ওঁ নমো ভগবতে বাসুদেবায়।

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

মূল, অন্বয়, তৎসহ 'গীতা-বোধ-বিবর্দ্ধিনী' সংস্কৃত ব্যাখ্যা, বাঙ্গালা প্রতিশব্দ, বাঙ্গালা ব্যাখ্যা, শঙ্করাচার্য্য, রামানুজ, হনুমান্ ও বলদেবকৃত ভাষ্য, আনন্দগিরি, শ্রীধর, মধুসূদন, নীলকণ্ঠ ও বিশ্বনাথকৃত টীকা, যামুনমুনিকৃত 'গীতার্থসংগ্রহ' ও বঙ্গানুবাদ, 'গীতার্থ-সার-দীপিকা' নামে সুবিস্তৃত বাঙ্গালা তাৎপর্য্য, নানা শাস্ত্রীয় প্রমাণ মীমাংসা ও বহুবিধ টিপ্পনী সমেত।

দ্বিতীয় ষট্‌ক — ভক্তিযোগ।

৭ম অধ্যায় — দ্বাদশ অধ্যায়



পণ্ডিত দামোদর মুখোপাধ্যায় বিদ্যানন্দ
এম্, আর্, এ, এস্, সম্পাদিত।

প্রকাশক—শ্রীধীরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়
কলিকাতা ৪৭ নং বিডন রো।

শকাব্দা ১৮৪৫।



মূল্য—৭৲ সাত টাকা।

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

দ্বিতীয় খণ্ড - ৪র্থ অধ্যায় থেকে ৬ষ্ঠ অধ্যায়

পণ্ডিত দামোদর মুখোপাধ্যায় বিদ্যানন্দ
এম, আর, এ, এস সম্পাদিত




শ্রীগুরু লাইব্রেরী
২০৪, কর্ণওয়ালিস স্ট্রীট
কলিকাতা

মূল্য – ১৫ টাকা

# চতুর্থোঽধ্যায়ঃ

—)০(—

শ্রীভগবানুবাচ

**ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ম্।**
**বিবস্বান্ মনবে প্রাহ মনুরিক্ষ্বাকবেঽব্রবীৎ ॥১॥**

**অন্বয়।**—শ্রীভগবান্ উবাচ। অহং বিবস্বতে (সূর্য্যায়) ইমম্ অব্যয়ং অব্যয়ফলত্বাৎ অক্ষরং) যোগং প্রোক্তবান্ (প্রকর্ষেণ কথিতবান্) বিবস্বান্ (সূর্য্যঃ) মনবে (মনুনামকায় স্বপুত্রায়) প্রাহ মনুঃ ইক্ষাকবে (ইক্ষাকুনামধেয়ায় স্বপুত্রায়) অব্রবীৎ ॥ ১ ॥

**প্রতিশব্দ।**—শ্রীভগবান বলিলেন। আমি সূর্য্যকে এই অক্ষয়ফলপ্রদ যোগ বিশেষ-রূপে বলিয়াছিলাম সূর্য্য মনুকে বলিয়াছিলেন মনু ইক্ষাকুকে বলিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

**ব্যাখ্যা।**—আমি আদিকালে সূর্য্য দেবকে এই যোগ-সম্বন্ধে উপদেশ প্রদান করিয়াছিলাম; সূর্য্য স্বকীয় পুত্র মনুকে এবং মনু নিজ নন্দন ইক্ষাকুকে এই যোগ-বিষয়ক শিক্ষা প্রদান করিয়াছিলেন ॥ ১ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—শ্রীভগবানুবাচ। যোঽয়ং যোগোঽধ্যায়দ্বয়েনোক্তো জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণঃ স সন্ন্যাসঃ স কর্ম্মযোগোপায়ঃ, যস্মিন্ বেদার্থঃ পরিসমাপ্তঃ প্রবৃত্তিলক্ষণো নিবৃত্তিলক্ষণশ্চ গীতাসু চ সর্ব্বাস্বয়মেব যোগো বিবক্ষিতো ভগবতা, অতঃ পরিসমাপ্তং বেদার্থং মন্বানস্তং বংশকথনেন স্তৌতি শ্রীভগবান্ ইমমিতি। ইমম্ অধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং বিবস্বতে আদিত্যায় সর্গাদৌ প্রোক্তবান্, অহং জগৎপরিপালয়িতৃণাং ক্ষত্রিয়াণাং বলাধানায়, তেন যোগবলেন যুক্তাস্তে সমর্থা ভবন্তি ব্রহ্ম পরিরক্ষিতুং, ব্রহ্মক্ষত্রে পরিপালিতে জগৎপরিপালয়িতুমলম্। অব্যয়মব্যয়ফলত্বাৎ অস্য সম্যগ্‌দর্শননিষ্ঠালক্ষণস্য মোক্ষাখ্যং ফলং ন ব্যেতি, সচ বিবস্বান্ মনবে প্রাহ, মনুরিক্ষাকবে স্বপুত্রায়াদিরাজায়াব্রবীৎ ॥ ১ ॥

**আনন্দগিরি**।—পূর্ব্বাভ্যামধ্যায়াভ্যাং নিষ্ঠাদ্বয়াত্মনো যোগস্য গীতত্বাৎ বেদার্থস্য চ সমাপ্তত্বাৎ ব্যক্তব্যাশেষাভাবাৎ উক্তযোগস্য কৃত্রিমত্বশঙ্কানিবৃত্তয়ে বংশকথনপূর্ব্বিকাং স্তুতিং ভগবানুক্তবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি। তদেতদ্ভগবদ্বচনং বৃত্তানুবাদদ্বারেণ প্রস্তৌতি যোঽয়মিতি। উক্তমেব যোগং বিভজ্যানুবদতি জ্ঞানেতি। সন্ন্যাসেনেতিকর্ত্তব্যতয়া সহিতস্য জ্ঞানাত্মনো যোগস্য কর্ম্মাখ্যো যোগো হেতুরতশ্চোপায়োপেয়ভূতং নিষ্ঠাদ্বয়ং প্রতিষ্ঠাপিতমিত্যর্থঃ। উক্তে যোগদ্বয়ে প্রমাণমুপন্যস্যতি যস্মিন্নিতি। অথবা জ্ঞানযোগস্য কর্ম্মযোগোপায়ত্বমেব স্ফুটয়তি যস্মিন্নিতি। প্রবৃত্ত্যা লক্ষ্যতে জ্ঞায়তে কর্ম্মযোগো নিবৃত্ত্যা চ লক্ষ্যতে জ্ঞানযোগ ইতি বিভাগঃ। যদ্যপি পূর্ব্বস্মিন্নধ্যায়দ্বয়ে যথোক্তনিষ্ঠাদ্বয়ং ব্যাখ্যাতং, তথাপি বক্ষ্যমাণাধ্যায়েষু বক্তব্যান্তরমস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ গীতাসু চেতি। কথং তর্হি সমনন্তরাধ্যায়স্য প্রবৃত্তিরত আহ অত ইতি। বংশকথনং সম্প্রদায়োপদেশস্যাকৃত্রিমত্বাশঙ্কানিবৃত্ত্যা যোগঃ স্তুতৌ পর্য্যবস্যতি। গুরুশিষ্যপরম্পরোপন্যাসমেবানুক্রামতি ইমমিতি। ইমমিত্যস্য সন্নিহিতং বিষয়ং দর্শয়তি অধ্যায়েতি। যোগং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং কর্ম্মযোগোপায়লভ্যমিত্যর্থঃ। স্বয়মকৃতার্থানাং প্রয়োজনব্যগ্রাণাং পরার্থপ্রবৃত্ত্যসম্ভবাদ্ভগবতস্তথাবিধপ্রবৃত্তিদর্শনাৎ কৃতার্থতা কল্পনীয়েত্যাহ বিবস্বত ইতি। অব্যয়বেদমূলত্বাদব্যয়ত্বং যোগস্য গময়িতব্যং কিম্মিতি ভগবতা কৃতার্থেনাপি যোগপ্রবচনং কৃতমিতি তদাহ জগদিতি। কথং যথোক্তেন যোগেন ক্ষত্রিয়াণাং বলাধানং তদাহ তেনেতি যুক্তাঃ ক্ষত্রিয়া ইতি শেষঃ। ব্রহ্মশব্দেন ব্রাহ্মণত্বজাতিরুচ্যতে। যদ্যপি যোগপ্রবচনেন ক্ষত্রং রক্ষিতং তেন চ ব্রাহ্মণত্বম্। তথাপি কথং রক্ষণীয়ং জগদশেষং রক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মেতি। তাভ্যাং হি কর্ম্মফলভূতং জগদনুষ্ঠানং রক্ষিতুং শক্যমিত্যর্থঃ। যোগস্যাব্যয়ত্বে হেত্বন্তরমাহ অব্যয়ফলত্বাদিতি। ননু কর্ম্মফলবদুক্তযোগফলস্যাপি সাধ্যত্বেন ক্ষয়িষ্ণুত্বমনুমীয়তে নেত্যাহ ন হীতি। অপুনরাবৃত্তিশ্রুতিপ্রতিহতমনুমানং ন প্রমাণীভবতীতি ভাবঃ। ভগবতা বিবস্বতে প্রোক্তো যোগস্তত্রৈব পর্য্যবস্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ সচেতি। স্বপুত্রায়েত্যুভয়ত্র সম্বধ্যতে, আদিরাজায়েতীক্ষ্বাকোঃ সূর্য্যবংশপ্রবর্ত্তকত্বেন বৈশিষ্ট্যমুচ্যতে।

**হনুমান**।—পূর্ব্বোক্তযোগমনেকশিষ্টপরিগ্রহেণ চ স্তৌতি প্ররোচনার্থং শ্রীভগবানুবাচ ইমমিতি। ইমং পূর্ব্বোক্তং, বিবস্বতে প্রোক্তবানহম্ অব্যয়ম্ অবিনাশিনং, স চ বিবস্বান্ মনবে স্বপুত্রায় প্রাহ, স মনুরিক্ষ্বাকবেঽব্রবীদিতি ॥ ১ ॥

**শ্রীধর**।—আবির্ভাবতিরোভাবাবাবিষ্কর্ত্তুং স্বয়ং হরিঃ। তত্ত্বম্পদবিবেকার্থং কর্ম্মযোগং প্রশংসতি॥ এবং তাবদধ্যায়দ্বয়েন কর্ম্মযোগোপায়কজ্ঞানযোগো মোক্ষসাধনত্বেনোক্তস্তমেব ব্রহ্মার্পণাদিগুণবিধানেন তত্ত্বম্পদার্থবিবেকাদিনা চ প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রথমং তাবৎ পরম্পরাপ্রাপ্তত্বেন স্তুবন্ শ্রীভগবানুবাচ, ইমমিতি ত্রিভিঃ। অব্যয়ফলত্বাদব্যয়ং ইমং যোগং পুরাহং বিবস্বতে আদিত্যায় কথিতবান্, স চ স্বপুত্রায় মনবে শ্রাদ্ধদেবায় প্রাহ, স চ মনুঃ স্বপুত্রায়েক্ষ্বাকবেঽব্রবীৎ ॥ ১ ॥

**বলদেব**।—ভূর্য্যো শ্রীআবিব্যক্তিহেতুং স্বলীলানিত্যত্বং সৎ কর্ম্মসু জ্ঞানযোগম্

আনন্ত্যাপি প্রাগ্ জন্ম মাহাত্ম্যমুচ্চৈঃ প্রাখ্যদ্দেবো দেবকীনন্দনোঽসৌ॥ পূর্ব্বাধ্যায়াভ্যামুক্তং জ্ঞানযোগং কর্ম্মযোগঞ্চৈকফলত্বাদেকীকৃত্য তদ্বংশং কীর্ত্তয়ন্ স্তৌতি ভগবানুবাচ, ইমমিতি। ইমং ত্বাং প্রত্যুক্তং যোগং পুরা ভক্তায় সর্ব্বক্ষত্রিয়ান্বয়বীজায় বিবস্বতে সূর্য্যায়াহং প্রোক্তবান্। অব্যয়ং নিত্যং বেদার্থত্বান্ন ব্যেতি স্বফলাদিত্যব্যভিচারিফলত্বাচ্চ। স চ মচ্ছিষ্যো বিবস্বান্ স্বপুত্রায় মনবে বৈবস্বতায় প্রাহ। স চ মনুরিক্ষ্বাকবে স্বপুত্রায়াব্রবীৎ॥ ১॥

**মধুসূদন**।—যদ্যপি পূর্ব্বমুপেয়ত্বেন জ্ঞানযোগস্তদুপায়ত্বেন চ কর্ম্মযোগ ইতি দ্বৌ যোগৌ কথিতৌ "তথাপ্যেকং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি" ইত্যনয়া দিশা সাধ্যসাধনয়োঃ ফলৈক্যাদৈক্যমুপচর্য্য সাধনভূতং কর্ম্মযোগং সাধ্যভূতঞ্চ জ্ঞানযোগমনেকবিধগুণবিধানায় স্তৌতি বংশকথনেন ভগবান্ ইমমিতি। ইমমধ্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং কর্ম্মনিষ্ঠোপায়লভ্যং বিবস্বতে সর্ব্বক্ষত্রিয়বংশবীজভূতায়াদিত্যায় প্রোক্তবান্ প্রকর্ষেণ সর্ব্বসন্দেহোচ্ছেদাদিরূপেণোক্তবান্, অহং ভগবান্ বাসুদেবঃ সর্ব্বজগৎপরিপালকঃ, সর্গাদিকালে রাজ্ঞাং বলাধানেন তদধীনং সর্ব্বং জগৎ পালয়িতুম্। কথমনেন বলাধানমিতি বিশেষণেন দর্শয়তি, অব্যয়ং অব্যয়বেদমূলত্বাৎ অব্যয়মোক্ষফলত্বাচ্চ ন ব্যেতি স্বফলাদিত্যব্যয়ম্ অব্যভিচারিফলং, তথাচৈতাদৃশেন বলাধানং শক্যমিতি ভাবঃ। স চ মম শিষ্যো বিবস্বান্ মনবে বৈবস্বতায় স্বপুত্রায় প্রাহ, স চ মনুরিক্ষ্বাকবে স্বপুত্রায়াদিরাজায়াব্রবীৎ। যদ্যপি প্রতিমন্বন্তরং স্বায়ম্ভুবমন্বাদিসাধারণোঽয়ং ভগবদুপদেশস্তথাপি সাম্প্রতিকবৈবস্বতমন্বন্তরাভিপ্রায়েণাদিত্যমারভ্য সম্প্রদায়ো গণিতঃ॥ ১॥

**নীলকণ্ঠ**।—অধ্যায়দ্বয়োক্তেঽর্থেঽপ্রামাণ্যশঙ্কা মাভূদিতি বিদ্যাবংশসম্প্রদায়ম্ আত্মনশ্চ ভ্রমবিপ্রলম্ভকত্বাদিনিরাসায়েশ্বরত্বং সর্ব্বজ্ঞত্বঞ্চ দর্শয়তি ইমমিত্যাদিনা। ইমং সাঙ্খ্যযোগং কর্ম্মযোগরূপোপায়সহিতং সন্ন্যাসমিতি ভাব্যম্, ইমং সাঙ্খ্যোপাসনাদি নির্ব্বিকল্পকসমাধ্যনুষ্ঠানান্তং কর্ম্মযোগং জ্ঞাননিষ্ঠোপসর্জ্জনং পারিব্রাজ্যানধিকারিণাং রাজ্ঞামেব যোগ্যং বিবস্বতে সূর্য্যায় মণ্ডলাভিমানিনে সর্ব্বেষাং ক্ষত্রিয়াণামাদিভূতায়াহম্, "আদিত্যান্তর্যামী য এষোঽন্তরাদিত্যে হিরণ্ময়ঃ পুরুষো দৃশ্যতে হিরণ্যশ্মশ্রুহিরণ্যকেশ আপ্রণখাৎ সর্ব্ব এব সুবর্ণস্তস্য যথাকপ্যাসং পুণ্ডরীকমেবমক্ষিণী তস্যোদিতি নাম" ইত্যাদি শ্রুতিপ্রসিদ্ধঃ প্রোক্তবান্ পুরা। অব্যয়ম্ অবিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ং তেনানাদিত্বমপি। মনবে স্বপুত্রায় বিবস্বান্ প্রাহ ইক্ষ্বাকবে মনুঃ স্বপুত্রায়াঽব্রবীৎ॥ ১॥

**বিশ্বনাথ**।—তুর্য্যে স্বাবির্ভাবহেত্বোর্নিত্যত্বং জন্মকর্ম্মণোঃ। স্বস্যোক্তং ব্রহ্মযজ্ঞাদি জ্ঞানোৎকর্ষপ্রপঞ্চনম্॥ অধ্যায়দ্বয়েনোক্তং নিষ্কামকর্ম্মসাধ্যং জ্ঞানযোগং স্তৌতি ইমমিতি॥ ১॥

**তাৎপর্য্য**।—পূর্ব্বালোচিত অধ্যায়দ্বয়ে উপেয়ভূত জ্ঞানযোগ এবং উপায়-ভূত কর্ম্ম-যোগের বিষয় কথিত হইয়াছে। এই যোগদ্বয় যে পরম্পরাক্রমে প্রচলিত আছে, তাহাই প্রতিপাদন করিবার অভিপ্রায়ে শ্রীভগবান্ এক্ষণে বংশ-কীর্ত্তন

করিতেছেন। চতুর্থ অধ্যায়ের প্রথম তিন শ্লোক এই যোগ-মহিমা প্রতিপাদক। শ্রীভগবান্ বলিতেছেন যে, এই যে জ্ঞাননিষ্ঠা লক্ষণ এবং কর্ম্মনিষ্ঠা লক্ষণ, সাধ্য ও সাধনভূত যোগদ্বয়ের বৃত্তান্ত তোমার নিকট কীর্ত্তন করিলাম, হে সখে! তাহা অদ্য তোমার বিনোদনার্থ কল্পিত হয় নাই, সৃষ্টির আদিকালে ক্ষত্রিয়বংশের বীজস্বরূপ * আদি পুরুষ বিবস্বৎ দেবকে † অর্থাৎ দিবাকর দেবতাকে আমি ভগবান্ বাসুদেব, তাঁহার যাবতীয় সন্দেহ উচ্ছেদ করিয়া, এই যোগের বিষয় বলিয়াছিলাম। ভগবান্ আদিত্যকে এই যোগ-বিষয়ক উপদেশ প্রদান করার অভিপ্রায় এই যে, এতদুপায়ে তদীয় বংশাবলী শক্তি-সম্পন্ন হইয়া প্রকৃষ্ট রূপে রাজকার্য্য পরিচালনে সক্ষম হইবেন। এই যোগ অব্যয়, কারণ ইহা বেদমূলক, ধ্রুব মোক্ষপ্রদ এবং অব্যভিচারী ফলদায়ক। আমার সেই শিষ্য সূর্য্য স্বকীয় পুত্র বৈবস্বত মনুকে ‡ এই যোগ বিষয়ক উপদেশ প্রদান করেন। মনু পুনরায় নিজপুত্র ইক্ষাকুকে ‡ এই যোগ সম্বন্ধে শিক্ষা প্রদান করেন।

* ক্ষত্রিয় সূর্য্যবংশ।—সূর্য্যপুত্র মনু সত্যযুগে রাজা ছিলেন। সেই বৈবস্বত মনুর পুত্র ইক্ষাকু ত্রেতাযুগে রাজত্ব করিয়াছিলেন।

† সূর্য্য।—সূর্য্যের বহুনামের অন্যতম নাম বিবস্বান্। "নমো বিবস্বতে ব্রহ্মন্ ভাস্বতে বিষ্ণুতেজসে জগৎসবিত্রে সুচয়ে সবিত্রে কর্ম্মদায়িনে নমঃ।" ইত্যাদি সূর্য্যার্ঘ-মন্ত্রে সূর্য্যের বিবস্বান্ নাম সর্ব্বত্র সুপরিচিত আছে।

‡ মনু।—প্রতি কল্পে চতুর্দ্দশ মনুর আবির্ভাব হয়। তাঁহাদের বিবরণ যথা; "আদ্যো মনুর্ব্রহ্মপুত্রঃ শতরূপাপতির্ব্রতী। ধর্ম্মিষ্ঠানাং বরিষ্ঠশ্চ গরিষ্ঠো মনুষু প্রভুঃ স্বায়ম্ভুবঃ শম্ভুশিষ্যো বিষ্ণুব্রতপরায়ণঃ জীবন্মুক্তো মহাজ্ঞানী ভরতঃ প্রপিতামহঃ॥ সংপ্রাপ কৃষ্ণদাস্যঞ্চ গোলকঞ্চ জগাম সঃ। দৃষ্ট্বা মুক্তং স্বপুত্রঞ্চ প্রহৃষ্টশ্চ প্রজাপতিঃ। তুষ্টাব শঙ্করং তুষ্টং সস্জে মনুমন্যকম্। স চ স্বয়ম্ভুপুত্রশ্চ পুরঃ স্বায়ম্ভুবো মনুঃ॥ স্বারোচিষো মনুশ্চৈব দ্বিতীয়ো বহ্নিনন্দনঃ। রাজা বদান্যো ধর্ম্মিষ্ঠঃ স্বায়ম্ভুবসমো মহান্॥ প্রিয়ব্রতসুতাবন্যৌ দ্বৌ মনুধর্ম্মিনাং বরৌ। তৌ তৃতীয় চতুর্থৌ চ বৈষ্ণবৌ তাপসোত্তমৌ॥ তৌ চ শঙ্করশিষ্যৌ চ কৃষ্ণভক্তিপরায়ণৌ। ধর্ম্মিষ্ঠাণাং বরিষ্ঠশ্চ রৈবতঃ পঞ্চমো মনুঃ॥ ষষ্ঠশ্চ চাক্ষুষো জ্ঞেয়ো বিষ্ণুভক্তিপরায়ণঃ। শ্রাদ্ধদেবঃ সূর্য্যসুতো বৈষ্ণবঃ সপ্তমো মনুঃ। সাবর্ণিঃ সূর্য্যতনয়ো বৈষ্ণবো মনুরষ্টমঃ। নবমো দক্ষ-সাবর্ণিবিষ্ণুব্রতপরায়ণঃ। দশমোব্রহ্মসাবর্ণির্ব্রহ্মজ্ঞানবিশারদঃ। ততশ্চ ধর্ম্মসাবর্ণির্মনুরেকাদশ স্মৃতঃ। ধর্ম্মিষ্ঠশ্চ বরিষ্ঠশ্চ বৈষ্ণবানাং সদাব্রতী। জ্ঞানী চ রুদ্রসাবর্ণির্মনুশ্চ দ্বাদশ স্মৃতঃ॥ ধর্ম্মাত্মা দেবসাবর্ণির্মনুরেব ত্রয়োদশঃ। চতুর্দ্দশোমহাজ্ঞানী চেন্দ্রসাবর্ণিরেব চ॥"—ব্রহ্মবৈবর্ত্ত পুরাণ। বিষ্ণুপুরাণ ও শ্রীমদ্ভাগবতেও ইহার বিশেষ বৃত্তান্ত আছে। ইহার মধ্যে ছয়জন মনু অতীত হইয়াছেন। বৈবস্বত নামক সপ্তম মনু এক্ষণে বর্ত্তমান।

‡ ইক্ষাকু।—সূর্য্যনন্দন বৈবস্বত মনুর পুত্র। ইনি সত্যযুগে অযোধ্যায় রাজত্ব করিয়া-ছিলেন ইনিই সূর্য্যবংশীয় রাজগণের প্রবর্ত্তকরূপে খ্যাত।

যদিও প্রতি মন্বন্তরে * স্বায়ম্ভূবাদি মনুর আবির্ভাব হয়, তথাপি ইদানীন্তন কালে বৈবস্বত মন্বন্তর বলিয়া, তজ্জনক সূর্য্য এই যোগতত্ত্বের প্রথম উপদেশ পাত্র, ইহাই কীর্ত্তিত হইল। এতদ্বারা ইহাই সপ্রমাণিত হইতেছে যে, এই যোগ নবোদ্ভাবিত বা আধুনিক অনুষ্ঠান নহে; ইহা সৃষ্টির আদিকাল হইতে প্রচলিত রহিয়াছে; সুতরাং ইহার সনাতনত্ব সম্বন্ধে কোনই সন্দেহ নাই। কাহাকেও কোন অপরিজ্ঞাত বিষয়ে উপদেশ প্রদান করিতে হইলে, তদ্বিষয়ের প্রাচীনত্ব, স্থায়িত্ব ও মহত্ত্বাদি বিষয়ক সমর্থন সূচক প্রমাণপ্রয়োগ করিলে, সেই বিষয়ে সেই ব্যক্তির ভক্তি ও শ্রদ্ধা সমাকৃষ্ট হইয়া থাকে। এই জন্যই এস্থলে এতৎ প্রসঙ্গের অবতারণা করা হইয়াছে। আরও, এই অক্ষয়-ফল-প্রদ যোগোপদেশের বীজ প্রথমতঃ ক্ষত্রিয়-কুলের আদি-পুরুষ ভগবান্ ভাস্করের হৃদয়ে উপ্ত হইয়াছিল এবং বংশ-পরম্পরাক্রমে ইহা ক্ষত্রিয়কুলে প্রবর্ত্তিত ছিল, জানিতে পারিলে, নিশ্চয়ই অর্জ্জুন তৎসম্বন্ধে অধিকতর শ্রদ্ধাবান্ ও ভক্তিমান্ হইবেন ॥ ১ ॥

—:০:—

**এবং পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়ো বিদুঃ।**
**স কালেনেহ মহতা যোগো নষ্টঃ পরন্তপ ॥ ২ ॥**

**অন্বয়।**—এবং (এবং প্রকারেণ) পরম্পরাপ্রাপ্তম্ (পিত্রাদেঃ পুত্রেণ একস্মাৎ অপরেণ ইত্যাকারেণ লব্ধম্) ইমং (যোগং) রাজর্ষয়ঃ (রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চ নিমিপ্রমুখাৎ (জানন্তিস্ম) পরন্তপ! (শত্রুতাপন) ইহ

* মন্বন্তর।—মনুষ্যপরিমাণের চারি সহস্র যুগে ব্রহ্মার এক দিন হয়; তাহার নাম, কল্প (৬২৫।৬৩০ পৃষ্ঠার টিপ্পনি দ্রষ্টব্য) সেই কালের মধ্যে চতুর্দ্দশ মনুর আবির্ভাব হয়। এক এক মনুর যতকাল অধিকার থাকে, তাহাকে এক এক মন্বন্তর বলে। সেই মনুগণের নাম অচির-পূর্ব্বে লিখিত হইয়াছে। প্রত্যেক মন্বন্তরে ভগবানের অবতার, ইন্দ্র, দেবগণ, সপ্তর্ষি, মনু, মনুপুত্র, স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র হইয়া থাকেন। দেব পরিমাণের একসপ্ততি যুগে এক মন্বন্তর হয়। "মন্বন্তরং মনোঃ কালো যাবৎ পালয়তে প্রজাঃ। একো মনুঃ স কালস্তু মন্বন্তরমিতি শ্রুতম্। তদেকসপ্ততিযুগৈর্দেবানামিহ জায়তে। তৈশ্চতুর্দ্দশভিঃ কল্পো দিনমেকন্তু বেধসঃ"—কালিকাপুরাণ।

(লোকে) স যোগঃ মহতা (দীর্ঘেণ) কালেন (কালাত্যয়েন) নষ্টঃ (বিচ্ছিন্নঃ) ॥ ২ ॥

**প্রতিশব্দ**।—এইরূপ পরম্পরাগত ইহা রাজর্ষিগণ জানিতেন অরিসূদন! এই লোকে সেই যোগ সুদীর্ঘ কালে বিচ্ছিন্ন ॥ ২ ॥

**ব্যাখ্যা**।—হে শত্রুতাপন অর্জ্জুন! রাজর্ষিগণ এইরূপ পরম্পরা ক্রমে এই যোগ পরিজ্ঞাত ছিলেন; কিন্তু কালসহকারে ইহলোকে সেই যোগ নষ্ট হইয়া গিয়াছে ॥ ২ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—এবামতি। এবং ক্ষত্রিয়পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়ো রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চ রাজর্ষয়ো বিদুরিমং যোগং, স যোগঃ কালেনেহ মহতা দীর্ঘেণ নষ্টো বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ঃ সংবৃত্তঃ, হে পরন্তপ! আত্মনো বিপক্ষভূতাঃ পর উচ্যন্তে, তাম্, শৌর্য্যতেজোগভস্তিভির্ভানুরিব তাপয়তীতি পরন্তপঃ শত্রুতাপন ইত্যর্থঃ ৷ ২ ॥

**আনন্দগিরি**।—যথোক্তে যোগে পরম্পরাগতে বিশিষ্টজন সম্মতিমুদাহরতি এবমিতি। তস্য কথং সম্প্রতি বক্তব্যত্বং তদাহ স কালেনিতি। পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাকরোতি এবমিত্যাদিনা ঐশ্বর্য্যসম্পত্ত্যর্থং রাজত্বং তেষামেব সূক্ষ্মার্থনিরীক্ষণক্ষমত্বমৃষিত্বমিহেতি ভগবতোঽর্জ্জুনেন সহ সংব্যবহারকালো গৃহ্যতে। পরন্তপেতি সম্বোধনং বিভজতে আত্মন ইতি ॥ ২ ॥

**রামানুজ**।—তৃতীয়েঽধ্যায়ে প্রকৃতিসংসৃষ্টস্য মুমুক্ষোঃ সহসা জ্ঞানযোগানধিকারাৎ কর্ম্মযোগ এব কার্য্যঃ জ্ঞানযোগাধিকারিণোঽপ্যকর্তৃত্বানুসন্ধানপূর্ব্বককর্ম্মযোগ এব শ্রেয়ানিতি সহেতুকমুক্তং বিশিষ্টতয়া ব্যপদেশ্যস্য তু বিশেষতঃ কর্ম্মযোগ এব কার্য্য ইতি চোক্তং, চতুর্থে ইদানীমস্যৈব কর্ম্মযোগস্য নিখিলজগদুদ্ধরণায় মন্বন্তরাদাবেবোপদিষ্টতয়া কর্তব্যতাং দ্রঢ়য়িত্বা-ন্তর্গতজ্ঞানতয়াস্যৈব জ্ঞানযোগাকারতাং কর্ম্মযোগস্য প্রদর্শ্য কর্ম্মযোগস্বরূপং তদ্ভেদাঃ কর্ম্মযোগে জ্ঞানাংশস্যৈব প্রাধান্যং চোচ্যতে। প্রসঙ্গাচ্চ ভগবদবতারযাথাত্ম্যমুচ্যতে। শ্রীভগবানুবাচ ইমমিতি। যোঽয়ং তবোদিতো যোগঃ স কেবলং যুদ্ধপ্রোৎসাহনায় ইদানীমুদিত ইতি ন মন্তব্যম্। মন্বন্তরাদাবেব নিখিলজগদুদ্ধরণায় পরমপুরুষার্থলক্ষণমোক্ষসাধনতয়েমং যোগমহমেব বিবস্বতে প্রোক্তবান্ বিবস্বাংশ্চ মনবে মনুরিক্ষ্বাকবে। ইত্যেবং সম্প্রদায়পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং যোগং পূর্ব্বে রাজর্ষয়ো বিদুঃ। স মহতা কালেন তত্তচ্ছ্রোতৃবুদ্ধিমান্দ্যাদ্বিনষ্টপ্রায়োঽভূৎ ॥ ১।২॥

**হনুমান**।—এবমিতি। এবং ক্ষত্রিয়পরম্পরাপ্রাপ্তং প্রোক্তমিমং রাজর্ষয়ো মনু-প্রভৃতয়ো বিদুর্জানন্তি য যোগো মহতা কালেন নষ্টঃ বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ঃ সংবৃত্তঃ পরন্তপ। পরাংস্তাপয়তীতি পরন্তপঃ শত্রুন্তপঃ॥২॥

**শ্রীধর** ।—এবমিতি। এবং রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি, অন্যেঽপি রাজর্ষয়ো নিমিপ্রমুখাঃ স্বপিত্রাদিভিরিক্ষ্বাকুপ্রমুখৈঃ প্রোক্তমিমং যোগং বিদুর্জানন্তি স্ম। 'অদ্যতনানামজ্ঞানে কারণমাহ, হে পরন্তপ শত্রুতাপন ! স যোগঃ কালবশাদিহ লোকে নষ্টো বিচ্ছিন্নঃ ॥২॥

**বলদেব** ।—এবং বিবস্বন্তমারভ্য গুরুশিষ্যপরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগং রাজর্ষয়ঃ স্বপিত্রাদিভিরিক্ষ্বাকুপ্রভৃতিভিরুপদিষ্টং, বিদুঃ। ইহ লোকে নষ্টো বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ঃ ॥ ২ ॥

**মধুসূদন** ।—এবমাদিত্যমারভ্য গুরুশিষ্যপরম্পরয়া প্রাপ্তমিমং যোগং রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চেতি রাজর্ষয়ঃ, প্রভুত্বে সতি সূক্ষ্মার্থনিরীক্ষণক্ষমা নিমিপ্রমুখাঃ স্বপিত্রাদিপ্রোক্তং বিদুঃ, তস্মাদনাদিবেদমূলত্বেনানাদিগুরুশিষ্যপরম্পরাপ্রাপ্তত্বেন চ কৃত্রিমত্বশঙ্কানাস্পদত্বান্মহাপ্রভাবোঽয়ং যোগ ইতি শ্রদ্ধাতিশয়ায় স্তূয়তে। স এবং মহাপ্রয়োজনোঽপি যোগঃ কালেন মহতা দীর্ঘেণ ধর্ম্মহ্রাসকরেণ ইহ ইদানীমাবয়োর্ব্যবহারকালে দ্বাপরান্তে দুর্ব্বলানজিতেন্দ্রিয়াননধিকারিণঃ প্রাপ্য কামক্রোধাদিভিরভিভূয়মানো নষ্টঃ বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ো জাতঃ। তং বিনা পুরুষার্থাপ্রাপ্তেঃ, অহো দৌর্ভাগ্যং লোকস্যেতি শোচতি ভগবান্। হে পরন্তপ ! পরং কামক্রোধাদিরূপং শত্রুগণং শৌর্য্যেণ বলবতা বিবেকেন তপসা চ ভানুরিব তাপয়তীতি পরন্তপঃ শত্রুতাপনো জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ। উর্ব্বশ্যাপেক্ষণাদ্ভুতকর্ম্মদর্শনাৎ, তস্মাৎ ত্বং জিতেন্দ্রিয়ত্বাদত্রাধিকারীতি সূচয়তি ॥ ২ ॥

**নীলকণ্ঠ** ।—এবমিতি এবং পরম্পরাপ্রাপ্তঃ ইক্ষ্বাকুনিমিনাভাগাদিক্রমেণ রাজর্ষয়ঃ জনকাজাতশত্রুকৈকেয়প্রভৃতয়ো রাজানঃ, ঋষয়শ্চ সনকবশিষ্ঠাদ্যাঃ, সূক্ষ্মার্থদর্শিনস্তে রাজান এবং ঋষয় ইতি বা অবিদুঃ জ্ঞাতবন্তঃ ( সিজভ্যস্ত বিদিভ্যশ্চেতি লুঙোর্জুস্ ) নষ্টঃ অদর্শনং গতঃ ॥ ২ ॥

তাৎপর্য্য ।—আদিত্য হইতে আরম্ভ করিয়া গুরু-শিষ্য-ক্রমে নিমি * প্রভৃতি সূক্ষ্ম-দর্শন-ক্ষম রাজর্ষিগণ † স্বপিত্রাদির নিকট হইতে এই পরম যোগ জানিয়া আসিতেছেন। অতএব অনাদি বেদমূলত্ব হেতু, অনন্ত ফলপ্রদায়িত্ব হেতু, অনাদিকাল প্রবর্ত্তিত গুরু-শিষ্য-ক্রমে পরম্পরাপ্রাপ্ত, সুতরাং কৃত্রিমতা সম্ভাবনা বিরহ হেতু এই যোগ সাতিশয় প্রভাবশালী। মহাপ্রয়োজনীয় হইলেও, ধর্ম্ম-হ্রাস-কারী সুদীর্ঘ কালাত্যয় হেতু, আমাদের

---

* নিমি ।—ইক্ষ্বাকুর পুত্র। নিমি রাজা মহর্ষি বশিষ্ঠ কর্ত্তৃক অভিশপ্ত হইয়া বিদেহত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। ( ৬৬৬ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দেখুন )।

† রাজর্ষি ।—রাজ-সিংহাসনে আসীন হইয়া এবং অতুল সম্পত্তির অধিকারী হইয়াও যিনি নিষ্কাম কার্য্য দ্বারা ঋষিবৎ অনাসক্ত ব্যবহারের পরিচয় প্রদান করেন, তিনিই রাজর্ষি। রাজর্ষি জনক ইহার প্রকৃষ্ট দৃষ্টান্ত ( ৬৬৬ পৃষ্ঠায় তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য )।

সমসময়ে এই যোগ বিচ্ছিন্ন হইয়া গিয়াছে। দ্বাপর যুগের অবসানে * লোক সকল দুর্ব্বল ইন্দ্রিয়পরায়ণ ও অনধিকারী হইয়া কামক্রোধাভিভূত ও বিচ্ছিন্ন সম্প্রদায় হইয়াছে, সুতরাং এ সকল বিধেয় কর্ম্মে তাহারা আস্থা-হীন ও অধিকারবিহীন হইয়া পড়িয়াছে। পুরুষার্থ প্রাপ্তির সাধনভূত

---

* দ্বাপর যুগের অবসানে কলিযুগের প্রবৃত্তি হইয়াছে। এই কলিযুগে ধর্ম্মের অভাব নিবন্ধন, মানবেরা ভ্রষ্টমতি ও অধর্ম্মচারী হইবে; সুতরাং বেদবিহিত কর্ম্মকাণ্ডে তাহাদের অধিকার থাকিবে না, ধর্ম্মশাস্ত্রে এই কথাই লিখিত আছে। যথা; "কলৌ তু ধর্ম্মপাদানাং তুর্য্যাংশোঽধর্ম্মহেতুভিঃ। এধমানৈঃ ক্ষীয়মাণো হ্যন্তে সোঽপি বিনঙ্ক্ষ্যতি॥ তস্মিন্ লুব্ধা দুরাচারা নির্দ্দয়া শুষ্কবৈরিণঃ। দুর্ভগা ভূরিতর্ষাশ্চ শূদ্রা দাসোত্তরাঃ প্রজাঃ॥ যস্মাৎ ক্ষুদ্রদৃশো মর্ত্ত্যাঃ ক্ষুদ্রভাগ্যা মহাশনাঃ। কামিনো বিত্তহীনাশ্চ স্বৈরিণ্যশ্চ স্ত্রিয়োঽসতী॥ দস্যূৎকৃষ্টা জনপদা বেদাঃ পাষণ্ডদূষিতাঃ। রাজানশ্চ প্রজাভোক্ষ্যাঃ শিশ্নোদরপরা দ্বিজাঃ॥ অব্রতা বটবোঽশৌচা ভিক্ষবশ্চ কুটুম্বিনঃ। তপস্বিনো গ্রামবাসা ন্যাসিনোঽত্যর্থলোলুপাঃ॥ হ্রস্বকায়া মহাহারা ভূর্য্যপত্যা গতহ্রিয়ঃ। শশ্বৎকটুক ভাষিণ্যশ্চৌর্য্যমায়োরুসাহসাঃ। পণয়িষ্যন্তি বৈ ক্ষুদ্রাঃ কিরাটাঃ কূটকারিণঃ। অনাপদ্যপি মংস্যন্তে বার্ত্তাং সাধুজুগুপ্সিতাম্॥ পতিং ত্যক্ষন্তি নির্দ্রব্যং ভৃত্যা অপ্যখিলোত্তমম্॥ ভৃত্যং বিপন্ন পতয়ঃ কৌলং গাশ্চাপয়স্বিনীঃ। পিতৄন্ ভ্রাতৄন্ সুহৃজ্জ্ঞাতীন্ হিত্বা সৌরতসৌহৃদাঃ। ননান্দৃ-শ্যালসংবাদাদীনাঃ স্ত্রৈণাঃ কলৌ নরাঃ॥ শূদ্রাঃ প্রতিগ্রহীষ্যন্তি তপোবেশোপজীবিনঃ। ধর্ম্মং বক্ষ্যন্ত্যধর্ম্মজ্ঞা অধিরুহ্যোত্তমাসনম্॥ নিত্যমুদ্বিগ্নমনসো দুর্ভিক্ষকরকর্ষিতাঃ। নিরন্নে ভূতলে রাজন্নাবৃষ্টিভয়াতুরাঃ॥ বাসোঽন্নপানশয়নব্যবায়স্নানভূষণৈঃ। হীনাঃ পিশাচসন্দর্শা ভবিষ্যন্তি কলৌ প্রজাঃ॥ কলৌ কাকিণিকেঽপ্যর্থে বিগ্রহ্য ত্যক্তসৌহৃদাঃ। ত্যক্ষ্যন্তি হি প্রিয়ান্ প্রাণান্ হনিষ্যন্তি স্বকানপি॥ ন রক্ষিষ্যন্তি মনুজাঃ স্থবিরৌ পিতরাবপি। পুত্রান্ ভার্য্যাঞ্চ কুলজাং ক্ষুদ্রাঃ শিশ্নোদরম্ভরাঃ॥ কলৌ ন রাজন্ জগতাং পরং গুরুং ত্রিলোকনাথানতপাদপঙ্কজম্। প্রায়েণ মর্ত্ত্যা ভগবন্তমচ্যুতং যক্ষ্যন্তি পাষণ্ডবিভিন্নচেতসঃ॥ যন্নামধেয়ং ম্রিয়মাণ আতুরঃ পতন্ স্খলন্ বা বিবশো গৃণন্ পুমান্। বিমুক্তকর্ম্মার্গল উত্তমাং গতিং প্রাপ্নোতি যক্ষ্যন্তি ন তং কলৌ জনাঃ॥"—(শ্রীমদ্ভাগবত ১।২।৩) অর্থাৎ কলিকালে অধর্ম্ম হেতু ধর্ম্মের তিন পাদ ক্ষয়িত হইয়া এক পাদ মাত্র অবশিষ্ট থাকিবে; কলিশেষে তাহাও ক্ষীয়মাণ হইয়া বিনষ্ট হইবে। তখন লোকেরা লোভী, দুরাচার, নির্দ্দয়, কঠিনহৃদয়, দুর্ভাগ্য, বহু আকাঙ্ক্ষা সমন্বিত হইবে এবং শূদ্র ও অধম জাতি প্রধান হইবে। তৎকালে লোকসকল কামী, বিত্তহীন হইবে এবং স্ত্রীগণ অসতী ও ব্যভিচারিণী হইবে। জনপদ সমূহ দস্যুময়, বেদ সকল পাষণ্ডগণ কর্ত্তৃক বিনিন্দিত হইবে, রাজারা প্রজাভক্ষক হইবেন, কুটুম্বশালী গৃহস্থেরা ভিক্ষাবৃত্তি অবলম্বন করিবে, তপস্বী বনাশ্রম ত্যাগ করিয়া গ্রামবাসী হইবেন এবং যতিগণ অতিলোভী হইবেন। স্ত্রীগণ ক্ষুদ্রকায়া, বহুভোজিনী, বহুসন্তানপ্রসবিনী, নির্লজ্জা, সর্ব্বদা অপ্রিয়বাদিনী, চৌর্য্য ও মায়ায় অতি সাহসশালিনী হইবে। সামান্য ধূর্ত্তবুদ্ধি বণিকেরা ক্রয়বিক্রয়ের ব্যবসা করিবে এবং সাধারণে নিরাপদ সময়েও, নিন্দিত ব্যবহারকে উত্তম বলিয়া জ্ঞান করিবে। ভৃত্যেরা সর্ব্বোত্তম প্রভুকে সম্পত্তিহীন দেখিলেই পরিত্যাগ করিবে, প্রভুরা

এই অমোঘ উপায় ভ্রষ্ট হইয়া মানবকুলের নিরতিশয় শোচনীয় দুর্দ্দশা ও দুর্ভাগ্য সমুপস্থিত হইয়াছে। "পরন্তপ" এই সম্বোধন বাক্যে ইহাই প্রকটিত হইতেছে যে, সূর্য্য যেমন প্রচণ্ড তাপে সকল পদার্থ প্রতপ্ত করেন, তদ্রূপ তুমিও স্বকীয় শৌর্য্য শক্তি বিবেক এবং তপস্যা দ্বারা কামক্রোধাদি দুর্জ্জয় শত্রুকুলকে বিজিত ও নির্জ্জিত করিয়াছ। সুরপুরে সুরসুন্দরী শিরোমণি সুরূপা উর্ব্বশী অপ্সরার প্রণয়প্রসঙ্গে * অবজ্ঞা প্রদর্শন করিয়া

রোগাদি জনিত অক্ষম বংশ-পরম্পরাগত ভৃত্যকে এবং দুগ্ধহীনা গাভীকে ত্যাগ করিবে। পিতা, মাতা, সুহৃদ্, জ্ঞাতি সকলকে পরিত্যাগ করিয়া লোকেরা কেবল ইন্দ্রিয়ভোগের সম্বন্ধবিশিষ্ট জনগণকেই সুহৃদ্ জ্ঞান করিবে এবং স্ত্রীর ভ্রাতা ভগিনীর সহিত মন্ত্রণাদি করিবে। শূদ্রেরা তপস্বীর বেশ ধারণ করিয়া প্রতিগ্রহ দ্বারা জীবনপাত করিবে। এবং ধর্ম্মজ্ঞানহীন ব্যক্তিরা উচ্চ আসন গ্রহণ করিয়া ধর্ম্ম ব্যাখ্যা করিবে। লোক সকল দুর্ভিক্ষ ও করভারে প্রপীড়িত, অনাবৃষ্টির ভয়ে ব্যাকুল ও সর্ব্বদা উদ্বিগ্নচিত্ত থাকিবে। কলিতে প্রজারা বসন, অন্ন, পান, শয়ন, স্ত্রীসংসর্গ, স্নান এবং ভূষণদ্বারা হীন হইয়া পিশাচের ন্যায় কুৎসিতদর্শন হইবে। কলিতে কুড়িটী কপর্দ্দকের নিমিত্তও বিরোধ করিয়া সৌহৃদ্য ত্যাগ করিয়া, প্রিয়জনকে ত্যাগ করিবে এবং আত্মীয় সংহার করিবে। বৃদ্ধ পিতামাতাকেও পালন করিবে না এবং ইন্দ্রিয়োদরপরায়ণ হইয়া পুত্র ও কুল-লক্ষ্মী ভার্য্যাকেও ত্যাগ করিবে। পাষণ্ড কর্ত্তৃক ভিন্ন মত বিশিষ্ট হইয়া কলির লোকেরা প্রায় জগতের শ্রেষ্ঠ-গুরু ত্রিলোকনাথ ভগবান্ অচ্যুতের পাদপদ্ম পূজা করিবে না। যাঁহার নাম স্মরণ করিলে, ম্রিয়মাণ, আতুর, পতনোন্মুখ, স্খলিত, বিবশ পুরুষও কর্ম্মবন্ধন বিনির্ম্মুক্ত হইয়া উত্তম গতি লাভ করে, কলির লোকেরা সে নামও করিবে না।" অন্যথা যথা; "ন বেদাঃ প্রভবন্তত্র স্মৃতীনাং স্মরণং কুতঃ। নানেতিহাসযুক্তানাং নানামার্গ প্রদর্শিনাম্॥ বহুলানাং পুরাণানাং বিনাশো ভবতি প্রিয়ে। তদা লোকা ভবিষ্যন্তি ধর্ম্মকর্ম্মবহির্ম্মুখাঃ॥ উচ্ছৃঙ্খলা মদোন্মত্তাঃ পাপকর্ম্মরতাঃ সদা। কামুকা লোলুপাঃ ক্রূরা নিষ্ঠুরা দুর্ম্মুখাঃ শঠাঃ॥ স্বল্পায়ুর্ম্মন্দমতয়ো রোগশোকসমাকুলাঃ। নিঃশ্রীকা নির্ব্বলা নীচা নীচাচারপরায়ণাঃ॥ নীচসংসর্গ-নিরতাঃ পরবিত্তাপহারকাঃ। পরনিন্দা পরদ্রোহ-পরীবাদপরাঃ খলাঃ॥ পরস্ত্রীহরণে পাপাঃ শঙ্কাভয়বিবর্জ্জিতাঃ। নির্দ্ধনা মলিনা দীনা দরিদ্রাশ্চি-ররোগিণঃ॥ বিপ্রাঃ শূদ্রসমাচারাঃ সন্ধ্যাবন্দনবর্জ্জিতাঃ। অযাজ্যযাজকা লুব্ধা দুর্ব্বৃত্তাঃ পাপকারিণঃ॥ অসত্যভাষিণো মূর্খা দাম্ভিকা দুষ্টপ্রপঞ্চকাঃ। কন্যাবিক্রয়িণো ব্রাত্যাস্তপোব্রতপরাঙ্মুখাঃ॥ লোক-প্রতারণার্থায় জপপূজাপরায়ণাঃ। পাষণ্ডাঃ পণ্ডিতম্মন্যাঃ শ্রদ্ধাভক্তিবিবর্জ্জিতাঃ॥ কদাহারাঃ কদাচারাঃ ধৃতকাঃ শূদ্রসেবকাঃ। শূদ্রান্নভোজিনঃ ক্রূরা বৃষলীরতিকামুকাঃ॥ দাস্যন্তি ধনলোভেন স্বদারান্ নীচজাতিষু। ব্রাহ্মণ্যচিহ্নমেতাবৎ কেবলং সূত্রধারণম্॥ নৈব পানাদিনিয়মো ভক্ষ্যাভক্ষ্য-বিবেচনম্। ধর্ম্মশাস্ত্রে সদানিন্দা সাধুদ্রোহো নিরন্তরম্॥"—মহানির্ব্বাণতন্ত্র ১ম উল্লাস। অর্থাৎ কলিযুগে বেদের প্রভাব নাই, স্মৃতিশাস্ত্রের আলোচনাও নাই। এই কালে নানা ইতিহাস সংবলিত বহুবিধ পথ-প্রদর্শক নানাপ্রকার পুরাণের বিনাশ হইবে; অতএব লোকেরা ধর্ম্মকর্ম্মবিমুখ হইবে। তাহারা উচ্ছৃঙ্খল, মদোন্মত্ত, সর্ব্বদা পাপকর্ম্ম-রত, কামুক, লোভী, ক্রূর, নিষ্ঠুর, দুর্ম্মুখ, শঠ, অল্পায়ু,

তুমি স্বকীয় জিতেন্দ্রিয়ত্বের অবিসংবাদিত প্রমাণ প্রদর্শন করিয়াছ। সুতরাং ইন্দ্রিয়বিজয় হেতু তুমি এই যোগের যোগ্যাধিকারী ব্যক্তি ইহাই সূচিত হইতেছে।

পূর্ব্বশ্লোকে, বংশ বিবেচনায় তুমি ইহার যোগ্যপাত্র ও অধিকারী, অতএব এ যোগ তোমার অবলম্বনীয় ইহাই ইঙ্গিতে ব্যক্ত করা হইয়াছে। পদপ্রতিষ্ঠা সম্পন্ন অথচ ঋষিবৎ মহদ্ব্যক্তিগণ ইহার চিরন্তন অনুষ্ঠাতা, তদনুসারেও ইহা তোমার অবলম্বনীয়, কারণ অলৌকিক বিবিধ কর্ম্মানুষ্ঠান হেতু তুমিও বিশিষ্টগণের শিরোভূষণ এবং ইন্দ্রিয় বিজয় বিষয়ে ঋষিদিগেরও বরণীয়। দ্বিতীয় শ্লোকে ইঙ্গিতে এই ভাব বিজ্ঞাপিত হইল ॥ ২ ॥

---

মন্দমতি, রোগ-শোকাকুল, শ্রীহীন, দুর্ব্বল, নীচু, ঘৃণিত-আচারপরায়ণ, নীচ-সংসর্গরত, পরস্বাপহারী, পরনিন্দারত, পরানিষ্টকারী, খলস্বভাব, পরস্ত্রীহরণে পাপের আশঙ্কাবিহীন, নির্দ্ধন, মলিন, দীন, দরিদ্র এবং চিররোগী হইবে। ব্রাহ্মণেরা শূদ্রের ন্যায় আচারসম্পন্ন, সন্ধ্যাবন্দনবিরহিত, নীচযাজক, লোভী, দুর্ব্বত্ত, পাপকারী, মিথ্যাবাদী, মূর্খ, দাম্ভিক, মন্দকর্ম্মরত, কন্যাবিক্রয়ী, পতিত, তপো-ব্রত-পরাঙ্মুখ হইবে। তাহারা লোককে প্রতারিত করিবার অভিপ্রায়ে পূজা করিবে এবং শ্রদ্ধা ও ভক্তি পরিশূন্য হইয়া পাষণ্ড ও পতিততুল্য হইবে। ইহারা কুৎসিতভোজী, কদাচারসম্পন্ন, শূদ্রসেবক ও শূদ্রপালিত, ক্রূরকর্ম্মা, নীচ জাতীয় স্ত্রীগমনকারী এবং ইন্দ্রিয়পরায়ণ হইবে। ধনলোভে স্বকীয় স্ত্রীকেও ইহারা নীচ জাতিকে প্রদান করিবে এবং ব্রাহ্মণের চিহ্নস্বরূপে যজ্ঞসূত্র ধারণ করিবে। তাহাদের ভক্ষ্যাভক্ষ্যের কোন বিচার থাকিবে না এবং পানেরও কোন নিয়ম থাকিবে না। তাহারা সর্ব্বদা ধর্ম্মশাস্ত্রের নিন্দাবাদ করিবে এবং সাধু ব্যক্তির বিরোধী হইবে' ইত্যাদি। অধ্যাত্ম রামায়ণাদি অন্যান্য ধর্ম্মগ্রন্থেও কলির এইরূপ বিবরণ আছে।

• অর্জ্জুন অমরপুর গমন করিলে সুরপতি ইন্দ্রের নির্দ্দেশানুসারে একদা উর্ব্বশী প্রভৃতি স্বর্গীয়া নর্ত্তকীগণ ধনঞ্জয়কে বিনোদিত করিবার অভিপ্রায়ে বিবিধ বিলাসলীলা সহকারে নৃত্য করেন। অর্জ্জুন তৎকালে পুনঃপুনঃ উর্ব্বশীর প্রতি দৃষ্টিপাত করায়, ইন্দ্র বিবেচনা করেন যে, তাহার তনয় সেই সুরসুন্দরীর প্রতি আসক্ত হইয়াছেন। এই বিবেচনার বশবর্ত্তী শচীনাথ, উর্ব্বশীকে বিবিধ বিধানে অর্জ্জুনের বিনোদন করিতে আদেশ করেন। অনন্তর সমুচিত সময়ে স্বকীয় সৌন্দর্য্যসার কলেবর সজ্জীভূত করিয়া, মদনোন্মত্তা উর্ব্বশী অভিসারিকা বেশে অর্জ্জুনসকাশে উপস্থিত হইয়া স্বকীয় বাসনা বিজ্ঞাপিত করিয়া প্রণয়লীলার প্রার্থনা করিলে, অর্জ্জুন নিতান্ত সঙ্কুচিতভাবে অবনতমস্তকে তাঁহাকে গুরুপত্নী বলিয়া সম্ভাষণ করিলেন এবং কুন্তী, মাদ্রী ও ইন্দ্রাণীর ন্যায় মাতৃস্থানীয়া বলিয়া অভিপ্রায় প্রকাশ করিলেন। অপমানিতা ও মর্ম্মাহতা উর্ব্বশী তাঁহাকে অভিশাপ প্রদান করিলেন যে, "তোমাকে এই অপরাধে ক্লীবরূপে বিখ্যাত হইয়া নারীমণ্ডলীর মধ্যে নৃত্য করিতে হইবে।" বলা বাহুল্য যে, অজ্ঞাতবাসকালে ক্লীব নর্ত্তকবেশে বিরাটভবনে উত্তরার নৃত্যগুরুরূপে অর্জ্জুনকে এক বৎসর অতিবাহিত করিতে হইয়াছিল।—( মহাভারত বনপর্ব্ব।)

স এবায়ং ময়া তেঽদ্য যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ।
ভক্তোঽসি মে সখা চেতি রহস্যং হ্যেতদুত্তমম্ ॥ ৩ ॥

অন্বয়।—[ ত্বং ] মে (মম) ভক্তঃ সখা চ অসি ইতি (হেতোঃ) অয়ং সঃ পুরাতনঃ (সনাতনঃ) যোগঃ (জ্ঞানকর্ম্মরূপঃ) অদ্য ময়া তে (তুভ্যং) এব প্রোক্তঃ হি (যস্মাৎ) এতৎ উত্তমং রহস্যম্ (অতি-গোপ্যম্) ॥ ৩ ॥

প্রতিশব্দ।—[ তুমি ] আমার ভক্ত এবং সখা হও এই জন্য এই সেই প্রাচীন জ্ঞানকর্ম্মযোগ আমার-দ্বারা তোমাকে-ই কথিত হইল যেহেতু ইহা অতীব গূঢ়তত্ত্ব ॥ ৩ ॥

ব্যাখ্যা।—হে অর্জ্জুন! তুমি আমার ভক্ত এবং সখা, এজন্য সেই পরম্পরাগত প্রাচীন জ্ঞান ও কর্ম্মযোগ-তত্ত্ব তোমার নিকট ব্যক্ত করিলাম। এই যোগ অতিশয় রহস্য-জালে জড়িত ॥ ৩ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—দুর্ব্বলান্ অজিতেন্দ্রিয়ান্ প্রাপ্য নষ্টং যোগমিমমুপলভ্য লোকঞ্চাপুরুষার্থসম্বন্ধিনং, সএবায়মিতি। সএবায়ং ময়া তে তুভ্যমদ্যেদানীং যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ ভক্তোঽসি মে সখা চাসীতি রহস্যং হি যস্মাদেতদুত্তমং যোগং জ্ঞানমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

**আনন্দগিরি।**—কিমিতি বর্ত্তমানে কালে প্রকৃতো যোগঃ সম্প্রদায়রহিতোঽভূদিত্যাশঙ্ক্যাধিকার্য্যভাবাদিত্যাহ দুর্ব্বলানিতি। তদেব দৌর্ব্বল্যং প্রকৃতোপযোগিত্বেন ব্যাকরোতি অজিতেন্দ্রিয়ানিতি। যদ্যপি কামক্রোধাদিপ্রধানান্ পুরুষান্ প্রতিলভ্য কামক্রোধাদিভিরভিভূয়মানো যোগো নষ্টো বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ঃ সঞ্জাতস্তথাপি যোগাদৃতে পুরুষার্থো লোকস্য লভ্যতে চেৎ, কিমনেন যোগোপদেশেনেত্যাশঙ্ক্য যথোক্তযোগাভাবে পরমপুরুষার্থাপ্রাপ্তের্মৈবমিত্যাহ লোকঞ্চেতি। পূর্ব্বো যোগো বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়োঽধুনা ত্বদ্যোগেশো মদর্থমুচ্যতে ভগবতেত্যাশঙ্ক্যাহ সএবেতি। কস্মাদন্যস্মৈ কস্মৈচিৎ পুরাতনো যোগো নোক্তো-ভগবতেত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তোঽসীতি। উক্তাধিকারিণং প্রতি যোগস্য বক্তব্যত্বে হেতুমাহ রহস্যং হীতি। অনাদিবেদমূলত্বাৎ যোগস্য পুরাতনত্বং, ভক্তিশরণবুদ্ধ্যা প্রীতিস্তয়া যুক্তো নিজরূপমবেক্ষ্য ভক্তো বিবক্ষিতঃ, সমানবয়াঃ স্নিগ্ধঃসহায়ঃ সখেত্যুচ্যতে। এতদিতি কথং যোগো বিশেষ্যতে তত্রাহ জ্ঞানমিতি ॥ ৩ ॥

**রামানুজ।**—স ইতি। সএবায়মস্খলিতরূপঃ পুরাতনো যোগঃ সখ্যেনাতিমাত্রভক্ত্যা চ মামেব প্রপন্নায় তে ময়া প্রোক্তঃ, সপরিকরঃ সবিস্তরমুক্ত ইত্যর্থঃ। মদন্যেন কেনাপি জ্ঞাতুং বক্তুং বা ন শক্যং যত ইদং বেদান্তোদিতমুত্তমং রহস্যং জ্ঞানম্ ॥ ৩ ॥

**হনুমান।**—স এবায়মিতি। স এব বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়ো যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ তে তব, রহস্যং গুপ্তপ্রকাশ্যম্ উত্তমং নিরুপমম্ ॥ ৩ ॥

**শ্রীধর**।—স এবায়মিতি। স এবায়ং যোগো বিচ্ছিন্নে সম্প্রদায়ে সতি পুনশ্চ ময়া তে তুভ্যমুক্তো যতস্ত্বং মম ভক্তোঽসি সখা চ অন্যস্মৈ ময়া নোচ্যতে, যস্মাদেতদুত্তমং রহস্যম্ ॥ ৩ ॥

**বলদেব**।—স ইতি। স এব তদানুপূর্ব্বিকবচনবাচ্যো যোগঃ ময়া ত্বৎসখেনাতিস্নিগ্ধেন তে তুভ্যং মৎসখায়েতি স্নিগ্ধায় প্রোক্তঃ, ত্বং মে ভক্তঃ প্রসন্নঃ সখা চাসীতি হেতোঃ ন ত্বন্যস্মৈ কস্মৈচিৎ। তত্র হেতুঃ রহস্যমিতি, হি যস্মাদুত্তমং রহস্যমিতি গোপ্যমেতৎ ॥ ৩ ॥

**মধুসূদন**।—স ইতি। স এবং পূর্ব্বমুপদিষ্টোঽপ্যধিকার্য্যভাবাদ্বিচ্ছিন্নসম্প্রদায়োঽভূৎ যং বিনা চ পুরুষার্থো ন লভ্যতে, স এবায়ং পুরাতনোঽনাদিপরম্পরাগতো যোগোঽস্য সম্প্রদায়বিচ্ছেদকালে ময়াতিস্নিগ্ধেন তে তুভ্যং প্রকর্ষেণোক্তঃ, ন ত্বন্যস্মৈ কস্মৈচিৎ। কস্মাৎ? ভক্তোঽসি মে সখা চেতি ইতিশব্দো হেতৌ। যস্মাৎ ত্বং মম ভক্তঃ শরণাগতত্বে সত্যত্যন্ত প্রীতিমান্ সখা চ সমানবয়াঃ স্নিগ্ধঃ সহায়োঽসি সর্ব্বদা ভবসি, অতস্তুভ্যমুক্ত ইত্যর্থঃ। অন্যস্মৈ কুতো নোচ্যতে? তত্রাহ, হি যস্মাদেতজ্ জ্ঞানমুত্তমং রহস্যম্ অতিগোপ্যম্ ॥ ৩ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—স ইতি। অদ্য সম্প্রদায়বিচ্ছেদে সতি ভক্তঃ শরণাগতঃ, সখা প্রীতিবিষয়ঃ রহস্যং গোপ্যম্ অভক্তাদিভ্যো ন দেয়ম্ অন্যথা নির্বীর্য্যা বিদ্যা ভবেদিত্যর্থঃ। তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ, "বিদ্যা হ বৈ ব্রাহ্মণমাজগাম গোপায় মা শেবধিষ্টেঽহমস্মি অসূয়কায়ানৃজবেঽযতায় ন মাং ব্রূয়া বীর্য্যবতী যথা স্যাম্" ইতি ॥ ৩ ॥

**বিশ্বনাথ**।—স ইতি। ত্বাং প্রত্যেবাস্য প্রোক্তত্বে হেতুঃ, ভক্তো দাসঃ সখা চেতি ভাবদ্বয়ম্ অন্যস্মৈ অর্ব্বাচীনং প্রত্যেবাবক্তব্যত্বে হেতুঃ, রহস্যমিতি ॥ ২।৩ ॥

তাৎপর্য্য।—যদিও এই যোগ প্রথমে আমার দ্বারা উপদিষ্ট হইয়া, পুরুষপরম্পরাক্রমে সুচারুরূপে চলিয়া আসিতেছিল, তথাপি কালসহকারে, উপযুক্ত অধিকারীর অভাবে এবং মানব-কুলের পাপ-প্রবৃত্তির প্রাবল্যে, ক্রমশঃ বিচ্ছিন্ন-সম্প্রদায় হইয়া নষ্ট-প্রায় হইয়াছে। কিন্তু যাঁহারা পুরুষার্থ-কামী, তাঁহাদিগের পক্ষে এতদ্ব্যতীত উপায়ান্তর নাই; কারণ, এই যোগ পুরুষার্থ সাধনের একমাত্র অমোঘ উপায়। সেই অনাদি কাল-প্রবর্ত্তিত পরম-যোগ-তত্ত্ব অদ্য, এই সম্প্রদায়-বিচ্ছেদ কালে, আমি স্নেহাভিষিক্ত হৃদয় হইয়া, তোমার নিকট পরিব্যক্ত করিলাম। তুমি আমার পরম ভক্ত, আমাতে একান্ত অনুরক্ত, বিপদ ও সম্পদে আমারই অনুগত এবং সর্ব্বতো-ভাবে আমার শরণাগত। আর তুমি আমার অকৃত্রিম সখা, আমার সমবয়স্ক, আমার সহিত সমানাকার, সর্ব্বদা আমার স্নেহময় সহায় এবং আমার নিত্য সহচর। তোমাকে যথাযোগ্য পাত্র বিবেচনায়, এই পরম তত্ত্বের দ্বার অদ্য প্রীতিপূর্ণহৃদয়ে তোমার নিকট উদ্ঘাটন করিলাম।

এই যোগ এতই গূঢ় ও এতই রহস্য-জালে সমাচ্ছন্ন যে, প্রকৃষ্ট পাত্র ও সুযোগ্য অধিকারী ব্যতীত আর কাহারও নিকট ইহা ব্যক্ত করা বিধেয় নহে ॥ ৩ ॥

—∘✱∘—

অর্জ্জুন উবাচ।

অপরং ভবতো জন্ম পরং জন্ম বিবস্বতঃ।
কথমেতদ্বিজানীয়াং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি ॥ ৪ ।

অন্বয়।—অর্জ্জুন উবাচ। ভবতঃ জন্মঃ অপরং (অল্পকালীনং) বিবস্বতঃ (সূর্য্যস্য) জন্ম পরং (বহুকালীনং) [তস্মাৎ] ত্বম্ আদৌ (সৃষ্টিপ্রারম্ভকালে) ইতি (ইমং যোগং) প্রোক্তবান্ (কথিতবান্) এতৎ কথং বিজানীয়াম্ (জ্ঞাতুং শক্নুয়াম্) ॥ ৪ ॥

প্রতিশব্দ।—তোমার জন্ম পরবর্ত্তী সূর্য্যের জন্ম বহুপূর্ব্ববর্ত্তী [অতএব] তুমি প্রথম-কালে এই-যোগ বলিয়াছিলে ইহা কিরূপে জানিব ॥ ৪ ॥

ব্যাখ্যা।—তোমার আবির্ভাবের বহুকাল পূর্ব্বে সূর্য্যদেব আবির্ভূত হইয়াছেন। তুমি যে এই যোগ-তত্ত্ব প্রথমে সূর্য্যের নিকট পরিব্যক্ত করিয়াছিলে, একথা কিরূপে বুঝিব ? ॥ ৪ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—ভগবতা বিপ্রতিষিদ্ধমুক্তমিতি মা ভূৎ কস্যচিদ্ বুদ্ধিরিতি পরিহারার্থং চোদ্যমিব কুর্ব্বন্ অর্জ্জুন উবাচ, অপরমিতি। অপরমর্ব্বাক্ বসুদেবগৃহে ভবতো জন্ম, পরং পূর্ব্বং সর্গাদৌ জন্মোৎপত্তির্বিবস্বত আদিত্যস্য তৎ কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া যস্ত্বমেবাদৌ প্রোক্তবানিমং যোগং স এব ত্বমিদানীং মহ্যং প্রোক্তবানসীতি ॥ ৪ ॥

**আনন্দগিরি**।—ভগবতি লোকস্যানীশ্বরত্বশঙ্কাং নিবর্ত্তয়িতুং চোদ্যমুদ্ভাবয়তি ভগবতেতি। পরিহারার্থং ভগবতো মনুষ্যবদবস্থিতস্যানীশ্বরত্বমুপেত্য তদ্বচনে শঙ্কিত বিপ্রতিষেধস্যেতি শেষঃ, ভগবতো নিজরূপমুপেত্য নেদং চোদ্যং, কিন্তু লীলাবিগ্রহং গৃহীত্বেতি বক্তুং চোদ্যমিবেত্যুক্তম্। এতচ্ছব্দার্থমেব স্ফুটয়তি যত্ত্বমিতি ॥ ৪ ॥

**রামানুজ**।—অস্মিন্ প্রসঙ্গে ভগবদবতারযাথাত্ম্যং যথাবজ্জ্ঞাতুমর্জ্জুন উবাচ, অপরমিতি। কালসংখ্যয়া অপরমস্মজ্জন্মসমকালং হি ভবতো জন্ম বিবস্বতশ্চ কালসংখ্যয়া পরমষ্টাবিংশতিচতুর্যুগসংখ্যাতং ত্বম্ এব আদৌ প্রোক্তবানিতি; কথমেতদসম্ভাবনীয়ং বিশেষেণ যথার্থং জানীয়াম্। ননু জন্মান্তরেণাপি বক্তুং শক্যতে জন্মান্তরকৃতস্য মহতাং স্মৃতিশ্চ যুজ্যতে ইতি নাত্র কশ্চিদ্বিরোধঃ, নচাসৌ বক্তারমেনং বসুদেবতনয়ং সর্ব্বেশ্বরং ন জানাতি য এবং বক্ষ্যতি, "পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভবান্। পুরুষং শাশ্বতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভুম্॥ আহুস্ত্বামৃষয়ঃ সর্ব্বে দেবর্ষির্নারদস্তথা। অসিতো দেবলো ব্যাসঃ স্বয়ঞ্চৈব ব্রবীষি মে।" ইতি যুধিষ্ঠিররাজসূয়াদিষু ভীষ্মাদিভ্যশ্চাসকৃৎ শ্রুতং, "কৃষ্ণ এব হি লোকানামুৎপত্তিপ্রভবাপ্যয়ঃ। কৃষ্ণস্য হি কৃতে ভূতমিদং বিশ্বং চরাচরম্॥" ইত্যেবমাদিষু কৃষ্ণস্য হি কৃতে কৃষ্ণস্য শেষভূতং কৃৎস্নং জগদিত্যর্থঃ। অত্রোচ্যতে জানাত্যেবায়ং ভগবন্তং বসুদেবতনয়ং পার্থঃ। জানতোঽপ্যজানত ইব পৃচ্ছতোঽয়মাশয়ঃ। নিখিলহেয়প্রত্যনীককল্যাণৈকতানস্য সর্ব্বেশ্বরস্য সর্ব্বজ্ঞস্য সত্যসঙ্কল্পস্য চাবাপ্তসমস্তকামস্য কামকর্ম্মপরবশাদেব মনুষ্যাদিসজাতীয়ং জন্ম, কিমিন্দ্রজালবৎ মিথ্যা কিং বা সত্যং সত্যত্বে চ কথং জন্মপ্রকারঃ? কিমাত্মকোঽয়ং দেহঃ? কশ্চ জন্ম হেতুঃ? কদাচ জন্ম কিমর্থং বা জন্মেতি পরিহারপ্রকারেণ প্রশ্নার্থো বিজ্ঞায়তে ॥ ৪ ॥

**হনুমান্**।—এবং শ্রুত্বা অর্জ্জুন উবাচ অপরমিতি। অপরমর্ব্বাচীনং বসুদেবগৃহে ভবতো জন্ম, পরং পূর্ব্বং বিবস্বত আদিত্যস্য জন্ম সর্গাদৌ অতঃ কথমেতদ্বিজানীয়াং ত্বমাদৌ বিবস্বতে প্রোক্তবানিতি ॥ ৪ ॥

**শ্রীধর**।—ভগবতো বিবস্বন্তং প্রতি যোগোপদেশাসম্ভবং পশ্যন্নর্জ্জুন উবাচ অপরমিতি। অপরম্ অর্ব্বাচীনং তব জন্ম পরং প্রাক্কালীনং বিবস্বতো জন্ম তস্মাৎ তবাধুনাতনত্বাচ্চিরন্তনায় বিবস্বতে ত্বমাদৌ যোগং প্রোক্তবানিত্যেতৎ কথমহং জানীয়াং জ্ঞাতুং শক্নুয়াম্ ॥ ৪ ॥

**বলদেব**।—কৃষ্ণস্য সনাতনত্বে সার্ব্বজ্ঞে চ শঙ্কমানানভিজ্ঞান্ নিরাকর্ত্তুমর্জ্জুন উবাচ অপরমিতি। অপরমর্ব্বাচীনং পরং পরাচীনং তস্মাদাধুনিকস্ত্বং প্রাচীনায় বিবস্বতে যোগমুক্তবানিত্যেতৎ কথমহং বিজানীয়াং প্রতীয়াম্? অয়মর্থঃ ন খলু সর্ব্বেশ্বরত্বেন কৃষ্ণমর্জ্জুনো ন বেত্তি তস্য নরাখ্যতদবতারত্বেন তাদ্রূপ্যাৎ, "পরং ব্রহ্ম পরং ধাম" ইত্যাদি তদুক্তেশ্চ। কিন্তু দেবক্যাং জাতত্বেন মনুষ্যভাবেন চাভ্যুদিতাং তৎসনাতনত্বতৎসার্ব্বজ্ঞবিষয়ামজ্ঞশঙ্কামপাকর্ত্তুমপরমিত্যাদি পৃচ্ছতি। সর্ব্বেশ্বরঃ স যথা স্বতত্ত্বং বেত্তি ন

তথাহুঃ। ততস্তন্মুখাদুক্তাদেব তদ্রূপতজ্জন্মাদিপ্রকাশনীয়ং লোকমঙ্গলায়, তদর্থং স্বমহিমানং প্রবদন্ বিকত্থনতয়া স নাক্ষেপ্যঃ, কিন্তু স্তবনীয় এব কৃপালুতয়া। তচ্চ মনুষ্যাকৃতিপরব্রহ্মণস্তব রূপং জন্মাদি চ লোকবিলক্ষণং কিংবিধং কিমর্থকং কিংকালকমিতি বিজ্ঞস্যাপ্যজ্ঞবৎ প্রশ্নোহয়মজ্ঞশঙ্কানিরাসকপ্রতিবচনার্থঃ ॥ ৪ ॥

**মধুসূদন**।—যা ভগবতি বাসুদেবে মনুষ্যত্বেনাসর্ব্বজ্ঞত্বানিত্যত্বাশঙ্কা মূর্খাণাং তামপনেতুমনুবদন্ অর্জ্জুন আশঙ্কতে অর্জ্জুন উবাচ, অপরমিতি। অপরমল্পকালীনমিদানীন্তনং বসুদেবগৃহে ভবতো জন্ম শরীরগ্রহণং বিহীনঞ্চ মনুষ্যত্বাৎ, পরং বহুকালীনং সর্গাদিভবম্ উৎকৃষ্টঞ্চ দেবত্বাৎ বিবস্বতো জন্ম অত্রাত্মনো জন্মাভাবস্য প্রাগ্ব্যুৎপাদিতত্বাদ্দেহাভিপ্রায়েণৈবার্জ্জুনস্য প্রশ্নঃ অতঃ কথমেতদ্বিজানীয়ামবিরুদ্ধার্থতয়া এতচ্ছব্দার্থমেবাবিবৃণোতি ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি। ত্বমিদানীন্তনো মনুষ্যোঽসর্ব্বজ্ঞঃ সর্গাদৌ পূর্ব্বতনায় সর্ব্বজ্ঞায়াদিত্যায় প্রোক্তবানিতি বিরুদ্ধার্থমেতদিতি ভাবঃ। তত্রায়ং নির্গলিতোঽর্থঃ এতদ্দেহাবচ্ছিন্নস্য তব দেহান্তরাবচ্ছেদেন বা আদিত্যং প্রত্যুপদেষ্টৃত্বং এতদ্দেহেন বা, নাদ্যঃ জন্মান্তরানুভূতস্যাসর্ব্বজ্ঞেন স্মর্ত্তুমশক্যত্বাৎ, অন্যথা মমাপি জন্মান্তরানুভূতস্মরণপ্রসঙ্গঃ, তব মম চ মনুষ্যত্বেনাসর্ব্বজ্ঞত্বাবিশেষাৎ। তদুক্তমভিযুক্তৈঃ "জন্মান্তরানুভূতঞ্চ ন স্মর্য্যতে" ইতি। নাপি দ্বিতীয়ঃ সর্গাদাবিদানীন্তনস্য দেহস্যাসত্ত্বাৎ তদেবং দেহান্তরেণ সর্গাদৌ সদ্ভাবসত্ত্বেঽপীদানীন্তনস্মরণানুপপত্তিঃ, অনেন দেহেন স্মরণোপপত্তাবপি সর্গাদৌ সদ্ভাবানুপপত্তিরিত্যসর্ব্বজ্ঞত্বানিত্যত্বাভ্যাং দ্বাবর্জ্জুনস্য পূর্ব্বপক্ষৌ ॥ ৪ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—ভগবদ্দেহস্য বসুদেবাদুৎপত্তিং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ অপরমিতি। অপরম্ অর্ব্বাক্কালিকম্ পরং বহুকালিকং বিজানীয়াম্। যদ্যপি শব্দাদয়মর্থো জ্ঞাতঃ, তথাপি বিরুদ্ধার্থস্য বাক্যস্যাবোধকত্বাৎ কথমেতদ্বিজানীয়ামিত্যুক্তং, পদযোজনা স্পষ্টা ॥ ৪ ॥

**বিশ্বনাথ**।—উক্তমর্থমসম্ভবং মত্বা পৃচ্ছতি অপরমিতি। অপরমিদানীন্তনম্, পরং পুরাতনম্। অতঃ কথমেতৎ প্রত্যেমীতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

**তাৎপর্য্য**।—ভগবদ্বাক্য শ্রবণ করিয়া অর্জ্জুনের আশঙ্কা উপস্থিত হইল যে, শ্রীকৃষ্ণ আমার সমসাময়িক মনুষ্য, আর ভগবান্ ভাস্কর সৃষ্টির প্রারম্ভ কাল হইতে বিরাজমান। সুতরাং সেই সূর্য্যদেবকে জ্ঞানোপদেশ প্রদান করা শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে কখনই সম্ভবপর হইতে পারে না। এই অসঙ্গত উক্তি মীমাংসিত করিবার অভিপ্রায়ে অর্জ্জুন এই প্রশ্নের অবতারণা করিলেন। তুমি ইদানীন্তন কালে, কয়েক বৎসর মাত্র পূর্ব্বে, বসুদেব গৃহে মনুষ্য শরীর পরিগ্রহ করিয়া জন্ম গ্রহণ করিয়াছ; কিন্তু সেই সূর্য্যদেব সৃষ্টি-প্রারম্ভ কাল হইতে দেবদেহে আবির্ভূত হইয়া রহিয়াছেন। আত্মা জন্ম-মরণ-বিরহিত এবং দেহই জন্ম-মরণ-ধর্ম্ম-শীল, একথা পূর্ব্বে ভগবান্ বিবিধ বাক্য দ্বারা প্রতিপাদিত করিয়াছেন। সূর্য্য ও শ্রীকৃষ্ণ এতদুভয়ের শরীরাবির্ভাব কালের

সমতা না থাকায়, অর্জ্জুনের এই আশঙ্কা সমুপস্থিত হইয়াছে। অর্জ্জুনের এই প্রশ্ন সহসা অসঙ্গত বলিয়া প্রতীত হইতে পারে, কেননা ভগবানের পূর্ব্বোপদেশ সমস্ত সাগ্রহে গ্রহণ করিয়া, অধুনা আত্মার অজরত্ব ও অমরত্ব সম্বন্ধে তাঁহার কোন সন্দেহ হওয়া সম্ভব নহে। শরীরের বিনাশ ও জন্ম আছে। শ্রীকৃষ্ণের যে শরীর তৎকালে বর্ত্তমান থাকিয়া সারথিরূপে অর্জ্জুনের রথ-সম্মুখে সমুপস্থিত, তাহা নিতান্ত আধুনিক; এবং সূর্য্যের যে শরীর দেবতারূপে চিরকাল নভঃ-প্রদেশে পরিদৃষ্ট হয়, তাহা অনাদি কাল হইতে বিরাজিত। অতএব এই শ্রীকৃষ্ণের পক্ষে সেই সূর্য্য দেবকে উপদেশ প্রদান নিতান্ত অসম্ভব। এই জন্য এই প্রশ্ন মধ্যে কোন বিরুদ্ধার্থ ঘটে নাই। শ্রীকৃষ্ণ এই দেহেই অথবা দেহান্তরে আদিত্যকে উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন, তাহাই পরিজ্ঞাত হইবার অভিপ্রায়ে, অর্জ্জুন এই প্রশ্ন উত্থাপিত করিয়াছেন। যদি শ্রীকৃষ্ণ কোন পূর্ব্ব জন্মে, এই কার্য্য সম্পন্ন করিয়া থাকেন, অসর্ব্বজ্ঞ মনুষ্য-শরীর পরিগ্রহ করিয়া, তৎপূর্ব্ব-জন্ম-জনিত ঘটনা স্মরণ করা এক্ষণে তাঁহার অসম্ভব। যদি তাহা সম্ভব হইত, তাহা হইলে আমিও মনুষ্য, আমারও অবশ্য পূর্ব্ব জন্মগত বৃত্তান্ত স্মরণ-পথে সমুদিত হইত। আর যদি এই শরীরেই শ্রীকৃষ্ণ সৃষ্টির প্রারম্ভ কালে সূর্য্যকে উপদেশ প্রদান করিয়া থাকেন, তাহাও সুসঙ্গত নহে; কারণ শ্রীকৃষ্ণের ইদানীন্তন কাল-জাত দেহ সৃষ্টির আরম্ভ কালে বর্ত্তমান থাকা কখনই সম্ভবপর নহে। শরীরান্তর সহকারে সৃষ্টির প্রারম্ভকালে উপদেশ প্রদান সম্ভব হইলেও, বর্ত্তমান কালে তাহার স্মরণ অসম্ভব। আর এই শরীরেই উপদেশ প্রদান সম্ভব হইলেও, সৃষ্টির প্রারম্ভ কালে তাহার সদ্ভাব কখনই সম্ভবপর নহে। অর্জ্জুন এই প্রশ্ন দ্বারা উল্লিখিত দুইটি প্রতিপক্ষ উপস্থিত করিলেন।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। অর্জ্জুন যে শ্রীকৃষ্ণের সর্ব্বেশ্বরত্ব জানিতেন না, ইহা কখনই সম্ভব নহে। তাঁহারা নর-নারায়ণ ঋষিরূপে অবতীর্ণ হইয়া একত্র বহুবিধ লীলা করিয়াছিলেন; সুতরাং সেই পরব্রহ্মের বৃত্তান্ত তাঁহার অপরিজ্ঞাত থাকা অসঙ্গত। কিন্তু সম্প্রতি যিনি দেবকীর গর্ভে জন্মগ্রহণ করিয়া, মনুষ্যরূপে বিরাজমান, তাঁহার সর্ব্বজ্ঞত্ব ও সনাতনত্ব কিরূপে সঙ্গত হইবে, তদ্বিষয়ে সন্দিহান হইয়া, অর্জ্জুন এই প্রশ্ন করিয়াছেন। সেই সর্ব্বেশ্বর স্বকীয় তত্ত্ব স্বয়ং যেমন জ্ঞাত আছেন, অপর কেহই

সেরূপ জ্ঞাত থাকিতে পারেন না। তাঁহার সেই শ্রীমুখ-পঙ্কজ হইতে তদীয় জন্ম ও রূপাদির প্রসঙ্গ শ্রুত হইলে জগতের জীবের প্রভূত কল্যাণ সাধিত হইবে। এই জন্য পরম দয়ালু শ্রীভগবান্ নিজ-মুখে নিজ-মহিমা কীর্ত্তন করিয়া আমাদের অনন্ত স্তবের পাত্র হইয়াছেন। কিন্তু অর্জ্জুনের এই অজ্ঞবৎ প্রশ্ন জীবের পক্ষে পরম মঙ্গলময় হইয়াছে ॥ ৪ ॥

---

শ্রীভগবানুবাচ

বহূনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব চার্জ্জুন!।
তান্যহং বেদ সর্ব্বাণি ন ত্বং বেত্থ পরন্তপ! ॥৫ ॥

**অন্বয়**।—শ্রীভগবান্ উবাচ। পরন্তপ অর্জ্জুন! মে (মম) তব চ বহূনি জন্মানি ব্যতীতানি (অতিক্রান্তানি) অহং তানি সর্ব্বাণি বেদ (জানামি) ত্বং (অবিদ্যাপ্রতিবদ্ধজ্ঞানাৎ) ন বেত্থ (জানাসি) ॥ ৫ ॥

**প্রতিশব্দ**।—শ্রীভগবান্ বলিলেন। শত্রুতাপন অর্জ্জুন আমার এবং তোমার অনেক জন্ম অতীত-হইয়াছে আমি সে সকল জানি তুমি জান না ॥ ৫ ॥

**ব্যাখ্যা**।—হে অরিন্দম অর্জ্জুন! আমাদের এই জন্মের পূর্ব্বেও অনেকবার জন্ম হইয়া গিয়াছে। আমি তৎ সমস্তের বৃত্তান্ত সম্যক্ অবগত আছি; কিন্তু তুমি তাহা জান না ॥ ৫ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—যা বাসুদেবেঽনীশ্বরাসর্ব্বজ্ঞাশঙ্কা মূর্খাণাং, তাং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ যদর্থো হ্যর্জ্জুনস্য প্রশ্নঃ, বহূনীতি। বহূনি মে মম ব্যতীতানি অতিক্রান্তানি জন্মানি তব চ, হে অর্জ্জুন! তান্যহং বেদ জানে সর্ব্বাণি, ন ত্বং বেত্থ ন জানীষে, পরন্তপ! ধর্ম্মাধর্ম্মাদিপ্রতিবদ্ধজ্ঞান-শক্তিত্বাদহং পুনর্নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তসত্যস্বভাবত্বাদনাবরণজ্ঞানশক্তিরিতি বেদাহং, হে পরন্তপ! ॥ ৫ ॥

**আনন্দগিরি**।—ভগবত্যজ্ঞানং মনুষ্যত্বশঙ্কাং বারয়িতুং প্রতিবচনমবতারয়তি যা বাসুদেব ইতি। অন্যথা প্রশ্নে কথমাশঙ্কান্তরং পরিহর্ত্তুং ভগবদ্বচনমিত্যাশঙ্ক্য প্রতি-

বচনয়োরেকার্থত্বমাহ যদর্থৌ হীতি। যস্য শঙ্কিতস্য বিরোধস্য পরিহারার্থং তস্য প্রশ্নস্তমেব পরিহারং বক্তুং ভগবদ্বচনমিত্যর্থঃ। অতীতানেকজন্মবত্ত্বং মমৈব নাসাধারণং, কিন্তু সর্ব্বপ্রাণি-সাধারণমিত্যাহ তব চেতি। তানি প্রমাণাভাবান্ন প্রতিভান্তীত্যাশঙ্ক্যাহ তানীতি। ঈশ্বরস্যানাবৃতজ্ঞানত্বাদিত্যর্থঃ। কিমিতি তর্হি তানি মম ন প্রতীয়ন্তে তবাবৃতজ্ঞানত্বাদিত্যাহ ন ত্বমিতি। পরান্ পরিকল্প্য তৎপরিভবার্থং প্রবৃত্তত্বাৎ তব জ্ঞানাবরণং বিজ্ঞেয়মিত্যাহ পরন্তপেতি। অর্জ্জুনস্য ভগবতা সহাতীতানেকজন্মবত্ত্বে তুল্যেঽপি জ্ঞানবৈষম্যে হেতুমাহ ধর্ম্মেতি। আদিশব্দেন রাগলোভাদয়ো গৃহ্যন্তে ঈশ্বরস্যাতীতানাগতবর্ত্তমানসর্ব্বার্থবিষয়জ্ঞানত্বে হেতুমাহ অহমিতি ॥ ৫ ॥

**রামানুজ।**—পরিহরতি বহূনীতি। অনেন জন্মনঃ সত্যত্বমুক্তং বহূনি মে ব্যতীতানি জন্মানীতি বচনাৎ, তব চেতি দৃষ্টান্ততয়োপাদানাচ্চ ॥ ৫ ॥

**হনুমান্।**—আত্মনো নিরীশ্বরতাং মূর্খবুদ্ধিপরিকল্পিতাং পরিহরন্ ভগবানুবাচ বহূনীতি। তান্যহং বেদ বিজানামি অনাবরণজ্ঞানত্বাৎ, ত্বন্তু ন বেত্থ ন জানাসি অবিদ্যা-কামকর্ম্মাবৃতত্বাৎ ॥ ৫ ॥

**শ্রীধর।**—রূপান্তরেণোপদিষ্টবানিত্যভিপ্রায়েণোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ বহূনীতি। তান্যহং বেদ বেদ্মি অলুপ্তবিদ্যাশক্তিত্বাৎ, ত্বন্তু ন বেত্থ ন বেৎসি অবিদ্যাবৃতত্বাৎ ॥ ৫ ॥

**বলদেব।**—"এক এবাহমেকোঽপি সন্ বহুধা যোঽবভাতি" ইত্যাদিশ্রুত্যুক্তানি নিত্যসিদ্ধানি বহূনি রূপাণি বৈদূর্য্যবদাত্মনি দধানঃ পুরা রূপান্তরেণ ত্বং প্রত্যুপদিষ্টবান্ ইতি ভাবেনাহ ভগবান্ বহূনীতি। তব চেতি মৎসখত্বাৎ তাবন্তি জন্মানি তবাপ্যভূবন্নিত্যর্থঃ। ন ত্বং বেত্থেতি, ইদানীং ময়ৈবাচিন্ত্যশক্তিনা স্বলীলাসিদ্ধয়ে ত্বজ্জ্ঞানাচ্ছাদনাদিতি ভাবঃ এতেন সার্ব্বজ্ঞ্যং স্বস্য দর্শিতম্। অত্র ভগবজ্জন্মনাং বাস্তবত্বং বোধ্যং, বহূনীত্যাদি শ্রীমুখোক্তেস্তব চেতি দৃষ্টান্তাচ্চ। ন চ জন্মাখ্যো বিকারঃ, তস্যাগ্রিমব্যাখ্যয়া প্রত্যাখ্যানাৎ ॥ ৫ ॥

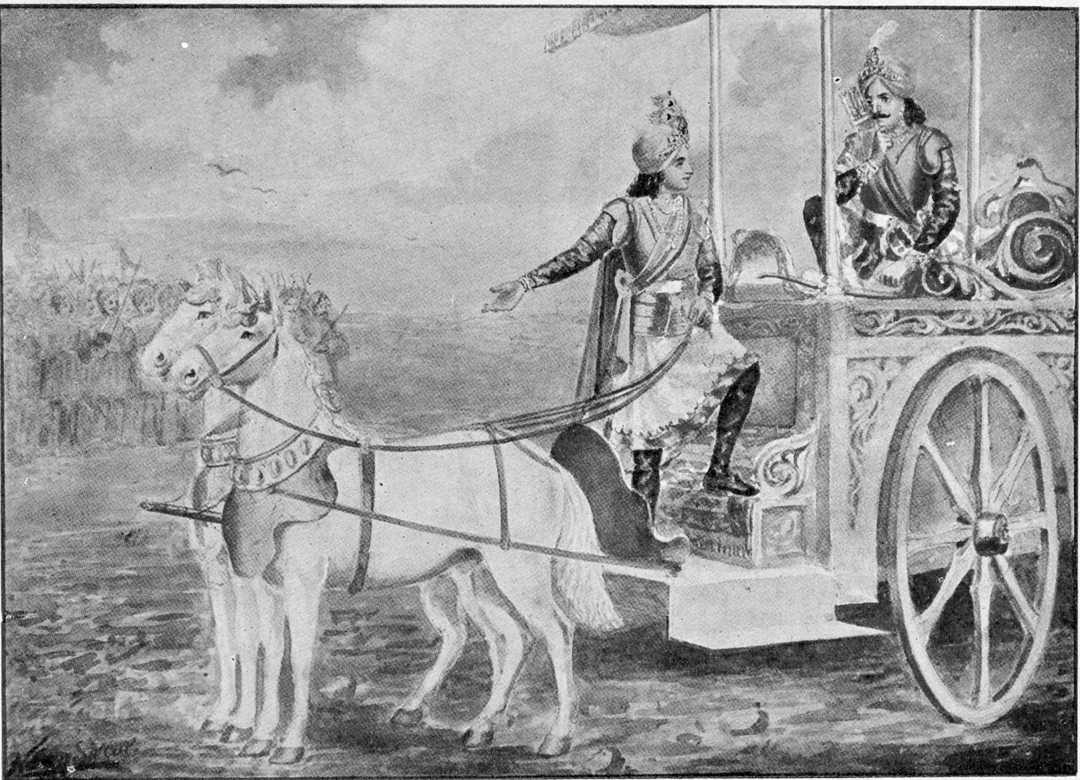
**মধুসূদন।**—তত্র সর্ব্বজ্ঞত্বেন প্রথমস্য পরিহারং জন্মানি লীলাদেহগ্রহণানি লোক-দৃষ্ট্যাভিপ্রায়েণাদিত্যস্যোদয়বন্মে মম বহূনি ব্যতীতানি তব চাজ্ঞানিনঃ কর্ম্মার্জ্জিতানি দেহগ্রহণানি তব চেত্যুপলক্ষণমিতরেষামপি জীবানাং জীবৈক্যাভিপ্রায়েণ বা, হে অর্জ্জুন! শ্লেষেণ অর্জ্জুনবৃক্ষনাম্না সম্বোধয়ন্ আবৃতজ্ঞানত্বং সূচয়তি। তানি জন্মান্যহং সর্ব্বজ্ঞঃ সর্ব্ব-শক্তিরীশ্বরো বেদ জানামি সর্ব্বাণি মদীয়ানি ত্বদীয়ান্যদীয়ানি চ, ন ত্বমজ্ঞো জীবস্তিরোহিত-জ্ঞানশক্তির্বেত্থ ন জানাসি স্বীয়ান্যপি কিং পুনঃ পরকীয়াণি। হে পরন্তপ! পরং শত্রুং ভেদদৃষ্ট্যা পরিকল্প্য হন্তুং প্রবৃত্তোঽসীতি বিপরীতদর্শিত্বাৎ ভ্রান্তোঽসীতি সূচয়তি তদনেন সম্বোধনদ্বয়েনাবরণবিক্ষেপৌ দ্বাবপ্যজ্ঞানধর্ম্মৌ দর্শিতৌ ॥ ৫ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—স্বদেহস্যাজত্বং সাধয়িতুং স্বস্য সর্ব্বজ্ঞত্বং তাবদাহ বহূনীতি। স্পষ্টার্থঃ শ্লোকঃ ॥৫॥

বিশ্বনাথ।—অবতারান্তরেণোপদিষ্টবানিত্যভিপ্রায়েণাহ বহূনীতি। তব চেতি, যদা যদৈব মমাবতারস্তদা মৎপার্ষদত্বাৎ তবাপ্যাবির্ভাবোঽভূদেবেত্যর্থঃ। বেদ বেদ্মি সর্ব্বেশ্বরত্বেন সর্ব্বজ্ঞত্বাৎ। ত্বং ন বেত্থ মদ্বৈব স্বলীলাসিদ্ধ্যর্থং ত্বজ্‌জ্ঞানাবরণাদিতি ভাবঃ। অতএব হে পরন্তপ! সম্প্রতিককুন্তীপুত্রত্বাভিমানমাত্রেণৈব পরান্ শত্রূংস্তাপয়সি ॥ ৫ ॥

তাৎপর্য্য।—স্বকীয় সর্ব্বজ্ঞত্বের সমর্থন করিয়া শ্রীভগবান্ অর্জ্জুনের উল্লিখিত পূর্ব্বপক্ষ দ্বয়ের প্রথমটির পরিহার করিতেছেন। প্রতিদিন উষা সমাগমে আকাশ পথে আদিত্যকে সমুদিত হইতে দেখিয়া এবং সায়ং-কালে তাঁহার সেই জ্যোতির্ম্ময় কলেবর লোক-লোচনের অন্তরিত হইতে দেখিয়া, মানব তাঁহার উদয়াস্ত অনুমান করে। সেই রূপ লৌকিক দর্শনে আমারও বহুবার আবির্ভাব ও তিরোভাব হইয়াছে। লীলা প্রদর্শনার্থ আমি জগতে পুনঃ পুনঃ বিভিন্ন শরীর পরিগ্রহ করিয়া ভিন্ন ভিন্ন ভাবে জন্ম গ্রহণ করিয়াছি। তুমি অজ্ঞানাচ্ছন্ন হইলেও, প্রারব্ধ কর্ম্মবশে তোমা-রও বহুবার বহুশরীর ধারণ করিয়া জন্মগ্রহণ হইয়া গিয়াছে। যাবতীয় প্রাণীই এইরূপ জন্ম মরণের অধীন; সুতরাং সকলেই পুনঃ পুনঃ এইরূপ জন্মপরিগ্রহ করিয়াছে ও করিতেছে। হে অর্জ্জুন! এই শ্লেষপূর্ণ সম্বোধন বাক্য দ্বারা ভগবান্ অর্জ্জুন বৃক্ষের সহিত তাঁহার নামের সমতা বিজ্ঞাপিত করিয়া, তিনিও যে বৃক্ষাদি স্থাবর পদার্থের ন্যায় অজ্ঞানাচ্ছন্ন ইহাই ইঙ্গিত করিলেন। শ্রীকৃষ্ণ সর্ব্বজ্ঞ, সর্ব্বশক্তিসম্পন্ন পরমেশ্বর; এইজন্য তিনি স্বকীয় ও অন্যান্য সকলেরই ভূত জন্মঘটিত বৃত্তান্ত জ্ঞাত আছেন। কিন্তু অর্জ্জুন জ্ঞানশক্তি বিরহিত অজ্ঞ জীব মাত্র; এইজন্য স্বীয় জন্ম বৃত্তান্তই জানেন না; অন্যের জন্ম-বৃত্তান্ত জ্ঞান তাঁহার পক্ষে সুদূর-পরাহত। পরন্তপ শব্দ-দ্বারা এস্থলে ইহাই সূচিত হইতেছে যে, ভেদদৃষ্টি বশতঃ তুমি পর অর্থাৎ শত্রুকে বিপরীত দর্শন হেতু তাহাদিগকে হনন করিতে আসিয়াও ভ্রান্ত হইতেছে। অর্জ্জুন ও পরন্তপ এই দুই সম্বোধন দ্বারা অর্জ্জুনের অজ্ঞানা-চ্ছন্নতা কথিত হইল ॥ ৫ ॥

---



সঞ্জয় উবাচ ।

তমুবাচ হৃষিকেশঃ প্রহসন্নিব ভারত ।
সেনয়োরুভয়োর্মধ্যে বিষীদন্তমিদং বচঃ ॥

২য় অধ্যায়, ১০ শ্লোক ।

## অজোঽপি সন্নব্যয়াত্মা ভূতানামীশ্বরোঽপি সন্।
## প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় সম্ভবাম্যাত্মমায়য়া ॥ ৬ ॥

**অন্বয়।**—অজঃ (জন্মরহিতঃ) সন্ অপি অব্যয়াত্মা (অবিনশ্বর-স্বভাবঃ) ভূতানাম্ (ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানাং সর্ব্বেষাম্) ঈশ্বরঃ (কর্ম্মাধী-নতাবিরহিতঃ) অপি সন্ [অহং] স্বাং প্রকৃতিম্ (বৈষ্ণবীং মায়াম্) অধিষ্ঠায় (বশীকৃত্য) আত্মমায়য়া (স্বেচ্ছয়া) সম্ভবামি (অব-তরামি) ॥ ৬ ॥

**প্রতিশব্দ।**—জন্মরহিত ও বিনাশ-বিহীন সকল-ভূতের ঈশ্বর-হইয়া [ আমি ] স্বকীয় প্রকৃতিকে বশীভূত-করিয়া নিজমায়া-দ্বারা আবির্ভূত হই ॥ ৬ ॥

**ব্যাখ্যা।**—আমি জন্মমরণ বিরহিত হইলেও, স্বকীয় প্রকৃতিকে বশতাপন্ন করিয়া স্বেচ্ছানুসারে নানারূপ শরীর ধারণ করি ॥ ৬ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—কথং তর্হি তব নিত্যেশ্বরস্য ধর্ম্মাধর্ম্মাভাবেঽপি জন্ম? ইত্যুচ্যতে অজোঽপীতি। অজোঽপি জন্মরহিতোঽপি সংস্তথাব্যয়াত্মা অক্ষীণজ্ঞানশক্তিস্বভাবোঽপি সন্, তথা ভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানাম্ ঈশ্বর ঈশনশীলোঽপি সন্, প্রকৃতিং মায়াং মম বৈষ্ণবীং ত্রিগুণাত্মিকাং, যস্যা বশে সর্ব্বং জগৎ বর্ত্ততে, যয়া মোহিতঃ সন্ স্বমাত্মানং বাসুদেবং ন জানাতি, তাং প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় বশীকৃত্য সম্ভবামি দেহবানিব ভবামি জাত ইবাত্মমায়য়া ন পরমার্থতো লোকবৎ ॥ ৬ ॥

**আনন্দগিরি।**—ঈশ্বরস্য কারণাভাবাৎ জন্মৈবাযুক্তমতীতানেকজন্মবত্বস্তু দূরোৎ-সারিতমিতি শঙ্কতে কথমিতি। বস্তুতো জন্মাভাবেঽপি মায়াবশাজ্জন্ম সম্ভবতীত্যুত্তরমাহ উচ্যত ইতি। পরমার্থিকজন্মাযোগে কারণং পূর্ব্বার্দ্ধেনানূদ্য প্রাতিভাবিকজন্মসম্ভবে কারণমাহ প্রকৃতিমিতি। প্রকৃতিশব্দস্য স্বরূপবিষয়ত্বং প্রত্যাদেষ্টুমাত্মমায়য়েত্যুক্তম্। বস্তুতো জন্মাভাবে কারণানুবাদভাগং বিবৃণোতি অজোঽপীত্যাদিনা। প্রাতিভাবিকজন্মসম্ভবে কারণকথন-পরমুত্তরার্দ্ধং বিভজতে প্রকৃতিমিত্যাদিনা। প্রকৃতিশব্দস্য স্বরূপশব্দপর্য্যায়ত্বং বারয়তি মায়ামিতি। তস্যাঃ স্বাতন্ত্র্যং নিরাকৃত্য ভগবদধীনত্বমাহ মমেতি। তস্যাশ্চ অধিকরণদ্বারেণাবচ্ছিন্নত্বং সূচয়তি বৈষ্ণবীমিতি। মায়াশব্দস্যাপি প্রজ্ঞানামসু পাঠাদ্বিজ্ঞানশক্তিবিষয়ত্বমাশঙ্ক্যাহ ত্রিগুণাত্মিকামিতি। তস্যাঃ কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং সূচয়তি যস্যা ইতি। জগতো মায়াবশবর্ত্তিত্বমেব স্ফুটয়তি যয়েতি। যথা লোকে কশ্চিজ্জাতো দেহবানালক্ষ্যতে, এবমহংপি মায়ামাশ্রিত্য তথা।

স্ববশয়া সম্ভবামি তেন মায়াময়মীশ্বরস্য জন্মেত্যাহ তাং প্রকৃতিমিত্যাদিনা। সম্ভবামি ইত্যুক্তমেব বিভজতে দেহবানিবেতি। অস্মদাদেরিবতবাপি পারমার্থিকত্বাভিমানো জন্মাদিবিষয়ে স্যাদিত্যাশঙ্ক্য প্রাগুক্তস্বরূপপরিজ্ঞানবত্ত্বাদীশ্বরস্য নৈবমিত্যাহ ন পরমার্থত ইতি। আবৃতজ্ঞানবতো লোকস্য জন্মাদিবিষয়ে পরমার্থত্বাভিমানঃ সম্ভবতীত্যাহ লোকবদিতি ॥ ৬ ॥

**রামানুজ**।—আত্মনোঽবতারপ্রকারং দেহযাথাত্ম্যং জন্মহেতুঞ্চাহ অজোঽপীতি। অজত্বাব্যয়ত্বসর্ব্বেশ্বরত্বাদিসর্ব্বপারমৈশ্বর্য্যপ্রকারমজহন্নেব স্বাং প্রকৃতিমধিষ্ঠায়াত্মমায়য়া সম্ভবামি, প্রকৃতিঃ স্বভাবঃ স্বমেব "স্বভাবমধিষ্ঠায় স্বেনৈব রূপেণ স্বেচ্ছয়া সম্ভবামীত্যর্থঃ। স্বরূপন্তু "আদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ ক্ষয়ং তমস্যারজসঃ পরাকে এষোঽন্তরাদিত্যে হিরন্ময়ঃপুরুষঃ পুরুষো মনোময়োঽমৃতো হিরন্ময়ঃ। সর্ব্বে নিমেষা জজ্ঞিরে বিদ্যুতঃ পুরুষাদধিভারূপঃ সত্যকামঃ সত্যসঙ্কল্পঃ আকাশাত্মা সর্ব্বকামঃ সর্ব্বগন্ধঃ সর্ব্বরসঃ মহারাজতত্ত্বাসঃ" ইত্যাদি শ্রুতিসিদ্ধং আত্মমায়য়া আত্মীয়য়া মায়য়া মায়া বয়ুনং জ্ঞানমিতি জ্ঞানপর্য্যায়োঽত্র মায়াশব্দঃ, তথাচাভিযুক্ত-প্রয়োগঃ "মায়য়া সততং বেত্তি প্রাচীনঞ্চ শুভাশুভম্" ইত্যাদি মায়য়া আত্মীয়েন জ্ঞানেনাত্ম-সঙ্কল্পেনেত্যর্থঃ। অতোঽপহতপাপ্মত্বাদি-সমস্ত-কল্যাণগুণাত্মকত্বং সর্ব্বমৈশ্বর্য্যস্বভাবমজহদেব স্বমেব রূপং দেবমনুষ্যাদিসজাতীয়সংস্থানং কুর্ব্বন্নাত্মসংকল্পেন দেবাদিরূপঃ সম্ভবামি তদিদমাহ। "অজায়মানো বহুধাভিজায়তে" ইতি শ্রুতিঃ, ইতরপুরুষসাধারণং জন্মাকুর্ব্বন্ দেবাদিরূপেণ স্বসঙ্কল্পেনোক্তপ্রক্রিয়য়া জায়ত ইত্যর্থঃ। "বহূনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব চার্জ্জুন। তান্যহং বেদ সর্ব্বাণি, তদাত্মানং সৃজাম্যহং, জন্মকর্ম্ম চ মে দিব্যমেবং যো বেত্তি তত্ত্বতঃ" ইতি পূর্ব্বাপরাবিরোধাচ্চ ॥ ৬ ॥

**হনুমান**।—কথং তর্হি তব নিত্যেশ্বরস্য ধর্ম্মাধর্ম্মাভাবে জন্মেত্যর্জ্জুনস্য প্রশ্নে সতি ভগবানাহ অজোঽপি জন্মরহিতোঽপি সন্ অব্যয়াত্মা অনুপক্ষীণজ্ঞানশক্তিস্বভাবঃ, ভূতানা-মাব্রহ্মস্তম্বপর্য্যন্তানামীশ্বরঃ ঈশনশীলোঽপি প্রকৃতিং মম বৈষ্ণবীং মায়াং ত্রিগুণাত্মিকাং যস্যা বশে সর্ব্বং জগদ্বর্ত্ততে, যয়া মোহিতং স্বমাত্মানং বাসুদেবং মাং ন জানাতি তাং প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় স্বীকৃত্য ভবামি দেহবানিব জাত ইব চ ভবাম্যাত্মমায়য়া আত্মনো মায়য়া ন পরমার্থতো লোকবৎ ॥ ৬ ॥

**শ্রীধর**।—নন্বনাদেস্তব কুতো জন্ম অবিনাশিনশ্চ কথং পুনর্জন্ম যেন "বহূনি মে ব্যতীতানি" ইত্যুচ্যতে ঈশ্বরস্য তব পুণ্যাপাপবিহীনস্য কথং বা জীববজ্জন্মেত্যত আহ অজোঽ-পীতি। সত্যমেবং তথাপি অজোঽপি জন্মশূন্যোঽপি সন্নহং তথাব্যয়াত্মাপি অনশ্বরস্বভাবোঽপি সন্, তথা ঈশ্বরোঽপি কর্ম্মপারতন্ত্র্যরহিতোঽপি সন্ স্বমায়য়া সম্ভবামি সম্যগপ্রচ্যুতজ্ঞান-বলবীর্য্যাদিশক্ত্যৈব ভবামি। নন্ব তথাপি ষোড়শকলাত্মকলিঙ্গদেহশূন্যস্য চ তব কুতো জন্ম ইত্যত উক্তং স্বাং শুদ্ধসত্ত্বাত্মিকাং প্রকৃতিমধিষ্ঠায় স্বীকৃত্য বিশুদ্ধোর্জ্জিতসত্ত্বমূর্ত্ত্যা স্বেচ্ছয়াবতরামীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

**বলদেব**।—লোকবিলক্ষণতয়া স্বরূপং স্বজন্ম চ বদন্ সনাতনত্বং স্বস্যাহ অজোঽপীতি। অত্র স্বরূপস্বভাবপর্য্যায়ঃ প্রকৃতিশব্দঃ স্বাং প্রকৃতিং স্বং স্বরূপম্ অধিষ্ঠায়ালম্ব্য সম্ভবামি আবির্ভবামি। "সংসিদ্ধিপ্রকৃতীত্বিমে, স্বরূপঞ্চ স্বভাবশ্চ" ইত্যমরঃ। স্বরূপেণৈব সম্ভবামীতি। এতমর্থং বিবরিতুং বিশিনষ্টি অজোঽপীত্যাদিনা। অপি অবধারণে। অপূর্ব্বদেহযোগো জন্ম তদ্রহিত এব সন্। অব্যয়াত্মাপি সন্ অব্যয়ঃ পরিণামশূন্য আত্মা বুদ্ধ্যাদির্যস্য তাদৃশ এব সন্। আত্মা পুংসীত্যাদ্যুক্তেঃ। ভূতানামীশ্বরোঽপি সন্ স্বেতরেষাং জীবানাং নিয়ন্তৈব সন্ ইত্যর্থঃ। অজত্বাদিগুণকং যদ্বিভুজ্ঞানসুখঘনং রূপং তেনৈবাবতরামীতি স্বরূপেণৈব সম্ভবামীত্যস্য বিবরণং তাদৃশস্য সর্ব্বরূপস্য রবেরিবাভিব্যক্তিমাত্রমেব জন্মেতি তৎস্বরূপস্য তজ্জন্মনশ্চ লোকবিলক্ষণত্বং তেন সনাতনত্বঞ্চ ব্যক্তম্। কর্ম্মতন্ত্রত্বং নিরস্তম্। শ্রুতিশ্চৈবমাহ "অজায়মানো বহুধা বিজায়তে" ইতি। স্মৃতিশ্চ "প্রত্যক্ষঞ্চ হরের্জন্ম ন বিকারং কথঞ্চন" ইত্যাদ্যা। অতএব সূতিকাগৃহে দিব্যায়ুধভূষণস্য দিব্যরূপস্য ষড়ৈশ্বর্য্যসম্পন্নস্য তথা বীক্ষণং স্মর্য্যতে। প্রয়োজনমাহাত্মমায়য়েতি। ভক্তজীবানুকম্পয়া হেতুনা তদুদ্ধারায়েত্যর্থঃ। "মায়া দম্ভে কৃপায়াঞ্চ" ইতি বিশ্বঃ। আত্মমায়য়া স্বসার্ব্বজ্ঞেন স্বসঙ্কল্পেনেতি কেচিৎ। "মায়া বয়ুনং জ্ঞানঞ্চে"তি নির্ঘণ্টকোষাৎ। লোকঃ খলু রাজাদিঃ পূর্ব্বদেহাদীনি বিহায়াপূর্ব্বদেহাদীনি ভজন্নিরনুসন্ধিরজ্ঞো জন্মী ভবতি ইতি তদ্বৈলক্ষণ্যং হরের্জন্মিনঃ প্রস্ফুটম্। ভূতানামীশ্বরোঽপি সন্নিত্যনেন লব্ধসিদ্ধয়ো যোগিপ্রভৃতয়োঽপি ব্যাবৃত্তাঃ। সুখচিদ্ঘনো হরির্দেহদেহিভেদেন গুণগুণিভেদেন চ শূন্যোঽপি বিশেষবলাৎ তত্তদ্ভাবেন বিদুষাং প্রতীতিরাসীদিতি ॥ ৬ ॥

**মধুসূদন**।—নম্বতীতানেকজন্মবত্ত্বমাত্মনঃ স্মরসি চেৎ, তর্হি জাতিস্মরো জীবস্ত্বং পরজন্মজ্ঞানমপি যোগিনঃ সর্ব্বাত্ম্যাভিমানেন "শাস্ত্রদৃষ্ট্যা তূপদেশো বামদেববৎ" ইতিন্যায়েন সম্ভবতি, তথাচাহ বামদেবো জীবোঽপি, "অহং মনুরভবং সূর্য্যাশ্চাহং কক্ষীবানৃষিরস্মি বিপ্র" ইত্যাদি দাশতয্যাম্, অতএব ন মুখ্যং সর্ব্বজ্ঞত্বং, তথাচ কথমাদিত্যং সর্ব্বজ্ঞমুপদিষ্টবানসি অনীশ্বরঃ সন্, নহি জীবস্য মুখ্যং সার্ব্বজ্ঞ্যং সম্ভবতি ব্যষ্ট্যুপাধেঃ পরিচ্ছিন্নত্বেন সর্ব্বসম্বন্ধিত্বাভাবাৎ সমষ্ট্যুপাধেরপি বিরাজঃ স্থূলভূতোপাধিত্বেন সূক্ষ্মভূতপরিণামবিষয়ং মায়াপরিণামবিষয়ঞ্চ জ্ঞানং ন সম্ভবতি, এবং সূক্ষ্মভূতোপাধেরপি হিরণ্যগর্ভস্য তৎকারণমায়াপরিণামাকাশাদিসর্গক্রমাদিবিষয়জ্ঞানাভাবঃ সিদ্ধ এব। তস্মাদীশ্বরএব কারণোপাধিত্বাদতীতানাগতবর্ত্তমানসর্ব্বার্থবিষয়জ্ঞানবান্ মুখ্যঃ সর্ব্বজ্ঞঃ, অতীতানাগতবর্ত্তমানবিষয়ং মায়াবৃত্তিত্রয়মেকৈব বা সর্ব্ববিষয়ামায়াবৃত্তিরিত্যন্যৎ, তস্য চ নিত্যেশ্বরস্য সর্ব্বজ্ঞস্য ধর্ম্মাধর্ম্মাদ্যভাবেন জন্মৈবানুপপন্নমতীতানেকজন্মবত্ত্বন্তু দূরোৎসারিতমেব, তথাচ জীবত্বে সার্ব্বজ্ঞ্যানুপপত্তিঃ, ঈশ্বরত্বে চ দেহগ্রহণানুপপত্তিরিতি শঙ্কাদ্বয়ং পরিহরন্ নিত্যত্বপক্ষস্যাপি পরিহারমাহ অজ ইতি। অপূর্ব্বদেহেন্দ্রিয়াদিগ্রহণং জন্ম, পূর্ব্বগৃহীতদেহেন্দ্রিয়াদি বিয়োগো ব্যয়ঃ যদুভয়ং তার্কিকৈঃ প্রেত্যভাব ইত্যুচ্যতে। তদুক্তং জাতস্য হি ধ্রুবো মৃত্যুর্ধ্রুবং জন্ম মৃতস্য চ" ইতি, তদুভয়ঞ্চ

ধর্ম্মাধর্ম্মবশাদ্ভবতি, ধর্ম্মাধর্ম্মবশত্বঞ্চাজ্ঞস্য জীবস্য দেহাভিমানিনঃ কর্ম্মাধিকারিত্বাদ্ভবতি, তত্র যদুচ্যতে সর্ব্বজ্ঞস্যেশ্বরস্য সর্ব্বকারণস্যেদৃগ্দেহগ্রহণং নোপপদ্যত ইতি, তত্রৈব কথং? যদি তস্য শরীরং স্থূলভূতকার্য্যং স্যাৎ তদা ব্যষ্টিরূপত্বে জাগ্রদবস্থাস্মদাদিতুল্যত্বং, সমষ্টিরূপত্বে চ বিরাড্জীবত্বং, তস্য তদুপাধিত্বাৎ। অথ সূক্ষ্মভূতকার্য্যং তদা ব্যষ্টিরূপত্বে স্বপ্নাবস্থাস্মদাদিতুল্যত্বং, সমষ্টিরূপত্বে চ হিরণ্যগর্ভজীবত্বং তস্য তদুপাধিত্বাৎ। তথাচ ভৌতিকং শরীরং জীবানাবিষ্টং পরমেশ্বরস্য ন সম্ভবত্যেবেতি সিদ্ধম্। ন চ জীবাবিষ্ট এতাদৃশে শরীরে তস্য ভূতাবেশবৎ প্রবেশ ইতি বাচ্যং, তচ্ছরীরাবচ্ছেদেন তজ্জীবস্য ভোগাভ্যুপগমেঽন্তর্য্যামিরূপেণ সর্ব্বশরীরপ্রবেশস্য বিদ্যমানত্বেন শরীরবিশেষাভ্যুপগম-বৈফল্যাৎ। ভোগাভাবে চ জীবশরীরত্বানুপপত্তেঃ, অতো ন ভৌতিকং শরীরমীশ্বরস্যেতি পূর্ব্বার্দ্ধেনাঙ্গীকরোতি। অজোঽপি সন্নব্যয়াত্মা ভূতানামীশ্বরোঽপি সন্নিতি অজোঽপি সন্নিত্য-পূর্ব্বদেহগ্রহণম্, অব্যয়াত্মাপি সন্নিতি পূর্ব্বদেহবিচ্ছেদং ভূতানাং ভবনধর্ম্মাণাং সর্ব্বেষাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানামীশ্বরোঽপি সন্নিতি ধর্ম্মাধর্ম্মবশত্বং নিবারয়তি, কথং তর্হি দেহগ্রহণ-মিত্যুত্তরার্দ্ধেনাহ, প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় সম্ভবামি, প্রকৃতিং মায়াখ্যাং বিচিত্রানেকশক্তিমঘটমান-ঘটনাপটীয়সীং স্বাং স্বোপাধিভূতামধিষ্ঠায় চিদাভাসেন বশীকৃত্য সম্ভবামি তৎপরিণামবিশেষৈ-রেব দেহবানিব জাতইব চ ভবামি। অনাদিমায়ৈব মদুপাধিভূতা যাবৎকালস্থায়িত্বেন চ নিত্যা জগৎকারণত্বসম্পাদিকা মদিচ্ছয়ৈব প্রবর্ত্তমানা বিশুদ্ধসত্ত্বময়ত্বেন মম মূর্ত্তি-স্তদ্বিশিষ্টস্য চাজত্বমব্যয়ত্বমীশ্বরত্বঞ্চোপপন্নম্। অতোঽনেন নিত্যেনৈব দেহেন বিবস্বন্তঞ্চ ত্বাঞ্চ প্রতীমং যোগমুপদিষ্টবানহমিত্যুপপন্নম্। তথাচ শ্রুতিঃ, "আকাশশরীরং ব্রহ্মেতি আকাশোঽ-ত্রাব্যাকৃতং আকাশ এব তদোতঞ্চ প্রোতঞ্চ" ইত্যাদৌ তথা দর্শনাৎ, "আকাশস্তল্লিঙ্গাৎ" ইতি (তল্লিঙ্গাদিতি) ন্যায়াচ্চ। তর্হি ভৌতিকবিগ্রহাভাবাত্তদ্ধর্ম্মমনুষ্যত্বাদিপ্রতীতিঃ কথমিতি চেৎ তত্রাহ আত্মমায়য়েতি। মন্মায়য়ৈব ময়ি মনুষ্যত্বাদিপ্রতীতির্লোকানুগ্রহায়, ন তু বস্তুবৃত্ত্যেতি-ভাবঃ। তথাচোক্তং মোক্ষধর্ম্মে, "মায়া হ্যেষা ময়া সৃষ্টা যন্মাং পশ্যসি নারদ। সর্ব্বভূতগুণৈর্যুক্তং ন তু মাং দ্রষ্টুমর্হসি" ইতি, সর্ব্বভূতগুণৈর্যুক্তং কারণোপাধিং মাং চর্ম্মচক্ষুষা দ্রষ্টুং নার্হসীত্যর্থঃ। উক্তঞ্চ ভগবতা ভাষ্যকারেণ, "স চ ভগবান্ জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবলবীর্য্যতেজোভিঃ সদাসম্পন্ন-স্ত্রিগুণাত্মিকাং বৈষ্ণবীং স্বাং মায়াং প্রকৃতিং বশীকৃত্যাজোঽব্যয়ো ভূতানামীশ্বরো নিত্য-শুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবোঽপি সন্ স্বমায়য়া দেহবানিব জাত ইব চ লোকানুগ্রহং কুর্ব্বন্ লক্ষ্যতে স্বপ্রয়োজনাভাবেঽপি ভূতানুজিঘৃক্ষয়া" ইতি। ব্যাখ্যাতৃভিশ্চোক্তং স্বেচ্ছাবিনির্ম্মিতেন মায়া-ময়েন দিব্যেন রূপেণ সম্বভূবেতি নিত্যো যঃ কারণোপাধির্মায়াখ্যোঽনেকশক্তিমান্ স এব ভগবদ্দেহ ইতি ভাষ্যকৃতাং মতম্। অন্যেতু পরমেশ্বরে দেহদেহিভাবং ন মন্যন্তে, কিন্তু যশ্চ নিত্যো বিভুঃ সচ্চিদানন্দঘনো ভগবান্ বাসুদেবঃ পরিপূর্ণো নির্গুণঃ পরমাত্মা সএব তদ্বিগ্রহো নান্যঃ কশ্চিদ্ভৌতিকো মায়িকোবেতি। অস্মিন্ পক্ষে যোজনা আকাশবৎ সর্ব্বগতশ্চ নিত্যঃ "অবিনাশী বা অরেঽয়মাত্মানুচ্ছিত্তিধর্ম্মঃ" ইত্যাদি শ্রুতেঃ, অসম্ভবস্ত সতোঽনু-

পপত্তেঃ, নাম্না শ্রুতের্নিত্যত্বাচ্চ তাভ্য ইত্যাদি ন্যায়াচ্চ, বস্তুগত্যা জন্মবিনাশরহিতঃ সর্ব্বভাসকঃ সর্ব্বকারণমায়াধিষ্ঠানত্বেন সর্ব্বভূতেশ্বরোঽপি সন্নহং প্রকৃতিং স্বভাবং সচ্চিদানন্দঘনৈকরসং মায়াং ব্যাবর্ত্তয়ন্তি স্বামিতি। নিজস্বরূপমিত্যর্থঃ। "সভগবঃ কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ স্বে মহিম্নি" ইতি শ্রুতেঃ, স্বস্বরূপমধিষ্ঠায় স্বরূপাবস্থিতএব সন্, সম্ভবামি দেহদেহিভাবমন্তরেণৈব দেহিবদ্ব্যবহরামি, কথং তর্হি অদেহে সচ্চিদানন্দঘনে দেহত্বপ্রতীতিরত আহ আত্মমায়য়েতি। নির্গুণে শুদ্ধে সচ্চিদানন্দরসঘনে ময়ি ভগবতি বাসুদেবে দেহ-দেহিভাবশূন্যে তদ্রূপেণ প্রতীতির্মায়ামাত্রমিত্যর্থঃ। তদুক্তং "কৃষ্ণমেনমবেহি ত্বমাত্মানমখিলাত্মনাম্। জগদ্ধিতায় সোঽপ্যত্র দেহীবাভাতি মায়য়া" ইতি। "অহো ভাগ্যমহো ভাগ্যং নন্দগোপব্রজৌকসাম্। যন্মিত্রং পরমানন্দং পূর্ণং ব্রহ্ম সনাতনম্" ইতি চ। কেচিত্তু নিত্যস্য নিরবয়বস্য নির্ব্বিকারস্যাপি পরমানন্দস্যাবয়বাবয়বিভাবং বাস্তবমেবেচ্ছন্তি তে নিযুক্তিকং ব্রুবাণাস্তু নাস্মাভির্ব্বিনিবার্য্যত ইতি ন্যায়েন নাপবাধ্যাঃ। যদি সম্ভবেৎ তথৈবাস্তু কিমতিপল্লবিতেনেত্যুপরম্যতে॥ ৬॥

নীলকণ্ঠ।—কিন্তর্হি যোগিনাং সর্ব্বজ্ঞত্বপ্রসিদ্ধেস্ত্বং জাতিস্মরো জীবোঽসীত্যাশঙ্ক্যাহ অজ ইতি। দেহান্নিষ্কৃষ্টস্যাজত্বাব্যয়ত্বে "ন ত্বেবাহং জাতু নাসম্" ইত্যত্র সাধিতে, ইহ তু দেহবিশিষ্টস্যৈব তে উচ্যেতে, "ঈশ্বরোঽপীত্যনেন দেহান্নিষ্কৃষ্টস্যাস্মদাদেরপীশ্বরত্বং তত্ত্বমস্যহং ব্রহ্মাস্মি" ইত্যাদিশ্রুতিসিদ্ধমতো দেহবিশিষ্টস্যৈব অজত্বনিত্যত্বে দৃঢ়ীক্রিয়েতে১ন্যথা অনীশ্বরত্ব প্রসঙ্গাৎ, ন হ্যাদিত্যান্তর্য্যামিণঃ পরমেশ্বরস্য হিরণ্যশ্মশ্রুত্বাদিবিশিষ্টো দেহো জন্মব্যয়বানিতি বক্তুং শক্যম্, অকর্ম্মজত্বাৎ, কর্ম্মফলস্য হি পরাকাষ্ঠা হৈরণ্যগর্ভশরীরপ্রাপ্তিঃ, ন চ "পুরুষো হ বৈ নারায়ণোঽকাময়ত অত্যতিষ্ঠেয়ং সর্ব্বাণি ভূতানি অহমেবেদং সর্ব্বং স্যামিতি স এতং পুরুষমেধং পঞ্চরাত্রং যজ্ঞক্রতুমপশ্যৎ" ইত্যাদিনা শতপথে, নারায়ণাখ্যস্য পরমাত্মনঃ "সহস্রশীর্ষা পুরুষঃ সহস্রাক্ষঃ সহস্রপাৎ স ভূমিং বিশ্বতো বৃত্বাত্যতিষ্ঠদ্দশাঙ্গুলম্" ইতি "পাদোঽস্য সর্ব্বা ভূতানি ত্রিপাদস্যামৃতং দিবি" ইতি চ পুরুষসূক্তপ্রতিপাদ্যস্য সর্ব্বাণি ভূতান্যতিক্রম্য স্থিতস্যেশ্বরস্যাপি শরীরং পঞ্চরাত্রাখ্যকর্ম্মবিশেষফলমিতি শ্রূয়তে ইতি বাচ্যম্, তত্র নারায়ণশব্দেন হিরণ্যগর্ভস্যৈব বিবক্ষিতত্বাৎ, ন হি পরমেশ্বরস্য পূর্ণকামস্য সর্ব্বানতিক্রম্য স্থিতস্য পুনরত্যতিষ্ঠেয়ং সর্ব্বাণি ভূতানীতি কামনা ভবতি। নম্ন পরমেশ্বরেঽপি কামনা দৃষ্টা "সোঽকাময়ত বহুস্যাং প্রজায়েয়েতি" ইতি চেৎ শ্লাঘনীয়প্রজ্ঞো দেবানাং প্রিয়োঽতঃ আপ্তকামস্য কা স্পৃহেতি শ্রুতের্লোকবত্তু লীলাকৈবল্যমিতি ন্যায়াচ্চ নিস্পৃহস্য লীলয়ৈব ব্রহ্মাণ্ডকোটীঃ সৃজতো ভগবতো রাজগোপালস্য কর্ম্মকিঙ্করেণ কর্ম্মণা সার্ব্বাত্ম্যং প্রার্থয়তা সাত্ম্যমাপাদয়তি, তস্মান্ন কর্ম্মফলং ভগবতঃ শরীরম্, অতএব ন ভৌতিকং, বিরাট্সূত্রাত্মাতিরিক্তস্য ভৌতিকস্যাভাবাৎ, তস্মাদযুক্তং অজোঽপি সন্নিতি। নন্বু তর্হি ভগবচ্ছরীরস্য কিমুপাদানম্? অবিদ্যেতি চেৎ ন পরমেশ্বরে তদভাবাৎ, জীবাবিদ্যা চেৎ ন শুক্তিরজতাদেরিব তুচ্ছত্বাপত্তেঃ, চিন্মাত্রং চেন্ন চিতঃ সাকারত্বাযোগাৎ, তথাত্বে বা তস্যাতীন্দ্রিয়ত্বাপত্তিঃ, তস্মাৎ কিমালম্বনোঽয়ং ভগব-

দ্দেহো দেবকীগর্ভপ্রবেশজননবাল্যকৌমারপৌগণ্ডযৌবনাদিপ্রতীতিবিষয় ইতি চেৎ শৃণু, "প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় সম্ভবাম্যাত্মমায়য়া" ইতি, অয়মর্থঃ জীবাত্মানো হি অনাত্মভূতাং প্রকৃতিং তেজোঽন্নাত্মিকাং পঞ্চভূতাত্মিকাং বা অধিষ্ঠায় সম্ভবন্তি জন্মাদীন্ লভন্তে, অহন্তু স্বাং প্রত্যগনন্যাং প্রকৃতিং প্রত্যক্চৈতন্যমেবেত্যর্থঃ, তদেবাধিষ্ঠায় ন তুপাদানান্তরম্, আত্মমায়য়া মায়য়া ভবামি, যথা কশ্চিন্মায়াবী স্বয়ং স্বস্থানাদপ্রচ্যুতস্বভাবোঽপি অদৃশ্যো ভূত্বা স্থূলসূক্ষ্মভূতান্যনুপাদায়ৈব কেবলয়া মায়য়া দ্বিতীয়ং মায়াবিনং স্বসদৃশমেব সূত্রমার্গেণ গগনমারোহন্তং সৃজতি, এবমহং কৃৎস্নচিন্মাত্রো গ্রাহ্যঃ স্বমায়য়া চিন্ময়মাত্মনঃ শরীরং সৃজামি, তস্য বাল্যাদ্যবস্থাশ্চ সূত্রারোহণবর্দ্দর্শয়ামি, এতাবাংস্তু বিশেষঃ, লৌকিকমায়াবী মায়ামুপসংহরন্ দ্বিতীয়ং মায়াবিনমপ্যুপসংহরতি, অহন্তু তামনুপসংহরন্ সবিগ্রহমপি নোপসংহরামীতি। এবং হি সতি হিরণ্যশ্মশ্রুত্বাদিলক্ষণবিগ্রহযোগিনশ্চৈতন্যস্য অন্তস্তদ্ধর্ম্মোপদেশাদিত্যাদিন্যায়সিদ্ধং বিয়দাদ্যুপাদানত্বলক্ষণং সর্ব্বেশ্বরত্বং যুজ্যতে নান্যথেতি, তস্মাৎ সিদ্ধং পরমেশ্বরস্য মায়াময়শরীরং নিত্যমিতি। একেনৈব দেহেন বিবস্বন্তমুপদিশ্য ত্বামপ্যুপদিশামীতি। অন্যত্রাপি, "নিত্যৈব সা জগন্মূর্ত্তিঃ" ইতি সাবধারণং প্রতিজ্ঞায়তে। "দেবানাং কার্য্যসিদ্ধ্যর্থমাবির্ভবতি সা যদা। উৎপন্নেতি তদা লোকে সা নিত্যাপ্যভিধীয়তে"॥ ইতি, নিত্যায়া অপ্যাবির্ভাবাপেক্ষয়া সূর্য্যস্যেব বাল্যাদিকম্ উৎপত্ত্যাদ্যুপগম্যতে। ভাষ্যেতু "স্বাং প্রকৃতিং বৈষ্ণবীং ত্রিগুণাত্মিকাং মায়াম্ অধিষ্ঠায় বশীকৃত্য আত্মমায়য়া সম্ভবামি দেহবান্ জাত ইব আত্মনো মায়য়া ন পরমার্থতো লোকবৎ" ইতি ব্যাখ্যাতম্॥ ৬॥

**বিশ্বনাথ**।—স্বস্য জন্মপ্রকারমাহ অজোঽপীতি। অজোঽপি জন্মরহিতোঽপি সন্ সম্ভবামি, দেবমনুষ্যতির্য্যগাদিষু আবির্ভবামি। নন্ম কিমত্র চিত্রং জীবোঽপি বস্তুতোঽজএব স্থূলদেহনাশান্তরং জায়তএব তত্রাহ অব্যয়াত্মা অনশ্বরশরীরঃ। কিঞ্চ জীবস্য স্বদেহভিন্নস্বস্বরূপেণ অজত্বমেব আবিদ্যকেন দেহসম্বন্ধেনৈব তস্য জন্মবত্ত্বং, মমতু ঈশ্বরত্বাৎ স্বদেহভিন্নস্য অজত্বং জন্মবত্ত্বম্ ইত্যুভয়মপি স্বরূপসিদ্ধম্। তচ্চ দুর্ঘটত্বাৎ চিত্রম্ অতর্ক্যমেব। অতঃ পুণ্যপাপাদিমতো জীবস্যেব সদসদ্যোনিষু ন মে জন্মাশঙ্ক্যমিত্যাহ। ভূতানামীশ্বরোঽপি সন্ কর্ম্মপারতন্ত্র্যরহিতোঽপি ভূত্বা ইত্যর্থঃ। নন্ম জীবো হি লিঙ্গশরীরেণ স্ববদ্ধকেন কর্ম্মপ্রাপ্যান্ দেবাদিদেহান্ প্রাপ্নোতি, ত্বং পরমেশ্বরো লিঙ্গরহিতঃ সর্ব্বব্যাপকঃ কর্ম্মকালাদিনিয়ন্তা। "বহুস্যাম্" ইতিশ্রুতেঃ সর্ব্বজগদ্রূপো ভবস্যেব তদপি যদ্বিশেষত এবম্ভূতোঽপ্যহং সম্ভবামীতি ব্রূষে, তন্মন্যে সর্ব্বজগদ্বিলক্ষণান্ দেহবিশেষান্ নিত্যানেব লোকে প্রকাশয়িতুং ত্বজ্জন্ম ইত্যবগম্যতে। তৎ খলু কথমিত্যত আহ প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায়েতি। অত্র প্রকৃতিশব্দেন যদি বহিরঙ্গা মায়াশক্তিরুচ্যতে, তদা তদধিষ্ঠাতা পরমেশ্বরস্তদ্দ্বারা জগদ্রূপো ভবত্যেবেতি ন বিশেষোপলব্ধিঃ। তস্মাৎ "সংসিদ্ধিপ্রকৃতীত্বিমে, স্বরূপঞ্চ স্বভাবশ্চ" ইত্যভিধানাৎ, অত্র প্রকৃতিশব্দেন স্বরূপমেবোচ্যতে। ন তু স্বরূপভূতা মায়াশক্তিঃ, স্বরূপঞ্চ তস্য সচ্চিদানন্দ এব। অতএব স্বাং শুদ্ধসত্ত্বাত্মিকাং প্রকৃতিমিতি শ্রীস্বামিচরণাঃ।

প্রকৃতিং স্বভাবং স্বমেব "স্বভাবমধিষ্ঠায় স্বরূপেণ স্বেচ্ছয়া সম্ভবামীত্যর্থঃ। ইতি শ্রীরামানুজাচার্য্যচরণাঃ। প্রকৃতিং স্বভাবং সচ্চিদানন্দঘনৈকরসং মায়াং ব্যাবর্ত্তয়তি স্বামিতি নিজস্বরূপমিত্যর্থঃ। স ভগবতঃ কস্মিন্ প্রতিষ্ঠিতঃ স্বমহিম্নি ইতি শ্রুতেঃ। স্বস্বরূপমধিষ্ঠায় স্বরূপাবস্থিত এব সম্ভবামি দেহদেহিভাবমন্তরেণ এব দেহিবদ্‌ব্যবহরামীতি শ্রীমধুসূদনসরস্বতীপাদাঃ। নমু যদব্যয়াত্মা অনশ্বরমৎস্যকূর্ম্মাদিস্বরূপএব ভবসি, তর্হি তব প্রাদুর্ভবৎস্বরূপং পূর্ব্বপ্রাদুর্ভূতস্বরূপাণি চ যুগপদেব কিং নোপলভ্যন্তে তত্রাহ, আত্মভূতা যা মায়া, তয়া। স্বস্বরূপাবরণপ্রকাশনকর্ম্ম চ যয়া চিচ্ছক্তিবৃত্যা যোগমায়য়েত্যর্থঃ। তয়া হি পূর্ব্বকালাবতীর্ণস্বরূপাণি পূর্ব্বমেব আবৃত্য বর্ত্তমানস্বরূপং প্রকাশ্য সম্ভবামি আত্মমায়য়া, সম্যগপ্রচ্যুতজ্ঞানবলবীর্য্যাদিশক্ত্যৈব ভবামীতি স্বামিচরণাঃ। আত্মমায়য়া আত্মজ্ঞানেন। "মায়া বয়ুনং জ্ঞানম্" ইতি জ্ঞানপর্য্যায়োঽত্র মায়াশব্দঃ। তথাচাভিযুক্ত প্রয়োগঃ। "মায়য়া সততং বেত্তি প্রাচীনানাং শুভাশুভম্" ইতি শ্রীরামানুজাচার্য্যচরণাঃ। ময়ি ভগবতি বাসুদেবে দেহদেহিভাবশূন্যে তদ্রূপেণ প্রতীতিঃ মায়ামাত্রমিতি শ্রীমধুসূদনসরস্বতীপাদাঃ ॥ ৬ ॥

**তাৎপর্য্য।**—যাঁহারা বর্ত্তমান জন্মে বিগত জন্মের বৃত্তান্ত স্মরণ করিতে সক্ষম, তাঁহাদিগকে জাতিস্মর বলে। অনেক যোগী সর্ব্বজ্ঞ। অর্জ্জুন আশঙ্কা করিতেছেন, তবে কি শ্রীকৃষ্ণও একজন জাতিস্মর জীব। এই আশঙ্কার উত্তর এই শ্লোকে প্রদত্ত হইতেছে। যিনি বিরাট্ পুরুষরূপে (এই গীতার ১১শ অধ্যায়ে বিশেষ বৃত্তান্ত দেখিবেন) সকল পদার্থে পরিব্যাপ্ত রহিয়াছেন, যাঁহার পক্ষে অতীত, বর্ত্তমান ও ভবিষ্যৎ তিনই সমান, যাঁহার ইচ্ছায় ব্রহ্মাণ্ডের সৃষ্টি স্থিতি সংঘটিত হয়, তাঁহার জন্ম ও মরণ কখনই সম্ভব নহে; তবে যে তাঁহার দেবকীদেবীর গর্ভবাস পূর্ব্বক মানবাকারে আবির্ভাব পরিদৃষ্ট হইতেছে, তাহা কেবল সেই পরম পুরুষের স্বকীয় মায়ার প্রভাবে এবং তাঁহার বাসনা-বশেই সিদ্ধ হইতেছে। ঐন্দ্রজালিক যেমন স্বয়ং স্থির থাকিয়াও যাদুবিদ্যা-প্রভাবে কতই রূপান্তর ও অবস্থান্তর প্রদর্শন করে, ভগবানও তদ্রূপ চিরস্থির ও অবিচলিত থাকিয়া, স্বকীয় মায়ার দ্বারা নানা সময়ে নানা মূর্ত্তি প্রদর্শন করিয়া থাকেন। তুমি আমাকে যেরূপে দর্শন করিতেছ, আমার এইরূপ ইদানীন্তন নহে। আমার এই রূপও অনন্ত, অস্তিত্বও অনন্ত। সুতরাং আমি এই শরীরেই, যে যোগের বিষয় সূর্য্যকে উপদেশ প্রদান করিয়াছি, তোমাকেও তদ্বিষয়ক উপদেশ প্রদান করিতেছি, ইহাতে বিচিত্রতা কিছুই নাই।

শ্রীমন্মধুসূদনের অভিপ্রায়। যাঁহার সখা শ্রীকৃষ্ণ সেই অর্জ্জুন যে মূর্খজনোচিত বৃথা আশঙ্কার বশবর্ত্তী হইবেন, তাহা কখনও সম্ভবপর নহে, কিন্তু মূর্খ জনের যে সমস্ত আশঙ্কা স্বয়ং ভগবান্ বা তাঁহার একান্ত কৃপাপাত্র ব্যতীত অন্য ব্যক্তির পক্ষে অপনেয় নহে, সেই সমস্ত আশঙ্কা অপনোদনের ইচ্ছায়, অর্জ্জুন ভগবান্‌কে মূর্খ জন-সুলভ বহুবিধ প্রশ্ন করিয়াছেন ও যথাযথ সদুত্তরও পাইয়াছেন। উপস্থিত (৪র্থ অধ্যায় ৪র্থ শ্লোকে) এই দুইটি পূর্ব্বপক্ষ স্থাপন করিয়াছেন যে, "যেহেতু তুমি মনুষ্য, সুতরাং তুমি সর্ব্বজ্ঞও হইতে পার না, এবং নিত্যও হইতে পার না।" বাস্তবিক মূর্খগণ ভগবান্ বাসুদবকে মনুষ্য জ্ঞানে উক্তবিধ শঙ্কা করিয়া থাকে। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ ৫ম শ্লোকে প্রথম পূর্ব্ব পক্ষের উত্তর প্রদান করিয়াছেন, অর্থাৎ নিজের সর্ব্বজ্ঞত্ব প্রতিপাদন করিয়াছেন; কিন্তু তাহাতে স্বকীয় অভিপ্রায় বিশদীকৃত না হওয়ায়, বর্ত্তমান শ্লোকে ভগবান্ নিম্নলিখিত রূপে অর্জ্জুনোদ্ভাবিত সর্ব্ববিধ আশঙ্কার সমূলোচ্ছেদক সদুত্তর এবং চতুর্থ শ্লোকে উত্থাপিত দ্বিতীয় পূর্ব্ব পক্ষের (অর্থাৎ ভগবান্ বাসুদেব মনুষ্য বলিয়া নিত্য হইতে পারেন না) মীমাংসা করিতেছেন।

যদি অর্জ্জুন এরূপ আশঙ্কা করেন যে, "হে মনুষ্য-দেহ-ধারিন্ শ্রীকৃষ্ণ! যদি তোমার অনেক অতীত জন্ম-বৃত্তান্ত আজিও স্মরণ থাকে, তাহা হইলে তোমাকে জাতিস্মর জীবের মধ্যে পরিগণিত করিতে প্রস্তুত আছি। "শাস্ত্রদৃষ্ট্যা তূপদেশো বামদেববৎ॥" (ব্যাসসূত্র ১। ১। ৩০) ইত্যাদি শাস্ত্রের নিম্নলিখিত অভিপ্রায় দেখা যায়। ইন্দ্র যে, "আমিই প্রাণ, আমিই প্রজ্ঞাত্মা, আমাকেই জান" ইত্যাদি বলিয়াছিলেন, তাহা বামদেব ঋষির ন্যায় শাস্ত্র-জ্ঞান অনুসারেই বলিয়াছিলেন। বামদেব ঋষি জীব হইয়াও বলিয়াছেন যে, "আমিই মনু ছিলাম, আমি সূর্য্য ছিলাম" (বৃহদারণ্যক ১। ৪। ১০) ইত্যাদি। সুতরাং যোগী বা আত্ম-তত্ত্বজ্ঞানী সর্ব্বত্র আত্মাভিমান করে বলিয়া, তাহারও পর-জন্ম-জ্ঞান, সম্ভবপর। কিন্তু তাই বলিয়া যে তাহাকে বা তোমাকে মুখ্য সর্ব্বজ্ঞের শ্রেণীভুক্ত করিব, তাহা কখনও হইতেই পারে না। আর তুমি ঈশ্বর না হইয়াও সেই সর্ব্বজ্ঞ আদিত্য দেবকে কিরূপেই বা উপদেশ প্রদান করিলে? মুখ্য সর্ব্বজ্ঞত্ব কখনও জীবের হইতে পারে না। কারণ জীব ব্যষ্ট্যুপাধি, সুতরাং পরিচ্ছিন্ন;

অতএব সকলের সহিত তাহার সম্বন্ধ হইতেই পারে না। মুখ্য সর্ব্বজ্ঞত্ব বিরাটেরও হইতে পারে না; কারণ বিরাট্ সমষ্ট্যুপাধি এবং স্থূল ভূতোপাধি বলিয়া তাঁহার সূক্ষ্ম ভূত সমূহের পরিণাম-বিষয়ক এবং মায়া-পরিণাম-বিষয়ক জ্ঞান কখনও সম্ভাবিত হইতেই পারে না। আর হিরণ্য-গর্ভেরও মুখ্য সর্ব্বজ্ঞত্ব হইতে পারে না; কারণ, যদিও হিরণ্যগর্ভ সূক্ষ্ম ভূতোপাধি, তথাপি সেই সূক্ষ্ম ভূতের কারণ স্বরূপ মায়ার পরিণাম যে আকাশাদি সৃষ্টি তাহার ক্রমাদি বিষয়ক জ্ঞান তাঁহার নাই, অতএব একমাত্র ঈশ্বরই মুখ্য সর্ব্বজ্ঞ। ঈশ্বর কারণোপাধি (মায়োপাধি), সুতরাং অতীত অনাগত বর্ত্তমান সর্ব্বার্থ বিষয়ক জ্ঞান তাঁহার স্বতঃ সিদ্ধ। ঈশ্বরের কাছে অতীত অনাগত ও বর্ত্তমান এই তিনই সমান; কারণ অতীতাদি ভেদ সমূহ মায়ার লীলা। তিনি মায়াতীত, নিত্য, সর্ব্বজ্ঞ; তাঁহার ধর্ম্ম নাই অধর্ম্মও নাই, সুতরাং কোন জন্মই হইতে পারে না, অনেক জন্মের কথা ত দূরে থাকুক। শ্রীকৃষ্ণ! তবে এখন দেখ, তোমার কথায় তুমি দোষী হইয়াছ কি না, এবং "বহূনি মে ব্যতীতানি" ইত্যাদি তোমার এই বাক্য উপহাস্যাস্পদ কি না। তুমি ঈশ্বর হইলে সর্ব্বজ্ঞ হইতে পার বটে, কিন্তু তোমার বহু জন্মের কথা দূরে থাকুক, কোন জন্মই হইতে পারে না; আর জীব হইলে তোমার জন্ম হইতে পারে বটে, কিন্তু তুমি সর্ব্বজ্ঞ হইতে পার না।

ভগবান্ বাসুদেব বহির্ম্মুখ জনগণোদ্দেশে ঈদৃশ অনন্য-মীমাংস্য প্রশ্ন-তৎপর সখা অর্জ্জুনের উল্লিখিত প্রশ্ন ও চতুর্থ শ্লোকোল্লিখিত দ্বিতীয় পূর্ব্ব-পক্ষের উত্তর স্বরূপে বলিতে লাগিলেন। হে হৃদয়-সখে! যাহা পূর্ব্বে ছিল না এমন যে দেহেন্দ্রিয়াদি গ্রহণ তাহারই নাম জন্ম এবং পূর্ব্ব গৃহীত যে দেহেন্দ্রিয়াদি তাহার যে বিয়োগ তাহারই নাম ব্যয় বা মৃত্যু; তার্কিকগণ এতদুভয়কে প্রেত্যভাব বলিয়া উল্লেখ করিয়া থাকেন। আমি পূর্ব্বে "জাতস্য হি ধ্রুবো মৃত্যুর্ধ্রুবং জন্মমৃতস্য চ" (২ অ ২৭) এই শ্লোকে এবংবিধ জন্ম মৃত্যুর কথাই বলিয়াছি। এইরূপ জন্ম ও মৃত্যু, ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের অধীন। দেহাভিমানী সুতরাং কর্ম্মাধিকারী অজ্ঞ জীবই ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের বশীভূত হয়। সর্ব্বকারণ স্বরূপ সর্ব্বজ্ঞ ঈশ্বর ধর্ম্ম ও অধর্ম্মের অবশীভূত, সুতরাং জন্ম মৃত্যুর অনধীন; ইহা তুমি সম্পূর্ণ সত্যই বলিতেছ। কেন না, যদি তাঁহার শরীর স্থূলভূতের কার্য্যই হইত, তাহা হইলে ব্যষ্টিরূপত্ব হেতু তাঁহার

জাগ্রদবস্থা আমাদেরই মত হইত; আর সমষ্টি রূপত্ব হইলেও বিরাট জীব হইতেন, কারণ বিরাট সমষ্ট্যুপাধি। আর যদি সূক্ষ্মভূতের কার্য্য হইত, তাহা হইলে ব্যষ্টিরূপত্ব হেতু তাঁহার স্বপ্নাবস্থা আমাদেরই মত হইত, আর সমষ্টিরূপত্ব হইলেও হিরণ্যগর্ভজীবত্ব হইত, কারণ হিরণ্যগর্ভ সমষ্ট্যুপাধি। তাহা হইলে সিদ্ধ হইল যে, পরমেশ্বরে জীবনাবিষ্ট (প্রাণযুক্ত) ভৌতিক শরীর হইতেই পারে না। আর একথাও বলিতে পার না যে, ঈশ্বর তাদৃশ প্রাণযুক্ত ভৌতিক শরীরে ভূতাবেশের ন্যায় প্রবেশ করেন; কারণ যে ঈশ্বর সর্ব্বশরীরান্তর্য্যামী সেই ঈশ্বর-সম্বন্ধে একটি শরীর-বিশেষ স্বীকার করা নিতান্ত বিফল। আর যে শরীর-বিশেষে ঈশ্বরের প্রবেশ বলিবে, সেই ভৌতিক শরীরাবচ্ছেদে স্থিত যে জীব, সেই জীবের ভোক্তৃত্ব তোমাকে স্বীকার করিতেই হইবে; কারণ ভোগাভাব হইলে জীব শরীরত্বই অনুপপাদিত হয়; সুতরাং ঈশ্বরের ভৌতিক শরীর হইতে পারে না। বর্ত্তমান শ্লোকের পূর্ব্বার্দ্ধে উক্ত বিষয়ই ভগবান্ অঙ্গীকার করিতেছেন।

হে অর্জ্জুন! আমি অজ, সুতরাং অপূর্ব্ব দেহ গ্রহণ করিনা। আমি অব্যয়াত্মা, অর্থাৎ আমার আত্মা বা স্বরূপের ব্যয় নাই, সুতরাং পূর্ব্বদেহ বিচ্ছেদও আমার নাই, অর্থাৎ আব্রহ্মস্তম্ব পর্য্যন্ত উৎপত্তিশীল সকল জীবেরই ঈশ্বর, সুতরাং আমি ধর্ম্মেরও বশীভূত নহি, বা অধর্ম্মের বশীভূত নহি।

এখন যদি অর্জ্জুন বলেন যে, হে শ্রীকৃষ্ণ! যদি তুমি জন্ম মৃত্যু, ধর্ম্ম অধর্ম্ম প্রভৃতির অতীত বা ঈশ্বরই হইলে, তবে তোমার সাধারণ জনবৎ দেহগ্রহণ কিরূপে উপপাদিত হইতে পারে? এই অর্জ্জুন-বাক্যের উত্তরস্বরূপে ভগবান্ বর্ত্তমান শ্লোকের উত্তরার্দ্ধের অবতারণা করিতেছেন। "প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় সম্ভবামি"। হে অর্জ্জুন! প্রকৃতি আমার উপাধি অর্থাৎ সেই প্রকৃতি আমার জগৎ কারণত্ব সম্পাদন করেন। সেই প্রকৃতির নাম মায়া। মায়ার শক্তি বিচিত্র ও অনেক, এবং সেই মায়া অঘটন ঘটন বিষয়ে নিরতিশয় পটীয়সী। আমি নিজোপাধিতে সেই প্রকৃতি বা মায়াকে চিদাভাসদ্বারা বশীভূত করিয়া সম্ভূত হই, অর্থাৎ সেই মায়ার পরিণাম বিশেষ দ্বারাই যেন দেহবিশিষ্টের মত ও গৃহীত-জন্মের মত হই। আমিও যতদিন ছিলাম আছি বা থাকিব, মদুপাধিভূতা সেই মায়াও ততদিন ছিল বা আছে বা থাকিবে, সুতরাং সে নিত্যা। সেই মায়া আমার ইচ্ছানুসারেই কার্য্যে প্রবর্ত্তিত।

হয় এবং সে শুদ্ধসত্ত্বপ্রধানা, সুতরাং আমারই মূর্ত্তিস্বরূপা। অতএব সেই মায়াবিশিষ্ট যে আমি সেই আমার অজত্ব, অব্যয়ত্ব ও ঈশ্বরত্বের কোন রূপই ব্যাঘাত হইতে পারে না; সুতরাং আমি এই নিত্য দেহেই যে আদিত্য দেব ও তোমার প্রতি এই যোগবিষয়ক উপদেশ প্রদান করিয়াছি, তাহা স্বতঃ উপপাদিত হইতেছে। এখন যদি অর্জ্জুন বলেন যে, "শ্রীকৃষ্ণ! তোমার দেহ যদি ভৌতিকই নহে, তবে তোমাতে মনুষ্যত্বাদি ভৌতিক ধর্ম্মের প্রতীতি কিরূপে হইতেছে?" তাহারই উত্তর স্বরূপে ভগবান্ বলিতেছেন "আত্মমায়য়া" অর্থাৎ, হে অর্জ্জুন! আমার মায়ার দ্বারাই আমাতে মনুষ্যত্বাদি বুদ্ধি হইয়া থাকে। আর আমি লোকের প্রতি অনুগ্রহের নিমিত্তই এইরূপে প্রতীত হই। যখন আমি জননী দেবকী দেবীর গর্ভ হইতে প্রসূত হইয়াছিলাম, তখন আমার স্নেহময় পিতা-মাতা আমার সর্ব্বৈশ্বর্য্যসম্পন্ন শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্মধারী চতুর্ভুজ ও দিব্যকলেবর * সংযুক্ত রূপই দর্শন করিয়াছিলেন। আমি তাঁহাদের অনুরোধ-পরতন্ত্র হইয়া সেই দিব্যকলেবর উপসংহার পূর্ব্বক পরিদৃশ্যমান্ শরীর পরিগ্রহ করিয়াছি। মোক্ষ ধর্ম্মে কথিত আছে, "মায়া হ্যেষা ময়া সৃষ্টা যন্মাং পশ্যসি নারদঃ। সর্ব্বভূতগণৈর্যুক্তং ন তু মাং দ্রষ্টুমর্হসি।" হে নারদ! তুমি যেরূপে আমাকে দেখিতেছ, ইহা আমার সৃষ্টা মায়া অর্থাৎ এই রূপ মায়িক; কিন্তু মায়োপাধি আমার যেরূপ, সেরূপ তুমি এই চর্ম্মচক্ষুদ্বারা দেখিতে পাইবে না।" ভগবান্ শঙ্করাচার্য্যও এই গীতা ভাষ্যাবতারণোপক্রমে ( ১৬ পৃষ্ঠা দেখুন ) উক্ত বিষয়ই বলিয়াছেন ॥ ৬ ॥

* শ্রীকৃষ্ণের জন্ম হইলে বসুদেব বলিলেন—"জ্ঞাতোঽসি দেবদেবেশ শঙ্খচক্রগদাধর। দিব্যরূপমিদং দেব প্রসাদেনোপসংহর ॥ অদ্যৈব দেব কংসোঽয়ং কুরুতে মম যাতনম্। অবতীর্ণ-মিতি জ্ঞাত্বা ত্বামস্মিন্ মম মন্দিরে ॥" অর্থাৎ হে দেবতাদিগেরও দেবেশ আমি তোমাকে জানিতে পারিয়াছি। তুমি প্রসন্ন হইয়া এই শঙ্খচক্রগদাধারী স্বর্গীয়রূপ উপসংহার কর। তুমি আমার এই গৃহে অবতীর্ণ হইয়াছ, একথা কংস জানিতে পারিলে, এখনই আমাকে উৎপীড়িত করিবে। দেবকী বলিলেন,—"যোঽনন্তরূপোঽখিল বিশ্বরূপো গর্ভেষু লোকান্ বপুষা বিভর্ত্তি। প্রসীদতামেষ স দেবদেবঃ স্বমায়য়াবিষ্কৃতবালরূপঃ ॥ উপসংহর সর্ব্বাত্মন্ রূপমেতচ্চতুর্ভুজম্। জানাতু অবতারং তে কংসোঽয়ং দিতিজাধমঃ ॥ অর্থাৎ যিনি অনন্তস্বরূপ, যিনি অখিল বিশ্বরূপ, যিনি লোক সকলকে স্বকীয় গর্ভে ধারণ করেন, তুমি সেই দেবদেব, নিজ মায়া প্রভাবে বালরূপ ধারণ করিয়াছ—প্রসন্ন হও। তোমার এই চতুর্ভুজ মূর্ত্তি উপসংহার কর। দৈত্যাধম কংস যেন তোমাকে অবতার বলিয়া জানিতে না পারে। অতঃপর ভগবান্ স্বকীয় দিব্যরূপের প্রতিসংহার করিয়া মানুষ মূর্ত্তি ধারণ করিলেন। ( বিষ্ণুপুরাণ ৫।৩ ) শ্রীমদ্ভাগবত ১০ম স্কন্ধ দেখ।

যদা যদা হি ধর্ম্মস্য গ্লানির্ভবতি ভারত।
অভ্যুত্থানমধর্ম্মস্য তদাত্মানং সৃজাম্যহম্ ॥ ৭ ॥

অন্বয়।—ভারত! যদা যদা হি ধর্ম্মস্য (বর্ণাশ্রমলক্ষণস্য, বেদবিহিতস্য ধর্ম্মস্য) গ্লানিঃ (হানিঃ) অধর্ম্মস্য চ অভ্যুত্থানং (সমুদ্ভবঃ) ভবতি তদা অহম্ আত্মানং সৃজামি (মায়য়া দেহবিশিষ্টমিব দর্শয়ামি) ॥৭॥

প্রতিশব্দ।—ভরতবংশোদ্ভব! যখন ধর্ম্মের হানি-হয় এবং অধর্ম্মের প্রাদুর্ভাব হয় তখন আমি আপনাকে সৃষ্টি-করি ॥ ৭ ॥

ব্যাখ্যা।—হে ভরতবংশোদ্ভব অর্জ্জুন! যে যে সময়ে জগতে ধর্ম্মের হীনদশা এবং সঙ্গে সঙ্গে অধর্ম্মের অভ্যুদয় উপস্থিত হয়, তখনই আমি শরীর পরিগ্রহ করিয়া আবির্ভূত হই ॥ ৭ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—তচ্চ জন্ম কদা কিমর্থং বেত্যুচ্যতে যদেতি। যদা যদা হি ধর্ম্মস্য গ্লানির্হানির্বর্ণাশ্রমাদিলক্ষণস্য প্রাণিনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সসাধনস্য অভাবো ভবতি ভারত! অভ্যুত্থানং সমুদ্ভবোঽধর্ম্মস্য তদা তদাত্মানং সৃজাম্যহং মায়য়া ॥ ৭ ॥

**আনন্দগিরি।**—যদীশ্বরস্য মায়ানিবন্ধনং জন্মেত্যুক্তং তস্য প্রশ্নপূর্ব্বকং কালং কথয়তি তচ্চেত্যাদিনা। চাতুর্ব্বর্ণ্যে চাতুরাশ্রম্যে চ যথাবদনুষ্ঠীয়মানে নাস্তি ধর্ম্মহানিরিতি মন্বানো বিশিনষ্টি বর্ণেতি। বর্ণৈরাশ্রমৈস্তদাচারৈশ্চ লক্ষ্যতে জ্ঞায়তে যো ধর্ম্মঃ তস্যেতি যাবৎ। ধর্ম্মহানৌ সমস্তপুরুষার্থভঙ্গো ভবতীত্যভিপ্রেত্যাহ প্রাণিনামিতি। ন চ যথোক্তসর্ব্বধর্ম্মস্য হানিং সোঢ়ুং শক্তো ভবানিত্যাহ ভারতেতি। ন কেবলং প্রাণিনাং ধর্ম্মহানিরেব ভগবতো মায়াবিগ্রহস্য পরিগ্রহে হেতুরপি তু তেষামধর্ম্মপ্রবৃত্তিরপীত্যাহ অভ্যুত্থানমিতি। যদা যদেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ ॥ ৭ ॥

**রামানুজ।**—জন্মকালমাহ যদা যদা হীতি। ন কালনিয়মোঽস্মৎসম্ভবস্য, যদা যদা হি ধর্ম্মস্য বেদোদিতস্য চাতুর্ব্বর্ণ্যচাতুরাশ্রম্যব্যবস্থয়াবস্থিতস্য কর্ত্তব্যস্য গ্লানির্ভবতি, যদা যদা চ তদ্বিপর্য্যয়স্যাধর্ম্মস্যাভ্যুত্থানং তদাহমেব স্বসঙ্কল্পেনোক্তপ্রকারেণাত্মানং সৃজামি ॥৭॥

**হনুমান্।**—তচ্চ জন্ম কদা কিমর্থঞ্চেত্যত্রোচ্যতে যদেতি। যদা যদা যস্মিন্ ২ কালে ধর্ম্মস্য প্রাণিনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সসাধনস্য গ্লানির্ভবতি, অধর্ম্মস্য যদা অভ্যুত্থানমুদ্ভবো ভবতি তদাহমাত্মানং সৃজামি উৎপৎস্যামি ॥ ৭ ॥

**শ্রীধর।**—কদা সম্ভবসীত্যপেক্ষায়ামাহ যদা যদেতি। গ্লানির্হানিঃ অধর্ম্মস্য অভ্যুত্থানমাধিক্যম্ ॥ ৭ ॥

**বলদেব**।—অথ সম্ভবকালমাহ যদেতি। ধর্ম্মস্য বেদোক্তস্য গ্লানির্বিনাশঃ অধর্ম্মস্য তদ্বিরুদ্ধস্যাভ্যুত্থানমভ্যুদয়ঃ তদাহমাত্মানং সৃজামি প্রকটয়ামি ন তু নির্ম্মমে তস্য পূর্ব্বসিদ্ধত্বাদিতি নাস্তি মৎসম্ভবকালনিয়মঃ ॥ ৭ ॥

**মধুসূদন**।—এবং সচ্চিদানন্দঘনস্য তব কদা কিমর্থং বা দেহিবদ্ব্যবহার ইতি অত্রোচ্যতে যদা যদা হীতি। ধর্ম্মস্য বেদবিহিতস্য প্রাণিনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সসাধনস্য প্রবৃত্তি-নিবৃত্তিলক্ষণস্য বর্ণাশ্রমতদাচারব্যঙ্গস্য যদা যদা গ্লানির্ভবতি। হে ভারত। ভরতবংশোদ্ভবত্বেন ভাজ্ঞানং তত্র রতত্বেন বা, ত্বং ন ধর্ম্মহানিং সোঢ়ুং শক্নোষীতি সম্বোধনার্থঃ। এবং যদা যদাভ্যুত্থানমুদ্ভবোঽধর্ম্মস্য বেদনিষিদ্ধস্য নানাবিধদুঃখসাধনস্য ধর্ম্মবিরোধিনঃ তদা তদাত্মানং দেহং সৃজামি নিত্যসিদ্ধমেবং সৃষ্টমিব দর্শয়ামি মায়য়া ॥ ৭ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—কদা সম্ভবসীত্যপেক্ষায়ামাহ যদেতি। গ্লানির্হ্রাসঃ, অভ্যুত্থানং বৃদ্ধিঃ ॥ ৭ ॥

**বিশ্বনাথ**।—কদা সম্ভবামি ইত্যপেক্ষায়ামাহ যদেতি। ধর্ম্মস্য গ্লানির্হানিরধর্ম্মস্য অভ্যুত্থানং বৃদ্ধিস্তে দ্বে সোঢুমশক্নুবন্‌তয়োর্বৈপরীত্যং কর্ত্তুমিতি ভাবঃ। আত্মানং দেহং সৃজামি নিত্যসিদ্ধমেবং সৃষ্টমিবদর্শয়ামি মায়য়েতি শ্রীমধুসূদনসরস্বতীপাদাঃ ॥ ৭ ॥

তাৎপর্য্য।—তুমি সচ্চিদানন্দঘন পরম পুরুষ; তথাপি তোমাকে দেহীর ন্যায় ব্যবহার কেন করিতে হয়; এবং কিরূপ সময়েই বা তোমাকে আবির্ভূত হইতে হয়, অর্জ্জুন এরূপ জিজ্ঞাসু হইতে পারেন মনে করিয়া এই শ্লোক অবতারিত হইতেছে। যখন জগতে বেদবিহিত ধর্ম্মকর্ম্মের বিপ্লব উপস্থিত হয়, যখন মানবগণ নিঃশ্রেয়সাধন প্রবৃত্তি-নিবৃত্তি-লক্ষণ সদাচার-বিরহিত হইয়া উঠে, যখন বর্ণাশ্রম-বিহিত আচার-ব্যবহার-পরিভ্রষ্ট হইয়া মনুষ্যেরা উন্মার্গগামী হয় এবং যখন হতাদর ও অপরিপালন হেতু ধর্ম্ম ক্ষীণকায় ও পরিম্লান হইতে থাকেন, অথচ অপর দিকে যখন বেদ-বিরুদ্ধ বিবিধ অসদনুষ্ঠান প্রবল হইয়া উঠে, যখন মানবেরা নানাপ্রকার দুঃখদুর্গতি বিধায়ক অধর্ম্ম কর্ম্মের সেবক হয় এবং যখন অধর্ম্ম স্বকীয় নিন্দিত ও কুৎসিত কলেবর স্ফীত করিয়া সগর্ব্বে মস্তকোত্তোলন করে; তখন হে অর্জ্জুন! আমি স্বীয় মায়াপ্রভাবে আত্ম-সৃষ্টি করিয়া অবতার-রূপে প্রাদুর্ভূত হই। তুমি ভরতবংশজাত অথবা তুমি ভা অর্থাৎ জ্ঞানরত; সুতরাং ধনরক্ষণার্থ সমরোদ্যত হইয়া এবং অধর্ম্মকে নির্জ্জিত করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, অনর্থক নিরস্ত হওয়া তোমার পক্ষে বিধেয় নহে। তুমি আমার সখা; আমার যাহা প্রিয়ব্রত তোমারও তাহাই অবলম্বন করা আবশ্যক। ভগবদাবি-

তাঁবের কোন নির্দ্ধারিত সময় নাই; সমুচিত প্রয়োজন উপস্থিত হইলে তিনি পূর্ব্বোক্ত প্রকারে স্বকীয় সঙ্কল্প দ্বারা আত্মসৃষ্টি করিয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

---

**পরিত্রাণায় সাধূনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাম্।**
**ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় সম্ভবামি যুগে যুগে ॥ ৮ ॥**

অন্বয়।—সাধূনাং (বেদমার্গস্থিতানাং স্বধর্ম্মনিরতানাং) পরিত্রাণায় (পরিরক্ষণায়) দুষ্কৃতাং (বেদমার্গবিরোধিনাং স্বধর্ম্মভ্রষ্টানাং) বিনাশায় (বধায়) ধর্ম্ম-সংস্থাপনার্থায় (বেদবিহিতকর্ম্মপ্রবর্ত্তনরূপধর্ম্মস্থাপনং কর্ত্তুম্) চ যুগে যুগে (প্রতিযুগম্) সম্ভবামি (স্বসঙ্কল্পেন উৎপদ্যে) ॥ ৮ ॥

প্রতিশব্দ।—ধর্ম্মনিষ্ঠগণের রক্ষার-জন্য ধর্ম্মভ্রষ্টগণের বধের-জন্য এবং ধর্ম্ম-স্থাপনের জন্য যুগে যুগে জন্ম-গ্রহণ-করি ॥ ৮ ॥

ব্যাখ্যা।—ধর্ম্মপরায়ণ জনগণের পরিরক্ষণ, ধর্ম্ম-ভ্রষ্ট পাষণ্ডগণের উচ্ছেদসাধন এবং বেদ-বিহিত ধর্ম্ম-সংস্থাপনের অভিপ্রায়ে আমি প্রতিযুগে আবির্ভূত হইয়া থাকি ॥ ৮ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—কিমর্থং পরিত্রাণায়েতি। পরিত্রাণায় পরিরক্ষণায় সাধূনাং সন্মার্গস্থানাং, বিনাশায় চ দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং, কিঞ্চ ধর্ম্মস্য সংস্থাপনার্থায় সম্যক্ স্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি যুগে যুগে প্রতিযুগম্ ॥ ৮ ॥

**আনন্দগিরি।**—যথোক্তে কালে কৃতকৃত্যস্য ভগবতো মায়াকৃতে জন্মনি প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রয়োজনমাহ কিমর্থমিত্যাদিনা। যথা সাধূনাং রক্ষণমসাধূনাং নিগ্রহশ্চ ভগবদবতারফলং তথা ফলান্তরমপি তস্যাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি। ধর্ম্মে হি স্থাপিতে জগদেব স্থাপিতং ভবত্যন্যথা ভিন্নমর্য্যাদং জগদসঙ্গতমাপদ্যেতেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

**রামানুজ।**—পুনর্জন্মনঃ প্রয়োজনমাহ পরীতি। সাধবঃ উক্তলক্ষণধর্ম্মশীলা বৈষ্ণবাগ্রেসরাঃ মৎসমাশ্রয়ণে প্রবৃত্তা মন্নামকর্ম্মস্বরূপাণামবাঙ্মনসগোচরতয়া মদ্দর্শনাদৃতে স্বাত্মধারণপোষণাদিসুখমলভমানা অণুমাত্রকালমপি যুগসহস্রং মন্বানাঃ প্রশিথিলসর্ব্বগাত্রা ভবেয়ুরিতি মৎস্বরূপচেষ্টিতাবলোকনালাপাদিদানেন তেষাং পরিত্রাণায় তদ্বিপরীতানাং বিনাশায় চ ক্ষীণস্য বৈদিকস্য ধর্ম্মস্য মদারাধনরূপস্যারাধ্যস্বরূপপ্রদর্শনেন স্থাপনায় চ দেব-মনুষ্যাদিরূপেণ যুগে যুগে সম্ভবামি, কৃতত্রেতাদিযুগেষু বিশেষনিয়মোঽপি নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

**হনুমান্।**—কিমর্থমিত্যাহ পরিত্রাণায়েতি। যুগে যুগে প্রতিযুগম্ ॥ ৮ ॥

**শ্রীধর**।—কিমর্থমিত্যপেক্ষায়ামাহ পরিত্রাণায়েতি। সাধূনাং স্বধর্ম্মবর্ত্তিনাং রক্ষণায় দুষ্টং কর্ম্ম কুর্ব্বন্তীতি দুষ্কৃতস্তেষাং বধায় চ, এবং ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় সাধুরক্ষণেন দুষ্টবধেন চ ধর্ম্মং স্থিরীকর্ত্তুং যুগে যুগে তত্তদবসরে সম্ভবামীত্যর্থঃ। নচৈবং দুষ্টনিগ্রহং কুর্ব্বতোঽপি নৈর্ঘৃণ্যং শঙ্কনীয়ং। যথাহুঃ, "লালনে তাড়নে মাতুর্নাকারুণ্যং যথার্ভকে। তদ্বদেব মহেশস্য নিয়ন্তুর্গুণদোষয়োঃ॥" ইতি॥ ৮॥

**বলদেব**।—নন্ব ত্বদ্ভক্তা রাজর্ষয়োঽপি ধর্ম্মগ্লানিমধর্ম্মাভ্যুত্থানঞ্চাপনেতুং প্রভবন্তি তাবতেঽর্থায় কিং সম্ভবসীতি চেদস্তি মদন্যদুষ্করং কার্য্যং তদর্থং সম্ভবামীতি আহ পরীতি। সাধূনাং মদ্রূপগুণনিরতানাং মৎসাক্ষাৎকারমাকাঙ্ক্ষতাং তেন বিনাতিব্যগ্রাণাং তদ্বৈয়াগ্র্যরূপাৎ দুঃখাৎ পরিত্রাণায়াতিমনোজ্ঞস্বরূপসাক্ষাৎকারেণ, তথা দুষ্কৃতাং দুষ্ট কর্ম্মকারিণাং মদন্যৈরবধ্যানাং দশগ্রীবকংসাদীনাং তাদৃগ্ভক্তদ্রোহিণাং বিনাশায় ধর্ম্মস্য মদেকার্চ্চনধ্যানাদিলক্ষণস্য শুদ্ধভক্তিযোগস্য বৈদিকস্যাপি মদিতরৈঃ প্রচারয়িতুমশক্যস্য সংস্থাপনায় সম্প্রচারায়েত্যেতৎ ত্রয়ং মৎসম্ভবস্য কারণমিতি। যুগে যুগে তত্তৎসময়ে, ন চ দুষ্টবধেন হরৌ বৈষম্যং, তেন দুষ্টানাং মোক্ষানন্দলাভে সতি তস্যানুগ্রহরূপত্বেন পরিণামাৎ॥ ৮॥

**মধুসূদন**।—তৎ কিং ধর্ম্মস্য হানিরধর্ম্মস্য চ বৃদ্ধিস্তব পরিতোষকারণং, যেন তস্মিন্নেব কাল আবির্ভবসীতি, তথাচানর্থাবহ এব তবাবতারঃ স্যাদিতি নেত্যাহ পরীতি। ধর্ম্মহান্যা হীয়মানানাং সাধূনাং পুণ্যকারিণাং বেদমার্গস্থানাং পরিত্রাণায় পরিতঃ সর্ব্বতো রক্ষণায়, তথা ধর্ম্মহান্যা বর্দ্ধমানানাং দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং বেদমার্গবিরোধিনাং বিনাশায় চ তদুভয়ং কথং স্যাদিতি তদাহ, ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় ধর্ম্মস্য সম্যগধর্ম্মনিবারণেন স্থাপনং বেদমার্গপরিরক্ষণং ধর্ম্মসংস্থাপনং তদর্থং সম্ভবামি পূর্ব্ববৎ, যুগে যুগে প্রতিযুগম্॥ ৮॥

**নীলকণ্ঠ**।—কিমর্থমাত্মানং মায়য়া সৃজসীত্যত আহ পরিত্রাণায়েতি। দুষ্কৃতাং দুষ্টং কর্ম্ম কুর্ব্বতাং পাপিনাং নাশায় চ সম্ভবামি আবির্ভবামি॥ ৮॥

**বিশ্বনাথ**।—নন্ব ত্বদ্ভক্তা রাজর্ষয়ো ব্রহ্মর্ষয়োঽপি বা ধর্ম্মহান্যধর্ম্মবৃদ্ধী দূরীকর্ত্তুং শক্নুবন্ত্যেব এতাবদর্থমেব কিং তবাবতারেণ ইতি চেৎ, সত্যম্ অন্যদপি অন্যদুষ্করং কর্ম্ম কর্ত্তুং সম্ভবামীত্যাহ পরীতি। সাধূনাং পরিত্রাণায় মদেকান্তভক্তানাং মদ্দর্শনোৎকণ্ঠাস্ফুটচিত্তানাং যদ্বৈয়গ্র্য (বৈদগ্ধ্য) রূপং দুঃখং তস্মাৎ ত্রাণায়। তথা দুষ্কৃতাং মদ্ভক্তলোকদুঃখদায়িনাং মদন্যৈরবধ্যানাং রাবণ-কংস-কেশ্যাদিনাং বিনাশায়, তথা ধর্ম্মসংস্থাপনার্থায় মদীয়ধ্যানযজনপরিচর্য্যা-সংকীর্ত্তনলক্ষণং পরমধর্ম্মং মদন্যৈঃ প্রবর্ত্তয়িতুমশক্যং সম্যক্প্রকারেণ স্থাপয়িতুমিত্যর্থঃ। যুগে যুগে প্রতিযুগং প্রতিকল্পং বা। ন চৈবং দুষ্টনিগ্রহকৃতো ভগবতো বৈষম্যমাশঙ্কনীয়ং, দুষ্টানামপি অসুরাণাং স্বকর্ত্তৃকবধেন বিবিধদুষ্কৃতফলান্নরকসহস্রপ্রণিপাতাৎ সংসারাচ্চ পরিত্রাণতত্ত্বস্য স খলু নিগ্রহোঽপ্যনুগ্রহ এব নির্ণীতঃ॥ ৮॥

তাৎপর্য্য। তবে কি ধর্ম্মের হানি এবং অধর্ম্মের বৃদ্ধি তোমার বিশেষ

পরিতোষজনক বলিয়াই তুমি তৎকালে আবির্ভূত হইয়া থাক? তাহা হইলে তোমার অবতার * অশেষ অনর্থের হেতুভূত বলিয়া মনে করিতে হইবে। এইরূপ আশঙ্কার অমূলকত্ব প্রতিপাদনার্থ ভগবদবতারের উদ্দেশ্য স্পষ্টীকৃত হইতেছে। সমাজমধ্যে ধর্ম্মহানিরূপ দুর্দ্দশা উপস্থিত হইলে, ধর্ম্মনিষ্ঠ বেদবিহিত কর্ম্মপরায়ণ, পুণ্যশীল সাধুপুরুষদিগের স্বতঃ হীনভাব ও ক্ষয় সংঘটিত হইয়া থাকে। তাদৃশ ব্যক্তিবর্গকে সেই দারুণ দুর্দ্দৈব হইতে সর্ব্বতোভাবে রক্ষা করা আমার অবতারের একটি উদ্দেশ্য। সেরূপ ধর্ম্মহানির সময়ে বেদনির্দ্দিষ্ট পন্থা-পরিভ্রষ্ট, বিরুদ্ধ কর্ম্ম-নিরত, পাপ-পরায়ণ জনগণের স্ফীত ও সংবর্দ্ধিতভাব উপজাত হইয়া থাকে। তাদৃশ হতভাগ্যগণের উচ্ছেদ সাধন আমার অবতারের আর একটি উদ্দেশ্য। এইরূপ দুষ্টনিগ্রহ এবং শিষ্টপালন ও বেদ-বিহিত

* অব+তৃ+ঘঞ্ =অবতার। অব পূর্ব্বক তৃ ধাতুর অর্থ অবতারণ বা নামিয়া আসা। অবতার শব্দের অর্থও অবতরণ। এক্ষণে ভগবানের অবতার বলিতে গেলে স্বতঃই এইরূপ প্রশ্ন আসিয়া চিত্তকে আকুলীভূত করে যে, যদি অবতরণ বা নামিয়া আসাই অবতার শব্দের অর্থ হয়, তবে ভগবানের আবার অবতার কি? বা তিনি কোথা হইতে নামিয়া আইসেন? উক্ত প্রশ্নের সদুত্তর স্বরূপে লঘুভাগবতামৃত গ্রন্থের মূল ও টীকা হইতে কিঞ্চিত অংশ সমুদ্ধৃত করিয়া দেখাইতেছি যে, ভগবানের অবতার কি বা ভগবান্ কোথা হইতে নামিয়া আইসেন।

"স্বয়ংরূপস্তদেকাত্মরূপ আবেশনামতঃ। ইত্যসৌ ত্রিবিধো ভাতি প্রপঞ্চাতীতধামসু॥ অনন্যাপেক্ষি যদ্রূপং স্বয়ংরূপঃ স উচ্যতে। যদ্রূপং তদভেদেন স্বরূপেণ বিরাজতে॥ আকৃত্যাদি-ভিরন্যাদৃক্ স তদেকাত্মরূপকঃ। জ্ঞানশক্ত্যাদিকলয়া যত্রাবিষ্টো জনার্দ্দনঃ॥ ত আবেশা নিগদ্যন্তে জীবা এব মহত্তমাঃ। পূর্ব্বোক্তা বিশ্বকার্য্যার্থমপূর্ব্বা ইব চেৎ স্বয়ম্। দ্বারান্তরেণ বাচিঃ স্যুরব-তারাস্তদা স্মৃতাঃ॥" অস্য টীকায়াঞ্চ—পূর্ব্বোক্তকৃতলক্ষণাঃ স্বয়ংরূপাদয়শ্চেদ্ যদি স্বয়ং অদ্বারকতয়া (বসুদেবাদি) দ্বারান্তরেণ বা জগতি আচিঃ স্যুঃ তদা অবতারাঃ স্মৃতাঃ। অপ্রপঞ্চাৎ প্রপঞ্চে অবতরণং খল্বতারঃ॥ যথা মৎস্যঃ অদ্বারকতয়া আবির্ভূতঃ স্মর্য্যতে ভারতাদিষু। সদ্বারকস্তু যথা বসুদেবাৎ কৃষ্ণঃ, যথা চ দশরথাৎ রামঃ। প্রয়োজনমাহ বিশ্বেতি। বিশ্বরূপং, বিশ্বস্মিন্ বা যৎ কার্য্যং প্রকৃতিক্ষোভমহদাদ্যুৎপাদনং, দুষ্টবিমর্দ্দনং দেবাদীনাং সুখবর্দ্ধনং, সমুৎকণ্ঠিতানাং সাধকানাং স্বসাক্ষাৎকারেণ প্রেমানন্দবিতরণং, বিশুদ্ধভক্তিপ্রচারণঞ্চ তদর্থমিত্যর্থঃ। অপূর্ব্বা ইব নূতনা ইব, অত্যাশ্চর্য্যত্ব তেষাম্॥ ইহার স্থূলার্থ, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ প্রপঞ্চাতীত পরব্যোমাখ্য ধামসমূহে স্বয়ংরূপ, তদেকাত্মরূপ ও আবেশ, এই ত্রিরূপে অবভাত হন, কিন্তু যে সময়ে তিনি ভক্ত দুঃখ দূরীকরণ, বৈদিক ধর্ম্ম সংরক্ষণ, অসুরনিধনাদি প্রয়োজন উপলক্ষে সেই প্রপঞ্চাতীত ধাম হইতে এই পরিদৃশ্যমান প্রপঞ্চে অবতরণ করেন বা নামিয়া আইসেন, সে সময়ে তাঁহার উক্তবিধ অবতরণ বা নামিয়া আসার নামই তাঁহার "অবতার"। ভগবানের অবতার অসংখ্য; স্বয়ংরূপাদিগত ভেদ ও বিশেষ লক্ষণ লঘু-ভাগবতাবৃত গ্রন্থে ও শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত গ্রন্থের মধ্যলীলা বিংশতি পরিচ্ছেদে দ্রষ্টব্য। বহুবিস্তৃতিভয়ে এখানে উদ্ধৃত হইল না।—শ্রীঅতুলকৃষ্ণ গোস্বামী।

কর্ম্মের প্রবর্ত্তন দ্বারা সম্যক্‌রূপে ধর্ম্ম সংস্থাপন আমার অবতারের আর একটী উদ্দেশ্য। এই সকল উদ্দেশ্য সংসাধিত করিবার অভিপ্রায়ে আমি যথাযোগ্য সময়ে, পূর্ব্বোক্ত উপায়ে অবতীর্ণ হইয়া থাকি।*

যখন দুর্ব্বৃত্ত হিরণ্যকশিপুর দৌরাত্ম্যে বসুন্ধরা পাপ-পরিপ্লাবিত-প্রায়া হইয়া উঠিলেন, তখন সেই দৈত্যাধমের নিধন-সাধনার্থ এবং ভক্তোত্তম ও সাধুচূড়ামণি প্রহ্লাদের পরিরক্ষণার্থ ভগবান্ শ্রীহরি নর-সিংহরূপ ধারণ করিয়া ভূতলে আবির্ভূত হইয়াছিলেন। যখন বলগর্ব্বিত ও তেজোন্মত্ত দশানন নিরন্তর পাপানুষ্ঠানে অবনীমণ্ডলকে নিরতিশয় উৎপীড়িত করিতেছিল, তখন সেই রাক্ষসাধমকে সবংশে বিনষ্ট করিয়া, ধার্ম্মিক-শিরোমণি বিভীষণাদির রক্ষা-বিধানের

* ভগবান্ হরি নানা উদ্দেশ্য সাধনের নিমিত্ত নানা সময়ে নানা মূর্ত্তিতে জন্মগ্রহণ করেন। নারায়ণ-পরিগৃহীত সেই সকল মূর্ত্তি তাঁহার অবতার নামে খ্যাত। অবতার অসংখ্য ও তাঁহাদের কার্য্যও অনন্ত। কোন অবতারে ভগবান্ পূর্ণস্বরূপে বিরাজিত, কোন অবতারে তাঁহার অংশমাত্র পরিস্ফুট, এবং কোন অবতারে তাঁহার আবেশমাত্র প্রতিফলিত। ভগবানের অবতারসম্বন্ধে নানাবিধ বর্ণনা আছে। সাধারণতঃ তাঁহার দশাবতারের কথা সর্ব্বত্র পরিকীর্ত্তিত হইয়া থাকে। কিন্তু শ্রীমদ্ভাগবতে ও শ্রীচৈতন্যচরিতামৃতে অনেক অবতারের উল্লেখ আছে। নিম্নে শ্রীমদ্ভাগবতের অবতারপ্রসঙ্গ উদ্ধৃত হইতেছে। যথা;—"স এব প্রথমং দেবঃ কৌমারং সর্গমাশ্রিতঃ। চচার দুশ্চরং ব্রহ্মা ব্রহ্মচর্য্যমখণ্ডিতম্॥ দ্বিতীয়ন্তু ভবায়াস্য রসাতলগতাং মহীম্। উদ্ধরিষ্যন্নুপাদত্ত যজ্ঞেশঃ শৌকরং বপুঃ। তৃতীয়মৃষিসর্গং বৈ দেবর্ষিত্বমুপেত্য সঃ। তন্ত্রং সাত্বতমাচষ্ট নৈষ্কর্ম্ম্যং কর্ম্মণাং যতঃ॥ তুর্য্যে ধর্ম্মকলাসর্গে নরনারায়ণাবৃষী। ভূত্বাত্মোপশমোপেতমকরোদ্দুশ্চরং তপঃ। পঞ্চমঃ কপিলো নাম সিদ্ধেশঃ কালবিপ্লুতম। প্রোবাচ সুরয়ে সাঙ্খ্যং তত্ত্বগ্রামবিনির্ণয়ম্॥ ষষ্ঠমত্রেরপত্যত্বং বৃতঃ প্রাপ্তোঽনসূয়য়া। আন্বীক্ষিকীমলর্কায় প্রহ্লাদাদিভ্য উচিবান্॥ ততঃ সপ্তম আকূত্যাং রুচের্যজ্ঞোঽভ্যজায়ত। স যামাদ্যৈঃ সুরগণৈরপাৎ স্বায়ম্ভুবান্তরম্॥ অষ্টমে মেরুদেব্যান্তু নাভের্জাত উরুক্রমঃ। দর্শয়ন্ বর্ত্ম ধীরাণাং সর্ব্বাশ্রমনমস্কৃতম্॥ ঋষিভির্যাচিতো ভেজে নবমং পার্থিবং বপুঃ। দুগ্ধেমামোষধীর্বিপ্রাস্তেনায়ং সঃ উশত্তমঃ। রূপং স জগৃহে মাৎস্যং চাক্ষুষোদধিসংপ্লবে। নাব্যারোপ্য মহীময্যামপাদ্বৈবস্বতং মনুম্॥ সুরাসুরাণামুদধিং মথ্নতাং মন্দরাচলম্। দধ্রে কমঠরূপেণ পৃষ্ঠে একাদশে বিভুঃ॥ ধান্বন্তরং দ্বাদশমং ত্রয়োদশ মমেবচ। অপায়য়ৎ সুরানন্যান্ মোহিন্যা মোহয়ন্ স্ত্রিয়া॥ চতুর্দ্দশং নারসিংহং বিভ্রদ্দৈত্যেন্দ্রমূর্জ্জিতম্। দদার করজৈরুরাবেরকাং কটকৃদ্যথা॥ পঞ্চদশং বামনকং কৃত্বাগাদধ্বরং বলেঃ। পদত্রয়ং যাচমানঃ প্রত্যাদিৎসুস্ত্রিপিষ্টপম্॥ অবতারে ষোড়শমে পশ্যন্ ব্রহ্মদ্রুহো নৃপান্। ত্রিঃসপ্তকৃত্বঃকুপিতো নিঃক্ষত্রামকরোন্মহীম্॥ ততঃ সপ্তদশে জাতঃ সত্যবত্যাং পরাশরাৎ। চক্রে দেবতরোঃ শাখা দৃষ্ট্বা পুংসোঽল্পমেধসঃ॥

নিমিত্ত গোলোকবিহারী শ্রীহরি শ্রীরামরূপ পরিগ্রহ করিয়া অবতীর্ণ হইয়াছিলেন। যখন দুরাচার কংস, মন্দমতি জরাসন্ধ, হীনচেতা শিশুপাল প্রভৃতির অত্যাচারে ধার্ম্মিক ব্যক্তিগণ যৎপরোনাস্তি অবসন্ন হইয়া পড়িলেন এবং পাপভারে ধরাধাম নরকতুল্য হইয়া উঠিল, তখন বসুদেব, দেবকী, রুক্মিণী, ক্ষত্রিয়রাজগণ ও অন্যান্য সাধুগণের রক্ষাবিধানার্থ সেই বৈকুণ্ঠেশ্বর নারায়ণ, শ্রীকৃষ্ণ রূপ ধারণ করিয়া জগতে জন্মগ্রহণ করিলেন। এইরূপে অনন্ত ভাবে ও অনন্ত উদ্দেশ্যে সেই অনন্ত পুরুষ অনন্ত কাল জগতে দেব ও মানবরূপে লীলা বিস্তার করিয়া, ভক্তবৃন্দকে দর্শন-দানে চরিতার্থ ও ধন্য করিতেছেন। যাঁহারা সেই সনাতন পুরুষের নামমাত্র শ্রবণে প্রেমে পুলকিত-তনু হইয়া থাকেন এবং তাঁহার গুণানুকীর্ত্তনে যাঁহাদের নয়ন হইতে অজস্রধারে প্রেমাশ্রু বিনিঃসৃত হয়, সেই ভক্তোত্তমগণকে ধর্ম্ম-বিপ্লব

---

নরদেবত্বমাপন্নঃ সুরকার্য্যচিকীর্ষয়া। সমুদ্রনিগ্রহাদীনি চক্রে বীর্য্যাণ্যতঃ পরম্॥ একোনবিংশে বিংশমে বৃষ্ণিষু প্রাপ্য জন্মনী। রামকৃষ্ণাবিতি ভুবো ভগবানহরদ্ভরম্॥ ততঃ কলৌ সংপ্রবৃত্তে সংমোহায় সুরদ্বিষাম্। বুদ্ধোনাম্নাঞ্জনসুতঃ কীকটেষু ভবিষ্যতি॥ অথাসৌ যুগসন্ধ্যায়াং দস্যুপ্রায়েষু রাজসু। জনিতা বিষ্ণুযশসো নাম্না কল্কির্জগৎপতেঃ॥ অবতারাহ্যসংখ্যেয়া হরেঃ সত্ত্বনিধের্দ্বিজাঃ। যথাবিদাশিনঃ কুল্যাঃ সরসঃ স্যুঃ সহস্রশঃ॥"—( শ্রীমদ্ভাগবত ১ স্কন্ধ ৩ অধ্যায়।)

অর্থাৎ তিনি প্রথমে কৌমার নামক সর্গ আশ্রয় করিয়া ব্রহ্মা অর্থাৎ ব্রাহ্মণরূপে অব্যাহত ব্রহ্মচর্য্যের অনুষ্ঠান করেন। এই মহীমণ্ডল রসাতলগতা হইলে তাহার উদ্ধারের নিমিত্ত সেই যজ্ঞেশ পুরুষ শূকর রূপ ধারণ করেন, ইহাই তাঁহার দ্বিতীয় অবতার। তৃতীয় বারে তিনি নারদরূপ দেবর্ষিত্ব পরিগ্রহ করিয়া নিষ্কাম কর্ম্মোপদেশের মূলস্বরূপ পঞ্চরাত্র নামক বৈষ্ণবাগম পরিব্যক্ত করেন। চতুর্থ বারে তিনি ধর্ম্মের ভার্য্যা মূর্ত্তি দেবীর গর্ভে নরনারায়ণ নামক দুই ঋষিরূপে আবির্ভূত হইয়া দুশ্চর তপস্যা করিয়াছিলেন। পঞ্চম বারে তিনি কপিলনামে সিদ্ধগণের অধিশ্বর হইয়া কালধর্ম্মে বিনষ্ট তত্ত্ব-বিনির্ণায়ক সাঙ্খ্যযোগ পরিব্যক্ত করেন। ষষ্ঠবারে তিনি অত্রিপত্নী অনসূয়ার গর্ভে দত্তাত্রেয়রূপে জন্মগ্রহণ করিয়া অলর্ক ও প্রহ্লাদকে আন্বীক্ষিকী অর্থাৎ আত্মবিদ্যার উপদেশ প্রদান করেন। সপ্তম বারে তিনি রুচির ঔরসে আকুতির গর্ভে যজ্ঞরূপে জন্মগ্রহণ করিয়া আত্মপুত্র যামনামক দেবতাগণের সহিত স্বয়ং ইন্দ্ররূপে স্বায়ম্ভুব মন্বন্তর পালন করিয়াছিলেন। অষ্টম বারে তিনি মেরুদেবীর গর্ভে নাভির ঔরসে ঋষভনামে জন্মগ্রহণ করিয়া ধীর জনগণকে অত্যাশ্রমস্বরূপ পরমহংসপথ প্রদর্শন করিয়াছিলেন। নবমে তিনি পৃথুনামক পার্থিব শরীর ধারণ করিয়া এই পৃথিবীকে দোহন করেন এবং ওষধি প্রভৃতি সফল বস্তু নিষ্কাশিত করেন; এই অবতার সেই জন্য অতি কমনীয়। দশমে তিনি, মৎস্যশরীর পরিগ্রহ করিয়া, চাক্ষুষ মন্বন্তরে জলপ্লাবনকালে মহীকে নৌকারূপা করিয়া বৈবস্বতমনুকে রক্ষা করেন। একাদশ বারে তিনি

কালে, সেই ভক্তাভীষ্ট-ফলপ্রদ ভগবান্ যদি রক্ষা না করেন, তবে আর কে রক্ষা করিবে ?

মূলোক্ত "যুগে যুগে" শব্দে প্রত্যেক যুগে একটি মাত্র অবতারের আবির্ভাব হয়, এরূপ অর্থ নহে। ভগবানের অবতার অনন্ত এবং একই যুগে বহুবার প্রয়োজন হইলে, বহুবারই সেই কৃপাসিন্ধু দীনবন্ধু হরি আবির্ভূত হইয়া থাকেন।

টীকাকার শ্রীমৎ শ্রীধরস্বামী লিখিয়াছেন যে, পুনঃ পুনঃ সেই পরমেশ্বর অবতীর্ণ হইয়া দুষ্টগণকে বিনষ্ট করেন ; কিন্তু ইহাতে তাঁহার উপর নিষ্কারুণ্য রূপ নিন্দা কখনই আরোপ করা যাইতে পারে না। স্নেহময় জনকজননী সন্তানের হিতার্থ কখন বা তাহাকে আদরসংকারে ক্রোড়ে ধারণ করেন, কখন বা তাহার কঠোর তাড়না বা প্রহাররূপ দণ্ডের ব্যবস্থা করেন। সন্তানের প্রতি এবংবিধ ব্যবহারে পিতামাতার স্নেহহীনতা বা নির্দ্দয়তা কখনই প্রতিপন্ন হয় না। তদ্রূপ সেই সর্ব্বনিয়ন্তা পরমেশ্বরের কোন কার্য্যেই গুণদোষের সম্ভাবনা নাই॥ ৮॥

---

কমঠরূপ গ্রহণ করিয়া দেবাসুরের সমুদ্রমন্থনকালে মন্দরপর্ব্বতকে পৃষ্ঠে ধারণ করেন। দ্বাদশ ও ত্রয়োদশ বারে, ধন্বন্তরীরূপে অমৃত সংগ্রহ করিয়া মোহিনী স্ত্রীরূপে অসুরগণকে বিমোহিত এবং দেবগণকে অমৃত পান করাইয়াছিলেন। চতুর্দ্দশ বারে তিনি, নরসিংহ রূপ পরিগ্রহ করিয়া অহঙ্কৃত দৈত্যরাজ হিরণ্যকশিপুকে উরুতে স্থাপন করিয়া, কটকৃতের কটতৃণ বিদারের ন্যায় অনায়াসে বিদীর্ণ করেন। পঞ্চদশে তিনি, বামনরূপ ধারণ করিয়া বলিরাজার যজ্ঞে গমন করেন এবং তাঁহার নিকট ত্রিপাদ ভূমি প্রার্থনা করেন। ষোড়শবারে, ক্ষত্রিয়গণের ব্রাহ্মণ-বিরোধ দর্শনে কুপিত হইয়া, একবিংশতিবার পৃথিবীকে নিঃক্ষত্রিয়া করেন। সপ্তদশবারে, পরাশরের ঔরসে সত্যবতীর গর্ভে ব্যাসরূপে অবতীর্ণ হইয়া অল্পবুদ্ধি মানবের হিতার্থ বেদরূপ পাদপের শাখাবিভাগ করেন। অষ্টাদশবারে, দেবগণের মঙ্গলাভিলাষে রামরূপে নরদেহ ধারণ করিয়া স্বকীয় শক্তি দ্বারা সমুদ্র নিগ্রহ প্রভৃতি কার্য্য সম্পন্ন করেন। একোনবিংশ এবং বিংশ বারে ভগবান্ শ্রীবলরাম ও শ্রীকৃষ্ণরূপে ভূতলে অবতীর্ণ হইয়াছিলেন। একবিংশ বারে, কলি সঞ্জাত হইলে, তিনি কীকট, অর্থাৎ গয়া প্রদেশে অঞ্জনের পুত্র বুদ্ধনামে আবির্ভূত হইবেন। তদনন্তর দ্বাবিংশ বারে, ভূমণ্ডলের ভূপতিগণ দস্যুপ্রায় হইলে সেই জগৎপতি বিষ্ণুযশা ব্রাহ্মণের ঔরসে কল্কিরূপে অবতীর্ণ হইবেন। সত্ত্বগুণের সমুদ্রস্বরূপ শ্রীহরির অবতার সঙ্খ্যাতীত। যেমন উপক্ষয়শূন্য বিশাল বারিধি হইতে সহস্র সহস্র প্রবাহ বিনির্গত হয়, তদ্বৎ ভগবান্ হইতে বহুবিধ অবতার আবির্ভূত হইয়া থাকেন।

—ঃ*ঃ—

**জন্ম কর্ম্ম চ মে দিব্যমেবং যো বেত্তি তত্ত্বতঃ।**
**ত্যক্ত্বা দেহং পুনর্জ্জন্ম নৈতি মামেতি সোঽর্জ্জুন ॥ ৯ ॥**

**অন্বয়।**—অর্জ্জুন! যঃ মে এবং ( স্বেচ্ছয়াগৃহীতং ) জন্ম দিব্যং ( ধর্ম্ম-স্থাপনেন জগৎপালনরূপং অলৌকিকম্ ) কর্ম্ম চ তত্ত্বতঃ ( ভ্রমাভাবেন যথাবৎ ) বেত্তি ( জানাতি ) সঃ দেহং ত্যক্ত্বা ( দেহাভিমানং বিসৃজ্য ) পুনঃ জন্ম ( দেহধারণ-রূপং পুনরুদ্ভবম্ ) ন এতি ( প্রাপ্নোতি ) [ কিন্তু ] মাম্ এব এতি ( ভগবচ্ছকাশং গচ্ছতি ইতি ভাবঃ ) ॥ ৯ ॥

**প্রতিশব্দ।**—অর্জ্জুন যিনি এইরূপ জন্ম এবং অলৌকিক কর্ম্ম প্রকৃতরূপ জানেন তিনি দেহত্যাগ করিয়া পুনর্জ্জন্ম পান না [ কিন্তু ] আমাকে-ই লাভ-করেন ॥ ৯ ॥

**ব্যাখ্যা।**—হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি আমার এইরূপ স্বেচ্ছা পরিগৃহীত জন্ম এবং ধর্ম্মস্থাপনরূপ অলৌকিক কর্ম্মের মর্ম্ম নিঃসন্দিগ্ধভাবে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, এই বর্ত্তমান দেহ নাশের পর তাঁহাকে আর দেহ ধারণ করিতে হয় না; তিনি স্বচ্ছন্দে ভগবান্ বাসুদেবের সমীপস্থ হন ॥

**শঙ্করাচার্য্য**—জন্মেতি। তদ্ জন্ম মায়ারূপং কর্ম্ম চ সাধূনাং পরিত্রাণাদি মে মম দিব্যমপ্রাকৃতমৈশ্বরমেবং যথোক্তং যো বেত্তি তত্ত্বতঃ তত্ত্বেন যথাবৎ ত্যক্ত্বা দেহমিমং পুনর্জ্জন্ম পুনরুৎপত্তিং নৈতি ন প্রাপ্নোতি মামেত্যাগচ্ছতি স মুচ্যতে অর্জ্জুন! ॥ ৯ ॥

**আনন্দগিরি।**—মায়াময়মীশ্বরস্য জন্ম ন বাস্তবং তস্যৈব চ জগৎপরিপালনং কর্ম্ম নান্যস্যেতি জানতঃ শ্রেয়োঽবাপ্তিং দর্শয়ন্ বিপক্ষে প্রত্যবায়ং সূচয়তি তজ্জন্মেত্যাদিনা। যথোক্তং মায়াময়ং কল্পিতমিতি যাবৎ, বেদনস্য যথাবত্ত্বং বেদ্যস্য জন্মাদেরুক্তরূপানতিবর্ত্তিত্বং যদি পুনর্ভগবতো বাস্তবং জন্ম সাধুজনপরিপালনাদি চান্যস্যৈব কর্ম্ম ক্ষত্রিয়স্যেতি বিবক্ষ্যতে তদা তত্ত্বাপরিজ্ঞানপ্রযুক্তো জন্মাদিঃ সংসারো দুর্ব্বার স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

**রামানুজ।**—জন্মেতি। এবং কর্ম্মমূলহেয়ত্রিগুণপ্রকৃতিসংসর্গরূপজন্মরহিতস্য সর্ব্বে-শ্বরত্বসর্ব্বজ্ঞত্বসত্যসঙ্কল্পত্বাদিসমস্তকল্যাণগুণোপেতস্য সাধুপরিত্রাণায় মৎসমাশ্রয়ণৈকপ্রয়ো-জনং দিব্যমপ্রাকৃতং মদসাধারণং মম জন্ম চেষ্টিতঞ্চ তত্ত্বতো যো বেত্তি স বর্ত্তমানং দেহং পরিত্যজ্য পুনর্জ্জন্ম নৈতি মামেব প্রাপ্নোতি। মদীয়দিব্যজন্মচেষ্টিতযাথাত্ম্যজ্ঞানেন বিধ্বস্ত-সমস্তমৎসমাশ্রয়ণবিরোধিপাপ্মা অস্মিন্নেব জন্মনি যথোদিতপ্রকারেণ মামাশ্রিত্য মদেক প্রিয়ো মদেকচিত্তো মামেব প্রাপ্নোতি ॥ ৯ ॥

**হনুমান্**।—জন্মেতি। জন্ম মায়ারূপং কর্ম্ম চ ধর্ম্মসংস্থাপনায় কংসবধাদিরূপং দিব্যমপ্রাকৃতমৈশ্বর্য্যং যো বেত্তি তত্ত্বতঃ যথাবৎ দেহং ত্যক্ত্বা পুনর্জ্জন্ম ন গচ্ছতি। কিন্তু মামেবৈতি প্রাপ্নোতি মুচ্যত ইত্যর্থঃ॥ ৯॥

**শ্রীধর**।—জন্মেতি। এবংবিধানামীশ্বরজন্মকর্ম্মণাং জ্ঞানে ফলমাহ জন্মেতি। স্বেচ্ছয়া কৃতং মম জন্ম কর্ম্ম চ ধর্ম্মপালনরূপং দিব্যমলৌকিকং তত্ত্বতঃ পরানুগ্রহার্থমেবেতি যো বেত্তি স দেহাভিমানং ত্যক্ত্বা পুনর্জ্জন্ম সংসারং নৈতি ন প্রাপ্নোতি, কিন্তু মামেব প্রাপ্নোতি॥ ৯॥

**বলদেব**।—বহুলায়াসৈঃ সাধনসহস্রৈরপি দুর্লভো মোক্ষো মজ্জন্মচরিত্রশ্রবণেন মদেকান্তিপথানুবর্ত্তিনাং সুলভোঽস্ত্বিত্যেতদর্থঞ্চ সম্ভবামীত্যাশয়া ভগবানাহ জন্মেতি। মম, সর্ব্বেশ্বরস্য সত্যেচ্ছস্য বৈদূর্য্যবন্নিত্যসিদ্ধনৃসিংহরঘুনাথাদিবহুরূপস্য তত্র তত্রোক্তলক্ষণং জন্ম তথা কর্ম্ম চ তত্তদ্ভক্তসম্বন্ধং চরিতং তদুভয়ং দিব্যমপ্রাকৃতং নিত্যং ভবতীত্যেবমেবৈতদিতি যস্তত্ত্বতো বেত্তি "যদগতং ভবচ্চ ভবিষ্যচ্চ একো দেবো নিত্যলীলানুরক্তো ভক্তব্যাপী ভক্তহৃদ্যন্তরাত্মা" ইতি শ্রুত্যা দিব্যমিতি মদুক্ত্যা চ দৃঢ়শ্রদ্ধো যুক্তিনিরপেক্ষঃ সন্ হে অর্জ্জুন! স বর্ত্তমানং দেহং ত্যক্ত্বা পুনঃ প্রাপঞ্চিকং জন্ম নৈতি। কিন্তু মামেব তত্তৎকর্ম্মমনোজ্ঞমেতি মুক্তো ভবতীত্যর্থঃ। যদ্বা মোচকত্বলিঙ্গেন "তত্ত্বমসি" ইতি শ্রুতেশ্চ, মে জন্মকর্ম্মণী তত্ত্বতো ব্রহ্মত্বেন যো বেত্তীতি ব্যাখ্যেয়ম্। ইতরথা "তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতে অয়নায়" ইতি শ্রুতির্ব্যাকুপ্যেৎ। সমানমন্যৎ। জন্মাদিনিত্যতায়াং যুক্তয়স্তু অত্র বিস্তৃতা দ্রষ্টব্যাঃ॥ ৯॥

**মধুসূদন**।—জন্মেতি। জন্ম নিত্যসিদ্ধস্যৈব মম সচ্চিদানন্দঘনস্য লীলয়া তথানুকরণং, কর্ম্ম চ ধর্ম্মসংস্থাপনেন জগৎপরিপালনং, মে মম নিত্যসিদ্ধেশ্বরস্য দিব্যমপ্রাকৃতম্। অন্যৈঃ কর্ত্তুমশক্যমীশ্বরস্যৈব সাধারণম্ এবম্ "অজোঽপি সন্" ইত্যাদিনা প্রতিপাদিতং যো বেত্তি তত্ত্বতো ভ্রমনিবর্ত্তনেন মূঢ়ৈর্হি মনুষ্যত্বভ্রান্ত্যা ভগবতোঽপি গর্ভবাসাদিরূপমেব জন্ম স্বভোগার্থমেব কর্ম্মেত্যারোপিতং, পরমার্থতঃ শুদ্ধসচ্চিদানন্দঘনরূপতত্ত্বজ্ঞানেন তদপনুদ্য অজস্যাপি মায়য়া জন্মানুকরণমকর্ত্তুরপি পরানুগ্রহায় কর্ম্মানুকরণমিত্যেবং যো বেত্তি স আত্মনোঽপি তত্ত্বস্ফুরণাৎ ত্যক্ত্বা দেহমিমং পুনর্জ্জন্ম নৈতি, কিন্তু মাং ভগবন্তং বাসুদেবমেব সচ্চিদানন্দঘনমেতি সংসারান্মুচ্যত ইত্যর্থঃ। হে অর্জ্জুন!॥ ৯॥

**নীলকণ্ঠ**।—জন্মেতি। জন্ম মায়াময়ং কর্ম্ম সাধুত্রাণং দিব্যম্ অপ্রাকৃতং যো বেত্তি স ত্যক্ত্বা দেহং পুনর্জ্জন্ম ন প্রাপ্নোতি কিন্তু মামেতি প্রাপ্নোতি, এতেন ভগবতো জন্মানি কর্ম্মাণি চ ভগবৎপ্রাপ্তিকামেন গেয়ানীতি দর্শিতম্॥ ৯॥

**বিশ্বনাথ**।—উক্তলক্ষণস্য মজ্জন্মনঃ, তথা জন্মানন্তরং মৎকর্ম্মণশ্চ তত্ত্বতো জ্ঞানমাত্রেণৈব কৃতার্থঃ স্যাদিত্যাহ জন্মেতি। দিব্যম্ অপ্রাকৃতমিতি শ্রীরামানুজাচার্য্যচরণাঃ, শ্রীমধুসূদনসরস্বতীপাদাশ্চ। দিব্যমলৌকিকমিতি স্বামিচরণাঃ। লোকানাং প্রকৃতিসৃষ্টত্বাৎ অলৌকিকং শব্দস্যাপ্রাকৃতত্বমেবার্থস্তেষামপ্যভিপ্রেতঃ। অতএব অপ্রাকৃতত্বেন গুণাতীতত্বাদ্ভগবজ্জন্ম

কর্ম্মণো নিত্যত্বম্। তচ্চ ভগবৎসন্দর্ভে 'ন বিদ্যতে যস্য চ জন্ম কর্ম্ম বা" ইত্যত্র শ্লোকে শ্রীজীবরূপগোস্বামিচরণৈরুপপাদিতম্। যদ্বা যুক্ত্যা অনুপপন্নমিতি শ্রুতি স্মৃতিবাক্য-বলাদেতৎ তর্ক্যমেবেদং মন্তব্যম্। তত্র পিপ্পলাদিশাখায়াং পুরুষবোধনী শ্রুতিঃ। "একো দেবো নিত্যলীলানুরক্তো ভক্তব্যাপী ভক্তহৃদ্যন্তরাত্মা" ইতি। তথা জন্মকর্ম্মণোর্নিত্যত্বং শ্রীভাগবতামৃতে বহুশ এব প্রপঞ্চিতম্। এবং যো বেত্তি তত্ত্বত ইতি, অজোঽপি সন্নব্যয়াত্মা" ইতি, অস্মিংস্তথা জন্ম কর্ম্ম চ মে দিব্যমিত্যস্মিংশ্চ মদ্বাক্যপ্রবাস্তিকতয়া মজ্জন্মকর্ম্মণোর্নিত্য-ত্বমেব যো জানাতি নতু তয়োর্নিত্যত্বে কাঞ্চিদ্‌যুক্তিমপ্যপেক্ষমাণো ভবতীত্যর্থঃ। যদ্বা তত্ত্বতঃ "ওঁ তৎসদিতি নির্দ্দেশো ব্রহ্মণস্ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ" ইত্যগ্রিমোক্তেস্তচ্ছব্দেন ব্রহ্মোচ্যতে। তস্য ভাবস্তত্ত্বং তেন ব্রহ্মস্বরূপত্বেন যো বেত্তীত্যর্থঃ; স বর্ত্তমানদেহং ত্যক্ত্বা পুনর্জ্জন্ম নৈতি কিন্তু মামেবৈতি। অত্র দেহং ত্যক্ত্বা ইত্যস্য আধিক্যাদেবং ব্যাচক্ষতে স্ম। স দেহং ত্যক্ত্বা পুনর্জ্জন্ম নৈতি, কিন্তু দেহমত্যক্ত্বৈব মামেতি, মদীয়দিব্যজন্মচেষ্টিতযাথার্থ্যজ্ঞানেন বিধ্বস্ত-সমস্তমৎসমাশ্রয়ণবিরোধিপাপ্মা অস্মিন্নেব জন্মনি মামাশ্রিত্য মদেকপ্রিয়ো মামেব প্রাপ্নোতি ইতি শ্রীরামানুজাচার্য্যচরণাঃ ॥ ৯ ॥

**তাৎপর্য্য**।—ভগবানের এবংবিধ জন্মকর্ম্মের বৃত্তান্ত জানিলে কি লাভের সম্ভাবনা, তাহাই এই শ্লোকে ব্যক্ত হইয়াছে। নিত্যসিদ্ধ আনন্দঘন ভগবানের জন্ম কেবল লীলা প্রকাশের নিমিত্ত। ধর্ম্মসংস্থাপন রূপ জগৎ পরিপালনই তাঁহার কর্ম্ম। তাঁহার এই কর্ম্মানুষ্ঠান কেবল তাঁহার পক্ষেই সম্ভব; তিনি ভিন্ন আর কাহারও তৎসম্পাদনে সাধ্য নাই। অথচ তিনি অজ, সৎ এবং নিত্যস্বরূপ। যাহারা মূঢ় ও ঈশ্বর-মহিমা জ্ঞানে বঞ্চিত তাহারা মনে করে যে, শ্রীকৃষ্ণ মনুষ্য ভিন্ন অন্য কিছুই নহেন; তাঁহার সাধারণ মানবের ন্যায় গর্ভবাসাদি স্বীকার করিয়া, কর্ম্মফল ভোগ করিবার জন্য দেহধারণ করিতে হইয়াছে এবং তিনি রাগদ্বেষাদির বশীভূত হইয়া লঘুচেতা মানুষ্যের ন্যায় কাহারও সহিত শত্রুতা ঘটাইয়া তাহাকে লাঞ্ছিত করিতেছেন, বা কাহারও সহিত মিত্রতা স্থাপন করিয়া তাহার প্রভূত মঙ্গল সাধন করিতেছেন। সেই হতভাগ্য নরাধমেরা অজ্ঞের একশেষ; তাহাদের দুঃখ দুর্গতি অবচ্ছিন্নভাবে তাহাদের সঙ্গে বিচরণ করিবে এবং তাহাদিগকে বারবার জন্মমরণরূপ অশেষ ক্লেশ ভোগ করিতে হইবে। কিন্তু যাঁহারা ভগবানের জন্ম ও কর্ম্মঘটিত উল্লিখিত সমস্ত বৃত্তান্ত নিঃসন্দিগ্ধ-রূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, যাঁহারা তাঁহার লীলা ও মহিমা সম্যক্‌রূপে হৃৎপ্রদেশে প্রণিধান করিতে সমর্থ হইয়াছেন, তাঁহারা এই দেহনাশের পর পুনরায় শরীর-ধারণ রূপ সংসারাধীন কখনই হইবেন না। সেই ভাগ্যবানেরা ভগবান্

বাসুদেবকে লাভ করিয়া তাঁহার দর্শন এবং নিকটাবস্থান আদি অসুলভ সুখ-সৌভাগ্যের অধিকারী হইয়া জন্ম-মরণ রূপ সংসার বন্ধন হইতে চির-মুক্তি লাভ পূর্ব্বক চরিতার্থ হইবেন। ভগবানের দিব্য জন্ম ও কার্য্যাদির যাথাত্ম্য পরিজ্ঞান দ্বারা তাঁহাদের সমস্ত পাপ বিধ্বস্ত হওয়ায়, এই জন্মেই তাঁহারা বিহিতবিধানে তাঁহার আশ্রয় গ্রহণ করেন এবং তাঁহাকেই একমাত্র পরম প্রিয় জ্ঞানে তাঁহাতেই চিত্ত সমর্পণ করিয়া চরমে তাঁহাকেই প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৯ ॥

—ঃ০ঃ—

**বীতরাগ-ভয়-ক্রোধা মন্ময়া মামুপাশ্রিতাঃ।**
**বহবো জ্ঞানতপসা পূতা মদ্ভাবমাগতাঃ॥ ১০ ॥**

**অন্বয়।**—বীতরাগ-ভয়-ক্রোধাঃ ( বিগতা রাগশ্চ ভয়ঞ্চ ক্রোধশ্চ যেভ্যঃ তে ) মন্ময়া ( মদেকচিত্তাঃ ) মাম্ উপাশ্রিতাঃ ( শরণং গতাঃ ) [ সন্তঃ ] জ্ঞানতপসা ( জ্ঞানমেব তপঃ তেন ) পূতাঃ ( পবিত্রাঃ ) বহবঃ ( সুকৃতিশালিনঃ ) মদ্ভাবম্ ( মদ্রূপত্বং মোক্ষম্ ) আগতাঃ ( প্রাপ্তাঃ ) ॥ ১০ ॥

**প্রতিশব্দ।**—অনুরাগ-ভীতি-ক্রোধ-শূন্য মদেকচিত্ত আমার শরণাগত [ হইয়া ] জ্ঞানরূপ-তপস্যা-দ্বারা পবিত্রীকৃত অনেকে আমার ভাব পাইয়াছেন ॥ ১০ ॥

**ব্যাখ্যা।**—বিষয়াসক্তি, ভয় এবং ক্রোধ বিরহিত হৃদয়ে সর্ব্বতোভাবে, আমাতে চিত্তসমর্পণ, সম্পূর্ণরূপে আমার আশ্রয়গ্রহণ এবং জ্ঞানরূপ তপস্যা দ্বারা পবিত্রচিত্ত হইয়া, বহু ব্যক্তি আমার স্বরূপ লাভ করিয়াছেন ॥ ১০ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—নৈষ মোক্ষমার্গ ইদানীং প্রবৃত্তঃ, কিং তর্হি পূর্ব্বমপি বীতরাগেতি। (বীতরাগভয়ক্রোধা রাগশ্চ ভয়ঞ্চ ক্রোধশ্চ রাগভয়ক্রোধাঃ বীতা বিগতা যেভ্যস্তে) বীতরাগ-ভয়ক্রোধা মন্ময়া ব্রহ্মবিদ ঈশ্বরাভেদদর্শিনো মামেব চ পরমেশ্বরমুপাশ্রিতাঃ কেবলজ্ঞাননিষ্ঠা ইত্যর্থঃ। বহবোঽনেকে জ্ঞানতপসা জ্ঞানমেব চ পরমাত্মবিষয়ং তপস্তেন জ্ঞানতপসা

পূতাঃ পরাং শুদ্ধিং গতাঃ সন্তো মদ্ভাবমীশ্বরভাবং মোক্ষমাগতাঃ সমনুপ্রাপ্তাঃ ইতরতপো-নিরপেক্ষা জ্ঞাননিষ্ঠা ইত্যস্য লিঙ্গং জ্ঞানতপসেতি বিশেষণম্ ॥ ১০ ॥

**আনন্দগিরি**।—সম্প্রতি প্রস্তুতমোক্ষমার্গস্য নূতনত্বেনাব্যবস্থিতত্বমাশঙ্ক্য পরিহরতি নৈষ ইতি। মন্ময়ত্বস্য মদ্ভাবগমনেনাপৌনরুক্ত্যং দর্শয়তি ব্রহ্মবিদ্ ইতি। আত্মনো ভিন্নত্বেন ভিন্নাভিন্নত্বেন বা ব্রহ্মণো বেদনং ব্যাবর্ত্তয়তি ঈশ্বরেতি। অভেদদর্শনেন সমুচ্চিত্য কর্ম্মানু-ষ্টানং প্রত্যাচষ্টে মামেবেতি। তদুপাশ্রয়ত্বমেব বিশদয়তি কেবলেতি। মামুপাশ্রিত্য ইতি কেবলজ্ঞাননিষ্ঠত্বমুক্ত্বা জ্ঞানতপসা পূতা ইতি কিমর্থং পুনরুচ্যতে তত্রাহ ইতরেতি ॥ ১০ ॥

**রামানুজ**।—বীতরাগভয়ক্রোধা ইতি। তদাহ মদীয়জন্মকর্ম্মতত্ত্বজ্ঞানাখ্যেন তপসা পূতা বহব এবং সংবৃত্তাঃ। তথাচ শ্রুতিঃ, "তস্য ধীরাঃ পরিজানন্তি যোনিম্" ইতি ধীরাঃ স ধীমতাগ্রেসর এব তস্য জন্মপ্রকারং জানন্তীত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

**হনুমান্**।—নৈষ মোক্ষমার্গঃ ইদানীং প্রবৃত্তঃ, কিং তর্হি পূর্ব্বমপি বীতরাগেতি। মন্ময়া ব্রহ্মবিদঃ মামুপাশ্রিতাঃ মামেব পরমেশ্বরমাশ্রিতাঃ, জ্ঞানমেব তপস্তেন জ্ঞানতপসা পূতাঃ শুদ্ধা মদ্ভাবমীশ্বরভাবমাগতা মুক্তা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

**শ্রীধর**।—কথং জন্মকর্ম্মজ্ঞানে ত্বৎপ্রাপ্তিঃ স্যাদিত্যত আহ বীতরাগেতি। অহং শুদ্ধ-সত্ত্বাবতারৈর্ধর্ম্মপালনং করোমীতি মদীয়ং পরমকারুণিকত্বং জ্ঞাত্বা (বীতা বিগতা রাগভয়-ক্রোধা যেভ্যস্তে) চিত্তবিক্ষেপাভাবান্মন্ময়া মদেকচিত্তা ভূত্বা মামেবোপাশ্রিতাঃ সন্তো মৎ-প্রসাদলব্ধং যদাত্মজ্ঞানঞ্চ তপশ্চ তৎপরিপাকহেতুঃ স্বধর্ম্মস্তয়োর্দ্বন্দ্বৈকবদ্ভাবঃ) তেন জ্ঞানতপসা পূতাঃ শুদ্ধা নিরস্তাজ্ঞানতৎকার্য্যমলা মদ্ভাবং মৎসাযুজ্যং প্রাপ্তা বহবঃ, ন ত্বধুনৈব প্রবৃত্তোঽয়ং মদ্ভক্তিমার্গ ইত্যর্থঃ, তদেবং তান্যহং বেদ সর্ব্বাণীত্যাদিনা বিদ্যাবিদ্যোপাধিভ্যাং তত্ত্বং পদার্থা-বীশ্বরজীবৌ প্রদর্শ্য ঈশ্বরস্য চাবিদ্যাভাবেন নিত্যশুদ্ধত্বাজ্জীবস্য চেশ্বরপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেনাজ্ঞান-নিবৃত্তেঃ শুদ্ধস্য স্বতশ্চিদংশেন তদৈক্যমুক্তমিতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১০ ॥

**বলদেব**।—ইদানীমিব পুরাপি মজ্জন্মাদিনিত্যজ্ঞানেন বহূনাং বিমুক্তিরভূদিতি তন্নিত্যতাং দ্রঢ়য়িতুমাহ বীতেতি। বহবো জনা জ্ঞানতপসা পূতাঃ সন্তঃ পুরা মদ্ভাবমাগতা ইত্যনুষঙ্গঃ। মজ্জন্মাদিনিত্যত্ববিষয়কং যজ্জ্ঞানং তদেব দুরধিগমশ্রুতিযুক্তিসম্পাদ্যত্বাৎ তপ-স্তস্মিন্ জ্ঞানে বা যদ্বিবিধকুমতকুতর্কাদিনিবারণরূপং তপস্তেন পূতা নির্দ্ধূতাবিদ্যা ইত্যর্থঃ। ময়ি ভাবং প্রমাণং বিদ্যমানতাং বা মৎসাক্ষাৎকৃতিম্। কীদৃশাস্তে ইত্যাহ বীতেতি। বীতাঃ পরিত্যক্তাস্তন্নিত্যত্ববিরোধিষু রাগাদয়ো যৈস্তে, ন তেষু রাগং ন ভয়ং ন চ ক্রোধং প্রকাশয়ন্তীত্যর্থঃ। তত্র হেতুঃ মন্ময়াঃ মদেকনিষ্ঠাঃ উপাশ্রিতাঃ সংসেবমানাঃ ॥ ১০ ॥

**মধুসূদন**।—মামেতি সোঽর্জ্জুনেত্যুক্তং, তত্র স্বস্য সর্ব্বমুক্তপ্রাপ্যতয়া পুরুষার্থত্বমস্য মোক্ষমার্গস্যানাদিপরম্পরাগতঞ্চ দর্শয়তি বীতরাগেতি। রাগস্তত্তৎফলং তৃষ্ণা সর্ব্বান্ বিষয়ান্ পরিত্যজ্য জ্ঞানমার্গে কথং জীবিতব্যমিতি ত্রাসো ভয়ং, সর্ব্ববিষয়োচ্ছেদকোঽয়ং জ্ঞানমার্গঃ কথং হিতঃ স্যাদিতি দ্বেষঃ ক্রোধঃ, (ত এতে রাগভয়ক্রোধা বীতা বিবেকেন বিগতা যেভ্যস্তে

বীতরাগভয়ক্রোধাঃ ) শুদ্ধসত্ত্বাঃ মন্ময়াঃ মাং পরমাত্মানং তৎপদার্থত্বং—পদার্থাভেদেন সাক্ষাৎ কৃতবন্তঃ মদেকচিত্তা বা মামুপাশ্রিতাঃ একান্তপ্রেমভক্ত্যা মামীশ্বরং শরণং গতা বহবোঽনেকে জ্ঞানতপসা জ্ঞানমেব তপঃ সর্ব্বকর্ম্মক্ষয়হেতুত্বাৎ, "ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে" ইতি হি বক্ষ্যতি, তেন পূতাঃ ক্ষীণসর্ব্বপাপাঃ সন্তো নিরস্তাজ্ঞানতৎকার্য্যমলাঃ মদ্ভাবং মদ্রূপত্বং বিশুদ্ধসচ্চিদানন্দঘনং মোক্ষমাগতাঃ অজ্ঞানমাত্রাপনয়নেন প্রাপ্তাঃ, জ্ঞানতপসা পূতা জীবন্মুক্তাঃ সন্তো মদ্ভাবং মদ্বিষয়ং ভাবং রত্যাখ্যং প্রেমাণমাগতা ইতি বা। " তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্ব্বিশিষ্যতে" ইতি হি বক্ষ্যতি ॥ ১০ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—এতস্যাপি ভগবৎপ্রাপ্তের্দ্বারমাহ বীতেতি। রাগো বিষয়েষু প্রীতিঃ, ভয়ং স্বোচ্ছেদশঙ্কা, ক্রোধঃ স্বপরপীড়াহেতুরভিজ্বলনং, ( তে ত্রয়ো বীতাঃ যেভ্যস্তে ) বীতরাগভয়ক্রোধাঃ, অতএব মন্ময়াঃ মদেকপ্রধানাঃ কিং জারিণী যথা জারমপি ভর্ত্তারঞ্চাশ্রিতা যোগক্ষেমার্থং তদ্বন্নেত্যাহ, মামুপাশ্রিতাঃ জ্ঞানতপসা জ্ঞানময়ং তপ আলোচনং মম জন্মকর্ম্মণোঃ স্বরূপস্য চ নিরন্তরং চিন্তনং যস্য জ্ঞানময়ং তপ ইতি শ্রুতিপ্রসিদ্ধং জ্ঞানতপঃ তেন পূতাঃ সন্তো মদ্ভাবং মত্তাদাত্ম্যং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

**বিশ্বনাথ**।—ন কেবলমেক এব আধুনিকএব মজ্জন্মকর্ম্মতত্ত্বজ্ঞানমাত্রেণৈব মাং প্রাপ্নোতি, অপিতু প্রাক্তনা অপি পূর্ব্বপূর্ব্বকল্পাবতীর্ণস্য মম জন্মকর্ম্মতত্ত্বজ্ঞানবন্তো মাং আপুরেব ইত্যাহ বীতেতি। জ্ঞানম্ উক্তলক্ষণং মজ্জন্মকর্ম্মণোস্তত্ত্বতোঽনুভবরূপমেব তপস্তেন পূতা ইতি শ্রীরামানুজাচার্য্যচরণাঃ। যদ্বা জ্ঞানে জন্মকর্ম্মণোর্নিত্যত্বনিশ্চয়ানুভবে যন্নানাকুমতকুতর্ককুযুক্তিসর্পী বিষদাহসহনরূপং তপস্তেন পূতাঃ। তথাচ রামানুজভাষ্যধৃতাশ্রুতিঃ —"তস্য ধীরাঃ পরিজানন্তি যোনিমিতি।" ধীরাঃ ধীমন্ত এব তস্য যোনিং জন্মপ্রকারং জানন্তীত্যর্থঃ। বীতাস্ত্যক্তাঃ কুমতপ্রজল্পিতেষু জনেষু রাগাদ্যা যৈস্তেন তেষু রাগঃ প্রীতির্নাপি তেভ্যো ভয়ং নাপি তেষু ক্রোধো মদ্ভক্তানামিত্যর্থঃ। কুতো মন্ময়া মজ্জন্মকর্ম্মানুধ্যানমননশ্রবণকীর্ত্তনাদি প্রচুরাঃ। মদ্ভাবং ময়ি প্রেমাণম্ ॥ ১০ ॥

**তাৎপর্য্য**।—ভগবানের জন্ম কর্ম্ম বিষয়ক জ্ঞান হইলেই কি প্রকারে তাঁহাকে লাভ করা যায়, তাহাই এই শ্লোকে কথিত হইতেছে। বিষয়ে অনুরাগ জন্মিলে তাহার ফলস্বরূপে তৃষ্ণা সমুৎপন্ন হয়। যাবতীয় বিষয় সম্ভোগ বাসনা পরিত্যাগ করিয়া কিরূপে জীবিত থাকিব, ইহা মনে করিলে ভয় জন্মে। জ্ঞানমার্গ, বিষয়-ভোগের কণ্টকস্বরূপ, অতএব তাহাতে কিরূপে কল্যাণ সাধিত হইতে পারে, ইহা মনে করিয়া জ্ঞানের প্রতি দ্বেষ-সূচক ক্রোধ জন্মে। যিনি বিবেকবলে এই রাগ, ভয় এবং ক্রোধকে পরিহার করিতে পারেন, তিনিই শুদ্ধ-চিত্ত সাধু পুরুষ। তাদৃশ পুরুষ বেদান্ত মহাবাক্যপ্রতিপাদিত তৎ এবং ত্বং পদার্থের অভেদ-বোধ-

জনিত পরমাত্মস্বরূপ আমার সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া সম্পূর্ণরূপ মগদতচিত্ত হন এবং একান্ত প্রেম ও ভক্তি সহকারে আমার শরণাগত হইয়া থাকেন। তদ্রূপ বহু ব্যক্তি সর্ব্ব কর্ম্মের ক্ষয়নিবন্ধন এবংবিধ জ্ঞানস্বরূপ তপঃপ্রভাবে ক্ষীণ-পাপ ও পবিত্র হইয়া এবং জ্ঞান ও তাহার ফলস্বরূপ মলিনতা-বিরহিত হইয়া বিশুদ্ধ সচ্চিদানন্দঘনস্বরূপ মদ্ভাব প্রাপ্ত হন এবং মোক্ষ লাভ করেন। শাস্ত্রেও কথিত হইয়াছে, জ্ঞানের সদৃশ পবিত্র আর কিছুই নাই। যাঁহারা এই পরম পবিত্র জ্ঞানরূপ তপঃপ্রভাবে পবিত্রীকৃত হইয়াছেন, তাঁহারা জীবন্মুক্ত হইয়া সর্ব্বতোভাবে আমার প্রতি রত হইয়াছেন এবং আমার প্রেম-সাগরে ডুবিয়া গিয়াছেন।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। আমার জন্মকর্ম্ম বিষয়ক জ্ঞানই তপঃ। শ্রুতি বলিয়াছেন, যাঁহারা ধীর অর্থাৎ জ্ঞানী, তাঁহারাই জন্মের প্রকার পরিজ্ঞাত আছেন।

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর অভিপ্রায়। আমি বিশুদ্ধবিত্তে অবতীর্ণ হইয়া ধর্ম্ম পালন করিয়া থাকি। যিনি তজ্জন্য আমার পরম কারুণিকত্ব উপলব্ধি করিয়া অনুরাগ, ভয় এবং ক্রোধকে হৃদয় হইতে বিসর্জ্জন দেন এবং সর্ব্বপ্রকার চিত্ত-বিক্ষোভকারী প্রতিকূল কারণের অসম্ভাব হেতু সর্ব্বতোভাবে আমাতেই চিত্ত সমর্পণ করিয়া আমারই শরণাগত হন, তাদৃশ সাধুজনেরা আমার অনুগ্রহে আত্মজ্ঞান এবং তপঃ সম্পন্ন হইয়া শুদ্ধ-চিত্ত হইয়া থাকেন। অনেকানেক সাধু ব্যক্তি এইরূপ জ্ঞান-তপঃ-সম্পন্ন হইয়া অজ্ঞানজনিত মলিনতা বিরহ হেতু, আমার সাযুজ্যরূপ মুক্তি লাভ করিয়াছেন। অতএব এই মদ্ভক্তিরূপ মোক্ষ-মার্গ আধুনিক নহে, ইহা অনাদি পরম্পরাগত, ইহাই প্রদর্শিত হইল। ভগবান্ পূর্ব্বে বলিয়াছেন; "তান্যহং বেদ সর্ব্বাণি (৪র্থ অ। ৫ শ্লোক) অর্থাৎ আমি সে সকলই জানি। এক্ষণে "তৎ" এবং "ত্বং" পদার্থ প্রতিপাদ্য ঈশ্বর এবং জীবের বিভিন্নতা প্রদর্শন করিয়া ইহাই প্রতিপাদন করিতেছেন যে, ঈশ্বর অবিদ্যা বিহীনতা হেতু নিত্যশুদ্ধ এবং জীব ঈশ্বরানুগ্রহ-প্রাপ্ত জ্ঞানপ্রভাবে অজ্ঞান বিদূরিত হইলে শুদ্ধচিত্ত হইয়া স্বতঃ চিদংশের দ্বারা ঈশ্বরের সহিত ঐক্যরূপ মোক্ষ লাভ করেন ॥ ১০ ॥

---

**যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহম্।**
**মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্ব্বশঃ ॥ ১১ ॥**

**অন্বয়।**—যে (মনুষ্যাঃ) যথা (যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিষ্কামতয়া বা) মাং (সর্ব্বাভীষ্টফলদাতারং) প্রপদ্যন্তে (ভজন্তি) তান্ অহং তথা এব (তদাকাঙ্ক্ষিতফলপ্রদানেনৈব) ভজামি (অনুগৃহ্লামি) পার্থ মনুষ্যাঃ সর্ব্বশঃ (সর্ব্বপ্রকারৈঃ) মম বর্ত্ম (ভজনমার্গং) অনুবর্ত্তন্তে (ইন্দ্রাদিরূপেণ মামেব সেবন্তে) ॥ ১১ ॥

**প্রতিশব্দ।**—যাহারা যে-প্রকারে আমার ভজনা-করে তাহাদিগকে আমি সেই-প্রকারে-ই অনুগ্রহ করি। কৌন্তেয় মানবেরা সর্ব্বপ্রকারে আমার পথ অনুসরণ করে ॥ ১১ ॥

**ব্যাখ্যা।**—মনুষ্যেরা যেরূপ প্রয়োজনে ও অভিপ্রায়ে আমার সেবা করে আমি তাহাদিগকে তদনুরূপ ফল প্রদান করি। হে পার্থ! মানবেরা সর্ব্বথা আমারই ভজন-মার্গের অনুসরণ করিয়া থাকে ॥ ১১ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—তব তর্হি রাগদ্বেষৌ স্তঃ, যেন কেভ্যশ্চিদেবাত্মভাবং প্রযচ্ছসি ন সর্ব্বেভ্য ইত্যুচ্যতে যে যথেতি। যে যথা যেন প্রকারেণ যেন প্রয়োজনেন যৎফলার্থিতয়া মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব তৎফলদানেন ভজাম্যহমনুগৃহ্লাম্যহং, ইত্যেতৎ। তেষাং মোক্ষং ~~প্রত্যক্ষং~~ প্রত্যনর্থিত্বাৎ। ন হ্যেকস্য মুমুক্ষুত্বং ফলার্থিত্বঞ্চ যুগপৎ সম্ভবতি, অতো, যে যৎফলার্থিনঃ তান্ তৎফলপ্রদানেন, যে যথোক্তকারিণস্তৎফলার্থিনো মুমুক্ষবশ্চ তান্ জ্ঞানপ্রদানেন, যে জ্ঞানিনঃ সন্ন্যাসিনো মুমুক্ষবশ্চ তান্ মোক্ষপ্রদানেন, তথা আর্ত্তানার্ত্তিহরণেনেত্যেবং যথা যেন প্রকারেণ মাং প্রপদ্যন্তে যে, তাংস্তথৈব ভজামীত্যর্থঃ। ন পুনঃ রাগদ্বেষনিমিত্তং মোহনিমিত্তং বা কিঞ্চিদ্ভজামি সর্ব্বথাপি সর্ব্বাবস্থস্য মমেশ্বরস্য বর্ত্মমার্গমনুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ, যৎ ফলার্থিতয়া যস্মিন্ কর্ম্মণ্যধিকৃতাঃ যে প্রযতন্তে, তে মনুষ্যা অত্র উচ্যন্তে, হে পার্থ! সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈঃ ॥ ১১ ॥

**আনন্দগিরি।**—ঈশ্বরঃ সর্ব্বেভ্যো ভূতেভ্যো মোক্ষং প্রযচ্ছতি চেৎ প্রাগুক্তবিশেষণ বৈয়র্থ্যং, যদি তু কেভ্যশ্চিদেব মোক্ষং প্রযচ্ছেৎ তর্হি তস্য রাগাদিমত্ত্বাদনীশ্বরত্বাপত্তিরিতি শঙ্কতে তব তর্হীতি। যে মুমুক্ষবস্তেভ্যো মোক্ষমীশ্বরো জ্ঞানসম্পাদনদ্বারা প্রযচ্ছতি ফলান্তরার্থিভ্যস্ত তত্তদুপায়ানুষ্ঠানেন তত্তদেব দদাতীতি নাস্য রাগদ্বেষাবিতি পরিহরতি উচ্যতে ইতি। মুমুক্ষূণামীশ্বরানুসারিত্বেঽপি ফলান্তরার্থিনাং কুতস্তদনুসারিত্বমিত্যাশঙ্ক্য ফলমত উপপত্তেরিতি ন্যায়েন তৎফলস্যেশ্বরায়ত্তত্বাৎ তদনুবর্ত্তিত্বমাবশ্যকমিত্যাহ মমেতি।

ভগবদ্বচনভাগিনাং সর্ব্বেষামেব কৈবল্যমেকরূপং কিমিতি নানুগৃহ্যতে তত্রাহ তেষামিতি। অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সার্থিত্বং প্রার্থনাবৈচিত্র্যাদেকস্যৈব কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্য পর্য্যায়েণ তদনুপপত্তিং সাধয়তি ন হীতি মুমুক্ষূণাং ফলার্থিনাঞ্চ বিভাগে স্থিতে সত্যনুগ্রহবিভাগং ফলিতমাহ অত ইতি। ফলপ্রদানেনানুগৃহ্লামীতি সম্বন্ধঃ। নিত্যনৈমিত্তিকর্ম্মানুষ্ঠায়িনামেব ফলার্থিত্বাভাবে সতি মুমুক্ষুত্বে কথং তেষ্বনুগ্রহঃ স্যাদিতি তত্রাহ যে যথোক্তেতি। জ্ঞানপ্রদানেন ভজামীত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। সন্তি, কেচিত্ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মাণো জ্ঞানিনো মোক্ষমেবাপেক্ষ্যমাণাস্তেষ্বনুগ্রহপ্রকারং প্রকটয়তি যে জ্ঞানিন ইতি। কেচিদার্ত্তাঃ সন্তো জ্ঞানাদিসাধনান্তররহিতা ভগবন্তমেবার্ত্তিমপহর্ত্তুমনুবর্ত্তন্তে তেষু ভগবতোঽনুগ্রহবিশেষং দর্শয়তিতথেতি। পূর্ব্বার্দ্ধব্যাখ্যানমুপসংহরতি ইত্যেবমিতি। ভগবতোঽনুগ্রহে নিমিত্তান্তরং নিবারয়তি ন পুনরিতি। ফলার্থিত্বে মুমুক্ষুত্বে চঃ জন্তূনাং ভগবদনুসরণমাবশ্যকমিত্যুত্তরার্দ্ধং বিভজতে সর্ব্বথাপীতি। সর্ব্বাবস্থত্বং তেন তেনাত্মনা পরস্যৈবেশ্বরস্যাবস্থানং মার্গো জ্ঞানকর্ম্মলক্ষণং মনুষ্যগ্রহণাদিতরেষামীশ্বরমার্গানুবর্ত্তিত্বমপ্র্যুদাসঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মৎফলেতি। সর্ব্বপ্রকারৈর্মম মার্গমনুবর্ত্তন্তে ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ॥ ১১ ॥

**রামানুজ**।—যে যথা মামিতি। ন কেবলং দেবমনুষ্যাদিরূপেণাবতীর্য্য মৎসমাশ্রয়ণাপেক্ষাণাং পরিত্রাণং করোমি, অপি তু মৎসমাশ্রয়ণাপেক্ষা যথা যেন প্রকারেণ স্বাপেক্ষানুরূপং মাং সঙ্কল্প্য প্রপদ্যন্তে সমাশ্রয়ন্তে, তান্ প্রতি তথৈব তন্মনীষিতপ্রকারেণ ভজামি মাং দর্শয়ামি। কিমত্র বহুনা, সর্ব্বে মনুষ্যা মদনুবর্ত্তনৈকমনোরথা মম বর্ত্ম মৎস্বভাবং সর্ব্বযোগিনামবাঙ্‌মনসগোচরমপি স্বকীয়ৈশ্চক্ষুরাদিকরণৈঃ সর্ব্বশঃ স্বাপেক্ষিতৈঃ সর্ব্বপ্রকারৈরনুভূয়ানুবর্ত্তন্তে॥ ১২ ॥

**হনুমান্**।—মদ্ভাবমাগতা ইত্যুপ্রশ্রুত্য মোক্ষমেব প্রযচ্ছন্তি ভগবান্ ভক্তানাং ন জ্ঞানৈশ্বর্য্যাদিফলমিত্যর্জ্জুনস্য বচনমাশঙ্ক্যাহ যে যথেতি। যে যৎফলপ্রার্থিনঃ পুরুষা যথা যেন প্রকারেণ সাত্ত্বিকরাজসতামসভাবেন মাং প্রপদ্যন্তে, তানহং তথৈব তৎফলদানেনৈবৈশ্বর্য্যাদিফলার্থিনঃ তত্তদ্দানেনৈবেত্যভিপ্রায়ঃ। মমেশ্বরস্য মন্মার্গং যথাভিলষিতফলপ্রদত্বমনুবর্ত্তন্তে অনুসরন্তি। যৎ যৎফলমভিলষিতং তদেব মাং প্রার্থয়ন্তু ইত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১১ ॥

**শ্রীধর**।—নন্বু তর্হি কিং ত্বয্যপি বৈষম্যমস্তি যস্মাদেবং ত্বদেকশরণানামেবাত্মভাবং দদাসি নান্যেষাং সকামানামিত্যত আহ যে ইতি। যথা যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিষ্কামতয়া বা যে মাং ভজন্তি তানহং তথৈব তদপেক্ষিতফলদানেন ভজামি অনুগৃহ্লামি ন তু সকামা মাং বিহায়েন্দ্রাদীনেব যে ভজন্তে তানহমুপেক্ষ ইতি মন্তব্যম্। যতঃ সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈরিন্দ্রাদিসেবকা অপি মমৈব বর্ত্ম ভজনমার্গমনুবর্ত্তন্ত ইন্দ্রাদিরূপেণাপি মমৈব সেব্যত্বাৎ॥ ১১ ॥

**বলদেব**।—নন্বু নিত্যজন্মাদিমনোজ্ঞঃ সর্ব্বেশ্বরস্ত্বং ময়াবগতং কচিত্ত্বঙ্গুষ্ঠমাত্রাদিরপীশ্বরো জন্মাদিশূন্যঃ শ্রূয়তে তৎ কিং তব ত্বদুপাসনস্য চ বৈবিধ্যং ভবেদিতি চেদোমিত্যাহ

১০০

যে যথেতি। যে ভক্তা মামেকং বৈদূর্য্যমেব বহুরূপং সর্ব্বেশ্বরং যথা যেন প্রকারেণ ভাবেনেতি যাবৎ প্রপদ্যন্তে ভজন্তি, তানহং তাদৃশস্তথৈব তদ্ভাবানুসারিণা রূপেণ ভাবেন চ ভজামি সাক্ষাৎ ভবন্ননুগৃহ্লামি। ন্যূনতামেবকারো নিবর্ত্তয়তি। অতো মমৈকস্যৈব বহুরূপস্য বর্ত্ম বহুবিধমুপাসনমার্গমনাদিপ্রবৃত্ততদুপাসকপরম্পরানুকম্পিতা মনুষ্যাঃ সর্ব্বেঽনুবর্ত্তন্তেঽনুসরন্তি ॥ ১১ ॥

**মধুসূদন।**—নন্বু যে জ্ঞানতপসা পূতা নিষ্কামাস্তে ত্বদ্ভাবং গচ্ছন্তি, যে ত্বপূতাঃ সকামাস্তে ন গচ্ছন্তীতি ফলদাতুস্তব বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে স্যাতামিতি নেত্যাহ যে যথেতি। যে আর্ত্তা অর্থার্থিনো জিজ্ঞাসবো জ্ঞানিনশ্চ যথা যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিষ্কামতয়া চ মামীশ্বরং সর্ব্বফলদাতারং প্রপদ্যন্তে ভজন্তি, তাংস্তথৈব তদপেক্ষিতফলদানেনৈব ভজাম্যনুগৃহ্লাম্যহং, ন বিপর্য্যয়েণ, তত্রামুমুক্ষূনার্ত্তানর্থার্থিনশ্চার্ত্তিহরণেনার্থদানেন চানুগৃহ্লামি, জিজ্ঞাসূন্ "বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন" ইত্যাদি বিহিতনিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠাতৄন্ জ্ঞানদানেন জ্ঞানিনশ্চ মুমুক্ষূন্ মোক্ষদানেন নত্বন্যকামায়ান্যৎ দদামীত্যর্থঃ। নন্বু তথাপি স্বভক্তানামেব ফলং দদাসি নত্বন্যদেবভক্তানামিতি বৈষম্যং স্থিতমেবেতি নেত্যাহ, মম সর্ব্বাত্মনো বাসুদেবস্য বর্ত্ম ভজনমার্গং কর্ম্মজ্ঞানলক্ষণমনুবর্ত্তন্তে, হে পার্থ! সর্ব্বশঃ সর্ব্বপ্রকারৈরিন্দ্রাদীনপ্যনুবর্ত্তমানা মনুষ্যা ইতি কর্ম্মাধিকারিণঃ, "ইন্দ্রং মিত্রং বরুণমগ্নিমাহুঃ" ইত্যাদিমন্ত্রবর্ণাৎ "ফলমত উপপত্তেঃ" ইতি ন্যায়াচ্চ, সর্ব্বরূপেণাপি ফলদাতা ভগবান্ এক এবেত্যর্থঃ। তথা চ বক্ষ্যতি "যেঽপ্যন্যদেবতা ভক্তাঃ" ইত্যাদি ॥ ১১ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—নন্বু সাধ্বসাধ্বোস্ত্রানবিনাশৌ কুর্ব্বতস্তব বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে স্তোঽতঃ কিং তবাস্মদাদিতুল্যস্য জন্মকর্ম্মস্বরূপাণাং বিচিন্তনেনেত্যাশঙ্ক্যাহ যে যথেতি। যে মনুষ্যাঃ মাং সর্ব্বশরীরস্থং যথা যেন প্রকারেণ শত্রুত্বেন মিত্রত্বেন বা প্রপদ্যন্তে প্রাপ্নুবন্তি, তান্ তেনৈব প্রকারেণাহমপি ভজামি অনুসরামি। যে তু মম বর্ত্ম ভক্তিধ্যানপ্রণিধানাত্মকমনুবর্ত্তন্তে তান্ মমাত্মভূতান্ তথৈব সর্ব্বশঃ সর্ব্বৈঃ প্রকারৈরনুবর্ত্তেঽহমিতি যোজনা। ততশ্চ মদ্বিম্বভূতে প্রাণিজাতে যো যথা প্রীতিং দ্বেষং বা করোতি তস্মিন্ মৎপ্রতিবিম্বভূতেঽহমপি তথৈব প্রীতিং দ্বেষঞ্চ করোমি বিম্বপূজাপরিভবৌ প্রতিবিম্বে এব সংক্রামতোঽতো ন মম বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে স্তঃ, তস্মাৎ শ্রেয়োঽর্থিনা সর্ব্বস্য কল্যাণায়ৈব যতিতব্যমিতি ভাবঃ। ভাষ্যে তু যে যথা যেন প্রকারেণ যেন প্রয়োজনেন আর্ত্তা জিজ্ঞাসবোঽর্থার্থিনো জ্ঞানার্থিনো বা প্রতিপদ্যন্তে তাংস্তথৈব পীড়াপরিহারেণ জ্ঞানদানেন অর্থদানেন মোক্ষদানেন বা অনুগৃহ্লামি সর্ব্বথা তে মমৈব বর্ত্মানুবর্ত্তন্ত ইতি অন্যদেবাভক্তা অপি মমৈব ভক্তা ইতি চৈতদ্ব্যাচক্ষ্যতে ॥ ১১ ॥

**বিশ্বনাথ।**—নন্বু ত্বদেকান্তভক্তাঃ কিল ত্বজ্জন্মকর্ম্মণোর্নিত্যত্বং মন্যন্ত এব, কেচিত্তু জ্ঞানাদিসিদ্ধ্যর্থং ত্বাং প্রপন্নাঃ জ্ঞানিপ্রভৃতয়ঃ ত্বজ্জন্মকর্ম্মণোর্নিত্যত্বং নাপি মন্যন্তে ইতি তত্রাহ যে যথেতি। যথা যেন প্রকারেণ মাং প্রপদ্যন্তে ভজন্তে অহমপি তাংস্তেনৈব

প্রকারেণ ভজামি ভজনফলং দদামি। অয়মর্থঃ, যে মৎপ্রভোর্জ্জন্মকর্ম্মণী নিত্যে এবেতি মনসি কুর্ব্বাণাস্তত্তল্লীলায়ামেব কৃতমনোরথবিশেষাঃ মাং ভজন্তঃ সুখয়ন্তি অহমপি ঈশ্বরত্বাৎ কর্ত্তুমকর্ত্তুমন্যথাকর্ত্তুমপি সমর্থস্তেষামপি জন্মকর্ম্মণোর্নিত্যত্বং কর্ত্তুং তান্ স্বপার্ষদীকৃত্য তৈঃ সার্দ্ধমেব যথাসময়মবতরন্নন্তর্দ্ধানশ্চ তান্ প্রতিক্ষণমনুগৃহ্নন্নেবং তদ্ভজনফলং প্রেমাণমেব দদামি। যে জ্ঞানিপ্রভৃতয়ো মজ্জন্মকর্ম্মণোর্নশ্বরত্বং মদ্বিগ্রহস্য মায়াময়ত্বঞ্চ মন্যমানাঃ মাং প্রপদ্যন্তে অহমপি তান্ পুনঃ পুনর্নশ্বরজন্মকর্ম্মবতো মায়াপাশপতিতানেব কুর্ব্বাণঃ তৎপ্রতিফলং জন্মমৃত্যুদুঃখমেব দদামি। যে তু মজ্জন্মকর্ম্মণোর্নিত্যত্বং মদ্বিগ্রহস্য চ সচ্চিদানন্দত্বং মন্যমানা জ্ঞানিনঃ স্বজ্ঞানসিদ্ধ্যর্থং মাং প্রপদ্যন্তে তেষাং স্বদেহদ্বয়ভঙ্গমেবেচ্ছতাং মুমুক্ষূণামনশ্বরং ব্রহ্মানন্দমেব সম্পাদয়ন্ ভজনফলমাবিদ্যকজন্মমৃত্যুধ্বংসমেব দদামি। তস্মান্ন কেবলং মদ্ভক্তা এব মাং প্রপদ্যন্তে, অপিতু সর্ব্বশঃ সর্ব্বেঽপি মনুষ্যাঃ জ্ঞানিনঃ কর্ম্মিণঃ যোগিনশ্চ দেবতান্তরোপাসকাশ্চ মম বর্ত্ম অনুবর্ত্তন্তে। মম সর্ব্বস্বরূপত্বাৎ জ্ঞানকর্ম্মাদিকং সর্ব্বং মামকমেব বর্ত্মেতিভাবঃ ॥ ১১ ॥

**তাৎপর্য্য।**—ভগবানেরও কি তবে রাগ দ্বেষ আছে? তিনি কি তবে পাত্র বিনির্ণয় করিয়া এবং জ্ঞান তপঃ-প্রভাবে পবিত্রীকৃত নিষ্কাম ব্যক্তি নির্ব্বাচন করিয়া স্বকীয় ভাব বা সাযুজ্যরূপ মোক্ষ প্রদান করিয়া থাকেন? যাহারা অপবিত্র ও সকাম, তাদৃশ অধম জনেরা কি সেই কৃপাসিন্ধু দীনবন্ধুর করুণা-কণিকা লাভে বঞ্চিত থাকিবে? এইরূপ আশঙ্কার উত্তরস্বরূপে এই শ্লোক অবতারিত হইতেছে। যিনি যে ভাবে যেরূপ ফলাভিসন্ধিৎসু হৃদয়ে, অথবা যাদৃশ প্রয়োজনানুরোধে, সর্ব্বফলবিধাতা পরমেশ্বরের পরিচর্য্যা করেন, ভক্ত-বাঞ্ছা-কল্পতরু ভগবান্ তাঁহাকে তাঁহার বাঞ্ছিত ফল প্রদানে অনুগৃহীত করিয়া থাকেন। জ্ঞানী বা অজ্ঞানী সকাম বা নিষ্কাম কোন ব্যক্তিই সেই মঙ্গলময় বিশ্ব-বিধাতার করুণা-পূর্ণ চরণোপান্তে স্বকীয় বাসনা নিবেদিত করিয়া বিফল-মনোরথ হন না। সেই পক্ষপাতবিবর্জ্জিত সেবক-বৎসল বিশ্ব-পতির পরিমাণাতীত কৃপা-ভাণ্ডারের সম্মুখীন হইলে, কোন যাচককেই রিক্তহস্তে বা ক্ষুণ্নমনে প্রত্যাবৃত্ত হইতে হয় না। যে যে ভাবে ও যে বাসনায় তাঁহার শরণাগত হয়, সেই মুক্ত-হস্ত পূর্ণপুরুষ তৎক্ষণাৎ তাহার সেই কামনাই পূর্ণ করেন। সেই সুশীতল সলিলরাশির উৎসস্বরূপ সর্ব্বেশ্বরের সমীপগত হইলে, সকলের সকল পিপাসাই প্রশমিত হইয়া যায়। যিনি তত্ত্বজিজ্ঞাসুরূপে ভগবানের ভজনা করেন, ভগবান্ তাঁহাকে জ্ঞানরূপ অমৃত পান

করাইয়া তাঁহার হৃদয়-তৃষ্ণা নিবারিত করেন। যে জ্ঞানী মোক্ষাভিলাষে ভগবানের শরণ অবলম্বন করেন, করুণাময় ভগবান মোক্ষরূপ পরম সুধা পান করাইয়া তাঁহার পিপাসা বিদূরিত করেন। এক্ষণে যদি এরূপ আশঙ্কা উত্থাপিত হয় যে, ভগবান্ কেবল স্বকীয় ভক্ত ও শরণাগত সেবকগণকেই অভীষ্টফল প্রদান করিয়া থাকেন; তবে কি অন্য দেবতাভক্তের প্রতি তাঁহার কৃপা নাই? তবে কি অন্য দেব-সেবকেরা চিরদিন সেই জগৎপতির করুণা-সম্ভোগে বঞ্চিত থাকিবে? এই আশঙ্কা পরিহারার্থ কথিত হইতেছে, "হে পার্থ! সকল কর্ম্মাধিকারী মনুষ্যই সর্ব্বাত্মা বাসুদেবরূপ আমার জ্ঞান-কর্ম্ম-লক্ষণ ভজনমার্গ সর্ব্বতোভাবে অনুসরণ করিয়া থাকে। লোকসমাজে যত প্রকার দেবতার উপাসনা-পদ্ধতি প্রচলিত আছে এবং সম্প্রদায়-ভেদে * ইহলোকে

* অনেক দেবতার উপাসনার নিমিত্ত অনেক সম্প্রদায় প্রচলিত আছে; কিন্তু তন্মধ্যে বৈষ্ণব, শৈব, শাক্ত, সৌর ও গাণপাত্য এই পাঁচ সম্প্রদায় প্রধানরূপে পরিচিত। অন্যান্য যত ধর্ম্ম সম্প্রদায় পরিদৃষ্ট হয়, তাহা প্রায় এই পাঁচ সম্প্রদায়ের অবান্তর ভাগ মাত্র। নিম্নে এই সম্প্রদায়পঞ্চের সংক্ষিপ্ত বিবরণ প্রদত্ত হইতেছে।

বৈষ্ণব।—বিষ্ণু-দেবতাই এই সম্প্রদায়ের আরাধ্য।—নানারূপ শাখাপ্রশাখায় বিভক্ত হইয়া এবং নানাবিধ মতপার্থক্যজনিত অবান্তর সম্প্রদায়ে পরিগণিত হইয়া, বৈষ্ণবেরা বহু বিস্তৃত হইয়াছেন। রামানুজ, বিষ্ণুস্বামী, মাধ্বাচার্য্য এবং নিম্বাদিত্য এই চারিজন বৈষ্ণবধর্ম্মের চারটী সম্প্রদায়প্রবর্ত্তকরূপে প্রসিদ্ধ। তৎসম্বন্ধে নিম্নলিখিত বচন প্রমাণস্বরূপে উল্লিখিত হইয়া থাকে। "রামানুজং শ্রীঃ স্বীচক্রে মাধ্বাচার্য্যং চতুর্ম্মুখঃ। শ্রীবিষ্ণুস্বামিনং রুদ্রো নিম্বাদিত্যং চতুঃসনঃ॥" অর্থাৎ লক্ষ্মী রামানুজকে স্বীকার করিলেন, চতুর্ম্মুখ মাধ্বাচার্য্যকে, রুদ্র শ্রীবিষ্ণুস্বামীকে, চারিজন সন (অর্থাৎ সনক, সনন্দ, সনাতন ও সনৎকুমার এই সনাদ্য চতুষ্টয়) নিম্বাদিত্যকে। এই রামানুজ সম্প্রদায়ের অন্য এক নাম শ্রীসম্প্রদায়। এই সম্প্রদায় সর্ব্বাপেক্ষা প্রবল বলিয়া বোধ হয়। শ্রীশ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুর আবির্ভাবের পর হইতে এই বৈষ্ণবসম্প্রদায় বিশেষ সমুন্নত হইয়াছে এবং নানাবিধ ক্ষুদ্র সম্প্রদায়ের উদ্ভব হওয়ায় বিশেষ পল্লবিত হইয়াছে। শ্রীবিষ্ণু লক্ষ্মী, নারায়ণ, তুলসী, রামচন্দ্র, সীতাদেবী, শ্রীকৃষ্ণ, রাধিকা, রুক্মিণী, শ্রীচৈতন্য, নিত্যানন্দ, অদ্বৈতাদি দেবদেবীগণকে বৈষ্ণবসম্প্রদায়াবলম্বী ব্যক্তিরা, কেহ বা স্বতন্ত্রভাবে কেহবা যুগলভাবে আরাধনা করিয়া থাকেন। শ্রীকৃষ্ণের বৃন্দাবনলীলা-সূচক রাধিকাসহকৃত শ্রীমূর্ত্তির উপাসনা এ সম্প্রদায়মধ্যে বাহুল্যরূপে প্রচলিত। বিষ্ণুর অন্যান্য অবতারও বৈষ্ণবগণের আরাধ্য। নানাস্থানে নৃসিংহাদি অবতারেরও প্রতিমা পূজিত হয়।

শৈব।—শিব এই সম্প্রদায়ের আরাধ্য। শৈব সম্প্রদায়ের মধ্যে গৃহীর অপেক্ষা সন্ন্যাসীর ভাগ অধিক দেখা যায়। প্রদেশ বিশেষে সকল গৃহস্থই শৈব দৃষ্ট হইলেও তাহার সংখ্যা অধিক বলিয়া বোধ হয় না। কিন্তু শৈব-সন্ন্যাসী বিপুল। শাস্ত্রেও লিখিত আছে যে, "যতীনাঞ্চ মহেশ্বরঃ" অর্থাৎ সন্ন্যাসীদিগের মহেশ্বরই দেবতা। শঙ্করাচার্য্য শৈবসম্প্রদায়ের প্রভূত পরিপুষ্টি সাধন করেন। তিনি শৃঙ্গগিরি, দ্বারকা, শ্রীক্ষেত্র প্রভৃতি কয় স্থানে মঠ স্থাপন করেন। তাঁহার দশজন প্রধান শিষ্য ছিলেন। কালসহকারে সেই শিষ্য-

যত প্রকার ধর্ম্মানুষ্ঠান প্রবর্ত্তিত আছে একমাত্র আমিই তৎসমস্তের ফলবিধাতা।" বেদাদি শাস্ত্রে ইন্দ্র, মিত্র, বরুণ, সূর্য্য, শিব, শক্তি, গণেশাদি বিভিন্ন দেবতা-পূজার ব্যবস্থা আছে। মনুষ্যেরা বিভিন্ন বিশ্বাসের বশবর্ত্তী হইয়া, বিভিন্ন ভাবে এবং নানাবিধ কামনায়, বিভিন্ন সম্প্রদায়ের অনুসরণক্রমে নানা দেবোপাসনা করিয়া থাকে। কিন্তু যে যে ভাবে যাহাই কেন করুক না, কাহারও সেই সর্ব্বেশ্বরের পথ অতিক্রম করিয়া গমন করিবার সম্ভাবনা নাই। মানব, ইচ্ছায় বা অনিচ্ছায়, যে পথ কেন অবলম্বন করুক না, সকলই সেই পরম-পুরুষের বিশাল সার্ব্বজনীন পদ্ধতির অন্তর্ব্বর্ত্তী। মনুষ্য, ইন্দ্রাদি যে দেবতারই কেন উপাসনা করুক না, তাহাতে তাঁহারই ভজনা করা হয়।

---

পরম্পরাক্রমে ভগবান্ শঙ্করাচার্য্যের সম্প্রদায় সাতিশয় পল্লবিত হইয়াছে। ব্রহ্মচারী, দণ্ডী, পরমহংস, যোগী প্রভৃতি শৈব সন্ন্যাসিগণের অনেক শ্রেণী আছে। মহাদেবের প্রতিমূর্ত্তি গঠিত করিয়া পূজার পদ্ধতি শৈবগণের মধ্যে বিশেষ প্রচলিত নাই। লিঙ্গরূপ মহাদেবের মূর্ত্তি ভারতবর্ষীয় প্রায় সকল শৈবমন্দিরেই প্রতিষ্ঠিত আছেন। নিম্নবর্ত্তী যে পীঠের উপর লিঙ্গ সংস্থাপিত, তাহার নাম যোনিপট্ট, তদূর্দ্ধে মহেশ্বরের লিঙ্গ সংস্থাপিত। শিবলিঙ্গ দুই প্রকার; স্বয়ম্ভু ও বাণলিঙ্গ। কোন কোন স্থানে যে শিবলিঙ্গ স্থাপিত আছেন, তাহা বাণলিঙ্গ অর্থাৎ কৃত্রিম নহে! আর সমস্ত প্রায় মনুষ্যহস্তনির্ম্মিত। স্বয়ম্ভু লিঙ্গাদি বিনির্ণয়ের শাস্ত্রসম্মত ব্যবস্থা আছে। শিবপুরাণে দ্বাদশটী লিঙ্গ জ্যোতির্লিঙ্গ নামে অভিহিত হইয়াছেন, ঐ কয় লিঙ্গই সর্ব্বপ্রধান ও সর্ব্বাপেক্ষা পূজনীয়। যথা; সৌরাষ্ট্রে সোমনাথঞ্চ শ্রীশৈলে মল্লিকার্জ্জুনম্। উজ্জয়িন্যাং মহাকাল-মোঙ্কারমমরেশ্বরম্॥ কেদারং হিমবৎপৃষ্ঠে ডাকিন্যাং ভীমশঙ্করম্। বারাণস্যাঞ্চ বিশ্বেশং ত্র্যম্বকং গৌতমীতটে॥ বৈদ্যনাথং চিতাভূমৌ নাগেশং দারুকাবনে। সেতুবন্ধে তু রামেশং ঘুশ্মেশঞ্চ শিবালয়ে॥—(শিবপুরাণ) অর্থাৎ 'সৌরাষ্ট্রে সোমনাথ, শ্রীশৈলে মল্লিকার্জ্জুন, উজ্জয়িনীতে ওঙ্কার মহাকাল নামক মহাদেব, হিমালয়ের পৃষ্ঠে কেদার, ডাকিনীতে ভীমশঙ্কর, বারাণসীতে বিশ্বেশ্বর, গৌতমীতীরে ত্র্যম্বক, চিতাভূমিতে (দেওঘরে) বৈদ্যনাথ, দারুকাবনে নাগেশ, সেতুবন্ধে রামেশ এবং শিবালয়ে ঘুশ্মেশ।" শিবপূজায় ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র চারিবর্ণের স্ত্রী এবং পুরুষ সকলেরই অধিকার আছে।

শাক্ত।—কালী, তারা, ষোড়শী, ভুবনেশ্বরী, জগদ্ধাত্রী, দুর্গা প্রভৃতি শিবানীগণের নাম শক্তি। শক্তি-দেবীর বহু রূপ ও বহু লীলা-কাহিনী পুরাণ ও তন্ত্রাদিতে কীর্ত্তিত আছে। সেই শক্তি যাঁহাদের আরাধ্য, তাঁহারাই শাক্ত। শাক্তগণ কুলাগত পদ্ধতিক্রমে একই দেবীর আরাধনা করিয়া থাকেন। ইঁহাদের পূজায় বলিদান প্রভৃতির বিশেষ ব্যবস্থা আছে। ইদানীন্তনকালে যাঁহাদিগকে তান্ত্রিক বলিয়া উল্লেখ করা হয় তাঁহারাও শাক্ত। তান্ত্রিকেরা পশ্বাচার ও বীরাচার প্রভৃতি নানাবিধ বিভিন্ন প্রকার অনুষ্ঠানপদ্ধতি অবলম্বন করিয়া থাকেন। তাঁহাদিগের মধ্যে সুরাপানাদিরও বিশেষ ব্যবস্থা আছে; "মদ্যং মাংসঞ্চ মৈথুনমেব চ। মকারপঞ্চকঞ্চৈব মহাপাতকনাশনম্॥" এই শাস্ত্রীয় বচনানুসারে মদ্যমাংসাদি প্রচুররূপে তান্ত্রিক সম্প্রদায়ে ব্যবহৃত হইয়া থাকে। কেহ কেহ ঐ পঞ্চমকারের অন্যরূপ অর্থও করেন। ঐ সকল দেবীর মৃণ্ময়ী বা পাষাণময়ী মূর্ত্তি নির্ম্মিত করিয়া সাময়িক পূজা বা তাহা স্থাপিত করিয়া নিয়মিতরূপে পূজা করার পদ্ধতি আছে।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। আমি যে কেবল দেব মনুষ্যাদি আকারে অবতীর্ণ হইয়া আমার শরণাগত জনগণের পরিত্রাণ সাধন করি, এমন নহে। যে যে প্রকারে এবং যেরূপ সঙ্কল্প করিয়া আমার শরণাগত হয়, আমি তাহাকে সেইরূপ ভাবেই দর্শন দিয়া থাকি। সকল মনুষ্যই আমার অনুবর্ত্তন করে। আমার স্বভাবঃবাঙ্মনসাগোচর হইলেও, যোগিগণ চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় দ্বারা সর্ব্ব প্রকারে আমাকে অনুভব করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

——:০:——

কাঙ্ক্ষন্তঃ কর্ম্মণাং সিদ্ধিং যজন্ত ইহ দেবতাঃ।
ক্ষিপ্রং হি মানুষে লোকে সিদ্ধির্ভবতি কর্ম্মজা ॥১২॥

অন্বয়।—কর্ম্মণাং সিদ্ধিং ( কর্ম্মফলং ) কাঙ্ক্ষন্তঃ ( অভিলষন্তঃ ) ইহ মানুষে লোকে ( নরলোকে ) দেবতাঃ ( ইন্দ্রাদীন্ ) যজন্তে ( পূজয়ন্তি ) হি ( যস্মাৎ ) কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ ( কর্ম্মজন্যং ফলং ) ক্ষিপ্রং ( শীঘ্রং ) ভবতি ॥ ১২ ॥

---

সৌর।—সূর্য্যের উপাসকেরা সৌর। সৌরের সংখ্যা অধিক নহে। শাস্ত্রে বর্ণিত আছে যে, সূর্য্য চতুর্ভুজ, অভয় ও পদ্মধারী, ত্রিনেত্র এবং অরুণবর্ণ। কিন্তু সূর্য্যের এরূপ প্রতিমা নির্ম্মাণ করিয়া পূজা করার প্রণালী দেখিতে পাওয়া যায় না। ব্রাহ্মণেরা প্রতিদিন সন্ধ্যাবন্দনা সহকারে সূর্য্যার্ঘ্য প্রদান করিয়া, সূর্য্যপ্রণামান্তে নিত্যক্রিয়ার সমাপ্তি করেন। স্ত্রীলোকেরা বিশেষ বিশেষ ব্যাপারে সূর্য্যপূজা করিয়া জলগ্রহণ করেন। অনেক ইতর সদম্প্রায় কেবল সূর্য্যদেবকে প্রণাম ও তদুদ্দেশে জলদান করিয়াই পরিতৃপ্ত হয়। কিন্তু এ সকল লোকেরা কেহই নিরবচ্ছিন্ন সৌর নহে। সৌরেরা কোন দিনই সূর্য্যদর্শন না করিয়া অন্ন-পানাদি গ্রহণ করেন না এবং রবিবারে ও সংক্রান্তিতে অলবণ আহার করেন। পশ্চিমোত্তরপ্রদেশবাসীরা ছট্‌নামক এক ব্রতের অনুষ্ঠান করে। উহাও সূর্য্যপূজা ও তদুদ্দেশে অনুষ্ঠিত ব্রতমাত্র।

গাণপত্য।—গণেশের উপাসকেরা গাণপত্য নামে অভিহিত হইয়া থাকেন। ইঁহাদেরও সংখ্যা নিতান্ত অল্প। নিরবচ্ছিন্ন গণেশপূজক বিশেষ দেখিতে পাওয়া যায় না। হিন্দুমাত্রেই সর্ব্বকর্ম্মারম্ভে সিদ্ধিদাতা-গণেশের পূজা করিয়া থাকেন এবং তাঁহার স্মরণ করেন। বক্রতুণ্ড ও ঢুণ্ঢীরাজ এই দুই প্রকার গণেশের পূজা ভারতবর্ষের নানাস্থানে প্রচলিত আছে। কাশীতে ঢুণ্ঢীরাজ গণেশ বিশেষ সম্মানিত। বিশ্বেশ্বরের মন্দিরে গমন-পথেই সেই গণেশমন্দির প্রতিষ্ঠিত এবং তিনি সর্ব্বাগ্রে পূজ্য। গণেশদেব শিবশক্তির সন্তান।

**প্রতিশব্দ**।—কর্ম্মের ফল-অভিলাষীগণ এই নরলোকে দেবতাদিগের পূজা করে যেহেতু কর্ম্মজনিত ফল শীঘ্র হয় ॥ ১২ ॥

**ব্যাখ্যা**।—যাহারা মানবজন্ম লাভ করিয়া ফল কামনা করে, তাহারা সাক্ষাৎসম্বন্ধে আমার উপাসনা করিয়া ইন্দ্রাদি দেবগণের উপাসনা করে; কারণ, ইহলোকে কর্ম্মজনিত ফলপ্রাপ্তি অতি শীঘ্রই সঙ্ঘটিত হইয়া থাকে ॥ ১২ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—যদি তবেশ্বরস্য রাগাদিদোষাভাবঃ, তদা সর্ব্বপ্রাণিষু অনুজিঘৃক্ষায়াং তুল্যায়াং সর্ব্বফলপ্রদানসমর্থে চ ত্বয়ি সতি বাসুদেবঃ সর্ব্বমিতি জ্ঞানেনৈব মুমুক্ষবঃ সন্তঃ কস্মাৎ ত্বামেব সর্ব্বে ন প্রতিপদ্যন্তে ইতি, শৃণু তত্র কারণং কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। অভিলষন্তঃ কর্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং প্রার্থয়ন্তো যজন্তে, ইহাস্মিন্ লোকে দেবতা ইন্দ্রাগ্ন্যাদ্যাঃ। "অথ যোহন্যাং দেবতামুপাস্তেহন্যোহসাবন্যোহহমস্মীতি ন স বেদ যথা পশুরেবং স দেবানাম্" ইতি শ্রুতেঃ, তেষাং হি ভিন্নদেবতাযাজিনাং ফলাকাঙ্ক্ষিণাং ক্ষিপ্রং শীঘ্রং হি যস্মান্মানুষে লোকে মনুষ্যলোকে হি শাস্ত্রাধিকারঃ। ক্ষিপ্রং হি মানুষে লোকে ইতি বিশেষণাদন্যেষ্বপি কর্ম্মফলসিদ্ধিং দর্শয়তি ভগবান্ মানুষে লোকে বর্ণাশ্রমাদিকর্ম্মাণীতি বিশেষঃ, তেষাঞ্চ বর্ণাশ্রমাদ্যধিকারিণাং কর্ম্মণাং ফলসিদ্ধিঃ ক্ষিপ্রং ভবতি কর্ম্মজা কর্ম্মণো জাতা॥ ১২ ॥

**আনন্দগিরি**।—অনুগ্রাহ্যাণাং জ্ঞানকর্ম্মানুরোধেন ভগবতা তেষ্বনুগ্রহবিধানাৎ তস্য রাগদ্বেষৌ যদি ন ভবতস্তর্হি তস্য রাগাদ্যভাবাদেব সর্ব্বেষু প্রাণিষ্বনুগ্রহেচ্ছা তুল্যা প্রাপ্তা, ন চ তস্যাং সত্যামেব ফলস্যাল্পীয়সঃ সম্পাদনে সামর্থ্যং ন তু ভগবতো মহতো মোক্ষাখ্যস্য ফলস্য প্রদানেহশক্তিরিতি যুক্তমপ্রতিহতজ্ঞানেচ্ছাক্রিয়াশক্তিমতস্তব সর্ব্বফলপ্রদানসামর্থ্যাৎ, তথা চ যথোক্তানুজিঘৃক্ষায়াং সত্যাং ত্বয়ি চ যথোক্তসামর্থ্যবতি সতি সর্ব্বে ফল্গুফলাদভ্যুদয়াৎ বিমুখা মোক্ষমেবাপেক্ষমাণা জ্ঞানেন ত্বামেব কিমিতি ন প্রতিপদ্যেরন্নিতি চোদয়তি যদীতি। মোক্ষাপেক্ষাভাবাৎ তদুপায়ভূতজ্ঞানাদপি বৈমুখ্যাদ্ভগবৎপ্রাপ্ত্যভাবে হেতুমভিদ ধানঃ সমাধত্তে শৃণ্বিতি। কর্ম্মফলসিদ্ধিমিচ্ছতা কিমিতি মানুষে লোকে দেবতাপূজনমিষ্যতে তত্রাহ ক্ষিপ্রং হীতি। কর্ম্মফলসম্পত্ত্যর্থিনাং যষ্টৃ যষ্টব্যবিভাগদর্শিনাং তদ্দর্শনে কারণমাত্মাজ্ঞানমিত্যত্র বৃহদারণ্যকশ্রুতিমুদাহরতি অথেতি। অবিদ্যাপ্রকরণোপক্রমার্থমথেত্যুক্তম্। উপায়নং ভেদদর্শনমিত্যনূদ্য কারণমাত্মাজ্ঞানং ন তত্রেতি দর্শয়তি নেতি। যথাস্মদাদীনাং হলবহনাদিনা পশুরুপকরোত্যেবমজ্ঞো দেবাদীনাং যাগাদিভিরুপকরোতীত্যাহ যথেতি। কিমিতি তে ফলাকাঙ্ক্ষিণো ভিন্নদেবতাযাজিনো জ্ঞানমার্গং নাপেক্ষন্তে তত্রোত্তরার্দ্ধমুত্তরত্বেন যোজয়তি তেষামিত্যাদিনা। যস্মাদযথোক্তানামধিকারিণাং কর্ম্মপ্রযুক্তং ফলং লোকবিশেষে

ঝটিতি সিধ্যতি, তস্মাৎ তেষাং মোক্ষমার্গাদস্তি বৈমুখ্যমিত্যর্থঃ। মানুষলোকবিশেষণং কিমর্থমিত্যাশঙ্ক্যাহ মনুষ্যলোকে হীতি। লোকান্তরেষু তর্হি কর্ম্মফলসিদ্ধির্নাস্তীত্যাশঙ্ক্য ক্ষিপ্রবিশেষণস্য তাৎপর্য্যমাহ ক্ষিপ্রমিতি। ক্বচিৎ কর্ম্মফলসিদ্ধিরবিলম্বেন ভবত্যন্যত্র তু বিলম্বেনেতি বিভাগে কো হেতুরিত্যাশঙ্ক্য সামগ্রীভাবাভাবাভ্যামিত্যাহ মানুষ ইতি। মনুষ্যলোকে কর্ম্মফলসিদ্ধেঃ শৈঘ্র্যাৎতদভিমুখানাং জ্ঞানমার্গবৈমুখ্যং প্রায়িকমিত্যুপসংহরতি তেষামিতি ॥ ১২ ॥

**রামানুজ।**—ইদানীং প্রাসঙ্গিকং পরিসমাপ্য প্রকৃতস্য কর্ম্মযোগস্য জ্ঞানাকারতা-প্রকারং বক্তুং তথাবিধকর্ম্মযোগাধিকারিণো দুর্লভত্বমাহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। সর্ব্ব এব পুরুষাঃ কর্ম্মণাং ফলং কাঙ্ক্ষমাণা ইন্দ্রাদিদেবতা যথাশাস্ত্রং যজন্তে আরাধয়ন্তি। ন হি কেচিদনভি-সংহিতফলমিন্দ্রাদিদেবমাত্মভূতং সর্ব্বযজ্ঞানাং ভোক্তারং মাং যজন্তে কুত এতৎ, যতঃ ক্ষিপ্র-মস্মিন্নেব মানুষে লোকে কর্ম্মজা পশুপুত্রান্নাদ্যা সিদ্ধির্ভবতি। মানুষলোকশব্দঃ স্বর্গাদিলোক-প্রদর্শনার্থঃ সর্ব্বএব হি লৌকিকাঃ। পুরুষা অক্ষীণানাদিকালপ্রবৃত্তানন্তপাপসঞ্চয়তয়াবিবে-কিনঃ ক্ষিপ্রফলাভিকাঙ্ক্ষিণঃ পুত্রপশ্বন্নাদ্যস্বর্গাদ্যর্থতয়া সর্ব্বাণি কর্ম্মাণীন্দ্রাদিদেবতারাধন মাত্রাণি কুর্ব্বতে ন তু কশ্চিৎ সংসারোদ্বিগ্নহৃদয়ো মুমুক্ষুরুক্তলক্ষণকর্ম্মযোগং মদারাধনভূত-মারভত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

**হনুমান্।**—কিঞ্চ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। কাময়মানাঃ কর্ম্মণাং যজ্ঞাদীনাং সিদ্ধিং স্বর্গাদি-ফলং যজন্তে পূজয়ন্তি, ইহ লোকে দেবতা ইন্দ্রাদ্যাঃ যতঃ ক্ষিপ্রং শীঘ্রং মানুষে লোকে কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ কর্ম্মফলং ভবতি জায়তে, ন লোকান্তরে বর্ণাশ্রমাদিবিশেষালাভাৎ ॥ ১২ ॥

**শ্রীধর।**—তর্হি মোক্ষার্থমেব কিমিতি সর্ব্বে ত্বাং ন ভজন্তীত্যত আহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। কর্ম্মণাং সিদ্ধিং কর্ম্মফলং কাঙ্ক্ষন্তঃ প্রায়েণেহ মনুষ্যলোক ইন্দ্রাদিদেবতা এব যজন্তে ন তু সাক্ষান্মামেব, হি যস্মাৎ কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ কর্ম্মজং ফলং শীঘ্রং ভবতি ন তু জ্ঞানফলং কৈবল্যং দুষ্প্রাপ্যত্বাজ্ জ্ঞানস্য ॥ ১২ ॥

**বলদেব।**—এবং প্রাসঙ্গিকং প্রোচ্য প্রকৃতস্য নিষ্কামকর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বং বদিষ্যং স্তদনুষ্ঠাতুর্বিরলত্বমাহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। ইহ লোকেঽনাদিভোগবাসনানিয়ন্ত্রিতাঃ প্রাণিনঃ কর্ম্মণাং সিদ্ধিং পশুপুত্রাদিফলনিষ্পত্তিং কাঙ্ক্ষন্তোঽনিত্যাল্পফলদানমিন্দ্রাদিদেবান্ যজন্তে সকামৈঃ কর্ম্মভির্ন তু সর্ব্বদেবেশ্বরং নিত্যানন্তফলপ্রদমপি মাং নিষ্কামৈস্তৈর্যজন্তে। হি যস্মাদ-স্মিন্মানুষে লোকে কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ ক্ষিপ্রং ভবতি। নিষ্কামকর্ম্মারাধিতান্মত্তো জ্ঞানতো মোক্ষ-লক্ষণা সিদ্ধিস্তু চিরেণৈব ভবতীতি। সর্ব্বে লোকা ভোগবাসনাগ্রস্তসদসদবিবেকাঃ ( সদ-সদ্বিবেকাঃ ) শীঘ্রভোগেচ্ছবস্তদর্থং মদ্ভৃত্যান্ দেবান্ ভজন্তি, ন তু কশ্চিৎ সদসদ্বিবেকী সংসারদুঃখবিত্রস্তস্তদ্দুঃখনিবৃত্তয়ে নিষ্কামকর্ম্মভিঃ সর্ব্বদেবেশং মাং ভজতীতি বিরলস্তদধি-কারীতিভাবঃ ॥ ১২ ॥

**মধুসূদন।**—ননু ত্বামেব ভগবন্তং বাসুদেবং কিমিতি সর্ব্বে ন প্রপদ্যন্ত ইতি তত্রাহ

কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। কর্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলনিষ্পত্তিং কাঙ্ক্ষন্ত ইহ লোকে দেবতাঃ দেবান্ ইন্দ্রাগ্ন্যাদ্যান্ যজন্তে পূজয়ন্তি অজ্ঞানপ্রতিহতত্বাৎ ন তু নিষ্কামাঃ সন্তো মাং ভগবন্তং বাসুদেবমিতিশেষঃ, কস্মাৎ? হি যস্মাৎ ইন্দ্রাদিদেবতাযাজিনাং তৎফলকাঙ্ক্ষিণাং কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ কর্ম্মজন্যং ফলং ক্ষিপ্রং শীঘ্রমেব ভবতি মানুষে লোকে জ্ঞানফলমন্তঃকরণশুদ্ধিসাপেক্ষত্বান্ন ক্ষিপ্রং ভবতি মানুষে লোকে কর্ম্মফলং শীঘ্রং ভবতীতি বিশেষণাদন্যলোকেঽপি বর্ণাশ্রমধর্ম্মব্যতিরিক্তকর্ম্মফলসিদ্ধির্ভগবতা সূচিতা, যতস্ততৎক্ষুদ্রফলসিদ্ধ্যর্থং সকামা মোক্ষবিমুখা অন্যা দেবতা যজন্তেঽতো ন মুমুক্ষুব ইব মাং বাসুদেবং সাক্ষাৎ তে প্রপদ্যন্ত ইত্যর্থঃ॥ ১২ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। হি যস্মাৎ মানুষে লোকে কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ কাম্যকর্ম্মফলং পুত্রপশ্বাদিকং ক্ষিপ্রং ভবতি ন তু নিষ্কামকর্ম্মজা চিত্তশুদ্ধিঃ, অতো যে কর্ম্মণাং সিদ্ধিং ফলং ইহৈব ক্ষিপ্রং কাঙ্ক্ষন্তঃ কাঙ্ক্ষমাণাঃ দেবতাঃ ইন্দ্রাদীন্ যজন্তে তেঽপি মমৈব বর্ত্মানুবর্ত্তন্ত ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। বক্ষ্যতি চ "যেঽপ্যন্যদেবতাভক্তাঃ" ইত্যাদি॥ ১২ ॥

**বিশ্বনাথ।**—তত্রাপি মনুষ্যেষু মধ্যে কামিনস্তু মম সাক্ষাদ্ভূতমপি ভক্তিমার্গং পরিহায় শীঘ্রফলসাধকং কর্ম্মবর্ত্ম এবানুবর্ত্তন্তে ইত্যাহ কাঙ্ক্ষন্ত ইতি। কর্ম্মজা সিদ্ধিঃ স্বর্গাদিময়ী॥ ১২ ॥

**তাৎপর্য্য।**—তুমি যখন রাগাদিদোষবিরহিত সর্ব্বেশ্বর ভগবান্ এবং সকল জীবের প্রতি কৃপাসহকারে তুল্য ফল প্রদান করাই তোমার ব্যবস্থা, তখন সকলে তোমার উপাসনা করে না কেন? এইরূপ আশঙ্কিত প্রশ্নের উত্তর এই শ্লোকে প্রদত্ত হইতেছে। যাহারা ফলাকাঙ্ক্ষী হইয়া কর্ম্মানুষ্ঠান করে এবং এই লোকে তদর্থে ইন্দ্রাদি দেবগণের আরাধনা করে, তাহারা অতি সত্বর কাঙ্ক্ষিত ফল লাভ করিয়া থাকে। শাস্ত্রে নানা ফললাভার্থ নানা দেবতাপূজার ব্যবস্থা আছে। মনুষ্য-লোকেই সেই শাস্ত্র-সম্মত ব্যবহার প্রচলিত আছে, এই জন্যই মূলে "মানুষে লোকে" এই কথা প্রযুক্ত হইয়াছে। ভগবানের এই বাক্য দ্বারা ইহাও সূচিত হইতেছে যে, অন্য লোকে বর্ণাশ্রম-ধর্ম্মাতীত কর্ম্মেরও ফল সিদ্ধ হইয়া থাকে। মনুষ্যলোকেই ফললাভার্থ বর্ণাশ্রমাদি লক্ষণ কর্ম্মের আবশ্যক। কর্ম্মের ফলই ত্বরিত লাভ করা যায়, কিন্তু জ্ঞানজনিত কৈবল্যরূপ ফল তাদৃশ শীঘ্র লভ্য নহে; তাহা দুষ্প্রাপ্য। মনুষ্যেরা যে সকল ফললোভে অন্যান্য দেবতার ভজনা করে, মোক্ষরূপ পরম ধনের তুলনায় তৎসমস্ত নিতান্ত অকিঞ্চিৎকর ও অত্যল্পকালস্থায়ী। কেহ বা ধন-কামনায়, কেহ বা পুত্রলাভার্থ, কেহ স্বর্গলাভবাসনায়, কেহ বা তাদৃশ অন্য কোন ফলপ্রার্থনায়, ইন্দ্র, অগ্নি, সূর্য্য, বরুণাদি দেবতার অর্চ্চনা করে। সেই সকল ফল সহজলভ্য হইলেও, জ্ঞান-ফলরূপ

মোক্ষের সহিত কখনই সমতুল্য হইতে পারে না। তাহারা, সেই সকল তুচ্ছ ফলের লোভে মোহাচ্ছন্ন হইয়া, সাক্ষাৎসম্বন্ধে আমার উপাসনা না করিয়া, অন্যান্য দেবতার সাধনা করে। ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য, বৃহদারণ্যকোপনিষৎ হইতে এই উপলক্ষে একটি শ্রুতি উদ্ধৃত করিয়াছেন। তাহার ভাবার্থ এইরূপ; "যাহারা অন্য দেবতার উপাসনা করে, এবং আমাকে ও অন্য দেবতাকে বিভিন্ন জ্ঞান করে, তাহারা জানে না যে, তাহারা সেই দেবতাদিগের পশুস্বরূপ।" বলীবর্দ্দ, হলবহনাদি নানা কার্য্য দ্বারা কৃষিজীবি মনুষ্যগণের বিবিধ উপকার করে, অজ্ঞজনেরা তদ্রূপ নানা প্রকার কাম্য যজ্ঞ-পূজা প্রভৃতির দ্বারা দেবগণের সেবা ও পরিচর্য্যা করে। মনুষ্য যেমন পরমোপকারী পশুগণকে যৎসামান্য তৃণজল মাত্র প্রদান করে, দেবতারাও মনুষ্যগণকে তদ্রূপ যৎসামান্য ফল প্রদান করেন মাত্র। মানব-প্রদত্ত তৃণজল, পশু-প্রদত্ত উপকারের তুলনায় অতীব সামান্য। দেবতা-প্রদত্ত ধন-পুত্রাদি ফলও মানব-প্রদত্ত যজ্ঞাদির তুলনায় অতীব সামান্য। ফলতঃ নিষ্কাম কর্ম্ম-পরায়ণ ভগবদ্ভক্তের সংখ্যা সংসারে নিতান্ত বিরল। ভোগবাসনাগ্রস্ত মানবেরা, অতি শীঘ্র ফললাভের বাসনায়, সদসদ্বিবেকবিরহিত হইয়া, মদ্‌ভৃত্যস্বরূপ দেবতাদিগের ভজনা করে; কিন্তু সংসারের অশেষ দুঃখ সন্দর্শনে বিধ্বস্ত-হৃদয় হইয়া, সেই অনর্থরাশির হস্ত হইতে চিরনিষ্কৃতি লাভবাসনায়, সদসৎবিবেকসহকারে নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা সর্ব্বদেবের একেশ্বরস্বরূপ আমার ভজনা কেহই করিতে চাহে না ॥ ১২ ॥

---

**চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়া সৃষ্টং গুণকর্ম্মবিভাগশঃ।**
**তস্য কর্ত্তারমপি মাং বিদ্ধ্যকর্ত্তারমব্যয়ম্ ॥১৩॥**

**অন্বয়।**—ময়া (ভগবতা) গুণকর্ম্ম-বিভাগশঃ (গুণানাং সত্ত্বরজস্তমসাং, কর্ম্মণাং শমদমশৌর্য্যতেজঃশুশ্রূষাদীনাং বিভাগৈঃ) চাতুর্ব্বর্ণ্যং (ব্রাহ্মণাদিবর্ণ-চতুষ্টয়ম্) সৃষ্টং তস্য (বর্ণাদিসৃষ্টিব্যাপারস্য) কর্ত্তারম্ (স্রস্টারম্) অপি [ফলতঃ] অকর্ত্তারম্ (আসক্তিরাহিত্যেন কর্ত্তৃত্ববিহীনম্) অব্যয়ং (শ্রমরহিতম্) মাং বিদ্ধি (জানীহি) ॥১৩॥

**প্রতিশব্দ**।—আমার-দ্বারা গুণ-কর্ম্মের বিভাগ-ক্রমে বর্ণচতুষ্টয় সৃষ্ট তাহার কর্ত্তা-ও [ বস্তুতঃ ] কর্ত্তৃত্বহীন শ্রমহীন আমাকে জানিবে ॥ ১৩ ॥

**ব্যাখ্যা**।—যদিও সত্ত্বাদি গুণ ও শমদমশৌর্য্যবীর্য্যাদি কর্ম্মানুসারে আমিই ব্রাহ্মণ প্রভৃতি বর্ণচতুষ্টয়ের সৃষ্টি করিয়াছি, তথাপি আসক্তিবিহীনতা-হেতু আমাকে সেই কার্য্যের কর্ত্তৃত্ববিহীন এবং তজ্জন্য আয়াসশূন্য জ্ঞান করিবে ॥ ১৩ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—মানুষ এব লোকে বর্ণাশ্রমাদিকর্ম্মাধিকারো নান্যেষু লোকেষিতি নিয়মঃ কিং নিমিত্ত ইতি। অথবা বর্ণাশ্রমাদিপ্রবিভাগোপেতাঃ মনুষ্যা মম বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে সর্ব্বশঃ ইত্যুক্তং, কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ নিয়মেন তবৈব বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে নান্যস্য? ইত্যুচ্যতে চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। চাতুর্ব্বর্ণ্যং চত্বার এব বর্ণাশ্চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়েশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং "ব্রাহ্মণোঽস্য মুখমাসীৎ" ইত্যাদিশ্রুতেঃ, গুণকর্ম্মবিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কর্ম্মবিভাগশশ্চ, গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাংসি তত্র সাত্ত্বিকস্য সত্ত্বপ্রধানস্য ব্রাহ্মণস্য শমোদমস্তপ ইত্যাদীনি কর্ম্মাণি, সত্ত্বোপসর্জ্জন রজঃপ্রধানস্য ক্ষত্রিয়স্য শৌর্য্যতেজঃপ্রভৃতীনি কর্ম্মাণি। তমউপসর্জ্জনরজঃপ্রধানস্য বৈশ্যস্য কৃষ্যাদীনি কর্ম্মাণি, রজউপসর্জ্জনতমঃপ্রধানস্য শূদ্রস্য শুশ্রূষৈব কর্ম্মেত্যেবং গুণকর্ম্মবিভাগশঃ চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়া সৃষ্টমিত্যর্থঃ। তচ্চেদং চাতুর্ব্বর্ণ্যং নান্যেষু লোকেষু, অতো মানুষে লোকে ইতি বিশেষণম্। হন্ত তর্হি চাতুর্ব্বর্ণ্যস্য সর্গাদেঃ কর্ম্মণঃ কর্ত্তৃত্বাৎ তৎফলেষু যুজ্যসে অতো ন ত্বং নিত্যমুক্তো নিত্যেশ্বর ইত্যুচ্যতে, যদ্যপি মায়াসংব্যবহারেণ তস্য কর্ম্মণঃ কর্ত্তারমপি সন্তং তথাপি মাং পরমার্থতো বিদ্ধ্যকর্ত্তারমতএবাব্যয়মসংসারিণঞ্চ মাং বিদ্ধি ॥ ১৩ ॥

**আনন্দগিরি**।—মনুষ্যলোকে চাতুর্ব্বর্ণ্যং চাতুরাশ্রম্যমিত্যনেন দ্বারেণ কর্ম্মাধিকারে নিয়মে কারণং পৃচ্ছতি মানুষএবেতি। আদিশব্দেনাবস্থাবিশেষা বিবক্ষ্যন্তে। প্রকারান্তরেণ বৃত্তানুবাদপূর্ব্বকঞ্চোদ্যমুত্থাপয়তি অথ বেত্যাদিনা। প্রশ্নদ্বয়ং পরিহরতি উচ্যত ইতি। তর্হি তব কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বসত্ত্বাদস্মদাদিতুল্যত্বেনানীশ্বরমিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্যেতি। ঈশ্বরস্য বিষমসৃষ্টিং বিদধানস্য সৃষ্টিবৈষম্যনির্ব্বাহকং কথয়তি গুণেতি। গুণবিভাগেন কর্ম্মবিভাগস্তেন চাতুর্ব্বর্ণ্যস্য সৃষ্টিমেবোপদিষ্টাং স্পষ্টয়তি তত্রেত্যাদিনা। প্রশ্নদ্বয়প্রতিবিধানাং প্রকৃতমুপসংহরতি তচ্চেদমিতি। মনুষ্যলোকে পরং বর্ণাশ্রমাদিপূর্ব্বকে কর্ম্মণ্যধিকারঃ তত্রৈব বর্ণাদেরীশ্বরেণ সৃষ্টত্বান্ন লোকান্তরেষু তত্র বর্ণাদ্যভাবাদীশ্বরমেব চাতুর্ব্বর্ণ্যাশ্রমাদিবিভাগভাগিনোঽধিকারিণোঽনুবর্ত্তন্তে, তেনৈব বর্ণাদেস্তদ্ব্যাপারস্য চ সৃষ্টত্বাৎ তদনুবর্ত্তনস্য যুক্তত্বাদিত্যর্থঃ। তস্যেত্যাদি দ্বিতীয়ভাগাপোহ্যং চোদ্যমনূদ্রবতি হন্তেতি। যদি চাতুর্ব্বর্ণ্যাদিকর্ত্তৃত্বাদীশ্বরস্য প্রাগুক্তো নিয়মোঽভিমতস্তর্হি তদ্বিষয়সৃষ্ট্যাদেস্তন্নিষ্ঠব্যাপারস্য চ ধর্ম্মাদের্নির্বর্ত্তকত্বাত্তৎফলস্য কর্ত্তৃগামিত্বাৎ কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বয়োস্ত্বয়ি প্রসঙ্গাৎ নিত্যমুক্তত্বাদি তে ন স্যাদিত্যর্থঃ। মায়য়া

কর্ত্তৃত্বং পরমার্থতশ্চাকর্ত্তৃত্বমিত্যভ্যুপগমান্নিত্যমুক্তত্বাদি সিধ্যতীত্যুত্তরমাহ উচ্যত ইতি। মায়াপ্রবৃত্তেন ( সৎ ) সংব্যবহারেণ চাতুর্ব্বর্ণ্যাদেস্তৎকর্ম্মণশ্চ যদ্যপি কর্ত্তাহং তথাপি তথাবিধং মাং পরমার্থতোঽকর্ত্তারং বিদ্ধীতি যোজনা। অকর্ত্তৃত্বাদেবাভোক্তৃত্বসিদ্ধিরিত্যাহ অথ-এবেতি॥ ১৩॥

**রামানুজ**।—অথোক্তকর্ম্মারম্ভবিরোধিপাপক্ষয়হেতুমাহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। চাতুর্ব্বর্ণ্যপ্রমুখং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তং কৃৎস্নং জগৎ সত্ত্বাদিগুণবিভাগেন তদনুগুণশমাদিকর্ম্মবিভাগেন চ প্রবিভক্তং ময়া সৃষ্টম্। সৃষ্টিগ্রহণং প্রদর্শনার্থং ময়ৈব রক্ষ্যতে ময়ৈবোপসংহ্রিয়তে। তস্য বিচিত্রসৃষ্ট্যাদেঃ কর্ত্তারমপ্যকর্ত্তারং মাং বিদ্ধি॥ ১৩॥

**হনুমান্**।—চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। অতএব চত্বারো বর্ণাশ্চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়েশ্বরেণ সৃষ্টম্, গুণাঃ সত্ত্বাদয়স্তদ্বিভাগেন চ। তত্র সাত্ত্বিকস্য ব্রাহ্মণস্য শমোদমস্তপ ইত্যাদীনি কর্ম্মাণি, সত্ত্বোপসর্জ্জনস্য রজঃপ্রধানস্য ক্ষত্রিয়স্য শৌর্য্যতেজঃপ্রভৃতীনি কর্ম্মাণি, তমউপসর্জ্জনস্য রজঃ-প্রধানস্য বৈশ্যস্য কৃষ্যাদীনি কর্ম্মাণি, তামসস্য শূদ্রস্য শুশ্রূষৈব কর্ম্মেত্যেবং গুণকর্ম্মবিভাগশঃ চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়া সৃষ্টমিত্যর্থঃ। তস্য চাতুর্ব্বর্ণ্যস্য কর্ম্মণঃ শমপ্রভৃতেঃ কর্ত্তারং মামীশ্বরং বিদ্ধি জানীহি। বস্তুতোঽকর্ত্তারমপি মামব্যয়মবিকারিণম্॥ ১৩॥

**শ্রীধর**।—নন্থ কেচিৎ সকামতয়া প্রবর্ত্তন্তে কেচিন্নিষ্কামতয়েতি কর্ম্মবৈচিত্র্যং তৎ-কর্ত্তৃণাঞ্চ ব্রাহ্মণাদীনামুত্তমমধ্যমাদিবৈচিত্র্যং কুর্ব্বতস্তব কথং বৈষম্যং নাস্তীত্যাশঙ্ক্যাহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। ( চত্বারো বর্ণা এবেতি চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্বার্থে ষ্যঞ্প্রত্যয়ঃ। ) অয়মর্থঃ সত্ত্ব-প্রধানা ব্রাহ্মণাস্তেষাং শমদমাদীনি কর্ম্মাণি, সত্ত্বরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাং শৌর্য্যযুদ্ধাদীনি কর্ম্মাণি, রজঃস্তমপ্রধানা বৈশ্যাস্তেষাঞ্চ কৃষিবাণিজ্যাদীনি কর্ম্মাণি, তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাঞ্চ ত্রৈবর্ণিকশুশ্রূষাদীনি কর্ম্মাণীত্যেবং গুণানাং কর্ম্মণাঞ্চ বিভাগৈশ্চাতুর্ব্বর্ণ্যং ময়ৈব সৃষ্টমিতি সত্যং, তথাপ্যেবং তস্য কর্ত্তারমপি ফলতোঽকর্ত্তারমেব মাং বিদ্ধি, তত্র হেতুরব্যয়ং আসক্তিরাহিত্যেন শ্রমরহিতম্॥ ১৩॥

**বলদেব**।—অথ নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠানবিরোধিভোগবাসনাবিনাশহেতুমাহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি দ্বাভ্যাম্। ( চত্বারো বর্ণাশ্চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্বার্থিকঃ ষ্যঞ্)। সত্ত্বপ্রধানা বিপ্রাস্তেষাং শমাদীনি কর্ম্মাণি, রজঃসত্ত্বপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাং যুদ্ধাদীনি, তমোরজঃপ্রধানা বৈশ্যাস্তেষাং কৃষ্যাদীনি, তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাং বিপ্রাদিত্রিকপরিচর্য্যাদীনীতি গুণবিভাগৈঃ কর্ম্মবিভাগৈশ্চ বিভক্তাশ্চত্বারো বর্ণাঃ সর্ব্বেশ্বরেণ ময়া সৃষ্টাঃ স্থিতিসংহৃত্যোরুপলক্ষণমেতৎ। ব্রহ্মাদিস্তম্বান্তস্য প্রপঞ্চস্যাহমেব সর্গাদিকর্ত্তেতি। যদাহ সূত্রকারঃ, "জন্মাদ্যস্য যতঃ" ইতি। তস্য সর্গাদেঃ কর্ত্তারমপি মাং তত্তৎকর্ম্মান্তরিতত্বাদকর্ত্তারং বিদ্ধীতি অস্মিন্ বৈষম্যাদিকং পরিহৃতম্, এতৎ প্রাহাব্যয়মিতি। স্রষ্টৃত্বেঽপি সাম্যান্ন ব্যেমীত্যর্থঃ॥ ১৩॥

**মধুসূদন**।—শরীরারম্ভকগুণবৈষম্যাদপি ন সর্ব্বে সমানস্বভাবা ইত্যাহ চাতুর্ব্বর্ণ্য-

মিতি ( চত্বারো বর্ণাএব চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্বার্থে ষ্যঞ্ ) ময়েশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং গুণকর্ম্মবিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কর্ম্মবিভাগশশ্চ, তথাহি সত্ত্বপ্রধানা ব্রাহ্মণাস্তেষাঞ্চ সাত্ত্বিকানি শমদমাদীনি কর্ম্মাণি, সত্ত্বোপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাঞ্চ তাদৃশানি শৌর্য্যতেজঃপ্রভৃতীনি কর্ম্মাণি, তমউপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাঃ বৈশ্যাস্তেষাঞ্চ কৃষ্যাদীনি তাদৃশানি কর্ম্মাণি, তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাঞ্চ তাদৃশানি তামসানি ত্রৈবর্ণিকশুশ্রূষাদীনি কর্ম্মাণীতি মানুষে লোকে ব্যবস্থিতানি, এবং তর্হি বিষমস্বভাবচাতুর্ব্বর্ণ্যস্রষ্টৃত্বেন তব বৈষম্যং দুর্ব্বারমিত্যাশঙ্ক্য নেত্যাহ তস্য বিষমস্বভাবস্য চাতুর্ব্বর্ণ্যস্য ব্যবহারদৃষ্ট্যা কর্ত্তারমপি মাং পরমার্থদৃষ্ট্যা বিদ্ধ্যকর্ত্তার মব্যয়ং নিরহঙ্কারত্বেনাক্ষীণমহিমানম্ ॥ ১৩ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—অন্যদেবতা ভক্তা অপি কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ তবৈব বর্ত্মানুবর্ত্তন্তে নান্যস্যেত্যত আহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। চতুর্ণাং বর্ণানাং হিতং চাতুর্ব্বর্ণ্যং, ( গুণাশ্চ কর্ম্মাণি চেতি গুণকর্ম্ম দ্বন্দ্বৈকবদ্ভাবঃ, ) কর্ম্মাণি অগ্নিহোত্রাদীনি, গুণাশ্চ দ্রব্যদেবতাদিরূপাঃ, বিভাগশঃ সাধারণাসাধারণবিভাগেন, তথাহি দানদয়াদিকং সর্ব্বসাধারণম্ অগ্নিহোত্রাদিকং ত্রৈবর্ণিকস্যৈব ন শূদ্রস্য, রাজসূয়াদিকং রাজ্ঞ এব নেতরেষামিতি বিভাগো দৃশ্যতে, যতশ্চাতুর্ব্বর্ণ্যং গুণকর্ম্ম ময়া সৃষ্টং, ততঃ অন্যদেবতানামপি মদুত্থত্বাৎ পুত্রপ্রীত্যা পিতুরিব তৎপ্রীত্যা মমৈব তৃপ্তিরস্তীত্যর্থঃ। যদ্বা গুণবিভাগশঃ কর্ম্মবিভাগশঃ ইতি যোজ্যম্। তথাহি সত্ত্বপ্রধানাঃ ব্রাহ্মণাঃ তেষাং কর্ম্ম শমাদিকম্, সত্ত্বোপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাং কর্ম্ম শৌর্য্যাদি, তমউপসর্জ্জনরজঃপ্রধানাঃ বৈশ্যাস্তেষাং কর্ম্ম কৃষ্যাদি, রজউপসর্জ্জনতমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাং কর্ম্ম শুশ্রূষৈবেতি গুণকর্ম্মবিভাগো দৃশ্যতে, তদা ( চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি স্বার্থে ষ্যঞ্ ) চত্বারো বর্ণাঃ গুণকর্ম্মবিভাগশো ময়া সৃষ্টা ইত্যর্থঃ। অন্যদেবতাভক্তা অপি মদুক্তকর্ম্ম-কারিত্বান্মদ্ভক্তা এবেতি ভাবঃ। নন্বু যদ্যেবং ত্বং স্বসন্ততিতর্পণেন স্বাজ্ঞাকরণেন প্রীয়সে তদর্থঞ্চ ত্বয়া চাতুর্ব্বর্ণ্যং সৃষ্টং, তর্হি মহান্ সংসারী ত্বমসীত্যাশঙ্ক্যাহ তস্যেতি। কর্ত্তারং মায়াযোগাৎ বস্তুতোঽকর্ত্তারম্, অতএবাব্যয়ম্ অবিকারিণম্ ॥ ১৩ ॥

**বিশ্বনাথ।**—নন্বু ভক্তিজ্ঞানমার্গৌ মোচকৌ কর্ম্মমার্গস্তু বন্ধক ইতি সর্ব্বমার্গস্রষ্টরি ত্বয়ি পরমেশ্বরে বৈষম্যং প্রসক্তং, তত্র নহি নহীত্যাহ চাতুর্ব্বর্ণ্যমিতি। ( চত্বারো বর্ণাএব চাতুর্ব্বর্ণ্যং স্বার্থে ষ্যঞ্ )। অত্র সত্ত্বপ্রধানাঃ ব্রাহ্মণাস্তেষাং শমদমাদীনি কর্ম্মাণি, রজঃসত্ত্ব-প্রধানাঃ ক্ষত্রিয়াস্তেষাং শৌর্য্যযুদ্ধাদীনি কর্ম্মাণি, তমোরজঃপ্রধানাঃ বৈশ্যাস্তেষাং কৃষিগো-রক্ষাদীনি কর্ম্মাণি। তমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাস্তেষাং পরিচর্য্যাত্মকং কর্ম্ম ইত্যেবং গুণকর্ম্ম-বিভাগশঃ গুণানাং কর্ম্মণাঞ্চ বিভাগৈশ্চত্বারো বর্ণাঃ ময়া কর্ম্মমার্গাশ্রিতত্বেন সৃষ্টাঃ। কিন্তু তেষাং কর্ত্তারং স্রষ্টারমপি মাম্ অকর্ত্তারম্ অস্রষ্টারম্ এব বিদ্ধি। তেষাং প্রকৃতিগুণসৃষ্টত্বাৎ প্রকৃতেশ্চ মচ্ছক্তিত্বাৎ স্রষ্টারমপি মাং বস্তুতস্তুস্রষ্টারং মমপ্রকৃতিগুণাতীতস্বরূপত্বাদিতি ভাবঃ। অতএব অব্যয়ং স্রষ্টৃত্বেঽপি ন মে সাম্যং কিঞ্চিদ্ব্যেতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

**তাৎপর্য্য।**— বর্ণাশ্রমাদি কর্ম্মাধিকার কেবল মনুষ্যলোকেই প্রচলিত আছে। অন্যান্য লোকে এরূপ নিয়ম কেন প্রবর্ত্তিত নাই? শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন, "মনুষ্যেরা সর্ব্বপ্রকারে আমারই ভজন-মার্গের অনুসরণ করে; কেনই বা তাহারা অন্য কাহারও অনুগামী না হইয়া, কেবল আমারই ভজনমার্গের অনুসরণ করে?" এই শ্লোকে এই সকল আশঙ্কার উত্তর প্রদত্ত হইয়াছে। শ্রীভগবান্ চতুর্ব্বর্ণাত্মক মনুষ্য সৃষ্টি করিয়াছেন। দেহপ্রাপ্তির আরম্ভকালে, বর্ণগত বৈষম্য হেতু, মনুষ্যেরা সমানস্বভাবসম্পন্ন হয় নাই। সত্ত্ব, রজঃ ও তম এই গুণত্রয়ের বিভাগানুসারে এবং শম, দম, শৌর্য্য, বীর্য্য, শুশ্রূষা, পরিচর্য্যা ইত্যাদি কর্ম্মবিভাগ-ক্রমে মনুষ্যেরা বিভিন্ন প্রকৃতিশালী হইয়া থাকে। ব্রাহ্মণাদি বর্ণের উত্তম, মধ্যমাদি বিভাগ যেমন স্বাভাবিক, সকামভাবে ও নিষ্কামভাবে কর্ম্মানুষ্ঠান প্রবৃত্তিও সেইরূপ স্বাভাবিক। শ্রুতি বলিয়াছেন, "সৃষ্ট বর্ণসমূহের মধ্যে ব্রাহ্মণই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ।" ব্রাহ্মণেরা সত্ত্বগুণপ্রধান এবং শম, দম, তপঃ প্রভৃতি তাঁহাদের কর্ম্ম। সত্ত্বসহকৃত রজোগুণপ্রধান ক্ষত্রিয়গণের শৌর্য্য, তেজঃ প্রভৃতিই কর্ম্ম। তমঃসহকৃত রজোগুণপ্রধান বৈশ্যদিগের গোপালন, কৃষি, বাণিজ্যাদিই কর্ম্ম। তমোগুণপ্রধান শূদ্রগণের উল্লিখিত বর্ণগণের শুশ্রূষা ও পরিচর্য্যাই কর্ম্ম। এইরূপ গুণ ও কর্ম্ম বিভাগক্রমে ভগবানের দ্বারা বর্ণচতুষ্টয় সৃষ্ট হইয়াছে। অন্য কোন লোকেই এরূপ চাতুর্ব্বর্ণ্যের ব্যবস্থা নাই; সুতরাং কেবল মনুষ্যলোকেই বর্ণাশ্রম বিধানানুসারে কর্ম্মানুষ্ঠান আবশ্যক। এক্ষণে আশঙ্কা হইতে পারে, যখন এই চাতুর্ব্বর্ণ্য ভগবান্ কর্তৃক সৃষ্ট, তখন অবশ্যই তজ্জন্য তাঁহারই উপর কর্ত্তৃত্বের ও তজ্জনিত ফলের আরোপ করিতে হইবে। সেই জন্য ভগবান্ বলিতেছেন যে, "কর্ত্তা হইলেও আমাকে অকর্ত্তা ও অব্যয় বলিয়া জানিবে।" কারণ, তিনি অহঙ্কার ও আসক্তি বিরহিত। সুতরাং কর্ত্তৃত্বাভিমান না থাকায়, কোন কর্ম্মের কর্তৃত্ব তাঁহাতে আরোপিত হইতে পারে না। তিনি নির্ব্বিকার ও নির্লিপ্ত। অতএব কর্ত্তা হইলেও, তিনি অকর্ত্তা এবং মূল হইলেও তিনি সম্বন্ধশূন্য ॥ ১৩ ॥

---

**ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তি ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহা।**
**ইতি মাং যোঽভিজানাতি কর্ম্মভির্ন স বধ্যতে ॥১৪॥**

**অন্বয়** ।—কর্ম্মাণি ( বিশ্বসৃষ্ট্যাদীনি ) মাং ন লিম্পন্তি ( আসক্তং কুর্ব্বন্তি ) কর্ম্মফলে মে স্পৃহা ( তৃষ্ণা ) ন ইতি ( ইত্যেবং ) যঃ মাং অভিজানাতি সঃ কর্ম্মভিঃ ন বধ্যতে ( সোঽপি অকর্ত্রাত্মজ্ঞানেন অহঙ্কারাদিরাহিত্যাৎ সংসারবন্ধনবিরহরূপং মোক্ষং লভতে ) ॥ ১৪ ॥

**প্রতিশব্দ**।—কর্ম্ম সকল আমাকে আসক্ত করে না, কর্ম্মফলে আমার স্পৃহা নাই, এরূপ যিনি আমাকে জানেন, তিনি কর্ম্মে বদ্ধ হন না ॥ ১৪ ॥

**ব্যাখ্যা**।—আমি বিশ্বরচনা প্রভৃতি যাবতীয় কর্ম্মের কর্ত্তা হইলেও কোন কর্ম্মেই আসক্ত নহি এবং কোনই কর্ম্মফললাভার্থ আমার অন্তরের ব্যাকুলতা নাই ; এই তত্ত্ব যিনি সম্যক্‌রূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, তাঁহার আর কর্ম্মবন্ধন থাকে না ॥ ১৪ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—যেষান্তু কর্ম্মণাং কর্ত্তারং মাং মন্যসে পরমার্থতস্তেষামকর্ত্তৈবাহং যতঃ ন মামিতি। ন মাং তানি কর্ম্মাণি লিম্পন্তি দেহাদ্যারম্ভকত্বেনাহঙ্কারাভাবাৎ, ন চ তেষাং কর্ম্মণাং ফলেষু মে স্পৃহা তৃষ্ণা, যেষান্তু সংসারিণামহং কর্ত্তেত্যভিমানঃ কর্ম্মসু স্পৃহা তৎফলেষু চ তান্ কর্ম্মাণি লিম্পন্তীতি যুক্তং, তদভাবান্ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তীত্যেবং যোঽন্যোঽপি মামাত্মত্বেনাভিজানাতি নাহং কর্ত্তা ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহেতি স কর্ম্মভির্ন বধ্যতে তস্যাপি ন দেহাদ্যারম্ভকাণি কর্ম্মাণি ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

**আনন্দগিরি**।—ঈশ্বরস্য কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বয়োর্ব্বস্তুতোঽভাবে কর্ম্মতৎফলসম্বন্ধবৈধুর্য্যং ফলতীত্যাহ যেষাং ত্বিতি। কর্ম্মতৎফলসংস্পর্শশূন্যমীশ্বরং মাং পশ্যতো দর্শনানুরূপং ফলং দর্শয়তি ন মামিতি, তানি কর্ম্মাণীতি। যেষাং কর্ম্মণামহং কর্ত্তা তবাভিমত স্তানীতি যাবৎ। দেহেন্দ্রিয়াদ্যারম্ভকত্বেন তেষাং কর্ম্মণামীশ্বরে সংস্পর্শাভাবে তস্য তৎকারণাবস্থায়ামহঙ্কারাভাবং হেতুং করোতি অহঙ্কারাভাবাদিতি। কর্ম্মফলতৃষ্ণাভাবাচ্চেশ্বরং কর্ম্মাণি ন লিম্পন্তীত্যাহ ন চেতি। উক্তমেব প্রপঞ্চয়তি যেষাং ত্বিতি। তদভাবাৎ কর্ম্মস্বহং কর্ত্তেত্যভিমানস্য তৎফলেষু স্পৃহায়াশ্চাভাবাদিত্যর্থঃ। ঈশ্বরস্য কর্ম্মণি নির্লেপেঽপি ক্ষেত্রজ্ঞস্য কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যোত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে ইত্যেবমিতি। অভিজ্ঞানপ্রকারমভিনয়তি নাহমিতি। জ্ঞানফলং কথয়তি স কর্ম্মভিরিতি। কর্ম্মাসম্বন্ধং বিদুষি বিশদয়তি তস্যাপীতি ॥ ১৪ ॥

**রামানুজ।**—কথমিত্যত্রাহ ন মামিতি। যত ইমানি বিচিত্রসৃষ্ট্যাদীনি কর্ম্মাণি ন মাং লিম্পন্তি ন মাং সংবধ্নন্তি ন মৎপ্রযুক্তানীমানি দেবমনুষ্যাদি বৈচিত্র্যাণি সৃজ্যানাং পুণ্যপাপরূপকর্ম্মবিশেষ প্রযুক্তানীত্যর্থঃ। অত্র প্রাপ্তাপ্রাপ্তবিবেকেন বিচিত্রসৃষ্ট্যাদের্নাহং কর্ত্তা, যতশ্চ সৃষ্টাঃ ক্ষেত্রজ্ঞাঃ সৃষ্টলব্ধকরণকলেবরাঃ সৃষ্টিলব্ধং ভোগ্যজাতং ফলসঙ্গাদি-হেতুভিঃ স্বকর্ম্মানুগুণং ভুঞ্জতে, সৃষ্ট্যাদিকর্ম্মফলেন চ তেষামেবং স্যাদিতি, ন মে স্পৃহা। তথাহি সূত্রকারঃ, "বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যেন সাপেক্ষত্বাৎ" ইতি। তথাহ ভগবান্ পরাশরঃ, "নিমিত্তমাত্রমেবায়ং সৃজ্যানাং সর্গকর্ম্মণি। প্রধানকারিণী ভূতা যতো বৈ সৃজ্যশক্তয়ঃ॥ নিমিত্তমাত্রমুক্তেদং নান্যৎ কিঞ্চিদপেক্ষতে। নীয়তে তপতাং শ্রেষ্ঠ! স্বশক্ত্যা বস্তুবস্তুতাম্॥" ইতি সৃজ্যানাং দেবাদীনাং ক্ষেত্রজ্ঞানং সৃষ্টেঃ কারণমাত্রমেবায়ং পরমপুরুষঃ, দেবাদিবৈচিত্র্যে তু প্রধানং কারণং, সৃজ্যভূতক্ষেত্রজ্ঞানাং প্রাচীনকর্ম্মশক্তয় এব। অতো নিমিত্তমাত্রমুক্ত্বা সৃষ্টেঃ কর্ত্তারং পরমপুরুষমুক্ত্বা ইদং ক্ষেত্রজ্ঞবস্তু দেবাদিবিচিত্রভাবেনান্যদপেক্ষতে, স্বগত-প্রাচীনকর্ম্মশক্ত্যৈব হি দেবাদিবস্তুভাবমুপনীয়ত ইত্যর্থঃ। এবমুক্তেন প্রকারেণ সৃষ্ট্যাদেঃ কর্ত্তারমপ্যকর্ত্তারং সৃষ্ট্যাদিকর্ম্মফলসঙ্গরহিতঞ্চ যো মামভিজানাতি স কর্ম্মযোগারম্ভ-বিরোধিভিঃ ফলসঙ্গাদিহেতুভিঃ প্রাচীনকর্ম্মভির্ন বধ্যতে মুচ্যতে ইত্যর্থঃ॥ ১৪॥

**হনুমান্।**—কর্ত্তৃত্বে কর্ম্মফলসম্বন্ধাৎ ভবানীশ্বরত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন মামিতি। ন মাং কর্ম্মাণি যজ্ঞাদীনি লিম্পন্তি উপশ্লিষ্যন্তি দেহাদ্যারম্ভকত্বেন অহঙ্কারাভাবাৎ ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহা অতো হেতোরকর্ত্তা স্বাত্মজ্ঞানাদহং কর্ম্মভিরলিপ্ত ইত্যতোঽপি মাং পরমাত্মানং যোঽভিজানাত্যেব গচ্ছতি কর্ম্মভির্ন সম্বধ্যতে ন লিপ্যতে॥ ১৪॥

**শ্রীধর।**—তদেব দর্শয়ন্নাহ ন মামিতি। কর্ম্মাণি বিশ্বসৃষ্ট্যাদীন্যপি মাং ন লিম্পন্তি আসক্তং ন কুর্ব্বন্তি নিরহঙ্কারত্বাদাপ্তকামত্বেন মম কর্ম্মফলে স্পৃহাভাবাচ্চ, মাং ন লিম্পন্তীতি কিং বক্তব্যং, যতঃ কর্ম্মলেপরাহিত্যেন মাং যোঽভিজানাতি সোঽপি কর্ম্মভির্ন বধ্যতে, মম নির্লেপকারণং নিরহঙ্কারত্বনিস্পৃহত্বাদিকং জানতস্তস্যা-প্যহঙ্কারাদিশৈথিল্যাৎ॥ ১৪॥

**বলদেব।**—এতদ্বিশদয়তি ন মামিতি। কর্ম্মাণি বিশ্বসর্গাদীনি মাং ন লিম্পন্তি বৈষম্যাদিদোষেণ জীবমিব লিপ্তং ন কুর্ব্বন্তি যত্তানি সৃজ্যজীবকর্ম্মপ্রযুক্তানি ন চ মৎপ্রযুক্তানি, ন চ সর্গাদিকর্ম্মফলে মম স্পৃহাস্ত্যতো ন লিম্পন্তীতি। ফলস্পৃহয়া যঃ কর্ম্মাণি করোতি স তৎফলৈর্লিপ্যতে। অহন্তু স্বরূপানন্দপূর্ণঃ প্রকৃতিবিলীন-ক্ষেত্রজ্ঞবুভুক্ষাভ্যুদিতদয়ঃ পর্জ্জন্যবন্নিমিত্তমাত্রঃ সন্ তৎকর্ম্মাণি প্রবর্ত্তয়ামীতি। স্মৃতিশ্চ, "নিমিত্তমাত্রমেবাসৌ সৃজ্যানাং সর্গকর্ম্মণি। প্রধানকারণীভূতা যতো বৈ সৃজ্যশক্তয়ঃ॥" ইত্যাদ্যাঃ। সৃজ্যানাং দেবমানবাদিভাবভাজাং ক্ষেত্রজ্ঞানাং সর্গক্রিয়ায়ামসৌ পরেশো নিমিত্তমাত্রমেব দেবাদিভাববৈচিত্র্যাং কারণীভূতাস্ত সৃজ্যানাং তেষাং প্রাচীনকর্ম্মশক্তয় এব ভবন্তীতি তদর্থঃ। এবমাহ সূত্রকৃৎ, "বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যেন" ইত্যাদিনা। এবং জ্ঞানস্য

ফলমাহেতি মামিতি। ইত্থম্ভূতং মাং যোঽভিজানাতি স তদ্বিরোধিভিস্তদ্ধেতুভিঃ প্রাচীন-কর্ম্মভির্ন বধ্যতে তৈর্বিমুচ্যত ইত্যর্থঃ॥ ১৪॥

**মধুসূদন**।—ন মামেতি। কর্ম্মাণি বিশ্বসর্গাদীনি মাং নিরহঙ্কারত্বেন কর্ত্তৃত্বাভিমান-হীনং ভগবন্তং ন লিম্পন্তি দেহারম্ভকত্বেন ন বধ্নন্তি এবং কর্ত্তৃত্বং নিরাকৃত্য ভোক্তৃত্বং নিরা-করোতি ন মে মম আপ্তকামস্য কর্ম্মফলে স্পৃহা তৃষ্ণা "আপ্তকামস্য কা স্পৃহা" ইতি শ্রুতেঃ, কর্ত্তৃত্বাভিমানফলস্পৃহাভ্যাং হি কর্ম্মাণি লিম্পন্তি তদভাবান্ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তীতি। এবং যোঽন্যোঽপি মামকর্ত্তারমভোক্তারঞ্চাত্মত্বেনাভিজানাতি কর্ম্মভির্ন স বধ্যতে, অকর্ত্রাত্ম-জ্ঞানেন মুচ্যতে ইত্যর্থঃ॥ ১৪॥

**নীলকণ্ঠ**।—নন্থ কর্ত্তুরপি কথমকর্ত্তৃত্বমিতি আহ ন মামীতি। কর্ম্মলেপোঽপি কুতো নাস্তীত্যত আহ ন মে ইতি। যঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানী স লিপ্যতে, যস্তু ফলেচ্ছুঃ স এবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং মন্যত ইতি ফলেচ্ছাভাবাদকর্ত্তা অকর্ত্তৃত্বাচ্চ ন লিপ্যতেঽয়ং ইতি মাং যোঽভিজানাতি স কর্ম্মফলস্পৃহাত্যাগাৎ কর্ম্মভির্ন নিবধ্যতে॥ ১৪॥

**বিশ্বনাথ**।—নন্বেতত্তাবদাস্তাং সম্প্রতি ত্বং ক্ষত্রিয়কুলেঽবতীর্ণঃ ক্ষত্রিয়জাত্যুচিতানি কর্ম্মাণি প্রত্যহং করোষ্যেব তত্র কা বার্ত্তেত্যত আহ ন মামিতি। ন লিম্পন্তি জীবমিব ন লিপ্তীকুর্ব্বন্তি। নাপি জীবস্যেব কর্ম্মফলে স্বর্গাদৌ স্পৃহা, পরমেশ্বরত্বেন স্বানন্দপূর্ণত্বেঽপি লোকপ্রবর্ত্তনার্থমেব মে কর্ম্মাদিকরণমিতিভাবঃ। ইতি মামিতি যস্তু ন জানাতি স কর্ম্মভির্বধ্যতে ইতি ভাবঃ॥ ১৪॥

**তাৎপর্য্য**।—পূর্ব্ব শ্লোকের ভাব এই শ্লোকে আরও বিশদীকৃত হইতেছে। ভগবান্ কর্ত্তৃত্বাভিমানবিহীন, এজন্য কোন কর্ম্মেই তিনি আসক্ত নহেন। তাঁহার কর্ম্মজনিত ফললাভে কখনই লালসা নাই। যাঁহার অহঙ্কার ও অভিমান নাই, তাঁহার কোন কর্ম্মে আসক্তি বা তাহার ফলভোগার্থ স্পৃহা কখনই থাকিতে পারে না। তৈল ও জল একপাত্রস্থ হইলেও, উভয়েই যেমন স্বতন্ত্র থাকে, ভগবান্ও কর্ম্মের সহিত তদ্রূপ সংযুক্ত থাকিলেও, তিনি কর্ম্ম হইতে স্বতন্ত্র। পদ্মপত্র জলে ভাসমান থাকিলেও, তাহা যেমন জলের প্রলেপযুক্ত হয় না, তদ্রূপ ভগবান্ সর্ব্বদা কর্ম্মপরায়ণ হইলেও, তিনি কর্ম্ম-লেপ-রহিত। এই জন্যই তিনি বিশ্বের স্রষ্টা হইলেও, তদ্বিষয়ে উদাসীন; সকল কার্য্যের কর্ত্তা হইলেও, কর্ত্তৃত্ববিহীন; সকল ব্যাপারের মূলস্বরূপ হইলেও, নিঃসম্পর্কিত। এই কারণেই ভগবান্ বলিতেছেন, যে ব্যক্তি আমার এই ভাব সম্যক্‌রূপে অবগত হইয়াছে, তাহার আর কর্ম্মবন্ধন থাকে না। যে মানব আমার এই অকর্ত্তৃত্ব অভোক্তৃত্বাদি স্বভাব বিহিতরূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছে, সেও অহঙ্কার ও স্পৃহা

শূন্য হইয়া জন্মমরণরূপ ভববন্ধন বিনির্ম্মুক্ত হয়। আমার প্রকৃতি উপলব্ধি করায় তাহারও আত্মজ্ঞান জন্মে, এবং আত্মজ্ঞানের ফলস্বরূপ মুক্তি তাহার আয়ত্ত হয়।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য ও শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। এই যে বিচিত্র সৃষ্টি-ব্যাপার বিশ্বের চতুর্দ্দিকে পরিব্যাপ্ত রহিয়াছে, তাহা আমাকে লিপ্ত করিতে পারে না। জীবগণ কৃত কার্য্যের ফলাফলে যেরূপ লিপ্ত হয়, সৃষ্ট্যাদি কর্ম্মে কোনই স্পৃহা না থাকায়, আমাকে তাহা সেরূপ প্রলেপিত করিতে পারে না। এই দেবমনুষ্যাদি বৈচিত্র্য আমার দ্বারা সঙ্ঘটিত হয় নাই। স্ব স্ব পাপ ও পুণ্যানুসারে কেহ বা দেবতা, কেহ বা মনুষ্যরূপে জন্মলাভ করিতেছে। মনুষ্যের বিবেকের তারতম্যই তাহাদের উন্নতি বা অবনতির হেতুভূত; আমি তাহার কর্ত্তা নহি। সৃষ্ট ক্ষেত্রজ্ঞেরা অর্থাৎ দেহধারিগণ (ক্ষেত্রজ্ঞ শব্দের বিশেষ বৃত্তান্ত ত্রয়োদশ অধ্যায়ে থাকিবে) ইন্দ্রিয়যুক্ত কলেবর লাভ করিয়া, স্ব স্ব গুণকর্ম্মানুসারে আসক্তিসহকারে সৃষ্টিলব্ধ ভোগ্য সমূহ উপভোগ করে। আমি স্বরূপানন্দপূর্ণ; সুতরাং স্পৃহা-বিবর্জ্জিত ভাবেই সৃষ্টিকার্য্য নির্ব্বাহ করিয়া থাকি। মেঘ যেমন প্রাকৃতিক নিয়মে অবনীমণ্ডল হইতে বাষ্প আকর্ষণ করিয়া বারিবর্ষণ করে এবং সেই কার্য্যে মেঘ যেমন ইচ্ছাসহকারে বা কোন ফলকামনায় প্রবৃত্ত হয় না, আমিও তদ্রূপে এই বিশ্বরচনাব্যাপারে নির্লিপ্তভাবে বিনিযুক্ত রহিয়াছি। জগতে যে বৈষম্য পরিদৃষ্ট হয়, আমি তাহার কারণ নহি। আমার একের প্রতি দয়া, অপরের প্রতি ঘৃণা নাই। ভগবান্ বেদব্যাসও এই উক্তির সমর্থন করিয়াছেন। ভগবান্ পরাশরও বলিয়াছেন, সৃজ্যগণের সৃষ্টিব্যাপারে আমি কেবল নিমিত্তকারণ মাত্র। সকলেই স্ব স্ব কর্ম্মানুসারে উন্নতি ও অবনতি লাভ করিয়া থাকে। অতএব সৃজ্যগণের দেব-মনুষ্যাদি বিচিত্রতা বিষয়ে তাহাদের প্রাচীন কর্ম্মই একমাত্র কারণ; আমি পরমপুরুষ ও পরেশ, কেবল সৃষ্টিবিষয়ে নিমিত্তমাত্র; আমি সৃষ্টিব্যাপারের কর্ত্তা হইলেও বস্তুতঃ তৎসম্বন্ধে অকর্ত্তা এবং কর্ম্মফলে সঙ্গহীন; এই রহস্য যিনি প্রণিধান করিতে সক্ষম, তিনি ফলাকাঙ্ক্ষাবিহীন এবং কর্ম্মযোগের প্রতিকূল ফলকামনাশূন্য হইয়া পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত কর্ম্ম-ফলাদি নির্ম্মুক্ত হন এবং মোক্ষ লাভ করেন ॥ ১৪ ॥

---

এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কর্ম্ম পূর্ব্বৈরপি মুমুক্ষুভিঃ।
কুরু কর্ম্মৈব তস্মাৎ ত্বং পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতম্ ॥১৫॥

**অন্বয়।**—এবং (অহং ন কর্ম্মকর্ত্তা ন চ মে কর্ম্মফলে স্পৃহা অপি চ নিরহঙ্কারিত্ব-নিস্পৃহত্বভাবেনানুষ্ঠিতং কর্ম্মবন্ধকং ন ভবতীতি) জ্ঞাত্বা পূর্ব্বৈঃ (পূর্ব্বকালীনৈঃ জনকাদিভিরিতি যাবৎ) মুমুক্ষুভিঃ (মোক্ষার্থিভিঃ) অপি কর্ম্ম কৃতং তস্মাৎ (তদ্ধেতুনা) ত্বং পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং (যুগান্তরেষ্বপি) কৃতং কর্ম্ম এব কুরু ॥ ১৫ ॥

**প্রতিশব্দ।**—এইরূপ জানিয়া পূর্ব্বকালীন মুক্তিকামিগণও কর্ম্ম করিয়াছেন; অতএব তুমি অতীতকালজাতগণের যুগান্তরে অনুষ্ঠিত কর্ম্মই কর ॥ ১৫ ॥

**ব্যাখ্যা।**—আমি কর্ম্মের কর্ত্তা নহি এবং আমার কর্ম্মফলে স্পৃহাও নাই, এইরূপ বিশ্বাসের বশবর্ত্তী হইয়া জনকাদি পূর্ব্বকালীন মুক্তিলাভার্থিগণ কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়াছেন; অতএব তুমিও সেই পূর্ব্বতন পুরুষগণের যুগান্তরে অনুষ্ঠিত কর্ম্মমার্গের অনুগামী হও ॥ ১৫ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—নাহং কর্ত্তা ন মে কর্ম্মফলে স্পৃহেতি এবমিতি। এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কর্ম্ম পূর্ব্বৈরপ্যতিক্রান্তৈর্মুমুক্ষুভিঃ কুরু তেন কর্ম্মৈব ত্বং ন তূষ্ণীমাসনং, নাপি সন্ন্যাসঃ কর্ত্তব্যস্তস্মাৎ ত্বং পূর্ব্বৈরপ্যনুষ্ঠিতত্বাদ্যদ্যনাত্মজ্ঞস্ত্বং তদাত্মশুদ্ধ্যর্থং তত্ত্ববিচ্চেল্লোকসংগ্রহার্থং পূর্ব্বৈর্জ্জনকাদিভিঃ পূর্ব্বতরং কৃতং নাধুনাতনং কৃতং নির্ব্বর্ত্তিতম্ ॥ ১৫ ॥

**আনন্দগিরি।**—তব কর্ম্মতৎফলসম্বন্ধাভাবে তথা জ্ঞানবতশ্চ তদসম্বন্ধে মমাপি কিং কর্ম্মণেত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মণি কর্ত্তৃত্বাভিমানং তৎফলে স্পৃহাঞ্চাকৃত্বা মুমুক্ষুবৎ ত্বয়া কর্ম্ম কর্ত্তব্যমেবেত্যাহ নাহমিত্যাদিনা। এবমিতি নাহং কর্ত্তেত্যেবমাদি পরামৃশ্যতে, তেন পূর্ব্বৈর্মুমুক্ষুভিরনুষ্ঠিতত্বেন হেতুনেত্যর্থঃ। কর্ম্মৈবেত্যেবকারার্থমাহ নেত্যাদিনা। (ত্বংশব্দস্য ক্রিয়াপদেন সম্বন্ধঃ) তস্মাদিত্যুক্তমেব স্ফুটয়তি পূর্ব্বৈরিতি। যদুক্তং কিং মম কর্ম্মণেতি, তত্র ত্বমজ্ঞো বা তত্ত্ববিদ্বা যদ্যজ্ঞস্তদা চিত্তশুদ্ধ্যর্থং কুরু কর্ম্মেত্যাহ যদীতি। দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ তত্ত্ববিদিতি। কুরু কর্ম্মেতি সম্বন্ধঃ। পূর্ব্বৈর্মুমুক্ষুভিরাচরিতমিত্যেতাবতা কিমিতি বিবেকবতা ময়া তৎকর্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ জনকাদিভিরিতি। তে তদৈব সম্পাদ্য কর্ম্ম কৃতবন্তো ন তদিদানীমপ্রামাণিকত্বাদনুষ্ঠেয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্ব্বতরমিতি ॥ ১৫ ॥

**রামানুজ।**—এবমিতি। এবং মাং জ্ঞাত্বাপি বিমুক্তপাপৈঃ পূর্ব্বৈরপি মুমুক্ষুভিরুক্ত

লক্ষণং কর্ম্ম কৃতং, তস্মাৎ ত্বমুক্তপ্রকারঃ মদ্বিষয়জ্ঞানবিধূতপাপঃ। পূর্ব্বৈর্ব্বিবস্বন্মন্বাদিভিঃ কৃতং পূর্ব্বতরং পুরাতনং তদানীমেব ময়োক্তং বক্ষ্যমাণাকারং কর্ম্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

**হনুমান্**।—এবং জ্ঞাত্বেতি। অহমেবেশ্বরঃ কর্ম্মণঃ স্রষ্টা অহমেব চ কর্ত্তেতি জ্ঞাত্বা পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বপুরুষৈঃ পূর্ব্বতরমেব কৃতং কর্ম্ম ত্বং তস্মাদেব হেতোঃ কুরু ॥ ১৫ ॥

**শ্রীধর**।—"যে যথা মাম্" ইত্যাদিচতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রাসঙ্গিকমীশ্বরস্য বৈষম্যং পরিহৃত্য পূর্ব্বোক্তমেব কর্ম্মযোগং প্রপঞ্চয়িতুমনুস্মারয়তি এবমিতি। অহঙ্কারাদিরাহিত্যেন কৃতং কর্ম্মবন্ধকং ন ভবতীত্যেবং জ্ঞাত্বা পূর্ব্বৈর্জনকাদিভিরপি মুমুক্ষুভিঃ সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং পূর্ব্বতরং যুগান্তরেষ্বপি কৃতং, তস্মাৎ ত্বমপি প্রথমং কর্ম্মৈব কুরু ॥ ১৫ ॥

**বলদেব**।—এবমিতি। মামেবং জ্ঞাত্বা তদনুসারিভির্ম্মচ্ছিষ্যৈঃ পূর্ব্বৈর্বিবস্বদাদিভির্মুমুক্ষুভির্নিষ্কামং কর্ম্ম কৃতং, তস্মাৎ ত্বমপি কর্ম্মৈব তৎ কুরু ন তু কর্ম্মাসন্ন্যাসম্। অশুদ্ধচিত্তশ্চেজ্জ্ঞানগর্ভায়ৈ চিত্তশুদ্ধ্যৈ শুদ্ধচিত্তশ্চেল্লোকসংগ্রহায়েত্যর্থঃ। কীদৃশং পূর্ব্বৈস্তৈঃ কৃতং পূর্ব্বতরমতিপ্রাচীনম্ ॥ ১৫ ॥

**মধুসূদন**।—এবমিতি। যতো নাহং কর্ত্তা ন মে কর্ম্মফলস্পৃহেতি জ্ঞানাৎ কর্ম্মভির্ন বধ্যতে, অত এবমাত্মনোঽকর্ত্তৃঃ কর্ম্মালেপং জ্ঞাত্বা কৃতং কর্ম্ম পূর্ব্বৈরতিক্রান্তৈরপি অস্মিন্ যুগে যযাতিযদুপ্রভৃতিভির্মুমুক্ষুভিঃ, তস্মাৎ ত্বমপি কর্ম্মৈব কুরু ন তুষ্ণীমাসনং নাপি সন্ন্যাসম্, যদি অতত্ত্ববিৎ তদাত্মশুদ্ধ্যর্থং, তত্ত্ববিৎ চেল্লোকসংগ্রহার্থং পূর্ব্বৈঃ জনকাদিভিঃ পূর্ব্বতরম্ অতিপূর্ব্বং যুগান্তরেঽপি কৃতম্, এতেনাস্মিন্ যুগে অন্যযুগে চ পূর্ব্বপূর্ব্বতরৈঃ কৃতত্বাদবশ্যং ত্বয়া কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি দর্শয়তি ॥ ১৫ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—এতদেব শিষ্টাচারপ্রদর্শনপূর্ব্বকং গ্রাহয়তি এবং জ্ঞাত্বেতি। পূর্ব্বতরং বেদোক্তত্বাৎ, নত্বধুনা কেনচিৎ কল্পিতমিত্যর্থঃ, পূর্ব্বতরং প্রথমতরং কৃতম্ অত্যাবশ্যকত্বাদিতি বার্থঃ ॥ ১৫ ॥

**বিশ্বনাথ**।—এবমিতি। এবং এবম্ভূতমেব মাং জ্ঞাত্বা পূর্ব্বে জনকাদিভিরপি লোকপ্রবর্ত্তনার্থমেব কর্ম্ম কৃতম্ ॥ ১৫ ॥

**তাৎপর্য্য**।—শ্রীভগবান্ পূর্ব্ব দুই শ্লোকে প্রতিপাদন করিয়াছেন যে, তিনি কর্ত্তা হইলেও অকর্ত্তা এবং তাঁহার কর্ম্ম-ফল-লাভার্থ কোনই স্পৃহা নাই। আর একাদশ, দ্বাদশ, ত্রয়োদশ ও চতুর্দ্দশ এই শ্লোকচতুষ্টয়ের ইহাও প্রদর্শন করিয়াছেন যে, তাঁহার বিচার-বৈষম্য নাই এবং তাঁহার কোথায় অনুগ্রহ বা কোথায় নিগ্রহ নাই। তাঁহার এই ভাব সম্যক্-রূপে হৃদ্গত করিলে যে প্রভূত কল্যাণ নিশ্চয়ই সাধিত হইয়া থাকে, ইহাই এক্ষণে প্রদর্শন-ব্যপদেশে, প্রসঙ্গতঃ পূর্ব্বকথিত কর্ম্মযোগের মাহাত্ম্য পুনরায় কীর্ত্তন করিতেছেন এবং অর্জ্জুনের স্মৃতিপথে তাহা সমুদিত করাইয়া দিতেছেন। এইরূপে আত্মাকে কর্ম্মের

কর্ত্তৃত্ববিহীন এবং কর্ম্ম-প্রলেপ-বিরহিত জানিয়া এই দ্বাপর যুগে যযাতি ( ২৪৯ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য ), যদু প্রভৃতি রাজগণ এবং তৎপূর্ব্বেও জনকাদি মুক্তি-লাভেচ্ছুগণ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়াছেন। তাঁহাদিগের দৃষ্টান্ত দর্শন করিয়া, তোমারও কর্ম্ম-সম্বন্ধে ঔদাসীন্য অবলম্বন করা বা নিষ্ক্রিয় ও নির্ব্বাক্ হওয়া, অথবা সন্ন্যাস গ্রহণ করা কখনই শোভা পায় না। অতত্ত্ববিদেরা চিত্তশুদ্ধির নিমিত্ত এবং তত্ত্ববিদেরা লোকহিতার্থ কর্ম্মানুষ্ঠান করেন। এইরূপ কর্ম্মানুষ্ঠান পদ্ধতি ইদানীন্তন কালে প্রবর্ত্তিত হয় নাই; ইহা যুগ-যুগান্তর অতিক্রম করিয়া সৃষ্টির আদিকাল হইতে চলিয়া আসিতেছে। অতএব তোমার পক্ষেও প্রথমে এইরূপ কর্ম্ম অবশ্য কর্ত্তব্য।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। এইরূপে আমাকে জানিয়া এবং তজ্জন্য পাপ-পরিহীন হইয়া পূর্ব্বকালেও মুমুক্ষুগণ কর্ত্তৃক পূর্ব্বোক্ত লক্ষণ কর্ম্মানুষ্ঠিত হইয়াছে। অতএব তুমি উক্ত প্রকার মদ্বিষয়-পরিজ্ঞান-জনিত বিধৌত পাপ হইয়া বৈবস্বত মনু প্রভৃতির অনুষ্ঠিত এবং তদানীন্তন কালে মদ্বিবৃত বক্ষ্যমাণরূপ কর্ম্মই কর ॥ ১৫ ॥

——:(০):——

## কিং কর্ম্ম কিমকর্ম্মেতি কবয়োঽপ্যত্র মোহিতাঃ।
## তৎ তে কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাৎ॥১৬॥

**অন্বয়**।—কিং কর্ম্ম ( কর্ত্তব্যং ) কিম্ অকর্ম্ম ( অকর্ত্তব্যং ) ইতি অত্র ( অস্মিন্ অর্থে ) কবয়ঃ ( মেধাবিনঃ ) অপি মোহিতাঃ ( দুরবগম্যত্বাৎ নির্ণয়িতুং মোহং গতাঃ ); তৎ ( তস্মাৎ ) তে ( তুভ্যং ) কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামি ( সন্দেহোচ্ছেদেন কথয়িষ্যামি ) যৎ জ্ঞাত্বা ( বিদিত্বা ) অশুভাৎ ( সংসারাৎ ) মোক্ষ্যসে ( মুক্তঃ ভবিষ্যসি ) ॥ ১৬ ॥

**প্রতিশব্দ**।—কি কর্ম্ম কি অকর্ম্ম এই বিষয়ে বিবেকিগণ-ও মোহাচ্ছন্ন হন; তজ্জন্য তোমাকে কর্ম্ম বলিব, যাহা জানিয়া সংসার হইতে মুক্ত হইবে ॥ ১৬ ॥

**ব্যাখ্যা**।—কোন্‌টী কর্ম্মপদবাচ্য এবং কোন্‌টী অকর্ম্মপদবাচ্য

ইহা নির্ণয় করা এতই সুকঠিন যে, বিবেকসম্পন্ন জনেরাও তদ্বিষয়ে মোহাচ্ছন্ন হইয়া থাকেন। অতএব আমি তোমার নিকটে কর্ম্ম-সম্বন্ধে এরূপ নিঃসন্দিগ্ধ উপদেশ প্রদান করিব যে, তাহার পরিজ্ঞান হইলে তুমি অকল্যাণ-জনক সংসার-বন্ধন বিনির্মুক্ত হইয়া মোক্ষ লাভ করিবে ॥ ১৬ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—তত্র কর্ম্ম চেৎ কর্ত্তব্যং ত্বদ্বচনাদেব করোম্যহং কিং বিশেষিতেন পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতমিত্যুচ্যতে যস্মান্মহদ্বৈষম্যং কর্ম্মাকর্ম্মণি কথং কিং কর্ম্মেতি। কিং কর্ম্ম কিঞ্চাকর্ম্মেতি কবয়ো মেধাবিনোঽপি, অত্রাস্মিন্ কর্ম্মাদিবিষয়ে মোহিতাঃ মোহং গতাঃ, অতস্তে তুভ্যমহং কর্ম্মাকর্ম্ম চ প্রবক্ষ্যামি যৎ জ্ঞাত্বা বিদিত্বা কর্ম্মাদি, মোক্ষ্যসে অশুভাৎ সংসারাৎ। ন চৈবং ত্বয়া মন্তব্যং কর্ম্ম নাম দেহাদিচেষ্টা লোকপ্রসিদ্ধমকর্ম্ম নাম তদক্রিয়া তুষ্ণীমাসনং কিং তত্র বোদ্ধব্যমিতি ॥ ১৬ ॥

**আনন্দগিরি**।—কর্ম্মবিশেষণমাক্ষিপতি তত্রেতি। মনুষ্যলোকঃ সপ্তম্যর্থঃ। কর্ম্মণি মহতো বৈষম্যস্য বিদ্যমানত্বাৎ তস্য পূর্ব্বৈরনুষ্ঠিতত্বেন পূর্ব্বতনত্বেন চ বিশেষিতত্বে তস্মিন্ প্রবৃত্তিস্তব সুকরেতি যুক্তং বিশেষণমিতি পরিহরতি উচ্যত ইতি। কর্ম্মণি দেহাদিচেষ্টারূপে লোকপ্রসিদ্ধে নাস্তি বৈষম্যমিতি শঙ্কতে কথমিতি। বিজ্ঞানবতামপি কর্ম্মাদিবিষয়ে ব্যামোহোপপত্তেঃ সুতরামেব তব তদ্বিষয়ে ব্যামোহসম্ভবাত্তদপোহার্থমাপ্তবাক্যাপেক্ষণাদস্তি কর্ম্মণি বৈষম্যমিত্যুত্তরমাহ কিং কর্ম্মেতি। ( ততে কর্ম্মেত্যত্রাকারানুবন্ধেনাপি পদং ছেত্তব্যম্ ) কর্ম্মাদিপ্রবচনস্য প্রয়োজনমাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি। তৎকর্ম্মাকর্ম্ম চেতি সম্বন্ধঃ, অতো মেধাবিনোঽপি যথোক্তে বিষয়ে ব্যামোহস্য সত্ত্বাদিত্যর্থঃ। কর্ম্মোণোঽকর্ম্মণশ্চ প্রসিদ্ধত্বাৎ তদ্বিষয়ে ন কিঞ্চিদ্বোদ্ধব্যমিতি চোদ্যমনূদ্য নিরস্যতি ন চেতি ॥ ১৬ ॥

**রামানুজ**।—বক্ষ্যমাণস্য কর্ম্মণো দুর্জ্ঞানতামাহ কিং কর্ম্মেতি। মুমুক্ষুণামনুষ্ঠেয়ং কর্ম্ম কিং স্বরূপং অকর্ম্ম চ কিং ফলাভিসন্ধিরহিতং ভগবদারাধনরূপং কর্ম্ম, অকর্ম্মেতি কর্ত্তুরাত্মনো যাথাত্ম্যজ্ঞানমুচ্যতে। অনুষ্ঠেয়ং কর্ম্ম তদন্তর্গতং জ্ঞানঞ্চ কিং স্বরূপমিত্যর্থঃ, অত্র কবয়ো বিদ্বাংসোঽপি মোহিতা যথার্থতয়া ন জানন্তি। এবমন্তর্গতজ্ঞানং যৎ কর্ম্ম তৎ তে প্রবক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বানুষ্ঠায়াশুভাৎ সংসারবন্ধান্মোক্ষ্যসে ॥ ১৬ ॥

**হনুমান্**।—অধ্যাত্মজ্ঞানেন কর্ম্মফলং প্রাপ্তুং মন্যমানঃ স্বয়মেব কর্ম্মণাধ্যাত্মিক-স্বরূপাবিষ্করণার্থমাহ কিং কর্ম্ম কিমকর্ম্মেতি। কর্ম্মাকর্ম্মস্বরূপমজানন্তঃ কবয়োঽপি মোহিতা মূঢ়াঃ তত্তস্তৎ তে কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামি যৎ কর্ম্মস্বরূপং জ্ঞাত্বা অশুভাৎ সংসারাৎ বিমোক্ষ্যসে ॥ ১৬ ॥

**শ্রীধর**।—তচ্চ তত্ত্ববিদ্ভিঃ সহ বিচার্য্য কর্ত্তব্যং ন লোকপরম্পরামাত্রেণেত্যাহ

কিং কর্ম্মেতি। কিং কর্ম্ম কীদৃশং কর্ম্মকরণং, কিমকর্ম্ম কীদৃশং কর্ম্মাকরণং, ইত্যস্মিন্নর্থে বিবেকিনোঽপি মোহিতাঃ, যতো যজ্‌জ্ঞাত্বা যদনুষ্ঠায়াশুভাৎ সংসারান্মোক্ষ্যসে মুক্তো ভবিষ্যসি, তৎ কর্ম্মাকর্ম্ম চ তুভ্যমহং প্রবক্ষ্যামি তচ্ছৃণু॥ ১৬॥

**বলদেব**।—নমু কিংকর্ম্মবিষয়কঃ কশ্চিৎ সন্দেহোঽপ্যস্তি যতঃ পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতমিত্যতিনির্ব্বন্ধাদ্ব্রবীষীতি চেদস্ত্যেবেত্যাহ কিং কর্ম্মেতি। মুমুক্ষুভিরনুষ্ঠেয়ং কর্ম্ম কিং রূপং স্যাদকর্ম্ম চ কর্ম্মান্যৎ তদন্তর্গতং জ্ঞানঞ্চ কিংরূপমিত্যর্থঃ, তদন্যত্বে এনঞ্চ। অত্রার্থে কবয়ো ধীমন্তোঽপি মোহিতাস্তদ্‌যাথাত্ম্যনির্ণয়াসামর্থ্যান্মোহং প্রাপুঃ। অহং সর্ব্বেশঃ সর্ব্বজ্ঞস্তে তুভ্যং তৎ কর্ম্ম অকারপ্রশ্লেষাদকর্ম্ম চ প্রবক্ষ্যামি যজ্‌জ্ঞাত্বানুষ্ঠায় প্রাপ্য চাশুভাৎ সংসারাৎ মোক্ষ্যসে॥ ১৬॥

**মধুসূদন**।—নমু কর্ম্মবিষয়ে কিং কশ্চিৎ সংশয়োঽপ্যস্তি, যেন পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতমিত্যতিনির্ব্বধ্নাসি অস্ত্যেবেত্যাহ কর্ম্মেতি। নৌস্থস্য নিষ্ক্রিয়েষ্বপি তটস্থবৃক্ষেষু গমনভ্রম-দর্শনাৎ, তথাদূরাচ্চক্ষুঃ (র) সন্নিকৃষ্টেষু গচ্ছৎস্বপি পুরুষেষ্বগমনভ্রমদর্শনাৎ পরমার্থতঃ কিং কর্ম্ম কিংবা পরমার্থতোঽকর্ম্মেতি কবয়ো মেধাবিনোঽপ্যত্রাস্মিন্ বিষয়ে মোহিতা মোহাৎ নির্ণয়া-সামর্থ্যং প্রাপ্তাঃ অত্যন্তদুর্নিরূপ্যত্বাদিত্যর্থঃ, তত্তস্মাৎ তে তুভ্যমহং কর্ম্ম অকারপ্রশ্লেষেণ চ্ছেদাদকর্ম্ম চ প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষেণ সন্দেহোচ্ছেদেন বক্ষ্যামি, যৎকর্ম্মাকর্ম্মস্বরূপং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসে মুক্তো ভবিষ্যস্যশুভাৎ সংসারাৎ॥ ১৬॥

**নীলকণ্ঠ**।—আবশ্যকত্বেঽপি কর্ম্মণো ন গতানুগতিকতয়ানুষ্ঠানং কর্ত্তব্যং, কিন্তু জ্ঞাত্বা কর্ম্মাণি কুর্ব্বীতেতি বচনাৎ কর্ম্মাশ্রিতং কিঞ্চিদ্বিশেষং জ্ঞাপয়িতুম্ উপোদ্ঘাতয়তি কিং কর্ম্মেতি। যতঃ কর্ম্মাকর্ম্মণী কবীনামপি দুর্নিরূপ্যে তৎ তস্মাৎ তে তুভ্যং কর্ম্ম অকর্ম্ম চ অকার-প্রশ্লেষেণ গ্রাহ্যম্, উভে প্রবক্ষ্যামি যৎ দ্বয়ং জ্ঞাত্বা অশুভাৎ সংসারান্মোক্ষ্যসে॥ ১৬॥

**বিশ্বনাথ**।—কিঞ্চ কর্ম্মাপি ন গতানুগতিকন্যায়েনৈব কেবলং বিবেকিনা কর্ত্তব্যং কিন্তু তস্য প্রকারবিশেষং জ্ঞাত্বৈব ইত্যতস্তস্য প্রথমং দুর্জ্ঞেয়ত্বমাহ॥ ১৬॥

**তাৎপর্য্য**।—অর্জ্জুন যদি আশঙ্কা করেন যে, কর্ম্ম-বিষয়ে হয়ত কোন-প্রকার সংশয় আছে; নচেৎ তাহার প্রাচীনত্ব ও সমাতনত্ব বিষয়ে ভগবান্ "পূর্ব্বৈঃ, পূর্ব্বতরং কৃতম্" প্রভৃতি বাক্যে সমর্থন কেন করিতেছেন? বস্তুতঃই কর্ম্মতত্ত্ব নিতান্ত দুর্জ্ঞেয়। অতঃপর সেই দুরবগম্য কর্ম্মবৃত্তান্ত শ্লোকত্রয়ে বিবৃত হইতেছে। অর্জ্জুন এরূপও বলিতে পারেন যে, "হে পুরুষোত্তম! কর্ম্ম অবশ্যকরণীয় বলিয়া যখম তুমি নির্দ্দেশ করিতেছ, তখন তোমার বাক্যই যথেষ্ট জ্ঞান করিয়া, আমি অবশ্যই তাহার অনুষ্ঠান করিব। এরূপ স্থলে তোমার "পূর্ব্বৈঃ পূর্ব্বতরং কৃতম্" এই বাক্য শ্রবণে আমার আশঙ্কা হইতেছে যে, হয়ত কর্ম্ম ও অকর্ম্ম-সম্বন্ধে অতিশয় মতবৈষম্য আছে। কৃপা করিয়া আমার

নিকট সেই বৈষম্য ব্যক্ত করুন।” এইরূপ আশঙ্কিত প্রশ্নের উত্তরস্বরূপে কর্ম্ম নির্ণয় যে নিরতিশয় সুকঠিন ব্যাপার তাহাই প্রথমে সমর্থিত হইতেছে।

কেবল যে লোক-পরম্পরাক্রমে কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হইয়া আসিতেছে এবং বৈবস্বত মনু প্রভৃতি মহাজনেরা ভগবানের উপদেশক্রমে কর্ম্ম-যোগ পরিপালন করিয়াছেন বলিয়াই, তাহার দুরবগম্য তত্ত্ব হৃদ্গত হইবে এমন নহে। যাঁহারা তত্ত্বজ্ঞ ও কর্ম্ম-যোগের মর্ম্মজ্ঞ, তাঁহাদের সহিত বিচার করিয়া ও তাঁহাদের উপদেশ গ্রহণ করিয়া কর্ম্মাকর্ম্ম বিনির্ণয় করা আবশ্যক। মনুষ্য নিতান্ত ভ্রম-পরায়ণ। অতি ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র লৌকিক ব্যাপারে তাহাদের বিজাতীয় ভ্রম ঘটিয়া থাকে। নৌকারূঢ় ব্যক্তিগণ জানে যে, তীরস্থিত বৃক্ষাদি অচল ও নিষ্ক্রিয়; তথাপি তাহাদের ভ্রম হয় যে, সেই বৃক্ষাদি গমন করিতেছে, এবং আপনারা অগ্রসর হইলেও, ভ্রমপ্রযুক্ত বোধ হয়, যেন একস্থানেই স্থির হইয়া রহিয়াছে। চির-পরিজ্ঞাত বিষয়েও মনুষ্যের এতাদৃশ ভ্রম যখন সাধারণ, তখন এরূপ দুরবগম্য রহস্যজালে বিজড়িত কর্ম্মতত্ত্ব বিনির্ণয়ে যে তাহারা ভ্রমাচ্ছন্ন হইবে, তাহাতে কিছুই বিচিত্রতা নাই। প্রত্যুত যাঁহাদের হৃদয় বিবেকবলে বলীয়ান, যাঁহারা মেধাবী, তাঁহারাও কর্ম্মবিনির্ণয়ে অক্ষমতা হেতু মোহাচ্ছন্ন হইয়া থাকেন। অতএব হে অর্জ্জুন! আমি এক্ষণে তোমার যাবতীয় সন্দেহ অপনোদিত করিয়া, এই কর্ম্মবিষয়ক উপদেশ প্রকৃষ্টরূপে পরিব্যক্ত করিতেছি; তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ কর। এই কর্ম্মাকর্ম্মের স্বরূপ পরিজ্ঞাত হইলে, তুমি সংসাররূপ দারুণ অশুভ হইতে পরিত্রাণ লাভ করিতে পারিবে। বারবার ইহ-সংসারে শরীর-ধারণ করিয়া গমনাগমন যৎপরোনাস্তি যন্ত্রণার হেতুভূত। শ্রীভগবানের শ্রীবদনবিনিঃসৃত উপদেশ শ্রবণে শতজন্মের পাপিষ্ঠ ব্যক্তিও যদি কর্ম্মাকর্ম্মজ্ঞানসম্পন্ন হইয়া বিহিত কর্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হয়, তাহা হইলে, সেও সংসারবন্ধনবিনির্ম্মুক্ত হইয়া এবং মোক্ষপদ লাভ করিয়া ধন্য ও চরিতার্থ হয়। সাধারণতঃ লোকসমাজে দেহাদি চেষ্টাকে কর্ম্ম এবং তদ্বিরোধী তূষ্ণীম্ভাবে অবস্থিতিকে অকর্ম্ম বলে; কর্ম্মাকর্ম্মের এই প্রসিদ্ধার্থ ভ্রমাচ্ছন্ন; তোমার ন্যায় সর্ব্বগুণান্বিত মহদ্ব্যক্তির তাদৃশ অলীক অর্থ গ্রহণ করা কখনই বিধেয় নহে। এইরূপ বিবেচনায় শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র কর্ম্মাকর্ম্ম সম্বন্ধে ধর্ম্ম-সখার সন্দেহ-ছেদনে প্রবৃত্ত হইলেন ॥ ১৬ ॥

———:(০):———

কর্ম্মণোহ্যপি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চ বিকর্ম্মণঃ।
অকর্ম্মণশ্চ বোদ্ধব্যং গহনা কর্ম্মণো গতিঃ ॥১৭॥

অন্বয়।—হি (যস্মাৎ) কর্ম্মণঃ (শাস্ত্রবিহিতস্য ব্যাপারস্য) অপি বোদ্ধব্যং বিকর্ম্মণঃ (শাস্ত্র-প্রতিষিদ্ধাবিহিতব্যাপারস্য) চ বোদ্ধব্যং অকর্ম্মণঃ (তূষ্ণীম্ভাবরূপাবিহিতব্যাপারস্য) চ বোদ্ধব্যং (জ্ঞাতব্যম্) [তত্ত্বম্ অস্তি] কর্ম্মণঃ (কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মণাম্) গতিঃ (স্বরূপতত্ত্বম্) গহনা (দুর্জ্ঞেয়া) ॥ ১৭ ॥

প্রতিশব্দ।—যেহেতু কর্ম্মেরও বেদিতব্য বিকর্ম্মেরও বেদিতব্য এবং অকর্ম্মের বেদিতব্য [তত্ত্ব আছে] কর্ম্মসমূহের যথার্থতত্ত্ব দুর্ব্বিজ্ঞেয় ॥ ১৭ ॥

ব্যাখ্যা।—শাস্ত্রসিদ্ধ কর্ম্ম, শাস্ত্রনিষিদ্ধ বিকর্ম্ম এবং তূষ্ণীম্ভাবরূপ অকর্ম্ম এই তিনেরই সম্যক্ তত্ত্ব অবশ্য জ্ঞাতব্য; কারণ, তৎসমস্তের নিগূঢ় ভাব নিরতিশয় দুর্জ্ঞেয় ॥ ১৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কস্মাৎ? উচ্যতে কর্ম্মণ ইতি। কর্ম্মণঃ শাস্ত্রবিহিতস্য হি যস্মাৎ অপ্যস্তি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চাস্ত্যেব বিকর্ম্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্য, তথা অকর্ম্মণশ্চ তূষ্ণীম্ভাবস্য বোদ্ধব্যমস্তীতি ত্রিষপ্যধ্যাহারঃ কর্ত্তব্যো যস্মাৎ গহনা বিষমা দুর্জ্ঞেয়া, কর্ম্মণ ইত্যুপলক্ষণার্থং কর্ম্মাদীনাং কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মণাং গতির্যাথাত্ম্যং তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি।—তত্র হেত্বাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমনন্তরং শ্লোকমবতারয়তি কস্মাদিতি। ত্রিষপি কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মসু বোদ্ধব্যমস্তীতি যস্মাদধ্যাহারস্তস্মান্মদীয়ং প্রবচনমর্থবদিতি যোজনা। বোদ্ধব্যসদ্ভাবে হেতুমাহ যস্মাদিতি। ত্রিতয়ং প্রকৃত্যান্যতমস্য গহনত্ববচনমযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যান্যতমগহনত্বোপলক্ষণার্থত্বমুপেত্য বিবক্ষিতমর্থমাহ কর্ম্মাদীনামিতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ।—কর্ত্তব্যং কর্ম্মজ্ঞানং হ্যনুষ্ঠানফলং কুতোঽস্য দুর্জ্ঞানতেত্যত আহ কর্ম্মণ ইতি। যস্মান্মোক্ষসাধনভূতে কর্ম্মণাং স্বরূপং বোদ্ধব্যমস্তি বিকর্ম্মণি চ নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্ম্মরূপেণ তৎসাধনদ্রব্যার্জ্জনাদ্যাকারেণ বিবিধতামাপন্নং কর্ম্ম বিকর্ম্ম অকর্ম্ম তস্মিন্নকর্ম্মণি জ্ঞানে চ বোদ্ধব্যমস্তি। গহনা দুর্জ্ঞানা মুমুক্ষোঃ কর্ম্মণো গতিঃ, বিকর্ম্মণি চ বোদ্ধব্যং নিত্যনৈমিত্তিককাম্যদ্রব্যার্জ্জনাদৌ কর্ম্মণি ফলভেদকৃতং ত্রৈবিধ্যং পরিত্যজ্য মোক্ষৈকফলতয়ৈকশাস্ত্রার্থত্বানুসন্ধানং তদেতদ্ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিরেকেত্যত্রৈবোক্তমিতি নেহ প্রপঞ্চ্যতে ॥ ১৭ ॥

হনুমান্।—কর্ম্ম নাম শরীরেন্দ্রিয়ব্যাপারঃ তদভাবশ্চাকর্ম্ম, কথমত্র কবয়োঽপি মোহিতা ইতি চেদুচ্যতে কর্ম্মণো হীতি। কর্ম্মণোঽপি বোদ্ধব্যং শরীরেন্দ্রিয়ব্যাপার (স্য) নির্ব্বাহ্যং (রূপং) বোদ্ধব্যং কিঞ্চিদস্তি, তথা বিকর্ম্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্যাপি বোদ্ধব্যং প্রতিষেধ্যরূপমস্তি, তথা অকর্ম্মণঃ কর্ম্মাভাবস্যাপি বোদ্ধব্যং রূপমস্তি যস্তৎকর্ম্মণো গতির্গহনা দুর্ব্বোধা ॥ ১৭ ॥

শ্রীধর।—নন্থ লোকপ্রসিদ্ধমেব কর্ম্ম দেহাদিব্যাপারাত্মকং, অকর্ম্ম চ তদ-ব্যাপারাত্মকং অতঃ কথমুচ্যতে কবয়োঽপ্যত্র মোহং প্রাপ্তা ইতি তত্রাহ কর্ম্মণ ইতি। কর্ম্মণো বিহিতব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি ন তু লোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেব, অকর্ম্মণো-ঽবিহিতব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি, বিকর্ম্মণো নিষিদ্ধব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি, যতঃ কর্ম্মণো গতির্গহনা, কর্ম্ম ইত্যুপলক্ষণার্থং কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মণাং তত্ত্বং দুর্ব্বিজ্ঞেয়-মিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

বলদেব।—নন্থ কবয়োঽপি কথং মোহং প্রাপুরিতি চেত্তত্রাহ কর্ম্মণ ইতি। কর্ম্মণো নিষ্কামস্য মুমুক্ষুভিরনুষ্ঠাতব্যস্য স্বরূপং বোদ্ধব্যম্, বিকর্ম্মণো জ্ঞানবিরুদ্ধস্য কাম্যকর্ম্মণঃ স্বরূপং বোদ্ধব্যম্, অকর্ম্মণশ্চ কর্ম্মভিন্নস্যাজ্ঞানস্য চ স্বরূপং বোদ্ধব্যম্। তত্তৎস্বরূপবিত্তিঃ সার্দ্ধং বিচার্য্যমিত্যর্থঃ। কর্ম্মণোঽকর্ম্মণশ্চ গতির্গহনা দুর্গমা, অতঃ কবয়োঽপি তত্র মোহিতাঃ ॥ ৭॥

মধুসূদন।—নন্থ সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধত্বাদহমেবৈতজ্জানামি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারঃ কর্ম্ম, তূষ্ণীমাসনমকর্ম্মেতি, তত্র কিন্ত্বয়া বক্তব্যমিতি তত্রাহ কর্ম্মণো হীতি। হি যস্মাৎ কর্ম্মণঃ শাস্ত্রবিহিতস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি, বিকর্ম্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্য অকর্ম্মণশ্চ তূষ্ণীম্ভাবস্য অত্র বাক্যত্রয়েঽপি তত্ত্বমস্তীত্যধ্যাহারঃ, যস্মাৎ গহনা দুর্জ্ঞানা কর্ম্মণ ইত্যুপলক্ষণং কর্ম্মাকর্ম্ম-বিকর্ম্মণাং গতিস্তত্ত্বমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

নীলকণ্ঠ।—এতজ্জ্ঞানমাবশ্যকমিত্যাহ কর্ম্মণ ইতি। তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তীতি স্থল ত্রয়েঽপি তত্ত্বমস্তীতি পদদ্বয়াধ্যাহারঃ। কর্ম্মণঃ শাস্ত্রবিহিতস্য, বিকর্ম্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্য, অকর্ম্মণস্তূষ্ণীম্ভাবস্য। গহনা কর্ম্মণ ইত্যত্র কর্ম্মণ ইতি ত্রিতয়োপলক্ষণং কর্ম্মবিকর্ম্মাকর্ম্মণাং গতির্যাথাত্ম্যতত্ত্বং গহনম্ ॥ ১৭ ॥

বিশ্বনাথ।—নন্থ বন্ধকত্বাৎ নিকৃষ্টস্য কর্ম্মণো জ্ঞানেন কবীনাং কিং প্রয়োজনং তত্রাহ কর্ম্মণঃ ইতি। কর্ম্মণস্তত্ত্বং কীদৃশং কর্ম্মবন্ধকং ভবতীতি বোদ্ধব্যং বোদ্ধুমর্হমেব, তথৈব বিকর্ম্মণো নিষিদ্ধাচরণস্যাপি কীদৃশং নিষিদ্ধাচরণং দুর্গতিপ্রাপকমিতি তত্ত্বম্, তথা অকর্ম্মণঃ কর্ম্মাকরণস্যাপি সন্ন্যাসিনঃ কীদৃশং কর্ম্মাকরণং শুভদমিতি অন্যথা নিঃশ্রেয়সং কথং হস্তগতং স্যাদিতি ভাবঃ। কর্ম্মণ ইত্যুপলক্ষণং কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মণাং গতিস্তত্ত্বং গহনা দুর্গমা ॥ ১৭ ॥

তাৎপর্য্য।—কর্ম্মাকর্ম্মের লোকপ্রসিদ্ধ অর্থ কেন গ্রহণীয় নহে এবং কেনই বা মেধাবী জনেরাও কর্ম্মতত্ত্ব বিনির্ণয়ে অক্ষম, তাহাই এস্থলে বিবৃত হইতেছে। লোকে যে দেহেন্দ্রিয়াদির চেষ্টাকেই কর্ম্ম বলে,

বাস্তবিক তাহা কর্ম্ম নহে, শাস্ত্রবিহিত ব্যাপারই কর্ম্ম, শাস্ত্রবিরোধী ব্যাপারই বিকর্ম্ম; এবং তূষ্ণীম্ভাবরূপ কর্ম্মসন্ন্যাসই অকর্ম্ম; অতএব কর্ম্ম, বিকর্ম্ম ও অকর্ম্ম এই তিনেরই প্রকৃততথ্য প্রকৃষ্টরূপে পরিজ্ঞাত হওয়া নিতান্ত আবশ্যক। কর্ম্মাকর্ম্মের তত্ত্ব অবগত না হইলে, বিহিতব্যাপারের অনুষ্ঠান কখনই সম্ভব নহে। এই কর্ম্মাকর্ম্মের যথার্থ তত্ত্ব নিতান্ত দুজ্ঞেয়, অতএব সবিশেষ সাবধানতা সহকারে কর্ম্মাকর্ম্মের নিগূঢ় তত্ত্ব হৃদ্গত করা আবশ্যক। সাধারণের স্থূল বিচারে 'কর্ম্মাকর্ম্মসম্বন্ধে যে মীমাংসা স্থিরীকৃত রহিয়াছে, তাহা নিতান্ত ভ্রমাত্মক। যে তত্ত্ব বিনির্ণয়ে মেধাবীগণও অকৃতকার্য্য হন, অজ্ঞ জনসাধারণ যে, সহজে তাহার তত্ত্ব-পরিজ্ঞানে সমর্থ হইবে, ইহা কখনই সম্ভব নহে।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য ও শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। কর্ম্মের তত্ত্ব অতি দুজ্ঞেয়; এই জন্যই মুমুক্ষুগণের কর্ম্ম, বিকর্ম্ম ও অকর্ম্মের তত্ত্ব নির্ণয় করা নিতান্ত আবশ্যক। শাস্ত্র-বিহিত কর্ম্মই মোক্ষের হেতুভূত; শাস্ত্রবিরুদ্ধ বিকর্ম্ম দুর্গতি-বিধায়ক, এবং সর্ব্ব-কর্ম্ম সন্ন্যাসরূপ অকর্ম্মও নিঃশ্রেয়স সাধনের প্রতিকূল। কর্ম্মের এই বিভাগত্রয়ের উল্লিখিতরূপ স্বরূপ পরিজ্ঞানই তাহার তত্ত্বজ্ঞান। কর্ম্ম নিত্য, নৈমিত্তিক ও কাম্যভেদে ত্রিবিধ। এতত্ত্রয়ের মধ্যে যাহা মোক্ষ-বিধায়ক, শাস্ত্রার্থ-পর্য্যালোচনাপূর্ব্বক কেবল তাহারই যে অনুসন্ধান-প্রবৃত্তি তাহাই ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধি। সেই ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধি একা, ইহা পূর্ব্বে উক্ত হইয়াছে (২অ, ৪১ শ্লোক দেখুন) মূলে "কর্ম্মণো গহনা গতিঃ" এই বাক্যমধ্যস্থ 'কর্ম্মণঃ' শব্দে কর্ম্ম, বিকর্ম্ম ও অকর্ম্ম এই তিনই উপলক্ষিত হইয়াছে।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। নিষ্কামভাবে মুমুক্ষুগণ কর্ত্তৃক যাহা অনুষ্ঠিত হয়, তাহাই কর্ম্ম। যাহা জ্ঞানবিরুদ্ধ ও কামনাসহকারে অনুষ্ঠিত, তাহাই বিকর্ম্ম এবং কর্ম্মবিহীন যে জ্ঞান তাহাই অকর্ম্ম। এই তিনেরই স্বরূপ বোদ্ধব্য। যাঁহারা কর্ম্ম, বিকর্ম্ম ও অকর্ম্মের স্বরূপবিৎ, তাঁহাদের সহিত বিচার দ্বারা এই তত্ত্বজ্ঞান লাভ করা যায়। ইহাদের স্বরূপ নিতান্ত দুজ্ঞেয় বলিয়াই, কবিজনেরা তন্নিরূপণে অক্ষম হন ॥ ১৭ ॥

—•••—

**কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদকর্ম্মণি চ কর্ম্ম যঃ।**
**স বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু স যুক্তঃ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ ॥১৮॥**

অন্বয়।—যঃ কর্ম্মণি ( দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে ) অকর্ম্ম ( কর্ম্মাভাবং ) অকর্ম্মণি ( কর্ম্মসন্ন্যাসে ) চ কর্ম্ম ( কর্ম্মবৎ ) পশ্যেৎ মনুষ্যেষু সঃ বুদ্ধিমান্ ( পণ্ডিতঃ ) সঃ কৃৎস্ন-কর্ম্মকৃৎ ( সর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠাতা ) যুক্তঃ (সমাধিস্থঃ যোগী এবেত্যর্থঃ ) ॥ ১৮ ॥

প্রতিশব্দ।—যিনি কর্ম্মে অকর্ম্ম এবং অকর্ম্মে কর্ম্ম দেখেন, মানব-মধ্যে তিনি পণ্ডিত, তিনি সর্ব্বকর্ম্মনিরত যোগী ॥ ১৮ ॥

ব্যাখ্যা।—যিনি দেহাদি চেষ্টা রূপ কর্ম্মমধ্যেও কর্ম্মহীনতা এবং কর্ম্মাভাবেও কর্ম্মের বিদ্যমানতা উপলব্ধি করিতে সক্ষম, মানবজাতির মধ্যে তিনিই পণ্ডিত; তাদৃশ ব্যক্তি আহার বিহারাদি যাবতীয় সাংসারিক কার্য্যে লিপ্ত থাকিলেও, বস্তুতঃ যোগী পুরুষের ন্যায় সর্ব্ব-ব্যাপারে নির্লিপ্ত ॥ ১৮ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিং পুনস্তত্ত্বং কর্ম্মাদের্যদ্বোদ্ধব্যং বক্ষ্যামীতি প্রতিজ্ঞাতমুচ্যতে কর্ম্মণীতি। কর্ম্মণি কর্ম্ম ক্রিয়ত ইতি ব্যাপারমাত্রং তস্মিন্ কর্ম্মণি, অকর্ম্ম কর্ম্মাভাবং যঃ পশ্যেদকর্ম্মণি চ কর্ম্মাভাবে কর্ত্তৃতন্ত্রত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোর্বস্তুপ্রাপ্যৈব হি সর্ব্ব এব ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারোঽবিদ্যাভূমাবেব কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ যঃ পশ্যতি স বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু স যুক্তো যোগী চ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ সমস্তকর্ম্মকৃচ্চ, স ইতি স্তূয়তে, কর্ম্মাকর্ম্মণোরিতরেতরদর্শী। নন্বু কিমিদং বিরুদ্ধমুচ্যতে কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যকর্ম্মণি চ কর্ম্মেতি, ন হি কর্ম্মাকর্ম্ম স্যাদকর্ম্ম বা কর্ম্ম, তত্র বিরুদ্ধং কথং পশ্যেৎ দ্রষ্টা। ন অকর্ম্মৈব পরমার্থতঃ সৎকর্ম্মবদবভাসতে মূঢ়দৃষ্টের্লোকস্য, তথা কর্ম্মৈবাকর্ম্মবৎ, তত্র যথাভূতদর্শনার্থমাহ ভগবান্ কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি, অতো ন বিরুদ্ধং,বুদ্ধিমত্ত্বাদ্যুপপত্তেশ্চ, বোদ্ধব্যমিতি চ যথাভূতং দর্শনমুচ্যতে, ন চ বিপরীতজ্ঞানাদশুভান্মোক্ষণং স্যাৎ, যৎ জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাদিতি চোক্তং, তস্মাৎ কর্ম্মাকর্ম্মণী বিপর্য্যয়েণ গৃহীতে প্রাণিভিস্তদ্বিপর্য্যয় গ্রহণনিবৃত্ত্যর্থং ভগবতো বচনং কর্ম্মণ্যকর্ম্ম য ইত্যাদি, ন চাত্র কর্ম্মাধিকরণমকর্ম্মাস্তি কুণ্ডে বদরাণীব, নাপ্যকর্ম্মাধিকরণং কর্ম্মাস্তি কর্ম্মাভাবত্বাদকর্ম্মণোঽতো বিপরীতে গৃহীতে এব কর্ম্মাকর্ম্মণী লৌকিকৈঃ, যথা মৃগতৃষ্ণিকায়ামুদকং শুক্তিকায়াং বা রজতম্। নন্বু কর্ম্ম কর্ম্মৈব সর্ব্বেষাং ন কচিৎ ব্যভিচরতি, তত্র নৌস্থস্যানাবি গচ্ছৎসু তটস্থেষ্বগতিকেষু নগেষু প্রতিকূলগতিদর্শনাৎ দূরেষু চক্ষুষোঽসন্নিকৃষ্টেষু গচ্ছৎসু

গত্যভাবদর্শনাদেবমিহাপ্যকর্ম্মণি অহং করোমীতি কর্ম্মদর্শনং কর্ম্মণি চাকর্ম্মদর্শনং বিপরীতদর্শনং যেন তন্নিরাকরণার্থমুচ্যতে কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি। তদেতদুক্তপ্রতিবচনমপ্যসকৃদত্যন্তবিপরীতদর্শনভাবিতয়া মোমুহ্যমানো লোকঃ শ্রুতমপ্যসকৃৎ তত্ত্বং বিস্মৃত্য মিথ্যাপ্রসঙ্গমবতার্য্যাবতার্য্য চোদয়তীতি পুনঃ পুনরুত্তরমাহ ভগবান্,দুর্ব্বিজ্ঞেয়ত্বঞ্চালক্ষ্যবস্তুনঃ "অব্যক্তোঽয়মচিন্ত্যোঽয়ং, ন জায়তে ম্রিয়তে" ইত্যাদিনাত্মনি কর্ম্মাভাবঃ শ্রুতিস্মৃতিন্যায়প্রসিদ্ধ উক্তো বক্ষ্যমাণশ্চ তস্মিন্নাত্মনি কর্ম্মাভাবে অকর্ম্মণি কর্ম্মবিপরীতদর্শনমত্যন্তনিরূঢ়ং,যতঃ"কিং কর্ম্ম কিমকর্ম্মেতি কবয়োঽপ্যত্র মোহিতাঃ"দেহাদ্যাশ্রয়ং কর্ম্মাত্মন্যধ্যারোপ্যাহং কর্ত্তা,মমৈতৎ কর্ম্ম ময়াস্য কর্ম্মণঃ ফলং ভোক্তব্যমিতি চ, তথাহং তূষ্ণীং ভবামি যেনাহং নিরায়াসোঽকর্ম্মা সুখী স্যামিতি কার্য্যকরণাশ্রয়ব্যাপারোপরমং কর্ম্মৈব তৎকৃতঞ্চ সুখিত্বমাত্মন্যধ্যারোপ্য ন করোমি। কিঞ্চ তূষ্ণীং সুখমাসমিত্যভিমন্যতে লোকস্তত্রেদং লোকস্য বিপরীতদর্শনাপনয়নায়াহ ভগবান্ কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি। অত্র চ কর্ম্ম কর্ম্মৈব সৎ কার্য্যকরণাশ্রয়ং কর্ম্মরহিতেঽবিক্রিয়ে আত্মনি সর্ব্বৈরধ্যস্তং, যতঃ পণ্ডিতোঽপ্যহং করোমীতি মন্যতে অত আত্মসমবেততয়া সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধে কর্ম্মণি নদীকূলস্থেষ্বিব বৃক্ষেষু গতিঃ প্রাতিলোম্যেনাভোঽকর্ম্ম কর্ম্মাভাবং যথাভূতং গত্যভাবমিব বৃক্ষেষু যঃ পশ্যেৎ অকর্ম্মণি চ কার্য্যকরণব্যাপারোপরমে কর্ম্মবৎ আত্মন্যধ্যারোপিতে তূষ্ণীমকুর্ব্বন্ সুখমাসে ইত্যহঙ্কারাভিসন্ধিহেতুত্বাৎ তস্মিন্ অকর্ম্মণি চ কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ য এবং কর্ম্মাকর্ম্মবিভাগজ্ঞঃ স বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতো মনুষ্যেষু স যুক্তো যোগী কৃৎস্নকর্ম্মকৃচ্চ সোঽশুভান্মোক্ষিতঃ কৃতকৃত্যো ভবতীত্যর্থঃ।

অয়ং শ্লোকোঽন্যথা ব্যাখ্যাতঃ কৈশ্চিৎ। কথং,নিত্যানাং কিল কর্ম্মণামীশ্বরার্থেঽনুষ্ঠীয়মানানাং তৎফলাভাবাদকর্ম্মাণি তান্যুচ্যন্তে গৌণ্যা বৃত্ত্যা।তেষাঞ্চাকরণমকর্ম্মতচ্চ প্রত্যবায়ফলত্বাৎ কর্ম্মোচ্যতে গৌণ্যৈব বৃত্ত্যা। তত্র নিত্যে কর্ম্মণি অকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ ফলাভাবাৎ যথা ধেনুরপি গৌরগৌরুচ্যতে ক্ষীরাখ্যং ফলং ন প্রযচ্ছতীতি তদ্বৎ,তথা নিত্যাকরণে ত্বকর্ম্মণি কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ নরকাদিপ্রত্যবায়ফলং প্রযচ্ছতীতি, নৈতৎ যুক্তং ব্যাখ্যানমেবং জ্ঞানাদশুভান্মোক্ষানুপপত্তের্যজ্জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাদিতি ভগবতোক্তং বচনং বাধ্যেত, কথং নিত্যানামনুষ্ঠানাদশুভাৎ স্যান্নাম মোক্ষণং ন তু তেষাং ফলাভাবজ্ঞানাৎ। ন হি নিত্যানাং ফলাভাবজ্ঞানমশুভমুক্তিফলত্বেন চোদিতং নিত্যকর্ম্মজ্ঞানং বা, ন চ ভগবতৈবেহোক্তম্।এতেনাকর্ম্মণি কর্ম্মদর্শনং প্রত্যুক্তং, ন হ্যকর্ম্মণি কর্ম্মেতি দর্শনং কর্ত্তব্যতয়েহ চোদ্যতে, নিত্যস্য তু কর্ত্তব্যতামাত্রং, ন চাকরণান্নিত্যস্য প্রত্যবায়ো ভবতীতি বিজ্ঞানাৎ কিঞ্চিৎ ফলং স্যান্নাপি নিত্যাকরণং জ্ঞেয়ত্বেন চোদিতং, নাপি কর্ম্মাকর্ম্মেতি মিথ্যাদর্শনাদশুভান্মোক্ষণং, ন চ বুদ্ধিমত্ত্বং যুক্ততা কৃৎস্নকর্ম্মকৃদিত্যাদি চ ফলমুপপদ্যতে স্তুতির্ব্বা। মিথ্যাজ্ঞানমেব হি সাক্ষাদশুভরূপং কুতোঽন্যস্মাদশুভান্মোক্ষণং, ন হি তমস্তমসো নিবর্ত্তকং ভবতি। নমু কর্ম্মণি যদকর্ম্মদর্শনং অকর্ম্মণি বা কর্ম্মদর্শনং ন তৎ মিথ্যাজ্ঞানং কিং তর্হি গৌণং ফলভাবাভাবনিমিত্তং, ন কর্ম্মাকর্ম্মবিজ্ঞানাদপি গৌণাৎ ফলস্যাশ্রবণান্নাপি

শ্রুতহান্যশ্রুতপরিকল্পনয়া কশ্চিদ্বিশেষো লভ্যতে স্বশব্দেনাপি শক্যং বক্তুং নিত্যকর্ম্মণাং ফলং নাস্ত্যকরণাচ্চ তেষাং নরকপাতঃ স্যাদিতি, তত্র ব্যাজেন পরব্যামোহরূপেণ কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদিনা কিং তৎকেবং ব্যাচক্ষাণেন ভগবতোক্তং বাক্যং লোক ব্যামোহার্থমিতি ব্যক্তং কল্পিতং স্যান্ন চৈতচ্ছদ্মস্বরূপেণ বাক্যেন রক্ষণীয়ং বস্তু, নাপি শব্দান্তরেণ পুনঃ পুনরুচ্যমানং বস্তুত্বং সুবোধ্যং স্যাদিত্যেবং বক্তুং যুক্তং, "কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে" ইত্যত্র হি স্ফুটতর উক্তোহর্থো ন পুনর্বক্তব্যো ভবতি সর্ব্বত্র চ প্রশস্তং সুবোদ্ধব্যঞ্চ কর্ত্তব্যমেব, ন নিষ্প্রয়োজনং বোদ্ধব্যমিত্যুচ্যতে, ন চ মিথ্যাজ্ঞানং বোদ্ধব্যং ভবতি, তৎপ্রত্যুপস্থাপিতং বা বস্ত্বাভাসং, নাপি নিত্যানামকরণাদভাবাৎ প্রত্যবায়োৎপত্তিঃ, "নাসতো বিদ্যতে ভাবঃ" ইতি বচনাৎ কথমসতঃ সজ্জায়েতেতি চ দর্শিতত্বাদসতঃ সজ্জন্মপ্রতিষেধাৎ অসতঃ সদুৎপত্তিং ব্রুবতা অসদেব সদ্ভবেৎ সচ্চাপ্যসদ্ভবেদিত্যুক্তং স্যাৎ, তচ্চাপ্যযুক্তং সর্ব্বপ্রমাণবিরোধান্ন চ নিষ্ফলং বিদধ্যাৎ কর্ম্মশাস্ত্রং দুঃখরূপত্বাৎ, দুঃখস্য চ বুদ্ধিপূর্ব্বকতয়া কার্য্যত্বানুপপত্তেঃ, তদকরণে চ নরকপাতাভ্যুপগমে অনর্থায়ৈবোভয়থাপি করণে অকরণে চ শাস্ত্রং নিষ্ফলং কল্পিতং স্যাৎ, স্বাভ্যুপগমবিরোধশ্চ নিত্যং নিষ্ফলং কর্ম্মেত্যভ্যুপগম্য মোক্ষফলায়েতি ব্রুবতঃ তস্মাদ্যথাশ্রুত এবার্থঃ কর্ম্মণ্যকর্ম্ম ইত্যাদেস্তথা চ ব্যাখ্যাতোহস্মাভিঃ শ্লোকঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি।—উত্তরশ্লোকমাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমুপাদত্তে কিং পুনরিতি। প্রথমপাদস্যাক্ষরোত্থমর্থং কথয়তি কর্ম্মণীত্যাদিনা। দ্বিতীয়পাদস্যাপি শব্দপ্রকাশিতমর্থং নির্দ্দিশতি অকর্ম্মণি চেতি। কর্ম্মাভাবে যঃ কর্ম্ম পশ্যতীতি সম্বন্ধঃ। প্রবৃত্তেরেব কর্ম্মত্বান্নিবৃত্তেস্তদভাবত্বাৎ তত্র কথং কর্ম্মদর্শনমিত্যাশঙ্ক্য দ্বয়োরপি কারকাধীনত্বেনাবিশেষমভিপ্রেত্যাহ কর্ত্তৃতন্ত্রত্বাদিতি। প্রবৃত্তাবিব নিবৃত্তাবপি কর্ম্মদর্শনমবিরুদ্ধমিতি শেষঃ। নন্থ নিবৃত্তের্ব্বস্ত্বধীনত্বাৎ কারকনিবন্ধনাভাবান্ন তত্র কর্ম্মদর্শনং যুজ্যতে তত্রাহ বস্ত্বিতি। ক্রিয়াকারকফলব্যবহারস্য সর্ব্বস্যাবিদ্যাবস্থায়ামেব প্রবৃত্তত্বাদ্বস্তুসংস্পর্শশূন্যত্বাৎ প্রবৃত্তিবন্নিবৃত্তাবপি যঃ কর্ম্ম পশ্যতি স মনুষ্যেষু বুদ্ধিমানিতি সম্বন্ধঃ। কর্ম্মণ্যকর্ম্ম অকর্ম্মণি চ কর্ম্ম পশ্যতো বুদ্ধিমত্ত্বং যুক্তত্বং সমস্তকর্ম্মকর্ত্তৃত্বঞ্চ কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইতি স্তূয়ত ইতি। শ্লোকস্য শব্দোত্থেহর্থে দর্শিতে তাৎপর্য্যার্থাপরিজ্ঞানান্মিথোবিরোধং শঙ্কতে নম্বিতি। কথমিদং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মণীতি। বিষয়সপ্তমী বা স্যাদধিকরণসপ্তমী বেতি বিকল্প্যাদ্যেহন্যাকারং জ্ঞানমন্যালম্বনমিতি স্পষ্টো বিরোধঃ স্যাদিত্যাহ ন হীতি। অন্যস্যান্যাত্মতাযোগাৎ কর্ম্মাকর্ম্মণোরভেদাসম্ভবাদকর্ম্মাকারং কর্ম্মাবলম্বনং জ্ঞানমযুক্তমিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ং দূষয়তি তত্রেতি। কর্ম্মণ্যধিকরণে ততো বিরুদ্ধমকর্ম্ম কথমাধেয়ং দ্রষ্টা দ্রষ্টুমীষ্টে, ন হি কর্ম্মাকর্ম্মণোর্মিথোবিরুদ্ধয়োরাধারাধেয়ভাবঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। বিষয়সপ্তমীমুপেত্য সিদ্ধান্তী পরিহরতি নম্বকর্ম্মৈবেতি। লোকস্য মূঢ়দৃষ্টের্ব্বিবেকবর্জ্জিতস্য পরমার্থতো ব্রহ্মাকর্ম্মাক্রিয়মেব সৎ, ভ্রান্ত্যা কর্ম্মসহিতং ক্রিয়াবদিব প্রতিভাতীত্যক্ষরার্থঃ। পরস্পরাধ্যাসমুপেত্যোক্তং তথেতি। যথা খল্বকর্ম্মব্রহ্মবদুপলভ্যতে তথা কর্ম্ম সক্রিয়মেব দেহাদ্যক্রিয়ে ব্রহ্মণ্যধি-

ষ্ঠানে সংসৃষ্টং তদ্বত্তাতীত্যক্ষরযোজনা। কর্ম্মাকর্ম্মণোরিতরেতরাধ্যাসে সিদ্ধে সম্যগ্দর্শন-সিদ্ধ্যর্থং ভগবতো বচনমুচিতমিত্যাহ তত্রেতি। যথা যদিদং রজতমিতি প্রতিপন্নং তদিদানীং শুক্তিশকলং পশ্যেতি ভ্রমসিদ্ধরজতরূপবিষয়ানুবাদেন তদধিষ্ঠানং শুক্তিমাত্রমুপদিশ্যতে, তথা ভ্রমসিদ্ধকর্ম্মাদ্যাত্মকবিষয়ানুবাদেন তদধিষ্ঠানং কর্ম্মাদিরহিতং কূটস্থং ব্রহ্ম ভগবতা ব্যপদিশ্যতে, তথা চ ভগবদ্বচনমবিরুদ্ধমিত্যাহ অত্র ইতি। ইতশ্চাধ্যারোপিতকর্ম্মাদ্যনুবাদ-পূর্ব্বকং তদধিষ্ঠানস্য কর্ম্মাদিরহিতস্য নির্ব্বিশেষস্য ব্রহ্মণো ভগবতা বোধ্যমানত্বান্ন তত্র বিরোধাশঙ্কাবকাশো ভবতীত্যাহ বুদ্ধিমত্ত্বাদিতি। কূটস্থাৎ ব্রহ্মণোঽন্যস্য সর্ব্বস্য মায়ামাত্রত্বাৎ। অন্যজ্ঞানাদ্বুদ্ধিমত্ত্বযুক্তত্বসর্ব্বকর্ম্মকৃত্ত্বানামনুপপত্তেরত্র চ বুদ্ধিমানিত্যাদিনা বুদ্ধিমত্ত্বাদিনির্দ্দে-শাৎ ব্রহ্মজ্ঞানাদেব তদুপপত্তেঃ সর্ব্ববিক্রিয়ারহিতং ব্রহ্মজ্ঞানমেব বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ। বোধশব্দস্য সম্যগ্জ্ঞানে প্রসিদ্ধত্বাৎ কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মণাং স্বরূপং বোদ্ধব্যমস্তীতি বদতা সম্যগ্জ্ঞানোপদেশস্য বিবক্ষিতত্বাদপি কূটস্থং ব্রহ্মাত্রাভিপ্রেতমিত্যাহ বোদ্ধব্যমিতি। ফলবচনপর্য্যালোচনায়ামপি কূটস্থং ব্রহ্মাত্রাভিপ্রেতং প্রতিভাতীত্যাহ ন চেতি। সম্যগ্-জ্ঞানাধীনফলমত্র ন শ্রুতমিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি। অধ্যারোপাপবাদার্থং ভগবদ্বচনম-বিরুদ্ধমিত্যুপপাদিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি। তদ্বিপর্য্যয়েত্যত্র তচ্ছব্দেন প্রাণিনো গৃহ্যন্তে। বিষয়সপ্তমীপরিগ্রহেণ পরিহারমভিধায়াধিকরণ সপ্তমীপক্ষে দর্শিতং দূষণমঙ্গী-কারেণ পরিহরতি ন চেতি। ব্যবহারভূমিরত্রেত্যুচ্যতে, যোগ্যত্বে সত্যনুপলব্ধেরিত্যর্থঃ। অকর্ম্মাধিকরণং কর্ম্ম ন সম্ভবতীত্যত্র হেত্বন্তরমাহ কর্ম্মাভাবত্বাদিতি। ন হি তুচ্ছস্যাধি-করণত্বং ক্বচিদ্দৃষ্টমিষ্টং বেত্যর্থঃ। নিরূপ্যমাণে কর্ম্মাকর্ম্মণোরধিকরণাধিকর্ত্তব্যভাবাসম্ভবে ফলিতমাহ অত ইতি। শাস্ত্রপরিচয়বিরহিণামধ্যারোপমুদাহরতি যথেতি। কর্ম্মাকর্ম্মণো-রারোপিতত্বমুক্তমদৃশ্যমানঃ সন্নাশঙ্কতে নন্বিতি। কর্ম্ম কর্ম্মৈবেত্যত্রাকর্ম্মচাকর্ম্মৈবেতি দ্রষ্টব্যং, বিমতং সত্যমব্যভিচারিত্বাৎ ব্রহ্মবদিত্যর্থঃ। তত্র কর্ম্মতত্ত্বতো নাব্যভিচারি-কর্ম্মত্বান্নৌস্থস্য তটস্থবৃক্ষগমনবদিত্যব্যভিচারিত্বং কর্ম্মণ্যসিদ্ধমিতি পরিহরতি তত্রেতি। অকর্ম্ম চ তত্ত্বতো নাব্যভিচারি কর্ম্মাভাবত্বাৎ, দূরপ্রদেশে চৈত্রমৈত্রাদিষু গচ্ছৎস্বেব চক্ষুষা সন্নিধানবিধুরেষু দৃশ্যমানগত্যভাববদিত্যাহ দূর ইতি। দূরত্বাদেব বিশেষতঃ সন্নিকর্ষবিরহিতেষু তেষু স্বরূপেণ চক্ষুঃসন্নিকৃষ্টেষু চক্ষুষা গত্যভাবদর্শনাদিতি যোজনা। গতিরহিতেষু তরুষু গতিদর্শনবৎ প্রকৃতে ব্রহ্মণ্যবিক্রিয়ে কর্ম্মদর্শনং সক্রিয়ে চ দ্বৈতপ্রপঞ্চে চিতিমৎসু চৈত্রাদিষু গত্যভাবদর্শনবৎ কর্ম্মাভাবস্য বিপরীতদর্শনং যেন হেতুনা সম্ভবতি তেন তস্য বিপরীতদর্শনস্য নিরসনার্থং ভগবদ্বচনমিতিদার্ষ্টান্তিকং নিগময়তি এবং মিত্যাদিনা। নম্বু কর্ম্মতদভাবয়োরারোপিতত্বাদবিক্রিয়স্য ব্রহ্মণো জ্ঞানমাত্রমভিপ্রেতং চেৎ "অব্যক্তোঽয়মচিন্ত্যোঽয়ং ন জায়তে ম্রিয়তে বা" ইত্যাদিনা পৌনরুক্ত্যং প্রাপ্তং তত্রৈব ব্রহ্মাত্মনো নির্ব্বিকারত্বস্যোক্তত্বাদিতি তত্রাহ তদেতদিতি। তদেতদাত্মনি শঙ্কিতং সক্রিয়ত্বমসকৃদুক্তং প্রতিবচনমপি নির্ব্বিকারাত্মবস্তুপেক্ষয়াত্যন্তবিপরীতদর্শনং

মিথ্যাজ্ঞানং তেন ভাবিত্বং তৎসংস্কারপ্রচয়বত্ত্বং ততোঽতিশয়েন মোহমাপদ্যমানো লোকঃ শ্রুতমপি তত্ত্বং বিস্মৃত্য পুনর্যৎকিঞ্চিৎ প্রসঙ্গমাপাদ্য সক্রিয়ত্বমেবাত্মনশ্চোদয়তীতি পুনঃ পুনঃ পুনস্তত্ত্বভূতমুত্তরং ভগবানভিধত্তে, বস্তুনশ্চ দুর্বিজ্ঞেয়ত্বাৎ পুনঃপুনঃ প্রতিপাদনং তত্তদ্ভ্রমনিরাকরণার্থমুপযুজ্যতে। তথা চ নাস্তি পুনরুক্তিরিত্যর্থঃ। অসকৃদুক্তপ্রতিবচনমেবানুবদতি অব্যক্তোঽয়মিতি। কর্ম্মাভাব উক্ত ইতি সম্বন্ধঃ। উক্তস্য "ন জায়তে ম্রিয়তে বা বিপশ্চিৎ' ইত্যাদিশ্রুতৌ প্রকৃতস্মৃতাবসঙ্গত্বাদিন্যায়েন চ প্রসিদ্ধত্বমস্তীত্যাহ শ্রুতীতি। ন কেবলমুক্তঃ কর্ম্মাভাবঃ কিন্তু সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্যেত্যাদৌ বক্ষ্যমাণশ্চেত্যাহ বক্ষ্যমাণশ্চেতি। নন্বু কর্ম্মণাং দেহাদিনির্ব্বর্ত্তকত্বেন ত্রৈবিধ্যাৎ কুটস্থস্বভাবস্যাত্মনোঽসঙ্গত্বাৎ তদ্ব্যাপাররূপস্য কর্ম্মণোঽপ্রসিদ্ধত্বাৎ ন তস্মিন্নকর্ম্মণি বিপরীতস্য কর্ম্মণো দর্শনং সিধ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মিন্নিতি। কর্ম্মৈব বিপরীতং তস্য দর্শনমিতি যাবৎ অহং কর্ত্তেত্যাত্মসমানাধিকরণস্য ব্যাপারস্যানুভবাৎ কর্ম্মভ্রমস্তাবদাত্মন্যত্যন্তরূঢোঽস্তীত্যর্থঃ। আত্মনি কর্ম্মবিভ্রমোঽস্তীত্যত্র হেতুমাহ যত ইতি। আত্মনো নিষ্ক্রিয়ত্বে কুতস্তস্মিন্ যথোক্তো বিভ্রমঃ সম্ভবেদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি। ইদানীমাত্মন্যকর্ম্মভ্রমমুদাহরতি তথেত্যাদিনা। যথা শুক্তৌ স্বাভাবিকমরূপ্যত্বং রূপ্যত্বমারোপিতং তদভাবোঽপ্যারোপ্যাভাবত্বাদারোপপক্ষপাতী তথাত্মনোঽপি স্বাভাবিকমবিক্রিয়ত্বং পুনরধ্যস্তং তদভাবত্বাৎ কর্ম্মাভাবোঽপ্যধ্যস্ত এবেতি মন্বানঃ সমুপসংহরতি তত্রেদমিতি। আত্মনি কর্ম্মাদিবিভ্রমে লৌকিকে সিদ্ধে সতি এবং কর্ম্মণীত্যাদিবচনং তৎপরিহারার্থং ভগবানুক্তবানিত্যর্থঃ। সম্প্রত্যুক্তেঽর্থে শ্লোকাক্ষরসমন্বয়ং দর্শয়িতুং কর্ম্মণীত্যাদিব্যাচিখ্যাসুঃ ভূমিকাং করোতি অত্র চেতি। ব্যবহারভূমৌ কার্য্যকারণাধিকরণং কর্ম্ম স্বেনৈব রূপেণ ব্যবস্থিতং সদাত্মন্যবিক্রিয়ে কার্য্যকরণারোপণদ্বারেণ সর্ব্বৈরারোপিতমিত্যত্র হেতুমাহ যত ইতি। অবিবেকিনাস্তু কর্ত্তৃত্বাভিমানঃ সুতরামিতি বক্তুমপি শব্দঃ। আত্মনি কর্ম্মরহিতে কর্ম্মারোপে দৃষ্টান্তমাহ নদীতি। এবমাত্মনি কর্ম্মারোপমুপপাদ্য প্রথমপাদং ব্যাচষ্টে অত ইতি। আরোপবশাদাত্মনিষ্ঠত্বেন কর্ম্মণি সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধে কর্ম্মাভাবং যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমানিতি সম্বন্ধঃ, অকর্ম্মদর্শনস্য যথাভূতত্বং সমাক্তুম্। তত্র দৃষ্টান্তমাহ গত্যভাবমিবেতি। দ্বিতীয়পাদং ব্যাকরোতি অকর্ম্মণি চেতি। অধ্যারোপমভিনয়তি তুষ্ণীমিতি। অকর্ম্মণি কর্ম্মদর্শনে যুক্তিমাহ অহঙ্কারেতি। পূর্ব্বার্দ্ধেনোক্তমনূদ্যোত্তরার্দ্ধং বিভজতে য এবমিতি।

আত্মনি কার্য্যকরণসংঘাতসমারোপদ্বারেণ তদ্ব্যাপারমাত্রে কর্ম্মণি শুক্তিকায়ামিব রজতমারোপিতে বিষয়ে তদভাবমকর্ম্ম বস্তুতো যো রজতাভাববদনুভবতি অকর্ম্মণি চ সংঘাতব্যাপারোপরমে তদ্দ্বারা স্বাত্মন্যহং তুষ্ণীমাসে সুখমিত্যারোপিতে গোচরে কর্ম্মাহঙ্কারহেতুকং যস্তত্ত্বতো মন্যতে সরূপ্যাতদভাববিভাগহীনশুক্তিমাত্রবদাত্মমাত্রং কর্ম্মতদভাববিভাগশূন্যং কূটস্থং পরমার্থতোঽবগচ্ছন্ বুদ্ধিমানিত্যাদিস্তুতিযোগ্যতাং গচ্ছতীত্যেবং

স্বাভিপ্রায়েণ শ্লোকং ব্যাখ্যায় অত্র বৃত্তিকারব্যাখ্যানমুত্থাপয়তি অয়মিতি। অন্যথা ব্যাখ্যানমেব প্রশ্নদ্বারা প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা। ঈশ্বরার্থেনানুষ্ঠানে ফলাভাববচনং ব্যাহতমিতি মত্বাহ কিলেতি। নিত্যানামকর্ম্মত্বমপ্রসিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য ফলারাহিত্যগুণ যোগাৎ তেম্বকর্ম্মত্বব্যবহারঃ সিধ্যতীত্যাহ গৌণ্যেতি। নিত্যানামকরণং মুখ্যবৃত্ত্যোবা-কর্ম্মশব্দবাচ্যমিত্যাহ তেষাঞ্চেতি। তত্র কর্ম্মশব্দস্য প্রত্যবায়াখ্যফলহেতুত্বগুণযোগাৎ গৌণ্যেব বৃত্ত্যা প্রবৃত্তিরিত্যাহ তচ্চেতি। পাতনিকামেবং কৃত্বা শ্লোকাক্ষরাণি ব্যাচষ্টে তত্রেত্যাদিনা। অকর্ম্মণি চেত্যাদি ব্যাকরোতি তথেতি। সবুদ্ধিমানিত্যাদি পূর্ব্ববৎ। পরকীয়ং ব্যাখ্যানং বুদ্যস্যতি নৈতদিতি। নিত্যং কর্ম্মাকর্ম্ম নিত্যাকরণং কর্ম্মেতি জ্ঞানাৎ দুরিতনিবৃত্ত্যনুপপত্তের্ভগবদ্বচনং বৃত্তিকারমতে বাধিতং স্যাদিত্যর্থঃ। "ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতি" ইতি শ্রুতের্নিত্যানুষ্ঠানাৎ দুরিতনিবর্হণপ্রসিদ্ধেস্তদনুষ্ঠানস্য ফলান্তরাভাবাৎ তদকর্ম্মেতি জ্ঞাত্বানুষ্ঠানে ক্রিয়মাণে কথমশুভক্ষয়ো নেতি শঙ্কতে কথমিতি। "ক্ষেত্রজ্ঞস্যেশ্বর-জ্ঞানাদ্বিশুদ্ধিঃ পরমা মতা" ইতি স্মরণাৎ কর্ম্মণাত্যন্তিকাশুভক্ষয়াভাবেঽপ্যঙ্গীকৃত্য পরিহরতি নিত্যানামিতি। নিত্যানুষ্ঠানাদশুভক্ষয়েঽপি নাস্মিন্ প্রকরণে তদ্বিবক্ষিতং, যজ্জ্ঞাত্বা মোক্ষসেঽশুভাদিতি জ্ঞানাদশুভক্ষয়স্য প্রতিজ্ঞাতত্বাৎ, ন চ তজ্জ্ঞানফলাভাববিষয়মেষিতব্য-মিত্যাহ ন ত্বিতি। অশুভস্য ফলাভাবাজ্ঞানকার্য্যত্বাভাবাৎ ন ফলাভাবজ্ঞানাদ(দশুভ) ক্ষয়ঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। কিঞ্চাতীন্দ্রিয়োঽর্থঃ শাস্ত্রান্নিশ্চীয়তে, ন চ নিত্যকর্ম্মণাং ফলাভাব-জ্ঞানাদশুভনিবৃত্তিরিত্যত্র শাস্ত্রমস্তীত্যাহ ন হীতি। নিত্যাকরণং কর্ম্মেতি জ্ঞানমপি নাশুভনিবৃত্তিফলত্বেন চোদিতমস্তীত্যাহ নিত্যকর্ম্মেতি। ভগবদ্বচনমেবাত্র প্রমাণমিত্যা-শঙ্ক্যাহ ন চেতি। সাধারণমেব যৎ জ্ঞাত্বেত্যাদি ভগবতো বচনং ন তু নিত্যানাং ফলাভাবং জ্ঞাত্বেতি বিশেষবিষয়মিত্যর্থঃ। অশুভমোক্ষণাসম্ভব প্রদর্শনেন কর্ম্মণ্যকর্ম্মদর্শননিরাকরণ-ন্যায়েনাকর্ম্মণি কর্ম্মদর্শনং নিরাকরোতি এতেনেতি। নামাদিষু ফলায় ব্রহ্মদৃষ্টিবদকর্ম্মণ্যপি ফলার্থং কর্ম্মদৃষ্টিবিধানাচ্চাশুভমোক্ষণানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। অত্র হি শ্লোকে নিত্যস্য কর্ত্তব্যতামাত্রং পরমতে বিবক্ষিতমতশ্চাকর্ম্মণি কর্ম্মদর্শনং বিধীয়তে, তৎফলায়েতি কল্পনাপিরস্য সিদ্ধান্তবিরুদ্ধেত্যাহ নিত্যস্য ত্বিতি। পরমেতঽপি নিত্যস্য কর্ত্তব্যতামাত্রমত্র শ্লোকে ন বিবক্ষিতং কিন্তু নিত্যানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিসিদ্ধ্যর্থং নিত্যাকরণাৎ প্রত্যবায়ো ভবতীতি জ্ঞানমপি কর্ত্তব্যত্বেনাত্র বিবক্ষিতমেবেত্যাশঙ্ক্যাহ ন চেতি। ন তাবৎ প্রবৃত্তিরস্য বিজ্ঞানস্য ফলং নিয়োগাদেব তদুপপত্তের্নাপি ফলান্তরমনুপলম্ভাদতোঽফলত্বাদকরণাৎ প্রত্যবায়ো ভবতীতি জ্ঞানং, নাত্র কর্ত্তব্যত্বেন বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ। কিঞ্চাকরণে কর্ম্মদৃষ্টি-বিধাবকরণস্যালম্বনত্বেন প্রধানত্বাৎ জ্ঞেয়ত্বং বক্তব্যং, তচ্চ তুচ্ছত্বাদনুপপন্নমিত্যাহ নাপীতি। অকরণস্যাসতো নামাদিবদাশ্রয়ত্বেন দর্শনাসম্ভবেঽপি সামানাধিকরণ্যেনেদং রজতমিতিবদ্দ-র্শনং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নাপি কর্ম্মেতি। আদিশব্দেন সর্ব্বোৎকর্ষাদি গৃহ্যতে,ফলবত্বং স্তুতির্ব্বা। সম্যগ্জ্ঞানস্য যুক্তং ন মিথ্যাজ্ঞানস্যানুপপত্তেরিত্যর্থঃ। স্বপ্নে মিথ্যাজ্ঞানমপি ফলবদুপলব্ধ-

মিত্যাশঙ্ক্য মিথ্যাজ্ঞানস্যাশুভাবিরোধিত্বান্ন তস্মাত্তন্নিবৃত্তিরিত্যাহ মিথ্যাজ্ঞানমেবেতি। অশুভাদেবাশুভানিবৃত্তৌ দৃষ্টান্তমাহ ন হীতি। অবিবেকপূর্ব্বকমিদং রজতমিতি সদসতোঃ সামানাধিকরণ্যান্মিথ্যাজ্ঞানং যুক্তং কর্ম্মাকর্ম্মণোস্তু বিবেকেন ভাসতোঃ সামানাধিকরণ্যাধীনং জ্ঞানং সিংহদেবদত্তয়োরিব গৌণং ন মিথ্যাজ্ঞানম্ ইতি শঙ্কতে নন্বিতি। কর্ম্মাকর্ম্মেতি দর্শনে ফলাভাবো গুণঃ, অকর্ম্মকর্ম্মেতি দর্শনে তু ফলাভাবো গুণস্তন্নিমিত্তমিদং জ্ঞানং গৌণমিত্যাহ ফলেতি। যথোক্তজ্ঞানস্য গৌণত্বেঽপি প্রামাণিকফলাভাবান্ন তদ্গৌণতোচিতেতি দূষয়তি নেত্যাদিনা। কর্ম্মাকর্ম্মেত্যাদিগৌণবিজ্ঞানোপন্যাসব্যাজেন নিত্যকর্ম্মকর্ত্তব্যতৈর্ব্ব বিবক্ষিতত্বাদ্‌গৌণজ্ঞানস্যাফলত্বমদূষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ নাপীতি। জ্ঞানাদশুভমোক্ষণস্য শ্রুতস্য হানিরশ্রুতস্য নিত্যানুষ্ঠানস্য কল্পনেত্যনেন ব্যাপারগৌরবেণ ন কশ্চিদ্বিশেষঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। উক্তমেব প্রপঞ্চয়তি স্বশব্দেনেতি। নরকপাতঃ স্যাদতো বিধেরেবানুষ্ঠেয়ানি তানীতি শেষঃ। যথোক্তবাচকশব্দপ্রয়োগাদেবাপেক্ষিতার্থসিদ্ধিসম্ভবে ভগবতো ব্যাজবচনকল্পনমনুচিতমিত্যাহ তত্রেতি। প্রকৃতে শ্লোকে বৃত্তিকৃতাং ব্যাখ্যানেন পরমাপ্তস্যৈব ভগবতো বিপ্রলম্ভকত্বমাপাদিতমিতি তদীয়ং ব্যাখ্যানমুপেক্ষিতব্যমিতি ফলিতমাহ তত্রৈবমিতি। নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানসিদ্ধ্যর্থং ব্যাজরূপমিতি ভগবদ্বচমুচিতমিত্যাশঙ্ক্য স্বশব্দেনাপীত্যাদি প্রাগুক্তপরিপাট্যাপি তদনুষ্ঠানবোধনসম্ভবান্নৈবমিত্যাহ ন চৈতদিতি। বস্তুশব্দেন নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানমুচ্যতে। যথাত্মপ্রতিপাদনং সুবোধত্বসিদ্ধ্যর্থং পৌনঃপুন্যেন ক্রিয়তে, তথা নিত্যানামপি কর্ম্মণাং অনুষ্ঠানং কর্ম্মণ্যকর্ম্মেত্যাদি। শব্দান্তরেণোচ্যমানং সুবোধং স্যাদিতি ভগবতঃ শব্দান্তরং যুক্তমিত্যাশঙ্ক্য তস্য নিত্যানুষ্ঠানবাচকত্বাভাবান্নৈবমিত্যাহ নাপীতি। কিঞ্চ পূর্ব্বমেব নিত্যানুষ্ঠানস্য স্পষ্টমুপদিষ্টত্বান্ন তস্য সুবোধনার্থং শব্দান্তরমপেক্ষিতমিত্যাহ কর্ম্মণ্যেবেতি। কর্ম্মাকর্ম্মাদিবিজ্ঞানব্যাজেন নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানকর্ত্তব্যতায়াং তাৎপর্য্যমিত্যেতন্নিরাকৃত্য কর্ম্মাকর্ম্মাদিদর্শনং গৌণমিতি পক্ষে দূষণান্তরমাহ সর্ব্বত্র চেতি। লোকে বেদে চ যথা প্রশস্তং দেবতাদিতত্ত্বং যচ্চ কর্ত্তব্যমনুষ্ঠানার্হমগ্নিহোত্রাদি তদেব বোদ্ধব্যমিত্যুচ্যতে, ন নিষ্ফলং কাকদন্তাদি। কর্ম্মণ্যকর্ম্মদর্শনং অকর্ম্মণি চ কর্ম্মদর্শনং গৌণত্বাদেবাপ্রশস্তমকর্ত্তব্যঞ্চাতস্তদ্বোদ্ধব্যমিতি বচনমযুক্তমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ কর্ম্মাদের্মায়ামাত্রত্বাদ্‌গৌণমপি তদ্বিষয়ং জ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানমিতি ন তস্য বোদ্ধব্যত্বসিদ্ধিরিত্যাহ ন চেতি। মিথ্যাজ্ঞানস্য বোদ্ধব্যত্বাভাবেঽপি তদ্বিষয়স্য বোদ্ধব্যতা সিধ্যেদিত্যাশঙ্ক্য বস্ত্বাভাসত্বান্নৈবমিত্যাহ তৎপ্রত্যুপস্থাপিতঞ্চেতি। যৎপুনরকরণস্য প্রত্যবায়হেতুত্বম্ অকরণে গৌণ্যা বৃত্ত্যা কর্ম্মশব্দপ্রয়োগে নিমিত্তমিতি তদ্দূষয়তি নাপীতি। অকরণাৎ প্রত্যবায়ো ভবতীত্যত্র শ্রুতিস্মৃতিবিরোধমভিধায় যুক্তিবিরোধমভিদধাতি অসত ইতি। অসতঃ সদ্রূপেণ ভবনমভবনঞ্চ নিঃস্বরূপত্বাদনুপপন্নং নিরস্তসমস্ততত্ত্বস্য কিঞ্চিত্ত্বাভ্যুপগমে সর্ব্বপ্রমাণানামপ্রামাণ্যপ্রসঙ্গাদিত্যাহ তচ্চেতি। যত্তু নিত্যানাং ফলরাহিত্যং তত্রাকর্ম্মশব্দপ্রয়োগে নিমিত্তমিতি তন্নিরস্যতি ন চেতি। ন কেবলং বিধ্যুদ্দেশে স্বফলাভাবান্নিত্যানাং বিধ্যনু-

পপত্তিরপি তু ধাত্বর্থস্য ক্লেশাত্মকত্বাৎ তত্র শ্রুতফলাভাবেনৈব বিধিরবকাশমাসাদয়েদিত্যাহ দুঃখেতি। দুঃখরূপস্যাপি ধাত্বর্থস্য সাধ্যত্বেন কার্য্যত্বাত্তদ্বিষয়ো বিধিঃ স্যাদিতি চেন্নেত্যাহ দুঃখস্য চেতি। স্বর্গাদিফলাভাবেঽপি নিত্যানামকরণনিমিত্তনিরয়নিবাসার্থং দুঃখরূপাণামপি স্যাদনুষ্ঠেয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তদকরণে চেতি। ফলান্তরাভাবেঽপি মোক্ষসাধনত্বাৎ মুমুক্ষুণা নিত্যানি কর্ম্মাণি অনুষ্ঠেয়ানি ইত্যাশঙ্ক্যাহ স্বাভ্যুপগমেতি। বৃত্তিকারব্যাখ্যানাসম্ভবে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি। কোঽসৌ যথাশ্রুতোঽর্থঃ শ্লোকস্যেত্যাশঙ্ক্যাহ তথা চেতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ।—কর্ম্মাকর্ম্মণোর্বোদ্ধব্যমাহ কর্ম্মণীতি। অকর্ম্মশব্দেনাত্র কর্ম্মেতরৎ প্রস্তুতমাত্মজ্ঞানমুচ্যতে কর্ম্মণি ক্রিয়মাণে এবাত্মজ্ঞানং যঃ পশ্যেৎ। অকর্ম্মণি চাত্মজ্ঞানে বর্ত্তমান এব যঃ কর্ম্ম পশ্যেৎ কিমুক্তং ভবতি ক্রিয়মাণমেব কর্ম্মাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানেন জ্ঞানাকারং যঃ পশ্যেৎ তচ্চ জ্ঞানং কর্ম্মণ্যন্তর্গততয়া কর্ম্মাকারং যঃ পশ্যেদিত্যুক্তং ভবতি, ক্রিয়মাণে হি কর্ম্মণি কর্ত্তৃভূতাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানে সতি তদুভয়ং সম্পন্নং ভবতি এবমাত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানগর্ভং কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমান্ কৃৎস্নশাস্ত্রার্থবিৎ মনুষ্যেষু যুক্তঃ মোক্ষার্হঃ স এব কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ কৃৎস্নশাস্ত্রার্থকৃৎ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধর।—তদেব কর্ম্মাদীনাং দুর্বিজ্ঞেয়ত্বং দর্শয়ন্নাহ কর্ম্মণীতি। পরমেশ্বরারাধন-লক্ষণে কর্ম্মণি কর্ম্মবিষয়ে অকর্ম্ম কর্ম্মেদং ন ভবতীতি যঃ পশ্যেৎ তস্য জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাৎ অকর্ম্মণি চ বিহিতাকরণে কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ প্রত্যবায়োৎপাদকত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ, মনুষ্যেষু কর্ম্ম কুর্ব্বাণেষু স বুদ্ধিমান্ ব্যবসায়াত্মকবুদ্ধিমত্ত্বাচ্ছ্রেষ্ঠঃ তং প্রস্তৌতি, স যুক্তো যোগী তেন কর্ম্মণা জ্ঞানযোগাবাপ্তেঃ, স এব কৃৎস্নকর্ম্মকর্ত্তা চ সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকস্থানীয়ে চ তস্মিন্ কর্ম্মণি সর্ব্বকর্ম্মফলানামন্তর্ভাবাৎ, তদেবমারুরুক্ষোঃ কর্ম্মযোগাধিকারাবস্থায়াং "ন কর্ম্মণামনারম্ভাৎ" ইত্যাদিনোক্ত এব কর্ম্মযোগঃ স্পষ্টীকৃতস্তৎপ্রপঞ্চরূপত্বাচ্চাস্য প্রকরণস্য ন পৌনরুক্ত্যদোষঃ, অনেনৈব যোগারূঢ়াবস্থায়াং "যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাৎ" ইত্যাদিনা যঃ কর্ম্মানুপযোগ উক্তস্তস্যাপ্যর্থাৎ প্রপঞ্চঃ কৃতো বেদিতব্যঃ, যদারুরুক্ষোরপি কর্ম্মবন্ধকং ন ভবতি, তদারূঢ়স্য কুতো বন্ধকং স্যাদিত্যত্রাপি শ্লোকো যুজ্যতে। যথা, কর্ম্মণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বর্ত্তমানেঽপ্যাত্মনো দেহাদিব্যতিরেকানুভবেন অকর্ম্ম স্বাভাবিকং নৈষ্কর্ম্ম্যমেব যঃ পশ্যেৎ, তথা অকর্ম্মণি চ জ্ঞানরহিতে দুঃখবুদ্ধ্যা কর্ম্মণাং ত্যাগে কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ, তস্য প্রযত্নসাধ্যত্বেন মিথ্যাচারত্বাৎ। তদুক্তং, "কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্য" ইত্যাদিনা। য এবম্ভূতঃ স তু সর্ব্বেষু মনুষ্যেষু বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতঃ, তত্র হেতুর্যতঃ কৃৎস্নানি সর্ব্বাণি যদৃচ্ছয়া প্রাপ্তানি আহারাদীনি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি স যুক্ত এব অকর্ত্রাত্মজ্ঞানেন সমাধিস্থ এবেত্যর্থঃ, অনেনৈব জ্ঞানিনঃ স্বভাবাদাপন্নং কলঞ্জভক্ষণাদিকং ন দোষায়, অজ্ঞস্য তু রাগতঃ কৃতং দোষায়েতি বিকর্ম্মণোঽপি তত্ত্বং নিরূপিতং দ্রষ্টব্যম্ ॥ ১৮ ॥

বলদেব।—কর্ম্মাকর্ম্মণোর্বোদ্ধব্যং স্বরূপমাহ কর্ম্মণীতি। অনুষ্ঠীয়মানে নিষ্কামে কর্ম্মণি যোঽকর্ম্ম প্রস্তুতত্বাৎ কর্ম্মণ্যাত্মজ্ঞানং পশ্যেৎ, অকর্ম্মন্যাত্মজ্ঞানে যঃ কর্ম্ম পশ্যেৎ। এতদুক্তং ভবতি, যো মুমুক্ষুর্দ্বিশুদ্ধয়ে ক্রিয়মাণং কর্ম্মাত্মজ্ঞানানুসন্ধিগর্ভত্বাজ্‌জ্ঞানাকারং পশ্যেৎ তচ্চ জ্ঞানং কর্ম্মদ্বারকত্বাৎ কর্ম্মাকারং পশ্যেৎ। উভয়োরেকাত্মোদ্দেশ্যত্বাদুভয়মেকং বিদ্যাদিত্যর্থঃ। এবমেব বক্ষ্যতে, "সাঙ্খ্যযোগৌ পৃথগ্বালাঃ" ইত্যাদিনেতি। এবমনুষ্ঠীয়মানে কর্ম্মণি আত্মযাথাত্ম্যং যোঽনুসন্ধত্তে স মনুষ্যেষু বুদ্ধিমান্ পণ্ডিতঃ। যুক্তো মোক্ষযোগ্যঃ। কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ সর্ব্বেষাং কর্ম্মফলানামাত্মজ্ঞানসুখান্তর্ভূতত্বাৎ ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন।—কীদৃশং তর্হি কর্ম্মাদীনাং তত্ত্বমিতি তদাহ কর্ম্মণীতি। কর্ম্মণি দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে বিহিতে প্রতিষিদ্ধে চ অহং করোমীতি ধর্ম্মাধ্যাসেনাত্মন্যারোপিতে নৌস্থেনাচলৎসু তটস্থবৃক্ষাদিষু সমারোপিতে চলন ইব অকর্ম্মাত্মস্বরূপালোচনেন বস্তুতঃ কর্ম্মাভাবং তটস্থবৃক্ষাদিম্বিব যঃ পশ্যেৎ পশ্যতি, তথা দেহেন্দ্রিয়াদিষু ত্রিগুণমায়াপরিণামত্বেন সর্ব্বদা সব্যাপারেষু নির্ব্যাপারস্তূষ্ণীং সুখমাস ইত্যভিমানেন সমারোপিতেঽকর্ম্মণি ব্যাপারোপরমে দূরস্থচক্ষুঃসন্নিকৃষ্টপুরুষেষু গচ্ছৎস্বপ্যগমন ইব সর্ব্বদা সব্যাপারদেহেন্দ্রিয়াদি-স্বরূপপর্য্যালোচনেন বস্তুগত্যা কর্ম্মনিবৃত্ত্যাখ্যপ্রযত্নরূপং ব্যাপারং যঃ পশ্যেদ্দূরাদ্বৃতপুরুষেষু গমনমিব ঔদাসীন্যাবস্থায়ামপ্যুদাসীনোঽহমাস ইত্যভিমান এব কর্ম্ম, এতাদৃশঃ পরমার্থদর্শী স বুদ্ধিমানিত্যাদিনা বুদ্ধিমত্ব-যোগযুক্তত্ব-সর্ব্বধর্ম্মকৃত্বৈস্ত্রিভির্দ্ধর্ম্মৈঃ স্তূয়তে। অত্র প্রথমপাদেন কর্ম্মবিকর্ম্মণোস্তত্ত্বং কর্ম্মশব্দস্য বিহিতপ্রতিষিদ্ধপরত্বাৎ, দ্বিতীয়পাদেন চাকর্ম্মণস্তত্ত্বং দর্শিতমিতি দ্রষ্টব্যম্। তত্র যৎ ত্বং মন্যসে কর্ম্মণো বন্ধহেতুত্বাৎ তূষ্ণীমেব ময়া সুখেন স্থাতব্যমিতি তন্মৃষা অসতি কর্ত্তৃত্বাভিমানে বিহিতস্য প্রতিষিদ্ধস্য বা কর্ম্মণো বন্ধহেতুত্বাভাবাৎ। তথাচ ব্যাখ্যাতং "ন মাং কর্ম্মাণি লিম্পন্তি" ইত্যাদিনা, সতি চ কর্ত্তৃত্বাভিমানে তূষ্ণীমহমাস ইত্যৌদাসীন্যাভিমানাত্মকং যৎ কর্ম্ম তদপি বন্ধহেতুরেব বস্তুতত্ত্বাপরিজ্ঞানাৎ, তস্মাৎ কর্ম্মবিকর্ম্মাকর্ম্মণাং তত্ত্বমীদৃশং জ্ঞাত্বা বিকর্ম্মাকর্ম্মণী পরিত্যজ্য কর্ত্তৃত্বাভিমানফলাভিসন্ধিহানেন বিহিতং কর্ম্মৈব কুর্ব্বিত্যভিপ্রায়ঃ। অপরা ব্যাখ্যা; কর্ম্মণি জ্ঞানকর্ম্মণি দৃশ্যে জড়ে সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চানুস্যূতং সর্ব্বভ্রমাধিষ্ঠানমকর্ম্ম অবেদ্যং স্বপ্রকাশচৈতন্যং পরমার্থদৃষ্ট্যা যঃ পশ্যেৎ, তথা অকর্ম্মণি চ স্বপ্রকাশে দৃগ্বস্তুনি কল্পিতং কর্ম্ম দৃশ্যং মায়াময়ং ন পরমার্থং সৎ দৃগ্দৃশ্যয়োঃ সম্বন্ধানুপপত্তেঃ, "যস্তু সর্ব্বাণি ভূতান্যাত্মন্যে-বানুপশ্যতি। সর্ব্বভূতেষু চাত্মানং ততো ন বিজুগুপ্সতে ॥" ইতি শ্রুতেঃ, এবং পরস্পরাধ্যাসেঽপি শুদ্ধং বস্তু যঃ পশ্যতি মনুষ্যেষু মধ্যে স এব বুদ্ধিমান্ নান্যঃ, অস্য পরমার্থদর্শিত্বাদন্যস্য চাপরমার্থদর্শিত্বাৎ, স চ বুদ্ধিসাধনযোগযুক্তঃ অন্তঃকরণশুদ্ধ্যা একাগ্রচিত্তঃ, অতঃ সএবান্তঃকরণশুদ্ধিসাধনকৃৎস্নকর্ম্মকৃদিতি বাস্তবধর্ম্মৈরেব স্তূয়তে। যস্মাদেবং তস্মাৎ ত্বমপি পরমার্থদর্শী ভব, তাবতৈব কৃৎস্নকর্ম্ম কারিত্বোপপত্তেরিত্যভিপ্রায়ঃ। অতো যদুক্তং "যজ্‌জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাৎ" ইতি যচ্চোক্তং কর্ম্মাদীনাং তত্ত্বং বোদ্ধব্যম-

স্তীতি স বুদ্ধিমানিত্যাদি স্তুতিশ্চ,তৎসর্ব্বং পরমার্থদর্শনে সঙ্গচ্ছতে অন্যজ্ঞানাদশুভাৎ সংসারোন্মোক্ষানুপপত্তেঃ, অতত্ত্বজ্ঞানত্বৎ ন বোদ্ধব্যমস্তীতি, ন বা তজ্জ্ঞানে বুদ্ধিমত্ত্বমিতি যুক্তৈব পরমার্থদর্শিনাং ব্যাখ্যা। যত্তু ব্যাখ্যানং কর্ম্মণি নিত্যে পরমেশ্বরার্থেঽনুষ্ঠীয়মানে বন্ধহেতুত্বাভাবাদকর্ম্মেদমিতি যঃ পশ্যেৎ, তথা অকর্ম্মণি চ নিত্যকর্ম্মাকরণে প্রত্যবায়-হেতুত্বেন কর্ম্মেদমিতি যঃ পশ্যেৎ, স বুদ্ধিমানিত্যাদি তদসঙ্গতমেব, নিত্যকর্ম্মণ্যকর্ম্মেদমিতি জ্ঞানস্যাশুভমোক্ষহেতুত্বাভাবাৎ মিথ্যাজ্ঞানত্বেন তস্যৈবাশুভত্বাচ্চ। ন চৈতাদৃশং মিথ্যাজ্ঞানং বোদ্ধব্যং তত্ত্বং নাপ্যেতাদৃশজ্ঞানে বুদ্ধিমত্ত্বাদিস্তুত্যুপপত্তির্ভ্রান্তত্বাৎ, নিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানং হি স্বরূপতোঽন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারোপযুজ্যতে, ন তত্রাকর্ম্মবুদ্ধিঃ কুত্রাপ্যুপ-যুজ্যতে শাস্ত্রেণ নামাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিবদবিহিতত্বাৎ। নাপীদমেব বাক্যং তদ্বিধায়কং উপক্রমাদি-বিরোধস্যোক্তেঃ, এবং নিত্যকর্ম্মাকরণমপি স্বরূপতো নিত্যকর্ম্মবিরুদ্ধকর্ম্মলক্ষক-তয়োপযুজ্যতে, ন তু তত্র কর্ম্মদৃষ্টিঃ কাপ্যুপযুজ্যতে, নাপি নিত্যকর্ম্মাকরণাৎ প্রত্যবায়ঃ অভাবাদ্ভাবোৎপত্ত্যযোগাৎ, অন্যথা তদবিশেষেণ সর্ব্বদা কার্য্যোৎপত্তিপ্রসঙ্গাৎ। ভাবার্থাঃ কর্ম্মশব্দাস্তেভ্যঃ ক্রিয়া প্রতীয়েতৈষ হ্যর্থো বিধীয়ত ইতি ন্যায়েন ভাবার্থস্যৈবাপূর্ব্বজনকত্বাৎ, "অতিরাত্রে ষোড়শিনং ন গৃহ্ণাতি" ইত্যাদাবপি সঙ্কল্পবিশেষস্যৈবাপূর্ব্বজনকত্বাভ্যুপগমাৎ, "নেক্ষেতোদ্যন্তমাদিত্যম্" ইত্যাদি প্রজাপতিব্রতবৎ, অতো নিত্য-কর্ম্মানুষ্ঠানার্হে কালে তদ্বিরুদ্ধতয়া যদুপবেশনাদি কর্ম্ম তদেব নিত্যকর্ম্মাকরণোপলক্ষিতং প্রত্যবায়হেতুরিতি বৈদিকানাং সিদ্ধান্তঃ। অত এব "অকুর্ব্বন্ বিহিতং কর্ম্ম" ইত্যত্র লক্ষণার্থেন শতা (?) ব্যাখ্যাতঃ। লক্ষণহেত্বোঃ ক্রিয়ায়াঃ ইত্যবিশেষস্মরণেঽপ্যত্র হেতুত্বানুপপত্তেঃ, তস্মান্মিথ্যাদর্শনাপনোদে প্রস্তুতে মিথ্যাদর্শনব্যাখ্যানং ন শোভতেতরাং, নাপি নিত্যানুষ্ঠানপরমেবৈতদ্বাক্যং, নিত্যানি কুর্য্যাদিত্যর্থে কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি তদবোধকবাক্যংপ্রযুঞ্জানস্য ভগবতঃ প্রতারকত্বাপত্তেরিত্যাদি ভাষ্য এব বিস্তরেণ ব্যাখ্যাত-মিত্যুপরম্যতে ॥ ১৮ ॥

নীলকণ্ঠ।—যৎ কর্ম্মাদেস্তত্ত্বং বক্ষ্যামীতি প্রতিজ্ঞাতং তদাহ কর্ম্মণীতি। কর্ম্মণি কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মাত্মকে দেহেন্দ্রিয়াদিব্যাপারে অবিদ্যয়া প্রত্যগাত্মনি আরোপিতে সতি, তত্র অকর্ম্ম কর্ম্মাভাবং নৌস্থেন তীরতরৌ চলনে আরোপিতে সতি তত্ত্ববুদ্ধ্যা তত্র চলনা-ভাবমিব যঃ পশ্যেৎ, তথা চলং গুণবৃত্তমিতি ন্যায়েন ত্রিগুণাত্মকেষু দেহেন্দ্রিয়াদিষু নিত্যকর্ম্ম-বৎসু যশ্চন্দ্রতারকাদৌ গত্যভাবমিব তূষ্ণীভূতোঽহমস্মি ন কিঞ্চিৎ করোমীত্যধ্যস্তে, অকর্ম্মণি কর্ম্মাভাবে কর্ম্ম তন্নিগ্রহাখ্যপ্রযত্নরূপং যঃ পশ্যতি, স মনুষ্যেষু বুদ্ধিমান্ তত্ত্বদর্শী, আত্মনি ভ্রান্তিজনিতব্যাপারস্য অনাত্মনি চ তাদৃশনির্ব্যাপারত্বস্য বাধাৎ স এব চ যুক্তো যোগী, কৃৎস্নকর্ম্মকৃচ্চ কর্ম্মযোগফলস্য তত্ত্বজ্ঞানস্য প্রাপ্তত্বাৎ; ইতি স্তুতিমাত্রম্। আত্মনোঽকর্তৃত্বং সত্ত্বাতস্যৈব কর্তৃত্বমিতি ভাবয়তা কর্ম্মাণি কর্তব্যানীত্যর্থঃ। যদ্যপেতদ্বহুধা প্রপঞ্চিতম্ "অব্যক্তোঽয়ম্" ইত্যাদৌ,তথাপি তত্ত্বস্য দুর্জ্ঞেয়ত্বাৎ পুনঃ পুনরুচ্যতে ইতি প্রাহুঃ। যত্তু কর্ম্মণি

নিত্যে পরমেশ্বরার্থেঽনুষ্ঠীয়মানে বন্ধহেতুত্বাভাবাদকর্ম্মেদমিতি যঃ পশ্যেৎ, তথা অকর্ম্মণি নিত্যকর্ম্মাকরণে প্রত্যবায়হেতুত্বেন কর্ম্মেদমিতি চ যঃ পশ্যেৎ স বুদ্ধিমানিতি, তদসঙ্গতমেব। নিত্যকর্ম্মণি অকর্ম্মেদমিতি জ্ঞানস্যাশুভমোক্ষহেতুত্বাভাবাৎ মিথ্যাজ্ঞানত্বেন তস্যৈবাশুভত্বাচ্চ, ন চৈতাদৃশং মিথ্যাজ্ঞানং বোদ্ধব্যং তত্ত্বং, নাপ্যেতাদৃশজ্ঞানে বুদ্ধিমত্ত্বাদিস্তুত্যুপপত্তিরিতি দিক্। যে তু, কর্ম্মণি জ্ঞানকর্ম্মণি দৃশ্যে জড়ে সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ বানুস্যূতং সর্ব্বভ্রমাধিষ্ঠানম্ অকর্ম্ম অবেদ্যং স্বপ্রকাশচৈতন্যং পরমার্থদৃষ্ট্যা যঃ পশ্যেৎ, তথা অকর্ম্মণি স্বপ্রকাশে দৃগ্বস্তুনি কল্পিতং কর্ম্ম দৃশ্যং মায়াময়ং ন পরমার্থং সদিতি যঃ পশ্যতি, স বুদ্ধিমানিতি পরমার্থদর্শিত্বা-দ্বাস্তবৈরেব গুণৈস্তূয়ত ইত্যপি ব্যাচখ্যুঃ,তদপ্যসঙ্গতমেব। কর্ম্ম কুরু,কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামীত্যনুষ্ঠেয়-কর্ম্মপ্রস্তাবে তত্ত্বজ্ঞানানবসরাৎ। নাপি ("কর্ত্তুরীপ্সিততমং কর্ম্ম" ইতি পারিভাষিক্যা কর্ম্ম-সংজ্ঞয়া দৃশ্যস্য কর্ম্মশব্দার্থত্বং গ্রহীতুং শক্যং" তস্যা ঘু-টি ভাদিসংজ্ঞানামিবাগমার্থনির্ণয়ানর্হত্বা-দিতি সঙ্ক্ষেপঃ), বস্তুতস্তু "কর্ম্মণো হি" ইতি শ্লোকে কর্ম্মবিকর্ম্মাকর্ম্মণাং গতি শব্দিতঃ পর্য্যবসানং গহনত্বাদ্বোদ্ধব্যম্ ইত্যুপক্ষিপ্তং ; তদ্ব্যাখ্যানম্, কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ স মনুষ্যেষু বুদ্ধি-মানিতি। তথাহি, কর্ম্মণি কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মরূপে অকর্ম্ম তদ্বৈপরীত্যং শাস্ত্রতো দৃশ্যতে, যথা ক্রতুঃ কর্ম্মণি শ্রদ্ধাহীনস্য কৃতোঽপ্যকৃত এব ভবতীত্যকর্ম্মণি পর্য্যবস্যতি, দাম্ভিকস্য তু বিক-র্ম্মণি পর্য্যবস্যতি। যথোক্তম্,"অশ্রদ্ধয়া হুতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতঞ্চ যৎ। অসদিত্যুচ্যতে পার্থ ন চ তৎ প্রেত্য নো ইহ॥"ইতি,"চত্বারি কর্ম্মাণ্যভয়ঙ্করাণি ভয়ং প্রয়চ্ছন্ত্যযথাকৃতানি। মানা-গ্নিহোত্রমুতমানমৌনং মানেনাধীতমুত মানযজ্ঞঃ॥" ইতি চ। এবমৌদাসীন্যমকর্ম্মাপি শক্তস্যা-র্ত্তপরিত্রাণাভাবাদ্বিকর্ম্মণি পর্য্যবসতি, দীক্ষিতস্য ভগবদ্ধ্যানাভ্যাসক্তস্য বা স্বকালে পঞ্চযজ্ঞাস্য করণম্ "দীক্ষিতো ন দদাতি" ইত্যাদিবচনাৎ, "সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য" ইত্যাদিবচনাচ্চ কর্ম্ম-ণ্যেব পর্য্যবস্যতি, নিত্যকর্ম্মকালে প্রত্যবায়হেতোরন্যস্যাবিহিতস্যাকরণাৎ। এবং বিকর্ম্মাপি হিংসা "অগ্নিষোমীয়ং পশুমালভেত" ইতি বচনাৎ যজ্ঞে কর্ম্মৈব ভবতি, সৈব বৃথা নষ্টে পশৌ ন কর্ম্ম বিধ্যর্থানিষ্পত্তেঃ, নাপি বিকর্ম্মকামকারেণাকৃতত্বাৎ, কিন্তু পরিশেষাৎ কৃতাপ্যকৃতৈ-বেত্যকর্ম্মণি পর্য্যবস্যতি। এবং স্তেনপ্রমোচনং তৎসযূথ্যানাং কর্ম্মাপি রাজ্ঞো বিকর্ম্ম, "স্তেনঃ প্রমুক্তো রাজনি পাপং মার্ষ্টি" ইতি বচনাৎ তদেব যতীনামুপেক্ষণীয়ত্বাদকর্ম্ম। এবং হিংসা-ফলকে সত্যাদৌ দানফলকে অনৃতাদৌ চ,বিকর্ম্মত্বকর্ম্মত্বে বোধ্যে ; তস্মাৎ কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মাখ্যে কর্ম্মণি অকর্ম্ম তদ্বৈপরীত্যং যঃ পশ্যেৎ স কার্য্যাকার্য্যবিভাগজ্ঞো বোদ্ধব্যানামেষাং প্রবোধাৎ বুদ্ধিমানিত্যুচ্যতে। তথা কিং কর্ম্ম"ইতি শ্লোকে যত্র কবীনামপি মোহোঽস্তি যয়োশ্চ জ্ঞানম-শুভমোক্ষহেতুঃ,তে কর্ম্মাকর্ম্মণী প্রবক্ষ্যামীত্যুপক্ষিপ্তং ; তদ্ব্যাখ্যানম্ অকর্ম্মণি চ কর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ স যুক্ত ইতি। চকারো দর্শনদ্বয়সমুচ্চয়ার্থঃ, তেন যো বুদ্ধিমান্ যুক্তশ্চ স এব কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ নত্বেকৈক ইত্যপি জ্ঞেয়ম্। তথাহি,অকর্ম্মণি স্পন্দশূন্যে কূটস্থে বস্তুনি কর্ম্ম সম্পন্দং বাহ্যং বিয়-দাদি, আভ্যন্তরং প্রমাত্রাদিকঞ্চ, আধারাধেয়ভাবেন বা উপাদানোপাদেয়ভাবেন বা অধি-ষ্ঠানাধ্যস্তভাবেন বা পশ্যন্তঃ শাস্ত্রবিদঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি। তত্রাদ্যঃ সাঙ্খ্যাঃ, অসঙ্গে ময়ি সঙ্ঘাত-

ধর্ম্ম এব সন্ কর্ত্ত্রাদিরবিবেকাৎ স্ফটিকে লৌহিত্যমিব ভাতীতি মন্যতে। দ্বিতীয়স্তু, কনককুণ্ডলবৎ ব্রহ্মোদ্ভবং সর্ব্বং ব্রহ্মৈবেতি,কর্ম্ম তৎসাধনাদিকমহঞ্চ ব্রহ্মৈবেতি ভাবয়ন্ করোতি। এতৌ যুক্তাবপ্যতিবুদ্ধিমানপি "অযুক্তঃ করোতি তস্য সর্ব্বমসদেব ভবতি নত্বশুভমোক্ষায়," "যে বা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বাস্মিন্ লোকে যজতি দদাতি তপস্তপ্যতেঽপি বহূনি বর্ষসহস্রাণ্যন্তবদেবাস্য তদ্ভবতি" ইতি শ্রুতেঃ। যস্তু যুক্তোঽপি নির্ব্বুদ্ধিত্বাদকার্য্যমপি করোতি স প্রত্যবৈতি, পাপাশ্লেষনিমিত্তস্যাপরোক্ষজ্ঞানস্যাভাবাৎ। অনয়োশ্চাবিদ্যাবিদ্যাশব্দিতয়োঃ কর্ম্মপরোক্ষজ্ঞানয়োঃসমুচ্চয়ঃ শ্রূয়তে,"বিদ্যাঞ্চাবিদ্যাঞ্চ" ইতি মন্ত্রে। যদ্বা,দ্বিবিধং কর্ম্মণি কর্ম্ম দর্শনং, পরোক্ষমপরোক্ষঞ্চ। তত্রাদ্যবান্, জ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়ানুষ্ঠাতা বুদ্ধিমানুচ্যতে। অপরোক্ষমপি দ্বিবিধম্,উপাস্যসাক্ষাৎকাররূপং তত্ত্বসাক্ষাৎকাররূপঞ্চ। তত্রাদ্যমপি ব্যাকৃতাব্যাকৃতারূপোপাস্যভেদেন দ্বিবিধং। তত্রাপি ব্যাকৃতং সূত্রং কার্য্যং, তদ্দর্শী বিগতদেহাহঙ্কারত্বাৎ যোগশাস্ত্রে বিদেহ উচ্যতে। অব্যাকৃতং কারণং, তদ্দর্শী প্রকৃতিলয় উচ্যতে। অনয়োরুপাসনয়োঃ সম্ভবাসম্ভবসংজ্ঞয়োঃ সমুচ্চয়ো বিধীয়তে, অন্যদেবাহুঃ সম্ভবাদিত্যাদিনা। সোঽয়ং যুক্ত ইত্যুচ্যতে। অস্যাপ্যগ্রে কর্ত্তব্যমবশিষ্টমস্তীতি নায়মপি কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। কিন্তু যস্য কর্ম্মবাধেনাকর্ম্মদর্শনং মুখ্যমস্তি, স এব কৃতকৃত্যত্বাৎ মুখ্যঃ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ ইতি। এতেষাদ্যৌ, মনুষ্যেষু দেহাভিমানিষ্বেব বুদ্ধিমান্ ইত্যক্রান্তদর্শিত্বাদকবিরেব, মধ্যমৌ, ক্রান্তদর্শিনাবপি তত্ত্ববিষয়ে মূঢ়ত্বাৎ কবয়োঽপ্যত্র মোহিতা ইত্যুক্তৌ, এতয়োর্ব্ব্যবধানেনাশুভান্মুক্তিঃ; উত্তমস্তু, জীবন্নেবাশুভান্মুক্ত ইতি শ্লোকার্থঃ প্রতিভাতি। "ব্যাখ্যাতুরপি মে নাস্তি ভাষ্যকারেণ তুল্যতা। গুহাবদ্যোতিনোঽপ্যস্তি কিংদীপস্যার্কতুল্যতা॥" যদ্বা, কর্ম্মাকর্ম্মণী বক্তব্যত্বেন বোদ্ধব্যত্বেন চোপক্ষিপ্যাত্রতয়োর্লক্ষণপ্রদর্শনমুচিতম্, অতো যদকর্ম্মণা বিশেষিতং তদেব কর্ম্ম নান্যদিতি কর্ম্মলক্ষণং, যচ্চ কর্ম্মণা বিশেষিতং তদেবাকর্ম্মেত্যকর্ম্মলক্ষণমিতি ব্যাখ্যেয়ম্। অক্ষরার্থস্তু, কর্ম্ম যজ্ঞাদিকং সসাধনং, তত্রাকর্ম্ম স্পন্দশূন্যং কূটস্থং ব্রহ্ম যঃ পশ্যেৎ,কর্ম্ম তদঙ্গেষু ব্রহ্মদৃষ্টিমধ্যস্যেৎ,"অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধম্। মন্ত্রোঽহমহমেবাজ্যমহমগ্নিরহং হুতম্॥" ইত্যুক্তপ্রকারেণ, অন্যথা যৎ কৃতং তদ্বৃথাচেষ্টারূপমেবাতো গহনা কর্ম্মণো গতিঃ। কিং তদকর্ম্ম যৎ কর্ম্মণ্যধ্যস্তত ইত্যাকাঙ্ক্ষায়াং যত্রৈতৎ কর্ম্ম পুণ্যপাপাত্মকং দৃশ্যতে, "পুণ্যো বৈ পুণ্যেন কর্ম্মণা ভবতি পাপঃ পাপেন" ইতি তৎফলঞ্চ সুখদুঃখাদিকমহং সুখী অহং দুঃখীতি, স প্রত্যক্চেতনোঽকর্ম্ম, তত্রৈবেদং কর্ম্ম অস্পন্দে স্পন্দাত্মকমসর্পে সর্প ইবাধ্যস্তমিতি যঃ পশ্যেদিতি। অয়ং ভাবঃ, যথা রজ্জ্বামধ্যস্তং সর্পং পশ্যন্ নায়ং সর্পো রজ্জুরিয়মিতি বাক্যাৎ তস্য রজ্জুত্বং বিক্ষেপপ্রাবল্যাদপ্রতিপদ্যমানো নরঃ সর্পমিমং রজ্জুদৃষ্ট্যোপাস্বেতি নিযোজ্যতে, স চোপোসনাদার্ঢ্যে সর্পং বিস্মৃত্য রজ্জুত্বমেব বিন্দতি। যস্তু বাক্যাদেব রজ্জুতত্ত্বং বিন্দতি, ন তস্য প্রত্যয়াবৃত্তিলক্ষণয়া উপাস্ত্যা প্রয়োজনমস্তি, এবং কর্ম্মণ্যধ্যস্তং কর্ত্ত্রাদি, তত্ত্বমসীতিবাক্যাদ্বাধিত্বা, অকর্ম্মপ্রতিপত্তির্ভবতি শুদ্ধসত্ত্বস্য অন্যস্য তু কর্ত্ত্রাদিনেবাকর্ম্মদৃষ্ট্যা উপাসীনস্য ভাবনাদার্ঢ্যাৎ কর্ত্ত্রাদিরূপতিরোধানেনাকর্ম্মতত্ত্ব-

প্রতিপত্তিরিতি। যথা কর্ম্মণীব অকর্ম্মণ্যপি বিকর্ম্মসহিতে অকর্ম্মদৃষ্টির্মাভূদিত্যাশঙ্ক্যাহ কর্ম্মণীতি। বিহিতাকরণে প্রতিষিদ্ধাচরণে চ কর্ম্মদৃষ্টিরেব ভবেৎ। অকর্ম্মতো বিভ্যৎ কর্ম্ম ব্রহ্মদৃষ্ট্যা কুর্য্যান্ন স্বকর্ম্মাপি তাদৃশদৃষ্ট্যা কুর্য্যাদিত্যর্থঃ॥ ১৮॥

বিশ্বনাথ। — তত্র কর্ম্মাকর্ম্মণোস্তত্ত্ববোধমাহ কর্ম্মণীতি। শুদ্ধান্তঃকরণস্য জ্ঞানবত্ত্বে-ঽপি জনকাদেরিবাকৃতসন্ন্যাসস্য কর্ম্মণ্যনুষ্ঠীয়মানে নিষ্কামকর্ম্মযোগে অকর্ম্ম, কর্ম্মেদং ন ভবতীতি যঃ পশ্যেৎ তৎকর্ম্মণো বন্ধকত্বাভাবাদিতি ভাবঃ। তথা অশুদ্ধান্তঃকরণস্য জ্ঞানাভাবেঽপি শাস্ত্রজ্ঞত্বাৎ জ্ঞানবাবদূকস্য সন্ন্যাসিনোঽকর্ম্মণি কর্ম্মাকরণে কর্ম্ম পশ্যেৎ দুর্গতি-প্রাপকং কর্ম্মবন্ধমেবোপলভতে স এব বুদ্ধিমান্ স তু কৃৎস্নকর্ম্মাণ্যেব করোতি। নতু তস্য জ্ঞানবাবদূকস্য জ্ঞানিমানিনঃ সঙ্গেনাপি তদ্বচসাপি সন্ন্যাসং করোতীতি ভাবঃ। তথাচ ভগবদ্বাক্যং—"যস্ত্বসংযতষড়্‌বর্গঃ প্রচণ্ডেন্দ্রিয়সারথিঃ। জ্ঞানবৈরাগ্যরহিতস্ত্রিদণ্ড-মুপজীবতি। সুরানাত্মানমাত্মস্থং নিহ্নুতে মাঞ্চ ধর্ম্মহা। অবিপক্ককষায়োঽস্মাদমুষ্মাচ্চ বিহীয়তে॥" ইতি॥ ১৮॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য, শ্রীমদানন্দগিরি এবং শ্রীমদ্ধনুমানের অভিপ্রায়। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পূর্ব্বে (১৬ ও ১৭ শ্লোকে) অর্জ্জুনকে প্রতিজ্ঞা পূর্ব্বক বলিয়াছেন যে, সখে! তুমি এরূপ মনে করিও না যে, সর্ব্বলোক-প্রসিদ্ধ (গমন, ভোজন, চিন্তনাদি) দেহাদি চেষ্টাই কর্ম্ম, এবং কোন দেহাদি চেষ্টা না করিয়া নিষ্ক্রিয়ভাবে বসিয়া থাকাই অকর্ম্ম। কর্ম্মের যাথাত্ম্য তত্ত্ব অতি দুর্জ্ঞেয়। অতি সূক্ষ্ম-বুদ্ধি-সম্পন্ন জনগণও কর্ম্মাকর্ম্ম বিনির্ণয়ে মোহপ্রাপ্ত হন। সুতরাং কি শাস্ত্রবিহিত কর্ম্ম, কি শাস্ত্র-প্রতিষিদ্ধ কর্ম্ম, কি তূষ্ণীম্ভাব (চুপ করিয়া থাকা) রূপ অকর্ম্ম, এই তিনেরই ভিতর যথেষ্ট বুঝিবার বিষয় বা গূঢ় তত্ত্ব আছে। অর্জ্জুন! তুমি যদি এই কর্ম্মাদির তত্ত্ব জানিতে পার, তাহাহইলে অমঙ্গলময় সংসার হইতে মুক্তি লাভ করিবে। সেই তত্ত্বের বিষয় আমি তোমাকে বলিতেছি।" এই প্রতিজ্ঞা পালনের নিমিত্ত ভগবান্ বলিতেছেন, "বান্ধব! যাহা করা যায় তাহারই অর্থাৎ সেই দেহাদির ব্যাপার বা চেষ্টা টুকুরই নাম কর্ম্ম। যে ব্যক্তি সেই কর্ম্মে অকর্ম্ম অর্থাৎ কর্ম্মাভাব এবং কর্ম্মাভাবে কর্ম্ম দেখিয়া থাকেন, মনুষ্যের মধ্যে সেই ব্যক্তিই বুদ্ধিমান, সেই ব্যক্তিই যোগী ও সেই ব্যক্তি সমস্ত কর্ম্মই সাধন করিয়াছেন।" ভগবদুক্ত বর্ত্তমান শ্লোকটিকে আপাততঃ একটি প্রহেলিকা বলিলেও অত্যুক্তি হয় না। বাস্তবিক, কর্ম্মে কর্ম্মাভাব এবং কর্ম্মাভাবে কর্ম্ম দেখাকে প্রহেলিকা ব্যতীত আর কি বলিয়া নির্দ্দেশ করিব,

কিছুই বুঝিতে পারি না। শ্রীকৃষ্ণ ও অর্জ্জুন উভয়েই সুদৃঢ় সখ্যতা-সূত্রে আবদ্ধ; সুতরাং উপহাসাদিচ্ছলে তাঁহাদিগের মধ্যে দুই একটা হেঁয়ালি লইয়া আমোদ চলিলেও চলিতে পারে; কিন্তু সেই সর্ব্বান্তর্য্যামী ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ যে এইরূপ বিপক্ষবর্গ-পরিবৃত, শোক-মোহে অভিভূত, কিংকর্ত্তব্য-বিমূঢ়, শিষ্যভাবে প্রকৃত কর্ত্তব্য-জিজ্ঞাসু অর্জ্জুনের হৃদয়কে, অস্থানে প্রযুক্ত, প্রহেলিকা দ্বারা ব্যথিত করিবেন, ইহা কখনই সম্ভবপর নহে।

বর্ত্তমান শ্লোকের অক্ষরগত স্থূল অর্থ আপাততঃ প্রহেলিকাবৎ প্রতীত হইলেও, ইহার যে কোন গূঢ় হইতেও গূঢ়তম অর্থ আছে, তাহা অবশ্যই স্বীকার্য্য। এখন দেখা যাউক যে, সেই ভগবদভিপ্রেত প্রকৃত অর্থ কি? যদি কাহাকে পন্থাবিহীন নিবিড় অরণ্য মধ্যে প্রবেশ করিতে হয়, তাহা হইলে তাহাকে প্রথমতঃ বৃক্ষাদি ছেদন করিয়া গমনোপযোগী পথ পরিষ্কার করিতে হয়; আর তাহাকে সেই অরণ্য মধ্যে যে সতত সাবধানভাবে যাইতে হয়, একথা বলাই বাহুল্য। অধুনা আমাদেরও সেই নীতির অনুগমন করিতে হইবে; অর্থাৎ প্রথমতঃ শ্লোকের বহিরাবরণ স্বরূপ দুই চারিটা কথা আলোচনা করিয়া বুঝিবার পথ একটু পরিষ্কার করিতে হইবে। যে বাক্যের বক্তা স্বয়ং ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ, তাহার প্রকৃত অর্থ হৃদয়ঙ্গম করিতে অর্জ্জুনের মত শ্রোতাই সক্ষম ও উপযুক্ত; সেই কথা আমাদের কিছু বুঝিতে হইলে, বিশেষ মনোযোগী হইতে হইবে এবং উপায়ান্তরেরও আশ্রয় লইতে হইবে। মহারণ্য প্রবেশের নিমিত্ত পশুরাজ সিংহকে কোনরূপ আয়োজন করিতে হয় না, কিন্তু অন্যের বিবিধ আয়োজনের প্রয়োজন হয়। ভাষ্যাদির সৃষ্টি অর্জ্জুনের জন্য হয় নাই; তাহা আমাদিগের ন্যায় জ্ঞানদরিদ্রদিগের জন্যই বিরচিত হইয়াছে। সমালোচ্য শ্লোকটির অক্ষরগত অর্থ শুনিলেই প্রথমতঃ এইরূপ আশঙ্কা হইয়া থাকে যে, যদি দেহাদিচেষ্টা, ব্যাপার বা প্রবৃত্তি-মাত্রেরই নাম কর্ম্ম ইহাই সিদ্ধান্তীকৃত হইল, তাহা হইলে সেই কর্ম্মের যে অভাব তাহা নিবৃত্তি স্বরূপ; সেই নিবৃত্তিতে কিরূপে কর্ম্ম-দর্শন হইতে পারে? অর্থাৎ কর্ম্মের মধ্যে কর্ম্ম দেখিলে দেখিতে পাওয়া যায়, কিন্তু অকর্ম্মে বা কর্ম্মাভাবে কিরূপে কর্ম্ম দেখিতে পাওয়া যাইতে পারে? প্র অর্থাৎ প্রকৃষ্টরূপ যে বৃত্তি বা ব্যাপার তাহার নাম প্রবৃত্তি এবং নি অর্থাৎ নাই যে ব্যাপার বা ব্যাপারাভাব তাহারই নাম নিবৃত্তি। ব্যাপার মাত্রই কর্ম্মের

স্বরূপ; সুতরাং কর্ম্মই প্রবৃত্তি এবং অব্যাপার মাত্রই অকর্ম্মের বা কর্ম্মাভাবের স্বরূপ; সুতরাং অকর্ম্ম বা কর্ম্মাভাবই নিবৃত্তি স্বরূপ বলিয়া এস্থলে উল্লিখিত হইল। এরূপ শঙ্কা হইতে পারে না। যেহেতু প্রথমতঃ দেখা যাইতেছে যে, যাহা কর্ত্তার অধীন তাহারই নাম কর্ম্ম; কর্ত্তা না হইলে কোনরূপ দেহাদি-ব্যাপার হইতেই পারে না। বর্ত্তমান শ্লোকে কি কর্ম্ম কি অকর্ম্ম এতদুভয়ই কর্ত্তার অধীনরূপে উল্লিখিত হইয়াছে। "পশ্যেৎ" এই ক্রিয়ার কর্ত্তা "যঃ" এবং কর্ম্ম হইতেছে "কর্ম্ম" ও "অকর্ম্ম"। দ্বিতীয়তঃ, যেহেতু দেখা যাইতেছে যে, কর্ম্ম ও অকর্ম্ম এতদুভয়ই অবিশেষ রূপে কারকের অধীন; সুতরাং কি প্রবৃত্তি কি নিবৃত্তি এতদুভয়েই যে কর্ম্ম দেখিতে পাওয়া যাইবে, এ বিষয়ে কোনরূপ বিরোধ হইতে পারে না। দ্বিতীয় আশঙ্কা এই যে, যেহেতু নিবৃত্তি মাত্রই বস্তুর অধীন এবং যাহা যাহা বস্তুর অধীন, তাহা তাহাতে কারক নিবন্ধন হইতে পারে না; সুতরাং তাহাতে কর্ম্ম-দর্শন হইতে পারে না। যাহা বস্তু তাহাতে কারক নিবন্ধন হইতে পারে, কিন্তু যাহা বস্তুর অধীন তাহাতে কারক নিবন্ধন হইতে পারে না। ইহার নিষ্কর্ষার্থ এই যে, যাহা বস্তু তাহারই উপর কর্ত্তা কর্ম্মাদি কারকের আরোপ হইতে পারে; কিন্তু যাহা অবস্তু অর্থাৎ কিছুই নহে, কারক তাহাকে কি সূত্রে বাঁধিবে? এস্থলে নিবৃত্তিকে বস্তুর অধীন বলিবার তাৎপর্য্য এই যে, যেরূপ মাথা না থাকিলে মাথা ব্যথা হইতে পারে না; সুতরাং ব্যথা মাথার অধীন, সেইরূপ বস্তু না থাকিলে তাহার নিবৃত্তি হইতে পারে না বলিয়া, নিবৃত্তি বস্তুরই অধীন। নিবৃত্তি স্বয়ং অভাব স্বরূপ; সুতরাং তাহা অবস্তু। অবস্তুতে বস্তুর ন্যায় কোনরূপ কারক চলিতে পারে না; কেননা, যাহা অবস্তু, অর্থাৎ বস্তু নহে, তাহা বস্তু হইতে পারে না। সুতরাং যাহা কর্ম্মাভাব তাহা কর্ম্মই বা কিরূপে হইবে, আর তাহাতে কর্ম্মোচিত কারকই বা কিরূপে আরোপিত হইবে? কিছু থাকিলে দেখিতে পাওয়া যায়, যাহা কিছুই নহে তাহার আর কি দেখিতে পাওয়া যাইবে? এরূপ শঙ্কাও হইতে পারে না। কারণ, কর্ম্মের মধ্যে কর্ম্ম দেখিতে তো সকল লোকেই পায়, কিন্তু সেই সকল লোকের মধ্যে যে মহাপুরুষ অকর্ম্মের মধ্যেও কর্ম্ম দেখিতে পান, তিনি বুদ্ধিমান্, তিনিই যোগী ও তিনিই যথার্থ সকল কর্ম্ম সুসম্পন্ন করিয়াছেন। সুতরাং সেই মহাপুরুষই এরূপ (বুদ্ধিমানাদি) স্তুতিবাদের অধিকারী,

তাঁহার সহিত সাধারণ জনগণের পার্থক্য যে অনেক, একথা অবশ্যই স্বীকার্য্য। এই পার্থক্যের হেতু অনুসন্ধান করিলেই উক্ত শঙ্কা স্বতঃই নিরস্ত হইবে। এই জগতী-তল-বাসী প্রায় সকলে, অবিদ্যার করাল কবলে নিপতিত। কেহ ভূতাবিষ্ট হইলে যেরূপ তাহাকে সেই ভূতের বশেই সমস্ত কার্য্য করিতে হয়, সে মানুষ হইলেও তখন তাহার ইন্দ্রিয়াদি সমস্তই ভূতের অধীন হইয়া যায়; সুতরাং সে তখন সকল বিষয়ই মানুষের চক্ষে না দেখিয়া ভূতের চক্ষে দেখে, মানুষের খাওয়া না খাইয়া ভূতের খাওয়া খায় এবং সকল কার্য্যই সে ভূতের অনুরূপ ভাবেই করিয়া থাকে। এইরূপে ব্রহ্মাভিন্ন হইয়াও সেই অবিদ্যাভিভূত জীব যাহা কিছু করে, তাহা সমস্তই অবিদ্যার বশেই করিয়া থাকে ও যাহা কিছু দেখে, তাহাও সেই অবিদ্যারই লীলা। ভূতাবেশ অপগত হইলে যেরূপ মানুষ মানুষই হয়, সেইরূপ অবিদ্যার আবেশ ছাড়িলেও ব্রহ্মাভিন্ন জীব ব্রহ্মই হইয়া থাকে। ভূতাবিষ্ট মনুষ্যের সমস্ত কাণ্ডই ভূতুড়ে, অবিদ্যাবিষ্ট জীবেরও সমস্ত কাণ্ডই অবিদ্যক। বেদ-বেদান্তাদি শাস্ত্রেও অভিহিত আছে যে, একমাত্র পরং ব্রহ্মই বস্তু, তদ্ব্যতীত সমস্তই অবস্তু। সেই ব্রহ্মবস্তু নিষ্ক্রিয় ও সর্ব্ববিধ কারকেরই অধিকারাতীত। ক্রিয়া-কারকাদি সমস্ত ব্যবহার অবিদ্যা-বস্থাতেই প্রবৃত্ত হয়। অবিদ্যাবিষ্ট জীব, ভূতাবিষ্টের ন্যায়, সেই বস্তুসংস্পর্শ-পরিহীন অবিদ্যাবস্থা তদবস্থোচিত ক্রিয়া-কারকাদি ব্যবহার করিয়া থাকে। কিন্তু এই জীবসঙ্ঘের মধ্যে যে জীব, প্রবৃত্তির ন্যায় নিবৃত্তিতেও কর্ম্ম দেখিয়া থাকেন, অর্থাৎ এতদুভয়কে সমান চক্ষে দেখিয়া থাকেন, তিনিই বাস্তবিক বুদ্ধিমান্, যোগী ও কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। অবিদ্যাবস্থাতেই ইহা কর্ম্ম, ইহা অকর্ম্ম এইরূপ দুই দুই ভাব বা দ্বৈতভাব হইয়া থাকে; কিন্তু কর্ম্মাকর্ম্মের যথার্থ বিচার করিয়া দেখিলে, অবিদ্যার হস্ত হইতে নিষ্কৃতি লাভ করা যায়; তখন আর ইহা কর্ম্ম, ইহা অকর্ম্ম এরূপ দ্বৈতজ্ঞান থাকে না। তখন কারকাদি ব্যাপারই থাকে না, সুতরাং কর্ম্মাকর্ম্ম ভেদজ্ঞান থাকে না। তাই আজি ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ, এইরূপ মনুষ্যকে উদ্দেশ করিয়া, সপ্রগল্ভে স্তুতিবাদ করিতেছেন যে, মনুষ্যের মধ্যে তিনিই বুদ্ধিমান্, তিনিই যোগী ও তিনিই সমস্ত কর্ম্ম করিয়াছেন। এতদ্দ্বারা ইহাই প্রদর্শিত হইল যে, অসমদর্শী সাধারণ জন ও এবম্ভূত সমদর্শীজনের পরস্পরগত পার্থক্য প্রভূত পরিমাণে অধিক। ভাবে ইহাও বলা হইল যে, মনুষ্যের মধ্যে যিনি সকলকে সমান চক্ষে না

দেখেন, তিনি যোগী নহেন—ভগু ও তদনুষ্ঠিত কর্ম্ম সমূহই অকর্ম্ম অর্থাৎ কিছুই নহে; সে কর্ম্ম করা না করা দুই সমান; সে কর্ম্ম মুক্তির কারণ নহে, বন্ধনের কারণ। বোধ হয়, এতক্ষণে এই শ্লোকের অভ্যন্তরে প্রবেশের পথ কথঞ্চিৎ পরিস্কৃত হইয়াছে; এক্ষণে ইহার অভ্যন্তর দেশে প্রবেশ করিতে চেষ্টা করিয়া তাৎপর্য্যার্থ পর্য্যালোচনা করা যাউক।

আপত্তি স্থলে যদি কেহ বলেন যে, শ্রীকৃষ্ণ (যে ব্যক্তি কর্ম্মে অকর্ম্ম দেখিয়া থাকে এবং অকর্ম্মে কর্ম্ম দেখিয়া থাকে) এইরূপ পরস্পর বিরুদ্ধ কথা কি নিমিত্ত বলিতেছেন? আর এক কথা, "কর্ম্মন্" শব্দের সপ্তমীর একবচনে "কর্ম্মণি" এই পদ নিষ্পন্ন হইয়াছে এবং "অকর্ম্মন্" শব্দের সপ্তমীর একবচনে "অকর্ম্মণি" এই পদ নিষ্পন্ন হইয়াছে। "কর্ম্মণি" এই পদের অর্থ কর্ম্মেতে এবং অকর্ম্মণি এই পদের অর্থ কর্ম্মাভাবেতে। এখন জিজ্ঞাস্য এই যে, কর্ম্মণি বা অকর্ম্মণি এই উভয় পদ কিসে সপ্তম্যন্ত হইল— বিষয়ে সপ্তমী, বা অধিকরণে সপ্তমী? অর্থাৎ কর্ম্মণি এই পদের অর্থ কর্ম্ম-বিষয়ে না কর্ম্মাধিকরণে, এবং অকর্ম্মণি এই পদের অর্থ কর্ম্মাভাব বিষয়ে বা কর্ম্মাভাবাধিকরণে? যদি বল, বিষয়ে সপ্তমী; তাহা হইতে পারে না; কারণ, অন্যাকার জ্ঞান কখনও অন্যের অবলম্বন হইতে পারে না। কর্ম্ম কখনও অকর্ম্ম হইতে পারে না, আর অকর্ম্ম কখনও কর্ম্ম হইতে পারে না; কর্ম্ম ও অকর্ম্মের অভেদত্ব কখনই সম্ভবপর নহে। অকর্ম্মাকার জ্ঞান কখনও কর্ম্মাবলম্বন হইতে পারে না, এবং কর্ম্মাকার জ্ঞান কখনও অকর্ম্মাবলম্বন হইতে পারে না। কর্ম্মবিষয়ে কর্ম্মাকার জ্ঞানই হইয়া থাকে এবং অকর্ম্ম-বিষয়ে অকর্ম্মাকার জ্ঞানই হইয়া থাকে ও এবংবিধ হওয়াই যুক্তিযুক্ত। ঘট বিষয়ে পটাকার জ্ঞান হইতে পারে না এবং পট বিষয়ে ঘটাকার জ্ঞান হইতে পারে না; কারণ, ঘট ও পট এতদুভয়ই ভিন্ন পদার্থ। কর্ম্ম এবং অকর্ম্মও সেইরূপ পরস্পর ভিন্ন; সুতরাং তাহারাও উক্ত নিয়মের অধীন। আর যদি বল যে, অধিকরণে সপ্তমী; তাহাও হইতে পারে না। কারণ, দ্রষ্টা অর্থাৎ যে ব্যক্তি কর্ম্ম বা অকর্ম্ম দেখিবে, সে কখনও কর্ম্মাধিকরণে বিরুদ্ধ আধেয়-স্বরূপ অকর্ম্মকে দেখিতে ইচ্ছা করে না এবং অকর্ম্মাধিকরণে বিরুদ্ধ আধেয়-স্বরূপ কর্ম্মকে দেখিতে ইচ্ছা করে না। যাহারা পরস্পর বিরুদ্ধ, তাহাদের পরস্পর আধার ও আধেয় ভাব কিরূপে হইবে? সুতরাং কর্ম্ম ও অকর্ম্ম

এতদুভয়েরও পরস্পর আধার ও আধেয় ভাব হইতেই পারে না। পরস্পর বিরুদ্ধ-ধর্ম্মাক্রান্ত অগ্নি এবং জল কখনও পরস্পর আধার ও আধেয় ভাব সম্প্রাপ্ত হইতে পারে না? অর্জ্জুনের এইরূপ আশঙ্কার উত্তর স্বরূপে ভগবান্ বলিতেছেন যে, সখে! বিবেকবিহীন ব্যক্তিগণ যেরূপ ভ্রান্তিক্রমে পরমার্থতঃ নিষ্ক্রিয় (অকর্ম্ম) ব্রহ্মকে সক্রিয়ের ন্যায় (কর্ম্মবৎ) দেখিয়া থাকে, সেইরূপ সক্রিয় প্রপঞ্চরূপ যে কর্ম্ম, তাহা অক্রিয় অধিষ্ঠানরূপ ব্রহ্মে সংসৃষ্ট বলিয়া তাহাকে অক্রিয়ের ন্যায় (অকর্ম্মবৎ) দেখিয়া থাকে। অর্থাৎ অজ্ঞানাভিভূত জীব ভ্রান্তিক্রমে কর্ম্মে অকর্ম্ম এবং অকর্ম্মে কর্ম্মের আরোপ করিয়া থাকে। এইরূপ অন্যের উপর অন্যের আরোপ হওয়ার নাম অধ্যাস। অধ্যাস ভ্রান্তি-বশতঃই হইয়া থাকে। যেরূপ শুক্তিকায় (ঝিনুকে) রজতের অধ্যাস কিংবা রজতে শুক্তিকার অধ্যাস। এস্থলেও দেখা যাইতেছে যে, কর্ম্ম অকর্ম্ম এতদুভয়েরও পরস্পরগত অধ্যাস রহিয়াছে। সম্যক্ বিচার পূর্ব্বক দর্শন দ্বারা অধ্যাস বিনিবৃত্ত হয়; সুতরাং সম্যক্ দর্শন সিদ্ধির নিমিত্ত তোমার কর্ম্মাকর্ম্ম বিচার করা অবশ্য কর্ত্তব্য এবং এতদুদ্দেশ্য সাধনোদ্দেশেই আমি তোমাকে পূর্ব্বোক্ত রূপ "কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ" ইত্যাদি উপদেশ প্রদান করিয়াছি। আমি তোমাকে কোনরূপ বিরুদ্ধার্থ প্রতিপাদক কথা বলি নাই; কারণ, যদি কেহ বলে যে, তুমি যাহাকে রজত বলিয়া প্রতিপন্ন করিয়াছিলে, এক্ষণে দেখ তাহা শুক্তিকাখণ্ড ব্যতীত আর কিছুই নহে; এরূপস্থলে যেরূপ শুক্তিকায় ভ্রান্তিবশতঃ আরোপিত রজতরূপ বিষয়ের অপবাদ পূর্ব্বক কেবল মাত্র ভ্রান্তি-কল্পিত রজতের অধিষ্ঠান স্বরূপ সেই শুক্তিকা খণ্ডই উপদিষ্ট হইয়া থাকে, আমিও সেইরূপ ভ্রমসিদ্ধ কর্ম্মাকর্ম্মাদি রূপ বিষয়ের অপবাদ পূর্ব্বক সেই ভ্রমাধিষ্ঠান স্বরূপ কর্ম্মাদি-রহিত কূটস্থ ব্রহ্মের বিষয়েই উপদেশ প্রদান করিয়াছি; সুতরাং আমি তোমাকে কোনরূপ বিরুদ্ধ বলি নাই। আর এক কথা, সেই কূটস্থ ব্রহ্ম ব্যতীত সমস্তই কেবল মাত্র মায়াময়; সুতরাং ব্রহ্ম ভিন্ন অন্যের জ্ঞানে কখনও কেহ প্রকৃত বুদ্ধিমান, যোগী বা কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ হইতে পারে না। অতএব আমি যে তোমাকে কোনরূপ বিরুদ্ধ কথা না বলিয়া, সেই সর্ব্ববিধ বিক্রিয়া-রহিত ব্রহ্মজ্ঞানের কথাই বলিতেছি, তাহাও পূর্ব্বোক্ত (স বুদ্ধিমান্ ইত্যাদি) কয়টি কথাতে পরিস্ফুট আছে। আর ইতি-পূর্ব্বেও (১৭ শ্লোকে) তোমাকে বলিয়াছি যে, "কর্ম্ম, অকর্ম্ম ও বিকর্ম্ম এই

তিনেরই স্বরূপ বোদ্ধব্য আছে।" এই কথাতেই বলা হইয়াছে যে, আমি তোমাকে সম্যক্ জ্ঞানের বিষয়েই উপদেশ প্রদান করিব। ভাবিয়া দেখ, 'বোধ' শব্দের অর্থ কি ? বোধ শব্দের অর্থ সম্যক্ জ্ঞান, বা যথাভূত দর্শন। আরও ভাবিয়া দেখ, আমি তোমাকে কর্ম্মাদি-বিচার-জনিত যে ফলের কথা বলিয়াছি ( ১৭ শ্লোকে ) অর্থাৎ তুমি যদি কর্ম্মাদির যথার্থ তত্ত্ব জানিতে পার, তাহা হইলে অমঙ্গলময় সংসার হইতে মুক্ত হইবে। এই অশুভ-বিনাশ-সাধক পূর্ব্বোক্ত বচনটি পর্য্যালোচনা করিলে তুমি দেখিতে পাইবে যে, আমি তোমাকে সেই কূটস্থ ব্রহ্ম-বিষয়ক উপদেশই প্রদান করিতে সমুদ্যত হইয়াছি; কোনরূপ বিরুদ্ধ বাক্য-ব্যয় করা আমার অভিপ্রেত নহে। বিপরীত জ্ঞান দ্বারা কখনও সংসারমোচন রূপ ফললাভ হইতে পারে না; ফললাভ সম্যক্ জ্ঞানেরই অধীন। তবে এখন বুঝিয়া দেখ, আমার উক্ত বাক্য, কেবল মাত্র অধ্যারোপের অপবাদের নিমিত্ত; অর্থাৎ অজ্ঞানান্ধ জীব ভ্রান্তিবশতঃ অকর্ম্ম বিষয়ে যে কর্ম্মের আরোপ করে এবং কর্ম্মবিষয়ে যে অকর্ম্মের আরোপ করিয়া থাকে, তাহার সেই ভ্রান্তি ( যাহা যাহা নহে তাহাকে সেই বস্তু গ্রহণরূপ ভ্রম ) নিবারণ করিবার ইচ্ছায় আমি পূর্ব্বোক্ত রূপ ( কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ ইত্যাদি ) কথাই বলিয়াছি। আর পূর্ব্বেই বলিয়াছি যে অকর্ম্ম বলিতে ব্রহ্মকেই বুঝাইবে; ব্রহ্মে কোনও রূপ ক্রিয়া নাই, অর্থাৎ তিনি নিষ্ক্রিয় বলিয়া অকর্ম্ম এবং ব্রহ্ম ব্যতীত মায়াবিজৃম্ভিত দ্বৈতজাতই মায়ার প্রভাবে সক্রিয় বলিয়া কর্ম্ম-পদবাচ্য, এ কথাও পূর্ব্বে বলা হইয়াছে।

আর এক কথা, বাস্তবিক এক বিষয়ে অন্যাকার জ্ঞান হইতে পারে না, কিন্তু ভ্রান্তিবশতঃ সমস্তই সম্ভাবিত। লোকে ভ্রান্তিবশতঃই শুক্তিকায় রজত দেখিয়া থাকে। জীবেরও সেইরূপ ভ্রান্তিবশতঃ কর্ম্মবিষয়ে অকর্ম্মাকার জ্ঞান এবং অকর্ম্ম বিষয়ে কর্ম্মাকার জ্ঞান সঞ্জাত হয়; সুতরাং মদুক্তিগত কর্ম্মণি ও অকর্ম্মণি এতদুভয় পদই বিষয়ে সপ্তমী, অধিকরণে সপ্তমী নহে। অধিকরণে সপ্তমী উপলক্ষ করিয়া তুমি পূর্ব্বে যে সমস্ত দোষ দেখাইয়াছ, তাহা আমার সম্পূর্ণ অনুমোদিত। কারণ, কুণ্ডে বদর ফল আছে ( হাঁড়িতে কুল আছে ), এরূপ স্থলে কুণ্ড অধিকরণ বা আধার এবং বদর আধেয়, সুতরাং "কুণ্ডে" এই পদ অধিকরণে সপ্তমী; ইহাতে কোনরূপ আপত্তিও সমুত্থাপিত হইতে পারে না। কিন্তু এই

**ব্যবহার** ভূমির মধ্যে কোন স্থলেই এরূপ দেখিতে পাওয়া যায় না যে, **কর্ম্মাধিকরণে** অকর্ম্ম আছে এবং অকর্ম্মাধিকরণে কর্ম্ম আছে; **বিশেষতঃ** যাহা অকর্ম্ম (কর্ম্মাভাব) তাহা আকাশ-কুসুমাদির ন্যায় তুচ্ছ অর্থাৎ কিছুই নহে; কেবল কল্পিত নামমাত্র। এবম্ভূত কর্ম্মাভাব কাহারও অধিকরণ হইতেই পারে না, বা কোথাও এরূপ হইতে দেখাও যায় না; সুতরাং দেখা যাইতেছে যে, কর্ম্ম ও অকর্ম্ম এই দুইয়েরই পরস্পর অধিকরণ, অধিকর্ত্তব্য বা আধার-আধেয় ভাব সম্ভবপর নহে, ইহাই নিরূপিত হইল; অতএব লোকে মৃগতৃষ্ণিকায় বারি বা শুক্তিকায় রজতের ন্যায়, কর্ম্ম ও অকর্ম্মকে বিপরীতভাবে গ্রহণ করিয়া থাকে। অর্থাৎ লোকে দেখে যে, কর্ম্মাধিকরণে অকর্ম্ম থাকিতে পারে না এবং অকর্ম্মাধিকরণে কর্ম্ম থাকিতে পারে না; সুতরাং তাহারা যে কর্ম্মবিষয়ে অকর্ম্মের এবং অকর্ম্মবিষয়ে কর্ম্মের আরোপ করিয়া থাকে, ইহা অবশ্য স্বীকর্ত্তব্য; অতএব কর্ম্মণি বা অকর্ম্মণি এতদুভয় পদই বিষয়ে সপ্তমী। এখন যদি বল যে, যাহা কর্ম্ম, তাহা সকলের কাছে কর্ম্মই হইয়া থাকে; তাহার ব্যভিচার কখনও হয় না, অর্থাৎ কর্ম্ম কখনও অকর্ম্মরূপে প্রতীত হইতে পারে না এবং যাহা অকর্ম্ম, তাহাও সকলের কাছে অকর্ম্মরূপেই প্রতীত হয়; তাহার ব্যভিচার কখনও হয় না, অর্থাৎ অকর্ম্ম কখনও কর্ম্মরূপে প্রতীতি-বিষয়ীভূত হইতে পারে না। ইহা যে একান্ত নিয়ম, তাহা বলিতে পার না; কারণ দেখ, যখন কোন ব্যক্তি দ্রুতগামী নৌকায় আরোহণ-পূর্ব্বক গমন করে, তখন সে দেখে যে, তীরস্থিত বৃক্ষপর্ব্বতাদি সমূহ যেন নৌকার প্রতিকূল দিকে (পশ্চাৎদিকে) গমন করিতেছে। এখন জিজ্ঞাস্য এই যে, বৃক্ষাদি কি বাস্তবিকই পশ্চাৎদিকে গমন করে? না, তাহা কখনই নহে। বৃক্ষ যেখানকার সেইখানেই থাকে, পর্ব্বতও যেখান-কার, সেইখানেই থাকে; কিন্তু এইরূপ বোধ হয় মাত্র। উক্ত দৃষ্টান্ত দ্বারা ইহাই প্রদর্শিত হইল যে, অকর্ম্মেও কর্ম্ম দেখিতে পাওয়া যায়, অর্থাৎ অকর্ম্ম-লক্ষণ গতিক্রিয়াহীন বৃক্ষাদি জড় পদার্থেও কর্ম্ম-লক্ষণ গতিক্রিয়া দেখিতে পাওয়া যায়। আরও দেখ, একজন মনুষ্য বহুদূরস্থিত পথ দিয়া বাস্তবিক গমন করিতেছে; সেই মনুষ্য এত দূরে রহিয়াছে যে, ততদূরে দৃষ্টিশক্তি উপনীত হইতে পারে না; তখন দেখা যায়, সেই মনুষ্যটি যেন

দাঁড়াইয়া রহিয়াছে। এস্থলেও জিজ্ঞাস্য এই যে, বাস্তবিক কি সেই মনুষ্য গতিবিহীন? না, তাহা কখনই নহে; সেই মনুষ্যের গতিক্রিয়া যেরূপ হইবার তখনও তাহাই হইতেছে; তাহার চরণচালনের বিশ্রাম নাই, কিন্তু সে বহুদূরে আছে বলিয়াই এইরূপ বোধ হয় মাত্র। উক্ত দৃষ্টান্ত দ্বারা ইহাই প্রদর্শিত হইল যে, কর্ম্মেও অকর্ম্ম দেখিতে পাওয়া যায়, অর্থাৎ কর্ম্ম-লক্ষণ গতিক্রিয়াবিশিষ্ট মনুষ্যেও অকর্ম্ম-লক্ষণ গতিক্রিয়া-রাহিত্য দেখিতে পাওয়া যায়। তবে এখন দেখ, যেরূপ প্রকৃত গতি-রহিত জড় তরু প্রভৃতিকে গতি দেখিতে পাওয়া যায়, সেইরূপ জীব অবিক্রিয় ব্রহ্মেও কর্ম্ম দেখিয়া থাকে; এবং যেরূপ প্রকৃত গতিবিশিষ্ট সচেতন মনুষ্যে গতিবিহীনতা দেখিতে পাওয়া যায়, সেইরূপ জীব সক্রিয় দ্বৈতপ্রপঞ্চে কর্ম্মাভাব দেখিয়া থাকে। অর্থাৎ যিনি সেই প্রকৃত আত্মা বা 'আমি', তিনি নিষ্ক্রিয় এবং দ্বৈতপ্রপঞ্চ সক্রিয়, কিন্তু অজ্ঞানাভিভূত জীব সেই নিষ্ক্রিয় আমির উপর কর্ম্মের আরোপ করিয়া থাকে, এবং যাহা আমি নহে, তাহার উপর অকর্ম্মের অর্থাৎ প্রকৃত আমির আরোপ করিয়া থাকে। ইহার স্পষ্টার্থ বলিতে হইলে ইহাই বলিতে হয় যে, অজ্ঞানান্ধ জীব বলিয়া থাকে যে, "আমি করিতেছি, আমি করিতেছি" কিন্তু যাহা 'আমি' তাহা তো নিষ্ক্রিয়; সুতরাং অকর্ম্মের উপর কর্ম্মের বা ক্রিয়ার আরোপ হইতেছে। আর সক্রিয় যে দ্বৈতপ্রপঞ্চ, তাহাতে অকর্ম্ম সন্দর্শন বলিলে ইহাই বুঝিতে হইবে যে, প্রকৃত আত্মা বা আমি নিষ্ক্রিয়; সুতরাং তদ্ব্যতীত সমস্তই সক্রিয়। ক্রিয়া ব্রহ্মে নাই; ব্রহ্ম-ব্যতিরিক্ত কল্পিত দ্বৈতপ্রপঞ্চেই ক্রিয়া আছে। অজ্ঞানান্ধ জীব সেই কল্পিত সক্রিয় দ্বৈতপ্রপঞ্চে অক্রিয় 'আমিকে' দেখিয়া থাকে. অর্থাৎ যাহা আমি, তাহা একই, আমি কখনও দুই বা তদধিক হইতে পারে না; কিন্তু জীব দেখে কি? "আমি গমন করিতেছি", এখানে তাহার চরণযুগল আমি; "আমি গ্রহণ করিতেছি", এখানে তাহার কর দুইটি আমি; "আমি দেখি-তেছি", এখানে তাহার নয়নযুগল আমি; এইরূপ প্রত্যেক কর্ম্মেই জীব অসংখ্য অসংখ্য অকর্ম্ম আমিকে দেখিয়া থাকে। সুতরাং ইহাই সিদ্ধান্তীকৃত হইল যে, অজ্ঞানান্ধ জীব প্রকৃত অকর্ম্মে কর্ম্ম ও কর্ম্মে অকর্ম্ম দেখিয়া থাকে। জীবের কাছে যাহা অকর্ম্ম, বস্তুতঃ তাহা কর্ম্ম এবং জীবের কাছে

যাহা কর্ম্ম, তাহা বস্তুতঃ অকর্ম্ম। জীবের এবংবিধ বিপরীত জ্ঞান নিবারিত না হইলে তাহার সংসার-মোচনের আশা সুদূর-পরাহত; আর সম্যক্ জ্ঞান ব্যতীত যে সংসার-মোচন হইতেই পারে না, তাহাও পূর্ব্বে বলিয়াছি। অতএব আমার পূর্ব্বোক্ত ( কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ ইত্যাদি ) উপদেশ জীবের এই ভ্রান্তি বিদূরিত করিয়া সম্যক্ জ্ঞানলাভের উদ্দেশেই প্রযুক্ত হইয়াছে। আমি কোনরূপ বিরুদ্ধ কথা বলি নাই।

এখন যদি বল যে, হে শ্রীকৃষ্ণ! যদি কর্ম্ম ও অকর্ম্মের পরস্পরগত আরোপের অপবাদপূর্ব্বক সেই এক অবিক্রিয় ব্রহ্মজ্ঞানের বিষয় উপদেশ প্রদান করাই তোমার অভিপ্রেত হয়, তাহাও তো কিছু নূতন উপদেশ বলিয়া গ্রহণ করিতে পারি না; পূর্ব্বে "ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিৎ" ইত্যাদি স্থলে ( ২ অ, ২০ শ্লোকে ) তো এ সমস্ত কথা অনেকবার বলা হইয়াছে; ব্রহ্ম যে নির্ব্বিকার, তাহাও পূর্ব্বে প্রতিপাদিত হইয়াছে; সুতরাং তোমার সেই এক পুরাতন কথা বারবার বলিবার প্রয়োজন কি? পুনরুক্তি দোষ পরিহার পূর্ব্বক যদি নূতন কথা কিছু থাকে, তাহা বল, আমি শুনিতে প্রস্তুত আছি। অর্জ্জুন! তাহাও বলিতে পার না; কারণ, তুমি প্রথমতঃ, বিবেচনা করিয়া দেখ যে, যে সংস্কারটি যাহার হৃদয়ে বদ্ধমূল হইয়াছে, সে সহজে তাহাকে ত্যাগ করিতে পারে না। দ্বিতীয়তঃ, যে বিষয় অতিশয় কঠিন, তাহা যদি কোন ব্যক্তিকে বুঝাইতে হয়, তাহা হইলে সেই বিষয়টি বারংবার তাহাকে বলিতে হয়; নচেৎ সে বিষয় কখনই তাহার মস্তিষ্কে স্থান পাইবে না, ইহা সুনিশ্চিত। বারংবার বিপরীত দর্শন করিয়া মিথ্যাজ্ঞানের সংস্কার জীবের হৃদয়ে বদ্ধমূল হইয়া থাকে, সুতরাং সে মোহবশতঃ প্রকৃত তত্ত্বজ্ঞানের বিষয় পুনঃপুনঃ শ্রবণ করিয়াও সে কথা ভুলিয়া যায় এবং পুনরায় সংস্কারবশে মিথ্যাপ্রসঙ্গের অবতারণা করিয়া, সেই মিথ্যা বিষয়েরই ( আত্মা সক্রিয় ইত্যাদি বিষয়ক ) প্রশ্ন করিয়া থাকে। তোমারও দশা ঠিক তাহাই হইয়াছে; সেই নিমিত্ত আমাকে তদ্বিষয়ক উপদেশ বারংবার প্রদান করিতে হইতেছে। আর এই আত্ম-তত্ত্ব-জ্ঞানরূপ বিষয়ও বড়ই গহন অর্থাৎ অতি দুর্ব্বিজ্ঞেয়; সুতরাং তোমায় এই একই কথা অর্থাৎ আত্মবস্তু যে নিষ্ক্রিয় তাহা "অব্যক্তোয়মচিন্ত্যোয়ম্" ( ২ অ, ২৫ শ্লোক ), "ন জায়তে ম্রিয়তে বা" ইত্যাদি স্থলে পূর্ব্বে বারবার বলিয়াছি এবং অগ্রে ( সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য ইত্যাদি স্থলে ) আরও বলিব।

এখন যদি আশঙ্কা কর যে, দেহাদির নির্ব্বর্ত্তক কর্ম্ম তিন প্রকার; কর্ম্ম, বিকর্ম্ম ও অকর্ম্ম। কূটস্থস্বভাব যে আত্মা তিনি অসঙ্গ, সুতরাং তাঁহার ব্যাপাররূপ যে কোন প্রকার কর্ম্ম আছে তাহা নিতান্ত অপ্রসিদ্ধ; অতএব অকর্ম্ম ব্রহ্মে কর্ম্মের দর্শন কখনও সিদ্ধ হইতে পারে না। এইরূপ আশঙ্কিত-বাক্যের বিহিত উত্তর শ্রবণ কর। আত্মা অকর্ম্ম, তাহাতে কোনরূপ ক্রিয়ার সংস্পর্শমাত্র নাই, সেই অকর্ম্মে বিপরীত দর্শনের নামই কর্ম্ম। বস্তুতঃ ইহা কর্ম্ম নহে, কিন্তু কর্ম্মভ্রম। আর "আমি কর্ত্তা", "আমি ভোক্তা" ইত্যাদি স্থলে কর্ম্মের সহিত আত্মাকে একাসনেই উপবিষ্ট বা কর্ম্ম ও আত্মার পরস্পর সমানাধিকরণ পরিদৃষ্ট হয়। "আমি কর্ত্তা" ইত্যাদি স্থলে ক্রিয়ারূপ ব্যাপারের আরোপ আমার উপরেই দেখা যাইতেছে, সুতরাং এস্থলে ইহাই বুঝিতে হইবে যে, অকর্ম্ম স্বরূপ ব্রহ্মে দেহাদ্যাশ্রয় কর্ম্ম অর্থাৎ কর্ম্মভ্রম নিতান্ত বদ্ধমূলভাবে অবস্থান করিতেছে। অতএব কর্ম্ম কি এবং অকর্ম্মই বা কি, কবিগণও ইহা নির্ণয় করিতে অক্ষম হইয়া মোহপ্রাপ্ত হন ( কিং কর্ম্ম কিমকর্ম্মেতি কবয়োঽপ্যত্র মোহিতাঃ )। আর যদি এরূপ আশঙ্কা হয় যে, আত্মা যদি নিষ্ক্রিয়ই হইলেন, তবে আবার কর্ম্মভ্রম তাঁহার উপর কিরূপে আরোপিত হইতে পারে? তাহাও বলিতেছি। দেহকে আশ্রয় করিয়া কর্ম্মের উদ্ভব হয়; লোক সেই কর্ম্ম শুক্তিকায় রজতের ন্যায় আত্মার উপর অধ্যারোপ করিয়া "আমি কর্ত্তা," "আমার এই কর্ম্ম," "আমি এই কর্ম্মের ফলভোগ করিব", এরূপ অভিমান করিয়া থাকে। ইত্যাকার অভিমানের নামই বিপরীত জ্ঞান বা ভ্রম। ( ১৭শ শ্লোকে বর্ণিত ) অকর্ম্ম অর্থাৎ তূষ্ণীম্ভাবও ( চুপ করিয়া থাকা, কিছু না করা ) আত্মার উপর অধ্যারোপিত; সুতরাং তাহাও ভ্রমমাত্র। কারণ, যেরূপ আমি বলিলাম যে, "কিছু না করিয়া চুপ করিয়া থাকি, তাহা হইলে কোন কষ্টও হইবে না, অথচ আমি সুখী হইব," এরূপ স্থলে দেখিতে পাওয়া যায় যে, দেহেন্দ্রিয়াশ্রয় ব্যাপারের নাম কর্ম্ম, সেই কর্ম্মের যে উপরম অর্থাৎ সেই কর্ম্ম হইতে উপরত হওয়া, তাহাও কর্ম্ম, কারণ, তাহাও ব্যাপার বিশেষ। সেই কর্ম্মোপরমরূপ কর্ম্মকৃত যে সুখীত্ব, তাহা আত্মাতে আরোপ করিয়াই, আমি কিছু করি না, তূষ্ণীম্ভাব অবলম্বন করিয়া থাকি; সুতরাং সেই অকর্ম্ম বা তূষ্ণীম্ভাব অবস্থাতেও "আমি সুখী" এইরূপ অভিমান বা অহঙ্কার হয় বলিয়া, তাহাও যে আত্মার উপর

ভ্রমপূর্ব্বক অধ্যারোপিত হইয়াছে, ইহাও বিচার পূর্ব্বক বুঝিয়া দেখা উচিত। কর্ম্মাভাব বা তূষ্ণীম্ভাবকেও কি কারণে আরোপিত বলিয়া উল্লেখ করিলাম, তাহা একটি দৃষ্টান্ত প্রদর্শন পূর্ব্বক সবিশেষ বুঝাইয়া দিতেছি। বিবেচনা করিয়া দেখ, শুক্তিকাতে স্বভাবতঃ রূপ্যত্ব নাই; রূপ্যত্ব তাহাতে আরোপিত-মাত্র, এবং সেই শুক্তিকায় যখন রূপ্যত্ব আরোপিত, তখন সুতরাং তাহাতে রূপ্যত্বাভাবও আরোপের পক্ষপাতী। এইরূপ আত্মাতে স্বভাবতঃ বিক্রিয়া নাই, কিন্তু কর্ম্ম তাহাতে অধ্যস্ত বা আরোপিত মাত্র এবং সেই ব্রহ্মে কর্ম্মাভাবও সুতরাং আরোপিত বা অধ্যস্ত। এক্ষণে দেখা যাইতেছে যে, সকল লোকেরই আত্মার উপর কর্ম্মাদি বিভ্রম হইয়া থাকে এবং তোমারও সেই দশাই সমুপস্থিত হইয়াছে; সুতরাং সেই বিপরীত জ্ঞান অপনীত না হইলে, তোমার তত্ত্বজ্ঞানের উদয় বা মুক্তির আশা নাই। সুতরাং সেই বিপরীত দর্শন অপনয়নার্থ, আমি যে পূর্ব্বাভিহিত বাক্য (কর্ম্মণ্যকর্ম্মেত্যাদি) বলিয়াছি, বোধ হয় এতক্ষণে তুমি তাহা বুঝিতে পারিয়াছ। অর্জ্জুন! আমার কথার প্রকৃত অর্থ বুঝাইবার জন্য তোমার নিকট প্রয়োজনের অধিক অনেক কথা বলিতে হইয়াছে এবং সেই সমস্ত কথা নানাস্থানে বিক্ষিপ্ত ভাবে রহিয়াছে; সুতরাং এক্ষণে সেই সমস্ত কথার সারমর্ম্ম তোমাকে সংক্ষেপে বলিতেছি শ্রবণ কর।

এই অবিদ্যার লীলাভূমি দ্বৈত প্রপঞ্চে দেখিতে পাওয়া যায় যে, দেহান্দ্রিয়াশ্রয় যে কর্ম্ম, তাহা স্বস্বরূপে অবস্থিত হইলেও সকল লোকেই কর্ম্মরহিত অবিক্রিয় ব্রহ্মে তাহার অধ্যাস করিয়া থাকে। কারণ, অবিবেকীর কথা দূরে থাকুক, বিবেকীরাও আত্মার উপর 'আমি কর্ত্তা," "আমি করিতেছি" ইত্যাদি রূপ কর্ম্মের আরোপ বা কর্ত্তৃত্বাভিমান করে। অতএব যে ব্যক্তি আত্ম-সমবেত (আমির সঙ্গে মিশ্রিত, আত্মাভিমানে মাখান) লোক-প্রসিদ্ধ কর্ম্মে, দ্রুতগামী নৌকায় আরূঢ় ব্যক্তির তীরস্থ বৃক্ষে পশ্চাৎগমনরূপ কর্ম্মে, গত্যভাবরূপ অকর্ম্ম দর্শনের ন্যায়, অকর্ম্ম অর্থাৎ ক্রিয়ারাহিত্য দেখিয়া থাকে, অর্থাৎ নৌকারোহী ব্যক্তি যে তীরস্থ বৃক্ষের গতি প্রাতিলোম্য (বিপরীত গতি) অনুভব করে, তাহা ভ্রান্তিমাত্র; কারণ বৃক্ষের গতি নাই। নৌকারোহীর পক্ষে তীরস্থ বৃক্ষের গতি প্রাতিলোম্য আপাততঃ প্রতিভাত হইলেও, সে যখন বিচার করিয়া দেখে যে, বৃক্ষের ত গতি নাই, সুতরাং তাহার গতি-

প্রাতিলোম্য হওয়া অসম্ভব; অতএব আমি যাহাকে গতি বলিয়া বুঝিতেছি তাহা প্রকৃত গতি নহে—আমাকর্ত্তৃক আরোপিত ও ভ্রমমাত্র। তখন তাহার অকর্ম্মে কর্ম্ম-জ্ঞানরূপ ভ্রম বিদূরিত হয়, বা তখনই তাহার যথার্থ জ্ঞান সিদ্ধ হয়। এইরূপ যে ব্যক্তি আত্মাধিষ্ঠানে আরোপিত সুতরাং আত্মনিষ্ঠ যে লোক-প্রসিদ্ধ কর্ম্ম তাহাতে অকর্ম্ম অর্থাৎ কর্ম্মাভাব দেখিয়া থাকে, মনুষ্যের মধ্যে সেই ব্যক্তিই বুদ্ধিমান্, সেই ব্যক্তিই যোগী ও সেই ব্যক্তিই কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। ইহার স্থূলার্থ, যেরূপ বৃক্ষ বাস্তবিক ক্রিয়ারহিত, আত্মাও সেইরূপ ক্রিয়ারহিত। যেরূপ ক্রিয়ারহিত বৃক্ষেই ভ্রমপূর্ব্বক ক্রিয়া আরোপিত, সেইরূপ ক্রিয়ারহিত ব্রহ্মেও ভ্রমপূর্ব্বক ক্রিয়া আরোপিত হয়। যেরূপ নৌকারোহী, বিচার-দৃষ্টিতে নিজ ভ্রম অপাকৃত করিয়া, সেই আরোপিত-ক্রিয় বৃক্ষেই ক্রিয়ারাহিত্য দেখিয়া থাকে বা বৃক্ষবিষয়ক সম্যক্ জ্ঞানলাভ করে; যদি কোন ব্যক্তি সেইরূপ আরোপবশে আত্মনিষ্ঠ কর্ম্মে কর্ম্মাভাব দেখিয়া থাকে, অর্থাৎ যদি কোন ব্যক্তি বিচার-দৃষ্টিতে নিজভ্রম অপাকৃত করিয়া আরোপিতক্রিয় নিষ্ক্রিয় ব্রহ্মেই ক্রিয়ারাহিত্য (অকর্ম্ম) দেখিয়া থাকে, বা ব্রহ্মবিষয়ক সম্যক্ জ্ঞানলাভ করে, মনুষ্যের মধ্যে সেই ব্যক্তিই বুদ্ধিমান, সেই ব্যক্তিই যোগী ও সেই ব্যক্তিই কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। আর যে ব্যক্তি কর্ম্মের ন্যায় আত্মায় আরোপিত লোক-প্রসিদ্ধ অকর্ম্মে অর্থাৎ দেহেন্দ্রিয়াদি-ব্যাপারের উপরমাবস্থাতেও (তূষ্ণীম্ভাবে) কর্ম্ম দেখিয়া থাকে, মনুষ্যের মধ্যে সেই ব্যক্তিই বুদ্ধিমত্তাদিগুণবিশিষ্ট অর্থাৎ অজ্ঞানাচ্ছন্ন-দৃষ্টি লোক-সকল সাধারণতঃ দেহাদিচেষ্টাকেই কর্ম্ম বলিয়া বুঝিয়া থাকে, আর কিছু না করিয়া চুপচাপ বসিয়া থাকা বা তূষ্ণীম্ভাবকেই অকর্ম্ম বলিয়া সিদ্ধান্ত করিয়া থাকে। অথচ, বিচার করিলে দেখা যায় যে, ঐ লৌকিক অকর্ম্মাবস্থাতে অর্থাৎ তূষ্ণীম্ভাবাবস্থাতেও কর্ম্ম বা ব্যাপার সমরূপই চলিতেছে; কারণ, মনুষ্য মনে করে যে, 'আমি কিছু কর্ম্ম না করিয়া চুপ করিয়া বেশ সুখে আছি।' এই "আমি সুখে আছি" রূপ ব্যাপার ক্রিয়া বা চেষ্টা তখন পূর্ণ-মাত্রায় বিরাজিত; কারণ, প্রকৃত আমির উপর ত কোনরূপ ক্রিয়ার আরোপ নাই। সুতরাং এই "আমি সুখে আছি" রূপ অভিমান বা অহঙ্কারই লোক-প্রসিদ্ধ অকর্ম্মাবস্থাতেও কর্ম্মের অস্তিত্ব দেখাইয়া দেয়। আর যে ব্যক্তি এই লোক-প্রসিদ্ধ অকর্ম্মেও কর্ম্ম দেখিয়া থাকে, সেই ব্যক্তিই

বুদ্ধিমান্, সেই ব্যক্তিই যোগী, সেই ব্যক্তিই কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। আর যে ব্যক্তি লোক-প্রসিদ্ধ অকর্ম্মে কর্ম্ম দেখিতে পায়, সে যে কর্ম্মে পূর্ব্বোক্তরূপ অকর্ম্ম দেখিবে তাহা বলাই বাহুল্য। ফলতঃ যে ব্যক্তি এইরূপ কর্ম্ম ও অকর্ম্মের বিভাগ জ্ঞাত আছেন, সেই ব্যক্তির নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিই নিশ্চয় নিশ্চয়াত্মিকা; সুতরাং তিনি বুদ্ধিমান্। সেই ব্যক্তিরই যথার্থ সমজ্ঞান হইয়াছে, সেই ব্যক্তিরই যথার্থ চিত্তবৃত্তির নিরোধ হইয়াছে, সুতরাং তিনি যোগী এবং তিনি সকল কর্ম্মেরই অনুষ্ঠান করিয়াছেন, তাঁহার আর কোনরূপ কর্ম্ম করিতে বাকি নাই; অর্থাৎ যে ব্যক্তি সম্যক্ জ্ঞানলাভ করেন, জ্ঞানানলে তাঁহার সমস্ত কর্ম্মই ভস্মীভূত হয়, সুতরাং জ্ঞানীকে আর নূতন করিয়া কোনরূপ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে হয় না। এই নিমিত্তই বলা হইল যে, তাহার আর কোনরূপ কর্ম্ম করিতে বাকি নাই; সুতরাং সে কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। এইরূপ ব্যক্তিই অশুভ সংসার হইতে মুক্তিলাভ পূর্ব্বক কৃতকৃত্য হয়।

পূজ্যপাদ শঙ্করাচার্য্য স্বাভিমত পরিব্যক্ত করিয়া, বৃত্তিকারের মত সমুত্থাপন পূর্ব্বক খণ্ডন করিতেছেন। বৃত্তিকারের মতে, ঈশ্বরার্থে অনুষ্ঠীয়মান যে নিত্যকর্ম্ম, তাহা ফলপ্রদ নহে; সুতরাং গৌণীবৃত্তিতে তাহাই (নিত্যকর্ম্মই) অকর্ম্ম। অর্থাৎ যেরূপ লোকে দুগ্ধরূপফলহীন গাভীকে, অগাভী (এ গরুটা গরুই নহে, এইরূপ) বলিয়া থাকে; বাস্তবিক তাহাতে গাভীর মুখ্যার্থ অর্থাৎ প্রকৃত গাভীত্ব নষ্ট হয় না বটে, গুণাংশ লইয়া গাভীত্ব নষ্ট হয় মাত্র; সুতরাং এইরূপ প্রয়োগ মুখ্যবৃত্তিতে না হইয়া গৌণীবৃত্তিতে হইয়া থাকে। সেইরূপ নিত্যকর্ম্মও স্বর্গাদি কোন ফল প্রসব করে না বলিয়াই অকর্ম্ম। আর সেই নিত্যকর্ম্মের অকরণ রূপ যে মুখ্য অকর্ম্ম, তাহাই আবার গৌণী (অপ্রধান) বৃত্তিতে 'কর্ম্ম'। নিত্যকর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিলে বিঘ্নভূত নরকাদি ফললাভ হয় বলিয়াই, নিত্যকর্ম্মের অকরণরূপ অকর্ম্মই 'কর্ম্ম'। যাহা ফলপ্রসব করে তাহাই কর্ম্ম, এবং যাহা ফলপ্রসব না করে তাহাই অকর্ম্ম। এই নিয়মানুসারে বৃত্তিকারের মতে, নিত্যকর্ম্মই "অকর্ম্ম" এবং নিত্য-কর্ম্মের অননুষ্ঠান রূপ অকর্ম্মই কর্ম্ম। যে ব্যক্তি, কর্ম্মে অর্থাৎ নিত্যকর্ম্মে অকর্ম্ম অর্থাৎ ফলাভাব হেতু কর্ম্মাভাব দেখিয়া থাকেন এবং যে ব্যক্তি, অকর্ম্মে অর্থাৎ নিত্যকর্ম্মের অকরণরূপ অকর্ম্মে, (নরকাদি ফলপ্রদ বলিয়া) কর্ম্ম দেখিয়া থাকেন, মনুষ্যের মধ্যে তিনিই বুদ্ধিমত্বাদিগুণবিশিষ্ট।

ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য, বহুবিধ শ্রুতিযুক্ত্যাদির সহায়তায় বৃত্তিকারের উক্ত মত যেরূপে নিরাকৃত করিয়াছেন, তাহার স্থূল মর্ম্ম এই যে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ (১৭ শ্লোকে) বলিয়াছেন, "যজ্জ্ঞাত্বা মোক্ষসেঽশুভাৎ" অর্থাৎ "তুমি যে বিষয়ে জ্ঞানলাভ করিয়া অশুভ সংসার হইতে মুক্তিলাভ করিবে।" ভগবানের উক্ত বাক্য স্পষ্ট বলিয়া দিতেছে যে, নিত্যকর্ম্মবিষয়ক জ্ঞান বা নিত্যকর্ম্মের ফলাভাব জ্ঞান, ভগবদভিপ্রেত জ্ঞান নহে। কারণ, নিত্যকর্ম্ম-জ্ঞান বা নিত্যকর্ম্মের ফলাভাব জ্ঞান কোন স্থলেই মুক্তিফলপ্রদরূপে উল্লিখিত হয় নাই। অথচ, ভগবদুল্লিখিত জ্ঞানের ফল অশুভমুক্তি; সুতরাং বৃত্তিকারের উল্লিখিতরূপ ব্যাখ্যা, ভগবদ্বাক্যের পরস্পর সামঞ্জস্য সংরক্ষিত না করিয়া বিরুদ্ধার্থ প্রতিপাদন করে বলিয়া হেয়।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য ও শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। এই শ্লোকে কর্ম্মাকর্ম্মের স্বরূপ পরিজ্ঞানের আবশ্যকতা প্রতিপাদিত হইতেছে। এস্থলে কর্ম্ম শব্দে নিষ্কামভাবে অনুষ্ঠিত কর্ম্ম এবং অকর্ম্ম শব্দে ফলস্বরূপ আত্মজ্ঞান সূচিত হইতেছে। ক্রিয়মাণ কর্ম্মে যিনি আত্মজ্ঞানই দর্শন করেন এবং আত্মজ্ঞান রূপ অকর্ম্মে যিনি কর্ম্মই বর্ত্তমান রহিয়াছে বলিয়া বোধ করেন, অর্থাৎ যে মুক্তিলাভার্থী ব্যক্তি হৃদ্বিশুদ্ধি হেতু, কর্ম্মের যাথাত্ম্য অনুসন্ধানের দ্বারা অনুষ্ঠীয়মান কর্ম্মে অকর্ম্ম সন্দর্শন করেন, তিনিই পণ্ডিত। জ্ঞান কর্ম্মেরই অনুগত; কর্ম্ম দ্বারাই জ্ঞান উপজাত হয়। জ্ঞান ও কর্ম্ম উভয়েরই উদ্দেশ্য আত্মতত্ত্ব উপলব্ধি। এই বোধের বশবর্ত্তী হইয়া বুদ্ধিমান্ জনেরা কর্ম্মকে জ্ঞানাকার এবং জ্ঞানকে কর্ম্মাকার বোধ করিয়া থাকেন। শ্রীভগবান্ পঞ্চম অধ্যায়ের চতুর্থ শ্লোকে প্রতিপন্ন করিয়াছেন যে, অজ্ঞান জনেরাই জ্ঞান-যোগ ও কর্ম্মযোগের পার্থক্য অনুভব করে; পণ্ডিতেরা তাহা করেন না। ক্রিয়মাণ কর্ম্মে তৎকর্ত্তৃকস্বরূপ আত্মার যাথাত্ম্য অনুসন্ধানে সম্প্রবৃত্ত হইলে যুগপৎ উভয় ফলই প্রাপ্ত হওয়া যায়। অর্থাৎ কর্ম্মানুষ্ঠানের সঙ্গে সঙ্গে জ্ঞান লাভও ঘটিয়া থাকে। এইরূপে কর্ম্মানুষ্ঠান সহকারে যিনি আত্মযাথাত্ম্য অনুসন্ধান করেন, মনুষ্যের মধ্যে তিনিই বুদ্ধিমান্ অর্থাৎ 'সকল শাস্ত্রের মর্ম্মজ্ঞ,' মোক্ষলাভের যোগ্য এবং যাবতীয় শাস্ত্রানুগত কর্ম্মানুষ্ঠাতা। সর্ব্বপ্রকার কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা যে সুখ লাভ করা যায়, একমাত্র আত্মজ্ঞান রূপ পরম সুখে তৎসমস্তই অন্তর্নিহিত আছে ( ২ অ, ৪৬ শ্লোকের তাৎপর্য্য

দেখুন ); এই জন্যই আত্মজ্ঞানীকে "কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ" বলা হইয়াছে। আত্ম-জ্ঞানী ব্যক্তি সর্ব্বকর্ম্মের অনুষ্ঠান করুন বা না করুন, সকল কর্ম্মের ফলই তিনি উপভোগ করিয়া থাকেন, ইহাই ভাবার্থ।

শ্রীমৎ শ্রীধরস্বামীর অভিপ্রায়। কর্ম্ম, বিকর্ম্ম ও অকর্ম্মের দুর্জ্ঞেয়ত্ব প্রদর্শন করিয়া, এক্ষণে শ্রীভগবান্ তাহাই স্ফুটীকৃত করিতেছেন। পরমেশ্বর আরাধনারূপ কর্ম্মবিষয়েও যে ব্যক্তি অকর্ম্ম দর্শন করেন, অর্থাৎ তাহা জ্ঞানের হেতুভূত, সুতরাং বন্ধনের কারণ নহে জানিয়া, ভগবদারাধনারূপ কর্ম্মও কর্ম্ম নহে বলিয়া যিনি উপলব্ধি করেন; এবং শাস্ত্রবিহিত কর্ম্মের অনুষ্ঠানরূপ অকর্ম্মেও যিনি কর্ম্ম দর্শন করেন, অর্থাৎ তাহা প্রত্যবায়ের উৎপাদক, সুতরাং বন্ধনের হেতুভূত বলিয়া বিহিত কর্ম্মের অপরিপালনরূপ অকর্ম্মও যিনি কর্ম্মরূপে উপলব্ধি করেন, কর্ম্মানুষ্ঠানকারী মনুষ্যগণের মধ্যে তিনিই বুদ্ধিমান্, তাঁহারই বুদ্ধি ব্যবসায়াত্মিকা, এইজন্য তিনিই শ্রেষ্ঠ। তাদৃশ ব্যক্তির প্রশংসার্থ শ্রীভগবান্ বলিতেছেন যে, তিনিই যোগী, কারণ উল্লিখিত বুদ্ধি সহকারে কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা তিনি জ্ঞানযোগের অধিকারী হইয়াছেন। যাবতীয় কর্ম্মানুষ্ঠান জনিত ফল তাঁহার বিশাল বারিধিতুল্য কর্ম্মফলের অন্তর্ভূত, এজন্য তিনিই সর্ব্ব কর্ম্মের অনুষ্ঠাতা। পূর্ব্বে "ন কর্ম্মনামনারম্ভাৎ" ( ৩ অ, ৪ শ্লোক ) ইত্যাদি বাক্যে, কর্ম্মযোগের অধিকারাবস্থায়, জ্ঞানভূমিতে আরোহণাভিলাষী ব্যক্তিবৃন্দের নিমিত্ত যে কর্ম্মযোগের ব্যবস্থা প্রদর্শিত হইয়াছে, এক্ষণে তাহাই স্পষ্টীকৃত হইল, সেই প্রকরণই এস্থলে বিস্তারিতরূপে প্রপঞ্চিত হইয়াছে; এজন্য পুনরুক্তি দোষ ঘটে নাই। পূর্ব্বে "যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাৎ" ( ৩ অ, ১৭ শ্লোক ) ইত্যাদি বচন দ্বারা জ্ঞানভূমিকা সমারূঢ় ব্যক্তিবৃন্দের পক্ষে কর্ম্মবিহীনতা কীর্ত্তিত হইয়াছে। এই শ্লোকে তাহারও তাৎপর্য্য বিশদীকৃত হইল। যখন জ্ঞানভূমিকা আরোহণাভিলাষী ব্যক্তির পক্ষে কর্ম্ম বন্ধক স্বরূপ হয় না, তখন জ্ঞানভূমিকা সমারূঢ় ব্যক্তির পক্ষে যে কর্ম্ম বন্ধক হইতে পারে না, একথা বলাই বাহুল্য। অতএব সেই শ্লোকের সহিত সমালোচ্য শ্লোকের সামঞ্জস্য সুরক্ষিত হইয়াছে। অতঃপর অন্য প্রকারে এই শ্লোকের ব্যাখ্যা উত্থাপিত হইতেছে। দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপাররূপ কর্ম্মে বর্ত্তমান থাকিলেও আত্মা দেহাদি হইতে স্বতন্ত্র; এইরূপ বিশ্বাসের বশবর্ত্তী হইয়া যিনি স্বভাবতঃ ক্রিয়াহীন আত্মায় অকর্ম্ম দর্শন করেন, এবং

জ্ঞানবলে ত্যাগ না করিয়া, কেবল কর্ম্মের অশেষ ক্লেশ দর্শনে কর্ম্ম ত্যাগরূপ অকর্ম্ম প্রযত্ন সাধ্য সুতরাং মিথ্যাচার বোধে, যিনি তাহাতে কর্ম্মই দর্শন করেন, তিনিই পণ্ডিত। পূর্ব্বে "কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংযম্য" ( ৩ অ, ৮ ) ইত্যাদি শ্লোকে অবশ্যকর্ত্তব্য কর্ম্ম পরিপালনের যে ব্যবস্থা আছে, তাহা এবং তাহার অননুষ্ঠানে যে প্রত্যবায় সম্ভাবিত, তাহা স্মরণ করিয়া যে ব্যক্তি কর্ম্মকে বন্ধনস্বরূপ জ্ঞান করেন, তাদৃশ ব্যক্তিগণই মনুষ্যের মধ্যে বুদ্ধিমান্; কারণ, যদৃচ্ছালব্ধ সর্ব্ববিধ আহারাদি কার্য্য সম্পন্ন করিলেও, তাঁহারা আত্মার অকর্তৃত্ব জ্ঞান হেতু সমাধিস্থ যোগীর তুল্য। এতদ্দ্বারা বিকর্ম্মের তত্ত্বও প্রতিপাদিত হইল, যেহেতু জ্ঞানিজনের স্বয়মাগত কলঞ্জ ( ৭১০ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য ) ভক্ষণাদিরূপ শাস্ত্রপ্রতিষিদ্ধ বিকর্ম্মও দোষাবহ হয় না, কিন্তু অজ্ঞ ব্যক্তির অনুরাগ সহকারে তদনুষ্ঠান দোষাবহ হইয়া থাকে।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। রাজর্ষি জনকাদির ন্যায় যে শুদ্ধান্তঃকরণ ও জ্ঞানবান্ পুরুষ কর্ম্মত্যাগী না হইয়াও, নিষ্কামভাবে সকল কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন এবং কর্ম্মযোগে প্রবৃত্ত হইয়াও তাহা মুক্তির প্রতিবন্ধক হইবে না জানিয়া, কর্ম্ম করা হইতেছে না বলিয়াই বোধ করেন; আর যিনি জ্ঞানবিহীন ও অশুদ্ধান্তঃকরণ হইলেও, জ্ঞানাভিমানী ভণ্ড সন্ন্যাসীগণের ন্যায় কর্ম্মত্যাগ করাকে শাস্ত্রজ্ঞানপ্রভাবে, দুর্গতিপ্রাপক বন্ধনরূপ কর্ম্ম বলিয়াই উপলব্ধি করেন, তাঁহারাই বুদ্ধিমান্ এবং তাঁহারাই যাবতীয় কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন। তাঁহারা সেই জ্ঞানবাচাল জ্ঞানাভিমানীর সঙ্গে থাকিয়াও এবং তাহার বাক্যানুরোধ শ্রবণ করিয়াও কখনই সন্ন্যাসব্রত অবলম্বন করিয়া কর্ম্ম ত্যাগ করেন না, ইহাই ভাবার্থ। ভগবান্ বলিয়াছেন, "যে ব্যক্তির ষড়িন্দ্রিয় অসংযত এবং ইন্দ্রিয়গণের সারার্থস্বরূপ মনও যাহার প্রচণ্ড, সেই জ্ঞানবৈরাগ্য-রহিত ব্যক্তির ত্রিদণ্ড ( বাগ্‌দণ্ড, মনোদণ্ড এবং কায়দণ্ড ) অর্থাৎ সন্ন্যাসাশ্রম কেবল জীবনোপায় স্বরূপ। সেই ধর্ম্মঘাতী ব্যক্তি দেবতাদিগকে এবং আপনার আত্মাকে এবং আমাকেও বঞ্চনা করে। তাহার অকালধৃত সন্ন্যাসীবেশ তাহাকে ইহলোক ও পরলোক পরিভ্রষ্ট করে মাত্র।"

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামী প্রভৃতি কোন কোন টীকাকার এই শ্লোকের শেষাংশের অন্বয় স্থলে "বুদ্ধিমান্" এই পদের পর "কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ" এই পদ স্থাপন করিয়াছেন, এবং তদনন্তর "অপি" এই পদ উহ্য করিয়াছেন। এরূপ ভাবে অন্বয় করিলে

তাৎপর্য্যার্থ এইরূপ হয়। যথা; তিনিই বুদ্ধিমান্, কারণ তিনি যদৃচ্ছালব্ধ আহারাদি সর্ব্ব কর্ম্ম করিলেও যোগীর তুল্য। শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য প্রভৃতি কোন কোন মহাত্মা "কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ" শব্দ শেষেই স্থাপিত করিয়াছেন এবং কোন শব্দ উহ্যরূপেও গ্রহণ করেন নাই। তদনুসারে যে অর্থ হয় তাহা পুনঃ পুনঃ লিখিত হইয়াছে; সুতরাং পুনরুল্লেখ নিষ্প্রয়োজন। এই শ্লোকের অন্বয়, প্রতিশব্দ ও ব্যাখ্যা স্থলে শ্রীধরস্বামীর অনুকরণ করা হইয়াছে। "কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ" শব্দের অর্থ সম্বন্ধেও সামান্য মতভেদ আছে। কেহ কেহ "সর্ব্বশাস্ত্রার্থানুযায়ী কর্ম্মতৎপর" এবং কেহ "যাবতীয় কর্ম্মতৎপর" এইরূপ অর্থ করিয়া থাকেন।

পূজ্যপাদ নীলকণ্ঠ সূরির অভিপ্রায়। ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ পূর্ব্বে ( ১৬ শ্লোকে ) অর্জ্জুনের নিকটে "তত্তে কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামি" রূপ যে প্রতিজ্ঞা করিয়াছেন, অধুনা তাহারই উত্তর স্বরূপে বলিতেছেন। অসেচনক অর্জ্জুন! তোমাকে পূর্ব্বেই ( ১৭ শ্লোকে ) বলিয়াছি যে, কর্ম্ম, অকর্ম্ম ও বিকর্ম্মভেদে দেহেন্দ্রিয়াদি-ব্যাপার রূপ কর্ম্ম ত্রিবিধ। তন্মধ্যে, শাস্ত্রবিহিত যে দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপার তাহার নাম "কর্ম্ম"। শাস্ত্র-প্রতিষিদ্ধ যে দেহেন্দ্রিয়াদি চেষ্টা, তাহার নাম বিকর্ম্ম, এবং তূষ্ণীম্ভাবের নাম অকর্ম্ম। এই কর্ম্মের গতি বা যথাযথ তত্ত্ব অতি গহন অর্থাৎ দুরবগম্য। এই দুরবগম্য-গতি কর্ম্ম অর্থাৎ কর্ম্ম-অকর্ম্ম-বিকর্ম্মরূপ দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপার, সেই অবিক্রিয় নিষ্ক্রিয়, প্রতিশরীরস্থ, আত্মায় অনাদি অবিদ্যা কর্ত্তৃক সমারোপিত। নৌকাস্থিত ব্যক্তি, গতিহীন তীরতরুতে ভ্রান্তিবশতঃ গতির আরোপ করিয়া থাকেন; কিন্তু তত্ত্ববুদ্ধি দ্বারা তিনি, সেই তীরস্থপাদপে যেরূপ গত্যভাব দেখিয়া থাকেন, সেইরূপ যে ব্যক্তি নিষ্ক্রিয় আত্মায় অবিদ্যাকর্ত্তৃক কর্ম্মাকর্ম্ম বিকর্ম্মাত্মক কর্ম্ম সমারোপিত হইলে, তাহাতে অকর্ম্ম অর্থাৎ উক্ত ত্রিবিধ কর্ম্মাভাব দেখিয়া থাকেন, মনুষ্য মধ্যে তিনিই বুদ্ধিমত্ত্বাদিগুণবিশিষ্ট। আর এক কথা, সত্ত্ব রজ তম এই ত্রিবিধ গুণের সংমিশ্রণে সঞ্জাত বস্তুজাতই চঞ্চলস্বভাব। দেহ-ইন্দ্রিয়াদিও ত্রিগুণাত্মক, সুতরাং তাহারাও চঞ্চলস্বভাব বা নিয়ত কর্ম্মবিশিষ্ট। ত্রিগুণাত্মক দেহেন্দ্রিয়াদি এক মুহূর্ত্তও কর্ম্মবিহীনভাবে অবস্থিতি করিতে পারে না। আত্মার দেহও নাই, আর ইন্দ্রিয়াদিও নাই, সুতরাং তিনি নিষ্ক্রিয়। অবিদ্যা ত্রিগুণাত্মিকা, কিন্তু আত্মা ত্রিগুণাতীত। এই নিমিত্ত

ত্রিগুণের সহিত যাহার সম্বন্ধ, অবিদ্যার সহিতই তাহার সম্বন্ধ, অতএব ত্রিবিধ কর্ম্মই অবিদ্যারোপিত। আত্মা অবিদ্যাতীত বা ত্রিগুণাতীত বলিয়াই নিষ্ক্রিয়। কাজেকাজেই বলিতে হয় যে, সেই ত্রিগুণাতীত নিষ্ক্রিয় আত্মায় কর্ম্ম বা ক্রিয়া, অবিদ্যা কর্ত্তৃক আরোপিত।

বীজাঙ্কুর ন্যায় ( ২০২ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য ) সৃষ্টি অনাদি, অবিদ্যা ও অনাদি; সুতরাং জীবের কর্ম্মবন্ধনও অনাদি। অবিদ্যা অনাদি হইয়াও সান্ত, ( অর্থাৎ তাহার নাশ আছে ), আর আত্মা অনাদি ও অনন্ত; অবিদ্যা এবং পরমাত্মার প্রভেদ এই পর্য্যন্ত। জীব অসংখ্য বলিয়া একের অবিদ্যা নাশ হইলে অপরের অবিদ্যা নষ্ট হয় না। যে আত্মাভিন্ন জীব অবিদ্যার হস্ত হইতে মুক্তিলাভ না করিয়াছে, সেই জীবই আত্মাতে বা আপনাতে কর্ম্মের আরোপ করিয়া থাকে। কিন্তু যে জীব বহুজন্মান্তরীণ অনির্ব্বচনীয় সুকৃতি-ফলে সেই অবিদ্যার স্বরূপ সমবগত হইতে পারে, তাহারই অবিদ্যা বিনিবৃত্তি হয়, বা সেই ব্যক্তি শোক-বারিধি বা অপার সংসারের পরপারে গমন করিতে পারে, সুতরাং সেই মনুষ্যই বুদ্ধিমত্ত্বাদিগুণবিশিষ্ট। যে ব্যক্তি অবিদ্যাকে চিনিতে পারে, অবিদ্যা তাহার নিকট হইতে দূরে পলায়ন করে। ইহা বলিবার তাৎপর্য্য এই যে, প্রতারক অপরের সহিত প্রতারণা কতক্ষণ করিতে পারে ?—না, যতক্ষণ সেই প্রতারিত ব্যক্তি আপনাকে প্রতারিত বলিয়া মনে না করে, বা তাহাকে প্রতারক বলিয়া চিনিতে না পারে। প্রতারক যখন বুঝে যে, এ ব্যক্তি আমায় চিনিয়া ফেলিয়াছে, সে তখনই তাহার নিকট হইতে দূরে পলায়ন করে। অবিদ্যার দশাও এইরূপ। প্রতারককে চিনিতে পারা বুদ্ধিমানেরই কার্য্য; সুতরাং অবিদ্যাকে যে চিনে, সে যে বুদ্ধিমত্ত্বাদিগুণ-বিশিষ্ট, তাহা বলাই বাহুল্য। অবিদ্যা কখনও আত্মার সম্মুখীন হইতে পারে না। অবিদ্যা-মুক্ত জীবও আত্মাভিন্ন; সুতরাং অবিদ্যা লজ্জায় আর তাহার সম্মুখে আসিতে পারে না। ফলতঃ, এককে আর বুঝার নামই অবিদ্যা; বা এককে আর বুঝানই অবিদ্যার স্বভাব। যে বস্তুর যাহা প্রকৃত স্বরূপ, বিচার পূর্ব্বক তাহা অবগত হইলে, অপরটি যে তাহাতে আরোপিত হইয়াছিল, তখনই তাহা বুঝিতে পারা যায়। আর যখনই এইটি আরোপিত বলিয়া ধরা পড়ে, সেই আরোপিত বস্তুটি তখনই সে স্থান পরিত্যাগ করে, আর সে স্থানে আসিতে সাহসী হয় না। এইরূপ জীব যখনই সবিচার দৃঢ়রূপে বুঝিতে

পারে যে আত্মা বা আমাতে কোনও ক্রিয়া নাই, ক্রিয়া আমার উপর আরোপিত হইয়াছে, একে আর ঘটিয়াছে, আমি প্রতারিত হইয়াছি; অবিদ্যা তখনই নিজের আরোপিত বহুবিধ কর্ম্মাদি-জাল প্রতিসংহৃত করিয়া সে স্থান পরিত্যাগ করে, আর পুনরায় সে স্থানে আইসে না। ইহারই নাম অবিদ্যা নিনিবৃত্তি বা সংসারমোচন।

সখে অর্জ্জুন! এস্থলে যদি তোমার এরূপ আশঙ্কা হয় যে, শাস্ত্রবিহিত ও নিষিদ্ধ দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপারকে না হয় কর্ম্মশ্রেণীর অন্তর্গত করিতে পারিত পারি, কিন্তু অকর্ম্ম বা তূষ্ণীম্ভাবকে কিরূপে কর্ম্মশ্রেণীভুক্ত করি? কিছু না করিয়া নিষ্ক্রিয়ভাবে বসিয়া থাকার নামই তো তূষ্ণীম্ভাব? সেই তূষ্ণীম্ভাব, কিরূপে কর্ম্মশ্রেণীর অন্তর্গত হইবে? তাহাও বলিতেছি। চন্দ্রতারকাদি নিয়ত চলনশীল হইলেও, মূঢ়জনে অর্থাৎ যাহারা চন্দ্রতারকাদির যথার্থতত্ত্ব সম্যগবগত নহে, তাহারা দেখে যে, চন্দ্রতারকাদি চলনবিহীন। যাহারা সূক্ষ্মবুদ্ধি পূর্ব্বক বিচার করিয়া থাকেন, তাঁহারই চন্দ্রতারকাদির গতি দেখিতে পান। এইরূপ যাহারা মূঢ়, তাহারাই মনে করে যে, তূষ্ণীম্ভাবই অকর্ম্ম বা কর্ম্মশ্রেণীর বহির্ভূত; কিন্তু বুদ্ধিমান্ তাহা মনে করেন না। তিনি দেখেন যে, তূষ্ণীম্ভাবের ভিতরেও পূর্ণমাত্রায় কর্ম্ম বিরাজিত। ভ্রান্তজন ভাবে, আমি কিছু করিতেছি না, আমি চুপ করিয়া আছি, সুতরাং আমি যখন করিতেছি না বা নিষ্ক্রিয়ভাবে অবস্থান করিতেছি, তবে আবার ইহার ভিতর কর্ম্ম কেমন করিয়া আসিবে? কিন্তু সখে! একবার স্থিরবুদ্ধিতে ভাবিয়া দেখ, তূষ্ণীম্ভাবের ভিতরেও কর্ম্ম দেখিতে পাও কি না। তুমি বলিতেছ যে, "আমি কিছু করিতেছি না"; কিন্তু আজি জিজ্ঞাসা করি যে, সেই নিষ্ক্রিয় আত্মা বা আমির উপর আবার "আমি কিছু করিতেছি না" এরূপ একটা বালকোচিত উক্তি কোথা হইতে আসিল? তখনও তোমার অহঙ্কার পূর্ণমাত্রায় বিরাজিত; আর তুমি সেই নরকমূলক অহঙ্কারের রাজ্যকে পবিত্র আত্মার রাজত্বে পরিণত করিতে চাও। অহঙ্কারও ত্রিগুণাত্মক, সুতরাং তাহাও সক্রিয়। অহঙ্কার যতক্ষণ, কর্ম্মও ততক্ষণ। অহঙ্কার জীবকে অঙ্গুলিনির্দ্দেশ পূর্ব্বক দেখাইয়া দেয়, ঐ ক্রিয়া—ঐ ক্রিয়া। কারকের রাজ-প্রাসাদ অহঙ্কার কর্ত্তৃক বিরচিত হয়। অহঙ্কারাভিভূত জীবই বলিয়া থাকে যে, "আমি করিতেছি, আমি করিতেছি", "ইহা আমার, উহা আমার",

কিন্তু যিনি এইরূপে দেখেন যে, তূষ্ণীম্ভাবরূপ অকর্ম্মেও কর্ম্ম রহিয়াছে, তিনিই বুদ্ধিমত্ত্বাদিগুণবিশিষ্ট। রোগ ধরা পড়িলে আর তাহাকে অপাকৃত করিতে বিলম্ব হয় না। এইরূপ কর্ম্ম ধরা পড়িলে, তাহাকে বিদূরিত করিতে তত্ত্বজ্ঞানীর বিলম্ব হয় না। বুদ্ধিমান্ দেখেন যে, অকর্ম্ম বা তূষ্ণীম্ভাবও কর্ম্ম এবং বিকর্ম্মের ন্যায় কর্ম্ম-শ্রেণীর অন্তর্গত; সুতরাং ইহাও অবিদ্যা-কর্তৃক অক্রিয় আত্মায় আরোপিত হইয়াছে। আত্মার ক্রিয়া নাই; সুতরাং কর্ম্ম তাঁহাতেই আরোপিত। একে আর বুঝার নামই অবিদ্যা; সুতরাং এই নিষ্ক্রিয় আত্মাকে সক্রিয় বুঝাই অবিদ্যা বা অবিদ্যার লীলাবিলসিত। এইরূপ বুঝিয়া অবিদ্যার স্বরূপ অবগত হইলেই, অবিদ্যা সেস্থান পরিত্যাগ করে, সুতরাং জীব সংসারমুক্ত হয়। যে মনুষ্য এইরূপ কর্ম্মের যাথাত্ম্যতত্ত্ব সমবগত হইতে পারেন, মনুষ্য মধ্যে সেই মনুষ্যই বুদ্ধিমান্ অর্থাৎ তত্ত্বদর্শী, সেই মনুষ্যই যোগী এবং সেই মনুষ্যই কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। জরায়ুজ, স্বেদজ, অণ্ডজ ও উদ্ভিজ্জ এই চতুর্ব্বিধ চেতনের মধ্যে মনুষ্যই তত্ত্বজ্ঞানলাভোপযোগী। মনুষ্যে বিচার-শক্তি সন্নিহিত আছে বলিয়াই এস্থলে "স বুদ্ধিমান্ মনুষ্যেষু" এই কথা বলিলাম। এবংবিধ মনুষ্য, ভ্রান্তিক্রমে নিষ্ক্রিয় আত্মায় আরোপিত ব্যাপারকে এবং সক্রিয় অনাত্মবস্তুতে আরোপিত নির্ব্ব্যাপারকে বাধিত করিয়াছেন বলিয়া "যোগী"। আর তিনি কর্ম্মযোগের ফল স্বরূপ তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিয়াছেন বলিয়াই "কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ"। এবংবিধ মনুষ্য এরূপ স্তুতিরই উপযুক্ত পাত্র। অতএব সখে! তোমার এইরূপ ভাবিয়া কর্ম্ম করা উচিত যে, আত্মার কর্তৃত্ব নাই; কর্তৃত্ব দেহেন্দ্রিয়াদি সমূহের। "আত্মার কর্তৃত্ব নাই" এই কথা যদিও পূর্ব্বে (অব্যক্তোঽয়মচিন্ত্যোঽয়ম্ ইত্যাদি স্থলে) অনেকবার বলা হইয়াছে, তথাপি বিষয়ের দুর্জ্ঞেয়ত্ব হেতু পুনঃ পুনঃ তোমাকে বলিতে হইতেছে। (শঙ্করাচার্য্যের এই মতকে, টীকাকার অলঙ্কৃত করিয়া স্বাভিমত পরিব্যক্ত করিয়াছেন) যদি বল যে, ঈশ্বরার্থে অনুষ্ঠীয়মান যে নিত্যকর্ম্ম তাহা সংসারবন্ধনের হেতুভূত নহে, সুতরাং যে ব্যক্তি সেই নিত্যকর্ম্মে অকর্ম্ম অর্থাৎ কর্ম্মাভাব দেখিয়া থাকে এবং সেই নিত্যকর্ম্মের অকরণরূপ অকর্ম্ম, বিঘ্নের হেতু বলিয়া, যে ব্যক্তি তাহাতে কর্ম্ম দেখিয়া থাকে; সেই ব্যক্তি বুদ্ধিমান্ প্রভৃতি স্তুতির অধিকারী। (ইহাই বৃত্তিকারের মত, অতঃপর ইহার খণ্ডন) তাহা বলিতে

পারে না; কারণ, নিত্যকর্ম্মকে অকর্ম্ম বলিয়া জানা রূপ যে জ্ঞান, সেই জ্ঞান দ্বারা কখনও অশুভসংসার হইতে মুক্তিলাভ করিতে পারা যায় না। আর এই নিত্যকর্ম্মে যে অকর্ম্ম জ্ঞান, তাহা নিজেই মিথ্যাজ্ঞান স্বরূপ, সুতরাং তাহা অশুভ। অশুভপদার্থ দ্বারা কখনও অশুভের নাশ হইতে পারে না; অন্ধকার দ্বারা কখনও অন্ধকার বিদূরিত হইতে পারে না; যে তত্ত্ব বোদ্ধব্য, তাহা কখনও এইরূপ মিথ্যাজ্ঞানস্বরূপ হইতে পারে না। আর এইরূপ মিথ্যাজ্ঞানীও কখনও বুদ্ধিমান্ আদি স্তুতির অধিকারী হইতে পারেন না। সুতরাং তোমার উক্ত আশঙ্কা নিতান্ত অসঙ্গত। এতদ্দ্বারা বৃত্তিকারের মত খণ্ডিত হইল।

আর যদি বল যে, জ্ঞানকর্ম্ম অর্থাৎ দৃশ্য জড়বস্তু সমূহই কর্ম্ম। যে ব্যক্তি এবংবিধ জ্ঞানকর্ম্মে সর্ব্বভ্রমাধিষ্ঠান সদ্রূপে বা স্ফুরণরূপে সর্ব্বত্র অনুস্যূত, অকর্ম্ম অর্থাৎ অবেদ্য স্বপ্রকাশ চৈতন্যকে পরমার্থ দৃষ্টিতে দেখিয়া থাকেন; এইরূপ আবার অকর্ম্ম অর্থাৎ স্বপ্রকাশ চৈতন্য স্বরূপ বস্তুতে কল্পিত কর্ম্ম অর্থাৎ অখিল দৃশ্যজাতই মায়াময়, বাস্তবিক তাহার কোনরূপ সত্তা নাই, এইরূপে দেখিয়া থাকেন; এবংবিধ ব্যক্তিই পরমার্থদর্শী; সুতরাং তিনি নিজগুণে বুদ্ধিমান্ প্রভৃতি স্তুতির উপযুক্ত পাত্র। অর্জ্জুন! তোমার এরূপ আশঙ্কাও অসঙ্গত। তুমি মদুক্তির পূর্ব্বাপর পর্য্যালোচনা করিয়া দেখ, আমি তোমাকে যে কর্ম্মবিষয়ক উপদেশ প্রদান করিয়াছি, সে কর্ম্ম অনুষ্ঠেয়। "কর্ম্ম কুরু" কর্ম্ম কর, "কর্ম্ম প্রবক্ষ্যামি" কর্ম্মের বিষয় বলিব, ইত্যাদি স্থলে অনুষ্ঠেয় কর্ম্মই প্রস্তাবিত হইয়াছে; সুতরাং অনুষ্ঠেয় কর্ম্মের প্রস্তাবে কখনও তত্ত্বজ্ঞানের প্রসঙ্গ সমুত্থাপিত হইতে পারে না। একরূপ উপক্রম করিয়া অন্যরূপে উপসংহার করা নিতান্ত অযুক্তিযুক্ত। আর যদি এরূপ বল যে, "কর্ত্তুরীপ্সিততমং কর্ম্ম" অর্থাৎ কর্ত্তার যাহা অত্যন্ত অভিলষিত তাহাই কর্ম্ম। এইরূপ পারিভাষিক কর্ম্মসংজ্ঞা দ্বারা দৃশ্যজাত কর্ম্মশব্দের অর্থরূপে পরিগণিত হইতে পারে; অর্থাৎ যাহা কর্ত্তার অত্যন্ত অভিলষিত যদি তাহাই কর্ম্ম হইল, অথচ কর্তৃত্বদেহেন্দ্রিয়াদি সংঘাতেরই হইল, তাহা হইলে ইহাই সিদ্ধান্তীকৃত হইতেছে যে, কখনও চক্ষু ইন্দ্রিয়ের দ্বারা কর্ত্তার ঈপ্সিততম রূপ, কখনও কর্ণ ইন্দ্রিয়ের দ্বারা কর্ত্তার ঈপ্সিততম শব্দ, কখনও ঘ্রাণেন্দ্রিয়ের দ্বারা কর্ত্তার ঈপ্সিততম গন্ধ, কখনও বা রসনেন্দ্রি-

য়ের দ্বারা কর্ত্তার ঈপ্সিততম রস, ইত্যাদিরূপ দৃশ্যজাতই দেহেন্দ্রিয়াদিরূপ কর্ত্তার অত্যন্ত ঈপ্সিত; সুতরাং দৃশ্যজাতই কর্ম্ম। আর পূর্ব্বেই বলা হইয়াছে যে, কর্ম্মশব্দের অর্থ জ্ঞানকর্ম্ম অর্থাৎ জ্ঞানের বিষয়; সুতরাং কর্ম্মপ্রস্তাবেও জ্ঞানের অবসর আছে। অর্জ্জুন! তোমার এরূপ আশঙ্কাও হইতে পারে না। কারণ, "অনিয়মে নিয়মকারিণী পরিভাষা" অর্থাৎ যাহা অনিয়মে নিয়মের বিধান করে, তাহার নাম পরিভাষা। যেরূপ, ঘু, টি, ভ, প্রভৃতি সংজ্ঞা। ঘু, টি, ভ, ইত্যাদি নামে প্রচলিত কোন শব্দ না থাকিলেও, বা তাহার সমীচীন প্রসিদ্ধ কোনরূপ নিয়মিত অর্থ না থাকিলেও, বৈয়াকরণিক সেই অনিয়মের ভিতরও নিয়ম বাঁধিয়া লইলেন। এই ঘু, টি, ভ, আদি সংজ্ঞা লইয়া ব্যাকরণে অর্থ নির্ণয়রূপ ইষ্টলাভ হইতে পারে বটে, কিন্তু ইহা দ্বারা কখনও আগমার্থ নির্ণয় হইতে পারে না। এইরূপ পারিভাষিক কর্ম্ম সংজ্ঞা দ্বারা কখনও আগমার্থ বিনির্ণয় হইতে পারে না। যে নিয়ম যেখানকার, সে নিয়ম সেইখানেই চলিতে পারে, অন্যত্র চলিতে পারে না। এক রাজায় রাজ্যের ব্যবহার কখনও অন্য রাজার রাজ্যে চলিতে পারে না। অতএব এখন তুমি পূর্ব্বাপর পর্য্যালোচনা পূর্ব্বক বুঝিয়া দেখ যে, আমি তোমাকে যে কর্ম্মবিষয়ক উপদেশ প্রদান করিয়াছি, তাহা অনুষ্ঠেয় কর্ম্ম; জ্ঞানকর্ম্ম বা জড়দৃশ্যজাত নহে। বাস্তবিক ভাবিয়া দেখ, আমি পূর্ব্বে তোমাকে বলিয়াছি যে, কর্ম্ম অকর্ম্ম বিকর্ম্মরূপ কর্ম্মের গতি বা যাথাত্ম্যতত্ত্ব অর্থাৎ চরম সীমা অতীব গহন; সুতরাং তাহাও বোদ্ধব্য। অধুনা তোমার সহিত যে প্রসঙ্গের আলোচনা হইতেছে ও তোমাকে যে কথা বলিতেছি, (যে কর্ম্মে অকর্ম্ম দেখে, মনুষ্য মধ্যে সেই মনুষ্যই বুদ্ধিমান্) তাহা পূর্ব্ব-প্রস্তাবিত বাক্যের বিস্তৃত ব্যাখ্যা ব্যতীত কিছুই নহে। সখে! তুমি অবহিতচিত্তে শ্রবণ কর, আমি তোমাকে শাস্ত্রদৃষ্টান্ত দ্বারা বুঝাইয়া দিতেছি যে, কর্ম্মাকর্ম্ম-বিকর্ম্মরূপ কর্ম্মে, অকর্ম্ম অর্থাৎ তাহার বৈপরীত্য লক্ষিত হয়। এখানে তোমার স্মৃত্যর্থ পুনরুল্লেখ করিতেছি যে, কর্ম্ম শব্দের অর্থ দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপার। সেই কর্ম্ম ত্রিবিধ; কর্ম্ম, অকর্ম্ম ও বিকর্ম্ম। শাস্ত্রবিহিত দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপারের নাম কর্ম্ম; শাস্ত্র-নিষিদ্ধ দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপারের নাম বিকর্ম্ম এবং যাহা কর্ম্মও নহে বা বিকর্ম্মও নহে, তাহারই নাম অকর্ম্ম। এই অকর্ম্মই পূর্ব্বে তুষ্ণীম্ভাব বলিয়া

বশতঃ অভিহিত হইয়াছে। এখন দেখ, শাস্ত্রতঃ কিরূপে কর্ম্মে ( দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপারে ) অকর্ম্ম ( তদ্বৈপরীত্য ) দেখিতে পাওয়া যায়। যেরূপ যজ্ঞ একটি কর্ম্ম বা শাস্ত্রবিহিত দেহেন্দ্রিয়াদি ব্যাপারবিশেষ ; কিন্তু সেই যজ্ঞ যদি বীতশ্রদ্ধ ব্যক্তি কর্ত্তৃক অনুষ্ঠিত হয়, তাহা হইলে সেই কর্ম্মরূপ যজ্ঞ, কৃত অর্থাৎ অনুষ্ঠিত হইয়াও, অকৃত হইয়া পড়ে, অর্থাৎ সেই যজ্ঞ করা, না করার তুল্য হইয়া থাকে ; সুতরাং তাহা অকর্ম্মরূপে পর্য্যবসিত হয়, অর্থাৎ ঠিক বিপরীত হইয়া যায়। অগ্রে ( গীতা ১৭ অধ্যায় ২৮ শ্লোকে ) এ সমস্ত কথা সবিশেষ বলিব। ( পূজ্যপাদ টীকাকার এস্থলে এই গীতাশাস্ত্রের সপ্তদশ অধ্যায়স্থ অষ্টাবিংশতি সংখ্যক "অশ্রদ্ধয়া হুতং দত্তং" ইত্যাদি শ্লোকটীকে প্রমাণরূপে সমুদ্ধৃত করিয়াছেন। ) আরও দেখ, দাম্ভিক কর্ত্তৃক অনুষ্ঠিত এই শাস্ত্রবিহিত কর্ম্মই আবার বিকর্ম্মে পর্য্যবসিত হয়। কারণ, দাম্ভিক যাহা কিছু করে, তাহা কেবল বাহিরে লোক দেখাইবার নিমিত্ত। ঠিক্ প্রমাণানুযায়ী কোন কর্ম্মই দাম্ভিক কর্ত্তৃক অনুষ্ঠিত হয় না ; সুতরাং তাহার অনুষ্ঠিত কর্ম্ম বিকর্ম্মে পর্য্যবসিত হয়। শাস্ত্রেও অভিহিত আছে যে, "নিত্যানুষ্ঠেয় অগ্নিহোত্র যজ্ঞ, মৌনব্রত, বেদাধ্যয়ন ও অশ্বমেধাদি যজ্ঞ, এই কর্ম্মচতুষ্টয় যদি শাস্ত্র-প্রমাণানুযায়ী অনুষ্ঠিত হয়, তাহাহইলে ভয়রাশি বিদূরিত করে ; নচেৎ ভয়রাশি প্রদান করে।" বিকর্ম্মও ভয়রাশি প্রদান করে, সুতরাং দাম্ভিককর্ত্তৃক অনুষ্ঠিত কর্ম্ম বিকর্ম্মে পর্য্যবসিত হয়। এইরূপ আবার শাস্ত্রবিহিত কর্ম্মও বিকর্ম্মে পর্য্যবসিত হয়। যেরূপ, একব্যক্তি উদাসীন, সুতরাং তিনি বিধি-নিষেধের বা কর্ম্ম-বিকর্ম্মের অতীত ; তাঁহার ঔদাসীন্যই অকর্ম্ম। সেই উদাসীন নিষ্কর্ম্মভাবে বসিয়া আছেন, এমন সময় হয়তো এক ব্যক্তি দস্যু-হস্ত হইতে মুক্তি-লাভার্থ তাঁহার নিকট আসিয়া উপস্থিত হইল ও কাতরভাবে তাঁহার শরণাপন্ন হইল। এখন সেই উদাসীন, যদি সমর্থ হইয়াও তাহাকে রক্ষা না করেন, তাহা হইলে তাঁহার সেই অকর্ম্মরূপ ঔদাসীন্যই বিকর্ম্মে পর্য্যবসিত হয়। আর্ত্তকে ত্রাণ করিবে" এই শাস্ত্রের বিধি। উদাসীন বিধি-নিষেধের অতীত বলিয়াই, অক্লেশে এই শাস্ত্রের মর্য্যাদা উলঙ্ঘন করে। সুতরাং শাস্ত্রতঃ প্রতিপাদিত হইতেছে যে, উদাসীনের ঔদাসীন্যরূপ অকর্ম্ম, আত্মত্রাণরূপ শাস্ত্রবিহিত কর্ম্মকে অতিক্রম করে বলিয়া, আত্মদৃষ্টিতে কর্ম্মে পর্য্যবসিত হয়। আবার কোনরূপ ব্রতে

দীক্ষিত অথবা ভগবানের ধ্যানাদিতে আসক্ত কোন ব্যক্তি, যদি উপযুক্ত সময়ে নিত্যানুষ্ঠেয় পঞ্চযজ্ঞাদি দানের অনুষ্ঠান না করেন, তাহাহইলে সেই দীক্ষিত বা ভগবদ্ধ্যানাসক্ত ব্যক্তির পক্ষে পঞ্চযজ্ঞাদির অকরণরূপ যে অকর্ম্ম, তাহা বিকর্ম্ম-শ্রেণীভুক্ত না হইয়া বরং কর্ম্ম-শ্রেণীভুক্তই হইয়া থাকে। নিত্যকর্ম্ম-কালে কোনরূপ অবিহিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান হইতে পারে না; কারণ, তাহা প্রত্যবায়জনক। অথচ শাস্ত্র বলিতেছেন যে, "দীক্ষিতো ন দদাতি" অর্থাৎ কোনরূপ ব্রতাদিতে দীক্ষিত ব্যক্তি, পঞ্চযজ্ঞাদি দানের উপযুক্ত সময় সমুপস্থিত হইলেও দান করিবেন না; সুতরাং উপযুক্তকালে পঞ্চযজ্ঞাদির অকরণ আমাদের দৃষ্টিতে বিকর্ম্ম বলিয়া প্রতীত হইলেও শাস্ত্র-দৃষ্টিতে তাহা কর্ম্মে পর্য্যবসিত হয়। ভগবদ্ধ্যানাসক্তেরও উপযুক্ত সময়ে পঞ্চযজ্ঞাদির অকরণ দোষাবহ নহে; কারণ, তিনি সর্ব্বধর্ম্ম পরিত্যাগপূর্ব্বক ভগবচ্চরণ-সরোজে নিজ-চিত্ত সমর্পণ করিয়া, তাঁহারই শরণাগত হইয়াছেন; সুতরাং তাঁহার কোনরূপ বিঘ্ন সঙ্ঘটিত হইতে পারে না। এ কথাও তোমাকে অগ্রে ("সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ। অহং ত্বাং সর্ব্বপাপেভ্যো মোক্ষয়িষ্যামি মা শুচঃ॥" গীতা ৮ অধ্যায় ৬৬ শ্লোকে) বলিব। অতএব ভগবদ্ধ্যানাসক্তের পক্ষে উপযুক্তকালে পঞ্চযজ্ঞাদির অকরণ আমাদিগের দৃষ্টিতে অকর্ম্ম বলিয়া প্রতীত হইলেও তাহা কর্ম্ম; কারণ, তাহা শাস্ত্রানুমোদিত। (টীকাকার গীতার "সর্ব্বধর্ম্মান্ পরিত্যজ্য" ইত্যাদি উক্ত শ্লোকই শাস্ত্রীয় প্রমাণ-রূপে এস্থলে উদ্ধৃত করিয়াছেন।) এইরূপ আবার হিংসা অস্মদ্দৃষ্টিতে বিকর্ম্ম বলিয়া প্রতীত হইলেও, "অগ্নীষোমীয়ং পশুমালভেত" এই শাস্ত্রানুশাসনবলে, যজ্ঞে কর্ম্ম মধ্যে পরিগণিত হয়। সেই হিংসাই আবার স্থলবিশেষে কর্ম্মে ও বিকর্ম্মে পর্য্যবসিত না হইয়া অকর্ম্মে পর্য্যবসিত হয়। বৃথা নষ্ট পশুই ইহার দৃষ্টান্তস্থল। বৃথা নষ্ট পশুতে বিধ্যর্থের নিষ্পত্তি হয় না, কারণ তাহা অবিহিত; সুতরাং তাহা কর্ম্ম নহে। অবৈধ নষ্টও বৃথা নষ্ট, আর হঠাৎ নষ্টও বৃথা নষ্ট। সুতরাং এরূপ শঙ্কা হইতে পারে না যে, যদি বৃথা নাশ অবৈধই হইল, তবে তাহা কর্ম্ম না হউক, বিকর্ম্ম হইতে আপত্তি কি? কারণ, যাহা অবৈধ তাহাই বিকর্ম্ম বলিয়া পরিচিত। হঠাৎ নাশও বৃথা নাশ বলিয়া, তাহা (অর্থাৎ উক্ত হিংসা) বিকর্ম্ম শ্রেণীতেও পরিগণিত হইতে পারে না। অতএব

যখন এবংবিধ হিংসা, কর্ম্মও হইল না বা বিকর্ম্মও হইল-না, তখন সুতরাং তাহা অকর্ম্ম শ্রেণীভুক্ত হইবে। কারণ, তাহা কৃত হইয়াও অকৃতস্বরূপ! এইরূপ আবার চৌরবিমোচন (মুক্ত) চৌরের সহচরদিগের পক্ষে কর্ম্ম হইলেও নৃপতির নিকট বিকর্ম্ম মধ্যে পরিগণিত। কারণ, শাস্ত্র আদেশ করিয়াছেন যে, "স্তেনঃ প্রমুক্তো রাজনি পাপং মাষ্টি" অর্থাৎ নৃপতি কর্ত্তৃক মুক্ত হইলে, চৌর নিজ পাপসমূহ প্রক্ষালিত করিয়া নৃপতিকে প্রদান করে"। এই চৌর-বিমোচনই আবার যতির পক্ষে অকর্ম্ম; কারণ, তাহা যতির উপেক্ষণীয়। এইরূপ আবার হিংসা-ফলক সত্য, কর্ম্ম হইয়াও বিকর্ম্মত্বে পরিগণিত হয়। অর্থাৎ সাধারণতঃ সত্য শাস্ত্রবিহিত কর্ম্ম। কিন্তু সেই সত্যের ফল যদি হিংসা হয়, তাহা হইলে তাহা বিকর্ম্মত্বে পর্য্যবসিত হয়। হিংসা-ফলক সত্য যথা; "আমি গৃহদ্বারে বসিয়া আছি, এমন সময়ে দস্যু-বিতাড়িত এক ব্যক্তি আসিয়া আমার গৃহে প্রবেশপূর্ব্বক লুক্কায়িত রহিল; এমন সময় সেই দস্যু আসিয়া যদি আমাকে জিজ্ঞাসা করে যে, 'মহাশয়! এই পথ দিয়া এইরূপ একজন মনুষ্য গিয়াছে বা কোথায় আছে, জানেন কি?' এখন আমি যদি সত্যের অনুরোধে বলি যে, হাঁ, এইরূপ এক ব্যক্তি অল্পক্ষণ হইল আসিয়াছে ও আমার গৃহে লুক্কায়িতভাবে অবস্থান করিতেছে। দস্যু আমার এই কথা শুনিয়াই তাহাকে গৃহাভ্যন্তর হইতে বাহিরে লইয়া আসিল ও কিঞ্চিৎ দূরে গমনপূর্ব্বক তাহাকে বধ করিয়া, যথাসর্ব্বস্ব অপহরণ করিল। এইরূপ স্থলে, আমি দস্যুকে সত্য কথা বলিলাম বটে, কিন্তু আমার এবংবিধ সত্যের ফল হইল হিংসা; সুতরাং এবংবিধ হিংসাফলক সত্য বিকর্ম্ম।" শাস্ত্রেও অভিহিত আছে যে, "কাহারও জীবনরক্ষার্থ বা দরিদ্রকে দানার্থ মিথ্যা প্রত্যবায়জনক নহে।" এইরূপ আবার দানফলক মিথ্যা বিকর্ম্ম হইয়াও কর্ম্মত্বে পর্য্যবসিত হয়। সাধারণতঃ মিথ্যা, শাস্ত্র-প্রতিষিদ্ধ কর্ম্ম বা বিকর্ম্ম; কিন্তু যদি তাহা দানফলক হয়, তাহা হইলে সেই মিথ্যা কর্ম্মত্বে পর্য্যবসিত হয়। দানফলক মিথ্যা যথা; আমি এক ধনীর মন্ত্রিত্বাদি পদে অধিষ্ঠিত আছি, এমন সময়ে একজন দানের যথোপযুক্ত পাত্র দরিদ্র দ্বিজ আসিয়া উপস্থিত হইলেন, কিন্তু সে ব্যক্তি ধনীর নিকট হইতে কিরূপে ধন আদায় করিতে হয়, তাহা আদৌ জানেন না; সুতরাং তাঁহার ধন-

প্রাপ্তি-সম্ভাবনা অতি অল্প। এখন আমি যদি তাঁহার হইয়া, তাঁহার যে গুণ নাই, সেই গুণ সমুল্লেখ করি, এবং সে ব্যক্তি আমার অপরিচিত হইলেও আমার পরিচিত বলিয়া ধনীকে তাঁহার পরিচয় প্রদান করি, তাহা হইলে আমার মিথ্যা কথা বলা হইল, সন্দেহ নাই। কিন্তু এইরূপ মিথ্যা কথার ফল হইল কি? না,—দান। ধনী আমার এই কথা শুনিয়াই তাঁহাকে কিছু দান করিলেন, নচেৎ করিতেন না। সুতরাং এরূপ স্থলে, মিথ্যা দানফলক। এই দানফলক মিথ্যা কর্ম্মত্বে পর্য্যবসিত। তবে এখন দেখ, এই কর্ম্ম-অকর্ম্ম-বিকর্ম্মাখ্য যে কর্ম্ম, তাহাতে যে ব্যক্তি অকর্ম্ম অর্থাৎ তাহার বৈপরীত্য দেখিয়া থাকেন, তাদৃশ ব্যক্তি কার্য্যাকার্য্যের বিভাগ সমবগত হইয়াছেন; সুতরাং কর্ম্মাকর্ম্ম-বিকর্ম্মের ভিতর যাহা বোদ্ধব্য, তাহাও তিনি সমস্ত সবিশেষ বুঝিয়াছেন। অতএব তিনি বুদ্ধিমান্!

অর্জ্জুন! আরও ভাবিয়া দেখ, আমি পূর্ব্বে (১৬ শ্লোকে) তোমাকে বলিয়াছি যে, যাহাতে কবিগণও বিমোহিত হন, যাহার জ্ঞান সংসারমোচনের হেতু, আমি তোমাকে সেই কর্ম্ম ও অকর্ম্মের বিষয় বলিব। বর্ত্তমান প্রসঙ্গে অবতারিত অকর্ম্মে কর্ম্মদর্শনরূপ যে বিষয়, তাহা বাস্তবিক সেই পূর্ব্বোক্ত (১৬ শ্লোকে উপক্ষিপ্ত) বাক্যেরই বিস্তৃত ব্যাখ্যা। যে ব্যক্তি এবংবিধ অকর্ম্মে কর্ম্মদর্শন করেন, তিনিই যুক্ত। এখানে একটা কথা বলিয়া রাখা ভাল যে, পূর্ব্বে বলা হইয়াছে যিনি কর্ম্মে অকর্ম্মসন্দর্শন করেন, তিনিই বুদ্ধিমান্। আর এখানে বলা হইল যে, যিনি অকর্ম্মে কর্ম্ম সন্দর্শন করেন, তিনিই যুক্ত; সুতরাং এতদ্দ্বারা ইহাই প্রতিপাদিত হইল যে, যিনি কেবলমাত্র কর্ম্মে অকর্ম্ম দেখেন, তিনি বুদ্ধিমান্ হইলেও, যোগী বা কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ নহেন; আর যিনি অকর্ম্মে কর্ম্ম দেখেন, তিনি যোগী হইলেও, বুদ্ধিমান্ বা কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ নহেন। কিন্তু যিনি যুগপৎ উভয়রূপই সন্দর্শন করেন অর্থাৎ কর্ম্মে অকর্ম্ম এবং অকর্ম্মে কর্ম্ম সন্দর্শন করেন, তিনিই বুদ্ধিমান্, তিনিই যুক্ত ও তিনিই কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। (মূল শ্লোকস্থিত 'চ' কার, উক্ত অর্থই ব্যক্তীকৃত করিতেছে।) তোমাকে এই বিষয়টি শাস্ত্রসঙ্গতরূপে বুঝাইয়া দিতেছি। তুমি তাহা হইলেই বুঝিতে পারিবে যে, কেবল বুদ্ধিমান্ হইলেও কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ হইতে পারা যায় না; আর কেবল

যোগী হইলেও কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ হইতে পারা যায় না; কিন্তু যিনি বুদ্ধিমান্ ও যোগী, তিনিই কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। শাস্ত্র-বিচক্ষণ জনসমূহ অকর্ম্ম অর্থাৎ স্পন্দশূন্য (নিষ্ক্রিয়) কূটস্থ বস্তুতে কর্ম্ম অর্থাৎ সম্পন্দ (সক্রিয়) বাহ্য আকাশাদি এবং আভ্যন্তর অন্তঃকরণাদিকে নানারূপে দেখিয়া থাকেন। কেহ দেখেন, আধার আধেয় ভাবে; কেহ দেখেন, উপাদান উপাদেয় ভাবে; আর কেহ বা দেখেন, অধিষ্ঠানাধ্যস্ত ভাবে। শাস্ত্রবেত্তৃগণ এই-রূপ দেখিয়াই কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া থাকেন। তন্মধ্যে প্রথম, অর্থাৎ যিনি আধার আধেয় ভাবে দেখেন, তাঁহার কথা বলিতেছি। এই প্রথম শাস্ত্র-বেত্তা সাঙ্খ্য নামে সুপরিচিত। তিনি মনে করেন যে, আমি (অর্থাৎ পুরুষ) অসঙ্গ অর্থাৎ কমল-দলস্থিত জলের ন্যায় নির্লিপ্ত। দেহেন্দ্রিয়াদি-সঙ্ঘাত ধর্ম্ম আধাররূপ আমার উপর আহিত হইয়াছে। পুরুষ উদাসীন; সুতরাং তাঁহার কর্ত্তৃত্ব নাই, কর্ত্তৃত্ব সঙ্ঘাতেরই। এই নিমিত্ত আমার কর্ত্তৃত্ব না থাকিলেও, সঙ্ঘাত-ধর্ম্ম কর্ত্তৃত্বাদি অবিবেকবশতঃ আমাতে অবভাত হইতেছে। অর্থাৎ যেরূপ একটী স্ফটিক-নির্ম্মিত বস্তুর সন্নি-কটে কেহ যদি জবা-কুসুম রাখিয়া দেয়, তাহা হইলে সেই জবা-কুসুমের লৌহিত্যে স্ফাটিক পদার্থটীও অনুরঞ্জিত হয়। স্ফটিক লৌহিত্য-গুণবিশিষ্ট না হইলেও, লোকে অজ্ঞানতঃ দেখে যে, স্ফাটিক পদার্থটী লোহিত। এইরূপ আমাতে (পুরুষে) কোনরূপ ক্রিয়া না থাকিলেও, লোকে অবিবেকবশতঃ, আমার উপর প্রকৃতি-সম্ভূত ধর্ম্মনিচয় দেখিয়া থাকে। এক্ষণে দ্বিতীয়, অর্থাৎ যিনি উপাদান উপাদেয় ভাবে দেখেন, তাঁহার কথা বলিতেছি। এই দ্বিতীয় শাস্ত্রবেত্তা বেদান্তী; কিন্তু তিনি বেদান্তের একদেশ-মতাবলম্বী; সুতরাং একদেশী বেদান্তী বলিয়াই পরিচিত। তিনি মনে করেন যে, যেরূপ বলয়কুণ্ডলাদি সুবর্ণ হইতে রূপান্তরিত হইয়া বিরচিত হইলেও, উপাদানস্বরূপ সুবর্ণ হইতে ব্যতিরিক্ত নহে; সেইরূপ উপাদানকারণীভূত যে ব্রহ্ম, সেই ব্রহ্ম হইতে সমুৎপন্ন যে সমস্ত প্রপঞ্চ, তাহা কখনও ব্রহ্ম-ব্যতিরিক্ত নহে। সুতরাং কর্ম্মও ব্রহ্ম, কর্ম্মের সাধনাদিও ব্রহ্ম এবং আমিও ব্রহ্ম। তিনি এইরূপ ভাবিয়াই সর্ব্ববিধ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন। এখন তৃতীয় শাস্ত্রবেত্তা, বা যিনি অধিষ্ঠানাধ্যস্ত ভাবে কর্ম্ম দেখেন, তাঁহার বিষয় বলিতেছি। এই তৃতীয় শাস্ত্রবেত্তাই যথার্থ বেদান্ত-

তত্ত্বদর্শী। তিনি মনে করেন যে, যেরূপ রজ্জু-অধিষ্ঠানে ভ্রমপূর্ব্বক সর্প অধ্যস্ত হয়, এবং ভ্রম বিদূরিত হইলে সর্পের অধ্যাস বিনষ্ট হয় ও রজ্জু প্রকৃত রজ্জুত্ব সম্প্রাপ্ত হয়, সেইরূপ বাহ্যাভ্যন্তর প্রপঞ্চ সমূহই অজ্ঞানতঃ সেই কূটস্থবস্তুরূপ অধিষ্ঠানে অধ্যস্ত হইয়াছে। সেই একমাত্র অকর্ম্ম (নিষ্ক্রিয়) ব্রহ্মবস্তুই সত্য, তদ্ব্যতীত কর্ম্ম (সক্রিয়) দ্বৈতজাতই রজ্জুতে ভুজঙ্গের ন্যায় তাহাতে অজ্ঞানতঃ অধ্যস্ত, সুতরাং মিথ্যা। এই তৃতীয় শাস্ত্রবেত্তাই যথার্থ শাস্ত্রার্থবেত্তা, এবং ইনিই বুদ্ধিমান্, ইনিই যুক্ত ও ইনিই কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ।

দ্বিতীয়ও বেদান্তী আর তৃতীয়ও বেদান্তী বটেন, কিন্তু দ্বিতীয়ের উপাদান-উপাদেয় ভাবে আবিদ্যক উপাধি কল্পনা করিতে হয়, আর তৃতীয়ের তাহা হয় না; উভয়গত পার্থক্য এই পর্য্যন্ত। ব্রহ্মবস্তুকে যে জগতের উপাদান কারণ বলা হয়, তাহা কল্পিত কথা। যদি সমস্তই তিনি হইলেন, তবে আর সামান্য উপাদানের সীমায় তাঁহাকে আবদ্ধ করা যুক্তিযুক্ত নহে। অধিষ্ঠান ও অধ্যস্তভাবে কোনরূপ কল্পনাদির অধিকার নাই; অবিদ্যার লীলা-বিলাসের তাহাই উপযুক্ত দৃষ্টান্ত স্থল। এককে আর দেখানই অবিদ্যার লীলা। এই প্রথম বা দ্বিতীয় শাস্ত্রবেত্তা অকর্ম্মে কর্ম্ম দেখেন বলিয়া, যদিও তাঁহারা যুক্ত, তথাপি বুদ্ধিমান্ নহেন; সুতরাং কৃৎস্ন-কর্ম্মকৃৎও নহেন। এ বিষয়ে শাস্ত্র কি বলিতেছেন, শ্রবণ কর। শাস্ত্রে অভিহিত আছে যে, যদি কেহ অতিশয় বুদ্ধিমান্ হইয়াও অযুক্ত-ভাবে কর্ম্মানুষ্ঠান করে, তাহা হইলে তাহার সমস্ত কর্ম্ম অসৎই (অর্থাৎ করা না করার সমান) হইয়া থাকে। সেই কর্ম্ম দ্বারা অশুভ-মোচন হইতে পারে না। শাস্ত্রে আরও কথিত আছে যে, "যে ব্যক্তি ইহলোকেই এই অক্ষরকে (ব্রহ্মকে) না জানিয়া বহুবর্ষ পর্য্যন্তও যজ্ঞ, দান, তপস্যাদির অনুষ্ঠান করেন, তাঁহার সমস্ত কর্ম্মই নাশপ্রাপ্ত হয়।" আরও অভিহিত আছে যে, "যে ব্যক্তি যোগানুষ্ঠানকারী হইয়াও বুদ্ধিহীনতা প্রযুক্ত অকার্য্যানু-ষ্ঠান করেন, তিনি প্রত্যবায়ভাগী হইয়া থাকেন। কারণ, পাপ-সম্বন্ধ-হেতু তিনি অপরোক্ষজ্ঞান লাভ করিতে পারেন নাই।" প্রথম ও দ্বিতীয় শাস্ত্র-বাক্যে দেখা গেল যে, যিনি বুদ্ধিমান্, অথচ যোগী নহেন, তাঁহার সমস্ত কর্ম্মই নাশ প্রাপ্ত হয়, বা তাঁহার সমস্ত কর্ম্মই করা আর না করা দুই সমান হইয়া পড়ে; সুতরাং তিনি কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ হইতে

পারেন না। তৃতীয় শাস্ত্র-বাক্যেও ইহা প্রদর্শিত হইল যে, যে ব্যক্তি যোগী অথচ বুদ্ধিমান্ নহেন, তিনি বুদ্ধিদোষে অকার্য্যানুষ্ঠান করিলেও করিতে পারেন; সুতরাং তিনি কৃৎস্নকৃৎ হইতে পারেন না। অতএব ইহাই সিদ্ধান্তীকৃত হইল যে, যিনি যুগপৎ কর্ম্মে অকর্ম্ম এবং অকর্ম্মে কর্ম্ম সন্দর্শন করেন, তিনি বুদ্ধিমান্ ও যোগী; সুতরাং তাঁহার বুদ্ধিমত্ত্ব ও যুক্তত্ব আছে বলিয়া তিনিই কৃৎস্নকৃৎ।

শ্রুতি আরও বলিয়াছেন যে, "বিদ্যাঞ্চাবিদ্যাঞ্চ যস্তদ্বেদোভয়ং সহ। অবিদ্যয়া মৃত্যুং তীর্ত্বা বিদ্যয়ামৃতমশ্নুতে। (ঈশোপনিষৎ, ১১ মন্ত্র) অর্থাৎ "যিনি বিদ্যা অর্থাৎ দেবতাজ্ঞান এবং অবিদ্যা অর্থাৎ কর্ম্ম এতদুভয়কে এক ব্যক্তিরই অনুষ্ঠেয়রূপে অবগত হন, তিনি কর্ম্ম দ্বারা মৃত্যু, অর্থাৎ স্বাভাবিক জ্ঞান ও কর্ম্ম হইতে মুক্ত হইয়া, দেবতা-জ্ঞান-দ্বারা অমৃত অর্থাৎ দেবত্ব লাভ করেন।" এই শ্রুতি-দ্বারা ইহাই প্রতিপাদিত হইল যে, কেবল কর্ম্ম বা অবিদ্যাকে জানিলে হইবে না, আর কেবল অকর্ম্ম বা তদ্বিপরীত বিদ্যাকে জানিলেও হইবে না, কিন্তু কৃতকৃত্য বা কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ হইতে পারিলে উভয়কেই জানিতে হইবে।

এই বিষয় অন্যরূপে প্রতিপাদন করিতে পারা যায়। যেরূপ, কর্ম্মে কর্ম্মদর্শন দুই প্রকার; পরোক্ষ এবং অপরোক্ষ। তন্মধ্যে যিনি কর্ম্মে পরোক্ষ কর্ম্ম দর্শন করেন, তিনি জ্ঞান ও কর্ম্মের সমুচ্চয়ানুষ্ঠাতা, সুতরাং কেবলমাত্র বুদ্ধিমান্ বলিয়া অভিহিত হন। দ্বিতীয় অপরোক্ষ আবার দুই প্রকার; উপাস্যের (যাঁহার উপাসনা করা যায়) সাক্ষাৎকাররূপ এবং তত্ত্ব সাক্ষাৎকাররূপ। এই উপাস্যসাক্ষাৎকার আবার ব্যাকৃত ও অব্যাকৃতরূপ উপাস্য ভেদে দুই প্রকার। তন্মধ্যে যাহা ব্যাকৃত তাহা সূত্র অর্থাৎ হিরণ্যগর্ভ বা কার্য্যব্রহ্ম। এই ব্যাকৃতদর্শীর দেহস্থ (আমি, আমার ইত্যাদি) অহঙ্কার দূরীভূত হয়। এই নিমিত্ত এবংবিধ ব্যাকৃতদর্শীই যোগশাস্ত্রে "বিদেহ" বলিয়া অভিহিত। আর যাহা অব্যাকৃত তাহা কারণ অর্থাৎ প্রকৃতি। এই অব্যাকৃতদর্শীও যোগশাস্ত্রে "প্রকৃতিলয়" বলিয়া অভিহিত। যিনি এই ব্যাকৃত ও অব্যাকৃত এতদুভয়দর্শী তিনিই যথার্থ যোগী। ব্যাকৃত ও অব্যাকৃত এতদুভয় সম্ভব ও অসম্ভব নামেও পরিচিত। শ্রুতিও বলিয়াছেন যে, "অন্য দেবাহু সম্ভবাদন্যদাহুরসম্ভবাৎ। ইতি শুশ্রুমধীরাণাং যে নস্তদ্বিচ্চ-

ক্ষিয়ে॥ সম্ভূতিঞ্চ বিনাশঞ্চ যস্তদ্বেদোভয়ং সহ। বিনাশেন মৃত্যুং তীর্ত্বা সম্ভূত্যামৃতমশ্নুতে।" অর্থাৎ জ্ঞানিগণ কার্য্যব্রহ্ম এবং প্রকৃতির উপাসনার স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র ফল বলিয়াছেন। কার্য্যব্রহ্মোপাসনার ফল অণিমাদি (২৪১ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য) ঐশ্বর্য্যলাভ, এবং প্রকৃত্যুপাসনার ফল প্রকৃতিতে লয়। যে ব্যক্তি এই হিরণ্যগর্ভ ও প্রকৃতির উপাসনাকে একই ব্যক্তির অনুষ্ঠেয় বলিয়া অবগত হন, তিনি হিরণ্যগর্ভোপাসনা দ্বারা অনৈশ্বর্য্য ও অহঙ্কারাদিরূপ মৃত্যুকে অতিক্রম করিয়া প্রকৃতির উপাসনার দ্বারা অমৃতত্ব বা দেবত্ব লাভ করেন। এই যোগীরও অগ্রে কর্ত্তব্য অবশিষ্ট আছে বলিয়া, তিনি কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ নহেন। কিন্তু অবিদ্যাখ্য কর্ম্মকে বাধা দিয়া অকর্ম্মস্বরূপ ব্রহ্মসন্দর্শনই যাঁহার মুখ্য অবলম্বন, তিনিই কৃতকৃত্য হন, সুতরাং তিনি যথার্থ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ। পূর্ব্বোক্ত বাক্য দ্বারা ইহাই সংসূচিত হইল যে, যিনি জ্ঞানকর্ম্ম সমুচ্চয়ের অনুষ্ঠাতা, যদিও তিনি দেহাভিমানী মনুষ্যবর্গের মধ্যে বুদ্ধিমান্, তথাপি তাঁহার যথাযথ দর্শন-শক্তি না থাকায়, তিনি অকবি বলিয়াই পরিচিত। আর ব্যক্তাব্যক্তোপাসকদ্বয় যদিও দর্শনশক্তিবিশিষ্ট, সুতরাং কবি বটেন, কিন্তু তাঁহারা তত্ত্ববিষয়ে মূঢ় বলিয়া, "কবয়োঽপ্যত্র মোহিতাঃ", এই কথা পূর্ব্বে বলিয়াছি। এই দ্বিবিধ উপাসক মুক্তিলাভ করেন বটে, কিন্তু বিলম্বে। আর যিনি উত্তম (তৃতীয় শাস্ত্রবেত্তা) তিনি ইহলোকে জীবিত থাকিয়াই অশুভ হইতে মুক্ত হন। ইনিই জীবন্মুক্ত ॥ ১৮॥

---

## যস্য সর্ব্বে সমারম্ভাঃ কামসংকল্পবর্জ্জিতাঃ।
## জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাণং তমাহুঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ॥১৯॥

অন্বয়।—যস্য (যথোক্ত পরমার্থদর্শিনঃ) সর্ব্বে (বৈদিকা লৌকিকা যাবন্তঃ) সমারম্ভাঃ (কর্ম্মাণি) কাম-সঙ্কল্প-বর্জ্জিতাঃ (ফলকামনা-কর্ত্তৃত্বাভিমানাভ্যাং বিরহিতাঃ, প্রাণধারণার্থং লোকসংগ্রহার্থ; বা অনুষ্ঠিতা ইতি ভাবঃ) বুধাঃ (ব্রহ্মবিদঃ) জ্ঞানাগ্নি-দগ্ধকর্ম্মাণং (জ্ঞানরূপেণ অগ্নিনা অকর্ম্মতাং নীতানি শুভাশুভ লক্ষণাণি কর্ম্মাণি যস্য) তং পণ্ডিতম্ (সম্যগ্দর্শী) আহুঃ (ব্রুবন্তি)॥ ১৯ ॥

প্রতিশব্দ।—যাঁহার সকল কর্ম্ম তৃষ্ণা-সংকল্প-বিবর্জ্জিত ব্রহ্মজ্ঞেরা জ্ঞান-পাবক-ভস্মীকৃত-কর্ম্ম তাঁহাকে পণ্ডিত বলেন ॥ ১৯ ॥

ব্যাখ্যা।—যিনি যাবতীয় কর্ম্ম ফলাকাঙ্ক্ষা ও কর্ত্তৃত্বাভিমান বিবর্জ্জিত ভাবে অনুষ্ঠান করেন, তাঁহার জ্ঞানানলে শুভাশুভ লক্ষণ কর্ম্ম সমস্ত ভস্মীভূত হইয়া থাকে; ব্রহ্মবিদ্গণ তাদৃশ ব্যক্তিকেই পণ্ডিত বলিয়া উল্লেখ করেন ॥ ১৯ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—তদেতৎ কর্ম্মণ্যকর্ম্মাদিদর্শনং স্তূয়তে যস্যেতি। যস্য যথোক্ত-দর্শিনঃ সর্ব্বে যাবন্তঃ সমারম্ভাঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সমারভ্যন্তে ইতি সমারম্ভাঃ, কামসঙ্কল্প-বর্জিতাঃ কামৈস্তৎকারণৈশ্চ সঙ্কল্পৈর্ব্বর্জ্জিতাঃ মুধৈব চেষ্টামাত্রা অনুষ্ঠীয়ন্তে প্রবৃত্তেন চেল্লোক-সংগ্রহার্থং নিবৃত্তেন চেৎ জীবনযাত্রার্থং তং জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাণং কর্ম্মাদাবকর্ম্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি শুভাশুভলক্ষণানি কর্ম্মাণি যস্য তমাহুঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং বুধাঃ ব্রহ্মবিদঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি।—কর্ম্মণ্যকর্ম্মদর্শনং পূর্ব্বোক্তং স্তোতুমুত্তরশ্লোকং প্রস্তৌতি তদেত-দিতি। যথোক্তদর্শিত্বম্ পূর্ব্বোক্তদর্শনসম্পন্নত্বম্। সমারম্ভশব্দস্য কর্ম্মবিষয়ত্বং ন রূঢ্যা কিন্তু ব্যুৎপত্ত্যেত্যাহ সমারভ্যন্ত ইতীতি। কামসঙ্কল্পবর্জ্জিতত্বে কথং কর্ম্মণামনুষ্ঠানমিত্যা-শঙ্ক্যাহ মুধৈবেতি। উদ্দেশফলাভাবে তেষামনুষ্ঠানং যাদৃচ্ছিকং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য প্রবৃত্তেন নিবৃত্তেন বা তেষামনুষ্ঠানং যাদৃচ্ছিকং স্যাদিতি বিকল্প্য ক্রমেণ নিরস্যতি প্রবৃত্তেনেত্যাদিনা। জ্ঞানাগ্নীত্যাদি বিভজতে কর্ম্মাদাবিতি। যথোক্তজ্ঞানং যোগ্যমেব দহতি নাযোগ্যমিতি বিবক্ষিতত্বাৎ তস্মিন্নগ্নিপদম্। যথোক্তবিজ্ঞানবিরহিণামপি বৈশেষিকাদীনাং পণ্ডিতত্বপ্রসিদ্ধি-মাশঙ্ক্য তেষাং পণ্ডিতাভাসত্বং বিবক্ষিত্বা বিশিনষ্টি পরমার্থত ইতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ।—প্রত্যক্ষেণ ক্রিয়মাণস্য কর্ম্মণো জ্ঞানাকারতা কথমুপপদ্যত ইত্যত আহ যস্যেতি। যস্য মুমুক্ষোঃ সর্ব্বে দ্রব্যার্জ্জনাদি লৌকিককর্ম্মপূর্ব্বকনিত্যনৈমিত্তিক-কাম্যরূপকর্ম্মসমারম্ভাঃ কামবর্জ্জিতাঃ ফলসঙ্গরহিতাঃ সঙ্কল্পবর্জিতাশ্চ প্রকৃত্যা তদ্গুণৈশ্চাত্মা-নমেকীকৃত্যানুসন্ধানং সঙ্কল্পঃ প্রকৃতিবিযুক্তাত্মস্বরূপানুসন্ধানযুক্ততয়া তদ্রহিতাঃ। তমেবং কর্ম্ম কুর্ব্বাণং পণ্ডিতং কর্ম্মান্তর্গতাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধপ্রাচীনকর্ম্মাণমাহুঃ তত্ত্বজ্ঞাঃ। অতঃ কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমুপপদ্যতে ॥ ১৯ ॥

হনুমান্।—ইদানীং কর্ম্মাকর্ম্মবিকর্ম্মণাং বোদ্ধব্যং রূপং দর্শয়িতুমাহ কর্ম্মণীতি। কর্ম্মণি শরীরেন্দ্রিয়ব্যাপাররূপলক্ষণে কর্ম্মণ্যকর্ম্ম নিত্যসিদ্ধত্বাৎ, আত্মস্বরূপং দ্রষ্টব্যমিতি শেষঃ। যথামরীচ্যুদকে উদকস্য স্বরূপভূতা মরীচয়ঃ তদভাবে উদকস্য নৈবাত্মপ্রসঙ্গঃ, এবং কর্ম্মণি অকর্ত্রাত্মস্বরূপমস্তি, তথা অকর্ম্মকে বস্তুনি নিশ্চলে কর্ম্মরূপং দ্রষ্টব্যম্। যথা নাবি স্থিতস্য নিশ্চলে তটনগে ভ্রমেণ কর্ম্মদর্শনম্ অতএব যঃ কর্ম্মণ্যকর্ম্মরূপম্ অকর্ম্মণি কর্ম্মরূপং

পশ্যতি, স মনুষ্যেষ্বধিকারিষু পুরুষেষু বুদ্ধিমান্, স চ যুক্তো যোগী, স চ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ সকল কর্ম্মকৃদিত্যর্থঃ। তস্মাৎ ত্বমপি কর্ম্মাকর্ম্মণোর্যথাবৎ স্বরূপপরিজ্ঞানেন কৃৎস্নকর্ম্মকৃদিতিভাবঃ। কর্ম্মাকর্ম্মতত্ত্বজ্ঞানমেব জ্ঞানাগ্নিস্তেন দগ্ধকর্ম্মাণং বুধাঃ ব্রহ্মবিদঃ পণ্ডিতমাহুঃ ॥ ১৮ । ১৯ ॥

শ্রীধর ।—"কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ" ইত্যনেন শ্রুত্যর্থার্থাপত্তিভ্যাং যদুক্তমর্থদ্বয়ং তদেব স্পষ্টয়তি যস্যেতি পঞ্চভিঃ। সম্যগারভ্যন্ত ইতি সমারম্ভাঃ কর্ম্মাণি কাম্যত ইতি কামঃ ফলং তৎসঙ্কল্পেন বর্জ্জিতা যস্য ভবন্তি তং পণ্ডিতমাহুঃ, অত্র হেতুর্যতৈস্তৈ সমারম্ভৈঃ শুদ্ধে চিত্তে সতি জাতেন জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি অকর্ম্মতাং নীতানি কর্ম্মাণি যস্য তম্, আরূঢ়াবস্থায়াং তু কামঃ ফলহেতুবিষয়ঃ, তদর্থমিদং কর্ত্তব্যমিতি কর্ত্তব্যবিষয়ঃ সঙ্কল্পস্তাভ্যাং বর্জ্জিতাঃ। শেষং স্পষ্টম্ ॥১৯॥

বলদেব ।—কর্ম্মণো জ্ঞানাকারমাহ যস্যেতি পঞ্চভিঃ। সমারম্ভাঃ কর্ম্মাণি কামাস্ত ইতি কামাঃ ফলানি তৎসঙ্কল্পেন বর্জ্জিতাঃ শূন্যা যস্য কর্ম্মভিরাত্মোদ্দেশিনো ভবন্তি তং বুধাঃ পণ্ডিতমাত্মজ্ঞমাহুঃ। তত্র হেতুর্জ্ঞানেতি, তৈঃ সমারম্ভৈঃ হৃদ্বিশুদ্ধৌ সত্যামাবির্ভূতেনাত্মজ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধানি সঞ্চিতানি কর্ম্মাণি যস্য তম্ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন ।—তদেতৎ পরমার্থদর্শিনঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবেন কর্ম্মালিপ্তত্বং প্রপঞ্চ্যতে, "ব্রহ্ম কর্ম্ম সমাধিনা" ইত্যন্তেন যস্যেতি। যস্য পূর্ব্বোক্তপরমার্থদর্শিনঃ সর্ব্বে যাবন্তো বৈদিকা লৌকিকা বা সমারম্ভাঃ সমারভ্যন্ত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা কর্ম্মাণি কামসঙ্কল্পবর্জ্জিতাঃ, কামঃ ফলতৃষ্ণা, সঙ্কল্পোঽহং করোমীতি কর্ত্তৃত্বাভিমানস্তাভ্যাং বর্জ্জিতাঃ, লোকসংগ্রহার্থং বা জীবনযাত্রার্থং বা প্রারব্ধকর্ম্মবেগাদ্বৃথাচেষ্টারূপাঃ সম্ভবন্তি, তথা কর্ম্মাদাবকর্ম্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন দগ্ধানি শুভাশুভলক্ষণানি কর্ম্মাণি যস্য তদধিগম উত্তরপূর্ব্বাঘ (স্ব-)য়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাদিতি ন্যায়াৎ জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাণং তং বুধা ব্রহ্মবিদঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতম্ আহুঃ, সম্যগ্দর্শী হি পণ্ডিত উচ্যতে ন তু ভ্রান্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

নীলকণ্ঠ ।—অবিদুষাং কর্ম্মণ্যকর্ম্মভাবনাং দ্রঢ়য়িতুং বিদুষাং কর্ম্মদর্শনং স্তৌতি যস্য সর্ব্বে সমারম্ভা ইত্যাদিভিঃ ষড়্ভিঃ। যস্য বিদুষঃ সর্ব্বে সমারভ্যন্ত ইতি সমারম্ভাঃ কর্ম্মাণি কামেন ফলেচ্ছয়া সঙ্কল্পেন অহমিদং করোমীত্যভিমানেন চ বর্জ্জিতাঃ, তং জ্ঞানাগ্নিনা কর্ম্মাদাবকর্ম্মাদিদর্শনেন দগ্ধানি অঙ্কুরীভাবাৎ চ্যাবিতানি কর্ম্মাণি শুভানি যেন, তং পণ্ডিতং বুধা আহুঃ ॥ ১৯ ॥

বিশ্বনাথ ।—উক্তমর্থং বিবৃণোতি যস্যেতি পঞ্চভিঃ। সম্যগারভ্যন্ত ইতি সমারম্ভাঃ কর্ম্মাণি। কামং ফলং তৎসঙ্কল্পেন বর্জ্জিতাঃ। জ্ঞানমেবাগ্নিস্তেন দগ্ধানি কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি বিহিতানি নিষিদ্ধানি চ যস্য সঃ। এতেন বিকর্ম্মণশ্চ বোদ্ধব্যমিত্যপি বিবৃতম্। এতাদৃশাধিকারিণি কর্ম্ম যথা অকর্ম্ম পশ্যেৎ, তথৈব বিকর্ম্মাপি অকর্ম্মৈব পশ্যেদিতি পূর্ব্বশ্লোকার্থস্যৈব সঙ্গতিঃ, যদগ্রে বক্ষ্যতে। "অপি চেদসি পাপেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ পাপকৃত্তমঃ। সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসি। যথৈধাংসি সমিদ্ধোঽগ্নির্ভস্মসাৎ কুরুতেঽর্জ্জুন। জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা ॥" ইতি ॥ ১৯ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য, শ্রীমদানন্দগিরি, শ্রীমন্মধুসূদন, শ্রীমন্নীলকণ্ঠ ও শ্রীমদ্ধনুমানের অভিপ্রায়। এক্ষণে কর্ম্মে অকর্ম্ম দর্শনের প্রশংসা ব্যক্ত করিতেছেন এবং বর্ত্তমান শ্লোক হইতে চতুর্ব্বিংশ পর্য্যন্ত শ্লোকপঞ্চে বিশদরূপে প্রদর্শন করিতেছেন যে, যে সকল পরমার্থদর্শী পুরুষ কর্ত্তৃত্বাভিমান পরিশূন্য হইয়া কর্ম্মানুষ্ঠান করেন, তাঁহাদিগকে কখনই কর্ম্মে লিপ্ত হইতে হয় না। পূর্ব্বোক্ত লক্ষণাক্রান্ত যে পরমার্থদর্শী পুরুষ, যাবতীয় বৈদিক ও লৌকিক ক্রিয়া-কলাপ ফলতৃষ্ণা এবং আমি করিতেছি, ইত্যাকার কর্ত্তৃত্বাভিমান বিবর্জ্জিত ভাবে অথবা কেবল লোকসমাজের হিতসাধনোদ্দেশে বা কেবলমাত্র জীবনযাত্রা নির্ব্বাহ করিবার অভিপ্রায়ে সম্পাদন করেন, তাঁহাকে প্রারব্ধ কর্ম্মবশে কর্ম্মসাধন করিতে হইলেও, তাঁহার সে কর্ম্ম উদ্দেশ্য ও কামনাবিহীন ; সুতরাং বৃথা চেষ্টা রূপে পর্য্যবসিত হয় মাত্র। তাঁহার কর্ম্মে অকর্ম্ম-দর্শন এবং অকর্ম্মে কর্ম্ম দর্শন রূপ জ্ঞান, প্রদীপ্ত পাবকস্বরূপ হইয়া, শুভাশুভ লক্ষণ যাবতীয় কর্ম্মকে ভস্মীভূত করিয়া দেয়। কর্ম্মবিশেষের শুভত্ব অথবা কর্ম্মান্তরের অশুভত্ব তাঁহার জ্ঞানচক্ষে সমরূপে প্রতীয়মান হয়। যে কার্য্য অজ্ঞজনেরা অশেষ কল্যাণের হেতু-ভূত বলিয়া মনে করে, তিনি তদনুষ্ঠান কালে শুভফলের প্রত্যাশা করিয়া উৎফুল্ল হন না ; আর যে কার্য্য সাধারণ জনগণের চক্ষে অপরিসীম ক্লেশের নিদানরূপে প্রতীত হয়, তিনি তদনুষ্ঠানকালে আপৎপাত কল্পনা করিয়া মুহ্যমান হন না। তাঁহার জ্ঞানরূপ তুলাদণ্ডে কর্ম্মাকর্ম্ম সমভাব। কর্ম্মের বিচার ও তদ্বিষয়ে আসক্তি তাঁহার হৃদয় হইতে চিরবিদায় গ্রহণ করে। তাঁহার বিচারে কর্ম্মাকর্ম্ম পার্থক্যবিহীন ও নিরর্থকমাত্র। ব্রহ্মবিদ্‌গণ এইরূপ জ্ঞানসম্পন্ন মহাপুরুষকেই পণ্ডিত শব্দে অভিহিত করিয়া থাকেন। কেবল রাশি রাশি শাস্ত্র অধ্যয়ন করিলেই পণ্ডিত হওয়া যায়, এমন নহে। জ্ঞানবলে সম্যগ্‌দর্শিতা অর্জ্জন করিয়া ভ্রান্তির হস্ত হইতে অব্যাহতি লাভ করিলেই পণ্ডিত নামের উপযুক্ত হওয়া যায়। ব্রহ্মজ্ঞানসম্পন্ন মহাত্মগণ, উল্লিখিত লক্ষণাক্রান্ত মহাজনকেই পণ্ডিতরূপ গৌরবদ্যোতক নামের অধিকারী স্থির করিয়াছেন।

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর অভিপ্রায়। পূর্ব্বশ্লোকে শ্রুত্যর্থ ও অর্থাপত্তি (৩০৯ পৃঃ টিঃ দেখ) এতদুভয়ই প্রতিপাদিত হইয়াছে। অধুনা সমালোচ্য শ্লোক হইতে পঞ্চ শ্লোকে তাহাই স্পষ্টীকৃত করিতেছেন। সম্যগ্‌রূপে যাহার আরম্ভ হয়,

তাহাই সমারম্ভ অর্থাৎ কর্ম্ম। যাঁহার কর্ম্মসমূহ ফলাকাঙ্ক্ষা ও তৎসঙ্কল্প বর্জ্জিত-ভাবে অনুষ্ঠিত হয়, তাঁহাকেই পণ্ডিত বলা যায়। কারণ, তাদৃশ সমারম্ভ সহকারে শুদ্ধচিত্ত হইলে সঞ্জাত জ্ঞানানল দ্বারা তদীয় কর্ম্মসমূহ অকর্ম্মরূপে পর্য্যবসিত হয়। ফলহেতুরূপ বিষয়কে অর্থাৎ কর্ম্মফলকেই কাম বলে; তল্লাভার্থ কর্ত্তব্যাকর্ত্তব্য বিচাররূপ বিষয়কে সঙ্কল্প বলে। জ্ঞানমার্গে সমারূঢ় ব্যক্তির কাম বা সঙ্কল্প কিছুই থাকে না। শ্লোকের শেষভাগ স্পষ্টার্থ।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। প্রত্যক্ষরূপে অনুষ্ঠীয়মান কর্ম্মের জ্ঞানাকারতা কিরূপে সিদ্ধ হইবে, এই আশঙ্কার উত্তর বর্ত্তমান শ্লোকে প্রদত্ত হইতেছে। প্রকৃতিবশে প্রাকৃতিক গুণ ও আত্মাকে অভিন্নরূপে অনুসন্ধানের নাম সঙ্কল্প। মুমুক্ষু ব্যক্তির দ্রব্যার্জ্জনাদি সর্ব্বপ্রকার লৌকিক কর্ম্ম এবং নিত্য-নৈমিত্তিক কাম্যরূপ কর্ম্মসমূহ কামবর্জ্জিত ও সঙ্কল্পবর্জ্জিত অর্থাৎ প্রকৃতির প্রভাব অতিক্রম করিয়া আত্মানুসন্ধানযুক্ত; সুতরাং সঙ্কল্পরহিত। এইরূপ কর্ম্মপরায়ণ পণ্ডিতের কর্ম্মান্তর্গত আত্ম-যাথাত্ম্য জ্ঞান-রূপ অগ্নিদ্বারা প্রাচীন কর্ম্মসমূহ দগ্ধীভূত হইয়া যায়। তত্ত্বজ্ঞেরা তাদৃশ ব্যক্তিকেই পণ্ডিত শব্দে অভিহিত করিয়া থাকেন। অতএব কর্ম্মের জ্ঞানাকারত্ব উপপন্ন হইল।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। যাঁহার কর্ম্মসমূহ আত্মোদ্দেশেই অনুষ্ঠিত হয়, তাঁহাকেই বুধগণ পণ্ডিত অর্থাৎ আত্মজ্ঞ বলিয়া থাকেন। সেইরূপ কাম সঙ্কল্প-বিবর্জ্জিতভাবে অনুষ্ঠিত কর্ম্ম দ্বারা আবির্ভূত জ্ঞানাগ্নিতে তাঁহার সঞ্চিত কর্ম্মরাশি দগ্ধ হইয়া যায়।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। পূর্ব্বোক্ত বাক্য এক্ষণে পঞ্চ শ্লোক দ্বারা বিশদীকৃত হইতেছে। (অন্যান্য শব্দার্থ ও ভাবার্থ পূর্ব্ববৎ) যাঁহার জ্ঞানরূপ অগ্নিদ্বারা ক্রিয়মাণ বিহিত ও নিষিদ্ধ কর্ম্মসমূহ দগ্ধ হইয়াছে, তিনিই পণ্ডিত-পদবাচ্য। এতদ্দ্বারা, বিকর্ম্মের তত্ত্বও বোদ্ধব্য, ইহাই বিবৃত হইল। এতাদৃশ জ্ঞানাধিকারী ব্যক্তি যেমন কর্ম্মে অকর্ম্ম দর্শন করেন, সেইরূপ বিকর্ম্মেও অকর্ম্ম দর্শন করিয়া থাকেন। পূর্ব্ব শ্লোকের সহিত সমালোচ্য শ্লোকের এইরূপ সঙ্গতি দ্রষ্টব্য। বর্ত্তমান অধ্যায়ের ষট্‌ত্রিংশ ও সপ্তত্রিংশ শ্লোকদ্বয়ে এই বাক্য ব্যক্ত হইবে। (টীকাকার মহাত্মা এস্থলে উক্ত শ্লোকদ্বয় উদ্ধৃত করিয়াছেন।)

["জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাণং" এই বাক্যস্থিত "কর্ম্মাণং" শব্দের অর্থোপলক্ষে ভাষ্য ও টীকাকারগণ যে বিভিন্ন অভিপ্রায় পরিব্যক্ত করিয়াছেন, পাঠকগণ তৎপ্রতি লক্ষ্য করিবেন। ] ॥ ১৯ ॥

—:০:—

## ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তো নিরাশ্রয়ঃ।
## কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোঽপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ ॥২০॥

অন্বয়।—সঃ কর্ম্মফলাসঙ্গং ( কর্ম্মফলতৃষ্ণাং ) ত্যক্ত্বা ( পরিত্যজ্য ) নিত্যতৃপ্তঃ ( নিরাকাঙ্ক্ষঃ ) নিরাশ্রয়ঃ ( আশ্রয়রহিতঃ, দেহেন্দ্রিয়াদ্যভিমানশূন্যঃ ) ( সন্ ) কর্ম্মণি অভিপ্রবৃত্তঃ ( সমুদ্যুক্তঃ ) অপি কিঞ্চিৎ এব ন করোতি ॥ ২০ ॥

প্রতিশব্দ।—তিনি কর্ম্মফলে আসক্তি ত্যাগ করিয়া আকাঙ্ক্ষাবিহীন অবলম্বন-বিরহিত [ হইয়া ] কর্ম্মে সমুদ্যত হইয়াও কিছুই করেন না ॥ ২০ ॥

ব্যাখ্যা।—সেই পণ্ডিত ব্যক্তি, কর্ম্ম ও তৎফলে আসক্তি পরিবর্জ্জনপূর্ব্বক, আকাঙ্ক্ষা-বিহীনতা হেতু, পরিতুষ্ট এবং দেহেন্দ্রিয়াদির অভিমানবিহীনতা হেতু নিরবলম্ব তিনি তাদৃশভাবে কর্ম্মানুষ্ঠানে সম্প্রবৃত্ত হইলেও বাস্তবিক কোন কর্ম্মই করেন না ॥ ২০ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যস্ত্বকর্ম্মাদিদর্শী সোঽকর্ম্মাদিদর্শনাদেব নিষ্কর্ম্মা সন্ন্যাসী জীবনমাত্রার্থচেষ্টঃ সন্ কর্ম্মণি ন প্রবর্ত্ততে, যদ্যপি প্রাগ্ বিবেকতঃ প্রবৃত্তঃ যস্তু প্রারব্ধকর্ম্মা সন্ উত্তরকালমুৎপন্নাত্মসম্যগ্দর্শনঃ স্যাৎ স কর্ম্মণি প্রয়োজনমপশ্যন্ সসাধনং কর্ম্ম পরিত্যজত্যেব স কুতশ্চিন্নিমিত্তাৎ কর্ম্মপরিত্যাগাসম্ভবে সতি কর্ম্মণি তৎফলে চ সঙ্গরহিততয়া স্বপ্রয়োজনাভাবাল্লোকসংগ্রহার্থং পূর্ব্ববৎ কর্ম্মণি প্রবৃত্তোঽপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মত্বাৎ তদীয়ং কর্ম্মাকর্ম্মৈব সম্পদ্যত ইত্যেতদর্থং দর্শয়িষ্যন্নাহ ত্যক্ত্বেতি। ত্যক্ত্বা কর্ম্মস্বভিমানং ফলাসঙ্গঞ্চ যথোক্তে জ্ঞানে নিত্যতৃপ্তো নিরাকাঙ্ক্ষো বিষয়েষ্বিত্যর্থো নিরাশ্রয় আশ্রয়রহিতঃ, আশ্রয়ো নাম যদাশ্রিত্য পুরুষার্থং সিসাধয়িষতি, দৃষ্টাদৃষ্টেষ্টফলসাধনাশ্রয়রহিত ইত্যর্থঃ। তেনৈবস্তুতেন স্বপ্রয়োজনাভাবাৎ সসাধনং কর্ম্ম পরিত্যক্তব্যমেবেতি প্রাপ্তে ততো নির্গমাসম্ভবাৎ

লোকসংগ্রহচিকীর্ষয়া শিষ্টবিগর্হণাপরিজিহীর্ষয়া বা পূর্ব্ববৎ কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোঽপি নিষ্ক্রিয়াত্ম-দর্শনসম্পন্নত্বান্নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ ॥ ২০ ॥

আনন্দগিরি।—বিবেকাৎ পূর্ব্বং কর্ম্মণি প্রবৃত্তাবপি সতি বিবেকে তত্র ন প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাঙ্গীকরোতি যস্ত্বিতি। বিবেকাৎ পূর্ব্বমভিনিবেশেন প্রবৃত্তস্য বিবেকা-নন্তরমভিনিবেশাভাবাৎ প্রবৃত্ত্যসম্ভবেঽপি জীবনমাত্রমুদ্দিশ্য প্রবৃত্ত্যাভাসঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। সত্যপি বিবেকে তত্ত্বসাক্ষাৎকারানুদয়াৎ কর্ম্মণি প্রবৃত্তস্য কথং তত্ত্যাগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত প্রারব্ধেতি। ত্যক্ত্বেত্যাদি সমনন্তরশ্লোকমবতারয়িতুং ভূমিকাং কৃত্বা তদবতারণপ্রকারং দর্শয়তি স কুতশ্চিদিতি। লোকসংগ্রহাদিনিমিত্তং বিবক্ষিতং কর্ম্মপরিত্যাগাসম্ভবে সতি তস্মিন্ প্রবৃত্তোঽপি নৈব করোতি কিঞ্চিদিতি সম্বন্ধঃ। কর্ম্মণি প্রবৃত্তো ন করোতি কর্ম্মেতি কথমুচ্যতে তত্রাহ স্বপ্রয়োজনাভাবাদিতি। কথং তর্হি কর্ম্মণি প্রবর্ত্ততে তত্রাহ লোকেতি। প্রবৃত্তেরর্থ-ক্রিয়াকারিত্বাভাবং পশ্বাদিভিশ্চাবিশেষাদিতি ন্যায়েন ব্যাবর্ত্তয়তি পূর্ব্ববদিতি। কথং তর্হি বিবেকিনামবিবেকিনাঞ্চ বিশেষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মাদৌ সঙ্গাসঙ্গাভ্যামিত্যাহ কর্ম্মণীতি। উক্তেঽর্থে সমনন্তরশ্লোকমবতারয়তি জ্ঞানাগ্নীতি। এতমর্থং দর্শয়িষ্যন্নিমং শ্লোকমাহেতি যোজনা। যথোক্তং জ্ঞানং কূটস্থাত্মদর্শনং তেন স্বরূপভূতং সুখং সাক্ষাদনুভূয় কর্ম্মণি তৎফলে চ সঙ্গমপাস্য বিষয়েষু নিরপেক্ষশ্চেষ্টতে বিদ্বানিত্যাহ ত্যক্ত্বেত্যাদিনা। ইষ্টসাধন-মপেক্ষ্য কুতো নিরপেক্ষত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি নিরাশ্রয় ইতি। যদাশ্রিত্যেতি যচ্ছব্দেন ফলসাধনমুচ্যতে আশ্রয়রহিতত্ব ইত্যস্যার্থং স্পষ্টয়তি দৃষ্টেতি। তেন জ্ঞানাবতা পুরুষেণৈবম্ভূতেন "ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গম্" ইত্যাদিনা বিশেষিতেনেত্যর্থঃ। ততঃ সসাধনাৎ কর্ম্মণঃ সকাশাদিতি যাবৎ। নির্গমাসম্ভবে হেতুমাহ লোকেত্যাদিনা। পূর্ব্ববৎ জ্ঞানোদয়াৎ প্রাগবস্থায়ামিবেত্যর্থঃ। অভিপ্রবৃত্তোঽপি লোকদৃষ্ট্যেতি শেষঃ। নৈব করোতি কিঞ্চিদিতি স্বদৃষ্ট্যেতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ২০ ॥

রামানুজ।—এতদ্বিবৃণোতি ত্যক্ত্বেতি। কর্ম্মফলাসঙ্গং ত্যক্ত্বা নিত্যতৃপ্তো নিত্যে স্বাত্মন্যেব তৃপ্তঃ। নিরাশ্রয়ঃ অস্থিরপ্রকৃতাবাশ্রয়বুদ্ধিরহিতো যঃ কর্ম্মাণি করোতি স কর্ম্মণ্যাভিমুখ্যেন প্রবৃত্তোঽপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি, কর্ম্মাপদেশেন জ্ঞানাভ্যাসমেব করোতীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

হনুমান্।—ত্যক্ত্বেতি। স পণ্ডিতঃ কর্ম্মফলাসঙ্গং ত্যক্ত্বা নিরাশ্রয়ঃ আশ্রিতব্য-বর্জ্জিতঃ কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোঽপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ, কর্ম্মণাং তস্য বন্ধকত্বা-ভাবাদিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীধর।—কিঞ্চ ত্যক্ত্বেতি। কর্ম্মণি তৎফলে চাসক্তিং ত্যক্ত্বা নিত্যেন নিজানন্দেন তৃপ্তঃ, অতএব যোগক্ষেমার্থমাশ্রয়ণীয়রহিতঃ, এবম্ভূতো যঃ সঃ স্বাভাবিকে বিহিতে বা কর্ম্মণি অভিতঃ প্রবৃত্তোঽপি কিঞ্চিদপি নৈব করোতি তস্য কর্ম্ম অকর্ম্মতামাপদ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

বলদেব।—উক্তমর্থং বিশদয়তি ত্যক্ত্বেতি। কর্ম্মফলে সঙ্গং ত্যক্ত্বা নিত্যে-

নাত্মনানুভূতেন তৃপ্তঃ, নিরাশ্রয়ঃ যোগক্ষেমার্থমপ্যাশ্রয়রহিতঃ, ঈদৃশো যোঽধিকারী স কর্ম্মণ্যভিতঃ প্রবৃত্তোঽপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি কর্ম্মানুষ্ঠানাপদেশেন জ্ঞাননিষ্ঠামেব সম্পাদয়তীত্যারুরুক্ষোর্দশেয়ম্। এতেন বিকর্ম্মণঃ স্বরূপং বুদ্ধকত্বং বোদ্ধব্যমিত্যুক্তং ভবতি॥ ২০॥

মধুসূদন।—ভবতু জ্ঞানাগ্নিনাপ্রক্তনানামপ্রারব্ধকর্ম্মণাং দাহঃ, আগামিনাঞ্চানুৎপত্তিঃ, জ্ঞানোৎপত্তিকালে ক্রিয়মাণস্তু পূর্ব্বোত্তরয়োরনন্তর্ভাবাৎ ফলায় ভবেদিতি, ভবেৎ কস্যচিদাশঙ্কা তামপনুদতি ত্যক্ত্বেতি। কর্ম্মণি ফলে চাসঙ্গং কর্ত্তৃত্বাভিমানং ভোগাভিলাষঞ্চ ত্যক্ত্বা অকর্ত্ত্রভোক্ত্রাত্মসম্যগ্দর্শনেন বাধিত্বান্নিত্যতৃপ্তঃ পরমানন্দস্বরূপলাভেন সর্ব্বত্র নিরাকাঙ্ক্ষঃ নিরাশ্রয়ঃ আশ্রয়ো দেহেন্দ্রিয়াদিরদ্বৈতদর্শনেন নির্গতো যস্মাৎ স নিরাশ্রয়ো দেহেন্দ্রিয়াদ্যভিমানশূন্যঃ ফলকামনায়াঃ কর্ত্তৃত্বাভিমানস্য চ নিবৃত্তৌ হেতুগর্ভং ক্রমেণ বিশেষণদ্বয়ম্, এবম্ভূতো জীবন্মুক্তো ব্যুত্থানদশায়াং কর্ম্মণি বৈদিকে লৌকিকে বা অভিপ্রবৃত্তোঽপি প্রারব্ধকর্ম্মবশাল্লোকদৃষ্ট্যাভিতঃ সাঙ্গোপাঙ্গানুষ্ঠানায় প্রবৃত্তোঽপি স্বদৃষ্ট্যা নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ। নিষ্ক্রিয়াত্মদর্শনেন বাধিতত্বাদিত্যর্থঃ॥ ২০॥

নীলকণ্ঠ।—নন্থ প্রায়শ্চিত্তেনেব জ্ঞানাগ্নিনা পূর্ব্বকর্ম্মদাহেঽপি ক্রিয়মাণং তৎ ফলায় ভবেদিত্যত আহ ত্যক্ত্বেতি। আত্মলাভেন নিত্যতৃপ্তত্বাৎ ফলাসঙ্গং ত্যক্ত্বা নিরাশ্রয়ত্বাৎ অহঙ্কারাদ্যাশ্রয়েণ হি কর্ম্ম ক্রিয়তে, নিরাশ্রয়ে নিরহঙ্কারো যস্মাৎ ততঃ কর্ম্মসঙ্গম্ অহং করোমীত্যভিমানঞ্চ ত্যক্ত্বা কর্ম্মণি লৌকিকে বৈদিকে বা অভিতঃ সর্ব্বাঙ্গোপসংহারেণ প্রবৃত্তোঽপি স নৈব কিঞ্চিৎ করোতি অতোঽস্য ক্রিয়মাণমপি কর্ম্ম ন ফলায় প্রভবতীত্যর্থঃ॥ ২০॥

বিশ্বনাথ।—ত্যক্ত্বেতি। নিত্যতৃপ্তঃ নিত্যং নিজানন্দেন তৃপ্তঃ নিরাশ্রয়ঃ স্বযোগক্ষেমার্থং ন কমপ্যাশ্রয়তে॥ ২০॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য, শ্রীমদানন্দগিরি, শ্রীমৎশ্রীধরস্বামী ও শ্রীমদ্ধনুমানের অভিপ্রায়। অবিবেকিগণ বিবেকোদয়ের পূর্ব্বে বাসনা সহকারে কর্ম্মে প্রবৃত্ত হন, কিন্তু বিবেক উৎপন্ন হইলে তাঁহাদের কর্ম্মে আর প্রবৃত্তি হয় না; তখন তাঁহারা কর্ম্মকে অকর্ম্মরূপে দর্শন করেন। কারণ, বিবেকজনিত ফল-কামনা-বিরহিত হইলে তাঁহাদের কর্ম্ম-প্রবৃত্তি অসম্ভব; তখন কেবল জীবনধারণার্থই তাঁহাদের চেষ্টা সঞ্জাত হয়; সুতরাং নিষ্কর্ম্মা সন্ন্যাসিগণের জীবনযাত্রার্থ অনুষ্ঠিত যে কর্ম্ম, তাহা কর্ম্ম নহে। যদ্দ্বারা জীবগণ জন্মমৃত্যুরূপ বন্ধনপ্রাপ্ত হয়, তাহারই নাম কর্ম্ম। আত্মদর্শী যোগিগণের প্রাক্তন সংস্কারবশতঃ কর্ম্মে প্রবৃত্তি হয়; কিন্তু জ্ঞানোদয় হইলে, তাঁহারা কর্ম্মকে নিষ্প্রয়োজন মনে করিয়া, তাহা হইতে বিরত হন।

তখন তাঁহারা কোন কারণবশতঃ দৈবাৎ কর্ম্মে প্রবৃত্ত হইলেও, তাহাতে স্বপ্রয়োজন না থাকায়, সে কর্ম্ম অকর্ম্মত্বেই পরিগণিত। এই অভিপ্রায়ে শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, হে অর্জ্জুন। কর্ম্মে অভিমান, অর্থাৎ আমি এই কর্ম্ম করিতেছি ইত্যাকার অহঙ্কার ও তৎফল-কামনা পরিত্যাগ করিয়া যথোক্ত-জ্ঞানে পরিতৃপ্ত হও অর্থাৎ কাঙ্ক্ষিত বিষয়ে নিরাকাঙ্ক্ষ হইয়া নিত্য-আনন্দময় পরব্রহ্মে পরমানন্দ অনুভব কর। এইরূপ হইলে যোগ ও ক্ষেমের (অলব্ধ লাভের নাম যোগ, লব্ধ বস্তুর রক্ষার নাম ক্ষেম। ২ অ। ৪৫ শ্লোকের তাৎপর্য্য দেখুন) নিমিত্ত তাদৃশ ব্যক্তির কোন আশ্রয়ের প্রয়োজন হয় না। যাহাকে অবলম্বন করিয়া লোক সকল পুরুষার্থ-সাধনে ইচ্ছুক হয়, তাহারই নাম আশ্রয়। যিনি সর্ব্ব-পুরুষার্থ সম্পন্ন হইয়া ব্রহ্মানন্দে লীন হইয়াছেন, তিনি আর কি নিমিত্ত আশ্রয় গ্রহণ করিবেন? সুতরাং তিনিও নিরাশ্রয়। অতএব তোমার ন্যায় আত্মদর্শী যোগী পুরুষের কর্ম্মে প্রয়োজন না থাকায়, কর্ম্ম অবশ্য পরিত্যাজ্য। কিন্তু কর্ম্মজালে আবদ্ধ জীবের কর্ম্ম হইতে নির্গম অসম্ভব; তিনি লোকসংগ্রহের নিমিত্ত বা শিষ্টাচার পরিরক্ষণার্থ, পূর্ব্বের অর্থাৎ জ্ঞানোদয়ের পূর্ব্বাবস্থার ন্যায়, কর্ম্ম ও তৎফলে আসক্তিশূন্য এবং অবলম্বন-রহিত ভাবে, কর্ম্মে প্রবৃত্ত হইলেও, তাদৃশ কর্ম্ম তাঁহার পক্ষে কর্ম্মরূপে পরিগণিত হইতে পারে না। যেহেতু তিনি আত্মজ্ঞানসম্পন্ন; আত্মজ্ঞানীর অনুষ্ঠিত কর্ম্ম অকর্ম্মত্ব প্রাপ্ত হয়।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। যিনি ফলাসঙ্গ পরিত্যাগ করিয়া কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তিনিই প্রকৃতপ্রস্তাবে মুক্তির অধিকারী এবং তাঁহার অনুষ্ঠিত কর্ম্মও অকর্ম্মস্বরূপ; অর্থাৎ তিনি কর্ম্মানুষ্ঠানের ছলে জ্ঞাননিষ্ঠাই সম্পাদিত করেন। এতদ্দ্বারা "বিকর্ম্ম অর্থাৎ কাম্যকর্ম্ম বন্ধনস্বরূপ ইহা বোদ্ধব্য" এই গূঢ়ার্থ পরিস্ফুট হইল।

শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতীর অভিপ্রায়। বিবেকিগণের জ্ঞানাগ্নি দ্বারা প্রাক্তন কর্ম্ম সকল দগ্ধীভূত হয় এবং ভবিষ্যতেও তাঁহাদের আর কর্ম্মোৎপত্তি হয় না; কিন্তু জ্ঞানোৎপত্তি কালে যে কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়, তাহার ফল কেন না হইবে? তাহা তো পূর্ব্বতম কর্ম্ম নহে, তবে তাহা জ্ঞানাগ্নি দ্বারা ভস্মীভূত হইবে কেন? ঈদৃশ মূঢ়জনোচিত আশঙ্কা পরিহারার্থ শ্রীভগবান্ বলিতেছেন। কর্ম্মফলে ভোগাভিলাষ পরিত্যাগ করিয়া যিনি পরমানন্দ লাভে নিত্যতৃপ্ত

বা সর্ব্বত্র নিরাকাঙ্ক্ষ এবং নিরাশ্রয় অর্থাৎ দেহাদ্যভিমানশূন্য হইয়াছেন, তাদৃশ জীবমুক্ত পুরুষের, দেহেন্দ্রিয়াদি দ্বৈতদর্শন বিরহ হেতু, ব্যুত্থানদশাতেও অনুষ্ঠিত বৈদিক বা লৌকিক কর্ম্ম সকল নিষ্কর্ম্মত্ব প্রাপ্ত হয় ॥ ২০॥

—:*:—

**নিরাশীর্যতচিত্তাত্মা ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ।**
**শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি কিল্বিষম্ ॥২১॥**

অন্বয়।—নিরাশীঃ ( নিষ্কামঃ ) যতচিত্তাত্মা ( নিগৃহীতান্তঃকরণাত্মা ) ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ ( যাবতীয়ভোগোপকরণবিবর্জ্জিতঃ ) কেবলং শারীরং ( শরীরযাত্রামাত্রার্থং ) কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং ( সংসাররূপং বন্ধম্ ) ন আপ্নোতি ( প্রাপ্নোতি ) ॥ ২১ ॥

প্রতিশব্দ।—কামনাবিহীন বশীকৃতান্তঃকরণ-দেহেন্দ্রিয়াদি সকল-ভোগোপকরণ-পরিত্যক্ত কেবল দেহধারণ-মাত্র-প্রয়োজনে কর্ম্ম করিলে পাপ পায় না ॥ ২১ ॥

ব্যাখ্যা।—ফলাকাঙ্ক্ষা-পরিশূন্য হৃদয়ে অন্তঃকরণ ও আত্মাকে সংযত এবং সর্ব্বপ্রকার ভোগসাধন-সামগ্রী পরিত্যাগ করিয়া, কেবল-মাত্র শরীরযাত্রা নির্ব্বাহিত করিবার অভিপ্রায়ে কর্ম্মানুষ্ঠান করিলে ভব-বন্ধন বিনির্ম্মুক্ত হওয়া যায় ॥ ২১ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যঃ পুনঃ পূর্ব্বোক্তবিপরীতঃ প্রাগেব কর্ম্মারম্ভাদ্ব্রহ্মণি সর্ব্বান্তরে প্রত্যগাত্মনি নিষ্ক্রিয়ে সঞ্জাতাত্মদর্শনঃ স দৃষ্টাদৃষ্টেষ্টবিষয়াশীর্ব্বিবর্জ্জিততয়া দৃষ্টাদৃষ্টার্থে কর্ম্মণি প্রয়োজনমপশ্যন্ সসাধনং কর্ম্ম সন্ন্যস্য শরীরযাত্রামাত্রচেষ্টো যতির্জ্ঞাননিষ্ঠো মুচ্যত ইত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাহ নিরিতি। নিরাশীর্নির্গতাঃ আশিষো যস্মাৎ স নিরাশীঃ, যতচিত্তাত্মা চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা বাহ্যঃ কার্য্যকরণসঙ্ঘাতস্তাবুভাবপি যতৌ সংযতৌ যেন স যতচিত্তাত্মা ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ ত্যক্তঃ সর্ব্বঃ পরিগ্রহো যেন স ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ শারীরং শরীরস্থিতিমাত্র-প্রয়োজনং কেবলং কর্ম্ম তত্রাপ্যভিমানবর্জ্জিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি ন প্রাপ্নোতি কিল্বিষ-মনিষ্টরূপং পাপং ধর্ম্মঞ্চ, ধর্ম্মোঽপি মুমুক্ষোরনিষ্টরূপত্বাৎ কিল্বিষমেব বন্ধাপাদকত্বাৎ। কিঞ্চ শারীরং কেবলং কর্ম্মেত্যত্র কিং শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরং কর্ম্মাভিপ্রেতমাহোস্বিচ্ছরীরস্থিতি-মাত্রপ্রয়োজনং শারীরং কর্ম্মেতি। কিঞ্চাতো যদি শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরং কর্ম্ম, যদি বা শরীর-

স্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং শারীরমিত্যুচ্যতে, যদা শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ম্ম শারীরমভিপ্রেতং স্যাৎ, তদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কর্ম্ম প্রতিষিদ্ধমপি শরীরেণ কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি কিল্বিষমিতি ব্রুবতো বিরুদ্ধাভিধানং প্রসজ্যেত, শাস্ত্রীয়ঞ্চ কর্ম্ম দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং শরীরেণ কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি কিল্বিষমিত্যপি ব্রুবতোঽপ্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গঃ। শারীরং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নিতি বিশেষণাৎ কেবলশব্দপ্রয়োগাচ্চ বাঙ্মনসনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ম্ম বিধিপ্রতিষেধবিষয়ং ধর্ম্মাধর্ম্মশব্দবাচ্যং কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি কিল্বিষমিত্যুক্তং স্যাৎ, তত্রাপি বাঙ্মনসাভ্যাং বিহিতানুষ্ঠানপক্ষে কিল্বিষপ্রাপ্তিবচনং বিরুদ্ধমাপদ্যেত; প্রতিষিদ্ধসেবাপক্ষেঽপি ভূতার্থানুবাদমাত্রমনর্থকং স্যাৎ। যদা তু শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং শারীরং কর্ম্মাভিপ্রেতং ভবেৎ, তদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রয়োজনং কর্ম্ম বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রগম্যং শরীরবাঙ্মনসনির্ব্বর্ত্ত্যম্ অন্যদকুর্ব্বংস্তৈরেব শরীরাদিভিঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কেবলশব্দপ্রয়োগাদহং করোমীত্যভিমানবর্জ্জিতঃ শরীরাদিচেষ্টামাত্রং লোকদৃষ্ট্যা কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি কিল্বিষমেবম্ভূতস্য পাপশব্দবাচ্যকিল্বিষপ্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ কিল্বিষং সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞানাগ্নিদগ্ধসর্ব্বকর্ম্মত্বাদপ্রতিবন্ধেন মুচ্যতে এবেতি পূর্ব্বোক্তসম্যগ্দর্শনফলানুবাদ এবৈষঃ, এবং শারীরং কেবলং কর্ম্মেত্যস্যার্থস্য পরিগ্রহে নিরবদ্যং ভবতি॥ ২১॥

আনন্দগিরি।—সত্যপি বিক্ষেপকে কর্ম্মণি কূটস্থাত্মানুসন্ধানস্য সিদ্ধে কৈবল্যহেতুত্বে বিক্ষেপাভাবে সুতরাং তস্য তদ্ধেতুত্বসিদ্ধিরিত্যভিপ্রেত্যাহ যঃ পুনরিতি। পূর্ব্বোক্তবিপরীতত্বং লোকসংগ্রহাদিনিরপেক্ষত্বম্, তদেব বৈপরীত্যং স্ফোরয়তি প্রাগেবেতি। সসাধনসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসে শরীরস্থিতিরপি কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরেতি। তর্হি তথাবিধচেষ্টানিবিষ্টচেতস্তয়া সম্যগ্জ্ঞানবহির্ম্মুখস্য কুতো মুক্তিরিত্যাশঙ্ক্য যথোপদিষ্টচেষ্টায়ামনাদরান্নৈবমিত্যাহ জ্ঞাননিষ্ঠ ইতি। ইতি দর্শয়িতুমিমং শ্লোকং প্রাহেতি পূর্ব্ববৎ। আশিষঃ প্রার্থনাভেদাস্তৃষ্ণাবিশেষাঃ। আশিষাং বিদুষো নির্গতত্বে হেতুমাহ যতেতি। চিত্তবদাত্মনঃ সংযমনং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মা বাহ্য ইতি। দ্বয়োঃ সংযমনে সত্যর্থসিদ্ধমর্থমাহ ত্যক্তেতি। সর্ব্বপরিগ্রহপরিত্যাগে দেহস্থিতিরপি দুঃস্থা স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরমিতি। মাত্রশব্দেন পৌনরুক্ত্যাদনর্থকং কেবলং পদমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রাপীতি। শরীরং কেবলমিত্যাদৌ শরীরপদার্থং স্ফুটীকর্ত্তুমুভয়থা সম্ভাবনয়া বিকল্পয়তি শারীরমিতি। শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরমিত্যস্মিন্ পক্ষে কিং দূষণং শরীরস্থিতিমাত্রং শারীরমিত্যস্মিন্ পক্ষে কিং ফলমিতি পূর্ব্ববাদী পৃচ্ছতি কিঞ্চাত ইতি। শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরমিত্যস্মিন্ পক্ষে সিদ্ধান্তী দূষণমাহ উচ্যত ইতি। শরীরেণ যন্নির্ব্বর্ত্ত্যং তৎ কিং প্রতিষিদ্ধং বিহিতং বা, প্রথমে বিরোধঃ স্যাদিত্যাহ যদেতি। প্রতিষিদ্ধাচরণেঽপি নানিষ্টপ্রাপ্তিরিত্যুক্তে প্রতিষেধশাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ে বিহিতকরণে সত্যনিষ্টপ্রাপ্ত্যভাবাদপ্রাপ্তপ্রতিষেধঃ স্যাদিত্যাহ শাস্ত্রীয়ঞ্চেতি। দৃষ্টপ্রয়োজনং শারীর্য্যাদিকং কর্ম্মাদৃষ্টপ্রয়োজনং স্বর্গসাধনং জ্যোতিষ্টোমাদিকং কর্ম্মেতি বিভাগঃ। শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ম্ম শারীরমভিমতমিতি পক্ষে দূষণান্তরমাহ শারীরমিতি। বাচা মনসা চাকর্ম্মণোঽনুষ্ঠানে সন্ন্যাসিনো ভবত্যেব কিল্বিষপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যত্রাপীতি।

বাঙ্মনোভ্যাং বিহিতানুষ্ঠানে বা প্রতিষিদ্ধকরণে বা কিল্বিষপ্রাপ্তিঃ সন্ন্যাসিনঃ স্যাদিতি বিকল্প্যাদ্যে জপধ্যানবিধিবিরোধঃ স্যাদিত্যুক্ত্বা দ্বিতীয়ং দূষয়তি প্রতিষিদ্ধেতি। শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ম্ম শারীরমিতি পক্ষমেবং প্রতিক্ষিপ্য দ্বিতীয়পক্ষে লাভং দর্শয়তি যদা ত্বিতি। অন্যদেহস্থিতি-প্রয়োজনাৎ কর্ম্মণঃ সকাশাদিতি শেষঃ। তত্রাপি বিদুষঃ স্বদৃষ্ট্যা ন প্রবৃত্তিরিতি সূচয়তি লোকেতি। বিদ্বানুক্তয়া রীত্যা বর্ত্তমানো নাপ্নোতি কিল্বিষমিত্যত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ এবম্ভূতস্যেতি। বিধিনিষেধগম্যং কর্ম্ম দেহস্থিতিহেতুব্যতিরিক্তমকুর্ব্বত ইত্যর্থঃ। শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি কিল্বিষমিত্যস্যোক্তেন প্রকারেণ পরিগ্রহে শারীরং কেবলমিতি বিশেষণদ্বয়ং নির্দ্দোষং সিধ্যতীতি ফলিতমাহ এবমিতি॥ ২১॥

**রামানুজ**।—পুনরপি কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমত্রৈব বিশোধ্যতে নিরাশীরিতি। নিরাশীর্নির্গতফলাভিসন্ধিঃ যতচিত্তাত্মা যতচিত্তমনাঃ ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ আত্মৈকপ্রয়োজনতয়া প্রকৃতিপ্রাকৃতবস্তুনি মমতারহিতো যাবজ্জীবং কেবলং শারীরমেব কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞাননিষ্ঠাব্যবধানরহিতকেবলকর্ম্মযোগেনৈবংরূপেণাত্মানং পশ্যতীত্যর্থঃ॥ ২১।

**হনুমান্**।—নিরাশীরিতি। নিরাশীঃ প্রার্থনারহিতঃ যতচিত্তাত্মা সংযতান্তঃকরণস্ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ শারীরং কেবলং কর্ম্ম শরীরস্থিতিসাধনং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি কিল্বিষং পাপম্॥ ২১॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ নিরাশীরিতি। নির্গতা আশিষঃ কামনা যস্মাৎ, যতং নিয়তং চিত্তমাত্মা শরীরঞ্চ যস্য, ত্যক্তাঃ সর্ব্বে পরিগ্রহা যেন সঃ, শারীরঃ শরীরমাত্রনির্ব্বর্ত্ত্যং কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশরহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং বন্ধং ন প্রাপ্নোতি। যোগারূঢ়পক্ষে শরীরনির্ব্বাহমাত্রোপযোগি স্বাভাবিকং ভিক্ষাটনাদি কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং বিহিতাকরণনিমিত্তদোষং ন প্রাপ্নোতি॥ ২১॥

**বলদেব**।—অথারূঢ়স্য দশামাহ নিরাশীরিতি ত্রিভিঃ। নির্গতা আশীঃ ফলেচ্ছা যস্মাৎ সঃ, যতচিত্তাত্মা বশীকৃতচিত্তদেহঃ ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ আত্মৈকাবলোকনার্থত্বাৎ প্রাকৃতেষু বস্তুষু মমত্ববর্জ্জিতঃ। শারীরং কর্ম্ম শরীরনির্ব্বাহার্থং কর্ম্মাসৎপ্রতিগ্রহাদি কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং পাপং নাপ্নোতি॥ ২১॥

**মধুসূদন**।—যদাত্যন্তবিক্ষেপহেতোরপি জ্যোতিষ্টোমাদেঃ সম্যগ্জ্ঞানবশাৎ তৎফলাজনকত্বং, তদা শরীরাবস্থিতিমাত্রহেতোরবিক্ষেপকস্য ভিক্ষাটনাদের্নাস্ত্যেব বন্ধহেতুত্বমিতি, কৈমুত্যন্যায়েনাহ নিরাশীরিতি। নিরাশীর্গততৃষ্ণঃ যতচিত্তাত্মা চিত্তমন্তঃকরণম্ আত্মা বাহ্যেন্দ্রিয়সহিতো দেহস্তৌ সংযতৌ প্রত্যাহারেণ নিগৃহীতৌ যেন সঃ, যতো জিতেন্দ্রিয়োঽতস্তে বিগততৃষ্ণত্বাৎ ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ ত্যক্তাঃ সর্ব্বে পরিগ্রহা ভোগোপকরণানি যেন সঃ, এতাদৃশোঽপি প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ শারীরং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কৌপীনাচ্ছাদনাদিগ্রহণভিক্ষাটনাদিরূপং যতিং প্রতি শাস্ত্রাভ্যনুজ্ঞাতং কর্ম্ম কায়িকং বাচিকং মানসঞ্চ

তদপি কেবলং কর্তৃত্বাভিমানশূন্যং পরাধ্যারোপিতকর্তৃত্বেন কুর্ব্বন্ পরমার্থতোঽকর্ত্রাত্ম-দর্শনান্নাপ্নোতি ন' প্রাপ্নোতি কিল্বিষং ধর্ম্মাধর্ম্মফলভূতমনিষ্টং সংসারং পাপবৎ পুণ্যস্যাপ্যনিষ্টফলেন কিল্বিষত্বাৎ। যে তু শরীরনির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরমিতি ব্যাচক্ষতে, তন্মতে কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নিত্যতোঽধিকার্থলাভাদব্যাবর্ত্তকত্বেন শারীরপদস্য বৈয়র্থ্যং, অথ বাচিকমানসিকব্যাবর্ত্তনার্থমিতি ব্রূয়াৎ তদা কর্ম্মপদস্য বিহিতমাত্রপরত্বে শারীরং বিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি কিল্বিষমিত্যপ্রাপ্তপ্রতিষেধোঽনর্থকঃ, বাচিকং মানসঞ্চ বিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ নাপ্নোতি কিল্বিষমিতি চ শাস্ত্রবিরুদ্ধমুক্তং স্যাৎ বিহিতপ্রতিষিদ্ধ-সাধারণপরত্বেঽপ্যেবমেব ব্যাঘাত ইতি ভাষ্য এব বিস্তরঃ ॥ ২১ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—নন্বেতস্মাদ্গৌণাৎ কর্ম্মকরণাদকরণং মুখ্যমেব তদ্বরমিত্যাশঙ্ক্য গৃহস্থস্য তৎপ্রত্যবায়াবহমিতি ব্যতিরেকমুখেনাহ নিরাশীরিতি। যো নিষ্পরিগ্রহঃ স্ত্র্যাদিপরিগ্রহরহিতঃ সন্ন্যাসী স চেৎ নিরাশীঃ যোগৈশ্বর্য্যমপ্যনিচ্ছন্ যতং চিত্তং বুদ্ধিঃ আত্মা চ দেহেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতো যেন স যতচিত্তাত্মা সমাধিকালে নিরুদ্ধবাহ্যাভ্যন্তরবৃত্তিরিত্যর্থঃ, স ব্যুত্থানকালে শারীরং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদি তদপি কেবলং কর্তৃত্বাভি-মানশূন্যং পরাধ্যারোপিতকর্তৃত্বেন কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং "যাবজ্জীবমগ্নিহোত্রং জুহুয়াদিতি" যাবজ্জীবাধিকারচোদিতাগ্নিহোত্রাদ্যকরণজং প্রত্যবায়ং নাপ্নোতি বিধিতস্তেষাং ত্যাগাৎ। যস্তু সপরিগ্রহঃ স নিরাশীরপি যতচিত্তাত্মাপি কেবলমপি শারীরং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ বিহিতাকরণাৎ কিল্বিষং প্রাপ্নোত্যেবেত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য, শ্রীমদানন্দগিরি ও শ্রীমন্মধুসূদনের অভি-প্রায়। যিনি পূর্ব্বোক্ত ব্যবস্থার বিপরীত ব্যবহার সম্পন্ন, অর্থাৎ লোক-সংগ্রহার্থ কর্ম্ম করিতে অনিচ্ছুক, কিন্তু সর্ব্বান্তর্ব্বর্ত্তী ব্রহ্মরূপ নিষ্ক্রিয় প্রত্য-গাত্মাতে (জীবাত্মাতে) আত্মসন্দর্শন করেন, তিনি ঐহিক ও পারত্রিক যাবতীয় বিষয়-বাসনা-বিবর্জ্জিত হওয়ায়, দৃষ্টাদৃষ্টার্থ কর্ম্মে অর্থাৎ ইহলৌকিক ও পারলৌকিক ফল-সাধন ক্রিয়ার প্রয়োজনবিহীনতা উপলব্ধি করিয়া সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগ ও জ্ঞাননিষ্ঠা অবলম্বন পূর্ব্বক মুক্ত হন। এই অর্থ পরিব্যক্ত করিবার নিমিত্ত শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, "যিনি অন্তঃকরণ ও দেহেন্দ্রিয়াদিকে বশীভূত করিয়া, সর্ব্ববিধ কামনা ও সর্ব্বপরিগ্রহ (ভোগ্য বস্তু) পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনি প্রারব্ধ কর্ম্মানুসারে কেবল শরীর-স্থিতিমাত্র প্রয়োজনে কৌপীনাচ্ছাদনাদি গ্রহণপূর্ব্বক ভিক্ষাটনাদিরূপ যতিধর্ম্মানুমোদিত কায়িক, বাচিক, ও মানসিকরূপ ত্রিবিধ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলেও পাপ ও পুণ্যভাগী হইবেন না। কারণ তিনি কর্ম্মে অভিমানবিবর্জ্জিত অর্থাৎ স্বয়ং কর্ম্ম করিয়াও সর্ব্বনিয়ন্তা ভগবানে কর্ম্মের

কর্ত্তৃত্ব আরোপিত করেন। সর্ব্বত্যাগী সন্ন্যাসিগণ ধর্ম্মাধর্ম্ম উভয়কেই বন্ধনের হেতুভূত কল্পনা করিয়া, পাপবৎ পুণ্যবিষয়েও নিস্পৃহ। তাঁহারা মনে করেন, পাপভোগার্থ যেমন শরীর পরিগ্রহ করিতে হয়, পুণ্য-ভোগার্থাও তদ্রূপ শরীর গ্রহণ করিতে হয়; উভয়ই জন্মমৃত্যুপ্রদ; সুতরাং পাপ-পুণ্য উভয়ই সমান। অতএব মুমুক্ষুগণ উভয়কে কিল্বিষরূপে গণনা করেন। এই অভিপ্রায়ে মূলে কিল্বিষ শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে। অপিচ "কেবলং শারীরং কর্ম্ম কুর্ব্বন্ কিল্বিষং নাপ্নোতি" এই বাক্যে "শারীরং" এই পদের অর্থ বিষয়ে সন্দিগ্ধ হইয়া, কেহ কেহ এইরূপ আশঙ্কা করেন যে "শারীর" এই পদটী কর্ম্ম পদের বিশেষণ। শারীর পদের দ্বিবিধ যৌগিক অর্থ প্রতীত হয়; প্রথম অর্থ, "শরীরেণ নির্ব্বর্ত্ত্যং শারীরং" অর্থাৎ শরীরের দ্বারা যাহা নিষ্পাদ্য হয়, তাহাই শারীর (শরীর-নিষ্পন্ন)। দ্বিতীয়, "শরীর-স্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং শারীরম্" অর্থাৎ কেবল শরীর রক্ষার নিমিত্ত, যাহা করা হয়, তাহাই "শারীর"। এই দ্বিবিধ অর্থের মধ্যে কোন অর্থটী মনে করিয়া শ্রীভগবান্ এই শ্লোকে শারীর শব্দের প্রয়োগ করিয়াছেন? যদি বল, শরীর নিষ্পন্ন কর্ম্মই শারীর, এই অর্থেই শারীর শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে। তাহাও বলিতে পার না; কারণ, শরীর দ্বারা শাস্ত্রবিহিত স্বর্গাদি-সাধন অগ্নিষ্টোমাদি যজ্ঞাদির ন্যায়, শাস্ত্রনিষিদ্ধ নরক-সাধন ব্রহ্ম-হত্যাদি কর্ম্মও নিষ্পন্ন হয়। বিহিতাবিহিতরূপ উভয়বিধ কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়াও মানবগণ পাপ পঙ্কে প্রলিপ্ত হইতে পারে না; যেহেতু, ভগবান্ বলিয়াছেন, "কেবল শারীর-কর্ম্ম করিলে লোক সকল পাপভাগী হয় না।" আর শাস্ত্রীয় কর্ম্মই শারীর কর্ম্ম, যদি ইহাই ভগবদভিপ্রায় হয়, তাহা হইলেও, শাস্ত্রোক্ত শারীরকর্ম্ম করিয়া পাপভাগী হইবে না, এই নিষেধ বাক্যটী বৃথা হইয়া যায়; কারণ শাস্ত্রোক্ত কর্ম্ম করিলেও পাপ হয়, এইরূপ উক্তি শাস্ত্রের কোথাও দৃষ্ট হয় নাই। আর যদি বল, কর্ম্ম ত্রিবিধ; কায়িক, বাচিক ও মানস; তন্মধ্যে বাচিক ও মানস কর্ম্ম নিবৃত্তির নিমিত্ত মূলে শারীর পদটি প্রযুক্ত হইয়াছে; তাহা হইলেও পূর্ব্বোক্ত দোষই সমুপস্থিত হয়। অতএব শরীর-স্থিতির নিমিত্ত যাহা করা হয়, তাহাই শারীর কর্ম্ম। এই অভিপ্রায়েই মূলে শারীর শব্দের উল্লেখ হইয়াছে। এক্ষণে ইহাই নিষ্কাশিত হইল যে, সর্ব্বোপরত মুমুক্ষু যতিগণ আমি করিতেছি, ইত্যাকার

অভিমানশূন্য হইয়া, লৌকিক প্রথানুসারে কেবল শরীরস্থিতির নিমিত্ত দৃষ্টাদৃষ্ট-ফলপ্রদ, অর্থাৎ দৃষ্টফলপ্রদ ভিক্ষাটনাদি, অদৃষ্ট-ফলপদ জ্যোতিষ্টোমাদি ( ১৭৬ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য ) কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়াও কিল্বিষ ( সংসার ) প্রাপ্ত হন না, বরং তাঁহারা জ্ঞানানল দ্বারা যাবতীয় কর্ম্ম-ফলকে দগ্ধীভূত করিয়া মুক্তিকেই প্রাপ্ত হন।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। আবারও কর্ম্মের জ্ঞানাকারতা বিশদ করিতেছেন। "নিরাশীঃ" অর্থাৎ নির্গত ফলাভিসন্ধি, "যতচিত্তাত্মা" অর্থাৎ যতচিত্তমনা, "ত্যক্ত সর্ব্বপরিগ্রহাঃ" অর্থাৎ একমাত্র আত্মার প্রয়োজনে সমস্ত কর্ম্ম লক্ষিত হওয়ায় প্রকৃতি ও প্রাকৃতিক বস্তু সমূহে মমতারহিতভাবে যাবজ্জীবন কেবল শারীর কর্ম্ম করিলেও, সংসারকে প্রাপ্ত হয় না। জ্ঞাননিষ্ঠা ব্যবধান থাকিলেও, তাঁহারা এইরূপ কর্ম্মযোগ দ্বারা আত্ম-সন্দর্শন করেন ইহাই ভাবার্থ।

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর অভিপ্রায়। যাঁহার হৃদয় হইতে সকল কামনা বিনির্গত হইয়াছে, যাঁহার অন্তঃকরণ ও শরীর সংযত অর্থাৎ বশীভূত হইয়াছে, এবং যিনি সর্ব্বপ্রকার পরিগ্রহ পরিত্যাগ করিয়াছেন, তাদৃশ ব্যক্তি শরীর নির্ব্বাহমাত্র উদ্দেশে, কর্ত্তৃত্বাভিনিবেশ-বিরহিতভাবে কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও, তাহা বন্ধরূপ হয় না। যোগারূঢ় ব্যক্তির পক্ষে কেবল শরীর নির্ব্বাহোপযোগী স্বাভাবিক ভিক্ষাটনাদিরূপ কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও, ক্রিয়াবিহীনতারূপ অবস্থোচিত বিহিত-কর্ম্মের অকরণ জন্য দোষ সঙ্ঘটিত হয় না।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। এক্ষণে যোগারূঢ় ব্যক্তির অবস্থা বিবৃত হইতেছে। ( অন্যান্য অংশ শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অনুরূপ ) সেই ব্যক্তি শরীর নির্ব্বাহার্থ অসৎ প্রতিগ্রহাদি করিলেও পাপগ্রস্ত হন না ॥ ২১ ॥

---

যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টো দ্বন্দ্বাতীতো বিমৎসরঃ।
সমঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে ॥ ২২ ॥

অন্বয়।—যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টঃ ( অপ্রার্থিতাগতেন বস্তুনা পরিতৃপ্তঃ ) দ্বন্দ্বাতীতঃ ( ক্ষুৎপিপাসাশীতোষ্ণাদীনি অতিক্রান্তঃ তৎসহনশীলঃ ) বিমৎসরঃ ( নির্ব্বৈরবুদ্ধিঃ ) সিদ্ধৌ অসিদ্ধৌ ( অভীষ্টফললাভঃ সিদ্ধিঃ

তদ্বিপরীতা অসিদ্ধিঃ তয়োঃ ) চ সমঃ ( তুল্যবোধঃ ) [ এবম্ভূতঃ জনঃ ] কৃত্বা ( ভিক্ষাটনাদিরূপং শরীরযাত্রার্থং স্বাভাবিকং কর্ম্ম সম্পাদ্য ) অপি ন নিবধ্যতে ( বন্ধং প্রাপ্নোতি ) ॥ ২২ ॥

প্রতিশব্দ।—অযাচিতলাভে পরিতুষ্ট শীতোষ্ণাদি-সহনশীল বৈর-বুদ্ধিবিহীন সিদ্ধি ও অসিদ্ধিতে তুল্যজ্ঞান [ এতাদৃশব্যক্তি ] কর্ম্ম করিলেও বদ্ধ হয় না ॥ ২২ ॥

ব্যাখ্যা।—অপ্রার্থিতভাবে স্বয়মুপস্থিত সামগ্রী প্রাপ্ত হইয়াই যিনি পরিতৃপ্ত, যিনি ক্ষুধা-তৃষ্ণা, শীত-উষ্ণাদির অতীত, যাঁহার হৃদয়ে হিংসা বা বিদ্বেষবুদ্ধির স্থান নাই, সিদ্ধি ও অসিদ্ধি উভয়-কেই যিনি সমজ্ঞান করেন ; তাদৃশ পুরুষ শরীরধারাণার্থ কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও তাহা তাঁহার সংসার-বন্ধনের হেতুভূত হয় না ॥ ২২ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহস্য যতেরন্নাদেঃ শরীরস্থিতিহেতোঃ পরিগ্রহস্যা-ভাবাৎ যাচনাদিনা শরীরস্থিতৌ কর্ত্তব্যতায়াং প্রাপ্তায়ামযাচিতমসংকৢপ্তমুপপন্নং "যদৃচ্ছয়া" ইত্যাদিনা বচনেনানুজ্ঞাতং যতেঃ শরীরস্থিতিহেতোরন্নাদেঃ প্রাপ্তিদ্বারমাবিষ্কুর্ব্বন্নাহ যদৃচ্ছেতি। যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টোঽপ্রার্থিতোঽযত্নতো লাভো যদৃচ্ছালাভস্তেন সন্তুষ্টঃ সংজাতালম্প্রত্যয়ঃ দ্বন্দ্বাতীতো দ্বন্দ্বৈর্হি শীতোষ্ণাদিভিঃ হন্যমানোঽবিষণ্ণচিত্তো দ্বন্দ্বাতীত উচ্যতে, বিমৎসরো বিগতমৎসরো নির্ব্বৈরবুদ্ধিঃ, সমস্তুল্যো যদৃচ্ছয়া লাভস্যাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ য এবম্ভূতো যতি-রন্নাদেঃ শরীরস্থিতিহেতোঃ লাভালাভয়োঃ সমোঽপি হর্ষবিষাদবর্জ্জিতঃ কর্ম্মাদৌ অকর্ম্মাদিদর্শী যথা ভূতাত্মদর্শননিষ্ঠঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনে ভিক্ষাটনাদিকর্ম্মণি শরীরাদিনির্ব্বর্ত্ত্যে "নৈব কিঞ্চিৎ করোম্যহং, গুণা গুণেষু বর্ত্তন্তে" ইত্যেবং সদা সম্পরিচক্ষাণ আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বাভাবং পশ্যন্ নৈব কিঞ্চিদ্ভিক্ষাটনাদিকং কর্ম্ম করোতি লোকব্যবহারসামান্যদর্শনেন তু লৌকি-কৈরারোপিতকর্ত্তৃত্বে ভিক্ষাটনাদৌ কর্ম্মণি কর্ত্তা ভবতি, ভিক্ষাটনাদিচেষ্টাস্বপি অকর্ত্তৃত্বা-দ্যনুসন্ধানমেব বিদুষঃ স্বানুভবেন তু শাস্ত্রপ্রমাণাদিজনিতেনাকর্ত্তৈব স এবং পরাধ্যারোপিত-কর্ত্তৃত্বং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং ভিক্ষাটনাদিকং কর্ম্ম কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ কর্ম্মণঃ সহেতুকস্য জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধত্বাদিত্যনুবাদ এবৈষঃ ॥ ২২ ॥

**আনন্দগিরি**।—পূর্ব্বশ্লোকেন সঙ্গতিং দর্শয়ন্নুত্তরশ্লোকমুত্থাপয়তি ত্যক্তেতি। অন্নাদেরিত্যাদিশব্দেন পাদুকাচ্ছাদনাদি গৃহ্যতে, যাচনাদিনেত্যাদিপদেন সেবাকৃষ্যাদ্যুপা-দীয়তে, ভিক্ষাটনার্থমুদ্যোগাৎ প্রাক্কালে কেনাপি যোগ্যেন নিবেদিতং ভৈক্ষ্যমযাচিতম্ অভিসপ্তং পতিতঞ্চ বর্জ্জয়িত্বা সঙ্কল্পমন্তরেণ পঞ্চভ্যঃ সপ্তভ্যো বা গৃহেভ্যঃ সমানীতং ভৈক্ষ্যমসংকৢপ্তং সিদ্ধমন্নং ভক্তজনৈঃ স্বসমীপমুপানীতমুপপন্নং যদৃচ্ছয়া স্বকীয়প্রযত্নব্যতি-

রেকেণেতি যাবৎ, আদিশব্দেন "মাধুকরমসংকল্পপ্তং প্রাক্প্রণীতমযাচিতম্। তাৎকালিকোপপন্নঞ্চ ভৈক্ষ্যং পঞ্চবিধং স্মৃতম্" ইত্যাদি গৃহ্যতে, আবিষ্কুর্ব্বন্নিদং বাক্যমাহেতি যোজনীয়ম্। পরোৎকর্ষামর্ষপূর্ব্বিকা স্বস্তোৎকর্ষাভিবাঞ্ছা বিগতা যস্মাদিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্য বিবক্ষিতমর্থমাহ নির্ব্বৈরেতি। সংক্ষেপতো দর্শিতমর্থং বিশদয়তি য এবম্ভূত ইতি। তথাপি প্রকৃতস্য যতের্ভিক্ষাটনাদৌ কর্ত্তৃত্বং প্রতিভাতি তদভাবে ভিক্ষাটনাদ্যভাবে ন জীবনাভাবপ্রসঙ্গাদিত্যাশঙ্ক্যাহ লোকেতি। লৌকিকৈরবিবেকিভিঃ সহ ব্যবহারস্য স্নানাচমনভোজনাদিলক্ষণস্য বিদুষ্যপি সামান্যেন দর্শনাৎ তদনুসারেণ লৌকিকৈরধ্যারোপিতকর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্বিদ্বানপি লোকদৃষ্ট্যা ভিক্ষাটনাদৌ কর্ত্তৃত্বমনুভবতীত্যর্থঃ। কথং তর্হি তস্যাকর্ত্তৃত্বং তত্রাহ স্বানুভবেনেতি। যদৃচ্ছেত্যাদিপাদত্রয়ং ব্যাখ্যায় কৃত্বাপীত্যাদিচতুর্থপাদং ব্যাচষ্টে স এবমিতি। ভিক্ষাটনাদিনা প্রাতিভাসিকেন কর্ম্মণা বিদুষো বদ্ধত্বাভাবেঽপি কর্ম্মান্তরেণ নিবদ্ধত্বং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ বন্ধেতি। জ্ঞানাগ্নিদগ্ধত্বাদিত্যেবং শারীরং কেবলমিত্যাদাবুক্তস্যায়মনুবাদ ইতি যোজনা। যথোক্তস্য কর্ম্মণো যুক্ত্যা মহাবিরোধাভ্যুপগমসূচনার্থোঽপিশব্দঃ ॥ ২২ ॥

**রামানুজ**—যদৃচ্ছালাভেতি। যদৃচ্ছাপ্রাপ্তশরীরধারণহেতুবস্তুসন্তুষ্টঃ, দ্বন্দ্বাতীতঃ যাবৎসাধনসমাপ্তবর্জ্জনীয়শীতোষ্ণাদিসহঃ। বিমৎসরঃ অন্যকৃতোপদ্রবপরিপাত (অনিষ্টোপনিপাত) হেতুভূতস্বকর্ম্মনিরূপণেন পরেষু বিগতমৎসরঃ, সমঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ যুদ্ধাদিকর্ম্মসু জয়াদিসিদ্ধ্যসিদ্ধ্যোঃ সমচিত্তঃ, কর্ম্মৈব কৃত্বাপি জ্ঞাননিষ্ঠাং বিনাপি ন নিবধ্যতে ন সংসারং প্রতিপদ্যতে॥ ২২ ॥

**হনুমান্**—যদৃচ্ছেতি। যদৃচ্ছলাভসন্তুষ্টঃ অপ্রার্থিতলাভসন্তুষ্টঃ, দ্বন্দ্বাতীতঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখাদিরহিতঃ, কিঞ্চ বিমৎসরঃ ক্রোধবর্জ্জিতঃ কর্ম্মণাং ফলভাবাভবয়োঃ সমচিত্তঃ কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে ন কর্ম্মফলশরীরাদি প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ যদৃচ্ছালাভেতি। অপ্রার্থিতোপস্থিতো লাভো যদৃচ্ছালাভস্তেন সন্তুষ্টঃ দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীন্যতীতোঽতিক্রান্তস্তৎসহনশীল ইত্যর্থঃ, বিমৎসরো নির্ব্বৈরঃ, যদৃচ্ছালাভস্যাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সমো হর্ষবিষাদরহিতঃ, য এবম্ভূতঃ স পূর্ব্বোত্তরভূমিকয়োর্যথাযথং বিহিতং স্বাভাবিকং বা কর্ম্ম কৃত্বা বন্ধং ন প্রাপ্নোতি ॥ ২২ ॥

**বলদেব**।—অথ শরীরনির্ব্বাহার্থমন্নাচ্ছাদনাদিকং স্বপ্রযত্নেন ন সম্পাদ্যমিত্যাহ যদৃচ্ছয়েতি। যাচ্ঞাং বিনৈব লাভো যদৃচ্ছালাভস্তেন সন্তুষ্টস্তৃপ্তঃ, দ্বন্দ্বানি শীতোষ্ণাদীন্যতীতস্তৎসহিষ্ণুঃ, বিমৎসরোঽন্যৈরুপদ্রুতোঽপি তৈঃ সহ বৈরমকুর্ব্বন্ যদৃচ্ছালাভসিদ্ধৌ হর্ষস্য তদসিদ্ধৌ বিষাদস্য চাভাবাৎ সমঃ, এবম্ভূতঃ শারীরং কর্ম্ম কৃত্বাপি তেন তেন ন বধ্যতে, জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রভাবান্ন লিপ্যতে ॥ ২২ ॥

**মধুসূদন**।—ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহস্য যতেঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়োজনং কর্ম্মাভ্যনুজ্ঞাতং তত্রান্নাচ্ছাদনাদিব্যতিরেকেণ শরীরস্থিতেরসম্ভবাদ্যাচ্ঞাদীনাপি স্বপ্রযত্নেনান্নাদিকং

সম্পাদ্যমিতি প্রাপ্তে নিয়মানাহ যদৃচ্ছেতি। শাস্ত্রানমুমতপ্রযত্নব্যতিরেকো যদৃচ্ছা তয়ৈব চ যো লাভোঽন্নাচ্ছাদনাদেঃ শাস্ত্রানুমতস্য স যদৃচ্ছালাভস্তেন সন্তুষ্টস্তদধিকতৃষ্ণারহিতঃ, তথা চ শাস্ত্রং "ভৈক্ষঞ্চরেদিতি" প্রকৃত্য "অযাচিতমসংক্লৃপ্তমুপপন্নং যদৃচ্ছয়া" ইতি যাজ্ঞাসঙ্কল্পাদি-প্রযত্নং বারয়তি। মনুরপি "ন চোৎপাতনিমিত্তাভ্যাং ন নক্ষত্রাঙ্গবিদ্যয়া। নানুশাসন-বাদাভ্যাং ভিক্ষাং লিপ্সেত কর্হিচিৎ॥" ইতি যতয়ো ভিক্ষার্থং গ্রামং প্রবিশন্তি ইত্যাদি-শাস্ত্রানুমতস্তু প্রযত্নঃ কর্ত্তব্য এব, এবং লব্ধব্যমপি শাস্ত্রনিয়তমেব "কৌপীনযুগলং বাসঃ কন্থাং শীতনিবারণীম্। পাদুকে চাপি গৃহ্নীয়াৎ কুর্য্যান্নান্যস্য সংগ্রহম্॥" ইত্যাদি, এবমন্যদপি বিধিনিষেধরূপং শাস্ত্রমূহ্যম্। ননু স্বপ্রযত্নমন্তরেণালাভে শীতোষ্ণাদিপীড়িতঃ কথং জীবেদত আহ, দ্বন্দ্বাতীতঃ দ্বন্দ্বানি ক্ষুৎপিপাসাশীতোষ্ণবর্ষাদীনি অতীতোঽতিক্রান্তঃ সমাধিদশায়াং তেষামস্ফুরণাৎ ব্যুত্থানদশায়াং স্ফুরণেঽপি পরমানন্দাদ্বিতীয়াকর্ত্তৃ-ভোক্তাত্মপ্রত্যয়েন বাধাৎ তৈর্দ্বন্দ্বৈরুপহন্যমানোঽপ্যক্ষুভিতচিত্তঃ অতএব পরস্য লাভে স্বস্যালাভে চ বিমৎসরঃ পরোৎকর্ষাসহনপূর্ব্বিকা স্বোৎকর্ষবাঞ্ছা মৎসরস্তদ্রহিতঃ অদ্বিতীয়াত্ম-দর্শনেন নির্ব্বৈরবুদ্ধিঃ, অতএব সমস্তুল্যো যদৃচ্ছালাভস্য সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সিদ্ধৌ ন হৃষ্টঃ নাপ্যসিদ্ধৌ বিষণ্ণঃ স স্বানুভবেনাকর্ত্তৈব পরৈরারোপিতকর্তৃত্বং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়ো-জনং ভিক্ষাটনাদিরূপং কর্ম্ম কৃত্বাপি ন নিবধ্যতে, বন্ধহেতোঃ সহেতুকস্য কর্ম্মণো জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধত্বাদিতি পূর্ব্বোক্তানুবাদঃ ॥ ২২ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—ননু সপরিগ্রহঃ কুটুম্বভরণব্যগ্রতয়া কথং বিত্তব্যয়ায়াসসাধ্যান্যগ্নি হোত্রাদীন্যনুতিষ্ঠেদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদৃচ্ছেতি। যদৃচ্ছয়া অপ্রার্থিতোপনতো লাভো যদৃচ্ছা-লাভস্তেন সন্তুষ্টঃ, তথাহি ঋতামৃতাভ্যাং জীবনং ব্রাহ্মণস্য বিধায় ব্যাখ্যাতম্ "ঋতমুঞ্ছশিলং প্রোক্তমমৃতং স্যাদযাচিতম্" ইতি, দ্বন্দ্বাতীতঃ বহুলাভে অলাভে বা সুখদুঃখাদ্যতীতঃ. বিমৎসরঃ পরস্য লাভং দৃষ্ট্বা সন্তাপহীনঃ, সমঃ যদৃচ্ছলাভেনৈব ইষ্টিপশুচাতুর্মাস্যাদের্নিত্যাৎ কর্ম্মণঃ সিদ্ধৌ অসিদ্ধৌ বা সমো নির্ব্বিকার এবম্ভূত ইষ্টাদীনি কৃত্বাপি তৎফলেন স্বর্গাদিনা ন নিবধ্যতে, অপি শব্দাৎ তজ্জেন প্রত্যবায়েন ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ কর্ম্মণস্তত্ত্বজ্ঞানেনৈব দাহাৎ। তথা চ স্মৃতিঃ, "ন্যায়াগতধনস্তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠোঽতিথিপ্রিয়ঃ। শ্রাদ্ধকৃৎ সত্যবাদী চ গৃহস্থোঽপি বিমুচ্যতে॥" ইতি, ভাষ্যে ত্বয়ং শ্লোকঃ সন্ন্যাসিপরত্বেনৈব ব্যাখ্যাতঃ ॥ ২২ ॥

**বিশ্বনাথ।**—নিরাশীরিতি। আত্মা স্থূলদেহঃ। শারীরং শরীরনির্ব্বাহার্থং কর্ম্ম অসৎ প্রতিগ্রহাদিকম্। কুর্ব্বন্নপি কিল্বিষং পাপং নাপ্নোতি ইত্যেতদপি বিকর্ম্মণশ্চ বোদ্ধব্যম্ ইত্যস্য বিবরণম্॥ ২১। ২২॥

**তাৎপর্য্য।**—সর্ব্বপরিগ্রহরহিত যতি ব্যক্তির কেবল শরীরধারণার্থ কর্ম্মানুষ্ঠান অনুমোদিত, অন্নাচ্ছাদনাদি ব্যতীত শরীরধারণ কখনই সম্ভবপর নহে। অতএব ভিক্ষাদি প্রযত্নসাধ্য কর্ম্ম-দ্বারা অন্নাচ্ছাদন

নির্ব্বাহিত করার ব্যবস্থা কথিত হইতেছে। প্রযত্ন ব্যতিরেকে যে অন্নাচ্ছাদনাদি লাভ করা যায়, তাহাই শাস্ত্রসম্মত যদৃচ্ছালাভ। সেই যদৃচ্ছালব্ধ সামগ্রীতে যিনি পরিতৃপ্ত, অর্থাৎ অধিকতর অন্নাচ্ছাদনাদি লাভের নিমিত্ত যাঁহার হৃদয় ব্যাকুল হয় না, তিনিই যদৃচ্ছালাভ সন্তুষ্ট। শাস্ত্র ব্যবস্থা প্রদান করিতেছেন যে, "ভিক্ষালব্ধ পদার্থে জীবনপাত কর।" কিন্তু তজ্জন্য যাচমান বা প্রয়াসবান্ হওয়া অনাবশ্যক। মূলস্থিত "যদৃচ্ছয়া" শব্দ দ্বারা যাচ্ঞা বা সঙ্কল্পাদি প্রযত্ন নিবারিত হইতেছে। ভগবান্ মনু বলিয়াছেন, "ভূকম্পনাদি উৎপাত এবং অঙ্গস্পন্দনাদি অশুভ চিহ্ন, এতদুভয়ের ব্যাখ্যা করিয়া, অথবা জ্যোতিষ বা সামুদ্রিক বিদ্যা দ্বারা মনুষ্যের অদৃষ্ট পরীক্ষা করিয়া, অথবা শাস্ত্রানুসারে মনুষ্যের ঈদৃশ নীতিমার্গের অনুসরণ করিতে হইবে, বা এইরূপ প্রণালীক্রমে কালপাত করিতে হইবে, ইত্যাকার অনুশাসন বাক্য দ্বারা, কোথায়ও ভিক্ষালাভের কামনা করিবেন না। (মনু ৬ অ। ৫০) "যতিগণ ভিক্ষার জন্য গ্রামে প্রবেশ করিতেছেন," ইত্যাকার শাস্ত্রীয় বাক্য দ্বারা তজ্জন্য প্রযত্নের আবশ্যকতা প্রতিপাদিত হইতেছে। এইরূপ প্রযত্ন সহকারে লব্ধব্য বস্তু কি, তাহাও শাস্ত্রে বিধিবদ্ধ হইয়াছে। যথা; "পরিধানার্থ, কৌপীনদ্বয়, শীতনিবারণার্থ কন্থা, এবং পাদুকাও গ্রহণ করিবে, কিন্তু অন্য কোন পদার্থ সঞ্চয় করিবে না।" শাস্ত্রে এইরূপ বিধিনিষেধ প্রতিপাদক শাসন পরিদৃষ্ট হয়; কিন্তু প্রযত্ন ব্যতীত কোন পদার্থই লাভ হইতে পারে না। তাহা না হইলে ক্ষুধা তৃষ্ণা ও শীতোষ্ণাদি সহ্য করিয়া মনুষ্য কিরূপে জীবিত থাকিবে? এই আশঙ্কার উত্তরস্বরূপে কথিত হইয়াছে যে, তাঁহাকে দ্বন্দ্বাতীত হইতে হইবে, অর্থাৎ শীত, উষ্ণ, ক্ষুৎ, পিপাসা প্রভৃতি দ্বন্দ্ব সমূহের সহিষ্ণু হইতে হইবে। সেই যতি পুরুষ যখন সমাধিস্থ থাকিবেন, তখন শীতোষ্ণাদি কোন ব্যাপারই তাঁহার গোচরীভূত হইবে না, আর ব্যুত্থান দশায় তৎসমস্ত গোচরীভূত হইলেও, পরমানন্দস্বরূপ আত্মাই একমাত্র কর্ত্তা ও ভোক্তা এই ধ্রুব বিশ্বাস হেতু, কিছুই তাঁহাকে অভিভূত করিতে পারিবে না। উল্লিখিত দ্বন্দ্ব সমূহ বিবিধ প্রকারে তাঁহাকে আক্রমণ করিলেও, তিনি ক্ষুভিত-চিত্ত হন না। পরের লাভে এবং স্বকীয় অলাভেও তিনি মৎসরশূন্য। পরকীয় শ্রেষ্ঠতা বা উৎকর্ষ দর্শনে অসহিষ্ণুতা সহকৃত তদ্বিষয় লাভার্থ বাসনাকে মৎসর বলে। একমাত্র আত্মা বিশ্বব্যাপারের

সর্ব্বত্র অনুস্যূত ; এইরূপ আত্ম-দর্শন হেতু তিনি সর্ব্বত্র সমদর্শী ও বৈরবুদ্ধিবিহীন হইয়া থাকেন। সিদ্ধি অর্থাৎ অভীষ্ট ফলপ্রাপ্তি হইলে তিনি হৃষ্ট, বা অসিদ্ধি ঘটিলে বিষণ্ণ হন না। এইরূপে আপনাকে অকর্ত্তৃজ্ঞানে, শরীর ধারণমাত্র প্রয়োজনে ভিক্ষাটনাদিরূপ কর্ম্ম করিলেও বদ্ধ হন না। কারণ, তাঁহার জ্ঞানাগ্নি-প্রভাবে সহেতুক কর্ম্ম সমূহ বিদগ্ধ হইয়াছে। পূর্ব্বোক্ত বাক্যের ইহাই অনুবাদ।

শ্রীমৎ শ্রীধরস্বামী এই শ্লোকের উল্লিখিতরূপ ব্যাখ্যা করিয়া উপসংহারকালে লিখিয়াছেন। এতাদৃশ ব্যক্তি পূর্ব্বাবস্থা অর্থাৎ যোগে অনারূঢ় দশা, অথবা উত্তর ভূমিকাবস্থা অর্থাৎ যোগারূঢ় দশা, এতদুভয়কালেই বিহিত বা স্বাভাবিক যে কোন কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিলেও বন্ধ প্রাপ্ত হন না ॥ ২২ ॥

—ঃ০ঃ—

## গতসঙ্গস্য মুক্তস্য জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ।
## যজ্ঞায়াচরতঃ কর্ম্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে ॥ ২৩ ॥

অন্বয়।—গতসঙ্গস্য (নিষ্কামস্য) মুক্তস্য (নিবৃত্তকর্ত্তৃত্বাদ্যধ্যাসস্য) জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ (জ্ঞানে ব্রহ্মাত্মৈক্যবোধে অবস্থিতং প্রতিষ্ঠিতং চিত্তং যস্য তস্য) যজ্ঞায় (যজ্ঞার্থং) আচরতঃ (নির্ব্বর্ত্তয়তঃ) সমগ্রং (কর্ম্মফলেন সহ) কর্ম্ম প্রবিলীয়তে (অকর্ম্মতামাপদ্যতে বিনশ্যতীত্যর্থঃ) ॥ ২৩ ॥

প্রতিশব্দ।—কামনা-বিহীন বন্ধন-বিনির্ম্মুক্ত ব্রহ্মাত্মাভেদ-চিত্ত ব্যক্তির যজ্ঞ-রক্ষণার্থ অনুষ্ঠীয়মান ফল-সংকৃত কর্ম্ম বিলয়-প্রাপ্ত হয় ॥ ২৩ ॥

ব্যাখ্যা।—যে কামনা-বর্জ্জিত, ধর্ম্মাধর্ম্মাদি-বন্ধন-বিনির্ম্মুক্ত আত্মা ও ব্রহ্মের অভেদ-জ্ঞান-সম্পন্ন পুরুষ যজ্ঞ সংরক্ষণোদ্দেশে কর্ম্মানুষ্ঠান করেন, তাঁহার তত্তাবৎ কর্ম্ম, ফলের সহিত বিনষ্ট হইয়া যায় ॥ ২৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—"ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গম্" ইত্যনেন শ্লোকেন যঃ প্রারব্ধকর্ম্মা সন্ যদা নিষ্ক্রিয়ব্রহ্মাত্মদর্শনসম্পন্নঃ স্যাৎ তদাস্যাত্মনঃ কর্ত্তৃকর্ম্মপ্রয়োজনাভাবদর্শিনঃ কর্ম্ম-

পরিত্যাগে প্রাপ্তে কুতশ্চিন্নিমিত্তাৎ তদসম্ভবে সতি পূর্ব্ববৎ তস্মিন্ "কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোঽপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ" ইতি চ কর্ম্মাভাবঃ প্রদর্শিতঃ, যস্যৈবং কর্ম্মাভাবো দর্শিতস্তস্যৈব গতসঙ্গস্যেতি। গতসঙ্গস্য সর্ব্বতো নিবৃত্তাসক্তের্মুক্তস্য নিবৃত্তধর্ম্মাদিবন্ধনস্য জ্ঞানাবস্থিত-চেতসো জ্ঞানে এব অবস্থিতং চেতো যস্য সোঽয়ং জ্ঞানাবস্থিতচেতাস্তস্য যজ্ঞায় যজ্ঞনির্ব্বৃ-ত্ত্যর্থমাচরতো নির্ব্বর্ত্তয়তঃ, কর্ম্ম সমগ্রং সহাগ্রেণ কর্ম্মফলেন বর্ত্ততে ইতি সমগ্রং কর্ম্ম তৎসমগ্রং প্রবিলীয়তে বিনশ্যতীত্যর্থঃ॥ ২৩॥

আনন্দগিরি।—গতসঙ্গস্যেত্যাদিশ্লোকস্য ব্যবহিতেন সম্বন্ধং বক্তুং বৃত্তম্ কীর্ত্তয়তি ত্যক্ত্বেতি। অনেন শ্লোকেন "নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ" ইত্যত্র কর্ম্মাভাবঃ প্রদর্শিত ইতি সম্বন্ধঃ। কস্য কর্ম্মাভাবপ্রদর্শনমিত্যাশঙ্কায়ামাহ যঃ প্রারব্ধেতি। প্রারব্ধকর্ম্মা সন্ যোঽবতিষ্ঠতে তস্য কর্ম্মাভাবঃ প্রদর্শিতশ্চেদ্বিরোধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাবস্থাবিশেষে তৎ-প্রদর্শনান্নৈবমিত্যাহ যদেতি। নন্মু জ্ঞানবতঃ ক্রিয়াকারকফলাভাবদর্শিনঃ কর্ম্মপরিত্যাগ-ধ্রৌব্যাৎ কর্ম্মাভাববচনমপ্রাপ্তপ্রতিষেধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মন ইতি। লোকসংগ্রহাদি-নিমিত্তং প্রাগেবোক্তমবিদ্যাবস্থায়ামিব পূর্ব্ববদিত্যুক্তম্। এবং বৃত্তমনূদ্যোত্তরশ্লোক-মবতারয়তি যস্যেতি। যথোক্তস্যাপি বিদ্যাবতো মুক্তস্য ভগবৎপ্রীত্যর্থং কর্ম্মানুষ্ঠানো-পলম্ভাৎ ততো বন্ধারম্ভঃ সম্ভাব্যেতেত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞায়েতি। ধর্ম্মাধর্ম্মাদীত্যাদিশব্দেন রাগ-দ্বেষাদিসংগ্রহঃ, তস্য বন্ধনত্বং করণব্যুৎপত্ত্যা প্রতিপত্তব্যং, যজ্ঞনির্ব্বৃত্ত্যর্থং যজ্ঞশব্দিতস্য ভগবতো বিষ্ণোর্নারায়ণস্য প্রীতিসম্পত্ত্যর্থমিতি যাবৎ। জ্ঞানমেব বাঞ্ছতো জ্ঞানস্য প্রতি-বন্ধকং কর্ম্ম পরিশঙ্কিতং পরিহরতি কর্ম্মেতি। সমগ্রেণেত্যঙ্গীকৃত্য ব্যাচষ্টে সহেত্যাদিনা॥২৩॥

রামানুজ।—গতসঙ্গস্যেতি। আত্মবিষয়জ্ঞানাবস্থিতমনস্ত্বেন বিগততদিতরসঙ্গস্য তত এব নিখিলপরিগ্রহবিমুক্তস্যোক্তলক্ষণযজ্ঞাদিকর্ম্মনির্ব্বৃত্তয়ে বর্ত্তমানস্য পুরুষস্য বন্ধহেতুভূতং প্রাচীনং কর্ম্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে নিঃশেষং ক্ষীয়তে॥ ২৩॥

হনুমান্।—গতসঙ্গস্যেতি। গতসঙ্গস্য ফলসঙ্কল্পরহিতস্য জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ পরমাত্মনি ব্যবস্থিতবুদ্ধেঃ যজ্ঞায় ঈশ্বরারাধনার্থমাচরতঃ কর্ম্মানুতিষ্ঠতস্তৎকর্ম্ম সমগ্রং প্রবিলীয়তে অফলপ্রদং ভবেৎ অবন্ধকং ভবতি॥ ২৩॥

শ্রীধর।—কিঞ্চ গতেতি। গতসঙ্গস্য নিষ্কামস্য রাগাদিভির্মুক্তস্য জ্ঞানেঽবস্থিতং চেতো যস্য, যজ্ঞায় পরমেশ্বরারাধনার্থং কর্ম্ম চরতঃ সতঃ সমগ্রং সবাসনং কর্ম্ম প্রবিলীয়তে অকর্ম্মভাবমাপদ্যতে। আরূঢ়যোগপক্ষে যজ্ঞায় যজ্ঞরক্ষণার্থং লোকসংগ্রহার্থং কর্ম্ম কুর্ব্বত ইত্যর্থঃ॥ ২৩॥

বলদেব।—গতসঙ্গস্যেতি। গতসঙ্গস্য নিষ্কামস্য রাগদ্বেষাদিভির্মুক্তস্য স্বাত্মবিষয়ক-জ্ঞাননিবিষ্টমনসঃ যজ্ঞায় বিষ্ণুং প্রসাদয়িতুং তচ্চিন্তনমাচরতঃ প্রাচীনং বন্ধকং কর্ম্ম সমগ্রং কৃৎস্নং প্রবিলীয়তে॥ ২৩॥

মধুসূদন।—ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহস্য যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টস্য যতের্যচ্ছরীরস্থিতিমাত্রপ্রয়ো-

জনং ভিক্ষাটনাদিরূপং কর্ম্ম তৎ কৃত্বা ন নিবধ্যতে ইত্যুক্তেগৃর্হস্থস্য ব্রহ্মবিদো জনকাদের্যজ্ঞাদিরূপং যৎ কর্ম্ম তদ্বন্ধহেতুঃ স্যাদিতি ভবেৎ কস্যচিদাশঙ্কা, তামপনেতুং "ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গম্" ইত্যাদিনোক্তং বিবৃণোতি গতসঙ্গস্যেতি। গতসঙ্গস্য ফলাসঙ্গশূন্যস্য মুক্তস্য কর্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্যধ্যাসশূন্যস্য জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ নির্ব্বিকল্পব্রহ্মাত্মৈক্যবোধ এব স্থিতং চিত্তং যস্য তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্যেত্যর্থঃ, উত্তরোত্তরবিশেষণস্য পূর্ব্বপূর্ব্বহেতুত্বেনান্বয়ো দ্রষ্টব্যঃ। গতসঙ্গত্বং কুতঃ যতোঽধ্যাসহীনত্বং, তৎ কুতো যতঃ স্থিতপ্রজ্ঞত্বমিতি, ঈদৃশস্যাপি প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ যজ্ঞায় যজ্ঞসংরক্ষণার্থং জ্যোতিষ্টোমাদিযজ্ঞে শ্রেষ্ঠাচারত্বেন লোকপ্রবৃত্ত্যর্থং যজ্ঞায় বিষ্ণবে তৎপ্রীত্যর্থমিতি বা আচরতঃ কর্ম্ম যজ্ঞদানাদিকং সমগ্রং সহাগ্রেণ ফলেন বিদ্যত ইতি সমগ্রং প্রবিলীয়তে প্রকর্ষেণ কারণোচ্ছেদেন তত্ত্বদর্শনাদ্বিলীয়তে বিনশ্যতি ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

নীলকণ্ঠ —"ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গম্" ইত্যাদিনা শ্লোকত্রয়েণ বিদ্বান্ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি ন করোতি অতো ন লিপ্যতে লেপাভাবাচ্চ ন বধ্যতে ইত্যুক্তম্। তৎকিং কর্ম্মণঃ ফলদানশক্তিপ্রতিবন্ধো বা জ্ঞানেন ক্রিয়তে, উত নিরন্বয়োচ্ছেদ এবেত্যাশঙ্ক্যান্ত্যে মুক্তস্যাপি পুনঃ সংসারপ্রসক্তিং পশ্যন্ দ্বিতীয়মভ্যুপগচ্ছতি গতসঙ্গস্যেতি। যতঃ বিদ্বান্ গতসঙ্গঃ কর্তৃত্বাভিমানশূন্যোঽতো ন করোতীত্যুক্তং, যতো মুক্তঃ ফলকামতঃ অতো ন লিপ্যত ইত্যুক্তং, যতো যজ্ঞায়ৈব যজ্ঞার্থমেবাচরতি ন ফলান্তরার্থং প্রাপ্যাভাবাৎ অতস্তমেবোৎপাদ্য কৃতার্থৈঃ কর্ম্মভির্ন বধ্যতে ইত্যুক্তং, যতোঽয়ং জ্ঞানে সম্যগ্দর্শনেঽবস্থিতচেতাঃ প্রতিষ্ঠিতপ্রজ্ঞঃ, অত ঈশ্বরপ্রীতিফলস্য জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিরূপস্য অপি প্রাগেব লাভাৎ গতসঙ্গস্য মুক্তস্য অস্য যজ্ঞায়ৈব কর্ম্মাচরতো জ্ঞানাবস্থিতস্য সর্ব্বং কর্ম্ম ক্রিয়মাণাদিকং সর্ব্বপ্রকারেণ নিষ্প্রয়োজনং সৎ সমগ্রং অগ্রেণ ফলেন বাসনয়া বা সহ সমগ্রং প্রকর্ষেণ নিরন্বয়ং বিলীয়তে নশ্যত্যতো ন কদাচিদপি প্রাদুর্ভবতি, অয়ঞ্চ ক্রিয়মাণকর্ম্মপ্রলয়ো বিদ্বদ্দৃষ্ট্যৈব স্বাভাবিকস্য তেষাং ফলজননসামর্থ্যস্য বহ্ন্যৌষ্ণ্যবদপ্রত্যাখ্যেয়ত্বাৎ, অতএব জ্ঞানেন পূর্ব্বকর্ম্মণাং দাহঃ উত্তরেষামশ্লেষশ্চ শ্রূয়তে ন তুত্তরেষামপি দাহঃ তদ্যথৈষীকতূলমগ্নৌ (?) প্রোতং প্রদূয়েতৈবং হাস্য সর্ব্বে পাপ্মানঃ প্রদূয়ন্ত ইতি, তং বিদিত্বা ন কর্ম্মণা লিপ্যতে পাপকেনেতি চ, তস্য পুত্রা দায়মুপযন্তি সুহৃদঃ সাধুকৃত্যাং দ্বিষন্তঃ পাপকৃত্যামিতি বিদুষো ধনস্যেব কর্ম্মণামপ্যন্যত্র গমনদর্শনাৎ ন তেষাং বস্তুবৃত্ত্যা প্রলয়োঽস্তীতি ধ্যেয়ম্ ॥ ২৩ ॥

বিশ্বনাথ।—গতসঙ্গস্যেতি। যজ্ঞো বক্ষ্যমাণলক্ষণস্তদর্থং কর্ম্মাচরতস্তৎ কর্ম্ম প্রবিলীয়তে। অকর্ম্মভাবমাপদ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ২৩ ॥

তাৎপর্য্য।—সর্ব্ব-পরিগ্রহবিহীন, যদৃচ্ছালাভ পরিতৃপ্ত যতি পুরুষের শরীর ধারণমাত্র প্রয়োজনার্থ ভিক্ষাটনাদি কর্ম্ম, বন্ধনের হেতুভূত হয় না। এস্থলে এরূপ আশঙ্কা হইতে পারে যে, রাজর্ষি জনকাদির ন্যায় ব্রহ্মবিদ্

গৃহী ব্যক্তির অনুষ্ঠীয়মান কর্ম্ম অবশ্যই বন্ধনের কারণস্বরূপ হইবে। তাদৃশ আশঙ্কার উত্তর এস্থলে অবতারিত হইতেছে। অপিচ, "ত্যক্ত্বা কর্ম্মফলাসঙ্গং" ইত্যাদি (৪ অঃ। ২০) শ্লোকে প্রদর্শিত হইয়াছে যে, প্রারব্ধকর্ম্মবশে কর্ম্মপরায়ণ মনুষ্য যখন নিষ্ক্রিয় ব্রহ্মাত্ম-দর্শন-সম্পন্ন হয়, তখন আত্মার কর্তৃকর্ম্ম-প্রয়োজনাভাবদর্শী সেই ব্যক্তি কর্ম্ম পরিত্যাগ করিলেও, যদি কোন কারণে কর্ম্মানুষ্ঠান তাঁহার পক্ষে আবশ্যক হয়, তাহা হইলে তাদৃশ ব্যক্তি তাদৃশভাবে কর্ম্মে প্রবৃত্ত হইলেও তাহা তাঁহার পক্ষে কর্ম্মই নহে; ইত্যাদি বাক্যে তাঁহার কর্ম্মহীনতা প্রদর্শিত হইয়াছে। সেই কর্ম্মবিহীন ব্যক্তির অনুষ্ঠীয়মান কর্ম্ম সম্পূর্ণরূপে বিলয় প্রাপ্ত হয়, ইহাই এস্থলে প্রদর্শিত হইতেছে। কর্ম্মজনিত ফল-প্রাপ্তিশূন্য ব্যক্তিই গতসঙ্গ। কর্তৃত্ব-ভোক্তৃত্বাদি অভিমান যিনি সম্পূর্ণরূপে পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই মুক্ত। নির্ব্বিকল্প ব্রহ্মের সহিত আত্মার অভিন্নতা বোধজনিত যাঁহার চিত্ত দৃঢ় হইয়াছে, সেই স্থিতপ্রজ্ঞ ব্যক্তিই জ্ঞানাবস্থিত-চেত। মূলে যতিজনের বিশেষণস্বরূপে এই যে তিনটি পদ প্রযুক্ত হইয়াছে, ইহার দ্বিতীয়টি প্রথমটির হেতুস্বরূপ এবং তৃতীয়টি দ্বিতীয়টির হেতুস্বরূপ। অর্থাৎ তাঁহার গতসঙ্গত্ব কিরূপে সিদ্ধ হইতেছে? তিনি মুক্ত অর্থাৎ কর্তৃত্বভোক্তৃত্বাদি অধ্যাস বিরহিত বলিয়া। আবার তাঁহার মুক্তত্ব কিরূপে উপপন্ন হইতেছে? তিনি জ্ঞানাবস্থিতচেতা অর্থাৎ স্থিতপ্রজ্ঞ বলিয়া। ঈদৃশ ব্যক্তি প্রারব্ধ-কর্ম্মবশে যজ্ঞ-সংরক্ষণার্থ জ্যোতিষ্টোমাদি যজ্ঞে লোক সমূহের প্রবৃত্তি ও অনুরাগ সমুত্তেজিত করিবার অভিপ্রায়ে, অথবা যজ্ঞরূপ বিষ্ণুর প্রীতি-বিধানার্থ যে যজ্ঞ-দান-পূজা প্রভৃতি কর্ম্মানুষ্ঠান করেন, তৎসমস্ত কর্ম্ম পরিণামভূত ফলের সহিত এবং কারণের উচ্ছেদপূর্ব্বক বিনষ্ট হইয়া যায়। তাঁহার তত্ত্ব-দর্শিত্ব হেতু তৎসমস্ত বিলয় হয়।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। যাঁহার আত্মবিষয়ে জ্ঞান অবস্থিত হওয়ায় আত্মেতর সমস্ত বস্তুতে সঙ্গহীনতা জন্মিয়াছে, তিনিই বিগতসঙ্গ। যিনি নিখিল বিশ্বের যাবতীয় পরিগ্রহ বিমুক্ত তিনিই মুক্ত। তাদৃশ ব্যক্তি উক্ত লক্ষণ সহকারে যজ্ঞাদি কর্ম্ম সম্পাদন করিয়া, স্বকীয় বর্ত্তমান বন্ধনের হেতুভূত সমস্ত প্রাচীন অর্থাৎ জন্মান্তরীণ কর্ম্মপাশ বিনির্মুক্ত হন। তাঁহার কর্ম্মসমূহ নিঃশেষে ক্ষয়প্রাপ্ত হয়।

শ্রীমৎ শ্রীধরস্বামী যজ্ঞ শব্দের পরমেশ্বরারাধনা এই অর্থ লিপিবদ্ধ করিয়াছেন। সমগ্র শব্দের বাসনা সহিত এইরূপ অর্থ নির্দ্দেশ করিয়াছেন; যোগারূঢ় ব্যক্তির পক্ষে যজ্ঞরক্ষণ ও লোকসংগ্রহ এইরূপ অর্থ ব্যক্ত করিয়াছেন।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। গতসঙ্গ অর্থাৎ নিষ্কাম, মুক্ত অর্থাৎ রাগদ্বেষ-বিহীন, আত্মবিষয়ক জ্ঞানে নিবিষ্টচিত্ত পুরুষ যজ্ঞার্থ অর্থাৎ বিষ্ণুপ্রসাদ-লাভার্থ তচ্চিন্তনাদি আচরণ করিলেও বন্ধনরূপ প্রাচীন কর্ম্মসমূহ বিলয় হয়॥ ২৩॥

—:*:—

**ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবির্ব্রহ্মাগ্নৌ ব্রহ্মণা হুতম্।**
**ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা॥ ২৪॥**

অন্বয়।—অর্পণং (অর্প্যতে অনেন ইতি অর্পণং জুহ্বাদি) ব্রহ্ম, হবিঃ (ঘৃতাদিকং ত্যজ্যমানং দ্রব্যম্) ব্রহ্ম, ব্রহ্মাগ্নৌ (ব্রহ্মৈব অগ্নিঃ তস্মিন্) ব্রহ্মণা (কর্ত্রা) হুতং তেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা (এবংব্রহ্মরূপে কর্ম্মণি চিত্তৈকাগ্র্যং যস্য তেন) ব্রহ্মৈব গন্তব্যম্ (প্রাপ্তব্যম্)॥ ২৪॥

প্রতিশব্দ।—অর্পণ-পাত্র ব্রহ্ম ঘৃত ব্রহ্ম ব্রহ্মানলে ব্রহ্ম-কর্ত্তৃক অনুষ্ঠিত হোম সেই ব্রহ্মরূপ-কর্ম্মে একাগ্রচিত্ত ব্যক্তি ব্রহ্মেই গমন করেন॥ ২৪॥

ব্যাখ্যা।—স্রুব জুহ্বাদি যজ্ঞীয় পাত্র সমূহে যাঁহার ব্রহ্ম-জ্ঞান, আহুতি প্রদানার্থ ঘৃতাদিতেও যাঁহার ব্রহ্মবোধ, ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে ব্রহ্মরূপ যজমান হোমানুষ্ঠান করেন ইহাই যাঁহার ধারণা, তাদৃশ ব্রহ্মৈকচিত্ত পুরুষ ব্রহ্মই পাইয়া থাকেন॥ ২৪॥

শঙ্করাচার্য্য।—কস্মাৎ পুনঃ কারণাৎ ক্রিয়মাণং কর্ম্ম স্বকার্য্যারম্ভমকুর্ব্বন্ সমগ্রং প্রবিলীয়তে? ইত্যুচ্যতে যতঃ ব্রহ্মেতি। ব্রহ্মার্পণং যেন করণেন প্রকারেণ ব্রহ্মবিদ্ধবিরগ্নাবর্পয়তি তদ্ ব্রহ্মৈবেতি পশ্যতি, তস্যাত্মব্যতিরেকেণাভাবং পশ্যতি, যথা শুক্তিকায়াং রজতাভাবং পশ্যতি তদ্বদুচ্যতে। ব্রহ্মৈবার্পণমিতি যথা যদ্রজতং তচ্ছুক্তিকৈবেতি, ব্রহ্ম অর্পণমিত্যসমস্তে পদে যদর্পণবুদ্ধ্যা গৃহ্যতে লোকে তদস্য ব্রহ্মবিদো ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ। ব্রহ্ম হবিস্তথা যদ্ধবির্ব্বুদ্ধ্যা

গৃহ্যমাণং তদ্ব্রহ্মৈবাস্ত, তথা ব্রহ্মাগ্নাবিতি সমস্তং পদমগ্নিরপি ব্রহ্মৈব যত্র হূয়তে ব্রহ্মণা কর্ত্রা ব্রহ্মৈব (কর্ম্ম) কর্ত্তেত্যর্থঃ, যৎ তেন হুতং হবনক্রিয়াপি তদ্ব্রহ্মৈব, যৎ তেন গন্তব্যং ফলং তদপি ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব কর্ম্ম ব্রহ্মকর্ম্ম তস্মিন্ সমাধির্যস্য স ব্রহ্মকর্ম্ম-সমাধিস্তেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যম্, এবং লোকসংগ্রহং চিকীর্ষুণাপি ক্রিয়মাণং কর্ম্ম পরমার্থতোঽকর্ম্ম ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমৃদিতত্বাৎ তদেবং সতি নিবৃত্তকর্ম্মণোঽপি সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনঃ সম্যগ্দর্শনস্তুত্যর্থং যজ্ঞত্বসম্পাদনং জ্ঞানস্য সুতরামুপপদ্যতে, যদর্পণাদ্যধিযজ্ঞে প্রসিদ্ধং তদস্যাধ্যাত্মব্রহ্মৈব পরমার্থদর্শিন ইতি, অন্যথা সর্ব্বস্য ব্রহ্মত্বেঽর্পণাদীনামেব বিশেষতো ব্রহ্মত্বাভিধানমনর্থকং স্যাৎ, তস্মাদ্ব্রহ্মৈবেদং সর্ব্বমিত্যভিজ্ঞানতো বিদুষঃ সর্ব্বকর্ম্মাভাবঃ কারকবুদ্ধ্যভাবাচ্চ। ন হি কারকবুদ্ধিরহিতং যজ্ঞাখ্যং কর্ম্ম দৃষ্টং, সর্ব্বমেবাগ্নিহোত্রাদিকং কর্ম্মশব্দসমর্পিতদেবতাবিশেষসম্প্রদানাদিকারকবুদ্ধিমৎ কর্ত্রভিমানফলাভিসন্ধিমচ্চ দৃষ্টং, নোপমৃদিতক্রিয়াকারককর্ম্মফলভেদবুদ্ধিমৎ কর্তৃত্বাভিমানফলাভিসন্ধিরহিতঞ্চ, ইদন্তু ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমৃদিতার্পণাদিকারকক্রিয়াফলভেদবুদ্ধিমৎ কর্ম্মাতোঽকর্ম্মৈব তৎ। তথা চ দর্শিতং "কর্ম্মণ্যভিপ্রবৃত্তোঽপি নৈব কিঞ্চিৎ করোতি সঃ", "গুণা গুণেষু বর্ত্তন্তে", "নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তো মন্যেত তত্ত্ববিৎ" ইত্যাদিভিস্তথা চ দর্শয়ন্ তত্র তত্র ক্রিয়াকারকফলভেদবুদ্ধ্যুপমর্দ্দং করোতি, দৃষ্টা চ কাম্যাগ্নিহোত্রাদৌ কামোপমর্দ্দেন কাম্যাগ্নিহোত্রাদিহানিস্তথা মতিপূর্ব্বকামতিপূর্ব্বকত্বাদীনাং এবংবিধেন কারকাত্মনাং কর্ম্মণাং কার্য্যবিশেষস্যারব্ধত্বং দৃষ্টং তথেহাপি ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমৃদিতার্পণাদিকারকক্রিয়াফলভেদ-বুদ্ধের্ব্বাহ্যচেষ্টামাত্রেণ কর্ম্মাপি বিদুষোঽকর্ম্ম সম্পদ্যতেঽত উক্তং "সমগ্রং প্রবিলীয়তে" ইতি। অত্র কেচিদাহুর্যদ্ব্রহ্ম তদর্পণাদীনি ব্রহ্মৈব কিলার্পণাদিনা পঞ্চবিধেন কারকাত্মনা ব্যবস্থিতং সৎ তদেব কর্ম্ম করোতি তত্র নার্পণাদিবুদ্ধিনির্বর্ত্ততে কিন্ত্বর্পণাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরা-ধীয়তে, যথা প্রতিমাদৌ বিষ্ণ্বাদিবুদ্ধির্যথা চ নামাদৌ ব্রহ্মবুদ্ধিরেবং, সত্যমেবমপি স্যাদ্ যদি জ্ঞানযজ্ঞস্তুত্যর্থং প্রকরণং ন স্যাৎ, অত্র তু সম্যগ্দর্শনং জ্ঞানযজ্ঞশব্দিতমনেকান্ যজ্ঞ-শব্দিতান্ ক্রিয়াবিশেষানুপন্যস্য "শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ" ইতি জ্ঞানং স্তৌতি, অত্র চ সমর্থমিদং বচনং ব্রহ্মার্পণমিত্যাদি জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বসম্পাদনে, অন্যথা সর্ব্বস্য ব্রহ্মত্বেঽ-র্পণাদীনামেব বিশেষতো ব্রহ্মত্বাভিধানমনর্থকং স্যাৎ। যে ত্বর্পণাদিষু প্রতিমায়াং বিষ্ণুদৃষ্টিবৎ ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে নামাদিম্বিব চেতি ব্রুবতে, ন তেষাং ব্রহ্মবিদ্যোক্তেহ বিবক্ষিতা স্যাদর্পণাদিবিষয়ত্বাৎ জ্ঞানস্য, ন চ দৃষ্টিসম্পাদনজ্ঞানেন মোক্ষফলং প্রাপ্যতে, ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যমিতি চোচ্যতে, বিরুদ্ধঞ্চ সম্যগ্দর্শনমন্তরেণ মোক্ষফলং প্রাপ্যত ইতি প্রকৃতবিরোধশ্চ, সম্যগ্দর্শনঞ্চ প্রকৃতং "কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ" ইত্যত্রান্তে চ সম্যগ্দর্শনং তস্যৈবোপসংহারাৎ। "শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ। জ্ঞানং লব্ধ্বা পরং শান্তিম্" ইত্যাদিনা সম্যগ্-দর্শনস্তুতিমেব কুর্ব্বন্নুপক্ষীণোঽধ্যায়ঃ, তত্রাকস্মাদর্পণাদৌ ব্রহ্মদৃষ্টিরপ্রকরণে প্রতিমায়ামিব বিষ্ণুদৃষ্টিরুচ্যত ইত্যনুপপন্নম্, তস্মাদ্যথাব্যাখ্যাতার্থ এবায়ং শ্লোকঃ ॥ ২৪ ॥

আনন্দগিরি —"নাভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্ম" ইতি স্মৃতিমাশ্রিত্য শঙ্কতে কস্মাদিতি। সমস্তস্য ক্রিয়াকারকফলাত্মকস্য দ্বৈতস্য ব্রহ্মমাত্রত্বেন বাধিতত্বাৎ ব্রহ্মবিদো ব্রহ্মমাত্রস্য কর্ম্ম প্রবিলীয়তে সর্ব্বমিতি যুক্তমিত্যাহ উচ্যত ইতি। ব্রহ্মবিদো ব্রহ্মৈব সর্ব্বক্রিয়াকারক-ফলজাতং দ্বৈতমিত্যত্র হেতুত্বেনানন্তরশ্লোকমবতারয়তি যত ইতি। অর্পণশব্দস্য করণ-বিষয়ত্বং দর্শয়ন্ অর্পণং ব্রহ্মেতি পদদ্বয়পক্ষে সামানাধিকরণ্যং সাধয়তি যেনেতি। যদ্রজতং সা শুক্তিরিতিবৎ বাধায়ামিদং সামানাধিকরণ্যমিত্যাহ তস্যেতি। তত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেতি। উক্তেঽর্থে পদদ্বয়মবতারয়তি তদ্বদুচ্যত ইতি। উক্তমেবার্থং স্পষ্টয়তি যথা যদিতি। সমাসসম্খ্যাং ব্যাবর্ত্তয়তি ব্রহ্মেতি। পদদ্বয়পক্ষে বিবক্ষিতমর্থং কথয়তি যদর্পণেতি। ব্রহ্মহবিরিতি পদদ্বয়মবতার্য্য ব্যাচষ্টে ব্রহ্মেত্যাদিনা। যদর্পণবুদ্ধ্যা গৃহ্যতে তদ্ব্রহ্মবিদো ব্রহ্মৈবেতি যথোক্তং তথেহাপীত্যাহ তথেতি। অস্যেতি ষষ্ঠী ব্রহ্মবিদমধিকরোতি। পূর্ব্ববদসমাসমাশঙ্ক্য ব্যাবর্ত্তয়ন্ পদান্তরমবতার্য্য ব্যাকরোতি তথেতি। প্রাগুক্তাসমাস-বদিতি ব্যতিরেকঃ। তত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ অগ্নিরপীতি। ব্রহ্মণেতি পদস্যাভিমত-মর্থমাহ ব্রহ্মণেতি। কর্ত্রা হূয়ত ইতি সম্বন্ধঃ। কর্ত্তা ব্রহ্মণঃ সকাশাদ্ব্যতিরিক্তো নাস্তীত্যেতদভিমতমিত্যাহ ব্রহ্মৈবেতি। হুতমিত্যস্য বিবক্ষিতমর্থমাহ যত্তেনেতি। ব্রহ্মৈব তেনেত্যাদিভাগং বিভজতে ব্রহ্মৈবেত্যাদিনা। ব্রহ্মকর্ম্মেত্যাদ্যবতার্য্য ব্যাকরোতি ব্রহ্মেতি। কর্ম্মত্বং ব্রহ্মণো জ্ঞেয়ত্বাৎ প্রাপ্যত্বাচ্চ প্রতিপত্তব্যম্। এবং ব্রহ্মার্পণমন্ত্রস্য অক্ষরার্থমুক্ত্বা তাৎপর্য্যার্থমাহ এবমিতি। নিবৃত্তকর্ম্মাণং সন্ন্যাসিনং প্রতি কথমস্য মন্ত্রস্য প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নিবৃত্তেতি। যথা বাহ্যযজ্ঞানুষ্ঠানাসমর্থস্যাজ্ঞস্য সঙ্কল্পাত্মকযজ্ঞে দৃষ্টস্তথা জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বসম্পাদনং স্তুত্যর্থং সুতরামুপপদ্যতে তেন স্তুতিলাভাৎ কল্পনায়াঃ স্বাধী-নত্বাদ্বেত্যর্থঃ জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বসম্পাদনমভিনয়তি যদর্পণাদীতি। কেন প্রমাণেনাত্র যজ্ঞত্বসম্পা-দনমবগতমিত্যাশঙ্ক্য অর্পণাদীনাং বিশেষতো ব্রহ্মত্বাভিধানানুপপত্ত্যেত্যাহ অন্যথেতি। জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বে সম্পাদিতে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। আত্মৈবেদং সর্ব্বমিত্যাত্মব্যতিরেকেণ সর্ব্বস্যাবস্তুত্বং প্রতিপাদ্যমানস্য কর্ম্মাভাবে হেত্বন্তরমাহ কারকেতি। কারকবুদ্ধেস্তেষ্বভি-মানস্যাভাবেঽপি কিমিতি কর্ম্ম ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। উক্তমেবান্বয়ব্যতিরেকাভ্যাং দ্রঢ়য়তি সর্ব্বমেবেতি। ইন্দ্রায়েত্যাদিনা শব্দেন সমর্পিতো দেবতাবিশেষঃ সম্প্রদানং কারকমাদিশব্দাদ্ব্রীহ্যাদিকরণকারকং তদ্বিষয়বুদ্ধিমৎকর্ত্তাস্মীত্যভিমানপূর্ব্বকে মোক্ষফল-মস্যেতি ফলাভিসন্ধিমচ্চ কর্ম্মদৃষ্টমিতি যোজনা। অন্বয়মুক্ত্বা ব্যতিরেকমাহ নেত্যাদিনা। উপমৃদিতা ক্রিয়াদিভেদবিষয়া বুদ্ধির্যস্য তৎ কর্ম্ম, তথা কর্ত্তৃত্বাভিমানপূর্ব্বকো মোক্ষে ফলমস্যেতি যোঽভিসন্ধিস্তেন রহিতঞ্চ ন কর্ম্ম দৃষ্টমিত্যন্বয়ঃ। তথাপি ব্রহ্মবিদো ভাসমান-কর্ম্মাভাবে কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইদমিতি। যদিদং ব্রহ্মবিদো দৃশ্যমানং কর্ম্ম তদহমস্মি ব্রহ্মেতি বুদ্ধ্যা নিরাকৃতকারকাদিভেদবিষয়বুদ্ধিমদতশ্চ কর্ম্মৈব ন ভবতি, তত্ত্বজ্ঞানে সতি ব্যাপকং কারকাদিব্যাবর্ত্তমানং ব্যাপ্যং কর্ম্মাপি ব্যাবর্ত্তয়তি, তত্ত্ববিদঃ শরীরাদিচেষ্টা কর্ম্মা-

ভাবঃ কর্ম্মব্যাপকরহিতত্বাৎ সুষুপ্তচেষ্টাবদিত্যর্থঃ। জ্ঞানবতো দৃশ্যমানং কর্ম্মাকর্ম্মৈবেত্যত্র ভগবদনুমতিমাহ তথাচেতি। ব্রহ্মবিদো দৃষ্টং কর্ম্ম নাস্তীত্যুক্তেঽপি তৎকারণানুপমর্দ্দাৎ পুনর্ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ তথা চ দর্শয়ন্নিতি। অবিদ্বানিব বিদ্বানপি কর্ম্মণি প্রবর্ত্তমানো দৃশ্যতে, তথাপি তস্য কর্ম্মাকর্ম্মৈবেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ দৃষ্টা চেতি। বিদ্বৎকর্ম্মাপি কর্ম্মত্বা-বিশেষাদিতরকর্ম্মবৎ ফলারম্ভকমিত্যপি শঙ্কা ন যুক্তেত্যাহ তথেতি। ইদং কর্ম্মৈব কর্ত্তব্য-মস্য চ ফলং ভোক্তব্যমিতি মতিস্তৎপূর্ব্বকাণ্যতৎপূর্ব্বকাণি চ কর্ম্মাণি তেষামবান্তরভেদ-সংগ্রহার্থমাদিপদম্। দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি। ( সপ্তম্যা বিদ্বৎপ্রকরণং পরামৃষ্টং ষষ্ঠ্যৌ সমানাধিকরণে। ) উক্তেঽর্থে পূর্ব্ববাক্যমনুকূলয়তি অত ইতি। ব্রহ্মার্পণমন্ত্রস্য স্বব্যাখ্যান-মুক্ত্বা স্বযূথ্যব্যাখ্যানমনুবদতি অত্রেতি। প্রসিদ্ধোদ্দেশেনাপ্রসিদ্ধবিধানস্য ন্যায্যত্বাদ-প্রসিদ্ধোদ্দেশেন প্রসিদ্ধবিধানং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মৈবেতি। কিলেত্যস্মিন্ ব্যাখ্যানে সিদ্ধান্তিনোঽসংপ্রতিপত্তিং সূচয়তি কর্ত্তৃকর্ম্মকরণসম্প্রদানাধিকরণরূপেণ পঞ্চবিধেন ব্রহ্মৈব ব্যবস্থিতং কর্ম্ম করোতীত্যঙ্গীকারাৎ তদপ্রসিদ্ধ্যভাবাৎ তদনুবাদেনার্পণাদিষবিরুদ্ধস্তদ্দৃষ্টিবিধি-রিত্যর্থঃ। দৃষ্টিবিধিপক্ষে সিদ্ধান্তাদ্বিশেষং দর্শয়তি তত্রেতি। অর্পণাদিষু কর্ত্তব্যং ব্রহ্মবুদ্ধিং দৃষ্টান্তাভ্যাং স্পষ্টয়তি যথেত্যাদিনা। দৃষ্টিবিধানে বিধেয়দৃষ্টে মানসক্রিয়াত্বেন সম্যগ্‌জ্ঞানত্বাভাবাৎ প্রকরণভঙ্গঃ স্যাদিত্যভিপ্রেত্য পরিহরতি সত্যমেবমিতি। বিধিৎ-সিতদৃষ্টিস্তুতিপরমেব প্রকরণং ন জ্ঞানস্তুতিপরমিত্যাশঙ্ক্য প্রকরণপর্য্যালোচনয়া জ্ঞানস্তুতি-রেবাত্র প্রতিভাতীতি প্রতিপাদয়তি অত্র হিতি। কিঞ্চ ব্রহ্মার্পণমন্ত্রস্যাপি সম্যগ্-জ্ঞানস্তুতৌ সামর্থ্যং প্রতিভাতীত্যাহ অত্র চেতি। নন্বর্পণাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিং কুর্ব্বতামপি ব্রহ্মবিদ্যৈবাত্র বিবক্ষিতেতি পক্ষভেদাসিদ্ধিরিতি চেৎ তত্রাহ যে হিতি। যথা ব্রহ্মদৃষ্ট্যা নামাদিকমুপাস্যং তথার্পণাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিকরণে সত্যর্পণাদিকমেব প্রাধান্যেন জ্ঞেয়মিতি ব্রহ্মবিদ্যা যথোক্তেন বাক্যেন বিবক্ষিতা ন স্যাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ "ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যম্" ইতি ব্রহ্মপ্রাপ্তিফলাভিধানাদপি দৃষ্টিবিধানমশ্লিষ্টমিত্যাহ ন চেতি। ন চার্পণাদ্যালম্বনা দৃষ্টি-র্ব্রহ্ম প্রাপয়ত্যপ্রতীকালম্বনান্নয়তীতি ন্যায়বিরোধাদিতি ভাবঃ। দৃষ্টিবিধানেঽপি নিয়ো-গবলাদেব স্বর্গবদদৃষ্টো মোক্ষো ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ বিরুদ্ধঞ্চেতি। জ্ঞানাদেব কৈবল্যমুক্ত্বা মার্গান্তরাপবাদিন্যা শ্রুত্যা বিরুদ্ধং মোক্ষস্য অবিদ্যানিবৃত্তিলক্ষণস্য দৃষ্টস্য নৈয়োগিকত্ব-বচনমিত্যর্থঃ। দৃষ্টিনিয়োগান্মোক্ষো ভবতি ইত্যেতৎ প্রকরণবিরুদ্ধঞ্চেত্যাহ প্রকৃতেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি সম্যগ্‌দর্শনঞ্চেতি। অন্তে চ সম্যগ্‌দর্শনং প্রকৃতমিতি সম্বন্ধঃ। তত্র হেতুঃ তস্মৈবেতি। সম্যগ্‌জ্ঞানেনোপক্রম্য তেনৈবোপসংহারেঽপি মধ্যে কিঞ্চিদন্যদুক্ত-মিতি প্রকরণস্যাতদ্বিষয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রেয়ানিতি। প্রকরণে সম্যগ্‌জ্ঞানবিষয়ে সত্য-নুপপন্নো দর্শনবিধিরিতি ফলিতমাহ তত্রেতি। ব্রহ্মার্পণমন্ত্রে পরকীয়ব্যাখ্যানাসম্ভবে স্বকীয়ব্যাখ্যানং ব্যবস্থিতমিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি ॥ ২৩ ॥

রামানুজ।—প্রকৃতিনিযুক্তাত্মস্বরূপানুসন্ধানযুক্ততয়া কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমুক্তম্,

ইদানীং সর্ব্বস্য সপরিকরস্য কর্ম্মণঃ পরব্রহ্মরূপপুরুষাত্মকত্বানুসন্ধানযুক্ততয়া জ্ঞানাত্মকত্বমাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। হবির্ব্বিশিষ্যতে অর্প্যতে অনেনেত্যর্প্যণং স্রুগাদি বস্তু তদ্ব্রহ্মকার্য্যত্বাদ্ব্রহ্ম ব্রহ্ম যস্য হবিষোঽর্পণং তদ্ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিঃ ব্রহ্মাত্মকং হবিঃ স্বয়ঞ্চ ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মাগ্নৌ ব্রহ্মভূতেঽগ্নৌ ব্রহ্মণা কর্ত্রা হুতমিতি সর্ব্বং ব্রহ্মাত্মকত্বাদ্ ব্রহ্মময়মিতি যঃ সমাধত্তে স ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিঃ তেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মৈব গন্তব্যং ব্রহ্মাত্মকতয়া ব্রহ্মভূতমাত্মস্বরূপং গন্তব্যং মুমুক্ষূণাং ক্রিয়মাণং কর্ম্ম পরব্রহ্মাত্মকমেবেত্যনুসন্ধানযুক্ততয়া জ্ঞানাকারং সাক্ষাদাত্মাবলোকনসাধনং ন জ্ঞাননিষ্ঠা ব্যবধানেনেত্যর্থঃ ।। ২৪ ।।

**হনুমান্**।—ব্রহ্মার্পণমিতি। অয়মপরো যোগঃ ব্রহ্ম পরমাত্মা অর্প্যতে হূয়তেঽনেনেতি অর্পণং স্রুবাদি তদেব ব্রহ্ম তদেব হূয়তে ইতি হবিঃ চরুপুরোডাশাদিকং, তথা (স্রুবে) ব্রহ্মৈবাগ্নিস্তত্র ব্রহ্মণা হুতং প্রক্ষিপ্তং যস্য এতৎ সর্ব্বং তেন পুরুষেণ ব্রহ্মৈব তদা গন্তব্যং, কথম্ভূতেন ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনা ব্রহ্মণা কর্ম্মণি সমাধিং প্রতিপর্য্যবস্যতে, অত্র শ্লোকে হবির্দুষোঽর্পণাদিপঞ্চকে ব্রহ্মদৃষ্টিঃ কর্ত্তব্যতয়োপদিশ্যতে, বিদুষামাত্মৈবেদং সর্ব্বমিতি পরমার্থরূপত্বং বিদ্যমানমুপদিশ্যতে ।। ২৪ ।।

**শ্রীধর**।—তদেবং পরমেশ্বরারাধনলক্ষণং কর্ম্ম জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাদকর্ম্মৈব, আরূঢ়াবস্থায়ান্তু অকর্ত্রাত্মজ্ঞানবাধিতত্বাৎ স্বাভাবিকমপি কর্ম্ম অকর্ম্মৈবেতি "কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ ইত্যনেনোক্তঃ কর্ম্মপ্রবিলয়ঃ প্রপঞ্চিতঃ, ইদানীং কর্ম্মণি তদঙ্গেষু চ ব্রহ্মৈবানুস্যূতং পশ্যতঃ কর্ম্মপ্রবিলয়মাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। অর্প্যতেঽনেনেত্যর্পণং জুহ্বাদি, তদপি ব্রহ্মৈব অর্প্যমাণং হবিরপি ঘৃতাদিকং ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মৈবাগ্নিস্তস্মিন্ ব্রহ্মণা কর্ত্রা হুতঃ, হোমোঽগ্নিশ্চ কর্ত্তা চ ক্রিয়া চ ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, এবং ব্রহ্মণ্যেব কর্ম্মাত্মকে সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং যস্য তেন ব্রহ্মৈব গন্তব্যং প্রাপ্যং, ন তু ফলান্তরমিত্যর্থঃ ।। ২৪ ।।

**বলদেব**।—এবং বিবিক্তজীবাত্মানুসন্ধিগর্ভতয়া স্ববিহিতস্য কর্ম্মণো জ্ঞানাকারতামভিধায় সাঙ্গস্য তস্য পরমাত্মরূপতানুসন্ধিনা তদাকারতামাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। অর্প্যতেঽনেনাস্মৈ বেতি ব্যুৎপত্তেরর্পণং স্রুবং মন্ত্রাদিদৈবতং চেন্দ্রাদি তত্তচ্চ ব্রহ্মৈব। অর্প্যমাণং হবিশ্চাজ্যাদি তদপি ব্রহ্মৈব। তচ্চ হবির্হোমাধারেঽগ্নৌ ব্রহ্মণি যজমানেনাধ্বর্য্যুণা চ ব্রহ্মণা হুতং ত্যক্তং প্রক্ষিপ্তঞ্চ। অগ্নির্যজমানোঽধ্বর্য্যুশ্চ ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ। (ব্রহ্মাগ্নাবিত্যত্রণিকারলোপশ্ছান্দসঃ। ন চ সমস্তং পদম্ ইতি বাচ্যম্, অগ্নৌ ব্রহ্মদৃষ্টেবিধেয়ত্বাৎ। ) ইত্থঞ্চ ব্রহ্মরূপে সাঙ্গে কর্ম্মণি সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং যস্য তেন মুমুক্ষুণা ব্রহ্মৈব গন্তব্যং স্বস্বরূপং পরস্বরূপঞ্চ লভ্যমবলোক্যমিত্যর্থঃ। "বিজ্ঞানং ব্রহ্ম চেদ্বেদ" ইত্যাদৌ জীবে ব্রহ্মশব্দঃ। "বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম" ইত্যাদৌ পরমাত্মনি চ। ব্রহ্মার্পণত্বাদিগুণযোগান্নাস্য প্রকরণস্য পৌনরুক্ত্যম্। স্রুবাদীনাং ব্রহ্মত্বং তদায়ত্তবৃত্তিকত্বাৎ তদ্ব্যাপ্যত্বাচ্চেতি ব্যাখ্যাতারঃ। তাদৃশতয়ানুসন্ধিতং কর্ম্ম জ্ঞানাকারং সৎ তদবলোকনায় কল্প্যতে ।। ২৪ ।।

**মধুসূদন**।—নন্ু ক্রিয়মাণং কর্ম্ম ফলমজনয়িত্বৈব কুতো নশ্যতি ব্রহ্মবোধেন তৎ-

কারণোচ্ছেদাদিত্যাহ ব্রহ্মেতি। অনেককারকসাধ্যা হি যজ্ঞাদিক্রিয়া ভবতি, দেবতোদ্দেশেন হি দ্রব্যত্যাগো যাগঃ, স এব ত্যজ্যমানদ্রব্যস্যাগ্নৌ প্রক্ষেপাদ্ধোম ইত্যুচ্যতে, তত্রোদ্দেশ্যা দেবতা সম্প্রদানম্, ত্যজ্যমানং দ্রব্যং হবিঃশব্দবাচ্যং সাক্ষাদ্ধাত্বর্থং কর্ম্ম, তৎফলন্তু স্বর্গাদিব্যবহিতং ভাবনাকর্ম্ম, এবং ধারকত্বেন হবিষোঽগ্নৌ প্রক্ষেপে সাধকতমতয়া জুহ্বাদিকরণং প্রকাশকতয়া মন্ত্রাদিকরণমপি কারকজ্ঞাপকভেদেন দ্বিবিধম্, এবং ত্যাগোঽগ্নৌ প্রক্ষেপশ্চ দ্বে ক্রিয়ে, তত্রাদ্যায়াং যজমানঃ কর্ত্তা, প্রক্ষেপে তু যজমানপরিক্রীতোঽধ্বর্য্যুঃ, প্রক্ষেপাধিকরণঞ্চাগ্নিঃ এবং দেশকালাদিকমপ্যধিকরণম্, সর্ব্বক্রিয়াসাধারণং দ্রষ্টব্যম্, তদেবং সর্ব্বেষাং ক্রিয়াকারকব্যবহারাণাং ব্রহ্মাজ্ঞানকল্পিতানাং রজ্জ্বজ্ঞানকল্পিতানাং সর্পধারাদণ্ডাদীনাং রজ্জুতত্ত্বজ্ঞানেনেব ব্রহ্মতত্ত্বজ্ঞানেন বাধে বাধিতানুবৃত্ত্যা ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারাভাসো দৃশ্যমানোঽপি দগ্ধপটন্যায়েন ন ফলায় কল্পত ইত্যনেন শ্লোকেন প্রতিপাদ্যতে, ব্রহ্মদৃষ্টিরেব চ সর্ব্বযজ্ঞাত্মিকেতি স্তূয়তে। তথাহি অর্প্যতেঽনেনেতি করণব্যুৎপত্ত্যা অর্পণং জুহ্বাদি মন্ত্রাদি চ, এবমর্প্যতেঽস্মা ইতি ব্যুৎপত্ত্যা অর্পণং দেবতারূপং সম্প্রদানং এবমর্প্যতেঽস্মিন্নিতি ব্যুৎপত্ত্যা অর্পণমধিকরণং দেশকালাদি, তৎ সর্ব্বং ব্রহ্মণি কল্পিতত্বাৎ ব্রহ্মৈব, রজ্জুকল্পিতভুজঙ্গবদধিষ্ঠানব্যতিরেকেণাসদিত্যর্থঃ, এবং হবিস্ত্যাগপ্রক্ষেপক্রিয়য়োঃ সাক্ষাৎকর্ম্মকারকং তদপি ব্রহ্মৈব, এবং যত্র প্রক্ষিপ্যতে অগ্নৌ সোঽপি ব্রহ্মৈব ব্রহ্মাগ্নাবিতি সমস্তং পদম্। তথা যেন কর্ত্রা যজমানেনাধ্বর্য্যুণা চ ত্যজ্যতে প্রক্ষিপ্যতে চ, তদুভয়মপি কর্ত্তৃকারকম্, কর্ত্তরি বিহিতয়া তৃতীয়য়ানূদ্য ব্রহ্মেতি বিধীয়তে ব্রহ্মণেতি। এবং হুতমিতি হবনং ত্যাগক্রিয়া প্রক্ষেপ ক্রিয়া চ তদপি ব্রহ্মৈব, তথা তেন হবনেন যদ্গন্তব্যং স্বর্গাদিব্যবহিতং কর্ম্ম তদপি ব্রহ্মৈব। (অত্রত্য এবকারঃ সর্ব্বত্র সংবধ্যতে, হুতমিত্যত্রাপি, ইত এব ব্রহ্মেত্যনুষজ্যতে ব্যবধানাভাবাৎ সাকাঙ্ক্ষত্বাচ্চ)। "চিৎপতিস্ত্বা পুনাত্বিত্যাদাবচ্ছিদ্রেণেত্যাদিপরবাক্যশেষবৎ", অনেন রূপেণ কর্ম্মণি সমাধিঃ ব্রহ্মজ্ঞানং যস্য স কর্ম্মসমাধিস্তেন ব্রহ্মবিদা কর্ম্মানুষ্ঠাত্রাপি ব্রহ্ম পরমানন্দাদ্বয়ং গন্তব্যমিত্যনুষজ্যতে সাকাঙ্ক্ষত্বাদব্যবধানাচ্চ, "যা তে অগ্নেরজাশয়েত্যাদৌ তন্থর্বর্ষিষ্ঠ" ইত্যাদি পূর্ব্ববাক্যশেষবৎ। অথবা অর্প্যতেঽস্মৈ ফলায়েতি ব্যুৎপত্ত্যা অর্পণপদেনৈব স্বর্গাদিফলমপি গ্রাহ্যম্। তথাচ ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনেত্যুত্তরার্দ্ধং জ্ঞানফলকথনায়ৈবেতি সমঞ্জসম্। (অস্মিন্ পক্ষে ব্রহ্মকর্ম্মসমাধিনেত্যেকং বা পদম্, পূর্ব্বং ব্রহ্মপদং হুতমিত্যনেন সম্বধ্যতে, চরমং গন্তব্যপদেনেতি ভিন্নং বা পদং, এবঞ্চ নানুষঙ্গদ্বয়ক্লেশ ইতি দ্রষ্টব্যম্। (ব্রহ্ম গন্তব্যমিত্যভেদেনৈব তৎপ্রাপ্তিরূপচারাৎ, অতএব ন স্বর্গাদি তুচ্ছফলং তেন গন্তব্যং বিদ্যয়া আবিদ্যককারকব্যবহারোচ্ছেদাৎ, তদুক্তং বার্ত্তিককৃদ্ভিঃ, "কারকব্যবহারে হি শুদ্ধং বস্তু ন বীক্ষতে। শুদ্ধে বস্তুনি সিদ্ধে চ কারকব্যাপৃতিঃ কুতঃ॥" ইত্যর্পণাদি কারকস্বরূপানুপমর্দ্দেনৈব তত্র নামাদাবিব ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্ষিপ্যতে সম্পন্নমাত্রেণ ফলবিশেষায়েতি কেষাঞ্চিদ্ব্যাখ্যানং

ভাষ্যকৃদ্ভিরেব নিরাকৃতম্ উপক্রমাদিবিরোধাদ্ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকরণে সম্পন্নম (ন্না) ত্বস্যাপ্রসক্তত্বা-দিত্যাদিযুক্তিভিঃ ॥ ২৪ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—কুতো বিদুষাং কর্ম্মাণি প্রবিলীয়ন্ত ইত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। যতস্তে বিদ্বাংসঃ সবিকল্পসমাধৌ সর্ব্বং জগৎ প্রত্যক্‌চিতিশক্তিনির্ম্মিতং পশ্যন্তি, তথাচ শ্রুতিঃ, কিং কারণমিত্যুপক্রম্য "কালঃ স্বভাব ইতি কালাদীনি লোকদৃষ্ট্যানেকানি কারণা-ন্যুপক্ষিপ্য কারণং নির্ণীয় তে ধ্যানযোগানুগতা অপশ্যন্ দেবাত্মশক্তিং স্বগুণৈর্নিগূঢাম্" ইতি সমাধিনা দর্শয়তি। তথা চ সমাধিনা সর্ব্বস্য ব্রহ্মণি কল্পিতত্বং পশ্যতাং তেষাং যদর্পণসাধনং মন্ত্রজুহ্বাদি তৎ ব্রহ্মৈব, এবশব্দঃ সর্ব্বত্রানুষঞ্জনীয়ঃ, যদর্পণীয়ং হবিস্তদপি ব্রহ্মৈব, যৎ হুতং হবনক্রিয়া হুতং তর্পিতং দেবব্রাহ্মণাদি বা তদপি ব্রহ্মৈব, যৎ অগ্নৌ হুতং তদপি ব্রহ্মণ্যেব হুতম্, (অত্র ব্রহ্মণীতি পদমধ্যাহর্ত্তব্যম্) যৎ যজমানেন হুতং তদ্ব্রহ্মণৈব হুতম্, যৎ তেন কর্ম্মণা গন্তব্যং প্রাপ্তব্যং ফলং তদাপি ব্রহ্মৈব, কিং বহুনা, যৎ কিঞ্চিৎ তস্য কর্ম্ম শয়নাসনাদিকং তৎ সর্ব্বং ব্রহ্মৈব। তত্র কারণং সমাধিনা সমাধিজেনাত্মসাক্ষাৎকারেণ, যতঃ সর্ব্বমস্য ব্রহ্মাত্মকম্, ব্রহ্ম চ প্রত্যগনন্যৎ, অতঃ প্রদেয়স্য ফলস্যাভাবাৎ কর্ম্মাণি প্রবিলীয়ন্তে, দাহ্যাভাবাদ্দহন ইবেতি ভাবঃ। যত্তু কর্ম্মণি তদঙ্গেষু চ নামাদিষ্বিব ব্রহ্মদৃষ্টিরত্র বিধীয়ত ইতি ব্যাখ্যানম্, তত্তু উপক্রমাদিবিরোধাৎ ব্রহ্মবিদ্যায়াঃ প্রকৃতত্বাচ্চাসঙ্গতমিতি ভাষ্যে এব নিরস্তম্। যা হি ব্রহ্মবিদা কর্ম্মাঙ্গেষু তাত্ত্বিকী ব্রহ্মদৃষ্টিঃ কীর্ত্তিতা সা স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণবৎ অব্রহ্ম-বিদামনুষ্ঠানায়ৈব ফলতো ভবতীতি ন তত্র তস্যাস্তাৎপর্য্যং বর্ণনীয়মিতি দিক্ ॥ ২৪ ॥

**বিশ্বনাথ।**—"যজ্ঞায়াচরতঃ" ইত্যুক্তং স যজ্ঞ এব কীদৃশ ইত্যপেক্ষায়ামাহ ব্রহ্মেতি। অর্প্যতে অনেন ইত্যর্পণং জুহ্বাদি তদপি ব্রহ্মৈব, অর্প্যমাণং হবিরপি ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মাগ্নাবিতি হবনাধিকরণমগ্নিরপি ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মণেতি হবনকর্ত্তাপি ব্রহ্মৈব। এবং বিবেকবতা পুংসা ব্রহ্মৈব গন্তব্যং প্রাপ্তব্যং নতু ফলান্তরমিত্যর্থঃ। কুতঃ ব্রহ্মাত্মকং যৎ কর্ম্ম তত্রৈব সমাধিশ্চিত্তৈকাগ্র্যং যস্য তেন ॥ ২৪ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য ও শ্রীমদানন্দগিরি, শ্রীমৎশ্রীধর ও শ্রীমন্নীল-কণ্ঠের অভিপ্রায়। "নাভুক্তং ক্ষীয়তে কর্ম্ম" অর্থাৎ অনুষ্ঠিত কর্ম্ম, ফলভোগ ব্যতীত যুগযুগান্তরেও ক্ষয় হয় না, স্মৃতিশাস্ত্রে ইত্যাদি নির্দ্দেশ থাকায়, যতিগণের অনুষ্ঠিত কর্ম্ম সকল ফল প্রদান না করিয়া, কি কারণে সমগ্র বিলীন হইবে? ইহার উত্তর স্বরূপে শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, ভ্রান্ত বয়স্য অর্জ্জুন! শাস্ত্রে লৌকিক ক্রিয়া নিষ্পত্তির নিমিত্ত, কর্ত্তা, কর্ম্ম, করণ, সম্প্রদান, অপাদান ও অধিকরণরূপ ষড়্‌বিধ কারক উক্ত হইয়াছে। কর্ম্মফলাকাঙ্ক্ষী অজ্ঞগণ, সংসার-দশায় পার্থক্য বুদ্ধি হেতু, উক্ত কর্ত্তাদি কারক অর্থাৎ ঘৃত, কাষ্ঠ, অগ্নি প্রভৃতি দ্রব্য সংগ্রহ করিয়া যজ্ঞক্রিয়া সম্পাদন

করে; সুতরাং তাহাদের কর্ম্ম ফলপ্রদ; ফলভোগ ব্যতীত তাদৃশ কর্ম্ম ক্ষয়প্রাপ্ত হয় না। যাঁহারা সমস্ত কর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়া একমাত্র ভগবদুদ্দেশে আত্ম-সমর্পণ করিয়াছেন, তাঁহাদের ক্রিয়া সিদ্ধির নিমিত্ত পূর্ব্বোক্ত কর্ত্তাদি কারক অর্থাৎ ঘৃত সমিধ্ কুশ বহ্নি প্রভৃতি লৌকিক দ্রব্যের প্রয়োজন হয় না; তাঁহারা ব্রহ্মকেই যজ্ঞাদি-বস্তুজাতরূপে বিবেচনা করেন। যথা; যদ্দ্বারা অগ্নিতে ঘৃতাহুতি প্রদত্ত হয়, তাহার নাম অর্পণ বা স্রুব। ব্রহ্মবিদ্গণ উক্ত অর্পণ বা স্রুবকে ব্রহ্মরূপে দর্শন করেন; কারণ তাঁহারা ব্রহ্ম ভিন্ন দ্বৈতপ্রপঞ্চকে মিথ্যা রূপে অবলোকন করিয়া থাকেন। তখন ব্রহ্মবিদ্গণ ক্রিয়া সিদ্ধির নিমিত্ত অলীক লৌকিক করণ (স্রুবাদি) আর কেন গ্রহণ করিবেন? যিনি জানেন, এইটী শুক্তিকা রজত নহে, তিনি রৌপ্যাভিলাষী হইয়া কখনও শুক্তিকা গ্রহণ করেন না। অতএব জ্ঞানীগণ আধ্যাত্মিকযোগে মিথ্যাভূত বাহ্য স্রুব প্রভৃতি করণাদি কারক পরিত্যাগ করিয়া প্রকৃত ব্রহ্মকে অর্পণ অর্থাৎ স্রুবরূপে গ্রহণ করেন। হবন ক্রিয়ার কর্ম্মরূপ হবি, অধিকরণরূপ অগ্নি, যজমানরূপ কর্ত্তা ও হবনরূপ ক্রিয়া, এই সমস্তই ব্রহ্ম। ঈদৃশ ব্রহ্মরূপ কর্ম্মে যিনি সমাহিত হইয়াছেন, তিনি উক্ত কর্ম্মের ফলস্বরূপ ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইবেন। অধিক বলা বাহুল্য; ব্রহ্মবিৎ সন্ন্যাসিগণ শয়ন ভোজনাদিরূপ যে কিছু কর্ম্ম করিয়া থাকেন তৎসমস্তই ব্রহ্ম; কারণ তখন তাঁহারা সকল দ্বৈতবোধ বিহীন হইয়া একমাত্র ব্রহ্মেই সমাহিত হন। অতএব সন্ন্যাস-দশায় লোক-সংগ্রহের নিমিত্ত ব্রহ্মবিদ্গণের অনুষ্ঠিত কর্ম্ম সকল পরমার্থতঃ অকর্ম্ম বা ব্রহ্মস্বরূপ; কারণ তাঁহারা সকল পদার্থকে ব্রহ্মরূপে জানিয়াছেন এবং তাঁহাদের কর্ত্তাদি কারক-বুদ্ধিও তিরোহিত হইয়াছে। যেমন দাহ্য কাষ্ঠাদি না থাকিলে অগ্নি স্বয়ং নির্ব্বাণ হয়, তদ্রূপ নিরভিমানী সন্ন্যাসিগণের কর্ম্মও অহঙ্কার শূন্য হওয়ায়, স্বয়ংই লয় প্রাপ্ত হয়। অগ্নিহোত্রাদি যাবতীয় যজ্ঞক্রিয়ায় কারকাদি ব্যবহার সম্যক্রূপে পরিদৃষ্ট হইয়া থাকে। তত্তৎ কর্ম্মে উদ্দিষ্ট দেবতা প্রভৃতিতে সম্প্রদানাদি কারক-বুদ্ধি সহকারে কর্ত্তৃত্বাভিমানযুক্ত ফলাভিসন্ধি পরিদৃষ্ট হয়। অতএব এই আশঙ্কা সমুপস্থিত হইতেছে যে, যজ্ঞাদি ক্রিয়া কখনই কারক-বুদ্ধিবিরহিত ও কর্ত্তৃত্বাভিমান এবং ফলাভিসন্ধিবিবর্জ্জিত নহে। এই আশঙ্কার উত্তর স্বরূপে কথিত হইতেছে যে, তত্তৎ কর্ম্মে

অর্পণাদি কারক-ক্রিয়া-ফল-ভেদ-বুদ্ধি থাকিলেও সকলই ব্রহ্ম-বুদ্ধি কর্তৃক উপমর্দ্দিত হইয়া বস্তুতঃ অকর্ম্মরূপে পর্য্যবসিত হইয়া যায়। এই স্থলে প্রমাণস্বরূপে পূজ্যপাদ ভাষ্যকার গীতা শাস্ত্রের চতুর্থাধ্যায়স্থ বিংশ প্রভৃতি শ্লোক উদ্ধৃত করিয়াছেন এবং প্রদর্শন করিয়াছেন ; যে, তত্তৎ স্থলে জ্ঞান দ্বারা ক্রিয়া-কারক-ফল-ভেদ-বুদ্ধি উপমর্দ্দিত হইয়া থাকে এবং ইহাও উপলব্ধি হইতেছে যে, কামের বিনাশ হইলে কাম্য অগ্নিহোত্রাদিরও হানি হয়। উল্লিখিতরূপ কারকাত্মক কর্ম্মে ব্রহ্ম-বুদ্ধি-প্রভাবে, কারক-ক্রিয়া-ফল-ভেদ-বুদ্ধি তিরোহিত হইলে, তত্তৎ কর্ম্ম সমাধানার্থ বাহ্য চেষ্টা সমূহ ব্রহ্মবিদ্‌গণের নিকট অকর্ম্মরূপে পরিগণিত হইয়া থাকে। অতএব তাহা সমগ্ররূপে বিলয় প্রাপ্ত হয়। কেহ কেহ বলেন, ব্রহ্মোদ্দেশে অর্পণাদি পঞ্চবিধ কারকরূপে অবস্থিত থাকিলেও এবং তত্তৎ কার্য্যে ব্রহ্মবোধ হইলেও, অর্পণাদি বুদ্ধি নিবৃত্তি হয় না, কিন্তু অর্পণাদি কারকে ব্রহ্মবুদ্ধি অধিষ্ঠিত হইয়া থাকে। মনুষ্য পাষাণ বা ধাতু বা মৃত্তিকাদি উপকরণ সমাহারপূর্ব্বক প্রতিমা বিনির্ম্মাণ করিয়া, বিষ্ণু প্রভৃতি দেবতা-বুদ্ধি সহকারে পূজাদি করিয়া পরিতৃপ্ত হয় এবং নারায়ণ বাসুদেব প্রভৃতি নাম, ব্রহ্মবুদ্ধি সহকারে স্মরণ মনন ও কীর্ত্তন করিয়া, বিশুদ্ধানন্দ উপভোগ করে। প্রতিমা ও নামাদির সহিত ব্রহ্মের পার্থক্য উপলব্ধি হইলেও, তাহা ব্রহ্মরূপেই অনুভব করে। তদ্রূপ অর্পণাদিতে ক্রিয়াকারক-ভেদবুদ্ধি থাকিলেও, তৎসমূহে ব্রহ্মভাব উপজাত হওয়ার কোন বাধা নাই। ইত্যাকার প্রসঙ্গ জ্ঞানযজ্ঞের পক্ষে কখনই আরোপিত হইতে পারে না। এই প্রকরণ জ্ঞানযজ্ঞের উপলক্ষে অবতারিত হইয়াছে। বর্ত্তমান অধ্যায়ের ত্রয়স্ত্রিংশ শ্লোকে "শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াৎ যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ" ইত্যাদি বাক্যে জ্ঞানযজ্ঞেরই মাহাত্ম্য পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। "ব্রহ্মার্পণম্" ইত্যাদি শ্লোকে যদি জ্ঞানেরই যজ্ঞত্ব সমর্থিত না হইত, তাহা হইলে অর্পণাদি ব্যাপার সমূহে ব্রহ্মত্বের আরোপ ও ব্রহ্মরূপে উল্লেখ অনর্থকরূপে পর্য্যবসিত হইত। প্রতিমাদিতে বিষ্ণু-দৃষ্টির ন্যায় যদি অর্পণাদিতে ব্রহ্ম-দৃষ্টির আরোপ কর, তাহা হইলে অর্পণাদি জ্ঞানের বিষয়ীভূত থাকিবে ; সুতরাং তত্তৎ-পদার্থের প্রাধান্য হেতু ব্রহ্ম-বিদ্যা লাভে ব্যাঘাত ঘটিবে এবং মোক্ষরূপ পরম-ফল লাভ হইবে না।

শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতীর অভিপ্রায়। যজ্ঞাদি ক্রিয়া অনেক কারক-সাধ্য ব্যাপার। দেবতার উদ্দেশে দ্রব্যত্যাগস্বরূপ কার্য্যের নাম যাগ; অগ্নিতে ত্যজ্যমান দ্রব্য প্রক্ষেপের নাম হোম; হোমের জন্য দেবতার উদ্দেশে যে সামগ্রী অর্পণ করা যায়, তাহার নাম হবিঃ; সমস্ত কার্য্যটীর নাম **কর্ম্ম** এবং স্বর্গাদি প্রাপ্তি তাহার ফল। এই কার্য্যে জ্ঞাপকাদি ভেদে দ্বিবিধ কারকের ব্যবহার দেখা যাইতেছে। যজ্ঞ কার্য্যে যে পাত্র দ্বারা অগ্নিতে ঘৃতাদি অর্পিত হয়, সেই জুহূ ও স্রুবাদি * করণ কারক, আর যে বৈদিক মন্ত্রাদি দ্বারা তাহা প্রকাশিত হয়, তাহাও করণ কারক; অগ্নিতে হবিত্যাগ ও প্রক্ষেপ এই দ্বিবিধ ক্রিয়া। প্রথম ক্রিয়ার অর্থাৎ ত্যাগের কর্ত্তা যজমান ( যাগকর্ত্তা ), দ্বিতীয় ক্রিয়া অর্থাৎ প্রক্ষেপের কর্ত্তা অধ্বর্য্যু ( ৬৪০ পৃষ্ঠায় ঋত্বিক্ শব্দের টিপ্পনী দ্রষ্টব্য )। প্রক্ষেপ ক্রিয়ার অধিকরণ অগ্নি এবং দেশ-কালাদি। কিন্তু যজ্ঞ ক্রিয়ার সর্ব্বত্র এইরূপ ক্রিয়া-কারকাদির আভাস দৃষ্ট হইলেও, রজ্জুতে সর্পজ্ঞানের ন্যায় সকলই অলীক। দগ্ধ পট দেখিতে পূর্ব্ববৎ থাকিলেও, তাহা কার্য্যকালে অকর্ম্মণ্য। সর্ব্ব-যজ্ঞাদি ব্রহ্মদৃষ্টিবশতঃ ব্রহ্মাত্মক; সুতরাং তদিতর স্বর্গাদি সামান্য ফল-প্রসূ নহে। যাহার দ্বারা অর্পণ করা যায়, সেই জুহ্বাদি ও মন্ত্রাদি করণ; যে দেবতাকে অর্পণ করা যায়, তিনি সম্প্রদান; যাহাতে অর্পণ করা যায় এবং যে দেশ-কালাদিতে অর্পণ ঘটে, তদুভয় অধিকরণ, তৎসমস্তই ব্রহ্মে কল্পিত; সুতরাং ব্রহ্ম। ত্যাগ ও প্রক্ষেপ ক্রিয়ার সাক্ষাৎ কর্ম্ম-কারকস্বরূপ হবিও ব্রহ্ম এবং যে অগ্নিতে সেই হবি প্রক্ষিপ্ত হয়, তাহাও ব্রহ্ম। যে যজমান ও অধ্বর্য্যু কর্ত্তৃদ্বয় হবি ত্যাগ ও প্রক্ষেপ করেন, তাঁহা-রাও ব্রহ্ম। ত্যাগ ও প্রক্ষেপ-ক্রিয়ারূপ হবনও ব্রহ্ম, আর সেই হবন ক্রিয়া দ্বারা স্বর্গাদি যে স্থানে গন্তব্য, তাহাও ব্রহ্ম। কর্ম্মে যাঁহার এইরূপ ব্রহ্মজ্ঞান হইয়াছে, সেই ব্রহ্মবিদ্ কর্ম্মানুষ্ঠাতাও ব্রহ্ম এবং তিনি সাক্ষাৎ সম্বন্ধে সেই পরমানন্দস্বরূপ অদ্বয় ব্রহ্ম লাভ করেন। কারক ব্যবহার কেবল অবিদ্যারই কার্য্য। কিন্তু সেই ব্রহ্মজ্ঞানসম্পন্ন মহাত্মার অবিদ্যা

* স্রুব। যজ্ঞীয় পাত্র বিশেষ। ধ্রুবা, উপভৃৎ, জুহূ ভেদে স্রুব ত্রিবিধ। ধ্রুবা বট-পত্রাকার এবং বৈকতঙ্ক কাষ্ঠ-নির্ম্মিত, উপভৃৎ চক্রাকার এবং অশ্বত্থ-কাষ্ঠ-নির্ম্মিত ও জুহূঃ অর্দ্ধ-চক্রাকার পলাশ-কাষ্ঠ-নির্ম্মিত। স্রুব মানব-হস্তের এক হস্ত পরিমাণ হওয়া আবশ্যক।

তিরোহিত হওয়ায়, কারক-ব্যবহারও তিরোহিত হইয়া গিয়াছে। স্বর্গাদি তুচ্ছ ফল তিনি কামনা করেন না। বার্ত্তিককারও বলিয়াছেন, "কারক-ব্যবহারে বস্তুর স্বরূপ পরিদৃষ্ট হয় না। বস্তুর যথার্থ ভাব হৃদয়ঙ্গম হইলে, কারক-ব্যবহারের কোনই প্রয়োজন থাকে না।"

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য ও শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। যে কর্ম্ম প্রকৃতি-বিযুক্ত এবং আত্মস্বরূপানুসন্ধানযুক্ত, তাহার জ্ঞানাকারকত্ব প্রতিপন্ন হইয়াছে। এক্ষণে সর্ব্বাঙ্গ সহকৃত কর্ম্ম পরব্রহ্মভূত পরম-পুরুষের অনুসন্ধানযুক্ততা হেতু জ্ঞানাকার, ইহাই কথিত হইতেছে। হবি অর্পণরূপ স্রুবাদি ব্রহ্ম হইতে জাত, এজন্য তাহাও ব্রহ্ম; যে হবি অর্পিত হয়, তাহা ব্রহ্ম হইতে সঞ্জাত হয় বলিয়া, তাহাও ব্রহ্ম। কৃতীও স্বয়ং ব্রহ্মভূত। ব্রহ্মভূত অগ্নিতে ব্রহ্মরূপ কর্ত্তা দ্বারা হোম কার্য্য নিষ্পন্ন হয়; সকল কর্ম্মই ব্রহ্মাত্মক বোধে যিনি অখিল পদার্থ ব্রহ্মময় দর্শন করেন, সেই ব্রহ্মকর্ম্মসমাধি ব্যক্তি ব্রহ্মেই গমন করেন, অর্থাৎ ব্রহ্মাত্মকতা হেতু ব্রহ্মভূত স্বস্বরূপ প্রাপ্ত হন। মুমুক্ষুগণের অনুষ্ঠীয়মান কর্ম্ম পরব্রহ্মাত্মক। ইত্যাকার অনুসন্ধান-যুক্ততা হেতু জ্ঞানাকার। তাঁহার কর্ম্মে জ্ঞাননিষ্ঠার ব্যবধান নাই, তাহা সাক্ষাৎসম্বন্ধে আত্মাবলোকনের সাধনভূত; সুতরাং তাহা জ্ঞানাকার॥ ২৪ ॥

———:0:———

দৈবমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ পর্য্যুপাসতে।
ব্রহ্মাগ্নাবপরে যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি॥ ২৫ ॥

অন্বয়।—অপরে (অন্যে) যোগিনঃ (কর্ম্মযোগিনঃ) দৈবম্ এব যজ্ঞং পর্য্যুপাসতে (সর্ব্বদা অনুতিষ্ঠন্তি) অপরে (জ্ঞানযোগিনঃ) ব্রহ্মাগ্নৌ (ব্রহ্মরূপে অগ্নৌ) যজ্ঞেন এব যজ্ঞম্ উপজুহ্বতি (তৎস্বরূপং পশ্যন্তি)॥ ২৫ ॥

প্রতিশব্দ।—অন্য কর্ম্মযোগিগণ দেবোদ্দেশে-ই যজ্ঞ অনুষ্ঠান করেন, অন্যেরা ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে আত্মার দ্বারা আত্ম-যজ্ঞ সম্পাদন-করেন॥ ২৫ ॥

ব্যাখ্যা।—কোন কোন কর্ম্মযোগী উল্লিখিত প্রণালীতে ইন্দ্রাদি-দেবোদ্দেশে যজ্ঞ-সম্পন্ন করিয়া থাকেন, আর কোন কোন জ্ঞান-যোগী ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে আত্মাহুতি প্রদান করিয়া আত্ম-যজ্ঞ সম্পাদন করেন ॥ ২৫ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—তত্র অধুনা সম্যগ্দর্শনস্য যজ্ঞত্বং সম্পাদ্য তৎস্তুত্যর্থমন্যেঽপি যজ্ঞা উপক্ষিপ্যন্তে দৈবমেবেত্যাদিনা। দৈবমেব দেবা ইজ্যন্তে যেন যজ্ঞেনাসৌ দৈবো যজ্ঞস্তমেবাপরে যজ্ঞং যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ পর্য্যুপাসতে কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, ব্রহ্মাগ্নৌ "সত্যং জ্ঞানমনন্তং-ব্রহ্ম, বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম, যৎ সাক্ষাদপরোক্ষাদ্ব্রহ্ম য আত্মা সর্ব্বান্তরঃ" ইত্যাদিবচনোক্তমশনায়াদিসর্ব্বসংসারধর্ম্মবর্জ্জিতং "নেতি নেতি" ইতি নিরস্তাশেষবিশেষং ব্রহ্মশব্দেনোচ্যতে, ব্রহ্ম চ তদগ্নিশ্চ সহোমাদিকরণত্ববিবক্ষয়া ব্রহ্মাগ্নিস্তস্মিন্ ব্রহ্মাগ্নাবপরেঽন্যে ব্রহ্মবিদো যজ্ঞং যজ্ঞশব্দবাচ্য আত্মা, আত্মনামসু যজ্ঞশব্দস্য পাঠাৎ, তমাত্মানং যজ্ঞং পরমার্থতঃ পরমেব ব্রহ্ম সন্তং বুদ্ধ্যাদ্যুপাধিসংযুক্তমধ্যস্তসর্ব্বোপাধিধর্ম্মকমাহুতিরূপং যজ্ঞেনৈবাত্মনৈবোক্তলক্ষণেনোপজুহ্বতি প্রতিক্ষিপন্তি সোপাধিকস্যাত্মনো নিরুপাধিকেন পরব্রহ্মস্বরূপেণৈব যদ্দর্শনং স তস্মিন্ হোমস্তং কুর্ব্বন্তি ব্রহ্মাত্মৈকত্বদর্শননিষ্ঠাঃ সন্ন্যাসিন ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

**আনন্দগিরি**।—জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বং সম্পাদ্য পূর্ব্বশ্লোকে স্থিতে সত্যধুনা তস্যৈব জ্ঞানস্য স্তুত্যর্থং যজ্ঞান্তরনির্দ্দেশার্থমুত্তরগ্রন্থপ্রবৃত্তিরিত্যাহ তত্রেতি। সর্ব্বস্য শ্রেয়ঃসাধনস্য মুখ্যগৌণবৃত্তিভ্যাং যজ্ঞত্বং দর্শয়ন্ আদৌ যজ্ঞদ্বয়মাদর্শয়তি দৈবমেবেতি। প্রতীকমাদায় দৈবযজ্ঞং ব্যাচষ্টে দেবা ইতি। সম্যগ্জ্ঞানাখ্যং যজ্ঞং বিভজতে ব্রহ্মাগ্নাবিতি। তত্র ব্রহ্মশব্দার্থং শ্রুত্যবষ্টম্ভেন স্পষ্টয়তি সত্যমিতি। যদজমনৃতবিপরীতমপরিচ্ছিন্নং ব্রহ্ম তস্য পরমানন্দত্বেন পরমপুরুষার্থত্বমাহ বিজ্ঞানমিতি। তস্য জ্ঞানাধিকরণত্বেন জ্ঞানত্বমৌপচারিকমিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎ সাক্ষাদিতি। জীবব্রহ্মবিভাগে কথমপরিচ্ছিন্নত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি য আত্মেতি। পরস্যৈবাত্মত্বং সর্ব্বস্মাদ্দেহাদেরব্যাকৃতান্তাদান্তরত্বেন সাধয়তি সর্ব্বান্তর ইতি। বিধিমুখং সর্ব্বমেবোপনিষদ্বাক্যং ব্রহ্মবিষয়মাদিশব্দার্থঃ। নিষেধমুখং ব্রহ্মবিষয়মুপনিষদ্বাক্যমশেষমেবার্থতো নিবধ্নাতি অশনায়েতি। ব্রহ্মণ্যগ্নিশব্দপ্রয়োগে নিমিত্তমাহ সহোমেতি। বুদ্ধ্যারূঢ়তয়া সর্ব্বস্য দাহকত্বাদ্বিলয়স্য বা হেতুত্বাদিতি দ্রষ্টব্যম্। যজ্ঞশব্দস্যাত্মনি তৎপদার্থে প্রয়োগে হেতুমাহ আত্মনামস্বিতি। আধারাধেয়ভাবেন বাস্তবভেদং ব্রহ্মাত্মনোর্ব্যাবর্ত্তয়তি পরমার্থত ইতি। কথং তর্হি হোমো ন হি তস্যৈব তত্র হোমঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ বুদ্ধ্যাদীতি। উপাধিসংযোগফলং কথয়তি অধ্যস্তেতি। উপাধ্যধ্যাসদ্বারা তদ্ধর্ম্মাধ্যাসে প্রাপ্তমর্থং নির্দ্দিশতি আহুতীতি। ইত্থম্ভূতলক্ষণাং তৃতীয়ামেব ব্যাকরোতি উক্তেতি। অশনায়াদিসর্ব্বসংসারধর্ম্মবর্জ্জিতেন নির্ব্বিশেষেণ স্বরূপেণেতি যাবৎ। আত্মনো-ব্রহ্মণি হোমমেব প্রকটয়তি সোপাধিকস্যেতি। পর ইত্যস্যার্থং স্ফোরয়তি ব্রহ্মেতি ॥ ২৫ ।

**রামানুজ**।—এবং কর্ম্মণো জ্ঞানাকারতাং প্রতিপাদ্য কর্ম্মযোগভেদানাহ দৈবমিতি। দৈবং দেবার্চ্চনরূপং যজ্ঞমপরে কর্ম্মযোগিনঃ পর্য্যুপাসতে সেবন্তে, তত্রৈব নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। অপরে ব্রহ্মাগ্নৌ যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি। যজ্ঞং যজ্ঞরূপং ব্রহ্মাত্মকমাজ্যাদিদ্রব্যং যজ্ঞেন যজ্ঞসাধনভূতেন স্রুগাদিনা জুহ্বতি, [ অপরে হোমএব নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। ] অত্র যজ্ঞশব্দো হবিঃস্রুগাদিযজ্ঞসাধনে বর্ত্ততে। "ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্মহবিঃ" ইতি ন্যায়েন হোমএব নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

**হনুমান্**।—ইদানীং ব্রহ্মোপাসনপ্রসঙ্গেনোপাসনান্তরাণি সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থমবিদুষামাহ দৈবমিতি। দেবা ইন্দ্রাদয়স্তেষামু ইদং দৈবং সোমযাগাদি, অপরে যোগিনঃ অনুষ্ঠানমন্তরেণাপি দৈবমেব যজ্ঞং ধ্যানেন নিষ্পাদয়ন্তি, সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং ব্রহ্মৈবাগ্নিরূপেণোপাস্যং ব্রহ্মাগ্নিস্তস্মিন্ ব্রহ্মাগ্নৌ, অপরে তু যজ্ঞং পরমাত্মানং তেন সোমযাগাদিনা উপজুহ্বতি ধ্যানেন সম্পাদয়ন্তি হোমমিত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

**শ্রীধর**।—তদেবং যজ্ঞত্বেন সম্পাদিতং সর্ব্বত্র ব্রহ্মদর্শনলক্ষণং জ্ঞানং সর্ব্বযজ্ঞোপায়প্রাপ্যত্বাৎ সর্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠমিত্যেবং স্তোতুমধিকারিভেদেন জ্ঞানোপায়ভূতান্ বহূন্ যজ্ঞানাহ দৈবমিত্যাদিভিরষ্টভিঃ। দেবা ইন্দ্রবরুণাদয় ইজ্যন্তে যস্মিন্, এবকারেণেন্দ্রাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাহিত্যং দর্শিতং, তদেবং যজ্ঞমপরে কর্ম্মযোগিনঃ পর্য্যুপাসতে শ্রদ্ধয়ানুতিষ্ঠন্তি, অপরে তু জ্ঞানযোগিনো ব্রহ্মরূপেঽগ্নৌ যজ্ঞেনৈবোপায়েন "ব্রহ্মার্পণম্" ইত্যাদ্যুক্তপ্রকারেণ যজ্ঞমুপজুহ্বতি, যজ্ঞাদিসর্ব্বকর্ম্মাণি প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ, সোঽয়ং জ্ঞানযজ্ঞঃ ॥ ২৫ ॥

**বলদেব**।—এবং ব্রহ্মানুসন্ধিগর্ভতয়া চ কর্ম্মণো জ্ঞানাকারতাং নিরূপ্য কর্ম্মযোগভেদানাহ দৈবমিতি। দৈবমিন্দ্রাদিদেবার্চ্চনরূপং যজ্ঞমপরে যোগিনঃ পর্য্যুপাসতে তত্রৈব নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তি। অপরে "ব্রহ্মার্পণম্" ইত্যাদিন্যায়েন ব্রহ্মভূতেঽগ্নৌ যজ্ঞেন স্রুবাদিনা যজ্ঞং ঘৃতাদি হবীরূপং জুহ্বতি হোমএব নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

**মধুসূদন**।—অধুনা সম্যগ্দর্শনস্য যজ্ঞরূপত্বেন স্তাবকতয়া ব্রহ্মার্পণমন্ত্রে স্থিতে পুনরপি তস্য স্তুত্যর্থমিতরান্ যজ্ঞানুপন্যস্যতি ~~ইত্যাদিনা~~। দেবা ইন্দ্রাগ্ন্যাদয় ইজ্যন্তে যেন স দৈবস্তমেব যজ্ঞং দর্শপূর্ণমাসজ্যোতিষ্টোমাদিরূপং, অপরে যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ পর্য্যুপাসতে সর্ব্বদা কুর্ব্বন্তি, ন জ্ঞানযজ্ঞং, এবং কর্ম্মযজ্ঞমুক্ত্বান্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারেণ তৎফলভূতং জ্ঞানযজ্ঞমাহ। ব্রহ্মাগ্নৌ সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূপং নিরস্তসমস্তবিশেষং ব্রহ্ম তৎপদার্থস্তস্মিন্নগ্নৌ যজ্ঞং প্রত্যগাত্মানং ত্বম্পদার্থং যজ্ঞেনৈব যজ্ঞশব্দ আত্মনামসু যাস্কেন পঠিতঃ, ( ইত্থম্ভূতলক্ষণে তৃতীয়া, এবকারো ভেদাভেদব্যাবৃত্ত্যর্থঃ ) ত্বম্পদার্থাভেদেনৈব উপজুহ্বতি তৎস্বরূপতয়া পশ্যন্তীত্যর্থঃ, অপরে পূর্ব্ববিলক্ষণাস্তত্ত্বদর্শননিষ্ঠাঃ সন্ন্যাসিন ইত্যর্থঃ জীবব্রহ্মাভেদদর্শনং যজ্ঞত্বেন সম্পাদ্য তৎসাধনযজ্ঞমধ্যে পঠ্যতে, "শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদযজ্ঞাজ্জ্ঞানযজ্ঞঃ" ইত্যাদিনা স্তোতুম্ ॥ ২৫ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—এবং সম্যগ্দর্শনস্য যজ্ঞত্বং সম্পাদ্য তৎস্তুত্যর্থং যজ্ঞান্তরাণ্যুপক্ষিপতি

দৈবমিত্যাদিনা। দৈবং দেবতাপ্রধানমেব দর্শপূর্ণমাসাদিযজ্ঞং নাস্যম্‌,একে যোগিনঃ কর্ম্ম-যোগিনঃ পর্য্যুপাসতে, অপরে তু ব্রহ্মৈব সত্যজ্ঞানানন্তানন্দাত্মকমখণ্ডৈকরসং বস্তু, তদেব জ্ঞাতং সৎ সর্ব্বকর্ম্মদগ্ধৃত্বাদগ্নিরিবাগ্নির্ব্রহ্মাগ্নিস্তত্র যজ্ঞং জীবং, যজ্ঞশব্দস্যাত্মনামসু পাঠাৎ সোপাধিং, যজ্ঞেনৈব আত্মনৈব নিরুপাধিকেন রূপেণ জুহ্বতি ঘটাকাশমিব মহাকাশে উপাধিপ্রহাণেনপ্রবিলাপয়ন্তি, সোঽয়ং জ্ঞানযজ্ঞো মুখ্যঃ ॥ ২৫ ॥

**বিশ্বনাথ**।—যজ্ঞাঃ খলু ভেদেনান্তেঽপি বহবো বর্ত্তন্তে তাংস্তং শৃণ্বিত্যাহ দৈব-মেবেত্যষ্টভিঃ। দেবা ইন্দ্রবরুণাদয় ইজ্যন্তে যস্মিন্‌ তৎ দৈবমিতি। ইন্দ্রাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরা-হিত্যং দর্শিতম্‌। ( সাস্থ দেবতেত্যণ্‌। ) যোগিনঃ কর্ম্মযোগিনঃ। অপরে জ্ঞানযোগিনস্তু ব্রহ্ম পরমাত্মৈবাগ্নিস্তস্মিংস্তৎপদার্থে, যজ্ঞং হবিঃস্থানীয়ং ত্বম্পদার্থং জীবং, যজ্ঞেন প্রণবরূপেণ মন্ত্রেনৈব জুহ্বতি। অয়মেব জ্ঞানযজ্ঞোঽগ্রে স্তোষ্যতে। ( অত্র যজ্ঞং যজ্ঞেন ইতি শব্দৌ কর্ম্মকরণসাধনৌ প্রথমাতিশয়োক্ত্যা শুদ্ধজীবপ্রণবাবাহতুঃ )॥ ২৫ ॥

**তাৎপর্য্য**।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য, শ্রীমদানন্দগিরি, শ্রীমন্মধুসূদন, শ্রীমন্নীল-কণ্ঠ ও শ্রীমৎশ্রীধর স্বামীর অভিপ্রায়। এইরূপ যজ্ঞ দ্বারা ব্রহ্মদর্শনরূপ জ্ঞানলাভ সঙ্ঘটিত হয়। অধিকারীভেদে জ্ঞানলাভের উপায়ভূত বহুবিধ যজ্ঞের বিবরণ অধুনা আট শ্লোকে বিবৃত হইতেছে। তন্মধ্যে সর্ব্ব যজ্ঞাপেক্ষা ব্রহ্মদর্শনাত্মক জ্ঞানযজ্ঞই শ্রেষ্ঠ, ইহাই প্রতিপাদিত হইতেছে। ইন্দ্র, অগ্নি প্রভৃতি দেবতার উদ্দেশে দর্শপূর্ণমাস ( ১৯২ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য ) জ্যোতি-ষ্টোম ( ১৭৬ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য ) আদি যে সকল যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়, তাহাই দৈব। যাঁহারা কর্ম্মী অর্থাৎ কর্ম্মযোগপরায়ণ, তাঁহারা সর্ব্বদা উল্লিখিত দৈবযজ্ঞই সম্পাদন করেন এবং জ্ঞানযজ্ঞ সম্পাদন না করিলেও, কেবল কর্ম্মযজ্ঞ দ্বারা অন্তঃকরণ-শুদ্ধি লাভ করিয়া, তাহার ফলস্বরূপ জ্ঞান ও মুক্তির অধিকারী হন। ব্রহ্ম সত্যস্বরূপ, জ্ঞানস্বরূপ, অনন্তস্বরূপ ও বিজ্ঞানস্বরূপ। তিনি যাবতীয় সংসার-ধর্ম্ম-বিবর্জ্জিত। সমস্ত পদার্থ তন্ন তন্ন করিয়া বিচার করিলে, যে স্থলে বিচার নিরস্ত হয় ও যাহা অবশেষে অর্থাৎ তৎপদার্থরূপে উপলব্ধ হয়, তাহাই ব্রহ্ম। সেই তৎপদার্থস্বরূপ ব্রহ্মাগ্নিতে ত্বম্পদার্থস্বরূপ প্রত্যগাত্মার সমর্পণরূপ যজ্ঞের নাম জ্ঞানযজ্ঞ। পরমার্থতঃ সেই ব্রহ্মানলে সোপাধিক আত্মাহুতি প্রদানই আত্মযজ্ঞ বা জ্ঞানযজ্ঞ। যাঁহারা সোপাধিক আত্মায় নিরুপাধিক পরব্রহ্মদর্শনরূপ হোমানুষ্ঠান করিতে সক্ষম হইয়াছেন, তাঁহারাই ব্রহ্মাত্মৈক্যদর্শন-নিষ্ঠ সন্ন্যাসী। এইরূপ জীব-ব্রহ্মাভেদ দর্শনরূপ জ্ঞানযজ্ঞ সর্ব্বশ্রেষ্ঠ।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য, শ্রীমদ্বলদেব ও শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায় যজ্ঞ নানাপ্রকার। অধুনা অষ্ট শ্লোকে তাহার বৃত্তান্ত কথিত হইতেছে। ইন্দ্র-বরুণাদি দেবতার অর্চ্চনাই দৈবযজ্ঞ; তাদৃশ যজ্ঞ-নিরত ব্যক্তিগণ কর্ম্ম-যোগী। তৎপদার্থরূপ ব্রহ্মাগ্নিতে ত্বম্পদার্থরূপ জীব-হবিঃ প্রণব * রূপ মন্ত্র দ্বারা হোম করার নাম জ্ঞানযজ্ঞ। পরে এই জ্ঞানযজ্ঞের প্রশংসা সবিশেষ কীর্ত্তিত হইবে ॥ ২৫ ॥

---

শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে সংযমাগ্নিষু জুহ্বতি।
শব্দাদীন্ বিষয়ানন্যে ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

**অন্বয়**।—অন্যে ( নৈষ্ঠিকাঃ ব্রহ্মচারিণঃ ) সংযমাগ্নিষু ( ইন্দ্রিয়সংযমা এবাগ্নয়ঃ তেষু ) শ্রোত্রাদীনি ইন্দ্রিয়াণি জুহ্বতি ( ইন্দ্রিয়সংযমং কুর্ব্বন্তি, প্রবিলাপয়ন্তি ) অন্যে ( গৃহস্থাঃ ) শব্দাদীন্ বিষয়ান্ ইন্দ্রিয়াগ্নিষু ( ইন্দ্রিয়াএবাগ্নয়ঃ তেষু ) জুহ্বতি ( স্পৃহাশূন্যত্বাৎ শব্দাদিবিষয়গ্রহণং ন কুর্ব্বন্তি ) ॥ ২৬ ॥

**প্রতিশব্দ**।—নৈষ্ঠিক যোগীগণ ইন্দ্রিয়সংযমরূপ অগ্নিতে কর্ণাদি ইন্দ্রিয় সকলকে হোম করেন, অন্যেরা শব্দ-স্পর্শনাদি বিষয় সকলকে ইন্দ্রিয়রূপ অগ্নিতে হোম করেন ॥ ২৬ ॥

**ব্যাখ্যা**।—নিষ্ঠাচারসম্পন্ন যোগিগণ ইন্দ্রিয়সংযমস্বরূপ অগ্নিতে ইন্দ্রিয়গণকে হবিরূপে প্রক্ষেপ করিয়া জিতেন্দ্রিয় হন, আর অন্যেরা ইন্দ্রিয়রূপ অগ্নিতে ইন্দ্রিয়-গ্রাহ্য-বিষয় সমূহ প্রক্ষেপ করেন, অর্থাৎ স্পৃহাহীনতা হেতু বিষয়-গ্রহণে বিরত হন ॥ ২৬ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—সোঽয়ং সম্যগ্দর্শনলক্ষণো যজ্ঞো দৈবযজ্ঞাদিষু যজ্ঞেষু প্রক্ষিপ্যতে ব্রহ্মার্পণমিত্যাদিশ্লোকৈঃ "শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্ যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপঃ" ইত্যাদিনা স্তুত্যর্থং। শ্রোত্রাদীনীতি। শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে যোগিনঃ সংযমাগ্নিষু "প্রতীন্দ্রিয়ং সংযমো ভিদ্যতে" ইতি বহুবচনং, সংযমা এবাগ্নয়স্তেষু জুহ্বতীন্দ্রিয়সংযমমেব কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, শব্দাদীন্ বিষয়ানন্যে

* প্রণব অর্থাৎ ওঙ্কার। প্রণবের বিশেষ বৃত্তান্ত গীতার অষ্টমাধ্যায়ে বিবৃত হইবে।

ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি ইন্দ্রিয়াণ্যেবাগ্নয়স্তেষ্বিন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং হোমং মন্যন্তে ॥ ২৬ ॥

**আনন্দগিরি।**—উক্তস্য জ্ঞানযজ্ঞস্য দেবযজ্ঞাদিষু যজ্ঞেষু ব্রহ্মার্পণমিত্যাদিশ্লোকৈরুপক্ষিপ্যমাণত্বং দর্শয়তি সোঽয়মিতি। উপক্ষেপপ্রয়োজনমাহ শ্রেয়ানিতি। সম্প্রতি যজ্ঞদ্বয়মুপন্যস্যতি শ্রোত্রাদীনীতি। বাহ্যানাং করণানাং মনসি সংযমস্যৈকত্বাৎ কথং সংযমাগ্নিষ্বিতি বহুবচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রতীন্দ্রিয়মিতি। সংযমানাং প্রত্যাহারাধিকরণত্বেন ব্যবস্থিতানাং মনোরূপাণাং হোমাধারত্বাদগ্নিত্বং ব্যপদিশতি সংযমা ইতি। বিষয়েভ্যোহন্তর্ব্বাহ্যানীন্দ্রিয়াণি প্রত্যাহরন্তীতি সংযমযজ্ঞং সংক্ষিপ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়েতি। শ্রোত্রাদীন্দ্রিয়াগ্নিষু শব্দাদিবিষয়হোমস্য তত্তদিন্দ্রিয়ৈস্তত্তদ্বিষয়োপভোগলক্ষণস্য সর্ব্বসাধারণত্বমাশঙ্ক্য প্রতিষিদ্ধান্ বর্জ্জয়িত্বা রাগদ্বেষরহিতো ভূত্বা প্রাপ্তান্ বিষয়ান্ ভুঙ্ক্তে। তৈস্তৈরিন্দ্রিয়ৈরিতি বিবক্ষিতং হোমং বিশদয়তি শ্রোত্রাদিভিরিতি ॥ ২৬ ॥

**রামানুজ।**—শ্রোত্রাদীনীতি। অন্যে শ্রোত্রাদীনামিন্দ্রিয়াণাং সংযমনে বর্ত্তন্তে। অন্যে যোগিনঃ ইন্দ্রিয়াণাং শব্দাদিবিষয়প্রবণতানিবারণে প্রযতন্তে ॥ ২৬ ॥

**হনুমান্।**—শ্রোত্রাদীনীতি। শ্রোত্রমাদির্যেষাং তানি শ্রোত্রাদীনি ইন্দ্রিয়াণি অন্যে ব্রহ্মবিদঃ সংযমাদিষু চিত্তনিরোধাগ্নিষু জুহ্বতি ধ্যানেন সম্পাদয়ন্তি, অন্যে যোগিনঃ শব্দাদীন্ শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাদীন্ বিষয়ানিন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি ॥ ২৬ ॥

**শ্রীধর।**—শ্রোত্রাদীনীতি। অন্যে নৈষ্ঠিকা ব্রহ্মচারিণস্তত্তদিন্দ্রিয়সংযমরূপেষগ্নিষু শ্রোত্রাদীনি জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইন্দ্রিয়াণি নিরুধ্য সংযমপ্রধানাস্তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ। ইন্দ্রিয়াণ্যেবাগ্নয়স্তেষু শব্দাদীনন্যে গৃহস্থা জুহ্বতি বিষয়ভোগসময়েঽপ্যনাসক্তাঃ সন্তোঽগ্নিত্বেন ভাবিতেষু ইন্দ্রিয়েষু হবিষ্ট্বেন ভাবিতান্ শব্দাদীন্ প্রক্ষিপন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

**বলদেব।**—শ্রোত্রাদীনীতি। অন্যে নৈষ্ঠিকব্রহ্মচারিণঃ সংযমাগ্নিষু তত্তদিন্দ্রিয়সংযমরূপেষগ্নিষু শ্রোত্রাদীনি জুহ্বতি তানি নিরুধ্য সংযমপ্রধানাস্তিষ্ঠন্তি। অন্যে গৃহিণ ইন্দ্রিয়াগ্নিষ্বগ্নিত্বেন ভাবিতেষু শ্রোত্রাদিষু শব্দাদীনুপজুহ্বতি অনাসক্ত্যা তান্ ভুঞ্জানাস্তানি তৎপ্রবণানি কুর্ব্বন্তি ॥ ২৬ ॥

**মধুসূদন।**—তদনেন মুখ্যগৌণৌ দ্বৌ যজ্ঞভেদৌ দর্শিতৌ, যাবদ্ধি কিঞ্চিদ্বৈদিকং শ্রেয়ঃসাধনং তৎ সর্ব্বং যজ্ঞত্বেন সম্পাদ্যতে। তত্র শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি তানি শব্দাদিবিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য অন্যে প্রত্যাহারপরাঃ সংযমাগ্নিষু ধারণা ধ্যানং সমাধিরিতি ত্রয়মেকবিষয়ং সংযমশব্দেনোচ্যতে। তথাচাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ "ত্রয়মেকত্র সংযমঃ" ইতি। তত্র হৃৎপুণ্ডরীকাদৌ মনসশ্চিরকালস্থাপনং ধারণা, এবমেকত্র ধৃতস্য চিত্তস্য ভগবদাকারবৃত্তিপ্রবাহোঽন্তরান্যাকারপ্রত্যয়ব্যবহিতো ধ্যানং, সর্ব্বথা বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতঃ সজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সমাধিঃ, স তু চিত্তভূমিভেদেন দ্বিবিধঃ সম্প্রজ্ঞাতোঽসম্প্রজ্ঞাতশ্চ। চিত্তস্য হি পঞ্চভূময়ো ভবন্তি, ক্ষিপ্তং মূঢ়ং বিক্ষিপ্তমেকাগ্রং নিরুদ্ধমিতি, তত্র রাগদ্বেষাদিবশাৎ

বিষয়েষ্বভিনিবিষ্টং ক্ষিপ্তং, তন্দ্রাদিগ্রস্তং মূঢ়ং, সর্ব্বদা বিষয়াসক্তমপি কদাচিৎ ধ্যাননিষ্ঠং ক্ষিপ্তাদ্বিশিষ্টতয়া বিক্ষিপ্তম্। তত্র ক্ষিপ্তমূঢ়য়োঃ সমাধিশঙ্কৈব নাস্তি, বিক্ষিপ্তে তু চেতসি কদাচিৎকঃ সমাধি বিক্ষেপপ্রাধান্যাদ্যোগপক্ষে ন বর্ত্ততে, কিন্তু তীব্রপবনবিক্ষিপ্তপ্রদীপবৎ স্বয়মেব নশ্যতি, একাগ্রন্তু একবিষয়কধারাবাহিকবৃত্তিসমর্থং সত্ত্বোদ্রেকেণ তমোগুণকৃততন্দ্রাদিরূপলয়াভাবাদাত্মাকারবৃত্তিঃ, সা চ রজোগুণকৃতচাঞ্চল্যরূপবিক্ষেপাভাবাদেকবিষয়ৈবেতি শুদ্ধে সত্ত্বে ভগবতি চিত্তমেকাগ্রম্ অস্যাং ভূমৌ সম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিঃ, তত্র ধ্যেয়াকারা বৃত্তিরপি ভাসতে, তস্যা অপি নিরোধে নিরুদ্ধং চিত্তমসম্প্রজ্ঞাতসমাধিভূমিঃ। তদুক্তং, "তস্যা অপি নিরোধে সর্ব্ববৃত্তিনিরোধান্নির্ব্বীজঃ সমাধিঃ" ইতি। অময়েব সর্ব্বতো বিরক্তস্য সমাধিফলমপি সুখমনপেক্ষমাণস্য যোগিনো দৃঢ়ভূমিঃ সন্ ধর্ম্মমেঘ ইত্যুচ্যতে। তদুক্তং "প্রসংখ্যানেঽপ্যকুসীদস্য সর্ব্বথা বিবেকখ্যাতের্ধর্ম্মমেঘসমাধিঃ। ততঃ ক্লেশকর্ম্মনিবৃত্তিঃ" ইতি। অনেন রূপেণ সংযমানাং ভেদাদগ্নিষ্বিতি বহুবচনম্ তেষু ইন্দ্রিয়াণি জুহ্বতি ধারণাধ্যানসমাধিসিদ্ধ্যর্থং সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি স্বস্ববিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহরন্তীত্যর্থঃ! তদুক্তং "স্বস্ববিষয়াসম্প্রয়োগে চিত্তরূপানুকরণমেবেন্দ্রিয়াণাং প্রত্যাহারঃ" ইতি। বিষয়েভ্যো নিগৃহীতানীন্দ্রিয়াণি চিত্তরূপাণ্যেব ভবন্তি। ততশ্চ বিক্ষেপাভাবাচ্চিত্তধারণাদিকং নির্ব্বহতীত্যর্থঃ। তদনেন প্রত্যাহারধারণাধ্যানসমাধিরূপং যোগাঙ্গচতুষ্টয়মুক্তম্, তদেবং সমাধ্যবস্থায়াং সর্ব্বেন্দ্রিয়বৃত্তিনিরোধো যজ্ঞত্বেনোক্তঃ, ইদানীং ব্যুত্থানাবস্থায়াং রাগদ্বেষরাহিত্যেন বিষয়ভোগো যঃ সোঽপ্যপরো যজ্ঞ ইত্যাহ, শব্দাদীন্ বিষয়ানন্য ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি, অন্যে ব্যুত্থিতাবস্থাঃ শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং স্পৃহাশূন্যত্বেনানন্যসাধারণং কুর্ব্বন্তি, স এব তেষাং হোমঃ ॥ ২৬ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—যজ্ঞান্তরমাহ শ্রোত্রাদীনীতি। তত্র কিঞ্চিদ্বাহ্যং আভ্যন্তরং বা বিশেষমুপাদায় তত্র চেতসো নিয়মনং ক্রিয়তে। তে চ সংযমাঃ অনেকবিষয়ত্বাদনেকে পৃথক্‌ফলাশ্চ। তথা চ যোগসূত্রকৃতা প্রোক্তম্, "ভুবনজ্ঞানং সূর্য্যে সংযমাৎ, চন্দ্রে তারাব্যূহজ্ঞানম্, কণ্ঠকূপে ক্ষুৎপিপাসানিবৃত্তিরিত্যাদি," তে এবাগ্নয় ইন্দ্রিয়েন্ধনসংহারহেতুত্বাৎ, তেষু সংযমাগ্নিষু শ্রোত্রাদীনি জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি, তত্র শ্রোত্রম্ অনাহতধ্বনৌ সন্নিয়ম্য হংসোপনিষদুক্তরীত্যা ঘণ্টানাদাদীন্ দশ নাদাননুভবন্তি, ন হি তত্র সন্নিয়তে চেতসি শব্দান্তরগ্রহণং তদা ভবতি, সোঽয়ং শ্রোত্রস্য সংযমাগ্নৌ হোমো বোধ্যঃ, এবমন্যত্রাপি, তদ্দ্বারা চ নিষ্কলং তত্ত্বং প্রতিপদ্যন্তে, তথান্যে বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃতকরণাঃ ধারণাধ্যানসমাধ্যাত্মকং মনসঃ সংযমম্ একত্র মূলাধারাদ্যন্যতমচক্রে কর্ত্তুমশক্তাঃ সমনস্কেন্দ্রিয়েষু বিষয়বিয়োগাদদগ্ধেন্ধনানলবৎ স্বয়ং বিলীনেষু যেষাং সমাধিবুদ্ধিস্তৈরিন্দ্রিয়েষু বিষয়া এবোপসংহৃতাঃ নত্বিন্দ্রিয়াদীনি মন আদিষু পূর্ব্বোক্তরীত্যা উপসংহৃতানি, তানেতানিন্দ্রিয়চিন্তকান্ প্রকৃত্যোক্তং বায়বীয়ে, "দশ মন্বন্তরাণীহ তিষ্ঠন্তীন্দ্রিয়চিন্তকা" ইতি ॥ ২৬ ॥

**বিশ্বনাথ**।—অন্যে নৈষ্ঠিকাঃ শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণি, সংযমঃ সংযতং মন এব

অগ্নয়স্তেষু জুহ্বতি, শুদ্ধে মনসি ইন্দ্রিয়াণি প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ। অন্যে ততো ন্যূনা ব্রহ্মচারিণঃ শব্দাদীন্ বিষয়ান্ ইন্দ্রিয়াগ্নিষু ইন্দ্রিয়াণ্যেবাগ্নয়স্তেষু জুহ্বতি। শব্দাদীনিন্দ্রিয়েষু প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতীর অভিপ্রায়। দৈব ও জ্ঞান যজ্ঞের গৌণ ও মুখ্যরূপ প্রভেদ প্রদর্শিত হইতেছে। সর্ব্বপ্রকার বৈদিক শ্রেয়ঃ কার্য্যই যজ্ঞ দ্বারা সাধ্য। এইজন্য যজ্ঞের মুখ্য গৌণত্ব বিনির্ণয় করা আবশ্যক। যাঁহারা শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়পঞ্চকে শব্দাদি বিষয়পঞ্চ হইতে প্রত্যাহার করেন, তাঁহারা প্রত্যাহারী যোগী। ধারণা, ধ্যান ও সমাধি এতত্রয়কে এক বিষয়ে সংলগ্ন করার নাম সংযম। ভগবান্ পতঞ্জলি ( ২৫৯ পৃঃ টিঃ দ্রঃ ) বলিয়াছেন, তিন একত্র হইলে সংযম হয়। প্রথমতঃ মনকে হৃদয়পদ্মে চিরকালের নিমিত্ত সংস্থাপনের নাম ধারণা ( ৪৪ ও ৩৮৮ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য ) ; এইরূপ একস্থানে স্থাপিত চিত্তের ভগবদাকার প্রত্যয়-ব্যবহিত যে বৃত্তি প্রবাহ, তাহার নাম ধ্যান। সর্ব্বপ্রকার বিজাতীয় প্রত্যয় পরিশূন্য যে সজাতীয় প্রত্যয়-প্রবাহ, তাহাই সমাধি ( ৪৪ ও ৩৮৮ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য )। চিত্তের ভূমি অর্থাৎ অবস্থা ভেদে সমাধি দ্বিবিধ ; সম্প্রজ্ঞাত ও অসম্প্রজ্ঞাত। চিত্তের পাঁচ প্রকার ভূমি অর্থাৎ অবস্থা আছে। যথা ; ক্ষিপ্ত, মূঢ়, বিক্ষিপ্ত, একাগ্র এবং নিরুদ্ধ। রাগদ্বেষাদির বশবর্ত্তিতা হেতু বিষয়ে অভিনিবেশই চিত্তের ক্ষিপ্তাবস্থা তন্দ্রাদি সমাচ্ছন্নতাই চিত্তের মূঢ়াবস্থা। সর্ব্বদা বিষয়াসক্ত থাকিয়াও, কখন কখন চিত্ত ধ্যাননিষ্ঠ হইলে, ক্ষিপ্তাবস্থা হইতে বিশিষ্টতা হেতু, তাহাই বিক্ষিপ্তাবস্থা। চিত্তের ক্ষিপ্ত ও মূঢ়াবস্থায় সমাধির কোনই সম্ভাবনা নাই। চিত্তের বিক্ষিপ্তাবস্থায় কদাচিৎ সমাধি সম্ভব হইলেও, বিক্ষেপের প্রাধান্য হেতু, তাহা যোগপক্ষে স্থায়ী হয় না ; প্রচণ্ড পবন-পরিচালিত প্রদীপের ন্যায় তাহা আপনিই নাশ প্রাপ্ত হয়। এক বিষয়ে চিত্তের ধারাবাহিক বৃত্তির নাম একাগ্রতা। এই অবস্থায় সত্ত্বগুণের উদ্রেক হওয়ায়, তমোগুণ-জনিত তন্দ্রাদির অভাব হইয়া আত্মাকার বৃত্তি উপজাত হয় ; এবং রজোগুণ-জনিত বিক্ষেপের অভাব হওয়ায়, চিত্ত এক-বিষয়-লগ্ন হইয়া অন্তঃকরণ শুদ্ধি জন্মে ; এইরূপ অবস্থার নাম সম্প্রজ্ঞাত সমাধি। এই অবস্থায় ধ্যেয় বস্তুর আকার বিষয়ক বৃত্তি বিদ্যমান থাকে। যখন সে বৃত্তিরও নিরোধ হয়, তখনই চিত্তের অসম্প্রজ্ঞাত সমাধি ভূমি উপস্থিত হয়। পাতঞ্জলে কথিত আছে, "তাহারও

নিরোধে সকল বৃত্তির নিরোধ হওয়ায় নির্বীজ সমাধি হয়।” ” এই অবস্থা সম্পূর্ণ-বিরক্ত এবং সমাধিফল-রূপসুখাকাঙ্ক্ষাবিহীন যোগিগণের দৃঢ়ভূমি। এই অবস্থায় কর্ম্মের নিবৃত্তি হয়। ইত্যাকার সংযমরূপ অগ্নিতে কোন কোন যোগী ইন্দ্রিয়গণের হোম করেন, অর্থাৎ ধারণা, ধ্যান ও সমাধি সিদ্ধির নিমিত্ত সমস্ত ইন্দ্রিয়কে তাহাদের বিষয় হইতে প্রত্যাহার করেন। ইন্দ্রিয়সমূহের স্বস্ববিষয় পরিত্যাগপূর্ব্বক চিত্তের রূপানুকরণের নামই প্রত্যাহার। তদবস্থায় বিষয় হইতে নিগৃহীত ইন্দ্রিয়সমূহ চিত্তের সরূপতা প্রাপ্ত হয় এবং বিক্ষেপবিহীন হইয়া চিত্তও ধারণাদি কার্য্যে অগ্রসর হয়। এতদ্বারা প্রত্যাহার, ধারণা, ধ্যান ও সমাধি, যোগের এই অঙ্গচতুষ্টয় কীর্ত্তিত হইল। এই প্রকার সমাধি অবস্থায় সর্ব্বেন্দ্রিয়ের নিরোধকেই এস্থলে যজ্ঞরূপে কথিত হইয়াছে। ব্যুত্থানাবস্থায় রাগদ্বেষ-বিমুক্ত ভাবে যে বিষয়-ভোগ, তাহাও অন্যরূপ যজ্ঞ নামে অভিহিত। ব্যুত্থিতাবস্থাতেও স্পৃহাহীনতা হেতু ইন্দ্রিয়সমূহের বিষয় গ্রহণে অননুরাগ দৃষ্ট হয়। এইরূপ সংযমানলে ইন্দ্রিয়াহুতি এবং ইন্দ্রিয়ানলে বিষয়াহুতি প্রদানই যোগিগণের হোম।

শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। বাহ্য ও আভ্যন্তর কোন বিষয়-বিশেষকে আশ্রয় করিয়া চিত্ত-সংযম করিতে হয়। বিষয়-শূন্য হইয়া চিত্ত কখনও থাকিতে পারে না, যখন যে বিষয়ে চিত্ত সংযত বা লীন হয়, তখন তদ্বিষয়ের সহিত মিলিত হইয়া আনন্দাদি অনুভব করে। বিষয়ভেদে চিত্ত-সংযম অনেক প্রকার এবং তৎফলও বহুবিধ। পাতঞ্জল দর্শনে এই বিষয়ের বিশেষ বিবরণ বর্ণিত আছে। উক্ত চিত্তসংযমই অগ্নিস্বরূপ, শ্রোত্রাদি ইন্দ্রিয়-গণ ইন্ধনস্বরূপ, যোগিগণ বিবেক-বলে ইন্দ্রিয়রূপ ইন্ধনরাশিকে চিত্তসংযমানলে আহুতি প্রদান করেন। যথা; অনাহত ধ্বনিতে শ্রোত্র সংযম হইলে, ঘণ্টানাদাদি দশবিধ নাদেরই অনুভব হয়; কিন্তু চিত্ত সংযত হইলে শব্দান্তরের অনুভব হয় না। ইহাকেই যোগিগণ সংযমানলে শ্রোত্রেন্দ্রিয়ের হোম-রূপে জ্ঞান করেন; অন্যান্য ইন্দ্রিয়-হোমও এইরূপ জানিবে। প্রতি-নিয়ত হংসোপনিষদুক্ত প্রণালীক্রমে এইরূপ হোম করিতে করিতে যিনি ইন্দ্রিয়নিচয়কে বিষয় হইতে প্রত্যাহৃত করিয়া, ধ্যান, ধারণা, সমাধিরূপ চিত্তসংযম করেন, তাঁহার মন, ইন্দ্রিয় ও বিষয় সকল, অন-লার্পিত কাষ্ঠের ন্যায়, স্বয়ং বিনষ্ট হয়, এবং তিনি অজর ও অমর হইয়া

দীর্ঘকাল ধরাধামে অবস্থিতি করেন। বায়ু পুরাণে উক্ত হইয়াছে, "ইন্দ্রিয়-চিন্তনশীল ব্যক্তি দশ মন্বন্তর পর্য্যন্ত ইহলোকে বর্ত্তমান থাকেন"। চরম দশায় তাদৃশ সাধকের হৃদয়-পুণ্ডরীকে জ্যোতির্ম্ময় নিষ্কল ব্রহ্ম-তত্ত্ব প্রদীপ্ত হইয়া, তাঁহাকে পরমানন্দ-পদে প্রতিষ্ঠিত করে।

[ এই স্থানে কয়টি বচন দ্বারা শ্রীভগবান্ যজ্ঞের আধ্যাত্মিক ভাব প্রদর্শন করিয়াছেন। সকল বিষয়েই লৌকিক ও আধ্যাত্মিক দ্বিবিধ ভাব আছে। অল্পজ্ঞানবিশিষ্ট জনসাধারণ লৌকিক ভাব গ্রহণ করিয়াই কর্ম্ম সম্পাদন করেন; কিন্তু যাঁহারা সৌভাগ্যবলে জ্ঞানমার্গে অগ্রসর হইয়াছেন, তাঁহারা সকল কর্ম্মেরই আধ্যাত্মিক ভাব গ্রহণ করেন। এই কারণে তত্ত্বদর্শী মহাত্মগণ যজ্ঞরূপ কর্ম্মের প্রত্যেক ব্যাপারেই আত্মস্বরূপ ব্রহ্মদর্শন করেন এবং লৌকিক যজ্ঞের পরিবর্ত্তে আধ্যাত্মিকতাপূর্ণ জ্ঞানযজ্ঞেরই অনুষ্ঠান করেন। সেই আধ্যাত্মিক যজ্ঞে চরুর প্রয়োজন হয় না, যজ্ঞীয় পাত্রের আবশ্যকতা হয় না, আজ্যাদির অভাব হয় না, হুতাশনকে উপস্থিত হইতে হয় না, ঋত্বিকাদিকে আহ্বান করিতে হয় না। অথচ সে যজ্ঞ অঙ্গহীন নহে; তাহাতে সকলই আছে। পূর্ণায়োজনে ও পূর্ণভাবে সেই আধ্যাত্মিক যজ্ঞানুষ্ঠান করিয়া, আত্মা পূর্ণ-পরিতৃপ্তি উপভোগ করেন। পূজ্যপাদ সরস্বতী মহাশয় এস্থলে উপর্য্যুপরি কয়টি শ্লোকে যোগের বিস্তর তত্ত্ব সুন্দর, বিশদ ও প্রকৃষ্টরূপে আলোচনা করিয়াছেন। ] ॥ ২৬ ॥

---

**সর্ব্বাণীন্দ্রিয়কর্ম্মাণি প্রাণকর্ম্মাণি চাপরে।**
**আত্মসংযমযোগাগ্নৌ জুহ্বতি জ্ঞানদীপিতে ॥ ২৭ ॥**

**অন্বয়**।—অপরে ( ধ্যাননিষ্ঠাঃ ) জ্ঞানদীপিতে ( ব্রহ্মাত্মৈক্যসাক্ষাৎকারেণ প্রজ্বলিতে ) আত্মসংযমযোগাগ্নৌ ( আত্মসংযমরূপঃ যোগঃ স এবাগ্নিঃ তস্মিন্ ) সর্ব্বাণি ইন্দ্রিয়কর্ম্মাণি ( শ্রবণদর্শনবচনাদীনি ) প্রাণকর্ম্মাণি ( বায়োরাকুঞ্চন-প্রসারণাদীনি ) চ জুহ্বতি ( প্রবিলাপয়ন্তি ) ॥ ২৭ ॥

**প্রতিশব্দ**।—অন্যেরা জীব-ব্রহ্মাভেদ-দর্শনজনিত-জ্ঞান-প্রজ্বলিতআত্ম-সংযম-রূপ-যোগাগ্নিতে সকল শ্রবণ-দর্শনাদি-ইন্দ্রিয়কর্ম্ম ও প্রাণাদি বায়ুর আকুঞ্চন-প্রসারণাদি প্রাণ-কর্ম্ম হোম করেন ॥ ২৭ ॥

**ব্যাখ্যা**।—অন্য একপ্রকার যোগি পুরুষেরা ব্রহ্ম ও আত্মার অভেদ উপলব্ধিরূপ তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা সমুজ্জ্বলিত আত্ম-সংযমরূপ যোগানলে ইন্দ্রিয় ও প্রাণের কর্ম্মসমূহ আহুতি প্রদান করেন ॥ ২৭ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—কিঞ্চ সর্ব্বাণীতি। সর্ব্বাণীন্দ্রিয়কর্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং কর্ম্মাণীন্দ্রিয়-কর্ম্মাণি, তথা প্রাণকর্ম্মাণি প্রাণো বায়ুরাধ্যাত্মিকস্তৎকর্ম্মাণ্যাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি তানি চাপরে আত্মসংযমযোগাগ্নৌ আত্মনি সংযম আত্মসংযমঃ সএব যোগাগ্নিস্তস্মিন্নাত্মসংযমযোগাগ্নৌ জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি জ্ঞানাগ্নিদীপিতে স্নেহেনেব প্রদীপিতে বিবেকবিজ্ঞানেনোজ্জলভাবমাপাদিতে জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

**আনন্দগিরি**।—যজ্ঞান্তরং কথয়তি কিঞ্চেতি। ইন্দ্রিয়াণাং কর্ম্মাণি শ্রবণবদনাদীনি আত্মনি সংযমো ধারণাধ্যানসমাধিলক্ষণঃ। সর্ব্বমপি ব্যাপারং নিরুধ্য আত্মনি চিত্তসমাধানং কুর্ব্বন্তীত্যাহ বিবেকেতি ॥ ২৭ ॥

**রামানুজ**।—সর্ব্বাণীতি। অন্যে জ্ঞানদীপিতে আত্মসংযমযোগাগ্নৌ সর্ব্বাণীন্দ্রিয়-কর্ম্মাণি প্রাণকর্ম্মাণি চ জুহ্বতি। মনসা ইন্দ্রিয়প্রাণানাং কর্ম্মপ্রবণতানিবারণে প্রযতন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

**হনুমান**।—সর্ব্বাণীতি। ইন্দ্রিয়াণাং কর্ম্মাণি প্রেক্ষণাদীনি, তথা প্রাণকর্ম্মাণি উচ্ছ্বাসাদীনি, অপরে যোগিনঃ আত্মনোহন্তঃকরণস্য সংযমঃ য এব যোগঃ সএবাগ্নিঃ আত্মসংযম-যোগাগ্নিঃ তস্মিন্ জ্ঞানদীপিতে বিবেকজ্ঞানেন প্রজ্বলিতে জুহ্বতি এবং হোমং সম্পাদয়ন্তী-ত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ সর্ব্বাণীতি। অপরে ধ্যাননিষ্ঠা বুদ্ধীন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং কর্ম্মাণি শ্রবণদর্শনাদীনি, কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং বাক্‌পাণ্যাদীনাং কর্ম্মাণি বচনোপাদানাদীনি, প্রাণানাঞ্চ দশানাং কর্ম্মাণি, প্রাণস্য বহির্গমনং, অপানস্যাধোগমনং, ব্যানস্য ব্যায়নাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি, সমানস্যাশিত-পীতাদীনাং সমুন্নয়নম্, উদানস্যোর্দ্ধনয়নম্, "উদ্গারে নাগ আখ্যাতঃ কূর্ম্ম উন্মীলনে স্মৃতঃ। কৃকরঃ ক্ষুৎকরো জ্ঞেয়ো দেবদত্তো বিজৃম্ভণে। ন জহাতি মৃতঞ্চাপি সর্ব্বব্যাপী ধনঞ্জয়ঃ" ইত্যেবং রূপাণি জুহ্বতি, আত্মনি সংযমো ধ্যানৈকাগ্র্যং সএব যোগঃ সএবাগ্নিস্তস্মিন্ জ্ঞানেন ধ্যেয়বিষয়েণ দীপিতে প্রজ্বলিতে ধ্যেয়ং সম্যগ্‌জ্ঞাত্বা তস্মিন্ মনঃ সংযম্য তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি উপরময়ন্তী-ত্যর্থঃ ॥ ২৭ ॥

**বলদেব**।—সর্ব্বাণীতি। অপরে ইন্দ্রিয়কর্ম্মাণি প্রাণকর্ম্মাণি চ আত্মসংযমযোগাগ্নৌ চ জুহ্বতি, আত্মনো মনসঃ সংযমঃ স এব যোগস্তস্মিন্নগ্নিত্বেন ভাবিতে জুহ্বতি।

মনসা ইন্দ্রিয়াণাং প্রাণানাঞ্চ কর্ম্মপ্রবণতাং নিবারয়িতুং প্রযতন্তে। ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রাদীনাং কর্ম্মাণি শব্দগ্রহণাদীনি, প্রাণকর্ম্মাণি প্রাণস্য বহির্গমনং কর্ম্ম, অপানস্যাধোগমনম্, ব্যানস্য নিখিলদেহব্যাপনমাকুঞ্চনপ্রসারণাদি, সমানস্যাশিতপীতাদিসমীকরণম্, উদানস্যোর্দ্ধনয়নঞ্চেত্যেবং বোধ্যানি সর্ব্বাণি সামস্ত্যেন জ্ঞানদীপিতে আত্মানুসন্ধানোজ্জ্বলিতে ॥ ২৭ ॥

**মধুসূদন**।—তদেবং পাতঞ্জলমতানুসারেণ লয়পূর্ব্বকসমাধিং ততো ব্যুত্থানঞ্চ যজ্ঞদ্বয়-মুক্ত্বা ব্রহ্মবাদিমতানুসারেণ বাধপূর্ব্বকং সমাধিং কারণোচ্ছেদেন ব্যুত্থানশূন্যং সর্ব্বফল-ভূতং যজ্ঞান্তরমাহ সর্ব্বাণীতি। দ্বিবিধো হি সমাধির্ভবতি লয়পূর্ব্বকো বাধপূর্ব্বকশ্চ, তত্র "তদনন্যত্বমারম্ভণশব্দাদিভ্যঃ" ইতি ন্যায়েন কারণব্যতিরেকেণ কার্য্যস্যাসত্বাৎ পঞ্চীকৃত-পঞ্চভূতকার্য্যং ব্যষ্টিরূপং সমষ্টিরূপবিরাট্কার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তথা সমষ্টিরূপমপি পঞ্চীকৃতপঞ্চভূতাত্মকং কার্য্যমপঞ্চীকৃতপঞ্চমহাভূতকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তত্রাপি পৃথিবী শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাখ্যপঞ্চগুণা গন্ধেতরচতুর্গুণাপ্কার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তাশ্চতুর্গুণা আপো গন্ধরসেতরত্রিগুণাত্মকতেজঃকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ ন সন্তি, তদপি ত্রিগুণাত্মকং তেজো গন্ধরসরূপেতরদ্বিগুণবায়ুকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, সোঽপি দ্বিগু-ণাত্মকো বায়ু শব্দমাত্রগুণাকাশকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, স চ শব্দগুণাকাশো বহু স্যামিতি পরমেশ্বরসঙ্কল্পাত্মকাহঙ্কার কার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, সোঽপি সঙ্কল্পাত্ম-কোঽহঙ্কারো মায়েক্ষণরূপমহত্তত্ত্বকার্য্যত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তদপি ঈক্ষণরূপং মহত্তত্ত্বং মায়াপরিণামত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তি, তদপি মায়াখ্যং কারণং জড়ত্বেন চৈতন্যেঽধ্যস্তত্বাৎ তদ্ব্যতিরেকেণ নাস্তীত্যনুসন্ধানেন বিদ্যমানেঽপি কার্য্যকারণাত্মকে প্রপঞ্চে চৈতন্যমাত্রগোচরো যঃ সমাধিঃ স লয়পূর্ব্বক উচ্যতে, তত্র তত্ত্বমস্যাদিবেদান্ত-মহাবাক্যার্থজ্ঞানাভাবেনাবিদ্যাতৎকার্য্যস্যাক্ষীণত্বাৎ, এবং চিন্তনেঽপি কারণসত্বেন পুনঃ কৃৎস্নপ্রপঞ্চোত্থানাদয়ং সুষুপ্তিবৎ সবীজঃ সমাধির্ন মুখ্যঃ, মুখ্যস্তু তত্ত্বমস্যাদিমহাবাক্যার্থ-সাক্ষাৎকারেণাবিদ্যায়া নিবৃত্তৌ সর্গক্রমেণ তৎকার্য্যনিবৃত্তেরনাদ্যবিদ্যায়শ্চ পুনরুত্থানা-ভাবেন তৎকার্য্যাস্যাপি পুনরুত্থানাভাবান্নির্ব্বীজো বাধপূর্ব্বকঃ সমাধিঃ, স এবানেন শ্লোকেন প্রদর্শ্যতে, তথাহি সর্ব্বাণ্যখিলানি স্থূলরূপাণি সংস্কাররূপাণি চ ইন্দ্রিয়কর্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং শ্রোত্রত্বক্চক্ষুরসনঘ্রাণাখ্যানাং পঞ্চানাং বাক্পাণিপাদপায়ূপস্থাখ্যানাঞ্চ পঞ্চানাং বাহ্যানা মিন্দ্রিয়াণাং আন্তরয়োশ্চ মনোবুদ্ধ্যোঃ কর্ম্মাণি শব্দশ্রবণস্পর্শগ্রহণরূপদর্শনরসগ্রহণগন্ধগ্রহ ণাণি, বচনাদানবিহরণোৎসর্গানন্দাখ্যানি চ সঙ্কল্পাধ্যবসায়ৌ চ, এবং প্রাণকর্ম্মাণি চ প্রাণানাং প্রাণাপানব্যানোদানসমানখ্যানাং পঞ্চানাং কর্ম্মাণি, বহির্নয়নম্, অধোনয়নম্, আকুঞ্চনপ্রসা-রণাদি, অশিতপীতসমনয়নম্, উর্দ্ধনয়নমিত্যাদীনি, অনেন পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি, পঞ্চ প্রাণাঃ, মনো বুদ্ধিশ্চেতি সপ্তদশাত্মকং লিঙ্গমুক্তম্, তচ্চ সূক্ষ্মভূতসমষ্টিরূপং হিরণ্যগর্ভাখ্যা-মিহ বিবক্ষিতমিতি বদিতুং সর্ব্বাণীতি বিশেষণম্, আত্মসংযমযোগাগ্নৌ আত্মবিষয়কঃ সংযমো

ধারণাধ্যানসম্প্রজ্ঞাতসমাধিরূপস্তৎপরিপাকে সতি যোগো নিরোধসমাধিঃ, যং পতঞ্জলিঃ সূত্রয়ামাস, "ব্যুত্থাননিরোধসংস্কারয়োরভিভবপ্রাদুর্ভাবৌ নিরোধক্ষণচিত্তান্বয়ো নিরোধপরিণামঃ" ইতি। ব্যুত্থানং ক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ষিপ্তাখ্যং ভূমিত্রয়ং তৎসংস্কারাঃ সমাধিবিরোধিনস্তে যোগিনা প্রযত্নেন প্রতিদিনং প্রতিক্ষণঞ্চাভিভূয়ন্তে তদ্বিরোধিনশ্চ নিরোধসংস্কারাঃ প্রাদুর্ভবন্তি, ততশ্চ নিরোধমাত্রক্ষণেন চিত্তান্বয়ো নিরোধপরিণাম ইতি। তস্য ফলমাহ, "ততঃ প্রশান্ত বাহিতা সংস্কারাৎ' ইতি তমোরজসোঃ ক্ষয়াল্লয়বিক্ষেপশূন্যত্বেন শুদ্ধসত্ত্বরূপং চিত্তং প্রশান্তমিত্যুচ্যতে, পূর্ব্বপূর্ব্বপ্রশমসংস্কারপাটবেন তদাধিক্যং প্রশান্তবাহিতেতি। তৎকারণঞ্চ সূত্রয়ামাস, "বিরামপ্রত্যয়াভ্যাসপূর্ব্বঃ সংস্কারশেষোঽন্যঃ" ইতি। বিরামো বৃত্ত্যুপরমস্তস্য প্রত্যয়ঃ কারণং বৃত্ত্যুপরমার্থঃ পুরুষপ্রযত্নস্তস্যাভ্যাসঃ পৌনঃপুন্যেন সম্পাদনং তৎপূর্ব্বকস্তজ্জন্যোঽন্যঃ সম্প্রজ্ঞাতাদ্বিলক্ষণোঽসম্প্রজ্ঞাত ইত্যর্থঃ। এতাদৃশো য আত্মসংযমরূপো যোগঃ স এবাগ্নিস্তস্মিন্ জ্ঞানদীপিতে জ্ঞানং বেদান্তবাক্যজন্যো ব্রহ্মাত্মৈক্যসাক্ষাৎকারস্তেনাবিদ্যাতৎকার্য্যনাশদ্বারা দীপিতে অত্যন্তোজ্জ্বলিতে বাধপূর্ব্বকে সমাধৌ সমষ্টিলিঙ্গশরীরমপরে জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ। অত্র চ সর্ব্বাণীতি আত্মেতি জ্ঞানদীপিত ইতি বিশেষণৈরগ্নাবিত্যেকবচনেন চ পূর্ব্ববৈলক্ষণ্যং সূচিতমিতি ন পৌনরুক্ত্যম্॥ ২৭॥

**নীলকণ্ঠ**।—ইতো বিশিষ্টং যোগান্তরমাহ সর্ব্বাণীতি। ইন্দ্রিয়াণাং কর্ম্মাণি শব্দাদিগ্রহণানি, প্রাণকর্ম্মাণি আকুঞ্চনপ্রসারণশ্বাসপ্রশ্বাসাদীনি, অপরে যোগিনঃ আত্মনি বুদ্ধৌ সংযমঃ স এব যোগোঽগ্নিশ্চ তস্মিন্ জ্ঞানেন দেহেন্দ্রিয়প্রাণমনোব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানেন দীপিতে প্রকাশিতে জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি, ইন্দ্রিয়যোগিনাং হি সুপ্তাবিব প্রাণোঽনুপসংহৃত এবাস্তে তৎসহচরস্য মনসোঽনুপসংহারাৎ, বুদ্ধিযোগিনাস্তু, মনসোঽপ্যুপসংহারাৎ তদায়ত্তস্য প্রাণস্যাপ্যুপসংহারো ভবতীতি বিশেষঃ। এতেষামপি বুদ্ধৌ বোদ্ধব্যাভাবাৎ পূর্ব্ববল্লীনায়াং সমাধির্বুদ্ধিরস্তি ন ত্বেতৈর্বুদ্ধেরন্যত্বেন আত্মা জ্ঞাতঃ নাপি তস্মিন্ বুদ্ধিরুপসংহৃতা, অতএবৈতান্ প্রকৃত্যোক্তং বায়বীয়ে, "বৌদ্ধা দশ সহস্রাণি তিষ্ঠন্তি বিগতজ্বরাঃ" ইতি বৌদ্ধাঃ বুদ্ধৌ লীনাঃ দশসহস্রাণি মন্বন্তরাণীত্যনুষঙ্গঃ। ২৭॥

**বিশ্বনাথ**।—অপরে শুদ্ধত্বম্পদার্থবিজ্ঞাঃ, সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি তৎকর্ম্মাণি শ্রবণদর্শনাদীনি, চ, প্রাণকর্ম্মাণি দশপ্রাণাঃ তৎকর্ম্মাণি চ, প্রাণস্য বহির্গমনং অপানস্যাধোগমনম্, সমানস্য ভুক্তপীতাদীনাং সমীকরণম্ উদানস্যোচ্চৈর্নয়নং ব্যানস্য বিশ্বক্‌নয়নম্ "উদ্গারে নাগ আখ্যাতঃ, কূর্ম্ম উন্মীলনে স্মৃতঃ। কৃকরস্তু ক্ষুতি জ্ঞেয়োঃ দেবদত্তো বিজৃম্ভণে। ন জহাতি মৃতঞ্চাপি সর্ব্বব্যাপী ধনঞ্জয়ঃ।" ইত্যেবং দশপ্রাণাঃ তৎ কর্ম্মাণি। আত্মনস্ত্বম্পদার্থস্য সংযমঃ শুদ্ধিরেবাগ্নিস্তস্মিন্ জুহ্বতি। মনোবুদ্ধ্যাদীন্দ্রিয়াণি দশ প্রাণাশ্চ প্রবিলাপয়ন্তি। একঃ প্রত্যগাত্মৈবাস্তি, নান্যে মন আদায় ইতি ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ। ২৭॥

**তাৎপর্য্য**।—শ্রীমন্মধুসূদনের অভিপ্রায়। পূর্ববশ্লোকে পাতঞ্জলসম্মত লয়পূর্ববক সমাধি ও ব্যুত্থানরূপ যজ্ঞদ্বয়ের বৃত্তান্ত বিবৃত হইয়াছে। এক্ষণে

ব্রহ্মবাদিগণের মতানুযায়ী ব্যুত্থানবিরহিত সর্ব্বফলপ্রদ বাধপূর্ব্বক সমাধির বিষয় কথিত হইতেছে। সমাধি দুই প্রকার; লয়পূর্ব্বক এবং বাধপূর্ব্বক। কারণ ব্যতিরেকে কার্য্যের সত্তা অসিদ্ধ। ব্যষ্টিরূপ পঞ্চীকৃত পঞ্চভূত ( ১৪ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য ) সমষ্টিরূপ বিরাট্ হইতে সঞ্জাত; সুতরাং কারণস্বরূপ বিরাট্ ব্যতিরেকে কার্য্যস্বরূপ পঞ্চীকৃত পঞ্চভূত অসিদ্ধ। তদ্রূপ সমষ্টিরূপ হইলেও, পঞ্চীকৃত পঞ্চভূতাত্মক কার্য্য অপঞ্চীকৃত পঞ্চ মহাভূত হইতে সঞ্জাত; সুতরাং কারণস্বরূপ অপঞ্চীকৃত পঞ্চ মহাভূত ব্যতীত, কার্য্যস্বরূপ পঞ্চীকৃত পঞ্চভূত অসিদ্ধ। শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ পৃথিবীর এই পঞ্চগুণ। ক্ষিতি, অপ্, তেজ, মরুৎ ও ব্যোম এই পঞ্চভূতের প্রথমটিতে অর্থাৎ পৃথিবীতে পঞ্চ গুণই আছে, কিন্তু অপ্ অর্থাৎ জলে শব্দ, স্পর্শ, রূপ ও রস এই গুণচতুষ্টয় আছে; তেজে শব্দ, স্পর্শ ও রূপ এই গুণত্রয় আছে। মরুতে অর্থাৎ বায়ুতে শব্দ ও স্পর্শ এই গুণদ্বয় আছে এবং ব্যোম অর্থাৎ আকাশে শব্দমাত্র গুণ আছে। এইরূপে একটীর অভাবে অপরটী অসিদ্ধ। ক্ষিতি অর্থাৎ পৃথিবী জলের কার্য্যরূপ; অতএব জল ব্যতীত পৃথিবী থাকে না। কারণ-স্বরূপ তেজ ব্যতিরেকে কার্য্যস্বরূপ জল অসিদ্ধ; কার্য্যরূপ তেজ কারণরূপ বায়ু ব্যতীত থাকে না। কার্য্যরূপ বায়ু কারণস্বরূপ আকাশ ব্যতিরেকে থাকে না; সেই শব্দগুণাত্মক আকাশরূপ কার্য্যের, পরমেশ্বরের 'আমি বহু হইব' ইত্যাকার সঙ্কল্পরূপ অহঙ্কারই কারণ ( ৩৮ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য ); সুতরাং অহঙ্কাররূপ কারণ ব্যতিরেকে কার্য্যরূপ আকাশ অসিদ্ধ। অহঙ্কাররূপ কার্য্য মায়ার ঈক্ষণরূপ মহত্তত্ত্বসম্ভূত ( ৩৮ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য ); সুতরাং কারণস্বরূপ মহত্তত্ত্ব অভাবে কার্য্যস্বরূপ অহঙ্কার অসিদ্ধ *। ঈক্ষণরূপ মহত্তত্ত্ব মায়ার ( ২০১ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য )

---

* সৃষ্টিসম্বন্ধে মনুসংহিতায় নিম্নলিখিত বিবরণ দেখা যায়। উর্দ্ধবর্হাত্মনশ্চৈব মনঃ সদসদাত্মকম্। মনসশ্চাপ্যহঙ্কারমভিমন্তারমীশ্বম্॥ মহান্তমেব চাত্মানং সর্ব্বাণি ত্রিগুণানি চ। বিষয়াণাং গ্রহীতৄণি শনৈঃ পঞ্চেন্দ্রিয়াণি চ। তেষাস্ত্ববয়বান্ সূক্ষ্মান্ ষণ্ণামপ্যমিতৌজসাম্। সন্নিবেশ্যাত্মমাত্রাসু সর্ব্বভূতানি নির্ম্মমে॥ যন্মূর্ত্ত্যবয়বাঃ সূক্ষ্মাস্তস্যেমান্যাশ্রয়ন্তি ষট্। তস্মাচ্ছরীরমিত্যাহুস্তস্য মূর্ত্তিং মণীষিণঃ॥ তদা বিশন্তি ভূতানি মহান্তি সহ কর্ম্মভিঃ। মনশ্চাবয়বৈঃ সূক্ষ্মৈঃ সর্ব্বভূতকৃদব্যয়ম্ তেষামিদন্ত সপ্তানাং পুরুষাণাং মহৌজসাম্। সূক্ষ্মাভ্যো মূর্ত্তিমাত্রাভ্যঃ সম্ভবত্যব্যয়াদ্ব্যয়ম্॥ আদ্যাদ্যস্য গুণোন্ত্বেষামবাপ্নোতি পরঃ পরঃ। যো যো যাবতিথশ্চৈষাং স স তাবদ্গুণঃ স্মৃতঃ॥ ( মনুসংহিতা, ১ম অধ্যায়, ১৪-২০ শ্লোক ) ব্রহ্ম পরমাত্মা হইতে, তাঁহার স্বরূপ মনের উদ্ধার করিলেন; এই মন সৎ এবং অসৎ উভয় ধর্ম্মাত্মক

পরিণামস্বরূপ। সুতরাং কারণস্বরূপ মায়া ব্যতিরেকে কার্য্যরূপ মহত্তত্ত্ব অসিদ্ধ। সেই মায়ারূপ কারণ জড়তা হেতু চৈতন্যে অধ্যস্ত, সুতরাং চৈতন্য ব্যতিরেকে মায়াও অসিদ্ধ। এইরূপ কার্য্যকারণ অনুসন্ধানের দ্বারা একমাত্র সৎকারণস্বরূপ চৈতন্য উপলব্ধ হয়, এবং কার্য্যস্বরূপ সমস্ত প্রপঞ্চই মিথ্যারূপে অবভাসিত হয়। এতাদৃশ উপায়ে চৈতন্যমাত্র গোচরজনিত যে সমাধি, তাহারই নাম লয়পূর্ব্বক সমাধি; কিন্তু তাদৃশ সমাধিতে তত্ত্বমস্যাদি (৪২ ও ৩৯০ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য) বেদান্ত মহাবাক্য বিচারজনিত জ্ঞানের উদ্ভব হয় না; সুতরাং অবিদ্যা ও তাহার কার্য্যও ক্ষীণ হয় না। সুষুপ্ত ব্যক্তির নিদ্রাভঙ্গ যে কোন সময়েই হইতে পারে, সেইরূপ লয় সমাধিতেও যে কোন সময়ে নিদ্রভঙ্গরূপ ব্যুত্থান ঘটিবার সম্ভাবনা। অতএব এতাদৃশ সবীজ সমাধি মুখ্য নহে। তত্ত্বমস্যাদি মহাবাক্য-বিবেক-জনিত জ্ঞানদ্বারা

---

মনের সৃষ্টির পূর্ব্বে ঈশ্বর অহঙ্কারের সৃষ্টি করিলেন। অহঙ্কার-তত্ত্বের পূর্ব্বে মহৎ তত্ত্বের সৃষ্টি করিলেন। আত্মা হইতে মহত্তত্ত্বের উদ্ভব হয় বলিয়া তাহা আত্মা নামেও কথিত। তদনন্তর সত্ত্বরজস্তমো গুণাত্মকযাবতীয় পদার্থ সৃষ্টি করিলেন। বিষয়ের গ্রহীতা পঞ্চ ইন্দ্রিয়েরও ক্রমশঃ সৃষ্টি করিতেন। পঞ্চ-তন্মাত্র অর্থাৎ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ। অহঙ্কারের বিকার ইন্দ্রিয়, পঞ্চতন্মাত্রের বিকার পঞ্চভূত। তন্মাত্র ও অহঙ্কারের যোজনা করিয়া মনুষ্য, তির্য্যক্, স্থাবরাদি সমস্ত ভূতের নির্ম্মাণ করিবেন। শরীর-সম্পাদক পঞ্চতন্মাত্র সূক্ষ্ম পদার্থ এবং অহঙ্কার এই ছয়টী সপ্রকৃতিক ব্রহ্ম কার্য্যরূপ পূর্ব্বোক্ত ভূত ও ইন্দ্রিয় সমূহকে আশ্রয় করে। তন্মাত্র হইতে ভূতের এবং অহঙ্কার হইতে ইন্দ্রিয়ের উৎপত্তি হয়। যাহা ছয়ের আশ্রয়, তাহাই শরীর। পঞ্চতন্মাত্র হইতে ভুত সকলের স্ব স্ব কর্ম্ম উদ্ভূত হয়। আকাশের কর্ম্ম অবকাশদান, বায়ুর কর্ম্ম সন্নিবেশ, তেজের কর্ম্ম পাক, জলের কর্ম্ম সংগ্রহ, পৃথিবীর কর্ম্ম ধারণ। অহঙ্কারাবস্থিতাত্ম ব্রহ্ম হইতে মন উদ্ভূত হয়। সেই মন অব্যয় ও অবিনাশী। মহতত্ত্ব, অহঙ্কারতত্ত্ব ও পঞ্চতন্মাত্র পরম পুরুষের বৃত্তি গ্রহণ করিয়া, পরমাত্মা হইতে উৎপন্ন হয় বলিয়া, তাহাদিগকেও পুরুষ বলে। তাহাদিগের সূক্ষ্ম অবয়ব হইতে এই পরিদৃশ্যমান জগৎ উৎপন্ন হয়, এই জন্য জগৎ নশ্বর। পঞ্চভূত আকাশাদিক্রমে উৎপন্ন, অর্থাৎ প্রথমে আকাশ, তাহার পরিণামস্বরূপ বায়ু, তাহার পরিণাম তেজ, তাহার পরিণাম জল, তাহার পরিণাম পৃথিবী। তাহার আদ্য অর্থাৎ আকাশাদির শব্দাদি গুণ পর পর ভূত প্রাপ্ত হয়। আকাশের গুণ শব্দ, বায়ুর গুণ স্পর্শ, তেজের গুণ রূপ, জলের গুণ রস, পৃথিবীর গুণ গন্ধ। ক্রমশঃ একের গুণ অপরে পায়, অর্থাৎ আকাশের গুণ শব্দ, বায়ুর গুণ শব্দ ও স্পর্শ, তেজের গুণ শব্দ, স্পর্শ ও রূপ জলের গুণ শব্দ, স্পর্শ, রূপ ও রস এবং ক্ষিতির গুণ শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ। অন্যান্য নানা শাস্ত্রেও সৃষ্টির ইত্যাকার বিবরণ আছে। তৎসমস্ত সংগ্রহ করিয়া প্রস্তাব বাহুল্য করা অনাবশ্যক।

অনাদি অবিদ্যার নিঃশেষ নিবৃত্তি হইলে, সেই অবিদ্যা ও তাহার কার্য্য-সমূহের আর উত্থান সম্ভাবনা থাকে না। সেইরূপ বাধপূর্ব্বক নির্বীজ সমাধির মুখ্যত্ব এই শ্লোকে প্রকাশিত হইতেছে। শ্রোত্র, ত্বক্, চক্ষু, রসনা, ঘ্রাণ, এবং বাক্, পাণি, পাদ, পায়ু, উপস্থ এইগুলি বাহ্যেন্দ্রিয়। মন ও বুদ্ধি অন্তরেন্দ্রিয় ( ৬১২ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য )। নিখিল ব্যাপারের স্থূলরূপ ও সংস্কাররূপ কার্য্য-সমূহ বাহ্য ও অন্তরিন্দ্রিয়সাধ্য। শব্দ শ্রবণ, স্পর্শ গ্রহণ, রূপ দর্শন, রস গ্রহণ, গন্ধ গ্রহণ ; বচন, আদান, বিহরণ, উৎসর্গ, আনন্দ ; এবং সঙ্কল্প ও অধ্যবসায় উল্লিখিত ইন্দ্রিয় সমূহের কার্য্য। মনুষ্যের শরীরে প্রাণ, অপান, ব্যান, উদান ও সমান নামধেয় পঞ্চপ্রাণ অধিষ্ঠিত আছে। বায়ুকে বহির্নয়ন, অধোনয়ন, আকুঞ্চন, প্রসারণাদি প্রাণকর্ম্ম। পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়, পঞ্চ কর্ম্মেন্দ্রিয়, পঞ্চপ্রাণ, এবং মন ও বুদ্ধি লিঙ্গশরীর এই সপ্তদশাত্মক ( ২৪৫ ও ২১৪ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য )। তাহা সূক্ষ্মভূত ও সমষ্টিরূপ হিরণ্যগর্ভ নামধেয়। ইহাই পরিব্যক্ত করিবার অভিপ্রায়ে মূলে "সর্ব্বাণি" এই বিশেষণ পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। আত্মবিষয়ক সংযম অর্থাৎ ধারণা, ধ্যান ও সম্প্রজ্ঞাত সমাধির পরিপাক হইলেই, যোগ-নিরোধ সমাধি উপস্থিত হয়। তাদৃশ আত্ম-সংযম অগ্নি-স্বরূপ। ক্ষিপ্ত, মূঢ় ও বিক্ষিপ্ত নামধেয় ব্যুত্থানাবস্থাবিধায়ক ভূমিত্রয়, বিষয় সংস্কার সহকৃত থাকায়, সমাধির বিরোধী। এইজন্য যোগিগণ প্রতিদিন ও প্রতিক্ষণ তাহাদিগকে অভিভূত করিয়া, তদ্বিরোধি সংস্কারেরই প্রাদুর্ভাব করেন। তমঃ ও রজোগুণের ক্ষয় হইলে চিত্তের যে লয় ও বিক্ষেপ শূন্য অবস্থায় উদ্ভব হয়, তাহারই নাম প্রশান্ত অবস্থা। বিরাম, প্রত্যয় ও অভ্যাসের দ্বারা ক্রমশঃ সংস্কারসমূহ তিরোহিত হয়। চিত্তবৃত্তির উপরমকে বিরাম বলে, প্রত্যয় তাহার কারণ ; বৃত্তির উপরমসাধনার্থ পুরুষের যে প্রযত্ন, তাহাই অভ্যাস! এইরূপ আত্মসংযমরূপ যোগ, অগ্নিস্বরূপ। সেই অগ্নি বেদান্ত-বাক্য-সম্ভূত ব্রহ্ম ও আত্মার অভেদ-দর্শন-জনিত অবিদ্যা ও তৎকার্য্য-নাশ-রূপ-জ্ঞান দ্বারা প্রদীপ্ত। এক শ্রেণীর যোগী এইরূপ বাধপূর্ব্বক সমাধিতে সমষ্টিস্বরূপ লিঙ্গশরীর আহুতি প্রদান করেন।

পূর্ব্ব শ্লোকের সহিত বর্ত্তমান শ্লোকের বৈলক্ষণ্য প্রদর্শিত হইতেছে। পূর্ব্ব শ্লোকে 'সংযমাগ্নিষু' এই বহুবচনান্ত বাক্য আছে। বর্ত্তমান শ্লোকে উল্লিখিত 'সংযমাগ্নিষু' শব্দের পূর্ব্বে 'আত্ম' শব্দ ও 'জ্ঞানদীপিত' এই বিশেষণ পদ স্থাপনা

করায় এবং অগ্নি শব্দ একবচনান্ত করায় বিশেষ বৈলক্ষণ্য সংরক্ষিত হইয়াছে। অতএব এস্থলে পুনরুক্তি দোষ ঘটে নাই।

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামী ও শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ের কর্ম্ম শ্রবণ, দর্শনাদি ; বাক্, পাণি প্রভৃতি কর্ম্মেন্দ্রিয় সমূহের কর্ম্ম বচন, গ্রহণ ইত্যাদি ; প্রাণাদি দশ বায়ুর কর্ম্ম ;—প্রাণের কর্ম্ম বহির্নয়ন, অপানের কর্ম্ম অধোনয়ন, ব্যানের কর্ম্ম আকুঞ্চন ও প্রসারণ, সমানের কর্ম্ম ভুক্ত ও পীত পদার্থের পরিপাককরণ, উদানের কর্ম্ম উর্দ্ধনয়ন, নাগ বায়ুর কর্ম্ম উদ্গার, কূর্ম্মবায়ুর কর্ম্ম উন্মীলন, কৃকর বায়ুর কর্ম্ম ক্ষুতুৎপাদন, দেবদত্ত বায়ুর কর্ম্ম বিজৃম্ভণ ( হাই তুলা ), ধনঞ্জয় বায়ু সর্ব্বব্যাপী, মরণান্তেও তাহা দেহত্যাগ করে না। ধ্যাননিষ্ঠ ব্যক্তিগণ জ্ঞানেন্দ্রিয়, কর্ম্মেন্দ্রিয় ও প্রাণের উল্লিখিতরূপ কর্ম্মসমূহকে হোম করেন। আত্মার সংযম অর্থাৎ ধ্যান দ্বারা একাগ্রতা সমুৎপাদিত হইলে যোগ বলা যায়। তাদৃশ আত্মসংযম অগ্নিস্বরূপ। যোগিগণ জ্ঞানের দ্বারা প্রজ্বলিত সেই আত্ম-সংযমাগ্নিতে সকল কর্ম্ম সমর্পণ করেন। ধ্যেয় পদার্থকে সম্পূর্ণরূপে পরিজ্ঞাত হইয়া তাঁহারা সংযতচিত্ত হন এবং সমস্ত কর্ম্মের উপরম করেন।

শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। প্রাণের সহচরস্বরূপ মনের উপসংহার না হওয়ায়, ইন্দ্রিয়-যোগিগণের প্রাণের উপসংহার হয় না এবং তাহা সুপ্তবৎ থাকে। বুদ্ধি অর্থাৎ জ্ঞান-যোগিগণের মন উপসংহৃত ও আয়ত্ত হওয়ায়, প্রাণের উপসংহার হইয়া থাকে। ইন্দ্রিয়-যোগির ও জ্ঞান-যোগির ইহাই প্রভেদ। এতাদৃশ বুদ্ধি সঞ্জাত হইলে আর বোদ্ধব্য কিছুই থাকে না। এইরূপ লীন ব্যক্তির সমাধি-বুদ্ধি সমুৎপন্ন হয়। বায়ুপুরাণে কথিত আছে, "বুদ্ধিযোগিগণ দশ সহস্র মন্বন্তর স্বচ্ছন্দে থাকেন।"

( অন্যান্য টীকা ও ভাষ্যকৃদ্গণ উল্লিখিত ভাবেরই অনুরূপ অভিপ্রায় পরিব্যক্ত করিয়াছেন। ] ॥ ২৭ ॥

——:o:——

# দ্রব্যযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞা যোগযজ্ঞাস্তথাপরে।
# স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতয়ঃ সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

**অন্বয়।**—[ কেচিৎ ] দ্রব্যযজ্ঞাঃ ( তীর্থস্থানেষু যজ্ঞবুদ্ধ্যা দ্রব্যদানং কুর্ব্বন্তি যে তে ) [ কেচিৎ ] তপোযজ্ঞাঃ ( কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপ এব যজ্ঞো যেষাং তে ) [ কেচিৎ ] যোগযজ্ঞাঃ ( যমনিয়মাদিলক্ষণযোগ এব যজ্ঞো যেষাং তে ) তথা অপরে ( অন্যে চ ) যতয়ঃ ( প্রযত্নশীলাঃ ) সংশিতব্রতাঃ ( দৃঢ়ব্রতাঃ ) স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাঃ ( বেদাভ্যাসো যজ্ঞো যেষাং তে স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ, শাস্ত্রার্থজ্ঞানং যজ্ঞো যেষাং তে জ্ঞানযজ্ঞাঃ ) চ ॥ ২৮ ॥

**প্রতিশব্দ।**—[ কেহ কেহ ] দ্রব্যযজ্ঞপরায়ণ, [ কেহ কেহ ] তপোযজ্ঞ অনুষ্ঠাতা [ কেহ কেহ ] যোগযজ্ঞনিরত, সেইরূপ অন্য যত্নশীল দৃঢ়সঙ্কল্পগণ স্বাধ্যায় ও জ্ঞানযজ্ঞপরায়ণ ॥ ২৮ ॥

**ব্যাখ্যা।**—অনেকে দ্রব্য-দানাদিরূপ দ্রব্য-যজ্ঞের অনুষ্ঠান করেন, অনেকে যজ্ঞজ্ঞানে চান্দ্রায়ণাদি তপের দ্বারা তপোযজ্ঞ সাধন করেন, অনেক যত্নশীল দৃঢ়-ব্রত ব্যক্তি ঋগাদি বেদালোচনাকেই যজ্ঞ-বোধে তদ্দারা স্বাধ্যায়-যজ্ঞ সম্পাদন করেন এবং শাস্ত্রার্থ অবধারণরূপ জ্ঞানকেই যজ্ঞ মনে করিয়া জ্ঞান যজ্ঞ সম্পন্ন করেন ॥ ২৮ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—দ্রব্যেতি। দ্রব্যযজ্ঞাস্তীর্থেষু দ্রব্যবিনিয়োগং যজ্ঞবুদ্ধ্যা কুর্ব্বন্তি যে তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ তপোযজ্ঞাস্তপো যজ্ঞো যেষাং তপস্বিনাং তে তপোযজ্ঞাঃ, যোগযজ্ঞাঃ প্রাণায়াম-প্রত্যাহারাদিলক্ষণো যোগো যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ, তথাপরে স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ স্বাধ্যায়ো যথাবিধি ঋগাদ্যভ্যাসো যজ্ঞো যেষাং তে স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ, জ্ঞানযজ্ঞাঃ শাস্ত্রার্থ-পরিজ্ঞানং যজ্ঞো যেষাং তে জ্ঞানযজ্ঞাঃ, স্বাধ্যায়যজ্ঞা জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ, যতয়ো যতনশীলাঃ সংশিত-ব্রতাঃ সম্যক্‌শিতানি তনুকৃতানি তীক্ষ্ণীকৃতানি ব্রতানি যেষাং তে সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

**আনন্দগিরি।**—যজ্ঞষট্‌কমবতারয়তি দ্রব্যেতীতি। তত্র দ্রব্যযজ্ঞান্ পুরুষানুপাদায় বিভজতে তীর্থেষ্বিতি। তপস্বিনাং যজ্ঞবুদ্ধ্যা তপোঽনুতিষ্ঠতাং নিয়মবতাম্ ইত্যর্থঃ। প্রত্যা-হারাদীত্যাদিশব্দেন যমনিয়মাসনধ্যানধারণাসমাধয়ো গৃহ্যন্তে, যথাবিধি প্রাঙ্মুখত্বপবিত্রপাণিত্বাদ্যঙ্গ-বিধিমনতিক্রম্যেতি যাবৎ, ব্রতানাং তীক্ষ্ণীকরণমিতি ॥ ২৮ ॥

**রামানুজ**।—দ্রব্যযজ্ঞা ইতি। কেচিৎ কর্ম্মযোগিনো দ্রব্যযজ্ঞা ন্যায়তো দ্রব্যাণ্যাদায় দেবার্চ্চনে প্রযতন্তে। কেচিচ্চ দানেষু কেচিচ্চ যাগেষু কেচিচ্চ হোমেষু, এতে সর্ব্বে দ্রব্যযজ্ঞাঃ। কেচিচ্চ তপোযজ্ঞাঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণোপবাসাদিষু নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তি। যোগযজ্ঞাশ্চাপরে পুণ্যতীর্থপুণ্যস্থানপ্রাপ্তিষিহ নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তি। ইহ যোগশব্দঃ কর্ম্মনিষ্ঠাভেদপ্রকরণাৎ তদ্বিষয়ঃ। কেচিৎ স্বাধ্যায়পরাঃ, স্বাধ্যায়াভ্যাসপরাঃ, কেচিৎ তদর্থজ্ঞানাভ্যাসপরাঃ, যতয়ো যত্নশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ দৃঢ়সঙ্কল্পাঃ ॥ ২৮ ॥

**হনুমান**।—দ্রব্যেতি। দ্রব্যাদীনাং হিরণ্যগবাদীনাং দানামেব যজ্ঞো যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ দানমেব যজ্ঞমুপাসত ইত্যর্থঃ। অপরে তু তপোযজ্ঞাঃ, তপঃ কৃচ্ছ্রাদিচান্দ্রায়ণাদিকং তদেব যজ্ঞবুদ্ধ্যা কুর্ব্বন্তি যোগযজ্ঞাঃ যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ সএব যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ, যজ্ঞবুদ্ধ্যা চিত্তবৃত্তিনিরোধমেব কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাঃ, যজ্ঞশব্দঃ প্রত্যেকমভিসম্বধ্যতে, স্বাধ্যায়ো বেদপাঠঃ সএব যজ্ঞো যেষাং তে তথা, জ্ঞানং শাস্ত্রপরিজ্ঞানং তদেব যজ্ঞো যেষাং তে জ্ঞানযজ্ঞাঃ যজ্ঞবুদ্ধ্যা জ্ঞানং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। সর্ব্ব এব যতয়ঃ যত্নশীলাঃ, সংশিতং তীক্ষ্ণীকৃতং ব্রতং যেষাং তে সংশিতব্রতাঃ ॥ ২৮ ॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ দ্রব্যযজ্ঞা ইত্যাদি। দ্রব্যদানমেব যজ্ঞো যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ, কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি তপ এব যজ্ঞো যেষাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধলক্ষণসমাধিঃ সএব যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ, স্বাধ্যায়েন বেদেন শ্রবণমননাদিনা যত্তদর্থজ্ঞানং তদেব যজ্ঞো যেষাং তে, যদ্বা বেদপাঠযজ্ঞাস্তদর্থজ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি দ্বিবিধা, যতয়ঃ প্রযত্নশীলাঃ সম্যক্-শিতং নিশিতং তীক্ষ্ণীকৃতং ব্রতং যেষাং তে ॥২৮॥

**বলদেব**।—দ্রব্যেতি। কেচিৎ কর্ম্মযোগিনো দ্রব্যযজ্ঞাঃ অন্নাদিদানপরাঃ, কেচিৎ তপোযজ্ঞাঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিব্রতপরাঃ, কেচিদ্‌যোগযজ্ঞাঃ পুণ্যতীর্থাদিসঙ্গমপরাঃ, কেচিৎ স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাঃ বেদাভ্যাসপরাস্তদর্থাভ্যাসপরাশ্চ, যতয়স্তত্র প্রযত্নশীলাঃ সংশিতব্রতাস্তীক্ষ্ণতত্ত্বদাচরণাঃ ॥ ২৮ ॥

**মধুসূদন**।—এবং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চযজ্ঞানুক্ত্বাধুনৈকেন শ্লোকেন ষড়্‌যজ্ঞানাহ দ্রব্যেতি। দ্রব্যত্যাগ এব যথাশাস্ত্রং যজ্ঞো যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ পূর্ত্তদত্তাখ্যস্মার্ত্তকর্ম্মপরাঃ। তথা চ স্মৃতিঃ, "বাপী-কূপ-তড়াগাদি-দেবতায়তনানি চ। অন্নপ্রদানমারামঃ পূর্ত্তমিত্যভিধীয়তে ॥ শরণাগতসন্ত্রাণং ভূতানাঞ্চাপ্যহিংসনম্। বহির্ব্বেদি চ যদ্দানং দত্তমিত্যভিধীয়তে ॥" ইতি। ইষ্টাখ্যং শ্রৌতং কর্ম্ম তু "দৈবমেবাপরে যজ্ঞম্" ইত্যত্রোক্তম্, অন্তর্ব্বেদিদানমপি তত্রৈবান্তর্ভূতম্, তথা কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপ এব যজ্ঞো যেষাং তে তপোযজ্ঞাস্তপস্বিনঃ, তথা যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধোঽষ্টাঙ্গো যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ যমনিয়মাসনাদিযোগাঙ্গানুষ্ঠানপরাঃ, যমনিয়মাসনপ্রাণায়ামপ্রত্যাহারধারণাধ্যানসমাধয়ো হি যোগস্যাষ্টাবঙ্গানি, তত্র প্রত্যাহারঃ "শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে" ইত্যত্রোক্তঃ, ধারণাধ্যানসমাধয়ঃ "আত্মসংযমযোগাগ্নৌ" ইত্যত্রোক্তাঃ, প্রাণায়ামঃ "অপানে জুহ্বতি প্রাণম্" ইত্যনন্তরশ্লোকে

বক্ষ্যতে, যমনিয়মাসনান্যত্রোচ্যন্তে, অহিংসাসত্যাস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা যমাঃ পঞ্চ, শৌচ-সন্তোষতপঃস্বাধ্যায়েশ্বরপ্রনিধানানি নিয়মাঃ পঞ্চ, স্থিরসুখমাসনং পদ্মকস্বস্তিকাদ্যনেক বিধম্। অশাস্ত্রীয় প্রাণিবধো হিংসা সা চ কৃতকারিতানুমোদিতভেদেন ত্রিবিধা, এবমযথার্থ-ভাষণমবধ্যহিংসানুবন্ধি যর্থার্থভাষণঞ্চানৃতং, স্তেয়মশাস্ত্রীয়মার্গেণ পরদ্রব্যস্বীকরণম্, অশা-স্ত্রীয়ঃ স্ত্রীপুংসব্যতিরেকো মৈথুনং, শাস্ত্রনিষিদ্ধমার্গেণ দেহযাত্রানির্ব্বাহকভোগসাধনস্বীকারঃ পরিগ্রহঃ, এতন্নিবৃত্তিলক্ষণা উপরমা যমাঃ "যম উপরমঃ" ইতি স্মরণাৎ। তথা শৌচং দ্বিবিধং বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ মৃজ্জলাদিভিঃ কায়াদিক্ষালনং হিতমিতমেধ্যাশনাদি চ বাহ্যং, মৈত্রী মুদিতাদিভির্মদমানাদিচিত্তমলক্ষালনমাভ্যন্তরং, সন্তোষো বিদ্যমানভোগোপকরণাদধিকস্যা-নুপাদিৎসারূপা চিত্তবৃত্তিঃ, তপঃ ক্ষুৎপিপাসাশীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বসহনম্, কাষ্ঠমৌনাকারমৌনাদি-ব্রতানি চ ইঙ্গিতেনাপি স্বাভিপ্রায়াপ্রকাশনং কাষ্ঠমৌনম্, অবচনমাত্রমাকারমৌনমিতি ভেদঃ। স্বাধ্যায়ো মোক্ষশাস্ত্রাণাম্ অধ্যয়নং প্রণবজপো বা, ঈশ্বরপ্রণিধানং সর্ব্বকর্ম্মণাং তস্মিন্ পরমগুরৌ ফলনিরপেক্ষতয়ার্পণম্, এতে বিধিরূপা নিয়মাঃ পুরাণেষু যেঽধিকা উক্তাস্ত এষ্বেব যমনিয়মেষ্বন্তর্ভাব্যাঃ, এতাদৃশযমনিয়মাদ্যভ্যাসপরা যোগযজ্ঞাঃ, স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যথাবিধি বেদাভ্যাসপরাঃ স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ, ন্যায়েনবেদার্থনিশ্চয়পরা জ্ঞানযজ্ঞাঃ। যজ্ঞান্তরমাহ, যতয়ো যত্নশীলাঃ, সংশিতব্রতাঃ সম্যক্ শীতানি তীক্ষ্ণীকৃতান্যতিদৃঢ়ানি ব্রতানি যেষাং তে সংশিতব্রতযজ্ঞা ইত্যর্থঃ। তথা চ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ, "তে জাতিদেশকালসময়ানবচ্ছিন্নাঃ সার্ব্বভৌমা মহাব্রতম্" ইতি। যে পূর্ব্বমহিংসাদ্যাঃ পঞ্চ যমা উক্তাস্ত এব জাত্যাদ্যবচ্ছেদেন দৃঢ়ভূময়ো মহাব্রতশব্দবাচ্যাঃ, তত্রাহিংসা জাত্যবচ্ছিন্না যথা মৃগয়োর্মৃগাতিরিক্তান্ন হনিষ্যা-মীতি, দেশাবচ্ছিন্না যথা ন তীর্থে হনিষ্যামীতি, সৈব কালাবচ্ছিন্না যথা ন চতুর্দ্দশ্যাং ন পুণ্যে-ঽহনীতি, সৈব প্রয়োজনবিশেষরূপসময়াবচ্ছিন্না যথা ক্ষত্রিয়স্য দেবব্রাহ্মণপ্রয়োজনব্যতি-রেকেণ ন হনীষ্যামীতি যুদ্ধং বিনা ন হনিষ্যামীতি চ, এবং বিবাহাদিপ্রয়োজনব্যতিরেকে ণানৃতং ন বদিষ্যামীতি, এবমাপৎকালব্যতিরেকেণ ন ক্ষুদ্ভয়াদ্যতিরিক্তস্তেয়ং ন করিষ্যামীতি, এবমৃতুব্যতিরিক্তকালে পত্নীং ন গমীষ্যামীতি, এবং গুর্ব্বাদিপ্রয়োজনমন্তরেণ ন পরিগ্রহীষ্যা-মীতি যথা যোগ্যমবচ্ছেদো দ্রষ্টব্যঃ। এতাদৃগবচ্ছেদপরিহারেণ যদা সর্ব্বজাতিসর্ব্বদেশসর্ব্ব-কালসর্ব্বপ্রয়োজনেষু ভবাঃ সার্ব্বভৌমা অহিংসাদয়ো ভবন্তি মহতা প্রযত্নেন পরিপাল্যমানত্বাৎ তদা তে মহাব্রতশব্দেনোচ্যন্তে, এবং কাষ্ঠমৌনাদিব্রতমপি দ্রষ্টব্যম্, এতাদৃশব্রতদার্ঢ্যে চ কামক্রোধলোভমোহানাং চতুর্ণামপি নরকদ্বারভূতানাং নিবৃত্তিঃ, তত্রাহিংসয়া ক্ষময়া ক্রোধস্য, ব্রহ্মচর্য্যেণ বস্তুবিচারেণ চ কামস্য, অস্তেয়াপরিগ্রহরূপেণ সন্তোষেণ লোভস্য, সত্যেন যথার্থ-জ্ঞানরূপেণ বিবেকেন মোহস্য, তন্মূলানাঞ্চ সর্ব্বেষাং নিবৃত্তিরিতি দ্রষ্টব্যম্, ইতরাণি চ ফলানি সকামানাং যোগশাস্ত্রে কথিতানি॥ ২৮॥

**নীলকণ্ঠ**।—এবং যজ্ঞপঞ্চকং শ্লোকত্রয়েণোক্তম্, অথৈকেনৈব শ্লোকেন পঞ্চযজ্ঞানাহ দ্রব্যেতি। দ্রব্যসাধ্যাঃ বাপীকূপারামাঃ তীর্থে বহির্ব্বেদিকাদানং শ্রৌতযজ্ঞানাং প্রাগেব

গ্রহণাৎ ত এব যজ্ঞা যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ, তথা তপঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণমাসোপবাসাদি তদেব যজ্ঞস্থানীয়ং যেষাং ~~তেষাং~~ তে তপোযজ্ঞাঃ, তথা যোগযজ্ঞাঃ সঙ্গফলত্যাগপূর্ব্বকং সন্ধ্যোপাসনাদিনির্বিকল্পসমাধ্যন্তানাং কর্ম্মণামনুষ্ঠানং তৃতীয়াধ্যায়োক্তং যোগঃ, স এব যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ, যদ্বা যমনিয়মাসনপ্রাণায়ামপ্রত্যাহারধারণাধ্যানসমাধিরূপোঽষ্টাঙ্গোপেতো "যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ" ইতি সূত্রিতো যোগ এব যজ্ঞো যেষাং ত ইতি, তথা স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ যে নিত্যং বেদাধ্যয়নরতাঃ তে স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ জ্ঞানং স্বাধ্যায়ার্থস্য পূর্ব্বোত্তরমীমাংসাবিচারঃ স এব যোগো যেষাং তে স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ তে চ জ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞা ইতি সমাসঃ, যতয়ঃ যতনশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ সম্যক্ শিতং তীক্ষ্ণং ব্রতমহিংসাদিকং যেষাং তে ইতি সর্ব্বেষাং বিশেষণম্॥ ২৮॥

**বিশ্বনাথ**।—দ্রব্যেতি। দ্রব্যদানমেব যজ্ঞো যেষাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ, তপঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি এব যজ্ঞো যেষাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগোঽষ্টাঙ্গএব যজ্ঞো যেষাং তে যোগযজ্ঞাঃ, স্বাধ্যায়ো বেদস্য পাঠঃ তদর্থস্য জ্ঞানঞ্চ যজ্ঞোঃ যেষাং তে, যতয়ো যত্নপরাঃ, সর্ব্বএতে, সম্যক্ শিতং তীক্ষ্ণীকৃতং ব্রতং যেষাং তে॥ ২৮॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমন্মধুসূদনের অভিপ্রায়। বিগত শ্লোকত্রয়ে পাঁচ প্রকার যজ্ঞের বিবরণ ব্যক্ত করিয়া, এক্ষণে এক শ্লোকে ছয় প্রকার যজ্ঞের বিবরণ বিবৃত করিতেছেন। শাস্ত্রসঙ্গত প্রণালীক্রমে দ্রব্য-ত্যাগই যাঁহাদের যজ্ঞ, তাঁহারাই দ্রব্যযজ্ঞ, অর্থাৎ স্মৃতিশাস্ত্রোক্ত পূর্ত্ত ও দত্ত কর্ম্ম-পরায়ণ। স্মৃতিশাস্ত্রে কথিত আছে, "বাপী কূপ তড়াগাদি খনন, দেব-মন্দির প্রতিষ্ঠা, অন্নদান ও উদ্যানস্থাপন প্রভৃতি কার্য্য পূর্ত্ত নামে অভিহিত। শরণাগত জনের রক্ষাবিধান, সর্ব্বভূতের অহিংসা এবং বহির্ব্বেদি * দানকার্য্য দত্ত নামে অভিহিত। শ্রুতিসঙ্গত ইষ্টাখ্য কর্ম্মের ভাব "দৈবমেবাপরে যজ্ঞম্" (৪ অ, ২৫) ইত্যাদি শ্লোক ব্যাখ্যানকালে বিন্যস্ত হইয়াছে। অন্তর্ব্বেদি দান

---

* অন্তর্ব্বেদি ও বহির্ব্বেদি। "নবৈতান্ স্নাতকান্ বিদ্বান্ ব্রাহ্মণান্ ধর্ম্মভিক্ষুকান্। নিঃস্বেভ্যো দেয়মেতেভ্যো দানং বিদ্যাবিশেষতঃ। এতেভ্যো হি দ্বিজাগ্রেভ্যো দেয়মন্নং সদক্ষিণম্। ইতরেভ্যো বহির্ব্বেদি কৃতান্নং দেয়মুচ্যতে॥ (মনুসংহিতা, ১১শ অধ্যায়, ২।৩ শ্লোক)। শেষ শ্লোকের কুল্লুকভট্টের টীকা যথা; এতেভ্যো নবেভ্যো ব্রাহ্মণশ্রেষ্ঠেভ্যোঽন্তর্ব্বেদি সদক্ষিণমন্নং দাতব্যং এতদ্ব্যতিরিক্তেভ্যঃ পুনঃ সিদ্ধান্নং বহির্ব্বেদি দেয়ত্বেনোপদিশ্যতে ধনদানে ত্বনিয়মঃ। ইহার ভাবার্থ যথা; নয় প্রকার ব্রাহ্মণ সর্ব্বশ্রেষ্ঠ। তাঁহাদিগকে অন্তর্ব্বেদি অর্থাৎ যজ্ঞীয় বেদীর মধ্যে দক্ষিণা সহকারে অন্ন প্রদান করিবে। তদিতর সকলকে বহির্ব্বেদিতে অর্থাৎ যজ্ঞীয় বেদীর বহির্ভাগে সিদ্ধান্ন ভোজন করাইবে। অন্তর্ব্বেদি দান ও বহির্ব্বেদি দানের ইহাই প্রভেদ।

তাহারই অন্তর্ভূত। "যে সকল তপস্বী কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি † তপকেই যজ্ঞরূপে অনুষ্ঠান করেন, তাঁহারা তপোযজ্ঞ। চিত্তবৃত্তিনিরোধের নাম যোগ। যম, নিয়ম, আসন, প্রাণায়াম, প্রত্যাহার, ধারণা, ধ্যান এবং সমাধি, যোগের এই অষ্টাঙ্গ। "শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে" ইত্যাদি (৪ অধ্যায়। ২৬) শ্লোক ব্যাখ্যানকালে প্রত্যাহারের বিষয় কথিত হইয়াছে; আত্মসংযম-যোগাগ্নৌ" ইত্যাদি ( ৪ অধ্যায়। ৭ শ্লোকের শেষভাগ) স্থলে ধ্যান, ধারণা ও সমাধির বিষয় বিবৃত হইয়াছে। "অপানে জুহ্বতি প্রাণম্" ইত্যাদি পরবর্ত্তী (৪ অধ্যায়। ২) শ্লোকের ব্যাখ্যান কালে প্রাণায়ামের বিষয় বিবৃত হইবে। যম, নিয়ম ও আসনের বিষয় এই স্থানে কথিত হইতেছে। অহিংসা, সত্য, অস্তেয়, ব্রহ্মচর্য্য এবং অপরিগ্রহ এই পঞ্চকে যম বলে। শৌচ, সন্তোষ, তপঃ, স্বাধ্যায়, ঈশ্বর-প্রণিধান এই পঞ্চকে নিয়ম বলে। পদ্ম, সস্তিকাদি স্থিরভাবে সুখসহকারে উপবেশনপ্রণালীকে আসন বলে। এক্ষণে একে একে প্রত্যেকের বিবরণ প্রদত্ত হইতেছে। শাস্ত্র-বিগর্হিত প্রাণিবধকে হিংসা বলে; যে প্রাণী বধ করে, যাহার উদ্যোগে প্রাণিবধ হয়, এবং যাহার অনুমোদনক্রমে তাহা অনুষ্ঠিত হয়, এ ভেদক্রমে হিংসা ত্রিবিধ। যথার্থ-ভাষণই সত্য। শাস্ত্র-বিরুদ্ধ উপায়ে পরদ্রব্য গ্রহণ স্তেয়। অশাস্ত্রীয় মৈথুন ব্যবহারকে অব্রহ্মচর্য্য বলে। শাস্ত্রনিষিদ্ধ উপায়ে ভোগসাধন সামগ্রী গ্রহণের নাম পরিগ্রহ। এই সকলের নিবৃত্তিকে স্মৃতি-

---

† কৃচ্ছ্রব্রত। একৈকং গ্রাসমশ্নীয়াৎ ত্র্যহাণি ত্রীণি পূর্ব্ববৎ। ত্র্যহঞ্চোপবসেদন্ত্যমতিকৃচ্ছ্রং চরন্ দ্বিজঃ॥ ( মনুসংহিতা, ১১শ অধ্যায়। ২১৪শ্লোক ) প্রথমে তিনদিন দিবাভাগে এক এক গ্রাস, পরে তিন দিন সায়ংকালে এক এক গ্রাস, তদনন্তর তিন দিন অযাচিতভাবে পূর্ব্ববৎ এক এক গ্রাস ভোজন করিবে। শেষ তিন দিন উপবাস করিতে হইবে, ইহা অতিকৃচ্ছ্রব্রত। কৃচ্ছ্রসান্তপন, অতিকৃচ্ছ্র, তপ্তকৃচ্ছ্র ভেদে কৃচ্ছ্রব্রত অনেক প্রকার।

চান্দ্রায়ণ। একৈকং হ্রাসয়েৎ পিণ্ডং কৃষ্ণে শুক্লে চ বর্দ্ধয়েৎ। উপস্পৃশংস্ত্রিষবণমেতচ্চান্দ্রায়ণং স্মৃতম্॥ ( মনুসংহিতা ১১শ অধ্যায়। ২১৭ শ্লোক)। সায়ং, প্রাতঃ ও মধ্যাহ্নে স্নান করিয়া পৌর্ণমাসীতে পঞ্চদশ গ্রাসমাত্র ভোজন করিতে হয়। তদনন্তর প্রতিপদাদি তিথিক্রমে এক এক গ্রাস হ্রাস করিয়া, চতুর্দ্দশীতে একগ্রাসমাত্র ভোজন এবং অমাবস্যায় উপবাস করিতে হয়। পুনরায় শুক্ল প্রতিপদাদি তিথিক্রমে এক এক গ্রাস বৃদ্ধি করিয়া, পৌর্ণমাসীতে পঞ্চদশ গ্রাস আহার করিবে। এইরূপ হইলে তাহা পিপীলিকামধ্য চান্দ্রায়ণ নামে অভিহিত হয়। যবমধ্য চান্দ্রায়ণ, যতিমধ্য চান্দ্রায়ণ, শিশুচান্দ্রায়ণ ইত্যাদি ভেদে চান্দ্রায়ণ নানাপ্রকার। চন্দ্রলোক-গমন ইহার ফল।

শাস্ত্রে যম বলিয়া নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। শৌচ দ্বিবিধ; বাহ্য ও আভ্যন্তর। মৃত্তিকা, শিলা, জল প্রভৃতির দ্বারা দেহকে পরিষ্কার করা ও হিতকর পরিমিত আহারাদি বাহ্য-শৌচ। মৈত্রী, করুণা ও মুদিতাদি দর্শন-শাস্ত্রোক্ত এই ভাবনাত্রয় দ্বারা চিত্ত বলবান্ হয়। এতদ্দ্বারা চিত্তের মলিনতা প্রক্ষালন করার নাম আভ্যন্তর শৌচ। বিদ্যমান ভোগোপকরণে পরিতৃপ্তি এবং অধিক লাভের আকাঙ্ক্ষাহীনতার নাম সন্তোষ; ক্ষুৎপিপাসা, শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব-সহিষ্ণুতা এবং মৌনাদি ব্রতের নাম তপ; মৌনব্রত দ্বিবিধ; ইঙ্গিতেও স্বকীয় অভিপ্রায় ব্যক্ত না করার নাম কাষ্ঠমৌন এবং কেবল বাক্যমাত্র ত্যাগ করার নাম মৌন। মোক্ষ-বিধায়ক শাস্ত্রাধ্যয়ন অথবা প্রণব মন্ত্রের জপকে স্বাধ্যায় বলে। ফল-নিরপেক্ষ-ভাবে কর্ম্ম সকল সেই পরম গুরু ভগবান্‌কে সমর্পণ করার নাম ঈশ্বর-প্রণিধান। পুরাণে যম ও নিয়মের কিছু আধিক্য পরিদৃষ্ট হয়, কিন্তু তৎসমস্তই উল্লিখিতরূপ যমনিয়মের অন্তর্ভূ্ত। যাঁহারা এতাদৃশ যমনিয়ম-পরায়ণ, তাঁহারাই যোগযজ্ঞ। যথাবিধি বেদাভ্যাসপরায়ণতার নাম স্বাধ্যায়-যজ্ঞ। যুক্তি দ্বারা বেদার্থ নিশ্চয় করার নাম জ্ঞানযজ্ঞ। উল্লিখিতরূপ যত্নশীল দৃঢ়ব্রত মহাত্মগণ ব্রতযজ্ঞ নামে অভিহিত। ভগবান্ পতঞ্জলি বলিয়াছেন, "এই পঞ্চবিধ যম, জাতি, দেশ, কাল ও প্রয়োজন বিশেষ দ্বারা বিচ্ছিন্ন না হইলে, সার্ব্বভৌম মহাব্রতরূপে পরিগণিত হয়।" (পাতঞ্জলদর্শন, সাধনপাদ, ৩১ সূত্র।) মৃগয়াকালে মৃগ ব্যতীত অন্য কোন পশু-হিংসা না করা, হিংসা-বিষয়ে জাত্যবচ্ছিন্নতার দৃষ্টান্ত। তীর্থস্থানে হনন না করা, দেশাবচ্ছিন্নতার উদাহরণ। চতুর্দ্দশী তিথি বা পুণ্যদিনে প্রাণি-হিংসা না করা, কালাবচ্ছিন্নতার দৃষ্টান্ত। ক্ষত্রিয়ের দেবতা ও ব্রাহ্মণের প্রয়োজনে হত্যা, বা যুদ্ধে হত্যা প্রয়োজনাবচ্ছিন্নতার উদাহরণ। এইরূপ বিবাহ উপলক্ষে মিথ্যা ভাষণ, আপৎকালে বা ক্ষুৎপীড়িত হইলে চৌর্য্য, ঋতুকালে পত্নীগমন, গুরুপ্রয়োজনে প্রতিগ্রহ ইত্যাদি সকল স্থলেই অবচ্ছিন্নতা দৃষ্ট হয়। এইরূপ অবচ্ছেদ থাকিলে, যমাদির পূর্ণানুষ্ঠান হয় না। সর্ব্বজাতি, সর্ব্বদেশ, সর্ব্বকাল ও সর্ব্বপ্রয়োজনে অব্যাহতভাবে নিরন্তর যমাদির অনুষ্ঠান করিলে, তবেই তাহা সার্ব্বভৌম হয়। সকল অবস্থাতেই তৎসমূহ প্রকৃষ্ট যত্নসহকারে পরিপালন করিলে, মহাব্রতরূপে পরিগণিত হইয়া থাকে। এইরূপ দৃঢ়ব্রত হইলে কাম, ক্রোধ, লোভ, মোহ রূপ নরকদ্বারভূত প্রবৃত্তিচতুষ্টয়ের নিবৃত্তি হইবে। অহিংসা ও ক্ষমার দ্বারা ক্রোধের নিবৃত্তি, ব্রহ্মচর্য্যরূপ বস্তু-

বিচারের দ্বারা কামের নিবৃত্তি, অপরিগ্রহ ও অস্তেয় দ্বারা লোভের নিবৃত্তি, সত্যসম্ভূত যথার্থ জ্ঞানরূপ বিবেক দ্বারা মোহের নিবৃত্তি হইয়া থাকে। সঙ্গে সঙ্গে মূলীভূত সকল দুষ্প্রবৃত্তিই ক্ষান্ত ও নিবৃত্ত হয়।

শ্রীমদ্রামানুচার্য্য, শ্রীমদ্বলদেব ও শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। কোন কোন কর্ম্মযোগী ন্যায়ার্জ্জিত দ্রব্য দ্বারা দেবার্চ্চনার প্রযত্ন করেন; কেহবা যোগাদির, কেহবা হোমের অনুষ্ঠান করেন; এই সকল ব্যক্তিই দেবযজ্ঞ। কেহ কেহ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদির অনুষ্ঠান করেন; তাহাদিগকে তপোযজ্ঞ বলে। পুণ্যস্থান ও তীর্থক্ষেত্রপ্রাপ্তি এস্থলে যোগশব্দের লক্ষিত; যাঁহারা তীর্থাদি সঙ্গম-পরায়ণ, তাঁহারাই তপোযজ্ঞ। কেহ কেহ স্বাধ্যায়-পরায়ণ, কেহ কেহ স্বাধ্যায়ভ্যাস-পরায়ণ, কেহ কেহ তদর্থ জ্ঞানাভ্যাস-পরায়ণ ॥২৮॥

—ঃ০ঃ—

**অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণেঽপানং তথাপরে।**
**প্রাণাপানগতী রুদ্ধ্বা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ।**
**অপরে নিয়তাহারাঃ প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি ॥২৯॥**

অন্বয়।—তথা অপরে অপানে (অধোবৃত্তৌ) প্রাণং (ঊর্দ্ধবৃত্তিং) জুহ্বতি (প্রক্ষিপন্তি) তথা প্রাণাপানগতী (ঊর্দ্ধাধোগতী) রুদ্ধ্বা (কুম্ভকেন নিরুধ্য) প্রাণে অপানং জুহ্বতি (কুম্ভকং কুর্ব্বন্তি) প্রাণায়াম-পরায়ণাঃ (রেচকপূরককুম্ভকাখ্যপ্রাণায়ামতৎপরাঃ) অপরে নিয়তা-হারাঃ (মিতভোজিনঃ) প্রাণেষু প্রাণান্ জুহ্বতি (সর্ব্বে প্রাণা একী-কুর্ব্বন্তি) ॥ ২৯ ॥

প্রতিশব্দ।—অন্যেরা অপানে প্রাণবায়ু নিক্ষেপ করেন, সেইরূপ প্রাণ-অপানের-গতি নিরোধ করিয়া প্রাণায়ামনিরত অপরে আহার-সংযমী প্রাণসমূহকে প্রাণসমূহে হোম করেন ॥ ২৯ ॥

ব্যাখ্যা।—কোন কোন ব্যক্তি পূরক দ্বারা অপানে প্রাণকে,

কেহ কেহ বা রেচক দ্বারা প্রাণে অপানকে আহুতি দিয়া থাকেন; কেহ কেহ বা প্রাণ ও অপানের গতি নিরোধ করিয়া প্রাণায়ামানুষ্ঠান করিয়া থাকেন। অপরে মিতাহারী হইয়া প্রাণাদি পঞ্চ বায়ুতে ইন্দ্রিয় সকল সমর্পণ করেন ॥ ২৯ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—কিঞ্চ অপান ইতি। অপানে অপানবৃত্তৌ জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি প্রাণং প্রাণবৃত্তিং পূরকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, প্রাণেঽপানং তথাপরে জুহ্বতি রেচকাখ্যঞ্চ প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যেতৎ, প্রাণাপানগতী রুদ্ধা মুখনাসিকাভ্যাং বায়োর্নির্গমনং প্রাণস্য গতিস্তদ্বিপর্য্যয়েণাধোগমনপানস্য, তে প্রাণাপানগতী এতে রুদ্ধা নিরুধ্য প্রাণায়ামপরায়ণাঃ প্রাণায়ামতৎপরাঃ কুম্ভকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। কিঞ্চ অপর ইতি অপরে নিয়তাহারা নিয়তঃ পরিমিত আহারো যেষাং তে নিয়তাহারঃ সন্তঃ প্রাণান্ বায়ুভেদান্ প্রাণভেদেষ্বেব জুহ্বতি, যস্য যস্য বায়োর্জ্জয়ঃ ক্রিয়তে ইতরান্ বায়ুভেদাং স্তস্মিন্ জুহ্বতি তে তত্র প্রবিষ্টা ইব ভবন্তি ॥ ২৯ ॥

**আনন্দগিরি**।—প্রাণায়ামাখ্যং যজ্ঞমুদাহরতি কিঞ্চেতি। প্রাণায়ামপরায়ণাঃ সন্তো রেচকং পূরকঞ্চ কৃত্বা কুম্ভকং কুর্ব্বন্তীত্যাহ প্রাণেতি। প্রাণাপানয়োর্গতী শ্বাস প্রশ্বাসৌ নিরুধ্য কিং কুর্ব্বন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ কিঞ্চেতি। প্রাণাপানগতিনিরোধরূপং কুম্ভকং কৃত্বা পুনঃ পুনর্ব্বায়ুজয়ং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। আহারস্য পরিমিতত্বং হিতত্বমেধ্যত্বোপলক্ষণার্থম্। প্রাণানাং প্রাণেষু হোমমেব বিভজতে যস্যেতি। জিতেষু বায়ুভেদেষজিতানাং তেষাং হোমপ্রকারং প্রকটয়তি তে তত্রেতি ॥ ২৯ ॥

**রামানুজ**।—অপান ইতি। অপরে কর্ম্মযোগিনঃ প্রাণায়ামেষু নিষ্ঠাং কুর্ব্বন্তি তে চ ত্রিবিধাঃ পূরক-রেচক-কুম্ভকভেদেন, অপানে জুহ্বতি প্রাণমিতি পূরকঃ প্রাণেঽপানমিতি রেচকঃ প্রাণাপানগতী রুদ্ধা প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতীতি কুম্ভকঃ। প্রাণায়ামপরেষু ত্রিষ্বপ্যনুষজ্যতে নিয়তাহারা ইতি ॥ ২৯ ॥

**হনুমান**।—অপান ইতি। অপানে অপানবায়ৌ প্রাণং জুহ্বতি উপাসনয়া প্রাণহোমং সম্পাদয়ন্তীত্যর্থঃ, প্রাণবায়ৌ অপানং জুহ্বতি, যথাগ্নৌ ঘৃতাদিকং, তথা হোমং ধ্যানেন সম্পাদয়ন্তি। কথং ভূতাঃ সন্তঃ প্রাণশ্চাপানশ্চ তয়োর্গতী প্রাণাপানগতী রুদ্ধা নিরুধ্য প্রাণায়ামপরায়ণাঃ প্রাণায়ামঃ পরময়নং স্থিতির্যেষাং তে প্রাণায়ামপরায়ণাঃ ॥২৯॥ অপরে যোগিনঃ নিয়তঃ সঙ্কুচিতঃ আহারো ভোজনং যেষাং যে নিয়তাহারা অনশনলক্ষণেন তপসি ব্যবস্থিতা ইত্যর্থঃ। প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি প্রাণহোমং ধ্যানেন সম্পাদয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ অপানে ইতি। অপানেঽধোবৃত্তৌ প্রাণমূর্দ্ধবৃত্তিং পূরকেণ জুহ্বতি পূরককালে প্রাণমপানেনৈকীকুর্ব্বন্তি, তথা কুম্ভকেন প্রাণাপানয়োরূর্দ্ধাধোগতী রুদ্ধা

রেচককালেঽপানং প্রাণে জুহ্বতি, এবং পূরককুম্ভকরেচকৈঃ প্রাণায়ামপরায়ণা অপরে ইত্যর্থঃ। কিঞ্চ অপরে ইতি। অপরে ত্বাহারসঙ্কোচমভ্যস্যন্তঃ স্বয়মেব জীর্য্যমাণে-ষ্বিন্দ্রিয়েষু তত্তদিন্দ্রিয়বৃত্তিলয়ঃ হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ। যদ্বা অপানে জুহ্বতি প্রাণং প্রাণে-ঽপানং তথাপর ইত্যনেন পূরকরেচকয়োরাবর্ত্তমানয়োর্হংসঃ সোঽহমিত্যনুলোমতঃ প্রতি-লোমতশ্চাভিব্যজ্যমানেনাজপামন্ত্রেণ তত্ত্বম্পদার্থৈক্যং ব্যতিহারেণ ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ। তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, "সকারেণ বহির্যাতি হকারেণ বিশৎ পুনঃ। প্রাণস্তত্র সএবাহমহং স ইতি [ হংস ইত্যনুচিন্তয়েৎ ] চিন্তয়েৎ" ইতি। প্রাণপানগতী রুদ্ধ্বেত্যনেন শ্লোকেন প্রাণায়ামযজ্ঞা অপরে কথ্যন্তে, তত্রায়মর্থঃ, "দ্বৌ ভাগৌ পূরয়েদন্নৈর্জলেনৈকং প্রপূরয়েৎ। মারুতস্য প্রচারার্থং চতুর্থমবশেষয়েৎ।" ইত্যেবমাদিবচনোক্তো নিয়ত আহারো যেষাং তে কুম্ভকেন প্রাণাপানগতী রুদ্ধ্বা প্রাণসংযমনপরায়ণাঃ সন্তঃ প্রাণানিন্দ্রিয়াণি প্রাণেষু জুহ্বতি, কুম্ভকেন হি সর্ব্বে প্রাণা একীভবন্তি, তত্রৈব লীয়মানেষ্বিন্দ্রিয়েষু হোমং ভাবয়ন্তীত্যর্থঃ। তদুক্তং যোগশাস্ত্রে "যথা যথা সদাভ্যাসান্মনসঃ স্থিরতা ভবেৎ। বায়ুবাক্কায়দৃষ্টীনাং স্থিরতা চ তথা তথা॥" ইতি॥ ২৯॥

**বলদেব**।—কিঞ্চাপানে ইতি। তথাপরে প্রাণায়ামপরায়ণাস্তে ত্রিধা অধো-বৃত্তাবপানে প্রাণমূর্দ্ধবৃত্তিং জুহ্বতি। পূরকেন প্রাণমপানেন সহৈকীকুর্ব্বন্তি। তথা প্রাণেঽপানং জুহ্বতি রেচকেনাপানং প্রাণেন সহৈকীকৃত্য বহির্নির্গময়ন্তি। যথা প্রাণাপানয়োর্গতী শ্বাসপ্রশ্বাসৌ কুম্ভকেন রুদ্ধ্বা বর্ত্তন্তে ইতি। আন্তরস্য বায়োর্নাসাস্যেন বহির্নির্গমঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য গতিঃ, বিনির্গতস্য তস্যান্তঃপ্রবেশঃ প্রশ্বাসঃ অপানস্য গতিঃ, তয়োর্নিরোধঃ কুম্ভকঃ। স দ্বিবিধঃ. বায়ুমাপূর্য্য শ্বাসপ্রশ্বাসয়োর্নিরোধোঽন্তঃকুম্ভকঃ, বায়ুং বিরেচ্য তয়োর্নিরোধো বহিঃকুম্ভকঃ, অপরে নিয়তাহারা ভোজনসঙ্কোচমভ্যসন্তঃ প্রাণান্ ইন্দ্রিয়াণি প্রাণেষু জুহ্বতি। তেষ্বল্পাহারেণ জীর্য্যমাণেষু তদায়ত্তবৃত্তিকানি তানি বিষয়গ্রহণক্ষমাণি তপ্তায়োনিষিক্তোদবিন্দুবৎ তেষ্বেব বিলীয়ন্তে॥ ২৯॥

**মধুসূদন**।—প্রাণায়ামযজ্ঞমাহ অপান ইত্যাদি সার্দ্ধেন। অপানেঽপানবৃত্তৌ জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি, প্রাণং প্রাণবৃত্তিং বাহ্যবায়োঃ শরীরাভ্যন্তরপ্রবেশেন পূরকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্ব-ন্তীত্যর্থঃ। প্রাণেঽপানং তথাপরে জুহ্বতি শরীরবায়োর্ব্বহির্নির্গমনেন রেচকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। পূরকরেচককথনেন চ তদবিনাভূতো দ্বিবিধঃ কুম্ভকোঽপি কথিত এব, যথাশক্তি বায়ুমাপূর্য্যানন্তরং শ্বাসপ্রশ্বাসনিরোধঃ ক্রিয়মাণোঽন্তঃকুম্ভকঃ, যথাশক্তি সর্ব্বং বায়ুং বিরেচ্যানন্তরং ক্রিয়মাণো বহিঃকুম্ভকঃ, এতৎপ্রাণায়ামত্রয়ানুবাদপূর্ব্বকং চতুর্থং কুম্ভকমাহ প্রাণাপানগতী মুখনাসিকাভ্যামান্তরস্য বায়োর্বহির্নির্গমঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য গতিঃ, বহির্নির্গত-স্যান্তঃপ্রবেশঃ প্রশ্বাসোঽপানস্য গতিঃ, তত্র পূরকে প্রাণগতিনিরোধঃ, রেচকেঽপানগতি নিরোধঃ, কুম্ভকে তূভয়গতিনিরোধ ইতি ক্রমেণ যুগপচ্চ শ্বাসপ্রশ্বাসাখ্যে প্রাণপানাগতী রুদ্ধ্বা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ সন্তোঽপরে পূর্ব্ববিলক্ষণাঃ নিয়তাহারাঃ আহারনিয়মাদিযোগসাধন-

বিশিষ্টাঃ, প্রাণেষু বাহ্যাভ্যন্তরকুম্ভকাভ্যাসনিগৃহীতেষু প্রাণান্ জ্ঞানেন্দ্রিয়কর্ম্মেন্দ্রিয়রূপান্ জুহ্বতি, চতুর্থকুম্ভকাভ্যাসেন বিলাপয়ন্তীত্যর্থঃ। তদেতৎ সর্ব্বং ভগবতা পতঞ্জলিনা সংক্ষেপবিস্তরাভ্যাং সূত্রিতং, তত্র সংক্ষেপসূত্রং "তস্মিন্ সতি শ্বাসপ্রশ্বাসয়োর্গতিবিচ্ছেদলক্ষণঃ প্রাণায়ামঃ" ইতি। তস্মিন্নাসনে স্থিরে সতি প্রাণায়ামোঽনুষ্ঠেয়ঃ, কীদৃশঃ শ্বাসপ্রশ্বাসয়োর্গতিবিচ্ছেদলক্ষণঃ, শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ প্রাণাপানধর্ম্ময়োর্যা গতিঃ পুরুষপ্রযত্নমন্তরেণ স্বাভাবিকপ্রবহণং ক্রমেণ যুগপচ্চ পুরুষপ্রযত্নবিশেষণং তস্য বিচ্ছেদো নিরোধ এব লক্ষণং স্বরূপং যস্য স তথেতি। এতদেব বিবৃণোতি "বাহ্যাভ্যন্তরস্তম্ভবৃত্তির্দেশকালসঙ্খ্যাভিঃ পরিদৃষ্টো দীর্ঘসূক্ষ্মঃ" ইতি। বাহ্যগতিনিরোধরূপত্বাৎ বাহ্যবৃত্তিঃ পূরকঃ, আন্তরগতিনিরোধরূপত্বাদান্তরবৃত্তী রেচকঃ। কৈশ্চিত্তু বাহ্যশব্দেন রেচক আন্তরশব্দেন চ পূরকো ব্যাখ্যাতঃ, যুগপদুভয়গতিনিরোধঃ স্তম্ভস্তদ্বৃত্তিঃ কুম্ভকঃ। তদুক্তং, "যত্রোভয়োঃ শ্বাসপ্রশ্বাসয়োঃ সকৃদেব বিধারকাৎ প্রযত্নাদভাবো ভবতি ন পুনঃ পূর্ব্ববদাপূরণপ্রযত্নৌঘবিধারণং, নাপি রেচকপ্রযত্নৌঘবিধারণং, কিন্তু যথা তপ্ত উপলে নিহিতং জলং পরিশুষ্যৎ সর্ব্বতঃ সঙ্কোচমাপদ্যতে এবময়মপি মারুতো বহনশীলো বলবদ্বিধারকপ্রযত্নাবরুদ্ধক্রিয়ঃ শরীরএব সূক্ষ্মভূতোঽবতিষ্ঠতে, ন তু পূরয়তি যেন পূরকঃ ন তু রেচয়তি যেন রেচক ইতি ত্রিবিধোঽয়ং প্রাণায়ামো দেশেন কালেন সংখ্যয়া চ পরীক্ষিতো দীর্ঘসূক্ষ্মসংজ্ঞো ভবতি, যথা ঘনীভূতস্থূলপিণ্ডঃ প্রসার্য্যমাণো বিরলতয়া দীর্ঘঃ সূক্ষ্মশ্চ ভবতি,তথা প্রাণোঽপি দেশকালসঙ্খ্যাধিক্যেনাভ্যস্যমাণো দীর্ঘো দুর্লক্ষ্যতয়া সূক্ষ্মোঽপি সম্পদ্যতে। তথাহি হৃদয়ান্নির্গত্য নাসাগ্রসম্মুখে দ্বাদশাঙ্গুলপর্য্যন্তে দেশে শ্বাসঃ সমাপ্যতে; তত এব চ পরাবৃত্য হৃদয়পর্য্যন্তং প্রবিশতীতি স্বাভাবিকী প্রাণাপানয়োর্গতিঃ, অভ্যাসেন তু ক্রমেণ নাভেরাধারদ্বারা নির্গচ্ছতি নাসান্তশ্চতুর্ব্বিংশত্যঙ্গুলপর্য্যন্তে ষট্‌ত্রিংশদঙ্গুলপর্য্যন্তে বা দেশে সমাপ্যতে, এবং প্রবেশোঽপি তাবানবগন্তব্যঃ, তত্র বাহ্যদেশব্যাপ্তির্নির্ব্বাতে দেশে ঈষীকাদিসূক্ষ্মতূলক্রিয়য়ানুমাতব্যা, আন্তরমপি পিপীলিকাস্পর্শসদৃশেন স্পর্শেনানুমাতব্যা, সেয়ং দেশপরীক্ষা, তথা নিমেষক্রিয়াবচ্ছিন্নস্য কালস্য চতুর্থো ভাগঃ ক্ষণস্তেষামিয়ত্তাবধারণীয়া, স্বজানুমণ্ডলং পাণিনা ত্রি পরামৃষ্য ছোটিকাবচ্ছিন্নঃ কালো মাত্রা তাভিঃ ষট্‌ত্রিংশন্মাত্রাভিঃ প্রথম উদ্ঘাতো মন্দঃ, সএব দ্বিগুণীকৃতো দ্বিতীয়ো মধ্যঃ, সএব ত্রিগুণীকৃতস্তৃতীয়স্তীব্র ইতি নাভিমূলাৎ প্রেরিতস্য বায়োর্ব্বিরিচ্যমানস্য শিরস্যভিহননমুদ্ঘাত ইত্যুচ্যতে, সেয়ং কালপরীক্ষা, সঙ্খ্যাপরীক্ষা চ প্রণবজপাবৃত্তিভেদেন বা, সঙ্খ্যাপরীক্ষা শ্বাসপ্রবেশগণনয়া বা, কালসঙ্খ্যয়োঃ কথঞ্চিদ্ভেদবিবক্ষয়া পৃথগুপন্যাসঃ। যদ্যপি কুম্ভকে দেশব্যাপ্তির্নাবগম্যতে তথাপি কালসঙ্খ্যাব্যাপ্তিরবগম্যত এব, স খল্বয়ং প্রত্যহমভ্যস্তো দিবসপক্ষমাসাদিক্রমেণ দেশকালপ্রচয়ব্যাপ্তিতয়া দীর্ঘঃ পরমনৈপুণ্যসমাধিগমনীয়তয়া চ সূক্ষ্ম ইতি নিরূপিতস্ত্রিবিধঃ প্রাণায়ামঃ।" চতুর্থং ফলভূতং সূত্রয়তি স্ম "বাহ্যাভ্যন্তরবিষয়াক্ষেপী চতুর্থঃ" ইতি বাহ্যবিষয়ঃ শ্বাসো রেচকঃ অভ্যন্তরবিষয়ঃ প্রশ্বাসঃ পূরকঃ বৈপরীত্যং তাবুভাবপেক্ষ্য

সকৃদ্বলবদ্বিধারকপ্রযত্নবশাত্তবতি, বাহ্যাভ্যন্তরভেদেন দ্বিবিধস্তৃতীয় কুম্ভকঃ, তাবুভাবনপেক্ষ্যৈব কেবল কুম্ভকাভ্যাসপাটবেনাসকৃত্তত্তৎ প্রযত্নবশাত্তবতি চতুর্থঃ কুম্ভকঃ, তথাচ বাহ্যাভ্যন্তর-বিষয়াক্ষেপীতি তদনপেক্ষ ইত্যর্থঃ। অন্যা ব্যাখ্যা বাহ্যো বিষয়ো দ্বাদশান্তাদিরাভ্যন্তরো বিষয়ো হৃদয়নাভিচক্রাদিঃ, তৌ দ্বৌ বিষয়াবাক্ষিপ্য পর্য্যালোচ্য যঃ স্তম্ভরূপো গতিবিচ্ছেদঃ স চতুর্থঃ প্রাণায়াম ইতি। তৃতীয়স্তু বাহ্যাভ্যন্তরৌ বিষয়াবপর্য্যালোচ্যৈব সহসা ভবতি ইতি বিশেষঃ। এতাদৃশশ্চতুর্ব্বিধঃ প্রাণায়ামোঽপানে জুহ্বতি প্রাণমিত্যাদিনা সার্দ্ধেন শ্লোকেন দর্শিতঃ ॥ ২৯ ॥

নীলকণ্ঠ।—একাদশং যজ্ঞমাহ অপানে ইতি। অপরে অপানে অপানবৃত্তৌ জুহ্বতি প্রক্ষিপন্তি, প্রাণং প্রাণবৃত্তিং পূরকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, তথা প্রাণে চ অপানং প্রক্ষিপন্তি রেচকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ, প্রাণাপানগতী রুদ্ধ্বা মুখনাসি-কাভ্যাং বায়োর্নির্গমনং প্রাণস্য গতিঃ, তদ্বিপর্য্যয়েণাধোগমনম্ অপানস্য গতিঃ, তে প্রাণাপানগতী, এতে রুদ্ধ্বা নিরুধ্য প্রাণায়ামপরায়ণাঃ প্রাণায়ামতৎপরাঃ কুম্ভকাখ্যং প্রাণা-য়ামং কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ। দ্বাদশং যজ্ঞমাহ অপর ইতি। নিয়তো নিগৃহীত আহারো বিষয়ভোগো-যৈস্তে নিয়তাহারাঃ বৈরাগ্যাদিমন্তঃ প্রাণান্ (অত্র সমনস্কানীন্দ্রিয়াণি প্রাণশব্দেন গৃহ্যন্তে দ্বিতীয়ান্তপ্রাণশব্দেন শ্রোত্রাদীনি বাগাদীনি চ গৃহ্যন্তে)। তান্ প্রাণান্ প্রাণেষু মনশ্চিত্তাহ-ঙ্কারেষন্তঃকরণবৃত্তিভেদেষু বুদ্ধেঃ প্রাক্ গৃহীতত্বাৎ অগ্রহণম্ জুহ্বতি প্রবিলাপয়ন্তি, ইন্দ্রিয়াণি সঙ্কল্পাত্মকে মনসি সংহৃত্য মনোঽপি স্মরণাত্মকে চিত্তে সংহৃত্য তদপি অহঙ্কারে সংহরন্তি, স চাভিমানরূপোঽহঙ্কারোঽভিমন্তব্যাভাবাৎ স্বয়মেব দগ্ধেন্ধনানলবদ্বিলীয়তে। তত্র যেষাং সমাধিবুদ্ধিরস্তি তে আভিমানিকাঃ বুদ্ধিযোগিভ্যঃ পূর্ব্বোক্তেভ্যো নিকৃষ্টাঃ, অত-এব এতান্ প্রকৃত্যোক্তং বায়বীয়ে, "সহস্রন্ত্বাভিমানিকাঃ" ইতি সহস্রং মন্বন্তরাণীত্যনুষঙ্গঃ। ভৌতিকস্তু যোগোঽত্র নোক্তঃ, যদনুষ্ঠাতৄন্ প্রকৃত্য তত্রৈবোক্তং, "ভৌতিকাস্তু শতং পূর্ণম্" ইতি, অত্রাপি শতং মন্বন্তরাণীত্যনুষঞ্জনীয়ম্ ॥ ২৯ ॥

বিশ্বনাথ।—অপান ইতি। অপরে প্রাণায়ামনিষ্ঠাঃ, অপানে অধোবৃত্তৌ প্রাণম্ ঊর্দ্ধবৃত্তং জুহ্বতি, পূরককালে প্রাণমপানেনৈকীকুর্ব্বন্তি, তথা রেচককালে অপানং প্রাণে জুহ্বতি, কুম্ভককালে প্রাণাপানয়োর্গতী রুদ্ধ্বা প্রাণায়ামপরায়ণা ভবন্তি। অপরে ইন্দ্রিয়জয়কামাঃ, নিয়তাহারাঃ অল্পাহারাঃ, প্রাণেষু আহারসঙ্কোচনেনৈব জীর্য্যমাণেষু প্রাণান্ ইন্দ্রিয়ানি জুহ্বতি, ইন্দ্রিয়াণাং প্রাণাধীনবৃত্তিত্বাৎ প্রাণদৌর্ব্বল্যে সতি স্বয়মেব স্বস্ববিষয়গ্রহণাসমর্থানীন্দ্রিয়াণি প্রাণেষ্বেব লীয়ন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর অভিপ্রায়। কেহ কেহ অধোগামী অপান বায়ুতে ঊর্দ্ধগামী প্রাণবায়ুর পূরকদ্বারা হোম করেন; অর্থাৎ পূরককালে অপান ও প্রাণ উভয়কেই এক করেন। কেহ বা কুম্ভকদ্বারা

প্রাণ ও অপান বায়ুর ঊর্দ্ধ ও অধোগতি রোধ করিয়া, রেচককালে প্রাণ বায়ুতে অপান বায়ুর হোম করেন; অর্থাৎ কেহ কেহ এইরূপ পূরক, কুম্ভক ও রেচকদ্বারা প্রাণায়াম * তৎপর হন। কেহ কেহ আহার সংযম অভ্যাস করিয়া, স্বয়ং জীর্ণ ও শক্তিবিহীন ইন্দ্রিয়গণের তত্তৎ ইন্দ্রিয়বৃত্তি লয়রূপ হোমের ভাবনা করেন; অথবা অপানে প্রাণের হোম, এবং প্রাণে অপানের হোম, এতদনুসারে পূরক ও রেচকের আবর্ত্তনদ্বারা, অনুলোম ও বিলোমক্রমে, হংসরূপে, প্রকাশমান অজপা মন্ত্রের জপ করেন। পূরককালে 'হং' এবং রেচককালে 'সঃ' এই মন্ত্র স্বতঃ নিঃসৃত হয়, তাহারই বিপরীত অর্থাৎ রেচককালে 'সঃ' এবং পূরককালে 'হং' হইলে "সোঽহং" হয়। এই মন্ত্র ইচ্ছাপূর্ব্বক জপ না করিলেও মনুষ্যের শ্বাসপ্রশ্বাসের দ্বারা স্বয়ং নিঃসৃত হয় বলিয়া, ইহার নাম অজপা মন্ত্র। এতদুপায়ে তত্ত্বমসি নামক মহাবাক্যস্থ তৎ ও ত্বম্পদার্থের অভেদ ভাব তাঁহারা ব্যতীহার দ্বারা ভাবনা করেন; অর্থাৎ একবার আমিই ব্রহ্ম ও আর একবার সেই ব্রহ্মই আমি ইত্যাকার চিন্তা করেন। যোগশাস্ত্রেও কথিত হইয়াছে যে, "সকারের দ্বারা বহির্গমন করে এবং হকারের দ্বারা পুনরাগমন করে।" প্রাণাপানের গতিরোধ দ্বারা প্রাণায়াম যজ্ঞ অনুষ্ঠিত হয়। "উদরের দুইভাগ অন্নদ্বারা পূর্ণ করিবে, একভাগ জলের দ্বারা পূরণ করিবে, এবং অবশিষ্ট একভাগ বায়ু সঞ্চারের নিমিত্ত পদার্থান্তরে অনধিকৃত রাখিবে।" ইত্যাদি বচনানুসারে

* প্রাণায়াম।—প্রাণায়াম স্বধর্ম্ম-নিষ্ঠ দ্বিজগণের সর্ব্বস্বধন ও সর্ব্বশাস্ত্রের সারস্বরূপ। প্রাণায়ামের প্রকৃত সাধন সদ্‌গুরুর নিকট হইতে শিখিতে হয়; তাহা লিখিয়া বুঝাইতে পারা যায় না। তথাপি উপনিষদ্ আদি শাস্ত্র, প্রাণায়ামের বিষয় যেরূপ বলিয়াছেন, তাহা যথাযথ নিম্নে লিখিত হইতেছে। প্রাণায়াম এই শব্দটির অর্থ পর্য্যালোচনা করিতে হইলে, প্রথমতঃ দেখা যায় যে, প্রাণ+আয়াম=প্রাণায়াম। প্রাণ শব্দের অর্থ বায়ুবিশেষ; আর আয়াম শব্দের অর্থ বিস্তৃতি। সেই প্রাণের যে আয়াম অর্থাৎ বিস্তৃতি করণ, (অর্থাৎ আনখাগ্র কেশ পর্য্যন্ত নিরোধ করণ) তাহারই নাম প্রাণায়াম। এই বিষয় একটু ভাল করিয়া বুঝিতে হইলে, পঞ্চপ্রাণ বা পঞ্চবিধ বায়ুর বিষয় অগ্রে জানা উচিত। প্রধানতঃ বায়ু পঞ্চবিধ; প্রাণ, অপান, সমান, ব্যান ও উদান। (মতান্তরে নাগ, কূর্ম্ম, কৃকর, দেবদত্ত ও ধনঞ্জয় নাম ভেদে আরও পাঁচটী বায়ু প্রসিদ্ধ আছে)। "প্রাণ আদ্যো হৃদিস্থানে অপানস্তু পুনর্গুদে। সমানো নাভিদেশে তু উদানঃ কণ্ঠমাশ্রিতঃ॥ ৩৩॥ ব্যানঃ সর্ব্বেষু চাঙ্গেষু সদা ব্যাবৃত্য-তিষ্ঠতি॥ ৩৪॥ (অমৃতবিন্দু উপনিষৎ)। অন্যত্র চ। হৃদি প্রাণো গুদেঽপানঃ সমানো নাভিসংস্থিতঃ। উদানঃ কণ্ঠদেশে চ ব্যানঃ সর্ব্বশরীরগঃ॥ অন্নপ্রবেশনং মূত্রাদ্যুৎসর্গোঽন্নবিচালনম্। ভাষণাদিনিমেষাদি তদ্ব্যাপারাঃ

যাঁহারা পরিমিতাহার করেন, তাঁহারা কুম্ভকদ্বারা প্রাণ ও অপান বায়ুর গতিরোধ করিয়া প্রাণসংযম-পরায়ণ হইয়া থাকেন। অর্থাৎ ইন্দ্রিয়রূপ প্রাণসমূহকে প্রাণরূপ বায়ুসমূহে হোম করেন। কুম্ভকদ্বারা সকল প্রাণ একাকার হইয়া যায় এবং তাহাতেই ইন্দ্রিয়গণও লীয়মান হইয়া থাকে। এই ব্যাপারকেই তাঁহারা হোমরূপে ভাবনা করেন। যোগশাস্ত্রেও কথিত হইয়াছে, "সদাভ্যাস হেতু যেমন যেমন যোগী ব্যক্তির মনের স্থিরতা জন্মিবে, বায়ু, বাক্য, দেহ ও দৃষ্টিরও সেই সেইরূপ স্থিরতা হইবে।"

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। কর্ম্মযোগিগণ প্রাণায়ামের অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন। প্রাণায়াম পূরক, রেচক ও কুম্ভকভেদে ত্রিবিধ। 'অপানে জুহ্বতি প্রাণম্' ইহাই পূরক, 'প্রাণে অপানম্' ইহাই রেচক, প্রাণাপানের গতিরোধ করিয়া প্রাণাপানের হোমই কুম্ভক।

শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতীর অভিপ্রায়। এক্ষণে সার্দ্ধ শ্লোক দ্বারা প্রাণায়াম যজ্ঞের বিবরণ কথিত হইতেছে। অপান বৃত্তিতে প্রাণবৃত্তির প্রক্ষেপ অর্থাৎ শরীরাভ্যন্তরে বাহ্যবায়ু প্রবেশ করাইলে পূরক নামক প্রাণায়াম হয়। প্রাণ বৃত্তিতে অপান বৃত্তির প্রক্ষেপ অর্থাৎ শরীর বায়ু নির্গমন করাইলে, রেচক নামক প্রাণায়াম হয়। আর শ্বাসপ্রশ্বাসের গতিনিরোধ করিয়া বায়ুর ধারণার নাম কুম্ভক। ( শ্রীমৎ টীকাকার মহোদয় অতঃপর ভগবান্ পতঞ্জলিকৃত যোগশাস্ত্র হইতে প্রমাণাদি সমুদ্ধৃত করিয়া প্রাণায়ামতত্ত্ব বিস্তারিতরূপে আলোচনা করিয়াছেন। নিম্নে টিপ্পনী মধ্যে পাতঞ্জল দর্শনের সেই অংশ উদ্ধৃত ও যথেষ্টরূপে আলোচিত হইয়াছে। এজন্য এস্থলে পুনরুল্লেখ নিষ্প্রয়োজন ॥ ২৯ ॥

---

ক্রমাদমী ॥ (ভরতঃ)। অর্থাৎ হৃদিস্থিত বায়ুই প্রাণ ; অন্নাদি ভোজন এই প্রাণ-বায়ু দ্বারাই সংসাধিত হয়। মূত্রপুরীষাদির উৎসর্গ-দ্বারে স্থিত বায়ুই অপান; মূত্রাদি ত্যাগই এই বায়ুর কার্য্য। নাভিদেশস্থিত বায়ুর নাম সমান; ভুক্ত অন্নাদির পরিপাক সাধন এই বায়ুর দ্বারাই হয়। উদান বায়ুর স্থান কণ্ঠদেশ ; উৎক্রমণ (ঢেঁকুর তোলা), ভাষণ (কথা কওয়া) প্রভৃতি এই বায়ুর কার্য্য। ব্যান বায়ু সর্ব্বশরীরেই অবস্থিত; নিমেষ (চক্ষের পাতা পড়া) প্রভৃতি এই বায়ুরই কার্য্য। এই পঞ্চ বায়ুর মধ্যে প্রাণ ও অপান বায়ুই শ্রেষ্ঠ। যথা; "প্রাণোঽপানঃ সমানশ্চোদানো ব্যানশ্চ পঞ্চমঃ। নাগঃ কূর্ম্মশ্চ কৃকরো দেবদত্তো ধনঞ্জয়ঃ ॥ ৪ ॥ দশ নামানি মুখ্যানি ময়োক্তানীহ শাস্ত্রকে। কুর্ব্বন্তি তেঽত্র কার্য্যাণি প্রেরিতানি স্বকর্ম্মভিঃ ॥ ৫ ॥ অত্রাপি বায়বঃ পঞ্চ মুখ্যাঃ স্যুর্দ্দশতঃ পুনঃ। তত্রাপি শ্রেষ্ঠকর্ত্তারৌ প্রাণাপানৌ ময়ো-

**সর্ব্বেঽপ্যেতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ।**
**যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজো যান্তি ব্রহ্ম সনাতনম্ ॥ ৩০ ॥**
**নায়ং লোকোঽস্ত্যযজ্ঞস্য কুতোঽন্যঃ কুরুসত্তম ॥৩১॥**

অন্বয়।—এতে সর্ব্বে ( পূর্ব্বোক্তপ্রকারাঃ ) যজ্ঞবিদঃ ( যজ্ঞজ্ঞাঃ ) যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ ( যজ্ঞৈঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং পাপং যেষাং তে ) যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজঃ (যজ্ঞাবশেষরূপং অমৃতশব্দবাচ্যম্ অন্নং ভুঞ্জতে যে তে) সনাতনং ( নিত্যং ) ব্রহ্ম যান্তি ( গচ্ছন্তি, প্রাপ্নুবন্তি ) ॥ ৩০ ॥ কুরু-সত্তম (কৌরবশ্রেষ্ঠ) অযজ্ঞস্য ( উক্তানাং যজ্ঞানাং একোঽপি নাস্তি যস্য সঃ অযজ্ঞঃ তস্য ) অয়ং লোকঃ ( সামান্যসুখসাধনঃ মনুষ্যলোকঃ ) ন অস্তি কুতঃ অন্যঃ ( বহুসুখসাধনঃ পরলোকঃ ইতি ভাবঃ ) ॥ ৩১ ॥

প্রতিশব্দ।—এই সকল যজ্ঞজ্ঞাতা যজ্ঞ-বিনষ্ট-পাপ যজ্ঞাবশেষ-রূপ-অমৃতভোজী নিত্য ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন ॥ ৩০ ॥ কুরুকুলশ্রেষ্ঠ, যজ্ঞবিরহিতের এই লোক নাই কোথায় অপর ॥ ৩১ ॥

ব্যাখ্যা—যে সকল ব্যক্তি পূর্ব্বোক্তরূপ যজ্ঞানুষ্ঠান-তৎপর, যজ্ঞা-নুষ্ঠান-জনিত ক্ষয়িত-পাপ এবং অমৃতস্বরূপ যজ্ঞাবশেষ ভোজনরত, তাঁহারা নিত্যস্বরূপ ব্রহ্মকেই লাভ করেন। যাঁহারা কোন যজ্ঞেরই অনুষ্ঠান করেন না, তাঁহারা যৎসামান্য সুখবিধায়ক এই মনুষ্যলোক হইতেই পরিভ্রষ্ট, সুতরাং তাঁহাদের বহুসুখাত্মক পরলোক লাভের কোনই সম্ভাবনা নাই ॥ ৩০ ॥

---

দিতৌ ॥ ৬ ॥ ( শিবসংহিতা, তৃতীয় পটল )। মার্কণ্ডেয় ঋষির মতে, এই প্রাণ ও অপানের যে নিরোধ, তাহারই নাম প্রাণায়াম। যথা ; প্রাণাপাননিরোধস্তু প্রাণায়াম ইতি স্মৃতঃ" ॥ ( মার্কণ্ডেয় পুরাণ )। গরুড়পুরাণেও অভিহিত আছে, প্রাণায়াম শব্দের অর্থ "মরুজ্জয়" অর্থাৎ বায়ুকে জয় করা। যথা ; "আসনং পদ্মকাদ্যুক্তং প্রাণায়ামো মরুজ্জয়ঃ।" ( গরুড় পুরাণ, চতুর্থ অধ্যায় )। বিষ্ণুপুরাণে অভিহিত আছে যে, "অভ্যাস দ্বারা প্রাণবায়ুকে যে বশীভূত করা, তাহার নাম প্রাণায়াম।" যথা ; প্রাণাখ্যমনিলং বশ্যমভ্যাসাৎ কুরুতে তু যৎ। প্রাণায়ামঃ স বিজ্ঞেয়ঃ * * * ( বিষ্ণুপুরাণ, ৬ অংশ, ৭ অধ্যায় )। এইরূপে সর্ব্বত্র দেখিতে পাওয়া যায় যে, বাক্য ভিন্ন ভিন্ন হইলেও, অর্থতঃ প্রাণায়াম বলিতে, বায়ু-নিরোধ বা বায়ু-জয়কে বুঝায়। এখন দেখা যাউক যে, প্রাণকে নিরোধ বা জয় করিবার প্রয়োজন

শঙ্করাচার্য্য।—সর্ব্ব ইতি। সর্ব্বেঽপ্যেতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞক্ষপিতকল্মষাঃ যজ্ঞৈর্যথোক্তৈঃ ক্ষপিতো নাশিতো কল্মষো যেষাং তে যজ্ঞক্ষপিতকল্মষাঃ, এবং যথোক্তান্ যজ্ঞান্ নির্ব্বর্ত্ত্য যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজো যজ্ঞানাং শিষ্টং যজ্ঞশিষ্টং যজ্ঞশিষ্টঞ্চ তদমৃতঞ্চ যজ্ঞশিষ্টামৃতং তৎ ভুঞ্জত ইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজো যথোক্তান্ যজ্ঞান্ কৃত্বা তচ্ছিষ্টেন কালেন যথা বিধিচোদিতমন্নমমৃতাখ্যং ভুঞ্জত ইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজো যান্তি গচ্ছন্তি ব্রহ্ম সনাতনং চিরন্তনম্, মুমুক্ষবশ্চেৎ কালাতিক্রমাপেক্ষয়েতি শব্দসামর্থ্যাৎ গম্যতে। নায়মিতি। নায়ং লোকঃ সর্ব্বপ্রাণিসাধারণোঽপ্যস্তি, যথোক্তানাং যজ্ঞানামেকোঽপি যজ্ঞো যস্য নাস্তি সোঽযজ্ঞস্তস্য কুতোঽন্যো বিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ কুরুসত্তম! ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি।—প্রকৃতান্ যজ্ঞানুপসংহরতি সর্ব্বেঽপীতি। যথোক্তযজ্ঞনির্ব্বর্ত্তনানন্তরং ক্ষীণে কল্মষে কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি। যথোক্তানাং যজ্ঞানাং মধ্যে কেনচিদপি যজ্ঞেনাবিশেষিতস্য পুরুষস্য প্রত্যবায়ং দর্শয়তি নায়মিতি পাদান্তরেণ। কথং যথোক্তযজ্ঞানুষ্ঠায়িনামবশিষ্টেন কালেন বিহিতান্নভুজাং ব্রহ্মপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্য মুমুক্ষুত্বে সতি চিত্তশুদ্ধিদ্বারেত্যাহ মুমুক্ষবশ্চেদিতি। তৎ কিমিদানীং সাক্ষাদেব মোক্ষো বিবক্ষিতঃ, তথা চ গতিশ্রুতিবিরোধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য গতিনির্দ্দেশসামর্থ্যাৎ ক্রমমুক্তিরত্রাভিপ্রেতেত্যাহ কালাতীতি। তৃতীয়ং পাদং ব্যাচষ্টে নায়মিতি। বিবক্ষিতং কৈমুতিকন্যায়মাহ কুত ইতি। সাধারণলোকাভাবে পুনরসাধারণলোকপ্রাপ্তির্দূরনিরস্তেত্যর্থঃ। যথোক্তেঽর্থে বুদ্ধিসমাধানং কুরুকুলপ্রধানস্যার্জ্জুনস্য অনায়াসলভ্যমিতি বক্তুং কুরুসত্তমেত্যুক্তম্ ॥৩০॥৩১॥

রামানুজ।—সর্ব্বে ইতি। দ্রব্যযজ্ঞপ্রভৃতিপ্রাণায়ামপর্য্যন্তেষু কর্ম্মযোগভেদেষু স্বসমীহিতেষু প্রবৃত্তা এতে সর্ব্বে "সহযজ্ঞৈঃ প্রজাঃ সৃষ্ট্বাঃ" ইত্যভিহিতমহাযজ্ঞপূর্ব্বকনিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মরূপযজ্ঞবিদস্তন্নিষ্ঠাস্তত এব ক্ষপিতকল্মষাঃ। যজ্ঞশিষ্টামৃতেন শরীরধারণং কুর্ব্বন্ত এব কর্ম্মযোগে ব্যাপৃতাঃ সনাতনং ব্রহ্ম যান্তি। নায়মিতি। অযজ্ঞস্য মহাযজ্ঞাদিপূর্ব্বকনিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মরহিতস্য নায়ং লোকঃ ন [ প্রাকৃতলোকঃ প্রকৃতলোকসম্বন্ধিধর্ম্মাধর্ম্মার্থকামাখ্যঃ পুরুষার্থঃ স ন সিধ্যতি ] প্রাকৃতলোকসম্বন্ধী প্রাকৃতেষ্বস্তি যো ধর্ম্মার্থকামাখ্যঃ পুরুষার্থঃ সন্ বিদ্যতে, কুত ইতোঽন্যো মোক্ষাখ্যঃ পুরুষার্থঃ পরমপুরুষার্থতয়া মোক্ষস্য প্রস্তুতত্বাদিতরপুরুষার্থোঽয়ং লোক ইতি নির্দ্দিশ্যতে স হি প্রাকৃতঃ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

---

কি, আর উদ্দেশ্যই বা কি। এরূপ প্রশ্নের উত্তরে যোগশাস্ত্র বলেন যে, "বায়ু চঞ্চল থাকিলে চিত্তও চঞ্চল থাকে, বায়ু নিশ্চল হইলে চিত্তও নিশ্চল হয়। যাঁহার চিত্ত এইরূপ নিশ্চল হয়, তিনি দীর্ঘ-জীবন ও ঈশিত্বাদি সিদ্ধি লাভ করেন; সুতরাং সকলেরই অভ্যাস দ্বারা বায়ু-নিরোধ করা অবশ্য কর্ত্তব্য। আরও বলিয়াছেন যে, প্রাণ-বায়ু যতক্ষণ দেহে অবস্থিতি করে, ততক্ষণেরই নাম জীবন। আর সেই প্রাণ-বায়ুর নিষ্ক্রমণের নামই মরণ; সুতরাং সেই প্রাণ-বায়ুকে নিরোধ করা কর্ত্তব্য।" যথা; "চলে বাতে চলং চিত্তং নিশ্চলে নিশ্চলং ভবেৎ। যোগী স্থাণুত্বমাপ্নোতি ততো বায়ুং নিরোধয়েৎ ॥ ২ ॥

হনুমান্।—সর্ব্বে ইতি। সর্ব্বেঽপ্যেতে যজ্ঞবিদঃ যজ্ঞোপাসকাঃ॥৩০॥ যজ্ঞস্য শিষ্টং যজ্ঞশিষ্টমেবামৃতং "যজ্ঞশিষ্টং তথামৃতম্" ইতিশ্রূয়তে। অতো যজ্ঞবিদো যজ্ঞপরিশান্তাঃ সন্তঃ শরীরযাত্রার্থং যদ্ভুঞ্জতে তৎযজ্ঞশিষ্টামৃতভুঞ্জানা ইত্যর্থঃ। যান্তি গচ্ছন্তি ব্রহ্ম সনাতনং নিত্যম্, অযজ্ঞস্য পুংসঃ অয়মপি লোকো নাস্তি বিশিষ্টযজ্ঞাবমানত্বাৎ, কুতোঽন্যঃ পরলোকোঽনেকসাধনসাধ্যযজ্ঞাদিসাধ্যত্বাৎ, যজ্ঞঃ প্রযত্নতঃ কার্য্য ইত্যর্থঃ ॥৩০॥৩১॥

শ্রীধর।—তদেবমুক্তানাং দ্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সর্ব্বেঽপ্যেতে ইতি। যজ্ঞান্ বিন্দতি লভন্ত ইতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞজ্ঞা ইতি বা যজ্ঞৈঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং যৈঃ যজ্ঞান্ কৃত্বাবশিষ্টকালেঽনিষিদ্ধমন্নমমৃতরূপং ভুঞ্জত ইতি, তথা যে সনাতনং নিত্যং ব্রহ্ম জ্ঞানদ্বারেণ প্রাপ্নুবন্তি। তদকরণে দোষমাহ নায়মিতি। অয়মল্পসুখোঽপি মনুষ্যলোকোঽযজ্ঞস্য যজ্ঞানুষ্ঠানরহিতস্য নাস্তি কুতোঽন্যো বহুসুখঃ পরলোকঃ, অতো যজ্ঞাঃ সর্ব্বথা কর্ত্তব্যা ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

বলদেব।—এতে খল্বিন্দ্রিয়বিজয়কামাঃ সর্ব্বেঽপীতি। যজ্ঞবিদঃ পূর্ব্বোক্তান্ দৈবাদিযজ্ঞান্ বিন্দমানা তৈরেব যজ্ঞৈঃ ক্ষয়িতকল্মষাঃ। অনন্সংহিতং ফলমাহ যজ্ঞশিষ্টেতি। যজ্ঞশিষ্টং যদমৃতমন্নাদি ভোগৈশ্বর্য্যসিদ্ধ্যাদি চ তদ্ভুঞ্জানাঃ। অনুসংহিতং ফলমাহ যান্তীতি। তৎসাধ্যেন জ্ঞানেন ব্রহ্মেতি প্রাপ্যং। তদকরণে দোষমাহ নায়মিতি। অযজ্ঞস্যোক্তযজ্ঞাননুষ্ঠাতুরয়ং প্রাকৃতো লোকস্তত্রত্যস্ত্রিবর্গো নাস্তি, অন্যো মোক্ষলভ্যো লোকঃ কুতঃ স্যাৎ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

মধুসূদন।—তদেবমুক্তানাং দ্বাদশধা যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সর্ব্বে ইতি। যজ্ঞান্ বিদন্তি জানন্তি বিন্দন্তি লভন্তে বেতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞানাং জ্ঞাতারঃ কর্ত্তারশ্চ, যজ্ঞৈঃ পূর্ব্বোক্তৈঃ ক্ষয়িতং নাশিতং কল্মষং যেষাং তে যজ্ঞক্ষয়িতকল্মষাঃ যজ্ঞান্ কৃত্বাবশিষ্টকালেঽন্নমমৃতশব্দবাচ্যং ভুঞ্জত ইতি যজ্ঞশিষ্টামৃতভুজঃ তে সর্ব্বেঽপি সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ যান্তি

যাবদ্বায়ুঃ স্থিতো দেহে তাবজ্জীবনমুচ্যতে। মরণং তস্য নিষ্ক্রান্তিস্ততো বায়ুং নিরোধয়েৎ ॥ ৩ ॥ (হঠযোগপ্রদীপিকা—দ্বিতীয় উপদেশ)। গোরক্ষসংহিতায় অভিহিত আছে যে, প্রাণায়াম-পরায়ণ ব্যক্তি অল্পকালমধ্যেই প্রকৃত জ্ঞান লাভ করেন। যথা; "অল্পকালে ভবেৎ প্রাজ্ঞঃ প্রাণায়ামপরায়ণঃ ॥" ২৩২ ॥ (গোরক্ষসংহিতা, প্রথমাংশ) ঘেরণ্ডসংহিতাগ্রন্থের ৫ম উপদেশ ৫৬ শ্লোকে প্রাণায়ামের অশেষবিধ খেচরত্বাদি গুণ বর্ণিত আছে। ফলতঃ প্রাণায়াম বা অনিল জয় দ্বারা সর্ব্ববিধ সিদ্ধিই লাভ করিতে পারা যায়। আর এক কথা, ঘেরণ্ডসংহিতায় অভিহিত আছে যে, "হংকারেণ বহির্যাতি সকারেণ বিশেৎ পুনঃ। ষট্শতানি দিবারাত্রৌ সহস্রাণ্যেব বিংশতিঃ। অজপানাম গায়ত্রীং জীবো জপতি সর্ব্বদা ॥ ৮৩ ॥ মূলাধারে যথা হংসস্তথা হি হৃদিপঙ্কজে। তথা নাসাপুটদ্বন্দ্বে ত্রিবিধং সঙ্গমাগমম্ ॥ ৮৪ ॥ ষণ্নবত্যঙ্গুলীমানং শরীরং কর্ম্মরূপকম্। দেহাদ্বহির্গতো বায়ুঃ স্বভাবো দ্বাদশাঙ্গুলিঃ ॥ ৮৫ ॥ শয়নে ষোড়শাঙ্গুল্যো ভোজনে বিংশতিস্তথা। চতুর্ব্বিংশাঙ্গুলীঃ পান্থঃ নিদ্রায়াং ত্রিংশদঙ্গুলিঃ। মৈথুনে ষট্ত্রিংশদুক্তং ব্যায়ামে চ ততোঽধিকম্ ॥ ৮৬ ॥ স্বভাবেঽস্য গতে ন্যূনে পরমায়ুঃ প্রবর্দ্ধতে। আয়ুক্ষয়েঽধিকে প্রোক্তো মারুতে চান্তরাদ্-

ব্রহ্ম সনাতনং নিত্যং সংসারান্মুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ। এবমন্বয়ে গুণমুক্ত্বা ব্যতিরেকে দোষমাহ নায়মিত্যর্দ্ধেন। উক্তানাং যজ্ঞানাং মধ্যেঽন্যতমোঽপি যজ্ঞো যস্য নাস্তি সোঽযজ্ঞস্তস্য অয়মল্পসুখো মনুষ্যলোকো নাস্তি সর্ব্বনিন্দ্যত্বাৎ, কুতোঽন্যো বিশিষ্টসাধনসাধ্যঃ পরলোকঃ হে কুরুসত্তম! ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

নীলকণ্ঠ।—সর্ব্বে ইতি। সর্ব্বেঽপ্যেতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞলব্ধারো যজ্ঞেন ক্ষয়িতং কল্মষং যেষাং তে তথাবিধা ভবন্তি, সর্ব্বে যজ্ঞাঃ কল্মষক্ষয়ায়ৈব ভবন্তি ন পুনঃ সাক্ষান্মোক্ষায়েত্যর্থঃ। সর্ব্বেষামেতেষাং মধ্যেঽন্যতমমপ্যনুষ্ঠাতুমশক্তং প্রতি প্রাহ যজ্ঞেতি। যজ্ঞাঃ পঞ্চ মহাযজ্ঞাঃ তেভ্যঃ শিষ্টমবশিষ্টমন্নমমৃতাখ্যং যে ভুঞ্জতে তেঽপি চিত্তশুদ্ধিদ্বারা সনাতনং ব্রহ্ম যান্তি প্রাপ্নুবন্তি, অযজ্ঞস্য পূর্ব্বোক্তেষু দ্বাদশস্বন্যতমো বা নিত্যাঃ পঞ্চ বা যস্য যজ্ঞা ন সন্তি স অযজ্ঞঃ, তস্য অয়মপি লোকো নাস্তি পরলোকঃ আত্মলোকো বা কুতো ভবেন্ন কুতশ্চিদিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

বিশ্বনাথ।—বিষয়গ্রহণাদ্যজ্ঞবিদাং ফলমাহ সর্ব্বে ইতি। সর্ব্বেঽপ্যেতে যজ্ঞবিদঃ উক্তলক্ষণান্ যজ্ঞান্ বিন্দমানাঃ সন্তঃ জ্ঞানদ্বারা ব্রহ্ম যান্তি। অত্রাননুসংহিতং ফলমাহ যজ্ঞশিষ্টং যজ্ঞাবশিষ্টং যদমৃতং ভোগৈশ্বর্য্যসিদ্ধ্যাদিকং তদ্ভুঞ্জীতেতি। তথা অনুসংহিতং ফলমাহ ব্রহ্ম যান্তীতি। তদকরণে প্রত্যবায়মাহ নায়মিতি। অয়মল্পসুখো মনুষ্যলোকোঽপি নাস্তি কুতোঽন্যো দেবাদিলোকস্তেন প্রাপ্তব্য ইত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥ ৩১ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বে ক্রমান্বয়ে দ্বাদশ প্রকার যজ্ঞের বৃত্তান্ত বিবৃত হইয়াছে; এক্ষণে তাহার ফল বর্ণিত হইতেছে। যাঁহারা যজ্ঞের মহিমা জ্ঞাত হইয়া যজ্ঞানুষ্ঠান-তৎপর হইয়াছেন, যজ্ঞানুষ্ঠান হেতু যাঁহাদের পাপ-সমূহ বিদূরিত হইয়াছে এবং যাঁহারা যজ্ঞানুষ্ঠান করিয়া অবশিষ্ট কালে অমৃত-রূপ অনিষিদ্ধ অন্নভোজন করেন, তাঁহারা সকলেই সত্ত্বশুদ্ধিজনিত জ্ঞানলাভ দ্বারা সংসারবন্ধন বিনির্ম্মুক্ত হন এবং চরমে সেই সনাতন পরম পুরুষ ব্রহ্মকে লাভ করেন। এইরূপে অন্বয়ে যজ্ঞপরায়ণগণের শুভ কীর্ত্তন করিয়া

---

গতে। ৮৭॥ তস্মাৎ প্রাণে স্থিতে দেশে মরণং নৈব জায়তে ॥ ৭৮॥ (ঘেরণ্ডসংহিতা, পঞ্চম উপদেশ) ইহার স্থূলার্থ, মনুষ্য দিবারাত্র একুশ হাজার ছয় শত বার হংসমন্ত্র বা অজপা গায়ত্রী জপ করিয়া থাকে। বায়ুর বহির্গমন (শ্বাস) কালে "হং" এই শব্দ এবং অভ্যন্তরে প্রবেশ (প্রশ্বাস) কালে "সঃ" এই শব্দ সমুচ্চারিত হয়। এই "হংস" মূলাধার ও হৃদয়মধ্যস্থিত অনাহত চক্রে ও নাসারন্ধ্রদ্বয়ে গমনাগমন করে। স্বভাবতঃ এই বায়ু শ্বাসকালে নাসাগ্রভাগ হইতে দ্বাদশ অঙ্গুলি দূরে গমন করে। মৈথুনাদি কর্ম্মে উক্ত বায়ু দ্বাদশ অঙ্গুলি পরিমিত স্থান হইতে দূরতর প্রদেশে গমন করে। বায়ু যত দূরে গমন করে, আয়ুও সেই পরিমাণে ক্ষীণ হইয়া থাকে। আর অভ্যাস দ্বারা বায়ুর স্বাভাবিক গতির (দ্বাদশাঙ্গুলি পরিমিত স্থান পর্য্যন্ত গমনের) মাত্রা হ্রাস করিয়া দিলে, পরমায়ু প্রবর্দ্ধিত হয়। এইরূপ

এক্ষণে ব্যতিরেকে তদ্বিরহিত ব্যক্তিগণের দোষ সংঘোষিত করিতেছেন। উল্লিখিত যজ্ঞসমূহের মধ্যে কোন যজ্ঞই যাহার দ্বারা অনুষ্ঠিত হয় না, হে কৌরবশ্রেষ্ঠ! সেই সর্ব্বত্র নিন্দাভাজন অধমব্যক্তি এই অকিঞ্চিৎকর সুখসম্পদ্‌পূর্ণ মনুষ্যলোকেই বঞ্চিত। এই নরলোকে যজ্ঞ ভিন্ন আর কিছুই নাই। এতাদৃশ যজ্ঞ যাহার পক্ষে নাই, তাহার পক্ষে এ লোকও নাই। এইরূপ সুখস্বরূপ যজ্ঞ বিমুখ হইয়া, এই নরলোকেই যে ব্যক্তি বঞ্চিত হয়, বিশিষ্ট সাধন-সাধ্য পরলোকপ্রাপ্তির আশা তাহার আর কোথায় আছে? অতএব এই নরলোকে মনুষ্যরূপে আবির্ভূত হইয়া যজ্ঞানুষ্ঠান করা সকলের পক্ষেই নিতান্ত আবশ্যক। "কুরুসত্তম" এই সম্বোধন দ্বারা ইহাই সূচিত হইতেছে যে, উল্লিখিত বিষয়ে বুদ্ধি সমাধানপূর্ব্বক তদনুরূপ কার্য্য সম্পাদন করা কুরু-কুল-প্রধান অর্জ্জুনের পক্ষে কখনই কঠিন নহে॥ ৩০॥ ৩১॥

——::(০)::——

## এবং বহুবিধা যজ্ঞা বিততা ব্রহ্মণো মুখে।
## কর্ম্মজান্ বিদ্ধি তান্ সর্ব্বানেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসে॥৩২॥

অন্বয়।—ব্রহ্মণঃ (বেদস্য) মুখে (দ্বারে) এবং (পূর্ব্বোক্তাঃ) বহুবিধাঃ যজ্ঞাঃ বিততাঃ (বিস্তৃতরূপেণ বিহিতাঃ) তান্ সর্ব্বান্ (যজ্ঞান্) কর্ম্মজান্ (কায়িকবাচিকমানসকর্ম্মজনিতান্) বিদ্ধি (জানীহি) এবং (ইত্যাকাররূপং) জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসে (সংসারবন্ধনাৎ বিমুক্তো ভবিষ্যসি)॥ ৩২॥

প্রতিশব্দ।—বেদের মুখে পূর্ব্বোক্তরূপ অনেক প্রকার যজ্ঞ বিহিত হইয়াছে, সে সকল কর্ম্মজনিত জানিবে; এইরূপ জানিয়া মুক্ত হইবে॥ ৩২॥

বায়ুর স্বাভাবিক গতিরোধের নামই প্রাণরোধ বা প্রাণায়াম। এই প্রাণায়াম সাধন দ্বারা প্রাণ-বায়ু দেহেই থাকিয়া যায়; সুতরাং প্রাণায়াম সাধকের দেহ মৃত্যুমুখে নিপতিত হয় না। শ্রীমদ্ভাগবত শাস্ত্রেও কথিত আছে যে, "যিনি শ্বাস অর্থাৎ বহির্গমনশীল বায়ুকে জয় করিয়াছেন, এবম্ভূত যোগী অচিরে সিদ্ধি লাভ করেন।" যথা; "জিতেন্দ্রিয়স্য যুক্তস্য জিতশ্বাসস্য যোগিনঃ। ময়ি ধারয়তশ্চেতঃ উপতিষ্ঠন্তি সিদ্ধয়ঃ॥" এইরূপে সর্ব্ববিধ শাস্ত্রেই প্রাণায়ামের উপকারিতাবিষয়ক ভূরি ভূরি প্রমাণ পাওয়া যায়। এখন দেখা যাউক

☞ ৩০ শ্লোক পাঠান্তর।—যজ্ঞক্ষপিত কল্মষাঃ।

ব্যাখ্যা।—পূর্ব্বোক্তরূপ বহুবিধ যজ্ঞের বৃত্তান্ত ব্রহ্মরূপী বেদ দ্বারা বিস্তৃতরূপে বিধিবদ্ধ হইয়াছে; তৎসমস্তই বাঙ্মনঃকায়-কর্ম্মজনিত। যজ্ঞ-সমূহের এতাদৃশ স্বরূপ পরিজ্ঞান-হেতু জ্ঞান-নিষ্ঠ হইলে সংসার-বন্ধন হইতে বিনির্ম্মুক্ত হইতে পারিবে॥ ৩২॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—এবমিতি। এবং যথোক্তা বহুবিধা বহুপ্রকারা যজ্ঞা বিততা বিস্তীর্ণা ব্রহ্মণো বেদস্য মুখে দ্বারে বেদদ্বারেণাবগম্যমানাঃ ব্রহ্মণো মুখে বিততা উচ্যন্তে, তদ্যথা "বাচি হি প্রাণং জুহুমঃ" ইত্যাদয়ঃ কর্ম্মজান্ কায়িকবাচিকমানসকর্ম্মোদ্ভবান্ বিদ্ধি তান্ সর্ব্বাননাত্মজান্ নির্ব্ব্যাপারো হ্যাত্মা অতএবং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেঽশুভাৎ ন মদ্ব্যাপারা ইমে নির্ব্ব্যাপারোঽহমুদাসীন ইত্যেবং জ্ঞাত্বাস্মাৎ সম্যগ্‌দর্শনাৎ মোক্ষ্যসে সংসারবন্ধনাদিত্যর্থ॥ ৩২॥

**আনন্দগিরি**।–উক্তানাং যজ্ঞানাং বেদমূলত্বেনোৎপ্রেক্ষানিবন্ধনত্বং নিরস্যতি এবমিতি। আত্মব্যাপারসাধ্যত্বমুক্তকর্ম্মণামাশঙ্ক্য দূষয়তি কর্ম্মজানিতি। আত্মনো নির্ব্ব্যাপারত্বজ্ঞানে ফলমাহ এবমিতি। কথং যথোক্তানাং যজ্ঞানাং বেদস্য মুখে বিস্তীর্ণত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ বেদদ্বারেণেতি। আত্মনোঽবগম্যমানত্বমেবোদাহরতি তদ্‌যথেতি। "এতদ্ধস্ম বৈ তৎপূর্ব্বে বিদ্বাংস আহুঃ" ইত্যুপক্রম্যাধ্যয়নাদ্যাক্ষিপ্য হেত্বাকাঙ্ক্ষায়ামুক্তং বাচি হীতি। জ্ঞানশক্তিমদ্বিষয়ে ক্রিয়াশক্তিমদুপসংহারোঽত্র বিবক্ষিতঃ, "প্রাণে বা বাচং যো হ্যেব প্রভবঃ স ্বাপ্যয়ঃ" ইতি বাক্যমাদিশব্দার্থঃ, জ্ঞানশক্তিমতাং ক্রিয়াশক্তিমতাং বাণ্যোন্যোৎপত্তিপ্রলয়ত্বাৎ তদভাবেনাধ্যয়নাসিদ্ধিরিত্যর্থঃ। কর্ম্মণামাত্মব্যাপারজন্যত্বাভাবে হেতুমাহ নির্ব্ব্যাপারো হীতি। তস্য চ নির্ব্ব্যাপারত্বং ফলবত্ত্বাজ্‌জ্ঞাতব্যমিত্যাহ অত ইতি। এবং জ্ঞানমেব জ্ঞাপয়ন্ উক্তং ব্যনক্তি নেত্যাদিনা॥ ৩২॥

**রামানুজ**।—এবমিতি। এবং হি বহুপ্রকারাঃ কর্ম্মযোগাঃ ব্রহ্মণো মুখে বিততা আত্মযাথাত্ম্যাবাপ্তিসাধনতয়া স্থিতাস্তানুক্তলক্ষণানুক্তভেদান্ কর্ম্মযোগান্ সর্ব্বান্ কর্ম্মজান্ বিদ্ধি অহরহরনুষ্ঠীয়মাননিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মসক্তান্ বিদ্ধি, এবং জ্ঞাত্বা যথোক্ত প্রকারেণানুষ্ঠায় বিমোক্ষ্যসে॥ ৩২॥

যে, প্রাণ-বায়ুকে কিরূপে নিরোধ বা জয় করিতে পারা যায়। অমৃতবিন্দু উপনিষদে লিখিত আছে যে, "প্রাণায়ামৈর্দ্দহেদ্দোষান্ ধারণাভিশ্চ কিল্বিষম্। কিল্বিষঞ্চ ক্ষয়ং নীত্বা রুচিরঞ্চৈব চিন্তয়েৎ॥ ৮॥ রুচিরে রেচকঞ্চৈব বায়োরাকর্ষণং তথা। প্রাণায়ামাস্ত্রয়ঃ প্রোক্তা রেচ-পূরক-কুম্ভকাঃ॥ ৯॥ সব্যাহৃতিং সপ্রণবাং গায়ত্রীং শিরসা সহ। ত্রিঃ পঠেদায়তপ্রাণঃ প্রাণায়ামঃ স উচ্যতে॥ ১০॥ এতেষাং নারায়ণবিরচিতা দীপিকা চ। মনোহরং রুচিরং গুরূপদিষ্টং রূপং। চিন্তয়েৎ ধ্যায়েৎ। রুচিরে চিন্ত্যমানে সতি রেচকং কুর্য্যাৎ, চ-কারাৎ কুম্ভকম্, তথা বায়োঃ আকর্ষণম্ অন্তর্নয়নং কুর্য্যাৎ। প্রাণায়ামাঃ নিরোধাঃ, ত্রয়ঃ ত্রিবিধাঃ। প্রাণায়াম মন্ত্রমাহ সব্যাহৃতিমিতি। ব্যাহৃতিশিরসোপি সপ্রণবত্বং বোদ্ধব্যম্; তদুক্তম্। "এতা এতাং সহৈতেন তথৈভির্দশভিঃ সহ। ত্রির্জপেদায়তপ্রাণঃ প্রাণায়ামঃ স উচ্যতে॥ ইতি। এতাঃ সপ্তব্যাহৃতীঃ,

**হনুমান্।**—এবমিতি। এবমুক্তপ্রকারেণ বহুবিধা বহুপ্রকারা যজ্ঞা বিতত্তা বিস্তীর্ণা ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ মুখে আস্থে, এতে যজ্ঞাঃ পরমাত্মানাং প্রত্যাসন্নারাধনা ব্রতা ইত্যর্থঃ। তাংশ্চ যজ্ঞান্ কর্ম্মজান্ বাঙ্মনঃকায়কর্ম্মাত্মনঃ স্থূলয়ভূতাত্মনঃ শুদ্ধকূটস্থ-রূপত্বাৎ ॥ ৩২ ॥

**শ্রীধর।**—জ্ঞানযজ্ঞং স্তোতুমুক্তান্ যজ্ঞানুপসংহরতি এবং বহুবিধা ইতি। ব্রহ্মণো বেদস্থ মুখে বিততা বেদেন সাক্ষাদ্বিহিতা ইত্যর্থঃ, তথাপি তান্ সর্ব্বান্ বাঙ্মনঃকায়কর্ম্ম-জনিতানাত্মস্বরূপসংস্পর্শরহিতান্ বিদ্ধি জানীহি, আত্মনঃ কর্ম্মণোঽগোচরত্বাৎ। এবং জ্ঞাত্বা জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্ সংসারাদ্বিমুক্তো ভবিষ্যসি ॥ ৩২ ॥

**বলদেব।**—এবমিতি। ব্রহ্মণো বেদস্থ মুখে বিততাঃ বিবিক্তাত্মপ্রাপ্ত্যুপায়তয়া স্বমুখেনৈব তেন স্ফুটমুক্তাঃ। কর্ম্মজানিতি বাঙ্মনঃকায়কর্ম্মজনিতানিত্যর্থঃ। এবং জ্ঞাত্বা তদুপায়তয়া তেনোক্তান্ তানববুধ্যানুষ্ঠায় তদুৎপন্নবিজ্ঞানেনাবলোকিতাত্মদ্বয়ঃ সংসারা-দ্বিমোক্ষ্যসে ॥ ৩২ ॥

**মধুসূদন।**—কিন্ত্বয়া স্বোৎপ্রেক্ষামাত্রেণৈবমুচ্যতে, ন হি বেদ এবাত্র প্রমাণমিত্যাহ এবমিতি। এবং যথোক্তা বহুবিধা বহুপ্রকারা যজ্ঞাঃ সর্ব্ববৈদিকশ্রেয়ঃসাধনরূপা বিততা বিস্তৃতা ব্রহ্মণো বেদস্য মুখে দ্বারে বেদদ্বারেণৈব তেঽবগতা ইত্যর্থঃ। বেদবাক্যানি তু প্রত্যেকং বিস্তরভয়ান্নোদাহ্রিয়ন্তে, কর্ম্মজান্ কায়িকবাচনিকমানসকর্ম্মোদ্ভবান্ বিদ্ধি জানীহি, তান্ সর্ব্বান্ যজ্ঞানাত্মজান্ নির্ব্যাপারো হ্যাত্মা ন তদ্ব্যাপারা এতে, কিন্তু নির্ব্যা-পারোঽহমুদাসীন ইত্যেবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসেঽস্মাৎ সংসারবন্ধনাদিতি শেষঃ ॥ ৩২ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—এবমিতি, ব্রহ্মণো বেদস্য মুখে দ্বারে বেদদ্বারেণৈব বিততাঃ বিস্তারিতা গুরুভিরুপদিষ্টা ইত্যর্থঃ, কর্ম্মজান্ কায়িকমানসিককর্ম্মজান্ ন তু নৈষ্কর্ম্ম্যরূপান্ এবং জ্ঞাত্বা অস্মাদশুভাৎ মোক্ষ্যসে তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণেত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

**বিশ্বনাথ।**—এবমিতি। ব্রহ্মণো বেদস্য মুখে বেদেন স্বমুখেনৈব স্পষ্টমুক্তা ইত্যর্থঃ। কর্ম্মজান্ বাঙ্মনঃকায়কর্ম্মজনিতান্ ॥ ৩২ ॥

---

এতাং গায়ত্রীং; এতেন শিরসা, এভিঃ প্রণবৈঃ; শক্তৌ সত্যাং ত্রিঃ পঠেৎ, অশক্তৌ তু সকৃৎ পঠেৎ।" ইহার স্থূলার্থ, প্রাণায়াম তিন প্রকার, রেচক পূরক ও কুম্ভক। প্রথমতঃ গুরূপদিষ্ট মনোহর রূপ চিন্তা করিতে করিতে প্রণব ও সপ্ত ব্যাহৃতির সহিত সম্যক্‌রূপে গায়ত্রী মন্ত্র উচ্চারণ করতঃ পূরক করিবে, পরে ঐরূপে কুম্ভক করিবে এবং তদনন্তর রেচক করিবে। পূরক, কুম্ভক ও রেচক, এই তিনটী অনুষ্ঠিত হইলেই একটী পূর্ণ প্রাণায়াম হয়। ব্রাহ্মণগণ বৈদিক সন্ধ্যা করিবার সময় যে প্রণায়ামের অনুষ্ঠান করেন, তাহা এই প্রণায়ামের অন্তর্গত। কি বৈদিক, কি যোগী, কি তান্ত্রিক, সকলেরই প্রাণায়ামে এই ত্রিবিধ কর্ম্মের অনুষ্ঠান করিতে হয়, কিন্তু বায়ু গ্রহণ ও ত্যাগের কিছু কিছু ভেদ আছে মাত্র। সর্ব্বশাস্ত্রেই দেখিতে পাওয়া যায় যে, প্রণায়াম দ্বারা প্রথমতঃ নাড়ীশুদ্ধি সম্পন্ন হয়। হঠযোগপ্রদীপিকা দ্বিতীয় উপদেশ সমস্ত শ্লোক হইতে এবংবিধ প্রাণায়ামের উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে। এইরূপ প্রাণায়াম করিতে

**তাৎপর্য্য।**—যজ্ঞ সমূহের প্রশংসা কেবল যে আমিই উৎপ্রেক্ষা সহকারে কীর্ত্তন করিতেছি, এমন নহে; বেদেও এতদ্বিষয়ক যথেষ্ট প্রামাণিক নিদর্শন আছে। পূর্ব্বোক্তরূপ বহুবিধ যজ্ঞ সর্ব্বপ্রকার বৈদিক শ্রেয়োলাভের হেতুভূত। তৎসমূহের বিস্তারিত বিবরণ বেদশাস্ত্রে বিধিবদ্ধ আছে; তদ্দ্বারা আত্মতত্ত্ব-জ্ঞান হয় বলিয়া, ব্রহ্মা স্বয়ং তাহা স্ফুটীকৃত করিয়াছেন। বেদের দ্বারাই যজ্ঞের তত্ত্ব সমস্ত পরিজ্ঞাত হওয়া যায়। ব্রহ্মরূপ বেদ-মুখে (বেদ ও ব্রহ্ম সমানার্থ, কোষশাস্ত্রে ইহা নির্দ্দিষ্ট আছে) পরিজ্ঞান হয় যে, যজ্ঞ সমূহ কর্ম্মজ অর্থাৎ কায়িক, বাচনিক ও মানসিক বিবিধ কর্ম্মের দ্বারা উদ্ভূত। বেদে এতদ্বিষয়ক বিস্তর প্রমাণ আছে। কোন যজ্ঞই আত্মার দ্বারা অনুষ্ঠিত হয় না; কারণ, আত্মা নির্ব্যাপার। সুতরাং আত্মা তদ্বিষয়ে সম্পূর্ণ উদাসীন ও নির্লিপ্ত; এইরূপ জ্ঞানকে হৃদয়ে স্থাপিত করিলে, সম্যগ্দর্শন সিদ্ধ হইবে এবং অশুভ সংসার-বন্ধন হইতে বিনির্ম্মুক্ত হইবে ॥ ৩২ ॥



**শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াদ্যজ্ঞাজ্ জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ।**
**সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ॥ ৩৩ ॥**

**অন্বয়।**—পরন্তপ (শত্রুতাপন) দ্রব্যময়াৎ (দ্রব্যসাধনসাধ্যাৎ) যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ (জ্ঞানরূপো যজ্ঞঃ) শ্রেয়ান্ (প্রশস্যতরঃ) পার্থ সর্ব্বম্ অখিলং (নিঃশেষং) কর্ম্ম জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে (পর্য্যবস্যতি) ॥ ৩৩ ॥

**প্রতিশব্দ।**—শত্রু-নাশন, দ্রব্য-সাধ্য যজ্ঞের অপেক্ষা জ্ঞান-যজ্ঞ শ্রেষ্ঠ; কৌন্তেয়, যাবতীয় নিরবশেষ কর্ম্ম জ্ঞানের অন্তর্ভূত ॥ ৩৩ ॥

করিতে প্রকৃত প্রাণায়াম আপনা আপনিই হইয়া থাকে। যোগশাস্ত্র অষ্টবিধ কুম্ভককেই বিশেষতঃ কেবলীকুম্ভককে প্রকৃত প্রাণায়াম শব্দে শব্দিত করেন। এখন দেখা যাউক, কোন শাস্ত্র প্রাণায়ামের কিরূপ উপদেশ প্রদান করিয়াছেন। যমৈশ্চ নিয়মৈশ্চৈব আসনৈশ্চ সুসংযতঃ। নাড়িশুদ্ধিঞ্চ তৎকৃত্বা প্রাণায়ামং ততঃ কুরু ॥ (যাজ্ঞবল্ক্য)। ততশ্চ দক্ষাঙ্গুষ্ঠেন নিরুধ্য পিঙ্গলাং সুধীঃ। ইড়য়া পূরয়েদ্বায়ুং যথা শক্ত্যা তু কুম্ভয়েৎ ॥ ২৪ ॥ ততস্ত্যক্ত্বা পিঙ্গলয়া শনৈরেব ন বেগতঃ। পুনঃ পিঙ্গলয়াপূর্য্য যথাশক্ত্যা তু কুম্ভয়েৎ ॥ ইড়য়া রেচয়েদ্বায়ুং ন বেগেন শনৈঃ শনৈঃ। (শিবসংহিতা, তৃতীয় পটল) মায়াবীজং ষোড়শধা, জপ্ত্বা বামেন বায়ুনা। পূরয়েদাত্মনো দেহং চতুঃষষ্ঠ্যাতু কুম্ভয়েৎ ॥ কনিষ্ঠানামিকাঙ্গুষ্ঠৈর্ধৃত্বা নাসাদ্বয়ং সুধীঃ। দ্বাত্রিংশতা জপন্ বীজং বায়ুং দক্ষেণ রেচয়েৎ ॥ ১—৯-১২০ ॥ (মহানির্ব্বাণতন্ত্রম্

**ব্যাখ্যা**।—হে অরাতি-দলন অর্জ্জুন! পূর্ব্বোক্ত সকলই দ্রব্যসাধ্য যজ্ঞ। এরূপ যজ্ঞ অপেক্ষা জ্ঞান-যজ্ঞই শ্রেষ্ঠ; কারণ, যাবতীয় ফল-সহকৃত কর্ম্ম নিঃশেষরূপে জ্ঞানেরই অন্তর্নিহিত ॥ ৩৩ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—"ব্রহ্মার্পণম্" ইত্যাদিশ্লোকেন সম্যগ্‌দর্শনস্য যজ্ঞত্বং সম্পাদিতম্, যজ্ঞাশ্চ অনেকবিধা উপদিষ্টাস্তৈঃ সিদ্ধপুরুষার্থপ্রয়োজনৈর্জ্ঞানং স্তূয়তে কথং শ্রেয়ানিতি। শ্রেয়ান্ দ্রব্যময়াৎ দ্রব্যসাধনসাধ্যাৎ যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ হে পরন্তপঃ! দ্রব্যময়ো হি যজ্ঞঃ ফলস্যারম্ভকো ন জ্ঞানযজ্ঞঃ ফলস্যারম্ভকোঽতঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ, কথং? যতঃ সর্ব্বং কর্ম্ম সমস্তমখিলম্ অপ্রতিবদ্ধং পার্থ! জ্ঞানে মোক্ষসাধনে সর্ব্বতঃ সংপ্লুতোদকস্থানীয়ে পরিসমাপ্যতেঽন্তর্ভবতীত্যর্থঃ। "যথা কৃতায় বিজিতায়াধরেয়াঃ সংযন্ত্যেবমেনং সর্ব্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎপ্রজাঃ সাধু কুর্ব্বন্তি যস্তদ্বেদ যৎ স বেদ" ইতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

**আনন্দগিরি**।—কর্ম্মযোগেঽনেকধাভিহিতে সর্ব্বস্য শ্রেয়ঃসাধনস্য কর্ম্মাত্মকত্বপ্রতিপত্ত্যা কেবলং জ্ঞানমনাদ্রিয়মাণমর্জ্জুনমালক্ষ্য বৃত্তানুবাদপূর্ব্বক মুত্তরশ্লোকস্য তাৎপর্য্যমাহ ব্রহ্মেত্যাদিনা। সিদ্ধেতি, সিদ্ধং পুরুষার্থভূতং পুরুষাপেক্ষিতলক্ষণং প্রয়োজনং যেষাং যজ্ঞানাং তৈরনন্তরোপদিষ্টৈরিতি যাবৎ। প্রশ্নপূর্ব্বকং স্তুতিপ্রকারং প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা। জ্ঞানযজ্ঞস্য দ্রব্যযজ্ঞাৎ প্রশস্যতরত্বে হেতুমাহ শ্রেয়ানিতি। দ্রব্যসাধনসাধ্যাদিত্যুপলক্ষণং স্বাধ্যায়াদেরপি। ততোঽপি জ্ঞানযজ্ঞস্য শ্রেয়স্ত্বাবিশেষাৎ দ্রব্যময়াদিযজ্ঞেভ্যো জ্ঞানযজ্ঞস্য প্রশস্যতরত্বং প্রপঞ্চয়তি দ্রব্যময়ো হীতি। ফলস্যাভ্যুদয়স্যেত্যর্থঃ, ন ফলারম্ভকো ন কস্যচিৎ ফলস্যোৎপাদকঃ, কিন্তু নিত্যসিদ্ধস্য মোক্ষস্য অভিব্যঞ্জকইত্যর্থঃ। তস্য প্রশস্যতরত্বে হেত্বন্তরমাহ যত ইতি। সমস্তং কর্ম্মেত্যগ্নিহোত্রাদিকমুচ্যতে অখিলমবিস্তমানং খিলং শেষোঽস্যেত্যনল্পং মহত্তরমিতি যাবৎ, সর্ব্বমখিলমিতি পদদ্বয়োপাদানমসঙ্কোচার্থম্। সর্ব্বং কর্ম্ম জ্ঞানেঽন্তর্ভবতীত্যত্র ছান্দোগ্যশ্রুতিং প্রমাণয়তি যথেতি। চতুরায়কেহি দ্যূতে কশ্চিদায়ঃ চতুরঙ্কঃ সন্ কৃতশব্দেনোচ্যতে, তস্মৈ বিজিতায় কৃতায় তাদর্থ্যেনাধরেয়াস্তস্মাদধস্তাদ্ভাবিনস্ত্রিদ্ব্যেকাঙ্কাস্ত্রেতাদ্বাপরকলিনামানঃ

---

পঞ্চমোল্লাসঃ।) চন্দ্রেণ পূরয়েদ্বায়ুং বীজং ষোড়শকৈঃ সুধীঃ। চতুঃষষ্ট্যা মাত্রয়া চ কুম্ভকেনৈব ধারয়েৎ॥ ৩৮॥ দ্বাত্রিংশন্মাত্রয়া বায়ুং সূর্য্যনাড্যা চ রেচয়েৎ॥ ৩৯॥ ইত্যাদি (ব্রহ্মসংহিতা, পঞ্চম উপদেশ) এবংবিধাং নাড়িশুদ্ধিং কৃত্বা নাড়ীং বিশোধয়েৎ। দৃঢ়ো ভূত্বাসনং কৃত্বা প্রাণায়ামং সমাচরেৎ॥ ১৯৪॥ সহিতঃ সূর্য্যভেদশ্চ, উজ্জয়ী, শীতলী তথা। ভস্ত্রিকা, ভ্রামরী, মূর্চ্ছা, কেবলীচাষ্টকুম্ভিকাঃ॥ ১৯৫॥ ইত্যাদি (গোরক্ষসংহিতা, প্রথমাংশ।) প্রাণায়ামস্ত্রিধা প্রোক্তা রেচপূরককুম্ভকৈঃ। সহিতঃ কেবলশ্চেতি কুম্ভকো দ্বিবিধো মতঃ॥ রেচশ্চাপূরকৈঃ কার্য্যঃ স বৈ সহিতকুম্ভকঃ। যাবৎ কেবলসিদ্ধিঃ স্যাৎ সহিতং তাবদভ্যসেৎ॥ রেচকং পূরকং ত্যক্ত্বা সুখং যদ্বায়ুধারণম্। প্রাণায়ামেঽয়মিত্যুক্তঃ স বৈ কেবলকুম্ভকঃ॥ ইত্যাদি (স্বরোদয়ান্তর্গত, যোগাভ্যাসাধ্যায়ঃ) প্রাণাখ্যমনিলং বশ্যং অভ্যাসাৎ কুরুতে তু যৎ। প্রাণায়ামঃ স বিজ্ঞেয়ঃ

সংবস্ত্যায়াঃ সঙ্গচ্ছন্তে, চতুরঙ্কে খলায়ে ত্রিদ্ব্যেকাঙ্কায়ানামন্তর্ভাবো ভবতি মহাসঙ্খ্যায়ামবান্তরসংখ্যান্তর্ভাবাবশ্যম্ভাবাদেবমেনং বিদ্যাবন্তং পুরুষং সর্ব্বং তদাভিমুখ্যেন সমেতি সঙ্গচ্ছতি, কিং তৎ সর্ব্বং যদ্বিদুষি পুরুষেহন্তর্ভবতি তদাহ যৎকিঞ্চিদিতি। প্রজাঃ সর্ব্বা যৎ কিমপি সাধু কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি তৎ সর্ব্বমিত্যর্থঃ। এনমভিসমেতীত্যুক্তং তমেব বিদ্যাবন্তং পুরুষং বিশিনষ্টি যস্তদিতি। কিং তদিত্যুক্তং তদেব বিশদয়তি যৎ স ইতি। স রৈক্বো যৎ তত্ত্বং বেদ তৎ তত্ত্বং যোহন্যোহপি জানাতি তমেনং সর্ব্বং সাধু কর্ম্মাভিসমেতীতি যোজনা ॥ ৩৩ ॥

**রামানুজ**।—অ[ন্তর্গ] নুগতজ্ঞানতয়া কর্ম্মণো জ্ঞানাকারত্বমুক্তম্। তত্রান্তর্গতজ্ঞানে কর্ম্মণি জ্ঞানাংশস্যৈব প্রাধান্যমাহ শ্রেয়ানিতি। উভয়াকারে কর্ম্মণি দ্রব্যময়াদংশাজ্জ্ঞানময়োহংশঃ শ্রেয়ান্ সর্ব্বস্য কর্ম্মণস্তদিতরস্য চাখিলস্যোপাদেয়স্য জ্ঞানে পরিসমাপ্তেঃ, তদেবং সর্ব্বৈঃ সাধনৈঃ প্রাপ্যভূতং জ্ঞানং কর্ম্মান্তর্গত [ ত্বেন ] ভেদেনাভ্যস্যতে তদেব হ্যভ্যস্যমানং ক্রমেণ প্রাপ্য দশাং প্রতিপদ্যতে ॥ ৩৩ ॥

**হনুমান্**।—শ্রেয়ানিতি। জ্ঞাননির্ব্বর্ত্ত্যো যজ্ঞো জ্ঞানযজ্ঞো মনোনিয়মরূপত্বেন পরমাত্মসম্বোধস্য প্রত্যাসন্নরূপত্বাৎ;সর্ব্বং ক্রিয়ানুরূপমুপাসনানুরূপঞ্চ জ্ঞানে পরমাত্মসম্বোধে পরিসমাপ্যতে বিলীয়তে বিলয়ং গচ্ছতীত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

**শ্রীধর**।—কর্ম্মযজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞস্তু শ্রেষ্ঠঃ ইত্যাহ শ্রেয়ানিতি। দ্রব্যময়াদনাত্মব্যাপারজন্যাদ্দৈবাদিযজ্ঞাজ্ জ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেষ্ঠঃ, যদ্যপি জ্ঞানস্যাপি মনোব্যাপারাধীনত্বমস্ত্যেব তথাপ্যাত্মস্বরূপস্য জ্ঞানস্য মনঃপরিণামে অভিব্যক্তিমাত্রং ন তজ্জন্যত্বমিতি দ্রব্যময়াদ্বিশেষঃ, শ্রেষ্ঠত্বে হেতুঃ সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং ফলসহিতং জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে অন্তর্ভবতীত্যর্থঃ। "সর্ব্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্ব্বন্তি" ইতি শ্রুতেঃ ॥ ৩৩ ॥

**বলদেব**।—উক্তাঃ কর্ম্মযোগা বিবিক্তাত্মানুসন্ধিগর্ভত্বাদরণ্যাদিব উভয়রূপাস্তেষু জ্ঞানরূপং সংস্তৌতি শ্রেয়ানিতি। দ্বিরূপে কর্ম্মণি কর্ম্মদ্রব্যময়াদংশাজ্ জ্ঞানময়োহংশঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ। দ্রব্যময়াদিত্যুপলক্ষণানামিন্দ্রিয়সংযমাদীনাং তেষাং তদুপায়ত্বাৎ। এতদ্বিবৃণোতি, হে পার্থ! জ্ঞানে সতি সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং সাঙ্গং পরিসমাপ্যতে নিবৃত্তিমেতি ফলে জাতে সাধননিবৃত্তের্দর্শনাৎ ॥ ৩৩ ॥

---

সবীজোহবীজ এবচ॥ পরস্পরেণাভিভবং প্রাণাপানৌ যদানিলৌ। কুরুতঃ সদ্বিধানেন তৃতীয়ঃ সংযমাৎ তয়োঃ। তস্য চালম্বনবতঃ স্থূল রূপং দ্বিজোত্তম। আলম্বনমনন্তস্য যোগিনোহভ্যাসতঃ স্মৃতম্॥ ইত্যাদি ( বিষ্ণুপুরাণ, ৬ অংশ, ৭ অধ্যায় ) এতেষাং টীকা—প্রাণায়ামমাহ প্রাণাখ্যমিতি। সবীজঃ সালম্বনঃ ভগবন্মূর্ত্তিধ্যানমন্ত্রজপসহিতঃ। দ্বিবিধস্যাপি তস্য পুনস্ত্রৈবিধ্যমাহ পরস্পরেণেতি। উচ্ছ্বাসেন মুখনাসিকাভ্যাং বহির্নির্গচ্ছতি বায়ুঃ সঃ প্রাণঃ। নিশ্বাসেনান্তঃ প্রবিশতি যঃ সোহপানঃ। তত্র প্রাণবৃত্ত্যাপানবৃত্তেরভিভবো নিরোধো রেচকাখ্যঃ প্রাণায়ামঃ। এবমপানবৃত্ত্যা প্রাণবৃত্তেরভিভবঃ পূরকাখ্যঃ। এবমনেন পরস্পরাভিবপ্রকারদ্বয়েন স প্রাণায়ামো দ্বিধা। তয়োর্যুগপৎ সংযমাৎ কুম্ভকাখ্য তৃতীয়ঃ প্রাণা-

**মধুসূদন**।—সর্ব্বেষাস্তু তুল্যবন্নির্দ্দেশাৎ কর্ম্মজ্ঞানয়োঃ সাম্যপ্রাপ্তাবাহ শ্রেয়ানিতি। শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ সাক্ষান্মোক্ষফলত্বাৎ দ্রব্যময়াৎ তদুপলক্ষিতাৎ জ্ঞানশূন্যাৎ সর্ব্বস্মাদপি যজ্ঞাৎ সংসারফলাৎ জ্ঞানযজ্ঞ একএব হে পরন্তপ। কস্মাদেবং যস্মাৎ সর্ব্বং কর্ম্ম ইষ্টিপশুসোম-চয়নরূপং শ্রৌতম্ অখিলং নিরবশেষং স্মার্ত্তমুপাসনাদিরূপঞ্চ যৎ কর্ম্ম তজ্ জ্ঞানে ব্রহ্মাত্মৈক্য-সাক্ষাৎকারে পরিসমাপ্যতে প্রতিবন্ধক্ষয়দ্বারেণ পর্য্যবস্যতি "তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেন ইতি, ধর্ম্মেণ পাপমপনুদতি" ইতি চ শ্রুতেঃ, সর্ব্বাপেক্ষা চ যজ্ঞাদিশ্রুতেরশ্ববদিতি ন্যায়াচ্চেত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—যদর্থমেতে যজ্ঞা উপন্যস্তাস্তং জ্ঞানযজ্ঞং স্তৌতি শ্রেয়ানিতি। দ্রব্যং বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ দেহেন্দ্রিয়াদিতৎসাধ্যাৎ দ্রব্যময়াৎ যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ নিঃশেষবাঙ্মনঃ-কায়প্রবৃত্ত্যুপরমাত্মকঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ (ঈয়সুন্ প্রত্যয়েন তেষামপি প্রশস্ততরত্বং দ্যোত্যতে), তত্র হেতুঃ সর্ব্বমিতি। কর্ম্মফলং সর্ব্বমখিলং সর্ব্বাঙ্গোপসংহারযুক্তং জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে অন্তর্ভবতি। "যথা কৃতায়াবিজিতায়াধরেয়াঃ সংযন্ত্যেবমেবৈনং সর্ব্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চ প্রজাঃ সাধু কুর্ব্বন্তি যস্তদ্বেদ যৎ স বেদ" ইতি ॥ ৩৩ ॥

**বিশ্বনাথ**।—শ্রেয়ানিতি। তেষপি মধ্যে "ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিঃ" ইত্যুক্তলক্ষণাদপি দ্রব্যময়াদ্ যজ্ঞাদ্ব্রহ্মাগ্নাবিত্যনেনোক্তঃ জ্ঞানযজ্ঞঃ শ্রেয়ান্। কুতঃ জ্ঞানে সতি সর্ব্বং কর্ম্ম অখিলম্ অব্যর্থং সৎ পরিসমাপ্যতে সমাপ্তীভবতি জ্ঞানানন্তরং কর্ম্ম ন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ৩৩ ॥

তাৎপর্য্য।—"ব্রহ্মার্পণং" ইত্যাদি (৪ অধ্যায়, ২৪) শ্লোক হইতে নানাপ্রকার যজ্ঞের বৃত্তান্ত কথিত হইয়াছে। এক্ষণে যাহা পুরুষার্থ-সিদ্ধির হেতুভূত ও সর্ববশ্রেষ্ঠ, সেই জ্ঞান-যজ্ঞের বিষয় পরিকীর্ত্তিত হইতেছে। বেদে যে সকল যজ্ঞের বিধি আছে, তৎসমস্ত কর্ম্মজ; সুতরাং দ্রব্য-সাধ্য তাহাতে জ্ঞানের প্রয়োজন নাই; কেবল বাক্য, কায় ও মনের দ্বারাই তাহা

---

য়ামঃ। যদ্বা, সন্নিধানেন অর্থাৎ সদ্গুরূপদিষ্টমার্গেণ রেচকপূরকাভ্যাং যৎ পরস্পরাভিভূতং দ্বয়ং, যশ্চ কুম্ভকেন উভয়োঃ সহাভিভব, ত্রয়েণৈব প্রাণায়ামঃ॥"

উল্লিখিত শাস্ত্রীয় বচনগুলির পৃথক্ পৃথক্ ব্যাখ্যা করিতে হইলে একখানি বৃহদাকার গ্রন্থ হইয়া পড়ে; সুতরাং তাহা করা হইল না। স্থূলতঃ বচনগুলির ভাব পর্য্যালোচনা করিলে দেখিতে পাওয়া যায় যে, রেচক, পূরক ও কুম্ভক ভেদে প্রাণায়াম ত্রিবিধ। এই প্রাণায়াম দুই প্রকার; সবীজ বা সগর্ভ এবং নির্বীজ বা নির্গর্ভ। ভগবন্-মূর্ত্তিধ্যান বা মন্ত্রজপ সহিত যে প্রাণায়াম অনুষ্ঠিত হয়, তাহারই নাম নির্বীজ প্রাণায়াম। যথা; "সগর্ভো মন্ত্রজালেন নির্গর্ভো মাত্রয়া ভবেৎ॥" মাত্রা শব্দের অর্থ নানা-

সম্পন্ন হয়; এজন্য তাহা জ্ঞানশূন্য। যদিও জ্ঞান মানসিক ব্যাপারের অধীন স্বীকার করা যায়, তাহা হইলেও আত্মস্বরূপ জ্ঞান মনের অভিব্যক্তি-মাত্র; তদুভয়ের জন্য-জনক সম্বন্ধ নাই। অতএব দ্রব্য-সাধ্য যজ্ঞাপেক্ষা জ্ঞানযজ্ঞ যে শ্রেষ্ঠ, তৎসম্বন্ধে কোন সন্দেহ নাই। দ্রব্যময় যজ্ঞমাত্রই ফলের আরম্ভক, কিন্তু জ্ঞানযজ্ঞে ফলারম্ভ নাই। শ্রৌত যাবতীয় যজ্ঞীয় কর্ম্ম এবং স্মার্ত্ত উপসনাদিরূপ সমস্ত অনুষ্ঠান, সকলই জ্ঞানের অন্তর্নিবিষ্ট। কেননা, জ্ঞান দ্বারা ব্রহ্মাত্মৈক্যদর্শনজনিত সকল প্রতিবন্ধেরই ক্ষয় হয় ইহার শ্রৌত প্রমাণ ২য় অধ্যায়, ৪১ শ্লোকে বিবৃত হইয়াছে। এই জ্ঞান "সংপ্লুতোদক" স্থানীয় ( ২ অঃ, ৪৬ শ্লোক দ্রষ্টব্য ); সুতরাং যাবতীয় যজ্ঞাদির ফল জ্ঞানেরই অন্তর্ভূর্ত। এই সকল কারণেই দ্রব্য-সাধ্য যাবতীয় যজ্ঞাপেক্ষা জ্ঞানযজ্ঞই বিশেষ শ্রেষ্ঠ ॥ ৩৩ ॥



## তদ্বিদ্ধি প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া
## উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনঃ ॥ ৩৪ ॥

অন্বয়।—প্রণিপাতেন ( দীর্ঘনমস্কারেণ ) পরিপ্রশ্নেন ( বিবিধ-বিজ্ঞানবাদেন ) সেবয়া ( গুরুশুশ্রূষয়া ) তৎ জ্ঞানং বিদ্ধি ( জানীহি ) জ্ঞানিনঃ ( আত্মবোধ-সম্পন্নাঃ ) তত্ত্বদর্শিনঃ ( পরোক্ষানুভববিশিষ্টাঃ ) তে ( তুভ্যং ) জ্ঞানম্ উপদেক্ষ্যন্তি ( উপদেশচ্ছলেন কথয়িষ্যন্তি ) ॥ ৩৪ ॥

প্রতিশব্দ।—প্রণাম দ্বারা, জিজ্ঞাসা-বাদ দ্বারা, শুশ্রূষা দ্বারা সেই

রূপে ব্যাখ্যাত আছে। কেহ বলেন, এক ছোটিকা ( মধ্যম অঙ্গুলির নিম্নে বৃদ্ধাঙ্গুলির উপরিভাগ রাখিয়া শীঘ্র শীঘ্র ঘর্ষণপূর্ব্বক উপরে উঠাইয়া লওয়ার নাম ছোটিকা ) পরিমিত কালই মাত্রা; কেহ ( যাজ্ঞবল্ক্য ) বলেন, তিন ছোটিকা পরিমিত সময়ই এক মাত্রা, ইত্যাদি। ( হঠযোগপ্রদীপিকা দ্বিতীয় উপদেশ, দ্বাদশ শ্লোকের টীকা দ্রষ্টব্য )। উল্লিখিত বচনসমূহের কোন কোনটিতে সবীজ এবং কোনটিতে নির্বীজ প্রাণায়ামের বিষয় আছে। মহানির্ব্বাণতন্ত্রের উল্লিখিত বচনটিতে দেখিতে পাওয়া যায় যে, কেবলমাত্র একবার রেচক, একবার পূরক ও একবার কুম্ভকে প্রাণায়াম হয় না। এই রেচক, পূরক, কুম্ভক, অনুলোম ও বিলোম ক্রমে তিনবার করিলে, তবে একটী প্রাণায়াম শেষ হইবে। যেরূপ প্রথমে দক্ষিণ নাসাপুট দক্ষিণ হস্তের বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠ দিয়া চাপিয়া ধরিতে হইবে, পরে বাম নাসাপুট দিয়া শনৈঃ শনৈঃ বায়ু গ্রহণ ( পূরক ) করিতে হইবে; এই পূরকের সময় ষোড়শবার মন্ত্র সমুচ্চারণ করিতে হইবে।

জ্ঞান জানিবে ; আত্ম-জ্ঞানবিশিষ্ট সম্যগ্‌দর্শিগণ তোমাকে জ্ঞান উপদেশ দিবেন ॥ ৩৪ ॥

**ব্যাখ্যা।**—জ্ঞান-সম্পন্ন সম্যগ্‌দর্শী মহাত্মগণকে বিনীত প্রণাম, বিবিধ প্রাসঙ্গিক প্রশ্ন জিজ্ঞাসা এবং বিহিতবিধানে শুশ্রূষা করিয়া সেই জ্ঞান জানিয়া লইবে ; তাঁহারা প্রীত হইয়া তোমাকে জ্ঞানবিষয়ক সমুচিত উপদেশ প্রদান করিবেন ॥ ৩৪ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—তদেতদ্বিশিষ্টং জ্ঞানং তর্হি কেন প্রাপ্যতে ? ইত্যুচ্যতে তদ্বিদ্ধীতি। তদ্বিদ্ধি বিজানীহি যেন বিধিনা প্রাপ্যত ইত্যাচার্য্যানভিগম্য প্রণিপাতেন প্রকর্ষেণ নীচৈঃ প্রপতনং প্রণিপাতো দীর্ঘনমস্কারস্তেন, কথং বন্ধঃ কথং মোক্ষঃ কা বিদ্যা কা চাবিদ্যেতি পরিপ্রশ্নেন, সেবয়া গুরুশুশ্রূষয়ৈবমাদিনা প্রশ্রয়েণাবর্জ্জিতা আচার্য্যা উপদেক্ষ্যন্তি কথয়িষ্যন্তি তে জ্ঞানং, যথোক্তবিশেষণং জ্ঞানিনো জ্ঞানবন্তোঽপি কেচিদ্‌যথাবৎ তদ্দর্শনশীলাশ্চ ন ভবন্তি, অপরে তু ভবন্ত্যতো বিশিনষ্টি তত্ত্বদর্শিন ইতি, যে সম্যগ্‌দর্শিনস্তৈরুপদিষ্টং জ্ঞানং কার্য্যক্ষমং ভবতি নেতরদিতি ভগবতো মতম্ ॥ ৩৪ ॥

**আনন্দগিরি।**—যদ্যেবং প্রশস্ততরমিদং জ্ঞানং তর্হি কেনোপায়েন তৎপ্রাপ্তিরিতি পৃচ্ছতি তদেতদিতি। জ্ঞানপ্রাপ্তৌ প্রত্যাসন্নমুপায়মুপদিশতি উচ্যত ইতি। তদ্বিজ্ঞানং গুরুভ্যো বিদ্ধি গুরুবশ্চ প্রণিপাতাদিভিরুপায়ৈরাবর্জ্জিতচেতসো বদিষ্যন্তীত্যাহ তদ্বিদ্ধীতি। উপদেষ্টৃত্বমুপদেশকর্তৃত্বম্। পরোক্ষজ্ঞানমাত্রেণ ন ভবতীত্যাহ উপদেক্ষ্যন্তীতি। তদিতি প্রেক্ষিতং জ্ঞানসাধনং গৃহ্যতে যেন বিধিনেতি বিশেষদর্শনাৎ, যদ্বা যেনাচার্য্যাবর্জ্জনপ্রকারেণ তদুপদেশবশাদপেক্ষিতং জ্ঞানং লভতে, তথা তজ্‌জ্ঞানমাচার্য্যেভ্যো লভস্বেত্যর্থঃ। তদেব-স্ফোটয়তি আচার্য্যানিতি। এবমাদিনেত্যাদিশব্দেন শমাদয়ো গৃহ্যন্তে, এবমাদিনা বিদ্ধীতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। উত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে প্রশ্রয়েণেতি। প্রশ্রয়ো ভক্তিশ্রদ্ধাপূর্ব্বকো নিরতিশয়ো-নতিবিশেষঃ, যথোক্তবিশেষণং পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ প্রশস্ততমমিত্যর্থঃ। বিশেষণস্য

---

পরে বায়ু দ্বারা দেহ পূর্ণ হইলে, কুম্ভক করিয়া ঐ মন্ত্র চতুঃষষ্টিবার জপ করিতে হইবে। কুম্ভক করিবার সময় দক্ষিণ হস্তের কনিষ্ঠা এবং অনামিকা নামক দুইটি অঙ্গুলি দিয়া বাম নাসাপুট ও বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠ দ্বারা দক্ষিণ নাসাপুট রোধ করিতে হইবে। পরে, দক্ষিণ নাসাপুট হইতে বৃদ্ধাঙ্গুলি পরিত্যাগ পূর্ব্বক দ্বাত্রিংশৎ বার ঐ মন্ত্র জপ করিতে করিতে দক্ষিণ নাসারন্ধ্র দিয়া রুদ্ধ বায়ু শনৈঃ শনৈঃ পরিত্যাগ করিতে হইবে। তদনন্তর দক্ষিণ হস্তের কনিষ্ঠা ও অনামিকা দ্বারা বাম নাসাপুট রোধপূর্ব্বক ষোড়শবার মন্ত্র ( মায়াবীজ ) জপ করিতে করিতে, দক্ষিণ নাসাপুট দিয়া বায়ু গ্রহণ করিয়া, বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠ দ্বারা দক্ষিণ নাসারন্ধ্র রোধ করিতে হইবে। পরে কুম্ভক করিয়া চতুঃষষ্টিবার ঐ মন্ত্র জপ করিতে হইবে। তদনন্তর বাম নাসাপুট হইতে কনিষ্ঠা ও অনামিকা অঙ্গুলি উঠাইয়া, দ্বাত্রিংশৎ বার ঐ মন্ত্র জপ করিতে করিতে শনৈঃ শনৈঃ রুদ্ধ বায়ু বাম নাসারন্ধ্র

পৌনরুক্তিপরিহারার্থমর্থভেদং কথয়তি জ্ঞানবন্তোঽপীতি। জ্ঞানিন ইত্যুক্ত্বা পুনস্তত্ত্বদর্শিন ইতি ব্রুবতো ভগবতোঽভিপ্রায়মাহ যে সম্যগিতি। বহুবচনঞ্চৈতদাচার্য্যবিষয়ং বহুভ্যঃ শ্রোতব্যং বহুধা চেতি সামান্যন্যায়াভ্যস্তজ্ঞানার্থং ন ত্বাত্মজ্ঞানমধিকৃত্য আচার্য্যবহুত্বং বিবক্ষিতং, তস্য তত্ত্বসাক্ষাৎকারবদাচার্য্যমাত্রোপদেশাদেবোদয়সম্ভবাৎ ॥ ৩৪ ॥

**রামানুজ**।—তদ্বিদ্ধীতি। তদাত্মবিষয়ং জ্ঞানম্ "অবিনাশি তু তদ্বিদ্ধি" ইত্যারভ্য 'এষা তেঽভিহিতা" ইত্যন্তেন ময়োপদিষ্টং মদুক্তকর্ম্মণি বর্ত্তমানস্ত্বং বিপাকানুগুণং কালে প্রণিপাতপরিপ্রশ্নসেবাভির্বিশদাকারং জ্ঞানিভ্যো বিদ্ধি, সাক্ষাৎ কৃতাত্মস্বরূপাস্ত জ্ঞানিনঃ প্রণিপাতাদিভিঃ সেবিতাঃ জ্ঞানবুভুৎসয়া পরিতঃ পৃচ্ছতস্তবাশয়মালক্ষ্য জ্ঞানমুপদেক্ষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥

**হনুমান**।—এবম্ভূতং পরমাত্মানং কথমহং জানীয়ামিত্যাহ তদ্বিদ্ধীতি। তজ্‌জ্ঞানরূপং ব্রহ্ম বিদ্ধি বিজানীহি, প্রণিপাতেন প্রকর্ষেণ নীচৈর্দণ্ডবৎ পতনং প্রণিপাতঃ নমস্কারবিশেষস্তেন, পরিপ্রশ্নেন পরিতঃ সর্ব্বতোঽবলোক্য গুরোশ্চিত্ত প্রসাদাবগত্যা প্রশ্নস্তেন চ, সেবয়া ইচ্ছয়া [ অনুবর্ত্তনেন ] এবং সত্যুপদেক্ষ্যন্তি তে তব জ্ঞানং পরমার্থসম্বোধনরূপং ব্রহ্মজ্ঞানিনঃ জ্ঞানবন্তস্তত্ত্বদর্শিনঃ সাক্ষাৎকৃতপরমার্থাঃ ॥ ৩৪ ॥

**শ্রীধর**।—এবং ভূতাত্মজ্ঞানে সাধনমাহ তদিতি। তজ্‌জ্ঞানং বিদ্ধি জানীহি প্রাপ্নুহীত্যর্থঃ। জ্ঞানিনাং প্রণিপাতেন নমস্কারেণ, ততঃ পরিপ্রশ্নেন কুতোঽয়ং মম সংসারঃ কথং বা নিবর্ত্ততে ইতি পরিপ্রশ্নেন, সেবয়া গুরুশুশ্রূষয়া চ, জ্ঞানিনঃ শাস্ত্রজ্ঞাস্তত্ত্বদর্শিনোঽপরোক্ষানুভবসম্পন্নাশ্চ তে তুভ্যং জ্ঞানমুপদেশেন সম্পাদয়িষ্যন্তি ॥ ৩৪ ॥

**বলদেব**।—এবং জীবস্বরূপজ্ঞানং তৎসাধনঞ্চ সাঙ্গমুপদিশ্য পরস্বরূপোপাসনজ্ঞানমুপদিশন্ সৎপ্রসঙ্গলভ্যত্বং তস্যাহ তদিতি। যদর্থং তদুভয়ং ময়া তবোপদিষ্টম্ "অবিনাশি তু তদ্বিদ্ধি" ইত্যাদিনা তৎ পরাত্মসম্বন্ধিজ্ঞানং প্রণিপাতাদিভিঃ প্রসাদিতেভ্যো জ্ঞানিভ্যঃ সন্ত্যস্ত্বমবগতস্বস্বরূপো বিদ্ধি প্রাপ্নুহি। তত্র প্রণিপাতো দণ্ডবৎ প্রণতিঃ সেবা ভৃত্যবৎ তেষাং পরিচর্য্যা, পরিপ্রশ্নঃ তৎস্বরূপতদ্‌গুণতদ্বিভূতিবিষয়কো বিবিধঃ প্রশ্নঃ। ননূদাসীনাস্তে ন বক্ষ্যন্তীতি চেৎ তত্রাহ উপেতি। তে জ্ঞানিনোঽধিগতস্বপরাত্মানঃ প্রণিপাতাদিনা তজ্জিজ্ঞা-

---

দিয়া ত্যাগ করিতে হইবে। আবার পূর্ব্বের ন্যায় বাম নাসাপুট দিয়া বায়ু গ্রহণকরতঃ কুম্ভক করিয়া, দক্ষিণ নাসারন্ধ্র দিয়া পূর্ব্ববর্ণনানুযায়ী মন্ত্র জপ করিতে করিতে বায়ু পরিত্যাগ করিতে হইবে। ইহারই নাম সম্পূর্ণ প্রাণায়াম; কিন্তু বৈদিক প্রাণায়ামে এরূপ বিধি দেখিতে পাওয়া যায় না। বৈদিক ও তান্ত্রিক প্রাণায়ামের পরস্পরগত ভেদও এই পর্য্যন্ত। এতদ্ব্যতীত ভিন্ন ভিন্ন মন্ত্র জপের ভিন্ন ভিন্ন প্রাণায়ামের বিধি তন্ত্রশাস্ত্রে পরিলক্ষিত হয়। যেরূপ ব্রহ্মমন্ত্রের প্রাণায়ামে রেচক ও পূরক উভয়ই এক নাসারন্ধ্র দিয়া করিতে হয়। যথা; মধ্যমানামিকাভ্যাঞ্চ দক্ষহস্তস্য পার্ব্বতি। বামনাসাপুটং ধৃত্বা দক্ষনাসাপুটেন চ। পূরয়েৎ পবনং মন্ত্রী মূলমষ্টমিতং জপন্। অঙ্গুষ্ঠেন দক্ষনাসাং ধৃত্বা কুম্ভকযোগতঃ। জপেদ্দ্বাত্রিংশতাবৃত্ত্যা ততো দক্ষিণনাসয়া। শনৈঃ শনৈস্ত্যজেদ্বায়ুং জপন্ ষোড়শধা মনুম্। বামনাসাপুটেঽপ্যেবং পূরককুম্ভরেচকম্॥ পুনর্দক্ষিণতঃ

স্তামালক্ষ্য তে তুভ্যং তাদৃশায় তৎসম্বন্ধি জ্ঞানমুপদেক্ষ্যন্তি তত্ত্বদর্শিনস্তজ্‌জ্ঞানপ্রচারকাঃ কারুণিকা ইতি যাবৎ। নন্বত্র তদিতি জীবজ্ঞানং বাচ্যং প্রকৃতত্বাদিতি চেন্ন "ন ত্বেবাহং জাতু নাসম্", "যুক্ত আসীত মৎপরঃ", "অজোঽপি সন্নব্যয়াত্মা" ইত্যাদিনা পরাত্মনোঽপি প্রকৃতত্বাৎ তজ্‌জ্ঞানায়ৈব জীবজ্ঞানস্যাপ্যুপদেশ্যত্বাৎ। এবমাহ সূত্রকারঃ, "অন্যার্থশ্চ পরামর্শঃ" ইতি। অন্যথা শ্রুতিসূত্রার্থসংবাদিনোঽগ্রিমস্য জ্ঞানমহিম্নো বিরোধঃ স্যাৎ উক্তমেব সুষ্ঠু ॥৩৪॥

**মধুসূদন**।—এতাদৃশজ্ঞানপ্রাপ্তৌ কোঽতিপ্রত্যাসন্ন উপায়ঃ? ইত্যুচ্যতে তদ্বিদ্ধীতি। তৎ সর্ব্বকর্ম্মফলভূতং জ্ঞানং বিদ্ধি লভস্ব, আচার্য্যান্ অভিগম্য তেষাং প্রণিপাতেন প্রকর্ষেণ নীচৈঃ পতনং প্রণিপাতো দীর্ঘনমস্কারস্তেন কোঽহং, কথং বদ্ধোঽস্মি, কেনোপায়েন মুচ্যেয়মিত্যাদিপরিপ্রশ্নেন বহুবিষয়েণ প্রশ্নেন, সেবয়া সর্ব্বভাবেন তদনুকূলকারিতয়া, এবং ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয়পূর্ব্বকেণাবনতিবিশেষণাভিমুখাঃ সন্তঃ উপদেক্ষ্যন্তি উপদেশেন সম্পাদয়িষ্যন্তি তে তুভ্যং জ্ঞানং পরমাত্মবিষয়ং সাক্ষান্মোক্ষফলং জ্ঞানিনঃ পদবাক্যন্যায়াদিমাননিপুণাঃ তত্ত্বদর্শিনঃ কৃতসাক্ষাৎকারাঃ, সাক্ষাৎকারবদ্ভিরুপদিষ্টমেব জ্ঞানং ফলপর্য্যবসায়ি ন তু তদ্রহিতৈঃ পদবাক্যমাননিপুণৈরপীতি ভগবতো মতম্, তদ্বিজ্ঞানার্থং "সঃ গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠম্" ইতি, শ্রুতিসংবাদি তত্রাপি শ্রোত্রিয়মধীতবেদং ব্রহ্মনিষ্ঠং কৃতব্রহ্মসাক্ষাৎকারমিতি ব্যাখ্যানাৎ। ( বহুবচনঞ্চেদমাচার্য্যবিষয়মেকস্মিন্নপি গৌরবাতিশয়ার্থং ন তু বহুত্ববিবক্ষয়া ) একস্মাদেব তত্ত্বসাক্ষাৎকারবত আচার্য্যাৎ তত্ত্বজ্ঞানোদয়ে সত্যাচার্য্যান্তরগমনস্য তদর্থমযোগাদিতি দ্রষ্টব্যম্ ॥ ৩৪ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—তদ্বিদ্ধীতি। জ্ঞানিনঃ গ্রন্থজ্ঞাঃ তত্ত্বদর্শিনঃ অনুভববন্তঃ জ্ঞানং ব্রহ্ম, স্পষ্টার্থঃ শ্লোকঃ ॥ ৩৪ ॥

**বিশ্বনাথ**।—তজ্‌জ্ঞানপ্রাপ্তয়ে প্রকারমাহ তদিতি। প্রণিপাতেন জ্ঞানোপদেষ্টরি গুরৌ দণ্ডবন্নমস্কারেণ, ভগবন্! কুতোঽয়ং মে সংসারঃ কথং নিবর্ত্তিষ্যত ইতি পরিপ্রশ্নেন চ, সেবয়া তৎ পরিচর্য্যয়া চ তদ্বিজ্ঞানার্থং "স্বগুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠম্ ইতিশ্রুতেঃ ॥ ৩৪ ॥

---

কুর্য্যাৎ পূর্ব্ববৎ সুরপূজিতে। প্রাণায়ামবিধিঃ প্রোক্তা ব্রহ্মমন্ত্রস্য সাধনে॥ ৪৪-৪৮॥ ( মহানির্ব্বাণতন্ত্রম্, তৃতীয়োল্লাসঃ )। গোপালমন্ত্রাদিরও ঐরূপ ভেদ পরিলক্ষিত হয়। ( শব্দকল্পদ্রুম, প্রাণায়াম শব্দ দ্রষ্টব্য )। পূর্ব্বোক্ত নির্ব্বীজ প্রাণায়াম, মাত্রার তারতম্য অনুসারে ত্রিবিধ; লঘু, মধ্য ও শ্রেষ্ঠ। যথা, 'আসনং পদ্মকাদ্যুক্তং প্রাণায়ামো মরুজ্জয়ঃ। মন্ত্রধ্যানযুতো গর্ভো বিপরীতো হ্যগর্ভকঃ॥ অগর্ভাত্ সগর্ভস্তুঃ প্রাণায়ামস্ততোঽধিকঃ। এবং দ্বিধা ত্রিধাপ্যুক্তঃ পূরণাৎ পূরকঃ স চ॥ কুম্ভকো নিশ্চলত্বাৎ স রেচনাদ্রেচকস্ত্রিধা। লঘুর্দ্বাদশমাত্রঃ স্যাৎ চতুর্ব্বিংশতিকঃ পরঃ। ষট্‌ত্রিংশন্মাত্রিকঃ শ্রেষ্ঠ প্রত্যাহারশ্চ রোধনম্॥ ( গরুড়পুরাণ, ৪৯ অধ্যায় )। এ বিষয় হঠযোগপ্রদীপিকাদি যোগগ্রন্থে বিস্তৃতরূপে লিখিত আছে। ( হঠযোগপ্রদীপিকা, দ্বিতীয় উপদেশ, ১২ শ্লোকের টীকা অবশ্য দ্রষ্টব্য; বাহুল্য ভয়ে উদ্ধৃত হইল না। )

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। এই পরম ধন জ্ঞান কি উপায়ে লাভ করা যাইতে পারে, তাহাই কথিত হইতেছে। আচার্য্যের সমীপগত হইয়া, ভক্তিভাবে তাঁহাদের চরণারবিন্দে প্রণিপাত করিবে, তাহার পর 'কে আমি, কেন এই ঘোর সংসার-বন্ধনে বদ্ধ হইয়া রহিয়াছি, কি উপায়ে এই সংসার-বন্ধনবিনির্ম্মুক্ত হইব' এবংবিধ বিবিধ প্রশ্ন করিবে। তদনন্তর বহুপ্রকার শুশ্রূষার দ্বারা তাঁহাদিগকে পরিতৃপ্ত করিবে। তখন সেই জ্ঞানগৌরবসম্পন্ন ব্রহ্মবোধবিশিষ্ট মহাপুরুষেরা, তোমার বিনয়, শিষ্টাচার, ভক্তিশ্রদ্ধাতিশয্য দর্শনে তোমার হিতসাধনার্থ পরমাত্মবিষয়ক উপদেশ প্রদান করিবেন। কেবল জ্ঞানী হইয়াও অনেকের অপরোক্ষ দর্শনশক্তি জন্মে না; জীবব্রহ্মের অভেদদর্শনজনিত যাঁহারা সম্যগ্‌দর্শিতা লাভ করিয়াছেন, তাদৃশ ব্যক্তিই মোহচ্ছেদপূর্ব্বক মোক্ষফলবিধায়ক জ্ঞানোপদেশ প্রদানে সমর্থ, এই জন্যই এস্থলে জ্ঞানী ও তত্ত্বদর্শী এই দুইটি পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। গৌরবার্থে ঐ পদদ্বয় বহুবচন হইয়াছে। শ্রুতিও বলিয়াছেন, "আত্মজ্ঞান লাভের নিমিত্ত শ্রোত্রিয় ব্রহ্মনিষ্ঠ গুরুর সমীপে সমিৎপাণি হইয়া গমন করিবে।" ( ১৭২ পৃষ্ঠা দ্রষ্টব্য )।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। আচার্য্যের সমীপগত হইয়া তাঁহাকে দণ্ডবৎ প্রণাম, ভৃত্যবৎ সেবা করিবে। আত্ম-বস্তুর স্বরূপ, তাঁহার গুণ ও বিভূতি বিষয়ক প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিবে। যাঁহার জ্ঞানবিষয়ে আগ্রহ নাই, তাহাকে তাঁহারা কোনই উপদেশ প্রদান করেন না। তোমাকে প্রণিপাত শুশ্রূষাদিপরায়ণ দেখিলে, তাঁহারা জ্ঞানোপদেশ প্রদান করিবেন। সেই তত্ত্বদর্শী জ্ঞানাচার্য্যগণ করুণাপ্রবণ হৃদয়; এখানে 'তৎ' পদ দ্বারা জীবজ্ঞান কথিত

---

এখন দেখা যাউক, রেচক, পূরক, কুম্ভক কাহাকে বলে। "নাসিকোৎকৃষ্ট উচ্ছ্বাসো ধ্মাতঃ পূরক উচ্যতে। কুম্ভকো নিশ্চলশ্বাসো মুচ্যমানস্তু রেচকঃ॥" (যোগিযাজ্ঞবল্ক্যঃ)। অর্থাৎ নাসিকা দ্বারা বায়ুর আকর্ষণের নাম পূরক, বায়ু পরিত্যাগের নাম রেচক এবং বায়ুর নিশ্চলভাবে স্থিতির নাম কুম্ভক। অমৃতবিন্দু উপনিষদে লিখিত আছে যে, বায়ুকে ঊর্দ্ধে লইয়া উদরকে প্রাণ-রহিত করতঃ প্রাণবায়ুকে শূন্যত্বে যোজিত করণেরই নাম রেচক। যথা;— "উৎক্ষিপ্য বায়ুমাকাশং শূন্যং কৃত্বা নিরাত্মকম্। শূন্যভাবেন যুঞ্জীয়াৎ রেচকস্যেতি লক্ষণম্। (১১ শ্রুতি)। স্বাভাবিক শ্বাসপ্রশ্বাস ও গাত্র-সঞ্চালন পরিত্যাগপূর্ব্বক নিগরণ (গিলে ফেলা) লক্ষণ যে অনুচ্ছ্বাস করা বা বায়ুগ্রহণ, তাহারই নাম পূরক। যথা; "ন চোচ্ছ্বসেন্নানুচ্ছ্বসেন্নৈব গাত্রাণি চালয়েৎ। এবং বায়ুর্গ্রহীতব্যঃ পূরকস্যেতি লক্ষণম্॥" (১২ শ্রুতি,

হইয়াছে, এরূপ আশঙ্কা হইতে পারে না; কারণ, তাহা হইলে পরবর্ত্তী শ্লোকের সহিত বিরোধ উপস্থিত হয়। সূত্রকারও 'তৎ' শব্দে পরমাত্মজ্ঞান এই অর্থই গ্রহণ করিয়াছেন। প্রস্তাবানুসারে জীবজ্ঞান সঙ্গত মনে হইতে পারে বটে, কিন্তু পূর্ব্বে বহু শ্লোকেই পরমাত্মবিষয়ক প্রস্তাবও বিধিবদ্ধ হইয়াছে। অতএব তাহা প্রস্তাববহির্ভূত নহে ॥ ৩৪ ॥

——:০:——

**যজ্‌ জ্ঞাত্বা ন পুনর্মোহমেবং যাস্যসি পাণ্ডব।**
**যেন ভূতান্যশেষাণি দ্রক্ষ্যস্যাত্মন্যথো ময়ি ॥ ৩৫ ॥**

**অন্বয়**।—পাণ্ডব যৎ (জ্ঞানং) জ্ঞাত্বা (প্রাপ্য) পুনঃ এবং মোহং (বন্ধুবধাদিনিমিত্তং ভ্রমং) ন যাস্যসি (প্রাপ্স্যসি) যেন (জ্ঞানেন) অশেষাণি (ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানি ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি) অথ (অনন্তরম্) আত্মনি ময়ি (পরমাত্মনি ভগবতি বাসুদেবে) দ্রক্ষ্যসি (অভেদবোধং করিষ্যসি ইতি ভাবঃ) ॥ ৩৫ ॥

**প্রতিশব্দ**।—পাণ্ডুনন্দন যাহা জানিয়া পুনরায় এরূপ ভ্রম পাইবে না যাহার দ্বারা যাবতীয় ভূতে অতঃপর পরমাত্মা আমাতে দেখিবে ॥ ৩৫ ॥

**ব্যাখ্যা**।—হে পাণ্ডুতনয়! সেই জ্ঞান লাভ করিলে আর কখনই তোমার বন্ধুবধাদি হেতু মোহ উপস্থিত হইবে না। তখন তোমার পুত্রপিত্রাদি যাবতীয় জীবাত্মাকে বাসুদেবরূপ পরমাত্মার সহিত অভিন্ন বলিয়া বোধ হইবে ॥ ৩৫ ॥

---

অমৃতবিন্দু উপনিষৎ) এই অমৃতবিন্দু উপনিষদে দুই প্রকার কুম্ভকের উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায়। পদ্মনালের অভ্যন্তরস্থিত সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম ছিদ্র দিয়া যেরূপ বায়ু সঞ্চারিত হয়, মুখকে সেইরূপ সূক্ষ্মরূপে বায়ুসঞ্চারোপযোগী করতঃ সেই মুখ দিয়া বায়ুকে বাহিরে নির্গত করিয়া যে অবস্থান, ইহাই প্রথম কুম্ভক। আর, উক্তরূপে বায়ু গ্রহণপূর্ব্বক তাহাকে রুদ্ধ করিয়া যে অবস্থান, ইহা দ্বিতীয় কুম্ভক। যথা; বক্ত্রেণোৎপলনালেন বায়ুঃ কৃত্বা নিরাশ্রয়ম্। এবং বায়ুর্গৃহীতব্যঃ কুম্ভকোঽতিলক্ষণম্॥" (১৩ শ্রুতি; ইহার দীপিকা দ্রষ্টব্য)। উক্ত উপনিষদের দীপিকাকার নারায়ণাচার্য্য বলেন যে, প্রথমোক্ত কুম্ভক বা প্রকৃত প্রাণায়াম তান্ত্রিক এবং দ্বিতীয়োক্ত কুম্ভক বা প্রকৃত প্রাণায়ামটী বৈদিক। যথা, "পূরণাদি রেচনান্তঃ প্রাণায়ামস্তু বৈদিকঃ। রেচনাদিপূরণান্তঃ প্রাণায়ামস্তু তান্ত্রিকঃ॥" (অমৃতবিন্দু উপনিষদ্দীপিকা)। মুক্তিকোপনিষদেও অভি-

**শঙ্করাচার্য্য।**—তথা চ সতীদমপি সমর্থং বচনং যদিতি। যজ্জ্ঞাত্বা যজ্জ্ঞানং তৈরুপদিষ্টমধিগম্য প্রাপ্য পুনর্ভূয়ো মোহমেবং যথেদানীং মোহং গতোঽসি পুনরেবং ন যাস্যসি হে পাণ্ডব! কিঞ্চ যেন জ্ঞানেন ভূতান্যশেষেণ ব্রহ্মাদীনি স্তম্বপর্য্যন্তানি দ্রক্ষ্যসি সাক্ষাদাত্মনি প্রত্যগাত্মনি মৎসংস্থানীমানি ভূতানীতি, অথো অপি ময়ি বাসুদেবে পরমেশ্বরে চেমানীতি ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরৈকত্বং সর্ব্বোপনিষৎপ্রসিদ্ধং দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

**আনন্দগিরি।**—বিশিষ্টৈরাচার্য্যৈরুপদিষ্টে জ্ঞানে কার্য্যক্ষমে প্রাপ্তে সতি সমনন্তরবচনমপি যোগ্যবিষয়মর্থবদ্ভবতীত্যাহ তথা চেতি। অতস্তস্মিন্ বিশিষ্টে জ্ঞানে ত্বদীয়মোহাপোহহেতৌ নিষ্ঠাবতা ভবতা ভবিতব্যমিতি শেষঃ। তত্র নিষ্ঠাপ্রতিষ্ঠায়ৈ তদেব জ্ঞানং পুনর্ব্বিশিনষ্টি যেনেতি। যজ্জ্ঞাত্বেত্যযুক্তং জ্ঞানযোগাদিত্যাশঙ্ক্য প্রাপ্ত্যর্থত্বমধিপূর্ব্বস্য গমেরঙ্গীকৃত্য ব্যাকরোতি অধিগম্যেতি। ইতশ্চাচার্য্যোপদেশলভ্যে জ্ঞানে ফলবতি প্রতিষ্ঠাবতা ভবিতব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি। জীবে চেশ্বরে চোভয়ত্র ভূতানাং প্রতিষ্ঠিতত্ব-প্রতিনির্দ্দেশে ভেদবাদানুমতিঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি। মূলপ্রমাণাভাবে কথং তদেকত্বদর্শনং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেতি ॥ ৩৫ ॥

**রামানুজ।**—আত্মযাথাত্ম্যবিষয়স্য জ্ঞানস্য সাক্ষাৎকাররূপস্য লক্ষণমাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি। যজ্জ্ঞানং জ্ঞাত্বা পুনরেবং দেহাদ্যাত্মাভিমানরূপং তৎকৃতং মমতাদ্যাস্পদঞ্চ মোহং ন যাস্যসি যেন দেবমনুষ্যাদ্যাকারেণানুসংহিতানি সর্ব্বাণি ভূতানি স্বাত্মন্যেব দ্রক্ষ্যসি, যতস্তবান্যেষাঞ্চ জীবানাং ভূতানাম্ প্রকৃতিবিযুক্তানাং জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যং প্রকৃতিসংসর্গদোষবিমুক্তাত্মস্বরূপং সর্ব্বং সমমিতি চ বক্ষ্যতে, "নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্ম" ইতি। অথো ময়ি সর্ব্বাণি ভূতান্যশেষেণ দ্রক্ষ্যসি মৎস্বরূপসাম্যাচ্চ। পরিশুদ্ধস্য সর্ব্বস্যাত্মবস্তুনঃ "ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধর্ম্ম্যমাগতাঃ" ইতি বক্ষ্যতে। তদা বিদ্বান্ পুণ্যপাপে বিধূয় নিরঞ্জনঃ পরমং সাম্যমুপৈতীত্যেবমাদিষু নামরূপবিনির্ম্মুক্তস্যাত্মনঃ বস্তুনঃ। পরং স্বরূপসাম্যমবগম্যতে। অতঃ প্রকৃতিবিনির্ম্মুক্তং সর্ব্বমাত্মবস্তু পরস্পরং সমং সর্ব্বেশ্বরেণ চ সমম্ ॥ ৩৫ ॥

**হনুমান্।**—তজ্জ্ঞানং বিশিনষ্টি যজ্জ্ঞাত্বেতি। যজ্জ্ঞানরূপং ব্রহ্ম জ্ঞাত্বা পুনঃ পশ্চাদেবং মোহং ব্যামোহনং ন যাস্যসি ন গন্তাসি তজ্জ্ঞানমুপদেক্ষ্যন্তীত্যর্থঃ। পুনরপি

---

হিত আছে যে, কুম্ভক দুই প্রকার। যথা; "অপানেঽস্তং গতে প্রাণো যাবন্নাভ্যুদিতো হৃদি। তাবৎ সা কুম্ভকাবস্থা যোগিভির্যানুভূয়তে॥ বহিরস্তং গতে প্রাণে যাবন্নাপান উদ্গতঃ। তাবৎ পূর্ণাং সমাবস্থাং বহিষ্ঠং কুম্ভকং বিদুঃ।" (৪৯, ৫০ শ্রুতি)। অর্থাৎ বাহ্য ও আভ্যন্তর ভেদে কুম্ভক দ্বিবিধ। তন্মধ্যে পূরক দ্বারা অপান বায়ু অস্তমিত হইলে যতক্ষণ না প্রাণ-বায়ু সমুদিত হয়, সেই অবস্থার নাম আভ্যন্তর কুম্ভক; আর রেচক দ্বারা প্রাণবায়ু অস্তমিত হইলে যতক্ষণ না অপান বায়ু সমুদিত হয়, সেই অবস্থার নাম বহিস্থ কুম্ভক। বিচার করিলে, অমৃতবিন্দু উপনিষৎ ও মুক্তিকোপনিষদে বর্ণিত কুম্ভকদ্বয়ই একরূপ, কেবল ভাষা ভিন্ন মাত্র। যোগতত্ত্বোপনিষদে বর্ণিত আছে যে, 'নিষিদ্ধে তু নবদ্বারে উচ্ছসন্নিশ্বসং তথা। ঘটমধ্যে যথা দীপং নির্ব্বাণং কুম্ভকং বিদু॥" (১৩ শ্রুতি)। অস্য দীপিকা—এবং সেন্দ্রিয়ে মনসি শিরসি

বিশিনিষ্টি যেন জ্ঞানেন ভূতানি কার্য্যকারণসঙ্ঘাতানি ভূতানি অশেষেণ দ্রক্ষ্যস্যুপলক্ষ্যসে আত্মনি প্রত্যগাত্মনি ময়ি ঈশ্বরে বাসুদেবাত্মনি ॥ ৩৫ ॥

**শ্রীধর।**—জ্ঞানফলমাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি সার্দ্ধৈস্ত্রিভিঃ। যজ্জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য পুনর্বন্ধুবধাদিনিমিত্তং মোহং ন প্রাপ্স্যসি। তত্র হেতুর্যেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি স্বাবিদ্যাবিজৃম্ভিতানি আত্মন্যেবাভেদেন দ্রক্ষ্যসি। অথো অনন্তরম্ আত্মানং ময়ি পরমাত্মন্যভেদেন দ্রক্ষ্যসীত্যর্থঃ ॥ ৩৫ ॥

**বলদেব।**—উক্তজ্ঞানফলমাহ যদিতি। যজ্জীবজ্ঞানপূর্ব্বকং পরমাত্মসম্বন্ধিজ্ঞানং জ্ঞাত্বোপলভ্য পুনরেবং বন্ধুবধাদিহেতুকং মোহং ন যাস্যসি। কথং ন যাস্যামীত্যত্রাহ যেনেতি। যেন জ্ঞানেন ভূতানি দেবমানবাদিশরীরাণি অশেষেণ সামস্ত্যেন সর্ব্বাণীত্যর্থঃ। আত্মনি স্বস্বরূপে উপাধিত্বেন স্থিতানি তানি পৃথক্ দ্রক্ষ্যসি। অথো ময়ি সর্ব্বেশ্বরে সর্ব্বহেতৌ কার্য্যত্বেন স্থিতানি তানি দ্রক্ষ্যসীতি। এতদুক্তং ভবতি, "দেহদ্বয়বিবিক্তা জীবাত্মানস্তেষাং হরিবিমুখানাং হরিমায়য়ৈব দেহেষু দৈহিকেষু চ মমত্বানি রচিতানি হন্তৃহন্তব্যভাবাবভাসশ্চ তয়ৈব। শুদ্ধস্বরূপাণাং ন তত্তৎসম্বন্ধঃ, পরমাত্মা খলু সর্ব্বেশ্বরঃ স্বাশ্রিতানাং জীবানাং তত্তৎকর্ম্মানুগুণতয়া তত্তদ্দেহেন্দ্রিয়াণি তত্তদ্দেহযাত্রাং লোকান্তরেষু তত্তৎসুখভোগাংশ্চ সম্পাদয়ত্যুপাসিতস্তু মুক্তিমিত্যেব জ্ঞানিনো ন মোহাবকাশ ইতি ॥ ৩৫ ॥

**মধুসূদন।**—এবমতিনির্ব্বন্ধেন জ্ঞানোৎপাদনে কিং স্যাদত আহ যজ্জ্ঞাত্বেতি। যৎ পূর্ব্বোক্তং জ্ঞানমাচার্য্যৈরুপদিষ্টং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য (ওদনপাকং পচতীতিবৎ তস্যৈব ধাতোঃ সামান্যবিবক্ষয়া প্রয়োগঃ) ন পুনর্ম্মোহমেবং বন্ধুবধাদিনিমিত্তং ভ্রমং যাস্যসি হে পাণ্ডব! কস্মাদেবম্? যস্মাৎ যেন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি অশেষাণি ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানি স্বাবিদ্যাবিজৃম্ভিতানি আত্মনি ত্বয়ি ত্বম্পদার্থেঽথোঽপি ময়ি ভগবতি বাসুদেবে তৎপদার্থে পরমার্থতো ভেদরহিতেঽধিষ্ঠানভূতে দ্রক্ষ্যসি অভেদেনৈব অধিষ্ঠানাতিরেকেণ কল্পিতস্যাভাবাৎ, মাং ভগবন্তং বাসুদেবমাত্মত্বেন সাক্ষাৎকৃত্য সর্ব্বাজ্ঞাননাশেন তৎকার্য্যাণি ভূতানি ন স্থাস্যন্তীতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—যজ্জ্ঞাত্বেতি। যৎ চিন্মাত্রস্বরূপং ব্রহ্ম জ্ঞাত্বা এবম্ ইদানীমিব পুনর্ম্মোহং ন যাস্যসি, অথো অপি চ যেন জ্ঞানেন ভূতানি ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানি আত্মনি ময়ি ত্বম্পদ-

নীতে, ততো বায়ু পূর্ণে উদরে সতি নবদ্বাররোধঃ কর্ত্তব্য ইত্যাহ নবদ্বার ইতি। নবদ্বারে নিষিদ্ধে সতি অন্তরেব উচ্ছ্বসন্ নিশ্বসং স্তিষ্ঠেত, ইমং কুম্ভকং নির্ব্বাণং মোক্ষদং বিদুঃ ঘটনিক্ষিপ্তদীপোপমম্॥ অয়ং কেবলকুম্ভকঃ। তদুক্তং, "রেচকং পূরকং মুক্ত্বা সুখং যদ্বায়ুধারণম্। প্রাণায়ামোঽয়মিত্যুক্তঃ স বৈ কেবলকুম্ভকঃ॥ কেবলে কুম্ভকে সিদ্ধে রেচক-পূরক-বর্জ্জিতে। ন তস্য দুর্ল্লভং কিঞ্চিৎ ত্রিষু লোকেষু বিদ্যতে॥" অয়মষ্টবিধকুম্ভকানামন্ত্যো মুখ্যঃ তদুক্তং,—"সূর্য্যভেদনমুজ্জায়ী সীৎকারি শীতলী তথা। ভস্ত্রিকা ভ্রমরী মূর্চ্ছা কেবলশ্চাষ্টকুম্ভকাঃ॥" গোরক্ষোঽপি,—"দ্বারাণাং নবকং নিরুধ্য মরুতং পীত্বোদরেধারিতং, নীত্বাকাশমপান-বহ্নি-সহিতং শক্ত্যা সমুচ্ছালিতম্। আত্মধ্যানযুতস্ত্বনেন বিধিনা মূর্দ্ধ্নি ধ্রুবং

লক্ষ্যার্থাদনন্যভূতে পরমেশ্বরে দ্রক্ষ্যসি নান্যোঽতোঽস্তি দ্রষ্টেতি প্রতীচোঽন্যস্য দ্রষ্টুর্নিষেধাৎ। ভাষ্যে তু সাক্ষাদাত্মনি মৎস্থানীমানীতি দ্রক্ষ্যসি, অথো অপি ময়ি বাসুদেবে পরমেশ্বরে চাত্মনীতি ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরৈকত্বং সর্ব্বোপনিষৎ প্রসিদ্ধং দ্রক্ষ্যসীত্যর্থ ইতি ॥ ৩৫ ॥

**বিশ্বনাথ।**—জ্ঞানস্য ফলমাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি সার্দ্ধৈস্ত্রিভিঃ। যজ্জ্ঞানং দেহাদতিরিক্ত এবাত্মেতি লক্ষণং জ্ঞাত্বা এবং মোহমন্তঃকরণধর্ম্মং ন প্রাপ্স্যসি। যেন চ মোহবিগমেন স্বাভাবিকনিত্যসিদ্ধাত্মজ্ঞানলাভাৎ অশেষাণি ভূতানি মনুষ্যতির্য্যগাদীনি আত্মনি জীবাত্মনি উপাধিত্বেন স্থিতানি পৃথগ্ দ্রক্ষ্যসি। অথো ময়ি পরমকারণে চ কার্য্যত্বেন স্থিতানি দ্রক্ষ্যসি ॥ ৩৫ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীমৎশঙ্করাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। উল্লিখিতরূপ নির্ব্বন্ধাতিশয্যসহকারে জ্ঞান উপার্জ্জন করিয়া কি লাভ হইবে, তাহাই এই শ্লোকে প্রদর্শিত হইতেছে। পূর্ব্বোক্তরূপে আচার্য্যের নিকট হইতে উপদেশ দ্বারা জ্ঞান লাভ করিলে, বহ্নি যেমন ভক্ষ্য পদার্থকে জীর্ণ করে, তদ্রূপ তোমার মোহ অপাকৃত হইবে। বন্ধুবধাদি নিমিত্ত তুমি অধুনা যে মোহে অভিভূত হইতেছ, জ্ঞান দ্বারা তোমার হৃদয় আলোকিত হইলে, সে মোহ বিদূরিত হইবে। তখন ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্ত অবিদ্যাবিজৃম্ভিত পিতৃ-পুত্রাদি যাবতীয় ভূতাত্মরূপ তম্পদার্থে, পরমাত্মা ভগবান্ বাসুদেবরূপ তৎপদার্থ-নির্ব্বিশেষরূপে উপলব্ধি করিবে। তখন পরমার্থদর্শনশক্তি উন্মুক্ত হওয়ায়, অভিন্নভাবে আমাকে দর্শন করিয়া, যাবতীয় অজ্ঞান ও তাহার কার্য্যস্বরূপ ভূতসমূহ আর বিভিন্নভাবে উপলব্ধ হইবে না।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। জীবজ্ঞান দ্বারা পরমাত্মাসম্বন্ধি জ্ঞান উপজাত হইলে, বন্ধুবধাদিজনিত মোহ আর উপস্থিত হইবে না। সেই জ্ঞান দ্বারা দেবমানবাদি সর্ব্বপ্রকার শরীর, উপাধিরূপে অবস্থিত বোধে, তৎসমস্ত পৃথগ্‌রূপে দর্শন করিবে, এবং আমি সর্ব্বেশ্বর ভগবান্

---

বিন্যসেৎ, যাবত্তিষ্ঠতি তাবদেব মহতাং সঙ্গেন সংস্তুয়তে॥" অর্থাৎ নবদ্বার নিষিদ্ধ (নিরোধ) হইলে শ্বাসপ্রশ্বাসের গতি ভিতরেই হইতে থাকে; এই অবস্থায় স্থিতির নামই নির্ব্বাণ (অর্থাৎ মোক্ষপ্রদ) কুম্ভক। যোগশাস্ত্রে এই কুম্ভকই কেবল কুম্ভক নামে পরিচিত। আজকাল অনেকেই সোঁ সোঁ করিয়া বায়ুর টানা ও ছাড়া করিয়াই প্রাণায়াম সাধন করেন, তাঁহাদের প্রাণায়ামে কুম্ভক নাই। এরূপ প্রাণায়ামের ব্যবস্থা যে কোন্ শাস্ত্রে আছে, তাহা তো কৈ দেখিতে পাইলাম না। আর এরূপ টানাছাড়াতে প্রাণায়াম কথার সার্থকতাও তো কই দেখা যায় না। কেবল রেচক ও পূরকে বায়ু নিরোধ হইতে পারে না।
[ পণ্ডিত শ্রীযুক্ত অতুলকৃষ্ণ গোস্বামী। ]

সকলের হেতুস্বরূপে অবস্থিত, এইরূপ উপলব্ধি করিবে। শ্রীহরির মায়াস্বরূপ দেহ ও দেহীতে তখন আর মমতা থাকিবে না এবং হন্তৃহন্তব্যভাবও আর থাকিবে না ॥ ৩৫ ॥

---

**অপি চেদসি পাপিভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ পাপকৃত্তমঃ।**
**সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥**

অন্বয়।—সর্ব্বেভ্যঃ অপি পাপিভ্যঃ চেৎ (যদি) [ ত্বম্ ] পাপকৃত্তমঃ (অতিশয়েন পাপকারী) অসি (ভবসি) [ তথাপি ] জ্ঞানপ্লবেন এব (জ্ঞানরূপেণ পোতেন এব) সর্ব্বং বৃজিনং (অখিলং পাপরূপং সমুদ্রম্) সন্তরিষ্যসি (অতিক্রমিষ্যসি) ॥ ৩৬ ॥

প্রতিশব্দ।—সকল পাপী অপেক্ষাও যদি [ তুমি ] অতিশয় পাপ-কারী হও, [ তথাপি ] জ্ঞানরূপ পোত দ্বারাই সকল পাপার্ণব অতিক্রম করিবে ॥ ৩৬ ॥

ব্যাখ্যা।—যদি তুমি যাবতীয় পাপীর অপেক্ষাও অধিকতর পাপী হও, তাহা হইলেও জ্ঞানরূপ নৌকারোহণপূর্ব্বক, অনায়াসেই সেই সমস্ত পাপ-পারাবার অতিক্রম করিতে পারিবে ॥ ৩৬ ॥

---

ভগবান্ পতঞ্জলি প্রণীত যোগশাস্ত্রে প্রণায়াম সম্বন্ধে সুবিস্তৃত আলোচনা আছে। নিম্নে তাহা উদ্ধৃত হইতেছে। "তস্মিন্ সতি শ্বাসপ্রশ্বাসয়োর্গতি বিচ্ছেদঃ প্রাণায়ামঃ।" (সাধনপাদ, ৪৯ সূত্র)। প্রাণায়াম কি? না, শ্বাসপ্রশ্বাসের স্বাভাবিক গতি ভঙ্গ করিয়া দিয়া, তাহাকে শাস্ত্রোক্ত নিয়মের অধীন করা বা স্থানবিশেষে বিধৃত করা। আসন সিদ্ধ হইলেই এই দুঃসাধ্য কার্য্য সহজে সম্পন্ন করা যায়, নচেৎ বড়ই দুষ্কর। "বাহ্যাভ্যন্তরস্তম্ভবৃত্তির্দ্দেশকালসঙ্খ্যাভিঃ পরিদৃষ্টো দীর্ঘঃ সূক্ষ্মঃ॥" (সাধনপাদ, ৫০ সূত্র)। প্রাণায়াম তিন প্রকার; এক বাহ্যবৃত্তি, দ্বিতীয় অভ্যন্তরবৃত্তি, তৃতীয় স্তম্ভবৃত্তি। এই ত্রিবিধ প্রাণায়াম দেশ, কাল ও সঙ্খ্যা দ্বারা দীর্ঘ ও সূক্ষ্মরূপে সিদ্ধ হইতে দেখা যায়। এই অত্যল্প কথা দ্বারা প্রাণায়াম-তত্ত্বটী ঠিক্ বুঝা গেল না। সুতরাং ইহাকে বিস্তৃতরূপে বলা আবশ্যক হইতেছে। তদ্‌যথা; যোগশাস্ত্রে ইহার কৌশল ও ব্যবস্থা বিষয়ক উপদেশ ও ফলাফল সকল বিশেষরূপে লিখিত আছে। সে সকল লিপির তাৎপর্য্য পর্য্যালোচনা করিলে এইরূপ প্রতীতি হয় যে, প্রাণায়াম এক প্রকার প্রাণবায়ুর শিল্প, অর্থাৎ প্রাণ-বায়ু যে বিনা প্রযত্নে অর্থাৎ স্বাভাবিকরূপে সদা সর্ব্বদা অন্তরে ও বাহিরে গমনাগমন করিতেছে, প্রযত্ন বিশেষ অবলম্বন করিয়া, তাহার সেই স্বাভাবিক গতি

☞ পাঠান্তর ৩৫ শ্লোক।—ভূতান্যশেষেণ।

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চৈতস্য জ্ঞানস্য মাহাত্ম্যং অপীতি। অপি চেদসি পাপেভ্যঃ পাপকৃদ্ভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ সকাশাদতিশয়েন পাপকৃৎ পাপকৃত্তমঃ যদসি ভবসি সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব জ্ঞানমেব প্লবং জ্ঞানপ্লবং কৃত্বা বৃজিনং বৃজিনার্ণবং পাপং সন্তরিষ্যসি ধর্ম্মোঽপীহ মুমুক্ষোঃ পাপমুচ্যতে ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি।—জ্ঞানস্য প্রকারান্তরেণ প্রশংসাং প্রস্তৌতি কিঞ্চেতি। পাপকারিভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ সকাশাদতিশয়েন পাপকারিত্বমেকস্মিন্নসম্ভাবিতমপি জ্ঞানমাহাত্ম্যপ্রসিদ্ধার্থমঙ্গীকৃত্য ব্রবীতি অপিচেদিতি। ব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানস্য সর্ব্বপাপনিবর্ত্তকত্বেন মাহাত্ম্যমিদানীং প্রকটয়তি সর্ব্বমিতি। অধর্ম্মে নিবৃত্তেঽপি ধর্ম্মরূপ প্রতিবন্ধান্ন জ্ঞানবতোঽপি মোক্ষঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ধর্ম্মোঽপীতি। ইহেত্যধ্যাত্মশাস্ত্রং গৃহ্যতে ॥ ৩৬ ॥

রামানুজ।—অপি চেদিতি। যদ্যপি সর্ব্বেভ্যঃ পাপেভ্যঃ পাপকৃত্তমোঽসি সর্ব্বং পূর্ব্বার্জ্জিতং বৃজিনরূপং সমুদ্রমাত্মবিষয়জ্ঞানরূপপ্লবেনৈব সন্তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

হনুমান্।—আত্মনি চ জ্ঞানফলমাহ অপি চেদিতি। অপি চেদসি ভবসি সর্ব্বেভ্যঃ পাপকৃদ্ভ্যঃ অতিশয়েন পাপকৃৎ পাপকৃত্তমঃ, সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব প্লবতেঽনেনেতি প্লবঃ জলতরণং জ্ঞানমেব প্লবো জ্ঞানপ্লবস্তেনৈব বৃজিনং পাপং তরিষ্যসি ॥ ৩৬ ॥

---

ভঙ্গ করিয়া দিয়া, অন্য এক প্রকার নূতন ভাবের অধীন করা। এই প্রাণায়ামরূপ প্রাণ-শিল্প আয়ত্ত হইলে, চিত্ত যে কতদূর বেগশালী ও ক্ষমতাপন্ন হয়, তাহা বলিয়া শেষ করা যায় না। প্রাণ-বায়ুর চিরাভ্যস্ত বা স্বাভাবিক গতি ভঙ্গ করিয়া দিয়া, নূতন নিয়মের অধীনে স্থাপন করার নাম প্রাণায়াম বটে, পরন্ত তন্মধ্যে কিছু বিশেষ ব্যবস্থা আছে। সে ব্যবস্থা কি, তাহা বলা যাইতেছে; প্রাণায়াম প্রথমতঃ তিনপ্রকার; এক বাহ্য-বৃত্তি, দ্বিতীয় অভ্যন্তর-বৃত্তি এবং তৃতীয় স্তম্ভ-বৃত্তি। ঔদর্য্য বায়ুকে বাহির করিয়া দিয়া অর্থাৎ শাস্ত্রোক্ত নিয়মে শ্বাস পরিত্যাগ করিয়া, তাহাকে বাহিরে স্থাপন করার নাম বাহ্য-বৃত্তি। এই বাহ্য-বৃত্তির অপর নাম রেচক। বাহিরের বায়ু আকর্ষণ করিয়া, শরীরের মধ্যে পূর্ণ করার নাম অভ্যন্তর-বৃত্তি। ইহার অন্য নাম পূরক। রেচক-পূরক কিছুই না করিয়া, প্রপূরিত বায়ুরাশিকে অভ্যন্তরে রুদ্ধ করার নাম স্তম্ভ-বৃত্তি। এই স্তম্ভ-বৃত্তির অন্য নাম কুম্ভক। কুম্ভ মধ্যে জল পূর্ণ হইলে তাহা যেমন নিশ্চল থাকে, চক্ চক্ করিয়া নড়ে না, সেইরূপ শরীরও বায়ু-পূর্ণ হইলে, তন্মধ্যস্থ পরিপূর্ণ বায়ুও নিশ্চল হয়, নড়ে না। এই জন্যই স্তম্ভ-বৃত্তির নাম কুম্ভক। শরীরের শিরা ও প্রশিরা প্রভৃতি সমস্ত ছিদ্র যদি বায়ু-পূর্ণ না হয়, তাহা হইলেই তরঙ্গ, আন্দোলন বা বেগ উপস্থিত হইয়া, শরীরকে বিকল করিয়া ফেলে, পরন্ত যদি সমস্ত স্থান পূর্ণ হইয়া যায়, তাহা হইলে আর তরঙ্গ, আন্দোলন বা বেগ জন্মে না। সুতরাং শরীরও নির্বিকল, লঘু, স্ফীতপ্রায় হয়। তপ্তশিলায় জল-বিন্দু স্থাপন করিলে, তাহা যেমন সঙ্কুচিত বা শুষ্ক হইয়া যায়, সেইরূপ সন্নিরুদ্ধ বায়ুও ক্রমে শরীরে সঙ্কুচিত হইয়া গিয়া, সূক্ষ্মতা প্রাপ্ত হয়। অর্থাৎ উদ্বেগজনক বেগের হ্রাস হইয়া গিয়া স্থিরতা প্রাপ্ত হয়। এতদ্রূপ লক্ষণাক্রান্ত প্রাণায়াম-ত্রয় আবার দ্বিবিধ; দীর্ঘ ও সূক্ষ্ম। প্রাণায়ামের দীর্ঘতা ও সূক্ষ্মতা কেবল স্থান, কাল ও সঙ্খ্যা বিশেষের দ্বারা জানা যায়। রেচক প্রাণায়ামের দীর্ঘতা ও সূক্ষ্মতা বোধক স্থান কিরূপ? তাহা শুন; প্রথমতঃ দেখিবে যে, রিচ্যমান বায়ু কতদূর যায়; প্রাদেশ পরিমিত বাহিরে যায়? কি বিতস্তি

শ্রীধর।—কিঞ্চ অপি চেদিতি। সর্ব্বেভ্যোঽপি পাপকারিভ্যো যত্তপ্যতিশয়েন পাপকারী ত্বমসি তথাপি সর্ব্বং পাপসমুদ্রং জ্ঞানপ্লবেনৈব জ্ঞানপোতেনৈব সম্যগনায়াসেন তরিষ্যসি॥ ৩৬॥

বলদেব।—জ্ঞানপ্রভাবমাহ অপি চেদিতি। যত্তপি সর্ব্বেভ্যঃ পাপকর্ত্তৃভ্যস্ত্বমতিশয়েন পাপকৃদসি তথাপি সর্ব্বং বৃজিনং নিখিলং পাপং দুস্তরত্বেনার্ণবতুল্যমুক্তলক্ষণজ্ঞানপ্লবেন সন্তরিষ্যসি॥ ৩৬॥

মধুসূদন।—কিঞ্চ শৃণু জ্ঞানস্য মাহাত্ম্যম্ অপিচেদিতি। (অপিচেদিত্যসম্ভাবিতাভ্যুপগমপ্রদর্শনার্থৌ নিপাতৌ) যত্তপি অয়মর্থো ন সম্ভবত্যেব তথাপি জ্ঞানফলকথনায়াভ্যুপেত্যোচ্যতে। যত্তপি ত্বং পাপকারিভ্যঃ সর্ব্বেভ্যোঽপ্যতিশয়েন পাপকারী পাপকৃত্তমস্তথাপি সর্ব্বং বৃজিনং পাপম্ অতিদুস্তরত্বেনার্ণবসদৃশং জ্ঞানপ্লবেনৈব নান্যেন, জ্ঞানমেব প্লবং পোতং

---

পরিমিত যায়? কি হস্ত পরিমিত যায়? কি তদপেক্ষা অধিক দূরে যায়? যদি অল্পদূর যায়, তবে সূক্ষ্ম, নচেৎ দীর্ঘ। হস্তে নিষ্পিষ্ট তূলা কি সক্তু (ছাতু) রাখিয়া রেচন করিলেই বায়ুর বহির্গতির পরিমাণ জানা যাইবে। পূরক ও কুম্ভক প্রাণায়ামের স্থানিক দীর্ঘতা ও সূক্ষ্মতা কি? তাহাও শুন; পূরক ও কুম্ভক প্রাণায়ামের স্থান অভ্যন্তর। পূরককালে ও কুম্ভককালে যদি শরীরাভ্যন্তরের সর্ব্বস্থান বায়ুপরিপূর্ণ হইয়াছে বলিয়া অনুভব হয়, তবে তাহা দীর্ঘ; নচেৎ সূক্ষ্ম। পূরক ও কুম্ভকের দীর্ঘই ভাল। পূরককালে ও কুম্ভককালে যদি আপাদ-মস্তক সর্ব্বত্রই পিপীলিকা সঞ্চরণ স্পর্শের ন্যায় স্পর্শ কি অন্য কোন বায়ু-ক্রিয়া অনুভূত হয়, তবেই জানিবে যে, প্রপূরিত বায়ু তোমার শরীরের সর্ব্বস্থানেই পরিব্যাপ্ত হইয়াছে। এইরূপ কালের দ্বারাও উক্ত প্রাণায়াম-ত্রয়ের দীর্ঘতা ও সূক্ষ্মতা নির্ণয় করিবে। রেচক হউক, পূরক হউক, আর কুম্ভক হউক, দেখিবে যে, কি পরিমাণ বা কি পরিমিত কাল স্থায়ী হইতেছে। যত অধিক কাল উহা স্থায়ী হইবে, ততই তাহা দীর্ঘ এবং ততই তাহা ভাল অর্থাৎ ভবিষ্যৎ-যোগের উপকারী। এইরূপ সংখ্যা গণনা দ্বারাও উহার দীর্ঘতা ও সূক্ষ্মতা জানা যায়। প্রাণায়ামের এতদ্রূপ দীর্ঘতা ও সূক্ষ্মতা সহজে সম্পন্ন করিবার নিমিত্ত যোগীরা মন্ত্রের সৃষ্টি করিয়াছেন। মনে মনে বিধি-বিধানক্রমে ১৬।৬৪।৩২ বার মন্ত্র উচ্চারণপূর্ব্বক যথাক্রমে রেচক, পূরক ও কুম্ভক করিতে পারিলেই, লিখিত প্রকারের দীর্ঘতা ও সূক্ষ্মতা নির্ণয় হয়। যোগীরা প্রাণায়াম-মন্ত্রগুলিকে অথবা মন্ত্র-জপের সংখ্যাগুলিকে এরূপ সুকৌশলে বিধিবদ্ধ করিয়া গিয়াছেন যে, মন্ত্রগুলি যথাবিধি উচ্চারণ শেষ হইলেই প্রাণ-নিরোধের কালাদি পরিমাণ আপনা হইতেই সম্পন্ন হয়। বাদ্যের বোল্ যেমন তাল-মাত্রার সংখ্যানুসারে রচিত, প্রাণায়াম-মন্ত্রগুলিও সেইরূপ কাল-মাত্রার নিয়মানুসারে রচিত। "বাহ্যাভ্যন্তরবিষয়াক্ষেপী চতুর্থঃ॥" (সাধনপাদ, ৫১ সূত্র) উক্ত ত্রিবিধ প্রাণায়াম যদি বাহিরের দ্বাদশাঙ্গুলাদি পরিমিত স্থান ও হৃদয়, নাভি, মস্তকাভ্যন্তর, কি সর্ব্ব-শরীর-ব্যাপ্ত শিরা-প্রশিরা প্রভৃতির অভ্যন্তর স্থান পর্য্যালোচন বা অনুসন্ধানপূর্ব্বক কৃত হয়, তবে তাহা চতুর্থ বলিয়া গণ্য। প্রথম অভ্যাসের সময় এই চতুর্থ প্রাণায়ামই অবলম্বনীয়। কিন্তু অভ্যাস দৃঢ় হইয়া আসিলে, তখন আর স্থানের কি কালের পরিমাণাদির প্রতি লক্ষ্য থাকে না, অনুসন্ধানও থাকে না। অনুসন্ধান বা লক্ষ্য না থাকিলেও তাহা সুদৃঢ় অভ্যাসের বলে আপনা হইতেই সম্পন্ন হয়; ইহাই বলা বাহুল্য।—শ্রীযুক্ত পণ্ডিত কালীবর বেদান্তবাগীশ।

কৃত্বা সন্তরিষ্যসি সম্যগনায়াসেন পুনরাবৃত্তিবর্জ্জিতত্বেন চ তরিষ্যসি অতিক্রমিষ্যসি। বৃজিনশব্দেনাত্র ধর্ম্মাধর্ম্মরূপং কর্ম্ম সংসারফলমভিপ্রেতম্, মুমুক্ষোঃ পাপবৎ পুণ্যস্যাপ্যনিষ্টত্বাৎ ॥ ৩৬ ॥

নীলকণ্ঠ।—অপি চেদিতি। বৃজিনং বৃজিনার্ণবং ধর্ম্মোঽপীহ মুমুক্ষোঃ পাপমিত্যুচ্যতে ॥ ৩৬ ॥

বিশ্বনাথ।—জ্ঞানস্য মাহাত্ম্যমাহ অপি চেদিতি। পাপিভ্যঃ পাপকৃদ্ভ্যঃ অপি সকাশাৎ যদ্যপ্যতিশয়েন পাপকারী ত্বমসি, তথাপি অত্রৈতাবৎপাপসত্ত্বে কথমন্তঃকরণশুদ্ধিঃ ? তদভাবেচ কথং জ্ঞানোৎপত্তিঃ ? নাপ্যুৎপন্নজ্ঞানস্যৈতদ্দুরাচারত্বং সম্ভবেদতোঽত্র ব্যাখ্যা শ্রীমধুসূদনসরস্বতীপাদানাম্, ( অপিচেদিত্যসম্ভাবিতাভ্যুপগমপ্রদর্শনার্থৌ নিপাতৌ ) যদ্যপ্যয়মর্থো ন সম্ভবত্যেব তথাপি জ্ঞানফলকথনায়াভ্যুপেত্যোচ্যতে ইত্যেষঃ ॥ ৩৬ ॥

তাৎপর্য্য।—জ্ঞানের আরও মাহাত্ম্য কীর্ত্তিত হইতেছে। তোমার পক্ষে তাহা সম্ভবপর না হইলেও, যদি তুমি বিশ্বের যাবতীয় পাপ-পরায়ণগণের অগ্রগণ্য হও, তথাপি অতি দুস্তর সমুদ্রোপম পাপরাশি, জ্ঞানরূপ তরণির সহায়তায় অনায়াসেই অতিক্রম করিতে পারিবে। পাপ অতীব দুস্তর, এই জন্যই তাহার সমুদ্রের সহিত সাদৃশ্য স্থাপিত হইল। জ্ঞানপোতের দ্বারা পাপপারাবারের পরপারে গমন করিলে, আর পুনরাগমনের সম্ভাবনা থাকিবে না। বৃজিন শব্দ দ্বারা ধর্ম্মাধর্ম্ম সংসারফল-ভূত সমস্ত কর্ম্মই লক্ষিত হইল। পাপ যেমন সর্ব্বজনেরই অনিষ্টকারক, মুমুক্ষু ব্যক্তির পক্ষে ধর্ম্মও সেইরূপ অনিষ্টজনক; অতএব তাহাও পাপবৎ বর্জ্জনীয়। যাঁহার জ্ঞান জন্মিয়াছে, তাঁহার পক্ষে সামান্য পাপেও লীন হওয়া কখনই সম্ভাবিত নহে; তথাপি এস্থলে জ্ঞানের মাহাত্ম্য প্রদর্শনার্থই, অসম্ভব বিষয়কেও সম্ভবরূপে উল্লেখ করা হইল ॥ ৩৬ ॥

---

## যথৈধাংসি সমিদ্ধোঽগ্নির্ভস্মসাৎ কুরুতেঽর্জ্জুন।
## জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা ॥ ৩৭ ॥

অন্বয়।—অর্জ্জুন, যথা সমিদ্ধঃ ( সম্যক্ দীপ্তঃ ) অগ্নিঃ এধাংসি ( কাষ্ঠানি ) ভস্মসাৎ কুরুতে, তথা জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে ॥ ৩৭ ॥

প্রতিশব্দ।—অর্জ্জুন, যেরূপ প্রজ্বলিত পাবক কাষ্ঠসমূহকে ভস্মীভূত করে, সেইরূপ জ্ঞানরূপ অগ্নি যাবতীয় কর্ম্ম ভস্মীভূত করে ॥ ৩৭ ॥

ব্যাখ্যা।—প্রদীপ্ত পাবক যেরূপ কাষ্ঠরাশিকে ভস্মাবশেষে পরিণত করে, হে অর্জ্জুন! জ্ঞানস্বরূপ অনলও কর্ম্মসমূহকে তদ্রূপ ভস্মসাৎ করিয়া থাকে ॥ ৩৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—জ্ঞানং কথং নাশয়তি পাপমিতি সদৃষ্টান্তমুচ্যতে যথেতি। যথা এধাংসি কাষ্ঠানি সমিদ্ধঃ সম্যক্ ইদ্ধো দীপ্তোঽগ্নির্ভস্মসাৎ ভস্মীভাবং কুরুতেঽর্জ্জুন! এবং জ্ঞানমেব অগ্নির্জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে, তথা নির্বীজং করোতীত্যর্থঃ। ন হি সাক্ষাদেব জ্ঞানাগ্নিঃ তানি কর্ম্মাণীন্ধনবদ্ভস্মীকর্ত্তুং শক্নোতি, তস্মাৎ সম্যগ্দর্শনং সর্ব্বকর্ম্মণাং নির্বীজত্বে কারণমিত্যভিপ্রায়ঃ সামর্থ্যাৎ, যেন কর্ম্মণা শরীরমারব্ধং তৎ প্রবৃত্তফলত্বাদুপভোগেনৈব ক্ষীয়তেঽতো যান্যপ্রবৃত্তফলানি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্ কৃতানি জ্ঞানসহভাবীনি চাতীতানেকজন্মকৃতানি চ তান্যেব সর্ব্বাণি ভস্মসাৎ কুরুতে ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি।—জ্ঞানে সত্যপি ধর্ম্মাধর্ম্ময়োরুপলম্ভাৎ কুতস্তয়োস্ততো নিবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানস্য ধর্ম্মাধর্ম্মনিবর্ত্তকত্বং দৃষ্টান্তেন দর্শয়িতুমনন্তরশ্লোকমবতারয়তি জ্ঞানমিতি। যোগ্যাযোগ্যবিভাগেন নিবর্ত্তকত্বানিবর্ত্তকত্ববিভাগমুদাহরতি যথেতি। দৃষ্টান্তানুরূপং দার্ষ্টান্তিকমাচষ্টে জ্ঞানাগ্নিরিতি। যোগ্যবিষয়েঽপি দাহকত্বমগ্নেরপ্রতিবন্ধাপেক্ষমেতি বিবক্ষিত্বা বিশিনষ্টি সম্যগিতি। দার্ষ্টান্তিকং ব্যাচষ্টে জ্ঞানমেবেতি। ননু জ্ঞানং সাক্ষাদেব কর্ম্মদাহকং কিমিতি নোচ্যতে, নির্বীজং করোতি কর্ম্মেতি কিমিতি ব্যাখ্যানমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি। জ্ঞানস্য স্বপ্রমেয়াবরণাজ্ঞানাপাকরণে সামর্থ্যস্য লোকে দৃষ্টত্বাদবিক্রিয়ব্রহ্মাত্মজ্ঞানমপি তদজ্ঞানং নিবর্ত্তয়ন্ তজ্জন্যকর্ত্তৃত্বভ্রমং কর্ম্মবীজভূতং নিবর্ত্তয়তি, তন্নিবৃত্তৌ চ কর্ম্মাণি ন স্থাতুং পারয়ন্তি ন তু সাক্ষাৎ কর্ম্মণাং নিবর্ত্তকং জ্ঞানম্ অজ্ঞানস্যৈব নিবর্ত্তকমিতি ব্যাপ্তেস্তদনিবৃত্তৌ তু পুনরপি কর্ম্মোদ্ভবসম্ভবাদিত্যর্থঃ। জ্ঞানস্য সাক্ষাৎ কর্ম্মনিবর্ত্তকত্বাভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি। সম্যগ্জ্ঞানং মূলভূতাজ্ঞাননিবর্ত্তনেন কর্ম্মনিবর্ত্তকমিষ্টঞ্চেদারব্ধফলস্যাপি কর্ম্মণো নিবৃত্তিপ্রসঙ্গাৎ জ্ঞানোদয়সমকালমেব শরীরপাতঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সামর্থ্যাদিতি। জ্ঞানোদয়সমসময়মেব দেহাপোহে তত্ত্বদর্শিভিরুপদিষ্টং জ্ঞানং ফলবদিতি ভগবদভিপ্রায়স্য বাধিতত্বপ্রসঙ্গাদাচার্য্যলাভাস্যথানুপপত্ত্যা প্রবৃত্তফলকর্ম্মসম্পাদকমজ্ঞানলেশং ন নাশয়তি জ্ঞানমিত্যর্থঃ। কথং তর্হি প্রারব্ধফলং কর্ম্ম নশ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ যেনেতি। তর্হি কথং জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ করোতীত্যুক্তং তত্রাহ অত ইতি। জ্ঞানাদারব্ধফলানাং কর্ম্মণাং নিবৃত্ত্যনুপপত্তেরনারব্ধফলানি যানি কর্ম্মাণি পূর্ব্বং জ্ঞানোদয়াদস্মিন্নেব জন্মনি কৃতানি জ্ঞানেন চ সহ

বর্ত্তমানানি প্রাচীনেষু চানেকেষু জন্মস্বর্জ্জিতানি তানি সর্ব্বাণি জ্ঞানং কারণনিবর্ত্তনেন নিবর্ত্তয়তীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

**রামানুজ।**—যথেতি। সম্যক্ প্রবৃদ্ধোঽগ্নিরিন্ধনসমুচ্চয়মিবাত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানরূপোঽগ্নি-র্জীবাত্মগতমনাদিকালপ্রবৃত্তানেককর্ম্মসঞ্চয়ান্ ভস্মীকরোতি ॥ ৩৭ ॥

**হনুমান্।**—ব্রহ্মজ্ঞানস্য সকলবৃজিনতরণত্বমাহ যথেতি। যথা অয়ং দৃষ্টান্তঃ এধাংসি কাষ্ঠানি সমিদ্ধঃ জ্বলিতঃ অগ্নির্ভস্মসাৎ সর্ব্বং কুরুতে অর্জ্জুন! তথা জ্ঞানমেবাগ্নিঃ সর্ব্ব-কর্ম্মাণি নিত্যনৈমিত্তিককাম্যপ্রতিষিদ্ধরূপাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা ॥ ৩৭ ॥

**শ্রীধর।**—সমুদ্রবৎ স্থিতস্যৈব পাপস্য অতিলঙ্ঘনমাত্রং ন তু পাপস্য নাশ ইতি ভ্রান্তিং দৃষ্টান্তেন বারয়ন্নাহ যথৈধাংসীতি। এধাংসি কাষ্ঠানি প্রদীপ্তোঽগ্নির্যথা ভস্মীভাবং নয়তি, তথাত্মজ্ঞানস্বরূপোঽগ্নিঃ প্রারব্ধকর্ম্মফলব্যতিরিক্তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ভস্মীকরো-তীত্যর্থঃ ॥ ৩৭ ॥

**বলদেব।**—ব্রহ্মবিদ্যয়া পাপকর্ম্মাণি নশ্যন্তীত্যুক্তম্, ইদানীং পুণ্যকর্ম্মাণ্যপি নশ্যন্তীত্যাহ যথেতি। এধাংসি কাষ্ঠানি সমিদ্ধঃ প্রজ্বলিতোঽগ্নির্যথা ভস্মসাৎ কুরুতে, তথা জ্ঞানাগ্নিঃ স্বপরাত্মানুভববহ্নিঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি পুণ্যানি পাপানি চ প্রারব্ধেতরাণি ভস্মসাৎ কুরুতে। তত্র সঞ্চিতানি প্রারব্ধেতরাণীষীকতুলবন্নির্দ্দহতি, ক্রিয়মাণানি পদ্মপত্রাম্বুবিন্দুবদ্বি-শ্লেষয়তি, প্রারব্ধানি তু তৎপ্রভাবেণাতিজীর্ণান্যপি সৎপথপ্রচারার্থয়া হরেরিচ্ছয়ৈবাত্মানু-ভবিন্যবস্থাপয়তীতি। শ্রুতিশ্চ "উভে উহৈবৈষ এতে তরত্যমৃতঃ সাধ্বসাধুনী" ইতি। এষ ব্রহ্মানুভবী উভে সঞ্চিতক্রিয়মাণে এতে সাধ্বসাধুনী পুণ্যপাপে কর্ম্মণী তরতি ক্রামতী-ত্যর্থঃ। এবমাহ সূত্রকারঃ, "তদধিগম উত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ" ইত্যাদিভিঃ ॥ ৩৭ ॥

**মধুসূদন।**—ননু সমুদ্রবত্তরণে কর্ম্মণাং নাশো ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্য দৃষ্টান্তন্তারমাহ যথেতি। যথা এধাংসি কাষ্ঠানি সমিদ্ধঃ প্রজ্বলিতোঽগ্নির্ভস্মসাৎ কুরুতে ভস্মীভাবং নয়তি, হে অর্জ্জুন! জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি পাপানি পুণ্যানি চাবিশেষেণ প্রারব্ধফলভিন্নানি ভস্মসাৎ কুরুতে, তথা তৎকারণাজ্ঞানবিনাশেন বিনাশয়তীত্যর্থঃ। তথাচ শ্রুতিঃ; "ভিদ্যতে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ। ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে।" ইতি"তদধিগম উত্তরপূর্ব্বাঘয়োর-শ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ। ইতরস্যাপ্যেবমসংশ্লেষঃ পাতেতু" ইতি চ সূত্রে অনারব্ধে পুণ্যপাপে নশ্যত এবেত্যত্র সূত্রং "অনারব্ধকার্য্যে এব তু পূর্ব্বে তদবধেরিতি, জ্ঞানোৎপাদক-দেহারম্ভকাণান্ত তদ্দেহান্ত এব বিনাশঃ, তস্য তাবদেব চিরং যাবন্ন বিমোক্ষ্যেঽথ সম্পৎস্যে" ইতি শ্রুতেঃ, "ভোগেন ত্বিতরে ক্ষপয়িত্বা সম্পদ্যতে" ইতি সূত্রাচ্চ আধিকারিকাণান্ত যান্যেব জ্ঞানোৎপাদকদেহারম্ভকাণি তান্যেব দেহান্তরারম্ভকাণ্যপি যথা বশিষ্ঠাপান্তরতমঃ-প্রভৃতীনাম্। তথাচ সূত্রং; "যাবদধিকারমবস্থিতিরাধিকারিকাণাম্" ইতি অধিকারোঽ-নেকদেহারম্ভং বলবৎ প্রারব্ধফলং কর্ম্ম তচ্চোপাসকানামেব নান্যেষাম্ অনারব্ধফলানি নশ্যন্তি,

আরব্ধফলানি তু যাবদ্ভোগসমাপ্তি তিষ্ঠন্তি, ভোগশ্চৈকেন দেহেনানেকেন বেতি [ ন ] বিশেষঃ, বিস্তরস্ত্বাকরে দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৭ ॥

নীলকণ্ঠ।—যথেতি। এধাংসি কাষ্ঠানি কর্ম্মাণি প্রারব্ধাদন্যানি ॥ ৩৭ ॥

বিশ্বনাথ।—শুদ্ধান্তঃকরণস্যোৎপন্নং জ্ঞানন্তু প্রারব্ধভিন্নং কর্ম্মমাত্রং বিনাশয়তীতি সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি। সমিদ্ধঃ প্রজ্বলিতঃ ॥ ৩৭ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। সমুদ্রবৎ পাপ অতিক্রম করিলেও, তাহার নাশ হয় না। এইরূপ আশঙ্কার উত্তরার্থ এস্থলে দৃষ্টান্ত দ্বারা জ্ঞানের পাপনাশকত্ব শক্তির বিষয় কীর্ত্তিত হইতেছে। হে অর্জ্জুন! প্রজ্বলিত অগ্নি যেমন কাষ্ঠরাশিকে ভস্মীভূত করে, জ্ঞানাগ্নিও তদ্রূপ পাপপুণ্যনির্ব্বিশেষে সমস্ত কর্ম্ম ভস্মীভূত করে, অর্থাৎ তাহার কারণস্বরূপ অজ্ঞানের বিনাশ করিয়া, কর্ম্মাকর্ম্ম সমস্তই বিনষ্ট করে। শ্রুতি বলিয়াছেন, "সেই পরমাত্ম বস্তু দৃষ্ট হইলে সাধকের হৃদয়-গ্রন্থি সকলের ভেদ, সংশয় সকলের উচ্ছেদ ও তাহার কর্ম্ম সকলের ক্ষয় হয়।" বেদান্ত শাস্ত্রে কথিত হইয়াছে যে, "তদ্দ্বারা পূর্ব্ববর্ত্তী ও পরবর্ত্তী পাপসমূহ নিঃশেষে বিনষ্ট হয়।" ইহাতে প্রতিপন্ন হইতেছে যে, জ্ঞানদ্বারা অনারব্ধ পুণ্য-পাপের ক্ষয় হয় বটে, কিন্তু প্রারব্ধের ক্ষয় হয় না। শ্রুতি বলিয়াছেন, "জ্ঞানোৎপাদক যে দেহ, তাহার প্রারব্ধ অর্থাৎ তদ্দেহ প্রাপ্তির সমসময়ে যে ফলাফলের সূচনা হইয়াছে, দেহ বিনাশ না হইলে তাহার বিনাশ হয় না।" বেদান্ত সূত্রেও কথিত হইয়াছে যে, "ভোগ ব্যতীত প্রারব্ধের ক্ষয় হয় না।" অতএব যে কর্ম্ম দ্বারা শরীর আরম্ভ হইয়াছে, তাহার প্রবৃত্ত কর্ম্মফল উপভোগ ব্যতীত ক্ষয় হয় না; কিন্তু অপ্রবৃত্ত ফলসমূহ এবং অনেক অতীত-জন্মকৃত কর্ম্মাকর্ম্ম জ্ঞান দ্বারা নিঃশেষে ও নির্বীজরূপে বিনষ্ট হয়।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। ব্রহ্মবিদ্যার দ্বারা পাপ বিনষ্ট হয়, একথা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। এক্ষণে তদ্দ্বারা পুণ্যকর্ম্মও বিনষ্ট হয়, ইহাই কথিত হইতেছে। প্রজ্বলিত অগ্নি যেমন কাষ্ঠসমূহ ভস্মসাৎ করে, জ্ঞানাগ্নিও তদ্রূপ প্রারব্ধ ভিন্ন সমস্ত পাপ-পুণ্যের বিনাশ করে। প্রারব্ধ ব্যতীত অন্য যত সঞ্চিত কর্ম্ম, ব্রহ্মবিদ্যা দ্বারা তৎসমস্ত তৃণ ও তূলার ন্যায় দগ্ধ হইয়া যায়; ব্রহ্মবিদ্ব্যক্তি কর্ম্মে লীন হইলেও, ব্রহ্মবিদ্যা পদ্মপত্রে জল-বিন্দুর ন্যায়, তাঁহাকে ক্রিয়মাণ কর্ম্মসমূহ হইতে পৃথক্ করিয়া রাখে। প্রারব্ধও ব্রহ্মবিদ্যাপ্রভাবে, শ্রীহরির ইচ্ছাক্রমে, জীর্ণ হইয়া ব্রহ্মানুভবাবস্থায়

অবস্থিতি করে। শ্রুতিও বলিয়াছেন, "ব্রহ্মানুভব দ্বারা সঞ্চিত ও ক্রিয়মাণ উভয় প্রকার কর্ম্ম-জনিত পুণ্য পাপ হইতে ত্রাণ পায়" ॥ ৩৭ ॥

## নহি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে।
## তৎ স্বয়ং যোগসংসিদ্ধঃ কালেনাত্মনি বিন্দতি ॥৩৮॥

অন্বয়।—হি (যস্মাৎ) ইহ (বৈদিকলৌকিকব্যবহারে, তপোযোগাদিষু বা) জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং (পূতং) ন বিদ্যতে কালেন যোগসংসিদ্ধঃ (কর্ম্মযোগেন যোগ্যতামাপন্নঃ সন্) আত্মনি স্বয়ং তৎ (আত্মবিষয়ং জ্ঞানং) বিন্দতি (লভতে) ॥ ৩৮ ॥

প্রতিশব্দ।—যেহেতু এই যোগাদির মধ্যে জ্ঞানের তুল্য পবিত্র নাই, কালক্রমে কর্ম্মযোগ সিদ্ধ হইয়া আপনাতে আত্মজ্ঞান স্বয়ং লাভ করে ॥ ৩৮ ॥

ব্যাখ্যা।—পূর্ব্বোক্ত তপোযোগাদির মধ্যে জ্ঞানের ন্যায় পবিত্র বস্তু আর কিছুই নাই। কালসহকারে কর্ম্মযোগ দ্বারা সিদ্ধি লাভ করিতে পারিলে, এই জ্ঞান স্বয়ংই অন্তঃকরণে সমুদিত হইয়া থাকে।

শঙ্করাচার্য্য।—যত এবমতঃ ন ইতি। ন হি জ্ঞানেন সদৃশং তুল্যং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমিহ বিদ্যতে, হি যস্মাৎ তৎ জ্ঞানং স্বয়মেব যোগসংসিদ্ধো যোগেন কর্ম্মযোগেন সমাধিযোগেন চ সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতো যোগ্যতামাপন্নো মুমুক্ষুঃ কালেন মহতা আত্মনি বিন্দতি লভত ইত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি।—নম্বন্যেনৈব পরমপরিশুদ্ধিকরেণ কেনচিদশ্বমেধাদিনা পরমপুরুষার্থসিদ্ধেরলমাত্মজ্ঞানেনেত্যাশঙ্ক্যাহ যত ইতি। পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ জ্ঞানমাহাত্ম্যং যতঃ সিদ্ধমতস্তেন জ্ঞানেন তুল্যং পরিশুদ্ধিকরং পরমপুরুষার্থোপয়িকমিহ ব্যবহারভূমৌ নাস্তীত্যর্থঃ। তৎপুনরাত্মবিষয়ং জ্ঞানং সর্ব্বেষাং কিমিতি ঝটিতি নোৎপদ্যতে তত্রাহ তজ্জ্ঞানং স্বয়মিতি। মহতা কালেন যথোক্তেন সাধনেন যোগ্যতামাপন্নঃ তদধিকৃতঃ স্বয়ং তদাত্মনি জ্ঞানং বিন্দতীতি যোজনা। সর্ব্বেষাং ঝটিতি জ্ঞানানুদয়ো যোগ্যতাবৈধুর্য্যাদিতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ।—ন হীতি। যস্মাদাত্মজ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং শুদ্ধিকরমিহ জগতি বস্ত্বন্তরং ন বিদ্যতে, তস্মাদাত্মজ্ঞানং সর্ব্বং পাপং নাশয়তীত্যর্থঃ, তৎ তথাবিধং জ্ঞানং

যথোপদেশমহরহ [ রনুষ্ঠীয়মানং ] রুপচীয়মানং জ্ঞানাকারকর্ম্মযোগেন সংসিদ্ধঃ কালেন স্বাত্মনি স্বয়মেব লভতে ॥ ৩৮ ॥

**হনুমান।**—ন হীতি। যতএবম্ অতো জ্ঞানেন তত্ত্বাববোধেন সদৃশং পবিত্রং পাবনমিহলোকে ন বিদ্যতে তজ্জ্ঞানং, যোগসংসিদ্ধঃ যোগানুষ্ঠানেন সংস্কৃতান্তঃকরণঃ কালেন পরিপাকেণ আত্মনি অন্তঃকরণে বিন্দতি লভতে স্বয়মেব ॥ ৩৮ ॥

**শ্রীধর।**—তত্র হেতুমাহ ন হীতি। পবিত্রং শুদ্ধিকরম্ ইহ তপোযোগাদিষু মধ্যে জ্ঞানতুল্যং নাস্ত্যেব, তর্হি সর্ব্বেঽপি কিমিতি আত্মজ্ঞানমেব নাভ্যস্যন্তীত্যত আহ তৎ স্বয়মিতি সার্দ্ধেন। তদাত্মবিষয়ে জ্ঞানং কালেন মহতা কর্ম্মযোগেন সংসিদ্ধো যোগ্যতাং প্রাপ্তঃ সন্ স্বয়মেবানায়াসেন লভতে ন তু কর্ম্মযোগং বিনেত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

**বলদেব।**—ন হীতি। হি যতো জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং শুদ্ধিকরং তপস্তীর্থাটনাদিকং নাস্তি অতস্তৎ সর্ব্বপাপনাশকম্ তজ্জ্ঞানং ন সর্ব্বসুলভং, কিন্তু যোগেন নিষ্কামকর্ম্মণা সংসিদ্ধঃ পরিপক্ক এব কালেনৈব ন তু সদ্যঃ। আত্মবিৎ স্বস্মিন্ স্বয়ং লব্ধং বিন্দতি। ন তু পারিব্রজ্যগ্রহণমাত্রেণেতি ॥ ৩৮ ॥

**মধুসূদন।**—যস্মাদেবং তস্মাৎ, ন হীতি। নহি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমন্যদিহ বেদে লোকব্যবহারে বা বিদ্যতে জ্ঞানভিন্নস্যাজ্ঞানান্নিবর্ত্তকত্বেন সমূলপাপ নিবর্ত্তকত্বাভাবাৎ কারণসদ্ভাবেন পুনঃপাপোদয়াচ্চ জ্ঞানেন ত্বজ্ঞাননিবৃত্ত্যা সমূলপাপনিবৃত্তিরিতি তৎসমমন্যন্নবিদ্যতে, তদাত্মবিষয়ং জ্ঞানং সর্ব্বেষাং কিমিতি ঝটিতি নোৎপদ্যতে তত্রাহ, তজ্জ্ঞানং, কালেন মহতা যোগসংসিদ্ধঃ যোগেন পূর্ব্বোক্তকর্ম্মযোগেন সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতো যোগ্যতামাপন্নঃ স্বয়মাত্মন্যন্তঃকরণে বিন্দতি লভতে ন তু যোগ্যতামনাপন্নোঽন্যদত্তং স্বনিষ্ঠতয়া ন বা পরনিষ্ঠং স্বীয়তয়া বিন্দতীত্যর্থঃ ॥ ৩৮ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—ন হীতি। যোগেন নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠানেন সমাধিযোগেন বা সংসিদ্ধঃ সংস্কৃতো যোগ্যতামাপন্নঃ। কালেনেতি চিরপ্রযত্নসাধ্যত্বং জ্ঞানস্যোচ্যতে ॥ ৩৮ ॥

**বিশ্বনাথ।**—ইহ তপোযোগাদিষুক্তেষু মধ্যে জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রং নাস্তি। তজ্জ্ঞানং ন সর্ব্বসুলভং কিন্তু যোগেন নিষ্কামকর্ম্মযোগেন সম্যক্ সিদ্ধএব, ন ত্বপরিপক্কঃ, সোঽপি কালেনৈব, ন তু সদ্যঃ। আত্মনি স্বস্মিন্ স্বয়ং প্রাপ্তং বিন্দতি। ন তু সন্ন্যাসগ্রহণমাত্রেণৈবেতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। যাবতীয় বৈদিক ও লৌকিক ব্যবহারে অথবা পূর্ববিবৃত তপোযোগাদির মধ্যে জ্ঞানের তুল্য পাবন পদার্থ আর কিছুই নাই! জ্ঞান, অজ্ঞান নিবারণ করিয়া সমূলে পাপের নিবৃত্তি করে; অন্য কোন উপায়েই তাহা সংসিদ্ধ হইবার সম্ভাবনা নাই; এই জন্যই জ্ঞানকে সর্ববাপেক্ষা শুদ্ধিকর বলিয়া নির্দ্দেশ করা হইল। আত্মবিষয়ক

জ্ঞান সহসা সমুৎপন্ন হয় না; কাল-সহকারে পূর্ব্বোক্ত কর্ম্মযোগের দ্বারা সংসিদ্ধি লাভ করিলে, এই জ্ঞান আপনিই অন্তঃকরণে সঞ্জাত হয়। কর্ম্মযোগে সিদ্ধি লাভ ব্যতীত জ্ঞান-প্রাপ্তির উপায়ান্তর নাই।

শ্রীমদ্রামানুচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। তীর্থ-পর্য্যটনাদি কোন কার্য্যই জ্ঞানের ন্যায় শুদ্ধিকর নহে। কিন্তু এই জ্ঞান সর্ব্বসাধারণের পক্ষে সুলভ নহে। নিষ্কাম কর্ম্মযোগ দ্বারা, বহুকালে পরিপক্ক হইলেই ইহা লাভ করা যায়; সদ্যপ্রাপ্তির কোন সম্ভাবনা নাই। কেবল পারিব্রজ্য গ্রহণ করিয়া সন্ন্যাসী হইলেই জ্ঞান হয় না; ইহা কালে নিষ্কাম কর্ম্ম দ্বারা আত্মাতে স্বয়ং সমুদিত হয়॥ ৩৮॥

———ঃ*ঃ———

শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানং তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ।
জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং শান্তিমচিরেণাধিগচ্ছতি॥ ৩৯॥

**অন্বয়।**—শ্রদ্ধাবান্ ( গুরুবেদান্তবাক্যে আস্তিক্যবুদ্ধিমান্ ) তৎপরঃ ( তদেকনিষ্ঠঃ ) সংযতেন্দ্রিয়ঃ ( সংযতানি বিষয়েভ্যঃ নিবর্ত্তিতানি ইন্দ্রিয়াণি যস্য সঃ ) জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং ( চরমাং ) শান্তিম্ ( মোক্ষম্ ) অচিরেণ ( শীঘ্রম্ ) অধিগচ্ছতি ( প্রাপ্নোতি )॥ ৩৯॥

**প্রতিশব্দ।**—শ্রদ্ধাযুক্ত তন্নিষ্ঠ জিতেন্দ্রিয় জ্ঞান লাভ করিয়া চরম মোক্ষ শীঘ্র প্রাপ্ত হয়॥ ৩৯॥

**ব্যাখ্যা।**—গুরু-বেদান্ত-বাক্যে বিশ্বাসযুক্ত, তাহাতেই নিষ্ঠাবান্ এবং জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তি জ্ঞান লাভ করিয়া, অত্যল্পকালমধ্যেই চরম মোক্ষ প্রাপ্ত হন॥ ৩৯॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—যেনৈকান্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি স উপায় উপদিশ্যতে শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধালুর্লভতে জ্ঞানম্, শ্রদ্ধালুত্বেঽপি ভবতি কশ্চিন্মন্দপ্রস্থানোঽত আহ, তৎপরঃ, গুরূপাসনাদাবভিযুক্তো জ্ঞানলব্ধ্যুপায়ে শ্রদ্ধাবাংস্তৎপরোঽপ্যজিতেন্দ্রিয়ঃ স্যাদিত্যত আহ, সংযতেন্দ্রিয়ঃ সংযতানি বিষয়েভ্যো নিবর্ত্তিতানি যস্যেন্দ্রিয়াণি সঃ সংযতেন্দ্রিয়ো যোগী, য এবম্ভূতঃ শ্রদ্ধাবাংস্তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়শ্চ সোঽবশ্যং জ্ঞানং লভতে, প্রণিপাতাদিস্তু বাহ্যানৈকান্তিকোঽপি ভবতি মায়াবিত্বাদিসম্ভবাৎ ন তু তথা তচ্ছ্রদ্ধাবত্ত্বাদাবিত্যেকান্ততো জ্ঞানলব্ধ্যুপায়ঃ কিং পুনর্জ্ঞানলাভাৎ স্যাদিত্যুচ্যতে জ্ঞানং লব্ধ্বা পরাং মোক্ষাখ্যং

শান্তিমুপরতিমচিরেণ ক্ষিপ্রমেবাধিগচ্ছতি সম্যগ্দর্শনাৎ ক্ষিপ্রমেবমোক্ষো ভবতীতি সর্ব্বশাস্ত্রন্যায়-প্রসিদ্ধঃ সুনিশ্চিতোঽর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

**আনন্দগিরি**।—কর্ম্মযোগেন সমাধিযোগেন চ সম্পন্নস্য জ্ঞানোৎপত্তাবন্তরঙ্গসাধন-মুপদিশতি যেনেতি। জ্ঞানলাভে প্রয়োজনমাহ জ্ঞানমিতি। ন কেবলং শ্রদ্ধালুত্বমেবাসহায়ং জ্ঞানলাভে হেতুরপি তু তাৎপর্য্যমপীত্যাহ শ্রদ্ধালুত্বেঽপীতি। মন্দপ্রস্থানত্বং তাৎপর্য্যবিধুরত্বং, ন চ তস্যোপদিষ্টমপি জ্ঞানমুৎপত্তুমীষ্টে তেন তাৎপর্য্যমপি তত্র কারণং ভবতীত্যাহ অত আহেতি। অভিযুক্তো নিষ্ঠাবান্, উপাসনাদাবিত্যাদিশব্দেন শ্রবণাদি গৃহ্যতে। ন কেবলং শ্রদ্ধা তাৎপর্য্যঞ্চেত্যুভয়মেব জ্ঞানকারণং, কিন্তু সংযতেন্দ্রিয়ত্বমপি তদভাবে শ্রদ্ধাদেরকিঞ্চিৎ-করত্বাদিত্যাশয়েনাহ শ্রদ্ধাবানিতি। উক্তসাধনানাং জ্ঞানেন সহৈকান্তিকত্বমাহ য এবম্ভূত ইতি। তদ্বিদ্ধি প্রণিপাতেনেত্যাদৌ প্রাগেব প্রণিপাতাদের্জ্ঞানহেতোরুক্তত্বাৎ কিমিতীদানীং হেত্বন্তরমুচ্যতে তত্রাহ প্রণিপাতাদিস্ত্বিতি। তদ্ধি বহিরঙ্গমিদং পুনরন্তরঙ্গং, ন চ তত্র জ্ঞানেন প্রতিনিয়েমো মনস্যন্যথা কৃত্বা বহিরন্যথা প্রদর্শনাত্মনো মায়াবিত্বস্য সম্ভবাদ্বিপ্রলম্ভকত্বাদেরপি সম্ভাবনোপনীতত্বাদিত্যর্থঃ। মায়াবিত্বাদেঃ শ্রদ্ধাবত্ত্বতাৎপর্য্যাদাবপি সম্ভবাদনৈকান্তিকত্বম-বিশিষ্টমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন ত্বিতি। ন হি মায়য়া বিপ্রলম্ভেন বা শ্রদ্ধাতাৎপর্য্যসংযমান্ যোগতো নিষ্ঠাতুমর্হতীত্যর্থঃ। উত্তরার্দ্ধং প্রশ্নপূর্ব্বকমবতার্য্য ব্যাকরোতি কিং পুনরিত্যাদিনা। সম্যগ্জ্ঞানাদভ্যাসাদিসাধনানপেক্ষান্মোক্ষো ভবতীত্যত্র প্রমাণমাহ সম্যগ্দর্শনাদিতি। শাস্ত্রশব্দেন তমেব বিদিত্বা জ্ঞানাদেব তু কৈবল্যমিত্যাদি বিবক্ষিতম্, ন্যায়স্তু জ্ঞানাদজ্ঞাননিবৃত্তেঃ রজ্জ্বাদৌ প্রসিদ্ধত্বাৎ আত্মজ্ঞানাদপি নিরপেক্ষাদজ্ঞানতৎকার্য্যপ্রক্ষয়লক্ষণো মোক্ষঃ স্যাদিত্যেবং লক্ষণম্ ॥ ৩৯ ॥

**রামানুজ**।—তদেব স্পষ্টমাহ শ্রদ্ধাবানিতি। এবমুপদেশাজ্জ্ঞানং লব্ধা চোপদিষ্ট-জ্ঞানবৃদ্ধৌ শ্রদ্ধাবাংস্তৎপরস্তত্রৈব নিয়মিতমনাস্তদিতরবিষয়াৎ সংযতেন্দ্রিয়োঽচিরেণ কালে-নোক্তলক্ষণবিপাকদশাপন্নং জ্ঞানং লভতে, তথাবিধং জ্ঞানং লব্ধা পরাং শান্তিমচিরেণাধিগচ্ছতি পরং নির্ব্বাণং প্রাপ্নোতি ॥ ৩৯ ॥

**হনুমান্**।—ইদানীং জ্ঞানস্যোপায় উচ্যতে শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্দধানো লভতে প্রাপ্নোতি, তৎপরঃ তদেব পরং প্রধানং যস্য তৎপরঃ জ্ঞাননিষ্ঠ ইত্যর্থঃ, সংযতেন্দ্রিয়ঃ সংযতানি নিরুদ্ধানি ইন্দ্রিয়াণি চক্ষুরাদীনি যেন স সংযতেন্দ্রিয়ঃ অনেনোপায়েন জ্ঞানপ্রাপ্তৌ কিং লভতে ইত্যত্রাহ জ্ঞানমেকত্বাববোধং লব্ধা প্রাপ্য পরাং মোক্ষলক্ষণাং শান্তিমচিরেণাল্প-কালেনাধিগচ্ছতি ॥ ৩৯ ॥

**শ্রীধর**।—কিঞ্চ শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবান্ গুরূপদিষ্টে অর্থে আস্তিক্যবুদ্ধিমান্ তৎপরস্তদেকনিষ্ঠঃ সংযতেন্দ্রিয়শ্চ তজ্জ্ঞানং লভতে নান্যঃ, অতঃ শ্রদ্ধাদিসম্পত্ত্যা জ্ঞানলাভাৎ প্রাক্ কর্ম্মযোগ এব শুদ্ধার্থমনুষ্ঠেয়ঃ, জ্ঞানলাভানন্তরন্তু ন তস্য কিঞ্চিৎ কর্ত্তব্যমিত্যাহ জ্ঞানং লব্ধা তু মোক্ষমচিরেণ প্রাপ্নোতি ॥ ৩৯ ॥

**বলদেব।**—কীদৃশঃ সন্ কদা বিন্দতীত্যাহ শ্রদ্ধাবানিতি। নিষ্কামেণ কর্ম্মণা হৃদ্বিশুদ্ধৌ জ্ঞানং স্যাদিতি। দৃঢ়বিশ্বাসঃ শ্রদ্ধা তদ্বান্ তৎপরস্তদনুষ্ঠাননিষ্ঠঃ তাদৃগপি যদা সংযতেন্দ্রিয়স্তদা পরাং শান্তিং মুক্তিম্॥ ৩৯॥

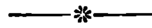
**মধুসূদন।**—যেনৈকান্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি স উপায়ঃ পূর্ব্বোক্তপ্রণিপাতাদ্যপেক্ষয়াপ্যাসন্নতর উচ্যতে শ্রদ্ধাবানিতি। গুরুবেদান্তবাক্যার্থেষ্বিদমিত্থমেবেতি প্রমারূপাস্তিক্য-বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধা তদ্বান্ পুরুষো লভতে জ্ঞানং, এতাদৃশোঽপি কশ্চিদলসঃ স্যাৎ তত্রাহ তৎপরো গুরূপাসনাদৌ জ্ঞানোপায়েঽত্যন্তাভিযুক্তঃ শ্রদ্ধাবাংস্তৎপরোঽপি কশ্চিদজিতেন্দ্রিয়ঃ স্যাদত আহ সংযতানি বিষয়েভ্যো নিবর্ত্তিতানি ইন্দ্রিয়াণি যেন স সংযতেন্দ্রিয়ঃ, য এবং বিশেষণ-ত্রয়যুক্তঃ সোঽবশ্যং জ্ঞানং লভতে, প্রণিপাতাদিস্তু বাহ্যো মায়াবিত্বাদিসম্ভবাদনৈকান্তিকো-ঽপি শ্রদ্ধাবত্ত্বাদিস্ত্বৈকান্তিক উপায় ইত্যর্থঃ। ঈদৃশেনোপায়েন জ্ঞানং লব্ধা পরাং চরমাং শান্তিমবিদ্যাতৎকার্য্যনিবৃত্তিরূপাং মুক্তিমচিরেণ তদব্যবধানেনৈবাধিগচ্ছতি লভতে, যথা হি দীপঃ স্বোৎপত্তিমাত্রেণৈবান্ধকারনিবৃত্তিং করোতি ন তু কঞ্চিৎ সহকারিণমপেক্ষতে, তথা জ্ঞানমপি স্বোৎপত্তিমাত্রেণৈবাজ্ঞাননিবৃত্তিং করোতি ন তু কিঞ্চিৎ প্রসঙ্খ্যানাদিকমপেক্ষত ইতি ভাবঃ॥ ৩৯॥

**নীলকণ্ঠ।**—শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধাবান্ জ্ঞানং লভতে শ্রদ্ধাবানপি মন্দপ্রযত্নো মাভূদত আহ তৎপর ইতি। তৎপরোঽপ্যজিতেন্দ্রিয়ো মাভূদত আহ সংযতেন্দ্রিয় ইতি। পরাং শান্তিং বিদেহকৈবল্যম্, অচিরেণ প্রারব্ধকর্ম্মসমাপ্তৌ সত্যাম্॥ ৩৯॥

**বিশ্বনাথ।**—তর্হি কীদৃশঃ সন্ কদা প্রাপ্নোতীত্যত আহ শ্রদ্ধাবানিতি। শ্রদ্ধা নিষ্কামকর্ম্মণৈবান্তঃকরণশুদ্ধ্যৈব জ্ঞানং স্যাদিতি শাস্ত্রার্থে আস্তিক্যবুদ্ধিস্তদ্বান্ এব। তৎপরস্তদ-নুষ্ঠাননিষ্ঠঃ। তাদৃশোঽপি যদা সংযতেন্দ্রিয়ঃ স্যাৎ তদা পরাং শান্তিং সংসার-নাশনম্॥ ৩৯॥

**তাৎপর্য্য।**—জ্ঞানলাভার্থ পূর্ব্বোক্ত প্রণিপাতাদি অপেক্ষা আসন্নতর উপায় কথিত হইতেছে। গুরুপ্রদত্ত উপদেশ ও বেদান্ত মহাকাব্যে সুদৃঢ় বিশ্বাস ও তাহাতেই প্রমাণরূপ (৩০৮ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য) আস্তিক্য বুদ্ধির নাম শ্রদ্ধা। এইরূপ শ্রদ্ধাবান্ ব্যক্তিই জ্ঞান লাভ করিয়া থাকেন। কিন্তু এতা-দৃশ শ্রদ্ধালু হইলেও, কেহ হয় ত আলস্যপরবশ হইয়া বিপথগামী ও ভ্রষ্টাচার হইতে পারে। এই জন্যই 'তৎপর' এই শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে। অর্থাৎ গুরু-বাক্য-সঙ্গত উপাসনাদি ও শ্রুতিবিহিত ক্রিয়াকাণ্ডে অত্যন্ত নিবিষ্ট ও একান্ত নিষ্ঠাবান্ হইতে হইবে। কিন্তু এরূপ শ্রদ্ধাবান্ ও তৎপর হইলেও হয়ত কেহ অজিতেন্দ্রিয় হইতে পারে। এই জন্যই "সংযতেন্দ্রিয়" এই শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে। অর্থাৎ যাবতীয় বিষয়-ব্যাপার হইতে ইন্দ্রিয়সমূহকে নিবর্ত্তিত করিতে হইবে। যে ব্যক্তি শ্রদ্ধাবান্, তৎপর, সংযতেন্দ্রিয় এই বিশেষণত্রয়-

যুক্ত, তিনি অবশ্যই জ্ঞানলাভের অধিকারী। পূর্ব্বকথিত প্রণিপাতাদি বাহ্য মায়াবিত্বাদির পরিচায়ক কার্য্যে যিনি ঐকান্তিক নহেন, তাঁহার পক্ষে শ্রদ্ধাবত্বাদি ঐকান্তিক উপায় বিহিত হইল। এইরূপ উপায়ে জ্ঞানলাভ করিয়া, পুরুষ অবিদ্যা ও তৎকার্য্য সমূহের নিবৃত্তিরূপ চরম মুক্তি, অনতিকালমধ্যে প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। যেরূপ প্রদীপ প্রজ্বলিত হইবামাত্র অন্ধকার বিদূরিত করে, তজ্জন্য সহকারী পদার্থান্তরের অপেক্ষা করে না; তদ্রূপ জ্ঞান উৎপত্তি মাত্রই অজ্ঞানকে দূরীভূত করে; তজ্জন্য আর কোন অনুষ্ঠানের অপেক্ষা করে না। জ্ঞানের এতাদৃশ মোক্ষ-প্রদান-ক্ষমতা সর্ব্বশাস্ত্রসম্মত ও সুনিশ্চিত ॥ ৩৯ ॥



**অজ্ঞশ্চাশ্রদ্দধানশ্চ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি।**
**নায়ং লোকোঽস্তি ন পরো ন সুখং সংশয়াত্মনঃ ॥ ৪০ ॥**

**অন্বয়।**—অজ্ঞঃ ( অনভিজ্ঞঃ অনাত্মজ্ঞঃ ) অশ্রদ্দধানঃ ( শ্রদ্ধাবিহীনঃ ) সংশয়াত্মা ( সন্দেহাকুলচিত্তঃ ) চ বিনশ্যতি ( স্বার্থনাশাৎ মৃত্যুতুল্যো ভবতি ) সংশয়াত্মনঃ অয়ং লোকঃ ন অস্তি ন পরঃ ( পরলোক ইতি যাবৎ ) ন সুখম্ [ অস্তি ] ॥ ৪০ ॥

**প্রতিশব্দ।**—আত্মজ্ঞান-বিহীন শ্রদ্ধা-বিরহিত সন্দেহসমাকুলচিত্ত বিনষ্ট হয়; সন্দেহাচ্ছন্ন মনের এই লোক না আছে পরলোক না সুখ না [ আছে ] ॥ ৪০ ॥

**ব্যাখ্যা।**—যে ব্যক্তির হৃদয় আত্মজ্ঞান-পরিশূন্য, যাহার হৃদয়ে শ্রদ্ধাও নাই এবং অন্তঃকরণ নিরন্তর সন্দেহে দোলায়মান, সে ব্যক্তি মুক্তিরূপ স্বার্থলাভে বঞ্চিত হয়। সন্দেহাকুল ব্যক্তির এই নরলোক, পরলোক এবং কোনই সুখ নাই ॥ ৪০ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—অত্র সংশয়ো হি ন কর্ত্তব্যঃ পাপিষ্ঠো হি সংশয়ঃ কথম্? ইত্যুচ্যতে অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞশ্চানাত্মজ্ঞোঽশ্রদ্দধানশ্চ সংশয়াত্মা চ বিনশ্যতি, অজ্ঞাশ্রদ্দধানৌ যদ্যপি বিনশ্যতঃ, তথাপি ন তথা যথা সংশয়াত্মা স তু পাপিষ্ঠঃ সর্ব্বেষাম্, কথম্? নায়ং সাধারণো-

২পি লোকোঽস্তি, তথা॰ন পরলোকো ন সুখং তত্রাপি সংশয়োপপত্তেঃ সংশয়াত্মনঃ সংশয়-চিত্তস্য, তস্মাৎ সংশয়ো ন কর্ত্তব্যঃ ॥ ৪০ ॥

**আনন্দগিরি**।—উত্তরশ্লোকস্য পাতনিকাং করোতি অত্রেতি। যথোক্তসাধনবানুপদেশমপেক্ষ্যাচিরেণ ব্রহ্ম সাক্ষাৎ করোতি সাক্ষাৎকৃতব্রহ্মত্বেঽচিরেণৈব মোক্ষং প্রাপ্নোতীত্যেষোঽর্থঃ সপ্তম্যা পরামৃশ্যতে। সংশয়স্যাকর্ত্তব্যত্বে হেতুমাহ পাপিষ্ঠো হীতি। উক্তং হেতুং প্রশ্নপূর্ব্বকমুত্তরশ্লোকেন সাধয়তি কথমিত্যাদিনা। অজ্ঞাদশ্রদ্দধানাচ্চ সংশয়চিত্তস্য বিশেষমাদর্শয়তি নায়মিতি। দ্বিতীয়ভাগবিভজনার্থং ভূমিকাং করোতি অজ্ঞেতি। অজ্ঞাদীনাং মধ্যে সংশয়াত্মনো যৎ পাপিষ্ঠত্বং তৎ প্রশ্নদ্বারা প্রকটয়তি কথমিতি। লোকদ্বয়স্য তৎপ্রযুক্তসুখস্য চাভাবে হেতুমাহ তত্রাপীতি। সংশয়চিত্তস্য সর্ব্বত্র সংশয়প্রবৃত্তের্নিবারত্বাদিত্যর্থঃ। সংশয়স্যানর্থমূলত্বে স্থিতে ফলিতমাহ তস্মাদিতি ॥ ৪০ ॥

**রামানুজ**।—অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞএবমুপদেশলব্ধজ্ঞানরহিতঃ উপদিষ্টজ্ঞানবৃদ্ধ্যুপায়ে চাশ্রদ্দধানঃ অত্বরমাণঃ। উপদিষ্টে চ জ্ঞানে সংশয়াত্মা সংশয়িতমনা বিনশ্যতি নষ্টো ভবতি। অস্মিন্নুপদিষ্টে আত্মযাথাত্ম্যবিষয়ে জ্ঞানে সংশয়াত্মনোঽয়মপি প্রাকৃতলোকো নাস্তি, ন চ পরঃ ধর্ম্মার্থকামাদিপুরুষার্থাশ্চ ন সিধ্যন্তি, কুতো মোক্ষ ইত্যর্থঃ, শাস্ত্রীয়কর্ম্মসিদ্ধিরূপত্বাৎ সর্ব্বেষাং পুরুষার্থানাং শাস্ত্রীয়কর্ম্মজন্যসিদ্ধেশ্চ দেহাতিরিক্তাত্মনিশ্চয়পূর্ব্বকত্বাৎ। অতঃ সুখলবভাগিত্বমাত্মনি সংশয়াত্মনো ন সম্ভবতি ॥ ৪০ ॥

**হনুমান্**।—ইদানীং জ্ঞানপ্রাপ্তৌ বাধকমাহ অজ্ঞ ইতি। অজ্ঞঃ প্রজ্ঞানপ্রাপ্তেবির্মুখোঽশ্রদ্দধানঃ শ্রদ্ধাশূন্যশ্চ সংশয়াত্মা (সংশয় ইতি পচাদ্যচ্) সংশয়ঃ সর্ব্বত্র সন্দেহবানাত্মা বিনশ্যতি জ্ঞানলক্ষণাৎ পুরুষার্থাৎ ভ্রশ্যত ইত্যর্থঃ। কিঞ্চান্যৎ সংশয়াত্মনস্তস্য অয়ং সর্ব্বসাধারণোঽপি লোকো নাস্তি, ন চ পরঃ স্বর্গাখ্যঃ, নাপ্যন্নপানদিকমপি সুখমস্তি ॥ ৪০ ॥

**শ্রীধর**।—জ্ঞানাধিকারিণমুক্ত্বা তদ্বিপরীতমনধিকারিণমাহ অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞো গুরূপদিষ্টার্থানভিজ্ঞঃ কথঞ্চিজ্জ্ঞানে জাতেঽপি তত্রাশ্রদ্দধানশ্চ জ্ঞাতায়ামপি শ্রদ্ধায়াং মমেদং সিধ্যেন্ন বেতি সংশয়াক্রান্তচিত্তশ্চ বিনশ্যতি স্বার্থাদ্ভ্রশ্যতি, এতেষু ত্রিষ্বপি সংশয়াত্মা সর্ব্বথা নশ্যতি যতস্তস্যায়ং লোকো নাস্তি ধনার্জ্জনবিবাহাদ্যসিদ্ধেঃ, ন চ পরলোকো ধর্ম্মস্যানিষ্পত্তেঃ, ন চ সুখং সংশয়েনৈব ভোগস্যাপ্যসম্ভবাৎ ॥ ৪০ ॥

**বলদেব**।—জ্ঞানাধিকারিণং তৎফলঞ্চাভিধায় তদ্বিপরীতং তৎফলঞ্চাহ অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞঃ পশ্বাদিবচ্ছাস্ত্রজ্ঞানহীনঃ, অশ্রদ্দধানঃ শাস্ত্রজ্ঞানে সত্যপি বিবাদিপ্রতিপত্তিভির্ন কাপি বিশ্বস্তঃ, শ্রদ্দধানত্বেঽপি সংশয়াত্মা মমৈতৎ সিধ্যেন্ন বেতি সন্দিহানমনাঃ, বিনশ্যতি স্বার্থাদ্বিচ্যবতে। তেষ্বপি মধ্যে সংশয়াত্মানং বিনিন্দতি নায়মিতি। অয়ং প্রাকৃতো লোকঃ পরোঽপ্রাকৃতঃ সংশয়াত্মনঃ কিঞ্চিদপি সুখং নাস্তি। শাস্ত্রীয়কর্ম্মজন্যং হি সুখং তচ্চ কর্ম্ম বিবিক্তাত্মজ্ঞানপূর্ব্বকম্ তত্র সন্দিহানস্য কুতস্তদিত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

**মধুসূদন।**—অজ্ঞশ্চেতি। অত্র চ সংশয়ো ন কর্ত্তব্যঃ, কস্মাৎ? অজ্ঞোঽনধীতশাস্ত্রত্বেনাত্মজ্ঞানশূন্যঃ গুরুবেদান্তবাক্যার্থে ইদমেবং ন ভবত্যেবেতি বিপর্য্যয়রূপা নাস্তিক্যবুদ্ধিরশ্রদ্ধা তদ্বানশ্রদ্ধধানঃ, ইদমেবং ভবতি নবেতি সর্ব্বত্র সংশয়াক্রান্তচিত্তঃ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি স্বার্থাদ্‌ভ্রষ্টো ভবতি, অজ্ঞশ্চাশ্রদ্দধানশ্চ বিনশ্যতীতি সংশয়াত্মাপেক্ষয়া ন্যূনত্বকথনার্থং চকারাভ্যাং তয়োঃ প্রয়োগঃ উক্তঃ। কুতঃ? সংশয়াত্মা হি সর্ব্বতঃ পাপীয়ান্, যতো নায়ং মনুষ্যলোকোঽস্তি বিত্তার্জ্জনাদ্যভাবাৎ ন পরলোকঃ স্বর্গমোক্ষাদি ধর্ম্মজ্ঞানাদ্যভাবাৎ, ন সুখং ভোজনাদিকৃতং, সংশয়াত্মনঃ সর্ব্বত্র সন্দেহাক্রান্তচিত্তস্য, অজ্ঞস্যাশ্রদ্দধানস্য চ পরলোকো নাস্তি মনুষ্যলোকে ভোজনাদিসুখঞ্চ বর্ত্ততে, সংশয়াত্মা তু ত্রিতয়হীনত্বেন সর্ব্বতঃ পাপীয়ানিত্যর্থঃ॥ ৪০ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—অজ্ঞ ইতি। অজ্ঞঃ সুখেন চিকিৎসিতুং শক্যঃ, অশ্রদ্দধানো যত্নেন সংশয়াত্মা ত্বসাধ্য এব, যতঃ মিত্রাদিষ্বপি সংশয়ং কুর্ব্বতোঽস্য অয়ং লোকোঽপি নাস্তি, নাপি পরঃ বেদবাক্যেঽপি সংশয়াৎ, অতএব সর্ব্বদা সংশয়াকুলত্বাৎ সুখমপি তস্য নাস্তি, তস্মাৎ সংশয়ো ন কর্ত্তব্যঃ॥ ৪০ ॥

**বিশ্বনাথ।**—জ্ঞানাধিকারিণমুক্ত্বা তদ্বিপরীতাধিকারিণমাহ ন হীতি। অজ্ঞঃ পশ্বাদিবন্মূঢ়ঃ অশ্রদ্ধধানঃ শাস্ত্রজ্ঞানবত্ত্বেঽপি নানাবাদিনাং পরস্পরাং বিপ্রতিপত্তিং দৃষ্ট্বা ন,কাপি বিশ্বস্তঃ। শ্রদ্ধাবত্ত্বেঽপি সংশয়াত্মা মমৈতৎ সিধ্যেন্নবেতি সন্দেহাক্রান্তমতিঃ। তেষ্বপি মধ্যে সংশয়াত্মানং বিশেষতো নিন্দতি নায়মিতি॥ ৪০ ॥

**তাৎপর্য্য।**—কথিত বিষয়ে সন্দেহ করা নিতান্ত অবিধেয়; কারণ, সন্দেহ সর্ব্বনাশের মূলীভূত। কেন সন্দেহ এরূপ দোষাবহ, তাহাই প্রদর্শিত হইতেছে। যে ব্যক্তি শাস্ত্রাদির অনধ্যয়ন হেতু, অথবা গুরূপদিষ্ট বাক্যের অপরিজ্ঞান হেতু, আত্মজ্ঞানবিহীন; গুরুপ্রদত্ত উপদেশে ও বেদান্তবাক্যার্থে যাহার শ্রদ্ধা নাই; ইহাই হইবে, বা এরূপ হইবে না, ইত্যাকার সন্দেহে যাহার চিত্ত সতত আক্রান্ত, তাদৃশ ব্যক্তি বিনষ্ট অর্থাৎ স্বার্থ-ভ্রষ্ট হয়। কিন্তু এই তিনের মধ্যে সংশয়াত্ম ব্যক্তি সর্ব্বাপেক্ষা পাপিষ্ঠ; সর্ব্বপ্রকারেই তাহার সর্ব্বনাশ ঘটিয়া থাকে। সর্ব্বসাধারণভোগ্য এই মনুষ্যলোকও তাহার পক্ষে নাই; কারণ, তাদৃশ সন্দিগ্ধচিত্ত ব্যক্তি ধনোপার্জ্জনবিবাহাদি করিয়া মানবোচিত কোন ব্যবহারই করিতে পারে না। তাহার পক্ষে পরলোকও নাই; কারণ, আজীবন সন্দেহপ্রযুক্ত সে ধর্ম্মসম্বন্ধে কোন মীমাংসায় উপনীত হইয়া তদনুষ্ঠানে অক্ষম। তাহার সুখও নাই; কারণ, ধনোপার্জ্জন করিয়া পুত্রকলত্রাদি পরিবৃত হইয়া লোকে ঐহিক সুখভোগ

করে, তাহার অদৃষ্টে সে সুখ ঘটে নাই; অপিচ, অবিরত সন্দেহপ্রযুক্ত নিরুদ্বিগ্নমনে ভোজনাদি কোন ভোগোপভোগ করিতে পারে না। যাহারা অজ্ঞ ও অশ্রদ্ধাবান্ তাহাদের পক্ষে পরলোক না থাকিলেও, মনুষ্যলোকের ভোগ্য-সুখ সমস্তই আছে। কিন্তু হতভাগ্য সংশয়াত্মার কোন দিক্ই নাই। অতএব সংশয়ী ব্যক্তি সকলের অপেক্ষাই পাপিষ্ঠ; এই জন্যই সংশয় করা কদাপি বিধেয় নহে।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। যে ব্যক্তি পশু প্রভৃতির ন্যায় শাস্ত্রজ্ঞানহীন, সেই অজ্ঞ। শাস্ত্রীয় কর্ম্ম সম্পাদনজনিত আত্মজ্ঞান হেতুই সুখ হয়। সন্দিহান ব্যক্তি বিশ্বাসসহকারে কর্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্তই হয় না; সুতরাং তাহার সুখের আশা কোথায়? ॥ ৪০ ॥

---

## যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ম্।
## আত্মবন্তং ন কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয় ॥ ৪১ ॥

**অন্বয়।**—ধনঞ্জয়, যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণং ( যোগেন পরমার্থদর্শনলক্ষণেন সমত্ব-বুদ্ধিরূপেণ সন্ন্যস্তানি ভগবতি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন তং ) জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ং ( ব্রহ্মাত্মৈক্যদর্শনরূপেণ জ্ঞানেন সংছিন্নঃ বিদূরিতঃ সংশয়ো যেন তং ) আত্মবন্তং ( অপ্রমাদিনং ) ন কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ( ফলং ন আরভন্তে ইতি ভাবঃ ॥ ৪১ ॥

**প্রতিশব্দ।**—অর্জ্জুন, সমত্ব-বুদ্ধি-হেতু যাঁহার কর্ম্ম ভগবানে সমর্পিত, অদ্বৈত-দর্শন-জনিত যিনি সন্দেহ-হীন, যিনি ভ্রান্তি-বিরহিত, কর্ম্ম-সমূহ তাঁহাকে বদ্ধ করে না ॥ ৪১ ॥

**ব্যাখ্যা।**—হে পার্থ! যিনি সর্ব্বত্র সমদর্শী হইয়া কর্ম্মাকর্ম্ম সমস্তই ভগবানে সমর্পণ করিয়াছেন, ব্রহ্মাত্মের অভেদ বোধ হওয়ায় যাঁহার হৃদয় সন্দেহ-পরিশূন্য হইয়াছে এবং যিনি নিশ্চয়-জ্ঞান-হেতু প্রমাদ-বিহীন হইয়াছেন, তিনি আর কোনপ্রকার কর্ম্ম-পাশেই বদ্ধ হন না ॥ ৪১ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—কস্মাৎ? যোগেতি। যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণঃ পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সন্ন্যস্তানি কর্ম্মাণি যেন পরমার্থদর্শিনা ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যানি তং যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণম্, কথং যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মেত্যাহ জ্ঞানেনাত্মেশ্বরৈকত্বদর্শনলক্ষণেন সংছিন্নঃ সংশয়ো যস্য স জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ঃ, য এবং যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মা তমাত্মবন্তমপ্রমত্তং গুণচেষ্টারূপেণ দৃষ্টানি ন কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি অনিষ্টাদিরূপং ফলং নারভন্তে হে ধনঞ্জয়! ॥ ৪১ ॥

**আনন্দগিরি।**—যদ্যপি সংশয়ঃ সর্ব্বানর্থহেতুত্বাৎ কর্ত্তব্যো ন ভবতি, তথাপি নিবর্ত্তকাভাবে তদকরণমস্বাধীনমিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি। শ্রুতিযুক্তিপ্রযুক্তমৈক্যজ্ঞানং তন্নিবর্ত্তকমিত্যুত্তরমাহ জ্ঞানেনেতি। সংশয়রহিতস্যাপি কর্ম্মাণ্যনর্থহেতুনি ভবন্তীত্যাশঙ্ক্যাহ যোগেতি। বিষয়পরবশস্য পুংসো যোগাযোগাৎ কুতো যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মবন্তমিতি। পরমার্থদর্শনতঃ সংশয়োচ্ছিত্তৌ তদুচ্ছেদকজ্ঞানমাহাত্ম্যাদেব কর্ম্মণাঞ্চ নিবৃত্তাবপ্রমত্তস্য প্রাতিভাসিকানি কর্ম্মাণি বন্ধহেতবো ন ভবন্তীত্যাহ ন কর্ম্মাণীতি। কর্ম্মযোগাদেব কর্ম্মসন্ন্যাসস্যানুপপত্তিমাশঙ্ক্য আদ্যং পাদং বিভজতে পরমার্থেতি। তচ্চ বৈধসন্ন্যাসপক্ষে পরোক্ষ ফলসন্ন্যাসপক্ষে ত্বপরোক্ষমিতি বিবেকঃ। যথোক্তজ্ঞানেন সন্ন্যস্তকর্ম্মত্বমেব সতি সংশয়ে ন সিধ্যতি সংশয়বতস্তদযোগাদিতি শঙ্কতে কথমিতি। দ্বিতীয়ং পাদং ব্যাকুর্ব্বন্ পরিহরতি আহেত্যাদিনা। পাঠক্রমাদর্থক্রমস্য বলীয়স্ত্বাদাদৌ দ্বিতীয়ং পাদং ব্যাখ্যায় পশ্চাদাদ্যং পাদং ব্যাচক্ষীতেত্যাহ এবমিতি। সর্ব্বমিদং প্রমাদবতো বিষয়পরবশস্য ন সিধ্যতীত্যভিসন্ধায় আত্মবন্তং ব্যাকরোতি অপ্রমত্তমিতি। ন কর্ম্মাণীত্যাদিফলোক্তিং ব্যাচষ্টে গুণচেষ্টেতি। অনিষ্টাদীত্যাদিশব্দেন ইষ্টং মিশ্রঞ্চ গৃহ্যতে॥ ৪১॥

**রামানুজ।**—যোগেতি। যথোপদিষ্টযোগেন সন্ন্যস্তকর্ম্মাণং জ্ঞানাকারতাপন্নকর্ম্মাণং যথোপদিষ্টেন চাত্মজ্ঞানেনাত্মনি সংচ্ছিন্নসংশয়ম্ আত্মবন্তং মনস্বিনমুপদিষ্টার্থে দৃঢ়াবস্থিত-মনসম্বন্ধহেতুভূতপ্রাচীনানন্তকর্ম্মাণি ন নিবধ্নন্তি ॥ ৪ ॥

**হনুমান।**—যোগেতি। [অসংশয়ানস্ত] যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণং যোগেন ফলত্যাগেন সন্ন্যস্তানি ত্যক্তানি কর্ম্মাণি যেন তম্, জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ং জ্ঞানং পরমাত্মাববোধস্তেন সংছিন্নাঃ সংশয়া যস্য তমাত্মবন্তং জিতেন্দ্রিয়ং কর্ম্মাণি বন্ধকান্যপি ন নিবধ্নন্তি ইষ্টানিষ্টানি শরীরেন্দ্রিয়বিষয়প্রাপকাণি ন ভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

**শ্রীধর।**—অধ্যায়দ্বয়োক্তাং পূর্ব্বাপরভূমিকাভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামুপ-সংহরতি যোগেতি দ্বাভ্যাম্। যোগেন পরমেশ্বরারাধনরূপেণ তস্মিন্ সন্ন্যস্তানি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন তং পুরুষং কর্ম্মাণি স্বফলৈর্ন নিবধ্নন্তি, ততশ্চ জ্ঞানেনাকর্ত্রাত্মবোধেন সংছিন্নঃ সংশয়ো দেহাদ্যভিমানলক্ষণো যস্য তমাত্মবন্তমপ্রমাদিনং কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি স্বাভাবিকানি বা ন নিবধ্নন্তি ॥ ৪১ ॥

**বলদেব।**—ঈদৃশস্য নৈষ্কর্ম্ম্যলক্ষণা সিদ্ধিঃ স্যাদিত্যাহ যোগেতি। যোগেন "যোগস্থঃ কুরু কর্ম্মাণি" ইত্যত্রোক্তেন সন্ন্যস্তানি জ্ঞানকারতাপন্নানি কর্ম্মাণি যস্য তম্, মদুপদিষ্টেন

জ্ঞানেন ছিন্নসংশয়ো যস্য তম্, আত্মবন্তমবলোকিতাত্মানং কর্ম্মাণি ন নিবধ্নন্তি, তেষাং জ্ঞানেন বিগমাৎ ॥ ৪১ ॥

**মধুসূদন**।—এতাদৃশস্য সর্ব্বানর্থমূলস্য সংশয়স্য নিরাকরণায়াত্মনিশ্চয়মুপায়ং বদন্নধ্যায়দ্বয়োক্তাং পূর্ব্বাপরভূমিকাভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামুপসংহরতি যোগেতি। যোগেন ভগবদারাধনলক্ষণসমত্ববুদ্ধিরূপেণ সন্ন্যস্তানি ভগবতি সমর্পিতানি কর্ম্মাণি যেন, যদ্বা পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সন্ন্যস্তানি ত্যক্তানি কর্ম্মাণি যেন তং যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণম্, সংশয়ে সতি কথং যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মত্বমত আহ জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ং জ্ঞানেনাত্মনিশ্চয়লক্ষণেন ছিন্ন সংশয়ো যেন তম্, বিষয়পরবশত্বরূপপ্রমাদে সতি কুতো জ্ঞানোৎপত্তিরিত্যত আহ আত্মবন্তম্ অপ্রমাদিনং সর্ব্বদা সাবধানম্, এতাদৃশমপ্রমাদিত্বেন জ্ঞানবন্তং জ্ঞানসংছিন্ন-সংশয়ত্বেন যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণং কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি বৃথা চেষ্টারূপাণি বা ন নিবধ্নন্তি অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রং বা শরীরং নারভন্তে হে ধনঞ্জয়! ॥ ৪১ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—কিঞ্চ যোগেতি। যোগেন কর্ম্মণ্যকর্ম্মদর্শনাত্মকেন সন্ন্যস্তানি ফলতঃ স্বরূপতো বা ত্যক্তানি কর্ম্মাণি তেন তং যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণম্, জ্ঞানেন সম্যগ্দর্শনেন সম্যক্ ছিন্নাঃ সংশয়াঃ আত্মা দেহোঽন্যো বা, অন্যোঽপি বিভুরবিভুর্ব্বা, অবিভুরপি কর্ত্তাকর্ত্তা বা, অকর্ত্তাপ্যেকোঽনেকো বা, একোঽপি সগুণো নির্গুণো বেত্যেবমাদয়ঃ যস্য স জ্ঞানসংছিন্নসংশয়স্তম্ আত্মবন্তং শমদমাদিপরং কর্ম্মাণি কৃতানি ন নিবধ্নন্তি হে ধনঞ্জয়! ॥ ৪১ ॥

**বিশ্বনাথ**।—নৈষ্কর্ম্ম্যন্ত্বেতাদৃশস্য স্যাদিত্যাহ যোগেতি। যোগান্নিষ্কামকর্ম্মযোগানন্তরমেব সন্ন্যস্তকর্ম্মাণং সন্ন্যাসেন ত্যক্তকর্ম্মাণম্, ততশ্চ জ্ঞানভ্যাসানন্তরং ছিন্নসংশয়ম্, সংশয়চ্ছেদানন্তরম্ আত্মবন্তং প্রাপ্তপ্রত্যগাত্মানং কর্ম্মাণি ন নিবধ্নন্তি ॥ ৪১ ॥

**তাৎপর্য্য**।—সর্ব্বানর্থের মূলীভূত সংশয়ের হস্ত হইতে অব্যাহতি লাভ করিবার উপায় কথিত হইতেছে। সঙ্গে সঙ্গে অতঃপর দুই শ্লোকে পূর্ব্ববর্ত্তী অধ্যায়দ্বয়ে বিবৃত যোগের প্রথম ও পরিপক্ক এতৎ অবস্থাদ্বয়ভেদে জ্ঞান ও কর্ম্ম-নিষ্ঠার প্রসঙ্গ কীর্ত্তন করিয়া অধ্যায়ের উপসংহার করা হইতেছে। ভগবদারাধন-লক্ষণ সমত্ববুদ্ধিরূপ যোগ দ্বারা যিনি ধর্ম্ম ও অধর্ম্মাখ্য কর্ম্মসমূহ ভগবানে সমর্পণ করিয়াছেন, অথবা পরমার্থদর্শনরূপ যোগের দ্বারা যিনি কর্ম্মাকর্ম্ম সকলই ত্যাগ করিয়াছেন তিনিই যোগ-সন্ন্যস্তকর্ম্মা। জীব ব্রহ্মের অভেদ বোধরূপ জ্ঞানের দ্বারা যাঁহার সন্দেহ বিচ্ছিন্ন হইয়াছে, তিনিই জ্ঞানসংছিন্ন-সংশয়। বিষয়াসক্তিরূপ ভ্রান্তি পরিহার করিয়া যিনি আপনাকে স্থির করিয়াছেন, তিনিই আত্মবন্ত। এতাদৃশ মহাত্মাকে কোন কর্ম্মেই বদ্ধ করিতে পারে না। যিনি বিষয়ানুরাগরূপ প্রমাদ-পরিশূন্য, তিনিই আত্মবন্ত; যিনি জ্ঞানবান্, তিনিই

সন্দেহ-বিহীন ; যিনি সন্দেহশূন্য, তিনিই যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মা। পরস্পরের এইরূপ কার্য্যকারণ সম্বন্ধ। এবম্ভূত পুরুষ লোক-সংগ্রহার্থ হিতকর বা শরীররক্ষার্থ স্বাভাবিক ইষ্টানিষ্ট ফলপ্রদ কোন কার্য্যেই প্রবৃত্ত হন না ॥ ৪১ ॥

---

তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থং জ্ঞানাসিনাত্মনঃ।
ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত ॥ ৪২ ॥

——:০:——

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে জ্ঞাতকর্ম্মন্যাস-যোগো নাম চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

**অন্বয়**।—তস্মাৎ আত্মনঃ অজ্ঞানসম্ভূতং (অজ্ঞানাজ্জাতং) হৃৎস্থম্ (হৃদয়স্থিতম্) এনং সংশয়ং জ্ঞান-অসিনা (সম্যগ্দর্শনরূপেণ খড়্গেন) ছিত্ত্বা যোগম্ আতিষ্ঠ (কুরু) ভারত উত্তিষ্ঠ (প্রস্তুতায় যুদ্ধায় উদ্যমং কুরু) ॥ ৪২ ॥

**প্রতিশব্দ**।—অতএব আত্মার অজ্ঞানতা-জনিত হৃদয়স্থ এই সংশয়কে জ্ঞানরূপ খড়্গ-দ্বারা ছেদন করিয়া যোগ আশ্রয় কর, ভরত-বংশধর যুদ্ধোদ্যম কর ॥ ৪২ ॥

**ব্যাখ্যা**।—আত্মার অজ্ঞানতা-হেতু হৃদয়-মধ্যে সংশয়ের সমুদ্ভব হয়। হে ভরতাত্মজ ! জ্ঞানস্বরূপ কৃপাণসহকারে সেই সংশয়কে বিচ্ছিন্ন করিয়া, নিষ্কাম-কর্ম্মযোগে প্রবৃত্ত এবং উপস্থিত যুদ্ধার্থ বদ্ধপরিকর হও ॥ ৪২ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—যস্মাৎ কর্ম্মযোগানুষ্ঠানাৎ অশুদ্ধিক্ষয়হেতুকজ্ঞানসংছিন্নসংশয়ো ন নিবধ্যতে. কর্ম্মভির্জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মত্বাদেব, যস্মাচ্চ জ্ঞানকর্ম্মানুষ্ঠানবিষয়ে সংশয়বান্ বিনশ্যতি তস্মাদিতি। তস্মাৎ পাপিষ্ঠমজ্ঞানসম্ভূতম্ অজ্ঞানাদবিবেকাজ্জাতং হৃৎস্থং হৃদি বুদ্ধৌ

স্থিতং জ্ঞানাসিনা শোকমোহাদিদোষহরং সম্যক্ দর্শনং জ্ঞানং তদেবাসিঃ খড়্গস্তেন জ্ঞানাসিনাত্মনঃ স্বস্য আত্মবিষয়ত্বাৎ সংশয়স্য ন হি পরস্য সংশয়োঽপরেণ ছেত্তব্যতাং প্রাপ্তো যেন স্বস্যেতি বিশেষ্যতেঽত আত্মবিষয়োঽপি স্বস্যৈব ভবতি জ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং স্ববিনাশহেতুভূতং যোগং সম্যক দর্শনোপায়ং কর্ম্মানুষ্ঠানমাতিষ্ঠ কুর্ব্বিত্যর্থঃ, উত্তিষ্ঠ চেদানীং যুদ্ধায় ভারতেতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্যপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-ভাগবতকৃতৌ গীতাভাষ্যে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

**আনন্দগিরি।**—তস্মাদিত্যাদিসমনন্তরশ্লোকগতং তৎপদাপেক্ষিতমর্থমাহ যস্মাদিতি। সতাং কর্ম্মণামস্মদাদিষু ফলারম্ভকত্বোপলম্ভাৎ বিদুষ্যপি তেষাং তদ্ভাবমনপবাধিমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানাগ্নীতি। ননু সন্দিহানস্য তৎপ্রতিবন্ধান্ন কর্ম্মযোগানুষ্ঠানং নাপি তদ্ধেতুকজ্ঞানং, তত্রাপি সংশয়াবতারাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাচ্চেতি। শ্লোকাক্ষরাণি ব্যাচষ্টে তস্মাদিত্যাদিনা। পাপিষ্ঠমিতি সংশয়স্য সর্ব্বানর্থমূলত্বেন ত্যাজ্যত্বং সূচ্যতে। বিবেকাগ্রহপ্রসূতত্বাদপি তস্য হেয়ত্বম-বিবেকস্যানর্থকরত্বপ্রসিদ্ধেরিত্যাহ অবিবেকাদিতি। ন চ তস্য চৈতন্যবদাত্মনিষ্ঠত্বাদত্যাজ্যত্বং শঙ্কিতব্যমিত্যাহ হৃদীতি। শোকমোহাভ্যামভিভূতস্য পুংসো মনসি প্রাদুর্ভবতঃ সংশয়স্য প্রবলপ্রতিবন্ধকাভাবেনৈব প্রধ্বংসঃ সিধ্যেদিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানাসিনেতি। স্বাশ্রয়স্য সংশয়স্য স্বাশ্রয়েণৈব জ্ঞানেন সমুচ্ছেদসম্ভবাৎ কিমিতি স্বস্যেতি বিশেষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মবিষয়ত্বাদিতি। স্থাণ্বাদিবিষয়ঃ সংশয়ঃ তদ্বিষয়েণ জ্ঞানেন দেবদত্তনিষ্ঠেন তন্নিষ্ঠো ব্যাবর্ত্ত্যতে, প্রকৃতে ত্বাত্মবিষয়স্ত-দাশ্রয়শ্চ সংশয়স্তথাবিধেন জ্ঞানেন অপনীয়তে তেন বিশেষণমর্থবদিত্যর্থঃ। তদেব প্রপঞ্চয়তি ন হীতি। আত্মাশ্রয়ত্বস্য প্রকৃতে সংশয়ে সিদ্ধত্বেনাবিবক্ষিতত্বাৎ তদ্বিষয়স্য তদ্বিষয়েণৈব তস্য তেন নিবৃত্তির্ব্বিবক্ষিতেত্যুপসংহরতি অত ইতি। সংশয়সমুচ্ছিত্ত্যনন্তরং কর্ত্তব্যমুপদিশতি ছিত্ত্বৈনমিতি। অগ্নিহোত্রাদিকং কর্ম্ম ভগবদাজ্ঞয়া ক্রমেণ করিষ্যামি যুদ্ধাৎ পুনরুপরিরংসৈবে-ত্যাশঙ্ক্যাহ উত্তিষ্ঠেতি। ভরতান্বয়ে মহতি ক্ষত্রিয়বংশে প্রসূতস্য সমুপস্থিতসমরবিমুখত্বমনু-চিতমিতি মন্বানঃ সন্নাহ ভারতেতি। তদনেন যোগস্য কৃত্রিমত্বং ভগবতোঽনীশ্বরত্বঞ্চ নিরাকৃত্য কর্ম্মাদাবকর্ম্মাদিদর্শনাদাত্মনঃ সম্যগ্‌জ্ঞানাৎ প্রণিপাতাদের্ব্বহিরঙ্গাদন্তরঙ্গাচ্চ শ্রদ্ধাদেরুদ্ভূতাদশেষা-নর্থনিবৃত্ত্যা ব্রহ্মভাবমভিদধতা স্বস্মাদুৎকৃষ্টে তস্মিন্নসংশয়ানস্যাধিকারাদশেষদোষবন্তং সংশয়ং হিত্বোত্তমস্য জ্ঞাননিষ্ঠাপরস্য কর্ম্মনিষ্ঠেতি স্থাপিতম্ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য-শুদ্ধানন্দপূজ্যপাদশিষ্য-ভগবদানন্দগিরি বিরচিত শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যবিবেচনে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

**রামানুজ।**—তস্মাদিতি। তস্মাদনাদ্যজ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থমাত্মবিষয়ং সংশয়ং ময়োপদিষ্টেনাত্মজ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বা ময়োপদিষ্টং কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠ তদর্থমুত্তিষ্ঠ ভারতেতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতে শ্রীমদ্গীতাভাষ্যে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ।

**হনুমান্।**—অত উপসংহরতি তস্মাদিতি। যস্মাৎ সর্ব্বানর্থহেতুঃ সংশয়ঃ, তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতমবিদ্যাপ্রভবং হৃৎস্থং হৃদি তিষ্ঠতীতি হৃৎস্থং জ্ঞানপ্রতিপক্ষতয়া জ্ঞানাবকাশং হৃদয়দেশমধিষ্ঠায় বর্ত্তমানং জ্ঞানমেবাসিস্তেনাসিস্তেন (ভূয়োভূয়ঃ উৎপদ্যমানং) ছিত্ত্বা বিনাশ্য এনং পূর্ব্বোক্তসংশয়ং, যোগং ফলসঙ্গরহিতং কর্ম্ম আতিষ্ঠ সেবস্ব, উত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় ভারতেতি ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদ্ধনুমদীয়ে পৈশাচভাষ্যে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ।

**শ্রীধর।**—তস্মাদজ্ঞানেতি। যস্মাদেবং তস্মাদাত্মনোঽজ্ঞানেন সম্ভূতং হৃদিস্থিতমেনং সংশয়ং শোকাদিনিমিত্তং দেহাত্মবিবেকজ্ঞানখড়্গেন ছিত্ত্বা কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠ আশ্রয়। তত্র চ প্রথমং প্রস্তুতায় যুদ্ধায়োত্তিষ্ঠ। হে ভারতেতি ক্ষত্রিয়ত্বেন যুদ্ধস্য স্বধর্ম্মত্বং দর্শিতম্। পূর্ব্বাবস্থাদি-ভেদেন কর্ম্মজ্ঞানময়ী দ্বিধা। নিষ্ঠোক্তা যেন তং বন্দে শৌরিং সংশয়সংছিদম্ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ।

**বলদেব।**—তস্মাদিতি। হৃৎস্থং হৃদ্গতমাত্মবিষয়কং সংশয়ং মদুপদিষ্টেন জ্ঞানা-সিনা ছিত্ত্বা যোগং নিষ্কামং কর্ম্ম ময়োপদিষ্টমাতিষ্ঠ তদর্থমুত্তিষ্ঠেতি। ধ্বংশকং ধান্যবৎ কর্ম্ম তুষাংশাদিব তণ্ডুলঃ। শ্রেষ্ঠং দ্রব্যাংশতো জ্ঞানমিতি তুর্য্যস্য নির্ণয়ঃ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমদ্বলদেবকৃতে শ্রীভগবদ্গীতোপনিষদ্ভাষ্যে চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ।

**মধুসূদন।**—যস্মাদেবং অজ্ঞানাদবিবেকাৎ সমুদ্ভূতমুৎপন্নং হৃৎস্থং হৃদি বুদ্ধৌ স্থিতং কারণস্যাশ্রয়স্য চ জ্ঞানে শত্রুঃ সুখেন হন্তুং শক্যতে ইত্যুভয়োপন্যাসঃ, এনং সর্ব্বানর্থমূলভূতং সংশয়ম্ আত্মনো জ্ঞানাসিনা আত্মবিষয়কনিশ্চয়খড়্গেন ছিত্ত্বা যোগং সম্যগ্দর্শনোপায়ং, নিষ্কামকর্ম্ম আতিষ্ঠ কুরু। অত ইদানীমুত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় হে ভারত! ভরতবংশে জাতস্য যুদ্ধোদ্যমো ন নিষ্ফল ইতি ভাবঃ। স্বস্যানীশত্ববাধেন ভক্তিশ্রদ্ধে দৃঢ়ীকৃতে। ধীহেতুঃ কর্ম্মনিষ্ঠা চ হরিণেহোপসংহৃতা ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংস-পরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীবিশ্বেশ্বরসরস্বতী-শ্রীপাদশিষ্য-শ্রীমধুসূদন-সরস্বতী-বিরচিতায়াং গীতার্থগূঢ়দীপিকায়াং ব্রহ্মার্পণযোগো নাম চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ।

**নীলকণ্ঠ।**—তস্মাদিতি। হৃৎস্থং বুদ্ধিস্থং জ্ঞানাসিনা জ্ঞানখড়্গেন যোগং সম্য-গ্দর্শনোপায়ং নিষ্কামকর্ম্ম আতিষ্ঠ কুরু। উত্তিষ্ঠ যুদ্ধায়েতি শেষঃ ॥ ৪২ ॥

ইতি শ্রীমৎপদবাক্যপ্রমাণমর্য্যাদাধুরন্ধরচতুর্দ্ধরবংশাবতংস-শ্রীগোবিন্দসূরিসূনোঃ শ্রীনীলকণ্ঠস্য কৃতৌ ভারতভাবদীপে ভীষ্মপর্ব্বণি ভগবদ্গীতার্থপ্রকাশো নাম চতুর্থোঽধ্যায়ঃ ।

**বিশ্বনাথ।**—উপসংহরতি তস্মাদিতি। হৃৎস্থং হৃদ্গতং সংশয়ং ছিত্ত্বা যোগং নিষ্কাম-কর্ম্মযোগম্ আতিষ্ঠ আশ্রয়। উত্তিষ্ঠ যুদ্ধং কর্ত্তুমিতি ভাবঃ ॥ ৪২ ॥

উক্তেষু মুক্ত্যুপায়েষু জ্ঞানমত্র প্রশস্যতে। জ্ঞানোপায়স্তু কর্ম্মৈবেত্যধ্যায়ার্থো নিরূপিতঃ ॥
ইতি সারার্থবর্ষিণ্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাম্। গীতাস্বয়ং চতুর্থো হি সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাম্।

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে যে, কর্ম্মযোগানুষ্ঠান দ্বারা অন্তঃ-

কণশুদ্ধি হেতু জ্ঞানের উদ্ভব হয়; সেই জ্ঞান দ্বারা যাঁহার সংশয় অপাকৃত হইয়াছে, তাঁহার আর কর্ম্ম-বন্ধন থাকে না এবং ইহাও কথিত হইয়াছে, কর্ম্ম-যোগ ও জ্ঞানযোগসম্বন্ধে যাহার সংশয় থাকে, সে বিনষ্ট হয়। অতএব এই পাপস্বরূপ অজ্ঞান দ্বারা সমুৎপন্ন বুদ্ধিভ্রংশকর হৃদয়স্থিত সংশয়কে নির্ম্মূল করাই আবশ্যক। তদভিপ্রায়ে শোক-মোহাদিনাশক জ্ঞানরূপ শাণিত তরবার দ্বারা অবিবেকজনিত স্বকীয় সংশয় ছেদন কর। একের সংশয় অপরে ছেদন করিতে পারে না। স্বকীয় সংশয় স্বয়ং ছেদন করাই বিধেয়। এইরূপে বিনাশের হেতুভূত সংশয়ের আক্রমণ হইতে নিষ্কৃতি লাভ করিয়া, সম্যগ্‌দর্শনের উপায়স্বরূপ মোক্ষপ্রদ নিষ্কাম-কর্ম্মানুষ্ঠানে তৎপর হও এবং হে ভরত-কুল-প্রদীপ! যে যুদ্ধার্থ অধুনা সমরক্ষেত্রে সমাগত হইয়াছ, তাহাতে সম্যগ্‌রূপ উদ্‌যুক্ত হও। "ভারত" এই সম্বোধন পদ দ্বারা ইহাই দর্শিত হইল যে, ক্ষত্রিয়ের যুদ্ধই ধর্ম্ম, অথবা ভরত-বংশ-সম্ভূত বীরের যুদ্ধোদ্যম কখনই নিষ্ফল হইবে না। এই স্থানে চতুর্থাধ্যায়ের পরিসমাপ্তি হইল। কেহ কেহ এই অধ্যায়ের "ব্রহ্মার্পণ" এই নাম নির্দ্দেশ করিয়াছেন॥ ৪২॥

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর উপসংহার বাক্য। মানবের অবস্থাভেদে কর্ম্ম ও জ্ঞানরূপা নিষ্ঠাদ্বয়ের বিবরণ যিনি পরিব্যক্ত করিয়াছেন, সেই সংশয়-বিনাশক শৌরিকে বন্দনা করি।—শ্রীমদ্বলদেব বিদ্যাভূষণের উপসংহার বাক্য। ধান্যের যেমন তুষ ও তণ্ডুল এই দুই অংশ, কর্ম্মেরও তদ্রূপ দুই ভাগ; তন্মধ্যে দ্রব্য-কর্ম্মাপেক্ষা জ্ঞান-কর্ম্ম শ্রেষ্ঠ, ইহাই চতুর্থ অধ্যায়ে নিরূপিত হইয়াছে।—শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতীর উপসংহার বাক্য। স্বকীয় অনীশত্ব প্রতিপাদনপূর্ব্বক ভক্তি ও শ্রদ্ধা দৃঢ়ীকৃত করিয়া, শ্রীহরি-জ্ঞান-লাভার্থ কর্ম্ম-নিষ্ঠার কীর্ত্তন দ্বারা উপসংহার করিলেন।—শ্রীমদ্বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তীর উপসংহার বাক্য। বিবৃত মুক্তির উপায়সমূহের মধ্যে এই অধ্যায়ে জ্ঞানেরই শ্রেষ্ঠতা সমর্থিত হইল, এবং ইহাও নিরূপিত হইল যে, কর্ম্মানুষ্ঠান কেবল জ্ঞান-লাভের উপায়-স্বরূপ।

চতুর্থ অধ্যায়ের তাৎপর্য্য সমাপ্ত।

**যামুন মুনি**।—প্রসঙ্গাৎ স্বস্বভাবোক্তিঃ কর্ম্মণোঽকর্ম্মতাস্য চ। ভেদাজ্ঞানস্য মাহাত্ম্যং চতুর্থাধ্যায় উচ্যতে।

**তাৎপর্য্য**। চতুর্থ অধ্যায়ে শ্রীভগবান্ প্রসঙ্গতঃ স্বকীয় স্বভাব, কর্ম্মের অকর্ম্মতা, ভেদ-বিষয়ক-অজ্ঞানের মাহাত্ম্য কীর্ত্তন করিয়াছেন।

# পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

—*):(*—

অর্জ্জুন উবাচ।

**সন্ন্যাসং কর্ম্মণাং কৃষ্ণ পুনর্যোগঞ্চ শংসসি।**
**যচ্ছ্রেয় এতয়োরেকং তন্মে ব্রূহি সুনিশ্চিতম্॥ ১॥**

**অন্বয়।**—অর্জ্জুন উবাচ। কৃষ্ণ কর্ম্মণাং সন্ন্যাসং ( ত্যাগরূপং ) [ কথয়িত্বা ] পুনঃ যোগং ( কর্ম্মযোগং ) চ শংসসি ( কথয়সি ) এতয়োঃ ( এতদুভয়োঃ ) যৎ মে শ্রেয়ঃ ( মঙ্গলদায়কম্ ) তৎ একং সুনিশ্চিতং ( ধ্রুবরূপেণ ) ব্রূহি ( কথয় )॥ ১॥

**প্রতিশব্দ।**—অর্জ্জুন বলিলেন। শ্রীহরি কর্ম্মসমূহের ত্যাগ [ বলিয়া ] পুনরায় কর্ম্মযোগও বলিতেছ, এতদুভয়ের যাহা আমার শুভকর, তাহা এক স্থিররূপে বল॥ ১॥

**ব্যাখ্যা।**—অর্জ্জুন বলিলেন, হে নারায়ণ! তুমি প্রথমতঃ কর্ম্মত্যাগ বিষয়ক উপদেশ প্রদান করিয়া, পুনর্ব্বার কর্ম্মযোগের প্রসঙ্গ কীর্ত্তন করিতেছ। এক্ষণে কর্ম্মসংন্যাস ও কর্ম্মযোগ এতদুভয়ের মধ্যে যাহা আমার পক্ষে কল্যাণজনক, তাহাই অবধারিত করিয়া নির্দ্দেশ কর॥ ১॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—"কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ" ইত্যারভ্য "স যুক্তঃ কৃৎস্নকর্ম্মকৃৎ" "জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাণম্" "শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্" "যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টঃ" "ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্ম হবিঃ" "কর্ম্মজান্ বিদ্ধি তান্ সর্ব্বান্" "সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ" "জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি" "যোগসংন্যস্তকর্ম্মাণম্" ইত্যন্তৈর্ব্বচনৈঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসমবোচদ্ভগবান্, "ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠ" ইত্যনেন বচনেন পুনর্যোগঞ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণমনুতিষ্ঠেত্যুক্তবান্, তয়োরুভয়োশ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসন্ন্যাসয়োঃ স্থিতিগতিবৎ পরস্পরবিরোধাদেকেন সহ কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ কালভেদেন চানুষ্ঠানবিধানাভাবাদর্থাদেতয়োরন্যতরকর্ত্তব্যতায়াং প্রাপ্তৌ সত্যাং

যৎ প্রশস্ততরমেতয়োঃ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসন্ন্যাসয়োঃ তৎ কর্ত্তব্যং নেতরদিত্যেবং মন্যমানঃ প্রশস্ততরবুভুৎসয়ার্জ্জুন উবাচ সন্ন্যাসং কর্ম্মণাং কৃষ্ণ ইত্যাদিনা। ননু চাত্মবিদো জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং প্রতিপাদয়িষ্যন্ পূর্ব্বোদাহৃতৈর্ব্বচনৈর্ভগবান্ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসমবোচন্ন ত্বনাত্মজ্ঞস্যাতশ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসন্ন্যাসয়োর্ভিন্নপুরুষবিষয়ত্বাদন্যতরস্য প্রশস্ততরত্ববুভুৎসয়া প্রশ্নোঽনুপপন্নঃ, সত্যমেবং ত্বদভিপ্রায়েণ প্রশ্নো নোপপদ্যতে প্রষ্টুঃ স্বাভিপ্রায়েণ পুনঃ প্রশ্নো যুজ্যত এবেতি বদামঃ, কথম্? পূর্ব্বোদাহৃতৈর্বচনৈর্ভগবতা কর্ম্মসন্ন্যাসস্য কর্ত্তব্যতয়া বিবক্ষিতত্বাৎ প্রাধান্যমন্তরেণ চ কর্ত্তারং তস্য কর্ত্তব্যত্বাসম্ভবাদনাত্মবিদপি কর্ত্তা পক্ষে প্রাপ্তোঽনূদ্যত ইতি ন পুনরাত্মবিৎকর্ত্তৃকত্বমেব সন্ন্যাসস্য বিবক্ষিতমিত্যেবং মন্বানস্যার্জ্জুনস্য কর্ম্মানুষ্ঠানকর্ম্মসন্ন্যাসয়োরবিদ্বৎপুরুষকর্ত্তৃকত্বমপ্যস্তীতি পূর্ব্বোক্তেন প্রকারেণ তয়োঃ পরস্পরবিরোধাদন্যতরস্য কর্ত্তব্যত্বে প্রাপ্তে প্রশস্ততরঞ্চ কর্ত্তব্যং নেতরদিতি প্রশস্ততরবিবিদিষয়া প্রশ্নো নানুপপন্নঃ প্রতিবচনবাক্যার্থনিরূপণেনাপি প্রষ্টুরভিপ্রায় এবমেবেতি গম্যতে, কথম্? সন্ন্যাসকর্ম্মযোগৌ নিঃশ্রেয়সকরৌ তয়োস্তু কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে ইতি প্রতিবচনমেতন্নিরূপ্যম্, কিমনেনাত্মবিৎ কর্ত্তৃকয়োঃ সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বং প্রয়োজনমুক্ত্বা তয়োরেব কুতশ্চিদ্বিশেষাৎ কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বমুচ্যতে, আহোস্বিদনাত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োঃ তদুভয়মুচ্যত ইতি, কিঞ্চাতো যদ্যাত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ কর্ম্মসন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বং তয়োস্তু কর্ম্মসংন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বমুচ্যতে, যদি বানাত্মবিৎ কর্ত্তৃকয়োঃ সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োস্তদুভয়মুচ্যত ইতি। অত্রোচ্যতে আত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োরসম্ভবাৎ তয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্ববচনং তদীয়াচ্চ কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেতদুভয়মনুপপন্নম্, যদ্যনাত্মবিদঃ কর্ম্মসন্ন্যাসঃ তৎপ্রতিকূলশ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণঃ কর্ম্মযোগঃ সম্ভবেতাং তদা তয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বোক্তিঃ কর্ম্মযোগস্য চ কর্ম্মসন্ন্যাসাদ্বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যেতদুভয়মুপপদ্যেত, আত্মবিদস্তু সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োরসম্ভবাৎ তয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বাভিধানং কর্ম্মসন্ন্যাসাচ্চ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যত ইতি চানুপপন্নম্, অত্রাহ কিমাত্মবিদঃ সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োরপ্যসম্ভব আহোস্বিদন্যতরস্যাসম্ভবঃ, যদা চান্যতরস্যাসম্ভবস্তদা কিং কর্ম্মসন্ন্যাসস্যোত কর্ম্মযোগস্যেত্যসম্ভবে কারণঞ্চ বক্তব্যমিতি, অত্রোচ্যতে আত্মবিদো নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানত্বাদ্বিপর্য্যয়জ্ঞানমূলস্য কর্ম্মযোগস্যাসম্ভবঃ স্যাজ্জন্মাদিসর্ব্ববিক্রিয়ারহিতত্বেন নিষ্ক্রিয়মাত্মানমাত্মত্বেন যো বেত্তি তস্যাত্মবিদঃ সম্যগ্দর্শনেনাপাস্তমিথ্যাজ্ঞানস্য নিষ্ক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষণং সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসমুক্ত্বা তদ্বিপরীতস্য মিথ্যাজ্ঞানমূলকর্ত্তৃত্বাভিমানপুরঃসরস্য সক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানরূপস্য কর্ম্মযোগস্যেহ শাস্ত্রে তত্র তত্রাত্মস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষু সম্যগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধাদভাবঃ প্রতিপাদ্যতে, যস্মাৎ তস্মাদাত্মবিদো নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানস্য বিপর্য্যয়জ্ঞানমূলঃ কর্ম্মযোগো ন সম্ভবতীতি যুক্তমুক্তং স্যাৎ। কেষু কেষু পুনরাত্মস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষ্বাত্মবিদঃ কর্ম্মাভাবঃ প্রতিপাদ্যত ইত্য-

ত্রোচ্যতে "অবিনাশি তু তৎ" ইতি প্রকৃত্য"য এনং বেত্তি হন্তারম্""বেদাবিনাশিনং নিত্যম্" ইত্যাদৌ, তত্র তত্রাত্মবিদঃ কর্ম্মাভাব উচ্যতে। নমু চ কর্ম্মযোগেঽপ্যাত্মস্বরূপনিরূপণ-প্রদেশেষু তত্র তত্র প্রতিপাদ্যত এব তদ্যথা "তস্মাদ্ যুধ্যস্ব ভারত" "স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্য" "কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে" ইত্যাদাবতশ্চ কথমাত্মবিদঃ কর্ম্মযোগস্তাদসম্ভবঃ স্যাদিতি; অত্রোচ্যতে সম্যগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্য্যবিরোধাৎ "জ্ঞানযোগেন সাঙ্খ্যানাম্" ইত্যনেন সাঙ্খ্যানামাত্ম-তত্ত্ববিদামনাত্মবিৎকর্ত্তৃককর্ম্মযোগনিষ্ঠাতো নিষ্ক্রিয়াত্মস্বরূপাবস্থানলক্ষণায়া জ্ঞানযোগনিষ্ঠায়াঃ পৃথক্করণাৎ কৃতকৃত্যত্বেনাত্মবিদঃ প্রয়োজনান্তরাভাবাৎ "তস্য কার্য্যং ন বিদ্যতে" ইতি কর্ত্তব্যান্তরাভাববচনাচ্চ, "ন কর্ম্মণামনারম্ভাৎ" "সন্ন্যাসস্তু মহাবাহো" "দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ" ইত্যাদিবচনাচ্চাত্মজ্ঞানাঙ্গত্বেন কর্ম্মযোগস্য বিধানাৎ যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যত ইত্যনেন চোৎপন্নসম্যগ্দর্শনস্য কর্ম্মযোগাভাববচনাৎ "শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষম্" ইতি চ শরীরস্থিতিকারণাতিরিক্তস্য কর্ম্মণো বারণাৎ "নৈব কিঞ্চিৎ করোমি" ইতি "যুক্তো মন্যেত তত্ত্ববিৎ" ইত্যনেন চ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তেষ্বপি দর্শনশ্রবণাদি-কর্ম্মস্বাত্মযাথাত্ম্যবিদঃ করোমীতি প্রত্যয়স্য সমাহিতচেতস্তয়া সদা কর্ত্তব্যত্বোপদেশাদাত্ম-তত্ত্ববিদঃ সম্যগ্দর্শনেন বিরুদ্ধো মিথ্যাজ্ঞানহেতুকঃ কর্ম্মযোগঃ স্বপ্নেঽপি ন সম্ভাবয়িতুং শক্যতে, যস্মাৎ তস্মাদনাত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োরেব সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্ববচনং তদী-য়াচ্চ কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ পূর্ব্বোক্তাত্মবিৎকর্ত্তৃকসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসবিলক্ষণাৎ সত্যেককর্ত্তৃত্ববিজ্ঞানে কর্ম্মৈকদেশবিষয়ত্বাৎ যমনিয়মাদিসহিতত্বেন চ দুরনুষ্ঠেয়ত্বাৎ, সুকরত্বেন চ কর্ম্মযোগস্য বিশি-ষ্টত্বাভিধানমিত্যেবং প্রতিবচনবাক্যার্থনিরূপণেনাপি পূর্ব্বোক্তঃ প্রষ্টুরভিপ্রায়ো নিশ্চীয়ত ইতি স্থিতম্, "জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে" ইত্যত্র জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সহাসম্ভবে যচ্ছ্রেয় এতয়োস্তন্মে ব্রূহি ইত্যেবং পৃষ্টোঽর্জ্জুনেন ভগবান্ জ্ঞানযোগেন সাঙ্খ্যানাং নিষ্ঠা পুনঃ কর্ম্মযোগেন যোগিনাং নিষ্ঠা প্রোক্তেতি, নির্ণয়ং চকার,"ন চ সন্ন্যাসনাদেব কেবলাৎ সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি" ইতি বচনাৎ জ্ঞানসহিতস্য তস্য সিদ্ধিসাধনত্বমিষ্টং কর্ম্মযোগস্য চ বিধানাৎ জ্ঞানরহিতস্য সন্ন্যাসঃ শ্রেয়ান্ কিংবা কর্ম্মযোগঃ শ্রেয়ানিত্যেতয়োর্ব্বিশেষবুভুৎসয়া অর্জ্জুন উবাচ। সন্ন্যাসং পরিত্যাগং কর্ম্মণাং শাস্ত্রীয়াণামনুষ্ঠানবিশেষাণাং শংসসি প্রশংসসি কথয়সীত্যেতৎ পুন-র্যোগঞ্চ তেষামেবানুষ্ঠানমবশ্যং কর্ত্তব্যং শংসতো মে কতরৎ শ্রেয়ঃ ইতি সংশয়ঃ, কিং কর্ম্মা-নুষ্ঠানং শ্রেয়ঃ কিংবা তদ্ধানমিতি প্রশস্যতরঞ্চানুষ্ঠেয়মতশ্চ যচ্ছ্রেয়ঃ প্রশস্যতরমেতয়োঃ কর্ম্মসন্ন্যাসকর্ম্মানুষ্ঠানয়োর্যদনুষ্ঠানাৎ শ্রেয়োঽবাপ্তির্মম স্যাদিতি মন্যসে তদেকমন্যতরং সহৈকপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বাসম্ভবান্মে ব্রূহি সুনিশ্চিতমভিপ্রেতং তবেতি ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি।—পূর্ব্বোত্তরাধ্যায়য়োঃ সম্বন্ধমভিদধানো বৃত্তানুবাদপূর্ব্বকমর্জ্জুন-প্রশ্নস্যাভিপ্রায়ং প্রদর্শয়িতুং প্রক্রমতে কর্ম্মণীত্যাদিনা। ইত্যারভ্য কর্ম্মণ্যকর্ম্মদর্শনমুক্ত্বা তৎপ্রশংসা প্রসারিতেত্যাহ সযুক্ত ইতি। জ্ঞানবন্তং সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি লোকসংগ্রহার্থং কুর্ব্বন্তং জ্ঞানলক্ষণেনাগ্নিনা দগ্ধসর্ব্বকর্ম্মাণং কর্ম্মপ্রযুক্তফলসম্বন্ধবিধুরং বিবেকবন্তো বদন্তীতি।

জ্ঞানবতো জ্ঞানফলভূতং সন্ন্যাসং বিবক্ষন্ বিবিদিষোঃ সাধনরূপমপি সন্ন্যাসং ভগবান্ বিবক্ষিতবানিত্যাহ জ্ঞানাগ্নীতি। নিরাশিরিত্যারভ্য শরীরস্থিতিমাত্রকারণং কর্ম্ম শরীরস্থিতাবপি সঙ্গরহিতঃ সন্ সমাচরন্ ধর্ম্মাধর্ম্মফলভাগী ন ভবতীত্যপি পূর্ব্বোত্তরাভ্যামধ্যায়াভ্যাং দ্বিবিধং সন্ন্যাসং সূচিতবানিত্যাহ শারীরমিতি। যদৃচ্ছেত্যাদাবপি সন্ন্যাসঃ সূচিতঃ তদ্ধর্ম্মফলায়োপদেশাদিত্যাহ যদৃচ্ছেতি। জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বসম্পাদনপূর্ব্বকং প্রশংসাবচনাদপি কর্ম্মসন্ন্যাসো দর্শিতো জ্ঞাননিষ্ঠস্যেত্যাহ ব্রহ্মার্পণমিতি। জ্ঞানযজ্ঞস্তুত্যর্থং বিহিতান্ নানাবিধান্ যজ্ঞাননূদ্য তেষাং দেহাদিব্যাপারজন্যত্ববচনেনাত্মনো নির্ব্যাপারত্ববিজ্ঞানফলাভিলাপাদপি যথোক্তমাত্মানং বিবিদিষোঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসেঽধিকারো ধ্বনিত ইত্যাহ কর্ম্মজানিতি। সমস্তস্যৈবাবশেষবর্জ্জিতস্য কর্ম্মণো জ্ঞানে পর্য্যবসানাভিধানাচ্চ জিজ্ঞাসোঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ সূচিত ইত্যাহ সর্ব্বমিতি। তদ্বিদ্ধীত্যাদিনা জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপায়ং প্রণিপাতাদি প্রদর্শ্য প্রাপ্তেন জ্ঞানেনাতিশয়মাহাত্ম্যবতা সর্ব্বকর্ম্মণাং নিবৃত্তিরেবেতি বদতা চ জ্ঞানার্থিনঃ সন্ন্যাসেঽধিকারো দর্শিতো ভগবতেত্যাহ জ্ঞানাগ্নিরিতি। জ্ঞানেন সমুচ্ছিন্নসংশয়ং তস্মাদেব জ্ঞানাৎ কর্ম্মাণি সন্ন্যস্য ব্যবস্থিতমপ্রমত্তং বশীকৃতকার্য্যকরণসংঘাতবন্তং প্রাতিভাসিকানি কর্ম্মাণি ন নিবধ্নন্তি ইত্যপি দ্বিবিধঃ সন্ন্যাসো ভগবতোক্ত ইত্যাহ যোগেতি। কর্ম্মণীত্যারভ্য যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণমিত্যন্তৈরুদাহৃতৈর্ব্বচনৈরুক্তং সন্ন্যাসমুপসংহরতি ইত্যন্তৈরিতি। তর্হি কর্ম্মসন্ন্যাসস্যৈব জিজ্ঞাসুনা জ্ঞানবতা চাদরণীয়ত্বাৎ কর্ম্মানুষ্ঠানমনাদেয়মাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যোক্তমর্থান্তরমনুবদতি ছিত্ত্বৈনমিতি। কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরুক্তয়োরেকেনৈব পুরুষেণানুষ্ঠেয়ত্বসম্ভবান্ন বিরোধোঽস্তীত্যাশঙ্ক্য যুগপদ্বা ক্রমেণ বানুষ্ঠানমিতি বিকল্প্যাদ্যং দূষয়তি উভয়োশ্চেতি। দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ কালভেদেনেতি। উক্তয়োর্দ্বয়োরেকেন পুরুষেণানুষ্ঠেয়ত্বাসম্ভবে কথং কর্ত্তব্যত্বসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অর্থাদিতি। দ্বয়োরুক্তয়োরেকেন যুগপৎক্রমাভ্যাং অনুষ্ঠানানুপপত্তেরিত্যর্থঃ। অন্যতরস্য কর্ত্তব্যত্বে কতরস্যেতি কুতো নির্ণয়োর্দ্বয়োঃ সন্নিধানাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎ প্রশস্ততরমিতি। ভগবতা কর্ম্মণাং সন্ন্যাসো যোগশ্চোক্তো ন চ তয়োঃ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠানং তেনান্যতরস্য শ্রেষ্ঠস্যানুষ্ঠেয়ত্বে তদ্‌বুভুৎসয়া প্রশ্নোপপত্তিরিত্যুপসংহরতি ইত্যেবমিতি। নায়ং প্রষ্টুরভিপ্রায়ঃ কর্ম্মসন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বস্যোক্তত্বাদেকস্মিন্ পুরুষে প্রাপ্ত্যভাবাদিতি শঙ্কতে নন্বিতি। চোদ্যমঙ্গীকৃত্য পরিহরতি সত্যমেবমিতি। কীদৃশস্তর্হি প্রষ্টুরভিপ্রায়ো যেন প্রশ্নপ্রবৃত্তিরিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। একস্মিন্ পুরুষে কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরস্তি প্রাপ্তিরিতি প্রষ্টুরভিপ্রায়ং প্রতিনির্দ্দেষ্টুং প্রারভতে পূর্ব্বোদাহৃতৈরিতি। যথা "স্বর্গকামো যজেত" ইতি স্বর্গকামোদ্দেশেন যাগো বিধীয়তে ন তু তস্যৈবাধিকারো নান্যস্যেত্যপি প্রতিপাদ্যতে বাক্যভেদপ্রসঙ্গাৎ, তথানাত্মবিৎকর্ত্তা সন্ন্যাসপক্ষে প্রাপ্তোঽনূদ্যতে, নচাত্মবিৎকর্ত্তৃকত্বমেব সন্ন্যাসস্য নিয়ম্যতে বৈরাগ্যমাত্রেণাজ্ঞস্যাপি সন্ন্যাসবিধিদর্শনাৎ, তস্মাৎ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরবিদ্বৎকর্ত্তৃকত্বমস্তীতি মন্বানস্যার্জ্জুনস্য প্রশ্নঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ। ভবতু সন্ন্যাসস্য কর্ত্তব্যত্ববিবক্ষা তথাপি কথং প্রশস্ততরবুভুৎসয়া প্রশ্নপ্রবৃত্তি-

রিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রাধান্যমিতি। তথাপি কথমেকস্মিন্ পুরুষে তয়োরপ্রাপ্তাবুক্তাভিপ্রায়েণ প্রশ্নবচনং প্রকল্প্যতে তত্রাহ অনাত্মবিদিতি। আত্মবিদো বিদ্যাসামর্থ্যাৎ কর্ম্মত্যাগ-ধ্রৌব্যবদিতরস্যাপি সতি বৈরাগ্যে তত্ত্যাগস্যাবশ্যকত্বাৎ তত্র কর্ত্তাসৌ প্রাপ্তোঽত্রানূদ্যতে, তথা চ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরেকস্মিন্ বিদুষি প্রাপ্তেরব্যক্তত্বাদুক্তাভিপ্রায়েণ প্রশ্নপ্রবৃত্তিরবিরুদ্ধে-ত্যর্থঃ। সন্ন্যাসস্যাত্মবিৎকর্ত্তৃকত্বমেবাত্র বিবিক্ষতং কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কর্ত্রন্তরপর্য্যুদাসঃ সন্ন্যাসবিধিশ্চেত্যর্থভেদে বাক্যভেদপ্রসঙ্গান্নৈবমিত্যাহ ন পুনরিতি। ইতিশব্দো বাক্যভেদ প্রসঙ্গহেতুদ্যোতনার্থঃ। তৃতঃ কিমিত্যাশঙ্ক্য ফলিতমাহ এবমিতি। কর্ম্মানুষ্ঠান কর্ম্মসন্ন্যাস-য়োরবিদ্বৎকর্ত্তৃকত্বমপ্যস্তীত্যেবং মন্বানস্যার্জ্জুনস্য প্রশস্ততরবিবিদিষয়া প্রশ্নো নানুপপন্ন ইতি সম্বন্ধঃ। তয়োঃ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠানসম্ভবে কথং প্রশস্ততরবিবিদিষেত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্ব্বোক্তেনেতি। উভয়োশ্চেত্যাদাবুক্তপ্রকারেণ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্মিথোবিরোধান্ন সমুচ্চিত্যানু-ষ্ঠানং সাবকাশমিত্যর্থঃ। ভবতু তর্হি যস্য কস্যচিদন্যতরস্যানুষ্ঠেয়ত্বমিতি কুতো যথোক্তাভি-প্রায়েণ প্রশ্নপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অন্যতরস্যেতি। উভয়প্রাপ্তৌ সমুচ্চয়ানুপপত্তাবন্যতরপরিগ্রহে বিশেষস্যাব্যবত্বাদুক্তাভিপ্রায়েণ প্রশ্নোপপত্তিরিত্যর্থঃ। ইতশ্চাবিদ্বৎকর্ত্তৃকয়োঃ সন্ন্যাসকর্ম্ম-যোগয়োঃ কতরঃ শ্রেয়ানিতি প্রষ্টুরভিপ্রায়ো ভাতীত্যাহ প্রতিবচনেতি। কিং তৎ প্রতিবচনং কথং বা তন্নিরূপণমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। অত্র প্রতিবচনং দর্শয়তি সন্ন্যাসেতি। তন্নিরূপণং কথয়তি এতদিতি। তদুভয়ং নিঃশ্রেয়সকরত্বং কর্ম্মযোগস্য শ্রেষ্ঠত্বঞ্চেত্যর্থঃ। গুণদোষবিভাগবিবেকার্থং পৃচ্ছতি কিঞ্চেতি। অতোঽস্মিন্নাদ্যে পক্ষে কিং দূষণমস্মিন্ বা দ্বিতীয়ে পক্ষে কিং ফলমিতি প্রশ্নার্থঃ। তত্র সিদ্ধান্তী প্রথমপক্ষে দোষমাদর্শয়তি অত্রেত্যা-দিনা। তদেবানুপপন্নত্বং ব্যতিরেকদ্বারা বিবৃণোতি যদীত্যাদিনা। নিঃশ্রেয়সকরত্বোক্তিরি-ত্যত্র পারম্পর্য্যেণেতি দ্রষ্টব্যম্,বিশিষ্টত্বাভিধানমিতি প্রতিযোগিনোঽসহায়ত্বাদস্য চ শুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানার্থত্বাদিত্যর্থঃ। আত্মজ্ঞস্য কর্ম্মসন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োরসম্ভবে দর্শিতে চোদয়তি অত্রাহেতি। চোদয়িতা নির্দ্ধারণার্থংবিমৃশতি কিমিত্যাদিনা। অন্যতরাসম্ভবেঽপি সন্দেহাৎ প্রশ্নোঽবতর-তীত্যাহ যদা চেতি। যস্য কস্যচিদন্যতরস্যাসম্ভবো ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্য কারণমন্তরেণাসম্ভবো ভবন্নতিপ্রসঙ্গঃ স্যাদিতি মন্বানঃ সন্নাহ অসম্ভব ইতি। আত্মবিদঃ সকারণং কর্ম্মযোগাসম্ভবং সিদ্ধান্তী দর্শয়তি অত্রেতি। সংগ্রহবাক্যং বিবৃণ্বন্নাত্মবিত্ত্বং বিবৃণোতি জন্মাদীতি। তস্য যদুক্তং নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানত্বং তদিদানীং ব্যনক্তি সম্যগিতি। বিপর্য্যয়জ্ঞানমূলস্যেত্যাদিনোক্তং প্রপঞ্চয়তি নিষ্ক্রিয়েতি। যথোক্তসন্ন্যাসমুক্ত্বা ততো বিপরীতস্য কর্ম্মযোগস্যাভাবঃ প্রতি-পাদ্যত ইতি সম্বন্ধঃ। বৈপরীত্যং স্ফোরয়ন্ কর্ম্মযোগমেব বিশিনষ্টি মিথ্যাজ্ঞানেতি। মিথ্যা চ তদজ্ঞানঞ্চেত্যনাদ্যনির্ব্বাচ্যমজ্ঞানং তন্মূলোঽহং কর্ত্তেত্যাত্মনি কর্ত্তৃত্বাভিমানস্তজ্জন্যস্তস্যেতি যাবৎ। যথোক্তং সন্ন্যাসমুক্ত্বা যথোক্তকর্ম্মযোগস্যাসম্ভবপ্রতিপাদনে হেতুমাহ সম্যগ্-জ্ঞানেতি। কুত্র তদভাবপ্রতিপাদনং তদাহ ইহেতি। উক্তং হেতুং কৃত্বা জ্ঞস্য কর্ম্মযোগা-সম্ভবে ফলিতমাহ যস্মাদিতি। ইহ শাস্ত্রে। তত্র তত্রেত্যাদাবুক্তমেব ব্যক্তীকর্ত্তুং পৃচ্ছতি

কেষু কেম্বিতি। তানেব প্রদেশান্ দর্শয়তি অত্রেতি। আত্মস্বরূপনিরূপণপ্রদেশেষু সন্ন্যাস-প্রতিপাদনাদাত্মবিদঃ সন্ন্যাসো বিবিক্ষিতশ্চেত্তর্হি কর্ম্মযোগোঽপি তস্য কস্মান্ন ভবতি প্রকরণাবিশেষাদিতি শঙ্কতে নম্বু চেতি। আত্মবিদ্যাপ্রকরণে কর্ম্মযোগপ্রতিপাদনমুদাহরতি তদ্ যথেতি। প্রকরণাদাত্মবিদোঽপি কর্ম্মযোগস্য সম্ভবে ফলিতমাহ অতশ্চেতি। আত্মজ্ঞানোপায়ত্বেনাপি প্রকরণপাঠসিদ্ধৌ জ্ঞানাদূর্দ্ধং ন্যায়বিরুদ্ধং কর্ম্ম কল্পয়িতুমশক্যমিতি পরিহরতি অত্রোচ্যত ইতি। সম্যগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানয়োস্তৎকার্য্যয়োশ্চ ভ্রমনিবৃত্তিভ্রমসম্ভাবয়োর্মিথোবিরোধাৎ কর্ত্তৃত্বাদিভ্রমমূলং কর্ম্ম সম্যগ্জ্ঞানাদূর্দ্ধং ন সম্ভবতীত্যর্থঃ। আত্মজ্ঞস্য কর্ম্মযোগাসম্ভবে হেত্বন্তরমাহ জ্ঞানযোগেনেতি। ইতশ্চাত্মবিদো জ্ঞানাদূর্দ্ধং কর্ম্মযোগো ন যুক্তিমানিত্যাহ কৃতকৃত্যত্বেনেতি। জ্ঞানবতো নাস্তি কর্ম্মেত্যত্র কারণান্তরমাহ তস্যেতি। তর্হি জ্ঞানবতা কর্ম্মযোগস্য হেয়ত্ববজ্জিজ্ঞাসুনাপি তস্য ত্যাজ্যত্বং জ্ঞানপ্রাপ্ত্যা তস্যাপি পুরুষার্থসিদ্ধেরিত্যাশঙ্ক্য জিজ্ঞাসোরস্তি কর্ম্মযোগাপেক্ষা ইত্যাহ ন কর্ম্মণামিতি। স্বরূপোপকার্য্যঙ্গমন্তরেণাঙ্গিস্বরূপানিষ্পত্তের্জ্ঞানার্থিনা কর্ম্মযোগস্য শুদ্ধ্যাদিদ্বারা জ্ঞানহেতোরাদেয়ত্বমিত্যর্থঃ। তর্হি জ্ঞানবতামপি জ্ঞানফলোপকারিত্বেন কর্ম্মযোগো মৃগ্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগারূঢ়স্যেতি। উৎপন্নসম্যগ্জ্ঞানস্য কর্ম্মাভাবে শরীরস্থিতিহেতোরপি কর্ম্মণোঽসম্ভবান্ন তস্য শরীরস্থিতিস্তদস্থিতৌ চ কুতো জীবন্মুক্তিস্তদভাবে চ কস্যোপদেষ্টৃত্বম্ উপদেশাভাবে চ কুতো জ্ঞানোদয়ঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরমিতি। বিদুষোঽপি শরীরস্থিতিরাস্থিতা চেষ্টামাত্রপ্রযুক্তেষু দর্শনশ্রবণাদিষু কর্ত্তৃত্বাভিমানোঽপি তস্য স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈবেতি। তত্ত্ববিদিত্যনেন চ সমাহিতচেতস্তয়া করোমীতি প্রত্যয়স্য সদৈবাকর্ত্তব্যত্বোপদেশাদিতি সম্বন্ধঃ। যত্তু বিদুষঃ শরীরস্থিতিনিমিত্তকর্ম্মাভ্যনুজ্ঞানে তস্মিন্ কর্ত্তৃত্বাভিমানোঽপি স্যাদিতি তত্রাহ শরীরেতি। আত্মযাথাত্ম্যবিদঃ তেষ্বপি নাহঙ্করোমীতি প্রত্যয়স্য নৈব কিঞ্চিৎ করোমীত্যাদাবকর্ত্তৃত্বোপদেশান্ন কর্ত্তৃত্বাভিমানসম্ভাবনেত্যর্থঃ। যথোক্তোপদেশানুসন্ধানাভাবে বিদুষোঽপি করোমীতি স্বাভাবিকপ্রত্যয়দ্বারা কর্ম্মযোগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মতত্ত্বেতি। যদ্যপি বিদ্বান্ যথোক্তমুপদেশং কদাচিন্নানুসন্ধত্তে তথাপি তত্ত্ববিদ্যাবিরোধান্মিথ্যাজ্ঞানং তন্নিমিত্তং কর্ম্ম বা তস্য সম্ভাবয়িতুমশক্যমিত্যর্থঃ। আত্মবিৎকর্ত্তৃকয়োঃ সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োরযোগাৎ তয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বমন্যতরস্য বিশিষ্টত্বমিত্যেতদযুক্তমিতি সিদ্ধত্বাদ্বিতীয়ং পক্ষমঙ্গীকরোতি যস্মাদিত্যাদিনা। তদীয়াচ্চ কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বাভিধানমিতি সম্বন্ধঃ। নম্বু কর্ম্মযোগেন শুদ্ধবুদ্ধেঃ সন্ন্যাসো জায়মানস্তস্মাদুৎকৃষ্যতে কথং তস্মাৎ কর্ম্মযোগস্যোৎকৃষ্টত্ববাচো যুক্তির্যুক্তেতি তত্রাহ পূর্ব্বোক্তেতি। বৈলক্ষণ্যমেব স্পষ্টয়তি সত্যেবেতি। স্বাশ্রমবিহিতশ্রবণাদৌ কর্ত্তৃত্ববিজ্ঞানে সত্যেব পূর্ব্বাশ্রমোপাত্তকর্ম্মৈকদেশবিষয়সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য শ্রেয়স্ত্ববচনং নৈতাদৃশং ব্রাহ্মণস্যাস্তি বিত্তমিত্যাদিস্মৃতিবিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ যমনিয়মাদিতি। "আনৃশংস্যং ক্ষমা সত্যমহিংসাদম আর্জ্জবম্। প্রীতিঃ প্রসাদো মাধুর্য্যমক্রোধশ্চ যমা দশ॥ দানমিজ্যা তপো ধ্যানং স্বাধ্যায়োপস্থনিগ্রহৌ। ব্রতোপবাসৌ মৌনঞ্চ স্নানঞ্চ নিয়মা দশ॥"

ইত্যুক্তৈর্যমনিয়মৈরন্যৈশ্চাশ্রমধর্ম্মৈর্বিশিষ্টত্বেনানুষ্ঠাতুমশক্যত্বাদুক্তসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্বোক্তির্মুক্তেত্যর্থঃ। নহি কশ্চিদিতি ন্যায়েন কর্ম্মযোগস্যেতরাপেক্ষয়া সুকরত্বাচ্চ তস্য বিশিষ্টত্ববচনং শিষ্টমিত্যাহ সুকরত্বেন চেতি। প্রতিবচনবাক্যার্থালোচনাৎ সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি ইত্যেবমিতি। সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্মিথোবিরুদ্ধয়োঃ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠাতুমশক্যয়োরন্যতরস্য কর্ত্তব্যত্বে প্রশস্ততরস্য তদ্ভাবাভাবস্য চানির্দ্ধারিতত্বাৎ তন্নির্দ্ধারয়িষয়া প্রশ্নঃ স্যাদিতি প্রশ্নবাক্যার্থপর্য্যালোচনয়া প্রষ্টুরভিপ্রায়ো যথাপূর্ব্বমুপদিষ্টস্তথা প্রতিবচনার্থনিরূপণেনাপি তস্য নিশ্চিতত্বাৎ প্রশ্নোপপত্তিঃ সিদ্ধেত্যর্থঃ। নন্থ তৃতীয়ে যথোক্তপ্রশ্নস্য ভগবতা নির্ণীতত্বান্নাত্র প্রশ্ন প্রতিবচনয়োঃ সাবকাশত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিস্তরেণোক্তমেব সম্বন্ধং পুনঃ সংক্ষেপতো দর্শয়তি জ্যায়সী চেদিতি। সাঙ্খ্যযোগয়োর্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন নির্ণীতত্বান্ন পুনঃ প্রশ্নযোগ্যত্বমিত্যর্থঃ। ইতোঽপি ন তয়োঃ প্রশ্নবিষয়ত্বমিত্যাহ ন চেতি। এবকারবিশেষণজ্ঞানসহিতসন্ন্যাসস্য সিদ্ধিসাধনত্বং ভগবতোঽভিমতম্ "ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠ"ইতি চ কর্ম্মযোগস্য বিধানাৎ তস্যাপি সাধ্যসাধনত্বমিষ্টং ততশ্চ নির্ণীতত্বান্ন প্রশ্নস্তদ্বিষয়ঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। কেনাভিপ্রায়েণ তর্হি প্রশ্নঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানরহিতসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগস্য প্রশস্যতরত্বং বুভুৎসয়েত্যাহ জ্ঞানরহিত ইতি। প্রষ্টুরভিপ্রায়মেবং প্রদর্শ্য প্রশ্নোপপত্তিমুক্ত্বা প্রশ্নমুত্থাপয়তি সংন্যাসমিতি। তর্হি দ্বয়ং ত্বয়ানুষ্ঠেয়মিত্যাশঙ্ক্য তদশক্তেরুক্তত্বাৎ প্রশস্যতরস্যানুষ্ঠানার্থং তদিদমিতি নিশ্চিত্য বক্তব্যমিত্যাহ যচ্ছ্রেয় ইতি। কাম্যানাং প্রতিষিদ্ধানাঞ্চ কর্ম্মণাং পরিত্যাগো ময়োচ্যতে, ন সর্ব্বেষামিত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মণ্যকর্ম্মেত্যাদৌ বিশেষদর্শনান্নৈবমিত্যাহ শাস্ত্রীয়াণামিতি। অস্তু তর্হি শাস্ত্রীয়াশাস্ত্রীয়য়োরশেষয়োরপি কর্ম্মণোস্ত্যাগো নেত্যাহ পুনরিতি। তর্হি কর্ম্মত্যাগস্তদ্যোগশ্চেত্যুভয়মাদর্শিতব্যমিত্যাশঙ্ক্য বিরোধান্নৈবমিত্যভিপ্রেত্যাহ অত ইতি। দ্বয়োরেকেনানুষ্ঠানাযোগস্যোক্তত্বাৎ কর্ত্তব্যত্বোক্তেশ্চ সংশয়ো জায়তে তমেব সংশয়ং বিশদয়তি কিং কর্ম্মেতি। প্রশস্যতরবুভুৎসা কিমর্থেত্যাশঙ্ক্যাহ প্রশস্যতরঞ্চেতি। তস্যৈবানুষ্ঠেয়ত্বে প্রশ্নসাবকাশত্বমাহ অতশ্চেতি। তদেব প্রশস্যতরং বিশিনষ্টি যদনুষ্ঠানাদিতি তদেকমন্যতরন্মে ব্রূহীতি সম্বন্ধঃ। উভয়োরুক্তত্বে সতি কিমিত্যেকং বক্তব্যমিতি নিযুজ্যতে তত্রাহ সহেতি। কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্মিথোবিরোধাদিত্যর্থঃ॥ ১॥

রামানুজ।—চতুর্থেঽধ্যায়ে কর্ম্মযোগস্য জ্ঞানাকারতাপূর্ব্বকস্বরূপভেদো জ্ঞানাংশস্য চ প্রাধান্যমুক্তম্, জ্ঞানযোগাধিকারিণোঽপি কর্ম্মযোগস্য[ন্তর্গতা]নুগতাত্মজ্ঞানত্বাদপ্রমাদত্বাৎ সুকরত্বান্নিরপেক্ষত্বাৎ জ্যায়স্ত্বং তৃতীয়ে এবোক্তম্, ইদানীং কর্ম্মযোগস্যাত্মপ্রাপ্তিসাধনত্বে জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ শৈঘ্র্যং কর্ম্মযোগান্তর্গতাকর্ত্তৃত্বানুসন্ধানপ্রকারঞ্চ প্রতিপাদ্য তন্মূলং জ্ঞানঞ্চ পরিশোধ্যতে সন্ন্যাসমিতি। কর্ম্মণাং সন্ন্যাসং জ্ঞানযোগং পুনঃ কর্ম্মযোগঞ্চ শংসসি। এতদুক্তং ভবতি দ্বিতীয়েঽধ্যায়ে মুমুক্ষোঃ প্রথমং কর্ম্মযোগ এব কার্য্যঃ, কর্ম্মযোগেন [শুদ্ধিতা মৃদিতা]ন্তঃকরণকষায়স্য জ্ঞানযোগেনাত্মদর্শনং কার্য্যমিতি প্রতিপাদ্য পুনস্তৃতীয়চতুর্থয়োর্জ্ঞানযোগাধিকারদশামাপন্নস্যাপি কর্ম্মনিষ্ঠৈব জ্যায়সী সৈব জ্ঞাননিষ্ঠা নিরপেক্ষাত্মপ্রাপ্ত্যেকসাধনমিতি

কর্ম্মনিষ্ঠাং প্রশংসসীতি, তত্রৈব জ্ঞানযোগকর্ম্মযোগয়োরাত্মপ্রাপ্তিসাধনভাবে যদেকং সৌকর্য্যাচ্ছ্রেষ্ঠ্যাচ্চ শ্রেয়ঃ শ্রেষ্ঠমিতি সুনিশ্চিতং তন্মে ব্রূহি ॥ ১ ॥

হনুমান্।—অর্জ্জুন উবাচ। সকলকর্ম্মসন্ন্যাসেন শমদমাদিসাধনানুষ্ঠানেন ব্রহ্মজিজ্ঞাসমানস্য ব্রহ্মাববোধঃ স্যাদেব, তথা মুমুক্ষোঃ সকলকাম্যপ্রতিষিদ্ধকর্ম্মসন্ন্যাসেন বাসুদেবার্চ্চনবুদ্ধ্যা কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠিতঃসত্ত্বশুদ্ধেনার্থস্য কালেন সম্বোধঃ স্যাদেবেত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ১ ॥

শ্রীধর।—নিবার্য্যসংশয়ং জিষ্ণোঃ কর্ম্মসন্ন্যাসযোগয়োঃ। জিতেন্দ্রিয়স্য চ যতেঃ পঞ্চমে মুক্তিমব্রবীৎ॥ অজ্ঞানসম্ভূতং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বা কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠেত্যুক্তম্, তত্র পূর্ব্বাপরবিরোধং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ সন্ন্যাসমিতি। "যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাৎ" ইত্যাদিনা "সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ" ইত্যাদিনা চ জ্ঞানিনঃ কর্ম্মসন্ন্যাসং কথয়সি, জ্ঞানাসিনা সংশয়ং ছিত্ত্বা যোগমাতিষ্ঠেতি পুনর্যোগঞ্চ কথয়সি, ন চ কর্ম্মসন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চৈকস্যৈকদৈব সম্ভবতঃ বিরুদ্ধস্বরূপত্বাৎ, তস্মাদেতয়োর্ম্মধ্যে একস্মিন্ননুষ্ঠাতব্যে সতি মম যচ্ছ্রেয়ঃ সুনিশ্চিতং তদেকং ব্রূহি ॥ ১ ॥

বলদেব।—জ্ঞানতঃ কর্ম্মণঃ শ্রৈষ্ঠ্যং সুকরত্বাদিনা হরিঃ। শুদ্ধস্য তদকর্তৃত্বমন্বেতাদি প্রাহ পঞ্চমে॥ দ্বিতীয়ে মুমুক্ষুং প্রত্যাত্মবিজ্ঞানং মোচকমভিধায় তদুপায়তয়া নিষ্কামং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমভ্যধাৎ, লব্ধবিজ্ঞানস্য ন কিঞ্চিৎ কর্ম্মাস্তীতি "যস্ত্বাত্মরতিরেব স্যাৎ" ইতি তৃতীয়ে "সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ" ইতি চতুর্থে চাবাদীৎ। অন্তে তু তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতমিত্যাদিনা তস্যৈব পুনঃ কর্ম্মযোগং প্রাবোচৎ। তত্রার্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি সন্ন্যাসমিতি। হে কৃষ্ণ কর্ম্মণাং সন্ন্যাসং সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারবিরতিরূপং জ্ঞানযোগমিত্যর্থঃ। পুনর্যোগং কর্ম্মানুষ্ঠানঞ্চ সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপাররূপং শংসসি। ন চৈকস্য যুগপৎ তৌ সম্ভবেতাং স্থিতিগতিবৎ তমস্তেজোবচ্চ বিরুদ্ধস্বরূপত্বাৎ। তস্মাল্লব্ধজ্ঞানঃ কর্ম্ম সন্ন্যসেদনুতিষ্ঠেদ্বেতি ভবদভিমতং বেত্তুমশক্তোঽহং পৃচ্ছামি, এতয়োঃ কর্ম্মসন্ন্যাসকর্ম্মানুষ্ঠানয়োর্যদেকং শ্রেয়স্ত্বয়া সুনিশ্চিতং তৎ ত্বং মে ব্রূহি ইতি ॥ ১ ॥

মধুসূদন।—অধ্যায়াভ্যাং কৃতো দ্বাভ্যাং নির্ণয়ঃ কর্ম্মবোধয়োঃ। কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্দ্বাভ্যাং নির্ণয়ঃ ক্রিয়তেঽধুনা॥ তৃতীয়েঽধ্যায়ে "জ্যায়সী চেৎ কর্ম্মণস্তে" ইত্যাদিনার্জ্জুনেন পৃষ্টো ভগবান্ জ্ঞানকর্ম্মণোর্ব্বিকল্পসমুচ্চয়াসম্ভবেনাধিকারিভেদব্যবস্থয়া "লোকেঽস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়া" ইত্যাদিনা নির্ণয়ং কৃতবান্, তথাচাজ্ঞাধিকারিকং কর্ম্ম ন জ্ঞানেন সহ সমুচ্চীয়তে তেজস্তিমিরয়োরিব যুগপদসম্ভবাৎ কর্ম্মাধিকারহেতুভেদবুদ্ধ্যপনোদকত্বেন জ্ঞানস্য তদ্বিরোধিত্বাৎ, নাপি বিকল্প্যতে একার্থত্বাভাবাৎ জ্ঞানকার্য্যস্যাজ্ঞাননাশস্য কর্ম্মণা কর্ত্তুমশক্যত্বাৎ "তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়" ইতি শ্রুতেঃ। জ্ঞানে জাতে তু কর্ম্মকার্য্যং নাপেক্ষত এবেত্যুক্তং, "যাবানর্থ উদপানে" ইত্যত্র, তথাচ জ্ঞানিনঃ কর্ম্মানধিকারে নিশ্চিতে প্রারব্ধকর্ম্মবশাদ্ যথাচেষ্টারূপেণ তদনুষ্ঠানং বা সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসো বেতি নির্ব্বিবাদং চতুর্থে নির্ণীতম্, অজ্ঞেন তন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানোৎপত্তয়ে কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠেয়ানি

"তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেন" ইতি শ্রুতেঃ। "সর্ব্বং কর্ম্মাখিলং পার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে" ইতি ভগবদ্বচনাচ্চ, এবং সর্ব্বাকর্ম্মাণি জ্ঞানার্থানি, তথা সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসোঽপি জ্ঞানার্থঃ শ্রূয়তে, "এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি শান্তো দান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যেৎ, ত্যজতৈব হি তজ্জ্ঞেয়ং ত্যক্তুঃ প্রত্যক্ পরং পদম্। সত্যানৃতে সুখদুঃখে বেদানিমং লোকমমুঞ্চ পরিত্যজ্যাত্মানমন্বিচ্ছেৎ"ইত্যাদৌ তত্র কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরারাদুপকারকসন্নিপত্যোপকারকয়োঃ প্রযাজাবঘাতয়োরিব ন সমুচ্চয়ঃ সম্ভবতি বিরুদ্ধত্বেন যৌগপদ্যাভাবাৎ, নাপি কর্ম্মতত্ত্যাগয়োরাত্মজ্ঞানমাত্রফলত্বেনৈকার্থত্বাদতিরাত্রয়োঃ ষোড়শিগ্রহণাগ্রহণয়োরিব বিকল্পঃ স্যাৎ দ্বারভেদেনৈকার্থত্বাভাবাৎ, কর্ম্মণো হি পাপক্ষয়রূপমদৃষ্টমেব দ্বারং, সন্ন্যাসস্য তু সর্ব্ববিক্ষেপাভাবেন বিচারাবসরদানরূপং দৃষ্টমেব দ্বারম্, নিয়মাপূর্ব্বন্তু দৃষ্টসমবায়িত্বাদবঘাতাদাবিব ন প্রয়োজকং,তথাচাদৃষ্টার্থদৃষ্টার্থয়োরারাদুপকারকসন্নিপত্যোপকারকয়োরেকপ্রধানার্থত্বেঽপি বিকল্পো নাস্ত্যেব প্রযাজাবঘাতাদীনামপি তৎপ্রসঙ্গাৎ, তস্মাৎ ক্রমেণোভয়মপ্যনুষ্ঠেয়ং, তত্রাপি সন্ন্যাসানন্তরং কর্ম্মানুষ্ঠানং চেৎ তদা পরিত্যক্তপূর্ব্বাশ্রমস্বীকারেণারূঢ়পতিতত্বাৎ কর্ম্মানধিকারিত্বং প্রাক্তনসন্ন্যাসবৈয়র্থ্যঞ্চ তস্মাদ্দৃষ্টার্থত্বাভাবাৎ প্রথমকৃতসন্ন্যাসেনৈব জ্ঞানাধিকারলাভে তদুত্তরকালে কর্ম্মানুষ্ঠানবৈয়র্থ্যঞ্চ, তস্মাদাদৌ ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠানাদন্তঃকরণশুদ্ধৌ তীব্রেণ বৈরাগ্যেণ বিবিদিষায়াং দৃঢ়ায়াং সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ শ্রবণমননাদিরূপবেদান্তবাক্যবিচারায় কর্ত্তব্য ইতি ভগবতো মতম্, তথাচোক্তং,"ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোঽশ্নুতে" ইতি। বক্ষ্যতে চ,"আরুরুক্ষোর্ম্মুনের্যোগং কর্ম্মকারণমুচ্যতে। যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে॥"ইতি চ। যোগোঽত্র তীব্রবৈরাগ্যপূর্ব্বিকা বিবিদিষা। তদুক্তং বার্ত্তিককারৈঃ,"প্রত্যগ্বিবিদিষাসিদ্ধ্যৈ বেদানুবচনাদয়ঃ। ব্রহ্মাবাপ্ত্যৈ তু তত্ত্যাগ ঈপ্সন্তীতি শ্রুতের্ব্বলাৎ॥" ইতি। স্মৃতিশ্চ, "কষায়পঙ্‌ক্তিঃ কর্ম্মভ্যো জ্ঞানন্তু পরমা গতিঃ। কষায়ে কর্ম্মভিঃ পক্বে ততো জ্ঞানং প্রবর্ত্ততে॥" ইতি। মোক্ষধর্ম্মে চ,"কষায়ং পাচয়িত্বা চ শ্রেণী স্থানেষু চ ত্রিষু। প্রব্রজেচ্চ পরং স্থানং পারিব্রাজ্যমনুত্তমম্॥ ভাবিতৈঃ কারণৈশ্চায়ং বহুসংসারযোনিষু। আসাদয়তি শুদ্ধাত্মা মোক্ষং বৈ প্রথমাশ্রমে॥ তমাসাদ্য তু মুক্তস্য দৃষ্টার্থস্য বিপশ্চিতঃ। ত্রিষ্বাশ্রমেষু কোঽন্বর্থো ভবেৎ পরমভীপ্সিতঃ॥" ইতি। মোক্ষং বৈরাগ্যম্ এতেন ক্রমাক্রমসন্ন্যাসৌ দ্বাবপি দর্শিতৌ। তথাচ শ্রুতিঃ, "ব্রহ্মচর্য্যং সমাপ্য গৃহী ভবেদ্গৃহাদ্বনীভূত্বা প্রব্রজেদ্যদিবেতরথা ব্রহ্মচর্য্যাদেব প্রব্রজেদ্গৃহাদ্বা বনাদ্বা যদহরেব বিরজেৎ তদহরেব প্রব্রজেৎ" ইতি। তস্মাদজ্ঞস্যাবিরক্ততাদশায়াং কর্ম্মানুষ্ঠানমেব তস্যৈব বিরক্ততাদশায়াং সন্ন্যাসঃ শ্রবণাদ্যবসরদানেন জ্ঞানার্থ ইতি দশাভেদেনাজ্ঞমধিকৃত্যৈব কর্ম্মতত্ত্যাগৌ ব্যাখ্যাতুং পঞ্চমষষ্ঠাবধ্যায়াবারভ্যেতে।· বিদ্বৎসন্ন্যাসস্তু জ্ঞানবলাদর্থসিদ্ধ এবেতি সন্দেহাভাবাৎ নাত্র বিচার্য্যতে, তত্রৈকমেব জিজ্ঞাসুমজ্ঞং প্রতি জ্ঞানার্থত্বেন কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্ব্বিধানাৎ তয়োশ্চ বিরুদ্ধয়োর্যুগপদনুষ্ঠানাসম্ভবান্ময়া জিজ্ঞাসুনা কিমিদানী-

মনুষ্ঠেয়মিতি সন্দিহানঃ অর্জ্জুন উবাচ সন্ন্যাসমিতি। হে কৃষ্ণ সচ্চিদানন্দরূপ ! ভক্তদুঃখকর্ষণেতি বা, কর্ম্মাণাং যাবজ্জীবাদিশ্রুতিবিহিতানাং নিত্যানাং নৈমিত্তিকানাঞ্চ সন্ন্যাসং ত্যাগং জিজ্ঞাসুমজ্ঞং প্রতি কথয়সি, বেদমুখেন পুনস্তদ্বিরুদ্ধং যোগঞ্চ কর্ম্মানুষ্ঠানরূপং শংসসি "এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেন" ইত্যাদিনা বাক্যদ্বয়েন "নিরাশীর্যতচিত্তাত্মা ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ। শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতিকিল্বিষম্ ॥" "ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত।" ইতি গীতাবাক্যদ্বয়েন বা তত্রৈকমজ্ঞং প্রতি কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্ব্বিধানাদ্যুগপদুভয়ানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ, এতয়োঃ কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্মধ্যে যদেকং শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং মন্যসে কর্ম্ম বা তত্ত্যাগং বা তন্মে ব্রূহি সুনিশ্চিতং তব মতমনুষ্ঠানায় ॥ ১ ॥

নীলকণ্ঠ।—তৃতীয়েঽধ্যায়ে "লোকেঽস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা" ইতি বিভিন্নাধিকারিকং নিষ্ঠাদ্বয়ং প্রস্তুত্য "ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোঽশ্নুতে" ইত্যাদিনা কর্ম্মনিষ্ঠায়া জ্ঞাননিষ্ঠাঙ্গত্বেন ভূয়সা নির্ব্বন্ধেনানুষ্ঠেয়ত্বমুক্তম্, "কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে" ইত্যাদিনা চতুর্থে তূৎপন্নসম্যগ্দর্শনৈঃ কৃতমপি কর্ম্মাকৃতমেব ভবতি জ্ঞানেন কর্ত্তৃত্বাদিবাধাৎ অতস্তৈর্যথাচেষ্টাবৎ কর্ম্ম বা কর্ত্তব্যং সন্ন্যাসো বা কর্ত্তব্য ইত্যনাস্থয়া প্রোক্তম্। অথেদানীং পঞ্চমষষ্ঠয়োরজ্ঞানিনা জ্ঞানার্থিনা বৈরাগ্যোৎপত্তেঃ প্রাক্কর্ম্মৈবানুষ্ঠেয়ং সম্পন্নে তু বৈরাগ্যে দৃষ্টবিক্ষেপনিবৃত্ত্যর্থং কর্ম্মসন্ন্যাসং কৃত্বা জ্ঞানোৎপত্ত্যর্থং যোগোঽনুষ্ঠেয় ইত্যুচ্যতে, তত্র চতুর্থে "ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ" ইতি সন্ন্যাসঃ "যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ" ইতি কর্ম্মযোগশ্চৈকং মাং প্রতি বিহিতঃ, ন চৈতয়োঃ স্থিতিগতিবদ্যুগপদেকেনময়ানুষ্ঠানং কর্ত্তুং শক্যতে পরস্পরবিরুদ্ধত্বাদিতি মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ সন্ন্যাসমিতি। হে কৃষ্ণ ! পাপকর্ষণ মে মহ্যং জ্ঞানার্থিনে সন্ন্যাসং কর্ম্মযোগং চেতি দ্বয়ং পরস্পরবিরুদ্ধং কথং শংসসি কথয়সি, পুনরিত্যনেন প্রাগপি ত্বয়া বেদকর্ত্রা ইদং দ্বয়ং বিহিতমস্তীতি গম্যতে, তথা চ শ্রুতিস্মৃতী ভবতঃ, "এতমেব প্রব্রাজিনো লোকমিচ্ছন্তঃ প্রব্রজন্তি" "সংসারমেবং নিঃসারং দৃষ্ট্বা সারদিদৃক্ষয়া। প্রব্রজন্ত্যকৃতোদ্বাহাঃ পরং বৈরাগ্যমাস্থিতাঃ" ইতি চ, তথা "তমেতং বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানাশকেন" ইতি, "মহাযজ্ঞৈশ্চ যজ্ঞৈশ্চ ব্রাহ্মীয়ং ক্রিয়তে তনুঃ" ইতি চ ব্রাহ্মী ব্রহ্মদর্শনযোগ্যা অত এতয়োঃ শ্রুতিবিহিতত্বেন প্রশস্তয়োর্ম্মধ্যে একং শ্রেয়ঃ প্রশস্ততরং যৎ তৎ মে সুনিশ্চিতং ব্রূহীতি প্রশ্নঃ ॥ ১ ॥

বিশ্বনাথ।—প্রোক্তং জ্ঞানাদপি শ্রেষ্ঠং কর্ম্ম তদ্দার্ঢ্যসিদ্ধয়ে। তৎপদার্থস্য চ জ্ঞানং সাম্যাদ্যা অপি পঞ্চমে ॥ পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে শ্রুতেন বাক্যদ্বয়েন বিরোধমাশঙ্কমানঃ পৃচ্ছতি সন্ন্যাসমিতি। "যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণং জ্ঞানসংছিন্নসংশয়ম্। আত্মবন্তং ন কর্ম্মাণি নিবধ্নন্তি ধনঞ্জয় ॥" ইতি বাক্যেন ত্বং কর্ম্মযোগেনোৎপন্নজ্ঞানস্য কর্ম্মসন্ন্যাসং ব্রূষে। "তস্মাদজ্ঞানসম্ভূতং হৃৎস্থং জ্ঞানাসিনাত্মনঃ। ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত ! ॥" ইত্যনেন পুনস্তস্যৈব কর্ম্মযোগঞ্চ ব্রূষে। ন চ কর্ম্মসন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চ একস্যৈকদৈব সম্ভবতঃ,

স্থিতিগতিবদ্বিরুদ্ধস্বরূপত্বাৎ, তস্মাজ্জ্ঞানী কর্ম্মসন্ন্যাসং কুর্য্যাৎ কর্ম্মযোগং বা কুর্য্যাদিতি ত্বদভিপ্রায়োঽনবগতোঽহং পৃচ্ছামি এতয়োর্মধ্যে যদেকং শ্রেয়স্ত্বয়া সুনিশ্চিতং তন্মে ব্রূহি ॥ ১ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য ও শ্রীমদানন্দগিরির অভিপ্রায়। অর্জ্জুনের প্রশ্ন সহকারে অধ্যায়ের আরম্ভ হইতেছে। প্রথমতঃ পূর্ব্ববর্ত্তী ও পর-বর্ত্তী অধ্যায় সকলের সহিত সম্বন্ধ নিরূপণপূর্ব্বক অর্জ্জুনাবতারিত প্রশ্নের অভিপ্রায় প্রদর্শিত হইতেছে। "কর্ম্মণি অকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ" ( ৪ অধ্যায়। ১৮ ) ইত্যাদি শ্লোকে কর্ম্মে অকর্ম্ম দর্শনের প্রশংসা কীর্ত্তন করিয়া, 'সঃ যুক্তঃ' অর্থাৎ তিনিই ব্রহ্মপরায়ণ বলিয়া নির্দ্দেশ করা হইয়াছে। জ্ঞানবান্ জনেরা লোক-সংগ্রহার্থ কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া থাকেন; তাঁহাদের জ্ঞানানলে সমস্ত কর্ম্ম ও তাহার ফলাফল দগ্ধীভূত হইয়াছে; "জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকর্ম্মাণং" ( ৪ অধ্যায়। ১৯ ) ইত্যাদি বাক্যে ভগবান্ ইহাই পরিব্যক্ত করিয়াছেন। "নিরাশী" ইত্যাদি ( ৪ অধ্যায়। ২১ ) শ্লোকে ভগবান্ প্রদর্শন করিয়াছেন যে, কেবল শরীর-ধারণের নিমিত্ত কামনা-বিরহিতভাবে কর্ম্মানুষ্ঠান করিলে, ধর্ম্মাধর্ম্মরূপ ফলভাগী হইতে হয় না। এইরূপে "যদৃচ্ছালাভসন্তুষ্টঃ" ( ৪ অধ্যায়। ২২ ) ইত্যাদি শ্লোকে, "ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্মহবিঃ" ( ৪ অধ্যায়। ২৭ ) শ্লোকে, "কর্ম্মজান্ বিদ্ধি তান্" ( ৪ অধ্যায়। ৩২ ), "জ্ঞানাগ্নি সর্ব্বকর্ম্মাণি" ( ৪ অধ্যায়। ৩৭ ) ইত্যাদি বাক্যে এবং "যোগসন্ন্যস্তকর্ম্মাণং" ( ৪ অধ্যায়। ৪১ ) শ্লোকে কর্ম্ম-সন্ন্যা-সের মাহাত্ম্য বারংবার পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। কিন্তু এইরূপে বিবিধ-বিধানে কর্ম্মকেই জ্ঞান-প্রাপ্তির উপায়স্বরূপ প্রতিপাদন করিয়া এবং কর্ম্ম-সন্ন্যাসের বিধেয়তা উপপন্ন করিয়া, চতুর্থ অধ্যায়ের উপসংহারকালে শ্রীভগবান্ "ছিত্ত্বৈনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠ" ( ৪ অধ্যায়। ৪২ ) অর্থাৎ কর্ম্ম-যোগেরই অনুষ্ঠান কর, ইত্যাকার উপদেশ সংবলিত আদেশ নির্দ্দেশ করিয়াছেন। কিন্তু কর্ম্ম-ত্যাগ ও কর্ম্মানুষ্ঠান উভয়ই একই ব্যক্তি কর্ত্তৃক এক সময়ে কখনই অনুষ্ঠিত হইতে পারে না। স্থির হইয়া থাকা ও গমন করা উভয়ই এক সময়ে কখন সাধিত হইতে পারে না; কর্ম্মানুষ্ঠান ও কর্ম্ম-সন্ন্যাসও তদ্রূপ একই কালে এক ব্যক্তির দ্বারা অনুষ্ঠিত হওয়া অসম্ভব। তদুভয় যুগপৎ অনুষ্ঠেয়, না ক্রমে ক্রমে অনুষ্ঠেয়, ইহা নির্ণয় করিবার জন্য আগ্রহ হওয়াই সঙ্গত। তদুভয় এক ব্যক্তির দ্বারা অনুষ্ঠিত না

হইলে, কর্ত্তব্য-সাধনের ব্যাঘাত হইবে কি না, ইহা জানিবার বাসনাও অনুচিত নহে। যদি তদুভয় সমসময়েই অনুষ্ঠেয় না হয়, যদি একটিকে ত্যাগ করিয়া অপরটির অনুষ্ঠানে হানির সম্ভাবনা না থাকে, যদি একটির অপেক্ষা অপরটি অধিকতর ফলপ্রদ হয়, এতাদৃশ বিষয়ের মীমাংসার জন্য অর্জ্জুনের হৃদয় ব্যাকুল হইয়াছে। তিনি তদ্বিষয়ক সদুত্তর লাভার্থ এই প্রশ্নের অবতারণা করিলেন। এরূপ আশঙ্কা হইতে পারে যে, শ্রীভগবান্ কর্ম্মসন্ন্যাস ও কর্ম্ম-যোগ এতদুভয়ই ভিন্ন ভিন্ন ব্যক্তির অবলম্বনীয় বলিয়া নির্দ্দেশ করিয়াছেন; সুতরাং অর্জ্জুনের প্রশ্নের কোনই সার্থকতা নাই। এরূপ অনুমান অমূলক। কারণ, পূর্ব্বোদাহৃত বচন সমূহে শ্রীভগবান্ কর্ম্ম সমূহের কর্ত্তব্যতা নির্দ্দেশ করিয়াছেন মাত্র, তাহার অধিকারী নির্দ্দেশ করেন নাই। যদি কেহ বলেন যে, "স্বর্গকামো যজেত" ইত্যাদি বাক্যে স্বর্গকামী ভিন্ন অন্যের যজনের আবশ্যকতা নাই; তদ্রূপ পূর্ব্ব-উদ্ধৃত ভগবদ্বাক্য দ্বারা ইহা সহজেই অনুমিত হইতে পারে যে, অনাত্মজ্ঞ জনেরই কর্ম্মসংন্যাস আবশ্যক। এস্থলে একথা সঙ্গত বলিয়া স্বীকার করা যায় না; কারণ, বৈরাগ্য ব্যতীত কর্ম্মসন্ন্যাস অসম্ভব। অজ্ঞ ব্যক্তির সহসা তাদৃশ বৈরাগ্যোদয় হইতেই পারে না। অতএব অর্জ্জুনের মনে হইতে পারে যে, হয়ত আত্মজ্ঞ ব্যক্তিই কর্ম্মসন্ন্যাসের অধিকারী। ফলতঃ আত্মজ্ঞ ও অনাত্মজ্ঞ এতদুভয়ের কে অধিকারী, তাহা নির্ণয় করিতে অক্ষম হইয়া, কর্ম্মযোগ ও কর্ম্মসন্ন্যাস এতদ্দ্বয়ের যেটী শ্রেষ্ঠ, তাহারই অনুষ্ঠান করিবেন, এইরূপ অভিপ্রায়েই অর্জ্জুন কর্ত্তৃক এই প্রশ্ন উত্থাপিত হইয়াছে। এই প্রশ্নের উত্তরস্বরূপ ভগবদ্বচন আলোচনা করিলেও, বর্ত্তমান প্রশ্নের অভিপ্রায় সুস্পষ্ট হইবে। কর্ম্মযোগই শ্রেষ্ঠ, শ্রীভগবানের এই উত্তর বাক্য দ্বারা অর্জ্জুন-কৃত প্রশ্নের সুসঙ্গতি নিরূপিত হইল। কর্ম্মসন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগের নিঃশ্রেয়স্করত্ব রূপ প্রয়োজনের উল্লেখ করিয়া, কোন অভিপ্রায় বিশেষ লক্ষ্য পূর্ব্বক, ভগবান্ কর্ম্মসন্ন্যাস হইতে কর্ম্মযোগের শ্রেষ্ঠত্ব ব্যক্ত করিয়াছেন; আত্মবিদ্গণ কর্ত্তৃক অনুষ্ঠিত কিংবা অনাত্মবিদ্গণের অনুষ্ঠিত কর্ম্মসন্ন্যাসাপেক্ষা, কর্ম্মযোগের সেই শ্রেষ্ঠতা লক্ষিত হইয়াছে, তাহা বলিতেছি শ্রবণ কর। আত্মবিদ্গণের পক্ষে কর্ম্মসন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগ উভয়ই অসম্ভব, সুতরাং তদীয় কর্ম্মযোগের বিশিষ্টত্বাভিধান কিরূপে সম্ভবপর হইবে? অতএব

অনাত্মবিদ্‌গণের পক্ষে কর্ম্মসন্ন্যাস অপেক্ষা কর্ম্মযোগই শ্রেষ্ঠ। আত্মবিদ্‌গণেরও, মিথ্যাজ্ঞানের অভাব হেতু, অজ্ঞানমূলক কর্ম্মযোগের অনুষ্ঠান নিতান্ত অসম্ভব। "অবিনাশি তু তদ্বিদ্ধি" (২অ। ১৭ শ্লোক), "য এনং বেত্তি হন্তারম্" (২অ। ১৯ শ্লোক), "বেদাবিনাশিনম্ নিত্যম্" (২অ। ২১) ইত্যাদি স্থলে আত্মবিদ্‌গণের কর্ম্মাভাব অর্থাৎ সন্ন্যাসের বিষয় উক্ত হইয়াছে। "স্বধর্ম্মমপিচাবেক্ষ্য" (২অ। ৩১), "কর্ম্মণ্যেবাধিকারস্তে" (২অ। ৪৭) ইত্যাদি আত্মস্বরূপ নিরূপণ স্থলে কর্ম্মযোগের কথাও উক্ত হইয়াছে। তবে আত্মবিদ্‌গণের পক্ষে কর্ম্মযোগ কিরূপে অসম্ভব হইতে পারে? তাহা বলিতেছি, অবহিতচিত্ত হও। যথার্থ জ্ঞান ও মিথ্যা-জ্ঞান এতদুভয়ের কার্য্য ক্রমান্বয়ে ভ্রমনিরাশ ও ভ্রম; এই দুইয়ের পরস্পর বিরোধ হেতু, "জ্ঞানযোগেন সাঙ্খ্যানাং" ইত্যাদি (৩অ। ৩) শ্লোকে আত্মবিদ্‌গণের জ্ঞাননিষ্ঠা ও "তস্যকার্য্যং ন বিদ্যতে" (৩অ। ১৭) ইত্যাদি শ্লোকে প্রয়োজনাভাব হেতু কর্ম্মাভাব এবং "শারীরং কেবলং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নাপ্নোতি কিল্বিষম্" (৪অ। ২১) ইত্যাদি বাক্যে শরীর-রক্ষণার্থ কর্ম্মের উল্লেখ করা হইয়াছে। মিথ্যাজ্ঞানভূত কর্ম্মযোগ আত্মবিদ্‌গণের পক্ষে অসম্ভব। অতএব অনাত্মবিদ্‌গণের পক্ষেই কর্ম্মসন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগ উভয়ই নিঃশ্রেয়সকর। কর্ম্মসন্ন্যাসাপেক্ষা সুখকর বলিয়া, তাহাদের পক্ষে কর্ম্মযোগের শ্রেষ্ঠত্ব উক্ত হইয়াছে। ইত্যাদি ভগবানের উত্তর দ্বারা অর্জ্জুনের অভিপ্রায় পরিব্যক্ত হইল।

শ্রীমন্মধুসূদন ও শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। তৃতীয়াধ্যায়ের প্রথমে অর্জ্জুন কর্ত্তৃক পৃষ্ট হইয়া, শ্রীভগবান্ জ্ঞানযোগ ও কর্ম্মযোগের অধিকার-বিষয়ক ভেদ ব্যবস্থা দ্বারা, তদুভয়ের বিকল্প ও সমুচ্চয় অসম্ভব, ইহাই নির্ণয় করিয়াছেন। যুগপৎ আলোক ও অন্ধকার যেমন এক স্থানে থাকিতে পারে না, সেইরূপ অজ্ঞ অধিকারীর পক্ষে যুগপৎ কর্ম্ম ও জ্ঞানানুষ্ঠান অসম্ভব। কারণ, জ্ঞান ভেদবুদ্ধির বিরোধী, কিন্তু কর্ম্মাধিকারীর ভেদ-বুদ্ধি স্বাভাবিক; অতএব তদুভয়ের সমুচ্চয় কখনই সম্ভব নহে। তাহাদের বিকল্প অর্থাৎ একের পরিবর্ত্তে অন্যের অনুষ্ঠানও অসম্ভব। যে স্থানে উভয় পক্ষই একার্থ প্রতিপাদন করে, তথায় বিকল্প হইতে পারে। এস্থলে উভয়ই বিরোধী; অজ্ঞাননাশই জ্ঞানের কার্য্য; কর্ম্মদ্বারা তাহা কখনই সংসিদ্ধ হয় না; অতএব তদুভয়ের বিকল্পও হইতে পারে না। শ্রুতিও বলিয়াছেন, " ব্রহ্মজ্ঞান দ্বারা অতি-মৃত্যু অর্থাৎ

মুক্তি প্রাপ্ত হওয়া যায়, তদ্বিষয়ে অন্য পন্থা নাই।" "যাবানর্থ উদপানে" ইত্যাদি (২অ। ৪৬) শ্লোকে শ্রীভগবান্ও এইরূপ ব্যক্ত করিয়াছেন যে, যাঁহার ব্রহ্মজ্ঞান হইয়াছে, তাঁহার আর কোন কর্ম্মেরই প্রয়োজন নাই। চতুর্থ অধ্যায়ে ইহা নিঃসংশয়িতরূপে নির্ণীত হইয়াছে যে, জ্ঞানিগণ প্রারব্ধ কর্ম্মবশে বৃথা চেষ্টারূপে কর্ম্মের অনুসন্ধান করেন, অথবা সর্ব্ব কর্ম্ম পরিত্যাগ করেন; আর অজ্ঞেরা কর্ম্মানুষ্ঠানজনিত অন্তঃকরণশুদ্ধির ফলভূত জ্ঞান-লাভার্থ কর্ম্ম-পরায়ণ হইয়া থাকে। এস্থলে প্রমাণস্বরূপে যে শ্রুতি উদ্ধৃত হইয়াছে, দ্বিতীয় অধ্যায়ে তাহার বিস্তারিত ব্যাখ্যা প্রদত্ত হইয়াছে। চতুর্থাধ্যায়ের সপ্তত্রিংশ শ্লোকে শ্রীভগবান্ও বলিয়াছেন যে, একমাত্র জ্ঞানেই যাবতীয় কর্ম্ম পর্য্যবসিত। সকল কর্ম্মই জ্ঞানার্থ অনুষ্ঠিত হয় এবং সর্ব্ব কর্ম্ম ত্যাগও জ্ঞান দ্বারা সাধিত হয়। কর্ম্ম ও তত্ত্যাগ, এতদ্দ্বয় এতই বিরোধী যে, তাহাদের সমুচ্চয় ও যুগপৎ অনুষ্ঠান কখনই সম্ভবপর নহে। কোন কোন বৈদিকানুষ্ঠানে ষোড়শি অর্থাৎ সোমরসপান-পাত্র গ্রহণ বিষয়ে বিকল্পের ব্যবস্থা আছে। কর্ম্ম-যোগ ও সন্ন্যাস এতদুভয়ের মধ্যে তাদৃশ বিকল্পও হইতে পারে না; কারণ, উভয়ের সম্পূর্ণরূপ দ্বারভেদ ও একার্থাভাব পরি-দৃষ্ট হয়। কর্ম্মের দ্বার পাপক্ষয়রূপ অদৃষ্ট, আর সন্ন্যাসের দ্বার সর্ব্ববিক্ষেপের অভাবজনিত বিচারের অবসর দানরূপ দৃষ্ট। অতএব এতদুভয়ের সমুচ্চয় ও বিকল্প হইতে পারে না। এক্ষণে উভয়ই ক্রমশঃ অনুষ্ঠেয় ইহাই স্বীকার করিয়া, কেহ বলিতে পারেন যে, অগ্রে সন্ন্যাস সাধন করিয়া, পরে কর্ম্মানুষ্ঠান বিধেয়। কিন্তু একথা সহজেই অসঙ্গত বলিয়া উপলব্ধ হয়। শাস্ত্রে যাহার জন্য যে আশ্রম বিহিত হইয়াছে, তাহার তাহাই পরিপালন করা আবশ্যক। সন্ন্যা-সাশ্রম (১৫ পৃষ্ঠা টিঃ দ্রষ্টব্য) সকলের শেষ; তৎপূর্ব্ববর্ত্তী আশ্রমত্রয় কর্ম্মসাপেক্ষ। যাহা হউক, যদি কেহ পূর্ব্বাশ্রম ত্যাগ করিয়া, সর্ব্বশ্রেষ্ঠ শেষাশ্রমে আরোহণ করেন, তাহা হইলে সেই অবস্থা হইতে পুনরায় কর্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইলে তাঁহার পতন হইবে এবং তাঁহার সন্ন্যাস ব্যর্থ হইবে। অপিচ, প্রথমানুষ্ঠিত সন্ন্যাস দ্বারা জ্ঞানাধিকার জন্মে, কিন্তু পরে কর্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইলে, সকলই অনর্থক হয়। অতএব প্রথমতঃ ভগবদর্পণ বুদ্ধি সহকারে নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠান জনিত তীব্র বৈরাগ্য ও দৃঢ়ীভূতা জ্ঞানেচ্ছা জন্মিলে, শ্রবণ-মন-নাদি রূপ (৩৮৮পৃঃ টিঃ দ্রঃ) বেদান্ত বাক্যের বিচার দ্বারা (৩৯০ পৃঃ টিঃ দ্রঃ)

সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাস কর্ত্তব্য। ভগবান্ বলিয়াছেন, কর্ম্মের অনুষ্ঠান না করিয়া, কেহই নিষ্কর্ম্মতা প্রাপ্ত হয় না (৩অ। ৪ শ্লোক)। ইহাও শাস্ত্রে কথিত হইয়াছে যে, "যোগমার্গে আরোহণেচ্ছু মুনির কর্ম্মই তদ্বিষয়ে কারণস্বরূপে কথিত হয়। যোগে আরূঢ় হইলে শমই তদ্বিষয়ে কারণস্বরূপে কীর্ত্তিত হইয়া থাকে।" এখানে যোগ শব্দে তীব্র বৈরাগ্য-সহকৃতা জ্ঞানেচ্ছাই লক্ষিত। বার্ত্তিককার বলিয়াছেন, জীবাত্মার বেদ-বচনাদির দ্বারা জ্ঞানেচ্ছা সিদ্ধ হইলে, ব্রহ্ম-প্রাপ্তির দ্বারা বিষয়-ত্যাগের ইচ্ছা হয়। স্মৃতি শাস্ত্রেও কর্ম্মাপেক্ষা জ্ঞানের মাহাত্ম্য কীর্ত্তিত হইয়াছে এবং কর্ম্মের পরিপক্বাবস্থায় জ্ঞানের উদ্ভব হয়, ইহাই নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে। মোক্ষধর্ম্মেও মোক্ষরূপ ক্রম সন্ন্যাস এবং বৈরাগ্যরূপ অক্রম সন্ন্যাস প্রদর্শিত হইয়াছে। শ্রুতি বলিয়াছেন, "ব্রহ্মচর্য্য সমাপন করিয়া গৃহী হইবে, গৃহ হইতে বনী হইয়া সন্ন্যাসী হইবে।" জ্ঞানী ব্যক্তির ব্রহ্মচর্য্য হইতে একেবারেই বৈরাগ্যজনিত প্রব্রজ্যধর্ম্মের ব্যবস্থাও আছে। কিন্তু অজ্ঞ জনের অবিরক্ত দশায় কর্ম্মই অনুষ্ঠেয় এবং বিরক্ত দশায় জ্ঞানার্থ সন্ন্যাসই তাঁহার পক্ষে বিধি-সঙ্গত। গীতা শাস্ত্রের পঞ্চম ও ষষ্ঠাধ্যায়ে অজ্ঞ অধিকারীর দশাভেদে কর্ম্মযোগ ও সন্ন্যাস-যোগের বিধেয়তা-বিষয়ক ব্যাখ্যার সূত্রপাত করা হইয়াছে। যাঁহারা জ্ঞানী তাঁহাদের সম্বন্ধে কোনই বিচার্য্য নাই। অজ্ঞ জনেরই জ্ঞানলাভার্থ কর্ম্ম ও সন্ন্যাসের ব্যবস্থা নির্দ্দিস্ট হইয়াছে। কিন্তু তদুভয় বিরুদ্ধ ও তাহাদের যুগপদনুষ্ঠান অসম্ভব। এই জন্য সন্দেহাকুল অর্জ্জুন, তদুভয়ের কোন্‌টি অগ্রে অনুষ্ঠেয়, ইহাই জানিবার অভিপ্রায়ে, এই প্রশ্নের অবতারণা করিলেন। হে কৃষ্ণ! হে পরমানন্দরূপ পরমপুরুষ (১০৯ পৃঃ টিঃ দ্রষ্টব্য) তুমি কর্ম্মত্যাগ ও কর্ম্মযোগ এতদুভয়েরই উপদেশ কীর্ত্তন করিয়াছ। কিন্তু এককালে তদুভয় কদাপি অনুষ্ঠান করা যায় না। অতএব কৃপা করিয়া, এতদুভয়ের মধ্যে যাহা শ্রেয়স্কর বলিয়া তুমি বিবেচনা কর, আমাকে নিশ্চিতরূপে তাহারই ব্যবস্থা বলিয়া দেও।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য ও শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। দ্বিতীয়াধ্যায়ে প্রত্যেক আত্মার পার্থক্য বোধরূপ অজ্ঞান বিনাশের উপায় স্বরূপ জ্ঞান লাভার্থ নিষ্কাম কর্ম্মের কর্ত্তব্যতা বিহিত হইয়াছে। যাঁহার জ্ঞানলাভ হইয়াছে, তাঁহার আর কোন কর্ম্মেরই প্রয়োজন নাই। কারণ, কর্ম্মযোগ জ্ঞান-

যোগের অন্তর্ভূত, তৃতীয় অধ্যায়ে ইহা প্রতিপাদিত হইয়াছে। চতুর্থ অধ্যায়ে কর্ম্মের জ্ঞানাকারতা নির্দ্দেশ করিয়া, জ্ঞান ও কর্ম্ম বিষয়ক ভেদবুদ্ধি কেবল অজ্ঞানেরই কার্য্য, ইহাই সমর্থিত হইয়াছে; এবং উপসংহার কালে পুনরায় আত্ম-প্রাপ্তির সাধনভূত জ্ঞাননিষ্ঠা-লাভের উপায় স্বরূপ কর্ম্মযোগানুষ্ঠান বিহিত হইয়াছে। সুতরাং অর্জ্জুন সন্দিহান হইয়া প্রশ্ন করিতেছেন, হে কৃষ্ণ! সকল ইন্দ্রিয়ের বিরতিরূপ কর্ম্মসন্ন্যাস অর্থাৎ জ্ঞানযোগের বিষয় তুমি পূর্ব্বে কীর্ত্তন করিয়াছ। পুনরায় সর্ব্বেন্দ্রিয়ের ব্যাপাররূপ কর্ম্মযোগের বিধেয়তা নির্দ্দেশ করিতেছ। স্থিরাবস্থান ও গমন এবং তেজ ও তিমিরের ন্যায় তদুভয়ই বিরুদ্ধস্বভাব। সুতরাং এক সময়ে উভয়ের অনুষ্ঠান অসম্ভব। অতএব এতদুভয়ের যেটি শ্রেয়ঃ বলিয়া তুমি বিবেচনা কর, তাহাই আমাকে বল॥ ১॥

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর প্রারম্ভ বাক্য। ভগবান্ জিষ্ণু, কর্ম্মযোগ ও সন্ন্যাসযোগ বিষয়ক সন্দেহ নিবারিত করিয়া, জিতেন্দ্রিয় যতি পুরুষের মুক্তির বিষয় পঞ্চমাধ্যায়ে সমর্থন করিতেছেন।

শ্রীমদ্বলদেবের প্রারম্ভ বাক্য। শ্রীহরি পঞ্চম অধ্যায়ে জ্ঞানাপেক্ষা কর্ম্মের শ্রেষ্ঠত্ব ও সুকরত্ব এবং শুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির তদ্বিষয়ে অধিকারিত্বাদি বিষয়ের কীর্ত্তন করিয়াছেন।

শ্রীমন্মধুসূদনের প্রারম্ভ বাক্য। পূর্ব্ব দুই অধ্যায়ে কর্ম্ম ও জ্ঞানের নির্ণয় করিয়া, এক্ষণে দুই অধ্যায়ে কর্ম্ম ও তত্ত্যাগের নিরূপণ করিতেছেন।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথের প্রারম্ভ বাক্য। জ্ঞানের অপেক্ষা তাহার দৃঢ়তা বিধায়ক কর্ম্মের শ্রেষ্ঠতা, এবং তৎপদার্থের জ্ঞান ও সাম্যবিষয়ক উপদেশ পঞ্চমাধ্যায়ে বিবৃত হইয়াছে।

শ্রীভগবানুবাচ।

সন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চ নিঃশ্রেয়সকরাবুভৌ।
তয়োস্তু কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে ॥২॥

অন্বয়।—শ্রীভগবান্ উবাচ। সন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগঃ চ উভৌ নিঃশ্রেয়সকরৌ (মোক্ষবিধায়কৌ) তয়োঃ (তাবুভয়োঃ) তু কর্ম্ম-সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগঃ বিশিষ্যতে (বিশিষ্টো ভবতি) ॥ ২ ॥

প্রতিশব্দ।—শ্রীভগবান্ কহিলেন। কর্ম্মত্যাগ ও কর্ম্মানুষ্ঠান উভয় মোক্ষপ্রদ, তদুভয়ের কিন্তু কর্ম্মসন্ন্যাস অপেক্ষা কর্ম্মযোগ শ্রেষ্ঠ হয় ॥২॥

ব্যাখ্যা।—অর্জ্জুনের প্রশ্নোত্তরে শ্রীভগবান্ কহিলেন, কর্ম্ম-সন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগ উভয়ই জ্ঞানোৎপাদন পূর্ব্বক মোক্ষ বিধান করিয়া থাকে; কিন্তু তদুভয়ের মধ্যে কর্ম্ম-সন্ন্যাসের অপেক্ষা কর্ম্মযোগই শ্রেষ্ঠরূপে নির্দ্দেশ করিতেছি ॥ ২ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—স্বাভিপ্রায়মাচক্ষাণো নির্ণয়ায় শ্রীভগবানুবাচ সন্ন্যাস ইতি। সন্ন্যাসঃ কর্ম্মণাং পরিত্যাগঃ কর্ম্মযোগশ্চ তেষামনুষ্ঠানং তাবুভাবপি নিঃশ্রেয়সকরৌ নিঃশ্রেয়সং মোক্ষং কুর্ব্বাতে, জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন, উভৌ যদ্যপি নিঃশ্রেয়সকরৌ তথাপি তয়োস্তু নিঃশ্রেয়সহেত্বোঃ কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কেবলাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে ইতি কর্ম্মযোগং স্তৌতি ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি।—প্রশ্নমেবমুত্থাপ্য প্রতিবচনমুত্থাপয়তি স্বাভিপ্রায়মিতি। নির্ণয়ায় তদ্দ্বারেণ পরস্য সংশয়নিবৃত্ত্যর্থমিত্যর্থঃ। এবং প্রশ্নে প্রবৃত্তে কর্ম্মযোগস্য সৌকর্য্যমভিপ্রেত্য প্রশস্যতরত্বমভিধিৎসুর্ভগবান্ প্রতিবচনং কিমুক্তবানিত্যাশঙ্ক্যাহ সন্ন্যাস ইতি। উভয়োরপি তুল্যত্বশঙ্কাং বারয়তি তয়োস্তিতি। কথং তর্হি জ্ঞানস্যৈব মোক্ষোপায়ত্বং বিবক্ষ্যতে তত্রাহ জ্ঞানোৎপত্তীতি। তর্হি দ্বয়োরপি প্রশস্যত্বমপ্রশস্যত্বং বা তুল্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ উভাবিতি। জ্ঞানসহায়স্য কর্ম্মসন্ন্যাসস্য কর্ম্মযোগাপেক্ষয়া বিশিষ্টত্ববিবক্ষয়া বিশিনষ্টি কেবলাদিতি ॥ ॥ ২ ॥

রামানুজ।—সন্ন্যাসঃ জ্ঞানযোগঃ কর্ম্মযোগশ্চ জ্ঞানযোগশক্তস্যাপ্যুভৌ নিরপেক্ষৌ নিঃশ্রেয়সকরৌ, তয়োস্তু কর্ম্মসন্ন্যাসাজ্জ্ঞানযোগাৎ কর্ম্মযোগ এব বিশিষ্যতে ॥ ২ ॥

হনুমান।—ভগবান্ অর্জ্জুনস্যাভিপ্রায়ং বিদিতবানুবাচ সন্ন্যাস ইতি। সন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চ উভৌ নিঃশ্রেয়সকরৌ মোক্ষকরাবেব, তর্হি তয়োঃ কো বিশেষঃ ইতি চেৎ,

বিশেষবিধানাৎ

তয়োস্তু কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মত্যাগাৎ কর্ম্মযোগঃ শ্রেয়ান্ কর্ম্মণাং জ্ঞানফলত্বেন বিশেষবিধানাৎ, "তৎকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি" ইতি ॥ ২ ॥

শ্রীধর।—অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সন্ন্যাস ইতি। অয়ম্ভাবঃ, ন হি বেদান্তবেদ্যাত্মতত্ত্বজ্ঞং প্রতি কর্ম্মযোগমহং ব্রবীমি যতঃ পূর্ব্বোক্তেন সন্ন্যাসেন বিরোধঃ স্যাৎ, অপি তু দেহাত্মাভিমানিনং ত্বাং বন্ধুবধাদিনিমিত্তশোকমোহাদিকৃতমেনং সংশয়ং দেহাত্মবিবেকজ্ঞানাসিনা ছিত্ত্বা পরমাত্মজ্ঞানোপায়ভূতং কর্ম্মযোগমাতিষ্ঠেতি ব্রবীমি, কর্ম্মযোগেন শুদ্ধচিত্তস্যাত্মতত্ত্বজ্ঞানে জাতে সতি তৎ পরিপাকার্থং জ্ঞাননিষ্ঠাঙ্গত্বেন সন্ন্যাসঃ পূর্ব্বমুক্তঃ, এবঞ্চ সত্যঙ্গপ্রধানয়োর্বিকল্পাযোগাৎ সন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চেত্যেতাবুভাবপি ভূমিকাভেদেন সমুচ্চিতাবেব নিঃশ্রেয়সং সাধয়তঃ, তথাপি তয়োর্মধ্যে কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ সকাশাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্টো ভবতীতি ॥ ২ ॥

বলদেব।—এবং পৃষ্টো ভগবানুবাচ সন্ন্যাস ইতি। নিঃশ্রেয়সকরৌ মুক্তিহেতু-কর্ম্মসন্ন্যাসাজ্জ্ঞানযোগাদ্বিশিষ্যতে শ্রেষ্ঠো ভবতি। অয়ং ভাবঃ, ন খলু লব্ধজ্ঞানস্যাপি কর্ম্মযোগো দোষাবহঃ কিন্তু জ্ঞানগর্ভত্বাজ্জ্ঞানদার্ঢ্যকৃদেব। জ্ঞাননিষ্ঠতয়া কর্ম্মসন্ন্যাসিনস্তু চিত্তদোষে সতি তদ্দোষবিনাশায় কর্ম্মানুষ্ঠেয়ং প্রতিষেধকশাস্ত্রাৎ। কর্ম্মত্যাগবাক্যানি ত্বাত্মনি রতৌ সত্যাং কর্ম্মাণি তৎ স্বয়ং ত্যজন্তীত্যাহুঃ। তস্মাৎ সুকরত্বাদপ্রমাদত্বাজ্জ্ঞান-গর্ভত্বাচ্চ কর্ম্মযোগঃ শ্রেয়ানিতি ॥ ২ ॥

মধুসূদন।—এবমর্জ্জুনস্য প্রশ্নে তদুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সন্ন্যাস ইতি। নিঃশ্রেয়সকরৌ জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন মোক্ষোপযোগিনৌ তয়োস্তু কর্ম্মসন্ন্যাসাদনধিকারিত্বাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে শ্রেয়ান্ অধিকারসম্পাদকত্বেন ॥ ২ ॥

নীলকণ্ঠ।—অস্যোত্তরং ভগবানুবাচ সন্ন্যাস ইতি। নিঃশ্রেয়সকরৌ জ্ঞানোৎপত্তিহেতুতয়া তথাপি কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ অবিরক্তকৃতাৎ কর্ম্মযোগ এব বিশিষ্যতে, চিত্তশুদ্ধিদ্বারা বৈরাগ্যাদিহেতুত্বাৎ ॥ ২ ॥

বিশ্বনাথ।—ভগবানুবাচ সন্ন্যাস ইতি। কর্ম্মযোগো বিশিষ্যত ইতি জ্ঞানিনঃ কর্ম্মকরণে ন কোঽপি দোষঃ, প্রত্যুত নিষ্কামকর্ম্মণা চ চিত্তশুদ্ধিদার্ঢ্যাৎ জ্ঞানদার্ঢ্যমেব স্যাৎ, সন্ন্যাসিনস্তু কদাচিৎ চিত্তবৈগুণ্যে সতি তদুপশমনার্থং কিং কর্ম্মনিষিদ্ধং জ্ঞানাভ্যাস-প্রতিবন্ধকন্তু চিত্তবৈগুণ্যমেব বিষয়গ্রহণে তু বান্তাশিত্বমেব স্যাদিতি ভাবঃ ॥ ২ ॥

তাৎপর্য্য।—অর্জ্জুন কৃত প্রশ্নের উত্তরস্বরূপে শ্রীভগবান্ কহিতে লাগিলেন যে, হে সখে! বেদান্ত পরিজ্ঞানে যাঁহাদের হৃদয়ে আত্মজ্ঞানের সমুদ্ভব হইয়াছে, আমি তাঁহাদের সম্বন্ধে কর্ম্মানুষ্ঠানের বিধেয়তা ব্যবস্থা করি নাই; সুতরাং তাদৃশ আত্মজ্ঞানসম্পন্ন পুরুষদিগের অবলম্বিত কর্ম্মসন্ন্যাসের সহিত মৎপ্রতিপাদিত কর্ম্মযোগের কোনই বিরোধ-সম্ভাবনা

নাই। দেহাত্মাভিমান-হেতু বন্ধুবধাদি-নিমিত্ত শোক-মোহে তোমার হৃদয় সংশয়-সমাকুল হইয়াছে। অতএব তুমি দেহাত্ম-বিবেক-জনিত জ্ঞান-খড়্গে এই ভ্রান্তি-পাশ ছেদন করিয়া, পরমাত্মজ্ঞানের উপায়স্বরূপ কর্ম্মযোগ অবলম্বন কর, ইহাই আমার বক্তব্য। কর্ম্মযোগ দ্বারা শুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির আত্মজ্ঞান জন্মিলে, তাহার পরিপাকার্থ জ্ঞাননিষ্ঠার অঙ্গস্বরূপ সন্ন্যাসের ব্যবস্থা পূর্ব্বেই নির্দ্দেশ করিয়াছি। ভূমিকাভেদে উভয়ই মুক্তিদায়ক; তথাপি কর্ম্মসন্ন্যাস অপেক্ষা কর্ম্মযোগই বিশিষ্ট। অনধিকারী ব্যক্তির অনুষ্ঠিত কর্ম্মসন্ন্যাস অপেক্ষা, অধিকারী ব্যক্তির অনুষ্ঠিত কর্ম্মযোগ শ্রেয়স্কর ॥ ২ ॥

——— ঃ)*(ঃ ———

## জ্ঞেয়ঃ স নিত্যসন্ন্যাসী যো ন দ্বেষ্টি ন কাঙ্ক্ষতি।
## নির্দ্বন্দ্বো হি মহাবাহো সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

অন্বয়।—যঃ ন দ্বেষ্টি (বিষয়বিশেষে দ্বেষম্ অনুরাগং বা ন করোতি ন কাঙ্ক্ষতি (দুঃখং বা সুখং বা ন প্রার্থয়তি ইতি ভাবঃ) সঃ নিত্য-সন্ন্যাসী (কর্ম্মানুষ্ঠানকালেঽপি সন্ন্যাসীতুল্যঃ) জ্ঞেয়ঃ হি (যস্মাৎ) মহাবাহো নির্দ্বন্দ্বঃ (রাগদ্বেষসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বরহিতঃ) সুখং (অনায়াসেন) বন্ধাৎ (সংসারবন্ধনাৎ) প্রমুচ্যতে (মুক্তো ভবতি ॥ ৩ ॥

প্রতিশব্দ।—যিনি দ্বেষ করেন না, আকাঙ্ক্ষা করেন না, তিনি অব্যাহত-সন্ন্যাসী জানিবে; যেহেতু, ভুজ-বলশালিন্ রাগ-দ্বেষাদি-শূন্য অনায়াসে সংসার-বন্ধন হইতে বিমুক্ত হন ॥ ৩ ॥

ব্যাখ্যা।—যাঁহার হৃদয়ে কোন বিষয়েই রাগ-দ্বেষ নাই, কোন বিষয় লাভার্থ যাঁহার আকাঙ্ক্ষা নাই, কর্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত থাকিলেও তাদৃশ পুরুষকে সন্ন্যাসী বলিয়া জানিবে। কারণ, হে বিপুলবাহু-বল-শালিন্! সুখদুঃখাদিরূপ দ্বন্দ্বাতীত পুরুষ অনায়াসেই সংসার-বন্ধন বিনির্ম্মুক্ত হইয়া থাকেন ॥ ৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কস্মাদিত্যাহ জ্ঞেয় ইতি। জ্ঞেয়ো জ্ঞাতব্যঃ স কর্ম্মযোগী নিত্য-সন্ন্যাসীতি যো ন দ্বেষ্টি কিঞ্চিন্ন কাঙ্ক্ষতি দুঃখসুখে তৎসাধনে চৈবংবিধো যঃ কর্ম্মণি বর্ত্ত-

মানোঽপি স নিত্যসন্ন্যাসীতি জ্ঞাতব্য ইত্যর্থঃ, নির্দ্বন্দ্বো দ্বন্দ্ববর্জ্জিতো হি যস্মাৎ মহাবাহো! সুখং বন্ধাদনায়াসেন প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

আনন্দগিরি।— কর্ম্ম হি বন্ধকারণং প্রসিদ্ধং তৎ কথং নিঃশ্রেয়সকরং স্যাদিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি। অকর্ত্রাত্মবিজ্ঞানাৎ প্রাগপি সর্ব্বদাসৌ সন্ন্যাসী জ্ঞেয়ো যো রাগদ্বেষৌ ক্বচিদপি ন করোতীত্যাহ ইত্যাহেতি। যথানুষ্ঠীয়মানানি কর্ম্মাণি সন্ন্যাসিনং ন নিবধ্নন্তি কৃতানি চ বৈরাগ্যেন্দ্রিয়সংযমাদীনি ফলাভিসন্ধিরহিতানি তথৈবানভিসংহিতফলানি নিত্য-নৈমিত্তিকানি যোগিনমপি ন নিবধ্নন্তি নিবর্ত্তয়ন্তি চ সঞ্চিতং দুরিতমিত্যভিপ্রেত্যাহ নির্দ্বন্দ্বো হীতি। কর্ম্মযোগিনো নিত্যসন্ন্যাসিত্বজ্ঞানমন্যথাজ্ঞানত্বান্মিথ্যাজ্ঞানমিত্যাশঙ্ক্যাহ এবংবিধ ইতি। কর্ম্মিণোঽপি রাগদ্বেষাভাবেন সন্ন্যাসিত্বং জ্ঞাতুমুচিতমিত্যর্থঃ। রাগদ্বেষরহিতস্যা-নায়াসেন বন্ধপ্রধ্বংসসিদ্ধেশ্চ যুক্তং তস্য সন্ন্যাসিত্বমিত্যাহ নির্দ্বন্দ্ব ইতি ॥ ৩ ॥

রামানুজ।—কুত ইত্যত আহ জ্ঞেয় ইতি। যঃ কর্ম্মযোগী তদন্তর্গতাত্মানুভবতৃপ্ত-স্তদ্ব্যতিরিক্তং কিমপি ন কাঙ্ক্ষতি। তত এব কিমপি ন দ্বেষ্টি তত এব দ্বন্দ্বসহশ্চ স নিত্য সন্ন্যাসী নিত্যজ্ঞাননিষ্ঠশ্চেতি জ্ঞেয়ঃ। স হি সুকরকর্ম্মযোগনিষ্ঠয়া সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

হনুমান।—জ্ঞেয় ইতি। কথং শ্রেয়ানিতি চেৎ তয়োর্বোদ্ধব্যঃ স নিত্যসন্ন্যাসী যো ন দ্বেষ্টি ন কাঙ্ক্ষতি, কথমিতি চেৎ কামক্রোধাদয়ো দ্বন্দ্বাস্তদ্রহিতো নির্দ্বন্দ্বঃ হি যস্মাৎ মহাবাহো! সুখমক্লেশেন বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে মুক্তো ভবতি কর্ম্মযোগী কৃতসকলকর্ম্মসন্ন্যাস এবেত্যভিপ্রায়ঃ রাগদ্বেষবিয়োগাৎ ॥ ৩ ॥

শ্রীধর।—কুত ইত্যপেক্ষায়াং সন্ন্যাসিত্বেন কর্ম্মযোগিনং স্তুবংস্তস্য শ্রেষ্ঠত্বং দর্শয়তি জ্ঞেয় ইতি। রাগদ্বেষাদিরাহিত্যেন পরমেশ্বরার্থং কর্ম্মাণি যোঽনুতিষ্ঠতি স নিত্যং কর্ম্মানু-ষ্ঠানকালেঽপি সন্ন্যাসীত্যেব জ্ঞেয়ঃ। তত্র হেতুঃ নির্দ্বন্দ্বো রাগদ্বেষাদিদ্বন্দ্বশূন্যো হি শুদ্ধ-চিত্তো জ্ঞানদ্বারা সুখমনায়াসেনৈব সংসারাৎ প্রমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

বলদেব।—কুতো বিশিষ্যতে তত্রাহ জ্ঞেয় ইতি। স বিশুদ্ধচিত্তঃ কর্ম্মযোগী নিত্যসন্ন্যাসী স সর্ব্বদা জ্ঞানযোগনিষ্ঠো জ্ঞেয়ঃ যঃ কর্ম্মান্তর্গতাত্মানুভবানন্দপরিতৃপ্ত-স্ততোঽন্যৎ কিঞ্চিৎ ন কাঙ্ক্ষতি ন চ দ্বেষ্টি নির্দ্বন্দ্বো দ্বন্দ্বসহিষ্ণুঃ সুখমনায়াসেন সুকরকর্ম্ম-নিষ্ঠয়েত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

মধুসূদন।—তমেব কর্ম্মযোগং স্তৌতি জ্ঞেয় ইতি ত্রিভিঃ। স কর্ম্মণি প্রবৃত্তো-ঽপি নিত্যং সন্ন্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ, কোঽসৌ? যো ন দ্বেষ্টি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ক্রিয়মাণং কর্ম্ম নিষ্ফলশঙ্কয়া ন কাঙ্ক্ষতি স্বর্গাদিকং হি যস্মাৎ নির্দ্বন্দ্বো রাগদ্বেষাদিরহিতস্তস্মাৎ সুখমনা-য়াসেন বন্ধাদন্তঃকরণাশুদ্ধিরূপাৎ জ্ঞানপ্রতিবন্ধাৎ প্রমুচ্যতে নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকাদি-প্রকর্ষেণ মুক্তো ভবতি হে মহাবাহো! ॥ ৩ ॥

নীলকণ্ঠ।—ননু প্রত্যক্ষঃ কর্ম্মযোগিনাং বিক্ষেপঃ সন্ন্যাসিনাস্তু স নাস্তীতি

কথমুচ্যতে কর্ম্মযোগো বিশিষ্যত ইত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞেয় ইতি যো রাগদ্বেষরহিতঃ স কর্ম্মসু স্বরূপতস্ত্যক্তেম্বত্যক্তেষু বা নিত্যং সন্ন্যাস্যৈব এতেন সাধনভূতয়োঃ সাঙ্খ্যযোগয়োঃ রাগদ্বেষ-রাহিত্যকৃতং সাম্যমুক্তম্ ফলভূতয়োস্ত সর্ব্ববিকল্পরাহিত্যসাম্যরূপং অনন্তরশ্লোকাভ্যামুচ্যতে, তথাপি চিত্তস্বাভাব্যাৎ কদাচিৎ সন্ন্যাসিনো রাগোদয়ে পাতাশঙ্কাস্তি নেতরস্যেতি স এব শ্রেয়ানিতি ভাবঃ। যদ্যপ্যেবং তথাপি হি প্রসিদ্ধং নির্দ্বন্দ্বঃ দ্বন্দ্বং সত্যানৃতয়োরাত্মানাত্মনো-র্মিথুনং পরস্পরাধ্যাসস্তদ্রহিতঃ সাঙ্খ্যো রাগাদ্যুদয়হেতোরজ্ঞানস্যাত্যন্তোচ্ছেদাৎ সুখং কর্ম্মকরণায়াসং বিনাপি বন্ধাৎ সংসারাৎ কেবলেন জ্ঞানেনৈব মুচ্যতে ন কর্ম্মাণ্যপেক্ষতে। যদ্বা নির্দ্বন্দ্বো দ্বন্দ্বং বৈ মিথুনং "তস্মাদ্দ্বন্দ্বাৎ মিথুনং প্রজায়তে" ইতি শ্রুতের্দ্বন্দ্বং স্ত্রীপুংসয়ো-র্মিথুনং তদ্রহিতঃ স্ত্র্যাদিত্যাগী সন্ন্যাসী অনায়াসেন মুচ্যতে রাগাদিজয়স্যোভয়ত্র তুল্যত্বাৎ, অত্র চ কুটুম্বভরণবৈয়গ্র্যাভাবাৎ সুখং মুচ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

বিশ্বনাথ।—ন চ সন্ন্যাসপ্রাপ্যো মোক্ষঃ অকৃতসন্ন্যাসেনৈব তেন ন প্রাপ্য ইতি বাচ্যমিত্যাহ জ্ঞেয় ইতি। স তু শুদ্ধচিত্তঃ কর্ম্মী নিত্যসন্ন্যাসী এব জ্ঞেয়ঃ। হে মহাবাহো। ইতি মুক্তিনগরীং জেতুং স এব মহাবীর ইতি ভাবঃ ॥ ৩ ॥

তাৎপর্য্য।—অতঃপর তিন শ্লোকে কর্ম্মযোগের প্রশংসা পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। যাঁহার কোন বিষয়েই দ্বেষ নাই, অর্থাৎ বিষয়-বিশেষে অনু-রাগাধিক্য থাকিলেই প্রতিকূল বিষয়ে স্বভাবতঃ দ্বেষ জন্মে। যাঁহার কোন বিষয়ে দ্বেষ নাই, তাঁহার কোন বিষয়েই অনুরাগও নাই। যাঁহার কোন বিষয়ে আকাঙ্ক্ষা নাই, অর্থাৎ ভগবদর্পণ-বুদ্ধি-সহকারে যাঁহার সমস্ত কর্ম্মসমূহ অনুষ্ঠিত হওয়ায়, স্বর্গাদি কোন ফলেরই কামনা নাই, তাদৃশ ব্যক্তিই নিত্য-সন্ন্যাসী, অর্থাৎ কর্ম্মানুষ্ঠানে সম্প্রবৃত্ত থাকিলেও তাঁহার হৃদয়গত সন্ন্যাসের কখনই ব্যাঘাত হয় না। তাঁহার ইন্দ্রিয়-সংযম ও ফলাভিসন্ধি-রাহিত্য হেতু অনুষ্ঠীয়মান নিত্য-নৈমিত্তিক কোন কর্ম্মই তাঁহাকে বদ্ধ করে না। তাঁহার রাগ-দ্বেষ-শূন্যতা ও কামনাবিহীনতাই তাঁহার সন্ন্যাসিত্বের পরিচায়ক। তাদৃশ বিশুদ্ধ-চিত্ত পুরুষ কর্ম্মযোগ-পরায়ণ হইলেও, বস্তুতঃ সন্ন্যাসী। এবংবিধ সুখ-দুঃখ-রাগ-দ্বেষ-বিহীন পুরুষ নিত্যানিত্য বস্তুর সম্যক্ পরিজ্ঞান হেতু, সংসার-পাশ ছিন্ন করিয়া মুক্তিলাভ করেন ॥ ৩ ॥

———:(০):———

সাঙ্খ্যযোগৌ পৃথগ্বালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ।
একমপ্যাস্থিতঃ সম্যগুভয়োর্বিন্দতে ফলম্ ॥ ৪ ॥

অন্বয়।—বালাঃ ( শাস্ত্রার্থাজ্ঞাঃ ) সাঙ্খ্যযোগৌ ( সাঙ্খ্যং জ্ঞানং যোগং কর্ম্মযোগং তৌ ) পৃথক্ ( স্বতন্ত্রফলৌ ) প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ ( জ্ঞানিনঃ ) একম্ অপি ( তয়োঃ অন্যতরমপি ) সম্যগাস্থিতঃ ( শাস্ত্রানুসারেণানুষ্ঠিতবান্ ) উভয়োঃ ( সাঙ্খ্যযোগকর্ম্মযোগয়োঃ ) ফলং ( নিঃশ্রেয়সরূপং ) বিন্দতে ( লভতে ) ॥ ৪ ॥

প্রতিশব্দ।----শাস্ত্রার্থজ্ঞানহীনেরা জ্ঞানযোগ-কর্ম্মযোগকে বিরুদ্ধ-বলে শাস্ত্রজ্ঞেরা না একটি-ও শাস্ত্রানুসারে অনুষ্ঠান-করিলে উভয়ের ফল-লাভ-হয় ॥ ৪ ॥

ব্যাখ্যা।—মূর্খজনেরা জ্ঞানযোগ ও কর্ম্মযোগ পরস্পর বিরুদ্ধ বলিয়া মনে করে, কিন্তু পণ্ডিতেরা সেরূপ মনে করেন না। শাস্ত্র-সঙ্গত প্রণালীক্রমে তদুভয়ের একটীও অনুষ্ঠিত হইলে, কৈবল্যরূপ ফল লাভ করা যায়।

শঙ্করাচার্য্য।—নন্বু সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োর্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়য়োর্বিরুদ্ধয়োঃ ফলেঽপি বিরোধো যুক্তো ন তূভয়োর্নিঃশ্রেয়সকরত্বমেবেতি প্রাপ্ত ইদমুচ্যতে সাঙ্খ্যযোগাবিতি। সাঙ্খ্য-যোগৌ পৃথক্ বিরুদ্ধভিন্নফলৌ বালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ, পণ্ডিতাশ্চ, জ্ঞানিন একং ফলমবিরুদ্ধমিচ্ছন্তি, কথম্? একমপি সাঙ্খ্যযোগয়োঃ সম্যগাস্থিতঃ সম্যগনুষ্ঠিতবানিত্যর্থঃ, উভয়োর্বিন্দতে ফলমুভয়োস্তদেব হি নিঃশ্রেয়সং ফলমতো ন ফলে বিরোধোঽস্তি। নন্বু সন্ন্যাসকর্ম্মযোগশব্দেন প্রস্তুত্য সাঙ্খ্যযোগশব্দয়োঃ ফলৈকত্বং কথমিহাপ্রকৃতং ব্রবীতি? নৈষ দোষঃ যদ্যপ্যর্জ্জুনেন সন্ন্যাসং কর্ম্মযোগঞ্চ কেবলমভিপ্রেত্য প্রশ্নঃ কৃতো ভগবাংস্তু তদপরিত্যাগেনৈব স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্য শব্দান্তরবাচ্যতয়া প্রতিবচনং দদৌ সাঙ্খ্যযোগাবিতি। তাবেব সন্ন্যাসকর্ম্মযোগৌ জ্ঞানতদুপায়সমবুদ্ধিত্বাদিসংযুক্তৌ সাঙ্খ্য-যোগশব্দবাচ্যাবিতি ভগবতো মতমিতো নাপ্রকৃতপ্রক্রিয়েতি ॥ ৪ ॥

আনন্দগিরি।—যদুক্তং সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োঃ নিঃশ্রেয়সকরত্বং তদাক্ষিপতি নন্বু সন্ন্যাসেতি। তত্রোত্তরত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারয়তি ইতি প্রাপ্ত ইতি। বিবেকিনস্তর্হি বদন্তীত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ একমিতি। সাঙ্খ্যামাত্মসমীক্ষামর্হতীতি সাঙ্খ্যং সন্ন্যাসো যোগস্তু কর্ম্মযোগস্তাবুভাবপি পৃথগিত্যস্যার্থমাহ বিরুদ্ধেতি। শাস্ত্রার্থবিবেকশূন্যত্বং বাল্যত্বম্।

উত্তরার্দ্ধমবতারয়িতুং ভূমিকাং করোতি পণ্ডিতাস্ত্বিতি। জ্ঞানিনো যোগিনশ্চেতিশেষঃ। দ্বয়োরবিরুদ্ধফলত্বমেব প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা। একং সাধনমনুষ্ঠিতবতো দ্বয়োরপি ফলং ভবতীতি বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ উভয়োরিতি। সাঙ্খ্যযোগয়োঃ সন্ন্যাস-কর্ম্মানুষ্ঠানয়োস্তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা নিঃশ্রেয়সফলত্বান্ন বিরুদ্ধফলত্বশঙ্কা ইত্যর্থঃ। সাঙ্খ্যযোগ-য়োরেকফলত্ববচনং প্রকরণাননুগুণমিতি শঙ্কতে নন্বিতি। অপ্রকৃতত্বমসিদ্ধমিতি পরিহরতি নৈষ দোষ ইতি। সন্ন্যাসং কর্ম্মণামিত্যাদিনা সংন্যাসং কর্ম্মযোগঞ্চাঙ্গীকৃত্য প্রশ্নে সন্ন্যাসঃ কর্ম্মযোগশ্চেত্যাদিনা তত্রৈব প্রতিবচনে চ কথং সাঙ্খ্যযোগয়োরেকফলত্বমপ্রকৃতং ন ভবতীত্যুচ্যতে তত্রাহ যদ্যপীতি। প্রতিবচনমপি তদনুরূপমেব ভগবতা নিরূপিতুমিতি বিশেষানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ভগবাংস্ত্বিতি। তদপরিত্যাগেনেত্যত্র তৎপদেন প্রষ্ট্রা প্রতিনির্দ্দিষ্টৌ কর্ম্মসন্ন্যাসকর্ম্মযোগাবুচ্যেতে সাঙ্খ্যযোগাবিতি। শব্দান্তরবাচ্যতয়া তয়োরেব সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োরত্যাগেন স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্য ভগবান্ প্রতিবচনং সন্দদাবিতি যোজনা। যদুক্তং স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্যেতি তদেব ব্যক্তীকরোতি তাবেবেতি। সমবুদ্ধিত্বাদীত্যাদিশব্দেন জ্ঞানোপায়ভূতং শমাদিরানীয়তে। প্রকৃতয়োরেব সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োরুপাদানে ফলিতমাহ অত ইতি। সাঙ্খ্যযোগাবিত্যাদিশ্লোকব্যাখ্যান-সমাপ্তিরিতি শব্দার্থঃ॥ ৪ ॥

রামানুজ।—জ্ঞানযোগকর্ম্মযোগয়োরাত্মপ্রাপ্তিসাধনভাবেঽন্যোন্যনৈরপেক্ষ্যমাহসা-ঙ্খ্যযোগাবিতি। জ্ঞানযোগকর্ম্মযোগৌ ফলভেদাৎ পৃথগ্ভূতৌ যে প্রবদন্তি তে বালাঃ অনিষ্পন্নজ্ঞানাঃ, ন পণ্ডিতাঃ ন তু কৃৎস্নবিদঃ কর্ম্মযোগো জ্ঞানযোগমেব সাধয়তি, জ্ঞানযোগ-স্ত্বাত্মাবলোকনং সাধয়তি ইতি তয়োঃ ফলভেদেন পৃথক্ত্বং বদন্তো ন পণ্ডিতা ইত্যর্থঃ। উভয়োরাত্মাবলোকৈকফলয়োরেকফলত্বেনৈকমপ্যাস্থিতস্তদেব ফলং লভতে॥ ৪ ॥

হনুমান।—ইদানীং যোগস্য সন্ন্যাসযোগত্বাৎ স্বরূপৈক্যেন ফলৈক্যং দর্শয়িতু-মাহ সাঙ্খ্যযোগাবিতি। সাঙ্খ্যযোগৌ পৃথক্ ভিন্নৌ বালাঃ মন্দাঃ প্রবদন্তি, ন পণ্ডিতাঃ বুদ্ধিমন্তঃ। যস্মাদেকমপ্যাস্থিতঃ সেবমানঃ সম্যক্ যাবদুভয়োঃ সাঙ্খ্যযোগয়োঃ ফলং বিন্দতে লভতে॥ ৪ ॥

শ্রীধর।—যস্মাদেবমঙ্গপ্রধানত্বেনোভয়োরবস্থাভেদেন ক্রমসমুচ্চয়োঽতো বিকল্পমঙ্গী-কৃত্যোভয়োঃ কঃ শ্রেষ্ঠ ইতি প্রশ্নোঽজ্ঞানিনামেবোচিতঃ ন বিবেকিনামিত্যাহ সাঙ্খ্যযোগা-বিতি। সাঙ্খ্যশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাবাচিনা তদঙ্গং সন্ন্যাসং লক্ষয়তি, সন্ন্যাসকর্ম্মযোগাবেকফলৌ সন্তৌ পৃথক্ স্বতন্ত্রাবিতি বালা অজ্ঞাএব প্রবদন্তি, ন পণ্ডিতাঃ। তত্র হেতুঃ অনয়োরেক-মপি সম্যগাস্থিত আশ্রিতবানুভয়োঃ ফলমাপ্নোতি। তথা হি কর্ম্মযোগং সম্যগনুতিষ্ঠন্ শুদ্ধচিত্তঃ সন্ জ্ঞানদ্বারা যদুভয়োঃ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি, সন্ন্যাসং সম্যগাস্থিতোঽপি পূর্ব্বমনুষ্ঠিতস্য কর্ম্মযোগস্যাপি পরম্পরয়া যৎ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি ন পৃথক্ ফলত্বমনয়োরিত্যর্থঃ॥ ৪ ॥

বলদেব।—যঃ শ্রেয় এতয়োরেকমিতি ত্বদাকাঙ্ক্ষ ন ঘটত ইত্যাহ সাঙ্খ্যেতি। জ্ঞানযোগকর্ম্মযোগৌ ফলভেদাৎ পৃথগ্‌ভূতাবিতি বালাঃ প্রবদন্তি, ন তু পণ্ডিতাঃ। অতএব একমিত্যাদিফলমাত্মাবলোকনলক্ষণম্ ॥ ৪ ॥

মধুসূদন।—ননু যঃ কর্ম্মণি প্রবৃত্তঃ স কথং সন্ন্যাসীতি জ্ঞেয়ঃ? কর্ম্মতত্ত্যাগয়োঃ স্বরূপতো বিরোধাৎ, ফলৈক্যাৎ তথেতি চেৎ ন, স্বরূপতো বিরুদ্ধয়োঃ ফলেঽপি বিরোধস্যৌচিত্যাৎ, তথা চ নিঃশ্রেয়সকরাবুভাবিত্যনুপপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ সাঙ্খ্যযোগাবিতি। সঙ্খ্যা সম্যগাত্মবুদ্ধিস্তাং বহতীতি জ্ঞানান্তরঙ্গসাধনতয়া সাঙ্খ্যঃ সন্ন্যাসঃ, যোগঃ পূর্ব্বোক্তঃ কর্ম্মযোগঃ তৌ পৃথক্ বিরুদ্ধফলৌ বালাঃ বালিশাঃ শাস্ত্রার্থবিবেকজ্ঞানশূন্যাঃ প্রবদন্তি, ন পণ্ডিতাঃ। কিং স্যাৎ তর্হি পণ্ডিতানাং মতম্? উচ্যতে, একমপি সন্ন্যাসকর্ম্মণোর্ম্মধ্যে সম্যগাস্থিতঃ স্বাধিকারানুরূপেণ সম্যক্ যথাশাস্ত্রং কৃতবান্ সন্নুভয়োঃ ফলং বিন্দতে জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ নিঃশ্রেয়সমেকমেব ॥ ৪ ॥

নীলকণ্ঠ।—নম্বেকত্র পাতাশঙ্কা একত্র কর্ম্মশ্রমগুদনয়োঃ পথোঃ কতরঃ শ্রেয়ানিত্যাশঙ্ক্য দ্বয়োরপি ফলতঃ সাম্যমিত্যাহ সাঙ্খ্যযোগাবিতি। সাঙ্খ্যং সমিত্যেকীভাবে ইতি যাস্কঃ, একীভাবেনাত্মানন্যত্বেন খ্যায়তে প্রকাশ্যতে বস্তুস্বরূপমনয়েতি সঙ্খ্যা স্থূলসূক্ষ্মকারণপ্রপঞ্চস্য নির্বিকল্পে প্রত্যগাত্মনি প্রবিলাপনেন উদিতা চেতোবৃত্তিঃ তৎসাধনভূতোঽয়ং সাঙ্খ্যঃ সন্ন্যাসঃ, স চ দারাদিবুধ্যন্তানাং পদার্থানামাত্মন্যেকীভাবেন ন্যসনং ত্যাগঃ প্রবিলাপনম্, তথা যোগোঽপি অগ্নিহোত্রসন্ধ্যোপাসনাদিনির্বিকল্পসমাধ্যন্তমনুষ্ঠানম্, তত্র মুখ্যস্য যোগস্য লক্ষণং "যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ" ইতি, "বৃত্তয়শ্চ প্রমাণবিপর্য্যয়বিকল্পনিদ্রাস্মৃতয়ঃ" ইতি পঞ্চ, তত্র "প্রত্যক্ষানুমানাগমাঃ প্রমাণানি" তেষু প্রত্যক্ষং ইন্দ্রিয়ং তজ্জা বৃত্তিঃ শুক্ত্যাদিবিষয়ং যাথার্থ্যেন জ্ঞানম্, বিপর্য্যয়স্তু তত্রৈব রজতাদিবিষয়ং ভ্রান্তিরূপং জ্ঞানম্, সংশয়োঽপি ইয়ং শুক্তির্ব্বা রজতং বেতি অনির্দ্ধারিতান্যতরকোটিকং জ্ঞানম্, স বিপর্য্যয়ে এবান্তর্ভবতি, বিকল্পস্তু শব্দজ্ঞানানুপাতী বস্তুশূন্যঃ, যথা পুরুষস্য চৈতন্যং বন্ধ্যাপুত্র ইতি, ন হি পুরুষচৈতন্যতৎসম্বন্ধানাং পৃথক্ত্বমস্তি কিন্তু চৈতন্যমেব হি শব্দত্রয়েণোচ্যতে, নাপি বন্ধ্যাসুতস্য স্বরূপমস্তি অথাপি শব্দেনাভিলপ্যতে সোঽয়ং বিকল্পঃ, শব্দজ্ঞানানুপাতী বস্তুশূন্যঃ একস্মিন্ননেকবুদ্ধিরসতি চ সদ্বুদ্ধিরিতি। নিদ্রাস্মৃতী লোকপ্রসিদ্ধে, এতাসাং নিরোধেঽপি নির্ব্বিকল্পঃ প্রত্যগাত্মৈবাবশিষ্যতে, তাবেতৌ ফলভূতৌ সাঙ্খ্যযোগৌ সাধনভূতৌ তাবেব সন্ন্যাসকর্ম্মযোগাখ্যৌ তত্রান্ত্যয়োঃ সাম্যম্, "জ্ঞেয়ঃ স নিত্যসন্ন্যাসী" ইত্যনেন সূচিতম্, আদ্যয়োস্ত্বৈক্যমত্রোচ্যতে, আস্থিতঃ অনুতিষ্ঠন্ ফলং নির্বিকল্পাত্মনাবস্থিতিরূপম্ ॥ ৪ ॥

বিশ্বনাথ।—তস্মাৎ যচ্ছ্রেয় এতয়োরিতি ত্বদুক্তমপি বস্তুতো ন ঘটতে বিবেকিভিরুভয়োঃ পার্থক্যাভাবস্য দৃষ্টত্বাদিত্যাহ সাঙ্খ্যযোগাবিতি। সাঙ্খ্যশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাবাচিনা তদঙ্গঃ সন্ন্যাসো লক্ষ্যতে। সন্ন্যাসকর্ম্মযোগৌ পৃথক্ স্বতন্ত্রাবিতি বালা বদন্তি, ন তু বিজ্ঞাঃ, "জ্ঞেয়ঃ স নিত্যসন্ন্যাসী" ইতি পূর্ব্বোক্তেঃ অত একমপীত্যাদি ॥ ৪ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্ব শ্লোকে কথিত হইয়াছে যে, অবস্থাবিশেষে কর্ম্ম-যোগ-পরায়ণ ব্যক্তিকেও সন্ন্যাসী বলিয়া জানিতে হইবে। কিন্তু কর্ম্মত্যাগ ও কর্ম্মযোগ পরস্পর নিতান্ত বিরুদ্ধ; সুতরাং তাঁহাদের ফলও বিরুদ্ধ হওয়াই সঙ্গত। অতএব উভয়ের নিঃশ্রেয়সকরত্ব কখনই উৎপন্ন হইতে পারে না। এইরূপ আশঙ্কার উত্তরস্বরূপে শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, যাহার শাস্ত্রার্থ-পরিজ্ঞান-জনিত তত্ত্বজ্ঞান হয় নাই, তাদৃশ জনেরাই সাঙ্খ্য অর্থাৎ জ্ঞানযোগ এবং কর্ম্মযোগ এতদুভয়কে বিরুদ্ধ-ফলপ্রসূ বলিয়া জ্ঞান করে, কিন্তু শাস্ত্রদর্শী ও তত্ত্বজ্ঞ পণ্ডিত জনেরা কখনই সেরূপ মনে করেন না। পণ্ডিতগণের মত এই যে, সাঙ্খ্য অর্থাৎ জ্ঞান-জনিত সন্ন্যাস ও কর্ম্ম এই দুইটির যেটি হউক, বিহিতবিধানে অনুষ্ঠান করিলে, অর্থাৎ স্বকীয় অধি-কারানুসারে সম্পাদন করিলে, নিঃশ্রেয়সরূপ ফল লাভ করা যায়। বিহিত-বিধানে কর্ম্মযোগের অনুষ্ঠান করিলে, অন্তঃকরণ শুদ্ধি-জনিত জ্ঞানোদয় দ্বারা কৈবল্য লাভ হয় এবং সন্ন্যাসাবলম্বিত ব্যক্তিরও পূর্ব্বানুষ্ঠিত কর্ম্মযোগ এবং তদানীন্তন জ্ঞানযোগ উভয়ের দ্বারা কৈবল্যরূপ ফল লব্ধ হয়। ভগবান্ সন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগ সম্বন্ধে অর্জ্জুনের সন্দেহ বিদূরিত করিতে প্রবৃত্ত হইয়া, এবং সন্ন্যাস শব্দে প্রস্তাব আরব্ধ করিয়া, সহসা সাঙ্খ্যযোগ শব্দ ব্যবহার করায় কোনই দোষ হয় নাই। অর্জ্জুন-কৃত প্রশ্নের অভিপ্রায় স্থির রাখিয়া, অধিকন্তু স্বকীয় অভিপ্রায় যুক্ত করিয়া, ভগবান্ সন্ন্যাসের ও কর্ম্মের প্রতিবাক্য-স্বরূপে সাঙ্খ্যযোগ শব্দ প্রয়োগ করিয়াছেন ॥ ৪ ॥

——ঃ*ঃ——

**যৎ সাঙ্খ্যৈঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদযোগৈরপি গম্যতে।**
**একং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥ ৫ ॥**

অন্বয়।—সাঙ্খ্যৈঃ (সম্যগাত্মজ্ঞৈঃ) যৎ (মোক্ষাখ্যং) স্থানং প্রাপ্যতে যোগৈঃ (নিষ্কামকর্ম্মযোগিভিঃ) অপি তৎ (মোক্ষাখ্যং) গম্যতে যঃ সাঙ্খ্যং চ যোগং চ একং (একফলং) পশ্যতি সঃ পশ্যতি (সম্যক্ পশ্যতি) ॥ ৫ ॥

প্রতিশব্দ।—জ্ঞান-নিষ্ঠা দ্বারা যে স্থান পাওয়া যায়, নিষ্কাম-কর্ম্ম

যোগিগণও তথায় যান; যিনি জ্ঞান ও কর্ম্মযোগকেও সম-ফল দর্শন করেন, তিনি দর্শন করেন ॥ ৫ ॥

ব্যাখ্যা।—আত্ম-জ্ঞানরূপ সাঙ্খ্যযোগ অবলম্বন করিয়া যেরূপ মুক্তি লাভ করা যায়, নিষ্কাম-কর্ম্মানুষ্ঠান দ্বারা সেইরূপ মুক্তি প্রাপ্ত হওয়া যায়। যিনি জ্ঞানযোগ ও কর্ম্মযোগকে সম-ফলদায়ক বলিয়া হৃদয়ঙ্গম করিয়াছেন, তিনিই যথার্থ সম্যগ্দর্শী ॥ ৫ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—একস্যাপি সম্যগনুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দত ইত্যুচ্যতে যদিতি। যৎ সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সন্ন্যাসিভিঃ প্রাপ্যতে স্থানং মোক্ষাখ্যং তদ্যোগৈরপি জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেনেশ্বরে সমর্প্য কর্ম্মাণি আত্মনঃ ফলমনভিসন্ধায়ানুতিষ্ঠন্তি যে তে যোগিনঃ তৈরপি পরমার্থজ্ঞানসন্ন্যাসপ্রাপ্তিদ্বারেণ গম্যত ইত্যভিপ্রায়োঽত একং সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ফলৈকত্বাৎ সম্যক্ পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

আনন্দগিরি।—প্রশ্নপূর্ব্বকং শ্লোকান্তরমবতারয়তি একস্যাপীতি। কেচিদেব তয়োরেকফলত্বং পশ্যন্তীত্যাশঙ্ক্য তেষামেব সম্যগ্দর্শিত্বং নেতরেষামিত্যাহ একমিতি। তিষ্ঠত্যস্মিন্ন চ্যবতে পুনরিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ মোক্ষাখ্যমিতি। যোগশব্দার্থমাহ জ্ঞানপ্রাপ্তীতি। যে হি জিজ্ঞাসবঃ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ভগবৎপ্রীত্যর্থত্বেন তেষাং ফলাভিলাষমকৃত্বা জ্ঞানপ্রাপ্তৌ বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারেণোপায়ত্বেনানুতিষ্ঠন্তি তেঽত্র যোগা বিবক্ষ্যন্তে। অচ্প্রত্যয়ং মত্বর্থত্বং গৃহীত্বোক্তং যোগিন ইতি। সর্ব্বোঽপি দ্বৈতপ্রপঞ্চো ন বস্তুভূতোমায়াবিলাসত্বাদাত্মা ত্ববিক্রিয়োঽদ্বিতীয়ো বস্তু সন্নিতি প্রযোজকজ্ঞানং পরমার্থজ্ঞানং তৎপূর্ব্বকসন্ন্যাসদ্বারেণ কর্ম্মিভিরপি তদেব স্থানং প্রাপ্যমিত্যেকফলত্বং সন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োরবিরুদ্ধমিত্যাহ তৈরপীতি। ফলৈকত্বে ফলিতমাহ অত ইতি ॥ ৫ ॥

রামানুজ।—এতদেব বিবৃণোতি যদিতি। সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈর্যদাত্মাবলোকনরূপং ফলং প্রাপ্যতে, তদেব কর্ম্মযোগনিষ্ঠৈরপি প্রাপ্যতে এবমেকফলত্বেনৈকং বৈকল্পিকং সাঙ্খ্যং যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি সএব পণ্ডিত ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

হনুমান্।—যদিতি. যৎ সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ প্রাপ্যতে স্থানং মোক্ষাখ্যং তদ্যোগৈঃ কর্ম্মিভিরপি গম্যতে অতএবাভিন্নং সাঙ্খ্যং যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স সম্যক্ দর্শীত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

শ্রীধর।—এতদেব স্ফুটয়তি যৎ সাঙ্খ্যৈরিতি। সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সন্ন্যাসিভিঃ যৎ স্থানং মোক্ষাখ্যং প্রকর্ষেণ সাক্ষাদবাপ্যতে। (যোগৈরিতি অর্শ আদিত্বান্মত্বর্থীয়োঽচ্ প্রত্যয়ো দ্রষ্টব্যঃ) তেন কর্ম্মযোগিভিরপি তদেব জ্ঞানদ্বারেণ গম্যতেঽবাপ্যত ইত্যর্থঃ, অতঃ সাঙ্খ্যঞ্চ যোগঞ্চৈকফলত্বেনৈকং যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি ॥ ৫ ॥

বলদেব।—এতদ্বিশদয়তি যদিতি। সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞানযোগিভির্যোগৈঃ নিষ্কামকর্ম্মভিঃ

( অর্শ আদ্যচ্ ) স্থানমাত্মাবলোকলক্ষণম্ তিষ্ঠন্ত্যস্মিন্ ন তু কদাচিৎ প্রচ্যবন্তে ইতি ব্যুৎপত্তেঃ। অতএব তদ্দ্বয়ং নিবৃত্তিপ্রবৃত্তিরূপতয়া ভিন্নরূপমপি ফলৈক্যাদেকং যঃ পশ্যতি বেত্তি স পশ্যতি, স চক্ষুষ্মান্ পণ্ডিত ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

মধুসূদন।—একস্যানুষ্ঠানাৎ কথমুভয়োঃ ফলং বিন্দতে তত্রাহ যদিতি। সাঙ্খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সন্ন্যাসিভিরৈহিককর্ম্মানুষ্ঠানশূন্যৈরপি প্রাগ্‌ভবীয়কর্ম্মভিরেব সংস্কৃতান্তঃকরণৈঃ শ্রবণাদিপূর্ব্বিকয়া জ্ঞাননিষ্ঠয়া যৎ প্রসিদ্ধং স্থানং তিষ্ঠত্যেবাস্মিন্ ন তু কদাচিদপি চ্যবতে ইতি ব্যুৎপত্ত্যা মোক্ষাখ্যং প্রাপ্যতে আবরণাভাবমাত্রেণ লভ্যত ইব নিত্যপ্রাপ্তত্বাৎ। যোগৈরপি ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা ফলাভিসন্ধিরাহিত্যেন কৃতানি কর্ম্মাণি শাস্ত্রীয়াণি যোগাস্তে যেষাং সন্তি তেঽপি যোগাঃ (অর্শ-আদিত্বান্মত্বর্থীয়োঽচ্ প্রত্যয়ঃ) তৈর্যোগিভিরপি সত্ত্বশুদ্ধ্যা সন্ন্যাসপূর্ব্বকশ্রবণাদিপুরঃসরয়া জ্ঞাননিষ্ঠয়া বর্ত্তমানে ভবিষ্যতি বা জন্মনি সম্পৎস্যমানয়া তৎস্থানং গম্যতে অত একফলত্বাৎ, একং সাঙ্খ্যঞ্চ যঃ পশ্যতি স এব সম্যক্ পশ্যতি নান্যঃ। অয়ম্ভাবঃ, যেষাং সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা দৃশ্যতে তেষাং তয়ৈব লিঙ্গেন প্রাগ্‌জন্মসু ভগবদর্পিতকর্ম্মনিষ্ঠানুমীয়তে, কারণমন্তরেণ কার্য্যোৎপত্ত্যযোগাৎ। তদুক্তং "যান্যতোঽন্যানি জন্মানি তেষু নূনং কৃতং ভবেৎ। যৎ কৃত্যং পুরুষেণেহ নান্যথা ব্রহ্মণি স্থিতিঃ ॥" ইতি এবং যেষাং ভগবদর্পিতকর্ম্মনিষ্ঠা দৃশ্যতে তেষাং তয়ৈব লিঙ্গেন ভাবিনী সন্ন্যাসপূর্ব্বকজ্ঞাননিষ্ঠানুমীয়তে সামগ্র্যাঃ কার্য্যাব্যভিচারিত্বাৎ তস্মাদজ্ঞেন মুমুক্ষুণান্তঃকরণশুদ্ধয়ে প্রথমং কর্ম্মযোগোঽনুষ্ঠেয়ো ন তু সন্ন্যাসঃ স তু বৈরাগ্যতীব্রতায়াং স্বয়মেব ভবিষ্যতীতি ॥ ৫ ॥

নীলকণ্ঠ।—যদিতি। যোগৈর্যোগিভিঃ, ( অর্শ আদ্যচ্ প্রত্যয়ান্তোঽয়ং যোগশব্দঃ, ) স্থানং মোক্ষাখ্যম্ একম্ অভিন্নম্। স্পষ্টা যোজনা শ্লোকদ্বয়স্য ॥ ৫ ॥

বিশ্বনাথ।—এতদেব স্পষ্টয়তি যদিতি। সাঙ্খ্যৈঃ সন্ন্যাসেন যোগৈর্নিষ্কাম কর্ম্মণা ( বহুবচনং গৌরবেণ ), অতএব তদ্দ্বয়ং পৃথগ্‌ভূতমপি যো বিবেকেন একমেব পশ্যতি স পশ্যতি ; চক্ষুষ্মান্ পণ্ডিত ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

তাৎপর্য্য।—উভয় যোগের অন্যতর অনুষ্ঠান করিলে কিরূপে উভয়ের ফল প্রাপ্ত হওয়া যায়, তাহাই এস্থলে স্পষ্টীকৃত হইতেছে। সাঙ্খ্য অর্থাৎ জ্ঞাননিষ্ঠ সন্ন্যাসিগণ, ঐহিক কর্ম্মের অবসান হইলেও, জন্মান্তরীণ কর্ম্ম-দ্বারা বিশুদ্ধান্তঃকরণ হইয়া, শ্রবণ, মনন, নিদিধ্যাসনাদি উপায়ে জ্ঞান-নিষ্ঠা লাভ করিয়া থাকেন এবং তজ্জন্য যে প্রসিদ্ধ স্থানে তাঁহারা অধিষ্ঠিত হন, তাহা হইতে আর কখনই ভ্রষ্ট হন না। অর্থাৎ তাঁহারা মোক্ষাভিধেয় চিরস্থায়ী ফলের অধিকারী হন। যাঁহারা শাস্ত্রসঙ্গত প্রণালী-ক্রমে, ভগবদর্পণ বুদ্ধি সহকারে, ফলাভিসন্ধিরহিতভাবে কর্ম্মানুষ্ঠান করেন, তাঁহারাই

কর্ম্মযোগী। তাদৃশ কর্ম্মযোগিগণও কর্ম্ম দ্বারা সত্ত্বশুদ্ধি লাভ করিয়া, কালে সন্ন্যাস আশ্রয় করিবেন এবং শ্রবণমননাদি দ্বারা সমুৎপন্ন জ্ঞান-নিষ্ঠা লাভ করিয়া, এই জন্মেই হউক, বা ভবিষ্যৎ জন্মেই হউক, নিশ্চয়ই সেই মোক্ষের অধিকারী হইবেন। অতএব একফলত্বহেতু যিনি সাঙ্খ্য এবং কর্ম্মযোগ উভয়কে একরূপে দর্শন করেন, তিনি ভিন্ন আর কেহই সম্যক্‌দর্শী নহেন। ইহার ভাবার্থ এই যে, যাঁহাদের বর্ত্তমান জন্মে সন্ন্যাসজনিত জ্ঞাননিষ্ঠা দৃষ্ট হয়, তাঁহারা পূর্ব্বজন্মে ভগবদর্পণ বুদ্ধিসহকারে নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়াছেন, ইহাই অনুমান করিতে হইবে; যেহেতু, কারণ ব্যতীত কার্য্যের উৎপত্তি অসম্ভব। আর যাঁহাদের বর্ত্তমান জন্মে ভগবদর্পণবুদ্ধিসহকৃত নিষ্কাম কর্ম্মনিষ্ঠা দৃষ্ট হয়, তাঁহাদের সন্ন্যাস-জনিত জ্ঞাননিষ্ঠা পরে সমুৎপন্ন হইবে, ইহাই অনুমান করা আবশ্যক। অতএব মুক্তিকাম অজ্ঞ ব্যক্তির চিত্তশুদ্ধির নিমিত্ত প্রথমেই কর্ম্মযোগানুষ্ঠান করা বিধেয়; সন্ন্যাস তাঁহার অবলম্বনীয় নহে। তীব্র বৈরাগ্যপ্রভাবে আপনিই সন্ন্যাস উপজাত হইবে ॥ ৫ ॥

———:(০):———

**সন্ন্যাসস্তু মহাবাহো দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ।**
**যোগযুক্তো মুনির্ব্রহ্ম ন চিরেণাধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥**

অন্বয়।—মহাবাহো অযোগতঃ ( কর্ম্মযোগং বিনা ) সন্ন্যাসঃ দুঃখম্ আপ্তুং ( প্রাপ্তুং ) [ ভবতি ] ( অসাধ্যত্বাৎ দুঃখপ্রদঃ ইতিভাবঃ ) তু ( কিন্তু ) যোগযুক্তঃ ( নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠানপরায়ণঃ ) মুনিঃ ( সন্ন্যাসী ) ন চিরেণ ( শীঘ্রমেব ) ব্রহ্ম অধিগচ্ছতি ( প্রাপ্নোতি ) ॥ ৬ ॥

প্রতিশব্দ।—বীরশ্রেষ্ঠ! কর্ম্ম-যোগ-ব্যতীত সন্ন্যাস প্রাপ্ত হওয়া সাধ্যাতীত, কিন্তু কর্ম্ম-যোগ-তৎপর সন্ন্যাসী অবিলম্বে ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হন ॥৬॥

ব্যাখ্যা।—হে অর্জ্জুন! কর্ম্ম-যোগ ব্যতীত সন্ন্যাস লাভ নিতান্ত সঙ্কটজনক; নিষ্কাম কর্ম্মপরায়ণ হইয়া, ক্রমশঃ সন্ন্যাস অবলম্বন করিলে, অনতিকালমধ্যে পরমতত্ত্ব লাভ করা যায় ॥ ৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—এবং তর্হি যোগাৎ সন্ন্যাস এব বিশিষ্যতে, কথং তর্হি এবমুক্তং তয়োস্তু কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে? ইতি শৃণু, তত্র কারণং ত্বয়া পৃষ্টং কেবলং

কর্ম্মসন্ন্যাসং কর্ম্মযোগঞ্চাভিপ্রেত্য তয়োরন্যতরঃ কঃ শ্রেয়ানিতি, তদনুরূপং প্রতিবচনং ময়োক্তং কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যত ইতি জ্ঞানমনপেক্ষ্য, জ্ঞানাপেক্ষস্তু সন্ন্যাসঃ সাংখ্যমিতি ময়াভিপ্রেতঃ, পরমার্থযোগস্তু স এব, যস্তু কর্ম্মযোগো বৈদিকঃ স চ তাদর্থ্যাদ্যোগঃ সন্ন্যাস ইতি চোপচর্য্যতে, কথং তাদর্থ্যম্? ইত্যুচ্যতে সন্ন্যাস ইতি। সন্ন্যাসস্তু পারমার্থিকো হে মহাবাহো! দুঃখমাপ্তুং প্রাপ্তুমযোগতঃ যোগেন বিনা যোগযুক্তো বৈদিকেন কর্ম্মযোগেন ঈশ্বরসমর্পিতরূপেণ ফলনিরপেক্ষেণ তেন যুক্তো মুনির্মননাদীশ্বরস্বরূপস্য মুনির্ব্রহ্ম পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণত্বাৎ প্রকৃতঃ সন্ন্যাসো ব্রহ্মোচ্যতে, "ন্যাস ইতি ব্রহ্ম, ব্রহ্ম হি পরঃ" ইতি শ্রুতেঃ, ব্রহ্ম পরমার্থসন্ন্যাসং পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং ন চিরেণ ক্ষিপ্রমেবাধিগচ্ছতি প্রাপ্নোত্যতো ময়োক্তং কর্ম্মযোগো বিশিষ্যত ইতি ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরি।—যদি যথোক্তজ্ঞানপূর্ব্বকসন্ন্যাসদ্বারা কর্ম্মিণামপি শ্রেয়োঽবাপ্তিরিষ্টা তর্হি সন্ন্যাসস্যৈব শ্রেয়স্ত্বং প্রাপ্তমিতি চোদয়তি এবং তর্হীতি। সন্ন্যাসস্য শ্রেষ্ঠত্বে কর্ম্মযোগস্য প্রশস্যত্ববচনমনুচিতমিত্যাহ কথং তর্হীতি। পূর্ব্বোক্তমেবাভিপ্রায়ং স্মারয়ন্ পরিহরতি শৃণ্বিতি। কর্ম্মযোগস্য বিশিষ্টত্ববচনং তত্রেতি পরামৃষ্টম্। তদেব কারণং কথয়তি ত্বয়েত্যাদিনা। কেবলং বিজ্ঞানরহিতমিতি যাবৎ, তয়োরন্যতরঃ কঃ শ্রেয়ানিতি ইতিশব্দোঽধ্যাহর্ত্তব্যঃ। ত্বদীয়ং প্রশ্নমনুসৃত্য তদনুগুণং প্রতিবচনং জ্ঞানমনপেক্ষ্য তদ্রহিতাৎ কেবলাদেব সন্ন্যাসাৎ যোগস্য বিশিষ্টত্বমিতি যথোক্তমিত্যাহ তদনুরূপমিতি। জ্ঞানাপেক্ষঃ সন্ন্যাসস্তর্হি কীদৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি। তর্হি কর্ম্মযোগে কথং যোগশব্দঃ সন্ন্যাসশব্দো বা প্রযুজ্যতে তত্রাহ যস্ত্বিতি। তাদর্থ্যাৎ পরমার্থজ্ঞানশেষত্বাদিতি যাবৎ। তদেব তাদর্থ্যং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রসাধয়তি কথমিত্যাদিনা। কর্ম্মানুষ্ঠানাভাবে বুদ্ধিশুদ্ধ্যভাবাৎ পরমার্থসন্ন্যাসস্য সম্যগ্‌জ্ঞানাত্মনো ন প্রাপ্তিরিতি ব্যতিরেকমুপন্যস্যান্বয়মুপন্যস্যতি যোগেতি। পারমার্থিকঃ সম্যগ্‌জ্ঞানাত্মকঃ সামগ্র্যভাবে কার্য্যপ্রাপ্তিরযুক্তেতি মত্বাহ দুঃখমিতি। যোগযুক্তত্বং ব্যাচষ্টে বৈদিকেনেতি। ঈশ্বরস্বরূপস্য সবিশেষস্যেতিশেষঃ। ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যেয়ং পদমুপাদায় ব্যাচষ্টে প্রকৃষ্ট ইতি। তত্র ব্রহ্মশব্দপ্রয়োগে হেতুমাহ পরমাত্মেতি। লক্ষণশব্দো গমকবিষয়ঃ। সন্ন্যাসে ব্রহ্মশব্দ প্রয়োগে তৈত্তিরীয়কশ্রুতিং প্রমাণয়তি ন্যাস ইতি। কথং সন্ন্যাসে হিরণ্যগর্ভবাচী ব্রহ্মশব্দঃ প্রযুজ্যতে দ্বয়োরপি পরত্বাবিশেষাদিত্যাহ ব্রহ্ম হীতি। ব্রহ্মশব্দস্য সন্ন্যাসবিষয়ত্বে ফলিতং বাক্যার্থমাহ ব্রহ্মেত্যাদিনা। নদ্যাঃ স্রোতাংসীব নিম্নপ্রবণানি কর্ম্মভিরতিতরাং পরিপক্বকষায়স্য করণানি সর্ব্বতো ব্যাপৃতানি নিরস্তাশেষকূটস্থপ্রত্যগাত্মান্বেষণপ্রবণানি ভবন্তীতি। কর্ম্মযোগস্য পরমার্থসন্ন্যাসপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বে ফলিতমাহ অত ইতি ॥ ৬ ॥

রামানুজ।—ইয়াংস্তু বিশেষঃ ইত্যাহ সন্ন্যাসস্ত্বিতি। সন্ন্যাসো জ্ঞানযোগস্তু কর্ম্মযোগাদৃতে প্রাপ্তুমশক্যঃ। যোগযুক্তঃ কর্ম্মযোগযুক্তঃ স্বয়মেব মুনিরাত্মমননশীল ইতি। সুখেন কর্ম্মযোগং সাধয়িত্বাচিরেণৈবাল্পকালেনৈব ব্রহ্মাধিগচ্ছত্যাত্মানং প্রাপ্নোতি, জ্ঞান-

যোগযুক্তস্তু মহতা দুঃখেন জ্ঞানযোগং সাধয়তি দুঃখসাধ্যত্বাৎ দুঃখপ্রাপ্যত্বাদাত্মানং চিরেণ প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

হনুমান।—কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্ট ইত্যুক্তঃ, কথং বিশিষ্ট ইত্যত্রাহ সন্ন্যাস ইতি। সন্ন্যাসো জ্ঞাননিষ্ঠা মহাবাহো! অযোগিভিঃ দুঃখেন প্রাপ্যতে, কর্ম্মভিস্তু সুখেন সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারেণ প্রাপ্যতে অতঃ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে ইত্যুক্তম্, যতঃ যোগযুক্তো মুনির্জ্ঞানী ব্রহ্মাচিরেণাধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৬ ॥

শ্রীধর।—যদি কর্ম্মযোগিনোঽপ্যন্ততঃ সন্ন্যাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা তর্হি আদিতএব সন্ন্যাসঃ কর্ত্তুং যুক্ত ইতি মন্যমানং প্রত্যাহ সন্ন্যাসস্ত্বিতি। অযোগতঃ কর্ম্মযোগং বিনা সন্ন্যাসঃ প্রাপ্তুং দুঃখং দুঃখহেতুরশক্য ইত্যর্থঃ। চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসম্ভবাৎ, যোগযুক্তস্তু শুদ্ধচিত্ততয়া মুনিঃ সন্ন্যাসী ভূত্বা অচিরেণ ব্রহ্মাধিগচ্ছতি অপরোক্ষং জানাতি। অতঃ চিত্তশুদ্ধেঃ প্রাক্ কর্ম্মযোগ এব সন্ন্যাসাদ্বিশিষ্যত ইতি পূর্ব্বোক্তং সিদ্ধং, তদুক্তং বার্ত্তিককৃদ্ভিঃ "প্রমাদিনো বহিশ্চিত্তাঃ পিশুনাঃ কলহোৎসুকাঃ। সন্ন্যাসিনোঽপি দৃশ্যন্তে দৈবসন্দূষিতাশয়াঃ॥" ইতি ॥ ৬ ॥

বলদেব।—জ্ঞানযোগস্য দুষ্করত্বাৎ সুকরকর্ম্মযোগঃ শ্রেয়ানিত্যাহ সন্ন্যাসস্ত্বিতি। সন্ন্যাসঃ সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারবিনিবৃত্তিরূপো জ্ঞানযোগঃ, অযোগতঃ কর্ম্মযোগং বিনা দুঃখং প্রাপ্তুং ভবতি, দুষ্করত্বাৎ সপ্রমাদত্বাচ্চ দুঃখহেতুরেব স্যাদিত্যর্থঃ। যোগযুক্তনিষ্কামকর্ম্মী তু মুনিরাত্মমননশীলঃ সন্নচিরেণ শীঘ্রমেব ব্রহ্মাধিগচ্ছতি ॥ ৬ ॥

মধুসূদন।—অশুদ্ধান্তঃকরণেনাপি সন্ন্যাস এব প্রথমং কুতো ন ক্রিয়তে? জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুত্বেন তস্যাবশ্যকত্বাদিতি চেৎ তত্রাহ সন্ন্যাসস্ত্বিতি। অযোগতঃ যোগমন্তঃকরণশোধকং শাস্ত্রীয়ং কর্ম্মান্তরেণ হঠাদেব যঃ কৃতঃ সন্ন্যাসঃ স তু দুঃখমাপ্তুমেব ভবতি,অশুদ্ধান্তঃকরণত্বেন তৎফলস্য জ্ঞাননিষ্ঠায়া অসম্ভবাৎ, শোধকত্বে চ কর্ম্মণ্যনধিকারাৎ কর্ম্মব্রহ্মোভয়ভ্রষ্টত্বেন পরমসঙ্কটাপত্তেঃ, কর্ম্মযোগযুক্তস্তু শুদ্ধান্তঃকরণত্বান্মুনির্মননশীলঃ সন্ন্যাসী ভূত্বা ব্রহ্মসত্যজ্ঞানাদিলক্ষণমাত্মানং ন চিরেণ শীঘ্রমেবাধিগচ্ছতি সাক্ষাৎ করোতি প্রতিবন্ধকাভাবাৎ, এতচ্চোক্তং প্রাগেব "ন কর্ম্মণামনারম্ভান্নৈষ্কর্ম্ম্যং পুরুষোঽশ্নুতে। ন চ সন্ন্যসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি॥" ইতি অত একফলত্বেঽপি কর্ম্মসন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যতে ইতি যৎ প্রাগুক্তং তদুপপন্নম্ ॥ ৬ ॥

নীলকণ্ঠ।—নন্বেবং নির্ব্বিকল্পস্থানপ্রাপ্ত্যর্থে দ্বৌ মার্গাবুক্তৌ স্যাতাম্ তচ্চ "নান্যঃ পন্থা বিদ্যতেঽয়নায়" ইতি শ্রুতিবিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ সন্ন্যাসস্ত্বিতি। সন্ন্যাসোনৈষ্কর্ম্ম্যং অযোগতো যোগং বিনা অবাপ্তুং দুঃখং, হে মহাবাহো! অয়মর্থঃ, নির্ব্বিকল্পকসমাধিরপি তত্ত্বমসীত্যেতদ্বাক্যার্থপ্রতিপত্ত্যুপায়ভূত এব ন স্বতঃ পুরুষার্থ ইতি দ্বিতীয়মার্গস্যাভাবান্নোদাহৃত শ্রুতিবিরোধঃ, "শান্তোদান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যতি" ইতি শ্রুত্যৈব শমাদিবৎ সমাধেরপ্যাত্মদর্শনার্থত্বস্য দর্শিতত্বাৎ, তথা চ সমাহিতপদং বার্ত্তিক-

কারৈর্ব্যাখ্যাতম্। "স্বাতন্ত্র্যং যেষু কর্ত্তুঃ স্যাৎ করণাকরণং প্রতি। তান্যেব তু নিষিদ্ধানি কর্ম্মাণীহ শমাদিভিঃ॥" শমাদিশ্রুত্যা "অস্বাতন্ত্র্যন্তু যেষু স্যাৎ করণাকরণং প্রতি সমাহিতোভূত্বাথেদানীং তন্নিরোধোঽভিধীয়তে॥" অস্বাতন্ত্র্যং গুরূপদেশাপেক্ষত্বং, যেষু মানমেয়ব্যবহারনিরোধেষু। "পিণ্ডীকৃত্যেন্দ্রিয়গ্রামং বুদ্ধাবারোপ্য নিশ্চলম্। বিষয়াংস্তৎস্মৃতীস্ত্যক্ত্বা তিষ্ঠেচ্চিদনুরোধতঃ॥ এষোঽভ্যুপায়ঃ সর্ব্বত্র বেদান্তেষু প্রতিষ্ঠিতঃ। তত্ত্বমস্যাদিবাক্যার্থজ্ঞানোৎপত্ত্যর্থমাদরাৎ" ইতি, এবং ব্যতিরেকমুক্ত্বান্বয়মাহ যোগযুক্ত ইতি মুনিঃ সন্ন্যাসী ন চিরেণ শীঘ্রমেব ব্রহ্মাধিগচ্ছতি বাক্যশ্রবণমাত্রেণ ন তু কেবলসন্ন্যাসী, যথোক্তম্, "ন চ সন্ন্যাসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি" ইতি॥ ৬॥

বিশ্বনাথ।—কিন্তু সম্যক্‌চিত্তশুদ্ধিমনির্দ্ধারয়তো জ্ঞানিনঃ সন্ন্যাসো দুঃখদঃ, কর্ম্মযোগস্তু সুখদ এবেতি পূর্ব্বব্যঞ্জিতমর্থং স্পষ্টমেবাহ সন্ন্যাসস্ত্বিতি। চিত্তবৈগুণ্যে সতীতি শেষঃ, অযোগতঃ কর্ম্মযোগাভাবাৎ চিত্তবৈগুণ্যপ্রশমককর্ম্মযোগস্য সন্ন্যাসিন্যভাবাৎ তত্রানধিকারাদিত্যর্থঃ। সন্ন্যাসো দুঃখমেব প্রাপ্তুং ভবতি তদুক্তং বার্ত্তিককৃদ্ভিঃ, "প্রমাদিনো বহিশ্চিত্তাঃ পিশুনাঃ কলহোৎসুকাঃ। সন্ন্যাসিনোঽপি দৃশ্যন্তে দৈবসংদূষিতাশয়াঃ॥" ইতি। শ্রুতিরপি, "যদি ন সমুদ্ধরন্তি যতয়ো হৃদি কামজটাঃ" ইতি। ভগবতাপি "যস্তং সংযতষড়্‌বর্গঃ" ইত্যাদ্যুক্তম্। তস্মাৎ যোগযুক্তঃ নিষ্কামকর্ম্মবান্ মুনির্জ্ঞানী সন্ ব্রহ্ম শীঘ্রং প্রাপ্নোতি॥ ৬॥

তাৎপর্য্য।—অশুদ্ধান্তঃকরণ পুরুষ প্রথমে সন্ন্যাস অবলম্বন করিলে, কখনই সফল-মনোরথ হন না; কারণ, সন্ন্যাসে জ্ঞাননিষ্ঠার আবশ্যক; অবিশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির জ্ঞানলাভের কোনই সম্ভাবনা নাই। এই জন্যই অগ্রে কর্ম্ম-দ্বারা চিত্তশুদ্ধি, চিত্তশুদ্ধি দ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠা এবং তদনন্তর সন্ন্যাস পরিগ্রহ করাই প্রকৃষ্ট ব্যবস্থা। অতএব কর্ম্মযোগ পরিত্যাগ করিয়া সন্ন্যাস গ্রহণ করিলে, কেবল অনর্থক বিড়ম্বনাই ভোগ করিতে হয়। সন্ন্যাস-সৌধে আরোহণ করিতে হইলে, কর্ম্মরূপ সোপান-পরম্পরা অতিক্রম করা নিতান্ত আবশ্যক। বর্ত্তমান শ্লোকে এই অভিপ্রায় প্রদর্শিত হইতেছে। অন্তঃকরণের শুদ্ধিকারক শাস্ত্রবিহিত কর্ম্মযোগ অনুষ্ঠান না করিয়া, সহসা সন্ন্যাস গ্রহণ করিলে, তাহা দুঃখেরই কারণীভূত হইয়া থাকে। তাদৃশ সন্ন্যাসীর উভয় কুলই ভ্রষ্ট হয়। কর্ম্মানুষ্ঠান না করায়, তাঁহার চিত্তের মলিনতা বিদূরিত হয় না; সুতরাং সে অবস্থায় জ্ঞাননিষ্ঠালাভের কোনই সম্ভাবনা থাকে না। আর সন্ন্যাস গ্রহণ করিয়া কর্ম্মাধিকার-বিরহিত হওয়ায়, ভবিষ্যতে জ্ঞানলাভেরও কোনই আশা থাকে না। সুতরাং তিনি কর্ম্ম ও ব্রহ্ম উভয়-পরিভ্রষ্ট হইয়া, সঙ্কট-সঙ্কুল বিষম দশায় সংস্থাপিত হন। যিনি কর্ম্মযোগের সুবিহিত পন্থা অবলম্বন করিয়া

নিঃশ্রেয়স লাভের প্রয়াস করেন, তিনি কর্ম্মজনিত চিত্তশুদ্ধি অর্জ্জন করিয়া, শ্রবণ-মননাদি সহকারে, সর্ব্বকর্ম্মত্যাগী সন্ন্যাসী হন এবং সর্ব্বপ্রকার প্রতিবন্ধক-পরিশূন্য হইয়া, অনতিকালমধ্যে সত্যজ্ঞানাদি লক্ষণাত্মক পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া কৃতকৃতার্থ হন। শ্রুতি বলিয়াছেন, "ব্রহ্মই সর্ব্বশ্রেষ্ঠ।" অতএব এই ব্রহ্ম শব্দ দ্বারা পরমাত্মাই লক্ষিত হইয়াছেন॥ ৬॥

——:(০):——

**যোগযুক্তো বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ।**
**সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে॥ ৭॥**

অন্বয়।—যোগযুক্তঃ (কর্ম্মযোগপরায়ণঃ) বিশুদ্ধাত্মা (নির্ম্মলচিত্তঃ) বিজিতাত্মা (স্বায়ত্তশরীরঃ) জিতেন্দ্রিয়ঃ সর্ব্ব-ভূত-আত্ম ভূত-আত্মা (সর্ব্বত্র সমদর্শী) কুর্ব্বন্ অপি ন লিপ্যতে॥ ৭॥

প্রতিশব্দ।—কর্ম্মযোগী, শুদ্ধান্তঃকরণ, বশীভূত-দেহ, ইন্দ্রিয়জয়ী, সম্যগ্‌দর্শী কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও লিপ্ত হন না॥ ৭॥

ব্যাখ্যা।—যে কর্ম্মযোগ-পরায়ণ ব্যক্তির চিত্ত নির্ম্মল হইয়াছে, যাঁহার দেহ সর্ব্বতোভাবে বশীভূত হইয়াছে, যাঁহার ইন্দ্রিয়সমূহ নিগৃহীত হইয়াছে এবং সর্ব্বভূতে যাঁহার আত্মদৃষ্টি হইয়াছে, তিনি কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও তাহাতে লিপ্ত হন না॥ ৭॥

শঙ্করাচার্য্য।—যদা পুনরয়ং সম্যগ্‌দর্শনপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন যোগেতি। যোগেন যুক্তো বিশুদ্ধাত্মা বিশুদ্ধচিত্তো বিজিতাত্মা বিজিতদেহো জিতেন্দ্রিয়শ্চ সর্ব্বভূতাত্মা সর্ব্বেষাং ব্রহ্মাদীনাং স্তম্বপর্য্যন্তানাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা প্রত্যক্ চেতনো যস্য স সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সম্যগ্‌দর্শীত্যর্থঃ, স তত্রৈব বর্ত্তমানো লোকসংগ্রহায় কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে যোগযুক্তো ন কর্ম্মভির্ব্বধ্যত ইত্যর্থঃ॥ ৭॥

আনন্দগিরি।—নন্নু পারিব্রাজ্যং পরিগৃহ্য শ্রবণাদিসাধনমসকৃদনুতিষ্ঠতো লব্ধ-সম্যগ্‌বোধস্যাপি যথাপূর্ব্বং কর্ম্মাণ্যুপলভ্যন্তে তানি চ বন্ধহেতুনি ভবিষ্যন্তীত্যাশঙ্ক্য শ্লোকান্তরমবতারয়তি যদা পুনরিতি। সম্যগ্‌দর্শনপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেন যদা পুনরয়ং পুরুষো যোগযুক্তত্বাদিবিশেষণঃ সম্যগ্‌দর্শী সম্পদ্যতে তদা প্রাতিভাসিকীং প্রবৃত্তিমনুসৃত্য কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যত ইতি যোজনা, যোগেন নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মানুষ্ঠানেনেতি যাবৎ।

আদৌ নিত্যাদ্যনুষ্ঠানবতো রজস্তমোমলাভ্যামকলুষিতং সত্ত্বং শুধ্যতীত্যাহ বিশুদ্ধেতি। বুদ্ধিশুদ্ধৌ কার্য্যকরণসংঘাতস্যাপি স্বাধীনত্বং ভবতীত্যাহ বিজিতেতি। তস্য যথোক্তবিশেষণবতো জায়তে সম্যগ্দর্শিত্বমিত্যাহ সর্ব্বভূতেতি। সম্যগ্দর্শিনস্তর্হি কর্ম্মানুষ্ঠানং কুত্রত্যং তদনুষ্ঠানে বা কুতো বন্ধবিশ্লেষসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ স তত্রেতি। সম্যগ্দর্শনং সপ্তম্যর্থঃ ॥ ৭ ॥

রামানুজ।—যোগযুক্ত ইতি। কর্ম্মযোগযুক্তস্তু শাস্ত্রীয়পরমপুরুষারাধনরূপে বিশুদ্ধে কর্ম্মণি বর্ত্তমানত্বেন বিশুদ্ধমনা বিজিতাত্মা স্বাভ্যস্তে কর্ম্মণি ব্যাপৃতমনস্ত্বেন সুখেন বিজিতমনাস্তত এব বিজিতেন্দ্রিয়শ্চাকর্ত্তুরাত্মনো যাথাত্ম্যানুসন্ধাননিষ্ঠতয়া সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্ব্বেষাং দেবতাদিভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্যাসৌ সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা আত্মযাথাত্ম্যমনুসন্দধানস্য হি দেবাদীনাং স্বস্য চৈকাকারত্বাদ্দেবাদিভেদানাং প্রকৃতিপরিণামবিশেষরূপতয়াত্মাকারত্বাসম্ভবাৎ প্রকৃতিবিযুক্তঃ সর্ব্বত্র দেবাদিদেহেষু জ্ঞানৈকাকারতয়া সমানাকার ইতি নির্দোষং হি সমং ব্রহ্মেত্যনন্তরং বক্ষ্যতে স এবম্ভূতঃ কর্ম্মকুর্ব্বন্নপ্যনাত্মন্যাত্মাভিমানেন ন লিপ্যতে সম্বধ্যতে অতো ন চিরেণাত্মানমাপ্নোতীত্যর্থঃ, যতঃ সৌকর্য্যাৎ শ্রৈষ্ঠ্যাচ্চ কর্ম্মযোগ এব শ্রেয়ান্ ॥ ৭ ॥

হনুমান্।—যোগযুক্ত ইতি। অতো যোগযুক্তো বিশুদ্ধাত্মা প্রাপ্তসত্ত্বশুদ্ধিঃ বিজিতাত্মা রাগদ্বেষাভ্যামনাক্রম্যমাণো জিতেন্দ্রিয়ঃ সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্ব্বেষু ভূতেষ্বাত্মৈকত্বদর্শী কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি তৎফলৈর্ন লিপ্যতে ন সম্বধ্যতে ॥ ৭ ॥

শ্রীধর।—কর্ম্মযোগাদিক্রমেণ ব্রহ্মাধিগমে সত্যপি তদুপরিতনেন কর্ম্মণা বন্ধঃ স্যাদেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যোগযুক্ত ইতি। যোগেন যুক্তঃ অতএব বিশুদ্ধ আত্মা চিত্তং যস্য, অতএব বিজিত আত্মা শরীরং যেন, অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন, ততশ্চ সর্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্য স লোকসংগ্রহার্থং স্বাভাবিকং বা কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭ ॥

বলদেব।—ঈদৃশো মুমুক্ষুঃ সর্ব্বেষাং শ্রেয়ানিত্যাহ যোগেতি। যোগে নিষ্কামে কর্ম্মণি যুক্তো নিরতঃ, অতএব বিশুদ্ধাত্মা নির্ম্মলবুদ্ধিঃ, অতএব বিজিতাত্মা বশীকৃতমনাঃ, অতএব জিতেন্দ্রিয়ঃ শব্দাদিবিষয়রাগশূন্যঃ, অতএব সর্ব্বেষাং ভূতানাং জীবানামাত্মভূতঃ প্রেমাস্পদতাং গত আত্মা দেহো যস্য সঃ। ন চাত্র পার্থসারথিনা সর্ব্বাত্মৈক্যমভিমতং ন ত্বেবাহমিত্যাদিনা সর্ব্বাত্মনাং মিথো ভেদস্য তেনাভিধানাৎ। তদ্বাদিনাপি বিজ্ঞাজ্ঞাভেদস্য বক্তুমশক্যত্বাচ্চ। এবম্ভূতঃ কুর্ব্বন্নপি বিবিক্তাত্মানুসন্ধানাদনাত্মন্যাত্মাভিমানেন ন লিপ্যতে অচিরেণাত্মানমধিগচ্ছতি। অতঃ কর্ম্মযোগঃ শ্রেয়ান্ ॥ ৭ ॥

মধুসূদন।—ননু কর্ম্মণো বন্ধহেতুত্বাৎ যোগযুক্তো মুনির্ব্রহ্মাধিগচ্ছতীত্যনুপপন্নমিত্যত আহ যোগযুক্ত ইতি। ভগবদর্পণফলাভিসন্ধিরাহিত্যাদিগুণযুক্তং শাস্ত্রীয়ং কর্ম্মযোগ ইত্যুচ্যতে তেন যোগেন যুক্তঃ পুরুষঃ প্রথমং বিশুদ্ধাত্মা বিশুদ্ধো রজস্তমোভ্যামকলুষিত আত্মান্তঃকরণরূপং সত্ত্বং যস্য সঃ, তথা নির্ম্মলান্তঃকরণঃ সন্ বিজিতাত্মা স্ববশীকৃতদেহঃ ততো জিতেন্দ্রিয়ঃ স্ববশীকৃতসর্ব্ববাহ্যেন্দ্রিয়ঃ, এতেন মনুক্তস্ত্রিদণ্ডী কথিতঃ, "বাগ্দণ্ডোঽথ-

মনোদণ্ডঃ কায়দণ্ডস্তথৈব চ। যস্যৈতে নিয়তা দণ্ডাঃ স ত্রিদণ্ডীতি কথ্যতে॥" ইতি বাগিতি বাহ্যেন্দ্রিয়োপলক্ষণং এতাদৃশস্য তত্ত্বজ্ঞানমবশ্যম্ভাবীত্যাহ সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্ব্বভূত আত্মভূতশ্চাত্মা স্বরূপং যস্য স তথা, জড়াজড়াত্মকং সর্ব্বমাত্মমাত্রং পশ্যন্নিত্যর্থঃ। সর্ব্বেষাং ভূতানামাত্মভূত আত্মা যস্যেতি ব্যাখ্যানে তু সর্ব্বভূতাত্মেত্যেতাবতৈবার্থলাভাদাত্মভূতেত্যধিকং স্যাৎ সর্ব্বাত্মপদয়োর্জড়াজড়পরত্বে তু সমঞ্জসম্, এতাদৃশঃ পরমার্থদর্শী কুর্ব্বন্নপি কর্ম্মাণি পরদৃষ্ট্যা ন লিপ্যতে তৈঃ কর্ম্মভিঃ স্বদৃষ্ট্যা তদভাবাদিত্যর্থঃ॥ ৭॥

নীলকণ্ঠ।—যোগেতি। যোগেন নির্ব্বিকল্পসমাধিনা যুক্তো যোগযুক্তঃ অতএব বিশুদ্ধাত্মা বৃত্তিসারূপ্যদোষেণ হীনঃ আত্মা প্রত্যক্‌চেতনো যস্য নির্ব্বিকল্পাবস্থায়াং কেবল এব চেতনোঽস্তি নান্যদেত্যুক্তম্, "তদা দ্রষ্টুঃ স্বরূপেঽবস্থানং, বৃত্তিসারূপ্যমিতরত্র" ইতি, তদা বৃত্ত্যভাবে ইতরত্র বৃত্তিকালে ইতি সৌত্রপদদ্বয়ার্থঃ। অত্র হেতুঃ যতোঽয়ং বিজিতাত্মা বিজিতচিত্তো জিতেন্দ্রিয়শ্চ, এবং শুদ্ধঃ ত্বম্পদার্থ উক্তঃ, তস্য তৎপদার্থাভেদমাহ সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মেতি। সর্ব্বেষাং ভূতানাং ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানাং বিয়দাদীনাঞ্চ চেতনাচেতনানাং আত্মভূতঃ উপাদানত্বেন স্বরূপভূতঃ কনকমিব কুণ্ডলাদীনাং স্বরূপভূতং কারণানন্যত্বাৎ কার্য্যস্য, সর্ব্বভূতাত্মভূতং আত্মা প্রত্যক্‌চেতনোযস্য স সর্ব্বভূতাত্মভূতাত্মা। যত্তু সর্ব্বেষাং ভূতানাং আত্মভূত আত্মা যস্যেতি ভাষ্যং সর্ব্বভূতাত্মেত্যেতাবতৈবার্থলাভাদাত্মভূত ইত্যধিকমিতি দূষিতং, স্বয়ঞ্চ সর্ব্বভূত আত্মভূতশ্চাসৌ আত্মা যস্যেতি বিগ্রহো দর্শিতঃ, তত্র সঙ্কোচে কারণাভাবাৎ সর্ব্বপদেনৈব চিজ্জড়য়োর্গ্রহে পরস্যাপি আত্মভূতেত্যধিকমেব, সর্ব্বভূতঃ চেতনাচেতনপ্রপঞ্চভূত আত্মা যস্যেতি তত্রাপীষ্টার্থলাভাৎ সর্ব্বঞ্চ আত্মানশ্চ তদ্ভূত আত্মা যস্যেতি বিগৃহ্য সর্ব্বাত্মভূতাত্মেত্যেতাবতৈব সিদ্ধে প্রথমভূতপদস্য বৈয়র্থ্যঞ্চ, ভাষ্যমতে ব্রহ্মাদীনাং প্রত্যগ্‌ভূত আত্মা যস্যেতি শ্রুত্যৈব জীবেশাভেদ উচ্যতে, পরস্য তু উপাদানত্বলিঙ্গেন জড়সাধারণ্যেন জীবস্য ব্রহ্মাভেদোঽবগম্যত ইতি বিদ্বদ্ভিরবিনয়ঃ ক্ষন্তব্যঃ, যতোঽয়ং সর্ব্বেষাং প্রত্যগাত্মাতোঽহমিব সোঽপি কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে অসঙ্গাত্মজ্ঞানাৎ কর্ত্রাদের্ব্বাধিতত্বাচ্চ ব্যুত্থানে তৎপ্রতীতাবপি উৎখাতদংষ্ট্রোরগবদবাধকত্বাচ্চেত্যর্থঃ॥ ৭॥

বিশ্বনাথ।—কৃতেনাপি কর্ম্মণা জ্ঞানিনস্তস্য ন লেপ ইত্যাহ যোগেতি। যোগযুক্তো জ্ঞানী ত্রিবিধঃ; বিশুদ্ধাত্মা বিজিতবুদ্ধিরেকঃ, বিজিতাত্মা বিশুদ্ধচিত্তঃ দ্বিতীয়ঃ, জিতেন্দ্রিয়স্তৃতীয়ঃ। ইতি পূর্ব্বপূর্ব্বেষাং সাধনতারতম্যাদুৎকর্ষঃ। এতাদৃশে গৃহস্থে তু সর্ব্বেঽপি জীবা অনুরজ্যন্তীত্যাহ, সর্ব্বেষামপি ভূতানাং আত্মভূতঃ প্রেমাস্পদীভূত আত্মা দেহো যস্য সঃ॥ ৭॥

তাৎপর্য্য।—কর্ম্ম বন্ধনের হেতুভূত; অতএব কর্ম্মপরায়ণ মুনি ব্রহ্মলাভ করেন, এ কথা সহসা অসঙ্গত বলিয়াই মনে হইতে পারে। এই আশঙ্কা নিরসনার্থ এই শ্লোকের অবতারণা হইয়াছে। ভগবদর্পণবুদ্ধি সহকারে, নিষ্কাম-

ভাবে ও শাস্ত্রবিহিত প্রণালী-ক্রমে অনুষ্ঠিত কর্ম্মই কর্ম্মযোগ। তাদৃশ কর্ম্ম-যোগ-পরায়ণ হইলে প্রথমেই চিত্তশুদ্ধি হয়, অর্থাৎ অন্তঃকরণ রজঃ ও তমো-গুণ বর্জ্জিত হইয়া কেবল সাত্ত্বিক-গুণ-পূর্ণ হইয়া থাকে। সেইরূপ নির্ম্মলচিত্ত হইলে শরীর সম্পূর্ণরূপ আয়ত্তাধীন হয়; দেহ বশীভূত হইলে বাহেন্দ্রিয় সমূহ নিগৃহীত হইয়া বিষয়-বিমুখ হয়। এইরূপ ব্যক্তিকে ভগবান্ মনু ত্রিদণ্ডী শব্দে অভিহিত করিয়াছেন। এতাদৃশ ব্যক্তির নিশ্চয়ই তত্ত্বজ্ঞানপ্রাপ্তি ঘটিয়া থাকে। আব্রহ্মস্তম্বপর্য্যন্ত জড় বা অজড় যাবতীয় পদার্থকে তিনি আত্ম-স্বরূপে পরিদর্শন করেন। এইরূপ পরমার্থদর্শী পুরুষ কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেও, তাহাতে কখনই লিপ্ত হন না। তিনি স্বার্থ-প্রণোদিত হইয়া কোন কর্ম্মই সম্পাদন করেন না; তাঁহার কর্ম্ম কেবল লোক-সংগ্রহার্থ অনুষ্ঠিত হইয়া থাকে। অতএব তাদৃশ ব্যক্তিকে কর্ম্ম দ্বারা কখনই বদ্ধ হইতে হয় না ॥ ৭ ॥

---

**নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তো মন্যেত তত্ত্ববিৎ।**
**পশ্যন্ শৃণ্বন্ স্পৃশন্ জিঘ্রন্নশ্নন্ গচ্ছন্ স্বপন্ শ্বসন্ ॥ ৮ ॥**
**প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্নুন্মিষন্নিমিষন্নপি।**
**ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্ ॥ ৯ ॥**

অন্বয়।—যুক্তঃ ( কর্ম্মযোগেন সমাহিতঃ ) তত্ত্ববিৎ ( সম্যগ্‌জ্ঞানী ) পশ্যন্ শৃন্বন্ জিঘ্রন্ অশ্নন্ গচ্ছন্ স্বপন্ শ্বসন্ প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্নন্ উন্মিষন্ নিমিষন্ ( দর্শনশ্রবণাদীনি ইন্দ্রিয় প্রাণাদিকর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ ) অপি ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্তে ইতি ধারয়ন্ ( নিশ্চিন্বন্ ) [ অহং ] ন কিঞ্চিৎ এব করোমি ইতি মন্যেত ( মন্যতে ) ॥ ৮ । ৯ ॥

প্রতিশব্দ।—সমাহিত জ্ঞানী দর্শন, শ্রবণ, ঘ্রাণ, ভোজন, গমন, নিদ্রা, শ্বাস, ভাষণ, ত্যাগ, গ্রহণ, উন্মিষণ ও নিমিষণ করিয়াও ইন্দ্রিয় সমূহ ইন্দ্রিয়-ব্যাপারে বিনিযুক্ত আছে ইহা স্থির করিয়া কিছু-ই করি না, ইহা মনে করেন ॥ ৮ । ৯ ॥

ব্যাখ্যা।—ব্রহ্মনিষ্ঠ তত্ত্বজ্ঞ পুরুষ, দর্শন, শ্রবণ, গন্ধগ্রহণ, ভোজন, গমন, নিদ্রা, শ্বাসপ্রশ্বাস, বচন, বিসর্জ্জন, গ্রহণ, উন্মেষ ও নিমেষ এই সকল কার্য্যে বিনিযুক্ত থাকিলেও, কখনই তাহাতে লিপ্ত হন না; কারণ, তিনি সুনিশ্চিতরূপে জ্ঞাত আছেন যে, ইন্দ্রিয়সমূহই স্ব স্ব বিষয়-ব্যাপারে বিনিযুক্ত রহিয়াছে, তিনি তাহাতে সম্পূর্ণরূপে নির্লিপ্ত ॥ ৮ । ৯ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—ন চাসৌ পরমার্থতঃ করোত্যতোতনৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি। যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ মন্যেত চিন্তয়েৎ তত্ত্ববিদাত্মনো যাথাত্ম্যং তত্ত্বং বেত্তীতি তত্ত্ববিৎ পরমার্থদর্শীত্যর্থঃ। কদা কথং বা তত্ত্বমবধারয়ন্ মন্যেতেত্যুচ্যতে পশ্যন্নিতি। মন্যেতেতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। যস্যৈবং তত্ত্ববিদঃ সর্ব্বকার্য্যকরণচেষ্টাসু কর্ম্মসু অকর্ম্মৈব পশ্যতঃ সম্যগ্দর্শিনস্তস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস এবাধিকারঃ কর্ম্মণোঽভাবদর্শনাৎ ন হি মৃগতৃষ্ণিকায়ামুদকবুদ্ধ্যা পানায় প্রবৃত্ত উদকভাবজ্ঞানেঽপি তত্রৈব পানপ্রয়োজনায় প্রবর্ত্ততে ॥ ৮।৯ ॥

আনন্দগিরি।—কর্ম্মাণ্যঙ্গীকৃত্য তৈরস্য বিদুষো বন্ধো নাস্তীত্যুক্তমিদানীং বস্তুতস্তস্য কর্ম্মাণ্যেব ন সন্তীত্যাহ ন চেতি। লোকদৃষ্ট্যা বিদুষোঽপি কর্ম্মাণি সন্তীত্যাশঙ্ক্য স্বদৃষ্ট্যা তদভাবমভিপ্রেত্যাহ নৈবেতি সার্দ্ধম্। সমনন্তরশ্লোকমাকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমুত্থাপয়তি কদেত্যাদিনা। চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ৈর্ব্বাগাদিকর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ প্রাণাদিবায়ুভেদৈরন্তঃকরণচতুষ্টয়েন চ তত্তচ্চেষ্টানির্ব্বর্ত্তনাবস্থায়াং তত্তদর্থেষু সর্ব্বা প্রবৃত্তিরিন্দ্রিয়াণামেবেত্যনুসন্দধানো নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি বিদ্বান্ প্রতিপদ্যতে ইত্যর্থঃ। যথোক্তস্য বিদুষো বিধ্যভাবেঽপি বিদ্যাসামর্থ্যাৎ প্রতিপত্তিকর্ম্মভূতঃ কর্ম্মসন্ন্যাসং ফলাত্মকমভিলষতি যস্যেতি। অজ্ঞস্যেব বিদুষোঽপি কর্ম্মসু প্রবৃত্তিসম্ভবাৎ কুতঃ সন্ন্যাসেঽধিকারঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি ॥ ৮ । ৯ ॥

রামানুজ।—অতস্তদপেক্ষিতং শৃণু নৈবেতি। এবমাত্মতত্ত্ববিৎ শ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, বাগাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি, প্রাণাশ্চ স্ববিষয়েষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্ননুসন্দধানো নাহং কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যেত, জ্ঞানৈকস্বভাবস্য মম কর্ম্মমূলেন্দ্রিয়প্রাণসম্বন্ধকৃতমীদৃশং কর্ত্তৃত্বং ন স্বরূপপ্রযুক্তমিতি মন্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৮ । ৯ ॥

হনুমান্।—নৈবেতি। যত এবমতঃ আত্মনোঽকর্ত্তৃত্বান্নৈব কিঞ্চিদহং করোমীতি মন্যেত, তদ্দর্শনাদিষু কর্ত্তৃত্বস্যাবিদ্যাতঃ প্রতিভাসে সত্যপি। পশ্যন্ রূপমালোচয়ন্, শৃণ্বন্ শব্দং শৃণ্বন্, জিঘ্রন্ গন্ধানুপাদদানঃ, অশ্নন্ ওদনান্ ভুঞ্জানঃ, গচ্ছন্ পদ্ভ্যাং বিহরন্, স্বপন্ শয়ানঃ, শ্বসন্ শ্বাসং বিসৃজন্নপি, তথা প্রলপন্ প্রভাষমাণঃ, বিসৃজন্ মূত্রপুরীষে বিসৃজন্, গৃহ্নন্ হস্তেনোপাদদানঃ, উন্মিষন্ নিমিষন্ উন্মীলয়ন্, নিমীলয়ন্নপি, ইন্দ্রিয়াণি চক্ষুরাদীনি ইন্দ্রিয়ার্থেষু বিষয়াভিমুখং বর্ত্তন্তে ইতি ধারয়ন্ মন্যমানো নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি

যুক্তো মন্যেত তত্ত্ববিদিতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ। তস্যৈবং তত্ত্ববিদঃ সর্ব্বকার্য্যকারণচেষ্টাসু কর্ম্মসু অকর্ম্মৈব সম্পশ্যতঃ সম্যগ্দর্শিনঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস এবাধিকারস্তত্তৎকর্ম্মণোঽভাবদর্শনাৎ। ন হি মৃগতৃষ্ণিকায়ামুদকবুদ্ধ্যা পানায় লোকঃ প্রবৃত্তঃ উদকাভাবজ্ঞানেঽপি তত্রৈব পানপ্রয়োজনায় প্রবর্ত্ততে॥ ৮। ৯॥

শ্রীধর।— কর্ম্ম কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে ইত্যেতদ্বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য কর্ত্তৃত্বাভিমানাভাবান্নেত্যাহ নৈবেতি দ্বাভ্যাম্। কর্ম্মযোগেন যুক্তঃ ক্রমেণ তত্ত্ববিদ্ভূত্বা দর্শনশ্রবণাদীনি কুর্ব্বন্নপীন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্ বুদ্ধ্যা নিশ্চিন্বন্ কিঞ্চিদপ্যহং ন করোমীতি মন্যতে। তত্র দর্শনশ্রবণস্পর্শনাঘ্রাণাশনানি চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারাঃ, গতিঃ পাদয়োঃ, স্বাপো বুদ্ধেঃ, শ্বাসঃ প্রাণস্য, প্রলপনং বাগিন্দ্রিয়স্য, বিসর্গঃ পায়ূপস্থয়োঃ, গ্রহণং হস্তয়োঃ, উন্মেষনিমেষণে কূর্ম্মাখ্যপ্রাণস্যেতি বিবেকঃ, এতানি সর্ব্বাণি কুর্ব্বন্নপি অনভিমানাৎ ব্রহ্মবিৎ ন লিপ্যতে, তথা চ পারমর্ষং সূত্রং "তদধিগমে উত্তরপূর্ব্বাঘয়োরশ্লেষবিনাশৌ তদ্ব্যপদেশাৎ" ইতি॥ ৮। ৯॥

বলদেব।—উক্তস্যাত্মনোঽধিষ্ঠানাদিপঞ্চাপেক্ষিতকর্ম্মকর্ত্তৃত্বং নাস্তীতি উপদিশতি নৈবেতি। যুক্তো নিষ্কামকর্ম্মী প্রাধানিকদেহেন্দ্রিয়াঙ্কসংসর্গাদর্শনাদীনি কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি তত্ত্ববিৎ বিবিক্তমাত্মতত্ত্বমনুভবন্ ইন্দ্রিয়ার্থেষু রূপাদিষু ইন্দ্রিয়াণি চক্ষুরাদীনি মৎবাসনানুগুণপরমাত্মপ্রেরিতানি বর্ত্তন্তে ইতি ধারয়ন্ নিশ্চিন্বন্নহং কিঞ্চিদপি ন করোমীতি মন্যতে। পশ্যন্ শৃণ্বন্ স্পৃশন্ জিঘ্রন্নশ্নন্নিতি। চক্ষুঃশ্রোত্রত্বগ্ঘ্রাণরসনানাং জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং দর্শনশ্রবণস্পর্শনঘ্রাণাশনাদি ব্যাপারাঃ; গচ্ছন্ প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্ ইতি গমনাদয়ঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়ব্যাপারাঃ; তত্র গমনং পাদয়োঃ, প্রলাপো বাচঃ, বিসর্গানন্দঃ পায়ূপস্থয়োঃ, গ্রহণং হস্তয়োঃ ইতি বোধ্যম্। শ্বসন্নিতি প্রাণাদীনাম্, উন্মিষন্নিমিষন্নিতি নাগাদীনাং প্রাণভেদানাম্, স্বপন্নিত্যন্তঃকরণানামিত্যর্থঃ, ক্রমাদ্ব্যাখ্যেয়ম্। বিজ্ঞানসুখৈকরসস্য মমানাদিবাসনাহেতুকপ্রাধানিকদেহাদিসম্বন্ধনির্ম্মিতং তদীদৃশকর্ম্মকর্ত্তৃত্বম্। ন তু স্বরূপৈকনির্ম্মিতমিতি মন্যত ইত্যর্থঃ। ন চ স্বরূপপ্রযুক্তমাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং কিঞ্চিদপি নাস্তীতি শক্যমভিধাতুং নির্দ্ধারণে মননে চ তস্যাভিধানাৎ। তত্তচ্চ জ্ঞানমেব তস্যাত্মনো নিত্যং "ন হি বিজ্ঞাতুর্বিজ্ঞাতের্বিপরিলোপো বিদ্যতে" ইতি শ্রুতেঃ। তৎসিদ্ধিশ্চ হরিণা ধর্ম্মভূতেন জ্ঞানেন চেত্যাহুঃ॥ ৮। ৯॥

মধুসূদন।—এতদেব বিবৃণোতি নৈবেতি দ্বাভ্যাম্। চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ৈঃ বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয়ৈঃ, প্রাণাদিবায়ুভেদৈরন্তঃকরণচতুষ্টয়েন চ তত্তচ্চেষ্টাসু ক্রিয়মাণাসু ইন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়াদীন্যেব ইন্দ্রিয়ার্থেষু স্বস্ববিষয়েষু বর্ত্তন্তে প্রবর্ত্তন্তে নত্বহমিতি ধারয়ন্ অবধারয়ন্ নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যেত মন্যতে, তত্ত্ববিৎ পরমার্থদর্শী যুক্তঃ সমাহিতচিত্তঃ। অথবা আদৌ যুক্তঃ কর্ম্মযোগেন তত্ত্ববিৎ পশ্চাদন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারেণ তত্ত্ববিদ্ভূত্বা নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যতে ইতি সম্বন্ধঃ। তত্র দর্শনশ্রবণস্পর্শনঘ্রাণাশনানি চক্ষুঃশ্রোত্রত্বগ্ঘ্রাণরসনানাং পঞ্চজ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং ব্যাপারাঃ, পশ্যন্ শৃণ্বন্ স্পৃশন্ জিঘ্রন্ অশ্নন্ ইত্যুক্তাঃ, গতিঃ পাদয়োঃ,

প্রলাপো বাচঃ, বিসর্গঃ পায়ূপস্থয়োঃ, গ্রহণং হস্তয়োরিতি, পঞ্চকর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং ব্যাপারাঃ, গচ্ছন্ প্রলপন্ বিসৃজন্ গৃহ্ণন্নিত্যুক্তাঃ, শ্বসন্নিতি প্রাণাদিপঞ্চকস্য চ ব্যাপারোপলক্ষণম্, উন্মিষন্নিমিষন্নিতি নাগকূর্ম্মাদিপঞ্চকস্য চ, স্বপন্নিত্যন্তঃকরণচতুষ্টয়স্য, অর্থক্রমবশাৎ পাঠক্রমং ভঙ্‌ক্ত্বা ব্যাখ্যাতোঽয়ং শ্লোকঃ। যস্মাৎ সর্ব্বব্যাপারেষ্বপ্যাত্মনোঽকর্তৃত্বমেব পশ্যতি, অতঃ "কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে" ইতি যুক্তমেবোক্তমিতি ভাবঃ॥ ৮। ৯॥

নীলকণ্ঠ।—"ন লিপ্যতে" ইত্যেতদুপপাদয়তি নৈবেতি দ্বাভ্যাম্। তত্ত্ববিৎ অহং নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি মন্যেত মন্যতে। তত্র হেতুঃ ইন্দ্রিয়াণি, উপলক্ষণমিদং প্রাণাদেরপি, ইন্দ্রিয়াদয়ঃ ইন্দ্রিয়ার্থেষু স্বেষু বিষয়েষু বর্ত্তন্ত ইতি ধারয়ন্ নিশ্চিন্বন্ ন তু অহং বিষয়েষু বর্ত্তে ইতি মন্যতে। ( ধারয়ন্নিতি হেতৌ শতৃপ্রত্যয়ঃ ) অত্র দর্শনাদয়ঃ পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণাং ব্যাপারাঃ, গমনবিসর্গপ্রলপনগ্রহণানি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং, তানি চ আনন্দস্য উপলক্ষণানি। শ্বসন্নিতি প্রাণস্য, স্বপন্নিতি বুদ্ধেঃ, উন্মেষণনিমেষণে কূর্ম্মাখ্যপ্রাণস্যেতি বিভাগঃ। ক্রমস্ত্ববিবক্ষিতঃ, এতানি কুর্ব্বন্নপ্যভিমানাভাবান্ন লিপ্যতে ইত্যর্থঃ॥ ৮। ৯॥

বিশ্বনাথ।—যেন কর্ম্মণা লেপস্তং প্রকারং শিক্ষয়তি নৈবেতি। যুক্তঃ কর্ম্মযোগী দর্শনাদীনি কুর্ব্বন্নপি ইন্দ্রিয়াণীন্দ্রিয়ার্থেষু বর্ত্তন্তে ইতি ধারয়ন্ বুদ্ধ্যা নিশ্চিন্বন্ নিরভিমানঃ কিঞ্চিদপ্যহং নৈব করোমীতি মন্যতে॥ ৮। ৯॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বশ্লোকোক্ত বিষয় এই শ্লোকে আরও বিশদীকৃত হইতেছে। বস্তুতঃ ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তি সহস্র কর্ম্ম সম্পাদন করিলে, পরমার্থতঃ কোন কর্ম্মই করেন না; ইহাই এস্থলে প্রদর্শিত হইতেছে। কর্ম্মযোগ দ্বারা যিনি সমাহিত হইয়াছেন এবং আত্মযাথাত্ম্য পরিজ্ঞান হেতু যিনি পরমার্থদর্শী হইয়াছেন, অথবা যিনি প্রথমে সমাহিতচিত্ত হইয়া, পরে অন্তঃকরণ-শুদ্ধিজনিত পরমার্থদর্শিতা লাভ করিয়াছেন, তাদৃশ ব্যক্তি চক্ষুরাদি জ্ঞানেন্দ্রিয় ( ৬১২ পৃঃ টিঃ দ্রঃ ), বাগাদিকর্ম্মেন্দ্রিয়, প্রাণাদি বায়ু ( ২৩ পৃঃ টিঃ দ্রঃ ), এবং মন প্রভৃতি অন্তরেন্দ্রিয় সমূহের অনুষ্ঠীয়মান কর্ম্ম-সমূহ স্বয়ং সম্পন্ন করিতেছি বলিয়া কখনই মনে করেন না। ইন্দ্রিয়সমূহই স্ব স্ব বিষয়-ব্যাপারে প্রবর্ত্তিত থাকিয়া স্ব স্ব কর্ম্ম সম্পাদন করে এবং সে কার্য্যের সহিত তাঁহার কোনই সম্পর্ক নাই, ইহাই স্থির বিশ্বাস করিয়া, তিনি উদাসীন থাকেন। এই শ্লোকে যে যে কর্ম্মের উল্লেখ হইয়াছে, তাহার কোন্‌টি কাহার কার্য্য তাহা প্রদর্শিত হইতেছে। চক্ষুর দর্শন, কর্ণের শ্রবণ, নাসার ঘ্রাণ, ত্বকের স্পর্শ, রসনার স্বাদগ্রহণ, পদের গমন, বুদ্ধির নিদ্রা, প্রাণবায়ুর শ্বাস, বাগেন্দ্রিয়ের বচন, পায়ু ও উপস্থের ত্যাগ, হস্তের গ্রহণ, নাগকূর্ম্মাদির বায়ুর উন্মেষণ ও নিমেষণ। এ[illegible]কল কার্য্যের কোনটিতেই ব্রহ্মবিৎ ব্যক্তির আমি করিতেছি,

এরূপ অভিমান নাই; এই জন্যই কোন কর্ম্ম তাঁহাকে বদ্ধ করিতে পারে না। ব্রহ্মসূত্রেও কথিত হইয়াছে, "ব্রহ্মজ্ঞান হইলে সকল কর্ম্মেরই ক্ষয় হয়।" (ব্রহ্মসূত্র ৪অ, ১ম পাদ, ১৩ সূত্র)। কর্ম্মবিষয়ে তাঁহার কোনই পিপাসা নাই, সুতরাং তাঁহার কর্ম্মরূপ মৃগতৃষ্ণিকার অভিমুখে, বাসনারূপ জল-ভ্রমের বশবর্ত্তী হইয়া, প্রধাবিত হইবার কোনই প্রয়োজন নাই ॥ ৮। ৯ ॥

——:(০:)——

ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ।
লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিবাম্ভসা ॥ ১০ ॥

অন্বয়।—যঃ ব্রহ্মণি (ভগবতি) আধায় (সমর্প্য) সঙ্গং (ফলাভিসন্ধিং) ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি করোতি সঃ অম্ভসা (জলেন) পদ্মপত্রম্ ইব পাপেন ন লিপ্যতে ॥ ১০ ॥

প্রতিশব্দ।—যিনি পরমেশ্বরে সমর্পণ করিয়া ফলাভিলাষ ত্যাগ করিয়া কর্ম্মসমূহ করেন তিনি জলদ্বারা পদ্মপত্রের ন্যায় পাপের দ্বারা লিপ্ত হন না ॥ ১০ ॥

ব্যাখ্যা।—যিনি পরমেশ্বরে সমর্পণ করিয়া ফল-কামনা-বিবর্জ্জিত-ভাবে যাবতীয় কর্ম্ম অনুষ্ঠান করেন, তিনি জলে পদ্মপত্রের ন্যায় কখনই পাপ-প্রলিপ্ত হন না ॥ ১০ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যস্ত পুনরতত্ত্ববিৎ প্রবৃত্তশ্চ কর্ম্মযোগে, ব্রহ্মণীতি। ব্রহ্মণীশ্বরে আধায় নিক্ষিপ্য তদর্থং করোমীতি ভৃত্য ইব স্বাম্যর্থং সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মোক্ষেঽপি ফলে সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি লিপ্যতে ন স পাপেন সম্বধ্যতে পদ্মপত্রমিবাম্ভসোদকেন ॥ ১০ ॥

আনন্দগিরি।—তর্হি বিদ্বানিবাবিদ্বানপি কর্ম্মণি ন প্রবর্ত্তেত পাপোপহতিসম্ভবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্ত্বিতি। যথা ভৃত্যঃ স্বাম্যর্থং কর্ম্মাণি করোতি ন স্বফলমপেক্ষতে তথৈব যোঽবিদ্বান্ মোক্ষেঽপি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ভগবদর্থমেব সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি করোতি ন স স্বকর্ম্মণা বধ্যতে, ন হি পদ্মপত্রমম্ভসা সম্বধ্যতে তদ্বদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

রামানুজ।—ব্রহ্মণীতি। ব্রহ্মশব্দেন প্রকৃতিরিহোচ্যতে, "মম যোনির্ম্মহদ্ব্রহ্ম" ইতি বক্ষ্যতে, ইন্দ্রিয়াণাং প্রকৃতিপরিণামবিশেষরূপত্বেনেন্দ্রিয়াকারেণাবস্থিতায়াং প্রকৃতৌ "পশ্যন্

শৃণ্বন্” ইত্যাদিনোক্তপ্রকারেণ কর্ম্মাণ্যাধায় ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যঃ কর্ম্মাণি করোতি স প্রকৃতিসংসৃষ্টতয়া বর্ত্তমানোঽপি প্রকৃত্যাত্মাভিমানরূপেণ সম্বন্ধহেতুনা পাপেন ন লিপ্যতে, পদ্মপত্রমিবাম্ভসা যথা পদ্মপত্রমম্ভসা সংসৃষ্টমপি ন লিপ্যতে তথা ন লিপ্যতে ইত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

হনুমান্।—ব্রহ্মণীতি। যস্তু পুনস্তত্ত্ববিৎ প্রবৃত্তশ্চ কর্ম্মযোগে ভবতি কর্ম্মাণি ব্রহ্মণি ঈশ্বরে আধায় তদর্থং করোমীতি ভৃত্য ইব স্বাম্যর্থং মোক্ষেঽপি ফলে সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ কর্ম্মাণি,লিপ্যতে ন স পাপেন সম্বধ্যতে পদ্মপত্রমিবাম্ভসা উদকেন ॥ ১০ ॥

শ্রীধর।—তর্হি যস্য করোমীত্যভিমানোঽস্তি তস্য কর্ম্মলেপো দুর্ব্বারঃ, তথা অবিশুদ্ধচিত্তত্বাৎ সন্ন্যাসোঽপি নাস্তীতি মহৎ সঙ্কটমাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মণীতি। ব্রহ্মণ্যাধায় পরমেশ্বরে সমর্প্য তৎফলে চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা যঃ কর্ম্মাণি করোতি অসৌ পাপেন বন্ধহেতুতয়া পাপিষ্ঠেন পুণ্যপাপাত্মকেন কর্ম্মণা ন লিপ্যতে, যথা পদ্মপত্রমম্ভসি স্থিতমপি তেনাম্ভসা ন লিপ্যতে তদ্বৎ ॥ ১০ ॥

বলদেব।—উক্তং বিশদয়ন্নাহ ব্রহ্মণীতি। ব্রহ্মশব্দেনাত্র ত্রিগুণাবস্থং প্রধানমুক্তম্। “তস্মাদেতদ্ব্রহ্ম নামরূপমন্নঞ্চ জায়তে” ইতি শ্রবণাৎ “মম যোনির্মহদ্ব্রহ্ম” ইতি বক্ষ্যমাণাচ্চ। দেহেন্দ্রিয়াদীনি প্রধানপরিমাণামবিশেষাণি ভবন্তি তদ্রূপতয়া পরিণতে প্রধানে দর্শনাদীনি কর্ম্মাণ্যাধায় তস্যৈবৈতানি ন তু তদ্বিবিক্তস্য শুদ্ধস্য মমেতি নির্দ্ধার্য্যেত্যর্থঃ। সঙ্গং তৎফলাভিলাষং তৎকর্ত্তৃত্বাভিনিবেশঞ্চ ত্যক্ত্বা যস্তানি করোতি স তাদৃগ্দেহাদিমত্তয়া সন্নপি দেহাদ্যাত্মাভিমানেন পাপেন ন লিপ্যতে, যথোপরিনিক্ষিপ্তেনাম্ভসা স্পৃষ্টমপি পদ্মপত্রং তদ্বৎ। ন চ “ময়ি সন্ন্যস্য কর্ম্মাণি” ইতি পূর্ব্বস্বারস্যাদ্ব্রহ্মণি পরমাত্মনীতি ব্যাখ্যেয়ম্। প্রাধানিকদেহাদিসংসৃষ্টস্যৈব জীবস্য দর্শনাদিকর্ম্মকর্ত্তৃত্বং ন তু তদ্বিবিক্তস্যেত্যর্থস্য প্রকৃতত্বাৎ ॥১০॥

মধুসূদন।—তর্হ্যবিদ্বান্ কর্ত্তৃত্বাভিমানাৎ লিপ্যেতৈব তথা চ কথং তস্য সন্ন্যাসপূর্ব্বিকা জ্ঞাননিষ্ঠা স্যাদিতি তত্রাহ ব্রহ্মণীতি। ব্রহ্মণি পরমেশ্বরে আধায় সমর্প্য সঙ্গং ফলাভিলাষং ত্যক্ত্বা ঈশ্বরার্থং ভৃত্য ইব স্বাম্যর্থং স্বফলনিরপেক্ষতয়া করোমীত্যভিপ্রায়েণ কর্ম্মাণি লৌকিকানি বৈদিকানি চ করোতি যঃ লিপ্যতে ন স পাপেন পাপপুণ্যাত্মকেন কর্ম্মণেতি যাবৎ, যথা পদ্মপত্রমুপরি প্রক্ষিপ্তেনাম্ভসা ন লিপ্যতে, তদ্বদ্ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা অনুষ্ঠিতং কর্ম্ম বুদ্ধিশুদ্ধিফলমেব স্যাৎ ॥ ১০ ॥

নীলকণ্ঠ।—ব্রহ্মণীতি। যতো বিদ্বান্ অসঙ্গত্বাৎ কুর্ব্বন্নপি ন লিপ্যতে তস্মাদবিদ্বানপি ব্রহ্মণি সর্ব্বান্তর্য্যামিণি কর্ম্মাণি আধায় অয়মেব কারয়িতা ন ত্বহং কর্ত্তেতি সমর্প্য যঃ কর্ম্মাণি করোতি সঃ পাপেন ন লিপ্যতেঽম্ভসা পদ্মপত্রমিব ॥ ১০ ॥

বিশ্বনাথ।—কিঞ্চ ব্রহ্মণীতি। ব্রহ্মণি পরমেশ্বরে ময়ি কর্ম্মাণি সমর্প্য সঙ্গং ত্যক্ত্বা সাভিমানোঽপি কর্ম্মাসক্তিং বিহায় যঃ কর্ম্মাণি করোতি। পাপেনেত্যুপলক্ষণম্। সোঽপি কর্ম্মমাত্রেণৈব ন লিপ্যতে।

তাৎপর্য্য।—কর্ম্মসমূহ আমি করিতেছি, যাহার হৃদয়ে এই অভিমান আছে, তাহার কর্ম্ম-লেপ দুর্নিবার্য্য; কর্ম্মজনিত বিশুদ্ধচিত্ততার অভাবে তাহার সন্ন্যাসও অসম্ভব। সুতরাং সে মহৎ সঙ্কটাপন্ন অবস্থায় সংস্থাপিত হয়। এই জন্য শ্রীভগবান্ বলিয়াছেন, যে ব্যক্তি পরমেশ্বরে সমস্ত কর্ম্মার্পণ করিয়া, কর্ম্মজনিত ফলকামনা হৃদয় হইতে বিসর্জ্জন দিয়া, দাস যেমন প্রভুর কর্ম্ম নির্ব্বাহিত করে এবং তজ্জন্য ফলাফলের প্রত্যাশা করে না, তদ্রূপে ভগবানের নিমিত্ত লৌকিক ও বৈদিক ক্রিয়াকাণ্ড সম্পন্ন করেন, তিনি পাপে প্রলিপ্ত হন না; অর্থাৎ পাপ-পুণ্যাত্মক কোন কর্ম্মই তাঁহাকে স্পর্শ করে না। যেমন জলোপরি ভাসমান পদ্মপত্রে জল লিপ্ত হয় না, তাহাতে জল প্রক্ষেপ করিলেও তাহা নির্লিপ্তভাবেই থাকে, তদ্রূপ ভগবদর্পণ বুদ্ধিসহকারে নিষ্কামভাবে অনুষ্ঠিত কার্য্যসমূহ অনুষ্ঠাতাকে কখনই লিপ্ত করিতে পারে না; সুতরাং তাদৃশ কর্ম্মানুষ্ঠান হেতু, হৃদ্বিশুদ্ধিরূপ শুভ ফল ভিন্ন কখনই অশুভ ফল সমুৎপন্ন হয় না ॥ ১০ ॥

—— *):(* ——

**কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈরপি।**
**যোগিনঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বাত্মশুদ্ধয়ে ॥ ১১ ॥**

অন্বয়:—কায়েন (শরীরেণ) মনসা (অন্তঃকরণেন) বুদ্ধ্যা কেবলৈঃ (মমত্ববর্জ্জিতৈঃ) ইন্দ্রিয়ৈঃ অপি যোগিনঃ সঙ্গং ত্যক্ত্বা আত্মশুদ্ধয়ে (সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং) কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি ॥ ১১ ॥

প্রতিশব্দ।—শরীর দ্বারা মনের দ্বারা বুদ্ধির দ্বারা অভিনিবেশবিহীন ইন্দ্রিয়গণ দ্বারা যোগিগণ ফলাভিসন্ধি ত্যাগ করিয়া চিত্তশুদ্ধির নিমিত্ত কর্ম্মানুষ্ঠান করেন ॥ ১১ ॥

ব্যাখ্যা।—কর্ম্মযোগিগণ মমত্বভাব বর্জ্জন করিয়া শরীর মন বুদ্ধি এবং ইন্দ্রিয় দ্বারা, ফলকামনা-বিবর্জ্জিতভাবে কেবল অন্তঃকরণ-শুদ্ধির নিমিত্ত কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়া থাকেন ॥ ১১ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কেবলং সত্ত্বশুদ্ধিমাত্রফলমেব তস্যৈব কর্ম্মণঃ স্যাৎ যস্মাৎ কায়ে-

নেতি। কায়েন দেহেন মনসা বুদ্ধ্যা চ কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈর্মমত্ববর্জ্জিতৈরপি ঈশ্বরায়ৈব কর্ম্ম করোমীতি ন ফলায়েতি মমত্ববুদ্ধিশূন্যৈরিন্দ্রিয়ৈরপি ( কেবলশব্দঃ কায়াদিভিরপি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে ) সর্ব্বব্যাপারেষু মমতাবর্জ্জনায় যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলবিষয়মাত্মশুদ্ধয়ে সত্ত্বশুদ্ধয় ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরি।—অবিদুষস্তর্হি কৃতেন কর্ম্মণা কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ কেবলমিতি। অজ্ঞস্যেশ্বরার্পণবুদ্ধ্যানুষ্ঠিতং কর্ম্ম বুদ্ধিশুদ্ধিফলমিত্যত্রৈব হেতুমাহ যস্মাদিতি। কেবলশব্দস্য প্রত্যেকসম্বন্ধে প্রয়োজনমাহ সর্ব্বব্যাপারেষ্বিতি ॥ ১১ ॥

রামানুজ।—কায়েনেতি। কায়মনোবুদ্ধীন্দ্রিয়সাধ্যং কর্ম্ম স্বর্গাদিফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা যোগিন আত্মবিশুদ্ধয়ে কুর্ব্বন্তি আত্মগতপ্রাচীনকর্ম্মবন্ধনবিনাশায় কুর্ব্বন্তীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

হনুমান্।—কায়েনেতি। কেবলং সত্ত্বশুদ্ধিফলমাত্রমেব স্যাৎ কেবলৈর্মমত্ব-বর্জিতৈঃ ঈশ্বরায় করোমি ন কর্ম্ম ফলায়েতি মমত্ববুদ্ধিশূন্যৈঃ ইন্দ্রিয়ৈঃ কেবলশব্দঃ কায়াদিভিরপি প্রত্যেকমভিসম্বধ্যতে সর্ব্বব্যাপারাদিষু মমতাবর্জ্জনায় যোগিনঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলবিষয়ম্, আত্মশুদ্ধয়ে সত্ত্বশুদ্ধয়ে ইত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

শ্রীধর।—বন্ধকত্বাভাবমুক্ত্বা মোক্ষহেতুত্বং সদাচারেণ দর্শয়তি কায়েনেতি। কায়েন স্নানাদি, মনসা ধ্যানাদি, বুদ্ধ্যা তত্ত্বনিশ্চয়াদি, কেবলৈঃ কর্ম্মাভিনিবেশরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রবণকীর্ত্তনাদিলক্ষণং কর্ম্মফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা চিত্তশুদ্ধয়ে কর্ম্ম যোগিনঃ কুর্ব্বন্তি ॥ ১১ ॥

বলদেব।—সদাচারং প্রমাণয়ন্নেতদ্বিবৃণোতি কায়েনেতি। কায়াদিভিঃ সাধ্যং কর্ম্ম কায়াদ্যহন্তাবশূন্যা যোগিনঃ কুর্ব্বন্তি। কেবলৈর্বিশুদ্ধৈঃ, সঙ্গং ত্যক্ত্বেতি প্রাগ্বৎ। আত্মশুদ্ধয়ে অনাদিদেহাত্মাভিমাননিবৃত্তয়ে ॥ ১ ॥

মধুসূদন।—তদেব বিবৃণোতি কায়েনেতি। কায়েন মনসা বুদ্ধ্যেন্দ্রিয়ৈরপি যোগিনঃ কর্ম্মিণঃ ফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি, কায়াদীনাং সর্ব্বেষাং বিশেষণং কেবলৈরিতি, ঈশ্বরায়ৈব করোমি ন মম ফলায়েতি মমতাশূন্যৈরিত্যর্থঃ। আত্মশুদ্ধয়ে চিত্তসত্ত্বশুদ্ধ্যর্থম্ ॥ ১১ ॥

নীলকণ্ঠ।—কায়েনেতি। কেবলৈরিতি বিপরিণামেন সর্ব্বত্র সম্বন্ধনীয়ম্, কেবলেন কায়েন অহময়ং ব্রাহ্মণো যুবেত্যাত্মাধ্যাসশূন্যেন এবমন্যত্রাপি সঙ্গং ত্যক্ত্বা দেহাদিভ্যো বিবিক্তেঽপি আত্মনি তার্কিকাদিবদহং করোমীত্যভিনিবেশং ত্যক্ত্বা যোগিনঃ কর্ম্ম কুর্ব্বন্তি আত্মশুদ্ধয়ে চিত্তশুদ্ধ্যর্থম্, তস্মাৎ তবাপি তত্রৈবাধিকারোঽস্তীতি তদেব ত্বং কুরু ॥ ১১ ॥

বিশ্বনাথ।—কায়েনেতি। কেবলৈরপি ইন্দ্রিয়ৈরিতি ইন্দ্রায় স্বাহেত্যাদিনা হবিরাদ্যর্পণকালে যদ্যপি মনঃ কাঽপ্যন্যত্র তদপীত্যর্থঃ। আত্মশুদ্ধয়ে মনঃশুদ্ধ্যর্থম্ ॥ ১১ ॥

তাৎপর্য্য।—ভগবদর্পণ বুদ্ধি সহকারে অনুষ্ঠিত কর্ম্মদ্বারা কেবল চিত্তশুদ্ধি ব্যতীত অন্য কোনই ফল প্রাপ্ত হওয়া যায় না, ইহাই এক্ষণে প্রদর্শিত

হইতেছে। কর্ম্মযোগিগণ চিত্তশুদ্ধি-লাভার্থ শরীর, মন, বুদ্ধি, ইন্দ্রিয় দ্বারা মমতাশূন্যভাবে, কেবল ভগবানের উদ্দেশ ভিন্ন অন্য ফল-কামনা-বিহীন হইয়া, কর্ম্মানুষ্ঠান করেন। তাদৃশ কর্ম্মদ্বারা চিত্তশুদ্ধি ব্যতীত অন্য কোন ফল প্রাপ্ত হওয়া যায় না। "কেবল" শব্দ কায়াদি প্রত্যেকেরই বিশেষণ। কি শারীরিক, কি মানসিক, কি বুদ্ধিসাধ্য, কি ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য সকল ব্যাপারেই মমতা-হীনতা প্রদর্শনার্থ 'কেবল' শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে।

শ্রীমৎ শ্রীধরস্বামী লিখিয়াছেন, কর্ম্মযোগিগণ চিত্তশুদ্ধির নিমিত্ত ফল-কামনা-বিহীন হইয়া দেহাদির দ্বারা শ্রবণ, কীর্ত্তন, ধ্যান, ধারণাদি কার্য্য সম্পন্ন করেন ॥ ১১ ॥

---

**যুক্তঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা শান্তিমাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীম্।**
**অযুক্তঃ কামকারেণ ফলে সক্তো নিবধ্যতে ॥ ১২ ॥**

অন্বয়।—যুক্তঃ (কর্ম্মযোগেন সমাহিতঃ) কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা নৈষ্ঠিকীং (নিষ্ঠা-ক্রমেণ জাতাং) শান্তিং (মোক্ষরূপাম্) আপ্নোতি (প্রাপ্নোতি) অযুক্তঃ (সকামকর্ম্মশীলঃ, কামকারেণ (কামতঃ প্রবৃত্ত্যা) ফলে সক্তঃ (অনুরক্তঃ) নিবধ্যতে (বন্ধঃ ভবতি) ॥ ১২ ॥

প্রতিশব্দ।—সমাহিত-ব্যক্তি কর্ম্মফল ত্যাগ করিয়া নিষ্ঠাজাত মোক্ষ প্রাপ্ত হন; সকাম-ব্যক্তি কামদ্বারা প্রবৃত্ত ফলে অনুরাগী বদ্ধ হয় ॥ ১২ ॥

ব্যাখ্যা।—কর্ম্মযোগ-পরায়ণ পুরুষ, কর্ম্মফল-প্রাপ্তির কামনা পরিত্যাগ করিয়া, চিত্তশুদ্ধি ও জ্ঞাননিষ্ঠা দ্বারা মোক্ষলাভ করেন; কিন্তু কামনা-পরায়ণ ব্যক্তি কামপ্রেরিত হইয়া ফলকামনায় কর্ম্মানুষ্ঠান করে, সুতরাং সংসার-বন্ধন প্রাপ্ত হয় ॥ ১২ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—তস্মাৎ তত্রৈব তবাধিকার ইতি কুরু কর্ম্মৈব যাচ্ছ যুক্ত ইতি। যুক্ত ঈশ্বরায় কর্ম্মাণি করোমি ন মম ফলায়েতি এবং সমাহিতঃ সন্ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য শান্তিং মোক্ষাখ্যামাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং নিষ্ঠায়াং ভবাং সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসজ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণেতি বাক্যশেষঃ, যস্তু পুনরযুক্তোঽসমাহিতঃ কামকারেণ করণং

কারঃ কামস্য কারঃ কামকারস্তেন কামকারেণ কামপ্রেরিততয়েত্যর্থঃ, মম লাভায়েদং করোমি কর্ম্মেত্যেবং ফলে সক্তো নিবধ্যতে অতস্ত্বং যুক্তো ভব ইত্যর্থঃ॥ ১২॥

আনন্দগিরি।—কর্ম্মণশ্চিত্তশুদ্ধিফলত্বে তাদর্থ্যেন কর্ম্মানুষ্ঠানমেব তব কর্ত্তব্যমিতি যস্মাদিত্যস্যাপেক্ষিতং বদন্ ফলিতমাহ তস্মাদিতি। ইতশ্চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা কর্ম্মানুষ্ঠানং ত্বয়া কর্ত্তব্যমিত্যাহ যস্মাচ্চেতি। যুক্তঃ সন্ ফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্ম কুর্ব্বন্ মোক্ষাখ্যাং শান্তিং যস্মাদাপ্নোতি তস্মাচ্চ ত্বয়া সঙ্গং ত্যক্ত্বা কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি যোজনা। বিপক্ষে দোষমাহ অযুক্ত ইতি। যুক্তত্বং ব্যাকরোতি ঈশ্বরায়েতি। ফলং পরিত্যজ্য কর্ম্ম কুর্ব্বন্নিতি শেষঃ: নৈষ্ঠিকীং শান্তিমিত্যেতদেব বিশদয়তি সত্বেতি। দ্বিতীয়মর্দ্ধং বিভজতে যস্ত্বিতি। অসমাধানে দোষাদর্জ্জুনস্য নিয়োগং দর্শয়তি অতস্ত্বমিতি॥ ১২॥

রামানুজ।—যুক্ত ইতি। যুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষ্বচপলঃ আত্মৈকপ্রবণঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কেবলাত্মশুদ্ধয়ে কর্ম্মানুষ্ঠানান্নৈষ্ঠিকীং শান্তিমাপ্নোতি স্থিরাত্মানুভবরূপাং নির্বৃতিং প্রাপ্নোতি। অযুক্ত আত্মব্যতিরিক্তফলেষু চপলঃ আত্মাবলোকনবিমুখঃ কামকারেণ ফলে সক্তঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ নিত্যং কর্ম্মভির্বধ্যতে নিত্যসংসারী ভবতি, অতঃ ফলসঙ্গরহিতঃ ইন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতায়াং প্রকৃতৌ কর্ম্মাণি সন্ন্যস্যাত্মনো বন্ধনমোচনায়ৈব কর্ম্মাণি কুর্ব্বিত্যুক্তং ভবতি॥ ১২॥

হনুমান্।—যুক্ত ইতি। তস্মাৎ তত্রৈবাধিকার ইতি কর্ম্মৈব কুরু, যস্মাচ্চ যুক্তঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা যুক্ত ঈশ্বরায় কর্ম্মাণি ন কর্ম্মফলায় ইতি/ এবং সমাহিতঃ সন্ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা শান্তিং মোক্ষাখ্যামাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং নিষ্ঠায়াং ভবামিতি, সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসজ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণ ইতি বাক্যশেষঃ। যস্তু পুনরযুক্তঃ অসমাহিতঃ কামেন করণং কামকারস্তেন কামকারেণ কামপ্রেরিততয়েত্যর্থঃ, মম ফলায়েদং করোমি কর্ম্মেত্যেবং ফলাসক্তো নিবধ্যতে ন যুক্তো ভবেদিত্যর্থঃ॥ ১২॥

শ্রীধর।—নম্বু কথং তেনৈব কর্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিদ্বধ্যত ইতি ব্যবস্থা অত আহ যুক্ত ইতি। যুক্তঃ পরমেশ্বরৈকনিষ্ঠঃ সন্ কর্ম্মণাং ফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নাত্যন্তিকীং শান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি। অযুক্তস্তু বহির্ম্মুখঃ কামকারেণ কামতঃ প্রবৃত্ত্যা ফলে আসক্তো নিতরাং বন্ধং প্রাপ্নোতি॥ ১২॥

বলদেব।—যুক্ত ইতি। যুক্ত আত্মার্পিতমনাঃ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কুর্ব্বন্ নৈষ্ঠিকীং স্থিরাং শান্তিমাত্মবলোকনলক্ষণামাপ্নোতি। অযুক্ত আত্মানর্পিতমনাঃ কর্ম্মফলে সক্তঃ কামকারেণ কামতঃ কর্ম্মণি প্রবৃত্ত্যা নিবধ্যতে সংসরতি॥ ১২॥

মধুসূদন।—কর্ত্তৃত্বাভিমানসাম্যেঽপি তেনৈব কর্ম্মণা কশ্চিন্মুচ্যতে কশ্চিত্ত্ বধ্যতে ইতি বৈষম্যে কো হেতুরিতি তত্রাহ যুক্ত ইতি। যুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈবৈতানি কর্ম্মাণি ন মম ফলায়েত্যেবমভিপ্রায়বান্ কর্ম্মফলং ত্যক্ত্বা কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্ শান্তিং মোক্ষাখ্যামাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং সত্ত্বশুদ্ধিনিত্যানিত্য-বস্তুবিবেকসন্ন্যাসজ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণ জাতামিতি যাবৎ।

যস্তু পুনরযুক্তঃ ঈশ্বরায়ৈবৈতানি কর্ম্মাণি ন মম ফলায়েত্যভিপ্রায়শূন্যঃ স কামকারেণ কামতঃ প্রবৃত্ত্যা মম ফলায়ৈবেদং কর্ম্ম করোমীতি ফলে সক্তো নিবধ্যতে কর্ম্মভির্নিতরাং সংসারবন্ধং প্রাপ্নোতি, যস্মাদেবং তস্মাৎ ত্বমপি যুক্তঃ সন্ কর্ম্মাণি কুর্ব্বিতি বাক্যশেষঃ ॥ ১২ ॥

নীলকণ্ঠ।—কিঞ্চ যুক্ত ইতি। যুক্তঃ "ব্রহ্মণ্যাধায় কর্ম্মাণি" ইত্যাদিনা উক্তলক্ষণঃ কর্ম্মণাং ফলং ত্যক্ত্বা ঈশ্বরে সমর্প্য শান্তিং কৈবল্যং নৈষ্ঠিকীং সত্ত্বশুদ্ধ্যাদিক্রমপ্রাপ্তব্রহ্মনিষ্ঠাফলভূতাং প্রাপ্নোতি; অযুক্তঃ তদ্বিপরীতঃ কামকারেণ স্বৈরবৃত্ত্যা ফলে সক্তঃ সন্ নিতরাং বধ্যতে ॥ ১২ ॥

বিশ্বনাথ।—কর্ম্মকরণে অনাসক্ত্যাসক্তী এব মোক্ষবন্ধহেতু ইত্যাহ যুক্ত ইতি। যুক্তো যোগী নিষ্কামকর্ম্মীত্যর্থঃ। নৈষ্ঠিকীং নিষ্ঠাপ্রাপ্তাং শান্তিং মোক্ষমিত্যর্থঃ। অযুক্তঃ সকামকর্ম্মীত্যর্থঃ। কামকারেণ কামপ্রবৃত্ত্যা ॥ ১২ ॥

তাৎপর্য্য।—কর্তৃত্ব এক হইলেও, কর্ম্ম কাহারও বা মুক্তির কারণস্বরূপ হয়, আবার কাহাকেও বা সংসার-বন্ধনে বদ্ধ করে; কেবল কামই এই বৈষম্যের হেতু, ইহাই এস্থলে প্রদর্শিত হইতেছে। যিনি সকল কর্ম্মই ঈশ্বরের নিমিত্ত অনুষ্ঠিত হইতেছে জানিয়া, স্বয়ং কোনই ফলপ্রাপ্তির কামনা করেন না, তিনি চিত্তশুদ্ধি, নিত্য ও অনিত্য বস্তুবিবেক, সন্ন্যাস এবং জ্ঞাননিষ্ঠার দ্বারা সঞ্জাত মোক্ষের অধিকারী হইয়া থাকেন। কিন্তু যিনি, কর্ম্মসমূহ স্বকীয় ফললাভের নিমিত্ত অনুষ্ঠিত হইতেছে জানিয়া, ফলাকাঙ্ক্ষাসহকারে কর্ম্মানুষ্ঠান করেন, তিনি তাদৃশ কর্ম্মজনিত সংসারবন্ধনে বদ্ধ হইয়া থাকেন। অতএব হে অর্জ্জুন! তুমিও নিষ্কাম কর্ম্মযোগ-পরায়ণ হইয়া কর্ম্মানুষ্ঠান কর ॥ ১২ ॥

---

## সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্যাস্তে সুখং বশী।
## নবদ্বারে পুরে দেহী নৈব কুর্ব্বন্ ন কারয়ন্ ॥ ১৩ ॥

অন্বয়।—বশী (যতচিত্তঃ জিতেন্দ্রিয়ো বা) দেহী মনসা (বিবেকবুদ্ধ্যা) সর্ব্বকর্ম্মাণি সন্ন্যস্য (পরিত্যজ্য) সুখং (সুখেন সহ) নবদ্বারে পুরে (যস্মিন্ পুরে শরীরে নেত্রনাসিকাদীনি নবানি দ্বারাণি) ন কুর্ব্বন্ ন কারয়ন্ এব আস্তে (বর্ত্ততে) ॥ ১৩ ॥

প্রতিশব্দ।—জিতেন্দ্রিয় শরীরী মনের দ্বারা সকল কর্ম্ম ত্যাগ করিয়া নবদ্বারযুক্ত শরীরে সুখ না করিয়া না করাইয়াই থাকেন ॥১৩॥

ব্যাখ্যা।—যিনি চিত্তকে বশীভূত করিতে সক্ষম হইয়াছেন, তিনি মনের দ্বারা যাবতীয় কর্ম্ম পরিত্যাগপূর্ব্বক এই নবদ্বার-যুক্ত দেহরূপ গৃহে স্বয়ং কোন কর্ম্মই করিতেছি না, বা কাহার দ্বারা সম্পন্ন করাইতেছি না জানিয়া, পমম সুখে অবস্থিতি করেন ॥ ১৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যস্তু পরমার্থদর্শী স সর্ব্বেতি। সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সর্ব্বকর্ম্মাণি সন্ন্যস্য পরিত্যজ্য নিত্যং নৈমিত্তিকং কাম্যং প্রতিষিদ্ধঞ্চ তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মনসা বিবেকবুদ্ধ্যা কর্ম্মাদৌ অকর্ম্মসন্দর্শনেন সন্ত্যজ্যেত্যর্থঃ, আস্তে তিষ্ঠতি সুখং ত্যক্তবাঙ্মনঃকায়চেষ্টো যতিঃ নিরায়াসঃ প্রসন্নচিত্তঃ আত্মনোঽন্যত্র নিবৃত্তবাহ্যসর্ব্বপ্রয়োজন ইতি সুখমাস্ত ইত্যুচ্যতে, বশী জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ। ক্বাস্ত ইত্যাহ নবদ্বারে পুরে সপ্ত শীর্ষণ্যাণ্যাত্মন উপলব্ধিদ্বারাণ্যর্ব্বাগ্দ্বে মূত্রপুরীষবিসর্গার্থে তৈর্দ্বারৈর্নবদ্বারং পুরমুচ্যতে, শরীরং পুরমিব পুরমাত্মৈকস্বামিকং তদর্থ-প্রয়োজনৈশ্চেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিবিষয়ৈরনেকফলবিজ্ঞানস্যোৎপাদকৈঃ পৌরৈরিবাধিষ্ঠিতং তস্মিন্ নবদ্বারে পুরে দেহী সর্ব্বং কর্ম্ম সন্ন্যস্যাস্তে ইতি কিং বিশেষণেন সর্ব্বো হি দেহী সন্ন্যস্য-সন্ন্যাসীব দেহ এবাস্তে তত্রানর্থকং বিশেষণমুচ্যতে, যস্ত্বজ্ঞো দেহী দেহেন্দ্রিয়সংঘাতমাত্রাত্মদর্শী স সর্ব্বোঽপি গেহে ভূমাবাসনে বাসে ইতি মন্যতে। ন হি দেহমাত্রাত্মদর্শিনো গেহ ইব দেহ আস ইতি প্রত্যয়ঃ সম্ভবতি, দেহাদিসংঘাতব্যতিরিক্তাত্মদর্শিনস্তু দেহ আস ইতি প্রত্যয় উপপদ্যতে, পরকর্ম্মণাঞ্চ পরস্মিন্নাত্মন্যবিদ্যয়াধ্যারোপিতানাং বিদ্যয়া বিবেকজ্ঞানেন মনসা সন্ন্যাস উপপদ্যতে উৎপন্নবিবেকবিজ্ঞানস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনোঽপি গেহ ইব দেহ এব নবদ্বারে পুরে আসনং প্রারব্ধফলকর্ম্মসংস্কারশেষানুবৃত্ত্যা দেহএব বিশেষবিজ্ঞানোৎপত্তের্দেহ এবাস্ত ইত্যস্ত্যেব বিশেষণফলং বিদ্বদবিদ্বৎপ্রত্যয়ভেদাপেক্ষত্বাদ্যদ্যপি কার্য্যকরণকর্ম্মাণ্য-বিদ্যয়াত্মন্যধ্যারোপিতানি সন্ন্যস্যাস্ত ইত্যুক্তং তথাপ্যাত্মসমবায়ি তু কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈব কুর্ব্বন্ স্বয়ং ন চ কার্য্যকরণানি কারয়ন্ ক্রিয়াসু প্রবর্ত্তয়ন্ কিং যৎ তৎ কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ দেহিনঃ স্বাত্মসমবায়ি সৎ সন্ন্যাসান্ন সম্ভবতি, যথা গচ্ছতো গতিঃ গমনব্যাপারপরিত্যাগে ন স্যাৎ তদ্বৎ, কিং বা স্বতএবাত্মনো নাস্তীত্যত্রোচ্যতে, নাস্ত্যাত্মনঃ স্বতঃ কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ। উক্তং হি "অবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে" শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে" ইতি। "ধ্যায়তীব লেলায়তীব" ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১৩ ॥

আনন্দগিরি।—তর্হি ফলে সক্তিং ত্যক্ত্বা সর্ব্বৈরপি কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি কর্ম্মসন্ন্যাসস্য নিরবকাশত্বমিত্যাশঙ্ক্যাবিদুষঃ সকাশাদ্বিদুষো বিশেষং দর্শয়তি যস্ত্বিতি। সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগে প্রাপ্তং মরণং ব্যাবর্ত্তয়তি আস্ত ইতি। বৃত্তিং লভমানোঽপি শরীরতাপেনাধ্যাত্মিকাদিনা তপ্যমানস্তিষ্ঠতীতি চেন্নেত্যাহ সুখমিতি। কার্য্যকরণসংঘাতপারবশ্যং পর্য্যুদস্যতি

বশীতি। আসনস্থাপেক্ষিতমধিকরণং নির্দ্দিশতি নবেতি। দেহসম্বন্ধাভিমানাভাসবত্ত্বমাহ দেহীতি। মনসা সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসেঽপি লোকসংগ্রহার্থং বহিঃ সর্ব্বং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি প্রাপ্তং প্রত্যাহ নৈবেতি। তান্যেব সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি পরিত্যজ্যানি বিশিনষ্টি নিত্যমিতি। তেষাং পরিত্যাগে হেতুমাহ তানীতি। যদুক্তং সুখমাস্ত ইতি তদুপপাদয়তি ত্যক্তে্তি। জিতেন্দ্রিয়ত্বং কায়বশীকারস্যাপ্যুপলক্ষণম্, দ্বে শ্রোত্রে দ্বে চক্ষুষী দ্বে নাসিকে বাগেকেতি সপ্তশীর্ষণ্যানি শিরোগতানি শব্দাদ্যুপলব্ধিদ্বারাণি। অথাপি কথং নবদ্বারত্বমধোগতাভ্যাং পায়ূপস্থাভ্যাং সহেত্যাহ অর্ব্বাগিতি। শরীরস্য পুরসাম্যং স্বামিনা পৌরৈশ্চাধিষ্ঠিতত্বেন দর্শয়তি আত্মেত্যাদিনা। যদ্যপি দেহে জীবনত্বাদ্দেহসম্বন্ধাভিমানাভাসবানবতিষ্ঠতে তথাপি প্রবাসীব পরগেহে তৎপূজাপরিভবাদিভিরপ্রহৃষ্যন্ন বিষীদন্ ব্যামোহাদিরহিতশ্চ তিষ্ঠতীতি মত্বাহ তস্মিন্নিতি। বিশেষণমাক্ষিপতি কিমিতি। তদনুপপত্তিমেবা দর্শয়তি সর্ব্বো হীতি। সর্ব্বসাধারণে দেহাবস্থানে সন্ন্যস্য দেহে তিষ্ঠতি বিদ্বানিতি বিশেষণমকিঞ্চিৎকরমিতি ফলিতমাহ তত্রেতি। বিশেষণফলং দর্শয়ন্নুত্তরমাহ উচ্যত ইতি। কিমবিবেকিনং প্রতি বিশেষণানর্থক্যং চোদ্যতে কিংবা বিবেকিনং প্রতীতি বিকল্প্যাদ্যমঙ্গীকরোতি যদ্যিতি। অজ্ঞত্বং দেহিত্বে হেতুঃ। তদেব দেহিত্বং স্ফুটয়তি দেহেতি। সংঘাতাত্মদর্শিনোঽপি দেহে স্থিতিপ্রতিভাসঃ স্যাদিতি চেন্নেত্যাহ ন হীতি। দ্বিতীয়ং দূষয়তি দেহাদীতি। গৃহাদিষু দেহস্যাবস্থানেনাত্মাবস্থানভ্রমব্যাবৃত্ত্যর্থং দেহে বিদ্বানাস্ত ইতি বিশেষণমুপপদ্যতে, বিবেকবতো দেহেঽবস্থানপ্রতিভাসসম্ভবাদিত্যর্থঃ। নমু বিবেকিনো দেহাবস্থানপ্রতিভাসেঽপি বাত্মনোদেহব্যাপারাত্মনাং কর্ম্মণাং তস্মিন্ প্রসঙ্গাভাবাৎ তত্ত্যাগেন কৃতস্য দেহেঽবস্থানমুচ্যতে তত্রাহ পরকর্ম্মণাঞ্চেতি। নমু বিবেকিনো দিগাদ্যনবচ্ছিন্নবাহ্যাভ্যন্তরাবিক্রিয়ব্রহ্মাত্মতাং মন্যমানস্য কুতো দেহেঽবস্থানমাস্থাতুং শক্যতে তত্রাহ উৎপন্নেতি। তত্র হেতুমাহ প্রারব্ধেতি। যদ্ধি প্রারব্ধফলং ধর্ম্মাধর্ম্মাত্মকং কর্ম্ম তস্যোপভুক্তস্য শেষাদনুপভুক্তাদ্দেহাদিসংস্কারোঽনুবর্ত্ততে তদনুবৃত্ত্যা চ তত্রৈব দেহে বিশেষবিজ্ঞানমবস্থানবিষয়মুপপদ্যতে অতো বিবেকবতঃ সন্ন্যাসিনো দেহেঽবস্থানব্যপদেশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ। অবিদ্বৎপ্রত্যয়াপেক্ষয়া বিশেষণাসম্ভবেঽপি বিদ্বৎপ্রত্যয়াপেক্ষয়া বিশেষণমর্থবদিত্যুপসংহরতি দেহ এবেতি। দেহে স্বাবস্থানবিষয়ো বিদ্বৎপ্রত্যয়স্তদবিষয়শ্চাবিদ্বৎপ্রত্যয়স্তয়োরেবং ভেদে বিদ্বৎপ্রত্যয়াপেক্ষয়া বিশেষণমর্থবদিত্যুপসংহরন্নেব হেতুং বিশদয়তি বিদ্বদিতি। আরোপিতকর্ত্তৃত্বাদ্যভাবেঽপি স্বগতকর্ত্তৃত্বাদিদুর্ব্বারমিত্যাশঙ্কামনূদ্য দূষয়তি যদ্যপীত্যাদিনা। ক্রিয়াসু প্রবর্ত্তয়ন্নাস্ত ইতি পূর্ব্বেণ সম্বন্ধঃ পূর্ব্বস্যাপি শতুরেবমেব সম্বন্ধঃ। কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চাত্মনো নেত্যত্র বিচারয়তি কিমিতি। যৎ কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ তৎ কিং দেহিনঃ স্বাত্মসমবায়ি সদেব সন্ন্যাসান্ন ভবতীত্যুচ্যতে, যথা গচ্ছতো দেবদত্তস্য স্বগতৈব গতিঃ তৎস্থিত্যা ত্যাগান্ন ভবতি, অথবা স্বারস্যেন কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চাত্মনো নাস্তীতি বক্তব্যমাদ্যে সক্রিয়ত্বং দ্বিতীয়ে কূটস্থত্বমিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ং পক্ষমাশ্রিত্যোত্তরমাহ অত্রেতি। উক্তেঽর্থে বাক্যোপক্রমমনুকূলয়তি উক্তং হীতি। তত্রৈব বাক্যশেষমপি

সংবাদয়তি শরীরস্থোঽপীতি। স্মৃত্যুক্তেঽর্থে শ্রুতিমপি দর্শয়তি ধ্যায়তীবেতি। উপাধিগতৈব সর্ব্বা বিক্রিয়া নাত্মনি স্বতোঽস্তীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

রামানুজ।—অতো দেহাকারেণ পরিণতায়াং প্রকৃতৌ কর্ত্তৃত্বসন্ন্যাস উচ্যতে সর্ব্বেতি। আত্মনঃ প্রাচীনকর্ম্মমূলদেহসম্বন্ধপ্রযুক্তমিদং কর্ম্মণাং কর্ত্তৃত্বং ন স্বরূপপ্রযুক্তমিতি বিবেকবিষয়েণ মনসা সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি নবদ্বারে পুরে সন্ন্যস্য বশী দেহী স্বয়ং দেহাধিষ্ঠান [ প্রযত্ন ] মমত্বমকুর্ব্বন্ দেহেনৈব কারয়ন্ সুখমাস্তে ॥ ১৩ ॥

হনুমান্।—সর্ব্বেতি। যস্তু পরমার্থদর্শী স নিত্যনৈমিত্তিকং কাম্যং প্রতিষিদ্ধঞ্চ সর্ব্বাণি তানি কর্ম্মাণি মনসা বিবেকবুদ্ধ্যা অকর্ম্মদর্শনেন সন্ত্যজেদিত্যর্থঃ। আস্তে তিষ্ঠতি সুখমিত্যর্থঃ। বাঙ্মনঃকায়চেষ্টানিরায়াসঃ প্রসন্নচিত্তঃ, আত্মনোঽন্যত্র নিবৃত্তবাহ্যসর্ব্বপ্রয়োজন ইতি সুখমাস্তে ইত্যুচ্যতে, বশী জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ। ক্বাস্তে? ইত্যত্রাহ নবদ্বারে, সপ্ত শীর্ষণ্যান্যাত্মন উপলব্ধিদ্বারাণি, অধো দ্বে মূত্রপুরীষবিসর্গার্থে ইতি তৈর্দ্বারৈর্নবদ্বারৈর্যুক্তং পুরমুচ্যতে, শরীরং পুরমিব পুরমাত্মৈকস্বামিকং বা তদর্থপ্রয়োজনৈশ্চেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিবিষয়ৈঃ অনেকফলবিজ্ঞানোৎপাদকৈঃ পৌরৈরিবাধিষ্ঠিতে দেহে দেহী সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সন্ন্যস্যাস্তে, কিং বিশেষণেন সর্ব্বোঽপি দেহী সন্ন্যস্য সন্ন্যাসীব দেহে এবাস্তে ইতি চেদুচ্যতে, যস্ত্বজ্ঞো দেহেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতমাত্রার্থদর্শিনঃ স সর্ব্বোঽপি দেহে ভূমাবাসনে বা আস ইতি মন্যতে, ন হি দেহমাত্রাত্মদর্শিনো গেহ ইব দেহে আস্তে ইতি প্রত্যয় উপপদ্যতে, পরস্য কর্ম্মণাঞ্চ পরস্মিন্নাত্মন্যবিদ্যয়া অধ্যারোপিতানাং বিদ্যয়া বিবেকজ্ঞানেন মনসা সন্ন্যাস উপপদ্যতে, উৎপন্নবিবেকজ্ঞানস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনোঽপি দেহএব নবদ্বারে আসনং প্রবৃত্তং প্রারব্ধকর্ম্মাদিসংস্কারশেষানুবৃত্ত্যা দেহ এব বিশেষ জ্ঞানোৎপত্তের্দেহএব আস্তে ইত্যস্ত্যেব বিশেষণফলং বিদ্বদবিদ্বৎপ্রত্যয়ভেদাপেক্ষত্বাৎ, যদ্যপি কর্ম্মাণ্যবিদ্যয়া অধ্যারোপিতানি সন্ন্যস্তেত্যুক্তং তথাপ্যাত্মসমবায়ি কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈব কুর্ব্বন্ স্বয়ং ন চ কার্য্যকরণানি কারয়ন্ ক্রিয়াসু ন প্রবর্ত্তয়তি, কিন্তু কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ দেহিনঃ স্বাত্মসমবায়ি সৎ সন্ন্যাসাৎ ন ভবতি। যথা গচ্ছতো গতিঃ গমনব্যাপার পরিত্যাগে ন সম্ভবতি তদ্বৎ কিংবা স্বতএবাত্মনো নাস্তি, অত্রোচ্যতে নাস্তি স্বাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বং বা, উক্তং হি "অবিকার্য্যোঽয়মুচ্যতে" ইতি, "শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে" ইতি চ, "ধ্যায়তীব লেলায়তীব" ইতি শ্রুতেঃ ॥ ১৩ ॥

শ্রীধর।—এবং তাবৎ চিত্তশুদ্ধিশূন্যস্য সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগো বিশিষ্যত ইত্যেতৎ প্রপঞ্চিতম্, ইদানীং শুদ্ধচিত্তস্য সন্ন্যাসঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সর্ব্বকর্ম্মাণীতি। বশী জিতচিত্তঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি বিক্ষেপকাণি মনসা বিবেকযুক্তেন সন্ন্যস্য সুখং যথা ভবত্যেবং জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্নাস্তে। ক্বাস্তে? ইত্যত আহ নবদ্বারে নেত্রে নাসিকে কর্ণৌ মুখঞ্চেতি সপ্ত শিরোগতানি, অধোগতে দ্বে পায়ূপস্থরূপে ইত্যেবং নবদ্বারাণি যস্মিন্ পুরে পুরবদহঙ্কারশূন্যে দেহে দেহী অবতিষ্ঠতে অহঙ্কারাভাবাদেব স্বয়ং তেন দেহেন নৈব কুর্ব্বন্ মমকারাভাবাৎ ন কারয়ন্নিতি

অশুদ্ধচিত্তাব্যাবৃত্তিরুক্তা, অশুদ্ধচিত্তো হি সন্ন্যস্য পুনঃ করোতি কারয়তি চ ন ত্বয়ং তথা অতঃ সুখমাস্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

বলদেব।—সর্ব্বেতি। বিবেকবতা মনসা তাদৃশি প্রধানে সর্ব্বকর্ম্মাণি সন্ন্যস্যার্পয়িত্বা দেহাদিনা বহিস্তানি কুর্ব্বন্নপি বশী জিতেন্দ্রিয়ঃ সুখমাস্তে। নবদ্বারে পুরে পুরবদহন্তাববর্জ্জিতে দেহে দ্বে নেত্রে দ্বে নাসিকে দ্বে শ্রোত্রে মুখঞ্চেতি শিরসি সপ্ত দ্বারাণি, অধস্তাত্তু পায়ূপস্থাখ্যে দ্বে ইতি নবদ্বারাণি দেহী লব্ধজ্ঞানো জীবঃ। নৈবেতি। দেহাদিবিবিক্তস্যাত্মনঃ কর্ম্মসু কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ নাস্তীতি বিজানন্নিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

মধুসূদন।—অশুদ্ধচিত্তস্য কেবলাৎ সন্ন্যাসাৎ কর্ম্মযোগঃ শ্রেয়ানিতি পূর্ব্বোক্তং প্রপঞ্চ্য অধুনা শুদ্ধচিত্তস্য সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস এব শ্রেয়ানিত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বকর্ম্মাণি নিত্যং নৈমিত্তিকং কাম্যং প্রতিষিদ্ধঞ্চেতি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি মনসা "কর্ম্মণ্যকর্ম্ম যঃ পশ্যেৎ" ইত্যত্রোক্তেনাকর্ত্ত্রাত্মস্বরূপসম্যগ্দর্শনেন সন্ন্যস্য পরিত্যজ্য প্রারব্ধকর্ম্মবশাদাস্তে তিষ্ঠত্যেব, কিং দুঃখেনেত্যাহ সুখং অনায়াসেন আয়াসহেতুকায়বাঙ্মনোব্যাপারশূন্যত্বাৎ, কায়বাঙ্মনাংসি স্বচ্ছন্দানি কুতো ন ব্যাপ্রিয়ন্তে? তত্রাহ বশী স্ববশীকৃতকার্য্যকরণসংঘাতঃ। ক্বাস্তে? নবদ্বারে পুরে দ্বে শ্রোত্রে দ্বে চক্ষুষী দ্বে নাসিকে বাগেকেতি শিরসি সপ্ত দ্বে পায়ূপস্থাখ্যে অধ ইতি নবদ্বারবিশিষ্টে দেহে দেহী দেহভিন্নাত্মদর্শী প্রবাসীব পরগেহে তৎ পূজাপরিভবাদিভিরপ্রহৃষ্যন্নবিষীদন্নহংকারমমকারশূন্যস্তিষ্ঠতি। অজ্ঞো হি দেহতাদাত্ম্যাভিমানাৎ দেহ এব ন তু দেহী স চ দেহাধিকরণমেবাত্মনোঽধিকরণং মন্যমানো গৃহে ভূমাবাসনে বাঽমাস ইত্যভিমন্যতে ন তু দেহেঽহমাস ইতি ভেদদর্শনাভাবাৎ, সংঘাতব্যতিরিক্তাত্মদর্শী তু সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসী ভেদদর্শনাদ্দেহেঽহমাস ইতি প্রতিপদ্যতে, অতএব দেহাদিব্যাপারাণামবিদ্যয়াত্মন্যবিক্রিয়েসমারোপিতানাং বিদ্যয়া বাধ এব সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস ইত্যুচ্যতে, এতস্মাদেবাজ্ঞবৈলক্ষণ্যাদযুক্তং বিশেষণং নবদ্বারে পুরে আস্ত ইতি। নন্থ দেহাদিব্যাপারাণামাত্মন্যারোপিতানাং নৌব্যাপারাণাং তীরস্থবৃক্ষ ইব বিদ্যয়া বাধেঽপি স্বব্যাপারেষু আত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং দেহাদিব্যাপারেষু কারয়িতৃত্বঞ্চ স্যাদিতি নেত্যাহ নৈব কুর্ব্বন্ ন কারয়ন্, আস্তে ইতি সম্বন্ধঃ ॥ ১৩ ॥

নীলকণ্ঠ।—এবমবিদ্বান্ ফলাসক্ত্যাসক্তিবশাৎ কর্ম্মভির্বধ্যতে ন বধ্যতে চেত্যুক্তম্, বিদ্বাংস্তু তদ্বিপরীত ইত্যাহ সর্ব্বকর্ম্মাণীতি। বশী জিতচিত্তঃ সমাধিস্থো যোগী নবদ্বারে নবৈব পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি, ষষ্ঠঃ প্রাণস্তেনৈব তৎপ্রবর্ত্ত্যানাং কর্ম্মেন্দ্রিয়াণাং সংগ্রহঃ, বুদ্ধ্যহঙ্কারচিত্তানীতি নব, এতানি দ্বারাণীব পুরপতের্জীবস্য ভোগার্থং বিষয়প্রবেশস্থানানি, যস্মিন্ নবদ্বারে শরীরাখ্যে পুরে বিচিত্রবাসনাকল্পিতানন্তবিষয়বতি অনেকৈঃ কর্ম্মসচিবৈরধিষ্ঠিতে সুখদুঃখাদিনানাপণ্যবতি মনসা সর্ব্বদ্বারোদ্ঘাটনকুঞ্চিকয়া সহ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি পুরপতিরিব রাজকার্য্যাণি সন্ন্যস্য সুখং নির্বিকল্পকসংবিন্মাত্ররূপেণাস্তে কর্ম্মাণি ক্ষেত্রস্যৈব ধর্ম্মঃ ন ত্বাত্মন ইতি ক্ষেত্রেত্যুক্তং শক্যান্যেব, তথা চ শ্রুতিঃ, "শরীরে পাপ্মনো হিত্বেতি যত্র

সৌহার্দ্দঃ সুকৃতো মদন্তে বিহায় রোগং তন্বাং স্বায়াম্‌” ইতি চ। দেহী সন্‌ দেহাভিমানকালে ব্যুত্থানেঽপীত্যর্থঃ, তদাপি নৈব কুর্ব্বন্নাস্তে নাপি কারয়ন্নাস্তে, রাজ্ঞেবামাত্যেষু নিহিতভারঃ সমাধৌ ক্ষেত্রেণ মহাত্মনঃ সম্বন্ধাভাবদর্শনাৎ। যদ্বা নবদ্বারাণি চক্ষুঃশ্রোত্রনাসাবিলদ্বন্দ্বানি ষট্‌ সপ্তমং মুখম্‌ অধস্তনে দ্বে ইতি, অস্মিন্‌ পক্ষে ইন্দ্রিয়াণি পরিচারিকাঃ বুদ্ধিরমাত্যঃ অহঙ্কারো যুবরাজ ইত্যাদিকমূহ্যম্‌, বিদুষঃ কর্ম্মসম্বন্ধ এব নাস্তি দূরে তৎফলাসক্ত্যানাসক্তী ইতি ভাবঃ ॥ ১৩ ॥

বিশ্বনাথ।—অতোঽনাসক্তঃ কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্নপি “জ্ঞেয়ঃ স নিত্য সন্ন্যাসী” ইতি পূর্ব্বোক্তবৎ বস্তুতঃ সন্ন্যাসী এবোচ্যতে ইত্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য কায়াদিব্যাপারেণ বহিষ্কুর্ব্বন্নপি বশী জিতেন্দ্রিয়ঃ সুখমাস্তে। কুত্র? নবদ্বারে পুরে পুরবদহন্তাবশূন্যে দেহে দেহী উৎপন্নজ্ঞানো জীবঃ নৈব কুর্ব্বন্নিতি কর্ম্মসুখস্য বস্তুতঃ কর্তৃত্বং নৈবাস্তীতি জানন্‌ ন কারয়ন্নিতি নাপি তেষু স্বস্য প্রয়োজনকত্বমিত্যপি জানন্নিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

তাৎপর্য্য।—অশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির পক্ষে সন্ন্যাসের অপেক্ষা কর্ম্মযোগের বিধেয়তা ও বিশিষ্টতা এতক্ষণে বিশেষরূপে আলোচিত হইল; এক্ষণে শুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির পক্ষে কর্ম্মযোগ অপেক্ষা সন্ন্যাসের বিশিষ্টতা ও আবশ্যকতা প্রতিপাদিত হইতেছে। জ্ঞানীজনেরা নিত্য, নৈমিত্তিক, কাম্য ও প্রতিষিদ্ধরূপ যাবতীয় কর্ম্ম বিবেকবুদ্ধি-সহকারে পরিত্যাগ করেন। আত্মা কোন কর্ম্মেরই কর্ত্তা নহেন জানিয়া, “কর্ম্মণ্যকর্ম্ম” (৪ অ। ১৮ শ্লোক) ইত্যাদি বচনের মর্ম্মানুসারে তাঁহারা কর্ম্মে অকর্ম্ম সন্দর্শন করেন। এইরূপ যতচিত্ত, জিতেন্দ্রিয় যতি, বাক্য, মন ও শরীরের চেষ্টাসমূহ পরিহার করিয়া, অনায়াসে প্রসন্নচিত্তে এই দেহরূপ নবদ্বারসমন্বিত আবাস-গৃহে বসতি করেন। এই শরীররূপ সৌধের শীর্ষদেশে দুইটি চক্ষু, দুইটি কর্ণ, দুইটি নাসিকা ও একটি মুখগহ্বর এই সাতটি দ্বার এবং অধোভাগে মূত্রপুরীষনির্গমনার্থ পায়ু ও উপস্থ এই দুই দ্বার, সর্ব্বসমেত নয়টি দ্বার রহিয়াছে। পান্থশালানিবাসী প্রবাসীর ন্যায় এই নবদ্বারসংযুক্ত দেহপুরে আত্মা কিয়ৎকালের নিমিত্ত বাস করেন মাত্র। পরকীয় ভবনের শোভা ও সমৃদ্ধি, ক্রিয়াকাণ্ড ও সমারোহ সন্দর্শনে যেমন কাহারও মনে অহঙ্কার বা মমত্ব বুদ্ধির আবির্ভাব হয় না, দেহরূপ গৃহের ব্যবস্থা ও কার্য্যকলাপ দর্শনে আত্মারও তদ্রূপ কোনরূপ অহঙ্কার বা মমত্ববোধের সমুদ্ভব হয় না। অজ্ঞজনেরা এই কার্য্যকারণ-সংঘাত

দেহকেই আত্মা বলিয়া জ্ঞান করে এবং দেহের যাবতীয় ইন্দ্রিয়-চেষ্টাদি কার্য্যকে আত্মারই কার্য্য বলিয়া মনে করে। নৌকারূঢ় ব্যক্তি যেমন ভ্রমপরবশ হইয়া তীরস্থ নিশ্চল বৃক্ষাদিকে গমনশীল বলিয়া মনে করে, অজ্ঞ দেহাত্মাভিমানী ব্যক্তিও তদ্রূপ নিষ্ক্রিয় ও উদাসীন আত্মাকে সকল কর্ম্মের কর্ত্তা জ্ঞান করিয়া ভ্রমকূপে নিমজ্জিত হয়। তাদৃশ ব্যক্তি ভ্রান্ত বিশ্বাসের বশবর্ত্তী হইয়া আমিই সকল কর্ম্ম করিতেছি, অথবা আমিই সকল কর্ম্ম করাইতেছি, ইত্যাকারে অহঙ্কারে অন্ধ হইয়া থাকে। কিন্তু জ্ঞানবান্ ব্যক্তি, দেহের অনুষ্ঠিত সর্ব্বপ্রকার কর্ম্মের সহিত সম্বন্ধ পরিত্যাগ করিয়া, অহঙ্কার ও মমত্বশূন্য হৃদয়ে, এই দেহরূপ আবাসে নির্লিপ্ত সন্ন্যাসীর ন্যায় অবস্থান করেন। দেহানুষ্ঠিত কোন কর্ম্মই তিনি স্বয়ং সম্পন্ন করিতেছেন, বা তাঁহার বাসনাক্রমে সম্পাদিত হইতেছে, ইহা তিনি ভ্রমেও মনে করেন না। তাঁহার কর্ত্তৃত্ব ও কারয়িতৃত্ব কিছুই থাকা সম্ভব নহে। গীতাশাস্ত্রে এই তত্ত্ব পুনঃপুনঃ প্রতিপাদিত হইতেছে; শ্রুতি ইহার সমর্থন করিয়াছেন।

শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। মহাত্মা নীলকণ্ঠ এই অধ্যায়ের চতুর্থশ্লোক হইতে যোগ শব্দের অর্থালোচনা প্রসঙ্গে পাতঞ্জল সূত্র উদ্ধৃত করিয়াছেন। "যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ।" (পাতঞ্জল, সমাধিপাদ, ২ সূত্র) চিত্তের বৃত্তি সমূহকে নিরোধ করার নাম যোগ। চিত্তের বৃত্তি কি কি না জানিলে, যোগের লক্ষণ হৃদয়ঙ্গম করা সুকঠিন। "প্রমাণ-বিপর্য্যয়-বিকল্প-নিদ্রা-স্মৃতয়ঃ॥" (পাতঞ্জল, সমাধিপাদ, ৬ সূত্র)। প্রমাণ, বিপর্য্যয়, বিকল্প, নিদ্রা এবং স্মৃতি, চিত্তের এই পাঁচ বৃত্তি। প্রমাণ বৃত্তি তিন প্রকার। "প্রত্যক্ষানুমানাগমাঃ প্রমাণানি।" প্রত্যক্ষ, অনুমান ও আগম, প্রমাণ বৃত্তি এই তিন প্রকার। চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় দ্বারা বাহ্যবস্তু দর্শনাদি করিবামাত্র যে জ্ঞানরূপ চিত্তবৃত্তির উদয় হয়, তাহাকে প্রত্যক্ষ বলে। কোন পদার্থ প্রত্যক্ষ করিয়া সম্ভাবিত পদার্থান্তর সম্বন্ধে যে জ্ঞানরূপ চিত্তবৃত্তির উদ্ভব হয়, তাহাকে অনুমান বলে। শাস্ত্রাদি আলোচনা করিয়া এবং গুরূপদেশাদি শ্রবণ করিয়া প্রতিপাদ্য পদার্থ সম্বন্ধে যে জ্ঞানরূপ চিত্তবৃত্তি জন্মে, তাহাকে আগম বলে। (৩০৮ পৃষ্ঠার টিপ্পনীতে প্রমাণ সম্বন্ধে বিস্তারিত আলোচনা আছে)। "বিপর্য্যয়ো মিথ্যাজ্ঞানমতদ্রূপপ্রতিষ্ঠিতম্।" (পাতঞ্জল, সমাধিপাদ, ৮ সূত্র); যে মিথ্যাজ্ঞান তদ্রূপে প্রতিষ্ঠিত থাকে না, তাহাই বিপর্য্যয়

বৃত্তি। শুক্তি দর্শনে রজতরূপ মিথ্যাজ্ঞান জন্মে; কিন্তু সেই ভ্রান্তি অপগত হইবামাত্র, পূর্ব্বের মিথ্যা-জ্ঞান বিদূরিত হইয়া যায়; তাহা স্থায়ীরূপে প্রতিষ্ঠিত থাকে না বলিয়াই তাহার নাম বিপর্য্যয়। "শব্দজ্ঞানানুপাতী বস্তুশূন্যো-বিকল্পঃ।" (পাতঞ্জল, সমাধিপাদ, ৯ সূত্র)। বস্তু না থাকিলেও কেবল শব্দ দ্বারা তৎসম্বন্ধে যে-জ্ঞান, তাহাই বিকল্প বৃত্তি। যেমন, বন্ধ্যাপুত্র। বস্তুতঃ বন্ধ্যার পুত্র ও তাহার অস্তিত্ব অসম্ভব হইলেও, কেবল বন্ধ্যার পুত্র এই শব্দমাত্র শ্রবণে মনের একটী বিশেষ ভাব হয়। পুরুষ অর্থাৎ আত্মার চৈতন্য বলিলে দুইটি পদার্থের উপলব্ধি হয়, কিন্তু আত্মা ও চৈতন্য একই পদার্থ। এইরূপ কল্পনা-সম্ভূত মিথ্যা-জ্ঞানকে বিকল্প বলে। "অভাবপ্রত্যয়া-লম্বনাবৃত্তির্নিদ্রা।" (পাতঞ্জল দর্শন, সমাধিপাদ, ১০ সূত্র)। অভাবকে অবলম্বন করিয়া যে বৃত্তি থাকে, তাহাই নিদ্রা। নিদ্রাকালে সমস্ত মনোবৃত্তির অভাব হইলেও, অভাবকে আশ্রয় করিয়া একটি জ্ঞান বর্ত্তমান থাকে। লোকে বলে "আমি অনেকক্ষণ সুখে নিদ্রিত ছিলাম।" কোনরূপ জ্ঞান না থাকিলে ইহার কোন কথাই সার্থক হয় না। নিদ্রাকালের ইত্যাকারা স্মৃতি জাগরূক থাকে বলিয়াই, নিদ্রাও একটী চিত্তবৃত্তিরূপে পরিগণিত। "অনুভূতবিষয়াসম্প্রমোষঃ স্মৃতিঃ" (পাতঞ্জল, সমাধিপাদ, ১১ সূত্র)। বস্তু সম্বন্ধে স্থির জ্ঞান জন্মিলে, সময়ান্তরে সেই অনুভূত বিষয়ের পুনরায় চিত্তে আবির্ভূত হওয়ার নাম স্মৃতি। (চিত্তবৃত্তি সম্বন্ধে ৫০০ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য)। সাঙ্খ্যযোগ অর্থাৎ জ্ঞানযোগ-লাভার্থ চিত্তের উল্লিখিতরূপ বৃত্তি সমূহের নিরোধ করা আবশ্যক। সন্ন্যাস এবং কর্ম্মযোগ উভয়ই তাহার সাধনভূত; সুতরাং উভয়ই ফলতঃ সমান। এইরূপ ভাবে যিনি চিত্তবৃত্তির নিরোধ করিয়াছেন, তিনিই জিতচিত্ত ও সমাধিস্থ যোগী। তাদৃশ যোগী এই শরীর নামক নবদ্বারবিশিষ্ট পুরে পুরপতির ন্যায় অবস্থান করেন। পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, ষষ্ঠ প্রাণ, সপ্তম কর্ম্মেন্দ্রিয়সমূহ, অষ্টম বুদ্ধি এবং নবম অহঙ্কার, এই শরীরে বিষয়প্রবেশের নিমিত্ত এই কয়টী দ্বারস্বরূপ। এই শরীররূপ পুরের বিচিত্র-বাসনা-কল্পিত অনন্ত বিষয় আছে; তাহার কার্য্য সমাধানার্থ কর্ম্মসচিব যথেষ্ট; তাহার সুখদুঃখাদি বিবিধ-পণ্য-সামগ্রীও বিপুল। মন এই পুরের দ্বারসমূহ উদঘাটনের কুঞ্চিকা। অমাত্যগণের উপর যথা-যোগ্য কর্ম্মভার সমর্পণ করিয়া, পুরপতির ন্যায় দেহী নির্লিপ্ত ও স্বচ্ছন্দভাবে

এই শরীরপুরে অবস্থান করেন। তিনি স্বয়ং কোন কর্ম্ম সম্পন্ন করেন না, এবং কাহার দ্বারা কোন কর্ম্ম সম্পাদন করান না। সকলে নিয়মানুসারে স্ব স্ব নির্দ্দিষ্ট কর্ত্তব্য পালন করে, দেহী স্বয়ং উদাসীনবৎ অবস্থান করেন। অন্য পক্ষে ইন্দ্রিয় সমূহ দেহীর পরিচারক, বুদ্ধি তাঁহার অমাত্য, অহঙ্কার যুবরাজস্বরূপ। যিনি তত্ত্বজ্ঞ, কর্ম্মেরই সহিত তাঁহার কোনই সম্বন্ধ নাই; সুতরাং তৎফলাসক্তি তাঁহার কখনই থাকিতে পারে না।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায় প্রাচীন কর্ম্ম হেতু, অর্থাৎ প্রারব্ধ কর্ম্ম বশেই, আত্মার এই দেহের সহিত সম্বন্ধ হইয়াছে। সুতরাং কর্ম্মের কর্ত্তৃত্ব তাঁহার স্বরূপ নহে। বিবেকবলে এইরূপ স্থির করিয়া সকল কর্ম্ম পরিত্যাগ-পূর্ব্বক, দেহী এই নবদ্বারসমন্বিত পুরে, স্বয়ং সর্ব্ব-প্রযত্ন-বিরহিত-ভাবে সুখে অবস্থান করেন। ১৩॥

——:)*(:——

## ন কর্ত্তৃত্বং ন কর্ম্মাণি লোকস্য সৃজতি প্রভুঃ।
## ন কর্ম্মফলসংযোগং স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততে॥ ১৪॥

অন্বয়।—প্রভুঃ ( আত্মা, ঈশ্বরঃ ) লোকস্য ( জীবস্য ) কর্ত্তৃত্বং ন কর্ম্মাণি ন কর্ম্ম-ফল-সংযোগং ( কর্ম্মণা সহ তৎফলসম্বন্ধম্ ) ন সৃজতি স্বভাবঃ ( প্রকৃতিঃ ) তু প্রবর্ত্ততে (কর্ত্তৃত্বাদিরূপেণ ইতি শেষঃ ) ॥ ১৪ ॥

প্রতিশব্দ।—আত্মা লোকের কর্ত্তৃত্ব কর্ম্ম-সকল কর্ম্মফল-সম্বন্ধ সৃষ্টি করেন না মায়া-ই প্রবৃত্ত হয়॥ ১৪ ॥

ব্যাখ্যা।—আত্মরূপ ব্রহ্ম কোন ব্যক্তির কর্ত্তৃত্ব, কর্ম্ম ও তাহার ফলাফলের সহিত সম্বন্ধ সৃষ্টি করেন না; মনুষ্যের প্রকৃতিই তাহার প্রবর্ত্তক॥ ১৪ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—কিঞ্চ ন কর্ত্তৃত্বমিতি। ন কর্ত্তৃত্বং স্বতঃ কুর্ব্বিতি নাপি কর্ম্মাণি রথঘটপ্রাসাদাদীনি ঈপ্সিততমানি লোকস্য সৃজত্যুৎপাদয়তি প্রভুরাত্মা নাপি রথাদিকৃত-বতস্তৎফলেন সংযোগং ন কর্ম্মফলসংযোগং যদি কিঞ্চিদপি স্বতো ন করোতি ন কারয়তি চ দেহী, কস্তর্হি কুর্ব্বন্ কারয়ংশ্চ প্রবর্ত্ততে? ইত্যুচ্যতে স্বভাবস্তু স্বো ভাবঃ স্বভাবোঽবিদ্যা-লক্ষণা প্রকৃতিঃ মায়া প্রবর্ত্ততে "দৈবী হীত্যাদিনা বক্ষ্যমাণা॥ ১৪ ॥

**আনন্দগিরি।**—আত্মনো যদুক্তং কারয়িতৃত্বং নাস্তীতি তৎ প্রপঞ্চয়তি নেত্যাদিনা। যদ্যপি লোকস্য কর্ত্তৃত্বং ন সৃজতীতি নাস্তীতি কারয়িতৃত্বং তথাপি রথশকটাদীনি কুর্ব্বন্ ভবতি কর্ত্তেত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ম্মাণীতি। তথাপি ভোজয়িতৃত্বেন বিক্রিয়াবত্ত্বং দুষ্পরিহারমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ম্মেতি। কস্তর্হি প্রবর্ত্তকত্বং তদাহ স্বভাবস্থিতি। কুর্ব্বিতি কর্ত্তৃত্বং লোকস্য ন সৃজত্যাত্মেতি সম্বন্ধঃ। রথাদীনাং কর্ম্মত্বং সাধয়তি ঈপ্সিতেতি। আত্মনো দেহাদিস্বামিত্বেন প্রভুত্বং রথাদিকৃতবতো লোকস্য রথাদিফলেন সম্বন্ধমপি ন সৃজত্যাত্মে ত্যাত্মনো ভোজয়িতৃত্বং প্রত্যাচষ্টে নাপীতি। চতুর্থপাদং শঙ্কোত্তরত্বেনাবতারয়তি। স্বভাববাদস্তর্হীত্যাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি অবিদ্যালক্ষণেতি। প্রকৃতের্ব্বিদ্যাভাবত্বং ব্যুদসিতুং মায়েত্যুক্তং সা চ সপ্তমে, তেন প্রধানবিলক্ষণেত্যাহ দৈবী হীতি ॥ ১৪ ॥

**রামানুজ।**—সাক্ষাদাত্মনঃ স্বাভাবিকং রূপমাহ ন কর্ত্তৃত্বমিতি। অস্য দেবতির্য্যঙ্মনুষ্যস্থাবরাত্মনা প্রকৃতিসংসর্গেন বর্ত্তমানস্য লোকস্য দেবাদ্যসাধারণং কর্ত্তৃত্বং দেবাদ্যসাধারণানি কর্ম্মাণি তত্তৎকর্ম্মজন্যদেবাদিফলসংযোগঞ্চায়ং প্রভুরকর্ম্ম [ বশ্যঃ ] বশ্যঃ স্বাভাবিকস্বরূপেণাবস্থিত আত্মা ন সৃজতি নোৎপাদয়তি। কস্তর্হি? স্বভাবস্তু প্রবর্ত্ততে, স্বভাবঃ প্রকৃতির্বাসনা অনাদিকালপ্রবৃত্তপূর্ব্বকর্ম্মজনিতদেবাদ্যাকারপ্রকৃতিসংসর্গকৃত তত্তদাত্মাভিমানজনিতবাসনাকৃতমীদৃশং কর্ত্তৃত্বাদিকং ন স্বরূপপ্রযুক্তমিত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

**হনুমান্।**—ন কর্ত্তৃত্বমিতি। ন কর্ত্তৃত্বং স্বতঃ ন চ কুর্ব্বন্নপি কর্ম্মাণি রথপ্রাসাদাদীনি ঈপ্সিততমানি লোকস্য সৃজতি উৎপাদয়তি, প্রভুরাত্মা নাপি রথাদিকৃতবতস্তৎফলেন সংযোগং কর্ম্মসংযোগং যদি কিঞ্চিদপি স্বতো ন করোতি ন কারয়তি চ দেহী, কস্তর্হি কুর্ব্বন্ কারয়ংশ্চ প্রবর্ত্ততে ইত্যুচ্যতে স্বভাবস্তু স্বভাবঃ অবিদ্যালক্ষণা প্রকৃতিঃ মায়া প্রবর্ত্ততে ॥ ১৪ ॥

**শ্রীধর।**—নমু "এষ এব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীষতে এষ এবাসাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্যোঽধো নিনীষতে" ইত্যাদিশ্রুতেঃ, পরমেশ্বরেণৈব শুভাশুভফলেষু কর্ম্মসু কর্ত্তৃত্বেন প্রযুজ্যমানোঽস্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ কথং তানি কর্ম্মাণি ত্যজেৎ ঈশ্বরেণৈব জ্ঞানমার্গে প্রযুজ্যমানঃ শুভান্যশুভানি চ ত্যক্ষ্যতীতি চেৎ এবং সতি বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যাভ্যামীশ্বরস্যাপি প্রযোজককর্ত্তৃত্বাৎ পুণ্যপাপসম্বন্ধং স্যাদিত্যাশঙ্কাহ ন কর্ত্তৃত্বমিতি দ্বাভ্যাম্। প্রভুরীশ্বরো জীবলোকস্য কর্ত্তৃত্বাদিকং ন সৃজতি কিন্তু জীবস্য স্বভাবোঽবিদ্যৈব কর্ত্তৃত্বাদিরূপেণ প্রবর্ত্ততে অনাদ্যবিদ্যাকামবশাৎ, প্রবৃত্তিস্বভাবমেব লোকমীশ্বরঃ কর্ম্মসু নিযুঙ্‌ক্তে ন তু স্বয়মেব কর্ত্তৃত্বাদিকমুৎপাদয়তীত্যর্থঃ ॥ ১৪ ॥

**বলদেব।**—এতদ্দ্বয়ং শুদ্ধস্য নাস্তীতি বিশদয়তি নেতি। প্রভুর্দেহেন্দ্রিয়াদীনাং স্বামী জীবঃ লোকস্য জনস্য কর্ত্তৃত্বং ন সৃজতীতি ত্বং কুর্ব্বিতি কারয়িতা ন ভবতি। নাপি তস্যেপ্সিততমানি কর্ম্মাণি মাল্যাম্বরাদীনি সৃজতীতি স্বয়ং কর্ত্তাপি ন ভবতি। ন চ কর্ম্মফলেন সুখেন দুঃখেন চ সংযোগং সম্বন্ধং সৃজতীতি ভোজয়িতা ভোক্তা চ

ন ভবতীত্যর্থঃ। যদ্যেবং তর্হি কঃ কারয়ন্ কুর্ব্বংশ্চ প্রতীয়তে তত্রাহ স্বভাবস্ত্বিতি। অনাদিপ্রবৃত্ত্যা প্রধানবাসনাত্র স্বভাবশব্দেনোক্তপ্রাধানিকদেহাদিমান্ জীবঃ কারয়িতা কর্ত্তা চেতি ন বিবিক্তস্য তত্ত্বমিতি। শুদ্ধেঽপি কিঞ্চিৎকর্ত্তৃত্বমস্ত্যেব পূর্ব্বত্র সুখাসনে তত্ত্বস্যোক্তেঃ ভানাদাবিবৈতদ্বোধ্যং ধাত্বর্থঃ খলু ক্রিয়া তন্মুখ্যত্বং হি কর্ত্তৃত্বমুক্তম্ ॥ ১৪ ॥

**মধুসূদন**।—দেবদত্তস্য স্বগতৈব গতির্যথা স্থিতৌ সত্যাং ন ভবতি এবমাত্মনোঽপি কর্ত্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ স্বগতমেব সৎ সন্ন্যাসে সতি ন ভবতি, অথবা নভসি তলমলিনতাদি-বদ্বস্তুবৃত্ত্যা তত্র নাস্ত্যেবেতি সন্দেহাপোহায়াহ নাদত্ত ইতি। লোকস্য দেহাদেঃ কর্ত্তৃত্বং প্রভুরাত্মা স্বামী ন সৃজতি ত্বং কুর্ব্বিতি নিয়োগেন তস্য কারয়িতা ন ভবতীত্যর্থঃ। নাপি লোকস্য কর্ম্মাণি ঈপ্সিততমানি ঘটাদীনি স্বয়ং সৃজতি কর্ত্তা ন ভবতীত্যর্থঃ। নাপি লোকস্য কর্ম্মকৃতবতস্তৎফলসম্বন্ধং সৃজতি ভোজয়িতাপি ভোক্তাপি ন ভবতীত্যর্থঃ। "সমান সন্ উভৌ লোকৌ অনুসঞ্চরতি ধ্যায়তীব লেলায়তীব স্বধীঃ" ইত্যাদিশ্রুতেঃ অত্রাপি "শরীরস্থোঽপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে" ইত্যুক্তেঃ, যদি কিঞ্চিদপি স্বতো ন কারয়তি ন করোতি চাত্মা কস্তর্হি কারয়ন্ কুর্ব্বংশ্চ প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ স্বভাবস্তু অজ্ঞানাত্মিকা দৈবী মায়া প্রকৃতিঃ প্রবর্ত্ততে। ১৪ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—নন্বেবং ভৃত্যবৎ কর্ত্তৃত্বং স্বামিবৎ কারয়িতৃত্বং বাস্য মাস্ত, অয়স্কান্ত-বদবিকারস্যৈব সতঃ কর্ত্ত্রাদিধর্ম্মকাহঙ্কারাদিপ্রবর্তকত্বমস্তিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কর্ত্তৃত্বমিতি। কর্ত্তৃত্ব-মহঙ্কারস্য কর্ম্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং বচনাদানাদীনি শ্রবণদর্শনাদীনি চ, লোকস্য লোক্যতে প্রকা-শ্যত ইতি লোকা জড়বর্গঃ প্রভুশ্চিদাত্মা সূর্য্য ইবাস্মদাদীনাং প্রকাশকোঽপি ন কর্ম্মাদৌ প্রবর্ত্তকস্তদ্বৎ অস্য কর্ম্মফলসংযোগং বা ন সৃজতি কিন্তু যো যাদৃক্ যস্য স্বভাবঃ স তথা প্রবর্ত্ততে যথা সূর্য্যোঽভ্যুদিতে কমলানাং বিকসনং কুমুদানামুন্মুদ্রণঞ্চেতি তদ্বৎ এবমাত্মনি প্রকাশমানে ঘটাদয়ো ন চেষ্টন্তে মনুষ্যাদয়স্তু চেষ্টন্তে ন ত্বাত্মা কস্যচিৎ প্রবর্ত্তকো নিবর্ত্তকো বা লোহায়স্কান্তয়োরিব সত্যানৃতয়োরাত্মানাত্মনোঃ সম্বন্ধাভাবাদিতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

**বিশ্বনাথ**।—ননু চ যদি জীবস্য বস্তুতঃ কর্ত্তৃত্বাদিকং নৈবাস্তি, তর্হি পরমেশ্বরসৃষ্টে জগতি সর্ব্বত্র জীবস্য কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বাদিদর্শনান্মন্যে পরমেশ্বরেণৈব বলাৎ তস্য কর্ত্তৃত্বাদিকং সৃষ্টম্। তথা সতি তস্মিন্ বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে প্রসক্তে তত্র ন হীত্যাহ ন কর্ত্তৃত্বমিতি। নাপি তৎকর্তব্যত্বেন কর্ম্মাণ্যপি। ন চ কর্ম্মফলৈর্ভোগৈঃ সংযোগমপি। কিন্তু জীবস্য স্বভাবোঽ-নাদ্যবিদ্যৈব প্রবর্ত্ততে। তং জীবং কর্ত্তৃত্বাদ্যভিমানমারোহয়িতুমিতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রুতি বলিয়াছেন, ঈশ্বর যাহাকে ইচ্ছা করেন, তাহাকে সাধু কর্ম্ম সম্পাদন করাইয়া উর্দ্ধে লইয়া যান; অথবা অসাধু-কর্ম্ম সম্পাদন করাইয়া তাহার অধোগতি করেন। পরমেশ্বরই জীবকে শুভাশুভ ফলপ্রসূ বিবিধ কর্ম্মে প্রযুক্ত করিয়া থাকেন। মানবের কর্ত্তৃত্ব বিষয়ের তিনিই প্রযোজক।

তথাপি অনেকেই তাঁহার প্রদর্শিত পন্থা পরিত্যাগ পূর্ব্বক অশুভকর পন্থায় বিচরণ করিয়া, স্বকীয় সর্ব্বনাশ সংসাধিত করে কেন? মনুষ্যকে এইরূপ বিসদৃশ পুণ্যপাপাত্মক কর্ম্মে প্রবর্ত্তিত করা ঈশ্বরেরই কার্য্য। এইরূপ আশঙ্কার উত্তর স্বরূপে দুইটি শ্লোক অবতারিত হইয়াছে। মনুষ্যের কর্ম্মাকর্ম্ম বিষয়ের কর্ত্তৃত্ব স্বামীস্বরূপ ও ব্রহ্মস্বরূপ আত্মা সৃষ্টি করেন নাই; "তুমি এই কার্য্য কর" এইরূপ নির্দ্দেশ সহকারে তিনি কর্ত্তৃত্ব বিধানের কারণস্বরূপও নহেন। অথবা লোকের যান, রথ, ঘট, প্রাসাদাদি সুখসৌকর্য্য-সাধক স্পৃহনীয় পদার্থ বিনির্ম্মাণরূপ কর্ম্মেরও তিনি স্রষ্টা নহেন। অথবা লোকে অনুষ্ঠিত কর্ম্মের সহিত যে শুভাশুভ পরিণাম প্রাপ্তির সম্বন্ধ রাখিয়া থাকে, সে ফলসংযোগেরও কর্ত্তা তিনি নহেন। এই শরীররূপ আগারে বাস করিলেও, তিনি কোন কর্ম্মই সম্পাদন করেন না, এবং কোন ব্যাপারে প্রলিপ্ত হন না। যদি আত্মা স্বয়ং কোন কাজ করেন না, বা অপরকেও করান না, তবে মানব কাহার নিয়ম-পরতন্ত্র হইয়া কর্ম্মের কর্ত্তৃত্ব ও কারয়িতৃত্ব নির্ব্বাহ করে? স্বভাব অর্থাৎ অবিদ্যা-লক্ষণা প্রকৃতি বা মায়াই মনুষ্যকে কর্ম্ম-সেবায় নিযুক্ত করে। জীব অজ্ঞানরূপা দৈবী মায়ার অধীনতাপাশে বদ্ধ হইয়াই কর্ম্ম-সম্পাদনে প্রবৃত্ত হয়।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। জগতের যাবতীয় দেব, তির্য্যক্, মনুষ্য ও স্থাবর পদার্থে, প্রকৃতির সংসর্গক্রমে, আত্মা বর্ত্তমান আছেন। এতাবতের দেবাদিরূপ অসাধারণ কর্ত্তৃত্ব, অসাধারণ কর্ম্মসমূহ এবং সেই কর্ম্মজন্য দেবাদি-রূপ অসাধারণ ফলসংযোগ, কর্ম্মের অনধীন, স্বাভাবিক স্বরূপে অবস্থিত আত্মা উৎপাদন করেন না। তৎসমস্ত প্রকৃতি হইতে সঞ্জাত। অনাদিকাল প্রবৃত্ত, পূর্ব্ব পূর্ব্ব জন্মজনিত দেবাদিরূপ আকার ও তত্তৎ অবস্থোচিত কর্ম্মাদি আত্মাভিমানজনিত প্রকৃতিরূপা বাসনার দ্বারা কৃত। অতএব এই কর্ত্তৃত্বাদি ব্যাপার সমূহ কখনই স্বরূপ প্রযুক্ত নহে।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। জীবাত্মাই এই দেহেন্দ্রিয়াদির স্বামী। সেই জীবাত্মা মনুষ্যের কর্ত্তৃত্ব সৃষ্টি করেন না, অথবা তাহার লোচনানন্দদায়ক বসন-ভূষণাদিরও সৃষ্টি করেন না। অথবা সেই কর্ম্মজনিত ফলের সহিত সুখদুঃখস্বরূপ সম্বন্ধও সৃষ্টি করেন না। স্বভাবই এই সমস্তের প্রবর্ত্তক। অনাদিপ্রবৃত্ত প্রধান বাসনা এস্থলে স্বভাব শব্দে লক্ষিত।

শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। পরিদৃশ্যমান্ জড়বর্গ লোকশব্দ বাচ্য। চিদাত্মা প্রভু শব্দে লক্ষিত। সূর্য্যের ন্যায় চিদাত্মা আমাদের প্রকাশক হইলেও, আমাদিগকে কর্ম্মে প্রবর্ত্তিত করেন না, অথবা তাহার সহিত কর্ম্মফলের সংযোগও করেন না। সকলেই স্ব স্ব স্বভাবানুসারে কর্ম্মে প্রবৃত্ত হয়। আকাশ প্রদেশে দিবাকর সমুদিত হইলে স্ব স্ব স্বভাবানুসারে সরোবরে কমলিনী বিকসিতা ও কুমুদিনী মুদ্রিতা হয়। সেইরূপ আত্মা প্রকাশমান থাকিলেও, ঘটাদি পদার্থ কোনই চেষ্টা করে না, কিন্তু মনুষ্যাদি বিবিধ চেষ্টায় নিযুক্ত হয়। আত্মা এইরূপ চেষ্টা বিষয়ে কাহাকেও প্রবর্ত্তিত বা নিবর্ত্তিত করেন না। অয়স্কান্ত নামক লৌহাকর্ষক মণি, স্বকীয় স্বভাব-প্রভাবেই লৌহকে স্বাভিমুখে আকর্ষণ করে; লৌহও স্বতঃ তদভিমুখে প্রধাবিত হয়। তদ্বিষয়ে কাহারও প্রবর্ত্তন বা প্রবর্ত্তনের অপেক্ষা করে না। লোকের কর্ম্মাকর্ম্ম-বিষয়ে কর্ত্তৃত্বও তদ্রূপ ॥ ১৪ ॥

——:(:০:):——

## নাদত্তে কস্যচিৎ পাপং ন চৈব সুকৃতং বিভুঃ।
## অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

অন্বয়।—বিভুঃ (পরমেশ্বরঃ) কস্যচিৎ পাপং ন সুকৃতং (পুণ্যং) ন চ এব আদত্তে অজ্ঞানেন (মায়াখ্যেন তমসা) জ্ঞানং আবৃতং (আচ্ছাদিতং) তেন (তদ্ধেতুনা) জন্তবঃ (সংসারিণঃ) মুহ্যন্তি (মোহং গচ্ছন্তি) ॥ ১৫ ॥

প্রতিশব্দ।—পরমেশ্বর কাহারও পাপ না এবং পুণ্য-ও প্রদান করেন না মায়ার দ্বারা জ্ঞান আচ্ছাদিত সেই-কারণে জীবসকল মোহ-প্রাপ্ত হয় ॥ ১৫ ॥

ব্যাখ্যা।—পরমেশ্বর কাহারও পাপ বা পুণ্য কিছুই প্রদান করেন না; মায়াপ্রভাবে মানবের জ্ঞান আচ্ছন্ন থাকায়, তাহারা ভ্রমপরবশ হয় ও স্বাভিমত কর্ম্মানুষ্ঠান করে ॥ ১৫ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—পরমার্থতস্তু নেতি। নাদত্তে ন চ গৃহ্নাতি ভক্তস্যাপি কস্যচিৎ পাপং ন চৈবাদত্তে সুকৃতং ~~বিভুঃ~~ ভক্তৈঃ প্রযুক্তং বিভুঃ, কিমর্থং তর্হি ভক্তৈঃ পূজাদিলক্ষণং যাগদানহোমাদিকঞ্চ সুকৃতং প্রযুজ্যত ইত্যাহ অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং বিবেকবিজ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি করোমি কারয়ামি ভোক্ষ্যে ভোজয়ামীত্যেবং মোহং গচ্ছন্ত্যবিবেকিনঃ সংসারিণো জন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

**আনন্দগিরি**।—কর্তৃত্বভোক্তৃত্বৈশ্বর্য্যাণ্যাত্মনোঽবিদ্যা কৃতানীত্যুক্তমিদানীমীশ্বরে সন্ন্যস্তসমস্তব্যাপারস্য তদেকশরণস্য দুরিতং সুকৃতং বা তদনুগ্রহার্থং ভগবানাদত্তে মদেকশরণো মৎপ্রীত্যর্থং কর্ম্ম কুর্ব্বাণো দুষ্কৃতাদ্যনুমোদনেনানুগ্রাহ্যো ময়েতি প্রত্যয়ভাক্ত্বা-দিত্যাশঙ্ক্য সোঽপি পরমার্থতো নাস্যাস্ত্যবিক্রিয়ত্বাদিত্যাহ পরমার্থতস্ত্বিতি। কথং তর্হি ভক্তানামনুগ্রাহ্যত্বমীশ্বরস্যানুগ্রহীতৃত্বমিতি প্রসিদ্ধস্তত্রাহ অজ্ঞানেনেতি। পূর্ব্বার্দ্ধগতান্যক্ষরাণি ব্যাখ্যায় আকাঙ্ক্ষাপূর্ব্বকমুত্তরার্দ্ধমবতার্য্য ব্যাচষ্টে কিমর্থমিত্যাদিনা ॥ ১৫ ॥

**রামানুজ**।—কস্যচিৎ সম্বন্ধিতয়াভিমতস্য পুত্রাদেঃ পাপং দুঃখং নাদত্তে নাপনুদতি কস্যচিৎ প্রতিকূলতয়াভিমতস্য সুকৃতং সুখং চ নাদত্তে নাপনুদতি। যতোঽয়ং বিভুঃ ন কাচ্চিৎ কঃ ন দেবাদিদেহেন সাধারণ দেশঃ, অতএব ন কস্যচিৎ সম্বন্ধী, ন কস্যচিৎ প্রতিকূলশ্চ, সর্ব্বমিদং বাসনাকৃতম্ এবং স্বভাবস্য কথমিয়ং বিপরীতবাসনোপপদ্যতে। অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং জ্ঞানবিরোধিনা পূর্ব্বকর্ম্মণা স্বফলানুভবযোগ্যত্বায়াস্য জ্ঞানমাবৃতং সঙ্কুচিতং তেন জ্ঞানাবরণরূপেণ কর্ম্মণা দেবাদিদেহসংযোগস্তত্তদাত্মাভিমানরূপমোহশ্চ জায়তে তদাত্মাভিমানবাসনা তদুচিতকর্ম্মবাসনা চ বাসনাতো বিপরীতাত্মাভিমানঃ-কর্ম্মারম্ভশ্চোপপদ্যতে ॥ ১৫ ॥

**হনুমান্**।—নাদত্ত ইতি। পরমার্থতস্তু নাদত্তে ন গৃহ্নাতি ভক্তস্যাপি কস্যচিৎ পাপং নৈবাদত্তে সুকৃতং, ভক্তৈঃ প্রযুক্তং বিভুঃ। কথং তর্হি পূজালক্ষণযাগদানাদিসুকৃতং প্রযুজ্যতে ইত্যত্রাহ। অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং, তেন মুহ্যন্তি করোমি কারয়ামি ভোক্ষ্যে ভোজয়ামি ইত্যেবং মোহং গচ্ছন্তি অবিবেকিনঃ সংসারিণো জন্তবঃ ॥ ১৫ ॥

**শ্রীধর**।—যস্মাদেবং তস্মাৎ নাদত্ত ইতি। প্রয়োজকোঽপি সন্ প্রভুঃ কস্যচিৎ পাপং সুকৃতঞ্চ নৈবাদত্তে ন ভজতে, তত্র হেতুঃ বিভুঃ পরিপূর্ণঃ আপ্তকাম ইত্যর্থঃ, যদি হি স্বার্থকামনয়া কারয়েৎ তর্হি তথা স্যাৎ ন ত্বেতদস্তি আপ্তকামস্যৈবাচিন্ত্যনিজমায়য়া তত্তৎপূর্ব্বকর্ম্মানুসারেণ প্রবর্ত্তকত্বাৎ। ননু ভক্তাননুগৃহ্নতোঽভক্তান্ নিগৃহ্নতশ্চ বৈষম্যোপলম্ভাৎ কথমাপ্তকামত্বমিত্যত আহ অজ্ঞানেনেতি। নিগ্রহোঽপি দণ্ডরূপোঽনুগ্রহ এবেত্যেবমজ্ঞানেন সর্ব্বত্র সমঃ পরমেশ্বরইত্যেবম্ভূতং জ্ঞানমাবৃতং তেন হেতুনা জন্তবো জীবা মুহ্যন্তি ভগবতি বৈষম্যং মন্যন্ত ইত্যর্থঃ ॥ ১৫ ॥

**বলদেব**।—ননু যদি বিশুদ্ধস্য জীবস্য তাদৃশকর্ম্মকর্ত্তৃত্বাদি নাস্তীতি ব্রূষে, তর্হি কৌতুকাক্রান্তঃ পরমাত্মা প্রধানং তদ্গলে নিপাত্য তৎপরিণামদেহেন্দ্রিয়াদিমতস্তস্য

তদ্রচিতবানিত্যাপদ্যতে। যুক্তঞ্চৈতৎ, অন্যথা "এষ উ হ্যেব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীষতে। এষ উ এবাসাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমধো নিনীষতে" ইতি শ্রুতিঃ। "অজ্ঞো জন্তুরনীশোঽয়মাত্মনঃ সুখদুঃখয়োঃ। ঈশ্বরপ্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বর্গং বা শ্বভ্রমেব চ।" ইতি স্মৃতিশ্চ ব্যাকুপ্যেৎ। তথাচ পাপপুণ্যময়ীমবস্থাং নয়তি। প্রযোজকে তস্মিন্ বৈষম্যাদিকং পাপাদিভাগিত্বঞ্চ স্যাদিতি চেৎ তত্রাহ নাদত্ত ইতি। বিভুরপরিমিতবিজ্ঞানানন্দোঽনন্তশক্তিপূর্ণঃ স্বানন্দৈকরসিকস্ততোঽন্যত্রোদাসীনঃ পরমাত্মানাদিপ্রধানবাসনানিবন্ধং বুভুক্ষুং স্বসন্নিধিমাত্রপরিণতপ্রধানময়দেহাদিমন্তং জীবং তদ্বাসনানুসারেণ কর্ম্মাণি কারয়ন্ কস্যচিজ্জীবস্য পাপং সুকৃতঞ্চ নাদত্তে ন গৃহ্লাতি। এবমুক্তং শ্রীবৈষ্ণবে, "যথা সন্নিধিমাত্রেণ গন্ধঃ ক্ষোভায় জায়তে। মনসো নোপকর্তৃত্বাৎ তথাসৌ পরমেশ্বরঃ॥ সন্নিধানাদযথাকাশকালাদ্যাঃ কারণং তরোঃ। তথৈবাপরিণামেন বিশ্বস্য ভগবান্ হরিঃ॥" ইতি। ঔদাসীন্যমাত্রেঽয়ং গন্ধাদিদৃষ্টান্তো ন ত্বিচ্ছায়া অভাবে তস্যাঃ সোঽকাময়তেতি শ্রুতত্বাৎ। তর্হি জীবাস্তং বিষমং কুতো বদন্তি তত্রাহ অজ্ঞানেনেতি। অনাদিতদ্বৈমুখ্যেনাজ্ঞানেন জীবানাং নিত্যমপি জ্ঞানমাবৃতং তিরোহিতং তেন হেতুনা জন্তবো জীবা মুহ্যন্তি। সমমপি তং বিমূঢ়া বিষমং বদন্তি ন বিজ্ঞা ইত্যর্থঃ। আহ চৈবং সূত্রকারঃ, "বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে ন সাপেক্ষত্বাৎ তথাহি দর্শয়তি।" (১ম পাদ। ২অ। ৩৪ সূত্র), "ন কর্ম্মবিভাগাৎ ইতি চেন্নানাদিত্বাৎ" ইতি। (১ম পাদ। ২অ। ৩৫ সূত্র)॥ ১৫॥

**মধুসূদন।**—নন্বীশ্বরঃ কারয়িতা জীবঃ কর্ত্তা, তথাচ শ্রুতিঃ, "এষ উহ্যেব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমুন্নিনীষতে এব উবাঽসাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমধো নিনীষতে" ইত্যাদিঃ। স্মৃতিশ্চ "অজ্ঞো জন্তুরনীশোঽয়মাত্মনঃ সুখদুঃখয়োঃ। ঈশ্বরঃ প্রেরিতো গচ্ছেৎ স্বর্গং বা শ্বভ্রমেব বা॥" ইতি। তথাচ জীবেশ্বরয়োঃ কর্তৃত্বকারয়িতৃত্বাভ্যাং ভোক্তৃত্বভোজয়িতৃত্বাভ্যাঞ্চ পাপপুণ্যলেপসম্ভবাৎ, কথমুক্তং স্বভাবস্তু প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ নাদত্ত ইতি। পরমার্থতঃ বিভুঃ পরমেশ্বরঃ কস্যচিৎ জীবস্য পাপং সুকৃতঞ্চ নৈবাদত্তে পরমার্থতো জীবস্য কর্তৃত্বাভাবাৎ, পরমেশ্বরস্য চ কারয়িতৃত্বাভাবাৎ, কথং তর্হি শ্রুতিঃ স্মৃতির্লোকব্যবহারশ্চ, তত্রাহ অজ্ঞানেনাবরণবিক্ষেপশক্তিমতা মায়াখ্যেনানৃতেন তমসা আবৃতমাচ্ছাদিতং জ্ঞানং জীবেশ্বরজগদ্ভেদভ্রমাধিষ্ঠানভূতং নিত্যং স্বপ্রকাশং সচ্চিদানন্দরূপমদ্বিতীয়ং পরমার্থসত্যং তেন স্বরূপাবরণেন মুহ্যন্তি প্রমাতৃপ্রমেয়প্রমাণকর্তৃকর্ম্মকরণভোক্তৃভোগ্যভোগাখ্যনববিধসংসাররূপং মোহমতস্মিংস্তদ্বুত্রারূপং বিক্ষেপং গচ্ছন্তি জন্তবো জননশীলাঃ সংসারিণো বস্তুস্বরূপাদর্শিনঃ অকর্ত্রভোক্তৃপরমানন্দাদ্বিতীয়াত্মস্বরূপাদর্শননিবন্ধনোঽয়ং জীবেশ্বরজগদ্ভেদভ্রমঃ প্রতীয়মানো বর্ত্ততে, মূঢ়ানাং তস্যাঞ্চাবস্থায়াং মূঢ়প্রত্যয়ানুবাদিন্যাবেতে শ্রুতিস্মৃতী বাস্তবাদ্বৈতবোধিবাক্যশেষভূতে ইতি ন দোষঃ॥ ১৫॥

**নীলকণ্ঠ।**—নন্ু "এষ হ্যেব সাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমেভ্যো লোকেভ্য উন্নিনীষতে এষ হ্যেবাসাধু কর্ম্ম কারয়তি তং যমধো নিনীষতে" ইতি শ্রুত্যা পরমেশ্বরে কারয়িতৃত্বং

বোধ্যতে তৎকথমুচ্যতে স্বভাবস্তু প্রবর্ত্তত ইতি তত্রাহ নাদত্ত ইতি। কস্যচিৎ কর্ত্তুঃ পাপম্ অয়ং নাদত্তে নাপি সুকৃতম্ আদত্তে কারয়িতৃত্বাভাবাৎ যতো বিভুঃ ব্যাপকঃ নিষ্ক্রিয় ইতি যাবৎ, সক্রিয়ো হ্যন্যং প্রবর্ত্তয়তি তদীয়ং পাপং পুণ্যং বা লভতে, অয়ন্তু ন তথা কিন্তু সূর্য্যবৎ প্রকাশত এব ন তু স্বপ্রকাশ্যানাং কর্ত্ত্রাদীনাং কর্ম্মণা সম্বধ্যত ইতি ভাবঃ। কারয়িতৃত্বমপ্যস্য সত্তামাত্রেণ সূর্য্যবৎ, যথা ঘটঃ প্রকাশতে সবিতা প্রকাশয়তীতি নোদাহৃতশ্রুতিবিরোধঃ। কথং তর্হীশ্বরারাধনার্থং কর্ম্মাণি কুর্ব্বন্তি তদকরণাচ্চ বিভ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ অজ্ঞানেনেতি। যথা হি মহারাজস্য সার্ব্বভৌমস্য অহং সর্ব্বেশ্বরো নির্বৃতোঽস্মীতি জ্ঞানম্ অজ্ঞানেন সৌষুপ্তেনাবৃতং সৎ স তত্র বিবিধানি পরচক্রাদীনি মহান্তি সঙ্কটশতানি পশ্যতি অহো অহং দীনোঽস্মি দুঃখ্যস্মীতি চ মুহ্যতি তদ্বদেতে জন্তবঃ স্বস্যাহং ব্রহ্মাস্মীতি প্রমাণেন ব্রহ্মভাবমজানন্ত ঈশ্বরাদাত্মানং পৃথক্ মন্যমানাঃ ঈশাত্মনোঃ সেব্যসেবকভাবঞ্চ পশ্যন্তো মুহ্যন্তি, তথা চ শ্রুতিঃ, "অথ যোঽন্যাং দেবতামুপাস্তেঽন্যোঽহমিতি ন স বেদ যথা পশুরেব স দেবানাম্" ইতি, "এষ হ্যেব" ইতি শ্রুতিরপি ভ্রান্তজনব্যবহারবিষয়ৈবেতি ভাবঃ॥ ১৫॥

**বিশ্বনাথ**।—যস্মাদসাধুসাধুকর্ম্মণাং ঈশ্বরো ন কারয়িতা, তস্মাদেব ন তস্য পাপপুণ্যভাগিত্বমিত্যাহ নাদত্ত ইতি। নাদত্তে ন গৃহ্ণাতি, কিন্তু তদীয়া খলু যা শক্তিরবিদ্যা সৈব জীবজ্ঞানমাবৃণোতীত্যাহ অজ্ঞানেতি। অজ্ঞানেনাবিদ্যয়া জ্ঞানং জীবস্য স্বাভাবিকং, তেন হেতুনা॥ ১৫॥

**তাৎপর্য্য**।—জীব কার্য্যের কর্ত্তা বটে, কিন্তু ঈশ্বরই তাহার প্রবর্ত্তক। এ সম্বন্ধে শ্রৌত প্রমাণ: পূর্ব্ব শ্লোকে ব্যাখ্যাত হইয়াছে। স্মৃতিও বলিয়াছেন, অজ্ঞ জীবেরা স্ব স্ব সুখদুঃখ বিষয়ে কর্ত্তৃত্ববিহীন। পরমেশ্বর কর্ত্তৃক প্রেরিত হইয়াই তাহারা স্বর্গ বা নরকে গমন করে। যখন শ্রুতি-স্মৃতি সমস্বরে ঈশ্বরের কারয়িতৃত্ব সংঘোষিত করিতেছেন, তখন জীবের কর্ত্তৃত্ব বা ভোক্তৃত্ব নাই এবং ঈশ্বরের কারয়িতৃত্ব বা ভোজয়িতৃত্ব কিছুই নাই; সুতরাং তজ্জন্য পাপ-পুণ্যও আত্মাকে স্পর্শ করে না, এরূপ অভিপ্রায় কেন সমর্থিত হইতেছে এবং স্বভাবের স্কন্ধেই বা সমস্ত নিয়ন্তৃত্ব কেন আরোপিত হইতেছে? এইরূপ আশঙ্কার উত্তর স্বরূপে কথিত হইতেছে যে, ঈশ্বর বস্তুতঃ কোন জীবকে পাপ বা পুণ্যে প্রণোদিত করেন না। আবরণ বিক্ষেপশালিনী মায়ার অজ্ঞানান্ধকারে জীব-ব্রহ্মের অভেদ-বোধরূপ নিত্য ও পরমার্থ সত্যস্বরূপ জ্ঞান সমাচ্ছন্ন হইয়া যায়। এইরূপে স্বরূপ সমাবৃত হয় বলিয়া, জীবগণ সংসাররূপ * মোহগ্রস্ত হয়। যাহাদের জন্ম

* অজ্ঞানজনিত সংসার প্রাপ্তিসম্বন্ধে কূর্ম্মপুরাণীয় ঈশ্বর গীতা ২য় অধ্যায়ে একটি সুন্দর উক্তি দৃষ্ট

ও মরণ আছে, তাহারাই মায়ার প্ররোচনা-পরতন্ত্র এবং ভেদ-জ্ঞানরূপ ভ্রম-সাগরে নিপতিত হইয়া, প্রমাতৃ, প্রমেয়, প্রমাণ, কর্ত্তৃ, কর্ম্ম, করণ, ভোক্তৃ, ভোগ্য, ভোগ নামধেয় নববিধ সংসার-দশা প্রাপ্ত হয়। শ্রুতি-স্মৃতিতে যে অভিপ্রায় পরিব্যক্ত হইয়াছে, তাহার সহিত সমালোচ্য মতের কোনই বিরোধ হইতে পারে না। তাহাতে জীব ও ঈশ্বর সম্বন্ধে যে বিভিন্ন বাক্য প্রযুক্ত হইয়াছে, প্রকৃত প্রস্তাবে তাহা অদ্বৈত-প্রতিপাদক; সুতরাং ফলতঃ তদভিপ্রায়ও বর্ত্তমান অভিপ্রায়ের সমর্থক।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য ও শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। যদি বিশুদ্ধচিত্ত জীবের কর্ম্ম-কর্ত্তৃত্বাদি নাই বলিয়াই সিদ্ধান্ত হয়, তবে কি পরমাত্মা কৌতু-হল-পরবশ হইয়া প্রকৃতির স্কন্ধে দায়িত্ব নিক্ষেপ করতঃ প্রকৃতির পরিণাম-ভূত এই দেহেন্দ্রিয়াদিবিশিষ্ট জীবগণের বিনির্ম্মাণ করিয়াছেন? শ্রুতি-স্মৃতি সকলেই বলিতেছেন, ঈশ্বরই পাপ-পুণ্যের প্রযোজক। তিনি যখন এই বৈষম্যের প্রযোজক, তখন অবশ্যই তজ্জন্য তাঁহাকেও পাপ-পুণ্য-ভাগী হইতে হইয়াছে। এইরূপ আশঙ্কা অপনোদিত হইতেছে। ঈশ্বর অপরিমিত, বিজ্ঞানান্দপূর্ণ ও অনন্ত-শক্তিসম্পন্ন। তিনি নিরন্তর স্বকীয় পূর্ণানন্দ-সাগরে ভাসমান, সুতরাং অন্যত্র উদাসীন। জীবগণ অনাদি প্রকৃতি হইতে দেহ লাভ করিয়া তদীয় বাসনা-ক্রমেই কর্ম্মে প্রবৃত্ত হয়। ঈশ্বর কোন জীবেরই পাপ-পুণ্য বিধান করেন না। তিনি কাহারও প্রতি কৃপা-পরবশ হইয়া তাহাকে পুত্র-সুখৈশ্বর্য্যাদি প্রদান করেন না, বা কাহারও প্রতি বিরক্ত হইয়া তাহাকে ক্লেশ প্রদান করেন না। জীবের অধোগতি-বিধায়ক পাপ এবং ঊর্দ্ধগতি-বিধায়ক পুণ্য কিছুরই তিনি বিধান করেন না। সকলই জীবের প্রাচীন বাসনা-সম্ভূত। এক্ষণে জিজ্ঞাস্য এই যে, জীবের এই বিষম অবস্থা

হয়। নিম্নে তাহা উদ্ধৃত হইল। অস্মাদ্বিজায়তে বিশ্বমত্রৈব প্রবিলীয়তে। অমায়ী মায়য়া বদ্ধঃ করোতি বিবিধাস্তনূঃ॥ ন চাপ্যয়ং সংসারতি ন চ সংসারয়েৎ প্রভুঃ। নায়ং পৃথ্বী ন সলিলং ন তেজঃ পবনো ন তৎ॥ ন প্রাণো ন মনো ব্যক্তং ন শব্দঃ স্পর্শ এব চ। ন রূপ-রস-গন্ধাশ্চ নাহং কর্ত্তা ন বাগপি। ন পাণিপাদৌ নো পায়ুর্নচোপস্থো দ্বিজোত্তমাঃ॥ ন কর্ত্তা ন চ ভোক্তা বা ন চ প্রকৃতিপুরুষৌ। ন মায়া নৈব চ প্রাণশ্চৈতন্যং পরমার্থতঃ॥ অহং কর্ত্তা সুখী দুঃখী কৃশঃ স্থূলেতি যা মতিঃ। সা চাহঙ্কারকর্ত্তৃত্বাদাত্মন্যারোপ্যতে জনৈঃ॥ বদন্তি বেদবিদ্বাংসঃ সাক্ষিণং প্রকৃতেঃ পরম্॥ ভোক্তারমক্ষরং শুদ্ধং সর্ব্বত্র সমবস্থিতম্। তস্মাদজ্ঞানমূলোঽয়ং সংসারঃ সর্ব্বদেহিনাম্॥

কি কারণে ঘটিয়া থাকে? তাহার উত্তর এই যে, অজ্ঞানের দ্বারা জীবের নিত্য-জ্ঞান তিরোহিত হইয়া যায় এবং আত্মাভিমানরূপ মোহ সমুৎপন্ন হয়; সঙ্গে সঙ্গে পাপপুণ্যাত্মক কর্ম্মেরও আরম্ভ হয়। তখন অজ্ঞানাচ্ছন্ন মানবগণ সেই সমদর্শী ভগবানের উপর বৈষম্য-দোষ সমারোপিত করিয়া তাঁহার ব্যবস্থার নিন্দাবাদ করে।

শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। যেরূপ প্রবল পরাক্রান্ত সার্ব্বভৌম নরপতি আপনাকে সর্ব্বপ্রকারে সুখী বলিয়া জানিলেও, নিদ্রাবেশে আপনাকে অশেষ শঙ্কট-জালে জড়ীভূত বোধ করিয়া নিরতিশয় দীনতা ও দুঃখানুভব করেন, তদ্রূপ জীবগণ "আমি ব্রহ্ম" এই প্রামাণিক বাক্য দ্বারা ব্রহ্মভাব উপলব্ধি না করিয়া, আত্মা ও ঈশ্বরকে পৃথক্‌রূপে উপলব্ধি করে এবং এই অজ্ঞানতা হেতু ঈশ্বরের সহিত আত্মার সেব্য-সেবক ভাব সংস্থাপন করিয়া মোহাচ্ছন্ন হয়। শ্রুতি বলিয়াছেন, "যাহারা অন্য দেবতার উপাসনা করে এবং আমাকে ও অন্য দেবকে পৃথক্ জ্ঞান করে, তাহারা সেই সেই দেবতার পশুতুল্য। ( ৪ অ। ১২ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য ) ॥ ১৫ ॥

—ঃ ঃঃ ঃ—

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাত্মনঃ।
তেষামাদিত্যবজ্‌জ্ঞানং প্রকাশয়তি তৎ পরম্ ॥ ১৬ ॥

অন্বয়।—তু আত্মনঃ জ্ঞানেন ( আত্মসাক্ষাৎকাররূপেণ ) যেষাং ( জীবানাং ) অজ্ঞানং নাশিতম্ আদিত্যবৎ ( সূর্য্যইব ) তেষাং তৎ জ্ঞানং পরং ( ব্রহ্মস্বরূপং পরমার্থতত্ত্বম্ ) প্রকাশয়তি ( অবভাসয়তি ) ॥ ১৬ ॥

প্রতিশব্দ।—কিন্তু আত্মবিষয়ক জ্ঞানের-দ্বারা যাহাদিগের অজ্ঞান বিনষ্ট হইয়াছে, সূর্য্যের-ন্যায় তাহাদিগের সেই জ্ঞান ব্রহ্মতত্ত্ব প্রকাশ-করে ॥ ১৬ ॥

ব্যাখ্যা।—সূর্য্য যেমন সকল বস্তু প্রকাশ করেন, আত্ম-সাক্ষাৎ-কাররূপ জ্ঞানের দ্বারা যে সকল জীবের অজ্ঞান বিদূরিত হইয়াছে, তাহাদের সেই ভগবদ্‌জ্ঞানও, তদ্রূপে পরমার্থ তত্ত্ব প্রকাশিত করিয়া থাকে ॥ ১৬ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**—জ্ঞানেন ইতি। জ্ঞানেন তু যেন অজ্ঞানেনাবৃতা মুহ্যন্তি জন্তবঃ তদজ্ঞানং যেষাং জন্তূনাং বিবেকজ্ঞানেনাত্মবিষয়েণ নাশিতমাত্মনো ভবতি তেষাং জন্তূনামাদিত্যবৎ যথাদিত্যঃ সমস্তং রূপজাতং অবভাসয়তি তদ্বৎ জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চ বস্তু সর্ব্বং প্রকাশয়তি তৎ পরমার্থতত্ত্বম্ ॥ ১৬ ॥

**আনন্দগিরি**।—তর্হি সর্ব্বেষামনাত্মজ্ঞানাবৃতজ্ঞানত্বাৎ ব্যামোহাভাবাচ্চ কুতঃ সংসারনিবৃত্তিরিতি তত্রাহ জ্ঞানেনেতি। সর্ব্বমিতি পূর্ণত্বমুচ্যতে, জ্ঞেয়স্যৈব বস্তুনস্তৎ-পরিমিতিবিশেষণম্। তদ্ব্যাচষ্টে পরমার্থতত্ত্বমিতি ॥ ১৬ ॥

**রামানুজ**।—জ্ঞানেনেতি। "সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসি।" "জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা।" তথা "ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রম্" ইতি পূর্ব্বোক্তং স্বকালে সঙ্গময়তি জ্ঞানেনেতি। এবং বর্ত্তমানেষু সর্ব্বাত্মসু যেষামাত্মনামুক্তলক্ষণেনাত্মযাথাত্ম্যো-পদেশজনিতেনাত্মবিষয়েণাহরহরভ্যাসাধেয়াতিশয়েণ নিরতিশয়পবিত্রেণ জ্ঞানেন তজ্জ্ঞানা-বরণমনাদিকালপ্রবৃত্তানন্তকর্ম্মসঞ্চয় [সংশয়] রূপমজ্ঞানং নাশিতং তেষাং তৎস্বাভাবিকং পরং জ্ঞানমপরিমিতমসঙ্কুচিতমাদিত্যবৎ সর্ব্বং যথাবস্থিতং প্রকাশয়তি। তেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানমিতি বিনষ্টাজ্ঞানানাং বহুত্বাভিধানাদাত্মস্বরূপবহুত্বং "নত্বেবাহং জাতু নাসং ন ত্বং নেমে" ইত্যুপক্রমাবগতমত্র স্পষ্টতরমুক্তম্, ন চেদং বহুত্বমুপাধিকৃতং বিনষ্টাজ্ঞানানামুপাধিগন্ধা-ভাবাৎ। তেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানমিতি ব্যতিরেকনির্দ্দেশাজ্জ্ঞানস্য স্বরূপানুবন্ধিধর্ম্মত্বমুক্তম্। আদিত্যদৃষ্টান্তেন চ জ্ঞাতৃজ্ঞানয়োঃ প্রভাপ্রভাবতোরিবাবস্থানঞ্চ, অতএব চ সংসার-দশায়াং জ্ঞানস্য কর্ম্মণা সঙ্কোচঃ, মোক্ষদশায়াং বিকাশশ্চোপপদ্যতে ॥ ১৬ ॥

**হনুমান্**।—জ্ঞানেনেতি। জ্ঞানেন তু যেনাজ্ঞানেনাবৃতা মুহ্যন্তি জন্তবস্তদজ্ঞানং যেষাং জন্তূনাং বিবেকজ্ঞানেনাত্মবিষয়েণ নাশিতমাত্মনো ভবতি তেষাং জন্তূনামাদিত্য-বৎ, যথাদিত্যঃ সমস্তরূপাদিজাতমবভাসয়তি তদ্বজ্জ্ঞানং জ্ঞেয়বস্তু সর্ব্বং প্রকাশয়তি তৎপরম্ ॥ ১৬ ॥

**শ্রীধর**।—জ্ঞানিনস্তু ন মুহ্যন্তীত্যাহ জ্ঞানেনেতি। আত্মনো ভগবতো জ্ঞানেন যেষাং তদ্বৈমুখ্যোপলক্ষকমজ্ঞানং নাশিতং তজ্জ্ঞানং তেষামজ্ঞানং নাশয়িত্বা তৎ পরং পরি-পূর্ণমীশ্বরস্বরূপং প্রকাশয়তি যথাদিত্যস্তমো নিরস্য সমস্তং বস্তুজাতং প্রকাশয়তি তদ্বৎ ॥ ১৬ ॥

**বলদেব**।—বিজ্ঞা ন মুহ্যন্তীত্যেতদাহ জ্ঞানেনেতি। "সর্ব্বং জ্ঞানপ্লবেন" ইতি "জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি" ইতি "ন হি জ্ঞানেন সদৃশম্" ইতি চোক্তমহিম্নাসদ্গুরুপ্রসাদলব্ধেন স্বপরাত্মবিষয়কেণ জ্ঞানেন তেষাং সৎপ্রসঙ্গিনাং তদ্বৈমুখ্যমজ্ঞানং নাশিতং প্রধ্বংসিতং তেষাং তজ্জ্ঞানং কর্তৃ পরং প্রকাশয়তি। দেহাদেঃ পরং জীবং বৈষম্যাদিদোষাৎ পরমীশ্বরঞ্চ বোধ-য়তি। আদিত্যবৎ যথা রবিরুদিত এব তমো নিরস্যন্ যথাবদ্বস্তু প্রদর্শয়তি 'তথা সদ্গুরূপদেশ-লব্ধমাত্মজ্ঞানং যথাবদাত্মবস্থিতি। অত্র বিনষ্টাজ্ঞানানাং জীবানাং বহুত্বং নিগদতা

পার্থসারথিনা যোক্ষে, তেষাং তদ্দর্শিতম্‌ ঔপাধিকত্বং তস্য প্রত্যুক্তং নেমে জনাধিপা ইত্যুপক্রমোক্তঞ্চ তৎ সোপপত্তিকমভূৎ ॥ ১৬ ॥

**মধুসূদন।**—তর্হি সর্ব্বেষামনাদ্যজ্ঞানাবৃতত্বাৎ কথং সংসারনিবৃত্তিঃ স্যাদত আহ-জ্ঞানেনেতি। তদাবরণবিক্ষেপশক্তিমদনাদ্যনির্ব্বাচ্যমনৃতমনর্থব্রাতমূলাশ্রয়জ্ঞানমাত্মবিষয়ম-বিদ্যামায়াদিশব্দবাচ্যম্‌ আত্মনো জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং গুরূপদিষ্টবেদান্তমহাবাক্যজন্যেন শ্রবণ-মননিদিধ্যাসনপরিপাকনির্ম্মলান্তঃকরণবৃত্তিরূপেণ নির্ব্বিকল্পকসাক্ষাৎকারেণ শোধি-ততত্ত্বম্পদার্থাভেদরূপশুদ্ধসচ্চিদানন্দাখণ্ডৈকরসবস্তুমাত্রবিষয়েণ নাশিতং বাধিতং কাল-ত্রয়েঽপ্যসদেবাসত্ত্বয়াজ্ঞাতমধিষ্ঠানচৈতন্যমাত্রতাং প্রাপিতং শুক্তাবিব রজতং শুক্তিজ্ঞানেন যেষাং শ্রবণমননাদিসাধনসম্পন্নানাং ভগবদনুগৃহীতানাং মুমুক্ষূণাং তেষাং তজ্‌জ্ঞানং কর্ত্তৃ আদিত্যবৎ যথাদিত্যঃ স্বোদয়মাত্রেণৈব তমো নিরবশেষং নিবর্ত্তয়তি নতু কিঞ্চিৎ সহায়মপেক্ষতে, তথা ব্রহ্মজ্ঞানমপি শুদ্ধসত্ত্বপরিণামত্বাদ্ব্যাপকপ্রকাশরূপং স্বোৎপত্তি-মাত্রেণৈব সহ কার্য্যান্তরনিরপেক্ষতয়া সকার্য্যমজ্ঞানং নিবর্ত্তয়ৎ পরং সত্যজ্ঞানানন্তানন্দরূ-পমেকমেবাদ্বিতীয়ং পরমাত্মতত্ত্বং প্রকাশয়তি প্রতিচ্ছায়াগ্রহণমাত্রেণৈব কর্ম্মান্তরেণা-ভিব্যনক্তি। অত্রাজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানেন নাশিতমিত্যজ্ঞানস্যাবরণত্বজ্ঞাননাশ্যত্বাভ্যাং জ্ঞানা-ভাবরূপত্বং ব্যাবর্ত্তিতম্‌. নহ্যভাবঃ কিঞ্চিদাবৃণোতি ন বা জ্ঞানাভাবো জ্ঞানেন নাশ্যতে স্বভাবনাশরূপত্বাৎ তস্য তস্মাদহমজ্ঞো মামন্যঞ্চ না জানামীত্যাদি সাক্ষিপ্রত্যক্ষসিদ্ধং ভাবরূপ-মেবাজ্ঞানমিতি ভগবতো মতম্‌. বিস্তারস্ত্বদ্বৈতসিদ্ধৌ দ্রষ্টব্যঃ। যেষামিতি বহুবচনেনানিয়মো দর্শিতঃ। তথাচ শ্রুতিঃ "তদ্যো যো দেবানাং প্রত্যবুধ্যত স এব তদভবৎ তথর্ষীণাং তথা মনুষ্যাণাং তদিদমপ্যেতর্হি য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্ব্বং ভবতি" ইত্যাদিঃ। "যদ্বিষয়ং যদাশ্রয়মজ্ঞানং তদ্বিষয়তদাশ্রয়প্রমাণজ্ঞানাৎ তন্নিবৃত্তিঃ" ইতি ন্যায়প্রাপ্তনিয়মং দর্শয়তি তত্রাজ্ঞানগতমাবরণং দ্বিবিধম্‌, একং সত্যেঽপ্যসত্ত্বাপাদকম্‌, অন্যত্তু ভাতমপ্যভানা-পাদকং তত্রাদ্যং পরোক্ষাপরোক্ষসাধারণপ্রমাণজ্ঞানমাত্রান্নিবর্ত্ততে, অনুমিতেঽপি বহ্ন্যাদৌ পর্ব্বতে বহ্নির্নাস্তীত্যাদি ভ্রমাদর্শনাৎ। তথা "সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মাস্তি" ইতি বাক্যাৎ পরোক্ষনিশ্চয়েঽপি ব্রহ্ম নাস্তীতি ভ্রমো নিবর্ত্ততএব, অস্ত্যেব ব্রহ্ম কিন্তু মম ন ভাতীত্যেকং ভ্রমজনকং দ্বিতীয়মভানাবরণং সাক্ষাৎকারাদেব নিবর্ত্ততে স চ সাক্ষাৎকারো বেদান্তবাক্যে-নৈব জন্যতে নির্ব্বিকল্পক ইত্যাদ্যদ্বৈতসিদ্ধাবনুসন্ধেয়ম্‌ ॥ ১৬ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—জ্ঞানেনেতি। তৎ আত্মন আবরকমজ্ঞানং যেষাং জ্ঞানেন ব্রহ্মাস্মীতি প্রমাণজেন নাশিতং তেষাং তৎ জ্ঞানং কর্ত্তৃ আদিত্যবৎ আদিত্যো যথা কৃৎস্নং দৃশ্যং প্রকাশ-য়তি তদ্বৎ পরং পরমাত্মতত্ত্বং পরমার্থবস্তু প্রকাশয়তি অজ্ঞানজানর্থনিবৃত্ত্যর্থং জ্ঞানমেবেষ্টব্য-মিতি ভাবঃ ॥ ১৬ ॥

**বিশ্বনাথ।**—জ্ঞানেনেতি। যথা অবিদ্যা তস্য জ্ঞানমাবৃণোতি, তথৈবাপরা তস্য বিদ্যা শক্তিরবিদ্যাং বিনাশ্য জ্ঞানং প্রকশয়তীত্যর্থঃ। জ্ঞানেন বিদ্যাশক্ত্যা অজ্ঞানমবিদ্যাং তেষাং

জীবানাং জ্ঞানমেব কর্ত্তৃ, আদিত্যবদিতি। আদিত্যপ্রভা যথা অন্ধকারং বিনাশ্য ঘটপটাদিকং প্রকাশয়তি, তথৈব বিষৈবাবিদ্যাং বিনাশ্য তজ্জীবনিষ্ঠং জ্ঞানং পরম্ অপ্রাকৃতং প্রকাশয়তি। তেন পরমেশ্বরো ন কমপি বধ্নাতি, নাপি কমপি মোচয়তি। কিন্তু অজ্ঞানজ্ঞানে প্রকৃতেরেব ধর্ম্মে ক্রমেণ বধ্নাতি মোচয়তি চ; কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বতৎপ্রয়োজকত্বাদয়ো বন্ধকাঃ; অনাসক্তিশান্ত্যাদয়ো মোচকাশ্চ প্রকৃতেরেব ধর্ম্মাঃ। কিন্তু পরমেশ্বরস্যান্তর্যামিত্বে এব প্রকৃতেস্তে তে ধর্ম্মা উদ্বুধ্যন্তে ইত্যেতদংশেনৈব তস্য প্রয়োজকত্বমিতি ন তস্য বৈষম্যনৈর্ঘৃণ্যে ॥ ১৬ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতীর অভিপ্রায়। জীবগণের জ্ঞান যদি অনাদি অজ্ঞান দ্বারা সমাচ্ছন্ন থাকিল, তবে তাহাদের সংসার-নিবৃত্তির উপায় কি? এই প্রশ্নের উত্তর স্বরূপে কথিত হইতেছে যে, যাঁহারা জ্ঞানী তাঁহাদের মোহ উপস্থিত হয় না, সুতরাং তাঁহাদিগকে সংসারেও বদ্ধ হইতে হয় না। গুরুর উপদেশ ক্রমে, বেদান্ত মহাবাক্যাদির পর্য্যালোচনা হেতু, শ্রবণ মনন নিদিধ্যাসন দ্বারা যাঁহাদের অন্তঃকরণ নির্ম্মল হয়, তাঁহাদেরই যথার্থ আত্মজ্ঞান জন্মে। নির্ব্বিকল্প সাক্ষাৎকার দ্বারা তাঁহাদের তৎপদার্থ-স্বরূপ ব্রহ্ম এবং ত্বম্পদার্থ স্বরূপ জীব এতদুভয়ের প্রভেদ-বুদ্ধি তিরোহিত হওয়ায়, তাঁহারা সচ্চিদানন্দরূপ আত্ম-জ্ঞানের অধিকারী হন। তাঁহাদের সেই আত্মজ্ঞান দ্বারা ভ্রান্তিরূপ অজ্ঞান নিঃশেষে বিদূরিত হয়। শুক্তিজ্ঞান জন্মিলেই যেমন শুক্তিতে রজত-ভ্রম নিবারিত হয়, সেইরূপ শ্রবণমননাদি সাধন-সম্পন্ন ভগবদনুগৃহীত মুমুক্ষুগণের আত্মজ্ঞান অজ্ঞানের নাশ করে। সূর্য্য যেমন উদয় মাত্র নিঃশেষে তমোরাশি বিদূরিত করেন, এবং তদ্বিষয়ে কাহারও সাহায্যের অপেক্ষা করেন না, তদ্রূপ হৃদয়াকাশে চিত্তশুদ্ধির পরিণামভূত প্রকাশকরূপ ব্রহ্মজ্ঞান সমুদিত হইলে, অজ্ঞানরূপ অন্ধকার নিঃশেষে নাশ করেন এবং সত্যস্বরূপ, জ্ঞানস্বরূপ, অনন্তস্বরূপ, আনন্দস্বরূপ, অদ্বিতীয় পরমাত্ম-তত্ত্বের প্রকাশ করেন। নৈয়ায়িকদিগের মতে জ্ঞানের অভাবই অজ্ঞান বলিয়া সমর্থিত হয়। কিন্তু এস্থলে অজ্ঞানকে জ্ঞানের আবরক এবং জ্ঞান দ্বারা অজ্ঞানের নাশ হয়, এই ভগবদ্বাক্য দ্বারা অজ্ঞানেরও পৃথগস্তিত্ব স্বীকৃত হইল এবং অজ্ঞান যে কেবল জ্ঞানের অভাবই নহে, ইহাও প্রতিপাদিত হইল। অভাব পদার্থ পদার্থান্তরকে আবরণ করিয়া রাখা সম্ভবপর নহে; সুতরাং জ্ঞানদ্বারা জ্ঞানের অভাবরূপ

অজ্ঞান বিনষ্ট হওয়া, কখনই সম্ভব নহে। বস্তুতঃ অজ্ঞানেরও ভাব অর্থাৎ অস্তিত্ব আছে। বৈদান্তিকেরা অজ্ঞানের পৃথগস্তিত্ব স্বীকার করেন। নৈয়ায়িকের মত এস্থলে খণ্ডিত হইল। মূলস্থিত "যেষাং" এই বহুবচন যুক্ত পদ প্রয়োগে ইহাই পরিব্যক্ত হইতেছে যে, যে কেহ জ্ঞানবলে অজ্ঞান নাশ করিতে সক্ষম, তাঁহারই মোহ অসম্ভব ; এ সম্বন্ধে নিয়মান্তর নাই। অজ্ঞানকৃত আবরণ দ্বিবিধ ; প্রথম, সৎ হইলেও সৎ নহে বলিয়া ভ্রম ; দ্বিতীয় ভাত হইলেও, ভাত নহে বলিয়া ভ্রম। প্রথম ভ্রম পরোক্ষ অপরোক্ষ প্রমাণজণিত জ্ঞানের দ্বারা নিবার্য্য। ধূম দর্শনে পর্ব্বতে বহ্নি আছে বলিয়া অনুমান হয়, তথায় বহ্নি নাই, ইহা না বুঝিলে সে ভ্রম অপগত হয় না। "সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্মাস্তি" অর্থাৎ সত্যস্বরূপ, জ্ঞানস্বরূপ, অনন্তস্বরূপ, ব্রহ্ম আছেন। এই বাক্যদ্বারা পরোক্ষ নিশ্চয় হইলে ব্রহ্ম নাই বলিয়া যে ভ্রম ছিল তাহা অপগত হয়। কিন্তু ব্রহ্ম থাকিলেও, হৃদয়ে তাঁহার স্ফূর্ত্তি না হওয়ায় যে দ্বিতীয় প্রকার ভ্রমের উদ্ভব হয়, তাহা ব্রহ্মসাক্ষাৎকার দ্বারা নিবৃত্ত হয়। বেদান্ত বাক্যজনিত জ্ঞানবলে নির্ব্বিকল্প সাক্ষাৎকার দ্বারা ব্রহ্মাত্মৈক্য বোধ জন্মে। অতএব অজ্ঞান যেরূপেই জ্ঞানকে আবৃত করুক না কেন, জ্ঞান বলবান্ হইলেই তাহা হইতে মুক্ত হইতে পারে।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে "সর্বং জ্ঞানপ্লবেনৈব বৃজিনং সন্তরিষ্যসি (৪ অ। ৩৬) ; "জ্ঞানাগ্নিঃ সর্ব্বকর্ম্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা" (৪ অ। ৩৭), "নহি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে" (৪ অ। ৪৮) ইত্যাদি বাক্যে জ্ঞানের মহিমা কীর্ত্তিত করিয়াছেন। এক্ষণে আবার তাহা-রই সামঞ্জস্য প্রদর্শন করিতেছেন। অতিশয় পবিত্র জ্ঞানের দ্বারা যাঁহাদের অনাদিকাল প্রবৃত্ত, অনন্ত কর্ম্ম-সংশয়রূপ অজ্ঞানাবরণ নাশিত হয়, তাঁহারই পরজ্ঞান, অপরিমিত, অসঙ্কুচিত সূর্য্যের ন্যায়, যথাবস্থিত সর্ব্ব বস্তুর প্রকাশ করে। বিনষ্টাজ্ঞানদিগের বহুত্ব বিজ্ঞাপনার্থ "তেষাং" এই বহুবচনযুক্ত পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। "নত্বেবাহং জাতু নাসং ন ত্বং নে মে জনাধিপাঃ" (২। ১২) ইত্যাদি শ্লোকের ভাব এতদ্দারা স্পষ্টীকৃত হইল। বহুত্বরূপ উপাধি থাকিলেও যাঁহাদিগের অজ্ঞান বিনষ্ট হইয়াছে, তাঁহাদিগের উপাধি-গন্ধও থাকে না। আদিত্যের দৃষ্টান্তের দ্বারা ইহাই প্রতিপাদিত হইতেছে

যে, জ্ঞান ও অজ্ঞান, প্রভা ও প্রভাবানের ন্যায় অবস্থিত। অর্থাৎ সংসারদশায় কর্ম্মের দ্বারা জ্ঞানের সংকোচ এবং মোক্ষদশায় বিকাশ প্রতিপাদিত হইল ॥ ১৬ ॥

——— ঃ)*(ঃ ———

## তদ্বুদ্ধয়স্তদাত্মানস্তন্নিষ্ঠাস্তৎপরায়ণাঃ।
## গচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ ॥ ১৭ ॥

অন্বয়।—তৎ বুদ্ধয়ঃ ( তস্মিন্ পরমাত্মতত্ত্বে বুদ্ধিঃ নিশ্চয়াত্মিকান্তঃ-করণবৃত্তিঃ যেষাং তে ) তৎ-আত্মানঃ ( তৎ পরংব্রহ্ম আত্মা যেষাং তে ) তৎ-নিষ্ঠাঃ ( তস্মিন্ ব্রহ্মণি নিষ্ঠা স্থিতিঃ যেষাং তে ) তৎ-পরায়ণাঃ ( তৎ ব্রহ্মৈব পরময়নম্ আশ্রয়ঃ যেষাং তে ) জ্ঞান-নির্দ্ধূত-কল্মষাঃ ( জ্ঞানেন নির্দ্ধূতম্ উন্মূলিতং কল্মষং পুণ্যপাপরূপং যেষাং তে ) অপুনরাবৃত্তিং ( পুনর্দেহাপ্রাপ্তিরূপাং মুক্তিম্ )গচ্ছন্তি ( যান্তি ) ॥ ১৭ ॥

প্রতিশব্দ।—পরমাত্মাতে যাহাদের স্থিরা বুদ্ধি, পরব্রহ্মই যাহাদের আত্ম-স্বরূপ, ব্রহ্মেই যাহাদের স্থিতি, ব্রহ্মই যাহাদের শ্রেষ্ঠ আশ্রয়, জ্ঞান-দ্বারা যাহাদের পাপ-পুণ্য-নিবৃত্ত পুনর্জন্মাভাবরূপ-মোক্ষে গমন করেন ॥ ১৭ ॥

ব্যাখ্যা।—পরমাত্মাতে যাঁহাদের বুদ্ধি নিশ্চয়রূপে অধিষ্ঠিত, যাঁহারা পরব্রহ্মকেই আত্মস্বরূপে উপলব্ধি করেন, ব্রহ্মেই যাঁহাদের সর্ব্বকর্ম্ম পর্য্যবসিত, ব্রহ্মই যাঁহাদের একমাত্র অবলম্বন, পুণ্য-পাপ পরিবর্জ্জিত হইয়া সেই মহাত্মারা বারবার গমনাগমনের হস্ত হইতে অব্যাহতি লাভ করেন ॥ ১৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যৎ পরং জ্ঞানং প্রকাশিতং তদ্বুদ্ধয় ইতি। তস্মিন্ গতা বুদ্ধির্যেষাং তে তদ্বুদ্ধয়ঃ, তদাত্মানস্তদেব পরং ব্রহ্ম আত্মা যেষাং তে তদাত্মানঃ, তন্নিষ্ঠা ইতি তন্নিষ্ঠা নিষ্ঠাভিনিবেশস্তাৎপর্য্যং সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সন্ন্যস্য ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং যেষাং তে তন্নিষ্ঠাঃ, তৎপরায়ণাশ্চ তদেব পরময়নং পরা গতির্যেষাং ভবতি তে তৎপরায়ণাঃ কেবলাত্মরতয় ইত্যর্থঃ, তে গচ্ছন্ত্যেবংবিধা অপুনরাবৃত্তিং পুনর্দ্দেহসম্বন্ধং ন গৃহ্ণন্তি, জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ

যথোক্তেন জ্ঞানেন নির্দ্ধূতো নিবৃত্তো নাশিতঃ কল্মষঃ পাপাদিসংসারকারণদোষো যেষাং তে জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ যতয় ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

আনন্দগিরি।—বিদুষাং বিবিদিষূণাঞ্চান্তরঙ্গাণি বিদ্যাপরিপাকসাধনানি ইত্যুপদিদিক্ষুরুত্তরশ্লোকস্থাপেক্ষিতং পূরয়তি যৎ পরমিতি। তস্মিন্ পরমার্থতত্ত্বে পরস্মিন্ ব্রহ্মণি বাহ্যং বিষয়মপোহ্য গতা প্রবৃত্তা শ্রবণমননিদিধ্যাসনৈরসকৃদনুষ্ঠিতৈর্বুদ্ধিঃ সাক্ষাৎকার লক্ষণা যেষাং তে তথেতি। প্রথমবিশেষণং বিভজতে তস্মিন্নিতি। তর্হি, বোদ্ধা জীবো বোদ্ধব্যং ব্রহ্মেতি জীবব্রহ্মভেদাভ্যুপগমো নেত্যাহ তদাত্মান ইতি। কল্পিত বোদ্ধৃবোদ্ধব্যত্বং বস্তুতস্তু ন ভেদোঽস্তীত্যঙ্গীকৃত্য ব্যাচষ্টে তদেবেতি। নন্বু দেহাদাবাত্মাভিমানমপনীয় ব্রহ্মণ্যেবাহমস্মীত্যবস্থানং তত্তদনুষ্ঠীয়মানকর্ম্মপ্রতিবন্ধান্ন সিধ্যতীত্যাশঙ্ক্য বিশেষণান্তরমাদত্তে তন্নিষ্ঠা ইতি। তত্র নিষ্ঠাশব্দার্থং দর্শয়ন্ বিবক্ষিতমর্থমাহ নিষ্ঠেত্যাদিনা। তথাপি পুরুষার্থান্তরাপেক্ষাপ্রতিবন্ধাৎ কথং যথোক্তে ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং সেদ্ধুং পারয়তি তত্রাহ তৎপরায়ণাশ্চেতি। যথোক্তানামধিকারিণাং পরমপুরুষার্থস্তোক্তব্রহ্মানতিরেকান্নান্যত্রাসক্তিরিতি তাৎপর্য্যার্থমাহ কেবলেতি। নন্বু যথোক্তবিশেষণবতাং বর্ত্তমানদেহপাতেঽপি দেহান্তরপরিগ্রহব্যগ্রতয়া কুতো যথোক্তে ব্রহ্মণ্যবস্থানমাস্থাতুং শক্যতে তত্রাহ তে গচ্ছন্তীতি। সতি সংসারকারণে দুরিতাদৌ সংসারপ্রসরস্য দুর্ব্বারত্বান্নাপুনরাবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি। উক্তবিশেষসম্পত্ত্যা দর্শিতফলশালিত্বমাশ্রমান্তরেষ্বসম্ভাবিতমিতি মন্বানো বিশিনষ্টি যতয় ইতি ॥ ১৭ ॥

রামানুজ।—তদ্বুদ্ধয় ইতি। তদ্বুদ্ধয়স্তথাবিধাত্মদর্শনাধ্যবসায়াঃ। তদাত্মানস্তদ্বিষয় মনসঃ তন্নিষ্ঠাস্তদভ্যাসনিরতাঃ তৎপরায়ণাস্তদেব পরময়নং যেষাং তে এবমভ্যস্যমানেন জ্ঞানেন নির্দ্ধূতপ্রাচীনকল্মষাঃ। তথাবিধমাত্মানমপুনরাবৃত্তিং গচ্ছন্তি। যদবস্থাত্মনঃ পুনরাবৃত্তির্ন বিদ্যতে স আত্মা অপুনরাবৃত্তিঃ স্বেন স্বরূপেণাবস্থিতস্তমাত্মানং গচ্ছন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

হনুমান্।—তদ্বুদ্ধয় ইতি। আত্মতত্ত্বং যৎ পরং জ্ঞানং প্রকাশিতং তস্মিন্ গতা বুদ্ধির্যেষাং তে তদ্বুদ্ধয়স্তদেব পরং ব্রহ্মাত্মা যেষাং তে তদাত্মানঃ তন্নিষ্ঠা তস্মিন্ নিষ্ঠা অভিনিবেশস্তাৎপর্য্যং সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সন্ন্যস্য ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং যেষাং তে তন্নিষ্ঠাঃ তৎপরায়ণাশ্চ তদেব পরময়নং পরা গতির্যেষাং ভবতি তৎপরায়ণাঃ কেবলাত্মরতা ইত্যর্থঃ। তে গচ্ছন্তি এবংবিধা অপুনরাবৃত্তিং ন পুনর্দেহসম্বন্ধং জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ যথোক্তজ্ঞানেন নির্দ্ধূতং নাশিতং কল্মষং পাপাদিসংসারকারণদোষো যেষাং তে জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ যতয়ঃ ইত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥

শ্রীধর।—এবং ভূতেশ্বরোপাসকানাং ফলমাহ তদিতি। তস্মিন্নেব বুদ্ধির্নিশ্চয়াত্মিকা যেষাম্, তস্মিন্নেব আত্মা প্রযত্নো যেষাম্, তস্মিন্নেব নিষ্ঠা তাৎপর্য্যং যেষাম্, তদেব পরময়নমাশ্রয়ো যেষাম্, ততশ্চ তৎপ্রসাদলব্ধেনাত্মজ্ঞানেন নির্দ্ধূতং নিরস্তং কল্মষং যেষাং তেঽপুনরাবৃত্তিং যান্তি ॥ ১৭ ॥

বলদেব।—পরমাত্মগুণবৈষম্যাদি ধ্যায়তাং ফলমাহ তদিতি। তস্মিংস্তদবৈষম্যাদিকে গুণগণে বুদ্ধির্নিশ্চয়াত্মিকা যেষাং তে। তদাত্মানস্তস্মিন্ নিবিষ্টমনসঃ তন্নিষ্ঠাস্তত্তাৎপর্য্যবন্তঃ তৎপরায়ণাস্তৎসমাশ্রয়াঃ এবমভ্যাসেন তদ্বৈষম্যাদিগুণজ্ঞানেন নির্দ্ধূতকল্মষা বিনষ্টতবৈমুখ্যাঃ সন্তঃ অপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং গচ্ছন্তীতি॥ ১৭॥

মধুসূদন।—তদ্বুদ্ধয় ইতি। জ্ঞানেন পরমাত্মতত্ত্বপ্রকাশে সতি তস্মিন্ জ্ঞানপ্রকাশিতে পরমাত্মতত্ত্বে সচ্চিদানন্দঘন এব বাহ্যসর্ব্ববিষয়পরিত্যাগেন সাধনপরিপাকাৎ পর্য্যবসিতা বুদ্ধিরন্তঃকরণবৃত্তিঃসাক্ষাৎকারলক্ষণা যেষাং তে তদ্বুদ্ধয়ঃ সর্ব্বদা নির্বীজসমাধিভাজ ইত্যর্থঃ। তৎ কিং বোদ্ধারো জীবাঃ বোদ্ধব্যং ব্রহ্মতত্ত্বমিতি বোদ্ধৃবোদ্ধব্যলক্ষণভেদোঽস্তি নেত্যাহ। তদাত্মানঃ তদেব পরং ব্রহ্মাত্মা যেষাং তে তথা, বোদ্ধৃবোদ্ধব্যভেদো হি মায়াবিজৃম্ভিতো ন বাস্তবাভেদবিরোধীতিভাবঃ। নমু তদাত্মান ইতি বিশেষণং ব্যর্থম্ অবিদ্বদ্ব্যাবৃত্তয়ে হি বিদ্বদ্বিশেষণম্, অজ্ঞা অপি হি বস্তুগত্যা তদাত্মান ইতি কথং তদ্ব্যাবৃত্তিরিতি চেৎ ন, ইতরাত্মত্বব্যাবৃত্তৌ তাৎপর্য্যাৎ, অজ্ঞা হি অনাত্মভূতে দেহাদাবাত্মাভিমানিন ইতি ন তদাত্মান ইতি ব্যপদিশ্যন্তে, বিজ্ঞাস্তু নিবৃত্তদেহাদ্যভিমানা ইতি বিরোধিনিবৃত্ত্যা তদাত্মান ইতি ব্যপদিশ্যন্ত ইতি যুক্তং বিশেষণম্। নমু কর্ম্মানুষ্ঠানবিক্ষেপে সতি কথং দেহাদ্যভিমাননিবৃত্তিরিতি তত্রাহ তন্নিষ্ঠাঃ তস্মিন্নেব ব্রহ্মণি সর্ব্বকর্ম্মানুষ্ঠানবিক্ষেপনিবৃত্ত্যা নিষ্ঠা স্থিতির্যেষাং তে তন্নিষ্ঠাঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসেন তদেকবিচারপরা ইত্যর্থঃ। ফলরাগে সতি কথং তৎসাধনভূতকর্ম্মত্যাগ ইতি তত্রাহ তৎপরায়ণাঃ তদেব পরময়নং প্রাপ্তব্যং যেষাং তে তৎপরায়ণাঃ সর্ব্বতো বিরক্তা ইত্যর্থঃ। অত্র তদ্বুদ্ধয় ইত্যনেন সাক্ষাৎকার উক্তঃ, তদাত্মান ইত্যনাত্মাভিমানরূপবিপরীতভাবনানিবৃত্তিফলকো নিদিধ্যাসনপরিপাকঃ, তন্নিষ্ঠা ইত্যনেন সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বকঃ প্রমাণপ্রমেয়গতাসম্ভাবনানিবৃত্তিফলকো বেদান্তবিচারঃ শ্রবণমননপরিপাকরূপঃ, তৎপরায়ণা ইত্যনেন বৈরাগ্যপ্রকর্ষ ইত্যুত্তরোত্তরস্য পূর্ব্বপূর্ব্বহেতুত্বং দ্রষ্টব্যম্। উক্তবিশেষণাঃ যতয়ো গচ্ছন্ত্যপুনরাবৃত্তিং পুনর্দ্দেহসম্বন্ধাভাবরূপাং মুক্তিং প্রাপ্নুবন্তি। সকৃন্মুক্তানামপি পুনর্দ্দেহসম্বন্ধঃ কুতো ন স্যাদিতি তত্রাহ জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ জ্ঞানেন নির্দ্ধূতং সমূলমুন্মূলিতং পুনর্দ্দেহসম্বন্ধকারণং কল্মষং পুণ্যপাপাত্মকং কর্ম্ম যেষাং তে তথা, জ্ঞানেন অনাত্মজ্ঞাননিবৃত্ত্যা তৎকার্য্যকর্ম্মক্ষয়ে তন্মূলকং পুনর্দ্দেহগ্রহণং কথং ভবেদিতি ভাবঃ॥ ১৭॥

নীলকণ্ঠ।—তদ্বুদ্ধয় ইতি। যৎ পরং ব্রহ্ম প্রশান্তং তত্রৈব বুদ্ধিঃ অস্তি ব্রহ্মেতি নিশ্চয়ো যেষামাপাততঃ শ্রুত্যর্থবিদ্যাং তে তদ্বুদ্ধয়ঃ, তদেব আত্মা প্রত্যক্তত্ত্বং যেষাং শ্রবণমননাত্মকবিচারেণ প্রমাণপ্রমেয়গতাসম্ভাবনাবিহীনানাং তে তদাত্মানঃ, তত্রৈব নিষ্ঠা বিজাতীয়বৃত্ত্যনন্তরিতসজাতীয়বৃত্তিপ্রবাহো যেষাং দেহাদাবনাত্মনি আত্মধীরূপবিপরীতভাবনারহিতানাং তে তন্নিষ্ঠাঃ, তদেব পরম্ অয়নম্ অজ্ঞানরূপোপাধিনিরাসেন প্রাপ্যং যেষাম্ অখণ্ডানন্দমগ্নানাং তে তৎপরায়ণাঃ, অপুনরাবৃত্তিং মোক্ষং গচ্ছন্তি, যতঃ জ্ঞানেন নির্দ্ধূতং কল্মষং মূলাজ্ঞানং সংসারবীজভূতং যেষাং তে জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ॥ ১৭॥

বিশ্বনাথ।—তদ্বুদ্ধয় ইতি। কিন্তু বিদ্যা জীবাত্মজ্ঞানমেব প্রকাশয়তি, ন তু পরমাত্মানং "ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ্যঃ" ইতি ভগবদুক্তেঃ। তস্মাৎ পরমাত্মজ্ঞানার্থং জ্ঞানিভিরপি পুনর্ব্বিশেষতো ভক্তিঃ কার্য্যা ইত্যত আহ তদ্বুদ্ধয় ইতি। তৎপদেন পূর্ব্বপ্রক্রান্তো বিভুঃ পরামৃশ্যতে। তস্মিন্ পরমেশ্বর এব বুদ্ধির্যেষাং তে, তন্মননপরা ইত্যর্থঃ। তদাত্মানস্তন্মনস্কাস্তমেব ধ্যায়ন্ত ইত্যর্থঃ। তন্নিষ্ঠাঃ "জ্ঞানঞ্চ ময়ি সন্ন্যসেৎ" ইতি ভগবদুক্তেঃ। দেহাদ্ব্যতিরিক্তাত্মজ্ঞানেঽপি সাত্ত্বিকে নিষ্ঠাং পরিত্যজ্য তদেকনিষ্ঠাস্তৎ পরায়ণাস্তদীয়শ্রবণকীর্ত্তনপরাঃ। যদ্বক্ষ্যতে,—"ভক্ত্যামামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ। ততো মাং তত্ত্বতো জ্ঞাত্বা বিশতে তদনন্তরম্॥" ইতি। জ্ঞাননির্দ্ধূতকল্মষাঃ জ্ঞানেন বিদ্যয়ৈব পূর্ব্বমেব ধ্বস্তসমস্তাবিদ্যাঃ॥ ১৭॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমন্মধুসূদনের অভিপ্রায়। এইরূপ জ্ঞানসম্পন্ন ব্যক্তিবর্গের যে শুভ পরিণাম ঘটে, তাহাই কথিত হইতেছে। সেই জ্ঞান-দ্বারা প্রকাশিত, সচ্চিদানন্দঘন পরমাত্মতত্ত্বে, বাহ্য সর্ব্ব বিষয় পরিত্যাগ পূর্ব্বক, যাহাদের অন্তঃকরণ-বৃত্তিরূপা বুদ্ধি পর্য্যবসিত হইয়াছে, তাঁহারাই "তদ্বুদ্ধয়ঃ"; অর্থাৎ তাঁহারা সাধনের পরিপাক হেতু, ক্রমশঃ নির্বীজ সমাধি-সম্পন্ন হইয়াছেন। জীবই বোদ্ধা এবং ব্রহ্মতত্ত্বই বোদ্ধব্য, ইত্যাকার বোদ্ধৃবোদ্ধব্যবিষয়ক ভেদবুদ্ধি সে অবস্থায় আর থাকে না; পরবর্ত্তী বিশেষণবাক্যে ইহাই স্ফুটীকৃত হইতেছে। সেই পরব্রহ্মই যাঁহাদের আত্মা, তাঁহারাই "তদাত্মানঃ"। অর্থাৎ সেই ব্রহ্ম ব্যতীত জীব-দেহগত আত্মার স্বাতন্ত্র্য-বোধ তাঁহাদের অপগত হইয়াছে; সুতরাং সে অবস্থায় ব্রহ্মকে তাঁহারা অভিন্ন বলিয়াই হৃদয়ঙ্গম করিয়াছেন। তাদৃশ অবস্থায় মায়াবিজৃম্ভিত বোদ্ধৃবোদ্ধব্যবিষয়ক ভেদ-বুদ্ধি কখনই থাকিতে পারে না। কিন্তু কর্ম্মানুষ্ঠান নিবৃত্ত না হইলে, দেহাদি-বিষয়ে অভিমানশূন্য হওয়া যায় না; এই জন্যই পরবর্ত্তী সার্থক বিশেষণ প্রযুক্ত হইয়াছে। সেই ব্রহ্মেই যাঁহাদের সকল কর্ম্ম সংস্থিত তাঁহারাই "তন্নিষ্ঠাঃ"। অর্থাৎ তাঁহারা সকল কর্ম্ম ব্রহ্মে সমর্পণ করিয়া, কেবল ব্রহ্মতত্ত্ব পর্য্যালোচনা ব্যাপারেই চিত্ত সংযম করিয়াছেন। কিন্তু ফলবিষয়ে আসক্তি থাকিলে কর্ম্মত্যাগ কখনই সম্ভব হয় না; এই জন্যই পরে আর একটি বিশেষণ প্রযুক্ত হইয়াছে। সেই ব্রহ্মই যাঁহাদের একমাত্র লক্ষিত ও প্রাপ্তব্য, আশ্রয় ও অবলম্বন, তাঁহারাই "তৎপরায়ণাঃ"। অর্থাৎ ব্রহ্ম ব্যতীত বিশ্বের যাবতীয় ব্যাপারে তাঁহারা বিরক্ত ও কামনা-শূন্য। এস্থলে উল্লিখিত কয়টি বিশেষণ বাক্য দ্বারা যোগমার্গের সোপান-পরম্পরা প্রদর্শিত

হইয়াছে এবং পরবর্ত্তী বাক্য পূর্ব্ববর্ত্তী বাক্যের হেতুস্বরূপে প্রযুক্ত হইয়াছে। "তদ্বুদ্ধয়ঃ" এই বাক্য দ্বারা ব্রহ্মের সাক্ষাৎকার সূচিত হইয়াছে। "তদাত্মানঃ" শব্দ দ্বারা নিদিধ্যাসনের পরিপাকাবস্থা প্রকটিত হইয়াছে। "তন্নিষ্ঠাঃ" এই বাক্য দ্বারা শ্রবণমননের পরিপাকাবস্থা লক্ষিত হইয়াছে। "তৎপরায়ণাঃ" এই বাক্যে বৈরাগ্য সূচিত হইয়াছে। উল্লিখিত বিশেষণ সমূহের আস্পদীভূত যতিগণ পুনরায় দেহপ্রাপ্তিসম্ভাবনার অভাবরূপা মুক্তি লাভ করেন; অর্থাৎ দেহ ধারণ করিয়া তাঁহাদের পুনরায় জন্ম-মরণের অধীন হইতে হয় না। একবার মুক্ত হইলেই পুনরায় দেহসম্বন্ধ না ঘটিবে কেন? তাহারই উত্তর-স্বরূপে কথিত হইতেছে যে, যাঁহাদের জ্ঞানদ্বারা দেহসম্বন্ধের কারণস্বরূপ পুণ্য-পাপাত্মক কর্ম্ম-সমূহ সমূলে উন্মূলিত হইয়াছে, তাঁহাদের পুনরায় শরীর-ধারণের সম্ভাবনা নাই; কারণ, জ্ঞান দ্বারা তাঁহাদের অনাদি অজ্ঞানের নিবৃত্তি হয়; সুতরাং তাহার কার্য্যস্বরূপ কর্ম্মেরও ক্ষয় হইয়া যায়। কর্ম্ম-জন্যই জীবের এই দেহ-সম্বন্ধ হয়; কর্ম্ম ক্ষয় হইলে আর দেহসম্বন্ধ কেন হইবে?

শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। বিদ্যা দ্বারা জীবাত্মজ্ঞানই সমুদ্ভাসিত হয়; পরমাত্ম-জ্ঞান তো তাহাতে প্রকাশিত হয় না। ভক্তিই ভগবজ্জ্ঞানের একমাত্র সম্বল। অতএব পরমার্থ-জ্ঞানলাভার্থ জ্ঞানীজনেরও সবিশেষরূপে ভক্তিপথের পথিক হওয়া আবশ্যক, ইহাই এই শ্লোকে কথিত হইতেছে। এই শ্লোকস্থ "তৎ" পদদ্বারা পূর্ব্বোক্ত বিভুই লক্ষিত। তাঁহাতে যাঁহাদের বুদ্ধি সংস্থিত এবং যাঁহারা তন্মনন-পরায়ণ, কেবল তাঁহারই ধ্যানে যাঁহারা নিমগ্ন, যাঁহাদের জ্ঞানও সেই ব্রহ্মে পর্য্যবসিত, যাঁহারা কেবল তাঁহারই শ্রবণ-কীর্ত্তন-পরায়ণ, তাঁহাদের জ্ঞানদ্বারা পূর্ব্বকালীন যাবতীয় অবিদ্যা বিনষ্ট হইয়া যায়। তাদৃশ ব্যক্তির আর পুনর্জন্ম হয় না ॥ ১৭ ॥

—•••—

বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি।
শুনি চৈব শ্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

অন্বয়।—বিদ্যা-বিনয়-সম্পন্নে (বিদ্যা বেদার্থপরিজ্ঞানং বিনয়ঃ অনৌদ্ধত্যং তাভ্যাং সম্পন্নে বিশিষ্টে) ব্রাহ্মণে (ব্রহ্মমুখ-সমুৎপন্নে বর্ণশ্রেষ্ঠে) শ্বপাকে (সর্ব্বাধমে চণ্ডালে) চ এব গবি হস্তিনি শুনি (কুক্কুরে) চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ (সমং ব্রহ্মৈব দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে) ॥ ১৮ ॥

প্রতিশব্দ।—জ্ঞান-নিরহঙ্কার-যুক্ত ব্রাহ্মণে এবং চণ্ডালে-ও গাভীতে, হস্তীতে, কুক্কুরে জ্ঞানীগণ ব্রহ্মবৎ-দৃষ্টি-যুক্ত ॥ ১৮ ॥

ব্যাখ্যা।—পণ্ডিতগণ জ্ঞান ও বিনয় সমন্বিত বর্ণ-শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ও অধম চণ্ডাল এবং গাভী, হস্তী ও কুক্কুর সকলকেই ব্রহ্ম-বোধে সমভাবে দর্শন করেন ॥ ১৮ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যেষাং জ্ঞানেন নাশিতমাত্মনোঽজ্ঞানং তে পণ্ডিতাঃ কথং তত্ত্বং পশ্যন্তীত্যুচ্যতে বিদ্যেতি। বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে বিদ্যা চ বিনয়শ্চ বিদ্যাবিনয়ৌ বিদ্যা আত্মনো বোধো বিনয়শ্চ উপশমঃ, তাভ্যাং বিদ্যাবিনয়াভ্যাং সম্পন্নো বিদ্যাবিনয়সম্পন্নো বিদ্বান্ বিনীতশ্চ যো ব্রাহ্মণস্তস্মিন্ ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি শুনি চৈব শ্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে উত্তমসংস্কারবতি ব্রাহ্মণে সাত্ত্বিকে মধ্যমায়াঞ্চ রাজস্যাং গবি, সংস্কার-হীনায়ামত্যন্তমেব কেবলতামসে হস্ত্যাদৌ চ সত্ত্বাদিগুণৈস্তজ্জৈশ্চ সংস্কারৈস্তথা রাজসৈস্তথা তামসৈশ্চ সংস্কারৈরত্যন্তমেবাস্পৃষ্টং সমমেকমবিক্রিয়ং ব্রহ্ম দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি।—যদপুনরাবৃত্তিসাধনং তত্ত্বজ্ঞানং তদেব প্রশ্নদ্বারেণ বিবৃণোতি যেষামিত্যাদিনা। বিদ্যা বেদার্থবিজ্ঞানমিত্যঙ্গীকৃত্য বিনয়ং ব্যাচষ্টে বিনয় ইতি। উপশমে নিরহঙ্কারত্বমনৌদ্ধত্যম্। পদার্থমেবমুক্ত্বা বাক্যার্থং দর্শয়তি বিদ্বানিতি। গবীত্যাদ্যনুষ্ঠ বাক্যার্থং কথয়তি বিদ্যেতি। হস্ত্যাদৌ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিন ইত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। তত্র তত্র প্রাণিপ্রভেদেষু তত্তদ্গুণৈস্তত্তন্নিমিত্তসংস্কারৈশ্চ সংস্পৃষ্টত্বসম্ভবান্ন ব্রহ্মণঃ সমত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ সত্ত্বাদীতি। তজ্জৈশ্চেত্যত্র তচ্ছব্দেন সত্ত্বমেব গৃহ্যতে সাত্ত্বিকসংস্কারৈরিব রাজসসংস্কারৈ-রপি সর্ব্বথৈবাসংস্পৃষ্টং ব্রহ্মেত্যাহ তথেতি। রাজসৈরিব তামসৈরপি সংস্কারৈর্ব্রহ্মাত্যন্ত-মেবাস্পৃষ্টমিত্যাহ তথা তামসৈরিতি। ব্রহ্মণোঽদ্বিতীয়ত্বং কূটস্থত্বমসঙ্গত্বঞ্চোক্তেঽর্থে

হেতুরিতি মত্বা সমশব্দার্থমাহ সমমিতি। সমদর্শিত্বমেব পাণ্ডিত্যং তদ্ব্যাচষ্টে ব্রহ্মেতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ।—বিদ্যাবিনয়সম্পন্ন ইতি। বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ব্রাহ্মণে গোহস্তি-শ্বপাকাদিষু অত্যন্তবিষমাকারতয়া প্রতীয়মাণেষু চাত্মসু পণ্ডিতা আত্মযাথাত্ম্যবিদো জ্ঞানৈ-কাকারতয়া সর্ব্বত্র সমদর্শিনঃ বিষমাকারস্তু প্রকৃতের্নাত্মনঃ, আত্মা তু সর্ব্বত্র জ্ঞানৈ-কারতয়া সম ইতি পশ্যন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

হনুমান্।—যেষাং জ্ঞানেন নাশিতমাত্মনোঽজ্ঞানং তে পণ্ডিতাঃ, কথং তে পণ্ডিতাঃ তত্ত্বং পশ্যন্তি? অত্রোচ্যতে বিদ্যেতি। বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে উত্তমসংস্কারবতি ব্রাহ্মণে সাত্ত্বিকে, মধ্যমায়াং রাজস্যাং গবি সংস্কারহীনায়াং, কেবল তামসে হস্ত্যাদৌ চ সত্ত্বাদিসংস্কারৈস্তথা রাজসৈস্তথা তামসৈশ্চ সংস্কারৈরত্যন্তমেবাস্পৃষ্টং সমমেবাবিক্রিয়ং সমং ব্রহ্ম দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতাঃ সম্যগ্দর্শিনঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীধর।—কীদৃশাস্তে জ্ঞানিনো যেঽপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং গচ্ছন্তীত্যপেক্ষায়ামাহ বিদ্যেতি। বিষমেষ্বপি সমং ব্রহ্মৈব দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে পণ্ডিতা জ্ঞানিন ইত্যর্থঃ। তত্র বিদ্যাবিনয়াভ্যাং যুক্তে ব্রাহ্মণে চ শুনো যঃ পচতি তস্মিংশ্চেতি কর্ম্মণো বৈষম্যং, গবি হস্তিনি শুনি চেতি জাতিতো বৈষম্যং দর্শিতম্ ॥ ১৮ ॥

বলদেব।—তান্ স্তৌতি বিদ্যেতি। তাদৃশে ব্রাহ্মণে শ্বপাকে চেতি কর্ম্মণৈতৌ বিষমৌ গবি হস্তিনি শুনি চেতি জাত্যৈতে বিষমাঃ এবং বিষমতয়া সৃষ্টেষু ব্রাহ্মণাদিষু যে পরমাত্মানং সমং পশ্যন্তি ত এব পণ্ডিতাঃ। তৎকর্ম্মানুসারিণী তেন তেষাং তথা তথা সৃষ্টিঃ ন তু রাগদ্বেষানুসারিণীতি। পর্জ্জন্যবৎ সর্ব্বত্র সমঃ পরমাত্মেতি ॥ ১৮ ॥

মধুসূদন।—দেহপাতাদূর্দ্ধং বিদেহকৈবল্যরূপং জ্ঞানফলমুক্ত্বা প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ সত্যপি দেহে জীবন্মুক্তিরূপং তৎফলমাহ বিদ্যেতি। বিদ্যা বেদার্থপরিজ্ঞানং ব্রহ্মবিদ্যা বা, বিনয়ো নিরহঙ্কারত্বমনৌদ্ধত্যমিতি যাবৎ, তাভ্যাং সম্পন্নে ব্রহ্মবিদি বিনীতে চ ব্রাহ্মণে সাত্ত্বিকে সর্ব্বোত্তমে,তথা গবি সংস্কারহীনায়াং রাজস্যাং মধ্যমায়াং,তথা হস্তিনি শুনি শ্বপাকে চাত্যন্ততামসে সর্ব্বাধমেঽপি সত্ত্বাদিগুণৈস্তজ্জৈশ্চ সংস্কারৈরস্পৃষ্টমেব সমং ব্রহ্ম দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে সমদর্শিনঃ পণ্ডিতাঃ জ্ঞানিনঃ। যথা গঙ্গাতোয়ে তড়াগে সুরায়াং মূত্রে বা প্রতিবিম্বিতস্যাদিত্যস্য ন তদ্গুণদোষসম্বন্ধস্তথা ব্রহ্মণোঽপি চিদাভাসদ্বারা প্রতিবিম্বিতস্য নোপাধিগতগুণদোষসম্বন্ধ ইতি প্রতিসন্দধানাঃ সর্ব্বত্র সমদৃষ্ট্যৈব রাগদ্বেষরাহিত্যেন পরমানন্দস্ফূর্ত্ত্যা জীবন্মুক্তিমনুভবন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

নীলকণ্ঠ।—এতেষাং জগতি দৃষ্টিমাহ বিদ্যেতি। উত্তমব্রাহ্মণে চণ্ডালাদৌ বা সমং ব্রহ্মৈব সদ্রূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ ভাসমানং দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে সমদর্শিনঃ, যথোক্তং, "অস্তি ভাতি প্রিয়ং রূপং নাম চেত্যংশপঞ্চকম্। আদ্যং ত্রয়ং ব্রহ্মরূপং ততো দ্বয়ম্॥" ইতি, চরাচরং জগদ্ব্রহ্মদৃষ্ট্যৈব পশ্যন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

বিশ্বনাথ।—ততশ্চ গুণাতীতানাং তেষাং গুণসময়ে বস্তুমাত্র এব তারতম্যময়ং বিশেষমজিঘৃক্ষূণাং সমবুদ্ধিরেব স্যাদিত্যাহ বিদ্যেতি। ব্রাহ্মণে গবি ইতি সাত্ত্বিকজাতিত্বাৎ, হস্তিনি মধ্যমে শুনি চ শ্বপাকে চেতি তামসজাতিত্বাদধমেঽপি তত্তদবিশেষাগ্রহণাৎ সমদর্শিনঃ পণ্ডিতাঃ গুণাতীতাঃ বিশেষাগ্রহণমেব সমং গুণাতীতং ব্রহ্ম, তদ্দ্রষ্টুং শীলং যেষাং তে ॥ ১৮ ॥

তাৎপর্য্য।—জ্ঞানের ফলস্বরূপে এই দেহনাশের পর বিদেহকৈবল্যরূপ মুক্তি প্রাপ্তি ঘটে। প্রারব্ধ কর্ম্মবশে দেহপ্রাপ্তি হইলেও, জ্ঞানদ্বারা জীবন্মুক্তি লাভ হইতে পারে, ইহাই এক্ষণে প্রদর্শিত হইতেছে। বেদার্থ-পরিজ্ঞান-জনিত ব্রহ্মবিদ্যাযুক্ত এবং মনের নিরহঙ্কৃত ও ঔদ্ধত্য-ভাব-শূন্য সত্ত্বগুণ-সম্পন্ন মানবশ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ ও তমোগুণের আধারস্বরূপ মানবাধম চণ্ডাল উভয়কেই জ্ঞানিগণ সমভাবে দর্শন করেন। তাঁহাদের জ্ঞান-প্রদীপ্ত লোচনে ব্রাহ্মণ, চণ্ডাল, গাভী, হস্তী ও কুক্কুর সকলই সমান। সকলকেই ব্রহ্ম বলিয়া জ্ঞান থাকায়, তাঁহারা বিশুদ্ধ ব্রাহ্মণকে পাদ্য-অর্ঘ্য দ্বারা সম্পূজিত করিবার নিমিত্ত অগ্রসর হন না, এবং হীনবৃত্তি-পরায়ণ নিষাদকে ঘৃণার্হ ও অশুচি মনে করিয়া অবজ্ঞা করেন না। পয়স্বিনী পরমহিতৈষিণী গাভী, বলগর্ব্বিত অতিকায় মাতঙ্গ, প্রসাদলোলুপ অতিহীন সারমেয় সকলই ব্রহ্ম জানিয়া, তাঁহারা সকলকেই সমচক্ষে সন্দর্শন করেন। পরম পবিত্র জাহ্নবী-জলে, সীমাবদ্ধ সরসী-সলিলে, পূতিগন্ধ ও ক্লেদপূর্ণ পয়ঃপ্রণালীতে ভগবান্ ভাস্করের প্রতিবিম্ব প্রকটিত হয়, কিন্তু তজ্জন্য তত্তৎপদার্থের গুণ বা দোষ দিবাকরকে স্পর্শ করে না। তদ্রূপ ব্রহ্মও, চিদাভাসরূপে সকল জীবে প্রতিবিম্বিত হইলেও, তত্তৎ জীবের উপাধিগত গুণ ও দোষের সহিত সম্বন্ধহীন। সর্ব্বত্র এইরূপ সমদর্শন ও রাগ-দ্বেষ-বিরহ-হেতু পণ্ডিতগণ পরমানন্দ-স্ফুরণ-জনিত জীবন্মুক্তি অনুভব করেন। এস্থলে দৃষ্টান্তস্বরূপে, সাত্ত্বিক-শ্রেষ্ঠ ব্রাহ্মণ, রজোগুণসমন্বিতা গাভী এবং কেবল তমোগুণ সমন্বিত হস্তী প্রভৃতির উল্লেখ করা হইয়াছে। প্রাবৃট্‌কালের বারি-ধারা যেমন ব্যক্তি-বিশেষ বা পাত্র-বিশেষ নির্ব্বাচন করিয়া নিপতিত হয় না, পরমাত্মাও সেইরূপ জীব-বিশেষ বা গুণবিশেষ লক্ষ্য করিয়া অবভাসিত হন না। সর্ব্বত্রই তিনি সমভাবে বিরাজমান। এইরূপ জ্ঞানই সমদর্শন ॥ ১৮ ।

ইহৈব তৈর্জিতঃ সর্গো যেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ।
নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম তস্মাদ্ব্রহ্মণি তে স্থিতাঃ॥ ১৯॥

অন্বয়।—যেষাং মনঃ সাম্যে (সমত্বে) স্থিতম্ ইহ এব (জীবনদশায়ামেব) তৈঃ (সমদর্শিভিঃ) সর্গঃ (দ্বৈতপ্রপঞ্চরূপঃ সংসারঃ) জিতঃ (অতিক্রান্তঃ, নিরস্তঃ) হি (যস্মাৎ) ব্রহ্ম নির্দোষং (বিকাররহিতং) সমং (নিত্যমেকং) চ তস্মাৎ তে (সমদর্শিনঃ) ব্রহ্মণি স্থিতাঃ (ব্রহ্মভাবং প্রাপ্তাঃ)॥ ১৯॥

প্রতিশব্দ।—যাঁহাদের চিত্ত সমতায় অবস্থিত, এই জীবদ্দশাতেই তাঁহাদের সংসার নিরস্ত; যেহেতু ব্রহ্ম নির্ব্বিকার ও সমভাব অতএব তাঁহারা ব্রহ্মেই স্থিত॥ ১৯॥

ব্যাখ্যা।—যে সমদর্শিদিগের মনে সমজ্ঞান স্থিরভাবে বদ্ধমূল হইয়াছে, তাঁহারা এই জীবনেই সংসার পাশ-বিনির্ম্মুক্ত হইয়াছেন; কারণ, ব্রহ্ম সর্ব্বত্র সমভাবাপন্ন ও বিকার-রহিত; অতএব তাদৃশ ব্রহ্মবিদ্গণ ব্রহ্মই লাভ করিয়া থাকেন॥ ১৯॥

শঙ্করাচার্য্য।—নম্বভোজ্যান্নাস্তে দোষবন্তঃ "সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতঃ" ইতি স্মৃতের্ন তে দোষবন্তঃ, কথম্? ইহেতি। ইহৈব জীবদ্ভিরেব তৈঃ সমদর্শিভিঃ পণ্ডিতৈর্জ্জিতো বশীকৃতঃ সর্গো জন্ম যেষাং সাম্যে সর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মণি সমভাবে স্থিতং নিশ্চলীভূতং মনোঽন্তঃকরণং নির্দোষম্। যদ্যপি দোষবৎসু শ্বপাকাদিষু মূঢ়ৈস্তদ্দোষৈর্দোষবদিব বিভাব্যতে তথাপি তদ্দোষৈরসংস্পৃষ্টমিতি নির্দোষং হি দোষবর্জ্জিতং হি যস্মান্নাপি স্বগুণভেদভিন্নং নির্গুণত্বাচ্চৈতন্যস্য, বক্ষ্যতি চ ভগবানিচ্ছাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বমনাদিত্বান্নির্গুণত্বাদিতি চ, নাপ্যন্ত্যাদিবিশেষা আত্মনো ভেদকাঃ সন্তি প্রতিশরীরং তেষাং সত্ত্বে প্রমাণানুপপত্তেঃ, অতঃ সর্ব্বং ব্রহ্মৈকঞ্চ তস্মাদ্ব্রহ্মণ্যেব তে স্থিতাঃ, তস্মান্ন দোষগন্ধমাত্রমপি তান্ স্পৃশতি দেহাদিসংঘাতাত্মদর্শনাভিমানাভাবাৎ, তেষাং দেহাদিসংঘাতাত্মদর্শনাভিমানবদ্বিষয়ন্তু তৎ সূত্রং "সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতঃ" ইতি পূজাবিষয়ত্ববিশেষণাৎ, দৃশ্যতে হি ব্রহ্মবিৎ ষড়ঙ্গবিৎ চতুর্বেদবিৎ ইতি পূজাদানাদৌ গুণবিশেষসম্বন্ধঃ কারণং ব্রহ্ম তু সর্ব্বগুণদোষসম্বন্ধবর্জ্জিতমিত্যতো ব্রহ্মণি তে স্থিতা ইতি যুক্তম্॥ ১৯॥

আনন্দগিরি।—সাত্ত্বিকেষু রাজসেষু তামসেষু চ সত্ত্বেষু সমত্বদর্শনমনুচিতমিতি

শঙ্কতে নন্বিতি। সর্ব্বত্র সমদর্শিনঃ তচ্ছব্দেন পরামৃশ্যন্তে তেষাং দোষবত্ত্বাদভোজ্যান্নত্ব-মিত্যত্র প্রমাণমাহ সমাসমাভ্যামিতি। সমানামধ্যয়নাদিভিঃ।সমানধর্ম্মকাণাং বস্ত্রালঙ্কারাদি-পূজয়া বিষমে প্রতিপত্তিবিশেষে ক্রিয়মাণে সত্যসমানাঞ্চাসমানধর্ম্মকাণাং কস্যচিদেক-বেদত্বমপরস্য দ্বিবেদত্বমিত্যাদিধর্ম্মবতাং প্রাগুক্ততয়া পূজয়া সমে অপ্রতিপত্তিবিশেষে পূজয়িতা পুরুষবিশেষণং জ্ঞাত্বা প্রতিপত্তিমকুর্ব্বন্ ধনাদ্ধর্ম্মাচ্চ হীয়তে, তেন সাত্ত্বিকে রাজসতামসয়োশ্চ সমবুদ্ধিং কুর্ব্বন্ প্রত্যবৈতীত্যর্থঃ। উত্তরত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারয়তি ন তে দোষবন্ত ইতি। স্মৃত্যবষ্টম্ভেন সর্ব্বসত্ত্বেষু সমত্বদর্শিনাং দোষবত্ত্বমুক্তং কথং নাস্তীতি প্রতিজ্ঞামাত্রেণ সিধ্যতীতি শঙ্কতে কথমিতি। স্মৃতের্গতিমগ্রে বদিষ্যন্ নির্দ্দোষত্বং সমত্বদর্শিনাং বিশদয়তি ইহৈবেতি। সর্ব্বেষাং চেতনানাং সাম্যে প্রবণমনসাং ব্রহ্মলোকগমনমন্তরেণ তস্মিন্নেব দেহে পরিভূতজন্মনামশেষদোষরাহিত্যে হেতুমাহ নির্দ্দোষং হীতি। বর্ত্তমানো দেহঃ সপ্তম্যা পরিগৃহ্যতে। তানেব সমদর্শিনো বিশিনষ্টি যেষামিতি। নন্বু ব্রহ্মণো নির্দ্দোষত্বমসিদ্ধং দোষবৎসু শ্বপাকাদিষু তদ্দোষৈ-র্দ্দোষবত্ত্বোপলম্ভসম্ভবাৎ তত্রাহ যদ্যপীতি। যস্মাৎ তন্নির্দ্দোষং তস্মাৎ তস্মিন্ ব্রহ্মণি স্থিতৈ-র্নির্দ্দোষৈঃ সর্গো জিত ইতি সম্বন্ধঃ। ব্রহ্মণো গুণভূয়স্ত্বাদল্পীয়ান্ দোষোঽপি স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নাপীতি। চেতনস্য (গুণবিশেষে) বিশিষ্টত্বমনিষ্টং নির্গুণত্বশ্রবণাদিত্যযুক্তং বুদ্ধিসুখাদীনাং পরিশেষাদাত্মধর্ম্মত্বস্য কৈশ্চিন্নিশ্চিতত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বক্ষ্যতি চেতি। আত্মনো নির্গুণত্বে বাক্যশেষং প্রমাণয়তি অনাদিত্বাদিতি। চকারো বক্ষ্যতীত্যনেন সম্বন্ধার্থঃ। গুণদোষ-বশাদাত্মনো ভেদাভাবেঽপি ভেদোঽন্ত্যবিশেষেভ্যো ভবিষ্যতীতি প্রসঙ্গাদাশঙ্ক্য দূষয়তি নাপীতি। প্রতিশরীরমাত্মভেদসিদ্ধৌ তদ্ধেতুত্বেন তেষাং সত্ত্বং তেষাঞ্চ সত্ত্বে প্রতিশরীর-মাত্মনো ভেদসিদ্ধিরিতি পরস্পরাশ্রয়ত্বমভিপ্রেত্য হেতুমাহ প্রতিশরীরমিতি। আত্মনো ভেদকাভাবে ফলিতমাহ অত ইতি। সমত্বমেব ব্যাকরোতি একঞ্চেতি। ব্রহ্মণো নির্ব্বিশেষত্বেনৈকত্বাজ্জীবানাঞ্চ ভেদকাভাবেনৈকত্বস্যোক্তত্বাদেকলক্ষণত্বাদেকত্বং জীবব্রহ্মণো-রৈষ্টব্যমিত্যাহ তস্মাদিতি। জীবব্রহ্মণোরেকত্বে জীবানাং ব্রহ্মবন্নির্দ্দোষত্বং সিধ্যতীত্যাহ তস্মান্নেতি। তচ্ছব্দার্থমেব স্ফোরয়তি দেহাদীতি। যদি সর্ব্বসত্ত্বেষু সমত্বদর্শনমদুষ্টমিষ্টং তর্হি কথং গৌতমসূত্রমিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহাদিসংঘাতেতি। সূত্রস্য যথোক্তাভিমানবদ্বিষয়ত্বে গমকমাহ পূজেতি। যদি চতুর্ব্বেদানামেব সতাং পূজয়া বৈষম্যং যদি বা চতুর্ব্বেদানাং ষড়ঙ্গবিদ্যাং ব্রহ্মবিদাঞ্চ পূজয়া সাম্যং তদা তেষামুক্তপূজাবিষয়াণাং কেষাঞ্চিন্মনোবিকার-সম্ভবে কর্ত্তা প্রত্যবৈতীত্যবিদ্বদ্বিষয়ত্বং সূত্রস্য প্রতিভাতীত্যর্থঃ। তত্রৈব চানুভবমনু-কূলত্বেনোদাহরতি দৃশ্যতে হীতি। দেহাদিসংঘাতাভিমানবতাং গুণদোষসম্বন্ধসম্ভবাৎ তদ্বিষয়ং সূত্রমিত্যুক্তমিদানীং ব্রহ্মাত্মদর্শনাভিমানবতাং গুণদোষাসম্বন্ধান্ন তদ্বিষয়ং সূত্রমিত্যভিপ্রেত্যাহ ব্রহ্মত্বিতি ॥ ১৯ ॥

রামানুজ।—ইহৈবেতি। ইহৈব সাধনানুষ্ঠানদশায়ামেব তৈঃ সর্গো জিতঃ সংসারো

জিতঃ যেষামুক্তরীত্যা সর্ব্বেষ্বাত্মসু সাম্যে স্থিতং মনঃ, নির্দ্দোষং হি সমং ব্রহ্ম প্রকৃতিসংসর্গ-দোষাবিমুক্ততয়া, সমমাত্মবস্তু হি ব্রহ্ম আত্মসু সাম্যে স্থিতাশ্চেদ্ব্রহ্মণি স্থিতা এব তে। ব্রহ্মণি স্থিতিরেব হি সংসারজয়ঃ। আত্মসু জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যমেবানুসন্দধানা মুক্তা এবেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

হনুমান্।—নম্বভোজ্যান্নাস্তে দোষবন্তঃ "সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতঃ" ইতি স্মৃতেঃ ন দোষবন্তঃ, কথং? ইহেতি। ইহৈব জীবদ্ভিঃ সমদর্শিভিঃ পণ্ডিতৈর্জিতো বশীকৃতঃ সর্গো জন্ম, যেষাং সাম্যে সর্ব্বভূতেষু ব্রহ্মণঃ সমভাবে স্থিতং মনঃ অন্তঃকরণং নির্দ্দোষম্, যদ্যপি দোষবৎসু শ্বপাকাদিষু মূঢ়ৈস্তদ্দোষবদিব বিভাব্যতে, তথাপি তদ্দোষৈরস্পৃষ্টমিতি নির্দ্দোষং দোষবর্জ্জিতম্, হি যস্মান্নাপি স্বগুণভেদাত্মিনং নির্গুণত্বাচ্চৈতন্যস্য বক্ষ্যতি ভগবানিচ্ছাদীনাং ক্ষেত্রধর্ম্মত্বমনাদিত্বান্নির্গুণত্বাদিতি চ, নাপ্যন্ত্যা বিশেষা আত্মনো ভেদকাঃ সন্তি প্রতিশরীরং তেষাং সত্ত্বে প্রমাণানুপপত্তেঃ, অতঃ সমঞ্চ ব্রহ্মৈকং স্যাৎ, ব্রহ্মণ্যেব তে স্থিতাঃ তস্মান্ন দোষগন্ধমাত্রমপি তান্ স্পৃশতি দেহাদিসংঘাতাত্মদর্শনাভিমানাভাবাৎ তেষাং। দেহাদিসংঘাতাত্মদর্শনাভিমানবদ্বিষয়ন্তু তৎ সূত্রং "সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতঃ" ইতি, পূজাবিষয়ত্বেন বিশেষণাং, দৃশ্যতে হি ব্রহ্মবিৎ ষড়ঙ্গবিৎ চতুর্ব্বেদবিদিতি পূজাদানাদৌ গুণবিশেষসম্বন্ধঃ কারণম্ ব্রহ্ম তু সর্ব্বগুণদোষবর্জ্জিতমিত্যতো ব্রহ্মণি তে স্থিতা ইতি যুক্তম্ ॥ ১৯ ॥

শ্রীধর।—নন্ বিষমেষু সমদর্শনং নিষিদ্ধং কুর্ব্বন্তোঽপি কথং তে পণ্ডিতাঃ, যথাহ গৌতমঃ, "সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতঃ" ইতি, অস্যার্থঃ সমায় পূজায়া বিষমে প্রকারে কৃতে সতি বিষমায় চ সমে প্রকারে কৃতে সতি স পূজক ইহলোকাৎ পরলোকাচ্চ হীয়ত ইতি তত্রাহ ইহৈবেতি। ইহৈব জীবদ্ভিরেব তৈঃ স্বজাত ইতি সর্গঃ সংসারো জিতো নিরস্তঃ। কৈঃ? যেষাং মনঃ সাম্যে সমত্বে স্থিতং, তত্র হেতুঃ হি যস্মাদ্ব্রহ্ম সমং নির্দ্দোষঞ্চ, তস্মাৎ তে সমদর্শিনো ব্রহ্মণ্যেব স্থিতা ব্রহ্মভাবং প্রাপ্তা ইত্যর্থঃ। গোতমোক্তস্তু দোষো ব্রহ্মভাবপ্রাপ্তেঃ পূর্ব্বমেব পূজাত ইতি পূজকাবস্থাশ্রবণাৎ ॥ ১৯ ॥

বলদেব।—ইহেতি। ইহ সাধনদশায়ামেব তৈঃ সর্গঃ সংসারো জিতঃ পরাভূতঃ। কৈঃ? যেষাং মনঃ সাম্যেঽবৈষম্যাখ্যে ব্রহ্মধর্ম্মে স্থিতং নিবিষ্টম্। কুতো ব্রহ্মাবিষমং তত্রাহ নির্দ্দোষং হীতি। হি যতো ব্রহ্ম নির্দ্দোষং রাগদ্বেষশূন্যমতঃ সমমবিষমমিত্যর্থঃ। যতো ব্রহ্মণ্যবৈষম্যাদিকং নিশ্চিকৃষ্যস্তস্মাৎ প্রপঞ্চে তিষ্ঠন্তোঽপি তে ব্রহ্মণ্যেব স্থিতা মুক্তিস্তেষাং সুলভেত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

মধুসূদন।—নন্ সাত্ত্বিকরাজসতামসেষু স্বভাববিষমেষু প্রাণিষু সমত্বদর্শনং ধর্ম্ম-শাস্ত্রনিষিদ্ধম্, তথাচ তস্যান্নমভোজ্যমিত্যুপক্রম্য গৌতমঃ স্মরতি, "সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতঃ" ইতি (সমাসমাভ্যামিতি চতুর্থীদ্বিবচনম্, বিষমসম ইতি দ্বন্দ্বৈকবদ্ভাবেন সপ্তম্যেকবচনম্।) চতুর্ব্বেদপারগাণামত্যন্তসদাচারাণাং যাদৃশো বস্ত্রালঙ্কারান্নজলাদিদানপুরঃ-

সরঃ পূজাবিশেষঃ ক্রিয়তে তৎসমায়ৈবাস্মৈ চতুর্ব্বেদপারগায় সদাচারায় বিষমে তদপেক্ষয়া ন্যূনে পূজাপ্রকারে কৃতে তথাল্পবেদানাং হীনাচারাণাং যাদৃশো হীনসাধনঃ পূজাপ্রকারঃ ক্রিয়তে তাদৃশায়ৈবাসমায় পূর্ব্বোক্তবেদপারগসদাচারব্রাহ্মণাপেক্ষয়া হীনায় তাদৃশহীনায় তাদৃশহীনপূজাধিকে মুখ্যপূজাসমে পূজাপ্রকারে কৃতে উত্তমস্য হীনতয়া হীনস্যোত্তমতয়া পূজাতো হেতোস্তস্য পূজয়িতুরন্নমভোজ্যং ভবতীত্যর্থঃ। পূজয়িতা প্রতিপত্তিবিশেষমকুর্ব্বন্ ধনাৎ ধর্ম্মাচ্চ হীয়ত ইতি চ দোষান্তরম্। যদ্যপি যতীনাং নিষ্পরিগ্রহাণাং পাকাভাবাদন্না-ভাবাচ্চাভোজ্যান্নত্বঞ্চ ধনহীনত্বঞ্চ স্বতএব বিদ্যতে, তথাপি ধর্ম্মহানির্দ্দোষো ভবত্যেব অভোজ্যান্নত্বঞ্চাশুচিত্বেন পাপোৎপত্ত্যুপলক্ষণম্, তপোধনানাঞ্চ তপ এব ধনমিতি তদ্ধানিরপি দূষণং ভবত্যেবেতি, কথং সমদর্শিনঃ পণ্ডিতা জীবন্মুক্তা ইত্যাহ ইহেতি। তৈঃ সমদর্শিভিঃ পণ্ডিতৈঃ ইহৈব জীবনদশায়ামেব জিতোঽতিক্রান্তঃ সর্গঃ সৃজ্যত ইতি ব্যুৎপত্ত্যা দ্বৈতপ্রপঞ্চঃ দেহপাতাদূর্দ্ধমতিক্রমিতব্য ইতি কিমুবক্তব্যম্, কৈর্যেষাং সাম্যে সর্ব্বভূতেষু বিষমেষ্বপি বর্ত্তমানস্য ব্রহ্মণঃ সমভাবে স্থিতং নিশ্চলং মনঃ, হি যস্মাৎ নির্দ্দোষং সমং সর্ব্ববিকারশূন্যং কূটস্থনিত্যমেকঞ্চ ব্রহ্ম তস্মাৎ তে সমদর্শিনো ব্রহ্মণ্যেব স্থিতাঃ। অয়ং ভাবঃ দুষ্টত্বং হি দ্বেধা ভবতি অদুষ্টস্যাপি দুষ্টসম্বন্ধাদ্বা, যথা গঙ্গোদকস্য মূত্রগর্ত্তপাতাৎ স্বত এব বা যথা মূত্রাদেঃ, তত্র দোষবৎসু, শ্বপাকাদিষু স্থিতং তদ্দোষৈর্দুষ্যতি ব্রহ্মেতি মূঢ়ৈর্বিভাব্য-মানমপি সর্ব্বদোষাসংস্পৃষ্টমেব ব্রহ্ম ব্যোমবদসঙ্গত্বাৎ "অসঙ্গো হ্যয়ং পুরুষঃ, সূর্য্যো যথা সর্ব্বলোকস্য চক্ষুর্ন লিপ্যতে চাক্ষুষৈর্ব্বাহ্যদোষৈঃ। একস্তথা সর্ব্বভূতান্তরাত্মা ন লিপ্যতে লোকদুঃখেন বাহ্য" ইতিশ্রুতেঃ নাপি কামাদিধর্ম্মবত্তয়া স্বত এব কলুষিতং কামাদেরন্তঃকরণ-ধর্ম্মত্বস্য শ্রুতিস্মৃতিসিদ্ধত্বাৎ, তস্মান্নির্দ্দোষব্রহ্মরূপায় মৃতয়োর্জীবন্মুক্তা অভোজ্যান্নাদি-দোষদুষ্টাশ্চেতি ব্যাহতম্, স্মৃতিস্তু অবিদ্বদ্গৃহস্থবিষয়ৈব তস্যান্নমভোজ্যমিত্যুপক্রমাৎ পূজাত ইতি মধ্যে নির্দ্দেশাৎ ধনাদ্ধর্ম্মাচ্চহীয়ত ইত্যুপসংহারাচ্চেতি দ্রষ্টব্যম্॥ ১৯॥

নীলকণ্ঠ।—নন্বু "সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতঃ" ইতি তুল্যশ্রুতশীলায় ব্রাহ্মণ-দ্বয়ায় বিষমাং পূজাং প্রযুক্তবতঃ, তথা অতুল্যশ্রুতশীলায় ব্রাহ্মণদ্বয়ায় চ সমাং পূজাং প্রযুক্তবতশ্চাভোজ্যান্নত্বং গৌতমেন স্মর্য্যতে, তৎ কথং ব্রাহ্মণচণ্ডালয়োঃ সমদর্শিত্বং যুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইহৈবেতি। যেষাং মনঃ সর্ব্বভূতেষু সাম্যে ব্রহ্মভাবে স্থিতং নিশ্চলং তৈঃ ইহৈব জীবদ্ভিরেব সর্গো জন্ম জিতো বশীকৃতঃ, হি যস্মাৎ নির্দ্দোষং সমং সর্ব্বত্রাবিষমং ব্রহ্মাস্তি। যথা হিরণ্ময়য়োর্দ্দেবতাতৎপীঠয়োঃ স্বর্ণদৃক্ সাম্যং পশ্যতি, পূজকস্তু আকার-দৃক্ তারতম্যং পশ্যতি, তদ্বৎ পূজাস্মৃতিঃ ভ্রান্তিকৃততারতম্যবিষয়া, সাম্যদৃষ্টিস্তু তত্ত্ববিষয়েতি ভাবঃ। যস্মাদেবং তে সাম্যং পশ্যন্তি তস্মাৎ ব্রহ্মণি অখণ্ডৈকরসে তে দ্রষ্টারঃ স্থিতাঃ একীভাবেন সমাপ্তিং গতাঃ॥ ১৯॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্ব শ্লোকে সাত্ত্বিক, রাজসিক বা তামসিক ধর্ম্মাক্রান্ত সকল জীবকেই সমভাবে দর্শন করার প্রশংসা কীর্ত্তিত হইয়াছে। কিন্তু

বিষম স্বভাব ও বিষম গুণধর্ম্মী জীববৃন্দকে সমভাবে দর্শন করা ধর্ম্মশাস্ত্রবিরুদ্ধ। মহর্ষি গৌতম বলিয়াছেন, "যে ব্যক্তি সম ব্যক্তির পূজায় বিষম ব্যবহার করে এবং বিষম ব্যক্তির পূজায় সম ব্যবহার করে, সেই পূজক ইহলোক ও পরলোক-ভ্রষ্ট হয়।" চতুর্ব্বেদ-পরায়ণ অত্যন্ত সদাচার-সম্পন্ন ব্রাহ্মণকে যেরূপ বস্ত্র, অলঙ্কার, অন্নাদি দান করিয়া সম্পূজিত করা হয়, তাঁহার সমতুল্য গুণসমন্বিত অন্য ব্রাহ্মণকে বিষম অর্থাৎ তদপেক্ষা ন্যূন দানাদি দ্বারা সম্পূজিত করিলে, অথবা সামান্য বেদাদি-শাস্ত্র-জ্ঞান-সম্পন্ন হীনাচার ব্রাহ্মণকে যেরূপ সামান্য উপচার সহকারে সম্পূজিত করা হয়, তাঁহার অপেক্ষা সর্ব্বথা শ্রেষ্ঠ, বিদ্বান্ ও সদাচার-নিষ্ঠ ব্রাহ্মণকে তদ্বৎ দানাদি দ্বারা পূজিত করিলে, অথবা হীন জনকে শ্রেষ্ঠ জনাপেক্ষা অধিকতর সৎকৃত করিলে, সেই পূজকের অন্ন অভোজ্য হয়। আরও শাস্ত্রীয় শাসন দৃষ্ট হয় যে, যে পূজক যথাযোগ্য ব্যক্তির যথাযোগ্য সম্মানের ইতর-বিশেষ করেন, তিনি ধন ও ধর্ম্ম-ভ্রষ্ট হইয়া থাকেন। যতিগণ পরিগ্রহ করেন না, পাক করেন না এবং ধন-সঞ্চয়ও করেন না। সুতরাং তাঁহারা এই শাসনের ব্যভিচার করিলে তাঁহাদের কোনই ক্ষতি নাই; যেহেতু, যাঁহাদের অন্ন ও ধনই নাই, তাঁহাদের অভোজ্যান্নত্ব ও ধনহীনতা চিরদিনই বর্ত্তমান। কিন্তু তাহা হইলেও তাঁহাদের ধর্ম্মহানিত্ব দোষ অবশ্যই ঘটিবে। অভোজ্যান্নতা অশুচিত্বের ফল। পাপ হইতেই অশুচিত্ব সমুৎপন্ন হইয়া থাকে। তপোধনদিগের তপই ধন: সুতরাং তাঁহাদের তপোরূপ ধনহানি অবশ্যই ঘটিবে। অতএব সমদর্শী পণ্ডিতগণকে যে জীবন্মুক্ত বলিয়া নির্দ্দেশ করা হইয়াছে, তাহা কখনই সঙ্গত বলিয়া স্বীকার করা যায় না। এইরূপ আশঙ্কার উত্তরার্থ এই শ্লোক অবতারিত হইয়াছে। সমদর্শী পণ্ডিতগণ জীবদ্দশাতেই এই দ্বৈতপ্রপঞ্চরূপ সংসার অতিক্রম করেন; সুতরাং দেহনাশের পরে তাঁহারা যে সংসার-পাশ-বিমুক্ত হইবেন, একথা বলাই বাহুল্য। বিষয় হইলেও সকল ভূতে ব্রহ্ম সমভাবেই বিরাজমান আছেন; ইহাই যাঁহাদের ঐকান্তিক বিশ্বাস, তাঁহারাই সমদর্শী। তাঁহারা জানেন যে, ব্রহ্ম নির্দ্দোষ ও সম, অর্থাৎ তিনি সর্ব্বপ্রকার বিকার-বিরহিত, কূটস্থ, নিত্য এবং এক। দুষ্টত্ব দ্বিবিধ; স্বতঃ দুষ্টত্ব ও দুষ্ট সম্বন্ধজনিত দুষ্টত্ব; মূত্রাদি স্বতঃই দুষ্ট। গঙ্গাজল অদুষ্ট হইলেও, মূত্রগর্ত্তপাত-স্বরূপ দুষ্ট-সংস্পর্শ-জনিত দুষ্ট হয়। মূঢ় জনেরা মনে করে যে, চণ্ডালাদিতে অবস্থিত হইয়া ব্রহ্মও দোষযুক্ত হইয়া থাকেন। এ

সিদ্ধান্ত নিতান্ত ভ্রমাত্মক। ব্রহ্ম কোন দোষেরই সহিত সংস্পৃষ্ট নহেন ; কারণ, তিনি আকাশের ন্যায় সঙ্গশূন্য। শ্রুতি বলিয়াছেন, "এই পরব্রহ্ম অসঙ্গ, সূর্য্য যেমন লোকের বাহ্যদোষ দ্বারা লিপ্ত হন না, সর্ব্বব্যাপী অদ্বিতীয় অন্তরাত্মাও তদ্রূপ লোকের বাহ্য-ব্যাপারে লিপ্ত হন না।" অতএব চণ্ডাল-কুক্কুরাদির সহিত সম্বন্ধ-হেতু পরমাত্মা কখনই দোষ-ভাগী হইতে পারেন না। পরমাত্মাতে কামাদি ধর্ম্মের আরোপ করিয়া তাঁহাকে স্বতঃই কলুষিত বলা যায় না ; কারণ, শ্রুতি-স্মৃতির মতানুসারে কামাদি অন্তঃকরণেরই ধর্ম্ম বলিয়া অবিসংবাদিতরূপে প্রতিপাদিত হইয়াছে। অতএব নির্দ্দোষ ব্রহ্মস্বরূপ যতিগণ জীবন্মুক্ত। স্মার্ত্ত-শাসনানুসারে অভোজ্যান্নত্বাদি দোষে আত্মা কখনই স্পৃষ্ট নহেন ; বিশেষতঃ স্মৃতির উল্লিখিত বচন জ্ঞান-বিরহিত গৃহস্থাশ্রমীর পক্ষেই প্রযোজ্য ; জ্ঞান-সম্পন্ন যতিগণ তাহার লক্ষ্যীভূত নহেন।

শ্রীমন্নীলকণ্ঠ এই উপলক্ষে একটি সুন্দর দৃষ্টান্ত প্রয়োগ করিয়াছেন। স্বর্ণ-বেদিকা ও তদুপরি সমাসীনা সুবর্ণময়ী দেবী-প্রতিমা স্বর্ণদ্রষ্টা এক স্বর্ণ-রূপেই দর্শন করেন, এবং পূজকাদি জনগণ দেবীমূর্ত্তি ও পীঠ-ভেদে তারতম্য সন্দর্শন করেন। এ সকলই ভ্রান্তিকৃত তারতম্য মাত্র ॥ ১৯ ॥

---

## ন প্রহৃষ্যেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিজেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়ম্।
## স্থিরবুদ্ধিরসংমূঢ়ো ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মণি স্থিতঃ ॥ ২০ ॥

অন্বয়।—ব্রহ্মবিৎ ( আত্মদর্শী ) ব্রহ্মণি স্থিতঃ স্থিরবুদ্ধিঃ ( ব্রহ্মণি স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্যস্য সঃ ) অসংমূঢ়ঃ ( মোহরহিতঃ ) প্রিয়ং ( স্বাভিমত-বিষয়ম্ ) প্রাপ্য ন প্রহৃষ্যেৎ ( হর্ষযুক্তঃ স্যাৎ ) চ অপ্রিয়ং ( বাসনা-বিরুদ্ধবিষয়ং ) প্রাপ্য ন উদ্বিজেৎ ( বিষীদতি ) ॥ ২০ ॥

প্রতিশব্দ।—আত্মদর্শী ব্রহ্মাবস্থিত স্থিতপ্রজ্ঞ মোহশূন্য ইষ্ট লাভ করিয়া হৃষ্ট হন না এবং অনিষ্ট পাইয়া উদ্বিগ্ন হন না ॥ ২০ ॥

ব্যাখ্যা।—যিনি আত্মসাক্ষাৎকার করিয়া ব্রহ্মে নিশ্চল বুদ্ধি-সম্পন্ন ও মোহাতীত হইয়াছেন, তিনি অভিপ্রেত বিষয়লাভ করিয়া আনন্দিত ও অনভিপ্রেত ব্যাপার সংঘটন হেতু বিষণ্ণ হন না॥ ২০॥

শঙ্করাচার্য্য।—কর্ম্মিবিষয়ঞ্চ সমাসমাভ্যামিত্যাদি, ইদন্তু সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিবিষয়ং প্রস্তুতং "সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা" ইত্যারভ্যাধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ, যস্মান্নির্দ্দোষং সমং ব্রহ্মাত্মা তস্মাৎ নেতি। ন প্রহৃষ্যেৎ ন হর্ষং কুর্য্যাৎ প্রিয়মিষ্টং প্রাপ্য লব্ধ্বা, নোদ্বিজেৎ প্রাপ্যৈব চাপ্রিয়-মনিষ্টং লব্ধ্বা, দেহমাত্রাত্মদর্শিনাং হি প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তী হর্ষবিষাদৌ কুর্ব্বাতে ন কেবলাত্ম-দর্শিনঃ তস্য প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ, সর্ব্বভূতেষেকঃ সমো নির্দ্দোষ আত্মেতি, স্থিরা নির্ব্বিচিকিৎসা বুদ্ধির্যস্য স স্থিরবুদ্ধিঃ অসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জ্জিতশ্চ স্যাদ্‌যথোক্তব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মণি স্থিতোঽকর্ম্মকৃৎ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসীত্যর্থঃ॥ ২০॥

আনন্দগিরি।—ইতশ্চ নেদং সূত্রং ব্রহ্মবিদ্বিষয়মিত্যাহ কর্ম্মীতি। তত্রৈব পূজা-পরিভবসম্ভবাদিত্যর্থঃ। নন্ু যত্র সমত্বদর্শনং তত্রৈব ত্বিদং সূত্রং ন তু কর্ম্মিণ্যকর্ম্মিণি বেতি বিভাগোঽস্তি তত্রাহ ইদন্ত্বিতি। সমত্বদর্শনস্য সন্ন্যাসিবিষয়ত্বেন প্রস্তুতত্বে হেতুমাহ সর্ব্ব-কর্ম্মাণীতি। অধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ সর্ব্বকর্ম্মাণীত্যারভ্য তত্র তত্র সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাভিধানাৎ তদ্বিষয়মিদং সমত্বদর্শনং গম্যতে, তত্র চ নিরহঙ্কারে নিরবকাশং সূত্রমিত্যর্থঃ। নন্ু ইষ্টানিষ্ট-প্রাপ্তিভ্যাং হর্ষবিষাদৌ বিদ্বানপি কুর্ব্বন্ নির্দ্দোষে ব্রহ্মণি কথং স্থিতিং লভেতেত্যাশঙ্ক্যা-কাঙ্ক্ষিতং পূরয়নুত্তরশ্লোকমুত্থাপয়তি যস্মাদিতি। আত্মজ্ঞাননিষ্ঠাবতো বিদুষো হর্ষবিষাদ-নিমিত্তাভাবান্ন তাবুচিতাবিত্যাহ স্থিরবুদ্ধিরিতি। নন্ু হর্ষবিষাদনিমিত্তত্বং প্রিয়াপ্রিয়য়োঃ সিদ্ধমিতি কথং তৎপ্রাপ্ত্যা হর্ষোদ্বেগৌ ন কর্ত্তব্যাবিতি নিযুজ্যতে তত্রাহ দেহেতি। বিদু-ষোঽপি প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তিসামর্থ্যাদেব হর্ষবিষাদৌ দুর্ব্বারাবিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কেবলেতি। অদ্বি-তীয়াত্মদর্শনশীলস্য ব্যতিরিক্তপ্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্ত্যযোগান্ন তন্নিমিত্তৌ হর্ষবিষাদাবিত্যর্থঃ। ইতশ্চাপি বিদুষো হর্ষবিষাদাবসম্ভাবিতাবিত্যাহ কিঞ্চেতি। নির্দ্দোষে ব্রহ্মণি প্রাগুক্তে দৃঢ়প্রতিপত্তিঃ সম্মোহেন হর্ষাদিহেতুনা রহিতো যথোক্তে সর্ব্বদোষরহিতে ব্রহ্মণ্যহমস্মীতি বিদ্যাবানশেষ-দোষশূন্যে তস্মিন্নেব ব্রহ্মণি স্থিতস্তদন্যুরোধাৎ কর্ম্মাণ্যমৃষ্যমাণো নৈব হর্ষবিষাদভাগী ভবিতুম-লমিত্যর্থঃ॥ ২০॥

রামানুজ।—যেন প্রকারেণাবস্থিতস্য কর্ম্মযোগিনঃ সমদর্শনরূপো জ্ঞানবিপাকো ভবতি তং প্রকারমুপদিশতি ন প্রহৃষ্যেদিতি। যাদৃশদেহস্থস্য প্রাচীনকর্ম্মবাসনয়া যৎ প্রিয়ং যচ্চাপ্রিয়ং তদুভয়ং প্রাপ্য হর্ষোদ্বেগৌ ন কুর্য্যাৎ। কথম্? স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরে আত্মনি বুদ্ধির্যস্য স স্থিরবুদ্ধিঃ, অসংমূঢ়ঃ অস্থিরেণ শরীরেণ স্থিরমাত্মানমেকীকৃত্য মোহঃ সংমোহস্তদ্রহিতঃ সংমোহং ন প্রাপ্তঃ। তচ্চ কথং ব্রহ্ম ব্রহ্মণি স্থিতঃ উপদেশেন ব্রহ্মবিৎ

সংস্তস্মিন্ ব্রহ্মণ্যভ্যাসযুক্তঃ। এতদুক্তং ভবতি, তত্ত্ববিদামুপদেশেনাত্মযাথাত্ম্যবিদ্ভূত্বা তত্রৈব বর্তমানো দেহাত্মাভিমানং পরিত্যজ্য স্থিরস্বরূপাত্মাবলোকনপ্রিয়ানুভবে ব্যবস্থিতঃ অস্থিরে প্রাকৃতপ্রিয়াপ্রিয়ে প্রাপ্য হর্ষোদ্বেগৌ ন কুর্য্যাদিতি ॥ ২০ ॥

হনুমান্।—ন প্রহৃষ্যেদিতি। কর্ম্মিবিষয়স্তু সমাসমাভ্যামিত্যাদি, ইদন্তু সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসবিষয়ং প্রস্তুতং "সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য" ইত্যারভ্যাধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ, যস্মাদেবং সমং ব্রহ্মাত্মা তস্মাৎ ন প্রহৃষ্যেৎ প্রহর্ষং ন কুর্য্যাৎ। প্রিয়মভীষ্টং প্রাপ্য নোদ্বিজেৎ প্রাপ্য চাপ্রিয়মনভীষ্টং লব্ধ্বা।দেহমাত্রাত্মদর্শিনো হি প্রিয়াপ্রিয়ত্বপ্রাপ্তী হর্ষবিষাদৌ কুর্ব্বাতে, ন কেবলাত্মদর্শিনস্তস্য প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ। কিঞ্চ সর্ব্বভূতেষু একঃ সমো নির্দ্দোষ আত্মনি স্থিতির্নির্ব্বিচিকিৎসা বুদ্ধির্যস্য স স্থিরবুদ্ধিঃ, অসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জিতশ্চ স্যাৎ। যথোক্ত ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মণি স্থিতঃ অকর্ম্মকৃৎ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসীত্যর্থঃ ॥ ২০ ॥

শ্রীধর।—ব্রহ্মপ্রাপ্তস্য লক্ষণমাহ ন প্রহৃষ্যেদিতি। ব্রহ্মবিদ্ ভূত্বা ব্রহ্মণ্যেব যঃ স্থিতঃ স প্রিয়ং প্রাপ্য ন প্রহৃষ্যেৎ ন প্রহৃষ্টো হর্ষবান্ স্যাৎ, অপ্রিয়ং প্রাপ্য চ নোদ্বিজেৎ ন বিষীদতীত্যর্থঃ, যতঃ স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্যস্য, তৎ কুতঃ যতোঽসংমূঢ়ঃ নিবৃত্তমোহঃ ॥ ২০ ॥

বলদেব।—ব্রহ্মণি স্থিতস্য লক্ষণমাহ নেতি। বর্ত্তমানে দেহে স্থিতঃ প্রারব্ধাকৃষ্টং প্রিয়মপ্রিয়ঞ্চ প্রাপ্য ন প্রহৃষ্যেন্ন চোদ্বিজেৎ। কুতঃ? স্থিরা স্বাত্মনি বুদ্ধির্যস্য সঃ। অসংমূঢ়ঃ অনিত্যেন দেহেন নিত্যমাত্মানমেকীকৃত্য মোহং ন লব্ধঃ, ব্রহ্মবিৎ তাদৃশং ব্রহ্মানুভবন্, এবং লক্ষণো ব্রহ্মণি স্থিতো বোধ্যঃ ॥ ২০ ॥

মধুসূদন।—যস্মান্নির্দ্দোষং সমং ব্রহ্ম তস্মাৎ তদ্রূপমাত্মানং সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্ "দুঃখেষ্বনুদ্বিগ্নমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ" ইত্যত্র ব্যাখ্যাতং পূর্ব্বার্দ্ধং জীবন্মুক্তানাং স্বাভাবিকঞ্চরিতমেব মুমুক্ষুভিঃ (প্রযত্নপূর্ব্বকমনুষ্ঠেয়মিতি বদিতুং, লিংপ্রত্যয়ৌ) অদ্বিতীয়াত্মদর্শনশীলস্য ব্যতিরিক্তপ্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্ত্যযোগাৎ ন তন্নিমিত্তৌ হর্ষবিষাদাবিত্যর্থঃ, অদ্বিতীয়াত্মদর্শনমেব বিবৃণোতি স্থিরবুদ্ধিরিতি। স্থিরা নিশ্চলা সন্ন্যাসপূর্ব্বকবেদান্তবাক্যবিচারপরিপাকেণ সর্ব্বসংশয়শূন্যত্বেন নির্ব্বিচিকিৎসা নিশ্চিতা ব্রহ্মণি বুদ্ধির্যস্য স তথা, লব্ধশ্রবণমননফল ইতি যাবৎ, এতাদৃশস্য সর্ব্বাসম্ভাবনাশূন্যত্বেঽপি বিপরীতভাবনাপ্রতিবন্ধাৎ সাক্ষাৎকারো নোদেতীতি নিদিধ্যাসনমাহ অসংমূঢ়ঃ; নিদিধ্যাসনস্য বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতসজাতীয়প্রত্যয়প্রবাহস্য পরিপাকেণ বিপরীতভাবনাখ্যসংমোহরহিতঃ, ততঃ সর্ব্বপ্রতিবন্ধাপগমাৎ ব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মসাক্ষাৎকারবান্ ততশ্চ সমাধিপরিপাকেণ নির্দ্দোষে সমে ব্রহ্মণ্যেব স্থিতো নান্যত্রেতি ব্রহ্মণি স্থিতো জীবন্মুক্তঃ স্থিতপ্রজ্ঞঃ ইত্যর্থঃ। এতাদৃশস্য দ্বৈতদর্শনাভাবাৎ প্রহর্ষোদ্বেগৌ ন ভবত ইত্যুচিতমেব। সাধকেন তু দ্বৈতদর্শনে বিদ্যমানেঽপি বিষয়দোষদর্শনাৎ প্রহর্ষবিষাদৌ ত্যাজ্যাবিত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২০ ॥

নীলকণ্ঠ।—ন প্রহৃষ্যেদিতি। যস্মাৎ নির্দ্দোষং সমং ব্রহ্ম তস্মাৎ প্রিয়ং পুত্রাদিকং

প্রাপ্য ন প্রহৃষ্যেৎ অপ্রিয়ং শত্রুং দুঃখদং প্রাপ্য নোদ্বিজেৎ (বুদ্ধিস্থিতিরবুদ্ধেনাস্থেয়েতি জ্ঞাপয়িতুমুভয়ত্র লিঙ্ প্রয়োগঃ), স্থিরবুদ্ধিঃ প্রত্যগদ্বৈতে শ্রুতিযুক্তিভ্যাং স্থিরীকৃতপ্রজ্ঞঃ অসংমূঢ় ধ্যানজসাক্ষাৎকারেণ নির্গতমোহঃ অতএব ব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মভাবস্থ লব্ধা ব্রহ্মভাবং গত ইত্যর্থঃ। ব্রহ্মণ্যেব প্রত্যগদ্বয়ে ব্যুত্থানাবস্থায়ামপি স্থিতঃ সর্ব্বং ব্রহ্মেত্যেব পশ্যন্নিত্যর্থঃ॥ ২০॥

বিশ্বনাথ।—সমদৃষ্টিত্বং স্তৌতি ইহৈবেতি। ইহৈব ইহ লোক এব, স্বজ্যত ইতি সর্গঃ সংসারো জিতঃ পরাভূতঃ। এবং লৌকিকপ্রিয়াপ্রিয়য়োরপি তেষাং সাম্যমাহ ন প্রহৃষ্যেদিতি। ন প্রহৃষ্যেৎ ন প্রহৃষ্যতি, নোদ্বিজেৎ নোদ্বিজতে (সাধনদশায়ামেব-- মভ্যসেদিতি। বিবক্ষয়া বা লিঙ্)। অসংমূঢ়ঃ হর্ষশোকাদীনাম্ অভিমাননিবন্ধনত্বেন সংমোহমাত্রত্বাৎ॥ ১৯। ২০॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্ব শ্লোকে কথিত হইয়াছে যে, ব্রহ্ম নির্দ্দোষ ও সম। আত্মাকে এইরূপে উপলব্ধি করিয়া দুঃখে ও সুখে অবিচলিত-চিত্ত থাকাই জীবন্মুক্ত পুরুষদিগের লক্ষণ। "দুঃখেষ্বনুদ্বিগ্নমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ" (২ অ। ৫৬) ইত্যাদি শ্লোকে এই তত্ত্ব উক্ত হইয়াছে। যাঁহারা মুক্তিলাভের বাসনা করেন, তাঁহাদের ব্রহ্মসাক্ষাৎকার সহকারে ইষ্টানিষ্ট বিষয়ে সমভাব থাকাই বিধেয়, ইহাই এক্ষণে সমর্থিত হইতেছে। বেদান্তবাক্য-বিচারের পরিপাক হেতু, সর্ব্ব-প্রকার সংশয় বিরহিত হইয়া, যিনি শ্রবণমননাদির ফলস্বরূপ নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধি লাভ করিয়াছেন, যাঁহার নিদিধ্যাসনের পরিপাক হওয়ায় বিপরীত ভাবনারূপ সম্মোহ বিদূরিত হইয়াছে, এইরূপে সর্ব্বপ্রকার প্রতিবন্ধ-পরিশূন্য হইয়া যিনি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার লাভ করিয়াছেন, এবং সমাধির পরিপাক হেতু যিনি সম ও নির্দ্দোষ ব্রহ্মেই অবস্থিত হইয়া জীবন্মুক্ত হইয়াছেন; দ্বৈতদর্শন না থাকায় তাঁহার কোন কারণেই হর্ষ বা বিষাদ জন্মে না। দ্বৈতদর্শন বিদ্যমান থাকিলেও, বিষয়ের দোষ দর্শন করিয়া হর্ষ-বিষাদ ত্যাগ করাই আবশ্যক। যাঁহারা দেহকেই আত্মা বলিয়া জ্ঞান করেন, তাঁহারাই ইষ্ট বস্তু লাভ করিয়া হর্ষোৎফুল্ল হইয়া থাকেন, অথবা অনিষ্টজনক ব্যাপার ঘটিলে, বিষাদে আকুলিত হন। কিন্তু যাঁহার আত্মজ্ঞান জন্মিয়াছে, তাঁহার প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তির কোনই সম্ভাবনা নাই। সর্ব্বভূতে সম ও নির্দ্দোষ ব্রহ্ম বিরাজিত জানিয়া, তাঁহার বুদ্ধি স্থিরত্ব প্রাপ্ত হইয়াছে। মোহ বিদূরিত হওয়ায়, তিনি সর্ব্বকর্ম্ম পরিত্যাগপূর্ব্বক সন্ন্যাসী হইয়াছেন॥ ২০॥

——:(০):——

বাহ্যস্পর্শেষ্বসক্তাত্মা বিন্দত্যাত্মনি যৎ সুখম্।
স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা সুখমক্ষয়মশ্নুতে ॥ ২১ ॥

অন্বয়।—বাহ্য-স্পর্শেষু (শব্দাদিবিষয়েষু) অসক্তাত্মা (অভিনিবেশ বিরহিতঃ) আত্মনি (অন্তঃকরণে) যৎ সুখং [তৎ] বিন্দতি (লভতে) সঃ ব্রহ্ম-যোগ-যুক্ত-আত্মা (পরমাত্মনি সমাধিনা স্থিতম্ অন্তঃকরণং যস্য) অক্ষয়ং (অনন্তং) সুখং অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি) ॥ ২১ ॥

প্রতিশব্দ।—বাহ্যেন্দ্রিয়-বিষয়ে তৃষ্ণারহিতচিত্ত অন্তঃকরণে যে সুখ [তাহা] লাভ করেন তিনি পরমাত্মাতে সমাধি-যুক্ত অনন্ত সুখ প্রাপ্ত হন ॥ ২১ ॥

ব্যাখ্যা।—ইন্দ্রিয়-গ্রাহ্য বাহ্য বিষয় উপভোগে যাঁহার কোনই আসক্তি নাই, তিনি অন্তঃকরণে শান্তিজনিত সুখভোগ করেন; যাঁহার আত্মা পরমাত্মায় সমাধিযুক্ত, তিনি অনন্ত সুখের অধিকারী হইয়া থাকেন ॥ ২১ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ ব্রহ্মণি স্থিতঃ বাহ্যেতি। বাহ্যস্পর্শেষু বাহ্যাশ্চ তে স্পর্শাশ্চ বাহ্যস্পর্শাঃ স্পৃশ্যন্ত ইতি স্পর্শাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াস্তেষু বাহ্যস্পর্শেষু অসক্ত আত্মান্তঃকরণং যস্য সোঽয়মসক্তাত্মা বিষয়েষু প্রীতিবর্জ্জিতঃ, স বিন্দতি লভতে আত্মনি যৎ সুখং তদ্বিন্দতীত্যেতৎ স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা ব্রহ্মণি যোগঃ সমাধির্ব্রহ্মযোগস্তেন ব্রহ্মযোগেন যুক্তঃ সমাহিতস্তস্মিন্ ব্যাপৃতঃ আত্মা অন্তঃকরণং যস্য স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা সুখমক্ষয়মশ্নুতে প্রাপ্নোতি, তস্মাদ্বাহ্য-বিষয়প্রীতেঃ ক্ষণিকায়া ইন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েদাত্মন্যক্ষয়সুখার্থীত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

আনন্দগিরি।—শব্দাদিবিষয়প্রীতিপ্রতিবন্ধান্ন কস্যচিদপি ব্রহ্মণি স্থিতিঃ সিধ্যেদিত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি। ন কেবলং পূর্ব্বোক্তরীত্যা ব্রহ্মণি স্থিতো হর্ষবিষাদরহিতঃ, কিন্তু বিশ্বান্তরেণাপীত্যর্থঃ। যাবদ্যাবদ্বিষয়েষু রাগরূপমাবরণং নিবর্ত্ততে তাবত্তাবদাত্মস্বরূপসুখমভিব্যক্তং ভবতীত্যাহ বাহ্যেতি। ন কেবলমসক্তাত্মা শমবশাদেব সুখং বিন্দতে, কিন্তু ব্রহ্মসমাধিনা সমাহিতান্তঃকরণঃ সুখমনন্তং ব্যাপ্নোতীত্যাহ স ব্রহ্মেতি। তত্র পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে বাহ্যাশ্চেতি। সমাধানাধীনসম্যগ্জ্ঞানদ্বারা নিরতিশয়সুখপ্রাপ্তিমুত্তরার্দ্ধব্যাখ্যানেন কথয়তি ব্রহ্মণীত্যাদিনা। শব্দাদিবিষয়বিমুখস্যানন্তসুখাপ্তিসম্ভবাৎ তদর্থিনা প্রযত্নেন বিষয়বৈমুখ্যং কর্ত্তব্যমিতি শিষ্যশিক্ষার্থমাহ তস্মাদিতি ॥ ২১ ॥

রামানুজ।—বাহ্যস্পর্শেষ্বিতি। এবমুক্তেন প্রকারেণ বাহ্যস্পর্শেষ্বাত্মব্যতিরিক্ত-বিষয়ানুভবেষসক্তমনা অন্তরাত্মন্যেব যঃ সুখং বিন্দতি লভতে স প্রকৃত্যভ্যাসং বিহায় ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা ব্রহ্মাভ্যাসযুক্তমনা ব্রহ্মানুভবরূপমক্ষয়ং নিবৃত্তসুখং প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

হনুমান্।—কিঞ্চ বাহ্যেতি। ব্রহ্মণি স্থিতঃ বাহ্যস্পর্শেষু বাহ্যাশ্চ তে স্পর্শাশ্চ তে বাহ্যস্পর্শাঃ স্পৃশ্যন্ত ইতি স্পর্শাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াস্তেষু বাহ্যস্পর্শেষু অসক্তাত্মা অন্তঃকরণং যস্য সোঽয়মসক্তাত্মা, বিষয়েষু প্রীতিবর্জ্জিতঃ স বিন্দতি লভতে আত্মনি যৎ সুখং তদ্ বিন্দতি স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা ব্রহ্মণি যোগঃ সমাধিঃ ব্রহ্মযোগস্তেন যুক্ত আত্মান্তঃকরণং যস্য স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা সুখমক্ষয়সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি, তস্মাদ্বাহ্যবিষয়েষু প্রীতেঃ ক্ষণিকায়া ইন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েৎ ॥ ২১ ॥

শ্রীধর।—মোহনিবৃত্ত্যা বুদ্ধিস্থৈর্য্যে হেতুমাহ বাহ্যেতি। ইন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃশ্যন্ত ইতি স্পর্শা বিষয়া বাহ্যেন্দ্রিয়বিষয়েষসক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ আত্মন্যন্তঃকরণে যদুপশমাত্মকং সাত্ত্বিকং সুখং তদ্বিন্দতি লভতে, স চোপশমসুখং লব্ধা ব্রহ্মণি যোগেন সমাধিনা যুক্তস্তদৈক্যং প্রাপ্ত আত্মা যস্য সোঽক্ষয়ং সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২১ ॥

বলদেব।—পৌর্ব্বোত্তর্য্যেণ স্বপরাত্মানাবনুভবতীত্যাহ বাহ্যেতি। বাহ্যস্পর্শেষু শব্দাদিবিষয়ানুভবেষসক্তাত্মা সন্ যদাত্মনি স্বস্বরূপেঽনুভূয়মানে সুখং তদাদৌ বিন্দতি, তদুত্তরং ব্রহ্মণি পরমাত্মনি যোগঃ সমাধিস্তদ্যুক্তাত্মা সন্ যদক্ষয়ং মহদনুভবলক্ষণং সুখং তদশ্নুতে লভতে ॥ ২১ ॥

মধুসূদন।—নমু বাহ্যবিষয়প্রীতেরনেকজন্মানুভূতত্বেনাতিপ্রবলত্বাৎ তদাসক্তচিত্তস্য কথমলৌকিকে ব্রহ্মণি দৃষ্টসর্ব্বসুখরহিতে স্থিতিঃস্যাৎ,পরমানন্দরূপত্বাদিতি চেৎ ন তদানন্দস্যা-ননুভূতচরত্বেন চিত্তস্থিতিহেতুত্বাভাবাৎ। তদুক্তং বার্ত্তিকে,"অপ্যানন্দঃ শ্রুতঃ সাক্ষাৎ মানেনা-বিষয়ীকৃতঃ। দৃষ্টানন্দাভিলাষং স ন মন্দীকর্ত্তুমপ্যলম্ ॥" ইতি তত্রাহ বাহ্যেতি। ইন্দ্রিয়ৈঃ স্পৃশ্যন্ত ইতি স্পর্শাঃ শব্দাদয়ঃ তে চ বাহ্যা অনাত্মধর্ম্মত্বাৎ তেষসক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ তৃষ্ণা-শূন্যতয়া বিরক্তঃ সন্ আত্মনি অন্তঃকরণ এব বাহ্যবিষয়নিরপেক্ষং যদুপশমাত্মকং সুখং তদ্বি-ন্দতি লভতে নির্ম্মলসত্ত্ববৃত্ত্যা। তদুক্তং ভারতে, "যচ্চ কামসুখং লোকে যচ্চ দিব্যং মহৎ সুখম্। তৃষ্ণাক্ষয়সুখস্যৈতে নার্হতঃ ষোড়শীং কলাম্ ॥" ইতি। অথবা প্রত্যগাত্মনি ত্বম্পদার্থে যৎ সুখং স্বরূপভূতং সুষুপ্তাবনুভূয়মানং বাহ্যবিষয়াসক্তিপ্রতিবন্ধাদলভ্যমানং তদেব তদভাবাল্লভতে ন কেবলং ত্বম্পদার্থসুখমেব লভতে, কিন্তু তৎপদার্থৈক্যানুভবেন পূর্ণসুখ-মপীত্যাহ। স তৃষ্ণাশূন্যঃ ব্রহ্মণি পরমাত্মনি যোগঃ সমাধিস্তেন যুক্তঃ তস্মিন্ ব্যাপৃত আত্মান্তঃকরণং যস্য স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা, অথবা ব্রহ্মণি তৎপদার্থে যোগেন বাক্যার্থানু-ভবরূপেণ সমাধিনা যুক্ত ঐক্যং প্রাপ্তমাত্মা ত্বম্পদার্থস্বরূপং যস্য স তথা, সুখমক্ষয়মনন্তং স্বস্বরূপভূতমশ্নুতে ব্যাপ্নোতি প্রাপ্নোতি সুখানুভবরূপএব সর্ব্বদা ভবতীত্যর্থঃ। নিত্যেঽপি বস্তুন্যবিদ্যানিবৃত্ত্যভিপ্রায়েণ ধাত্বর্থযোগ ঔপচারিকঃ, তস্মাদাত্যন্তিকসুখানুভবার্থী সন্

বাহ্যবিষয়প্রীতেঃ ক্ষণিকায়াঃ মহানরকানুবন্ধিন্যাঃ সকাশাদিন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েৎ তাবতৈব চ ব্রহ্মণি স্থিতির্ভবতীত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ২১ ॥

নীলকণ্ঠ।—নন্বনুভূতাত্মসুখেপ্সয়া প্রসিদ্ধং বাহ্যসুখং ত্যক্তুমশক্যমতো ন প্রহৃষ্যে-দিত্যসঙ্গতমত আহ বাহ্যেতি। বহির্ভবাঃ বাহ্যাঃ স্পর্শাঃ বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাস্তেষু অসক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ সন্ আত্মনি প্রত্যগদ্বয়ানন্দে সুষুপ্তিকালে স্থিত্বা যৎ সুখং বিন্দতি লভতে, স তদেব সুখং (বিধেয়াপেক্ষং পুংস্ত্বম্), কস্তৎ সুখং যো ব্রহ্মযোগে ব্রহ্মণি যোগঃ সমাধিস্তত্র যুক্তো যোজিত আত্মা বুদ্ধির্যেন স ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা ব্রহ্মবিদিত্যর্থঃ। "ব্রহ্মবিদ্ ব্রহ্মৈব ভবতি" ইতিশ্রুতেঃ, ব্রহ্মযোগযুক্তাত্মা তদেব সুখং বিন্দতীতি বক্তব্যে ব্রহ্মবিদেব তৎ-সুখমিতি তস্য সুখাভিন্নত্ববিবক্ষয়া ইদমুক্তম্। নন্বভয়ত্র একমেব সুখং চেৎ কঃ সুপ্ত-সমাধিস্থয়োর্বিশেষ ইত্যাশঙ্ক্যাহ সুখমিতি। অক্ষয্যং সুখং মোক্ষঃ তম্ অশ্নুতে ব্যাপ্নোতি দ্বৈতাদর্শনস্য তুল্যত্বাদুভয়ত্রৈকমেব সুখং, তথাপি যোগী মূলাবিদ্যায়া নষ্টত্বাদক্ষয্যং সুখমশ্নুতে ন সুপ্তঃ অবিদ্যানুচ্ছেদাৎ, তথা চ মোক্ষসুখস্য মুখ্যস্যাপি অনুভূতত্বাত্তদর্থং বাহ্যসুখং সুত্যজমিত্যর্থঃ ॥ ২১ ॥

বিশ্বনাথ।—বাহ্যেতি। স চ বাহ্যস্পর্শেষু বিষয়সুখেষু অসক্তাত্মা অনাসক্তমনাঃ, অত্র হেতুঃ আত্মনি জীবাত্মনি পরমাত্মানং বিন্দতি, সতি প্রাপ্তে যৎ সুখং তৎ অক্ষয়ং সুখং সএব অশ্নুতে প্রাপ্নোতি। নহি নিরন্তরমমৃতাস্বাদিনে মৃত্তিকা রোচতে ইতি ভাবঃ ॥ ২১ ॥

তাৎপর্য্য।—জন্মে জন্মে নিরন্তর বাহ্যবিষয় উপভোগ করিয়া তৎসম্বন্ধে হৃদয়ে অতিপ্রবলা প্রীতি বদ্ধমূল হইয়া থাকে। ব্রহ্মে স্থিতচিত্ত হইলে আপাততঃ কোন প্রত্যক্ষ সুখেরই সম্ভাবনা পরিদৃষ্ট হয় না। ব্রহ্ম পরমানন্দ-রূপ হইলেও, সে আনন্দ অনুভূত হয় না; সুতরাং বিষয়াসক্ত ব্যক্তির বিষয়-তৃষ্ণা পরিবর্জ্জনপূর্ব্বক ব্রহ্মে চিত্ত স্থির করা অসম্ভব। বার্ত্তিককারও বলিয়া-ছেন, "ব্রহ্মানন্দের বিষয় শ্রুত হইলেও, মনের দ্বারা সাক্ষাৎসম্বন্ধে কখনই উপভুক্ত হয় না; সুতরাং তাহা প্রত্যক্ষ আনন্দভোগাভিলাষকে খর্ব্বীকৃত করিতে অশক্ত।" এইরূপ আশঙ্কার উত্তরস্বরূপে এই শ্লোক অবতারিত হই-য়াছে। শব্দাদি বাহ্য ব্যাপার সমূহ কেবল ইন্দ্রিয়ের সাহায্যেই অনুভূত হয়, তাহারা আত্মার ধর্ম্ম নহে। তত্তদ্বিষয়োপভোগে তৃষ্ণাশূন্য হইয়া যাঁহারা অনা-সক্তচিত্ত ও বিষয়-বিরক্ত হইয়াছেন, তাঁহারা অন্তঃকরণে বাহ্য-বিষয়-নিরপেক্ষ উপশমরূপ সুখ সম্ভোগ করেন। মহাভারতে কথিত হইয়াছে; "মনুষ্যলোকে কামজনিত যে সুখ এবং স্বর্গলোকে যে মহৎ সুখ, তৃষ্ণাক্ষয়জনিত সুখের সহিত তুলনায় তৎসমস্ত ষোড়শভাগের একভাগ হইবারও যোগ্য নহে।" সেই তৃষ্ণাশূন্য যোগী সমাধির দ্বারা তৎপদার্থরূপ পরমাত্মাতে ত্বম্পদার্থরূপ

পরমাত্মা যোগ করিয়া ব্রহ্মযোগ-পরায়ণ হন। এইরূপে তৎ ও ত্বম্পদার্থের যোগ হইলে তিনি নিরন্তর অনন্ত সুখ সম্ভোগ করেন। অতএব বাহ্যবিষয়োপভোগজনিত ক্ষণিক সুখের লোভ সংবরণ করিয়া ইন্দ্রিয়বর্গকে বিষয় হইতে প্রত্যাহার কর এবং অনন্ত সুখ-সম্ভোগ-বাসনা-পরতন্ত্র হইয়া ব্রহ্মে আত্ম-সংযোগ কর।

---

যে হি সংস্পর্শজা ভোগা দুঃখযোনয় এব তে।
আদ্যন্তবন্তঃ কৌন্তেয় ন তেষু রমতে বুধঃ ॥ ২২ ॥

অন্বয়।—যে সংস্পর্শজাঃ (বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধজনিতাঃ) ভোগাঃ (সুখানি) তে হি দুঃখ-যোনয়ঃ (দুঃখহেতবঃ) এব আদি-অন্তবন্তঃ (প্রারম্ভাবসানবিশিষ্টত্বাৎ অনিত্যাঃ) কৌন্তেয় বুধঃ (পণ্ডিতঃ) তেষু (ভোগেষু) ন রমতে (অনুরাগেণ সহ প্রবর্ত্ততে) ॥ ২২ ॥

প্রতিশব্দ।—যে সকল বিষয়েন্দ্রিয়জনিত সুখ, সে সকল নিশ্চয় দুঃখের কারণভূতই এবং অনিত্য; পার্থ পণ্ডিত তাহাতে অনুরক্ত হন না ॥ ২২ ॥

ব্যাখ্যা।—বিষয় ও ইন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ-হেতু যে সুখের উদ্ভব হয়, তাহা কেবল দুঃখেরই কারণস্বরূপ এবং ক্ষণবিধ্বংসী; অতএব হে পার্থ! পণ্ডিতগণ কখনই তাহাতে অনুরক্ত হন না ॥ ২২ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—ইতশ্চ নিবর্ত্তয়েৎ যে হীতি। যে হি যস্মাৎ সংস্পর্শজা বিষয়েন্দ্রিয়সংস্পর্শেভ্যো জাতা ভোগা ভুক্তয়ো দুঃখযোনয় এব তেঽবিদ্যাকৃতত্বাৎ দৃশ্যন্তে হ্যাধ্যাত্মিকাদীনি দুঃখানি তন্নিমিত্তান্যেব, যথেহ লোকে তথা পরলোকেঽপীতি গম্যতে এবশব্দান্ন সংসারে সুখস্য গন্ধমাত্রমপ্যস্তীতি বুদ্ধ্বা বিষয়মৃগতৃষ্ণিকায়া ইন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েৎ ন কেবলং দুঃখযোনয় আদ্যন্তবন্তশ্চ আদির্ব্বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগো ভোগানামন্তশ্চ তদ্বিয়োগ-এবাত আদ্যন্তবন্তোঽনিত্যা মধ্যক্ষণভাবিত্বাদিত্যর্থঃ। কৌন্তেয়! ন তেষু রমতে বুধো ভোগেষু বিবেকী, অবগতপরমার্থতত্ত্বোঽত্যন্তমূঢ়ানামেব হি বিষয়েষু রতির্দৃশ্যতে যথা পশুপ্রভৃতীনাম্ ॥ ২২ ॥

---

☞ পাঠান্তর, ২১ শ্লোক।—অক্ষয্যম্।

আনন্দগিরি।—তত্রৈব হেত্বন্তরপরত্বেনোত্তরশ্লোকমুদাহরতি ইতশ্চেতি। বিষয়েভ্যঃ সকাশাদিন্দ্রিয়াণীতি শেষঃ। বৈরাগ্যার্থমেব বৈষয়িকাণি সুখানি দূষয়তি যে হীতি। ননু বিষয়েন্দ্রিয়সংপ্রয়োগসম্ভূতেষু ভোগেষু জন্তূনামভিরুচিদর্শনাৎ কুতস্তেষাং দুঃখযোনিত্বমিত্যাশঙ্ক্যাবিবেকিনাং তেষাসঙ্গেঽপি ন বিবেকিনামিত্যাহ আদ্যন্তবন্ত ইতি। যস্মাদাধিব্যাধিজরামরণাদিসহিতেভ্যঃ সমাগমনাদিক্লেশরূপভাগিভ্যশ্চ বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধেভ্যো ভোগাঃ সুখলবানুভবা জায়ন্তে, তস্মাত্তে দুঃখহেতবো ভবন্তীতি যোজনা। অবিদ্যাকার্য্যত্বাদ্দুঃখানাং কুতো ভোগজন্যত্বমিত্যাশঙ্ক্য ভোগানামবিদ্যাপ্রযুক্তত্বাত্তন্নিবন্ধনত্বং দুঃখানাং যুক্তমিত্যভিপ্রেত্যাহ অবিদ্যেতি। ভোগানাং দুঃখযোনিত্বে মানমনুভবমুপন্যস্যতি দৃশ্যন্তে হীতি। ঐহিকানাং ভোগানাং দুঃখনিমিত্তত্বেঽপি নামুষ্মিকাণাং তথাত্বমনুভবাভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাবধারণসামর্থ্যসিদ্ধমর্থমাহ যথেতি। পূর্ব্বার্দ্ধস্যাক্ষরার্থমুক্ত্বা তাৎপর্য্যার্থমাহ নেত্যাদিনা। ইতশ্চ বিষয়েভ্যঃ সকাশাদিন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়িতব্যানীত্যাহ ন কেবলমিতি। আদ্যন্তবত্ত্বে মধ্যক্ষণবর্ত্তিত্বেন ক্ষণভঙ্গুরত্বাদুপেক্ষণীয়ত্বং ভোগানাং সিধ্যতি। অস্তি হি তেষাং ক্ষণভঙ্গুরত্বং ক্ষণিকবিষয়াকারমনোবৃত্তিব্যঙ্গ্যত্বাদিতি মন্বানঃ সন্নাহ অত ইতি। বুদ্ধিপূর্ব্বকারিণাং বিবেকবতাং ভোগেষূপেক্ষোপলব্ধেশ্চ তেষামাভাসত্বং প্রতিভাতীত্যাহ ন তেম্বিতি। প্রতীকোপাদানমাদ্যমিদং পুনর্ব্ব্যাখ্যানমিতি ন পুনরুক্তিঃ। ননু কেষাঞ্চিদ্ভোগেষ্বভিরুচিরুপলভ্যতে তত্রাহ অত্যন্তেতি ॥ ২২ ॥

রামানুজ।—প্রাকৃতস্য বাহ্যসুখস্য সুত্যজতামাহ যে হীতি। বিষয়েন্দ্রিয়স্পর্শজা যে ভোগা দুঃখযোনয়স্তে দুঃখোদর্কা আদ্যন্তবন্তঃ অল্পকালবর্ত্তিন উপলভ্যন্তে। ন তেষধ্যাত্মবিদ্রমতে ॥ ২২।

হনুমান।—যে হীতি। যে হি যস্মাৎ সংস্পর্শা বিষয়েন্দ্রিয়সংস্পর্শেভ্যো জাতা ভোগা ভুক্তয়ঃ দুঃখযোনয় এব তে অবিদ্যাকৃতত্বাৎ দৃশ্যন্তে আধ্যাত্মিকানি দুঃখানি বিষয়েন্দ্রিয়সংস্পর্শেভ্যো জাতান্যেব যথেহ লোকে তথা পরলোকেঽপীতি মন্যতে (গম্যতে) এবশব্দান্ন সংসারে সুখস্য গন্ধমাত্রমপ্যস্তীতি বুদ্ধা বিষয়মৃগতৃষ্ণিকায়াঃ ইন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েৎ, ন কেবলং দুঃখযোনয়ঃ আদ্যন্তবন্তশ্চ আদির্বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগভোগানামন্তশ্চ তদ্বিয়োগ এবাতঃ (তথাং) আদ্যন্তবন্তঃ অনিত্যা মধ্যক্ষণভাবিত্বাদিত্যর্থঃ। কৌন্তেয়! ন তেষু রমতে বুধঃ বিবেকী অবগতপরমার্থতত্ত্বঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীধর।—ননু প্রিয়বিষয়ভোগানামপি নিবৃত্তেঃ কথং মোক্ষঃ পুরুষার্থঃ স্যাৎ তত্রাহ যে হীতি। সংস্পৃশ্যন্ত ইতি সংস্পর্শা বিষয়াস্তেভ্যো জাতা যে ভোগাঃ সুখানি তে হি বর্ত্তমানকালেঽপি স্পর্দ্ধাসূয়াদিব্যাপ্তত্বাদ্দুঃখস্যৈব যোনয়ঃ কারণভূতাঃ তথাদিমন্তোঽন্তবন্তশ্চ অতো বিবেকী তেষু ন রমতে ॥ ২২ ॥

বলদেব।—অদৃষ্টাকৃষ্টেষু বিষয়ভোগেষু অনিত্যত্ববিনিশ্চয়ান্ন সজ্জতীত্যাহ যে হীতি। সংস্পর্শজা বিষয়জন্যা ভোগাঃ সুখানি, স্ফুটমন্যৎ ॥ ২২ ॥

মধুসূদন।—নম্বু বাহ্যবিষয়প্রীতিনিবৃত্তাবাত্মস্বরূপসুখানুভবস্তস্মিংশ্চ সতি তৎপ্রসাদাদেব বাহ্যবিষয়প্রীতিনিবৃত্তিরিতি ইতরেতরাশ্রয়বশান্নৈকমপি সিধ্যেদিত্যাশঙ্ক্য বিষয়দোষদর্শনাভ্যাসেনৈব তৎপ্রীতিনিবৃত্তির্ভবতীতি পরিহারমাহ যে ইতি। হি যস্মাৎ যে সংস্পর্শজা বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধজাঃ ভোগাঃ ক্ষুদ্রসুখলবানুভবাঃ ইহ বা পরত্র বা রাগদ্বেষাদিব্যাপ্তত্বেন দুঃখযোনয় এব তে, তে সর্ব্বেঽপি ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তং দুঃখহেতব এব। তদুক্তং বিষ্ণুপুরাণে,"যাবতঃ কুরুতে যত্ন [ জন্তু ] সম্বন্ধান্ মনসঃ প্রিয়ান্। তাবন্তোঽস্য নিখন্যন্তে হৃদয়ে শোকশঙ্কবঃ॥" ইতি।এতাদৃশা অপি ন স্থিরাঃ, কিন্তু আদ্যন্তবন্তঃ, আদির্ব্বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগোঽন্তশ্চ তদ্বিয়োগ এব তৌ বিদ্যেতে যেষাং তে পূর্ব্বাপরয়োরসত্ত্বান্মধ্যে স্বপ্নবদাবির্ভূতাঃ ক্ষণিকাঃ মিথ্যাভূতাঃ। তদুক্তং গৌড়পাদাচার্য্যৈঃ "আদাবন্তে চ যন্নাস্তি বর্ত্তমানেঽপি তৎ তথা" ইতি। যস্মাদেবং তস্মাৎ তেষু বুধো বিবেকী ন রমতে প্রতিকূলবেদনীয়ত্বান্ন প্রীতিমনুভবতি। তদুক্তং ভগবতা পতঞ্জলিনা, "পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈর্গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চ দুঃখমেব সর্ব্বং বিবেকিনঃ" ইতি। সর্ব্বমপি বিষয়সুখং দৃষ্টমানুশ্রবিকঞ্চ দুঃখমেব প্রতিকূলবেদনীয়ত্বাৎ বিবেকিনঃ পরিজ্ঞাতক্লেশাদিস্বরূপস্য ন ত্ববিবেকিনঃ অক্ষিপাত্রকল্পো হি বিদ্বানত্যল্পদুঃখলেশেনাপ্যুদ্বিজতে, যথোর্ণাতন্তুরতিসুকুমারোঽপ্যক্ষিপাত্রে ন্যস্তঃ স্পর্শেন দুঃখয়তি নেতরেষ্বঙ্গেষু, তদ্বদ্বিবেকিন এব মধুবিষসম্পৃক্তান্নভোজনবৎ সর্ব্বমপি ভোগসাধনং কালত্রয়েঽপি ক্লেশানুবিদ্ধত্বাৎ দুঃখম্, ন মূঢ়স্য বহুবিধদুঃখসহিষ্ণোরিত্যর্থঃ। তত্র পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈরিতি ভূতবর্ত্তমানভবিষ্যৎকালেঽপি দুঃখানুবিদ্ধত্বাদৌপাধিকং দুঃখত্বং বিষয়সুখস্যোক্তম্, গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চেত্যনেন স্বরূপতোঽপি দুঃখত্বম্, তত্র পরিণামশ্চ তাপশ্চ সংস্কারশ্চ ত এব দুঃখানি তৈরিত্যর্থঃ ( ইত্থম্ভূতলক্ষণে তৃতীয়া ) তথাহি রাগানুবিদ্ধ এব সর্ব্বোঽপি সুখানুভবঃ, ন হি যত্র ন রজ্যতে তেন সুখী চেতি সম্ভবতি রাগ এব চ পূর্ব্বমুদ্ভূতঃ সন্ বিষয়প্রাপ্ত্যা সুখরূপেণ পরিণমতে, তস্য চ প্রতিক্ষণং বর্দ্ধমানত্বেন স্ববিষয়াপ্রাপ্তিনিবন্ধনদুঃখস্যাপরিহার্য্যত্বাৎ দুঃখরূপতৈব,যা হি ভোগেষু ইন্দ্রিয়াণামুপশান্তিঃ পরিতৃপ্তত্বাৎ তৎ সুখং যা লৌল্যাদনুপশান্তিঃ তৎ দুঃখম্, ন চেন্দ্রিয়াণাং ভোগাভ্যাসেন বৈতৃষ্ণ্যং কর্ত্তুং শক্যম্ যতো ভোগাভ্যাসমনুবিবর্দ্ধন্তে রাগাঃ কৌশলানি চ ইন্দ্রিয়াণাম্। স্মৃতিশ্চ, "ন জাতু কামঃ কামানামুপভোগেন শাম্যতি। হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেব ভূয় এবাভিবর্দ্ধতে॥" ইত্যাদি, তস্মাদ্দুঃখাত্মকরাগপরিণামত্বাদ্বিষয়সুখমপি দুঃখমেব, কার্য্যকরণয়োরভেদাদিতি পরিণামদুঃখত্বং, তথা সুখানুভবকালে তৎপ্রতিকূলানি দুঃখসাধনানি দ্বেষ্টি নানুপহত্য ভূতান্যুপভোগঃ সম্ভবতীতি, ভূতানি চ হিনস্তি দ্বেষশ্চ সর্ব্বাণি দুঃখসাধনানি মে মাভূবন্নিতি সঙ্কল্পবিশেষঃ, ন চ তানি সর্ব্বাণি কশ্চিদপি পরিহর্ত্তুং শক্নোতি, অতঃ সুখানুভবকালেঽপি তৎপরিপন্থিনং প্রতি দ্বেষস্য সর্ব্বদৈবাবস্থিতত্বাৎ তাপদুঃখং দুষ্পরিহরমেব, তাপো হি দ্বেষঃ, এবঞ্চ দুঃখসাধনানি পরিহর্ত্তুমশক্তো মুহ্যতি চেতি মোহদুঃখতাপি ব্যাখ্যেয়া। তথাচোক্তং যোগভাষ্যকারৈঃ, "সর্ব্বস্য দ্বেষানুবিদ্ধশ্চেতনাচেতনসাধনাধীনস্তাপানুভবঃ" ইতি। তত্রাস্তি

দ্বেষজঃ কর্ম্মাশয়ঃ দুঃখসাধনানি চ প্রার্থয়মানঃ কায়েন বাচা মনসা চ পরিস্পন্দতে, ততঃ পরমনুগৃহ্লাত্যুপহন্তি চেতি পরানুগ্রহপীড়াভ্যাং ধর্ম্মাধর্ম্মাবুপচিনোতি স কর্ম্মাশয়ো লোভান্মোহাচ্চ ভবতীত্যেষা। তাপদুঃখতোচ্যতে, যথা চ বর্ত্তমানঃ সুখানুভবঃ স্ববিনাশকালে সংস্কারমাধত্তে, স চ সুখস্মরণম্, তচ্চ রাগম্, স চ মনঃকায়বচনচেষ্টাম্, সা চ পুণ্যাপুণ্যকর্ম্মাশয়ৌ, তৌ চ জন্মাদীনীতি সংস্কারদুঃখতা, এবং তাপমোহয়োরপি সংস্কারৌ ব্যাখ্যেয়ৌ। এবং কালত্রয়েঽপি দুঃখানুবেধাদ্বিষয়সুখং দুঃখমেবেত্যুক্ত্বা স্বরূপতোঽপি দুঃখতামাহ গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চেতি। গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাংসি সুখদুঃখমোহাত্মকাঃ পরস্পরবিরুদ্ধস্বভাবা অপি তৈলবর্ত্ত্যগ্নয় ইব দীপং পুরুষভোগপ্রযুক্তত্বেন ত্র্যাত্মকমেকং কার্য্যমারভন্তে, তত্রৈকস্য প্রাধান্যে-দ্বয়োর্গুণভাবাৎ প্রধানমাত্রব্যপদেশেন সাত্ত্বিকং রাজসং তামসমিতি ত্রিগুণমপি কার্য্যমেকেন গুণেন ব্যপদিশ্যতে, তত্র সুখোপভোগরূপোঽপি প্রত্যয় উদ্ভূতসত্ত্বকার্য্যত্বেঽপ্যনুদ্ভূতরজস্তমঃকার্য্যত্বাৎ ত্রিগুণাত্মকএব। তথাচ সুখাত্মকত্ববৎ দুঃখাত্মকত্বং বিষাদাত্মকত্বঞ্চ তস্য ধ্রুবমিতি দুঃখমেব সর্ব্বং বিবেকিনঃ। ন চৈতাদৃশোঽপি প্রত্যয়ঃ স্থিরঃ, যস্মাৎ চলঞ্চ গুণবৃত্তমিতি ক্ষিপ্রপরিণামি চিত্তমুক্তম্। নন্বেকঃ প্রত্যয়ঃ কথং পরস্পরবিরুদ্ধসুখদুঃখমোহত্বান্যেকদা প্রতিপদ্যেত ইতি চেৎ ন উদ্ভূতানুদ্ভূতয়োর্ব্বিরোধাভাবাৎ সমবৃত্তিকানামেব হি গুণানাং যুগপদ্বিরোধঃ ন বিষমবৃত্তিকানাং যথা ধর্ম্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্য্যাণি লব্ধবৃত্তিকানি লব্ধবৃত্তিকৈরেবাধর্ম্মাজ্ঞানাবৈরাগ্যানৈশ্বর্য্যৈঃ সহ বিরুদ্ধ্যন্তে ন তু স্বরূপসদ্ভিঃ প্রধানস্য প্রধানেন সহ বিরোধো ন তু দুর্ব্বলেনেতি হি ন্যায়ঃ, এবং সত্ত্বরজস্তমাংস্যপি পরস্পরং প্রাধান্যমাত্রং যুগপন্ন সহন্তে ন তু সদ্ভাবমপি, এতেন পরিণামতাপসংস্কারদুঃখেষ্বপি রাগদ্বেষমোহানাং যুগপৎ সদ্ভাবো ব্যাখ্যাতঃ, প্রসুপ্ততনুবিচ্ছিন্নোদাররূপেণ ক্লেশানাং চতুরবস্থত্বাৎ। তথাহি "অবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্লেশাঃ।", "অবিদ্যা ক্ষেত্রমুত্তরেষাং প্রসুপ্ততনুবিচ্ছিন্নোদারাণাম্।", "অনিত্যাশুচিদুঃখানাত্মসু নিত্যশুচিসুখাত্মখ্যাতিরবিদ্যা।", "দৃগ্দর্শনশক্ত্যোরেকাত্মতৈবাস্মিতা।", "সুখানুশয়ী রাগঃ।", "দুঃখানুশয়ী দ্বেষঃ।", "স্বরসবাহী বিদুষোঽপি তথারূঢ়োঽভিনিবেশঃ।", "তে প্রতিপ্রসবহেয়াঃ সূক্ষ্মাঃ।", "ধ্যানহেয়াস্তদ্বৃত্তয়ঃ।", "ক্লেশমূলঃ কর্ম্মাশয়ো দৃষ্টাদৃষ্টজন্মবেদনীয়ঃ।", "সতি মূলে তদ্বিপাকোজাত্যায়ুর্ভোগাঃ।" ইতি পাতঞ্জলানি সূত্রাণি। তত্রাতস্মিংস্তদ্বুদ্ধির্ব্বিপর্য্যয়ো মোহোঽজ্ঞানমবিদ্যেতি পর্য্যায়াঃ, তস্যা বিশেষঃ সংসারনিদানম্, তত্রানিত্যে নিত্যবুদ্ধির্যথা ধ্রুবা পৃথিবী, ধ্রুবা সচন্দ্রতারকাঃ দ্যৌঃ, অমৃতাদিবৌকস ইতি, অশুচৌ পরমবীভৎসে কায়ে শুচিবুদ্ধির্যথা নবেব শশাঙ্কলেখা কমনীয়েয়ং কন্যা মধ্বমৃতাবয়বনির্ম্মিতেব চন্দ্রং ভিত্ত্বা নিঃসৃতেব জ্ঞায়তে নীলোৎপলপত্রায়তাক্ষী হাবগর্ভাভ্যাং লোচনাভ্যাং জীবলোকমাশ্বাসয়তীবেতি কস্য কেন সম্বন্ধঃ। "স্থানাদ্বীজাদুপষ্টম্ভান্নিস্যন্দান্নিধনাদপি। কায়মাধেয়শৌচত্বাৎ পণ্ডিতা হ্যশুচিং বিদুঃ॥" ইতি চ বৈয়াসিকঃ। এতেনাপুণ্যে পুণ্যপ্রত্যয়োঽনর্থে চার্থপ্রত্যয়ো ব্যাখ্যাতঃ। দুঃখে সুখখ্যাতিরুদাহৃতা। "পরিণামতাপ-

সংস্কারদুঃখৈর্গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চ দুঃখমেব সর্ব্বং বিবেকিনঃ” ইতি। অনাত্মন্যাত্মখ্যাতিঃ যথা, শরীরে মনুষ্যোঽহমিত্যাদিঃ। ইয়ঞ্চাবিদ্যা সর্ব্বক্লেশমূলভূতা তম ইত্যুচ্যতে। বুদ্ধি-পুরুষয়োরেকতাভিমানোঽস্মিতা মোহঃ। সাধনরহিতস্যাপি সর্ব্বং সুখজাতীয়ং মে ভূয়াদিতি-বিপর্য্যয়বিশেষো রাগঃ স এব মহামোহঃ। দুঃখসাধনে বিদ্যমানেঽপি কিমপি দুঃখং মে মাভূ-দিতি বিপর্য্যয়বিশেষো দ্বেষঃ স তামিস্রঃ। আয়ুরভাবেঽপ্যেতৈঃ শরীরেন্দ্রিয়াদিভিরনিত্যৈ-র্মম বিয়োগো মে মা ভূদিত্যাবিদ্বদঙ্গনাবালং স্বাভাবিকঃ সর্ব্বপ্রাণিসাধারণো মরণত্রাসরূপো বিপর্য্যয়বিশেষোঽভিনিবেশঃ সোঽন্ধতামিস্রঃ। তদুক্তং পুরাণে, “তমোমোহো মহামোহস্তা-মিস্রোহ্যন্ধসংজ্ঞিতঃ। অবিদ্যা পঞ্চপর্ব্বৈষা প্রাদুর্ভূতা মহাত্মনঃ॥” ইতি। এতে চ ক্লেশাশ্চতুরবস্থা ভবন্তি; তত্রাসতোঽনুৎপত্তেরনভিব্যক্তরূপেণাবস্থানং প্রসুপ্তাবস্থা। অভিব্যক্তস্যাপি সহকার্য্য-ভাবাৎ কার্য্যাজনকত্বং তন্ববস্থা। অভিব্যক্তস্যাপি জনিতকার্য্যস্য কেনচিদ্বলবতা-ভিভবো বিচ্ছেদাবস্থা। অভিব্যক্তস্য প্রাপ্তসহকারিসম্পত্তেরপ্রতিবন্ধেন স্বকার্য্যকরত্ব-মুদারাবস্থা। এতাদৃগবস্থাচতুষ্টয়বিশিষ্টানামস্মিতাদীনাং চতুর্ণাং বিপর্য্যয়রূপাণাং ক্লেশানা-মবিদ্যৈব সামান্যরূপা ক্ষেত্রং প্রসবভূমিঃ সর্ব্বেষামপি বিপর্য্যয়রূপত্বস্য দর্শিতত্বাৎ, তেনা-বিদ্যানিবৃত্ত্যৈব ক্লেশানাং নিবৃত্তিরিত্যর্থঃ। তে চ ক্লেশাঃ প্রসুপ্তা যথা প্রকৃতিলীনানাং তনবঃ, প্রতিপক্ষভাবনয়া তনূকৃতা যথা যোগিনাং তে উভয়েঽপি সূক্ষ্মাঃ প্রতিপ্রসবেন মনো-নিরোধেনৈব নির্বীজসমাধিনা হেয়াঃ। যে তু সূক্ষ্মবৃত্তয়স্তৎকার্য্যভূতাঃ স্থূলা বিচ্ছিন্না উদারাশ্চ বিচ্ছিদ্য বিচ্ছিদ্য তেন তেনাত্মনা পুনঃ প্রাদুর্ভবন্তি। বিচ্ছিন্নাঃ যথা রাগকালে ক্রোধো বিদ্য-মানোঽপি ন প্রাদুর্ভূত ইতি বিচ্ছিন্ন উচ্যতে। এবমেকস্যাং স্ত্রিয়াং চৈত্রো রক্ত ইতি নান্যাসু বিরক্তঃ কিন্ত্বেকস্যাং রাগো লব্ধবৃত্তিরন্যাসু চ ভবিষ্যদ্বৃত্তিরিতি, স তদা বিচ্ছিন্ন উচ্যতে। যে যদা বিষয়েষু লব্ধবৃত্তয়স্তে তদা সর্ব্বাত্মনা প্রাদুর্ভূতা উদারা উচ্যন্তে। তত উভয়েঽপ্যতিস্থূলত্বাৎ শুদ্ধসত্ত্বময়েন ভগবদ্ধ্যানেন হেয়াঃ ন মনোনিরোধমপেক্ষন্তে। নিরোধহেয়াস্তু সূক্ষ্মা এব। তথা চ পরিণামতাপসংস্কারদুঃখেষু প্রসুপ্ততনুবিচ্ছিন্নরূপেণ সর্ব্বে ক্লেশাঃ সর্ব্বদা সন্তি, উদারতা তু কদাচিৎ কস্য বিশেষঃ। এতে চ বাধনালক্ষণং দুঃখমুপজনয়ন্তঃ ক্লেশশব্দবাচ্যা ভবন্তি। যতঃ কর্ম্মাশয়ো ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যঃ ক্লেশমূলক এব সতি চ মূলভূতে ক্লেশে তস্য কর্ম্মা-শয়স্য বিপাকঃ ফলং জন্মায়ুর্ভোগশ্চেতি, স চ “কর্ম্মাশয় ইহ পরত্র চ স্ববিপাকারম্ভকত্বেন দৃষ্টাদৃষ্টজন্মবেদনীয়ঃ। এবং ক্লেশসন্ততির্ঘটীযন্ত্রবদনিশমাবর্ত্ততে, অতঃ সমীচীনমুক্তম্। যে হি সংস্পর্শজা ভোগা দুঃখযোনয় এব তে আদ্যন্তবন্ত ইতি দুঃখযোনিত্বং পরিণামাদিভির্গুণবৃত্তি-বিরোধাচ্চ। আদ্যন্তবত্বং গুণবৃত্তস্য চলত্বাদিতি যোগমতে ব্যাখ্যা। ঔপনিষদানান্তু “অনাদিভাবরূপমজ্ঞানমবিদ্যা। অহঙ্কারধর্ম্মাধ্যাসো হ্যস্মিতা রাগদ্বেষাভিনিবেশাস্তদ্বৃত্তি-বিশেষাঃ” ইত্যবিদ্যামূলত্বাৎ সর্ব্বেঽপ্যবিদ্যাত্মকত্বেন মিথ্যাভূতা রজ্জুভুজঙ্গাধ্যাসবৎ মিথ্যা-ভূতত্বেঽপি দুঃখযোনয়ঃ স্বপ্নাদিবৎ দৃষ্টিসৃষ্টিমাত্রত্বেনাদ্যন্তবন্তশ্চেতি বুধোঽধিষ্ঠানসাক্ষাৎ-কারেণ নিবৃত্তভ্রমস্তেষু ন রমতে মৃগতৃষ্ণিকা স্বরূপজ্ঞানবানিব তত্রোদকার্থী ন

প্রবর্ত্ততে। ন সংসারে সুখস্য গন্ধমাত্রমপ্যস্তীতি বুদ্ধা ততঃ সর্ব্বাণীন্দ্রিয়াণি নিবর্ত্তয়েদিত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

নীলকণ্ঠ।—ননু সুষুপ্তিতুল্যস্য মোক্ষসুখস্যার্থে কঃ প্রাপ্তমেব বাহ্যং দিব্যস্ত্র্যন্নপানগীতবাদ্যাদিসুখং ত্যজেদিত্যাশঙ্ক্য বাহ্যসুখস্য অনিত্যত্বাৎ নিন্দতি যে হীতি। সংস্পর্শজাঃ বিষয়সম্বন্ধজাঃ। দুঃখযোনিত্বে হেতুঃ আদ্যন্তবন্ত ইতি। জাতে পুত্রে যৎ সুখং তৎ তস্মিন্ নষ্টে নশ্যতি দুঃখঞ্চ মহৎ প্রযচ্ছতীতি তেষু ভোগেষু বুধঃ পরিপাকদর্শী ন রমতে ॥ ২২ ॥

বিশ্বনাথ।—বিবেকবানেব বস্তুতো বিষয়সুখেনৈব সজ্জতীত্যাহ যে হীতি ॥ ২২ ॥

তাৎপর্য্য।—বিষয় এবং ইন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ হেতু যে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সুখানুভব সমুদ্ভূত হয়, তাহার সহিত রাগদ্বেষের সংস্রব আছে; সুতরাং তৎসমস্ত দুঃখের কারণস্বরূপ। বিষ্ণুপুরাণে কথিত হইয়াছে, "জীব, প্রিয় বস্তুর সহিত যতদিন মনের সম্বন্ধ স্থাপন করে, ততদিন শোক-শলাকা তাহার হৃদয়দেশ বিদ্ধ করিতে থাকে।" অতএব এই বাহ্য-বিষয়-প্রীতি যতদিন পরিত্যাগ করিতে না পারা যায়, ততদিনই তাহা দুঃখের হেতুভূত হইয়া থাকে। তাহার সর্ব্বনাশ-সাধিনী শক্তি এত প্রবল হইলেও, সে কিন্তু স্থির নহে; তাহার উদ্ভব ও লয় আছে। বিষয়ের সহিত যখন ইন্দ্রিয়ের সংযোগ হয়, তখনই সেই সুখের আরম্ভ হয়; এবং বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়-সংযোগের অবসান হইলেই সে সুখের বিয়োগ হয়। বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ ও তদভাব, এতদুভয়ের মধ্যবর্ত্তীকালে সেই মিথ্যাভূত সুখ, স্বপ্নবৎ আবির্ভূত হইয়া ক্ষণকাল মাত্র অবস্থিতি করে। শ্রীমদ্‌গৌড়াচার্য্য লিখিয়াছেন, "আদিতে যাহা নাই, অন্তেও যাহা নাই, বর্ত্তমানেও তাহা নাই।" এই সুখ ক্ষণিক, মিথ্যাভূত এবং ক্লেশেরই কারণস্বরূপ জানিয়া, বিবেকী ব্যক্তি কখনই তাহাতে প্রীতি অনুভব করেন না। ভগবান্ পাতঞ্জলি বলিয়াছেন, "পরিণামতাপসংস্কারদুঃখৈর্গুণবৃত্তিবিরোধাচ্চ সর্ব্বমেব দুঃখং বিবেকিনঃ।" (পাতঞ্জল দর্শন, সাধনপাদ, ১৫ সূত্র)। পরিণামে তাপ, ভোগকালেও দুঃখ, পশ্চাতেও দুঃখপ্রদ এবং সত্ত্বাদিগুণের বিরোধ হয় বলিয়া, বিবেকিগণ সকলই দুঃখরূপে মনে করেন। অর্থাৎ বিষয়ভোগের পরিণাম নিতান্ত ক্লেশজনক, ভোগকালেও তাহা ক্লেশপ্রদ এবং ভোগাবসানেও তাহারা স্মরণ ক্লেশকর। এই জন্যই পণ্ডিতগণ তাহাতে আসক্ত হন না। কিন্তু যাহারা অবিবেকী, তাহার অগ্রপশ্চাৎ বিবেচনা না করিয়া, তদভিমুখে প্রধাবিত হয়। অতি সুকুমার ঊর্ণাতন্তু যদি চক্ষু মধ্যে নিপতিত হয়, তাহা হইলেও যন্ত্রণাদায়ক হয়; কিন্তু চক্ষু ভিন্ন অন্য

অঙ্গে তাহা পড়িলে কোন ক্লেশ জন্মে না। সেইরূপ চক্ষুঃস্বরূপ বিবেকিগণই বিষয়ভোগরূপ লূতাতন্তুপাত ক্লেশকর বলিয়া জ্ঞান করেন, অন্য অঙ্গরূপ অবিবেকিগণ তাহা বোধ করেন না। মধু-সম্পৃক্ত বিষান্নভোজন যেমন যন্ত্রণারই হেতুভূত, সেইরূপ সর্ব্ববিধ ভোগসাধন সকল সময়েই দুঃখজনক। অতীত, বর্ত্তমান ও ভবিষ্যৎ এই কালত্রয়েই বিষয়সুখ দুঃখ প্রদান করে; এজন্য তাহা ঔপাধিক দুঃখরূপে কথিত হয়। বিষয়সুখ গুণবৃত্তির বিরোধী; অর্থাৎ সত্ত্ব, রজঃ ও তমঃ এই গুণত্রয় বিষয়ভোগকালে পরস্পর বিরুদ্ধ হয়; অতএব বিষয়-সুখের দুঃখত্ব স্বরূপ অর্থাৎ স্বাভাবিক। সর্ব্বপ্রকার সুখানুভব অনুরাগ-সংশ্লিষ্ট; যে বিষয়ের জন্য অনুরাগ জন্মে না, তাহার দ্বারা কাহারও সুখও জন্মে না। প্রথমেই অনুরাগ সমুদ্ভূত হইয়া, বিষয়-লাভ-রূপ সুখে পরিণত হয়। সেই অনুরাগ প্রতিক্ষণেই প্রবর্দ্ধিত হয় এবং যদি অভিলষিত বিষয়-লাভের ব্যাঘাত ঘটে, তাহা হইলে মানব অপরিহার্য্য দুঃখের অধীন হইয়া উঠে। ভোগ-পরিতৃপ্তি-হেতু ইন্দ্রিয়-প্রবৃত্তির উপশান্তিই সুখ; ভোগের নিমিত্ত আকাঙ্ক্ষা ও লোভজনিত যে অনুপশান্তি, তাহাই দুঃখ। কিন্তু বিবেচনা করিলেই দেখা যায় যে, নিরন্তর বিষয়ভোগ করিলেও তজ্জন্য তৃষ্ণা কখনই নিবারিত হয় না; বরং অনুরাগ ও কৌশল বৃদ্ধি সহকারে বিষয়-ভোগাভ্যাসও সংবর্দ্ধিত হইয়া থাকে। "ন জাতু কামঃ কামানামুপ-ভোগেন শাম্যতি। হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মে'ব ভূয়োঽপ্যেবাভিবর্দ্ধতে॥" কামিদিগের কামপ্রবৃত্তি ভোগ দ্বারা কখনই উপশমিত হয় না; বরং ঘৃতসংযুক্ত অগ্নির ন্যায় তাহা উত্তরোত্তর বর্দ্ধিত হইতে থাকে। অতএব অনুরাগের পরিণাম কেবলই দুঃখময়। কার্য্য ও কারণ অভেদ। সুতরাং কারণস্বরূপ অনুরাগ যখন পরিণাম-দুঃখজনক, তখন তাহার কার্য্যস্বরূপ বিষয়ভোগও পরিণাম-দুঃখজনক। অপিচ, বিষয়-ভোগকালে তজ্জনিত সুখের বিরোধী ও প্রতিকূল বিষয়ের সম্বন্ধে মনে বিরাগ থাকে এবং কখন যেন সেই সুখের অপচয় হইয়া দুঃখের আবির্ভাব না হয়, এজন্য মনের ব্যগ্রতা থাকে। সুখানুভবকালে তৎপ্রতিকূল বিষয় সম্বন্ধে যে দ্বেষ নিরন্তর মনুষ্যকে আচ্ছন্ন করিয়া রাখে, তাহা অপরিহার্য্য এবং তাহাই তাপ বা দুঃখ। যোগভাষ্যকার মহর্ষি বেদব্যাস বলিয়াছেন, সকল তাপই দ্বেষজনিত। লোভ এবং মোহ সুখ-সাধনস্বরূপ পুণ্যাপুণ্য কর্ম্মাশয়ের প্রবর্ত্তক। দুরন্ত লোভ ও

মোহ যাহার প্রবর্ত্তক তাহা যে দুঃখ ও তাপজনক, একথা বলাই বাহুল্য। বর্ত্তমান কালের সুখানুভব সমাপ্তি অর্থাৎ বিনাশকালে সংস্কাররূপে পরিণত হয়। সেই সংস্কার সুখের স্মরণরূপে, সুখের স্মরণ রাগরূপে, সেই রাগ মন, শরীর ও বাক্যের চেষ্টারূপে, সেই চেষ্টা পুণ্যাপুণ্য কর্ম্মাশয়রূপে, সেই পুণ্যাপুণ্য জন্মান্তরীণ সংস্কাররূপে আবর্ত্তিত হয়। এইরূপ কালত্রয়ে বিষয়সুখের সহিত দুঃখের সম্বন্ধ ; এই জন্যই তাহা দুঃখ নামেই অভিহিত হয়। তাহার দুঃখজনকতা স্বাভাবিক, ঔপাধিক নহে। বিষয়সুখ গুণবৃত্তির বিরুদ্ধ ; এজন্য দুঃখময়। সুখ দুঃখ ও মোহস্বরূপ সত্ত্ব ও রজঃ এবং তমোগুণ পরস্পর বিরুদ্ধ-স্বভাব হইলেও, তৈল, বর্ত্তিকা ও অগ্নি-সংযুক্ত দীপের ন্যায় তিনে এক হইয়া মনুষ্যের কার্য্য সম্পাদন করে। কোন কার্য্যে সত্ত্বগুণের প্রাধান্য, কোন কার্য্যে বা রজোগুণের এবং কোন কার্য্যে বা তমোগুণের প্রাধান্য পরিদৃষ্ট হয়। তদনুসারে কর্ম্মসমূহ সাত্ত্বিক, রাজসিক ও তামসিক নামে অভিহিত হইলেও, প্রধানীভূত গুণের কার্য্য উদ্ভূত ও অপ্রধানীভূত গুণদ্বয়ের কার্য্য অনুদ্ভূত থাকে। এইরূপ সুখাত্মক, দুঃখাত্মক ও বিষাদাত্মক, কার্য্যসমূহ ত্রিগুণ সম্মিলিত ; সুতরাং নিশ্চয়ই পরিণাম-দুঃখাত্মক। এই সকল কারণে বিবেকিগণ সকল কার্য্যই দুঃখস্বরূপ বলিয়াই জানেন। চিত্ত ক্ষিপ্র-পরিণামি, অর্থাৎ চিত্তে এখনই যে প্রত্যয় আছে, অনতিকাল মধ্যে তাহা পরিবর্ত্তিত হইয়া অভিনব প্রত্যয়ের সমুদ্ভব হইতে পারে ; আবার অচিরে তাহাও বিদূরিত হইয়া নূতন প্রত্যয়ান্তরের আবির্ভাব হইতে পারে। এই জন্যই চিত্তকে ক্ষিপ্র-পরিণামি বলা যায়। চিত্তে প্রত্যয়ের স্থায়িত্ব এরূপ অনিশ্চিত হইলেও, রাগ, দ্বেষ ও মোহ চিত্তে একসময়েই বিদ্যমান থাকে। "অবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ পঞ্চ ক্লেশাঃ।" ( পাতঞ্জল, সাধনপাদ, ৩ সূত্র )। অবিদ্যা, অস্মিতা, রাগ. দ্বেষ এবং অভিনিবেশ এই পাঁচ প্রকার ক্লেশ। যোগশাস্ত্রোক্ত এই পঞ্চবিধ ক্লেশের বৃত্তান্ত নিম্নে সবিশেষরূপে ব্যাখ্যাত হইতেছে। "অবিদ্যাক্ষেত্রমুত্তরেষাং প্রসুপ্ত-তনুবিচ্ছিন্নোদারাণাম্।" ( পা, সা, ৪ সূ )। অবিদ্যা পরবর্ত্তী ক্লেশসমূহের ক্ষেত্রস্বরূপ। উল্লিখিত ক্লেশসমূহ প্রসুপ্ত, তনু অর্থাৎ সূক্ষ্ম, বিচ্ছিন্ন অথবা উদারভাবে থাকে। বীজে বৃক্ষজনন-শক্তি আছে ; কিন্তু তাহা দেখিতে পাওয়া যায় না। এইরূপ ভাবের নাম প্রসুপ্তাবস্থা। অতি সূক্ষ্মরূপে চিত্ত

মধ্যে ক্লেশের অবস্থানকে তনুভাব বলে। একটি প্রবৃত্তি প্রবল হইলে প্রতিকূলটি বিচ্ছিন্ন হয়। ক্রোধের উদয় হইলে অনুরাগ বিচ্ছিন্ন হয়; কিন্তু এককালে অন্তরিত হয় না। এইরূপ ভাবের নাম বিচ্ছিন্নাবস্থা।. ক্লেশ কখন কখন অতি প্রবল হইয়া পূর্ণ ও বিস্পষ্ট হয়; তখনই তাহার উদারাবস্থা। এইরূপ চারি ভাবে মনুষ্যের চিত্তে ক্লেশ অবস্থান করে। "অনিত্যাশুচিদুঃখানাত্মসু নিত্যশুচিসুখাত্মখ্যাতিরবিদ্যা।" (পা, সা, ৫ সূ)। অনিত্যকে নিত্য, অশুচিকে শুচি, দুঃখকে সুখ, অনাত্ম পদার্থকে আত্মজ্ঞান করার নাম অবিদ্যা। অমর অর্থাৎ দেবতারা অনিত্য; কিন্তু তাঁহাদিগকে নিত্য বলিয়া মনুষ্যের যে ভ্রম দৃষ্ট হয়, তাহা অবিদ্যার কার্য্য। ভগবান্ ব্যাস বলিয়াছেন, শরীর নিতান্ত অশুচি পদার্থ; তাহার জন্মস্থান, বীজ, পোষকপদার্থ, নিঃসরণদ্বার সকলই অশুচি। এইরূপ অশুচি স্ত্রীদেহ দর্শনে মানবেরা ভ্রমান্ধ হইয়া পরম সুন্দর ও অতি পবিত্র বলিয়া জ্ঞান করে; ইহা অবিদ্যারই কার্য্য। বিষয়ভোগ পরিণামে দুঃখজনক; কিন্তু মানবেরা ভ্রান্তিক্রমে তাহা পরম সুখেরই কারণ বলিয়া জ্ঞান করে; ইহাই অবিদ্যা। দেহাদি নশ্বর পদার্থ কখনই নিত্য আত্মা নহে; কিন্তু অবিদ্যান্ধ মানব এই ভঙ্গুর দেহকেই আত্মজ্ঞান করিয়া চরিতার্থ হয়। "দৃক্‌দর্শনশক্ত্যোরেকাত্মতৈরাস্মিতা।" (পা, সা, ৬ সূ)। দৃক্‌শক্তি অর্থাৎ আত্মা ও দর্শনশক্তি উভয়েরই একভাবে অনুভব হওয়ার নাম অস্মিতা। চেতনপুরুষই দৃক্‌শক্তি, সাত্ত্বিক অন্তঃকরণ দর্শনশক্তি; তদুভয়ের একাগ্রতা বোধরূপ ভ্রমের নাম অস্মিতা। লৌহিত্য স্ফটিকের গুণ নহে; কিন্তু লোহিত পদার্থ-সন্নিধানে স্ফটিক লোহিতবর্ণ দৃষ্ট হয়। তদ্দর্শনে স্ফটিক ও লোহিতবর্ণ একীভূত জ্ঞান করা ভ্রম মাত্র। আত্মা নিরভিমান-স্বভাব; তথাপি আমি কর্ত্তা, আমি ভোক্তা ইত্যাকার যে অভিমান, তাহাই অস্মিতা নামক ক্লেশ। "সুখানুশয়ী রাগঃ।" (পা, সা, ৭ সূ)। সুখের অনুশয়কে রাগ বলে। পূর্ব্বানুভূত সুখের স্মৃতিহেতু তদনুরূপ সুখলাভের নিমিত্ত যে তৃষ্ণা উপস্থিত হয়, তাহারই নাম রাগ। "দুঃখানুশয়ী দ্বেষঃ।" (পা, সা, ৮ সূ)। দুঃখের অনুশয়কে দ্বেষ বলে। যে কখন দুঃখ ভোগ করিয়াছে, অনুভূত দুঃখ স্মরণ পূর্ব্বক, দুঃখজনক বিষয় সম্বন্ধে তাহার যে নিন্দাগর্ভ অনভিলাষ, তাহাই দ্বেষ। "স্বরসবাহী বিদুষোঽপি তথারূঢ়োঽভিনিবেশঃ।" (পা,

সা, ৯ সূ )। বারংবার মরণ-দুঃখ অনুভব জনিত যে ভীতি-জনক-বাসনা সঞ্চিত থাকে, তাহাই স্বরস। সেই স্বরস যাহাদের হৃদয়ে জাগরূক থাকে, তাহারাই স্বরসবাহী। সেই মরণ-স্মৃতি জনিত ত্রাসকে অভিনিবেশ বলে। জ্ঞানী ও মূর্খ সকলেরই চিত্তে এই ক্লেশ সাধারণ। জাত-মাত্রেই জীবমাত্রেরই এই মরণ-ভীতি দৃষ্ট হয়। পূর্ব্ব-মরণ-জনিত ভীতি ব্যতীত ইহা জন্মিতে পারে না। "তে প্রতিপ্রসবহেয়াঃ সূক্ষ্মাঃ।" ( পা, সা, ১০ সূ )। তাহারা সূক্ষ্ম হইলে প্রতিলোম-পরিণামের দ্বারা ত্যাগ করা আবশ্যক। উল্লিখিত পাঁচ প্রকার ক্লেশ তপস্যাদির দ্বারা সংস্কার মাত্রাবশেষ ও তনূকৃত হইলে চিত্তের লয় হয়। সুতরাং তৎসমস্ত ত্যাগ করা বিধেয়। ধর্ম্মিনাশে ধর্ম্মেরও নাশ হয়। চিত্তের নাশ হইলে সংস্কার সমূহেও বিনাশ অবশ্যম্ভাবী। "ধ্যানহেয়াস্তদ্বৃত্তয়ঃ।" ( পা, সা, ১১ সূ )। সেই বৃত্তি সকল ধ্যান দ্বারা বর্জ্জনীয়। সেই পঞ্চবিধ ক্লেশের সুখ-দুঃখাদি-রূপ যে বৃত্তি অর্থাৎ স্থূলরূপ তাহা চিত্তের একাগ্রতালক্ষণ ধ্যান দ্বারা ত্যাজ্য। "ক্লেশমূলঃ কর্ম্মাশয়ো দৃষ্টাদৃষ্টজন্মবেদনীয়ঃ।" ( পা, সা, ১২ সূ )। ক্লেশমূলক কর্ম্মাশয় দৃষ্ট জন্মবেদনীয় ও অদৃষ্ট জন্মবেদনীয় ভেদে দুই প্রকার। পূর্ব্বোক্তরূপ ক্লেশসমূহ যাহার কারণস্বরূপ, সেই ধর্ম্মাধর্ম্ম রূপ সংস্কার-বিশেষের নাম কর্ম্মাশয়। যে দেহে কর্ম্ম অনুষ্ঠিত হয়, সেই দেহেই তাহার বিপাক ঘটিলে তাহাকে জন্মবেদনীয় কর্ম্মাশয় বলে। আর জন্মান্তরীণ কর্ম্ম জন্য যে ফল, তাহাই অদৃষ্ট জন্মবেদনীয় কর্ম্মাশয়। "সতিমূলে তদ্বিপাকো জাত্যায়ুর্ভোগাঃ।" ( পা, সা, ১৩ সূ )। মূলে কর্ম্মাশয় থাকিলে সেই সেই কর্ম্মের জাতি, আয়ু, ভোগরূপ বিপাক অর্থাৎ ফল নিষ্পত্তি হয়। জাতি অর্থাৎ জন্ম বা দেবত্বাদি, আয়ু অর্থাৎ জীবন, ভোগ অর্থাৎ বিষয়া-সক্তি। ভগবান্ পতঞ্জলি কৃত যোগ-শাস্ত্রোক্ত এই সকল সূত্র আলোচনা করিলে ইহাই প্রতীত হয় যে, অবিদ্যা যাবতীয় অনর্থের একমাত্র কারণ; অবিদ্যাই উল্লিখিত চতুর্ব্বিধ ক্লেশের প্রসবভূমি; অতএব এই অবিদ্যার নিবৃত্তি হইলে সকল ক্লেশেরই নিবৃত্তি হয়। এই ক্লেশসমূহ ঘটিকাযন্ত্রের ন্যায় অবিরত পরিক্রমণ করিতেছে। তাহার প্রকার, প্রকৃতি, উৎপত্তি ও নিবারণোপায় সকলই পূর্ব্বোদ্ধৃত যোগশাস্ত্রীয় বচন-পরম্পরা দ্বারা প্রদ-শিত হইয়াছে। তৎসমস্ত সম্যক্‌রূপে আলোচনা করিলে উপলব্ধি হইবে

যে, বাস্তবিক ভোগসমূহ সংস্পর্শজনিত, দুঃখের কারণস্বরূপ এবং অচিরস্থায়ী। যোগশাস্ত্রানুসারে ক্লেশের মর্ম্ম সমীচীনরূপে ব্যাখ্যাত হইল। উপনিষদেও কথিত হইয়াছে যে, "অনাদি ভাবরূপ অজ্ঞানই অবিদ্যা; অহঙ্কারের অধ্যাসকে অস্মিতা বলে। রাগ, দ্বেষ এবং অভিনিবেশ তাহার বৃত্তি।" অতএব মিথ্যারূপ অবিদ্যা যখন সকলেরই মূল, তখন রজ্জুতে ভুজঙ্গ অধ্যাসের ন্যায় সকলই মিথ্যাভূত হইলেও, তাহা দুঃখের কারণস্বরূপ এবং স্বপ্নবৎ ক্ষণস্থায়ী। ব্রহ্মসাক্ষাৎকার হেতু যাঁহাদের ভ্রম নিবৃত্ত হইয়াছে, তাদৃশ বুধগণ এই অলীক বিষয়-ব্যাপারে অনুরক্ত হন না। মায়াময়ী মৃগ-তৃষ্ণিকার স্বরূপ পরিজ্ঞান হেতু, তাঁহারা পিপাসা শান্তির নিমিত্ত তথায় জলান্বেষণ করেন না। এই সংসারে সুখের লেশমাত্র নাই, বিষয়-ব্যাপারে প্রীতির গন্ধমাত্রও নাই জানিয়া, তাঁহারা যাবতীয় ইন্দ্রিয়কে তাহা হইতে নিবর্ত্তিত করেন।

মনুষ্যেরা জ্ঞানরূপ পরমধন লাভ করিয়া পশ্বাদির অপেক্ষা শ্রেষ্ঠত্ব সম্ভোগ করিতেছেন। পশুগণ আহার, নিদ্রা, মৈথুনাদি সকল ব্যাপারই নির্ব্বাহিত করে। কিন্তু জ্ঞানবলে যে পরমতত্ত্ব আয়ত্ত করা যায়, তাহা লাভ করা তাহাদের সাধ্যাতীত। জ্ঞানবান্ মনুষ্যেরা পরমার্থ-তত্ত্ব পরিজ্ঞাত হইয়া, কেবল বাহ্য বিষয়ভোগে উন্মত্ত থাকিয়া, এই জ্ঞানময় মানবজীবন কখনই বৃথা অতিবাহিত করেন না ॥ ২২ ॥

———○✱○———

## শক্নোতীহৈব যঃ সোঢ়ুং প্রাক্ শরীরবিমোক্ষণাৎ।
## কামক্রোধোদ্ভবং বেগং স যুক্তঃ স সুখী নরঃ ॥ ২৩ ॥

অন্বয়। -যঃ শরীরবিমোক্ষণাৎ (দেহনাশাৎ) প্রাক্ (পূর্ব্বং) ইহ (বর্ত্তমানে জন্মনি) কাম-ক্রোধ-উদ্ভবং (কামেন তৃষ্ণয়া ক্রোধেন মন্যুনা চ জাতং) বেগং (প্রবলাং গতিং) সোঢ়ুং (সহিতুং) শক্নোতি (শক্তো ভবতি) সঃ যুক্তঃ (যোগী) সঃ নরঃ সুখী ॥ ২৩ ॥

প্রতিশব্দ।—যিনি মরণের পূর্ব্বে কাম-ক্রোধ-জনিত উত্তেজনা সহ্য করিতে পারেন তিনি যোগী তিনি সুখী মনুষ্য ॥ ২৩ ॥

ব্যাখ্যা।—যে ব্যক্তি জীবনান্ত হইবার পূর্ব্বেই কাম ক্রোধের প্রবল শাসন অতিক্রম করিতে পারেন, তিনিই যোগী পুরুষ এবং পরম সুখী ॥ ২৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—অয়ঞ্চ শ্রেয়োমার্গপ্রতিপক্ষী কষ্টতমো দোষঃ সর্ব্বানর্থপ্রাপ্তিহেতু-র্দুর্নিবার্য্যশ্চেতি তৎপরিহারে যত্নাধিক্যং কর্ত্তব্যমিত্যাহ ভগবান্ শক্নোতীতি। শক্নোত্যুৎসহতে ইহৈব জীবন্নেব যঃ সোঢ়ুং প্রসহিতুং প্রাক্ পূর্ব্বং শরীরবিমোক্ষণাৎ আমরণাদিত্যর্থঃ। মরণসীমাকরণং জীবতোহবশ্যম্ভাবী হি কামক্রোধোদ্ভবো বেগঃ অনন্তনিমিত্তবান্ হি স ইতি যাবন্মরণং তাবন্ন বিশ্রম্ভণীয় ইত্যর্থঃ, কাম ইন্দ্রিয়গোচরপ্রাপ্তে ইষ্টে বিষয়ে শ্রূয়মাণে স্মর্য্যমাণে চানুভূতে সুখহেতৌ যা গৃধিঃ তৃষ্ণা স কামঃ, ক্রোধশ্চাত্মনঃ প্রতিকূলেষু দুঃখহেতুষু দৃশ্যমাণেষু শ্রূয়মাণেষু স্মর্য্যমাণেষু বা যো দ্বেষঃ স ক্রোধস্তৌ কামক্রোধৌ উদ্ভবো যস্য বেগস্য স কামক্রোধোদ্ভবো বেগঃ, রোমাঞ্চনহৃষ্টনেত্রবদনাদিলিঙ্গোঽন্তঃকরণপ্রক্ষোভরূপঃ কামোদ্ভবো বেগঃ, গাত্রপ্রকম্পপ্রস্বেদসন্দষ্টৌষ্ঠপুটরক্তনেত্রাদিলিঙ্গঃ ক্রোধোদ্ভবো বেগস্তং কামক্রোধোদ্ভবং বেগং য উৎসহতে সোঢ়ুং সহিতুং শক্তঃ স যুক্তো যোগী সুখী চেহ লোকে নরঃ ॥ ২৩ ॥

আনন্দগিরি।—উত্তরশ্লোকস্য তাৎপর্য্যমাহ অয়ঞ্চেতি। শ্রেয়োমার্গপ্রতিপক্ষত্বং কষ্টতমত্বে হেতুস্তত্রৈব হেত্বন্তরমাহ সর্ব্বেতি। প্রযত্নাধিক্যস্য কর্ত্তব্যত্বে হেতুং সূচয়তি দুর্নিবার্য্য ইতি। প্রসিদ্ধং হি কামক্রোধোদ্ভবস্য বেগস্য দুর্নিবার্য্যত্বং যেন মাতরমপি চাধিরোহতি পিতরমপি হন্তি তমবশ্যং পরিহর্ত্তব্যং দর্শয়তি শক্নোতীতি। যথোক্তং বেগং বহিরনর্থরূপেণ পরিণামাৎ প্রাগেব দেহান্তরোৎপন্নং যঃ সোঢ়ুং ক্ষমতে তং স্তৌতি স যুক্ত ইতি। মরণসীমাকরণস্য তাৎপর্য্যমাহ মরণেতি। প্রসিদ্ধৌ হিশব্দঃ। তত্র হেতুমাহ অনন্তেতি। ব্যাধ্যুপহতানাং বৃদ্ধানাঞ্চ কামাদিবেগো নভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ইতি যাবদিতি। কামক্রোধোদ্ভবং বেগং ব্যাখ্যাতুমাদৌ কামং মনোবিকারবিশেষত্বেন ব্যাচষ্টে কাম ইতি। কথমস্য মনোবিকারবিশেষত্বং তদাহ ইন্দ্রিয়েতি। কামো গৃধিস্তৃষ্ণেতি পর্য্যায়াঃ সন্তঃ শব্দা মনোবিকারবিশেষে পর্য্যবস্যন্তীত্যর্থঃ। ক্রোধশ্চ মনোবিকারবিশেষস্তদ্বদিত্যাহ ক্রোধশ্চেতি। তমেব ক্রোধং স্পষ্টয়তি আত্মন ইতি। এবং কামক্রোধৌ ব্যাখ্যায় তয়োরুৎকটত্বাবস্থাত্মনো বেগস্য তাভ্যামুৎপত্তিমুপন্যস্যতি তাবিতি। যথোক্তবেগাবগমোপায়মুপদিশতি রোমাঞ্চনহৃষ্টনেত্রেত্যাদিনা। উভয়বিধবেগং যো জীবন্নেব সোঢ়ুং শক্নোতি তং পুরুষধৌরেয়ত্বেন স্তৌতি তমিত্যাদিনা ॥ ২৩ ॥

রামানুজ।—শক্নোতীতি। শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাগিহৈব সাধনদশায়ামেবাত্মানুভবপ্রীত্যা কামক্রোধোদ্ভবং বেগং সোঢ়ুং নিরোদ্ধুং যঃ শক্নোতি স যুক্তঃ। আত্মানুভবায়ার্হঃ, স এব শরীরবিমোক্ষণোত্তরকালমাত্মানুভবসুখং সম্পৎস্যতে ॥ ২৩ ॥

হনুমান্।—অত্যন্তমূঢ়ানামেব বিষয়েষু রতির্দৃশ্যতে যথা পশুপ্রভৃতীনাম্, অয়ঞ্চ

শ্রেয়োমার্গপরিপন্থী কষ্টতমো দুর্ব্বারশ্চ অতস্তৎপরিহারে যত্নঃ কর্ত্তব্য ইত্যাহ ভগবান্ শক্নোতীতি। শক্নোতি দেহতে, ইহৈব জীবন্নেব যঃ সোঢ়ুং প্রসহিতুম্, প্রাক্ পূর্ব্বং শরীর মোক্ষণাৎ মরণাৎ মরণসীমাকরণং জীবতো, অনন্ত হি কামক্রোধোদ্ভবা বেগা অনন্ত নিমিত্তবন্তঃ সর্ব্ব ইতি ন হি যাবৎ মরণং তাবৎ ন বিস্রম্ভণীয় ইত্যর্থঃ। কামশ্চেন্দ্রিয়গোচরপ্রাপ্ত ইষ্টবিষয়ে দৃশ্যমানে শ্রূয়মাণে বানুভূতে সুখহেতৌ যা গৃধিঃ তৃষ্ণা স কামঃ, ক্রোধশ্চাত্মনঃ প্রতিকূলেষু দুঃখহেতুষু দৃশ্যমানেষু উপশ্রূয়মাণেষু স্মর্য্যমাণেষু বা যো দ্বেষঃ স ক্রোধস্তৌ কামক্রোধৌ উদ্ভবৌ যস্য স কামক্রোধোদ্ভবঃ, রোমাঞ্চপ্রহৃষ্টবদননেত্রলিঙ্গান্তঃকরণ প্রক্ষোভরূপঃ কামোদ্ভবো বেগঃ, গাত্রপ্রকম্পপ্রস্বেদসন্দষ্টৌষ্ঠপুটবক্রনেত্রাদিলিঙ্গঃ ক্রোধোদ্ভবো বেগস্তং কামক্রোধোদ্ভবং বেগং যঃ প্রসহতে সোঢ়ুম্ স যুক্তো যোগী সুখী চ ইহ লোকে নরঃ ॥ ২৩ ॥

শ্রীধর।—তস্মান্মোক্ষএব পরমঃ পুরুষার্থস্তস্য চ কামক্রোধবেগোঽতিপ্রতিপক্ষোঽতস্তৎসহনসমর্থএব মোক্ষভাগিত্যাহ শক্নোতীহৈবেতি। কামাৎ ক্রোধাচ্চোদ্ভবতি যো বেগঃ মনোনেত্রাদিক্ষোভলক্ষণস্তমিহৈব তদুদ্ভবসময় এব যো নরঃ সোঢ়ুং প্রতিরোদ্ধুং শক্নোতি তদপি ন ক্ষণমাত্রম্, কিন্তু শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাগ্দেহপাতাদিত্যর্থঃ। য এবম্ভূতঃ স এব যুক্তঃ সমাহিতঃ সুখী চ ভবতি নান্যঃ। যদ্বা মরণাদূর্দ্ধং বিলপন্তীভির্যুবতিভিরালিঙ্গমানোঽপি পুত্রাদিভির্দহ্যমানোঽপি যথা প্রাণশূন্যঃ কামক্রোধবেগং সহতে তথা মরণাৎ প্রাগপি জীবন্নেব যঃ সহতে সএব যুক্তঃ, সুখী চেত্যর্থঃ। তদুক্তং বশিষ্ঠেন, "প্রাণে গতে যথা দেহঃ সুখদুঃখে ন বিন্দতি। তথা চেৎ প্রাণযুক্তোঽপি স কৈবল্যাশ্রমে বসেৎ॥" ইতি ॥ ২৩ ॥

বলদেব।—কামাদিবেগো হি জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রতিকূলোঽতস্তস্য সহনে প্রযত্নবতা ভাব্যমিত্যাহ শক্নোতি। কামাৎ ক্রোধাচ্চোদ্ভবতি যো বেগো মনোনেত্রক্ষোভাদিবপুস্তমু ইহ তদুদ্ভবকাল এবমাত্মানুভবপ্রীত্যা যঃ সোঢ়ুং নিরোদ্ধুং শক্নোতি, শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাক্ যাবচ্ছরীরত্যাগম্, স এব যুক্তঃ কৃতাত্মসমাধিঃ স এব সুখী আত্মানুভবানন্দবান্, তথা তদ্বেগসহনে তীব্রপ্রযত্নো যোগ্যঃ ॥ ২৩ ॥

মধুসূদন।—সর্ব্বানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্দুর্নিবারোঽয়ং শ্রেয়োমার্গঃ প্রতিপক্ষঃ কষ্টতমো দোষো মহতা যত্নেন মুমুক্ষুণা নিবারণীয় ইতি যত্নাধিক্যবিধানায় পুনরাহ শক্নোতীতি। আত্মনোঽনুকূলেষু সুখহেতুষু দৃশ্যমানেষু শ্রূয়মানেষু স্মর্য্যমানেষু বা তদ্গুণানুসন্ধানাভ্যাসেন যো রত্যাত্মকো গর্দ্ধোঽভিলাষস্তৃষ্ণা লোভঃ স কামঃ স্ত্রীপুংসয়োঃ পরস্পরব্যতিকরাভিলাষে ত্বত্যন্তনিরূঢ়কামশব্দঃ, এতদভিপ্রায়েণ "কামক্রোধস্তথা লোভঃ" ইত্যত্র ধনতৃষ্ণালোভঃ স্ত্রীপুংসব্যতিকরতৃষ্ণা কাম ইতি কামলাভৌ পৃথগুক্তৌ, ইহতু তৃষ্ণাসামান্যাভিপ্রায়েণ কামশব্দঃ প্রযুক্ত ইতি লোভঃ পৃথঙ্নোক্তঃ। এবমাত্মনঃ প্রতিকূলেষু দুঃখহেতুষু দৃশ্যমানেষু শ্রূয়মাণেষু স্মর্য্যমাণেষু বা তদ্দোষানুসন্ধানাভ্যাসেন যঃ প্রজ্বলনাত্মকো দ্বেষো মন্যুঃ স ক্রোধঃ তয়োরুৎকটাবস্থালোকবেদবিরোধপ্রতিসন্ধানপ্রতিবন্ধকতয়া লোকবেদবিরুদ্ধপ্রবৃত্ত্যু-

মুখত্বরূপানদীবেগসাম্যেন বেগ ইত্যুচ্যতে। যথা হি নদ্যা বেগো বর্ষাস্বতিপ্রবলতয়া লোক-বেদবিরোধপ্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্তমপি গর্ত্তে পাতয়িত্বা মজ্জয়তি চাধো নয়তি চ, তথা কাম-ক্রোধয়োরপি বেগো বিষয়াভিধ্যানাভ্যাসেন বর্ষাকালস্থানীয়েনাতিপ্রবলো লোকবেদবিরোধ-প্রতিসন্ধানেনানিচ্ছন্তমপি বিষয়গর্ত্তে পাতয়িত্বা সংসারসমুদ্রে মজ্জয়তি চাধো মহানরকান্ নয়তি চেতি বেগপদপ্রয়োগেণ সূচিতম্। এতচ্চ "অথ কেন প্রযুক্তোঽয়ম্"ইত্যত্র বিবৃতম্। তমেতাদৃশং কামক্রোধোদ্ভবং বেগম্ অন্তঃকরণপ্রক্ষোভরূপং স্তম্ভস্বেদাদ্যনেকবাহ্যবিকারলিঙ্গং আশরীরবিমোক্ষণাৎ শরীরবিমোক্ষণপর্য্যন্তমনেকনিমিত্তবশাৎ সর্ব্বদা সম্ভাব্যমানত্বেনাবিস্র-ম্ভণীয়মন্তরুৎপন্নমাত্রমিহৈব বহিরিন্দ্রিয়স্য ব্যাপারারূপাৎ গর্ত্তপাতনাৎ প্রাগেব যো যতির্ধীরস্তি-মিঙ্গিল ইব নদীবেগং বিষয়দোষদর্শনাভ্যাসজেন বশীকারসংজ্ঞকবৈরাগ্যেণ সোঢ়ুং তদনুরূপ-কার্য্যসংপাদনেনানার্থকং কর্ত্তুং শক্নোতি সমর্থো ভবতি স এব যুক্তো যোগী, স এব সুখী, স এব নরঃ পুমান্ পুরুষার্থসম্পাদনাৎ। তদিতরস্ত্বাহারনিদ্রাভয়মৈথুনাদিপশুধর্ম্মমাত্ররতত্বেন-মনুষ্যাকারঃ পশুরেবেতি ভাবঃ। আশরীরবিমোক্ষণাদিত্যত্রান্যদ্ব্যাখ্যানং যথা, মরণাদূর্দ্ধং বিলপন্তীভির্যুবতিভিরালিঙ্গ্যমানোঽপি পুত্রাদিভির্দহ্যমানোঽপি প্রাণশূন্যত্বাৎ কামক্রোধবেগং সহতে, তথা মরণাৎ প্রাগপি জীবন্নেব যঃ সহতে স যুক্ত ইত্যাদি। অত্র যদি মরণ-বজ্জীবনেঽপি কামক্রোধানুৎপত্তিমাত্রং ব্রূয়াৎ তদৈতদ্যুজ্যেত। যথোক্তং বশিষ্ঠেন, "প্রাণে গতে যথা দেহঃ সুখদুঃখে ন বিন্দতি। তথা চেৎ প্রাণযুক্তোঽপি স কৈবল্যাশ্রমে বসেৎ॥" ইতি। ইহ তূৎপন্নয়োঃ কামক্রোধয়োর্ব্বেগসহনে প্রস্তুতে ন তয়োরনুৎপত্তিমাত্রং ন দৃষ্টান্ত ইতি কিমতিনির্ব্বন্ধেন॥ ২৩॥

নীলকণ্ঠ।—কঃ পুনর্মুখ্যঃ সুখী? ইত্যাহ শক্নোতীতি। ইহৈব জীবত্যেব দেহে প্রাক্ শরীরবিমোক্ষণাৎ যাবদ্দেহপাতং ময়া কামক্রোধৌ জিতাবিতি বিস্রম্ভো ন কর্ত্তব্য ইত্যর্থঃ। শ্রুতে দৃষ্টেঽনুমিতে বা বিষয়ে যো গর্দ্ধস্তৃষ্ণারূপা অতৃপ্তিশ্চ স কামঃ, ক্রোধস্তাদৃশে এব বিষয়ে দ্বেষস্তৌ কামক্রোধৌ উদ্ভবৌ যস্য বেগস্য স রোমাঞ্চহৃষ্টনেত্রবক্ত্রলিঙ্গোঽন্তঃকরণপ্রক্ষোভরূপঃ কামোদ্ভবো বেগঃ, গাত্রপ্রকম্পপ্রস্বেদসন্দষ্টৌষ্ঠপুটরক্তনেত্রাদিলিঙ্গঃ ক্রোধোদ্ভবো বেগস্তং কামক্রোধোদ্ভবং বেগং সোঢ়ুং যঃ শক্নোতি স এব যুক্তো যোগী মুখ্যঃ সুখী চ নান্যঃ॥ ২৩॥

বিশ্বনাথ।—সংসারসিন্ধৌ পতিতেঽপ্যেষ এব যোগী এষ এব সুখীত্যাহ শক্নোতীতি॥ ২৩॥

তাৎপর্য্য।—ভোগানুরক্তি যাবতীয় অনর্থের হেতুভূত এবং মুক্তিরূপ পরম মঙ্গল-সাধনের পরিপন্থী। অতএব নিরতিশয় যত্নসহকারে তাহা পরিহার করা মুমুক্ষু ব্যক্তির পক্ষে নিতান্ত আবশ্যক। স্নেহের হেতুভূত অনুকূল বিষয়-লাভার্থ অনুরাগাত্মক অভিলাষ বা তৃষ্ণার নাম লোভ বা কাম। নর এবং নারীর পরস্পর সংমিশ্রণ-জনিত সুখলাভ-বাসনা কাম শব্দের নিগূঢ়

অর্থ। এস্থলে সর্ব্বপ্রকার বাসনা লক্ষ্য করিয়াই কাম শব্দ প্রযুক্ত হইয়াছে। দুঃখের হেতুভূত প্রতিকূল বিষয় সম্বন্ধে মনের নিরতিশয় দ্বেষকে ক্রোধ বলে। এতদুভয় যখন উৎকট হইয়া সমাজ, ধর্ম্ম ও শাস্ত্রীয়-শাসন উপেক্ষা করিতে করিতে অগ্রসর হয়, তখনই তাহাদিগকে বেগবান্ বলা যায়। যেমন বর্ষা-কালের স্রোতস্বতী, প্রবল ও উদ্দাম গতি সহকারে কূল প্লাবিত করিয়া অপ্রতিহতভাবে প্রবাহিত হয় এবং তন্মধ্যে নিপতিত মানবকে হীনবল ও অধীন করিয়া, কখন বা নিমজ্জিত ও কখন বা ঘোরাবর্ত্তে নিপাতিত করে; তদ্রূপ কাম-ক্রোধের প্রবল ও প্রখর প্রবাহ বিষয়লোভরূপ বর্ষা-সমাগমে নিরতিশয় বিশালকায় ও বলবান্ হইয়া, অভিলষিত বিষয়াভিমুখে প্রবাহিত হয় এবং স্বকীয় আয়ত্তগত মানবকে সংসার-সলিলে মজ্জমান ও বিষয়াবর্ত্তে ঘূর্ণ্যমান করিতে করিতে, অবশেষে মহা-নরকরূপ সাগরে সংস্থাপিত করে। "অথ কেন প্রযুক্তোহয়ম্" (৩ অ। ৩৬) ইত্যাদি শ্লোকে এই ভাব পরিব্যক্ত হইয়াছে। যতদিন পর্য্যন্ত মানবের জীবনান্ত না হয়, যতদিন পর্য্যন্ত বিষয়-ব্যাপারের দোষ-দর্শনে মানব তৎসম্বন্ধে বীতস্পৃহ ও বিদ্বেষ-বুদ্ধি-পরবশ না হয়, যতদিন পর্য্যন্ত অশেষ ক্লেশ-সঙ্কুল, তিমি-নক্র-কুম্ভীর-সমাকীর্ণ কাম-ক্রোধ-তরঙ্গিণীর উত্তাল তরঙ্গমালা সন্দর্শনে এবং বিষয়াবর্ত্তের দুর্নিবার বিপদ্-পরম্পরা স্মরণ করিয়া, সে সভয়ে সঙ্কুচিত না হয়, ততদিন তাহার পদে পদে এই দারুণ দুরিত-পাতের সম্ভাবনা থাকে। অতএব সময় থাকিতে, বিষয়-বৈরাগ্য-রূপ বলবান্ বান্ধবের সহায়তায়, সাবধান হইয়া বিষয়াকর্ষণ হইতে বিদূরিতভাবে অবস্থান করাই বিহিত ব্যবস্থা। যিনি দেহনাশের পূর্ব্বেই সাবধানতাসহকারে বিষয়ের আক্রমণ অতিক্রম করিয়াছেন, তিনিই সমাহিত যোগী পুরুষ, তিনিই সুখী এবং পুরুষার্থ সম্পাদন হেতু, মানবকুলে তিনিই ধন্য। এই দেহ হইতে প্রাণবায়ু প্রয়াণ করিলে, দেহের সকল চেষ্টাই তিরোহিত হয়। তখন হাবভাব-শালিনী, লীলা, লালসা ও লাবণ্যময়ী দিব্যাঙ্গনার আলিঙ্গন; চিরন্তন শত্রুর তিরস্কার বা নিন্দাবাদ; পুত্র-ভ্রাতা-জ্ঞাতি-কুটুম্বাদি আত্মীয়গণ কর্ত্তৃক জ্বলন্ত চিতানলে প্রক্ষেপ, কিছুই মনুষ্যকে বিচলিত করিতে পারে না। মরণের পূর্ব্বেই যিনি চিত্তকে বৈরাগ্যসহকারে এতদ্রূপে পরিণত করিয়া বিষয়-বাসনা পরিত্যাগ ও হৃদয়বেগ সংযত করিতে সক্ষম, তিনিই যোগী ও মুক্তপুরুষ। মহর্ষি

বশিষ্ঠ বলিয়াছেন "প্রাণ বিগত হইলে মনুষ্য যেমন সুখ ও দুঃখ কিছুই অনুভব করে না, যিনি প্রাণযুক্ত অবস্থাতেই সেইরূপ হইতে পারেন, তিনি কৈবল্যাশ্রম লাভ করেন।" "আহারনিদ্রাভয়মৈথুনঞ্চ সামান্যমেতৎ পশুভির্নরাণাম্। জ্ঞানং নরাণামধিকো বিশেষো জ্ঞানেন হীনাঃ পশুভিঃ সমানাঃ॥" আহার, নিদ্রা, ভয় ও মৈথুন এই সকল প্রবৃত্তি পশু ও মানবে সমভাবেই বিদ্যমান আছে। কেবল একমাত্র জ্ঞানই মানবদিগকে পশু হইতে বিশেষ করে। জ্ঞান না থাকিলে মানব পশুরই সমান হয়॥ ২৩॥

——— ঃ)*(ঃ———

যোঽন্তঃসুখোঽন্তরারামস্তথান্তর্জ্যোতিরেব যঃ।
স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মভূতোঽধিগচ্ছতি॥ ২৪॥

অন্বয়।—যঃ অন্তঃ-সুখঃ (আত্মনি সুখং যস্য সঃ) অন্তরারামঃ (আত্মনি আরামঃ ক্রীড়া যস্য সঃ) তথা যঃ অন্তর্জ্যোতিঃ (আত্মনি জ্যোতিঃ দৃষ্টির্যস্য সঃ) সঃ যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণম্ (ব্রহ্মণি নির্ব্বৃতিরূপং মোক্ষম্) অধিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি)॥ ২৪॥

প্রতিশব্দ।—যাঁহার আত্মায় সুখ আত্মায় যাঁহার আনন্দ তদ্রূপ যাঁহার আত্মাতেই দৃষ্টি তিনি যোগী ব্রহ্মে লয় প্রাপ্ত হন॥ ২৪॥

ব্যাখ্যা।—যাঁহার সকল সুখ অন্তরাত্মায় সীমাবদ্ধ, যাঁহার সকল আনন্দ আত্মাতেই নিহিত এবং যাঁহার আত্মাতেই দৃষ্টি নিবদ্ধ, সেই যোগী পুরুষ পরব্রহ্মেই নির্ব্বাণরূপ মোক্ষ লাভ করেন॥ ২৪॥

শঙ্করাচার্য্য।—কথম্ভূতশ্চ ব্রহ্মণি স্থিতো ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি? ইত্যাহ ভগবান্ যঃ ইতি। যোঽন্তরাত্মনি সুখং যস্য সোঽন্তঃসুখস্তথান্তরেবাত্মন্যারামঃ ক্রীড়া যস্য সোঽন্তরারামস্তথৈবান্তরাত্মৈব জ্যোতিঃ প্রকাশো যস্য সোঽন্তর্জ্যোতিরেব, য ঈদৃশঃ স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মণি নির্ব্বৃতিং মোক্ষমিহ জীবন্নেব ব্রহ্মভূতঃ সন্নধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি॥ ২৪॥

আনন্দগিরি।—জ্ঞানস্যাভ্যন্তরমাত্রমাত্মনিষ্ঠত্বং দর্শয়ন্ প্রকৃতং ব্রহ্মবিদমেব বিশিনষ্টি কথম্ভূতশ্চেতি। যথান্তরেব সুখং ন বাহ্যৈর্বিষয়ৈস্তথান্তরেব জ্যোতন শ্রোত্রাদিভিরতো বিষয়ান্তরবিজ্ঞানরহিত ইত্যাহ তথেতি। যথোক্তবিশেষণসমাধিমান্

জীবন্নেব মুক্তিমধিগচ্ছতীত্যাহ স যোগীতি। আত্মন্যন্তরেব সুখমিতি বাহ্যবিষয়নিরপেক্ষত্বং বিবক্ষিতমন্তরারামত্বঞ্চ ইন্দ্রিয়াদিবিষয়াপেক্ষামন্তরেণ ক্রীড়াপ্রযুক্তফলভাক্ত্বমভিমতমিন্দ্রিয়াদিজন্য প্রকাশশূন্যত্বমাত্মজ্যোতিষ্ট্বমিষ্টং যথোক্তবিশেষণসম্পন্নঃ সমাহিতশ্চ জীবন্নেব ব্রহ্মভাবং প্রাপ্নোতি ব্রহ্মণি পরিপূর্ণে নির্বৃতিং সর্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যুপলক্ষিতাং স্থিতিমনতিশয়ানন্দাবির্ভাবলক্ষণাং প্রাপ্নোতীত্যাহ য ঈদৃশ ইতি ॥ ২৪ ॥

রামানুজ।—য ইতি। যো বাহ্যবিষয়ানুভবং সর্ব্বং বিহায়ান্তঃসুখ আত্মানুভবৈক সুখঃ অন্তরারামঃ আত্মৈকাধীনঃ স্বগুণৈরাত্মৈব সুখবর্দ্ধকো যস্য স তথোক্তঃ, তথান্তর্জ্যোতি-রাত্মৈকজ্ঞানো যো বর্ত্ততে স ব্রহ্মভূতো যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণমাত্মানুভবসুখং প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

হনুমান্।—কথম্ভূতশ্চ ব্রহ্মণি স্থিতো ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি ইত্যত্রাহ ভগবান্ য ইতি। যঃ অন্তঃ আত্মনি সুখং যস্য সোঽন্তঃসুখস্তথান্তরাত্মনি আরামঃ ক্রীড়া যস্য সোঽন্তরারামঃ, তথান্তরাত্মৈবজ্যোতিঃ য ঈদৃশো যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্মনির্বৃতিমিহ জীবন্নেব ব্রহ্মভূতঃ সন্ অধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

শ্রীধর।—ন কেবলং কামক্রোধবেগসহনমাত্রেণ মোক্ষং প্রাপ্নোতি অপিতু যোঽন্তরিতি। অন্তরাত্মন্যেব সুখং যস্য ন তু বিষয়েষু, অন্তরেবারামঃ ক্রীড়া যস্য ন বহিঃ, অন্তরেব জ্যোতির্দৃষ্টির্যস্য ন গীতনৃত্যাদিষু, স এবং ব্রহ্মণি ভূতঃ স্থিতঃ সন্ ব্রহ্মণি নির্ব্বাণং লয়মধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৪ ॥

বলদেব।—যৎপ্রীত্যা তৎ সোঢ়ুং শক্তস্তমাহ যোঽন্তরিতি। অন্তর্ব্বর্ত্তিনানু-ভূতেনাত্মনা সুখং যস্য সঃ, তেনৈবারামঃ ক্রীড়া যস্য সঃ, তস্মিন্নেব জ্যোতির্দৃষ্টির্যস্য সঃ। ঈদৃশো যোগী নিষ্কামকর্ম্মী ব্রহ্মভূতো লব্ধশুদ্ধজৈবস্বরূপো ব্রহ্মাধিগচ্ছতি পরমাত্মানং লভতে নির্ব্বাণং মোক্ষরূপং তেনৈব তল্লাভাৎ ॥ ২৪ ॥

মধুসূদন।—কামক্রোধবেগসহনমাত্রেণৈব মুচ্যতে ইতি ন কিন্তু অন্তর্ব্বাহ্যবিষয়-নিরপেক্ষমেব স্বরূপভূতং সুখং যস্য সোঽন্তঃসুখো বাহ্যবিষয়জনিতসুখশূন্য ইত্যর্থঃ। কুতো-বাহ্যবিষয়সুখাভাবঃ? তত্রাহ য ইতি। অন্তঃ আত্মন্যেব ন তু স্ত্র্যাদিবিষয়ে বাহ্যসুখসাধনে আরামঃ আরমণং ক্রীড়া যস্য সোঽন্তরারামস্ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহত্বেন বাহ্যসুখসাধনশূন্য ইত্যর্থঃ। নন্বু ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহস্যাপি যদৃচ্ছোপনতৈঃ কোকিলাদিমধুরশব্দশ্রবণমন্দপবনসংস্পর্শনর-চন্দ্রোদয়ময়ূরনৃত্যাদিদর্শনাতিমধুরশীতলগঙ্গোদকপানকেতকীকুসুমসৌরভাঘ্রাণাদিভির্গ্রাম্যৈঃ-সুখোৎপত্তিসম্ভবাৎ কথং বাহ্যসুখতৎসাধনশূন্যত্বমিতি? তত্রাহ তথান্তর্জ্যোতিরেব যঃ যথান্তরেব সুখং ন বাহ্যৈর্বিষয়ৈস্তথান্তরেবাত্মনি জ্যোতির্বিজ্ঞানং ন বাহ্যৈরিন্দ্রিয়ৈর্যস্য সোঽন্তর্জ্যোতিঃ শ্রোত্রাদিজন্যশব্দাদিবিষয়বিজ্ঞানরহিতঃ। এবকারো বিশেষণত্রয়েঽপি সম্বধ্যতে। সমাধিকালে শব্দাদিপ্রতিভাসাভাবাৎ, ব্যুত্থানকালে তৎপ্রতিভাসেঽপি মিথ্যাত্বনিশ্চয়াৎ, ন বাহ্যবিষয়ৈস্তস্য সুখোৎপত্তিসম্ভব ইত্যর্থঃ। য এবং যথোক্তবিশেষণ-সম্পন্নঃ স যোগী সমাহিতঃ, ব্রহ্মনির্ব্বাণং ব্রহ্ম পরমানন্দরূপং কল্পিতদ্বৈতোপশমরূপত্বেন

নির্ব্বাণং তদেব কল্পিতভাবস্যাধিষ্ঠানকত্বাৎ অবিদ্যাবরণনিবৃত্ত্যাধিগচ্ছতি, নিত্যপ্রাপ্তমেব প্রাপ্নোতি। যতঃ সর্ব্বদৈব ব্রহ্মভূতো নান্যঃ। "ব্রহ্মৈব সন্ ব্রহ্মাপ্যেতি" ইতি শ্রুতেঃ। 'অবস্থিতেরিতি কাশকৃৎস্ন' ইতি ন্যায়াচ্চ ॥ ২৪ ॥

নীলকণ্ঠ।—কোঽসৌ যোগী যো মুখ্যঃ সুখীত্যুক্তং তত্রাহ য ইতি। সুখং বিষয়-সঙ্গজা প্রীতিঃ আরামঃ প্রীতিহেতুঃ স্ত্র্যাদিভিঃ সহ ক্রীড়া, জ্যোতিঃ ক্রীড়োপকরণানাং প্রকাশঃ, তদেতৎ ত্রয়ং যস্য অন্তরেব সোঽন্তঃসুখোঽন্তরারামোঽন্তর্জ্যোতিশ্চ ন ত্বিন্দ্রিয়দ্বারকমিতি এবশব্দার্থঃ, য এবম্ভূতঃ স যোগী কিমতো যস্তেবং ব্রহ্মনির্ব্বাণং গত্য প্রাপ্য পরমানন্দং ব্রহ্ম ইহৈবাধিগচ্ছতি, যতো ব্রহ্মভূতো জীবন্নেব ব্রহ্মদর্শনে ব্রহ্মভাবং গতঃ ॥ ২৪ ॥

বিশ্বনাথ।—যস্তু সংসারাতীতস্তস্য তু ব্রহ্মানুভব এব সুখমিত্যাহ য ইতি। অন্তরাত্মন্যেব সুখং যস্য সঃ। যতোঽন্তরাত্মন্যেব রমতে, অতোঽন্তরাত্মন্যেব জ্যোতি-দৃষ্টির্যস্য সঃ ॥ ২৪ ॥

তাৎপর্য্য।—কেবল কাম-ক্রোধের বেগ সংবরণ করিলেই যে মোক্ষ লাভ করা যায়, এমন নহে। বাহ্য-বিষয়-জনিত সুখ পরিত্যাগ করিয়া কেবল আত্মানন্দ ও আত্মসুখেই যিনি মগ্ন, তিনিই মুক্তিলাভের অধিকারী। সেই আত্মানন্দ কিরূপ তাহা প্রদর্শিত হইতেছে। বাহ্য-বিষয়-জনিত সুখ অকিঞ্চিৎকর জানিয়া যিনি নিরন্তর স্বরূপভূত ব্রহ্মেই সুখানুভব করেন; স্ত্রী প্রভৃতি বাহ্য আরাম-জনক পদার্থ অতি তুচ্ছবোধে যিনি আত্মস্বরূপ ব্রহ্মেই রমণ করেন; কোকিলকণ্ঠোত্থিত সুমধুর কাকলী, বীণাসপ্তস্বরা প্রভৃতি বাদিত্রসমূহের শ্রবণ-বিনোদন নিক্কণ, কলকণ্ঠ কামিনীর কোমল গীত-ধ্বনি, সুরভি-সার প্রসূন-পুঞ্জের প্রীতিপ্রদ ঘ্রাণ, মৃদুমন্দ মলয় মারুতের সুখময় হিল্লোল, সুনীল নভস্তলে শারদ শশধরের কমনীয়া কান্তি, বিলাসিনী বরবর্ণিনীর বিলোল কটাক্ষ, নবজলধরসন্দর্শনে শিখিনীর সানন্দ নর্ত্তন প্রভৃতি সর্ব্বপ্রকার বাহ্য-সুখ-সাধন সামগ্রী নিতান্ত সামান্য ও ইতর বোধে যিনি পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই সমাহিত। আত্মানন্দরূপ অতুলনীয় সুখ ও আমোদে তিনি পরিপূর্ণ; সে আনন্দের শেষ নাই। তাদৃশ বিমলানন্দের সহিত ক্ষণবিধ্বংসী, তুচ্ছ বাহ্য বিষয়-ভোগ-জনিত আনন্দের কখনই বিনিময় হইতে পারে না। এইরূপ বোধ হেতু তাঁহার জ্ঞান ও দৃষ্টি কেবল ব্রহ্মেই সংলগ্ন হইয়াছে; কর্ণাদি ইন্দ্রিয়-গ্রাহ্য বিষয়ে তাঁহার চিত্ত সর্ব্বথা উদাসীন। এইরূপ যোগী পুরুষ যখন সমাধি-মগ্ন থাকেন, তখন শব্দাদি বাহ্য-ব্যাপার তাঁহার চিত্তে প্রবেশ করিতে পায় না; আর যখন তাঁহার ব্যুত্থান হয়, তখন তৎসমস্ত নিতান্ত

হেয় ও মিথ্যা বোধে তিনি তাহাতে সুখানুভব করেন না। এইরূপ ব্যক্তিই প্রকৃত যোগী। তিনি এই জীবনেই ব্রহ্মভূত হইয়া ব্রহ্মেই লয় প্রাপ্ত হন। শ্রুতি বলিয়াছেন, "সর্ব্ববিষয়ে ব্রহ্ম ব্যতীত অন্য চিন্তা-বিরহিত ব্যক্তি ব্রহ্ম হইয়া ব্রহ্মকেই প্রাপ্ত হন" ॥ ২৪ ॥

---

**লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণমৃষয়ঃ ক্ষীণকল্মষাঃ।**
**ছিন্নদ্বৈধা যতাত্মানঃ সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ ॥ ২৫ ॥**

অন্বয়।—ক্ষীণকল্মষাঃ (ক্ষয়িতপাপাদিদোষাঃ) ছিন্নদ্বৈধাঃ (নিবৃত্ত-সংশয়াঃ) যতাত্মানঃ (সংযতচিত্তাঃ) সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ (সর্ব্বেষাং ভূতানাম্ আনুকূল্যে প্রবৃত্তাঃ) ঋষয়ঃ (সম্যগ্দর্শিনঃ) ব্রহ্মনির্ব্বাণং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

প্রতিশব্দ।—ক্ষীণপাপ, নিবৃত্তসন্দেহ, জিতেন্দ্রিয় সকল প্রাণীর মঙ্গল-সাধনে অনুরক্ত সন্ন্যাসিগণ ব্রহ্ম-লয় লাভ করেন ॥ ২৫ ॥

ব্যাখ্যা।—যাঁহাদের পাপাদি দোষ ক্ষীণ হইয়াছে, সন্দেহ তিরোহিত হইয়াছে, ইন্দ্রিয়াদি বশীভূত হইয়াছে এবং যাঁহারা সকল প্রাণীর মঙ্গল-সাধনে নিয়োজিত, তাদৃশ সম্যগ্দর্শিগণ ব্রহ্মে নির্ব্বাণরূপ মোক্ষ লাভ করেন ॥ ২৫ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ লভন্ত ইতি। লভন্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষম্, ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ সন্ন্যাসিনঃ ক্ষীণকল্মষাঃ ক্ষীণপাপাদিদোষাঃ ছিন্নদ্বৈধাঃ ছিন্নসংশয়াঃ যতাত্মানঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতে আনুকূল্যে রতা অহিংসকা ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

আনন্দগিরি।—মুক্তিহেতোর্জ্ঞানস্য সাধনান্তরমাহ কিঞ্চেতি। যজ্ঞাদিনিত্যকর্ম্মানুষ্ঠানাৎ পাপাদিলক্ষণং কল্মষং ক্ষীয়তে ততশ্চ শ্রবণাদ্যাবৃত্তেঃ সম্যক্ দর্শনং জায়তে, ততো মুক্তিরপ্রযত্নেন ভবতীত্যাহ লভন্ত ইতি। জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপায়ান্তরং দর্শয়তি ছিন্নেতি। শ্রবণাদিনা সংশয়নিরসনং কার্য্যকারণনিয়মনঞ্চ দয়ালুত্বেনাহিংসকত্বমিত্যেতদপি সম্যগ্জ্ঞানপ্রাপ্তৌ কারণমিত্যর্থঃ। অক্ষরব্যাখ্যানাং স্পষ্টত্বান্ন ব্যাখ্যায়তে ॥ ২৫ ॥

রামানুজ।—ছিন্নদ্বৈধাঃ শীতোষ্ণাদিদ্বন্দ্বৈর্বিমুক্তা যতাত্মানঃ। আত্মন্যেব নিয়মিত-মনসঃ সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ আত্মবৎ সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতেষ্বেব নিরতাঃ ঋষয়ঃ দ্রষ্টারঃ। আত্মাবলোকনপরাঃ, যে, এবম্ভূতাস্তে ক্ষীণাশেষাত্মপ্রাপ্তিবিরোধিকল্মষা ব্রহ্মনির্ব্বাণং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

হনুমান্।—কিঞ্চ লভন্ত ইতি। ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষম্, ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ সন্ন্যাসিনঃ ক্ষীণকল্মষাঃ ক্ষীণপাপাদিদোষাঃ ছিন্নসংশয়া যতাত্মানঃ সংযতেন্দ্রিয়াঃ সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতে অনুকূলে রতাঃ অহিংসকা ইত্যর্থঃ ॥ ২৫ ॥

শ্রীধর।—কিঞ্চ লভন্ত ইতি। ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ ক্ষীণং কল্মষং যেষাম্, ছিন্নং দ্বৈধং সংশয়ো যেষাম্, যতঃ সংযত আত্মা চিত্তং যেষাম্, সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিতে রতাঃ যে কৃপালবস্তে ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষং লভন্তে ॥ ২৫ ॥

বলদেব।—এবং সাধনসিদ্ধা বহবো ভবন্তীত্যাহ লভন্ত ইতি। ঋষয়স্তত্ত্বদ্রষ্টারঃ। ছিন্নদ্বৈধা বিনষ্টসংশয়াঃ। স্ফুটমন্যৎ ॥ ২৫ ॥

মধুসূদন।—মুক্তিহেতোর্জ্ঞানস্য সাধনান্তরাণি বিবৃন্বন্নাহ লভন্ত ইতি প্রথমং যজ্ঞাদিভিঃ ক্ষীণকল্মষাস্ততোঽন্তঃকরণশুদ্ধ্যা ঋষয়ঃ সূক্ষ্মবস্তুবিবেচনসমর্থাঃ সন্ন্যাসিনঃ, ততঃ শ্রবণাদিপরিপাকেণ ছিন্নদ্বৈধা নিবৃত্তসর্ব্বসংশয়াঃ, ততো নিদিধ্যাসনপরিপাকেণ যতাত্মানঃ পরমাত্মন্যেবৈকাগ্রচিত্তাঃ, এতাদৃশাশ্চ দ্বৈতাদর্শনেন সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ হিংসাশূন্যা ব্রহ্মবিদো ব্রহ্মনির্ব্বাণং লভন্তে। "যস্মিন্ সর্ব্বাণি ভূতানি আত্মৈবাভূদ্বিজানতঃ। কো মোহস্তত্র কঃ শোক একত্বমনুপশ্যতঃ॥" ইতিশ্রুতেঃ। (বহুবচনম্ তদ্যো যো দেবানামিত্যাদিশ্রুত্যুক্ত-নিয়মপ্রদর্শনার্থম্) ॥ ২৫ ॥

নীলকণ্ঠ।—লভন্ত ইতি। ঋষয়ঃ সম্যগ্দর্শিনঃ ছিন্নদ্বৈধাঃ ছিন্নসংশয়াঃ যতাত্মানো জিতচিত্তাঃ ॥ ২৫ ॥

বিশ্বনাথ।—এবং বহব এব সাধনসিদ্ধা ভবন্তীত্যাহ লভন্ত ইতি ॥ ২৫ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। মুক্তির আরও উপায় বিবৃত হইতেছে। প্রথমতঃ যজ্ঞাদির দ্বারা পাপাদি ক্ষয় হইলে অন্তঃকরণ-শুদ্ধি জন্মে; তদনন্তর শ্রবণ-মননাদির দ্বারা সর্ব্বপ্রকার সংশয়ের নিবৃত্তি হয়। তদনন্তর নিদিধ্যাসন দ্বারা পরমাত্মসম্বন্ধে চিত্তের একাগ্রতা জন্মে। এইরূপ অবস্থায় আর দ্বৈত-দর্শন থাকে না এবং সকল ভূতে সমদর্শন হেতু হিংসা-দ্বেষ তিরোহিত হইয়া যায়। এতাদৃশ সম্যগ্দর্শী সন্ন্যাসিগণ ব্রহ্মে নির্ব্বাণ রূপ মোক্ষ প্রাপ্ত হন। শ্রুতি বলিয়াছেন, "যে অবস্থায় সকল ভূতকেই আত্ম বলিয়া জ্ঞান জন্মে, তখন এক স্বরূপ দ্রষ্টার কোথায় বা মোহ কোথায় বা শোক থাকে ?

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। যাঁহারা দ্বন্দ্বাতীত, তাঁহারাই "ছিন্নদ্বৈধাঃ।" অর্থাৎ তাঁহারা শীত ও উষ্ণ, সুখ ও দুঃখ ইত্যাদি রূপ দ্বন্দ্ব হইতে বিমুক্ত হইয়াছেন; যাঁহারা মনকে আত্মাতেই নিয়মিত করিয়াছেন; তাঁহারাই "যতাত্মানঃ।" যাঁহারা আত্মবৎ ভূত-সমূহের হিত-সাধনেই রত, তাঁহারাই "সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ।" তাদৃশ ঋষি অর্থাৎ আত্মা-বলোকন-পরায়ণ ঋষিগণের আত্ম-প্রাপ্তির বিরোধী কল্মষের শেষ হওয়ায় ব্রহ্মনির্ব্বাণ-প্রাপ্তি ঘটে॥ ২৫ ॥

---

কাম-ক্রোধবিমুক্তানাং যতীনাং যতচেতসাম্।
অভিতো ব্রহ্মনির্ব্বাণং বর্ত্ততে বিদিতাত্মনাম্ ॥২৬॥

অন্বয়।—কামক্রোধবিমুক্তানাং (কাম-ক্রোধাভ্যাং বিযুক্তানাং) বিদিতাত্মনাং (জ্ঞাতাত্মতত্ত্বানাং) যতীনাম্ (যতচেতসাম্) অভিতঃ (উভয়তঃ জীবতাং মৃতানাঞ্চ) ব্রহ্মনির্ব্বাণং (মোক্ষঃ) বর্ত্ততে ॥ ২৬ ॥

প্রতিশব্দ।—কামক্রোধবিমুক্ত আত্মতত্ত্বজ্ঞ সংযত-চিত্ত সন্ন্যাসি-গণের উভয়ত্র মোক্ষ আছে ॥ ২৬ ॥

ব্যাখ্যা।—কামক্রোধ-বিরহিত, সংযতান্তঃকরণ, ব্রহ্মসাক্ষাৎ-কারবান্ সন্ন্যাসিদিগের জীবন ও মরণ উভয় অবস্থাতেই মোক্ষ-লাভ ঘটিয়া থাকে ॥ ২৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চ কামেতি। কামক্রোধবিমুক্তানাং কামশ্চ ক্রোধশ্চ কাম-ক্রোধৌ তাভ্যাং বিমুক্তানাং যতীনাং সন্ন্যাসিনাং যতচেতসাং সংযতান্তঃকরণানাং অভিতঃ উভয়তো জীবতাং মৃতানাঞ্চ ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষো বর্ত্ততে। বিদিতাত্মনাং বিদিতো জ্ঞাত আত্মা যেষাং তে বিদিতাত্মানস্তেষাং বিদিতাত্মনাং সম্যগ্দর্শিনা-মিত্যর্থঃ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি।—পূর্ব্বং কামক্রোধয়োর্বেগঃ সোঢ়ব্যো দর্শিতঃ, সম্প্রতি তাবেব ত্যাজ্যাবিত্যাহ কিঞ্চেতি। ননু দর্শিতবিশেষবতাং মৃতানামেব মোক্ষো ন তু জীবতামিতি চেন্নেত্যাহ অভিত ইতি। অস্মদাদীনামপি তর্হি প্রভূতকামাদিপ্রভাববিধুরাণাং কিমিতি মোক্ষো ন ভবতীত্যাশঙ্ক্য সম্যগ্জ্ঞানবৈশেষ্যাভাবাদিত্যাহ বিদিতেতি। উক্তেঽর্থে শ্লোকাক্ষরাণামন্বয়মাচষ্টে কামক্রোধেত্যাদিনা ॥ ২৬ ॥

রামানুজ।—উক্তগুণানাং ব্রহ্মাত্যন্তসুলভমিত্যাহ কামেতি। কামক্রোধবিযুক্তানামিতি, যতীনাং যত্নশীলানাং যতচেতসাং নিয়মিতমনসাং জিতাত্মনাং বিজিতমনসাং ব্রহ্মনির্ব্বাণমভিতো বর্ত্ততে। এবম্ভূতানাং হস্তস্থং ব্রহ্মনির্ব্বাণমিত্যর্থঃ॥ ২৬॥

হনুমান্।—কামেতি। কামক্রোধবিযুক্তানাং কামশ্চ ক্রোধশ্চ তৌ কামক্রোধৌ তাভ্যাং বিযুক্তানাং যতচেতসাং সংযতান্তঃকরণানাং অভিতঃ উভয়তঃ জীবতাং মৃতানাঞ্চ ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষো বর্ত্ততে। বিদিতাত্মনাং বিদিতো জ্ঞাতঃ আত্মা যেষাং তে বিদিতাত্মানঃ, তেষাং সম্যগ্দর্শিনাং যতীনাং সন্ন্যাসিনাং সদ্যো মুক্তিপ্রাপ্তিরুক্তা অতঃ কর্ম্মযোগশ্চেশ্বরার্পিতসর্ব্বভাবেনেশ্বরে ব্রহ্মণ্যাধায় ক্রিয়মাণঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানদ্বারেণ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস-ক্রমেণ মোক্ষায়েতি ভগবান্ পদে পদে ব্রবীতীহ বক্ষ্যতি চ॥ ২৬॥

শ্রীধর।—কিঞ্চ কামেত্যাদি। কামক্রোধাভ্যাং বিমুক্তানাং যতীনাং সন্ন্যাসিনাং সংযতচিত্তানাং জ্ঞাতাত্মতত্ত্বানামভিত উভয়তো জীবতাং মৃতানাঞ্চ ন দেহান্তএব তেষাং ব্রহ্মণি লয়োঽপি তু জীবতামপি বর্ত্তত ইত্যর্থঃ॥ ২৬॥

বলদেব।—ঈদৃশান্ পরমাত্মাপ্যনুবর্ত্ততে ইত্যাহ কামেতি। যতীনাং প্রযত্নবতাং তানভিতো ব্রহ্ম বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। যদুক্তম্, "দর্শনধ্যানসংস্পর্শৈর্মৎস্যকূর্ম্মবিহঙ্গমাঃ। স্বান্যপত্যানি পুষ্ণন্তি তথাহমপি পদ্মজ॥" ইতি॥ ২৬॥

মধুসূদন।—পূর্ব্বং কামক্রোধয়োরুৎপন্নয়োরপি বেগঃ সোঢ়ব্য ইত্যুক্তমধুনা তু তয়োরুৎপত্তিপ্রতিবন্ধ এব কর্ত্তব্য ইত্যাহ কাম ইতি। কামক্রোধয়োর্ব্বিয়োগস্তদনুৎপত্তিরেব তদ্যুক্তানাং কামক্রোধবিযুক্তানাম্ অতএব যতচেতসাং সংযতচিত্তানাং যতীনাং যত্নশীলানাং সন্ন্যাসিনাং বিদিতাত্মনাং সাক্ষাৎকৃতপরমাত্মনাম্ অভিতঃ উভয়তো জীবতাং মৃতানাঞ্চ তেষাং ব্রহ্মনির্ব্বাণং মোক্ষো বর্ত্ততে নিত্যত্বাৎ ন তু ভবিষ্যতি সাধ্যত্বাভাবাৎ॥ ২৬॥

নীলকণ্ঠ।—কিঞ্চ কামেতি। অভিতো জীবতাং মৃতানাঞ্চ বিদিতাত্মনাং জ্ঞাতাত্মতত্ত্বানাম্॥ ২৬॥

বিশ্বনাথ।—জ্ঞাতত্বম্পদার্থানাং অপ্রাপ্তপরমাত্মজ্ঞানানাং কিয়তা কালেন ব্রহ্মনির্ব্বাণসুখং স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ কামেতি। যতচেতসাং উপরতমনসাং ক্ষীণলিঙ্গশরীরাণামিতি যাবৎ। অভিতঃ সর্ব্বতো ভাবেনৈব বর্ত্ততে এবেতি ব্রহ্মনির্ব্বাণে তস্য নৈবাতিবিলম্বমিতি ভাবঃ॥ ২৬॥

তাৎপর্য্য।—কাম-ক্রোধের বেগ দমন করা আবশ্যক; এই তত্ত্ব পূর্ব্বে পরিব্যক্ত হইয়াছে। হৃদয়ে এককালে কাম-ক্রোধের উৎপত্তি না হওয়াই, যে পরম মঙ্গলজনক, তাহাই এক্ষণে কথিত হইতেছে। যাঁহাদের হৃদয় কাম-ক্রোধের উৎপত্তি পরিশূন্য, তাঁহারা সতত তদুভয়ের শাসন-সম্ভাবনা বিরহিত এবং সংযতচিত্ত। তাদৃশ পরমাত্মতত্ত্বজ্ঞ সন্ন্যাসিগণের

জীবন ও মৃত্যু উভয় দশাতেই ব্রহ্ম-নির্ব্বাণরূপ মোক্ষ লাভ হয়। তাঁহাদের মোক্ষ নিত্য ; ক্রিয়া দ্বারা ভবিষ্যৎকালে তাহা লভ্য নহে এবং উপায়ান্তরের সাপেক্ষ নহে ॥ ২৬ ॥

---

স্পর্শান্ কৃত্বা বহির্ব্বাহ্যাংশ্চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ।
প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা নাসাভ্যন্তরচারিণৌ ॥
যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধির্মুনির্মোক্ষপরায়ণঃ।
বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধো যঃ সদা মুক্ত এব সঃ ॥ ২৭।২৮॥

অন্বয়।—বাহ্যান্ স্পর্শান্ (রূপরসগন্ধাদীন্) বহিঃ কৃত্বা চক্ষুঃ চ ভ্রুবোঃ অন্তরে এব [কৃত্বা] নাসাভ্যন্তরচারিণৌ প্রাণাপানৌ সমৌ (কুম্ভকেন) কৃত্বা যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিঃ (যতাঃ সংযতাঃ ইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধয়ো যস্য সঃ) মোক্ষপরায়ণঃ (মোক্ষ এব পরময়নং প্রাপ্যং যস্য) বিগত-ভয়-ইচ্ছা-ক্রোধঃ যঃ মুনিঃ সঃ সদা মুক্ত এব ॥ ২৭। ২৮ ॥

প্রতিশব্দ।—বাহ্য-বিষয়-সমূহ বহিষ্কৃত করিয়া এবং নয়ন ভ্রূদ্বয়ের মধ্যে-ই [করিয়া] নাসিকা-মধ্য-প্রবাহী প্রাণ-অপান-বায়ুকে সমান করিয়া ইন্দ্রিয়-মন-বুদ্ধি-সংযমী মোক্ষ-পরায়ণ বাসনা-ভীতি-ক্রোধ-বিরহিত যে সন্ন্যাসী, তিনি সর্ব্বদা মুক্ত-ই ॥ ২৭। ২৮ ॥

ব্যাখ্যা।—যিনি হৃদয় হইতে বিষয়-বাসনা বিদূরিত করিয়া, ভ্রূদ্বয়ের মধ্য প্রদেশে দৃষ্টি সংস্থাপিত করিয়া এবং কুম্ভক দ্বারা বায়ুকে স্থির করিয়া, ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধিকে সংযত করিয়াছেন, যাঁহার মোক্ষই একমাত্র গতি, যিনি বাসনা, ভয় ও ক্রোধ পরিশূন্য, তাদৃশ সন্ন্যাসী পুরুষ সতত মুক্তির অধিকারী ॥ ২৭। ২৮ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং সন্ন্যাসিনাং সদ্যোমুক্তিরুক্তা কর্ম্মযোগশ্চ ঈশ্বরার্পিতসর্ব্বভাবেনেশ্বরে ব্রহ্মণ্যাধায় ক্রিয়মাণঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসক্রমেণ

---

☞ ২৬ শ্লোক পাঠান্তর।—বিযুক্তানাম্ ॥ ১ ॥ বিজিতাত্মনাম্ ॥ ২ ॥

মোক্ষায়েতি ভগবান্ পদে পদেঽব্রবীদ্বক্ষ্যতি চ। অথ ইদানীং ধ্যানযোগং সম্যগ্দর্শনস্যান্তরঙ্গং বিস্তরেণ বক্ষ্যামীতি তস্য সূত্রস্থানীয়ান্ শ্লোকানুপদিশতি স্ম ভগবান্ বাসুদেবঃ স্পর্শানিতি। স্পর্শান্ শব্দাদীন্ কৃত্বা বহির্ব্বাহ্যান্ শ্রোত্রাদিদ্বারেণান্তর্ব্বুদ্ধৌ প্রবেশিতাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াস্তানচিন্তয়তঃ শব্দাদয়ো বাহ্যা বহিরেব কৃতা ভবন্তি, তানেবং বহিঃ কৃত্বা চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ কৃত্বেত্যনুষজ্যতে, তথা প্রাণাপানৌ নাসাভ্যন্তরচারিণৌ সমৌ কৃত্বা। যতেন্দ্রিয় ইতি। যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিঃ যতানি সংযতানি ইন্দ্রিয়াণি মনো বুদ্ধিশ্চ যস্য স যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিঃ, মননাৎ মুনিঃ সন্ন্যাসী মোক্ষপরায়ণঃ, এবং দেহসংস্থানো মোক্ষপরায়ণো মোক্ষএব পরময়নং পরা গতির্যস্য সোঽয়ং মোক্ষপরায়ণো মুনির্ভবেৎ। বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধ ইচ্ছা চ ভয়ঞ্চ ক্রোধশ্চ ইচ্ছাভয়ক্রোধাস্তে বিগতা যস্মাৎ স বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধঃ, য এবং বর্ত্ততে সদা সন্ন্যাসী মুক্ত এব স ন তস্য মোক্ষেঽন্যঃ কর্ত্তব্যোঽস্তি॥ ২৭। ২৮॥

আনন্দগিরি।—বৃত্তমনূদ্যোত্তরশ্লোকত্রয়স্য তাৎপর্য্যার্থমাহ সম্যগ্দর্শনেতি। ঈশ্বরার্পিতসর্ব্বভাবেনেতি। ভগবতি পরস্মিন্নীশ্বরে সমর্পিতঃ সর্ব্বেষাং দেহেন্দ্রিয়মনসাং ভাবশ্চেষ্টাবিশেষো ন ক্বচিদপি বহিস্তেষাং ব্যাপারস্তেনেত্যর্থঃ। কর্ম্মযোগস্য তৎফলস্য চাভিধানানন্তরমিত্যথশব্দার্থঃ। অতো বাহ্যানাং বিষয়াণাং কুতো বহিষ্করণমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রোত্রাদীতি। তেষাং বহিষ্করণং কীদৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ তানিতি। বিষয়প্রাবল্যং পরিত্যজ্য চক্ষুরপি ভ্রুবোর্মধ্যে বিক্ষেপপরিহারার্থং কৃত্বা প্রাণাপানৌ নাসাভ্যন্তরচরণশীলৌ সমৌ ন্যূনাধিকবর্জ্জিতৌ কুম্ভকেন নিরুদ্ধৌ কৃত্বা করণানি সর্ব্বাণ্যেবং সংযম্য প্রাণায়ামপরো ভূত্বা কিং কুর্য্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ যতেন্দ্রিয়েতি। ইন্দ্রিয়াদিসংযমং কৃত্বা মোক্ষমেবাপেক্ষমাণো মননশীলঃ স্যাদিত্যর্থঃ। জ্ঞানাতিশয়নিষ্ঠস্য সর্ব্বদেচ্ছাদিশূন্যস্য সন্ন্যাসিনো মুক্তেরনায়াসসিদ্ধত্বান্ন তস্য কিঞ্চিদপি কর্ত্তব্যমস্তীত্যাহ বিগতেতি। পূর্ব্বার্দ্ধাক্ষরাণি ব্যাকরোতি যতেত্যাদিনা। দ্বিতীয়ার্দ্ধাক্ষরাণি ব্যাচষ্টে বিগতেত্যাদিনা॥ ২৭। ২৮॥

রামানুজ।—উক্তং কর্ম্মযোগং স্বলক্ষ্যভূতযোগশিরস্কমুপসংহরতি স্পর্শানিতি দ্বাভ্যাম্। বাহ্যান্ বিষয়স্পর্শান্ বহিঃ কৃত্বা বাহ্যেন্দ্রিয়ব্যাপারং সর্ব্বমুপসংহৃত্য যোগযোগ্যাসন ঋজুকায় উপবিশ্য চক্ষুর্ভ্রুবোরন্তরে নাসাগ্রে বিনস্য নাসাভ্যন্তরচারিণৌ প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা উচ্ছ্বাসনিশ্বাসৌ সমগতী কৃত্বাত্মাবলোকনাদন্যত্র প্রবৃত্যনর্হেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিঃ। অতএব বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধো মোক্ষপরায়ণো মোক্ষৈকপ্রয়োজনো মুনিরাত্মাবলোকনশীলো যঃ সদা মুক্ত এব সঃ সাধ্যদশায়ামিব সাধনদশায়ামপি মুক্ত এব স ইত্যর্থঃ॥ ২৭। ২৮॥

হনুমান্।—অথেদানীং সম্যগ্দর্শনস্যান্তরঙ্গং ধ্যানযোগং বিস্তরেণ বক্ষ্যামীতি, তত্র সূত্রস্থানীয়ান্ শ্লোকানুপদিশতি স্পর্শানিতি। স্পর্শান্ শব্দাদীন্ বহিঃ কৃত্বা বাহ্যান্ শ্রোত্রাদিদ্বারেণান্তরে বুদ্ধৌ প্রবেশিতাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াস্তানচিন্তয়তো বাহ্যা বহিরেব কৃতা ভবন্তি, তানেবং বহিঃ কৃত্বা চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ কৃত্বেত্যনুষজ্যতে। তথা যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিঃ যতানি ইন্দ্রিয়াণি মনো বুদ্ধিশ্চ যস্য সঃ যতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিঃ, মননান্মুনিঃ সন্ন্যাসী মোক্ষ-

পরায়ণো মোক্ষ এব পরময়নং পরা গতির্যস্য স মোক্ষপরায়ণো মুনির্ভবেৎ। বিগতেচ্ছা-ভয়ক্রোধঃ ইচ্ছা চ ভয়ঞ্চ ক্রোধশ্চ ইচ্ছাভয়ক্রোধাঃ বিগতা ইচ্ছাভয়ক্রোধা যস্য সঃ, য এবং বর্ত্ততে স সন্ন্যাসী সদামুক্ত এব নাস্য মোক্ষাদন্যঃ কর্ত্তব্যোঽস্তি ॥ ২৭। ২৮ ॥

শ্রীধর।—স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণমিত্যাদিষু যোগী মোক্ষমবাপ্নোতীত্যুক্তং তমেব যোগং সংক্ষেপেণাহ স্পর্শানিতি দ্বাভ্যাম্। বাহ্যা এব স্পর্শা রূপরসাদয়ো বিষয়াশ্চিন্তিতাঃ সন্তোঽন্তঃ প্রবিশন্তি তাংস্তচ্চিন্তাত্যাগেন বহিরেব কৃত্বা চক্ষুর্ভ্রুবোরন্তরে ভ্রূমধ্যে এব কৃত্বা অত্যন্তং নেত্রয়োর্নিমীলনে নিদ্রয়া মনো লীয়তে, উন্মীলনে চ বহিঃ প্রসরতি তদুভয়-দোষপরিহারার্থমর্দ্ধনিমীলনেন ভ্রূমধ্যে দৃষ্টিং নিধায়েত্যর্থঃ। উচ্ছ্বাসনিশ্বাসরূপেণ নাসি-কয়োরভ্যন্তরে চরন্তৌ প্রাণাপানাবূর্দ্ধাধোগতিরোধেন সমৌ কৃত্বা কুম্ভকং কৃত্বেত্যর্থঃ। যদ্বা প্রাণোঽয়ং যথা ন বহির্নির্যাতি যথা বাপানোঽন্তর্ন প্রবিশতি কিন্তু নাসামধ্য এব দ্বাবপি যথা চরতস্তথা মন্দাভ্যামুচ্ছ্বাসনিশ্বাসাভ্যাং সমৌ কৃত্বেতি। যতেতি। অনেনো-পায়েন যতাঃ সংযতা ইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধয়ো যস্য, মোক্ষ এব পরময়নং প্রাপ্যং যস্য, অতএব বিগতা ইচ্ছাভয়ক্রোধা যস্য, এবম্ভূতো যো মুনিঃ স সদা জীবন্নপি মুক্তএবেত্যর্থঃ ॥ ২৭। ২৮ ॥

বলদেব।—অর্থ কর্ম্মণা নিষ্কামেণ বিশুদ্ধমনাঃ সমুদিতাত্মজ্ঞানস্তদ্দর্শনায় সমাধিং কুর্য্যাদিতি সাঙ্গং যোগং সূচয়ন্নাহ স্পর্শানিতি। স্পর্শাঃ শব্দাদয়ো বিষয়াস্তে বাহ্যা এব স্মৃতাঃ সন্তো মনসি প্রবিশন্তি তাংস্তৎস্মৃতিপরিত্যাগেন বহিষ্কৃত্য বিষয়েভ্যো মনঃ প্রত্যাহৃত্যেত্যর্থঃ। ভ্রুবোরন্তরে মধ্যে চক্ষুশ্চ কৃত্বা নেত্রয়োঃ সন্নিমীলনে নিদ্রয়া মনসো লয়ঃ, প্রোন্মীলনে চ বহিস্তস্য প্রসারঃ স্যাৎ, তদুভয়বিনিবৃত্তয়েঽর্দ্ধনিমীলনেন ভ্রূমধ্যে দৃষ্টিং নিধায়েত্যর্থঃ। তথা নাসাভ্যন্তরচারিণৌ প্রাণাপানাবূর্দ্ধাধোগতিনিরোধেন সমৌ তুল্যৌ কৃত্বা কুম্ভয়িত্বেত্যর্থঃ। যতেতি। এতেনোপায়েন যতা আত্মাবলোকনায় স্থাপিতা ইন্দ্রিয়াদয়ো যেন স মুনিরাত্মমননশীলঃ মোক্ষপরায়ণো মোক্ষৈকপ্রয়োজনঃ, অতো বিগতেচ্ছাদিঃ। ঈদৃশো যঃ সর্ব্বদা ফলকালবৎ সাধনকালেঽপি মুক্ত এব ॥ ২৭। ২৮ ॥

মধুসূদন।—পূর্ব্বমীশ্বরার্পিতসর্ব্বভাবস্য কর্ম্মযোগেনান্তঃকরণশুদ্ধিস্ততঃ সর্ব্বকর্ম্ম-সন্ন্যাসঃ, ততঃ শ্রবণাদিপরস্য তত্ত্বজ্ঞানং মোক্ষসাধনমুদেতীত্যুক্তং, অধুনা স যোগী ব্রহ্মনির্ব্বাণমিত্যত্র সূচিতম্, ধ্যানযোগং সম্যগ্দর্শনস্যান্তরঙ্গসাধনং বিস্তরেণ বক্তুং সূত্রস্থানীয়ান্ ত্রীন্ শ্লোকানাহ ভগবান্। এতেষামেব বৃত্তিস্থানীয়ঃ কৃৎস্নঃ ষষ্ঠোঽধ্যায়ো ভবিষ্যতি। তত্রাপি দ্বাভ্যাং সংক্ষেপেণ যোগ উচ্যতে, তৃতীয়েন তু তৎফলং পরমাত্মজ্ঞান-মিতি বিবেকঃ। স্পর্শানিতি। স্পর্শান্ শব্দাদীন্ বাহ্যান্ বহির্ভবানপি শ্রোত্রাদিদ্বারা তত্তদা-কারান্তঃকরণবৃত্তিভিরন্তঃপ্রবিষ্টান্ পুনর্ব্বহিরেব কৃত্বা পরবৈরাগ্যবশেন তত্তদাকারাং বৃত্তিমনুৎপাদ্যেত্যর্থঃ। যদ্যেতে আন্তরা ভবেয়ুস্তদোপায়সহস্রেণাপি বহির্ন স্যুঃ স্বভাব-ভঙ্গপ্রসঙ্গাৎ। বাহ্যানান্তু রাগবশাদন্তঃপ্রবিষ্টানাং বৈরাগ্যেণ বহির্গমনং সম্ভবতীতি বদিতুং বাহ্যানিতি বিশেষণম্। তদনেন বৈরাগ্যমুক্ত্বা অভ্যাসমাহ, চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ

কৃত্বেত্যনুষজ্যতে, অত্যন্তনিমীলনে হি নিদ্রাখ্যালয়াত্মিকা বৃত্তিরেকা ভবেৎ, প্রসারণে তু প্রমাণবিপর্য্যয়বিকল্পস্মৃতয়শ্চতস্রো বিক্ষেপাত্মিকা বৃত্তয়ো ভবেয়ুঃ, পঞ্চাপি তু বৃত্তয়ো নিরোদ্ধব্যা ইতি অর্দ্ধনিমীলনেন ভ্রুবোর্মধ্যে চক্ষুষো নিধানম্। তথা প্রাণাপানৌ সমৌ তুল্যাবূর্দ্ধাধোগতিবিচ্ছেদেন নাসাভ্যন্তরচারিণৌ কুম্ভকেন কৃত্বা। অনেনোপায়েন যতাঃ সংযতা ইন্দ্রিয়মনোবুদ্ধয়ো যস্য স তথা, মোক্ষপরায়ণঃ সর্ব্ববিষয়বিরক্তো মুনির্মননশীলো ভবেৎ। বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধইতি বীতরাগভয়ক্রোধ ইত্যত্র ব্যাখ্যাতম্। এতাদৃশো যঃ সন্ন্যাসী সদা ভবতি মুক্ত এব সঃ ন তু তস্য মোক্ষঃ কর্ত্তব্যোঽস্তি। অথবা য এতাদৃশঃ স সদাজীবন্নপি মুক্ত এব॥ ২৭। ২৮॥

নীলকণ্ঠ।—এবং সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং সদ্যোমুক্তিরুক্তা, কর্ম্মযোগশ্চ সঙ্গফলত্যাগেন ঈশ্বরপ্রীত্যর্থমনুষ্ঠিতঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ মোক্ষায় ভবতীত্যপ্যুক্তম্। অথেদানীং সম্যগ্দর্শনস্যান্তরঙ্গসাধনং ধ্যানযোগং বিস্তরেণ বক্ষ্যামীতি তৎসূত্রভূতান্ ত্রীন্ শ্লোকানুপদিশতি স্পর্শানিতি। অত্র উত্তরার্দ্ধেন প্রাণায়াম উক্তঃ, স্পর্শান্ কৃত্বা বহির্বাহ্যানিতি প্রত্যাহার উক্তঃ, ভ্রুবোরন্তরে চক্ষুঃ কৃত্বেতি ধারণা উক্তা, বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধ ইতি সাধনভূতা ফলভূতাশ্চ দ্বিবিধা যমা নিয়মাশ্চ উক্তাঃ, যতেন্দ্রিয় ইতি বিতর্কাখ্যঃ সম্প্রজ্ঞাতঃ, যতমন ইতি বিচারাখ্যঃ, যতবুদ্ধিরিত্যানন্দাস্মিতাখ্যৌ, মোক্ষপরায়ণ ইত্যসম্প্রজ্ঞাত উক্তঃ, শেষেণ যোগফলমিতি বিভাগঃ। পাঠক্রমমননুরুধ্যার্থক্রমেণাক্ষরার্থঃ স্পষ্টীক্রিয়তে। তত্র বিগতেচ্ছো বিগতভয়ো বিগতক্রোধ ইতি সম্বন্ধঃ, যো হি ইচ্ছাবান্ স ইষ্টসিদ্ধ্যর্থং হিংসানৃতস্তেয়স্ত্রীপরিগ্রহানিচ্ছেৎ, অতো বিগতেচ্ছপদেন তদ্বিপর্য্যয়ান্ "অহিংসাসত্যাস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা যমাঃ" ইতি সূত্রোক্তান্ যমান্ লক্ষয়তি, তথা ভয়ং স্বোচ্ছেদশঙ্কা তয়া হ্যুদ্বিগ্নো ন "শৌচসন্তোষতপঃস্বাধ্যায়েশ্বরপ্রণিধানানি নিয়মাঃ" ইতি সূত্রোক্তান্ নিয়মান্ স্বীকর্ত্তুমিচ্ছেদতো বিগতভয় ইত্যনেন তেষাং গ্রহণং, তথা ক্রোধাক্রান্তো মৈত্রাদীন্ ভাবয়িতুমশক্তশ্চিত্তপ্রসাধনং কর্ত্তুং ন শক্নোতি, "তচ্চ মৈত্রীকরুণামুদিতোপেক্ষাণাং সুখদুঃখপুণ্যাপুণ্যবিষয়াণাং ভাবনাতশ্চিত্তপ্রসাধনম্" ইতি সূত্রিতম্, তত্র বিগতক্রোধঃ শান্তপ্রকৃতিত্বাৎ সুখিতেষু মৈত্রীং পরস্যেষ্টেন মমৈবেষ্টমিদং জাতমিতি ভাবয়েৎ, তথা দুঃখিতেষু করুণাং, পুণ্যবৎসু মুদিতাং, পাপবৎসুপেক্ষাঞ্চ ভাবয়েৎ, ন চৈতেন প্রসাধনেন বিনা চিত্তাদর্শস্য নৈর্ম্মল্যং ভবতি, এবং সাধনাবস্থায়াং যমনিয়মচিত্তপ্রসাধনানাং সিদ্ধ্যর্থং বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধত্বমীপ্সিতম্, এবং ফলাবস্থায়ামপি তদীপ্সিতং, তথাহি সম্প্রজ্ঞাতসমাধিফলভূতায়াং মধুমত্যাং যোগভূমৌ স্থিতং যোগিনং প্রতি দিব্যাঃ কামা উপতিষ্ঠন্তে, তত্রাপি বিগতেচ্ছত্বমিষ্টং, তথাহি "স্থান্যুপনিমন্ত্রণে সঙ্গস্ময়াকরণং পুনরনিষ্টপ্রসঙ্গাৎ" ইতি সূত্রিতং, স্থানিনো দেবাঃ তৈঃ উপনিমন্ত্রণে ইহাস্যতামিমে রম্যাবসথা ইমা রম্যা রামা ইমানি জরামরণহরাণি রসায়নানি ইমে বয়ং কিঙ্করাঃ স্বপুণ্যার্জ্জিতমিদং স্থানং ত্বয়া ভুজ্যতামিতি প্রার্থনায়াং ক্রিয়মাণায়াং সঙ্গো লিপ্সা তত্র ন কর্ত্তব্যা, নাপি তল্লাভেনাত্মনো মহাভাগত্বং দেবপ্রার্থ্যত্বং

ময়া গর্ব্বোঽপি কর্ত্তব্যঃ, তয়োঃ সঙ্গস্ময়য়োঃ ভ্রংশহেতুত্বাদিতি সূত্রার্থঃ,* তথা ভয়মপি দ্বিবিধং যোগান্তরায়জং বিতর্কজঞ্চ তত্রাদ্যং "ব্যাধিস্ত্যানসংশয়প্রমাদালস্যাবিরতিভ্রান্তিদর্শনালব্ধভূমিকত্বানবস্থিতত্বানি চিত্তবিক্ষেপাস্তেঽন্তরায়াঃ." "দুঃখদৌর্ম্মনস্যাঙ্গমেজয়ত্বশ্বাস প্রশ্বাসাবিক্ষেপসহভুবঃ" ইতি সূত্রাভ্যামুক্তং, স্ত্যানম্ অকর্ম্মণ্যতা, অবিরতিরবৈরাগ্যম্, অঙ্গমেজয়ত্বং কম্পবায়ুঃ, বিতর্কা হিংসাদয়স্তজ্জঞ্চ ভয়ম্,আদ্যস্য নিবারণম্ ঈশ্বরপ্রণিধানেন, তথা চ সূত্রিতং, "ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগমোঽন্তরায়াভাবশ্চ" ইতি,তত ঈশ্বরপ্রণিধানাৎ,দ্বিতীয়স্য প্রতিপক্ষভাবনেন, তথা চ সূত্রিতং"বিতর্কবাধনে প্রতিপক্ষভাবনম্"ইতি,"বিতর্কা হিংসাদয়ঃ কৃতকারিতানুমোদিতালোভক্রোধমোহমূলা মৃদুমধ্যাধিমাত্রা দুঃখাজ্ঞানানন্তফলা ইতি প্রতিপক্ষভাবনম্" ইতি চ, আদিপদাদনৃতস্তেয়াদয়ঃ, হিংসাদয়ঃ প্রত্যেকং কৃতকারিতানুমোদিতভেদেন ত্রিবিধাঃ, তেঽপি প্রত্যেকং লোভাদিমূলকত্বেন ত্রিবিধাঃ, তেঽপি মৃদুমধ্যাধিমাত্রভেদেন প্রত্যেকং ত্রিবিধাঃ, তে চ মূলভূতা বিতর্কাঃ ত্রয়ঃ চত্বারঃ পঞ্চ অধিকা বা ত্রিস্ত্রির্গুণিতা একাশীতিরষ্টোত্তরশতং পঞ্চত্রিংশদধিকং শতম্ অধিকা বা ভবন্তি, শাখাপ্রশাখাভেদেনানন্তাশ্চ দুঃখরূপমজ্ঞানরূপঞ্চানন্তফলং যেষাং তে দুঃখাজ্ঞানানন্তফলা ইত্যনয়া প্রতিপক্ষভাবনয়া তে নিবর্ত্তনীয়া ইতি এবং যমনিয়মচিত্তপ্রসাধনপ্রতিপক্ষভাবনৈর্নিরস্তরায়ং মৃদুকৃতচিত্তো যোগী বিবিক্তদেশে আসীনঃ সত্ত্বাদিতি ন্যায়েন স্থিরসুখমাসনমধ্যাসীত তত্র দেশাসনে শ্রূয়তে, "সমে শুচৌ শর্করবহ্নিবালুকাবিবর্জ্জিতে শব্দজলাশ্রয়াদিভিঃ। মনোঽনুকূলে ন তু চক্ষুপীড়নে গুহানিবাতাশ্রয়ণে প্রযোজয়েৎ। ত্রিরুন্নতং স্থাপ্য সমং শরীরং হৃদীন্দ্রিয়াণি মনসা সন্নিরুধ্য। ব্রহ্মোডুপেন প্রতরেত বিদ্বান্ স্রোতাংসি সর্ব্বাণি ভয়াবহানি॥" ইতি, ( চক্ষুরিত্যত্র বিসর্গলোপশ্ছান্দসঃ ), ত্রিরুন্নতং কটিবক্ষঃকন্ধরাপ্রদেশেষূন্নতং ততো জিতাসনঃ প্রাণায়ামমভ্যসেৎ, তেন হি মন্দগতৌ প্রাণে সতি তদনুসারি মনোঽপি চাঞ্চল্যং ত্যজতি, নো চেদ্বায়ুবিক্ষেপেন বিক্ষিপ্যতে। তত্র প্রাণজয়প্রমাণম্, "প্রাণান্ প্রপীড্যেহ সংযুক্তচেষ্টঃ ক্ষীণে প্রাণে নাসিকয়োচ্ছ্বসীত" ইতি শ্রুত্যুক্তমেব সংগৃহ্লাতি। প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা নাসাভ্যন্তরচারিণাবিতি। প্রাণাপানৌ সমৌ তুল্যৌ ঊর্দ্ধাধোগতিবিচ্ছেদেন নাসাভ্যন্তরচারিণৌ কুম্ভকেন কৃত্বা ততো বাহ্যান্ বহির্ভবান্ স্পর্শান্ বিষয়সম্বন্ধান্ ইন্দ্রিয়দ্বারা নিতান্ অন্তর্বুদ্ধৌ ক্রিয়মাণান্ যোগী ইন্দ্রিয়াণাং প্রত্যাহরণেন তান্ বহিরেব কুর্য্যাৎ, ততো বিষয়েভ্যো ব্যাবৃত্তেষু করণেষু স্বপ্নকালে ইবান্তর্মনোমাত্রেণাবতিষ্ঠত ইত্যর্থঃ। ইমং প্রত্যাহারং কর্ত্তুমশক্তস্যাবিরক্তস্য কা গতিরিত্যত আহ চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোরিতি। চশব্দো বার্থে, চক্ষুরেব বা ভ্রুবোরন্তরে কুর্য্যাৎ খেচরী মুদ্রামভ্যসেদিত্যর্থঃ। সা চোক্তা যোগসারে, "লম্বিকোর্দ্ধস্থিতে গর্ত্তে জিহ্বাং ব্যাবৃত্য ধারয়েৎ। দৃঢ়াসনশ্চিরং তিষ্ঠেৎ মুদ্রৈষা খেচরী মতা। ভ্রূমধ্যদৃষ্টিরপ্যেষা মহাদেবেন কীর্ত্তিতা॥" ইতি। য এবং সর্ব্বোঽপি বাহ্যে বিষয়ে সূর্য্যাদৌ সংযমো যথোক্তং প্রত্যাহারমনুষ্ঠাতুমশক্তান্ প্রত্যেবোপদিশ্যত ইতি জ্ঞেয়ম্। যতেন্দ্রিয় ইতি। যস্মিন্ কস্মিংশ্চিৎ স্থূলে বিষয়ে সূর্য্যে তদ্রশ্মিষু বা বিষ্ণুপ্রতিমায়াং

বা অনাহতধ্বনৌ বা অন্যত্র বা চক্ষুরাদান্তিমদ্বারা মনো ধারয়েৎ, তচ্চ মনস্তদ্বিষয়াকারতাং প্রাপ্তং তত্রৈব স্থিরাভ্যাসেন বিশ্রান্তং স্বদেহমপি ন পশ্যতি, সেয়ং মহাবিদেহা নাম ধারণা, অস্যাং সিদ্ধায়ামিন্দ্রিয়গণঃ স্বং স্বং বিষয়ং ন তু গৃহ্লাতি, সোঽয়ং বহির্বিষয়ঃ প্রত্যাহারঃ পূর্ব্বোক্তস্ত্বান্তর ইতি ভেদঃ। অতএব তয়োস্তুল্যফলত্বং সূত্রিতম্, "ততঃ ক্ষীয়তে প্রকাশাবরণম্" ইতি। ততঃ অভ্যন্তরপ্রত্যাহারাৎ, তথা বহিরকল্পিতা বৃত্তির্মহাবিদেহা তৎসংযমাৎ প্রকাশাবরণক্ষয় ইতি, যদা চিত্তং দেহমবিস্মৃত্যৈব হঠেন পুরস্থিতমূর্ত্ত্যাদ্যাকারং ক্রিয়তে তদা সা চিত্তস্য মূর্ত্ত্যাকারতারূপা বৃত্তিঃ কল্পিতা, যদা তু নিরবশেষেণ দেহং বিস্মৃত্য চেতঃ কেবলং ধ্যেয়াকারমাত্রং ভবতি তদা সা মহাবিদেহা নাম ধারণা, তস্যা অপি ফলং তদেব তৎসংযমাৎ, তস্যাং চেতসো নিগ্রহাৎ প্রকাশাবরণক্ষয়ো ভবতি, সোঽয়ং বাহ্যবিষয়ঃ সমাধিঃ। বিতর্কাখ্যো দ্বিবিধঃ সবিতর্কনির্ব্বিতর্কভেদাৎ, তত্রাদ্যস্য লক্ষণং সূত্রিতং, "শব্দার্থজ্ঞানবিকল্পৈঃ সঙ্কীর্ণা সবিতর্কা" ইতি, সবিতর্কা নাম সমাপত্তিঃ সমাধিরিত্যর্থঃ। যদা বিষ্ণুপ্রতিমাদৌ পূর্ব্বাপরানুসন্ধানেন শব্দার্থোল্লেখেন চ ভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা সবিতর্কা সমাপত্তিঃ, অস্মিন্নেবালম্বনে পূর্ব্বাপরানুসন্ধানেন শব্দার্থোল্লেখনমন্তরেণ ভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা নির্ব্বিতর্কা নাম সমাপত্তিঃ। তথা চ সূত্রং, "স্মৃতিপরিশুদ্ধৌ স্বরূপশূন্যে বার্থমাত্রনির্ভাসা নির্ব্বিতর্কা"। স্মৃতেঃ, শব্দার্থস্মরণস্য পরিশুদ্ধৌ বর্জ্জনে সতি ভাবয়িতুঃ স্বরূপেণ শূন্যা তদাহমিদং ভাবয়ামীত্যেবমাকারা বৃত্তিরপি ভাবয়িতুর্নাস্তীবেতি ভাতি, যতোঽর্থমাত্রনির্ভাসা ধ্যেয়ার্থমাত্রমস্যাং ভাসতে নত্বন্যদিতি সূত্রার্থঃ, অস্যাং সিদ্ধায়াং যোগী জিতেন্দ্রিয় ইত্যুচ্যতে। জিতমনা ইতি অভ্যন্তরপ্রত্যাহারপূর্ব্বকং যদা মনঃ কল্পিতে সূক্ষ্মে বিষয়ে পূর্ব্ববচ্ছব্দার্থোল্লেখপূর্ব্বকং তদ্বর্জ্জঞ্চ মনসো ভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা তে উভে সমাপত্তী সবিচারনির্ব্বিচারাখ্যে ভবতঃ, তথা চ সূত্রম্, "এতয়ৈব সবিচারা নির্ব্বিচারা চ সূক্ষ্মবিষয়া ব্যাখ্যাতা" ইতি, অত্র সূক্ষ্মবিষয়েতি গ্রহণাৎ পূর্ব্বস্যাং, স্থূলবিষয়ত্বং গম্যতে, এতয়ৈব দ্বিবিধবিতর্কসমাপত্ত্যৈব নির্ব্বিচারসমাপত্তৌ দৃঢ়ায়াং যোগী জিতমনা ইত্যুচ্যতে, যদা পুনশ্চেতসো মূর্ত্ত্যাকারতাং পরিত্যজ্য সত্ত্বোদ্রেকাৎ সমষ্টিমনোময়বিষয়া অহমেবেদং সর্ব্বোঽস্মীত্যেবমাকারা ভাবনা প্রবর্ত্ততে সোঽয়ং সানন্দঃ সমাধিঃ, যদা তু তামপি ভাবনাং পরিত্যজ্য বিষয়বেদনমন্তরেণাস্মীত্যেতাবন্মাত্রাকারা ভাবনা প্রবর্ত্ততে সা অস্মিতা, অস্মিতাহঙ্কারয়োর্ভেদস্তু ক্রমেণ বিষয়বৈমুখ্যতদাভিমুখ্যমাত্রকৃতঃ, যথৈক এব পূর্ব্বাভিমুখঃ পশ্চিমাভিমুখশ্চেতি তদ্বৎ, অস্যামবস্থায়াং যোগী বুদ্ধিতো বিবিক্তস্য ত্বম্পদার্থস্য সাক্ষাৎকারাৎ জিতবুদ্ধিরিত্যুচ্যতে, তদেতদুক্তং জিতেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিরিতি। এতান্যেব প্রসাধনানি গুণপর্ব্বাণ্যুচ্যন্তে। তথা চ সূত্রম্, "বিশেষাবিশেষলিঙ্গমাত্রা লিঙ্গানি গুণপর্ব্বাণি" ইতি, তত্র বিশেষাঃ স্থূলভূতানি একাদশেন্দ্রিয়াণি চ অবিশেষাঃ পঞ্চ তন্মাত্রাণি অহঙ্কারশ্চ লিঙ্গমাত্রং মহত্তত্ত্বম্ অলিঙ্গং প্রধানং তত্র বিশেষাদবিশেষং প্রবিবিক্ষতো যোগিনো দৈনন্দিনলয়াভ্যাসাৎ সমনস্কানীন্দ্রিয়াণি লীয়ন্তে, স লয়ঃ বাহ্যমুখান্যেব বা ভবন্তি স বিক্ষেপঃ, এবমবিশেষেভ্যো

লিঙ্গমাত্রং প্রবিবিক্ষিতোঽপি লয়বিক্ষেপৌ স্তঃ, লিঙ্গমাত্রাৎ পরং পুরুষং প্রবিবিক্ষতোঽপি তৌ স্তঃ, তাবেতৌ লয়বিক্ষেপৌ হেয়ৌ শ্রূয়েতে, "লয়বিক্ষেপরহিতং মনঃ কৃত্বা সুনিশ্চলম্। যদা যাত্যমনীভাবং তদা তৎ পরমং পদম্" ইতি। এতেষু ত্রিষু লীনেম্বাদ্যঃ সুপ্ত এব দ্বিতীয়ো বিগলিতদেহাহঙ্কারত্বাদ্বিদেহসংজ্ঞঃ, তৃতীয়ঃ প্রকৃতিলয় ইতি, এতয়োঃ সমাধির্গৌণঃ। অতএব সূত্রিতং, "ভবপ্রত্যয়োবিদেহপ্রকৃতিলয়ানাম্" ইতি। ভবপ্রত্যয়ো জন্মান্তরহেতুরেষাং সমাধির্ভবতি, যদ্বা জন্মান্তরে এতেষাং জন্মনৈব সমাধিসিদ্ধিঃ পক্ষিণামাকাশগমনসিদ্ধিবদ্ভবতীতি সূত্রার্থঃ। সর্ব্বথাপি তেষাং সদ্যোমুক্তির্নাস্তীতি সিদ্ধম্। যদা তু অস্মিতামাত্রস্যাপি নির্ব্বিকল্পে চিন্মাত্রে লয়ো ভবতি তদা অয়ং বিদ্বান্ কৈবল্যং ধর্ম্মমেঘসমাধ্যাখ্যমনুভবতি। যমধিকৃত্য শ্রূয়তে, "ক্ষণমেকং ক্রতুশতস্য চতুঃসপ্তত্যা যৎ ফলং তদবাপ্নোতি" ইতি, অয়মেব মোক্ষাখ্যঃ পরম্ অয়নং প্রাপ্যং স্থানং যস্য স মুনির্মোক্ষপরায়ণ ইত্যুচ্যতে, যতোঽস্যামেবাবস্থায়াং যোগী জীবন্মুক্ত ইত্যুচ্যতে। বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধ ইতি পাদঃ প্রাগেব ব্যাখ্যাতঃ। য এবম্ভূতঃ স সদা মুক্ত বন্ধপ্রতীতিকালেঽপি স মুক্তঃ এবাস্তি, অজ্ঞানমাত্রব্যবধানান্মুক্তেঃ, এতেনাহঙ্কারাদের্বন্ধস্য কালত্রয়েঽপি অসত্ত্বোক্ত্যা মিথ্যাত্বং দর্শিতম্॥ ২৭। ২৮॥

**বিশ্বনাথ**।—তদেবমীশ্বরার্পিতনিষ্কামকর্ম্মযোগেনান্তঃকরণশুদ্ধি, ততো জ্ঞানং ত্বম্পদার্থবিষয়কম্, ততস্তৎপদার্থজ্ঞানার্থং ভক্তিঃ, তদুত্থজ্ঞানেন গুণাতীতেন ব্রহ্মানুভব ইত্যুক্তম্। ইদানীং নিষ্কামকর্ম্মযোগেন শুদ্ধান্তঃকরণস্যাষ্টাঙ্গযোগং ব্রহ্মানুভবসাধনং জ্ঞানযোগাদপ্যুৎকৃষ্টত্বেন ষষ্ঠাধ্যায়ে এব বক্তুং তৎসূত্ররূপং শ্লোকত্রয়মাহ স্পর্শানিতি। বাহ্যা এব শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ স্পর্শশব্দবাচ্যাঃ। মনসি প্রবিশ্য যে বর্ত্তন্তে তান্ তস্মান্মনসঃ সকাশাৎ বহিষ্কৃত্বা বিষয়েভ্যো মনঃ প্রত্যাহৃত্য ইত্যর্থঃ। চক্ষুশ্চ ভ্রূবোরন্তরে মধ্যে কৃত্বা নেত্রয়োঃ সম্পূর্ণনিমীলনে নিদ্রয়া মনো লীয়তে উন্মীলনেন বহিঃ প্রসরতি তদুভয়দোষপরিহারার্থম্ অর্দ্ধনিমীলনে ভ্রূমধ্যে দৃষ্টিং নিধায় উচ্ছ্বাসনিশ্বাসরূপেণ নাসিকয়োরভ্যন্তরে চরন্তৌ প্রাণাপানৌ ঊর্দ্ধাধোগতিনিরোধেন সমৌ কৃত্বা যতা বশীকৃতা ইন্দ্রিয়াদয়ো যেন সঃ॥ ২৭। ২৮।

**তাৎপর্য্য**।—ভগবানে কর্ম্মফল সমর্পণ করিয়া, তাঁহারই উদ্দেশে নিষ্কামভাবে কর্ম্মানুষ্ঠান করিলে অন্তঃকরণ-শুদ্ধি হয়। তদনন্তর সর্ব্বকর্ম্ম পরিত্যাগ রূপ সন্ন্যাস জন্মে এবং তদনন্তর শ্রবণমননাদি দ্বারা মোক্ষের সাধনস্বরূপ তত্ত্বজ্ঞানের সমুদ্ভব হয়। এই সকল তত্ত্ব শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে পরিব্যক্ত করিয়াছেন। পরে "ব্রহ্মনির্ব্বাণম্" এই বাক্যে (৫ অ। ৪ শ্লোক) সম্যগ্দর্শিদিগের অন্তরঙ্গ-সাধনস্বরূপ যে ধ্যানযোগের প্রসঙ্গ সূচিত করিয়াছেন, অধুনা তাহাই বিস্তারিতরূপে পরিব্যক্ত করিবার অভিপ্রায়ে

তিনটী শ্লোক অবতারিত করিয়াছেন। এই শ্লোক তিনটী যোগের সূত্র-স্বরূপ এবং সমগ্র ষষ্ঠাধ্যায় এই শ্লোকত্রয়ের বৃত্তিস্বরূপ। প্রথম শ্লোকদ্বয়ে (২৭।২৮) সংক্ষেপে যোগের তত্ত্ব বিবৃত হইয়াছে এবং তৃতীয়ে (২৯) সেই যোগের ফলস্বরূপ আত্মজ্ঞানের তত্ত্ব পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস ও গন্ধ সকলই বাহ্যব্যাপার; কর্ণাদি ইন্দ্রিয় দ্বারা অন্তঃকরণকে অবলম্বন করিয়া তাহারা মনুষ্যের অন্তরে প্রবেশলাভ করে; বৈরাগ্য-সহকারে অন্তঃকরণকে বশীভূত করিলে, বাহ্য-বিষয়সমূহ মানব-হৃদয়ে স্থান লাভ করিতে পারে না; এইরূপে অন্তর-সঞ্চিত বিষয়-জ্ঞানও বিদূরিত হইয়া যায়। বাহ্যবিষয়ের প্রবেশাধিকার নিরোধ করাই বৈরাগ্য। তদনন্তর ভ্রূদ্বয়ের মধ্যে চক্ষুর্দ্বয়ের দৃষ্টি স্থিরভাবে সংস্থাপনরূপ অভ্যাসের প্রয়োজন। তৎকালে নেত্রদ্বয় অত্যন্ত নিমীলিত করিলে নিদ্রানাম্নী লয়াত্মিকা বৃত্তির সমুদ্ভব হয় এবং অতি প্রসারণ করিলে প্রমাণ, বিপর্য্যয়, বিকল্প এবং স্মৃতিরূপা বিক্ষেপিকা বৃত্তির সমুদ্ভব হইতে পারে (৫ অ। ১৩ শ্লোকের তাৎপর্য্য দেখ)। এইরূপে বৃত্তিপঞ্চকের নিরোধ করিয়া, অর্দ্ধনিমীলিত-ভাবে, ভ্রূদ্বয়ের সন্ধিস্থলে নয়ন-দৃষ্টি-সংযত করা আবশ্যক এবং কুম্ভক দ্বারা প্রাণ এবং অপান বায়ুর ঊর্দ্ধ এবং অধোগতি নিরোধ করিয়া শ্বাস-প্রশ্বাস রহিত করা বিধেয়। এইরূপ উপায় দ্বারা যাঁহার ইন্দ্রিয়, মন ও বুদ্ধি সংযত হইয়াছে এবং মোক্ষই যিনি একমাত্র আশ্রয় ও প্রাপ্তব্য স্থানরূপে সুনিশ্চিত করিয়াছেন, তাঁহার হৃদয়ে বাসনা, ভয় এবং ক্রোধ কখনই থাকিতে পারে না (২ অ। ৫৬ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য)। যে মননশীল মহাপুরুষ এইরূপে সর্ব্ববিষয়বিরক্ত, তিনি প্রতিনিয়তই মুক্তপুরুষ হইয়াছেন। মুক্তিলাভার্থ তাঁহার আর কোনই কর্ম্মানুষ্ঠানের প্রয়োজন নাই। এতাদৃশ মহাত্মা এই জীবন-কালেই মুক্তিরূপ পরম-ধনের অধিকারী।

শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে যে, উল্লিখিতরূপ সম্যগ্দর্শিগণ সদ্যঃ মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন, এবং ইহাও কথিত হইয়াছে যে, কর্ম্মজনিত ফলপ্রত্যাশাবিরহিত, কেবল ভগবৎপ্রীতির নিমিত্ত অনুষ্ঠিত কর্ম্মযোগও, অন্তঃকরণ-শুদ্ধি সংসাধিত করিয়া, মোক্ষের হেতুভূত হইয়া থাকে। অধুনা সম্যগ্দর্শনের অন্তরঙ্গ সাধনস্বরূপ ধ্যানযোগের বিস্তারিত বিবরণ বিবৃতি করিবার অভিপ্রায়ে, তাহার সূত্রস্বরূপ তিনটি শ্লোক অবতারিত

হইতেছে। ইহার প্রথমাংশে প্রাণায়ামের বিষয় কীর্ত্তিত হইয়াছে, দ্বিতীয়াংশে প্রত্যাহার, তৃতীয়াংশে ধারণা, চতুর্থাংশে যম ও নিয়ম, পঞ্চমাংশে বিতর্ক নামক সম্প্রজ্ঞাত সমাধি, ষষ্ঠাংশে বিচার নামক সম্প্রজ্ঞাত সমাধি, সপ্তমাংশে অস্মিতা, অষ্টমাংশে অসম্প্রজ্ঞাত সমাধি এবং শেষভাগে যোগের ফল কীর্ত্তিত হইয়াছে। মূলস্থিত বিগত-ইচ্ছা-ভয়-ক্রোধ এই পদমধ্যস্থ বিগত পদের সহিত প্রত্যেক পদের সম্বন্ধ আছে। যে ব্যক্তি ইচ্ছাবান্, সে ইষ্টসিদ্ধির নিমিত্ত হিংসা, অনৃত, স্তেয়, স্ত্রীপরিগ্রহ ইত্যাদি নিষিদ্ধ কর্ম্ম-সম্পাদনে ইচ্ছুক হয়। সুতরাং মূলের বিগতেচ্ছ এই পদদ্বারা যোগশাস্ত্রোক্ত "অহিংসসত্যাস্তেয়ব্রহ্মচর্য্যাপরিগ্রহা যমাঃ" (পাতঞ্জল দর্শন, সাধনপাদ, ৩০ সূত্র), এই সূত্র-সঙ্গত যমের বিষয় কথিত হইয়াছে; বিগতভয় এই পদদ্বারা যোগশাস্ত্রোক্ত "শৌচসন্তোষস্বাধ্যায়েশ্বরপ্রণিধানানি নিয়মাঃ" (পাতঞ্জল, সাধনপদ, ৩২ সূত্র), এই সূত্রবিহিত নিয়ম লক্ষিত হইয়াছে; অর্থাৎ এতাদৃশ নিয়মের অধীন ব্যক্তির স্বকীয় উচ্ছেদ সম্বন্ধে কোনই ভয় থাকিতে পারে না; সুতরাং যিনি নিয়ম-পরায়ণ তিনিই বিগতভয়, ইহাই পরিব্যক্ত হইয়াছে (যমনিয়ম বিষয়ে ৪ অ। ২৮ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য)। কিন্তু চিত্ত ক্রোধাক্রান্ত সুতরাং মৈত্র্যাদি ভাবনায় অশক্ত হইলে, তাদৃশ চিত্তের মলিনতা অপগত হয় না। যোগশাস্ত্রে উক্ত হইয়াছে, "মৈত্রীকরুণা-মুদিতোপেক্ষাণাং সুখদুঃখপুণ্যাপুণ্যবিষয়াণাং ভাবনাতশ্চিত্তপ্রসাদনম্।" (পাতঞ্জল, সমাধিপাদ, ৩৩ সূত্র)। পরের দুঃখদর্শনে সুখ বোধ করার নাম মৈত্রী, কাহারও দুঃখদর্শনে কিরূপে তাহার দুঃখ-বিমোচন হয় তদ্বিষয়িণী চিন্তার নাম করুণা, পুণ্যবানের পুণ্যের অনুমোদনজনিত হর্ষের নাম মুদ্রিতা, অপুণ্যবানের প্রতি ঔদাসীন্যের নাম উপেক্ষা; এইরূপ ভাবনা দ্বারা চিত্তের প্রসাদন অর্থাৎ মলিনতা বিদূরিত হইয়া থাকে। যিনি বিগতক্রোধ সুতরাং শান্তভাব তাঁহার পক্ষেই এ সকল ভাবনা সম্ভব। তাদৃশ ব্যক্তির চিত্তরূপ দর্পণ মলিনতাপরিশূন্য হইয়া থাকে। সাধনাবস্থায় যম, নিয়ম, চিত্তপ্রসাদন-লাভার্থ বিগতেচ্ছাভয়ক্রোধ হওয়া আবশ্যক; সফলাবস্থাতেও তাহা আবশ্যক। সম্প্রজ্ঞাত সমাধির (৪ অ। ২৬ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য) ফলস্বরূপ মধুমতি * যোগভূমিতে অবস্থিত যোগিদিগেরও বিগতেচ্ছত্ব মঙ্গল-

* যোগের চারিটী অবস্থা আছে। (১) কল্পিক, (২) মধুভূমিক, (৩) প্রজ্ঞাজ্যোতি ও (৪) অতিক্রান্ত-

জনক ; কারণ, তখনও তাঁহাদের স্বর্গীয় ভোগসুখে প্রলুব্ধ ও আকৃষ্ট হইবার সম্ভাবনা আছে। যোগশাস্ত্রে কথিত হইয়াছে, স্থান্যুপনিমন্ত্রণে সঙ্গস্ময়াকরণং পুনরনিষ্টপ্রসঙ্গাৎ।" (পাতঞ্জল, বিভূতিপাদ, ৫২ সূত্র)। অর্থাৎ তাদৃশ সিদ্ধাবস্থায় স্বর্গাদি স্থানের অধিপতিগণ, 'এই স্থানে থাক এই স্থানে রমণ কর' ইত্যাদিরূপ বাক্যে আহ্বান বা প্রার্থনা করিয়া যোগীকে বিপথগামী করেন। অতএব তাহার অনিষ্টজনকত্ব আলোচনা করিয়া যোগিগণের তাহাতে আকাঙ্ক্ষিত, বা আমার কি যোগপ্রভাব মনে করিয়া বিস্ময়াবিষ্ট বা গর্ব্বিত হওয়া উচিত নহে। ভয় দুই প্রকার, অন্তরায়জ ও বিতর্কজ। যোগশাস্ত্রে কথিত হইয়াছে, "ব্যাধিস্ত্যান-সংশয়প্রমাদালস্যাবিরতিভ্রান্তিদর্শনালব্ধভূমিকত্বানবস্থিতত্বানি চিত্তবিক্ষেপাস্তেঽন্তরায়াঃ।" (পাতঞ্জল, সমাধিপাদ, ৩০ সূত্র)। ব্যাধি অর্থাৎ পীড়া, স্ত্যান অর্থাৎ চিত্তের অকর্ম্মণ্যতা, সংশয় অর্থাৎ যোগসাধ্য কি না তদ্বিষয়ে সন্দেহ, প্রমাদ অর্থাৎ চিত্তের অনুত্থনাশীলতা বা ঔদাসীন্য আলস্য অর্থাৎ দেহ ও চিত্তের গুরুত্ব, অবিরতি অর্থাৎ বিষয়তৃষ্ণা, ভ্রান্তিদর্শন অর্থাৎ বিপরীত বুদ্ধি, অলব্ধভূমিকত্ব অর্থাৎ কোন কারণে সমাধিভূমির অলাভ, অনবস্থিতত্ব অর্থাৎ চিত্তের অস্থিরতা। এই সকল কারণে চিত্তের বিক্ষেপ উপস্থিত হয়; এইজন্য এই বিঘ্ন সমস্ত যোগের অন্তরায় বলিয়া গণ্য। যোগপক্ষে এইরূপ অন্তরায় বিশেষ ভয়ের কারণ সন্দেহ নাই। অপিচ 'দুঃখদৌর্ম্মনস্যাঙ্গমেজয়ত্বশ্বাসপ্রশ্বাসবিক্ষেপসহভুবঃ।" (পা, সা, ৩১)। দুঃখ, দৌর্ম্মনস্য অর্থাৎ ইচ্ছার ব্যাঘাতজনিত মনের ক্ষোভ, অঙ্গএজয়ত্ব অর্থাৎ দেহের কম্পন এবং শ্বাসপ্রশ্বাস, চিত্তের বিক্ষেপ জন্মিলেই উপস্থিত হয়। এজন্য এগুলিও পূর্ব্বোক্ত অন্তরায়সমূহের সহচর। হিংসাদি জন্য যে ভয়ের উদ্ভব হয়, তাহার নাম বিতর্কজ। প্রথম শ্রেণীর অর্থাৎ অন্তরায়জ ভয় নিবারণের উপায় যথা; "ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগমোঽপ্যন্তরায়াভাবশ্চ।" (পা, সা, ২৯ সূ)। ততঃ অর্থাৎ ঈশ্বর ভাবনা ও প্রণব জপদ্বারা

---

ভাবনীয়। যাঁহাদের যোগপ্রভাবে কেবল অত্যল্পমাত্র জ্ঞানোদয় হইয়াছে, তাঁহারাই কল্পিক। যাঁহাদের যোগ দ্বারা ইন্দ্রিয়জয় ও ভূতজয় হইয়াছে, তাঁহারা মধুমতী অবস্থাপন্ন মধুভূমিক যোগী। যাঁহারা যোগপ্রভাবে দেবতাদিগেরও প্রলোভন অতিক্রম করিয়াছেন, তাঁহারা প্রজ্ঞাজ্যোতি যোগী। যাঁহাদের বিবেকজ্ঞান সাতিশয় বৰ্দ্ধিত হইয়াছে এবং যাঁহাদের যোগের কোন বিঘ্ন সম্ভাবনা নাই, তাঁহারাই অতিক্রান্তভাবনীয় যোগী।

আত্মজ্ঞান জন্মিলে সকল অন্তরায়ের অভাব হইয়া যায়। দ্বিতীয় প্রকার ভয় নিবারণের উপায় যথা; "বিতর্কবাধনে প্রতিপক্ষভাবনম্।" (পাতঞ্জল, সাধনপাদ, ৩৩ সূ)। হিংসা দ্বেষ প্রভৃতি যোগের শত্রুসমূহের নাম বিতর্ক। প্রতিপক্ষ ভাবনা দ্বারা তাহা নষ্ট হয়। অব্যবহিত পরবর্ত্তী সূত্রে ইহার ব্যাখ্যা আছে। যথা; "বিতর্কাহিংসাদয়ঃ কারিতানুমোদিতা লোভমোহ ক্রোধ-পূর্ব্বিকা মৃদুমধ্যাধিমাত্রা দুঃখাজ্ঞানান্তফলা ইতি প্রতিপক্ষভাবনম্।" (পা, সা, ৩৪ সূ)। বিতর্কসমূহ কৃত, অকৃত ও অনুমোদিত ভেদে তিন প্রকার। যাহা স্বয়ং সম্পন্ন করা যায় তাহাই কৃত, অন্যের নিয়োজনক্রমে সম্পন্ন কারিত, এবং কাহারও অনুমোদনক্রমে অনুষ্ঠিত অনুমোদিত। বিতর্কসমূহ লোভ, মোহ ও ক্রোধ দ্বারা উৎপন্ন হয়; তদনুসারে ইহারা আবার তিন ভাগে বিভক্ত হইয়া থাকে। তৎসমূহ আবার মৃদু, মধ্য ও অধিমাত্র ভেদে তিন ভাগে বিভক্ত হইয়া থাকে। এইরূপে বিতর্কসমূহ শাখা-প্রশাখা-ভেদে অনন্ত হইয়া উঠে এবং অনন্ত দুঃখ ও অজ্ঞানের কারণ-স্বরূপ হয়। প্রতিপক্ষ ভাবনা দ্বারাই তাহা নিবারণ করা আবশ্যক। অর্থাৎ যম, নিয়ম, চিত্ত-প্রসাদন ইত্যাদি উপায়ে যোগীর চিত্তকে মৃদুভাবাপন্ন করিয়া, নির্ব্বিঘ্ন প্রদেশে স্থির সুখাসনে উপবেশন করা বিধেয়। কটি, বক্ষ এবং গ্রীবা সমুন্নত করিয়া, জিতাসন হইয়া প্রাণায়াম অভ্যাস করিবে, ইহাই শ্রৌত ব্যবস্থা। এইরূপে প্রাণাদি বায়ু জয় হইলে, তদনুযায়ী মনও চাঞ্চল্য পরিত্যাগ করিবে। বায়ুর বিক্ষেপ থাকিলে চিত্তের বিক্ষেপ অপরিহার্য্য। এক্ষণে মূল শ্লোকের "প্রাণাপানৌ সমৌ কৃত্বা নাসাভ্যন্তরচারিণৌ" এই অংশের আলোচনা করা যাউক। প্রাণ এবং অপান বায়ুর ঊর্দ্ধাধোগতি কুম্ভক দ্বারা নিরুদ্ধ করিলে তাহারা সমান হইবে। প্রতিনিয়ত বাহ্যবিষয়ের সহিত সম্বন্ধ ইন্দ্রিয় দ্বারা অন্তরস্থ হয়। ইন্দ্রিয়সমূহের প্রত্যাহার হইলে বাহ্য-বিষয়ের সম্বন্ধও বহিষ্কৃত হইয়া যায় এবং বাহ্য-বিষয়-বিনিবৃত্ত ইন্দ্রিয়সমূহ স্বপ্নের ন্যায় কেবল মনের মধ্যেই অবস্থিতি করে। যাহাদের বিষয়-বৈরাগ্য হয় নাই, এবং যাহারা ইন্দ্রিয়সমূহকে প্রত্যাহার করিতে অশক্ত, তাহাদের নিমিত্ত ভ্রূদ্বয়ের মধ্য-প্রদেশে চক্ষুদৃষ্টি স্থাপন করিয়া খেচরী মুদ্রার * অনুষ্ঠান করা আবশ্যক। যোগসারে কথিত হইয়াছে যে, "মুখ-

* বিশেষ বিশেষ দেবতার আরাধনায় ও যোগাদি ক্রিয়ায় যে বিশেষ বিশেষ অঙ্গুলী ও হস্তাদির

গহ্বরের ঊর্দ্ধভাগে যে বিস্তৃত ছিদ্র আছে, জিহ্বা ব্যাবৃত করিয়া তাহার মধ্যে ধারণ করিবে এবং দৃঢ়াসন হইয়া চিরকাল স্থির থাকিবে, ইহারই নাম খেচরী মুদ্রা। ভ্রূমধ্যে দৃষ্টি সংস্থাপন ও ইহার ব্যবস্থা মহাদেব কর্ত্তৃক কীর্ত্তিত হইয়াছে।" যাঁহারা যাবতীয় বাহ্য-বিষয় হইতে চিত্তসংযম করিতে অশক্ত তাঁহাদের নিমিত্ত এই ব্যবস্থা হইল। যে ব্যক্তি সূর্য্য, বা সূর্য্য-রশ্মি, বা বিষ্ণু-প্রতিমা বা অন্য কোন স্থূল পদার্থে চক্ষু স্থির করিয়া মনেতে ধারণা করেন, তাঁহার মন সেই সেই বিষয়ের আকার প্রাপ্ত হইয়া, তাহাতেই স্থিরভাবে অবস্থিত হয় এবং স্বকীয় শরীর পর্য্যন্তও আর দর্শন করে না। তাদৃশ অবস্থানকে মহাবিদেহ ধারণা বলে। এইরূপ অবস্থায় ইন্দ্রিয়গণ স্ব স্ব বিষয় গ্রহণ করে না; সুতরাং পূর্ব্বোক্তরূপ প্রত্যাহার ও এইরূপ প্রত্যাহার উভয়ই তুল্যফল। এইরূপ প্রত্যাহার শিক্ষা হইলে পাপ বা ক্লেশরূপ বহিরাবরণ ক্ষয় হয়। যথা, "ততঃ ক্ষীয়তে প্রকাশাবরণম্।' (পা, সা, ৫২ সূ)। যে সময়ে যোগী স্বীয় দেহের বিষয়ও প্রায় ভুলিয়া সম্মুখস্থ প্রতিমাদিতেই সংযত হন, তখন তাঁহার চিত্তের মূর্ত্ত্যাকারতারূপ বৃত্তি হয়। কিন্তু যখন তিনি সম্পূর্ণরূপে স্বকীয় দেহের বিষয় ভুলিয়া যান এবং চিত্ত সম্পূর্ণভাবে ধ্যেয় বস্তুর আকার পরিগ্রহ করে, তখনই মহাবিদেহা ধারণা বলা যায়। চিত্তনিগ্রহ হেতু তখন প্রকাশাবরণের ক্ষয় হয়। তাহাই বাহ্য-বিষয় সমাধি। সবিতর্ক ও নির্ব্বিতর্ক ভেদে বিতর্ক দ্বিবিধ। 'তত্র শব্দার্থজ্ঞানবিকল্পৈঃ সংকীর্ণা সবিতর্কা।" (পা, সা, ৪২ সূ)। যে সময় বিষ্ণু-প্রতিমাদিতে শব্দ বা অর্থ জ্ঞান দ্বারা ভাবনার সংকীর্ণতা উপস্থিত হয়, তখন তাহাকে সবিতর্ক সমাধি

---

সন্নিবেশ প্রয়োজন হয়, তাহার নাম মুদ্রা। নিম্নে তাহার বিস্তারিত বিবরণ সংগৃহীত হইল। উদ্দেশানুক্রমাদাসামুচ্যন্তে লক্ষণান্যথ। হস্তাভ্যামঞ্জলিং বদ্ধানামিকামুলপর্ব্বণোঃ॥ অঙ্গুষ্ঠে নিক্ষিপেৎ সেয়ং মুদ্রা ত্বাবাহনী স্মৃতা। অধোমুখী ত্বিয়ং চেৎ স্যাৎ স্থাপনী মুদ্রিকা স্মৃতা॥ উচ্ছিতাঙ্গুষ্ঠ-মুষ্ট্যোস্ত সংযোগাৎ সন্নিধাপনী। অন্তঃপ্রবেশিতাঙ্গুষ্ঠা সৈব সম্বোধনী মতা॥ উত্তানমুষ্টিযুগলা সংমুখীকরণীমতা। দেবতাঙ্গে ষড়ঙ্গানাং ন্যাসঃ স্যাৎ সকলীকৃতিঃ॥ সব্যহস্তকৃতা মুষ্টিদীর্ঘাধোমুখতর্জ্জনী। অধগুণ্ঠনমুদ্রেয়মভিতো ভ্রামিতা মতা॥ অন্যোন্যাভিমুখাশ্লিষ্টা কনিষ্ঠানামিকা পুনঃ। তথৈব তর্জ্জনী মধ্যা ধেনুমুদ্রা প্রকীর্ত্তিতা॥ অমৃতীকরণং কুর্য্যাৎ তয়া সাধকসত্তমঃ। অন্যোন্যগ্রথিতাঙ্গুষ্ঠা প্রসারিতপরাঙ্গুলী॥ মহামুদ্রেয়মুদিতা পরমীকরণে বুধৈঃ। প্রযোজয়েদিমাং মুদ্রাং দেবতাবাহ্বানকর্ম্মণি॥ বৈষ্ণবীনান্ত মুদ্রাণাং কথ্যন্তে লক্ষণান্যথ। বামাঙ্গুষ্ঠন্ত সংগৃহ্য দক্ষিণেন তু মুষ্টিনা॥ কৃত্বোত্তানং ততো মুষ্টিমঙ্গুষ্ঠন্ত প্রসারয়েৎ। বামাঙ্গুল্যস্তথাশ্লিষ্টাঃ সংযুক্তাঃ স্যুঃ প্রসারিতাঃ। দক্ষিণাঙ্গুষ্ঠসংস্পৃষ্টা জ্ঞেয়ৈষা শঙ্খমুদ্রিকা॥ হস্তৌ তু সংমুখৌ কৃত্বা সন্নতপ্রোথিতাঙ্গুলী। তলান্তমিলিতাঙ্গুষ্ঠৌ সুভুগ্নৌ সুপ্রসারিতৌ॥ কনিষ্ঠাঙ্গুষ্ঠকৌ লগ্নৌ

বলে। "স্মৃতিপরিশুদ্ধৌ স্বরূপশূন্যেবার্থমাত্রানির্ভাসা নির্ব্বিতর্কা।" (পা, সা, ৪১ সূ)। স্মৃতি শব্দ ও অর্থের জ্ঞান পর্য্যন্ত বিলুপ্ত এবং স্বকীয় রূপও মনে না থাকিলে নির্ব্বিকল্প সমাধি হয়। এইরূপ সিদ্ধ হইলে সেই যোগীকে জিতেন্দ্রিয় বলা যায়। উল্লিখিত উভয়বিধ সমাধির দ্বারা সূক্ষ্ম বিষয় গ্রহণে মনের ভাবনা প্রবর্ত্তিত হইবে, তখন সবিচার ও নির্ব্বিচার সমাধি হইবে। "এতয়ৈব সবিচারা নির্ব্বিচারা চ সূক্ষ্মবিষয়া ব্যাখ্যাতা।" (পা, সা, ৪৪ সূ)। এই দ্বিবিধ সমাধির মধ্যে নির্ব্বিচার সমাধিতে সুদৃঢ়াধিষ্ঠিত যোগী জিতমনাশব্দে অভিহিত হইয়া থাকেন। যখন আবার চিত্ত মূর্ত্ত্যাকারতা পরিত্যাগ করে, এবং সত্ত্বগুণের উদ্রেকহেতু "আমিই সকল" এইরূপ ভাবনায় প্রবৃত্ত হয়, তখন যোগীর সানন্দসমাধি উপস্থিত হয়। যখন আবার বিষয়ান্তরের বোধও বিলুপ্ত হইয়া কেবলমাত্র "আমিই আছি" এইরূপ ভাবনা প্রবর্ত্ত হয়, তখনই অস্মিতা হয়। সেই সময়ে যোগী ত্বম্পদার্থ সাক্ষাৎকার হেতু জিতবুদ্ধি শব্দে অভিহিত হন। (এই স্থলে পাতঞ্জল, সাধনপাদ, ২৯ সূত্র বিবৃত হইয়াছে) সেই সময়ে যোগীর দৈনন্দিন লয়াভ্যাস হেতু ইন্দ্রিয়াদি সকলেরই লয় হয়। কিন্তু এ সকলের কোন সামাধিই জন্মান্তর নিবারণে সক্ষম নহে। প্রথমোক্ত

---

মুদ্রৈষা চক্রসংজ্ঞিকা। অন্যোন্যাভিমুখৌ হস্তৌ কৃত্বা তু গ্রথিতাঙ্গুলী॥ আঙ্গুলৌ মধ্যমে ভূয়ঃ সুলগ্নে সুপ্রসারিতে। গদামুদ্রেয়মুদিতা বিষ্ণোঃ সন্তোষবর্দ্ধিনী। হস্তৌ তু সংমুখৌ কৃত্বা সন্নতপ্রোথিতাঙ্গুলী। তলান্তর্মিলিতাঙ্গুষ্ঠৌ কৃত্বৈষা পদ্মমুদ্রিকা। ওষ্ঠে বামকরাঙ্গুষ্ঠো লগ্নস্তস্য কনিষ্ঠিকা। দক্ষিণাঙ্গুষ্ঠসংযুক্তা তৎকনিষ্ঠা প্রসারিতা। তর্জ্জনীমধ্যমানামাঃ কিঞ্চিৎ সংকুচ্য চালিতাঃ। বেণুমুদ্রা ভবত্যেষা সুগুপ্তা প্রেয়সী হরেঃ। অন্যোন্যপৃষ্ঠকরয়োর্ম্মধ্যমানামিকাঙ্গুলী। অঙ্গুষ্ঠেন তু বধ্নীয়াৎ কনিষ্ঠামুলসংস্থিতে। তর্জ্জন্যে কারয়েদেষা মুদ্রা শ্রীবৎসসংজ্ঞিকা। অনামা-পৃষ্ঠসংলগ্না দক্ষিণ্যস্য কনিষ্ঠিকা। কনিষ্ঠয়ান্যয়া বদ্ধা তর্জ্জন্যা দক্ষয়া তথা। বামনাসাঞ্চ বধ্নীয়াৎ দক্ষিণাঙ্গুষ্ঠমূলকে। অঙ্গুষ্ঠমধ্যমে বামে সংযোজ্য সরলাঃ পরাঃ। চতুস্রোঽপ্যগ্রসংলগ্না মুদ্রা কস্তুভসংজ্ঞিকা॥ স্পৃশেৎ কণ্ঠাদিপাদান্তং তর্জ্জন্যাঙ্গুষ্ঠয়া তথা করদ্বয়েন মালাবৎ মুদ্রেয়ং বন-মালিকা॥ তর্জ্জন্যঙ্গুষ্ঠকৌ শক্তাবগ্রকৌ বিন্যসেৎ হৃদি। বামহস্তাম্বুজং বামজানুমূর্দ্ধনি বিন্যসেৎ। জ্ঞানমুদ্রা ভবেদেষা রামচন্দ্রস্য প্রেয়সী॥ অঙ্গুষ্ঠং বামমুদ্দণ্ডিতমিতরকরাঙ্গুষ্ঠকেনাপি বদ্ধা তস্যাগ্রং পীড়য়িত্বাঙ্গুলিভিরপি চ তা বামহস্তাঙ্গুলীভিঃ। বদ্ধা গাঢ়ং হৃদি স্থাপয়তু বিমলধীর্ব্যাহরন্ মারবীজং বিল্বাখ্যা মুদ্রিকৈষা স্ফুটমিহ গদিতা গোপনীয়া বিধিজ্ঞৈঃ॥ হস্তৌ তু বিমুখৌ কৃত্বা গ্রথয়িত্বা কনিষ্ঠিকে। মিথস্তর্জ্জনিকে শ্লিষ্টে শ্লিষ্টাবঙ্গুষ্ঠকৌ তথা। মধ্যমানামিকে দ্বে তু দ্বৌ পক্ষাবিব চালয়েৎ। এষা গরুড়মুদ্রা স্যাদ্বিষ্ণোঃ সন্তোষবর্দ্ধিনী॥ জানুমধ্যে করৌ কৃত্বা চিবুকোষ্ঠৌ সমাবুভৌ। হস্তৌ তু ভূমিসংলগ্নৌ কম্পমানঃ পুনঃপুনঃ। মুখং বিবৃতকং কুর্য্যাৎ লেলিহানাঞ্চ জিহ্বিকাম্। নারসিংহী ভবেদেষা মুদ্রা তৎপ্রীতিবর্দ্ধিনী॥ অথবা। অঙ্গুষ্ঠাভ্যাস্তু করয়োস্তথাক্রম্য কনিষ্ঠিকে। অধোমুখীভিঃসর্ব্বাভির্ম্মুদ্রেয়ং নৃহরের্ম্মতা॥ দেবোপরি করং বামং

সমাধি সুপ্ত, দ্বিতীয় বিদেহ, এবং তৃতীয় কৈবল্য। এ সকলই গৌণ সমাধি ও জন্মান্তর-প্রাপক। "ভবপ্রত্যবিদেহ-প্রকৃতিলয়ানাম্।" (পাতঞ্জল সমাধিপাদ, ১৯ সূত্র)। জন্মান্তরে এই সকল সমাধিসম্পন্ন যোগী জন্মমাত্র সমাধিসিদ্ধি লাভ করেন। পক্ষী যেমন আকাশপথে গমন করে, তদ্রূপ যোগিগণের সমাধি সিদ্ধি হয়। কিন্তু উল্লিখিত কোন সমাধিতেই সদ্যমুক্তি হয় না। যখন অস্মিতাবোধও থাকে না তখনই যোগী কৈবল্য লাভ করেন। যোগীর এইরূপ অবস্থায় ধর্ম্মমেঘ শব্দে অভিহিত হইয়া থাকেন। "ধর্ম্মমেঘমিমং প্রাহুঃ সমাধিং যোগবিত্তমাঃ। বর্ষত্যেষ যতো ধর্ম্মামৃতধারাঃ সহস্রশঃ॥" (পঞ্চদশী, তত্ত্ববিবেক প্রকরণ, ৬০) এই অবস্থায় ধর্ম্মরূপ অমৃত অজস্রধারে নিপতিত হয় বলিয়া, সাধকশ্রেষ্ঠগণ ইহাকে ধর্ম্মমেঘ শব্দে অভিহিত করিয়া থাকেন। এইরূপ যোগীরা প্রতিক্ষণেই প্রভূত ফলের অধিকারী হন। এইরূপে ফলস্বরূপে পরম স্থান যাঁহার প্রাপ্য, তিনিই মোক্ষপরায়ণ। এইরূপ যোগীই জীবন্মুক্ত॥ ২৭।২৮

---

কৃত্বোত্তানমধঃ সুধীঃ। নময়েদিতি সংপ্রোক্তা মুদ্রা বারাহসংজ্ঞিকা॥ যদ্বা। দক্ষহস্তঞ্চোর্দ্ধ-মুখং. বামহস্তমধোমুখম্। অঙ্গুল্যগ্রন্তু সংযুক্তং মুদ্রা বারাহসংজ্ঞিকা॥ বামহস্ততলে দক্ষা অঙ্গুলীস্তাস্ত্বধোমুখীঃ। সংরোপ্য মধ্যমাং তাসামুন্নম্যাধো বিকুঞ্চয়েৎ॥ হয়গ্রীবপ্রিয়া মুদ্রা তন্মূর্ত্তে-রনুকারিণী।- বামস্য মধ্যমাগ্রন্তু তর্জ্জন্যগ্রেণ যোজয়েৎ। অনামিকাং কনিষ্ঠাঞ্চ তস্যাঙ্গুষ্ঠেন পীড়য়েৎ। দর্শয়েদ্বামকে স্কন্ধে ধনুর্ম্মুদ্রেয়মীরিতা॥ দক্ষমুষ্টেস্ত তর্জ্জন্যা দীর্ঘৈষা বাণমুদ্রিকা॥ যদ্বা জ্ঞানার্ণবে। যথাহস্তগতং চাপং তথা হস্তং কুরু প্রিয়ে। চাপমুদ্রেয়মাখ্যাতা বামহস্তে ব্যবস্থিতা॥ যথাহস্তগতং বাণাস্তথা হস্তং কুরু প্রিয়ে। বাণমুদ্রেয়মাখ্যাতা রিপুবর্গনিকৃন্তনী॥ তলে তলন্তু করয়োস্তির্য্যক্‌সংযোজ্য চাঙ্গুলীঃ। সংহতাঃ প্রসৃতাঃ কুর্য্যাৎ মুদ্রা পরশুসংজ্ঞিকা॥ উচ্ছ্রিতাঙ্গুষ্ঠমুষ্টী দ্বে মুদ্রা ত্রৈলোক্যমোহিনী। হস্তৌ তু সম্পূটৌ কৃত্বা প্রসৃতাঙ্গুলিকৌ তথা। তর্জ্জন্যৌ মধ্যমাপৃষ্ঠে অঙ্গুষ্ঠে মধ্যমাশ্রিতৌ। কামমুদ্রেয়মুদিতা সর্ব্বদেবপ্রিয়ঙ্করী॥ মহাদেবপ্রিয়াণান্তু কথ্যন্তে লক্ষণান্যথ। উচ্ছ্রিতং দক্ষিণাঙ্গুষ্ঠং বামাঙ্গুষ্ঠেন বেষ্টয়েৎ॥ বামাঙ্গুলী-র্দক্ষিণাভিরঙ্গুলীভিশ্চ বন্ধয়েৎ। লিঙ্গমুদ্রেয়মাখ্যাতা। শিবসান্নিধ্যকারিণী॥ মিথঃ কনিষ্ঠিকে বদ্ধা তর্জ্জনীভ্যামনামিকে। অনামিকোর্দ্ধসংশ্লিষ্টদীর্ঘমধ্যময়োরধঃ। অঙ্গুষ্ঠাগ্রদ্বয়ং ন্যস্যেৎ যোনি-মুদ্রেয়মীরিতা॥ অঙ্গুষ্ঠেন কনিষ্ঠান্তু বদ্ধা শিষ্টাঙ্গুলীত্রয়ম্। প্রসারয়েৎ ত্রিশূলাখ্যা মুদ্রৈষা পরিকীর্ত্তিতা॥ অঙ্গুষ্ঠতর্জ্জন্যগ্রে তু গ্রথয়িত্বাঙ্গুলিত্রয়ম্ প্রসারয়েদক্ষমালা মুদ্রেয়ং পরিকীর্ত্তিতা॥ অধঃস্থিতো দক্ষহস্তঃ প্রসৃতো বরমুদ্রিকা॥ ঊর্দ্ধীকৃতো বামহস্তঃ প্রসৃতোঽভয়মুদ্রিকা॥ মিলিতা-নামিকাঙ্গুষ্ঠং মধ্যমাগ্রে নিয়োজয়েৎ। শ্লিষ্টাঙ্গুল্যুচ্ছ্রিতে কুর্য্যাৎ মৃগমুদ্রেয়মীরিতা। পঞ্চাঙ্গুল্যো দক্ষিণাস্তু মিলিতা হ্যূর্দ্ধমুন্নতাঃ। খট্বাঙ্গমুদ্রা বিখ্যাতা শিবস্যাতিপ্রিয়া মতা॥ পাত্রবদ্বামহস্তন্তু কৃত্বাঙ্গে বামকে তথা। নিধায়োচ্ছ্রিতবৎ কুর্য্যাৎ মুদ্রা কাপালিকী মতা। মুষ্টিঞ্চ শিথিলাং বদ্ধা ঈষদুচ্ছ্রিতমধ্যমাম্। দক্ষিণদ্ধমুন্নম্য কর্ণদেশে

ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং সর্ব্বলোকমহেশ্বরম্।
সুহৃদং সর্ব্বভূতানাং জ্ঞাত্বা মাং শান্তিমৃচ্ছতি ॥ ২৯ ॥

—:০:—

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে সন্ন্যাসযোগো নাম পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

অন্বয়।—যজ্ঞতপসাং (যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ) ভোক্তারং (ভোগকর্ত্তারং) সর্ব্বলোকমহেশ্বরং (সর্ব্বেষাং লোকানাং নিয়ামকং) সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং (প্রত্যুপকারনিরপেক্ষোপকারিণম্) মাং জ্ঞাত্বা শান্তিম্ (মোক্ষম্) ঋচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৯ ॥

প্রতিশব্দ।—যজ্ঞ ও তপস্যার ভোগকর্ত্তা সকল লোকের মহান্ পরিপালক সকল-জীবের প্রত্যুপকার নিরপেক্ষোপকারী আমাকে জানিয়া মোক্ষ-প্রাপ্ত-হন ॥ ২৯ ॥

ব্যাখ্যা।—মুনিগণ আমাকে যজ্ঞ ও তপস্যার ভোক্তা, সর্ব্বলোকের অদ্বিতীয় বিধাতা, যাবতীয় প্রাণীর হিতৈষী বন্ধুরূপে পরিজ্ঞাত হইয়া মুক্তিলাভ করেন ॥ ২৯ ॥

---

প্রচালয়েৎ। এষা মুদ্রা ডমরুকা সর্ব্ববিঘ্নবিনাশিনী। তথা গণেশমুদ্রাণামুচ্যন্তে লক্ষণান্যথ। উত্তানোর্দ্ধমুখী মধ্যা সরলা বদ্ধমুষ্টিকা। দন্তমুদ্রা সমাখ্যাতা সর্ব্বাগমবিশারদৈঃ। বামমুষ্টেস্তু তর্জ্জন্যা দক্ষমুষ্টেস্তু তর্জ্জনীম্। সংযোজ্যাঙ্গুষ্ঠকাগ্রাভ্যাং তর্জ্জন্যগ্রে স্বকে ক্ষিপেৎ। এবা পাশাহ্বয়া মুদ্রা বিদ্বদ্ভিঃ পরিকীর্ত্তিতা॥ ঋজ্বীঞ্চ মধ্যমাং কৃত্বা তর্জ্জনীমধ্যপর্ব্বণি। সংযোজ্যাকুঞ্চয়েৎ কিঞ্চিন্মুদ্রৈষাঙ্কুশসংজ্ঞিকা॥ তর্জ্জনীমধ্যমানামাকনিষ্ঠাঙ্গুষ্ঠ মুষ্টিকা। অধোমুখী দীর্ঘরূপা মধ্যমাবিঘ্নমুদ্রিকা। পরশুমুদ্রা নিগদিতা প্রসিদ্ধা লড্ডুমুদ্রিকা। বীজপূরাহ্বয়া মুদ্রা প্রসিদ্ধত্বাদুপেক্ষিতা॥ শাক্তেয়ীনাঞ্চ মুদ্রাণাং কথ্যন্তে লক্ষণান্যথ। পাশাঙ্কুশবরাভীতিধনুর্ব্বাণাঃ সমীরিতাঃ॥ কনিষ্ঠানামিকে বদ্ধা সাঙ্গুষ্ঠেনৈব দক্ষতঃ। শ্লিষ্টাঙ্গুলী তু প্রসৃতে সংশ্লিষ্টে খড়্গমুদ্রিকা। বামহস্তং তথা তির্য্যক্ কৃত্বা চৈব প্রসার্য্য চ। আকুঞ্চিতাঙ্গুলীঃ কুর্য্যাৎ চর্ম্মমুদ্রেয়মীরিতা॥ মুষ্টিং কৃত্বা তু হস্তাভ্যাং বামস্যোপরিদক্ষিণম্। কুর্য্যান্মুষলমুদ্রেয়ং সর্ব্ববিঘ্নবিনাশিনী।

শঙ্করাচার্য্য।—এবং সমাহিতচিত্তেন কিং বিজ্ঞেয়মিতি চোচ্যতে ভোক্তারমিতি। ভোক্তারং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্ত্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ চ সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বেষাং লোকানাং মহান্তমীশ্বরং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সুহৃদং সর্ব্বভূতানাং সর্ব্বপ্রাণিনাং প্রত্যুপকার-নিরপেক্ষতয়োপকারিণং সর্ব্বভূতানাং হৃদয়েশয়ং সর্ব্বকর্ম্মফলাধ্যক্ষং সর্ব্বপ্রত্যয়সাক্ষিণং মাং নারায়ণং জ্ঞাত্বা শান্তিং সর্ব্বসংসারোপরতিমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি॥ ২৯॥

ইতি শ্রীগোবিন্দভগবদপূজ্যপাদশিষ্য-পরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শ্রীমচ্ছঙ্করভাগবত-কৃতৌ গীতাভাষ্যে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

---

আনন্দগিরি।—অধিকারিণো যথোক্তস্য কর্ত্তব্যাভাবে জ্ঞাতব্যমপি নাস্তীত্যাশঙ্ক্য পরিহরতি এবমিত্যাদিনা। প্রসিদ্ধং ভোক্তারং ব্যবচ্ছিনত্তি সর্ব্বলোকেতি। ততো হ্যস্য বন্ধবিপর্য্যয়াবিতি ন্যায়েন সর্ব্বফলদাতৃত্বং দর্শয়তি সুহৃদমিতি। উক্তেশ্বরজ্ঞানে ফলং কথয়তি জ্ঞাত্বেতি। যজ্ঞেষু তপঃসু চ দ্বিধা ভোক্তৃত্বং ব্যনক্তি কর্ত্তৃরূপেণেতি। হিরণ্যগর্ভাদি-ব্যবচ্ছেদার্থং বিশিনষ্টি মহান্তমিতি। স্বপরিকরোপকারিণং রাজানং ব্যাবর্ত্তয়তি প্রত্যুপ-কারেতি। ঈশ্বরস্য তাটস্থ্যং ব্যুদস্যতি সর্ব্বভূতানামিতি। তর্হি তত্র তত্র ব্যবস্থিতকর্ম্ম তৎফলসংসর্গিত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বকর্ম্মেতি। ন চ তস্য বুদ্ধিতদ্বৃত্তিসম্বন্ধোঽপি বস্তু-তোঽস্তীত্যাহ সর্ব্বপ্রত্যয়েতি। যথোক্তেশ্বরপরিজ্ঞানফলমভিদধাতি মাং নারায়ণমিতি। তদেবং কর্ম্মযোগস্যামুখ্যসন্ন্যাসাপেক্ষয়া প্রশস্তত্বেঽপি ততো মুখ্যসন্ন্যাসস্যাধিক্যাৎ তদ্বতো বুদ্ধিশুদ্ধ্যাদিযুক্তস্য কামক্রোধোদ্ভবং বেগমিহৈব সোঢ়ুং শক্তস্য শমদমাদিমতো যোগাধি-কৃতস্য ত্বম্পদার্থাভিজ্ঞস্য পরমাত্মানং প্রত্যক্ত্বেন জানতো মুক্তিরিতি সিদ্ধম্॥ ২৯॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য শুদ্ধানন্দ-পূজ্যপাদশিষ্য-
ভগবদানন্দগিরি-বিরচিতে শ্রীগীতাভাষ্য-
বিবেচনে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

---

মুষ্টিং কৃত্বা করাভ্যাঞ্চ বামস্যোপরিদক্ষিণম্। কৃত্বা শিরসি সংযোজ্য দুর্গা মুদ্রেয়মীরিতা॥ চক্রমুদ্রাং তথা বদ্ধা মধ্যমে দ্বে প্রসার্য্য চ। কনিষ্ঠিকে তথানীয় তদগ্রেঽঙ্গুষ্ঠকৌ ক্ষিপেৎ॥ লক্ষ্মীমুদ্রা পরাহ্যেষা সর্ব্বসম্পৎপ্রদায়িনী॥ বীণাবাদনবদ্ধস্তৌ কৃত্বা সঞ্চালয়েচ্ছিরঃ। বীণামুদ্রেয়মাখ্যাতা সরস্বত্যাঃ প্রিয়ঙ্করী॥ বামমুষ্টিং স্বাভিমুখীং কৃত্বা পুস্তকমুদ্রিকা। দক্ষিণাঙ্গুষ্ঠতর্জ্জন্যাবগ্রলগ্নে পরাঙ্গুলীঃ। প্রসার্য্য সংহতোত্তানা এষা ব্যাখ্যানমুদ্রিকা। শ্রীরামস্য সরস্বত্যা অত্যন্তপ্রেয়সী মতা॥ মণিবন্ধস্থিতৌ কৃত্বা প্রসৃতাঙ্গুলিকৌ করৌ। কনিষ্ঠাঙ্গুষ্ঠযুগলে মিলিত্বান্তঃ প্রসারয়েৎ। সপ্তজিহ্বা-খ্যমুদ্রেয়ং বৈশ্বানরপ্রিয়ঙ্করী॥ কনিষ্ঠাঙ্গুষ্ঠকৌ শক্তৌ করয়োরিতরেতরম্। তর্জ্জনীমধ্যমানামা সংহতা-ভুগ্নবর্জ্জিতা। মুদ্রেষা গালিনী প্রোক্তা শঙ্খস্যোপরি চালিতা॥ দক্ষাঙ্গুষ্ঠং পরাঙ্গুষ্ঠে ক্ষিপ্ত্বা হস্ত দ্বয়েন তু। সাবকাশামেকমুষ্টিং কুর্য্যাৎ সা কুম্ভমুদ্রিকা। মুষ্ট্যোরূর্দ্ধীকৃতাঙ্গুষ্ঠৌ তর্জ্জন্যগ্রে তু বিন্যসেৎ। সর্ব্বরক্ষাকরীহ্যেষা দন্তমুদ্রা প্রকীর্ত্তিতা॥ প্রসৃতাঙ্গুলিকৌ হস্তৌ মিথঃশ্লিষ্টৌ চ সংমুখৌ। কুর্য্যাৎ স্বে

রামানুজ।—উক্তস্য নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মেতিকর্ত্তব্যতাকস্য কর্ম্মযোগস্য যোগশিরস্কস্য সুশক্যতামাহ ভোক্তারমিতি। যজ্ঞতপসাং ভোক্তারং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং মাং জ্ঞাত্বা শান্তিমৃচ্ছতি কর্ম্মযোগকরণ এব সুখমৃচ্ছতি, সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বেষাং লোকেশ্বরেশ্বরাণামপীশ্বরম্। "তমীশ্বরাণাং পরমং মহেশ্বরম্" ইতি শ্রুতেঃ। মাং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বসুহৃদং জ্ঞাত্বা মদারাধনরূপঃ কর্ম্মযোগ এব সুখেন তত্র প্রবর্ত্তত ইত্যর্থঃ। সুহৃদামারাধনায় সর্ব্বে প্রবর্ত্তন্তে ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য বিরচিতে গীতাভাষ্যে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

হনুমান্।—এবং সমাহিতচিত্তেন কিং ধ্যেয়মুচ্যতে ভোক্তারমিতি। যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্ত্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ ভোক্তারং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বলোকানাং মহান্তমীশ্বরং সর্ব্বলোকমহেশ্বরং সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং সর্ব্বপ্রাণিনাং প্রত্যুপকারনিরপেক্ষতযোপকারিণং সর্ব্বভূতহৃদয়েশং সর্ব্বকর্ম্মফলাধ্যক্ষং সর্ব্বপ্রত্যয়সাক্ষিণং সকললোকবীজমূলং সদাসুখরূপমত্যন্তবিমলং জ্যোতিষাং পরমাত্মানং নারায়ণং মাং জ্ঞাত্বা শান্তিং সংসারোপরতিমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীমদ্ধনুমদীয়ে পৈশাচভাষ্যে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীধর।—নন্বেবমিন্দ্রিয়াদিসংযমমাত্রেণ কথং মুক্তিঃ স্যাৎ ন তাবন্মাত্রেণ কিন্তু জ্ঞানদ্বারেণেত্যাহ ভোক্তারমিতি। যজ্ঞানাং তপসাঞ্চৈব মম ভক্তৈঃ সমর্পিতানাং যদৃচ্ছয়া ভোক্তারং পালকমিতি বা সর্ব্বেষাং লোকানাং মহান্তমীশ্বরং সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং নিরপেক্ষোপকারিণমন্তর্য্যামিণং মাং জ্ঞাত্বা মৎপ্রসাদেন শান্তিং মোক্ষমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি। বিকল্পশঙ্কাপোহেন যেনৈবং যোগসাঙ্খ্যয়োঃ। সমুচ্চয়ঃ ক্রমেণোক্তঃ সর্ব্বজ্ঞং নৌমি তং গুরুম্ ॥ ২৯ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং সন্ন্যাসযোগো নাম পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

হৃদয়ে সেয়ং মুদ্রা প্রার্থনসংজ্ঞিকা। অঙ্গুল্যঙ্গুলিমুদ্রা স্যাদ্বাসুদেবাহ্বয়া চ সা॥ অঙ্গুষ্ঠাবুন্নতৌ কৃত্বা-মুষ্ট্যোসংলগ্নয়োর্দ্বয়োঃ। তাবেবাভিমুখৌ কুর্য্যাৎ মুদ্রৈষা কালকর্ণিকা॥ দক্ষিণা নিবিড়া মুষ্টির্নাসিকার্পিত তর্জ্জনী। মুদ্রা বিস্ময়সংজ্ঞা স্যাৎ বিস্ময়াবেশকারিণী। মুষ্টিরূর্দ্ধীকৃতাঙ্গুষ্ঠা দক্ষিণা নাদমুদ্রিকা॥ তর্জ্জন্যঙ্গুষ্ঠসংযোগাদগ্রতো বিন্দুমুদ্রিকা॥ অধোমুখে বামহস্তে ঊর্দ্ধাস্যং দক্ষহস্তকম্। ক্ষিপ্ত্বাঙ্গুলীরঙ্গুলীভিঃ সংগ্রথ্য পরিবর্ত্তয়েৎ। এষা সংহারমুদ্রা স্যাৎ বিসর্জ্জনবিধৌ স্মৃতা। দক্ষপাণিপৃষ্ঠদেশে বামপাণিতলং ন্যসেৎ। অঙ্গুষ্ঠৌ চালয়েৎ সম্যক্ মুদ্রেয়ং মৎস্যরূপিণী॥ বামহস্তস্য তর্জ্জন্যাং দক্ষিণস্য কনিষ্ঠয়া। তথা দক্ষিণতর্জ্জন্যাং বামাঙ্গুষ্ঠেন যোজয়েৎ। উন্নতং দক্ষিণাঙ্গুষ্ঠং বামস্য মধ্যমাদিকাঃ। অঙ্গুলীর্যোজয়েৎ পৃষ্ঠে দক্ষিণস্য করস্য চ। বামস্য পিতৃতীর্থেন মধ্যমানামিকে তথা। অধোমুখে চ তে কুর্য্যাৎ দক্ষিণস্য করস্য চ। কূর্ম্মপৃষ্ঠসমং কুর্য্যাৎ দক্ষপাণিঞ্চ সর্ব্বতঃ। কূর্ম্মমুদ্রেয়মাখ্যাতা দেবতা-

বলদেব ;—এবং সমাধিস্থঃ কৃতস্বাত্মাবলোকনঃ পরমাত্মানমুপাস্য মুচ্যত ইত্যাহ ভোক্তারমিতি। যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ ভোক্তারং পালকম্, সর্ব্বেষাং লোকানাং বিধিরুদ্রাদীনামপি মহেশ্বরম্। "তমীশ্বরাণাং পরমং মহেশ্বরম্" ইত্যাদিশ্রবণাৎ। সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং নিরপেক্ষোপকারকম্। ঈদৃশং মাং জ্ঞাত্বা স্বারাধ্যতয়ানুভূয় শান্তিং সংসারনিবৃত্তিমৃচ্ছতি লভতে। সর্ব্বেশ্বরস্য সুহৃদশ্চ সমারাধনং খলু সুখাবহং সুখসাধনমিতি। নিষ্কামকর্ম্মণা যোগশিরস্কেন বিমুচ্যতে। সনিষ্ঠো জ্ঞানগর্ভেণেত্যেষ পঞ্চমনির্ণয়ঃ। ২৯॥

ইতি শ্রীবলদেবকৃতে গীতোপনিষদ্ভাষ্যে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

মধুসূদন ;—এবং যোগযুক্তঃ কিং জ্ঞাত্বা মুচ্যত ইতি তত্রাহ ভোক্তারমিতি। সর্ব্বেষাং যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্ত্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ চ ভোক্তারং ভোগকর্ত্তারং পালকমিতি বা (ভুজ্ পালনাভ্যবহারয়োরিতি ধাতুঃ)। সর্ব্বেষাং লোকানাং মহান্তমীশ্বরং হিরণ্যগর্ভাদীনামপি নিয়ন্তারং সর্ব্বেষাং প্রাণিনাং সুহৃদং প্রত্যুপকারনিরপেক্ষতয়োপকারিণং সর্ব্বান্তর্য্যামিণং সর্ব্বভাসকং পরিপূর্ণং সচ্চিদানন্দৈকরসং পরমার্থসত্যং সর্ব্বাত্মানং নারায়ণং মাং জ্ঞাত্বা আত্মত্বেন সাক্ষাৎকৃত্য শান্তিং সর্ব্বসংসারোপরতিং মুক্তিমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ। ত্বাং পশ্যন্নপি কথং নাহং মুক্ত ইত্যাশঙ্কানিরাকরণায় বিশেষণানি উক্তরূপেণৈব মম জ্ঞানং মুক্তিকারণমিতিভাবঃ। অনেকসাধনাভ্যাসনিষ্পন্নং হরিণেরিতম্। স্বস্বরূপপরিজ্ঞানং সর্ব্বেষাং মুক্তিসাধনম্॥ ২৯॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিশ্বেশ্বরসরস্বতী-শ্রীপাদশিষ্য-
শ্রীমধুসূদনসরস্বতী বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থ-
দীপিকায়াং স্বস্বরূপপরিজ্ঞানং নাম
পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

---

ধ্যানকর্ম্মণি॥ অন্তরাঙ্গুষ্ঠমুষ্টিন্তু কৃত্বা বামকরস্য চ। মধ্যমাঙ্গং দক্ষিণস্য তথালম্ব্য প্রযত্নতঃ॥ মধ্যমেনাথ তর্জ্জন্যামঙ্গুষ্ঠাগ্রেণ যোজয়েৎ। দক্ষিণং যোজয়েৎ পাণিং বামমুদ্রৌ তু সাধকঃ॥ দর্শয়েদ্দক্ষিণে ভাগে মুণ্ডমুদ্রেয়মুচ্যতে। তর্জ্জনীমধ্যমানামাঃ সমং কুর্য্যাদধোমুখম্। অনামায়াং ক্ষিপেদ্বৃদ্ধাং ঋজ্বীং কৃত্বা কনিষ্ঠিকাম্। লেলিহা নাম মুদ্রেয়ং জীবন্যাসে প্রকীর্ত্তিতা॥ তর্জ্জন্যনামিকামধ্যাকনিষ্ঠাক্রমযোগতঃ। করয়োর্যোজয়ত্যেব কনিষ্ঠামূলযোগতঃ। অঙ্গুলাগ্রে তু নিঃক্ষিপ্য মহাযোনিঃ প্রকীর্ত্তিতা॥ তারায়া যোন্যাদি মুদ্রা যথা।—যোনি মুদ্রা চ বক্তব্যা ভূতিনী বক্তব্যা বীজাখ্যাপি। পরিবর্ত্ত্য করৌ স্পৃষ্টৌ কনিষ্ঠাকৃষ্টমধ্যমে। অনামাযুগলাক্রান্তস্তর্জ্জনীযুগলং পৃথক্। অন্যোন্যং নিবিড়ং বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠাগ্রেঽনামিকে ততঃ। দানবধূমকেত্বাখ্যা মুদ্রৈষা কথিতা প্রিয়ে॥ অস্যাস্তু বন্ধনান্মন্ত্রী বন্ধনামুচ্যতে ধ্রুবম্। বক্ত্রং বিস্তারিতং কৃত্বাপ্যধো জিহ্বাঞ্চ চালয়েৎ। পার্শ্বস্থং মুষ্টিযুগলং লেলিহানেতি কীর্ত্তিতা॥ এষা তারারাধনেঽস্যা লেলিহানা বক্তব্যা। যোনির্মায়াধরঃ সেন্দুর্বধূঃ কূর্চ্চঃ ক্রমাদ্বিদুঃ। বীজাসি চোচ্চরন্ মন্ত্রীমুদ্রা বন্ধনমাচরেৎ॥ তর্জ্জন্যঙ্গুষ্ঠসংযোগাদগ্রতো বিন্দুমুদ্রিকা। বামকেশ্বরতন্ত্রোক্তাঃ প্রকাশ্যন্তেঽথ

নীলকণ্ঠ।—এবং সমাহিতচিত্তেন কিং বিজ্ঞেয়মিত্যুচ্যতে ভোক্তারমিতি সোপাধিকেন রূপেণ যজ্ঞানাং তপসাঞ্চ কর্ত্তৃরূপেণ দেবতারূপেণ চ ভোক্তারং তথা সর্ব্বেষাং ভূতানাং হিরণ্যগর্ভাদীনামপি মহান্তং ব্যাপকম্ ঈশ্বরম্ ঈশিতারমন্তর্য্যামিণং সুহৃদং সর্ব্বভূতানাং প্রাণিনাং প্রত্যুপকারনিরপেক্ষতয়া উপকারিণং সর্ব্বপ্রত্যয়সাক্ষিণং নারায়ণং মাং প্রত্যগভেদেন জ্ঞাত্বা সাক্ষাৎকৃত্য মদ্ভাবং প্রাপ্য শান্তিমনুপাধ্যবস্থাং নিরূপাখ্যাং কৈবল্যসংজ্ঞাং ঋচ্ছতি প্রাপ্নোতি ; এবঞ্চ সোপাধিব্রহ্মভাবপ্রাপ্তিপূর্ব্বিকৈব নিরুপাধিপ্রাপ্তিরিতি গম্যতে। যথোক্তং বার্ত্তিকসারে, "সোপাধির্নিরুপাধিশ্চ দ্বেধা ব্রহ্মবিদুচ্যতে। সোপাধিকঃ স্যাৎ সর্ব্বাত্মা নিরুপাখ্যোহনুপাধিকঃ। জক্ষন্ ক্রীড়ন্ রতিং প্রাপ্তঃ ইতি* সোপাধিকস্তু তু, ছান্দোগ্যে সর্ব্বকামাপ্তিঃ সর্ব্বাত্মাৎ স্পষ্টমীরিতা। অহমন্নং তথান্নাদঃ শ্লোককার্য্যপ্যহো অহম্। ইতি তত্ত্ববিদঃ সামগানে সর্ব্বাত্মতা শ্রুতা। অত্রাপি চক্রদৃষ্টান্তাৎ সোপাধিস্তত্ত্ববিস্তৃতঃ। অপূর্ব্বানপরাদ্যুক্ত্যা শ্রাব্যতে নিরুপাধিকঃ॥" ইতি॥ ২৯॥

ইতি শ্রীমৎপদবাক্যপ্রমাণমর্য্যাদাধুরন্ধর-চতুর্দ্ধরবংশাবতংস-শ্রীগোবিন্দসূরিসূনোঃ শ্রীনীলকণ্ঠস্য কৃতৌ ভারতভাবদীপে ভীষ্মপর্ব্বণি ভগবদ্গীতার্থপ্রকাশে পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ।

---

বিশ্বনাথ ;—এবম্ভূতস্য যোগিনোঽপি জ্ঞানিন ইব ভক্ত্যুত্থেন পরমাত্মজ্ঞানেনৈব মোক্ষ ইত্যাহ ভোক্তারমিতি। যজ্ঞানাং কর্ম্মিকৃতানাং, তপসাঞ্চ জ্ঞানিকৃতানাং, ভোক্তারং পালয়িতারমিতি কর্ম্মিণাং জ্ঞানিনাং চোপাস্যম্, সর্ব্বলোকানাং মহেশ্বরং মহানিয়ন্তারম্ অন্তর্য্যামিণং যোগিনামুপাস্যং, সর্ব্বভূতানাং সুহৃদং কৃপয়া স্বভক্তদ্বারা স্বভক্ত্যুপদেশেন হিতকারিণমিতি ভক্তানামুপাস্যং মাং জ্ঞাত্বেতি সত্ত্বগুণময়জ্ঞানেন নির্গুণস্য মমানুভবা-

---

মুদ্রিকা॥ শৃণু দেবী প্রবক্ষ্যামি মুদ্রাঃ সর্ব্বার্থসিদ্ধিদাঃ। যাভির্বিরচিতাভিস্তু সান্নিধ্যং ত্রৈপুরং ভবেৎ। পরিবর্ত্ত্য করৌ স্পৃষ্টাবঙ্গুষ্ঠৌ কারয়েৎ সমৌ। অনামান্তর্গতৌ কৃত্বা তর্জ্জন্যৌ কুটিলাকৃতী। কনিষ্ঠিকে নিযুঞ্জীত নিজস্থানে মহেশ্বরি। ত্রিখণ্ডেয়ং সমাখ্যাতা ত্রিপুরাধ্যানকর্ম্মণি॥ মধ্যমা মধ্যগে কৃত্বা কনিষ্ঠেঽঙ্গুষ্ঠরোধিতে। তর্জ্জন্যৌ দণ্ডবৎ কৃত্বা মধ্যমোপর্য্যনামিকে। এষা চ প্রথমা মুদ্রা সর্ব্বসংক্ষোভকারিণী॥ এতস্যা এব মুদ্রায়া মধ্যমে সরলে যদা। ক্রিয়তে পরমেশানি সর্ব্ববিদ্রাবিণী তদা॥ মধ্যমা তর্জ্জনীভ্যাঞ্চ কনিষ্ঠা নামিকে সমে। অঙ্কুশাকাররূপাভ্যাং মধ্যমে পরমেশ্বরি। অঙ্গুষ্ঠৌ তু নিযুঞ্জীত কনিষ্ঠানামিকোপরি। ইয়মাকর্ষিণী মুদ্রা ত্রৈলোক্যাকর্ষিণী পরা॥ পুটাকারৌ করৌ কৃত্বা তর্জ্জন্যাবঙ্কুশাকৃতী। পরিবর্ত্তক্রমেনৈব মধ্যমে তদধোগতে। ক্রমেণ দেবি তেনৈব কনিষ্ঠানামিকে তথা। সংযোজ্য নিবিড়াঃ সর্ব্বা অঙ্গুষ্ঠাবগ্রদেশতঃ। মুদ্রেয়ং পরমেশানি সর্ব্ববশ্যকরী মতা। সম্মুখে তু করৌ কৃত্বা মধ্যমামধ্যগেঽন্ত্যজে॥ অনামিকে তু সরলে তদ্বহিস্তর্জ্জনীদ্বয়ম্। দণ্ডাকারৌ তদঙ্গুষ্ঠৌ মধ্যমা নখদেশগৌ। মুদ্রেষোন্মাদিনী নাম্না কর্ষিণী সর্ব্বযোষিতাম্॥ অস্যাস্ত্বনামিকা যুগ্মমধঃ কৃত্বাঙ্কুশাকৃতী॥ তর্জ্জন্যাবপি তেনৈব ক্রমেণ বিনিয়োজয়েৎ। ইয়ং মহাঙ্কুশামুদ্রা সর্ব্বকামার্থসাধিনী॥ সব্যঃ দক্ষিণদেশে

সম্ভবাৎ "ভক্ত্যাহমেকয়া গ্রাহ্যঃ" ইতি মদুক্তেঃ। নিগুর্ণয়া ভক্ত্যৈব যোগী স্বোপাস্যং পরমাত্মানং মাম্ অপরোক্ষানুভবগোচরীকৃত্য শান্তিং মোক্ষমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৯ ॥
নিষ্কামকর্ম্মণা জ্ঞানী যোগী চাত্র বিমুচ্যতে। জ্ঞাত্বাত্মপরমাত্মানাবিত্যধ্যায়ার্থ ঈরিতঃ ॥
ইতি সারার্থবর্ষিণ্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাম্। গীতাসু পঞ্চমোঽধ্যায়ঃ সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাম্ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমন্মধুসূদনের অভিপ্রায়। এইরূপে ইন্দ্রিয়াদির সংযম করিলে কি প্রকারে মুক্তি হইতে পারে, অথবা উল্লিখিতরূপে যোগযুক্ত হইয়া কোন্ জ্ঞান লাভ করিয়া মোক্ষপ্রাপ্ত হওয়া যায়? এইরূপ প্রশ্নের উত্তর প্রদত্ত হইতেছে। যিনি উল্লিখিতরূপে চিত্তসংযম করেন, তিনি সর্ব্বান্তর্য্যামী, সর্ব্বাবভাসক, সচ্চিদানন্দ নারায়ণরূপ আমাকেই যাবতীয় যজ্ঞ ও তপস্যার কর্ত্তা ও দেবতারূপে ভোগকর্ত্তা বা পালক, সকল লোকের মহান্ নিয়ন্তা, সকল জীবের প্রত্যুপকার-প্রত্যাশা-পরিশূন্য পরম-শুভানুধ্যায়ী সুহৃদ্রূপে, সম্যক্ পরিজ্ঞাত হইয়া থাকেন এবং আত্মস্বরূপ আমার সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া, সর্ব্বসংসারোপরমরূপ শান্তিলাভ করেন। অর্জ্জুন যদি বলেন, "হে নারায়ণ! তুমি সশরীরে আমার এই মর নয়নযুগলের সমক্ষে বিরাজমান রহিয়াছ এবং আমি তোমাকে নিরন্তর সন্দর্শন-জনিত সুখ-সম্ভোগ করিতেছি, তথাপি আমি মুক্ত হইতেছি না কেন?" এইরূপ আশঙ্কার উত্তরস্বরূপে সেই ভক্তবৎসল ভগবান্ এই শ্লোকে ইহাই পরিব্যক্ত করিলেন যে, উল্লিখিত প্রকারে চিত্তজয়, বাসনা-নিবৃত্তি ও ইন্দ্রিয়-নিরোধ করিয়া, যোগমার্গাবলম্বনে জ্ঞান দ্বারা আত্মরূপে আমার সাক্ষাৎকার লাভ না করিলে, মুক্তিলাভ করা যায় না। অতএব মুক্তিকাম ব্যক্তির এই পথ অবলম্বন করাই বিধেয়।

---

তু সর্ব্বদেশেষু দক্ষিণম্। বাহুং কৃত্বা মহাদেবি হস্তৌ সংপরিবর্ত্ত্য চ। কনিষ্ঠেঽনামিকে দেবি যুক্তে তেন ক্রমেণ চ। তর্জ্জনীভ্যাং সমাক্রান্তে সর্ব্বোর্দ্ধ্বমপি মধ্যমে॥ অঙ্গুষ্ঠৌ তু মহেশানি সরলাবপি কারয়েৎ। ইয়ং সা খেচরী নাম্না পার্থিবস্থানযোজিতা। পরিবর্ত্ত্য করৌ স্পৃষ্টাবর্দ্ধচন্দ্রাকৃতী প্রিয়ে। তর্জ্জন্যঙ্গুষ্ঠযুগলং যুগপৎ কারয়েৎ ততঃ॥ অধঃকনিষ্ঠাবষ্টব্ধে মধ্যমে ধিতি যোজয়েৎ। তথৈব কুটিলে যোজ্যে সর্ব্বাধস্তাদানামিকে॥ বীজমুদ্রেয়মচিরাৎ সর্ব্বসিদ্ধিবিবর্দ্ধিনী। মধ্যমে কুটিলে কৃত্বা তর্জ্জন্যুপরিসংস্থিতে। অনামিকে মধ্যমতে তথৈব হি কনিষ্ঠিকে। সর্ব্বা একত্র সংযোজ্যা অঙ্গুষ্ঠপরিপীড়িতাঃ। এষা তু পরমা মুদ্রা যোনিমুদ্রেয়মীরিতা॥ এতা মুদ্রা মহেশানি ত্রিপুরায়া ময়োদিতা। পূজাকালে প্রয়োক্তব্যা যথানুক্রম যোগতঃ॥ বামহস্তেন মুষ্টিস্তু বন্ধা কর্ণপ্রদেশকে। তর্জ্জনীং সরলাং কৃত্বা ভ্রাময়েন্মনুবিত্তমঃ॥ সৌভাগ্যা দণ্ডিনী মুদ্রা ন্যাসকালেঽপি সূচিতা। অন্তরঙ্গুষ্ঠমুষ্ট্যা তু নিরুধ্য তর্জ্জনীমিমাৎ রিপুজিহ্বাগ্রহা মুদ্রা ন্যাসকালে তু সূচিতা॥ বদ্ধা তু যোনিমুদ্রাং বৈ মধ্যমে কুটিলে কুরু। অঙ্গুষ্ঠেন তদগ্রে মুদ্রেয়ং ভূতিনী মতা॥

শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। শ্রীমন্নারায়ণ যজ্ঞ ও তপস্যার সোপাধিক-রূপে ভোক্তা ও কর্ত্তা। হিরণ্যগর্ভাদি যাবতীয় ভূতের তিনি ব্যাপক ঈশ্বর অর্থাৎ অন্তর্যামী। সর্ব্বপ্রাণীর তিনি প্রত্যুপকার-নিরপেক্ষ উপকারী সুহৃদ্। যোগিগণ এইভাবে নারায়ণরূপী আমার সাক্ষাৎকার লাভ করিয়া ও সদ্ভাব প্রাপ্ত হইয়া অনুপাধিক অবস্থারূপ শান্তি প্রাপ্ত হন। নিরুপাধিক ব্রহ্ম-লাভের পূর্ব্বে সোপাধিক ব্রহ্মপ্রাপ্তি আবশ্যক। বার্ত্তিককার বলিয়াছেন, ব্রহ্মবিদ্গণ ব্রহ্মের সোপাধিক ও নিরুপাধিক এই দুই ভাবের উল্লেখ করিয়া-ছেন। যেভাবে ব্রহ্ম সর্ব্বাত্মরূপে বিরাজিত, তাহাই সোপাধিক। আর নিরূপ নামে তাঁহার যে ভাব তাহাই অনুপাধিক। ভোজন, নর্ত্তন, রমণ ইত্যাদি সোপাধিক ব্রহ্মেরই কার্য্য। সর্ব্বকামনার সমাপ্তি নিরুপাধিক ব্রহ্মের লক্ষণ। বেদাদি সর্ব্বশাস্ত্রেও ইহা সমর্থিত হইয়াছে। প্রথমতঃ সোপাধিক ব্রহ্মজ্ঞান ব্যতীত নিরুপাধিক ব্রহ্মজ্ঞান অসম্ভব। ব্রহ্মকে মাতা বা পিতা, ভ্রাতা বা সুহৃদ্, প্রভু বা সর্ব্বেশ্বর, প্রেমিক বা সখা, ইত্যাদিরূপে উপলব্ধ করিয়া, পুষ্পচন্দনাদিসহকারে তাঁহার অর্চ্চনা ও আরাধনা, অথবা বিবিধ ভোজ্যপানীয়সহকারে তাঁহার বিনোদন, অথবা তদ্গতচিত্তে বিবিধ-বিধানে তাঁহার সেবা ও পরিচর্য্যা করা আবশ্যক। এইরূপে সগুণ ব্রহ্ম-নিষ্ঠ হইয়া সর্ব্বতোভাবে তন্ময় হইলে, নির্গুণ ব্রহ্মজ্ঞান স্বতঃই উপজাত হয়। নতুবা বিনা সাধনায় সহসা নির্গুণ ব্রহ্মজ্ঞান কখনই সম্ভব নহে; ইহাই শাস্ত্রকারদিগের অভিপ্রায়। এই জন্যই অগ্রে ব্রহ্মকে যজ্ঞ তপস্যাদি ব্যাপারের কর্ত্তা, দেবতা, সর্ব্বলোকের মহেশ্বর, সর্ব্বপ্রাণীর পরম-হিতৈষী সুহৃদ্ স্বরূপে পরিজ্ঞাত হওয়া আবশ্যক। এ সকলই সগুণ অর্থাৎ সোপাধিক ব্রহ্মের লক্ষণ। এইরূপ জ্ঞান হইলে শান্তিস্বরূপ নির্গুণ অর্থাৎ অনুপাধিক ব্রহ্মজ্ঞান জন্মিবে।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। উল্লিখিতরূপ যোগাশ্রয় করিয়া জ্ঞানলাভ করিলেও, কেবলমাত্র ভক্তিজাত পরমাত্ম-জ্ঞান দ্বারাই মোক্ষলাভ করা যায়, ইহাই এই শ্লোকে প্রতিপাদিত হইতেছে। কর্ম্মিদিগের অনুষ্ঠিত যজ্ঞাদি এবং জ্ঞানিদিগের অনুষ্ঠিত তপস্যাদি উভয়েরই আমি ভোক্তা ও পালয়িতা; সুতরাং কর্ম্মী ও জ্ঞানী উভয়েরই আমি উপাস্য। সর্ব্বলোকের আমি মহানিয়ন্তা ও অন্তর্যামী, সুতরাং যোগীদিগেরও আমি উপাস্য। সকল

ভূতকে আমি কৃপাসহকারে স্বকীয় ভক্তদ্বারা স্বকীয় ভক্তিসম্বন্ধে উপদেশ প্রদান করিয়া তাহাদের হিতসাধন করি; সুতরাং আমি ভক্তদিগেরও উপাস্য। সাধকেরা সত্ত্বগুণময় জ্ঞানের দ্বারা ভক্তের ভগবান্‌স্বরূপ আমাকে জানিয়া ও অপরোক্ষানুভব দ্বারা গোচরীভূত করিয়া মোক্ষপ্রাপ্ত হন॥ ২৯॥

এই অধ্যায়ের নাম "কর্ম্মসন্ন্যাসযোগ"। কেহ কেহ এতদধ্যায়ের "স্বস্বরূপ-পরিজ্ঞান" এই নাম নির্দ্দেশ করিয়াছেন।

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর উপসংহার বাক্য।—যিনি কর্ম্মযোগ ও সাঙ্খ্যযোগ এতদদুভয়ের বিকল্প-শঙ্কা বিদূরিত করিয়া তাহার ক্রমসহকৃত সমুচ্চয় প্রতিপাদন করিয়াছেন, সেই সর্ব্বজ্ঞ গুরুকে নমস্কার করি।

শ্রীমদ্বলদেবের উপসংহার বাক্য।—নিষ্ঠাসহকৃত জ্ঞানগর্ভ নিষ্কাম কর্ম্মদ্বারা যোগিগণ মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন, ইহাই পঞ্চম অধ্যায়ে নির্ণীত হইল।

শ্রীমন্মধুসূদনের উপসংহার বাক্য।—শ্রীহরি ইহাই পরিব্যক্ত করিতেছেন যে, সকলের মুক্তির সাধনস্বরূপ স্বস্বরূপ-পরিজ্ঞান অনেক সাধনা-সহকৃত অভ্যাসের দ্বারা নিষ্পন্ন হয়।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথের উপসংহার বাক্য।—এই অধ্যায়ে ইহাই নিরূপিত হইয়াছে যে, নিষ্কাম কর্ম্মদ্বারা জীবাত্মা ও পরমাত্মার জ্ঞানলাভ করিয়া যোগী ও জ্ঞানিগণ মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন।

পঞ্চমাধ্যায়ের তাৎপর্য্য সমাপ্ত।

——:•:——

যামুনমুনি।—কর্ম্মযোগস্য সৌকর্য্যং শৈঘ্র্যং কাশ্চন তদ্বিধাঃ। ব্রহ্মজ্ঞান-প্রকারশ্চ পঞ্চমাধ্যায় উচ্যতে॥

তাৎপর্য্য।—কর্ম্মযোগের সহজসাধ্যতা শীঘ্র-ফলপ্রদায়িত্ব এবং ব্রহ্মজ্ঞানের প্রকার পঞ্চমাধ্যায়ে বিবৃত হইয়াছে।

——o——

# ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ ।

——ঃ(০)ঃ——

শ্রীভগবানুবাচ।

**অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলং কার্য্যং কর্ম্ম করোতি যঃ।**
**স সন্ন্যাসী চ যোগী চ ন নিরগ্নির্ন চাক্রিয়ঃ ॥ ১ ॥**

অন্বয়।—শ্রীভগবান্ উবাচ। যঃ কর্ম্মফলম্ অনাশ্রিতঃ (অনপেক্ষমাণঃ) [সন্] কার্য্যং (শাস্ত্রবিহিতং কর্ত্তব্যং) কর্ম্ম করোতি, সঃ সন্ন্যাসী চ যোগী চ [যদ্যপি] ন নিরগ্নিঃ (অগ্নিসাধ্যশ্রৌতকর্ম্মত্যাগী) ন চ অক্রিয়ঃ (অগ্নিরহিতস্মার্ত্তকর্ম্মত্যাগী) ॥ ১ ॥

প্রতিশব্দ।—শ্রীভগবান্ কহিলেন। যিনি কর্ম্মফলে নিরপেক্ষ [হইয়া] কর্ত্তব্য কর্ম্ম সম্পাদন করেন তিনি সন্ন্যাসী এবং যোগী ও [যদিও] অগ্নিসাধ্য-কর্ম্মত্যাগী নহেন এবং অগ্নিনিরপেক্ষকর্ম্মত্যাগী ও নহেন ॥ ১ ॥

ব্যাখ্যা।—শ্রীভগবান্ বলিলেন, যে ব্যক্তি কর্ম্মজনিত ফলের কামনা না করিয়া শাস্ত্রবিহিত কর্ত্তব্য-কর্ম্ম-পরিপালন করেন, তিনি শ্রৌত বা স্মার্ত্তকর্ম্মত্যাগী না হইলেও, সন্ন্যাসী ও যোগী শব্দবাচ্য ॥ ১ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—অতীতানন্তরাধ্যায়ান্তে ধ্যানযোগস্য সম্যগ্‌দর্শনং প্রত্যন্তরঙ্গস্য সূত্রভূতাং শ্লোকাঃ "স্পর্শান্ কৃত্বা বহিঃ" ইত্যাদয় উপদিষ্টাস্তেষাং বৃত্তিস্থানীয়োঽয়ং ষষ্ঠোঽধ্যায় আরভ্যতে, অত্র ধ্যানযোগস্য বহিরঙ্গং কর্ম্মেতি যাবদ্ধ্যানযোগারোহণাসমর্থস্তাবদ্‌গৃহস্থেনাধিকৃতেন কর্ত্তব্যং কর্ম্মেতি অতস্তৎ স্তৌতি অনাশ্রিত ইতি। নন্থ কিমর্থং ধ্যানযোগারোহণসীমাকরণং যাবতানুষ্ঠেয়মেব বিহিতং কর্ম্ম যাবজ্জীবং, ন "আরুরুক্ষোর্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যতে" ইতি বিশেষাদারূঢ়স্য চ শমেনৈব সম্বন্ধকরণাদারুরুক্ষোরারূঢ়স্য চ শমঃ কর্ম্ম চোভয়ং কর্ত্তব্যত্বেনাভিপ্রেতঞ্চেৎ স্যাৎ তদারুরুক্ষোরারূঢ়স্যেতি শমকর্ম্মবিষয়ভেদেন বিশেষণং বিভাগকরণঞ্চানর্থকং স্যাৎ, তত্রাশ্রমিণাং কশ্চিৎ যোগমারুরুক্ষুর্ভবত্যারূঢ়শ্চ কশ্চিদন্যে নারুরুক্ষবঃ, ন চারূঢ়াস্তানপেক্ষ্যারুরুক্ষোরারূঢ়স্য চেতি বিশেষণং বিভাগ-

করণস্কোপপদ্যত এবেতি চেন্ন "তস্যৈব" ইতি বচনাৎ পুনর্যোগগ্রহণাচ্চ। যোগারূঢ়স্যেতি য আসীৎ পূর্বং যোগমারুরুক্ষুস্তস্যৈবারূঢ়স্য শমএব কর্ত্তব্যং কারণং যোগফলং প্রত্যুচ্যত ইত্যতো ন যাবজ্জীবং কর্ত্তব্যত্বপ্রাপ্তিঃ কস্যচিদপি কর্ম্মণঃ, যোগবিভ্রষ্টবচনাচ্চ।গৃহস্থস্য চেৎ কর্ম্মিণো যোগো বিহিতঃ ষষ্ঠেঽধ্যায়ে স যোগবিভ্রষ্টোঽপি কর্ম্মগতিং কর্ম্মফলং প্রাপ্নোতীতি তস্য নাশাশঙ্কানুপপন্না স্যাদবশ্যং হি কৃতং কর্ম্ম কাম্যং নিত্যং বা মোক্ষস্য নিত্যত্বাদনারভ্যত্বেঽপি স্বং ফলমারভতএব নিত্যস্য চ কর্ম্মণো বেদপ্রমাণাববুদ্ধত্বাৎ ফলেন ভবিতব্যমিত্যবোচাম, অন্যথা বেদস্যানর্থক্যপ্রসঙ্গাদিতি, ন চ কর্ম্মণি সত্যুভয়বিভ্রষ্টবচনমর্থবৎ, কর্ম্মিণো বিভ্রংশকারণানুপপত্তেঃ কর্ম্মকৃতমীশ্বরে সন্ন্যস্যেত্যতঃ কর্ত্তরি কর্ম্মফলং নারভত ইতি চেন্নেশ্বরে সন্ন্যাসস্যাধিকতরফলহেতুত্বোপপত্তের্মোক্ষায়ৈবেতি চেৎ স্বকর্ম্মণাং কৃতানামীশ্বরে ন্যাসো মোক্ষায়ৈব ন ফলান্তরায় যোগসহিতঃ যোগাচ্চ বিভ্রষ্ট ইত্যতস্তং প্রতি নাশাশঙ্কা যুক্তৈবেতি চেন্ন "একাকী যতচিত্তাত্মা, নিরাশীরপরিগ্রহো ব্রহ্মচারিব্রতে স্থিতঃ" ইতি কর্ম্মসন্ন্যাসবিধানাৎ, ন চাত্র ধ্যানকালে স্ত্রীসহায়ত্বাশঙ্কা, যেনৈকাকিত্বং বিধীয়তে, ন চ গৃহস্থস্য নিরাশীরপরিগ্রহ ইত্যাদিবচনমনুকূলমুভয়ভ্রষ্টপ্রশ্নানুপপত্তেশ্চ, অনাশ্রিত ইত্যনেন কর্ম্মিণএব সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চোক্তং প্রতিষিদ্ধঞ্চ নিরগ্নেরক্রিয়স্য চ সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চেতি চেন্ন ধ্যানযোগং প্রতি বহিরঙ্গস্য সতঃ কর্ম্মণঃ ফলাকাঙ্ক্ষা সন্ন্যাসস্তুতিপরত্বান্ন কেবলং নিরগ্নিরক্রিয় এব সন্ন্যাসী যোগী চ, কিং তর্হি কর্ম্ম্যপি কর্ম্মফলাসঙ্গং সন্ন্যস্য কর্ম্ম যোগমনুতিষ্ঠন্ সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং সন্ন্যাসী যোগী চ ভবতীতি স্তূয়তে, ন চৈকেন বাক্যেন কর্ম্মফলাসঙ্গসন্ন্যাসস্তুতিশ্চতুর্থাশ্রম প্রতিষেধশ্চোপপদ্যতে, ন চ প্রসিদ্ধং নিরগ্নেরক্রিয়স্য পরমার্থসন্ন্যাসিনঃ শ্রুতিস্মৃতিপুরাণেতিহাসযোগশাস্ত্রেষু বিহিতং সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ প্রতিষেধতি ভগবান্ স্ববচনবিরোধাচ্চ, "সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য, নৈব কুর্ব্বন্ ন কারয়ন্নাস্তে," "মৌনী সন্তুষ্টো যেন কেনচিদনিকেতঃ স্থিরমতিঃ," "বিহায় কামান্ যঃ সর্ব্বান্ পুমাংশ্চরতি নিস্পৃহঃ," "সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী" ইতি চ, তত্র তত্র ভগবতা স্ববচনানি দর্শিতানি, তৈর্বিরুধ্যতে চতুর্থাশ্রমবিপ্রতিষেধস্তস্মাৎ মুনের্যোগমারুরুক্ষোঃ প্রতিপন্নগার্হস্থ্যস্যাগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মফলনিরপেক্ষমনুষ্ঠীয়মানং ধ্যানযোগারোহণসাধনত্বং বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারেণ প্রতিপদ্যত ইতি। স সন্ন্যাসী চ যোগী চ ইতি স্তূয়তে অনাশ্রিত ইতি। অনাশ্রিতো ন আশ্রিতোঽনাশ্রিতঃ, কিং কর্ম্মফলং কর্ম্মণঃ ফলং কর্ম্মফলং যৎ তদনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলতৃষ্ণারহিত ইত্যর্থঃ, যো হি কর্ম্মফলে তৃষ্ণাবান্ স কর্ম্মফলমাশ্রিতো ভবতি, অয়ন্তু তদ্বিপরীতোঽতোঽনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলম্, এবম্ভূতঃ সন্ কার্য্যং কর্ত্তব্যং নিত্যং কাম্যবিপরীতমগ্নিহোত্রাদিকং করোতি নির্ব্বর্ত্তয়তি যঃ কশ্চিৎ, য ঈদৃশঃ কর্ম্মী স কর্ম্মান্তরেভ্যো বিশিষ্যত ইত্যেবমর্থমাহ, স সন্ন্যাসী চ যোগী চেতি। সন্ন্যাসঃ পরিত্যাগঃ স যস্যাস্তি স সন্ন্যাসী, যোগী চ যোগশ্চিত্তসমাধানং স যস্যাস্তি স যোগী চেত্যেবং গুণসম্পন্নোঽয়ং মন্তব্যঃ, ন কেবলং নিরগ্নিরক্রিয়এব সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ, নির্গতা অগ্নয়ঃ কর্ম্মাঙ্গভূতা যস্মাৎ স নিরগ্নিঃ, অক্রিয়শ্চ অনগ্নিসাধনা অপ্যবিদ্য

মানাঃ ক্রিয়াস্তপোদানাদিকা যস্যাসাবক্রিয়ঃ। নন্থ চ নিরগ্নেরক্রিয়স্যৈব শ্রুতিস্মৃতিযোগশাস্ত্রেষু সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ প্রসিদ্ধম্, কথমিহ সাগ্নেঃ সক্রিয়স্য সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চা প্রসিদ্ধমুচ্যতে ইতি, নৈব দোষঃ, কয়াচিদ্ গুণবৃত্ত্যোভয়স্য সম্পিপাদয়িষিতত্বাৎ। তৎকথং কর্ম্মফলসঙ্কল্পসন্ন্যাসাৎ সন্ন্যাসিত্বং যোগাঙ্গত্বেন চ কর্ম্মানুষ্ঠানাৎ কর্ম্মফলসঙ্কল্পস্য বা চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ পরিত্যাগাদ্যোগিত্বঞ্চেতি ॥ ১ ॥

আনন্দগিরি।—ধ্যানযোগপ্রস্তাবানন্তরং তদ্যোগ্যতাহেতুকর্ম্মণঃ স্তুতিং ভগবান্নুক্তবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি। পূর্ব্বোত্তরাধ্যায়য়োঃ সঙ্গতিমভিদধানো বৃত্তমনুদ্যাধ্যায়ান্তরমবতারয়তি অতীতেতি। সম্যগ্দর্শনপ্রকরণে ধ্যানযোগস্য প্রসঙ্গাভাবং ব্যুদস্যতি সম্যগিতি। সংগ্রহবিবরণয়োরতীতানন্তরাধ্যায়য়োর্যুক্তং হেতুহেতুমত্ত্বমিতি ভাবঃ। অধ্যায়সম্বন্ধমভিধায়ানাশ্রিতঃ কর্ম্মফলমিত্যাদিশ্লোকদ্বয়স্য তাৎপর্য্যমাহ তত্রেতি। কর্ম্মযোগস্য সন্ন্যাসহেতোর্মর্য্যাদাং দর্শয়িতুং সাঙ্গঞ্চ যোগং বিচারয়িতুমধ্যায়ে প্রবৃত্তে সতীতি সপ্তম্যর্থঃ। সন্ন্যাসিনা কর্ত্তব্যং কর্ম্মেত্যেবং প্রতিভাসং ব্যুদস্যতি গৃহস্থেনেতি। কর্ত্তব্যত্বং স্তুতিযোগ্যত্বমতঃ শব্দার্থ। সমুচ্চয়বাদী সীমাকরণমাক্ষিপতি নন্বিতি। যাবজ্জীবশ্রুতিবশাৎ ধ্যানারোহণসামর্থ্যে সত্যপি কর্ম্মানুষ্ঠানস্য দুর্ব্বারত্বাদিতি হেতুমাহ যাবতেতি। ভার্য্যাবিয়োগাদিপ্রতিবন্ধাদ্যাবজ্জীবশ্রুতিচোদিতকর্ম্মাননুষ্ঠানবৎ বৈরাগ্যপ্রতিবন্ধাদপি তদননুষ্ঠানসম্ভবাদ্ভগবতো বিশেষবচনাচ্চ ন যাবজ্জীবং কর্ম্মানুষ্ঠানপ্রসক্তিরিতি পরিহরতি নারুরুক্ষোরিতি। উক্তমেবার্থং ব্যতিরেকদ্বারেণ বিবৃণোতি আরুরুক্ষোরিত্যাদিনা। আরোঢ়ুমিচ্ছতীত্যারুরুক্ষুরিত্যত্রারোহণেচ্ছাবিশেষণমারোহণং কৃতবানিত্যত্র পুনরিচ্ছাবিষয়ভূতমারোহণং বিশেষণমেবং শমকর্ম্মবিষয়য়োর্ভেদেন বিশেষণং মর্য্যাদাকরণানঙ্গীকরণে বিরুদ্ধমাপদ্যেত, তয়োরেবং বিভাগকরণঞ্চ ভাগবতসীমানঙ্গীকারেণ যুজ্যেতেত্যর্থঃ। বিশেষণবিভাগকরণয়োরন্যথোপপত্তিমাশঙ্কতে তত্রেতি। (ব্যবহারভূমিঃ সপ্তম্যর্থঃ, ষষ্ঠী নির্দ্ধারণে)। ভবত্বধিকারিণাং ত্রৈবিধ্যং তথাপি প্রকৃতে বিশেষণাদৌ কিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্য তৃতীয়াপেক্ষয়া তদুপপত্তিরিত্যাহ তানপেক্ষ্যেতি। আরুরুক্ষোরারূঢ়স্য চ ভেদে তস্যৈবেতি প্রকৃতপরামর্শানুপপত্তিরিতি দূষয়তি ন তস্যেতি। যস্তনারুরুক্ষুং পুরুষমপেক্ষ্যারুরুক্ষোরিতি বিশেষণং, তস্য চ কর্ম্মারোহণকারণমনারূঢ়ঞ্চ পুরুষমপেক্ষ্যারূঢ়স্যেতি বিশেষণং তস্য চ শমঃ সন্ন্যাসো যোগফলপ্রাপ্তৌ কারণমিতি বিশেষণবিভাগকরণয়োরুপপত্তিস্তদারুরুক্ষোরারূঢ়স্য চ ভিন্নত্বাৎ প্রকৃতপরামর্শিনঃ তচ্ছব্দস্যানুপপত্তের্ন যুক্তমিত্থং বিশেষণাদ্যুপপাদনমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ যোগমারুরুক্ষোস্তদারোহণে কারণং কর্ম্মেত্যুক্ত্বা পুনর্যোগারূঢ়স্যেতি যোগশব্দপ্রয়োগাৎ যে যোগং পূর্ব্বমারুরুক্ষুরাসীৎ তস্যৈবাপেক্ষিতং যোগমারূঢ়স্য তৎফলপ্রাপ্তৌ কর্ম্মসন্ন্যাসঃ শমশব্দবাচ্যো হেতুত্বেন কর্ত্তব্য ইতি বচনাদারুরুক্ষোরারূঢ়স্য চাভিন্নত্বপ্রত্যভিজ্ঞানান্ন তয়োর্ভিন্নত্বং শঙ্কিতুং শক্যমিত্যাহ পুনরিতি। যত্তু যাবজ্জীবশ্রুতিবিরোধাৎ যোগারোহণসীমাকরণং কর্ম্মণোঽনুচিতমিতি তত্রাহ উচ্যত ইতি। পূর্ব্বোক্তরীত্যা কর্ম্মতত্ত্যাগয়োর্বিভাগোপপত্তৌ

শ্রুতেরন্তবিষয়ত্বাৎ যোগমারূঢ়স্য মুমুক্ষোর্জিজ্ঞাসমানস্য নিত্যনৈমিত্তিককর্ম্মস্বপি পরিত্যাগ-সিদ্ধিরিত্যর্থঃ। ইতশ্চ যাবজ্জীবং কর্ম্ম কর্ত্তব্যং ন ভবতীত্যাহ যোগেতি। সন্ন্যাসিনো যোগভ্রষ্টস্য বিনাশশঙ্কাবচনান্ন যাবজ্জীবং কর্ম্ম কর্ত্তব্যং প্রতিভাতীত্যর্থঃ। নম্বু যোগভ্রষ্ট-শব্দেন গৃহস্থস্যৈবাভিধানাৎ তস্যৈবাস্মিন্নধ্যায়ে যোগবিধানাদ্যোগারোহণযোগ্যত্বে সত্যপি যাবজ্জীবং কর্ম্ম কর্ত্তব্যমিতি নেত্যাহ গৃহস্থস্যেতি। তেনাপি মুমুক্ষুণা কৃতস্য কর্ম্মণো মোক্ষা-তিরিক্তফলানারম্ভকত্বাদ্যোগভ্রষ্টোঽসৌ ছিন্নাভ্রমিব নশ্যতীতি শঙ্কা সাবকাশেত্যাশঙ্ক্যাহ অবশ্যং হীতি। অপৌরুষেয়ান্নির্দোষাদ্বেদাৎ ফলদায়িনী কর্ম্মণঃ স্বাভাবিকী শক্তিরবরা ব্রহ্মভাবস্য চ স্বতঃসিদ্ধত্বান্ন কর্ম্মফলত্বমতো মোক্ষাতিরিক্তস্যৈব ফলস্য কর্ম্মারম্ভকমিতি কর্ম্মিণি যোগভ্রষ্টেঽপি কর্ম্মগতিং গচ্ছতীতি নিরবকাশা শঙ্কেত্যর্থঃ। নম্বু মুমুক্ষুণা কাম্য-প্রতিষিদ্ধয়োরকরণাৎ কৃতয়োশ্চ নিত্যনৈমিত্তিকয়োরফলত্বাৎ কথং তদীয়স্য কর্ম্মণো নিয়মেন ফলারম্ভকত্বং তত্রাহ নিত্যস্য চেতি। চকারেণ নৈমিত্তিকং কর্ম্মানুকৃষ্যতে। বেদপ্রমাণ-কত্বেঽপি নিত্যনৈমিত্তিকয়োরফলত্বে দোষমাহ অন্যথেতি। কর্ম্মণোঽনুষ্ঠিতস্য ফলারম্ভকত্ব-ধ্রৌব্যাৎ গৃহস্থো যোগভ্রষ্টোঽপি কর্ম্মগতিং গচ্ছতীতি ন তস্য নাশাশঙ্কেতি শেষঃ। ইতোঽপি গৃহস্থো যোগভ্রষ্টশব্দবাচ্যো ন ভবতীত্যাহ ন চেতি। জ্ঞানং কর্ম্ম চেত্যুভয়ং ততো ভ্রষ্টোঽয়ং নশ্যতীতি বচনং গৃহস্থে কর্ম্মণি সতি সদ্ভি নার্থবদ্ভবিতুমলং তস্য কর্ম্মনিষ্ঠস্য কর্ম্মণো বিভ্রংশে হেত্বভাবাৎ তৎফলস্যাবশ্যকত্বাদিত্যর্থঃ। কৃতস্য কর্ম্মণো মুমুক্ষুণা ভগবতি সমর্পণাৎ কর্ত্তরি ফলানারম্ভকত্বাদস্তি বিভ্রংশকারণমিতি শঙ্কতে কর্ম্মেতি। রাজারাধনবুদ্ধ্যা ধনধান্যাদি-সমর্পণস্যাধিকফলহেতুত্বোপলম্ভাদীশ্বরে সমর্পণং ন ভ্রংশকারণমিতি দূষয়তি নেত্যাদিনা। অধিকফলহেতুত্বেঽপি মোক্ষহেতুত্বমিষ্যতামিতি শঙ্কতে মোক্ষায়েতি। তদেব চোদ্যং বিবৃণোতি স্বকর্ম্মণামিতি। সহকারিসামর্থ্যাৎ তস্য ফলান্তরং প্রত্যুপায়ত্বাসিদ্ধিরিতি হেতুং সূচয়তি যোগেতি। ধ্যানসহিতস্য সন্ন্যাসস্য মোক্ষোপয়িকত্বে কৃতো যোগভ্রষ্টমধিকৃত্য নাশাশঙ্কেত্যাশঙ্ক্যাহ যোগাচ্চেতি। সহকার্য্যভাবে সামগ্র্যভাবাৎ ফলানুপপত্তের্যুক্তা নাশা-শঙ্কেত্যর্থঃ। ধ্যানসহিতমীশ্বরে কর্ম্মসমর্পণং মোক্ষায়েত্যত্র প্রমাণাভাবাৎ গৃহস্থো যোগভ্রষ্ট-শব্দবাচ্যো ন ভবতীতি দূষয়তি নেতি। গৃহস্থস্য যোগভ্রষ্টশব্দবাচ্যত্বাভাবে হেত্বন্তরমাহ একাকীতি। ন খল্বেতানি বিশেষণানি গৃহস্থসমবায়িনি সম্ভবন্তি তেন তস্য ধ্যানযোগবিধ্য-ভাবাৎ ন তং প্রতি যোগভ্রষ্টশব্দবচনমুচিতমিত্যর্থঃ। একাকিত্ববচনং গৃহস্থস্যাপি ধ্যান-কালে স্ত্রীসহায়ত্বাভাবাভিপ্রায়েণ ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্য অগ্নিহোত্রাদিবৎ ধ্যানস্য পত্নীসাধ্যত্বা-ভাবাদপ্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গান্নৈবমিত্যাহ ন চাত্রেতি। বিশেষণান্তরপর্য্যালোচনয়াপি নায়মেকাকিশব্দো গৃহস্থপরো ভবিতুমর্হতীত্যাহ ন চেতি। কিঞ্চ গৃহস্থস্যৈবৈকাকিত্বাদি বিবক্ষিত্বা ধ্যানযোগবিধৌ তং প্রত্যুভয়ভ্রষ্টপ্রশ্নো নোপপদ্যত ইত্যাহ উভয়েতি। ন হি গৃহস্থং প্রতি উভয়স্মাজ্জ্ঞানাৎ কর্ম্মণশ্চ বিভ্রষ্টত্বমুপেত্য প্রষ্টুং যুজ্যতে তস্য জ্ঞানাদ্ভ্রংশেঽপি কর্ম্মণস্তদভাবাদনুষ্ঠীয়মানকর্ম্মভ্রংশেঽপি প্রাগনুষ্ঠিতকর্ম্মবশাৎ ফলপ্রতিলম্ভাদতো যথোক্ত-

প্রশ্নালোচনয়া ন গৃহস্থং প্রতিধ্যানবিধানোপপত্তিরিত্যর্থঃ। নমু ভগবতা সন্ন্যাসস্ত প্রতিষিদ্ধত্বাদ্গৃহস্থস্যৈব যোগবিধানাৎ তস্যৈব যোগভ্রষ্টশব্দবাচ্যত্বমিতি শঙ্কতে অনাশ্রিত ইত্যনেনেতি। ভগবদ্বাক্যং ন প্রতিষেধপরমিতি পরিহরতি ন ধ্যানেতি। স্তুতিপরত্বমেব স্ফোরয়তি ন কেবলমিতি। সত্বশুদ্ধ্যর্থমনুতিষ্ঠন্নিতি সম্বন্ধঃ। বাক্যস্যোভয়পরত্বমাশঙ্ক্য বাক্যভেদপ্রসঙ্গান্মৈবমিত্যাহ ন চেতি। ইতোঽপি ভগবতঃ সন্ন্যাসাশ্রমপ্রতিষেধোঽভিপ্রেতো ন ভবতীত্যাহ ন চ প্রসিদ্ধমিতি। তস্ত প্রসিদ্ধং সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চেতি সম্বন্ধঃ। প্রসিদ্ধত্বমেব ব্যাকরোতি শ্রুতীতি। ইতোঽপি সন্ন্যাসাশ্রমং ভগবান্ন প্রতিষেধতীত্যাহ স্ববচনেতি। বিরোধমেব সাধয়তি সর্ব্বকর্ম্মাণীত্যাদিনা। অনাশ্রিত ইত্যাদিবাক্যস্ত যথাশ্রুতার্থত্বানুপপত্তেঃ স্তুতিপরত্বমুপপাদিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি। কর্ম্মফলসন্ন্যাসিত্বমত্র মুনিশব্দার্থঃ। স্তুতিপরং বাক্যমক্ষরযোজনার্থমুদাহরতি অনাশ্রিত ইতি। কর্ম্মফলেঽভিলাষো নাস্তীত্যেতাবতা কথং তদনাশ্রিতত্ববাচো যুক্তিরিত্যাশঙ্ক্য ব্যতিরেকমুখেন বিশদয়তি যো হীতি। কার্য্যমিত্যাদি ব্যাকরোতি এবম্ভূতঃ সন্নিতি। কথং কর্ম্মিণঃ সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ কর্ম্মিত্ববিরোধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ য ঈদৃশ ইতি। স্তুতেরত্র বিবক্ষিতত্বান্নানুপপত্তিশ্চোদনীয়েতি মত্বানঃ সন্নাহ ইত্যেবমিতি। ন নিরগ্নিরিত্যাদেরর্থমাহ ন কেবলমিতি। অগ্নয়ো গার্হপত্যাহবনীয়ান্বাহার্য্যপচনপ্রভৃতয়ঃ। নম্বনগ্নিত্বে সিদ্ধমক্রিয়ত্বমগ্নিসাধ্যত্বাৎক্রিয়াণাং তথা চ ন নিরগ্নিরিত্যেতাবতৈবাপেক্ষিতসিদ্ধের্ন চাক্রিয় ইত্যনর্থকমর্থপুনরুক্তেরিতি তত্রাহ অনগ্নীতি। উত্তরশ্লোকস্ত তাৎপর্য্যং দর্শয়িতুং ব্যাবর্ত্ত্যামাশঙ্কাং দর্শয়তি নমু চেতি। প্রসিদ্ধং পরিত্যজ্যাপ্রসিদ্ধিরূপাদীয়মানা প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধেতি চোদ্যং দূষয়তি নৈষ দোষ ইতি। উভয়স্ত সাগ্নৌ পক্রিয়ে চ সন্ন্যাসিত্বস্ত যোগিত্বস্ত চেত্যর্থঃ। শুনরুক্তোভয়সম্পাদনং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি তৎ কথমিত্যাদিনা॥ ১॥

রামানুজ।—উক্তঃ কর্ম্মযোগঃ সপরিকরঃ, ইদানীং জ্ঞানযোগকর্ম্মযোগসাধ্যাত্মাবলোকনরূপযোগাভ্যাসবিধিরুচ্যতে, তত্র কর্ম্মযোগস্ত নিরপেক্ষযোগসাধনত্বং দ্রঢ়য়িতুং জ্ঞানাকারঃ কর্ম্মযোগো যোগশিরস্কঃ প্রদর্শ্যতে [ অনূদ্যতে ] অনাশ্রিত ইতি। কর্ম্মফলং স্বর্গাদিকমনাশ্রিতঃ কার্য্যকর্ম্মানুষ্ঠানমেব কার্য্যং সর্ব্বাত্মনাস্মৎসুহৃদ্ভূতপরমপুরুষারাধনরূপতয়া কর্ম্মৈব মম প্রয়োজনং ন তৎসাধ্যং কিঞ্চিদিতি যঃ কর্ম্ম করোতি স সন্ন্যাসী চ জ্ঞানযোগনিষ্ঠশ্চ, যোগী চ কর্ম্মযোগনিষ্ঠশ্চ আত্মাবলোকনরূপযোগসাধনভূতোভয়নিষ্ঠশ্চ ইত্যর্থঃ। ন নিরগ্নির্ন চাক্রিয়ঃ, ন চোদিতযজ্ঞাদিকর্ম্মস্বপ্রবৃত্তঃ কেবলজ্ঞাননিষ্ঠস্তস্য হি জ্ঞাননিষ্ঠৈব কর্ম্মযোগনিষ্ঠস্য তূভয়মিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১॥

হনুমান্।—অতীতধ্যায়ান্তে যোগস্য সম্যগ্দর্শনং প্রত্যন্তরঙ্গস্যাধিষ্ঠানস্য সূত্রভূতাঃ শ্লোকাঃ "স্পর্শান্ কৃত্বা বহির্বাহ্যান্" ইত্যাদয়ঃ উপদিষ্টাস্তেষাং বৃত্তিস্থানীয়োঽয়ং ষষ্ঠোঽধ্যায় আরভ্যতে শ্রীভগবানুবাচ, অনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলমিত্যাদি। স সন্ন্যাসী (যোগী বা) নাশ্রিতঃ নাশ্রিতঃ কর্ম্মফলতৃষ্ণয়া ন প্রযুজ্যতে ইত্যর্থঃ। কার্য্যং কর্ম্ম, কর্ত্তব্যং নিত্যং কর্ম্মাগ্নিহোত্রাদি

করোতি যঃ স সন্ন্যাসী চ যোগী চ (সর্ব্বফলসন্ন্যাসাৎ সন্ন্যাসী চ যোগী) যোগাঙ্গত্বেন কর্ম্মানুষ্ঠানাৎ, (আত্মনঃ) ন কেবলমনগ্নিরক্রিয় এব, পরমার্থতঃ সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ॥ ১॥

শ্রীধর।—চিত্তে শুদ্ধেঽপি ন ধ্যানং বিনা সন্ন্যাসমাত্রতঃ। মুক্তিঃ স্যাদিতি ষষ্ঠেঽস্মিন্ ধ্যানযোগো বিতন্যতে॥ পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে সংক্ষেপেণোক্তং যোগং প্রপঞ্চয়িতুং ষষ্ঠাধ্যায়ারম্ভস্তত্র তাবৎ "সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য" ইত্যারভ্য সন্ন্যাসপূর্ব্বিকায়া জ্ঞাননিষ্ঠায়াস্তাৎপর্য্যেণাভিধানাদ্দুঃখরূপত্বাচ্চ কর্ম্মণঃ সহসা সন্ন্যাসীতিপ্রসঙ্গং প্রাপ্তং বারয়িতুং সন্ন্যাসাদপি শ্রেষ্ঠত্বেন কর্ম্মযোগং স্তৌতি অনাশ্রিত ইতি দ্বাভ্যাম্। কর্ম্মফলমনাশ্রিতোঽনপেক্ষমাণঃ সন্নবশ্যং কার্য্যতয়া বিহিতং কর্ম্ম যঃ করোতি স এব সন্ন্যাসী যোগী চ, ন তু নিরগ্নিসাধ্যেষ্ট্যাখ্যকর্ম্মত্যাগী, ন চাক্রিয়োঽনগ্নিসাধ্যপূর্ত্তাখ্যকর্ম্মত্যাগী চ॥ ১॥

বলদেব।—ষষ্ঠে যোগবিধিঃ কর্ম্মশুদ্ধস্য বিজিতাত্মনঃ। স্থৈর্য্যোপায়শ্চ মনসোঽস্থিরস্যাপীতি কীর্ত্ত্যতে॥ প্রোক্তং কর্ম্মযোগমষ্টাঙ্গযোগশিরস্কমুপদেক্ষ্যন্নাদৌ তৌ তদুপায়ত্বাৎ তং কর্ম্মযোগং স্তৌতি ভগবাননাশ্রিত ইতি দ্বাভ্যাম্। কর্ম্মফলং পশ্বন্নপুত্রস্বর্গাদিকামনাশ্রিতোঽনিচ্ছন্ কার্য্যমবশ্যকর্ত্তব্যতয়া বিহিতং কর্ম্ম যঃ করোতি স সন্ন্যাসী জ্ঞানযোগনিষ্ঠঃ যোগী চাষ্টাঙ্গযোগনিষ্ঠঃ স এব। কর্ম্মযোগেনৈব তয়োঃ সিদ্ধিরিতি ভাবঃ। ন নিরগ্নিরগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মত্যাগী যতিবেশঃ সন্ন্যাসী, ন চাক্রিয়ঃ শারীরকর্ম্মত্যাগী অর্দ্ধমুদ্রিতনেত্রো যোগী। অত্র যোগমষ্টাঙ্গং চিকীর্ষূণাং সহসা কর্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি মতম্॥ ১॥

মধুসূদন।—যোগসূত্রং ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ পঞ্চমান্তে যদীরিতম্। ষষ্ঠ আরভ্যতেঽধ্যায়স্তদ্ব্যাখ্যানায় বিস্তরাৎ॥ তত্র সর্ব্বকর্ম্মত্যাগেন যোগং বিধাস্যন্ ত্যাজ্যত্বেন হীনত্বমাশঙ্ক্য কর্ম্মযোগং স্তৌতি দ্বাভ্যাম্, অনাশ্রিত ইতি। কর্ম্মণাং ফলমনাশ্রিতোঽনপেক্ষমাণঃ ফলাভিসন্ধিরহিতঃ সন্ কার্য্যং কর্ত্তব্যতয়া শাস্ত্রেণ বিহিতং নিত্যমগ্নিহোত্রাদি কর্ম্ম করোতি যঃ, স কর্ম্ম্যপি সন্ সন্ন্যাসী চ যোগী চেতি স্তূয়তে। সন্ন্যাসো হি ত্যাগঃ, চিত্তগতবিক্ষেপাভাবশ্চ যোগঃ, তৌ চাস্য বিদ্যেতে ফলত্যাগাৎ ফলতৃষ্ণারূপচিত্তবিক্ষেপাভাবাচ্চ কর্ম্মফলতৃষ্ণাত্যাগএবাত্র গৌণ্যা বৃত্ত্যা সন্ন্যাসযোগশব্দাভ্যামভিধীয়তে। সকামানপেক্ষ্য প্রাশস্ত্যকথনায় অবশ্যং ভাবিনৌ হি নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠাতুর্মুখ্যৌ সন্ন্যাসযোগৌ, তস্মাদয়ং যদ্যপি ন নিরগ্নিঃ অগ্নিসাধ্যশ্রৌতকর্ম্মত্যাগী ন ভবতি। ন চাক্রিয়ঃ অগ্নিনিরপেক্ষস্মার্ত্তক্রিয়াত্যাগী চ ন ভবতি, তথাপি সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ। অথবা ন নিরগ্নির্ন চাক্রিয়ঃ সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ, কিন্তু সাগ্নিঃ সক্রিয়শ্চ নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠায়ী সন্ন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্য ইতি স্তূয়তে। "অপশবো বা অন্যে গোঽশ্বেভ্যঃ পশবো গোঽশ্বান্" ইত্যত্রৈব প্রশংসালক্ষণয়া নঞ্ অন্বয়োপপত্তিঃ। অত্র চাক্রিয় ইত্যনেনৈব সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসীতি লব্ধে নিরগ্নিরিতি ব্যর্থং স্যাদিত্যগ্নিশব্দেন সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি উপলক্ষ্য নিরগ্নিরিতি সন্ন্যাসী ক্রিয়াশব্দেন চিত্তবৃত্তীরুপলক্ষ্য অক্রিয় ইতি নিরুদ্ধচিত্তবৃত্তির্যোগী চ কথ্যতে।

ত্তেন ন নিরগ্নিঃ সন্ন্যাসী মন্তব্যঃ, ন চাক্রিয়ো যোগী মন্তব্য ইতি যথাসঙ্খ্যমুভয়ব্যতিরেকো দর্শনীয়ঃ, এবং সতি নঞ্‌দ্বয়মপ্যুপপন্নমিতি দ্রষ্টব্যম্॥ ১॥

নীলকণ্ঠ।—পূর্ব্বাধ্যায়ান্তে সূত্রিতং ধ্যানযোগং বিবরীতুমিচ্ছন্ তত্রাধিকারহেতুত্বাৎ কর্ম্মযোগং তাবৎ স্তৌতি দ্বাভ্যাম্, অনাশ্রিত ইতি। যঃ কর্ম্মণাং ফলম্ অনাশ্রিতোঽনপেক্ষমাণঃ কার্য্যম্ অবশ্যকর্ত্তব্যং নিত্যং কর্ম্ম করোতি স এব ফলসঙ্কল্পত্যাগাৎ সন্ন্যাসী চ যোগী চ ভবতি ন তু নিরগ্নিঃ যো বিধিতঃ শ্রৌতস্মার্ত্তকর্ম্মত্যাগী, স এব সন্ন্যাসী নাপি অক্রিয়স্ত্যক্তবাঙ্মনঃকায়ক্রিয় এব বা যোগীতি॥ ১॥

বিশ্বনাথ।—ষষ্ঠে তু যোগিনো যোগপ্রকারো বিজিতাত্মনঃ। মনসশ্চঞ্চলস্যাপি নৈশ্চল্যোপায় উচ্যতে॥ অষ্টাঙ্গযোগাভ্যাসে প্রবৃত্তেনাপি চিত্তশোধকং নিষ্কামকর্ম্ম সহসা ন ত্যাজ্যমিত্যাহ অনাশ্রিত ইতি। কর্ম্মফলমনাশ্রিতঃ কর্ম্মফলমনপেক্ষমাণঃ কার্য্যং অবশ্যকর্ত্তব্যত্বেন শাস্ত্রবিহিতং কর্ম্ম যঃ করোতি, স এব কর্ম্মফলসন্ন্যাসাৎ সন্ন্যাসী, স এব বিষয়ভোগেষু চিত্তাভাবাৎ যোগী চোচ্যতে। ন চ নিরগ্নিঃ অগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মমাত্রত্যাগবানেব সন্ন্যাস্যুচ্যতে, ন চাক্রিয়ঃ দৈহিকচেষ্টাশূন্যঃ অর্দ্ধনিমীলিতনেত্র এব যোগী চোচ্যতে ইত্যর্থঃ॥ ১॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য, শ্রীমদানন্দগিরি ও শ্রীমৎশ্রীধরস্বামীর অভিপ্রায়। পঞ্চম অধ্যায়ের শেষভাগে ধ্যানযোগের অন্তরঙ্গ সাধনভূত সম্যগ্‌দর্শন-বিষয়ক সূত্রস্বরূপ যে তিনটি শ্লোক উপদিষ্ট হইয়াছে, অধুনা তাহার বৃত্তিস্বরূপ এই ষষ্ঠ অধ্যায় আরব্ধ হইতেছে। যতদিন পর্য্যন্ত গৃহী ব্যক্তি ধ্যানযোগে আরোহণ করিতে অসমর্থ থাকেন, ততদিন পর্য্যন্ত তাঁহার পক্ষে ধ্যানযোগের বহিরঙ্গস্বরূপ কর্ম্মানুষ্ঠানই কর্ত্তব্য, ইহাই প্রথমতঃ কীর্ত্তিত হইতেছে। ধ্যানযোগের এইরূপ সীমা নির্দ্দিষ্ট হওয়ায়, সমুচ্চয়বাদী প্রতিবাদস্বরূপে বলিতে পারেন যে, শ্রৌত শাসন অনুসারে ধ্যানযোগে আরোহণ করিবার সামর্থ্য না থাকিলেও, যাবজ্জীবন কর্ম্মানুষ্ঠান একান্ত কর্ত্তব্য। অতএব আরূঢ় ও অনারূঢ় এতদুভয়ের প্রভেদ করা কখনই বিধেয় নহে। ভগবান্ বলিয়াছেন, "আরোহণেচ্ছু মুনির পক্ষে কর্ম্মযোগই সাধনস্বরূপে কথিত হয়।" (গীতা ৬অ। ৩)। এইস্থলে আরোহণেচ্ছু সুতরাং অনারূঢ় এই পদ প্রযুক্ত থাকায়, আরূঢ় ও অনারূঢ় এতদবস্থাদ্বয়ের প্রভেদ সমর্থিত হইয়াছে। কোন সাধক যোগমার্গে আরোহণ করিবার ইচ্ছা থাকিলেও, তাহাতে কৃতকার্য্য হন নাই, কেহ বা কিয়দ্দূর অগ্রসর হইলেও, পুনরায় কারণবিশেষে পশ্চাৎপদ হইয়াছেন; সুতরাং সকলের পক্ষে সকল অবস্থাতেই কর্ম্মের অনুষ্ঠেয়ত্ব কখনই সিদ্ধ হইতে পারে না। গৃহস্থাবস্থায় যখন ধ্যানযোগে

আরোহণে সামর্থ্য না থাকে তখনই কর্ম্মের অনুষ্ঠেয়ত্ব, আরূঢ় অবস্থায় যোগীর পক্ষে কর্ম্মের কখনই সার্থকতা নাই। অতএব যাবজ্জীবন বহিরঙ্গ সাধনস্বরূপ কর্ম্ম অনুষ্ঠেয়, এ কথা কখনই সিদ্ধ হইতে পারে না। আর গৃহস্থের পক্ষে অন্তরঙ্গ সাধনস্বরূপ ধ্যানযোগও অনুষ্ঠেয় হইতে পারে না। "একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহঃ" ( গীতা ৬অ। ১০ শ্লোক ) এই বাক্যে শ্রীভগবান্ যোগের যে সকল ব্যবস্থা নির্দ্দেশ করিয়াছেন, তাহাতে সহজেই উপলব্ধ হয় যে, গৃহী ব্যক্তি কখনই তাহার লক্ষ্যীভূত নহেন। কারণ, স্ত্রীর সহায়তা প্রয়োজন থাকিলে তদ্বিষয়ে একাকী শব্দ প্রযুক্ত হইত না ; এবং নিরাশী ও অপরিগ্রহ এ দুই বাক্যও কখনই গৃহস্থের পক্ষে সঙ্গত হয় না। অতএব যোগে অনারূঢ় ব্যক্তির পক্ষেই বহিরঙ্গ সাধনভূত কর্ম্মানুষ্ঠানের বিধেয়তা কথিত হইল। এইরূপ নিষ্কাম কর্ম্মানুষ্ঠাতাই সন্ন্যাসী ও যোগী পদবাচ্য। কেবল যে নিরগ্নি ও অক্রিয় ব্যক্তিই সন্ন্যাসী শব্দের লক্ষিত, এমন নহে। ফলাসঙ্গ-বিরহিত সত্ত্বশুদ্ধি-লাভার্থ কর্ম্মানুষ্ঠাতাও সন্ন্যাসী ও যোগী, ইহাই এই শ্লোকে প্রতিপাদিত হইতেছে। এস্থলে আশঙ্কা হইতে পারে যে, যদি সর্ব্বত্যাগী না হইয়া, গৃহে বসিয়াই, কেবল নিষ্কামভাবে কর্ম্মানুষ্ঠান করিলেই, সন্ন্যাসী হওয়া যায়, তাহা হইলে সর্ব্ব-বিষয় পরিত্যাগ পূর্ব্বক শেষাশ্রম গ্রহণ করিবার প্রয়োজন কি ? "সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্য" (৫অ। ১৩) ইত্যাদি বহুশ্লোকে শ্রীভগবান্ জ্ঞান ও সন্ন্যাসের কথাই বলিয়াছেন। বর্ত্তমান স্থলেও তাহার কোন বিরোধ নাই। সন্ন্যাসের প্রয়োজনীয়তা নাই, অথবা তাহা না করিলেও হানি নাই, এরূপ কথা এস্থলে কথিত হয় নাই ; যোগশৈলে আরোহণেচ্ছু গৃহীর বুদ্ধিশুদ্ধি-বিধায়ক ধ্যানযোগের সাধনস্বরূপ কর্ম্মফল-নিরপেক্ষ অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মানুষ্ঠান করা আবশ্যক, ইহাই বর্ত্তমান শ্লোকের প্রতিপাদ্য। কর্ম্মফলে লক্ষ্য রাখিয়া যিনি কর্ম্মানুষ্ঠান করেন না, তিনি অনাশ্রিত অর্থাৎ তৃষ্ণারহিত। কর্ম্মফলে যাঁহার তৃষ্ণা আছে, তাঁহাকে কর্ম্মফলাশ্রিত বলা যায়। তদ্বিপরীত অর্থাৎ অনাশ্রিত-কর্ম্মফল হইয়া কার্য্য সম্পাদন করা আবশ্যক। এইরূপ ভাবে কাম্যবিরোধী নিত্যানুষ্ঠেয় ক্রিয়াকলাপ যিনি সম্পন্ন করেন, তিনিই সন্ন্যাসী ও যোগী। যিনি কর্ম্ম পরিত্যাগ করিয়াছেন, তিনিই সন্ন্যাসী ; যিনি চিত্তনিরোধ করিয়াছেন, তিনিই যোগী। নিষ্কামকর্ম্মপরায়ণ ব্যক্তি সন্ন্যাসী ও যোগীর ন্যায় গুণসম্পন্ন, সুতরাং তদুভয়শব্দবাচ্য। কেবল যে নিরগ্নি ও অক্রিয় ব্যক্তিরাই

সন্ন্যাসী ও যোগী শব্দবাচ্য এমন নহে। গার্হপত্য, আহবনীয় প্রভৃতি অগ্নি-সমূহ * যাঁহার কর্ম্মাঙ্গভূত নহে, অর্থাৎ যিনি অগ্নিসাধ্য-ক্রিয়া-কলাপ-বিবর্জ্জিত তিনিই নিরগ্নি; আর অগ্নিসাধ্য না হইলেও, তপোদানাদি ক্রিয়াকলাপও যাঁহার নাই, তিনিই অক্রিয়। এইরূপ শ্রুতি-স্মৃতি-শাস্ত্র-সঙ্গত ক্রিয়া-বর্জ্জিত ব্যক্তিই সন্ন্যাসী ও যোগী নামে প্রসিদ্ধ। তবে এক্ষণে শ্রুতি-স্মৃতি-সঙ্গত, ক্রিয়াপরায়ণ, সুতরাং সাগ্নি ও সক্রিয় ব্যক্তির সম্বন্ধে, কেন সন্ন্যাসী ও যোগী এই অপ্রসিদ্ধ শব্দদ্বয় প্রয়োগ করা হইতেছে? তাহাতে কোনই দোষ হয় নাই; কারণ, কর্ম্ম-ফলসঙ্গ-ত্যাগই সন্ন্যাস এবং তাহাই যোগের অঙ্গ। কর্ম্মফল-সঙ্কল্পই চিত্তবিক্ষেপের হেতু। তাহা যাঁহার নাই, তিনি অবশ্যই সন্ন্যাসী ও যোগী শব্দে অভিহিত হইবার যোগ্য।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য, শ্রীমদ্বলদেব ও শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। অষ্টাঙ্গ যোগ সমন্বিত কর্ম্মযোগের উপদেশ প্রদান করিবার অভিপ্রায়ে, শ্রীভগবান্ প্রথমে দুই শ্লোকে তাহার উপায়স্বরূপ কর্ম্মযোগের প্রশংসা কীর্ত্তন করিতেছেন। কর্ম্মের ফলস্বরূপ পশু, অন্ন, পুত্র, স্বর্গ প্রভৃতি কোন বিষয়েই যাঁহার কামনা নাই, কার্য্য অবশ্যকর্ত্তব্য জানিয়া, যিনি ফলাসঙ্গরহিত হইয়া তাহার অনুষ্ঠান করেন, তিনিই জ্ঞানযোগনিষ্ঠ সন্ন্যাসী এবং অষ্টাঙ্গ-যোগনিষ্ঠ যোগী। কেবল কর্ম্মযোগ দ্বারাই তাঁহার উভয় ফলপ্রাপ্তি হইয়া থাকে। অগ্নিহোত্রাদি অগ্নি-সাধ্য কর্ম্মত্যাগ করিয়া যতি-বেশ পরিগ্রহ করিলেই যে সন্ন্যাসী হওয়া যায় এমন নহে, এবং শারীরিক চেষ্টাদিরূপ ক্রিয়া ত্যাগ করিয়া, অর্দ্ধনিমীলিত-নেত্রে উপবিষ্ট থাকিলেই যে যোগী হওয়া যায়, এমনও নহে। এতদ্দ্বারা ইহাই প্রতিপাদিত হইতেছে যে, যাঁহারা যোগমার্গে আরোহণ করিবার অভিলাষী, সহসা কর্ম্মত্যাগ করা তাঁহাদের পক্ষে বিধেয় নহে।

শ্রীমন্মধুসূদন ও শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়।—সর্ব্ব কর্ম্ম পরিত্যাগপূর্ব্বক সন্ন্যাসের বিধি পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। সুতরাং কর্ম্ম যখন ত্যাজ্য, তখন অবশ্যই তাহা হীন; অনেকে এরূপ মনে করিলেও করিতে পারেন। সেই

* বৈদিক কর্ম্মকাণ্ডে নানা নামে অগ্নির ব্যবহার আছে। যজ্ঞস্থলের পশ্চিমদ্বারে যে অগ্নি স্থাপিত থাকে এবং প্রস্তোতা নামক ঋত্বিক্ যাহাতে কার্য্য করেন, তাহারই নাম গার্হপত্য অগ্নি। উক্ত গার্হপত্য অগ্নির পূর্ব্বে প্রাচীনবর্হিনামক বেদী সংস্থাপিত থাকে। তাহার পূর্ব্বে যে অগ্নি থাকে, তাহারই নাম আহবনীয় অগ্নি। ইত্যাদি।

ভ্রম দূর করিবার বাসনায়, অগ্রে শ্রীভগবান্ দুই শ্লোকে কর্ম্মযোগের স্তুতি-বাদ করিতেছেন। কর্ম্মের ফলসম্বন্ধে স্পৃহা-শূন্য হইয়া এবং শাস্ত্রে বিহিত হইয়াছে সুতরাং অবশ্য কর্ত্তব্য মনে করিয়া, যিনি অগ্নিহোত্রাদি নিত্য কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তিনি কর্ম্মী হইলেও, সন্ন্যাসী এবং যোগী। ত্যাগের নামই সন্ন্যাস এবং চিত্তগত বিক্ষেপ-নিরোধের নামই যোগ। ফলতৃষ্ণারূপ চিত্ত-বিক্ষেপের অভাব হওয়ায়, এবং কর্ম্ম-ফল-তৃষ্ণা-ত্যাগ গৌণরূপে সন্ন্যাসার্থ প্রতিপাদক হওয়ায়, ফলাভিসন্ধিবিরহিত কর্ম্মী ব্যক্তি তদুভয় নামেরই যোগ্য। তাদৃশ ব্যক্তি যদি নিরগ্নি অর্থাৎ অগ্নিসাধ্য শ্রৌত কর্ম্মত্যাগী না হন, অথবা যদি অক্রিয় অর্থাৎ অগ্নিনিরপেক্ষ স্মার্ত্ত কর্ম্মত্যাগী না হন, তথাপি তিনি সন্ন্যাসী ও যোগী। ইহার অন্যরূপ ব্যাখ্যা যথা; নিরগ্নি ও অক্রিয় ব্যক্তিই সন্ন্যাসী ও যোগী নহেন; কিন্তু নিষ্কাম কর্ম্ম-পরায়ণ সাগ্নি ও সক্রিয় ব্যক্তিই সন্ন্যাসী ও যোগী। মূলস্থিত অক্রিয় এই শব্দ দ্বারা সর্ব্ব-কর্ম্ম-সন্ন্যাস উপলব্ধ হইতেছে; সুতরাং কেহ কেহ মনে করিতে পারেন, নিরগ্নি পদ প্রয়োগ করা ব্যর্থ হইয়াছে। যেহেতু যিনি অক্রিয় অর্থাৎ ক্রিয়ারহিত, তিনি যে অগ্নিক্রিয়াও ত্যাগ করিয়াছেন, ইহা স্পষ্টতঃই উপলব্ধ হয়। এইরূপ আশঙ্কা নিবারণার্থ কথিত হইতেছে যে, অগ্নি-শব্দদ্বারা যাবতীয় ক্রিয়া লক্ষিত হইয়াছে এবং নিরগ্নি শব্দ সন্ন্যাসার্থ প্রতি-পাদনার্থ প্রযুক্ত হইয়াছে। আর ক্রিয়া শব্দে চিত্তবৃত্তি লক্ষিত হইয়াছে এবং অক্রিয় শব্দে নিরুদ্ধচিত্ত যোগীকে লক্ষ্য করা হইয়াছে ॥ ১ ॥

শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামীর প্রারম্ভ বাক্য।—চিত্ত শুদ্ধ হইলেও, ধ্যান বিনা কেবল সন্ন্যাসের দ্বারা মুক্তি হয় না; এই নিমিত্ত ষষ্ঠাধ্যায়ে ধ্যানযোগের বৃত্তান্ত বিবৃত হইতেছে।

শ্রীমদ্বলদেবের প্রারম্ভ বাক্য।—যাঁহারা ইন্দ্রিয়াদি জয় করিয়া কর্ম্ম দ্বারা চিত্ত-শুদ্ধি লাভ করিয়াছেন, তাঁহাদের জন্য যোগের বিধি এবং যাঁহা-দের মন স্থির হয় নাই, তাঁহাদের চিত্তস্থৈর্য্যের উপায় ষষ্ঠাধ্যায়ে কীর্ত্তিত হইয়াছে।

শ্রীমন্মধুসূদনের প্রারম্ভ বাক্য।—পঞ্চমাধ্যায়ের শেষভাগে যোগসূত্রস্বরূপ যে তিনটি শ্লোক উল্লিখিত হইয়াছে, তাহারই বিস্তারিত ব্যাখ্যানার্থ ষষ্ঠাধ্যায় আরব্ধ হইতেছে।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথের প্রারম্ভ বাক্য ঃ—ষষ্ঠাধ্যায়ে জিতেন্দ্রিয় যোগীদিগের যোগের প্রকার এবং চঞ্চলচিত্তগণের অচঞ্চলতা লাভের উপায় কথিত হইতেছে।

—*—

**যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব।**
**ন হ্যসন্ন্যস্তসঙ্কল্পো যোগী ভবতি কশ্চন ॥ ২ ॥**

অন্বয়।—পাণ্ডব যং সন্ন্যাসম্ ( সর্ব্বকর্ম্মণঃ তৎফলস্য চ পরিত্যাগরূপম্ ) ইতি প্রাহুঃ ( শ্রুতয় ইতি শেষঃ ) তং যোগং ( নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠানম্ ) বিদ্ধি ( জানীহি ) হি ( যস্মাৎ ) অসন্ন্যস্তসঙ্কল্পঃ ( অত্যক্তফলাভিসন্ধিঃ ) কশ্চন ( কশ্চিদপি ) যোগী ন ভবতি ॥ ২ ॥

প্রতিশব্দ।—পাণ্ডুনন্দন যাহা সন্ন্যাস ইহা বলেন তাহা কর্ম্মযোগ জানিবে যেহেতু অফলাভিসন্ধি-পরিশূন্য কেহই যোগী হন না ॥ ২ ॥

ব্যাখ্যা।—হে অর্জ্জুন! শ্রুতি-স্মৃতি প্রভৃতি শাস্ত্র যাহাকে সন্ন্যাস নামে অভিহিত করেন, তাহাকেই যোগ বলিয়া জানিবে; কারণ, হৃদয় হইতে ফলতৃষ্ণা পরিবর্জ্জন করিতে না পারিলে, কেহই কখন যোগী হইতে পারেন না ॥ ২ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—গৌণমুভয়ং ন পুনর্মুখ্যসন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চাভিমতমিত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাহ যং সন্ন্যাসমিতি। যং সর্ব্বকর্ম্মতৎফলপরিত্যাগলক্ষণং পরমার্থসন্ন্যাসং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুঃ শ্রুতিস্মৃতিবিদঃ, যোগং কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণম্, তং পরমার্থসন্ন্যাসং বিদ্ধি জানীহি হে পাণ্ডব! কর্ম্মযোগস্য প্রবৃত্তিলক্ষণস্য তদ্বিপরীতেন নিবৃত্তিলক্ষণেন পরমার্থসন্ন্যাসেন কীদৃশং সামান্যমঙ্গীকৃত্য তদ্ভাব উচ্যতে? ইত্যপেক্ষায়ামিদমুচ্যতে, অস্তি পরমার্থসন্ন্যাসেন সাদৃশ্যং কর্ত্তৃদ্বারকং কর্ম্মযোগস্য, যো হি পরমার্থসন্ন্যাসী স ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মসাধনতয়া সর্ব্বকর্ম্মতৎফলবিষয়ং সঙ্কল্পং প্রবৃত্তিহেতুকামকারণং সন্ন্যস্যতি, অয়মপি কর্ম্মযোগী কর্ম্ম কুর্ব্বাণ এব ফলবিষয়ং সঙ্কল্পং সন্ন্যস্যতীত্যেতমর্থং দর্শয়ন্নাহ, ন হি যস্মাদসন্ন্যস্তসঙ্কল্পোঽসন্ন্যস্তোঽপরিত্যক্তঃ ফলবিষয়সঙ্কল্পোঽভিসন্ধির্যেন সোঽসন্ন্যস্তসঙ্কল্পঃ কশ্চন কশ্চিদপি কর্ম্মী যোগী সমাধানবান্ ভবতি ন সম্ভবতীত্যর্থঃ ফলসঙ্কল্পস্য চিত্তবিক্ষেপহেতুত্বাৎ, তস্মাদ্ যঃ কশ্চন যোগী কর্ম্মী সন্ন্যস্তফলসঙ্কল্পো ভবেৎ, স যোগী সমাধানবান্ ভবতি, ন বিক্ষিপ্তচিত্তো ভবতি চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ ফলসঙ্কল্পস্য সন্ন্যস্তত্বাদিত্যভিপ্রায়ঃ। যোগারূঢ়স্যেন কর্ম্মানুষ্ঠানাৎ কর্ম্মফল-

সঙ্কল্পস্ত বা চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ পরিত্যাগাদ্যোগিত্বঞ্চেতি সন্ন্যাসিত্বঞ্চেত্যভিপ্রেতমুচ্যতে এবং পরমার্থসন্ন্যাসকর্ম্মযোগয়োঃ কর্ত্তৃদ্বারকং সন্ন্যাসসামান্যমপেক্ষ্য "যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব !" ইতি কর্ম্মযোগস্ত স্তুত্যর্থং সন্ন্যাসত্বমুক্তম্ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরি ।—সম্ভবতি মুখ্যে সন্ন্যাসিত্বাদৌ কিমিতি গৌণমুভয়মভীষ্টমিত্যাশঙ্ক্য মুখ্যস্ত কর্ম্মণ্যসম্ভবাদ্গৌণমেব স্তুতিসিদ্ধ্যর্থং তদিষ্টমিত্যভিপ্রেত্যাহ ন পুনরিতি। চিত্ত-ব্যাকুলত্বহেতুকামনাত্যাগাচ্চিত্তসমাধানসিদ্ধের্যোগিত্বং কর্ম্মিণোঽপি যুক্তম্, সন্ন্যাসিত্বন্তু তস্ত বিরুদ্ধমিতি শঙ্কমানং প্রত্যুক্তেঽর্থে শ্লোকমবতারয়তি ইত্যেতমিতি। পরমার্থসন্ন্যাসং প্রাহুরিতি সম্বন্ধঃ, ইতীত্থং সন্ন্যাসস্য প্রামাণিকাভ্যুপগতত্বাদিতীতি শব্দো যোজ্যো যোগং ফলতৃষ্ণাং পরিত্যজ্য সমাহিতচেতস্তয়েতি শেষঃ। যদুক্তম্, "সন্ন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ গৃহস্থস্য গৌণম্" ইতি তদুত্তরার্দ্ধযোজনয়া প্রকটয়িতুমুত্তরার্দ্ধমুত্থাপয়তি কর্ম্মযোগস্যেতি। কর্ম্মযোগস্য পরমার্থসন্ন্যাসেন কর্ত্তৃদ্বারকং সাম্যমুক্তং ব্যক্তং করোতি যো হীতি। ত্যক্তানি সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সাধনানি চ যেন স তথোক্তস্তস্য ভাবস্তত্তা তয়া সর্ব্বকর্ম্মবিষয়ং তৎফলবিষয়ঞ্চ সঙ্কল্পং ত্যজতীত্যর্থঃ। সঙ্কল্পত্যাগে তৎকার্য্যকামত্যাগঃ তত্ত্যাগে তজ্জন্যপ্রবৃত্তিত্যাগশ্চ সিধ্যতীত্যভিসন্ধায় বিশিনষ্টি প্রবৃত্তীতি। কর্ম্মিণ্যপি যথোক্তসঙ্কল্পসন্ন্যাসিত্বমস্তীত্যাহ অয়মপীতি। তদপরিত্যাগে ব্যাকুলচেতস্তয়া কর্ম্মানুষ্ঠানস্যৈব দুঃশকত্বাদিত্যর্থঃ। উক্তমেব সাম্যং ব্যক্তীকুর্ব্বন্ ব্যতিরেকং দর্শয়তি ইত্যেতমিতি। ফলসঙ্কল্পাপরিত্যাগে কিমিতি সমাধান-বত্ত্বাভাবস্তত্রাহ ফলেতি। ব্যতিরেকমুখেনোক্তমর্থমন্বয়মুখেনোপসংহরতি তস্মাদিতি। হিশব্দার্থস্য যস্মাদিত্যুক্তস্য তস্মাদিত্যনেন সম্বন্ধঃ। কর্ম্মিণং প্রতি যথোক্তবিধৌ হেতু-হেতুমদ্ভাবমভিপ্রেত্য দ্বিতীয়বিধৌ হেতুমাহ চিত্তবিক্ষেপেতি। পূর্ব্বশ্লোকে পূর্ব্বোত্তরার্দ্ধা-ভ্যামুক্তমনুবদতি এবমিতি ॥ ২ ॥

রামানুজ ।—উক্তলক্ষণে কর্ম্মযোগে জ্ঞানমপ্যস্তীত্যাহ যং সন্ন্যাসমিতি। জ্ঞানযোগ ইতি আত্মযাথাত্ম্যজ্ঞানমিতি প্রাহুঃ, তং কর্ম্মযোগমেব বিদ্ধি, তদুপপাদয়তি, নহ্যসন্ন্যস্তসঙ্কল্পো যোগী ভবতি। কশ্চনেতি আত্মযাথাত্ম্যানুসন্ধানেনাত্মনি প্রকৃতাবাত্মসঙ্কল্পঃ সন্ন্যস্তঃ পরিত্যক্তো যেন স সন্ন্যস্তসঙ্কল্পঃ অনেবম্ভূতো যঃ সোঽসন্ন্যস্তসঙ্কল্পঃ, নহ্যুক্তেষু কর্ম্মযোগেষ্ব-নেবম্ভূতঃ কশ্চন কর্ম্মযোগী ভবতি ॥ ২ ॥

হনুমান্ ।—কর্ম্মকরণাৎ কর্ম্মযোগিত্বং তাবৎ সিদ্ধং সন্ন্যাসিত্বন্তু সাগ্নৌ সক্রিয়ে নৈব সিদ্ধং লোকে ইতি, তৎ সম্পাদয়তি ভগবান্ যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুরিতি। লৌকিকাঃ প্রাহুঃ, যোগং কর্ম্মযোগং তং বিদ্ধি বিজানীহি, অস্তি হি তস্মিন্ নিরগ্নিনা অক্রিয়েণ পরমার্থ-সন্ন্যাসিনা সাম্যং কিং তদিত্যত্রাহ পরমার্থসন্ন্যাসী ভূতভবিষ্যদ্বর্ত্তমানেষু সর্ব্ববিষয়সঙ্কল্পং সন্ন্য-স্যতি। ~~অস্তি চ কর্ম্মিণঃ~~ অয়ং চ কর্ম্মী ন হ্যসন্ন্যস্তসঙ্কল্পো যোগী ভবতি, কর্ম্মী চ স উচ্যতে, কশ্চন কশ্চিদপি সন্ন্যাসী নোচ্যতে ॥ ২ ॥

শ্রীধর ।—কুত ইত্যপেক্ষায়াং কর্ম্মযোগস্যৈব সন্ন্যাসত্বং প্রতিপাদয়ন্নাহ যমিতি। যং

সন্ন্যাসং প্রাহুঃ প্রকর্ষেণ শ্রেষ্ঠত্বেনাহুঃ, "সন্ন্যাসএবেত্যারেচয়ৎ" ইত্যাদি শ্রুতয় ইতি। কেবলাৎ ফলসন্ন্যাসাদ্ধেতোর্যোগমেব তং জানীহি, কুত ইত্যপেক্ষায়ামিতি শব্দোক্তো হেতুর্যোগেঽপ্যস্তীত্যাহ ন হীতি। ন সন্ন্যস্তঃ ফলসঙ্কল্পো যেন স কর্ম্মনিষ্ঠো জ্ঞাননিষ্ঠো বা কশ্চিদপি যোগী ন হি ভবতি, অতঃ ফলসঙ্কল্পত্যাগী চিত্তবিক্ষেপাভাবাৎ যোগী চ ভবত্যেব স ইত্যর্থঃ॥ ২॥

বলদেব।—নন্বু সর্ব্বেন্দ্রিয়বৃত্তিবিরতিরূপায়াং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং সন্ন্যাসশব্দশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধে যোগশব্দশ্চ পঠ্যতে। স চ সর্ব্বেন্দ্রিয়ব্যাপারাত্মকে কর্ম্মযোগে স সন্ন্যাসী চ যোগী চেতি ভবতা ভবতা কয়া বৃত্ত্যা নীয়ত ইতি চেৎ তত্রাহ যমিতি। যং কর্ম্মযোগম্ অর্থতাৎপর্য্যজ্ঞাঃ সন্ন্যাসং প্রাহুস্তমেব ত্বং যোগমষ্টাঙ্গং বিদ্ধি হে পাণ্ডব। নন্বু সিংহো মানবক ইত্যাদৌ শৌর্য্যাদিগুণসাদৃশ্যেন তথা প্রয়োগঃ, প্রকৃতে কিং সাদৃশ্যমিতি চেৎ তত্রাহ ন হীতি। অসন্ন্যস্তসঙ্কল্পঃ কশ্চন কশ্চিদপি জ্ঞানযোগ্যষ্টাঙ্গযোগী চ ন ভবত্যপি তু সন্ন্যস্তসঙ্কল্প এব ভবতীত্যর্থঃ। সন্ন্যস্তঃ পরিত্যক্তঃ সঙ্কল্পঃ ফলেচ্ছা ভোগেচ্ছা চ যেন সঃ, তথা ফলত্যাগসাদৃশ্যাৎ তৃষ্ণারূপচিত্তবৃত্তিনিরোধসাদৃশ্যাচ্চ কর্ম্মযোগিনস্তদুভয়ত্বেন প্রয়োগো গৌণবৃত্ত্যেতি॥ ২॥

মধুসূদন।—অসন্ন্যাসেঽপি সন্ন্যাসপদপ্রয়োগে নিমিত্তভূতং গুণযোগং দর্শয়িতুমাহ যমিতি। যং সর্ব্বকর্ম্মতৎফলপরিত্যাগং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুঃ শ্রুতয়ঃ, "সন্ন্যাস এবাতিরেচয়তীতি ব্রাহ্মণাঃ পুত্রৈষণায়াশ্চ বিত্তৈষণায়াশ্চ লোকৈষণায়াশ্চ ব্যুত্থায়াথ ভিক্ষাচর্য্যং চরন্তি" ইত্যাদ্যাঃ। যোগং ফলতৃষ্ণাকর্তৃত্বাভিমানয়োঃ পরিত্যাগেন বিহিতকর্ম্মানুষ্ঠানং তং সন্ন্যাসং বিদ্ধি হে পাণ্ডব। "অব্রহ্মদত্তং ব্রহ্মদত্তমিত্যাহ তং বয়ং মন্যামহে ব্রহ্মদত্তসদৃশোঽয়ম্" ইতি ন্যায়াৎ পরশব্দঃ পরত্র প্রযুজ্যমানঃ সাদৃশ্যং বোধয়তি গৌণ্যা বৃত্ত্যা তদ্ভাবারোপেণ বা, প্রকৃতে তু কিং সাদৃশ্যমিতি তদাহ ন হীতি। যস্মাৎ অসন্ন্যস্তসঙ্কল্পঃ অত্যক্তফলসঙ্কল্প কশ্চন কশ্চিদপি যোগী ন ভবতি, অপিতু সর্ব্বো যোগী ত্যক্তফলসঙ্কল্প এব ভবতীতি ফলত্যাগসাম্যাৎ তৃষ্ণারূপচিত্তবৃত্তিনিরোধসাম্যাচ্চ, গৌণ্যা বৃত্ত্যা কর্ম্ম্যেব সন্ন্যাসী চ যোগী চ ভবতীত্যর্থঃ। তথাহি "যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ", "প্রমাণবিপর্য্যয়বিকল্পনিদ্রাস্মৃতয়ঃ" ইতি বৃত্তয়ঃ পঞ্চবিধাঃ, "তত্র প্রত্যক্ষানুমানশাস্ত্রোপমানার্থাপত্ত্যভাবাখ্যানি প্রমাণানি ষট্" ইতি বৈদিকাঃ। "প্রত্যক্ষানুমানাগমাঃ প্রমাণানি ত্রীণি" ইতি যোগাঃ। অন্তর্ভাববহির্ভাবাভ্যাং সঙ্কোচবিকাশৌ দ্রষ্টব্যৌ। অতএব তার্কিকাদীনাং মতভেদাঃ। বিপর্য্যয়ো মিথ্যাজ্ঞানম্, তস্য পঞ্চভেদাঃ, "অবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাঃ" ত এব চ ক্লেশাঃ। "শব্দজ্ঞানানুপাতী বস্তুশূন্যো বিকল্পঃ"। প্রমাভ্রমবিলক্ষণোঽসদর্থব্যবহারঃ, শশবিষাণমসৎপুরুষস্য চৈতন্যমিত্যাদিঃ। "অভাবপ্রত্যয়ালম্বনা বৃত্তির্নিদ্রা"। চতসৃণাং বৃত্তীনামভাবস্য প্রত্যয়ঃ কারণং তমোগুণঃ তদালম্বনা বৃত্তিরেব নিদ্রা, ন তু জ্ঞানাদ্যভাবমাত্রমিত্যর্থঃ। "অনুভূতবিষয়াসম্প্রমোষঃ প্রত্যয়ঃ স্মৃতিঃ", পূর্ব্বানুভূতসংস্কারজং জ্ঞানমিত্যর্থঃ। সর্ব্ববৃত্তিজন্যত্বাদন্তে কথনম্। লজ্জাদিবৃত্তীনামপি পঞ্চস্বেবান্তর্ভাবো দ্রষ্টব্যঃ। এতাদৃশাং সর্ব্বাসাং

চিত্তবৃত্তীনাং নিরোধো যোগ ইতি চ সমাধিরিতি চ কথ্যতে, ফলসঙ্কল্পস্তু রাগাখ্যস্তৃতীয়ো বিপর্য্যয়ভেদস্তন্নিরোধমাত্রমপি গৌণ্যা বৃত্ত্যা যোগ ইতি সন্ন্যাস ইতি চোচ্যত ইতি ন বিরোধঃ ॥ ২ ॥

নীলকণ্ঠ।—কেন সাম্যেনায়ং সন্ন্যাসী যোগী চেতি স্তূয়তে অত আহ যমিতি। যো হি ত্যক্তসর্ব্বসঙ্কল্পঃ স সন্ন্যাসী তাদৃশশ্চ ধ্যানযোগী অতো ন তয়োর্ভেদঃ, "নিঃসঙ্কল্প-স্তুটস্থস্তিষ্ঠেদেতন্মোক্ষস্য লক্ষণম্" ইতি, মৈত্রায়ণীয়োপনিষচ্ছ তস্য যোক্ষলক্ষণস্য নিঃসঙ্কল্পত্ব-স্তোভয়ত্রাপি তুল্যত্বাৎ, অতোঽয়মপি কর্ম্মযোগী ফলসঙ্কল্পত্যাগাৎ নিঃসঙ্কল্পত্বসাম্যাৎ সন্ন্যাসী যোগী চ ভবতীতি স্তূয়ত ইত্যর্থঃ। যোগাধিকারসিদ্ধয়ে নিষ্কামকর্ম্মাণ্য-নুষ্ঠেয়ানীতি শ্লোকদ্বয়তাৎপর্য্যার্থঃ ॥ ২ ॥

বিশ্বনাথ।—কর্ম্মফলত্যাগ এব সন্ন্যাসশব্দার্থঃ, বস্তুতস্তথা বিষয়েভ্যশ্চিত্তনৈশ্চল্য-মেব যোগশব্দার্থঃ। তস্মাৎ সন্ন্যাসযোগশব্দয়োরৈকার্থ্যমেবাগতমিত্যাহ যমিতি। অসন্ন্যস্তঃ ন সন্ন্যস্তস্ত্যক্তঃ সঙ্কল্পঃ ফলাকাঙ্ক্ষা বিষয়ভোগস্পৃহা যেন সঃ ॥ ২ ॥

তাৎপর্য্য।—কর্ম্মযোগ-পরায়ণ অসন্ন্যাসী ব্যক্তিকেও কেন সন্ন্যাসী শব্দে অভিহিত করা হইল, তাহারই হেতু প্রদর্শিত হইতেছে। সকল কর্ম্ম ও তাহার ফলত্যাগকেই সন্ন্যাস বলে। শ্রুতি বলিয়াছেন, "পুত্রাভিলাষ, ধনাভিলাষ, স্বর্গাদি স্থানপ্রাপ্তির অভিলাষ পরিবর্জ্জনপূর্ব্বক ভিক্ষাচর্য্য অবলম্বন করাই সন্ন্যাস।" ফলতৃষ্ণা ও কর্ত্তৃত্বাভিমান পরিত্যাগপূর্ব্বক বিহিত কর্ম্মানুষ্ঠানকে কর্ম্মযোগ বলে। হে পাণ্ডুকুলপ্রদীপ! এতাদৃশ কর্ম্মযোগকেই সন্ন্যাস বলিয়া জানিবে। যিনি সঙ্কল্পের সন্ন্যাস করিতে অর্থাৎ অর্থাৎ কর্ম্মসম্বন্ধে ফলসঙ্কল্প পরিহার করিতে পারেন নাই, তিনি কখনই যোগীশব্দবাচ্য হইতে পারেন না। যোগী হইলেই তাঁহাকে ফল-সঙ্কল্প-পরিশূন্য হইতে হইবে। চিত্তবৃত্তিনিরোধের নাম যোগ। সুতরাং যিনি তৃষ্ণারূপা চিত্তবৃত্তির নিরোধ হেতু কর্ম্ম-বিষয়ে ফলতৃষ্ণা ও কর্ত্তৃত্বাভিমান পরিশূন্য, তিনিই গৌণবৃত্তির দ্বারা সন্ন্যাসীশব্দবাচ্য। ফলতঃ সন্ন্যাস ও কর্ম্মযোগ উভয়ই একার্থবাচক। কারণ, উভয় অবস্থাতেই ফলত্যাগ ও তৃষ্ণারূপা চিত্তবৃত্তির নিরোধবিষয়ক সমতা থাকায়, কর্ম্মযোগীকে গৌণবৃত্তির দ্বারা উভয় শব্দে নির্দ্দেশ করা অসঙ্গত নহে ॥ ২ ॥

———:০:———

আরুরুক্ষোর্মুনের্যোগং কর্ম্ম কারণমুচ্যতে।
যোগারূঢ়স্য তস্যৈব শমঃ কারণমুচ্যতে॥ ৩॥

অন্বয়।—যোগম্ (ধ্যানযোগম্) আরুরুক্ষোঃ (আরোঢ়ুমিচ্ছতঃ প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ) মুনেঃ কর্ম্ম কারণম্ (সাধনম্) উচ্যতে যোগারূঢ়স্য (ধ্যান-পরায়ণস্য) তস্য এব শমঃ (উপশমরূপঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ) কারণম্ উচ্যতে॥ ৩॥

প্রতিশব্দ।—জ্ঞানযোগে আরোহণেচ্ছুক সন্ন্যাসিগণের কর্ম্ম সাধনরূপে কথিত হয় জ্ঞানযোগ-সম্পন্ন তাঁহারই কর্ম্ম-সন্ন্যাস কারণরূপে কথিত হয়॥ ৩॥

ব্যাখ্যা।—যাঁহারা জ্ঞানযোগে আরূঢ় হইবার অভিলাষ করেন, তাঁহাদের পক্ষে কর্ম্মযোগই সাধনস্বরূপ; আর যাঁহারা জ্ঞানযোগে সমারূঢ় হইয়াছেন, তাঁহাদের পক্ষে কর্ম্মসন্ন্যাসই সাধনস্বরূপ॥ ৩॥

শঙ্করাচার্য্য।—ধ্যানযোগস্য ফলনিরপেক্ষঃ কর্ম্মযোগো বহিরঙ্গসাধনমিতি তং সন্ন্যাসত্বেন স্তুত্বাধুনা কর্ম্মযোগস্য ধ্যানযোগসাধনত্বং দর্শয়তি আরুরুক্ষোরিতি। আরুরুক্ষোরারোঢ়ুমিচ্ছতঃ অনারূঢ়স্য ধ্যানযোগেঽবস্থাতুমশক্তস্যৈবেত্যর্থঃ। কস্য? তস্যারুরুক্ষোর্মুনেঃ কর্ম্মফলসন্ন্যাসিন ইত্যর্থঃ। কিমারুরুক্ষোর্যোগং কর্ম্মকারণং সাধনমুচ্যতে, যোগারূঢ়স্য পুনস্তস্যৈব শম উপশমঃ সর্ব্বকর্ম্মভ্যো নিবৃত্তিঃ কারণং যোগারূঢ়স্য সাধনমুচ্যতে ইত্যর্থঃ। যাবদ্যাবৎ কর্ম্মভ্য উপরমতে তাবৎ তাবন্নিরায়াসস্য জিতেন্দ্রিয়স্য চিত্তং সমাধীয়তে, তথা সতি স ঝটিতি যোগারূঢ়ো ভবতি। তথা চোক্তং ব্যাসেন, নৈতাদৃশং ব্রাহ্মণস্যাস্তি বিত্তং যথৈকতা শমতা সত্যতা চ। শীলং স্থিতির্দণ্ডনিধানমার্জবং ততস্ততশ্চোপরমঃ ক্রিয়াভ্যঃ"। ইতি॥ ৩॥

আনন্দগিরি।—পরমার্থসন্ন্যাসস্য কর্ম্মযোগান্তর্ভাবে কর্ম্মযোগস্যৈব সদা কর্ত্তব্যত্বমাপন্নেত, তেনেতরস্যাপি কৃতত্বসিদ্ধেরিত্যাশঙ্ক্যোক্তানুবাদপূর্ব্বকমুত্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ ধ্যানযোগস্যেতি। ভাবিন্যা বৃত্ত্যা মুনের্যোগমারোঢ়ুমিচ্ছোরিষ্যমাণস্য যোগারোহণস্য কর্ম্মহেতুশ্চেদপেক্ষিতং যোগমারূঢ়স্যাপি তৎফলপ্রাপ্তৌ তদেব কারণং ভবিষ্যতি তস্য কারণত্বে কঃপ্রশক্তিস্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগারূঢ়স্যেতি। অনারূঢ়স্যেত্যেতস্যৈবার্থং স্ফুটয়তি ধ্যানেতি। মুনিত্বং কর্ম্মফলসন্ন্যাসিত্বোপচারিকমিত্যাহ কর্ম্মফলেতি সাধনং চিত্তশুদ্ধিদ্বারা ধ্যানযোগপ্রাপ্তাবিয়ামিতি শেষঃ, তস্যেতি প্রকৃতস্য কর্ম্মিণো গ্রহণম্,

(1) আরুরুক্ষোর্মুনের্যোগং কর্ম কারণমুচ্যতে ইতি বিশেষণাদারূঢ়স্য শমেন সম্বন্ধকরণাৎ।
(2) আরুরুক্ষোরারূঢ়স্য (চ শমঃ কর্ম চোভয়ং ইত্যাদি পর্য্যন্ত হনুমান ভাষ্যের ...)
... ইতি ... হনুমান ভাষ্যের ১৪ পংক্তির ...



এবকারো ভিন্নক্রমঃ শমশব্দেন সম্বধ্যতে। কস্যান্যযোগব্যবচ্ছেদেন শমো হেতুরিতি তত্রাহ যোগারূঢ়স্যেতি। সর্ব্বব্যাপারোপরমরূপোপশমস্য যোগারূঢ়ত্বে কারণত্বং বিবৃণোতি যাবদ্যাবদিতি। সর্ব্বকর্ম্মনিবৃত্তাবাগ্রাসাভাবাদ্বশীকৃতস্যেন্দ্রিয়গ্রামস্য চিত্তসমাধানে যোগারূঢ়ত্বং সিধ্যতীত্যর্থঃ। সর্ব্বকর্ম্মোপরমস্য পুরুষার্থসাধনত্বে পৌরাণিকীং সম্মতিমাহ তথা চেতি। একতা সর্ব্বেষু ভূতেষু বস্তুনো দ্বৈতাভাবোপলক্ষিতত্বমিতি প্রতিপত্তিঃ, শমতা তেষ্বেবৌপাধিকবিশেষেঽপি স্বতো নির্ব্বিশেষত্বধীঃ, সত্যতা তেষামেব হিতবচনং, শীলং স্বভাবসম্পত্তিঃ, স্থিতিঃ স্থৈর্য্যং, দণ্ডনিধানমহিংসনম্, আর্জ্জবমবক্রত্বং ক্রিয়াভ্যঃ সর্ব্বাভ্যঃ সকাশাদুপরতিশ্চেত্যেতদুক্তং সর্ব্বং যথা যাদৃশমেতাদৃশং নাস্তদ্ব্রাহ্মণস্য বিত্তং পুমর্থসাধনমস্তি, তস্মাদেতদেবাস্য নিরতিশয়ং পুরুষার্থসাধনমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

রামানুজ।—"যস্য সর্ব্বে সমারম্ভাঃ কামসঙ্কল্পবর্জ্জিতাঃ" ইত্যুক্তং হি কর্ম্মযোগ এবাপ্রমাদেন যোগং সাধয়তি ইত্যাহ আরুরুক্ষোরিতি। যোগমাত্মাবলোকনং প্রাপ্তুমিচ্ছোর্মুমুক্ষোঃ কর্ম্মযোগ এব কারণমুচ্যতে। তস্যৈব যোগারূঢ়স্য প্রতিষ্ঠিতযোগস্য শমঃ কর্ম্মনিবৃত্তিঃ কারণমুচ্যতে যাবদাত্মাবলোকনরূপমোক্ষপ্রাপ্তিস্তাবৎ কর্ম্মকার্য্যমিত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

হনুমান্‌।—ধ্যানযোগস্য বহিরঙ্গং কর্ম্মেতি যাবৎ ধ্যানযোগারোহণসমর্থস্তাবদ্‌ গৃহস্থেনাধিকৃতেন কর্ম্ম কর্ত্তব্যমতঃ স্তৌতি ভগবান্‌ আরুরুক্ষোরিতি। নমু কিমর্থং ধ্যানযোগারোহণং সীমাকরণং যত্রানুষ্ঠেয়মেব বিহিতং কর্ম্ম যাবজ্জীবম্‌... যোগমারুরুক্ষোরারোঢ়ুমিচ্ছোর্মুনেঃ কর্ম্ম কারণং সাধ্যসাধনমুচ্যতে। যোগারূঢ়স্য তস্যৈব কর্ম্মণঃ শমঃ উপশমঃ সর্ব্বকর্ম্মভ্যো নিবৃত্তিঃ কারণং যোগারূঢ়স্য চ শমঃ কর্ম্ম চোভয়ং কর্ত্তব্যত্বেনাভিপ্রেতং চেৎ পুনস্তদারুরুক্ষোরারূঢ়স্য চেতি বিশেষণং বিভাগকরণং চোপপদ্যতে এবেতি চেন্ন, তস্যৈবেতি বচনাৎ পুনর্যোগগ্রহণাচ্চ যোগারূঢ়স্যেতি য আসীৎ পূর্ব্বমেবারুরুক্ষুস্তস্যৈবারূঢ়স্য শমএব কর্ত্তব্যং কারণং যোগফলং প্রত্যুচ্যত ইতি। অতো ন যাবৎ জ্ঞানে কর্ত্তব্যত্বপ্রাপ্তিস্তস্যাপি কর্ম্মিণঃ যোগ...ভ্রষ্টাচ্চ। গৃহস্থস্য চেৎ কর্ম্মযোগো বিহিতঃ ষষ্ঠাধ্যায়ে স যোগভ্রংশঃ কর্ম্মগতিং কর্ম্মফলং প্রাপ্নোতীতি। তস্য নাশাশঙ্কানুপপন্না স্যাদযক্তং কৃতং কর্ম্ম কাম্যং নিত্যং বা মোক্ষস্ত নিত্যত্বাদনারভ্যত্বেন ...ং ফলমারভতে, এবং নিত্যস্য চ কর্ম্মণো বেদপ্রমাণাববুদ্ধত্বাৎ ফলেন ভবিতব্যমিত্যবোচাম, অন্যথা বেদস্যানর্থক্যপ্রসঙ্গাদিতি। ন চ কর্ম্মণি সত্যুভয়ভ্রষ্টবচনমনর্থবৎ কর্ম্মণো বিভ্রংশকুরানুপপত্তেঃ কর্ম্মফলমীশ্বরে সন্ন্যস্তি মোক্ষায়ৈব ন ফলান্তরায় যোগসহিতঃ যোগাচ্চ ভ্রষ্ট ইতি অতস্তং প্রতিনাশ...যুক্তা এবেতি চেন্ন, "একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহঃ" "ব্রহ্মচারি ব্রতে স্থিতঃ" ইতি চ গৃহস্থবানপ্রস্থয়োঃ কর্ম্মসন্ন্যাসবিধানান্ন চাত্রধ্যানকালে স্ত্রীসহায়শঙ্কা, যেনৈকাকিত্বং বিধীয়তে, ন চ গৃহস্থস্য নিরাশীরপরিগ্রহ ইতি বচনমনুকূলং "বিহায় কামান্‌ যঃ সর্ব্বান্‌ পুমাংশ্চরতি নিস্পৃহঃ সর্ব্বারম্ভপরিত্যাগী" ইতি তত্র তত্র বচনানি দর্শিতানি তৈর্বিরুধ্যতে চতুর্থাশ্রমপ্রতিষেধস্তস্মাৎ ...র্যোগমারুরুক্ষোর্গৃহস্থস্যাগ্নি-

হোত্রাদিফলনিরপেক্ষমনুষ্ঠীয়মানং ধ্যানযোগারোহণস্য সাধনমুচ্যতে সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারেণ প্রতিপত্তেত ইতি সন্ন্যাসী চ যোগী চেতি শ্রূয়তে ॥ ৩ ॥

**শ্রীধর**।—তর্হি যাবজ্জীবং কর্ম্মযোগ এব প্রাপ্ত ইত্যাশঙ্ক্য তস্যাবধিমাহ আরুরুক্ষোরিতি। জ্ঞানযোগমারোঢ়ুং প্রাপ্তুমিচ্ছোঃ পুংসস্তদারোহে কারণং কর্ম্মোচ্যতে চিত্তশুদ্ধিকরত্বাৎ, জ্ঞানযোগমারূঢ়স্য তু তস্যৈব জ্ঞাননিষ্ঠস্য শমো বিক্ষেপককর্ম্মোপরমো জ্ঞানপরিপাকে কারণমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

**বলদেব**।—নন্বেবমষ্টাঙ্গযোগিনো যাবজ্জীবং কর্ম্মানুষ্ঠানং প্রাপ্তমিতি চেৎ তত্রাহ আরুরুক্ষোরিতি। মুনের্যোগাভ্যাসিনো যোগং ধ্যাননিষ্ঠামারুরুক্ষোস্তদারোহে কর্ম্ম কারণং হৃদ্বিশুদ্ধিকৃত্বাৎ। তস্যৈব যোগারূঢ়স্য ধ্যাননিষ্ঠস্য তদ্দার্ঢ্যে শমো বিক্ষেপককর্ম্মোপরতিঃ কারণম্ ॥ ৩ ॥

**মধুসূদন**।—তৎ কিং প্রশস্তত্বাৎ কর্ম্মযোগ এব যাবজ্জীবমনুষ্ঠেয়? ইতি নেত্যাহ আরুরুক্ষোরিতি। যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যমারুরুক্ষোরারোঢ়ুমিচ্ছোর্ন ত্বারূঢ়স্য মুনের্ভবিষ্যতঃ কর্ম্মফলতৃষ্ণাত্যাগিনঃ কর্ম্মশাস্ত্রবিহিতমগ্নিহোত্রাদিনিত্যং ভগবদর্পণবুদ্ধ্যা কৃতং কারণং যোগারোহণে সাধনমনুষ্ঠেয়মুচ্যতে বেদমুখেন ময়া, যোগারূঢ়স্য যোগমন্তঃকরণশুদ্ধিরূপং বৈরাগ্যং প্রাপ্তবতস্তু তস্যৈব পূর্ব্বং কর্ম্মিণোঽপি সতঃ শমঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাস এব কারণমনুষ্ঠেয়তয়া জ্ঞানপরিপাকসাধনমুচ্যতে ॥ ৩ ॥

**নীলকণ্ঠ**।—তত্র কর্ম্মানুষ্ঠানস্যাবধিমাহ আরুরুক্ষোরিতি। যাবদ্ধি যোগং যমনিয়মাদ্যষ্টাঙ্গোপেতমত্যোৎকণ্ঠাদারোঢ়ুমিচ্ছতি তাবৎ কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠেৎ তস্য আরুরুক্ষোর্মুনেরারুরুক্ষাকারণং তীব্রবৈরাগ্যোৎপাদনদ্বারা কর্ম্ম ভবতি, তস্যৈব যোগারূঢ়স্য যোগানুষ্ঠানে প্রবৃত্তস্য বিক্ষেপাসহস্য যোগারোহে কর্ম্মণাং শমঃ সন্ন্যাসঃ কারণমুচ্যতে, ন হি কর্ম্মসু ব্যাপৃতোঽনন্যচিত্ততয়া যোগমনুষ্ঠাতুমীষ্টে ॥ ৩ ॥

**বিশ্বনাথ**।—নন্বু তর্হ্যষ্টাঙ্গযোগিনো যাবজ্জীবমেব নিষ্কামকর্ম্মযোগঃ প্রাপ্ত ইত্যাশঙ্ক্য তস্যাবধিমাহ আরুরুক্ষোরিতি। মুনের্যোগাভ্যাসিনো যোগং নিশ্চলধ্যানযোগং আরোঢ়ুমিচ্ছোঃ তদারোহে কারণং কর্ম্ম চোচ্যতে চিত্তশুদ্ধিকরত্বাৎ। ততস্তস্য যোগং ধ্যানযোগমারূঢ়স্য ধ্যাননিষ্ঠাপ্রাপ্তঃ শমঃ বিক্ষেপকসর্ব্বকর্ম্মোপরমঃ কারণম্ ॥ ৩ ॥

**তাৎপর্য্য**।—কর্ম্মযোগই যখন সন্ন্যাসের তুল্য, তখন কি যাবজ্জীবন কর্ম্মযোগেরই অনুষ্ঠান করিতে হইবে? ইহার উত্তরস্বরূপে শ্রীভগবান্ এই শ্লোকে কর্ম্মযোগানুষ্ঠানের সীমা নির্দ্দেশ করিতেছেন। যিনি অন্তঃকরণশুদ্ধি লাভ করিয়া বৈরাগ্যসহকারে ধ্যানযোগে আরোহণ করিতে অভিলাষ করেন, তাদৃশ ব্যক্তির পক্ষে ভগবদর্পণ বুদ্ধিসহকারে নিষ্কামভাবে শাস্ত্রবিহিত অগ্নিহোত্রাদি কর্ম্মানুষ্ঠানই সাধনস্বরূপ। আমি বেদমুখে তাহাই পরিব্যক্ত

করিয়াছি। আর যিনি অন্তঃকরণ-শুদ্ধি লাভ করিয়া ধ্যানযোগে সমারূঢ় হইয়াছেন, তাদৃশ ব্যক্তির পক্ষেই সর্ব্বকর্ম্ম-সন্ন্যাস সাধনস্বরূপ। যতক্ষণ পর্য্যন্ত জ্ঞানযোগের অবস্থা উপস্থিত না হয়, ততক্ষণই শাস্ত্রসঙ্গত ক্রিয়াকলাপ অনুষ্ঠেয়। জ্ঞানযোগের অবস্থা উপস্থিত হইলে সর্ব্ব-কর্ম্মের বিরতিই প্রয়োজন, ইহাই এই শ্লোকে প্রতিপাদিত হইল। মহর্ষি বেদব্যাস বলিয়াছেন, "শমতা, দ্বৈতদর্শনের অভাব; সত্যতা, সকলের প্রতি হিতভাষণ; শীল স্বভাবরূপ সম্পত্তি; স্থিতি, স্থৈর্য্য; দণ্ডনিধান, অহিংসা; আর্জ্জব, সরলতা; উপরম, সকল কর্ম্মত্যাগ; ব্রাহ্মণের এই কয় সম্পত্তির তুল্য আর কোন বিত্তই নাই॥ ৩॥

---

যদা হি নেন্দ্রিয়ার্থেষু ন কর্ম্মস্বনুষজ্জতে।
সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসী যোগারূঢ়স্তদোচ্যতে॥ ৪॥

**অন্বয়**।—যদা হি ইন্দ্রিয়ার্থেষু (শব্দাদীন্দ্রিয়বিষয়েষু) কর্ম্মসু ন অনুষজ্জতে (আসক্তিং ন করোতি) তদা সর্ব্ব-সঙ্কল্পসন্ন্যাসী সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং তৎফলানাঞ্চ ত্যাগশীলঃ, যোগারূঢ়ঃ উচ্যতে॥ ৪॥

**প্রতিশব্দ**।—যখনই ইন্দ্রিয়গ্রাহ্যবিষয়ে কর্ম্মে আসক্তি করে না তখন কর্ম্ম ও তৎ-ফল-ত্যাগশীল যোগারূঢ় কথিত হয়॥ ৪॥

**ব্যাখ্যা**।—যখন শব্দস্পর্শনাদি ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য কোন বিষয়ে এবং তজ্জন্য কোন কর্ম্মে আসক্তি থাকে না, তখনই সেই কর্ত্তৃত্ববোধ-বিহীন, বাসনা-বিরহিত ব্যক্তি যোগারূঢ় শব্দে অভিহিত হইয়া থাকেন॥ ৪॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—অথেদানীং কদা যোগারূঢ়ো ভবতীত্যুচ্যতে যদেতি। যদা সমাধীয়মানচিত্তো ভবতি যোগী হীন্দ্রিয়ার্থেষু ইন্দ্রিয়াণামর্থাঃ শব্দাদয়স্তেষ্বিন্দ্রিয়ার্থেষু কর্ম্মসু চ নিত্যনৈমিত্তিককাম্যপ্রতিষিদ্ধেষু প্রয়োজনাভাববুদ্ধ্যা নানুষজ্জতে অনুষঙ্গং কর্ত্তব্যতাবুদ্ধিং ন করোতীত্যর্থঃ। সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসী সর্ব্বান্ সঙ্কল্পানিহামুত্রার্থকামহেতূন্ সন্ন্যসিতুং শীলম্ অস্যেতি স সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসী যোগারূঢ়ঃ প্রাপ্তযোগ ইত্যেতৎ তদা তস্মিন্ কালে যোগারূঢ় উচ্যতে সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসীতি বচনাৎ, সর্ব্বাংশ্চ কামান্ কামাত্মকান্ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি সন্ন্যসেদিত্যর্থঃ

সঙ্কল্পমূলা হি সর্ব্বে কামাঃ। "সঙ্কল্পমূলঃ কামো বৈ যজ্ঞাঃ সঙ্কল্পসম্ভবাঃ। কামং জানামি তে মূলং সঙ্কল্পাৎ ত্বং হি জায়সে। ন ত্বাং সঙ্কল্পয়িষ্যামি তেন মে ন ভবিষ্যসি॥" ইত্যাদি-স্মৃতেঃ। সর্ব্বকামপরিত্যাগে চ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসঃ সিদ্ধো ভবতি "স যথা কামো ভবতি তৎ ক্রতুর্ভবতি যৎ ক্রতুর্ভবতি তৎ কর্ম্ম কুরুতে" ইত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ, "যদ্যদ্ধি কুরুতে কর্ম্ম তত্তৎ কামস্য চেষ্টিতম্" ইত্যাদিস্মৃতিভ্যশ্চ, ন্যায়াচ্চ। ন হি সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসে কশ্চিৎ স্পন্দিতুমপি শক্তস্তস্মাৎ সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসীতি বচনাৎ সর্ব্বান্ কামান্ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি ত্যাজয়তি ভগবান্॥ ৪॥

**আনন্দগিরি।**—যোগপ্রাপ্তৌ কারণকথনানন্তরং তৎপ্রাপ্তিকালং দর্শয়িতুং শ্লোকান্তরমবতারয়তি অথেতি। সমাধানাবস্থা যদেত্যুচ্যতে, অতত্রবোক্তং সমাধীয়মান-চিত্তো যোগীতি, শব্দাদিষু কর্ম্মসু চানুষঙ্গস্য যোগারোহণপ্রতিবন্ধকত্বাৎ তদভাবস্য তদুপায়ত্বং প্রসিদ্ধমিতি দ্যোতয়িতুং হীত্যুক্তম্। সর্ব্বেষামপি সঙ্কল্পানাং যোগারোহণপ্রতিবন্ধকত্বমভি-প্রেত্য সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসীত্যত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ সর্ব্বানিতি। সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসেঽপি সর্ব্বেষাং কামানাং কর্ম্মণাঞ্চ প্রতিবন্ধকত্বসম্ভবে কুতো যোগপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বসঙ্কল্প-পরিত্যাগে যথোক্তবিধানুষ্ঠানমযত্নসিদ্ধমিতি মন্বানঃ সন্নাহ সঙ্কল্পেতি। মূলোন্মূলনে চ তৎকার্য্যনিবৃত্তিরযত্নসুলভেতি ভাবঃ। তত্র প্রমাণমাহ সঙ্কল্পমূল• ইতি। তত্রান্বয়ব্যতি-রেকাবভিপ্রেত্যোক্তমুপপাদয়তি কামেতি। সর্ব্বসঙ্কল্পাভাবে কামাভাববৎ কর্ম্মাভাবস্য সিদ্ধত্বেঽপি কর্ম্মণাং কামকার্য্যত্বাৎ তন্নিবৃত্তিপ্রযুক্তামপি নিবৃত্তিমুপন্যস্যতি সর্ব্বকামেতি। যদুক্তং কর্ম্মণাং কামকার্য্যত্বং তত্র শ্রুতিস্মৃতী প্রমাণয়তি স যথেতি। স পুরুষঃ স্বরূপমজানন্ যৎফলকামো ভবতি তৎসাধনমনুষ্ঠেয়তয়া বুদ্ধৌ ধারয়তীতি তৎক্রতুর্ভবতি যচ্চানুষ্ঠেয়তয়া গৃহ্লাতি তদেব কর্ম্ম বহিরপি করোতীতি কামাধীনং কর্ম্মোক্তমিতি শ্রুত্যর্থঃ। কামজন্যং কর্ম্মেত্যন্বয়ব্যতিরেকসিদ্ধমিতি দ্যোতয়িতুং স্মৃতৌ হি শব্দঃ। ন্যায়মেব দর্শয়তি ন হি সর্ব্বসঙ্কল্পেতি। স্বাপাদাবদর্শনাদিত্যর্থঃ। নিত্যনৈমিত্তককর্ম্মানুষ্ঠানং দূরনিরস্তমিতি বক্তুমপিশব্দঃ। শ্রুতিস্মৃতিন্যায়সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি তস্মাদিতি॥ ৪॥

**রামানুজ।**—কদা প্রতিষ্ঠিতযোগো ভবতীত্যত্রাহ যদা হীতি। যদায়ং কর্ম্মযোগী আত্মৈকানুভবস্বভাবতয়া ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বাত্মব্যতিরিক্তপ্রাকৃতবিষয়েষু তৎসম্বন্ধিষু কর্ম্মসু চ নানু-যজ্জতে ন সঙ্গমর্হতি, তদা হি সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসী যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে। তস্মাদারু-রুক্ষোর্বিষয়ানুভবার্হতয়া তদনমুষঙ্গাভ্যাসরূপঃ কর্ম্মযোগ এব নিষ্পত্তিকারণম্, অতো বিষয়া-ননুষঙ্গাভ্যাসরূপং কর্ম্মযোগমেবারুরুক্ষুঃ কুর্য্যাৎ॥ ৪॥

**হনুমান।**—অথ কদা যোগী যোগারূঢ়ো ভবতীত্যুচ্যতে যদেতি। যদা সমাধানচিত্তো যোগী, হি যস্মাদিন্দ্রিয়ার্থেষু ইন্দ্রিয়াণামর্থাঃ শব্দাদয়স্তেষু ইন্দ্রিয়ার্থেষু কর্ম্মসু নিত্যনৈমিত্তক-কাম্যপ্রতিষিদ্ধেষু প্রয়োজনাভাববুদ্ধ্যা নানুষজ্জতে অনুষঙ্গং কর্ত্তব্যতাবুদ্ধিং ন করোতীত্যর্থঃ। সকলসঙ্কল্পসন্ন্যাসী সর্ব্বান্ সঙ্কল্পানিহামুত্রার্থকামহেতূন্ সন্ন্যাসিতুং শীলং যস্য স সর্ব্ব-

সঙ্কল্পসন্ন্যাসী যোগারূঢ়ঃ প্রাপ্তযোগ ইত্যেতৎ। তদা তস্মিন্ কালে উচ্যতে স সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসীতি। ভগবদ্বচনাৎ সর্ব্বান্ কামান্ করোতি কর্ম্মাণি চ সন্ন্যস্যেত্যর্থঃ। সঙ্কল্পমূলা হি সর্ব্বে কামাঃ। "সঙ্কল্পমূলাঃ কামা বৈ যজ্ঞাঃ সঙ্কল্পসম্ভবাঃ। কাম! জানামি তে মূলং সঙ্কল্পাৎ কিল জায়সে। ন ত্বাং সঙ্কল্পয়িষ্যামি সমূলো হি বিনশ্যতি," ইতি স্মৃতেঃ, সর্ব্বসঙ্কল্পপরিত্যাগে সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগঃ সিদ্ধো ভবতি। "স যথা কামো ভবতি তৎ ক্রতুর্ভবতি যৎ ক্রতুর্ভবতি তৎ কর্ম্ম কুরুতে" ইত্যাদিশ্রুতিভ্যঃ, "যদ্যদ্ধি কুরুতে কর্ম্ম তত্তৎ কামস্য চেষ্টিতম্" ইতি স্মৃতিভ্যশ্চ ন্যায়াচ্চ। সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসে ন হি কশ্চিৎ স্পন্দিতুমপি শক্তস্তস্মাৎ সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসীতি বচনাৎ সর্ব্বান্ কামান্ সর্ব্বাণি চ কর্ম্মাণি ত্যাজয়তি চ ভগবান্॥ ৪॥

**শ্রীধর।**—কীদৃশোঽয়ং যোগারূঢ়ো যস্য শমঃ কারণমুচ্যত ইত্যত্রাহ যদেতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষ্বিন্দ্রিভোগ্যেষু তৎসাধনেষু চ কর্ম্মসু যদা নানুষজ্জতে আসক্তিং ন করোতি, তত্র হেতুঃ আসক্তিমূলভূতান্ সর্ব্বান্ ভোগবিষয়ান্ কর্ম্মবিষয়াংশ্চ সঙ্কল্পান্ সন্ন্যসিতুং ত্যক্তুং শীলং যস্য স তদা যোগারূঢ় উচ্যতে॥ ৪॥

**বলদেব।**—যোগারূঢ়াত্বজ্ঞাপকং চিহ্নমাহ যদেতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু তৎসাধনেষু কর্ম্মসু চ যদাত্মানন্দরসিকঃ সন্ ন সজ্জতে, তত্র হেতুঃ সর্ব্বেতি। সর্ব্বান্ ভোগবিষয়ান্ কর্ম্মবিষয়াংশ্চ সঙ্কল্পানাসক্তিমূলভূতান্ সন্ন্যসিতুং পরিত্যক্তুং শীলং যস্য সঃ॥ ৪॥

**মধুসূদন।**—কদা যোগারূঢ়ো ভবতীত্যুচ্যতে যদা হীতি। যদা যস্মিন্ চিত্তসমাধানকালে ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু কর্ম্মসু চ নিত্যনৈমিত্তিককাম্যলৌকিকপ্রতিষিদ্ধেষু নানুষজ্যতে তেষাং মিথ্যাত্বদর্শনেনাত্মনোঽকর্ত্ত্রভোক্তৃপরমানন্দাদ্বয়স্বরূপদর্শনেন চ প্রয়োজনাভাববুদ্ধ্যাহমেতেষাং কর্ত্তা মমৈতে ভোগ্যা ইত্যভিনিবেশরূপমনুষঙ্গং ন করোতি, হি যস্মাৎ, তস্মাৎ সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসী সর্ব্বেষাং সঙ্কল্পানামিদং ময়া কর্ত্তব্যমেতৎ ফলং ভোক্তব্যমিত্যেবংরূপাণাং মনোবৃত্তিবিশেষাণাং তদ্বিষয়াণাঞ্চ কামানাং তৎসাধনানাঞ্চ কর্ম্মণাং ত্যাগশীলঃ, তদা শব্দাদিষু কর্ম্মসু চানুষঙ্গস্য তদ্ধেতোশ্চ সঙ্কল্পস্য যোগারোহণপ্রতিবন্ধকস্যাভাবাদ্যোগং সমাধিমারূঢ়ো যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে॥ ৪॥

**নীলকণ্ঠ।**—ননু যোগপদেন মুখ্যয়া বৃত্ত্যা নির্ব্বীজঃ সমাধিরুচ্যতে তমারূঢ়স্য কর্ম্মণাং ত্যাগঃ স্বতঃসিদ্ধত্বাদবিধেয় ইত্যাশঙ্ক্য প্রকৃতে যোগারূঢ়পদস্যার্থমাহ যদা হীতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু রমণীয়েষু কর্ম্মসু চ তৎপ্রাপ্তিসাধনেষু তদ্দর্শনমনু ন সজ্জতে বৈরাগ্যদার্ঢ্যাৎ সক্তো ন ভবতি নাপি মনসা ইদং মে ভূয়াৎ এতদর্থমহমিদং কর্ম্ম কুর্য্যামিতি সঙ্কল্পয়তি, তাদৃশশ্চ সর্ব্বসঙ্কল্পসন্ন্যাসী যদা ভবতি তদা যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে, যথা তীব্রবুভুক্ষয়োপেতোঽন্যত্র নীরাগো ব্যাসঙ্গান্তরং ত্যক্ত্বা ভোজনারূঢ় এব ভবতি, তথা তীব্রারুরুক্ষাবান্ সর্ব্বত্র বীতরাগস্ত্যক্তসর্ব্বকর্ম্মা যোগারূঢ় এব ভবতি, তাবৎ কর্ম্মাণি কর্ত্তব্যানি ততঃ পরং ত্যাজ্যানীত্যর্থঃ॥ ৪॥

**বিশ্বনাথ।**—তদেবং সম্যক্‌চিত্তশুদ্ধিরহিতো যোগারুরুক্ষুঃ, সম্যক্‌শুদ্ধচিত্তস্তু যোগারূঢ়ঃ, তজ্জ্ঞাপকং লক্ষণমাহ যদেতি। ইন্দ্রিয়ার্থেষু শব্দাদিষু, কর্ম্মসু তৎসাধনেষু। ৪ ॥

**তাৎপর্য্য।**—কিরূপ অবস্থা হইলে সাধক যোগারূঢ় নামে অভিহিত হইয়া থাকেন, তাহাই এস্থলে বিবৃত হইতেছে। চিত্তসমাধানকালে শব্দাদি ইন্দ্রিয়-গ্রাহ্য বিষয়ে এবং নিত্য, নৈমিত্তিক, কাম্য ও প্রতিষিদ্ধ কর্ম্মে যখন আর আসক্তি থাকে না, অর্থাৎ তৎসমস্তের মিথ্যাত্ব দর্শনে, এবং আত্মার অকর্তৃত্ব, অভোক্তৃত্ব, পরমানন্দত্ব, অদ্বয়ত্ব, উপলব্ধি হেতু, বিষয় ও কর্ম্মের আর কোনই প্রয়োজন বোধ থাকে না, তখন আমি এই সকল কর্ম্মের কর্ত্তা, এ সকল বিষয় আমার ভোগ্য, ইত্যাকার আসক্তি তিরোহিত হয়। সুতরাং কর্ম্ম সম্পাদনার্থ অভিলাষ ও তাহার ফলভোগে স্পৃহা হৃদয় হইতে প্রস্থান করে। সাধকের যখন এইরূপ অবস্থা হয়, তখনই তাঁহাকে যোগারূঢ় বলা যায়। বস্তুতঃ সঙ্কল্পই সকল কামের মূলীভূত। স্মৃতিশাস্ত্রে কথিত হইয়াছে, "সঙ্কল্প কামের মূল; যজ্ঞাদি কাম্যকর্ম্ম সঙ্কল্প হইতেই জন্মে। অতএব সঙ্কল্প ত্যাগ করিলে কামনা উদ্ভূত হইবে না।" সর্ব্ব কাম পরিত্যাগ করিতে পারিলেই সর্ব্ব কর্ম্ম সন্ন্যাস হয়। শ্রুতি বলিয়াছেন, "পুরুষ আপনার স্বরূপ না জানিয়া যেরূপ ফল কামনা করেন, সেইরূপ কর্ম্মেই প্রবৃত্ত হন; কারণ, কর্ম্ম কামের অধীন।" স্মৃতিশাস্ত্রে আরও কথিত হইয়াছে যে, "মানব যে কিছু কর্ম্ম করে, তৎসমস্ত কামেরই চেষ্টাজনিত।" কেহ যদি এরূপ আপত্তি করেন যে, সকল সঙ্কল্প পরিত্যাগ করিলে কেহই তো আর হস্ত পদাদি সঞ্চালন করিতে পারিবে না! এই জন্য কথিত হইতেছে যে, সকল কামনা ও তজ্জনিত কর্ম্ম পরিত্যাগ করাই ভগবানের অভিপ্রেত ॥ ৪ ॥



## উদ্ধরেদাত্মনাত্মানং নাত্মানমবসাদয়েৎ।
## আত্মৈব হ্যাত্মনো বন্ধুরাত্মৈব রিপুরাত্মনঃ ॥ ৫ ॥

**অন্বয়।**—আত্মনা (বিবেকযুক্তেন মনসা) আত্মানম্ (স্বং জীবম্) উদ্ধরেৎ (উদ্ধারং কুর্য্যাৎ) ন আত্মানম্ অবসাদয়েৎ (অধো নয়েৎ)

হি ( যস্মাৎ ) আত্মা এব আত্মনঃ বন্ধুঃ ; আত্মা এব আত্মনঃ রিপুঃ ( শত্রুঃ ) ॥ ৫ ॥

**প্রতিশব্দ**।—আত্মার-দ্বারা আত্মার উদ্ধার করিবে আত্মার অধোগতি করিবে না যেহেতু আত্মাই আত্মার বন্ধু আত্মাই আত্মার শত্রু ॥ ৫ ॥

**ব্যাখ্যা**।—বিবেকবুদ্ধির দ্বারা আপনিই জীবাত্মার উদ্ধার সাধন করিবে, কখনও তাহার অধোগতির বিধান করিবে না। আত্মাই আত্মার একমাত্র বন্ধু ও শত্রু ॥ ৫ ॥

**শঙ্করাচার্য্য**।—যদৈবং যোগারূঢ়স্তদা তেনাত্মনোদ্ধৃতো ভবতি সংসারাদনর্থব্রাতাৎ, অতঃ উদ্ধরেদিতি। উদ্ধরেৎ সংসারসাগরে নিমগ্নমাত্মনাত্মানং তত ঊর্দ্ধং হরেৎ উদ্ধরেৎ যোগারূঢ়তামাপাদয়েদিত্যর্থঃ, নাত্মানমবসাদয়েন্নাধো নয়েৎ নাধো গময়েৎ, আত্মৈব হি যস্মাদাত্মনো বন্ধুর্নহ্যন্যঃ কশ্চিদ্বন্ধুঃ, যঃ সংসারমুক্তয়ে ভবতি, বন্ধুরপি তাবন্মোক্ষং প্রতি প্রতিকূল এব স্নেহাদিবন্ধনায়তনত্বাৎ তস্মাদযুক্তমবধারণমাত্মৈব হ্যাত্মনো বন্ধুরিতি। আত্মৈব রিপুঃ শত্রুর্যোঽন্যোঽপকারী বাহ্যঃ শত্রুঃ, সোঽপ্যাত্মপ্রযুক্ত এবেতি যুক্তমেবাবধারণমাত্মৈব রিপুরাত্মন ইতি ॥ ৫ ॥

**আনন্দগিরি**।—যোগারূঢ়স্য কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদৈবমিতি। যোগারোহস্য দৃষ্টাদৃষ্টোপায়ৈরবশ্যকর্ত্তব্যতায়ৈ মুক্তিহেতুত্বং তদ্বিপর্য্যয়স্যাধঃপতনহেতুত্বঞ্চ দর্শয়তি অত ইতি। তত্র হেতুমাহ আত্মৈব হীতি। উদ্ধরণাপেক্ষামাত্মনঃ সূচয়তি সংসারেতি। সংসারাদূর্দ্ধং হরণং কীদৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগারূঢ়তামিতি। যোগপ্রাপ্তাবনাস্থা তু ন কর্ত্তব্যেত্যাহ নাত্মানমিতি। যোগপ্রাপ্ত্যুপায়শ্চেন্নানুষ্ঠীয়তে তদা যোগাভাবে সংসারপরিহারাসম্ভবাদাত্মাধো নীতঃ স্যাদিত্যর্থঃ। নন্বাত্মানং সংসারে নিমগ্নং তদীয়ো বন্ধুস্তস্মাদুদ্ধরিষ্যতি নেত্যাহ আত্মৈব হীতি। কুতোঽবধারণমন্যস্যাপি প্রসিদ্ধস্য বন্ধোঃ সম্ভবাৎ তত্রাহ ন হীতি। অন্যো বন্ধুঃ সন্নপি সংসারমুক্তয়ে ন ভবতীত্যেতদুপপাদয়তি বন্ধুরপীতি। স্নেহাদীত্যাদিশব্দাৎ তদনুগুণপ্রবৃত্তিবিষয়ত্বং গৃহ্যতে। আত্মাতিরিক্তস্যাপি শত্রোরপকারিণঃ সুপ্রসিদ্ধত্বাদবধারণমনুচিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ যোঽন্য ইতি ॥ ৫ ॥

**রামানুজ**।—তদেবাহ উদ্ধরেতি। আত্মনা মনসা বিষয়াননুষক্তেন মনসাত্মানমুদ্ধরেৎ তদ্বিপরীতেন মনসা আত্মানং নাবসাদয়েৎ। আত্মৈব মন এব বন্ধুস্তদেবেহ্যাত্মনো রিপুঃ ॥ ৫ ॥

**হনুমান্**।—যদৈবং যোগারূঢ়স্তদাত্মনোদ্ধৃতো ভবতি সংসারদানর্থপ্রদাদয়ন্ উদ্ধরেৎ সংসারসাগরে নিমগ্নমাত্মনা আত্মানং তত উদ্ধরেৎ যোগারূঢ়তামাপাদয়েদিত্যর্থঃ, নাত্মানমবসাদয়েৎ নাধো নয়েৎ আত্মৈব হি যস্মাদাত্মনো বন্ধুঃ সংসারমুক্তয়ে ভবতি বন্ধুরপি তাবন্মোক্ষং প্রতি প্রতিকূলভাবং স্নেহনির্বন্ধনায়তনত্বাৎ তস্মাৎ যুক্তমেবধারণ-

মাত্মৈব হ্যাত্মনো বন্ধুরিত্যাত্মৈব রিপুঃ শত্রুঃ যোঽন্যাপকারী বাহ্যঃ শত্রুঃ সোঽপ্যাত্মনি যুক্ত এবেতি যুক্তমবধারণমাত্মৈব রিপুরাত্মন ইত্যুক্তম্ ॥ ৫ ॥

**শ্রীধর।**—অতো বিষয়াসক্তিত্যাগে মোক্ষং তদাসক্তৌ চ বন্ধং পর্য্যালোচ্য রাগাদি-স্বভাবং ত্যজেদিত্যাহ উদ্ধরেদিতি। আত্মনা বিবেকযুক্তেনাত্মনং সংসারাদুদ্ধরেৎ ন ত্ববসাদয়েদধো ন নয়েৎ, হি যত আত্মৈব মনসঃ সঙ্গাদ্যুপরত আত্মনঃ স্বস্য বন্ধুরূপকারকঃ রিপুরপকারকশ্চ ॥ ৫ ॥

**বলদেব।**—ইন্দ্রিয়ার্থাত্মনাসক্তৌ হেতুভাবেনাহ উদ্ধরেদিতি। বিষয়াত্যাসক্ত-মনস্কতয়া সংসারকূপে নিমগ্নমাত্মানং জীবমাত্মানা বিষয়াসক্তিরহিতেন মনসা তস্মাদুদ্ধরেৎ ঊর্দ্ধং হরেৎ। বিষয়াসক্তেন মনসাত্মানং নাবসাদয়েৎ তত্র ন নিমজ্জয়েৎ। হি নিশ্চয়ে-নৈবমাত্মৈব মন এবাত্মনঃ স্বস্য বন্ধুঃ, তদেব রিপুঃ। স্মৃতিশ্চ, "মন এব মনুষ্যাণাং কারণং বন্ধমোক্ষয়োঃ। বন্ধায় বিষয়াসঙ্গো মুক্ত্যৈ নির্বিষয়ং মনঃ॥" ইতি ॥ ৫ ॥

**মধুসূদন।**—যো যদৈব যোগারূঢ়ো ভবতি তদা তেনাত্মনৈবাত্মোদ্ধৃতো ভবতি সংসারাদনর্থব্রাতাৎ, অত উদ্ধরেতিদি। আত্মনা বিবেকযুক্তেন মনসা আত্মানং স্বং জীবং সংসারসমুদ্রে নিমগ্নং তত উদ্ধরেৎ উৎ ঊর্দ্ধং হরেদ্বিষয়াসঙ্গপরিত্যাগেন যোগারূঢ়তামা-পাদয়েদিত্যর্থঃ, ন তু বিষয়াসঙ্গেনাত্মানমবসাদয়েৎ সংসারে সমুদ্রে মজ্জয়েৎ, হি যস্মাদাত্মৈ-বাত্মনো বন্ধুর্হিতকারী সংসারবন্ধনান্মোচনহেতুর্নান্যঃ কশ্চিল্লৌকিকস্য বন্ধোরপি স্নেহানুবন্ধেন বন্ধহেতুত্বাৎ আত্মৈব নান্যঃ কশ্চিদ্রিপুঃ শত্রুরহিতকারী বিষয়বন্ধনাগার প্রবেশাৎ কোশকার ইবাত্মনঃ স্বস্য বাহ্যস্যাপি রিপোরাত্মপ্রযুক্তত্বাদ্যুক্তমবধারণমাত্মৈব রিপুরাত্মন ইতি ॥ ৫ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—উদ্ধরেদিতি। এবং ক্রমেণ কর্ম্মদ্বারা চিত্তশুদ্ধিং সম্পাদ্য যোগারূঢ়ো-ঽভ্যাসবৈরাগ্যবলেন আত্মানম্ উদ্ধরেৎ, হি যস্মাৎ আত্মৈব হ্যাত্মনো বন্ধুর্ন পুত্রাদয় উদ্ধর্ত্তুং ক্ষমাঃ আত্মৈব রিপুরাত্মনঃ ন ত্বন্যে শত্রবঃ সংসারে মজ্জয়িতুমেনং ক্ষমা ইত্যর্থঃ ॥ ৫ ॥

**বিশ্বনাথ।**—যস্মাদিন্দ্রিয়ার্থাসক্ত্যা এবাত্মা সংসারকূপে পাতিতস্তং যত্নেনোদ্ধরে-দিতি। আত্মনা বিষয়াসক্তিরহিতেন মনসা, আত্মানং জীবং উদ্ধরেৎ বিষয়াসক্তি সহিতেন মনসা তু আত্মানং নাবসাদয়েৎ ন সংসারকূপে পাতয়েৎ। তস্মাদাত্মা মনএব বন্ধুর্মন এব রিপুঃ ॥ ৫ ॥

**তাৎপর্য্য।**—এইরূপ যোগারূঢ় হইলেই আত্মার উদ্ধার হইয়া থাকে। অতএব এই অশেষ অনর্থ-সঙ্কুল সংসার হইতে আত্মার উদ্ধারসাধনের উপায় বিহিত হইতেছে। এই সংসার-সাগরে নিমগ্ন আত্মাকে স্বকীয় বিবেক-সম্পন্ন মনের দ্বারাই উদ্ধার করিতে হয়; বিষয়াসক্তির দ্বারা তাহাকে সংসার-সমুদ্রে নিমজ্জিত করা কখনই বিধেয় নহে। যাহাতে আত্মার উর্দ্ধগতি হয়,

তাহারই অনুষ্ঠান করা আবশ্যক; যাহাতে আত্মার অধোগতি হয়, তাদৃশ কর্ম্মানুষ্ঠান কখনই শ্রেয়স্কর নহে। এ সংসারে যে লোকের সহিত সম্বন্ধ সংস্থাপন করিয়া আমরা জীবনযাত্রা নির্ব্বাহিত করি, তাহার কেহই আত্মার সংসার-বন্ধন নিবারণের সহায় নহে। আপনার উদ্ধারার্থ আপনাকে একাকী প্রযত্নবান্ হইতে হইবে। পরম প্রেমাস্পদ পুত্র, চিরপ্রেমময়ী প্রণয়িনী, অভিন্ন-হৃদয় বান্ধব ইত্যাদিকে আমরা পরমাত্মীয় ও পরমহিতৈষী বন্ধু বলিয়া জ্ঞান করি এবং প্রতিদ্বন্দ্বী ধনবান্‌কে বিরুদ্ধস্বভাব জ্ঞাতিকে, গ্লানিকারী দুষ্ট ও খলকে আমরা একান্ত শত্রু বলিয়া মনে করি। কিন্তু এ সকল মিথ্যাবোধ মাত্র। আপনার প্রকৃত শত্রু বা মিত্র দূরে বাস করে না; অবিচ্ছিন্নভাবে সে শত্রু-মিত্র নিত্যসহচররূপে সঙ্গেই ফিরিতেছে। আপনিই আপনার পরম মিত্র এবং আপনিই আপনার নিরতিশয় শত্রু। বহিস্থ শত্রু আমাদের যে অনিষ্টসাধন করে, তাহা অকিঞ্চিৎকর, মিথ্যা ও ক্ষণবিধ্বংসী। বহিস্থ মিত্র আমাদের যে প্রীতিবর্দ্ধন করে, তাহাও ক্ষণিক, কল্পিত ও যৎসামান্য মাত্র। কিন্তু আপনি আপনার যে ইষ্টানিষ্ট সংসাধিত করা যায়, তাহা অমেয়, স্থায়ী ও সবিশেষ ফলপ্রসূ। বিবেকবলে আত্মাকে বিষয়কূপ হইতে উদ্ধার করিয়া যোগরূপ সুখময় স্থানে সংস্থাপিত করা আত্মারই সাধ্য; অথবা আত্মাকে সবলে অজ্ঞানান্ধকারাচ্ছন্ন বিষয়কূপে নিমজ্জিত করাও আত্মারই ক্ষমতাধীন। অতএব আত্মার অপেক্ষা প্রবল পরাক্রান্ত শত্রু বা মিত্র আর কে হইতে পারে? ॥ ৫ ॥

——:০:——

বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য যেনাত্মৈবাত্মনা জিতঃ।
অনাত্মনস্তু শত্রুত্বে বর্ত্তেতাত্মৈব শত্রুবৎ ॥ ৬ ॥

**অন্বয়।**—যেন আত্মনা এব আত্মা (কার্য্যকারণসঙ্ঘাতরূপঃ) জিতঃ (বশীকৃতঃ) তস্য আত্মনঃ আত্মা বন্ধু অনাত্মনঃ তু আত্মা এব শত্রুবৎ শত্রুত্বে (শত্রুবদপকারিত্বে বর্ত্ততে) ॥ ৬ ॥

**প্রতিশব্দ।**—যাঁহার আত্মা-দ্বারাই আত্মা বশীভূত তাঁহার আত্মা

আত্মার বন্ধু কিন্তু অবশীকৃতাত্মার আত্মা শত্রুর ন্যায় শত্রুতা সাধনে প্রবৃত্ত থাকে ॥ ৬ ॥

**ব্যাখ্যা।**—যিনি বিবেকবলে আত্মার দ্বারাই স্বকীয় আত্মাকে বশীভূত করিয়াছেন, তাঁহার আত্মাই আত্মার বন্ধু পদবাচ্য ; কিন্তু যিনি বিবেক বলে আত্মজয় করিতে পারেন নাই, তাঁহার আত্মা আত্মার শত্রুস্বরূপে অনিষ্টসাধনে ব্যাপৃত থাকে ॥ ৬ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—"আত্মৈব হ্যাত্মনো বন্ধুরাত্মৈব রিপুরাত্মনঃ" ইত্যুক্তম্, তত্র কিংলক্ষণ আত্মা আত্মনো বন্ধুঃ, কিংলক্ষণো বা আত্মাত্মনো রিপুরিত্যুচতে বন্ধুরিতি। বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য তস্যাত্মনঃ স আত্মা বন্ধুর্যেনাত্মনাত্মৈব জিতঃ আত্মা কার্য্যকারণসংঘাতো যেন জিতো বশীকৃতো জিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ, অনাত্মনস্তু অজিতাত্মনস্তু শত্রুত্বে শত্রুভাবে বর্ত্তেত আত্মৈব শত্রুবদ্‌যথানাত্মা শত্রুরাত্মনোঽপকারী, তথাত্মাত্মনোঽপকারে বর্ত্তেত ইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

**আনন্দ গিরি।**—উক্তমনূদ্য প্রশ্নপূর্ব্বকং শ্লোকান্তরমবতারয়তি আত্মৈবেত্যাদিনা। একস্যৈবাত্মনো মিথোবিরুদ্ধং বন্ধুত্বং রিপুত্বঞ্চ লক্ষণভেদমন্তরেণাযুক্তমিতি চোদিতে বশীকৃতসংঘাতাস্যাত্মানং প্রতিবন্ধুত্বমিতরস্য শত্রুত্বমিত্যবিরোধং দর্শয়তি বন্ধুরিত্যাদিনা। বশীকৃতসংঘাতস্য বিক্ষেপাভাবাদাত্মনি সমাধানসম্ভবাদুপপন্নমাত্মানং প্রতি বন্ধুত্বমিতি সাধয়তি তস্যেতি। অবশীকৃতসংঘাতস্য পুনর্ব্বিক্ষেপোপপত্তেরাত্মনি সমাধানাযোগাদাত্মানং প্রতি শত্রুভাবে প্রসিদ্ধশত্রুবৎ আত্মৈব শত্রুত্বেন বর্ত্তেতেত্যুত্তরার্দ্ধং ব্যাকরোতি অনাত্মন ইতি। দৃষ্টান্তং ব্যাচষ্টে যথেতি। উক্তদৃষ্টান্তবশাদবশীকৃতসংঘাতঃ স্বস্য হিতানাচরণাদাত্মানং প্রতি শত্রুরেবেতি দার্ষ্টান্তিকমাহ তথেতি ॥ ৬ ॥

**রামানুজ।**—যেন পুরুষেন স্বেনৈব স্বমনো বিষয়েভ্যো জিতং তন্মনস্তস্য বন্ধুঃ অনাত্মনঃ অজিতমনসঃ স্বকীয়মেব মন স্বস্য শত্রুবৎ শত্রুত্বে চ বর্ত্তেত স্বনিঃশ্রেয়সবিপরীতে বর্ত্তেতেত্যর্থঃ। যথোক্তং ভগবতা পরাশরেণাপি, "মনএব মনুষ্যাণাং কারণং বন্ধমোক্ষয়োঃ। বন্ধায় বিষয়াসঙ্গি মুক্ত্যৈ নির্ব্বিষয়ং মনঃ॥" ইতি ॥ ৬ ॥

**হনুমান্।**—তত্র কিংযুক্তলক্ষণ আত্মনো বন্ধুঃ, কিংলক্ষণো বা রিপুরাত্মন ইত্যত্রোচ্যতে বন্ধুরিতি। বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য আত্মা তস্যাত্মনো বন্ধুঃ যেনৈবাত্মানা জিতঃ, আত্মা কার্য্যকারণসংঘাতঃ, কার্য্যং শরীরং, কারণানীন্দ্রিয়াণি যেনাস্বীকৃতজিতেন্দ্রিয় ইত্যর্থঃ, অনাত্মনস্তু শত্রুভাবে বর্ত্তেতাত্মৈব শত্রুবৎ যথা শত্রুরাত্মনোঽপকারী (তথাত্মনোঽপকারী অযত্নতঃ ইত্যর্থঃ) ॥ ৬ ॥ তথা আত্মা আত্মনো অপকারে বর্ত্তেতেত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

**শ্রীধর।**—কথম্ভুতস্যাত্মৈব বন্ধুঃ কথম্ভূতস্য চাত্মৈব রিপুরিত্যপেক্ষায়ামাহ বন্ধুরিতি। যেনাত্মনৈবাত্মা কার্য্যকারণসংঘাতরূপো জিতো বশীকৃতস্তস্য তথাভূতস্যাত্মন আত্মৈব বন্ধুঃ অনাত্মনোঽজিতাত্মনস্তু আত্মৈবাত্মনঃ শত্রুত্বে শত্রুবদপকারিত্বে বর্ত্তেত ॥ ৬ ॥

**বলদেব।**—কীদৃশস্য স বন্ধুঃ কীদৃশস্য চ রিপুরিত্যপেক্ষায়ামাহ বন্ধুরিতি। যেনাত্মনা জীবেনাত্মা মন এব জিতস্তস্য জীবস্য স আত্মা মনো বন্ধুস্তদ্বদুপকারী। অনাত্মনোঽজিতমনসস্তু জীবস্যাত্মৈব মন এব শত্রুবৎ শত্রুত্বেঽপকারকত্বে বর্ত্ততে॥ ৬॥

**মধুসূদন।**—ইদানীং কিংলক্ষণ আত্মা আত্মনো বন্ধুঃ, কিংলক্ষণোবাত্মনো রিপুরিত্যুচ্যতে বন্ধুরিতি। আত্মা কার্য্যকারণসংঘাতো যেন জিতঃ স্ববশীকৃত আত্মনৈব বিবেকযুক্তেন মনসৈব নতু শস্ত্রাদিনা তস্যাত্মা স্বরূপমাত্মনো বন্ধুরুচ্ছৃঙ্খলপ্রবৃত্ত্যভাবেন স্বহিতকরণাৎ। অনাত্মনস্তু অজিতাত্মন ইত্যেতৎ শত্রুত্বে শত্রুভাবে বর্ত্তেতাত্মৈব শত্রুবদ্বাহ্যশত্রুরিবোচ্ছৃঙ্খল প্রবৃত্ত্যা স্বস্য স্বেনানিষ্টাচরণাৎ॥ ৬॥

**নীলকণ্ঠ।**—বন্ধুরিতি। আত্মা মনঃ আত্মনা মনসা আত্মাত্মনঃ অজিতচেতস আত্মামন এব শত্রুঃ॥ ৬॥

**বিশ্বনাথ।**—কস্য স বন্ধুঃ কস্য স রিপুরিত্যপেক্ষায়ামাহ বন্ধুরিতি। যেনাত্মনা জীবেন আত্মা মনো জিতঃ তস্য জীবস্য স আত্মা মনো বন্ধুঃ। অনাত্মনো অজিতমনসস্তু আত্মৈব মন এব শত্রুবৎ শত্রুত্বে অপকারকত্বে বর্ত্তেত॥ ৬॥

**তাৎপর্য্য।**—পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে যে, আত্মাই আত্মার বন্ধু এবং আত্মাই আত্মার শত্রু। কি লক্ষণ হইলে আত্মা আত্মার বন্ধু এবং কি লক্ষণ হইলে আত্মা আত্মার শত্রুরূপে নির্ণীত হইবে, তাহাই এক্ষণে নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। কার্য্যকারণসংঘাত আত্মা যাঁহার আত্মার দ্বারা বশীভূত হইয়াছে, অর্থাৎ যিনি বিবেক সহকারে আত্মজয় করিয়া জিতেন্দ্রিয় হইয়াছেন, সেই স্বহিতপরায়ণ আত্মা, উচ্ছৃঙ্খল প্রবৃত্তির অভাব হেতু, আত্মার বন্ধুরূপে গণ্য। কিন্তু যাঁহার আত্মাদ্বারা আত্মজয় সংসাধিত হয় নাই, তাঁহারই আত্মা আত্মার শত্রুভাবে অহিতসাধনে নিযুক্ত। বাহ্যশত্রু যেমন শত্রুকে আক্রমণ করিয়া তাহার সর্ব্বনাশ সংসাধিত করে, তদ্রূপে আত্মাও স্বকীয় উচ্ছৃঙ্খল প্রবৃত্তির দ্বারা অবিরত আপনার অশেষ অনিষ্ট সংসাধিত করিয়া থাকে। অতএব এরূপ অবস্থাপন্ন আত্মা যে আত্মার শত্রুরূপে পরিগণিত তাহার সন্দেহ কি ?॥ ৬॥

---

**জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মা সমাহিতঃ।**
**শীতোষ্ণ-সুখ-দুঃখেষু তথা মানাপমানয়োঃ ॥ ৭ ॥**

**অন্বয়।**—জিতাত্মনঃ ( জিত আত্মা যেন তস্য ) প্রশান্তস্য ( রাগদ্বেষাদিরহিতস্য ) পরম্ ( কেবলম্ ) আত্মা শীত উষ্ণ-সুখ-দুঃখেষু, তথা মান-অপমানয়োঃ সমাহিতঃ ( আত্মনিষ্ঠঃ ) [ ভবতি ] ॥ ৭ ॥

**প্রতিশব্দ।**—আত্মবিজেতার রাগদ্বেষাদি-রহিতের কেবল আত্মা শীতোষ্ণ-সুখ-দুঃখে এবং মানাপমানে আত্মনিষ্ঠ [ হয় ] ॥ ৭ ॥

**ব্যাখ্যা।**—যিনি আত্মাকে বশীভূত করিতে সক্ষম হইয়াছেন এবং যাঁহার রাগদ্বেষাদি নাই, কেবল তাঁহারই আত্মা শীত ও উষ্ণ, সুখ ও দুঃখ এবং মান ও অপমান ইত্যাদি দ্বন্দ্ব-সহনশীল হইয়া অবিচলিতভাবে অবস্থান করে ॥ ৭ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—জিতাত্মন ইতি। জিতাত্মনঃ কার্য্যকারণাদিসংঘাত আত্মা জিতো যেন স জিতাত্মা তস্য জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মা সমাহিতঃ সাক্ষাদাত্মভাবেন বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। কিঞ্চ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু তথা মানেঽপমানে চ মানাপমানয়োঃ পূজাপরিভবয়োঃ সমঃ স্যাদিত্যাধ্যাহারঃ ॥ ৭ ॥

**আনন্দগিরি।**—কথং সংযতকার্য্যকরণস্য বন্ধুরাত্মেতি তত্রাহ জিতাত্মন ইতি। জিতকার্য্যকরণসংঘাতস্য প্রকর্ষেণোপরতবাহ্যাভ্যন্তরকরণস্য পরামাত্মা বিক্ষেপেণ পুনঃ পুনরনভিভূয়মানো নিরন্তরং চিত্তে প্রথত ইত্যর্থঃ। জিতাত্মানং সন্ন্যস্তসমস্তকর্ম্মাণমধিকারিণং প্রদর্শ্য যোগাঙ্গানি দর্শয়তি শীতেতি। সমঃ স্যাদিত্যধ্যাহারঃ। পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাচষ্টে জিতেত্যাদিনা। ন কেবলং তস্য পরমাত্মা সাক্ষাদাত্মভাবেন বর্ত্ততে, কিন্তু শীতোষ্ণাদিভিরপি নাসৌচাল্যতে তত্ত্বজ্ঞানাদিত্যুত্তরার্দ্ধং বিভজতে কিঞ্চেতি। তেষু সমঃ স্যাদিতি সম্বন্ধঃ ॥ ৭ ॥

**রামানুজ।**—যোগারম্ভযোগ্যাবস্থোচ্যতে জিতাত্মন ইতি। শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু মানাপমানয়োশ্চ জিতাত্মনঃ জিতমনসঃ বিকাররহিতমনসঃ। প্রশান্তস্য মনসি পরমাত্মা সমাহিতঃ সম্যগাহিতঃ স্বরূপেণাবস্থিতঃ। প্রাত্যগাত্মাত্র পরমাত্মোচ্যতে তস্যৈব প্রকৃতত্বাৎ, তস্যাপি পূর্ব্বপূর্ব্বাবস্থাপেক্ষয়া পরমার্থত্বাৎ আত্মা পরং সমাহিত ইতি বা সম্বন্ধ ॥ ৭ ॥

**হনুমান্।**—জিতাত্মন ইতি। জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য কার্য্যকারণসঙ্ঘাত আত্মা জিতো যেন স জিতাত্মা তস্য জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মসমাহিতঃ সাক্ষাদাত্মভাবেন বর্ত্তত ইত্যর্থঃ। কিঞ্চ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু তথা মানাপমানয়োঃ পূজাপরাভবয়োঃ সমঃ ॥ ৭ ॥

**শ্রীধর।**—জিতাত্মনঃ স্বস্মিন্ বন্ধুত্বং স্পষ্টয়তি জিতাত্মন ইতি। জিত আত্মা যেন তস্য প্রশান্তস্য রাগাদিরহিতস্যৈব পরং কেবলমাত্মা শীতোষ্ণাদিষু সৎস্বপি সমাহিত আত্মনিষ্ঠো ভবতি নান্যস্য। যদ্বা তস্য হৃদি পরমাত্মা সমাহিতঃ স্থিতো ভবতি॥ ৭॥

**বলদেব।**—যোগারম্ভযোগ্যামবস্থামাহ জিতেতি ত্রিভিঃ। শীতোষ্ণাদিষু মানাপমানয়োশ্চ জিতাত্মনোঽবিকৃতমনসঃ প্রশান্তস্য রাগাদিশূন্যস্যাত্মা পরমত্যর্থং সমাহিতঃ সমাধিস্থো ভবতি॥ ৭॥

**মধুসূদন।**—জিতাত্মনঃ স্ববন্ধুত্বং বিবৃণোতি জিতাত্মন ইতি। শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু চিত্তবিক্ষেপকরেষু সৎস্বপি তথা মানাপমানয়োঃ পূজা পরিভবয়োঃ চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ সতোরপি তেষু সমত্বেনেতি বা জিতাত্মনঃ প্রাগুক্তস্য জিতেন্দ্রিয়স্য প্রশান্তস্য সর্ব্বত্র সমবুদ্ধ্যা রাগদ্বেশশূন্যস্য পরমাত্মা স্বপ্রকাশজ্ঞানস্বভাব আত্মা সমাহিতঃ সমাধিবিষয়ো যোগারূঢ়ো ভবতি। পরমিতি বা চ্ছেদঃ। জিতাত্মন প্রশান্তস্যৈব পরং কেবলমাত্মা সমাহিতো ভবতি নান্যস্য, তস্মাজ্জিতাত্মা প্রশান্তশ্চ ভবেদিত্যর্থঃ॥ ৭॥

**নীলকণ্ঠ।**—মনসো জয়ে ফলমাহ জিতাত্মন ইতি। শীতোষ্ণাদিষু প্রাপ্তেষু জিতাত্মনঃ নির্ব্বিকারচিত্তস্য আত্মা চিত্তং পরম্ উৎকর্ষেণ সমাহিতঃ সমাধিং প্রাপ্তো ভবতি, অতঃ সমাধিসিদ্ধ্যর্থং মনো জেতব্যমেবেত্যর্থঃ॥ ৭॥

**বিশ্বনাথ।**—অথ যোগারূঢ়স্য চিহ্নানি দর্শয়তি জিতাত্মন ইতি ত্রিভিঃ। জিতাত্মনো জিতমনসঃ প্রশান্তস্য রাগাদিরহিতস্য যোগিনঃ পরমতিশয়েন সমাহিতঃ সমাধিস্থ আত্মা ভবেৎ। শীতাদিষু সৎস্বপি মানাপমানয়োঃ প্রাপ্তয়োরপি॥ ৭॥

**তাৎপর্য্য।**—জিতাত্ম ব্যক্তির আত্মা কিরূপ ভাবে স্বকীয় বন্ধুত্ব সংসাধিত করে, তাহাই স্ফুটীকৃত হইতেছে। যিনি আত্মাকে জয় করিয়াছেন তিনিই প্রশান্ততা লাভ করিয়াছেন, অর্থাৎ তাঁহার সর্ব্বত্র সমত্ব বুদ্ধি জন্মিয়াছে। শীত বা উষ্ণ, সুখ বা দুঃখ এবং মান বা অপমান অন্যের চিত্তবিক্ষেপ সমুৎপাদন করে বটে, কিন্তু জিতাত্মা ব্যক্তিকে একটুও বিচলিত করিতে পারে না। কেবল তাদৃশ ব্যক্তিরই আত্মা আত্মনিষ্ঠ হইয়া যোগারূঢ় অবস্থা প্রাপ্ত হয়। অন্য কোন ব্যক্তির পক্ষেই এরূপ শুভসংঘটন হইবার সম্ভাবনা নাই; এইজন্য এরূপ ব্যক্তির আত্মা আত্মার বন্ধু বলিয়া অভিহিত হয়। মূলস্থিত "পরমাত্মা" এই পদের শ্রীমৎ শ্রীধরস্বামী, শ্রীমদ্বলদেব, শ্রীমদ্বিশ্বনাথ প্রভৃতি মহাত্মগণ "পরম্ আত্মা" এইরূপ ছেদ করিয়াছেন। শ্রীমৎশ্রীধরস্বামী পরং শব্দের 'কেবল' এই অর্থ নিরূপণ করিয়াছেন; শ্রীমদ্বলদেব ও শ্রীমদ্বিশ্বনাথ ঐ শব্দ অতিশয়ার্থক বলিয়া নির্দ্ধারণ করিয়াছেন। ভগবান্

শঙ্করাচার্য্য প্রভৃতি মাহাত্মগণ পরমাত্মা শব্দের কোন বিভাগ করেন নাই এবং তাহার প্রচলিত অর্থই গ্রহণ করিয়াছেন। ত্রিবিধ অর্থই সুসঙ্গত ॥ ৭ ॥

——:※:——

**জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা কূটস্থো বিজিতেন্দ্রিয়ঃ।**
**যুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগী সমালোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ ॥ ৮ ॥**

**অন্বয়।**—জ্ঞান-বিজ্ঞান-তৃপ্তাত্মা ( জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তপদার্থানাং ঔপদেশিকং পরিজ্ঞানম্, বিজ্ঞানং তেষাং তথৈব অপরোক্ষানুভবকরণং তাভ্যাং তৃপ্তঃ নিরাকাঙ্ক্ষঃ আত্মা চিত্তং যস্য সঃ ) [ অতঃ ] কূটস্থঃ ( নির্ব্বিকারঃ ) [ অতএব ] বিজিতেন্দ্রিয়ঃ [ অতএব ] সমালোষ্ট-অশ্মকাঞ্চনঃ ( সমানি মৃৎপিণ্ডপাষাণকাঞ্চনানি যস্য সঃ ) যোগী ( আত্মনিষ্ঠঃ ) যুক্তঃ ( যোগারূঢ়ঃ ) ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

**প্রতিশব্দ।**—জ্ঞান-বিজ্ঞান-হেতু যাঁহার-আত্মা-আকাঙ্ক্ষা-হীন [ তদ্ধেতু ] বিকারবিরহিত [ অতএব ] জিতেন্দ্রিয় [ অতএব ] মৃৎপিণ্ডপাষাণসুবর্ণে-সমদৃষ্টি-সম্পন্ন যোগী যোগারূঢ় ইহা কথিত হয় ॥ ৮ ॥

**ব্যাখ্যা।**—শাস্ত্রোক্ত-পদার্থ বিষয়ক উপদেশ-জনিত জ্ঞান ও সেই পদার্থের যাথার্থ্য অনুভবরূপ বিজ্ঞান দ্বারা যাঁহার হৃদয় আকাঙ্ক্ষাপরিশূন্য, যিনি ইন্দ্রিয়সমূহকে অধীন করিয়াছেন, মৃত্তিকা প্রস্তরখণ্ড ও সুবর্ণে যাঁহার সমজ্ঞান হইয়াছে, তাদৃশ যোগী ব্যক্তিই যোগারূঢ় শব্দে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—জ্ঞানেতি। জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তপদার্থানাং পরিজ্ঞানম্, বিজ্ঞানন্তু শাস্ত্রতো জ্ঞাতানাং তথৈব স্বানুভবকরণং, তাভ্যাং জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং তৃপ্তঃ সঞ্জাতালম্প্রত্যয় আত্মান্তঃকরণং যস্য স জ্ঞান বিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা কূটস্থোঽপ্রকম্পো ভবতি ইত্যর্থঃ। বিজিতেন্দ্রিয়শ্চ য ঈদৃশো যুক্তঃ সমাহিত ইতি স উচ্যতে কথ্যতে, স যোগী সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ লোষ্টাশ্মকাঞ্চনানি সমানি যস্য স সমালোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ ॥ ৮ ॥

**আনন্দগিরি।**—চিত্তসমাধানমেব বিশিষ্টফলঞ্চেদিষ্টং তর্হি কথম্ভূতঃ সমাহিতো ব্যবহ্রিয়তে তত্রাহ জ্ঞানেতি। পরোক্ষাপরোক্ষাভ্যাং জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং সঞ্জাতোঽলম্প্রত্যয়োঽক্রিয়ো হর্ষবিষাদকামক্রোধাদিরহিতো যোগী যুক্তঃ সমাহিত ইতি ব্যবহারভাগী

ভবতীতি পাদত্রয়ব্যাখ্যানেন দর্শয়তি জ্ঞানমিত্যাদিনা। স চ যোগী পরমহংসপরিব্রাজকঃ সর্ব্বত্রোপেক্ষাবুদ্ধিরনতিশয়বৈরাগ্যভাগীতি কথয়তি স যোগীতি ॥ ৮ ॥

**রামানুজ।**—জ্ঞানেতি। জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা আত্মস্বরূপবিষয়েণ জ্ঞানেন তস্য চ প্রকৃতিবিসজাতীয়াকারবিষয়েণ চ বিজ্ঞানেন তৃপ্তমনাঃ, কূটস্থঃ দেবাদ্যবস্থাস্বনুবর্ত্তমান সর্ব্বসাধারণজ্ঞানৈকাকারাত্মনি স্থিতস্ততএব বিজিতেন্দ্রিয়ঃ সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ প্রকৃতিবিবিক্তস্বরূপনিষ্ঠতয়া প্রাকৃতবস্তুবিশেষেষু ভোগ্যত্বাভাবাৎ লোষ্টাশ্মকাঞ্চনেষু সমপ্রয়োজনো যঃ কর্ম্মযোগী স যুক্ত ইত্যুচ্যতে আত্মাবলোকনরূপযোগাভ্যাসার্হ উচ্যতে ॥ ৮ ॥

**হনুমান্।**—জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তপদার্থানাং পরিজ্ঞানম্ বিজ্ঞানং বিশেষতো জ্ঞানং স্বানুভবকরণং তাভ্যাং তৃপ্তাত্মা, কূটস্থঃ অপ্রকম্প্যো ভবতীত্যর্থঃ বিজিতেন্দ্রিয়শ্চ ঈদৃশঃ যুক্তঃ সমাহিতঃ স উচ্যতে সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চনঃ ॥ ৮ ॥

**শ্রীধর।**—যোগারূঢ়স্য লক্ষণং শ্রেষ্ঠ্যঞ্চোক্তমুপসংহরতি জ্ঞানেতি। জ্ঞানমৌপদেশিকং বিজ্ঞানমপরোক্ষানুভবস্তাভ্যাং তৃপ্তো নিরাকাঙ্ক্ষ আত্মা চিত্তং যস্য, অতঃ কূটস্থো নির্ব্বিকারঃ, অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়াণি যেন অতএব সমানি লোষ্ট্রাদীনি যস্য মৃৎখণ্ডপাষাণসুবর্ণেষু হেয়োপাদেয়বুদ্ধিশূন্যঃ স যুক্তো যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

**বলদেব।**—জ্ঞানেতি। জ্ঞানং শাস্ত্রজং বিজ্ঞানং বিবিক্তাত্মানুভবস্তাভ্যাং তৃপ্তাত্মা পূর্ণমনাঃ, কূটস্থ একস্বভাবতয়া সর্ব্বকালং স্থিতঃ, অতো বিজিতেন্দ্রিয়ঃ প্রকৃতিবিবিক্তাত্মমাত্রনিষ্ঠত্বাৎ। প্রাকৃতেষু লোষ্ট্রাদিষু সমস্তুল্যদৃষ্টিঃ লোষ্ট্রং মৃৎপিণ্ডঃ, ঈদৃশো যোগী নিষ্কামকর্ম্মী যুক্ত আত্মদর্শনরূপযোগাভ্যাসযোগ্য উচ্যতে ॥ ৮ ॥

**মধুসূদন।**—কিঞ্চ জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তানাং পদার্থানামৌপদেশিকং জ্ঞানং, বিজ্ঞানং তদপ্রামাণ্যশঙ্কানিরাকরণফলেন বিচারেণ তথৈব তেষাং স্বানুভবেনাপরোক্ষীকরণং তাভ্যাং তৃপ্তঃ সঞ্জাতালম্প্রত্যয় আত্মা চিত্তং যস্য স তথা। কূটস্থো বিষয়সন্নিধাবপি বিকারশূন্যঃ, এতএব বিজিতানি রাগদ্বেষপূর্ব্বকাদ্বিষয়গ্রহণাদ্ব্যাবর্ত্তিতানীন্দ্রিয়াণি যেন সঃ, অতএব হেয়োপাদেয়বুদ্ধিশূন্যত্বেন সমানি মৃৎপিণ্ডপাষাণকাঞ্চনানি যস্য স যোগী পরমহংসপরিব্রাজকঃ পরমবৈরাগ্যযুক্তো যোগারূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ৮ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—সমাধিসিদ্ধেরপি কিং ফলমত আহ জ্ঞানেতি। জ্ঞানং শাস্ত্রোপদেশজা বুদ্ধিঃ বিজ্ঞানং শাস্ত্রার্থধ্যানজঃ প্রমারূপোঽনুভবঃ তাভ্যাং তৃপ্তঃ সঞ্জাতালম্প্রত্যয়ঃ স আত্মা চিত্তং যস্য স জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তাত্মা যতস্তৃপ্তাত্মা অতঃ কূটস্থোঽপ্রকম্প্যঃ সংসারতাপানাস্কন্দিতো ভবতীতি সমাধিফলং, অস্য লোকপ্রসিদ্ধং লক্ষণমাহ বিজিতেন্দ্রিয় ইতি। সমলোষ্টাশ্মকাঞ্চন ইতি। এবম্বিধো যোগী স যুক্তঃ প্রাপ্তযোগ ইত্যুচ্যতে বিদ্বদ্ভিঃ ॥ ৮ ॥

**বিশ্বনাথ।**—জ্ঞানেতি। জ্ঞানমৌপদেশিকং বিজ্ঞানমপরোক্ষানুভবঃ তাভ্যাং তৃপ্তো

নিরাকাঙ্ক্ষ আত্মা চিত্তং যস্য সঃ। কূটস্থঃ একেনৈব স্বভাবেন সর্ব্বকালং ব্যাপ্য স্থিতঃ, সর্ব্ববস্তুষ্বনাসক্তত্বাৎ, সমানি লোষ্ট্রাদীনি যস্য সঃ, লোষ্ট্রং মৃৎপিণ্ডঃ ॥ ৮ ॥

তাৎপর্য্য।—যোগারূঢ় ব্যক্তির লক্ষণ নির্দ্দিষ্ট হইতেছে। শাস্ত্র-নির্দ্দিষ্ট পদার্থ সম্বন্ধে উপদেশ-লব্ধ যে অনুভব তাহারই নাম জ্ঞান; বিচার দ্বারা শাস্ত্রোক্ত পদার্থ বিষয়ক অপ্রমাণিকতা সম্বন্ধীয় আশঙ্কা বিদূরিত করিয়া, তৎসম্বন্ধে যে অপরোক্ষ অনুভব, তাহারই নাম বিজ্ঞান। এইরূপ জ্ঞান ও বিজ্ঞানের দ্বারা আত্মার পূর্ণ-পরিতৃপ্তি হইয়া থাকে; তখন স্বকীয় জ্ঞানকেই যথেষ্ট মনে হয়; নূতন অনুভবের আর আবশ্যকতা থাকে না। এইরূপ অবস্থায় বিষয়-সন্নিধানে অবস্থান করিলে এবং বিষয়-ব্যাপারে সংঘর্ষিত হইতে থাকিলেও, কিছুই তাঁহাকে বিচলিত করিতে পারে না। ইন্দ্রিয় সমূহই রাগদ্বেষ-সহকারে বিষয়-ব্যাপারে প্রলুব্ধ ও সমাকৃষ্ট হয়; কিন্তু যিনি বিষয়-বিরাগী তিনি ইন্দ্রিয়-গ্রামকে সম্পূর্ণরূপে অধীন করিয়া বিষয়-গ্রহণ হইতে প্রত্যাহৃত করিয়া রাখেন। এরূপ ব্যক্তির চক্ষে বসুন্ধরার সমস্ত পদার্থই তুল্যমূল্য বলিয়া উপলব্ধ হয়। সমুদ্রতীরস্থ বালুকাপুঞ্জ ভগ্নমৃতভাণ্ডের খর্পর-খণ্ড, হিমালয়ের পার্শ্বচ্যুত পাষাণকণা, শ্মশানভূমির অঙ্গার ও ভস্মরাশি, প্রদীপ্ত সমুজ্জ্বল হীরকখণ্ড ও নয়ন-স্নিগ্ধকর স্বর্ণগোলক সকলই তাঁহার নিকট সমান। যে মহাপুরুষ এই সকল গুণ-সম্পন্ন, তিনিই পরমহংস * পরিব্রাজক এবং যোগারূঢ় শব্দে অভিহিত হইয়া থাকেন ॥ ৮ ॥

* পরমহংস।—সন্ন্যাসী নানা প্রকার; তাহার মধ্যে এক শ্রেণীর নাম পরমহংস। নিম্নলিখিত লক্ষণ দ্বারা পরমহংস নির্ণয় করিতে হয়। যথা; "জাতরূপধরো নির্দ্বন্দ্বো নিষ্পরিগ্রহস্তত্ত্ব ব্রহ্মমার্গে সম্যক্‌সম্পন্নঃ শুদ্ধমানসঃ প্রাণসংধারণার্থং যথোক্তকালে ভৈক্ষমাচরন্ লাভালাভৌ সমৌ কৃত্বা শূন্যাগার-দেবগৃহতৃণকূটবল্মীকবৃক্ষমূলকুলালশালাগ্নিহোত্রিনদীপুলিনগিরিকুহরকন্দর-কোটরনিকরস্থণ্ডিলেষ্বনিকেতবাসী নিষ্প্রযত্নো নির্ম্মমঃ শুক্লধ্যানপরায়ণঃ অধ্যাত্মনিষ্ঠঃ শুভাশুভ-কর্ম্মনির্ম্মূলনায় সন্ন্যাসেন দেহত্যাগং করোতি যঃ স এব পরমহংসো নামেতি॥" (জীবন্মুক্তি-বিবেক)। পরমহংসের পরিচ্ছদ ও অঙ্গাভরণাদি যথা; "পরমহংস স্ত্রিদণ্ডঞ্চ রজ্জুং গোবাল-মিশ্রিতম্। শিক্যং জলপবিত্রঞ্চ পবিত্রঞ্চ কমণ্ডলুম্॥ পক্ষিণীমজিনং সূচীং মৃৎখনিত্রীং কৃপানিকাম্। শিখাং যজ্ঞোপবীতঞ্চ নিত্যকর্ম্ম পরিত্যজেৎ॥ কৌপীনং ছাদনং বস্ত্রং কন্থাং শীতনিবারিকাম্। যোগপট্টং বহির্বস্ত্রং পাদুকাং ছত্রমর্দ্দভূতম্॥ অক্ষমালাঞ্চ গৃহ্লীয়াৎ বৈণবং দণ্ডমব্রণম্। অগ্নিরিত্যাদিভির্ম্মন্ত্রৈঃ কুর্য্যামুদ্ধূলনং মুদা॥ ওমিতি চ ত্রিভিঃ প্রোচ্য পরমহংসস্ত্রি-পুণ্ড্রকম্॥" (সূতসংহিতা)। এই প্রমাণে পরমহংসদিগের দণ্ড ও আচ্ছাদন ধারণের ব্যবস্থা আছে। কিন্তু শাস্ত্রান্তরে অন্য ব্যবস্থাও দৃষ্ট হয়। যথা; ন দণ্ডং ন শিখাং নাচ্ছাদনং চরতি পরমহংসঃ।" (নির্ণয়সিন্ধু)।

**সুহৃন্মিত্রার্য্যুদাসীন-মধ্যস্থ-দ্বেষ্য-বন্ধুষু।**
**সাধুষ্বপি চ পাপেষু সমবুদ্ধির্বিশিষ্যতে॥ ৯॥**

**অন্বয়।**—সুহৃৎ-মিত্র-অরি উদাসীন মধ্যস্থ-দ্বেষ্য-বন্ধুষু ( সুহৃৎ, প্রত্যুপকারনিরপেক্ষ্যোপকর্ত্তা ; মিত্রং, স্নেহহেতুনোপকারকঃ ; অরিঃ, শত্রুঃ ; উদাসীনঃ, বিবদমানয়োঃ কস্যচিৎ পক্ষং যঃ ন ভজতে ; মধ্যস্থঃ, বিবদমানয়োরুভয়োরপি হিতৈষী ; দ্বেষ্যঃ, আত্মনোঽপ্রিয়ঃ ; বন্ধুঃ, সম্বন্ধহেতুনোপকর্ত্তা ; এতেষু ) সাধুষু ( শাস্ত্রানুবর্ত্তিষু ) অপি পাপেষু ( শাস্ত্রবিরোধিষু ) চ সমবুদ্ধিঃ ( রাগদ্বেষশূন্যবুদ্ধিঃ ) বিশিষ্যতে ( বিশিষ্টো ভবতি ) ॥ ৯ ॥

**প্রতিশব্দ।**—হিতৈষী-স্নেহবান্-শত্রু পক্ষপাতহীন মীমাংসাকারী স্বকীয়াপ্রিয়-সম্বন্ধপকারী সকলে শাস্ত্রবিহিত-কর্ম্ম-নিরত-জনেও এবং শাস্ত্রবিগর্হিত-কর্ম্ম রত-ব্যক্তিতে সমবুদ্ধিযুক্ত-ব্যক্তি বিশিষ্ট হন ॥ ৯ ॥

**ব্যাখ্যা।**—প্রত্যুপকার প্রত্যাশা বিরহিত উপকারী সুহৃৎ স্নেহবশে উপকারক মিত্র, বিনাশোদ্যত শত্রু, বিবদমান পক্ষদ্বয়ের কোন পক্ষই অনাশ্রয়ী উদাসীন. বিবাদভঞ্জনকারী মধ্যস্থ, অনুপকারী জনের হিতৈষী দ্বেষ্য, সম্বন্ধ হেতু উপকারক বন্ধু, শাস্ত্রবিহিত ক্রিয়ানুষ্ঠাতা সাধু, ও শাস্ত্রবিগর্হিত আচার পরতন্ত্র পাপাত্মা ইত্যাদি সকলের প্রতিই যাঁহার সমান দৃষ্টি তিনিই শ্রেষ্ঠ ॥ ৯ ॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—কিঞ্চ সুহৃদিতি। সুহৃদিত্যাদিশ্লোকার্দ্ধমেকপদম। সুহৃৎ প্রত্যুপকারমনপেক্ষ্যোপকর্ত্তা, মিত্রং স্নেহবান, অরিঃ শত্রু, উদাসীনো ন কস্যচিৎ পক্ষং

এই আধ্যাত্মিক যোগীদিগের আহারাদি সম্বন্ধেও অতি কঠোর নিয়ম পালন করিতে হয়। যথা ; "মাধুকরমথৈকান্নং পরমহংসঃ সমাচরেৎ। নাত্যশ্নতস্তু যোগোঽস্তি ন চৈকান্তমনশ্নতঃ॥ তস্মাদ্যোগানুগুণ্যেন ভুঞ্জীত পরমহংসকঃ। অভিশস্তং সমুৎসৃজ্য সার্ব্ববর্ণিকমাচরেৎ॥ ( সূত-সংহিতা ) প্রণবমন্ত্রই ইহাঁদের জপ্য এবং বেদান্ত মহাবাক্যবিচার পূর্ব্বক জীবব্রহ্মের অভেদ দর্শন ইহাঁদের সাধনা। মরণের পর পরমহংসের দেহ ভূমধ্যে প্রোথিত করা আবশ্যক॥ "মৃতে ন দহনং কার্য্যং পরমহংসস্য সর্ব্বদা। কর্ত্তব্যং খননং তস্য নাশৌচং নোদকক্রিয়া॥ অশ্বত্থস্থাপনং কার্য্যং তদ্দেশেঽধবয়ুণা মুনে। অশ্বত্থে স্থাপিত তেন স্থাপিতো হি মহেশ্বর॥"

ভজতে, মধ্যস্থো যো বিরুদ্ধয়োরুভয়োর্হিতৈষী, দ্বেষ্যঃ আত্মনোঽপ্রিয়ঃ, বন্ধুঃ সম্বন্ধীত্যেতেষু সাধুষু শাস্ত্রানুবর্ত্তিষপি চ পাপেষু প্রতিষিদ্ধকারিষু সর্ব্বেষ্বেতেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কিং কর্ম্মেত্য-ব্যাপৃতবুদ্ধিরিত্যর্থঃ। বিশিষ্যতে, বিমুচ্যত ইতি বা পাঠান্তরম্। যোগারূঢ়ানাং সর্ব্বেষামুত্তম ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

**আনন্দগিরি।**—যোগারূঢ়স্য প্রশস্তত্বমভ্যুপেত্য যোগস্যাঙ্গান্তরং দর্শয়তি কিঞ্চেতি। "পদচ্ছেদঃ পদার্থোক্তিঃ" ইতি ব্যাখ্যানাঙ্গং সম্পাদয়তি সুহৃদিতীতি। অরির্নাম পরোক্ষমপকারকঃ প্রত্যক্ষমপ্রিয়ো দ্বেষ্য ইতি বিভাগঃ। সমবুদ্ধিরিতি ব্যাচষ্টে কঃ কিমিতি। প্রথমো হি প্রশ্নো জাতিগোত্রাদিবিষয়ঃ দ্বিতীয়ো ব্যাপারবিষয়ঃ। উক্তপ্রকারেণাব্যাপৃতবুদ্ধিত্বে সর্ব্বোৎকর্ষো বা সর্ব্বোপায়বিমোক্ষো বা সিধ্যতীত্যাহ বিশিষ্যত ইতি। পাঠদ্বয়েঽপি সিদ্ধমর্থং সংগৃহ্য কথয়তি যোগারূঢ়ানামিতি ॥ ৯ ॥

**রামানুজ।**—তথাচ সুহৃদিতি। বয়োবিশেষানঙ্গীকারেণ স্বহিতৈষিণঃ সুহৃদঃ। সবয়সো হিতৈষিণো মিত্রাণি অরয়ো নিমিত্ততোঽনর্থেচ্ছবঃ উভয়হেতুত্বাভাবাদুভয়রহিতা উদাসীনাঃ, জন্মত এবোভয়রহিতা মধ্যস্থাঃ, জন্মত এবানিষ্টেচ্ছবো দ্বেষ্যাঃ, জন্মত এব হিতৈষিণো বন্ধবঃ, সাধবো ধর্ম্মশীলাঃ পাপাঃ পাপশীলাঃ। আত্মৈকপ্রয়োজনতয়া সুহৃন্মিত্রাদিভিঃ প্রয়োজনাভাবাদ্বিরোধাভাবাচ্চ তেষু সমবুদ্ধির্যোগাভ্যাসার্হত্বে বিশিষ্যতে ॥ ৯ ॥

**হনুমান্।**—কিঞ্চ শ্লোকার্দ্ধমেকং পদম্, সুহৃদিতি। প্রত্যুপকারমনপেক্ষ্য উপকর্ত্তা, মিত্রং স্নেহবান্, অরিঃ শত্রুঃ, উদাসীনো ন কস্যচিৎ পক্ষং ভজতে, মধ্যস্থো বিরুদ্ধয়োরুভয়োর্হিতৈষী, দ্বেষ্য আত্মনোঽপ্রিয়ঃ, বন্ধুঃ সম্বন্ধী ইত্যেতেষু সাধুষু শাস্ত্রার্থানুবর্ত্তিষু অপিচ পাপেষু প্রতিষিদ্ধকারিষু সর্ব্বেষ্বেতেষু সমবুদ্ধিঃ, কঃ কিং কর্ম্ম ইত্যব্যাপৃতবুদ্ধিরিত্যর্থঃ, বিশেষ্যতে যোগারূঢ়ানাং সর্ব্বেষাং যুক্ততম(ইত্যুচ্যতে) ইত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

**শ্রীধর।**—সুহৃন্মিত্রাদিষু সমবুদ্ধিযুক্তস্তু ততোঽপি শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সুহৃদিতি। সুহৃৎ স্বভাবেনৈব হিতাশংসী, মিত্রং স্নেহবশেনোপকারকঃ, অরির্ঘাতুকঃ, উদাসীনো বিবদমানয়োরুভয়োরপ্যুপেক্ষকঃ, মধ্যস্থো বিবদমানয়োরুভয়োরপি হিতাশংসী, দ্বেষ্যো দ্বেষবিষয়ঃ, বন্ধুঃ সম্বন্ধী, সাধবঃ সদাচারাঃ, পাপা দুরাচারাঃ এতেষু সমা রাগদ্বেষশূন্যা বুদ্ধির্যস্য স তু বিশিষ্টঃ ॥ ৯ ॥

**বলদেব।**—সুহৃদিতি। যঃ সুহৃদাদিষু সমবুদ্ধিঃ সঃসমলোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনাদপি যোগিনঃ সকাশাদ্বিশিষ্যতে শ্রেষ্ঠো ভবতি। তত্র সুহৃৎ স্বভাবেন হিতেচ্ছুঃ, মিত্রং কেনাপি স্নেহেন হিতকৃৎ, অরির্নিমিত্ততোঽনর্থেচ্ছুঃ, উদাসীনো বিবদমানয়োরনপেক্ষকঃ, মধ্যস্থস্তয়োর্বিবাদাপহারার্থী, দ্বেষ্যোঽপকারকারিত্বাৎ দ্বেষার্হঃ বন্ধুঃ সম্বন্ধেন হিতেচ্ছুঃ সাধবো ধার্ম্মিকাঃ, পাপা অধার্ম্মিকাঃ ॥ ৯ ॥

**মধুসূদন।**—সুহৃন্মিত্রাদিষু সমবুদ্ধিস্তু সর্ব্বোযোগিশ্রেষ্ঠ ইত্যাহ সুহৃদিতি। সুহৃৎ প্রত্যুপকারমনপেক্ষ্য পূর্ব্বস্নেহং সম্বন্ধঞ্চ বিনৈব উপকর্ত্তা, মিত্রং স্নেহেনোপকারকঃ

অরিঃ স্বকৃতাপকারমনপেক্ষ্য স্বভাবক্রৌর্য্যেণ অপকর্ত্তা, উদাসীনো বিবদমানয়োরু-ভয়োরপ্যুপেক্ষকঃ, মধ্যস্থো বিবদমানয়োরুভয়োরপি হিতৈষী, দ্বেষ্যঃ স্বকৃতাপকার মনপেক্ষ্যাপকর্ত্তা, বন্ধুঃ সম্বন্ধেনোপকর্ত্তা, এতেষু সাধুষু শাস্ত্রবিহিতকারিষু পাপেষু শাস্ত্র প্রতিষিদ্ধকারিষ্বপি চকারাদন্যেষ্বপি সর্ব্বেষু সমবুদ্ধিঃ, কঃ কীদৃক্ কর্ম্মেত্যব্যাপৃতবুদ্ধিঃ সর্ব্বত্র রাগদ্বেষশূন্যঃ বিশিষ্যতে সর্ব্বত উৎকৃষ্টো ভবতি। বিমুচ্যত ইতি বা পাঠঃ॥ ৯॥

**নীলকণ্ঠ।**—সমত্বমেব স্তৌতি সুহৃদিতি। সুহৃৎ প্রত্যুপকারমনপেক্ষ্য উপকর্ত্তা, মিত্রং স্নেহবান্, অরিঃ শত্রুঃ, উদাসীনঃ উভয়ত্র পক্ষপাতশূন্যঃ, মধ্যস্থঃ উভয়ত্রহিতৈষী, দ্বেষ্য আত্মনোঽপ্রিয়ঃ বন্ধুঃ সম্বন্ধী, তেষু সাধুষু পুণ্যকৃৎসু পাপেষু পাপাচারেষু কস্য কিং কর্ম্মেত্যনালোচয়ন্ তেষু সর্ব্বেষু যঃ সমবুদ্ধিঃ স বিশিষ্যতে॥ ৯॥

**বিশ্বনাথ।**—সুহৃদিতি। সুহৃৎ স্বভাবেন হিতাশংসী, মিত্রং কেনাপি স্নেহেন হিতকারী, অরির্ঘাতকঃ, উদাসীনঃ বিবদমানয়োরুপেক্ষকঃ, মধ্যস্থঃ বিবদমানয়োর্বিবাদাপ হারার্থী, দ্বেষ্যঃ অপকারকত্বাৎ দ্বেষার্হঃ, সম্বন্ধী বন্ধুঃ, সাধবো ধার্ম্মিকাঃ, পাপাঃ অধার্ম্মিকাঃ, এতেষু সমবুদ্ধিস্তু বিশিষ্যতে, সমলোষ্ট্রাশ্মকাঞ্চনাৎ সকাশাদপি শ্রেষ্ঠঃ॥ ৯॥

**তাৎপর্য্য।**—যাঁহার শত্রুমিত্র সকলকেই সমজ্ঞান, তিনিই সর্ব্বোৎকৃষ্ট ব্যক্তি, ইহাই এই শ্লোকের প্রতিপাদ্য। কে কি কর্ম্ম করিতেছে, কাহার কি উদ্দেশ্য, তৎসম্বন্ধে কোনই লক্ষ না করিয়া মহোপকারী সুহৃৎ, প্রাণ গ্রহণোৎসুক শত্রু স্নেহবদ্ধ হিতৈষী, পক্ষপাতবিবর্জ্জিত নির্লিপ্ত ব্যক্তি, শুভানুধ্যায়ী মধ্যস্থ, প্রত্যক্ষভাবে অহিতকাম, সম্বন্ধ-বদ্ধ কল্যাণাকাঙ্ক্ষী, শাস্ত্রসঙ্গত সদাচার সম্পন্ন সাধু এবং শাস্ত্র বিরুদ্ধ কর্ম্ম নিরত পাপী সকলকেই যিনি নির্ব্বিশেষ ভাবে দর্শন করেন, তিনিই শ্রেষ্ঠ। সকল যোগারূঢ়দিগের মধ্যে তিনিই উত্তম॥ ৯॥

—:*:—

## যোগী যুঞ্জীত সততমাত্মানং রহসি স্থিতঃ।
## একাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহঃ॥ ১০॥

অন্বয়।— যোগী (যোগারূঢ়ঃ) সততং (নিরন্তরং) রহসি (একান্তে) স্থিতঃ একাকী (সঙ্গশূন্যঃ) যত চিত্ত আত্মা (চিত্তম্ অন্তঃকরণং আত্মা

☞ পাঠান্তর, ৯ শ্লোক।— বিমুচ্যতে।

দেহশ্চ সংযতৌ যস্য সঃ) নিরাশীঃ (বীততৃষ্ণঃ) অপরিগ্রহঃ [সন্] আত্মানং (মনঃ) যুঞ্জীত (সমাহিতং কুর্য্যাৎ)॥ ১০॥

**প্রতিশব্দ।**—যোগারূঢ় নিয়ত নির্জ্জন প্রদেশে নিঃসহায় সংযতান্তঃ-করণদেহ নিরাকাঙ্ক্ষ পরিগ্রহশূন্য [হইয়া] মনকে সমাহিত করিবেন॥ ১০॥

**ব্যাখ্যা।**—যিনি যোগে আরোহণ করিয়াছেন, তিনি অবিরত জন-শূন্য স্থানে একাকী অন্তঃকরণ ও দেহের সংযম করিয়া আকাঙ্ক্ষা-বিহীন এবং পরিগ্রহ-পরিশূন্য হইয়া মনকে সমাধিযুক্ত করিবেন॥ ১০॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—অতএবমুত্তমফলপ্রাপ্তয়ে যোগীতি। যোগী ধ্যায়ী যুঞ্জীত সমাদধ্যাৎ সততং সর্ব্বদাত্মানমন্তঃকরণং রহস্যেকান্তে যোগী গিরিগুহাদৌ স্থিতঃ সন্নেকাকী অসহায়ো রহসি স্থিত একাকী চেতি বিশেষণাৎ সন্ন্যাসং কৃত্বেত্যর্থঃ, যতচিত্তাত্মা চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা দেহশ্চ সংযতৌ যস্য স যতচিত্তাত্মা নিরাশীর্বীততৃষ্ণোঽপরিগ্রহশ্চ পরিগ্রহরহিত ইত্যর্থঃ। সন্ন্যাসিত্বেঽপি সতি ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ সন্ যুঞ্জীতেত্যর্থঃ॥ ১ ॥

**আনন্দগিরি।**—যথোক্তবিশেষণবতো যোগারূঢ়েষূত্তমত্বে যোগানুষ্ঠানে প্রযতিতব্য-মিত্যঙ্গাভিধানানন্তরং প্রধানমভিদধাতি অতএবমিতি। আদরনৈরন্তর্য্যদীর্ঘকালত্বং বিশেষণ-ত্রয়ং যোগস্য সূচয়তি সততমিতি। তস্যৈব পঞ্চাঙ্গানুপঙ্ক্তস্যতি রহসীত্যাদিনা। সর্ব্বদেত্যা-দরদীর্ঘকালয়োরুপলক্ষণম্। প্রত্যগাত্মানং ব্যাবর্ত্তয়তি অন্তঃকরণমিতি। গিরিগুহাদাবিত্যাদি-শব্দেন যোগ প্রতিবন্ধকদুর্জ্জনাদিবিধুরো দেশো গৃহ্যতে। বিশেষণদ্বয়স্য তাৎপর্য্যমাহ রহসীতি। যোগং যুঞ্জানস্য সন্ন্যাসিনো বিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি যতেতি। সতি সন্ন্যাসিত্বে কিমিত্যপরিগ্রহণমর্থপুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্য কৌপীনাচ্ছাদনাদিষ্বপি শক্তিনিবৃত্ত্যর্থ-মিত্যাহ সন্ন্যাসিত্বেঽপীতি॥ ১০॥

**রামানুজ**—যোগীতি। যোগী উক্তপ্রকারকর্ম্মযোগনিষ্ঠঃ সততমহরহর্যোগকালে আত্মানং যুঞ্জীত যুক্তং কুর্ব্বীত স্বদর্শননিষ্ঠং কুর্ব্বীতেত্যর্থঃ। রহসি জনবর্জ্জিতে নিঃশব্দে দেশে স্থিত একাকী তত্রাপি ন সদ্বিতীয়ঃ, তত্রাপি যতচিত্তাত্মা যতচিত্তমনস্কঃ নিরাশীঃ আত্মাভ্যাসাতিরিক্তে কৃৎস্নে বস্তুনি নিরপেক্ষঃ, অপরিগ্রহঃ তদ্ব্যতিরিক্তে কস্মিংশ্চিদপি মমতারহিতঃ॥১০॥

**হনুমান্।**—অতএবায়মুক্তফলপ্রাপ্তয়ে যোগীতি। যোগী স্বধ্যায়ী যুঞ্জীত সমাদধ্যাৎ সততমাত্মানমন্তঃকরণং রহসি স্থিতঃ একান্তে গিরিগুহাদৌ স্থিতঃ সন্ একাকী অসহায়ঃ। একাকীতিবিশেষণাৎ সন্যাসং কৃত্বেত্যর্থঃ, যতচিতাত্মা নিরাশীঃ বিতৃষ্ণঃ অপরিগ্রহশ্চ পরিগ্রহরহিতঃ সন্ন্যাসী অপি ত্যক্তসর্ব্বপরিগ্রহঃ সন্ যুঞ্জীতেত্যর্থঃ॥ ১০॥

**শ্রীধর।**—এবং যোগারূঢ়স্য লক্ষণমুক্ত্বেদানীং তস্য সাঙ্গং যোগং বিধত্তে যোগীত্যা-

দিনা, "স যোগী পরমো মতঃ" ইত্যন্তেন গ্রন্থেন। যোগী যোগারূঢ় আত্মানং মনো যুঞ্জীত সমাহিতং কুর্য্যাৎ, সততং নিরন্তরং রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্, একাকী সঙ্গশূন্যঃ, যতং সংযতং চিত্তমাত্মা দেহশ্চ যস্য, নিরাশীর্নিরাকাঙ্ক্ষঃ, অপরিগ্রহঃ পরিগ্রহশূন্যশ্চ ॥ ১০ ॥

**বলদেব।**—অথ তস্য সাঙ্গং যোগমুপদিশতি যোগীত্যাদিত্রয়োবিংশত্যা। যোগী নিষ্কামকর্ম্মী, আত্মানং মনঃ সততমহরহর্যুঞ্জীত সমাধিযুক্তং কুর্য্যাৎ। রহসি নির্জ্জনে নিঃশব্দে দেশে স্থিতঃ, তত্রাপ্যেকাকী দ্বিতীয়শূন্যঃ, তত্রাপি যতচিত্তাত্মা যতৌ যোগপ্রতিকূল ব্যাপারবর্জ্জিতৌ চিত্তদেহৌ যস্য সঃ, যতো নিরাশীদৃঢ়বৈরাগ্যতয়েতরত্র নিস্পৃহঃ, অপরিগ্রহো নিরাহারঃ ॥ ১০ ॥

**মধুসূদন।**—এবং যোগারূঢ়স্য লক্ষণং ফলঞ্চোক্ত্বা তস্য সাঙ্গং যোগং বিধত্তে যোগীত্যাদিভিঃ "স যোগী পরমো মতঃ" ইত্যন্তৈস্ত্রয়োবিংশত্যা শ্লোকৈঃ। তত্রৈবমুক্তফল-প্রাপ্তয়ে, যোগী যোগারূঢ় আত্মানং চিত্তং সততং নিরন্তরং যুঞ্জীত ক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ষিপ্ত ভূমিপরিত্যাগেনৈকাগ্রনিরোধভূমিভ্যাং সমাহিতং কুর্য্যাৎ। রহসি গিরিগুহাদৌ যোগ-প্রতিবন্ধকদুর্জ্জনাদিবর্জ্জিতে দেশে স্থিতঃ, একাকী ত্যক্তসর্ব্বগৃহপরিজনঃ, সন্ন্যাসী চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা দেহশ্চ সংযতৌ যোগপ্রতিবন্ধকব্যাপারশূন্যৌ যস্য স, যতচিত্তাত্মা, যতো নিরাশীর্বৈরাগ্যদার্ঢ্যেন বিগততৃষ্ণঃ, অতএব চাপরিগ্রহঃ শাস্ত্রাভ্যনুজ্ঞাতেনাপি যোগপ্রতিবন্ধকেন পরিগ্রহেণ শূন্যঃ ॥ ১০ ॥

**নীলকণ্ঠ।**—যোগীতি। যোগী যোগাভ্যাসপরঃ রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্ আত্মানং বুদ্ধিং যুঞ্জীত সমাদধ্যাৎ। সততমিতি নৈরন্তর্য্যমুক্তং নিরাশীঃ যোগসিদ্ধেরন্যদপ্রার্থয়মানঃ তদেকনিষ্ঠ ইতি যাবৎ, তেন সংস্কার উক্তঃ, একাকী অসহায়ঃ সন্ন্যাসীত্যর্থঃ, যতো স্থিরীকৃতৌ চিত্তং মনঃ আত্মা চ সেন্দ্রিয়ং শরীরং যেন স যতচিত্তাত্মা, তথা অপরিগ্রহঃ একাকিত্বেঽপি কন্থাপুস্তকাদিবহুপরিগ্রহশূন্যঃ ॥ ১০ ॥

**বিশ্বনাথ।**—অথ সাঙ্গং যোগং বিধত্তে যোগীত্যাদিনা "স যোগী পরমো মতঃ" ইত্যন্তেন। যোগী যোগারূঢ় আত্মানং মনো যুঞ্জীত সমাধিযুক্তং কুর্য্যাৎ ॥ ১০ ॥

**তাৎপর্য্য।**—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। পূর্ব্বে যোগারূঢ় পুরুষের লক্ষণ ও তাহার ফল কীর্ত্তন করিয়া এক্ষণে এই শ্লোক হইতে উপস্থিত অধ্যায়ের দ্বাত্রিংশ পর্য্যন্ত ত্রয়োবিংশ শ্লোকে সাঙ্গ যোগের বিধান বিনির্দ্দিষ্ট করিতেছেন। যোগারূঢ় ব্যক্তি অবিরত গিরিগুহা প্রভৃতি জনশূন্য স্থানে অবস্থান করিবেন; কারণ তাদৃশ স্থানে যোগের কোন প্রতিবন্ধক উপস্থিত হইবার সম্ভবনা নাই। তাঁহাকে স্ত্রী পুত্র পরিজনাদির সঙ্গশূন্য, সুতরাং সন্ন্যাসী হইতে হইবে। তাঁহার পক্ষে অন্তঃকরণ ও শরীরকে সংযত করিয়া স্থির হওয়া আবশ্যক। অন্তর হইতে বিষয়ভোগ-তৃষ্ণা

এককালে বিদূরিত করিতে হইবে এবং সর্ব্বপরিগ্রহশূন্য হইতে হইবে। এইরূপ অবস্থাপন্ন হইয়া ধ্যানপরায়ণ যোগী ব্যক্তি স্বকীয় মনকে সমাধিস্থ করিবেন।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য প্রভৃতির অভিপ্রায়। উক্তপ্রকার নিষ্কামকর্ম্মানুষ্ঠাতা কর্ম্ম-নিষ্ঠ যোগী অহরহঃ আত্মাকে স্বদর্শননিষ্ঠ করিবেন। নিঃশব্দজনবর্জ্জিত দেশে থাকিয়া, একাকী অর্থাৎ সদ্বিতীয় না হইয়া, চিত্ত ও দেহকে যোগ প্রতিকুল ব্যাপার বর্জ্জিত করিয়া আত্ম ব্যতিরিক্ত সমস্ত বস্তু নিরপেক্ষ মমতারহিত হইয়া নিষ্কামকর্ম্মী মনকে সমাধিযুক্ত করিবেন॥ ১০॥

——:*:——

**শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমাত্মনঃ।**
**নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতীনীচং চে(চৈ)লাজিনকুশোত্তরম্॥**
**তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ।**
**উপবিশ্যাসনে যুঞ্জ্যাদ্‌যোগমাত্মবিশুদ্ধয়ে॥ ১১।১২॥**

**অন্বয়।**—শুচৌ (শুদ্ধে) দেশে (স্থানে) আত্মনঃ (স্বস্য) স্থিরং (নিশ্চলং) ন অতি উচ্ছ্রিতং (অত্যুচ্চং) ন অতি নীচং চেলাজিনকুশোত্তর (চেলং (মৃদুবস্ত্রং,) অজিনং (ব্যাঘ্রাদি চর্ম্ম,) কুশাশ্চ উত্তরে যস্মিন্) আসনং প্রতিষ্ঠাপ্য (স্থাপয়িত্বা) তত্র আসনে উপবিশ্য মনঃ একাগ্রং (বিক্ষেপ রহিতং) কৃত্বা যত চিত্ত ইন্দ্রিয় ক্রিয়ঃ (চিত্তঞ্চ ইন্দ্রিয়াণি চ চিত্তেন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়া যতা সংযতা যস্য সঃ) আত্মবিশুদ্ধয়ে (অন্তঃকরণস্য শুদ্ধ্যর্থম্) যোগং যুঞ্জ্যাৎ (অভ্যসেৎ)॥ ১১॥ ১২॥

**প্রতিশব্দ।**— পরিশুদ্ধ স্থানে আপনার অচঞ্চল অনতিউচ্চ অনতিনীচ কুশ ব্যাঘ্রাদিচর্ম্ম মৃদুবস্ত্র ক্রম পাতিত আসন স্থাপন করিয়া সেই আসনে উপবেশন করিয়া মন বিক্ষেপ রহিত করিয়া সংযত চিত্ত ইন্দ্রিয়ও তৎকার্য্য পুরুষ অন্তঃকরণ শুদ্ধির নিমিত্ত যোগ অভ্যাস করিবেন॥ ১১। ১২॥

**ব্যাখ্যা।**— পরিশুদ্ধ প্রদেশে প্রথমে কুশ, তদুপরি ব্যাঘ্রাদি চর্ম্ম এবং তদুপরি মৃদুবস্ত্র পাতিত করিয়া অনতি উচ্চ ও অনতি নীচ নিশ্চল

আসন স্থাপিত করিবে। অনন্তর চিত্ত ইন্দ্রিয় ও তাহার কার্য্য সংযমকারী সাধক সেই আসনে সমুপবিষ্ট হইয়া এবং মনকে বিক্ষেপ শূন্য করিয়া, অন্তঃকরণ শুদ্ধি লাভ করিবার নিমিত্ত, যোগ অভ্যাস করিবেন্॥ ১১। ১২॥

**শঙ্করাচার্য্য।**—অথেদানীং যোগং যুঞ্জীত আসনাহারবিহারাদিনাং যোগসাধনত্বেন নিয়মো বক্তব্যঃ, প্রাপ্তযোগস্য লক্ষণং তৎফলাদি চেত্যত আরভ্যতে, তত্রাসনমেব তাবৎ প্রথমমুচ্যতে শুচাবিতি। শুচৌ শুদ্ধে বিবিক্তে স্বভাবতঃ সংস্কারতো বা দেশে স্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমচলনমাত্মনঃ আসনং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতীবোচ্ছ্রিতং নাপ্যতিনীচম্, তচ্চ চেলাজিনকুশোত্তরং চেলমজিনং কুশাশ্চ উত্তরে যস্মিন্নাসনে তদাসনং চৈলাজিনকুশোত্তরম্। পাঠক্রমাৎ বিপরিতোঽত্র অনুক্রমশ্চেলাদীনাম্। প্রতিষ্ঠাপ্য কিং? তত্রেতি। তত্র অস্মিন্নাসনে উপবিশ্য যোগং যুঞ্জ্যাৎ, কথং? সর্ব্ববিষয়েভ্য উপসংহৃত্যৈকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ চিত্তঞ্চ ইন্দ্রিয়ানি চ চিত্তেন্দ্রিয়ানি তেষাং ক্রিয়া সংযতা যস্য স যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ, স কিমর্থং যোগং যুঞ্জ্যাদিত্যাহাত্মবিশুদ্ধয়ে অন্তঃকরণস্য শুদ্ধ্যর্থ মিত্যেতৎ॥ ১১। ১২॥

**আনন্দগিরি।**— যোগং যোগাঙ্গানি চোপদিশ্যোত্তরসন্দর্ভস্য তাৎপর্য্যমাহ অথেতি যোগস্বরূপকথনতদঙ্গপ্রদর্শনানন্তর্য্যমথশব্দার্থঃ বিহারাদীনামিত্যাদিশব্দেন যথোক্তাসনাদি গতাবান্তরভেদগ্রহণং তৎফলাদি চেত্যাদিশব্দেন যোগফলং সম্যগ্জ্ঞানঞ্চ তৎফলং কৈবল্যং ততো ভ্রষ্টস্যাত্যন্তিকাবিনষ্টত্বমিত্যাদি গৃহ্যতে। এবংসমুদায়তাৎপর্য্যে দর্শিতে কিমাসীনঃ শয়ানস্তিষ্ঠন্ গচ্ছন্ কুর্ব্বন্ বা যুঞ্জীতেত্যপেক্ষায়ামনন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ তত্রেতি (নির্দ্ধারণে সপ্তমী)। প্রথমং যোগানুষ্ঠানস্য প্রধানমাসীনঃ সম্ভবাদি ন্যায়াদিতি যাবৎ। বিবিক্তত্বং দ্বেধা বিভজতে স্বাভাবত ইতি। আসনস্যাস্থৈর্য্যে তত্রোপবিশ্য যোগমনুতিষ্ঠতঃ সমাধানাযোগাৎ যোগাসিদ্ধিরিত্যভিসন্ধায় বিশিনষ্টি অচলনমিতি। আস্যতেঽস্মিন্নিতি ব্যুৎপত্তিমনুসৃত্যাহ আসনমিতি। আত্মন ইতি পরকীয়াসনব্যুদাসার্থং পতনভয়পরিহারার্থং নাত্যুচ্চমিত্যুক্তম্, নাপ্যতিনীচমিতি ভূতলপাষাণাদিসংশ্লেষে বাতক্ষোভাগ্নিমান্দ্যাদিসম্ভাবিতদোষনিরাসার্থম চেলং বস্ত্রমজিনং চর্ম্ম পশূনাম্, তচ্চ মৃগস্য কুশা দর্ভাস্তে চোত্তরে যস্মিন্ পরিষ্টাদারভ্য তত্তথোক্তম্। প্রথমং চেলং ততোঽজিনং ততশ্চ কুশা ইতি প্রতিপন্নক্রমমাপাতিকং ক্রমমতিক্রম্যাদৌ কুশাস্ততোঽজিনং ততশ্চেলমিতি ক্রমং বিবিক্ষিত্বাহ বিপরিতোঽত্রেতি। যথোক্তমাসনং সম্পাদ্য কিং কর্ত্তব্যমিতি প্রশ্নপূর্ব্বকং কর্ত্তব্যং তন্নির্দ্দিশতি প্রতিষ্ঠাপ্যেতি। যোগং যুঞ্জানস্যেতি কর্ত্তব্যতাকলাপং পৃচ্ছতি কথমিতি। সর্ব্বেভ্যো বিষয়েভ্যঃ সকাশাৎ প্রত্যাহৃত্য মনসো যদেকস্মিন্নেব ধ্যেয়ে বিষয়ে সমাধানং, যচ্চিত্তস্যেন্দ্রিয়াণাঞ্চ বাহ্যক্রিয়াণাং সংযমনং তদুভয়ং কৃত্বা যোগমনুতিষ্ঠেদিত্যাহ সর্ব্বেতি।

আসনে যথোক্তে স্থিত্বা যথোক্তয়া রীত্যা যোগানুষ্ঠানস্য প্রশ্নপূর্ব্বকং ফলমাহ স কিমর্থমিত্যাদিনা ॥ ১১। ১ ॥

**রামানুজ** ;—শুচাবিতি। শুচৌ দেশে অশুচিভিঃ পুরুষৈরনধিষ্ঠিতেঽপরিগৃহীতে চাশুচিবস্তুভিরস্পৃষ্টে চ পবিত্রভূতে দেশে দার্ব্বাদিনির্ম্মিতং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচং কুশাজিনচেলোত্তরমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য। তত্রেতি। তস্মিন্ মনঃপ্রসাদকরে সাপাশ্রয়ে উপবিশ্যাব্যাকুলমেকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সর্ব্বাত্মনোপসংহৃতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয় আত্মবিশুদ্ধয়ে বন্ধবিমুক্তয়ে যোগং যুঞ্জ্যাৎ আত্মবলোকনং কুর্ব্বীত ॥ ১১। ১২ ॥

**হনুমান্**।—অথেদানীং যোগযুঞ্জানস্যাহারাদীনাং যোগসাধনত্বেন নিয়মো বক্তব্যঃ প্রাপ্তযোগস্য লক্ষণং ফলঞ্চেত্যাদিবক্তব্যমিত্যেতদারভ্যতে, তত্রাসনমেব তাবৎ প্রথমমুচ্যতে শুচাবিতি। শুচৌ বিবিক্তে স্বভাবতঃ সংস্কারতো বা দেশে স্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমচলমাত্মনঃ আসনং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচং তচ্চ চৈলাজিনকুশোত্তরং চৈলমজিনং কুশাশ্চোত্তরা যস্মিন্নাসনে তদাসনং চৈলাজিনকুশোত্তরং বিপরীতক্রমঃ। চৈলাজিনকুশোত্তরং প্রতিষ্ঠাপ্য কিং? তত্রেতি তস্মিন্ আসনে উপবিশ্য যোগং যুঞ্জ্যাৎ, কথম্? সর্ব্ববিষয়েভ্যঃ উপসংহৃত্য একাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ, স কিমর্থং যোগং যুঞ্জ্যাদিত্যত আহ আত্মবিশুদ্ধয়ে অন্তঃকরণস্য বিশুদ্ধ্যর্থমিত্যেতদ্বাহ্যমাসনমুক্তম্ ॥ ১১। ১২ ॥

**শ্রীধর**।—আসননিয়মং দর্শয়ন্নাহ শুচাবিতি দ্বাভ্যাম্। শুদ্ধে স্থানে আত্মনঃ স্বস্যাসনং স্থাপয়িত্বা, কীদৃশং? স্থিরমচঞ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং ন চাতিনীচং চৈলং বস্ত্রম্ অজিনং ব্যাঘ্রাদিচর্ম্ম চৈলাজিনে কুশেভ্য উত্তরে যস্য, কুশানামুপরি চর্ম্ম তদুপরি বস্ত্রমাস্তীর্য্যেত্যর্থঃ। তত্র তস্মিন্নাসনে উপবিশ্য একাগ্রং বিক্ষেপরহিতং মনঃ কৃত্বা যোগং যুঞ্জ্যাদভ্যসেৎ। যতা সংযতা চিত্তস্যেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া যস্য, আত্মনো মনসো বিশুদ্ধয়ে উপশান্তয়ে ॥ ১১। ১২ ॥

**বলদেব**।—আসনমাহ শুচাবিতি দ্বাভ্যাম্। শুচৌ স্বতঃ সংস্কারতশ্চ শুদ্ধে গঙ্গাতটগিরিগুহাদৌ দেশে স্থিরং নিশ্চলম্, নাত্যুচ্ছ্রিতং নাত্যুচ্চম্, নাতিনীচং, দার্ব্বাদি নির্ম্মিতমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য সংস্থাপ্য চৈলাজিনে কুশেভ্য উত্তরে যত্র তৎ চৈলং মৃদুবস্ত্রম্ অজিনঞ্চ মৃদুমৃগাদিচর্ম্ম কুশোপরি বস্ত্রমাস্তীর্য্যেত্যর্থঃ। আত্মন ইতি পরাসনস্য ব্যাবৃত্তয়ে, পরেচ্ছায়া অনিয়তত্বেন তস্য যোগপ্রতিকুলত্বাৎ। তত্রেতি, তস্মিন্ প্রতিষ্ঠাপিতে আসনে উপবিশ্য, ন তু তিষ্ঠন্ শয়ানো বেত্যর্থঃ। এবমাহ সূত্রকারঃ, "আসীনঃ সম্ভবাৎ" ইতি। যতা নিরুদ্ধাশ্চিত্তাদিক্রিয়া যস্য সঃ, মন একাগ্রমব্যাকুলং কৃত্বা যোগং যুঞ্জীত সমাধিমভ্যসেৎ, আত্মনোঽন্তঃকরণস্য বিশুদ্ধয়ে, অতিনৈর্ম্মল্যেন সৌক্ষ্মোণাত্মদর্শনযোগ্যতায়ৈ। "দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্মদর্শিভিঃ" ইতি শ্রবণাৎ ॥ ১১। ১২ ॥

**মধুসূদন**।—তত্রাসননিয়মং দর্শয়ন্নাহ দ্বাভ্যাং শুচাবিতি। শুচৌ স্বভাবতঃ

সংস্কারতো বা শুদ্ধে জনসমুদায়রহিতে নির্ভয়ে গঙ্গাতটগিরিগুহাদৌ দেশে সমস্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরং নিশ্চলং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাত্যুচ্চং নাপ্যতিনীচং চৈলাজিনকুশোত্তরং চৈলং মৃদু-বস্ত্রম্ অজিনং মৃদুব্যাঘ্রাদিচর্ম্ম তে কুশেভ্য উত্তরে উপরিতনে যস্মিন্ তদাসনং তস্মিন্নিত্যাসনম্ কুশময়বিষ্টরোপরি মৃদুচর্ম্ম তদুপরি মৃদুবস্ত্রমাসনমিত্যর্থঃ। তথাচাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ, "স্থিরসুখমাসনম্" ইতি। আত্মন ইতি পরাসনব্যাবৃত্যর্থম্। তত্রাপি পরেচ্ছায়া নিয়মাভাবেন যোগবিক্ষেপকরত্বাৎ। এবমাসনং প্রতিষ্ঠাপ্য কিং কুর্য্যাদিতি তত্রাহ তত্রৈকাগ্রমিতি। তত্র তস্মিন্নাসনে উপবিশ্যৈব ন তু শয়ানস্তিষ্ঠন্ বা আসীনঃ সম্ভবাদিতি স্থায়াৎ, যতা সংযতা উপরতাশ্চিত্তস্যেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া বৃত্তয়ো যেন স যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সন্ যোগং সমাধিং যুঞ্জ্যাৎ যুঞ্জীতাভ্যসেৎ। কিমর্থম্? আত্মবিশুদ্ধয়ে আত্মনোঽন্তঃকরণস্য সর্ব্ববিক্ষেপশূন্যত্বেনাতিসূক্ষ্মতয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকারযোগ্যতায়ৈ, 'দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্মদর্শিভিঃ ইতিশ্রুতেঃ। কিং কৃত্বা যোগমভ্যসেদিতি? তত্রাহ একাগ্রং রাজসতামসব্যুত্থানাখ্য-প্রাগুক্তভূমিত্রয়পরিত্যাগেনৈকবিষয়কধারাবাহিকানেকবৃত্তিযুক্তমুদ্রিক্ত [তত্ত্বং] সত্ত্বং মনঃ কৃত্বা দৃঢ়ভূমিকেন প্রযত্নেন সম্পাদ্য একাগ্রতাবিবৃদ্ধ্যর্থং যোগং সংপ্রজ্ঞাতসমাধিমভ্যসেৎ স চ ব্রহ্মাকারমনোবৃত্তিপ্রবাহ এব নিদিধ্যাসনাখ্যঃ। তদুক্তম্ 'ব্রহ্মাকারমনোবৃত্তিপ্রবাহোঽহংকৃতিং বিনা। সম্প্রজ্ঞাতসমাধিঃ স্যাদ্ধ্যানাভ্যাসপ্রকর্ষতঃ॥" ইতি। এতদেবাভিপ্রেত্য ধ্যানাভ্যাসপ্রকর্ষং বিদধে ভগবান্ "যোগী যুঞ্জীত সততম্", "যুঞ্জ্যাৎ যোগমাত্মবিশুদ্ধয়ে", "যুক্ত আসীত মৎপরঃ" ইত্যাদি বহুকৃত্বঃ॥ ১১। ১২॥

**নীলকণ্ঠ।**—"যোগং যুঞ্জীত" ইত্যুক্তম্। তৎ কথমিত্যাকাঙ্ক্ষায়াং তদঙ্গান্যাসনাদীন্যাহ শুচৌ দেশে ইত্যাদিনা। শুচৌ স্বভাবতঃ সংস্কারতো বা পুণ্যে দেশে স্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য সুস্থিতং কৃত্বা স্থিরং নিশ্চলম্, আস্তেঽস্মিন্নিত্যাসনং স্থণ্ডিলং, নিশ্চলমিত্যনেন মৃণ্ময়মেব স্থণ্ডিলং নতু কাষ্ঠময়ং পীঠম্। আত্মন ইতি পরাসনব্যাবৃত্ত্যর্থম্, নাত্যুচ্ছ্রিতং নাত্যুচ্চং, নাতিনীচং চৈলাজিনকুশাঃ উত্তরে উপর্য্যুপরি যস্য তচ্চৈলাজিনকুশোত্তরম্, অজিনাদুপরি-চৈলং কুশেভ্য উপরি অজিনং স্থণ্ডিলস্যোপরি কুশা ইত্যর্থঃ। প্রতিষ্ঠাপ্য কিং কুর্য্যাদিতি তত্রাহ তত্রেতি। তত্রাসনে পদ্মস্বস্তিকাদ্যন্যতমেনাসনেনোপবিশ্য যতাঃ নিগৃহীতাঃ চিত্তস্য ক্রিয়াঃ বিষয়াণাং স্মরণানি ইন্দ্রিয়ক্রিয়াস্তেষাং গ্রহণং যেনাসৌ যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ অতএব মনো বাহ্যাভ্যন্তরবিষয়ানুপরক্ততয়া একং ধ্যেয়মেব প্রত্যক্তত্ত্বং অগ্রে যস্য স্ফুরতি নান্যৎ তদেকাগ্রং বৃত্ত্যন্তরানন্তরিতব্রহ্মৈকাকারবৃত্তিপ্রবাহি কৃত্বা আত্মবিশুদ্ধয়ে চিত্তশুদ্ধ্যর্থং যোগং বৃত্তিপ্রবাহস্যাপি নিরোধং যুঞ্জ্যাৎ অনুতিষ্ঠেৎ চিত্তস্য স্থৈর্য্যতাপাদনেন॥ ১১। ১২॥

**বিশ্বনাথ।**—শুচাবিতি। প্রতিষ্ঠাপ্য স্থাপয়িত্বা। চেলাজিনকুশোত্তরমিতি কুশাসনোপরি মৃগচর্ম্মাসনং, তদুপরি বস্ত্রাসনং নিধায়েত্যর্থঃ। আত্মনোঽন্তঃকরণস্য বিশুদ্ধয়ে বিক্ষেপশূন্যত্বেনাতিসূক্ষ্মতয়া ব্রহ্মসাক্ষাৎকারযোগ্যতায়ৈ। "দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যা" ইতি শ্রুতেঃ॥ ১১। ১২॥

তাৎপর্য্য।—এক্ষণে দুই শ্লোকে আসনের নিয়ম প্রদর্শিত হইতেছে। প্রথমতঃ স্বভাবতঃ পরিশুদ্ধ অথবা সংস্কার দ্বারা বিশুদ্ধ, গঙ্গাতট বা গিরি-গুহাদি নির্জ্জন ও ভীতিশূন্য প্রদেশ বিনির্ণয় করা আবশ্যক। তথায় সমস্থানে নাতি উচ্চ বা নাতি নীচ অচঞ্চল আসন * পাতিত করা বিধেয়। আদৌ কুশ, তদুপরি মৃদু ব্যাঘ্রাদি-চর্ম্ম, তদুপরি কোমল বস্ত্র দ্বারা আসন বিনির্ম্মাণ করা সুসঙ্গত। ভগবান্ পতঞ্জলিও আসন সম্বন্ধে বলিয়াছেন যে, "স্থিরসুখ-মাসনম্" (সমাধিপাদ, ৪৬ সূত্র); অর্থাৎ আসন নিশ্চল ও অনুদ্বেজনীয় হওয়াই বিধিসঙ্গত। এইরূপে আসন প্রতিষ্ঠাপিত করিয়া, তাহাতে উপবেশন করা আবশ্যক—তাহাতে শয়ন করিয়া বা অর্দ্ধোপবিষ্ট ভাবে অবস্থান করা বিধেয় নহে। চিত্ত ও ইন্দ্রিয়-বৃত্তি সমূহ যিনি সংযম করিয়াছেন, সেই জিতচিত্তাত্মা মহাত্মা যোগাসনে আসীন হইয়া, অন্তঃকরণের বিক্ষেপ-শূন্যতা ও ব্রহ্মসাক্ষাৎকার-যোগ্যতা লাভার্থ যোগাভ্যাস করিবেন। রাজস, তামস ও ব্যুত্থান নামধেয় ভূমিত্রয় পরিত্যাগ পূর্ব্বক মনকে ধারাবাহিক রূপে একই বিষয়ে সংলগ্ন করা আবশ্যক। এইরূপ একাগ্রতাবৃদ্ধির নিমিত্ত প্রযত্ন সহকারে সংপ্রজ্ঞাত সমাধির অভ্যাস করিবে। তাহা হইলেই নিদিধ্যাসন দ্বারা মনোবৃত্তিপ্রবাহ ব্রহ্মাকার প্রাপ্ত হইবে॥ ১১। ১২॥

* আসন।—আস্ ধাতুর অর্থ উপবেশন। আস্ ধাতুর অধিকরণ অর্থে অনট্ প্রত্যয় করিলে 'আসন' শব্দ নিষ্পন্ন হয়। তাহা হইলে 'আসন' শব্দের অর্থ হইল—যাহাতে বা যাহাকে অধিকার পূর্ব্বক উপবেশন করা যায়। আসন শব্দের এইরূপ অর্থে প্রায়শঃ কম্বলাসন, কুশাসন, মৃগচর্ম্মাসন প্রভৃতিকেই বুঝায়; পরন্তু বিচার করিয়া দেখিলে দেখা যায় যে, আমরা প্রতিনিয়ত যে কোনরূপ অঙ্গ-সন্নিবেশ পূর্ব্বক অবস্থান করি, তাহার প্রত্যেকটিই এক একটি আসন। কারণ, আমরা তাহাকে অধিকার পূর্ব্বক অবস্থান করি। যোগশাস্ত্র এইরূপ বিবিধ অঙ্গ-সন্নিবেশকেই আসন শব্দে উল্লেখ করিয়াছেন। পরন্তু যেরূপ অঙ্গ-সন্নিবেশ করিলে শরীর স্থির হয় ও সুখ অনুভব করা যায়, সেইরূপ আসনই প্রকৃত আসন বা সেইরূপ আসনই যোগসংসিদ্ধির দ্বারস্বরূপ। শরীর ও মন স্থির না হইলে চিত্তবৃত্তির নিরোধ করিতে বা যোগী হইতে পারা যায় না। এই যোগ-শাস্ত্র-বিহিত আসন সমূহের প্রধান ফল শরীরের (চিত্তবিক্ষেপ রূপ) রোগ-শূন্যতা এবং অঙ্গের লঘুতা (শারীরিক গুরুতারূপ তমোধর্ম্মনাশকত্ব)। হঠযোগপ্রদীপিকায় অভিহিত আছে যে, "হঠস্য প্রথমাঙ্গত্বাদাসনং পূর্ব্বমুচ্যতে। কুর্য্যাৎ তদাসনস্থৈর্য্যমারোগ্যঞ্চাঙ্গলাঘবম্॥১৭॥ (প্রথম উপদেশ)। সর্ব্ববিধ শাস্ত্রই একবাক্যে বলিয়াছেন যে, এই আসন-সিদ্ধিলাভ করিতে না পারিলে প্রাণায়াম অনুষ্ঠিত হইতেই পারে না। দৈহিক অস্থিরাবস্থায় প্রাণায়াম অনুষ্ঠিত হইলে অস্বাভাবিক বায়ুরোধ জনিত বহুবিধ (শ্বাস-কাশাদি) পীড়া সঞ্জাত হইতে পারে। আসনের অসন্ধেয়ত্বের বিষয় বিবিধ যোগশাস্ত্রে বিবিধরূপে বর্ণিত আছে। যথা;—

সমং কায়শিরোগ্রীবং ধারয়ন্নচলং স্থিরঃ।
সম্প্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্ ॥
প্রশান্তাত্মা বিগতভীর্ব্রহ্মচারিব্রতে স্থিতঃ।
মনঃ সংযম্য মচ্চিত্তো যুক্ত আসীত মৎপরঃ॥১৩।১৪॥

অন্বয়।—কায়শিরোগ্রীবং ( কায়ঃ শরীরমধ্যং, শিরঃ মস্তকঞ্চ, গ্রীবা কণ্ঠদেশশ্চ ) সমম্ ( অবক্রম্ ) অচলং ( নিশ্চলম্ ) ধারয়ন্ ( অঙ্গমেজয়ত্বাভাবং সম্পাদয়ন্ ) স্থিরঃ ( দৃঢ়প্রযত্ন ভূত্বা ) স্বং নাসিকাগ্রং সম্প্রেক্ষ্য দিশঃ চ অনবলোকয়ন্ ( অপশ্যন্ ) প্রশান্তাত্মা ( দোষরহিতান্তঃকরণঃ ) বিগতভীঃ ( আশঙ্কাপরিশূন্যঃ ) ব্রহ্মচারিব্রতে ( ব্রহ্মচর্য্যে ) স্থিতঃ মনঃ সংযম্য মচ্চিত্তঃ ( ব্রহ্মণি ন্যস্তমনাঃ ) মৎপরঃ ( বাসুদেবঃ পুরুষার্থো যস্য সঃ ) যুক্তঃ ( সমাহিতঃ ) আসীত ( উপবিশেৎ ) ॥ ১৩ । ১৪ ॥

প্রতিশব্দ।—দেহমস্তকগ্রীবা সরল নিশ্চল ধারণ-করিয়া দৃঢ়প্রযত্ন-সহকারে আপনার নাসাগ্র দেখিতে-দেখিতে এবং দিক্‌সমূহ না দেখিয়া নির্দ্দোষহৃদয় ভীতিশূন্য ব্রহ্মচর্য্যে রত-থাকিয়া মন সংযম করিয়া মদ্গতচিত্ত, মদেকনিষ্ঠ সমাহিত-হইয়া উপবেশন-করিবেন ॥ ১৩ । ১৪ ॥

ব্যাখ্যা।—দেহ, মস্তক ও গ্রীবা সরল ও নিষ্পন্দরূপে স্থির রাখিয়া, এবং অন্য কোন দিকে দৃষ্টি না করিয়া কেবল স্বকীয় নাসাগ্রভাগে দৃষ্টি সংযত করিবেন। এইরূপে স্থিরচিত্ত সর্ব্বশঙ্কাশূন্য ব্রহ্মচর্য্য-পরায়ণ এবং মদ্গতচিত্ত হইয়া ও আমাকেই সর্ব্বপুরুষার্থ জ্ঞান করিরা সমাধিযুক্তভাবে উপবেশন করিবেন ॥১৩।১৪॥

"আসনানি চ তাবন্তি যাবন্তো জীবজন্তবঃ। এতেষামখিলান্ ভেদান্ বিজানাতি মহেশ্বরঃ ॥ ৬ ॥ চতুরশীতিলক্ষাণামেকৈকং সমুদাহৃতম্। ততঃ শীর্ষেণ পীঠানাং ষোড়শোনং শতং কৃতম্ ॥ ৭ ॥ ( গোরক্ষসংহিতা, প্রথমাংশ )। "চতুরশীত্যাসনানি সন্তি নানাবিধানি চ ॥ ১০ ॥ (শিবসংহিতা, তৃতীয় পটল )। ঘেরণ্ড উবাচ।—"আসনানি সমস্তানি যাবন্তো জীবজন্তবঃ। চতুরশীতিলক্ষাণি শিবেন কথিতং পুরা ॥ ১ ॥ তেষাং মধ্যে বিশিষ্টানি ষোড়শোনং শতং কৃতম্। তেষাং মধ্যে মর্ত্ত্যলোকে দ্বাত্রিংশদাসনং শুভম্ ॥ ২ ॥ ( ঘেরণ্ডসংহিতা, দ্বিতীয় উপদেশ )। "বশিষ্ঠাদ্যৈশ্চ

শঙ্করাচার্য্য।—বাহ্যসাধনমাসনমুক্তম্, অধুনা শরীরস্য ধারণং কথম্ ইত্যুচ্যতে সমমিতি। 'সমং কায়শিরোগ্রীবং কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবং তৎ সমং ধারয়ন্ অচলং সমং ধারয়তশ্চলনং ন সম্ভবত্যতো বিশিনষ্টি অচলমিতি, স্থিরঃ স্থিরো ভূত্বেত্যর্থঃ। স্বং নাসিকাগ্রং সম্প্রেক্ষণং দর্শনং কৃত্বেবেতীবশব্দো লুপ্তো দ্রষ্টব্যঃ, ন হি স্বনাসিকাগ্রসম্প্রেক্ষণমিহ বিধিৎসিতম্, কিং তর্হি চক্ষুষোর্দৃষ্টিসন্নিপাতঃ, স চান্তঃকরণসমাধানাপেক্ষো বিবক্ষিতঃ স্বনাসিকাগ্রসম্প্রেক্ষণমেব চেদ্বিবক্ষিতং মনস্তত্রৈব সমাধীয়েত নাত্মনি, আত্মনি হি মনসঃ সমাধানং বক্ষ্যতি, "আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা" ইতি, তস্মাদিবশব্দলোপেনাক্ষ্ণোর্দৃষ্টিসন্নিপাত এব সম্প্রেক্ষ্যেত্যুচ্যতে দিশশ্চানবলোকয়ন্ দিশাঞ্চাবলোকনমকুর্ব্বন্নিত্যেবমন্তরাহ কুর্ব্বন্নিত্যেতৎ। কিঞ্চ প্রশান্তেতি। প্রশান্তাত্মা প্রকর্ষেণ শান্ত আত্মান্তঃকরণং যস্য সোঽয়ং প্রশান্তাত্মা বিগতভীর্বিগতভয়ঃ ব্রহ্মচারিব্রতে স্থিতঃ ব্রহ্মচারিণো ব্রতং ব্রহ্মচর্য্যং গুরুশুশ্রূষাভিক্ষাভুক্ত্যাদি তস্মিন্ স্থিতস্তদনুষ্ঠাতা ভবেদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ মনঃ সংযম্য মনসো বৃত্তিরূপসংহৃত্যেত্যেতৎ, মচ্চিত্তো ময়ি পরমেশ্বরে চিত্তং যস্য সোঽয়ং মচ্চিত্তো যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ আসীতোপবিশেৎ, মৎপরোঽহং পরো যস্য সোঽয়ং মৎপরঃ, ভবতি কশ্চিৎ রাগী স্ত্রীচিত্তো ন তু স্ত্রিয়মেব পরত্বেন গৃহ্নাতি কিং তর্হি রাজানং মহাদেবং বা, অয়ন্তু মচ্চিত্তো মৎপরশ্চ ॥ ১৩।১৪ ॥

আনন্দগিরি।—উক্তমনুষ্ঠানন্তরশ্লোকস্য পুনরুক্তমর্থমাহ বাহ্যেতি। সমত্বমৃজুত্বং কায়ঃ শরীরমধ্যম্। অচলমিতি বিশেষণমবতার্য্য তস্য তাৎপর্য্যমাহ সমমিতি। কার্য্যকরণয়োর্বিষয়পারবশ্যশূন্যত্বমচলত্বং স্থৈর্য্যম্। কিমিতীবশব্দলোপোঽত্র কল্প্যতে, স্বনাসিকাগ্রসম্প্রেক্ষণমেব যোগাঙ্গত্বেনাত্র বিধিৎসিতং কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি॥ তর্হি কিমত্র বিবক্ষিতমিতি প্রশ্নপূর্ব্বকমাহ কিং তর্হীতি। দৃষ্টিসন্নিপাতো দৃষ্টেশ্চক্ষুষো রূপাদিবিষয়প্রবৃত্তিরাহিত্যম্। কথমসাবনায়াসেন সিধ্যতি তত্রাহ স চেতি। সমাধানস্য প্রাধান্যেনাত্র বিবক্ষিতত্বাদ্দৃষ্টের্বহির্বিষয়ত্বেন তদঙ্গপ্রসঙ্গাৎ তস্যা বিষয়েভ্যো ব্যাবৃত্ত্যান্তরে চ সন্নিপাতো বিবক্ষিতো ভবতীত্যর্থঃ। তথাপি কথঞ্চ স্বনাসিকাগ্রসম্প্রেক্ষণমত্র শ্রুতমবিবক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বনাসিকেতি। তত্রৈব মনঃসমাধানে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্য বাক্যশেষবিরোধান্মৈবমিত্যাহ আত্মনি হীতি। কিং তর্হি সম্প্রেক্ষ্যেত্যাদৌ বিবক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি। দক্ষিণো-

---

মুনিভিঃ মৎস্যেন্দ্রাদ্যৈশ্চ যোগিভিঃ। অঙ্গীকৃতান্যাসনানি কথ্যন্তে কানিচিন্ময়া ॥ ৮ ॥" অস্য টীকায়ামপি, "অঙ্গীকৃতানি চতুরশীত্যাসনানি। তন্মধ্যে কানিচিৎ শ্রেষ্ঠানি ময়া কথ্যন্তে * * * ॥ (হঠযোগপ্রদীপিকা, প্রথম উপদেশ)। উপরি উল্লিখিত শাস্ত্রীয় বাক্যগুলি বিচার করিলে দেখা যায় যে, সকল আসনগুলি কেহই বর্ণনা করিতে পারেন না। একমাত্র শঙ্করই তাহা জানেন। শাস্ত্রকারগণ চুরাশি লক্ষ (৮৪০০০০০) পর্য্যন্ত আসনের সঙ্খ্যা নিরূপণ করিয়াছেন বটে, কিন্তু তাহার মধ্যে চুরাশিটি (৮৪) আসনই শ্রেষ্ঠকল্পরূপে সকলেই নির্দ্দেশ করিয়াছেন। পরন্তু শ্রেষ্ঠতম কল্পে দুইটি বা চারিটি আসনের অধিক প্রায় কেহই বর্ণনা করেন নাই। এস্থলে

ত্তরচক্ষুষোর্যা দৃষ্টিস্তস্যা বাহ্যাদ্বিষয়াদ্বৈমুখ্যেনান্তরেব সন্নিপতনমত্র স্বকীয়ং নাসিকাগ্রং নাসিকান্তং সম্প্রেক্ষ্যেতি, বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ। তত্রৈবোত্তরমপি বিশেষণমনুকূলমিত্যাহ দিশশ্চেতি। অনবলোকনম্যাসীতেত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ, অন্তরা দিশামবলোকনমপি যোগ প্রতিবন্ধকমিতি তৎপ্রতিষেধঃ। যোগং যুঞ্জানস্য বিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি কিঞ্চেতি। অন্তঃকরণস্য প্রশান্তিঃ রাগদ্বেষাদিদোষরাহিত্যং তস্যাশ্চ প্রকর্ষো রাগাদিহেতোরপি নিবৃত্তিঃ, বিগতভয়ত্বং সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগে শাস্ত্রীয়নিশ্চয়বশান্নিঃসন্দিগ্ধবুদ্ধিত্বম্, ভিক্ষাভুক্ত্যাদীত্যাদি-শব্দেন ত্রিষবণস্নানশৌচাচমনাদি গৃহ্যতে। বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চেতি। উপসংহৃত্য যোগনিষ্ঠো ভবেদিতি শেষঃ। মনোবৃত্ত্যুপসংহারে ধ্যানমপি ন সিধ্যেৎ তস্য তদ্বৃত্ত্যাবৃত্তি-রূপত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মচ্চিত্ত ইতি। বিষয়ান্তরবিষয়মনোবৃত্ত্যুপসংহারেণাত্মন্যেব তন্নিয়মনান্ন ধ্যানানুপপত্তিরিত্যর্থঃ। মচ্চিত্তত্বেনৈব মৎপরত্বসিদ্ধত্বাৎ মৎপর ইতি পৃথক্ বিশেষণ-মনর্থকমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভবতীতি। অন্তঃকরণশুদ্ধির্যোগস্যাবান্তরফলম্॥ ১৩। ১৪॥

রামানুজ।—সমমিতি। কায়শিরোগ্রীবং সমমচলং সমাশ্রয়ত্না স্থিরং ধারয়ন্ দিশশ্চানবলোকয়ন্ স্বং নাসিকাগ্রং সম্প্রেক্ষ্য। প্রশান্তাত্মেতি। প্রশান্তাত্মাত্যন্তনির্বৃতমনাঃ বিগতভীঃ, ব্রহ্মচর্য্যযুক্তো মনঃ সংযম্য মচ্চিত্তো যুক্তঃ অবহিতাত্মা মৎপর আসীত মামেব চিন্তয়ন্নাসীত॥ ১৩। ১৪॥

হনুমান্।—অধুনা শরীরধারণমুচ্যতে সমং কায়শিরোগ্রীবমিতি। কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবম্, কায়শিরোগ্রীবং সমং ধারয়ন্, অচলং সমং ধারয়তোঽপি চলনং ভবতীত্যতো বিশিনষ্টি অচলমিতি; স্থিরঃ স্থিরো ভূত্বেত্যর্থঃ। সম্প্রেক্ষ্য সম্যক্ প্রেক্ষণং দর্শনং কৃত্বেবেতি ইবশব্দো লুপ্ত দ্রষ্টব্যঃ, স্বনাসিকাগ্রসম্প্রেক্ষণমিহ ন বিধীয়তে, কিং তর্হি চক্ষুষোর্দৃষ্টিসন্নিপাতঃ, স চান্তঃকরণসমাধানাপেক্ষো বিবক্ষিতঃ, সম্প্রেক্ষণমেব চেই বিবক্ষিতম্, তর্হি মনস্তত্রৈব সমাধীয়তে, আত্মনি হি মনঃ সমাধানং বক্ষ্যতি "আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা" ইতি, তস্মাদিবশব্দোলোপস্তেনাক্ষোর্দৃষ্টিপাত এব সম্প্রেক্ষ্যেত্যুচ্যতে, (স্বয়ং) দিশশ্চানবলোকয়ন্ (স্বয়ং) দিশাঞ্চাবলোকনমকুর্ব্বন্নিত্যেতৎ। প্রশান্তেতি। প্রশান্তাত্মা বিগতভীঃ বিগতভয়ঃ, ব্রহ্মচারিব্রতে স্থিতঃ ব্রহ্মচারিণাং ব্রতং ব্রহ্মচর্য্যং গুরুশুশ্রূষণভিক্ষা-ভুক্ত্যাদি, তস্মিন্ স্থিতঃ তদনুষ্ঠাতা ভবেদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ মনঃ সংযম্য মনসো বৃত্তিমুপসংহৃত্য

---

আসন সম্বন্ধীয় বৈদিক ব্যবস্থা বিস্তৃতরূপে সমুদ্ধৃত হইয়াছে। যথা;—"ত্বয়াসনেন প্রশ্বসিতব্যম্।" ( তৈত্তিরীয় উপনিষৎ, শিক্ষাধ্যায়, প্রথমা বল্লী, ১১ অনুবাক্, ৩ শ্রুতি )। "নিঃশব্দং দেশমাস্থায় তত্রাসনমবস্থিতঃ॥" ( ক্ষুরিকো উপনিষৎ, ২ শ্রুতি )। "যদা তু ধ্যায়তে মন্ত্রং গাত্রকম্পোঽভিজায়তে। আসনং পদ্মকং বদ্ধা যচ্চান্যদপি রোচতে॥ কুর্য্যান্নাসাগ্রদৃষ্টিঞ্চ হস্তৌ পাদৌ চ সংযতৌ॥" ( ১—২ শ্রুতি, যোগশিখোপনিষৎ )। "ভূতাদিকং শোধয়েদ্দারপূজাং কৃত্বা পদ্মাদ্যাসনস্থঃ প্রসন্নঃ।" ( রামপূর্ব্বতাপনী উপনিষৎ, ৮৫ শ্রুতি )। "পদ্মকং স্বস্তিকং বাপি ভদ্রাসনমথাপি বা। বদ্ধা যোগাসনং সম্যগুত্তরাভিমুখঃ স্থিতঃ॥" ( অমৃতবিন্দু উপনিষৎ,

মচ্চিত্তো ময়ি পরমেশ্বরে চিত্তং যস্য সোঽয়ং মচ্চিত্তঃ যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ আসীত উপবিশেৎ (আত্মনঃ) মৎপরঃ কশ্চিৎ রাগী স্ত্রীচিত্তোঽপি ন স্ত্রিয়মেব পরত্বেন গৃহ্লাতি, কিং তর্হি রাজানং মহাদেবম্, যা অয়ন্তু মচ্চিতো মৎপরশ্চ ॥ ১৩। ১৪ ॥

শ্রীধর।—চিত্তৈকাগ্র্যোপযোগিনীং দেহাদি ধারণাং দর্শয়ন্নাহ সমমিতি দ্বাভ্যাম্। কায় ইতি দেহস্য মধ্যভাগো বিবক্ষিতঃ, কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবং মূলাধারাদারভ্য মূর্দ্ধাগ্রপর্য্যন্তং সমমবক্রং নিশ্চলং ধারয়ন্ স্থিরো দৃঢ়প্রযত্নো ভূত্বেত্যর্থঃ, স্বীয়ং নাসিকাগ্রং সম্প্রেক্ষ্য চার্দ্ধনিমীলিতনেত্র ইত্যর্থঃ, ইতস্ততো দিশশ্চানবলোকয়ন্নাসীতেত্যুত্তরেণান্বয়ঃ। প্রশান্তেতি। প্রশান্ত আত্মা চিত্তং যস্য বিগতা ভীর্ভয়ং যস্য ব্রহ্মচারিব্রতে ব্রহ্মচর্য্যে স্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য প্রত্যাহৃত্য ময্যেব চিত্তং যস্য, অহমেব পরঃ পুরুষার্থো যস্য স মৎপরঃ এবং যুক্তো ভূত্বা তিষ্ঠেৎ ॥ ১৩। ১৪ ॥

বলদেব।—আসনে তস্মিন্নুপবিষ্টস্য শরীরধারণবিধিমাহ সমমিতি। কায়ো দেহমধ্যভাগঃ (কায়শ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ তেষাং সমাহারঃ প্রাণ্যঙ্গত্বাৎ) সমমবক্রং অচলমকম্পং ধারয়ন্ কুর্ব্বন্, স্থিরো দৃঢ়প্রযত্নো ভূত্বা স্বনাসিকাগ্রং সম্প্রেক্ষ্য সংপশ্যন্ মনোলয়বিক্ষেপনিবৃত্তয়ে ভ্রূমধ্যদৃষ্টিঃ সন্নিত্যর্থঃ। অন্তরান্তরা দিশশ্চানবলোকয়ন্। এবম্ভূতঃ সন্নাসীতেত্যুত্তরেণ সম্বন্ধঃ। প্রশান্তেতি। প্রশান্তাত্মা অক্ষুব্ধমনাঃ, বিগতভীর্নির্ভয়ঃ, ব্রহ্মচারিব্রতে ব্রহ্মচর্য্যে স্থিতঃ, মনঃ সংযম্য বিষয়েভ্যঃ প্রত্যাহৃত্য, মচ্চিত্তঃ চতুর্ভুজং সুন্দরাঙ্গং মাং চিন্তয়ন্, মৎপরো মদেকপুরুষার্থঃ যুক্তো যোগী ॥ ১৩। ১৪ ॥

মধুসূদন।—তদর্থং বাহ্যমাসনমুক্ত্বাধুনা তত্র কথং শরীরধারণম্? ইত্যুচ্যতে সমমিতি। কায়ঃ শরীরমধ্যম্, স চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবং মূলাধারাদারভ্য মূর্দ্ধান্তপর্য্যন্তং সমমবক্রম্ অচলমকম্পং ধারয়ন্নেকতত্ত্বাভ্যাসেন বিক্ষেপসহভাব্যঙ্গমেজয়ত্বাভাবং সম্পাদয়ন্ স্থিরঃ দৃঢ়প্রযত্নো ভূত্বা কিঞ্চ স্বং স্বীয়ং নাসিকাগ্রং সম্প্রেক্ষ্যেব লয়বিক্ষেপরাহিত্যায় বিষয়প্রবৃত্তিরহিতোঽর্দ্ধনিমীলিতনেত্র ইত্যর্থঃ। দিশশ্চানবলোকয়ন্ অন্তরান্তরা দিগবলোকনমকুর্ব্বন্ যোগপ্রতিবন্ধকত্বাৎ। তস্য এবম্ভূতঃ সন্ আসীতেত্যুত্তরেণ সম্বন্ধঃ। কিঞ্চ প্রশান্তেতি। নিদাননিবৃত্তিরূপেণ প্রকর্ষেণ শান্তঃ রাগাদিদোষরহিত আত্মান্তঃকরণং যস্য সঃ প্রশান্তাত্মা শাস্ত্রীয়নিশ্চয়দার্ঢ্যাদ্বিগতা ভীঃ সর্ব্বকর্ম্মপরিত্যাগেন যুক্তত্বাযুক্তত্ব-

---

১৮ শ্রুতি)। কূর্ম্মবৎ পাণিপাদাভ্যাং শিরস্তাত্মনি ধারয়েৎ। এবং সর্ব্বেষু দ্বারেষু বায়ুং পূরত পূরত ॥" (যোগতত্ত্বোপনিষৎ, ১২ শ্রুতি, দীপিকা দ্রষ্টব্য)। পূর্ব্বোক্তরূপ আসন বিষয়ে শ্রুতি-সম্মত ভূরি ভূরি প্রমাণ দেখিতে পাওয়া যায়। শিবসংহিতা প্রভৃতিতেও আছে। এখন দেখা যাউক, কোন্ গ্রন্থ আসনের কিরূপ ভেদ নির্দ্দেশ করিয়াছেন। অথ আসনানাং ভেদাঃ। সিদ্ধং পদ্মং তথা ভদ্রং মুক্তং বজ্রঞ্চ স্বস্তিকম্। সিংহঞ্চ গোমুখং বীরং ধনুরাসনমেব চ ॥ মৃতং গুপ্তং তথা মাৎস্যং মৎস্যেন্দ্রাসনমেব চ। গোরক্ষং পশ্চিমোত্তানং উৎকটং সঙ্কটং তথা ॥ ময়ূরং কুক্কুটং কূর্ম্মং তথা চোত্তানকূর্ম্মকম্। উত্তানমণ্ডূকং বৃক্ষং মণ্ডূকং গরুড়ং বৃষম্। শলভং মকরং উষ্ট্রং ভুজঙ্গঞ্চ যোগাসনম্। দ্বাত্রিংশদাসনানি তু মর্ত্ত্যলোকে চ সিদ্ধিদম্ ॥" (৩—৬ ঘেরণ্ডসংহিতা,

শঙ্কা যস্য স বিগতভীঃ ব্রহ্মচারিব্রতে ব্রহ্মচর্য্যে গুরুশুশ্রূষাদিভিক্ষাভোজনাদৌ স্থিতঃ সন্, মনঃ সংযম্য বিষয়াকারবৃত্তিশূন্যং কৃত্বা ময়ি পরমেশ্বরে প্রত্যক্‌চিতি সগুণে নির্গুণে বা চিত্তং যস্য স মচ্চিত্তো মদ্বিষয়কধারাবাহিকচিত্তবৃত্তিমান্, পুত্রাদৌ প্রিয়ে চিন্তনীয়ে সতি কথমেবং স্যাৎ ? অত আহ মৎপরঃ, অহমেব পরমানন্দরূপত্বাৎ পরঃ পুরুষার্থঃ প্রিয়ো যস্য স তথা। "তদেতৎ প্রেয়ঃ পুত্রাৎ প্রেয়ো বিত্তাৎ প্রেয়োঽন্যস্মাৎ সর্ব্বস্মাদন্তরতরো যদয়মাত্মা" ইতি শ্রুতেঃ। এবং বিষয়াকারসর্ব্ববৃত্তিনিরোধেন ভগবদেকাকারচিত্তবৃত্তিযুক্তঃ সম্প্রজ্ঞাত-সমাধিমানাসীতোপবিশেদ্‌যথাশক্তি ন তু স্বেচ্ছয়া ব্যুত্তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ। "ভবতি কশ্চিদ্রাগী স্ত্রীচিত্তো নতু স্ত্রিয়মেব পরত্বেনারাধ্যত্বেন গৃহ্নাতি, কিং তর্হি রাজানং বা দেবং বা, অয়ন্তু মচ্চিত্তো মৎপরশ্চ" সর্ব্বারাধ্যত্বেন মামেব মন্যত ইতিভাষ্যকৃতাং ব্যাখ্যা। ব্যাখ্যাতৃত্বেঽপি মে নাত্র ভাষ্যকারেণে তুল্যতা। গুঞ্জায়াঃ কিন্নু হেম্নৈকতুলারোহেঽপি তুল্যতা ॥ ১৩। ১৪ ॥

নীলকণ্ঠ।—আসনে উপবিশ্যেত্যুক্তং তৎকথম্? ইত্যত আহ সমমিতি। কায়ঃ শরীরমধ্যং শিরঃ গ্রীবা চ কায়শিরোগ্রীবং সমং মূলাধারমারভ্য মূর্দ্ধান্তমবক্রম্ অচলং নিষ্কম্পং ধারয়ন্ স্থিরো ভূত্বা সম্প্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বমিতি নাসিকাগ্রাবেক্ষণং ন বিধীয়তে, কিন্তু নিমীলনে লয়ভয়ং উন্মীলনে বিক্ষেপভয়মতো দিশোঽপি স্ত্র্যাদিবিক্ষেপকবিষয়দর্শন-ভয়াদনবলোকয়ন্নর্দ্ধোন্মীলিতনেত্র আসীতেতি উত্তরেণান্বয়ঃ। এবমাসনে উপবিষ্টেন যৎ কর্ত্তব্যং তদাহ প্রশান্তাত্মেতি। যোগযুক্তো যোগী ব্রহ্মচারিব্রতে ভৈক্ষ্যচর্য্যায়াং স্থিতঃ সন্ন্যাসীতেত্যর্থঃ মচ্চিত্তো ময়ি পরমে চিত্তং যস্য স এবম্ভূতো ময্যেব মনঃ সংযম্য মৎপর আসীত, স প্রশান্তাত্মা ভূত্বা বিগতভীর্ভবতীতি যোজনা, ভবতি হি কশ্চিদাত্মনোঽন্যমীশ্বরং মত্বা তচ্চিত্তস্তমেবারাধ্যত্বেনাভিগতঃ তত্রৈব চ মনসঃ সংযমং করোতি ন তু স তৎপরঃ, তমেব পরমপুরুষার্থতয়া প্রাপ্যত্বেন মন্যতে, কিন্তু তৎপ্রীত্যান্যদেব ফলং কাময়তে, অয়ন্তু মচ্চিত্তো ময্যেব মনঃ সংযম্য মৎপরো মামেব সর্ব্বান্তরং প্রত্যগদ্বয়ং কাময়ত ইতি, যতো মৎপরোঽতএব প্রশান্তাত্মা প্রকর্ষেণ বাহ্যাভ্যন্তরবিষয়ত্যাগেন সমাধিসুখাস্বাদ-ত্যাগেন চ শান্ত উপরত আত্মা চিত্তং যস্য সোঽস্মিতামাত্রাবশেষো বিগতভীর্ভবতি, ইয়মেবাবস্থা সত্ত্বপুরুষান্যতাখ্যাতিরিতি ব্রহ্মসাক্ষাৎকার ইতি চ বিকল্প্যতে, সর্ব্বথা তস্যাং সিদ্ধায়াং পুরুষঃ পরমপুরুষার্থভাগ্ ভবতি ॥ ১৩। ১৪ ॥

---

দ্বিতীয় উপদেশ)। "চতুরশীত্যাসনানি সন্তি নানাবিধানি চ। তেভ্যশ্চতুষ্কমাদায় ময়োক্তানি ব্রবীম্যহম্ ॥ সিদ্ধাসনং তথা পদ্মাসনঞ্চোগ্রঞ্চ স্বাস্তিকম্ ॥ (১০০—১০১, শিবসংহিতা, তৃতীয় পটল)। "আসনেভ্যঃ সমস্তেভ্যঃ দ্বয়মেতদুদাহৃতম্। একং সিদ্ধাসনং প্রোক্তং দ্বিতীয়ং কমলাসনম্ ॥ ৮ ॥ (গোরক্ষসংহিতা, প্রথমাংশ)। "চতুরশীত্যাসনানি শিবেন কথিতানি চ। তেভ্যশ্চতুষ্কমাদায় সারভূতং ব্রবীম্যহম্ ॥ সিদ্ধং পদ্মং তথা সিংহং ভদ্রং চেতি চতুষ্টয়ম্। শ্রেষ্ঠং তত্রাপি চ সুখে তিষ্ঠেৎ সিদ্ধাসনে সদা ॥ (৩৩—৩৪, হঠযোগপ্রদীপিকা, প্রথম উপদেশ)। পূর্ব্বোক্তরূপ আসন-গুলির বিস্তৃত বিবরণ নিম্নলিখিত গ্রন্থের নিম্ন নির্দ্দিষ্টস্থলে দ্রষ্টব্য। ১ম।-হঠযোগপ্রদীপিকা, প্রথম

বিশ্বনাথ।—সমমিতি। কায়ো দেহমধ্যভাগঃ, সমং অবক্রম্, অচলং নিশ্চলম্ ধারয়ন্ কুর্ব্বন্, মনঃ সংযম্য প্রত্যাহৃত্য মচ্চিত্তো মাং চতুর্ভুজং সুন্দরাকারং চিন্তয়ন্, মৎপরঃ মদ্ভক্তি-পরায়ণঃ॥ ১৩। ১৪॥

তাৎপর্য্য।—ধ্যানযোগের বাহ্যসাধন স্বরূপ আসনাদির বৃত্তান্ত বিবৃত করিয়া, এক্ষণে শ্রীভগবান্ কিরূপে শরীর ধারণ করিতে হইবে, তাহারই ব্যবস্থা নির্দ্দেশ করিতেছেন। মলদ্বার ও লিঙ্গমূল এতদ্দ্বয়ের মধ্যবর্ত্তী দুই অঙ্গুলি পরিমিত স্থানের নাম মূলাধার। সেই মূলাধার হইতে মস্তকের অগ্রভাগ পর্য্যন্ত দেহাংশ, কণ্ঠদেশ ও শিরোদেশ সমস্ত সরল ও কম্পন-শূন্য করা আবশ্যক। মনের একাগ্রতা হইলে চিত্তের বিক্ষেপ তিরোহিত হয়; তখনই অঙ্গের স্পন্দনশূন্যতা উপস্থিত হইয়া থাকে। এইরূপ অবস্থায় সাধককে দৃঢ় প্রযত্ন সহকারে বিষয়-প্রবৃত্তি-পরিহীন হইয়া, চিত্তের লয়-বিক্ষেপ বিদূরিত করিবার নিমিত্ত, অর্দ্ধনিমীলিত নয়নে স্বকীয় নাসাগ্রভাগে দৃষ্টি সংবদ্ধ করিতে হইবে। নাসাগ্র দর্শনই তাহার উদ্দেশ্য নহে, আত্মাতে চিত্ত সমাহিত করিবার অভিপ্রায়ে ইতস্ততঃ সঞ্চালিত দৃষ্টি সংযত করাই এই উপদেশের লক্ষিত। এই জন্য ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য মূলস্থিত 'সম্প্রেক্ষ্য' শব্দের পর "ইব" এই শব্দ উহ্য করিয়াছেন। তৎকালে যোগের প্রতিবন্ধকস্বরূপ ইতস্ততঃ কোনদিকেই দৃষ্টিসঞ্চালন করা বিধেয় নহে, বা অন্তঃকরণেও কোন বিরুদ্ধ চিন্তা সমুপস্থিত হইতে দেওয়া উচিত নহে। এইরূপে অন্তঃকরণকে একান্ত শান্ত ও রাগাদি দোষপরিশূন্য করিয়া, শাস্ত্রীয় নির্দ্দেশে সুদৃঢ় প্রতীতি-জনিত যোগসম্বন্ধে বিফলমনোরথ হইবার আশঙ্কা পরিহীন হইয়া, গুরুশুশ্রূষা, ভিক্ষান্ন-ভোজন, শাস্ত্র-পর্য্যালোচনা ইত্যাদি ব্রহ্মচর্য্য-পরায়ণ থাকিয়া এবং মনকে বিষয়াকারবৃত্তিশূন্য করিয়া, পরমেশ্বরস্বরূপ আমার সগুণ বা নির্গুণ ভাব-চিন্তনে চিত্তের ধারাবাহিক বৃত্তি-প্রবাহ পরিচালিত

---

উপদেশ, ১৭ শ্লোক হইতে ৫৫ শ্লোক পর্য্যন্ত। ২য়।—গোরক্ষসংহিতা, প্রথমাংশ, ৭ শ্লোক হইতে ১০ শ্লোক পর্য্যন্ত। ৩য়।—ঘেরণ্ডসংহিতা, দ্বিতীয় উপদেশ সমস্ত। ৪র্থ।—শিবসংহিতা, তৃতীয় পটল, ১০০ হইতে ১২০ শ্লোক পর্য্যন্ত॥ বাহুল্য ভয়ে এস্থলে, সমস্ত প্রমাণগুলি সমুদ্ধৃত হইল না। যোগশাস্ত্রে দেখিতে পাওয়া যায়, "পীঠ" শব্দও আসনার্থবাচী। যথা; "চতুরশীতিপীঠেষু সিদ্ধমেব সদাভ্যসেৎ।" পিঠ ধাতুর অর্থ হিংসা। সেই পিঠ ধাতুর উত্তর ক প্রত্যয় করিয়া "পীঠ" শব্দ নিষ্পন্ন হয়। (পিঠতি হিনস্তি শ্রমং=পীঠঃ; পিঠ হিংসায়াং ইগুপধত্বাৎ কঃ, নিপাতনাদ্দীর্ঘঃ)। পীঠ শব্দের অর্থ হইতেছে;—যাহা শ্রমের হিংসা করে অর্থাৎ শ্রম অপনোদন

করিবে। সংসারের আর কোন বিষয়েই চিন্তা সংলগ্ন করিবে না। পুত্র বা কলত্র সর্ব্বাপেক্ষা, আমাকে শ্রেষ্ঠতম প্রিয়পদার্থ এবং পরমানন্দ ও পরম পুরুষার্থ স্বরূপ জ্ঞানে, আমাতেই সর্ব্বতোভাবে চিত্তসংলগ্ন করিবে। শ্রুতি বলিয়াছেন, "এই আত্মা পুত্রের অপেক্ষা প্রিয়, বিত্তের অপেক্ষা প্রিয়, অন্য সকলের অপেক্ষাই প্রিয় এবং সকলের অন্তরতর পদার্থ-স্বরূপ।" এইরূপে চিত্তের বিষয়াকার বৃত্তি নিরোধ করিয়া এবং একমাত্র ভগবদাকার চিত্ত-বৃত্তিযুক্ত হইয়া, যথাসাধ্য সম্প্রজ্ঞাত সমাধির অনুষ্ঠান করিবে। শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য লিখিয়াছেন, কোন কোন ব্যক্তি স্ত্রীবিশেষের প্রতি নিরতিশয় অনুরাগান্ধ হইয়া একান্ত স্ত্রীচিত্ত হয়, কিন্তু তাই বলিয়া সে সেই নারীকে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ আরাধ্যরূপে কখনই গ্রহণ করে না; কারণ, প্রবৃত্তি বিশেষের উত্তেজনাতেই তাহার অনুরাগ সমুদ্ভূত হয়। সুতরাং সেই স্ত্রীবিষয়ে সর্ব্বাঙ্গীন শ্রেষ্ঠতা কখনই তাহার উপলব্ধি হয় না! কোন কামনার বশবর্ত্তী হইয়া, রাজা বা দেবতা-বিশেষের সম্বন্ধেও, মানব নিরতিশয় ভক্তিমান্ হইতে পারে, কিন্তু সর্ব্বতোভাবে তদ্গতচিত্ত কখনই হয় না। ধ্যানযোগপরায়ণ ব্যক্তির সেরূপ ভাব হইলে কোনই ফল হইবে না। তাঁহাকে কামনা-শূন্য হইয়া এবং চিত্ত বিষয়ান্তর হইতে প্রত্যাহার করিয়া, সর্ব্বথা মচ্চিত্ত ও মৎপর হইতে হইবে এবং আমাকেই সর্ব্বারাধ্য জ্ঞান করিতে হইবে। ভগবান্ শঙ্করাচার্য্যের সহিত শ্রীমন্মধুসূদন সরস্বতী মহোদয়ের ব্যাখ্যার এই অংশে একতা নাই। এই স্থলে সরস্বতী মহোদয় বিনয়ের পরাকাষ্ঠা প্রদর্শনার্থ বলিয়াছেন যে, এক তুলায় আরোপিত হইলেও গুঞ্জা অর্থাৎ কুঁচ কখনই স্বর্ণের সমতুল্য হইতে পারে না॥ ১৩। ১৪॥

করে। যোগশাস্ত্র-বিহিত আসনের অনুষ্ঠানেও শ্রম বিদূরিত হয়; সুতরাং পীঠ শব্দেও আসন শব্দের ব্যুৎপত্তিগত তারতম্য থাকিলেও অর্থগত কোন পার্থক্য দেখিতে পাওয়া যায় না।

মুদ্রা।—মুদ্রা আসনের উপসংহারস্বরূপ। পূর্ব্বে তান্ত্রিক মুদ্রা সমস্তের সবিস্তার বিবরণ সংগৃহীত হইয়াছে; এক্ষণে যোগশাস্ত্রোক্ত মুদ্রার বিবরণ সংকলিত হইতেছে। শেষনাগ যেরূপ অশেষবিধ পর্ব্বতাদি সমন্বিত ধরার আধারস্বরূপ, কুণ্ডলিনী-শক্তি সেইরূপ সর্ব্ববিধ যোগোপায়ের আশ্রয়স্বরূপ। এই কুণ্ডলিনী জাগরিতা না হইলে সর্ব্ববিধ যোগোপায়ই বৃথা। আর তিনি জাগরিতা হইলে দেহস্থ ছয়টি কমল (চক্র) আপনা আপনি প্রস্ফুটিত (ভেদপ্রাপ্ত) হইয়া উঠে এবং (নাভিস্থ) ব্রহ্মগ্রন্থি, (হৃদিস্থ) বিষ্ণুগ্রন্থি ও (ললাটস্থ) রুদ্র-গ্রন্থি এই তিনটি গ্রন্থিই ভেদপ্রাপ্ত হয়। তখন প্রাণবায়ু সুষুম্না পথ দিয়া স্বচ্ছন্দে গমনাগমন করিতে সমর্থ হয়; তখন্ চিত্ত বিষয়াকার পরিত্যাগ করে; সুতরাং সাধকেরা মরণকে অনায়াসে জয় করিতে

# যুঞ্জন্নেবং সদাত্মানং যোগী নিয়তমানসঃ।
# শান্তিং নির্ব্বাণপরমাং মৎসংস্থামধিগচ্ছতি ॥ ১৫ ॥

অন্বয়।—এবং (পূর্ব্বোক্তপ্রকারেণ) সদা আত্মানং (মনঃ) যুঞ্জন্ (সমাহিতং কুর্ব্বন্) নিয়তমানসঃ (নিয়তং সংযতং মানসং চিত্তং যস্য সঃ) যোগী নির্ব্বাণপরমাং (নির্ব্বাণং মোক্ষঃ তৎ পরমং প্রাপ্যং যস্যাং তাং) মৎসংস্থাং (মদ্রূপেণাবস্থিতিম্) শান্তিম্ অধিগচ্ছতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ১৫ ॥

প্রতিশব্দ।—পূর্ব্বোক্তরূপে সর্ব্বদা মনকে সংযোগ-করিতে-করিতে সংযতচিত্ত-যোগী চরমমোক্ষবিধায়িকা আমাতে অবস্থিতিরূপা শান্তি প্রাপ্ত হন ॥ ১৫ ॥

ব্যাখ্যা।—পূর্ব্ব কথিত প্রণালীতে মনের সংযম করিতে করিতে ক্রমশঃ যোগী পুরুষ সংযত-চিত্ত হন এবং পরিণামে মোক্ষপ্রদ আমার সারূপ্যরূপা মুক্তি লাভ করেন ॥ ১৫ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—অথেদানীং যোগফলমুচ্যতে যুঞ্জন্নিতি। যুঞ্জন্ সমাধানং কুর্ব্বন্নেবং যথোক্তেন বিধানেন সদা যোগী নিয়তমানসঃ নিয়তং সংযতং মানসং মনো যস্য সোঽয়ং নিয়তমানসঃ স শান্তিমুপরতিং নির্ব্বাণপরমাং নির্ব্বাণং মোক্ষস্তৎপরমা নিষ্ঠা যস্যাঃ শান্তেঃ সা নির্ব্বাণপরমা তাং নির্ব্বাণপরমাং মৎসংস্থাং মদধীনতামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ১৫ ॥

আনন্দগিরি।—সম্প্রতি পরমফলকথনপরত্বেনানন্তরশ্লোকমাদত্তে অথেতি। যোগস্বরূপং তদঙ্গমাসনমপি তৎকর্তৃবিশেষণমিত্যস্যার্থস্য প্রকথনানন্তরমিত্যথশব্দার্থঃ, আত্মানং যুঞ্জন্নিতি সম্বন্ধঃ, আত্মশব্দো মনোবিষয়ঃ, যথোক্তো বিধিরাসনাদিঃ উক্তবিশেষণত্রয়দ্যোতনার্থং সদেত্যুক্তম্, যোগী ধ্যায়ী সন্ন্যাসীত্যর্থঃ। মনঃসংযমস্য যোগং প্রত্যসাধা-

---

সক্ষম হন। ভগবতী কুণ্ডলিনীর আকার ঠিক কুণ্ডলিত ভুজঙ্গিনীর ন্যায়,তিনি ব্রহ্মপ্রাপ্তির উপায় স্বরূপ সুষুম্না মার্গেরই (এই সুষুম্নামার্গেরই নামান্তর ব্রহ্ম মার্গ, মহামার্গ, মধ্যমার্গ প্রভৃতি) দ্বার অবরোধ করিয়া নিদ্রিতা থাকেন। সুতরাং তাঁহাকে না জাগাইলে যোগসিদ্ধির কোনরূপ উপায়ই নাই। যোগশাস্ত্রে ও তন্ত্রাদি শাস্ত্রে এই কুণ্ডলিনী শক্তিকে জাগাইবার বা ব্রহ্মরন্ধ্র গমনের পথ প্রশস্ত করিবার যে একমাত্র উপায় নির্দ্দিষ্ট হইয়াছে,অস্মদালোচ্য 'মুদ্রা' সাধনই সেই উপায়। কোন কোন যোগগ্রন্থে মুদ্রার সংখ্যা পঁচিশটি (২৫) আর কোন কোন গ্রন্থে দশটি (১০) নিরূপিত হইয়াছে। যথা—"মহামুদ্রা মহাবন্ধো মহাবেধশ্চ খেচরী। উড্ডানং মূলবন্ধশ্চ বন্ধো জালন্ধরাভিধঃ ॥

রণত্বং দর্শয়তি নিয়তেতি। শান্তিশব্দিতোপরতেঃ সর্বসংসারনিবৃত্তিপর্য্যবসায়িত্বং মত্বা বিশিনষ্টি নির্ব্বাণেতি। যথোক্তায়া মুক্তের্ব্রহ্মস্বরূপাবস্থানাদর্থান্তরত্বমাহ মৎসংস্থামিতি। মদধীনাং মদাত্মিকামিত্যর্থঃ॥ ১৫॥

রামানুজ।—যুঞ্জন্নিতি। এবমপি পরস্মিন্ ব্রহ্মণি পুরুষোত্তমে মনসঃ শুভাশ্রয়ভূতে সদাত্মানং মনো যুঞ্জন্ নিয়তমানসঃ নিশ্চলমানসঃ মৎস্পর্শপবিত্রীকৃতমানসতয়া নিশ্চলমানসঃ মৎসংস্থাং নির্ব্বাণপরমাং শান্তিমধিগচ্ছতি নির্ব্বাণকাষ্ঠারূপাং মৎসংস্থামপি সংস্থিতাং শান্তিমধিগচ্ছতি॥ ১৫॥

হনুমান্।—অথেদানীং যোগফলমুচ্যতে যুঞ্জন্নিতি। যুঞ্জন্ মনঃ সমাধানং কুর্ব্বন্ এবং প্রকারেণ (যথোক্তেন) যোগী নিয়তমানসঃ (যথোক্তেন) নিয়তং সংযতং মানসং যস্য স শান্তিমুপরতিং নির্ব্বাণপরমাং নির্ব্বাণং মোক্ষঃ পরমা নিষ্ঠা যস্যাঃ শান্তেঃ তাং নির্ব্বাণপরমাং মৎসংস্থাং মদধীনামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি॥ ১৫॥

শ্রীধর।—যোগাভ্যাসফলমাহ যুঞ্জন্নেবমিতি। এবমুক্তপ্রকারেণ সদা আত্মানং মনো যুঞ্জন্ সমাহিতং কুর্ব্বন্ নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং চিত্তং যস্য স শান্তিং সংসারোপরমং প্রাপ্নোতি, কথম্ভূতাং নির্ব্বাণং পরং প্রাপ্যং যস্যাং তাং মৎসংস্থাং মদ্রূপেণাবস্থিতিম্॥ ১৫॥ –

বলদেব।—এবমাসীনস্য কিং স্যাৎ? তদাহ যুঞ্জন্নিতি। যোগী সদা প্রতিদিনমাত্মানং যুঞ্জন্নর্পয়ন্, নিয়তমানসঃ মৎস্পর্শপরিশুদ্ধতয়া নিয়তং নিশ্চলং মানসং চিত্তং যস্য সঃ, মৎসংস্থাং মদধীনাং নির্ব্বাণপরমাং শান্তিমধিগচ্ছতি লভতে। "তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি" ইত্যাদি শ্রবণাৎ, নির্ব্বাণপরমাং মোক্ষাবধিকামিতি সিদ্ধয়োঽপি যোগফলানীত্যুক্তম্॥ ১৫॥

মধুসূদন।—এবং সম্প্রজ্ঞাতসমাধিনা আসীনস্য কিং স্যাৎ? ইত্যুচ্যতে যুঞ্জন্নেবমিতি। এবং রহোঽবস্থানাদিপূর্ব্বোক্তনিয়মেনাত্মানং মনো যুঞ্জন্ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং সমাহিতং কুর্ব্বন্ যোগী সদা যোগাভ্যাসপরঃ অভ্যাসাতিশয়েন নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং মনো যেন, নিয়তা নিরুদ্ধা মানসা মনোবৃত্তিরূপা বিকারা যেন ইতি বা। নিয়তমানসঃ সন্

করণী বিপরীতাখ্যা বজ্রোলী শক্তিচালনম্। ইদং হি মুদ্রাদশকং জরা-মরণনাশনম্॥ আদিনাথোদিতং দিব্যমষ্টৈশ্বর্য্যপ্রদায়কম্। বল্লভং সর্ব্বসিদ্ধানাং দুর্ল্লভং মরুতামপি॥ গোপনীয়ং প্রযত্নেন যথা রত্ন-করণ্ডকম্। কস্যচিন্নৈব বক্তব্যং কুলস্ত্রী-সুরতং যথা॥৬-৯॥ (হঠযোগ প্রদীপিকা তৃতীয় উপদেশ)। "মহামুদ্রা মহাবন্ধো মহাবেধশ্চ খেচরী। জালন্ধরো মূলবন্ধো বিপরীতকৃতিস্তথা॥ উড্ডানঞ্চৈব বজ্রোলী দশমং শক্তিচালনম্। ইদং হি মুদ্রাদশমং মুদ্রাণামুত্তমোত্তমম্॥ ২৩২৪॥ (শিবসংহিতা চতুর্থপটল)। "মহামুদ্রা নভোমুদ্রা উড্ডীয়ানং জলন্ধরম্। মূলবন্ধং মহাবন্ধং মহাবেধশ্চ খেচরী॥ বিপরীতকরী যোনির্বজ্রোলী শক্তিচালনী। তাড়াগী মাণ্ডবী মুদ্রা শাম্ভবী পঞ্চধারণা॥ অশ্বিনী পাশিনী কাকী মাতঙ্গী চ ভুজঙ্গিনী। পঞ্চবিংশতি মুদ্রাণি সিদ্ধিদানীহ যোগিনাম্॥ ১-৩॥ (ঘেরণ্ডসংহিতা তৃতীয় উপদেশ)। গোরক্ষসংহিতাপ্রথমাংশ—৫০-৫২ শ্লোক পর্য্যন্ত, উক্ত শ্লোক কয়টিই সন্নিবেশিত আছে) উক্ত মুদ্রাসমূহের সাধনাদিপ্রণালী নিম্নলিখিত গ্রন্থে দ্রষ্টব্য। ১ম।—হঠযোগপ্রদীপিকা তৃতীয় উপদেশ সম্পূর্ণ॥ ২য়।—শিবসংহিতা, চতুর্থ পটল সম্পূর্ণ॥ ৩য়।—ঘেরণ্ডসংহিতা, তৃতীয় উপদেশ সম্পূর্ণ। ৪র্থ।—গোরক্ষসংহিতা,

শান্তিং সর্ব্ববৃত্ত্যুপরতিরূপাং প্রশান্তবাহিতাং নির্ব্বাণপরমাং তত্ত্বসাক্ষাৎকারোৎপত্তি-দ্বারেণ সকার্য্যাবিদ্যানিবৃত্তিরূপমুক্তিপর্য্যবসায়িনীং মৎসংস্থাং মৎস্বরূপপরমানন্দরূপাং, শান্তিং নিষ্ঠামধিগচ্ছতি, নতু সাংসারিকাণ্যৈশ্বর্য্যাণি অনাত্মবিষয়সমাধিফলান্যধিগচ্ছতি তেষামপবর্গোপযোগিসমাধ্যুপসর্গত্বাৎ। তথাচ তত্তৎসমাধিফলান্যুক্ত্বাহ ভগবান্ পতঞ্জলিঃ। "তে সমাধাবুপসর্গাব্যুত্থানে সিদ্ধয়ঃ" ইতি। "স্থান্যুপনিমন্ত্রণে সঙ্গস্ময়াকরণং পুনরনিষ্টপ্রসঙ্গাৎ" ইতি চ। স্থানিনো দেবাঃ। তথাচোদ্দালকো দেবৈরামন্ত্রিতোঽপি তত্র সঙ্গমাদরং স্ময়ং গর্ব্বঞ্চ কৃত্বা দেবানবজ্ঞায় পুনরনিষ্টপ্রসঙ্গনিবারণায় নির্ব্বিকল্পকমেব সমাধিমকরোদিতি বশিষ্ঠেনোপাখ্যায়তে। মুমুক্ষুভির্হেয়শ্চ সমাধিঃ, সূত্রিতুঃ পতঞ্জলিনা। "বিতর্কবিচারানন্দাস্মিতানুগমাৎ সম্প্রজ্ঞাতঃ।" সম্যক্‌সংশয়বিপর্য্যয়ানধ্যবসায়রহিতত্বেন প্রজ্ঞায়তে প্রকর্ষেণ বিশেষরূপেণ জ্ঞায়তে ভাব্যস্বরূপং যেন স সম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধির্ভাবনাবিশেষঃ। ভাবনা হি ভাব্যস্য বিষয়ান্তরপরিহারেণ চেতসি পুনঃপুনর্নিবেশনম্। ভাব্যঞ্চ ত্রিবিধং গ্রাহ্যগ্রহণগ্রহীতৃভেদাৎ, গ্রাহ্যমপি দ্বিবিধং স্থূলসূক্ষ্মভেদাৎ। তদুক্তম্, "ক্ষীণবৃত্তেরভিজাতস্যেব মণের্গ্রহীতৃগ্রহণগ্রাহ্যেষু আত্মেন্দ্রিয়বিষয়েষু তৎস্থতদঞ্জনতা সমাপত্তিঃ।" ক্ষীণা রাজসতামসবৃত্তয়ো যস্য তস্য চিত্তস্য গ্রহীতৃগ্রহণগ্রাহ্যেষু তৎস্থতা তত্রৈবৈকাগ্রতা তদঞ্জনতা তন্ময়তা ন্যগ্‌ভূতে চিত্তে ভাব্যমানস্যেবোৎকর্ষ ইতি যাবৎ। তথাবিধাসমাপত্তিস্তদ্রূপঃ পরিণামো ভবতি। যথাভিজাতস্য নির্ম্মলস্য স্ফটিকমণেস্তত্তদুপাধ্যাশ্রয়বশাৎ তত্তদ্রূপাপত্তিঃ, এবং নির্ম্মলস্য চিত্তস্য তত্তদ্ভাবনীয়বস্তূপরাগাৎ তত্তদ্রূপাপত্তিঃ সমাপত্তিঃ সমাধিরিতি চ পর্য্যায়ঃ। যদ্যপি গ্রহীতৃগ্রহণগ্রাহ্যেষ্বিত্যুক্তং তথাপি ভূমিকাক্রমবশাদ্‌গ্রাহ্যগ্রহণগৃহীতৃষ্বিতি বোদ্ধব্যম্। যতঃ প্রথমং গ্রাহ্যনিষ্ঠ এব সমাধির্ভবতি, ততো গ্রহণনিষ্ঠস্ততো গ্রহীতৃনিষ্ঠ ইতি। গ্রহীত্রাদি ক্রমোঽপ্যগ্রে ব্যাখ্যাস্যতে। তত্র যদা স্থূলং মহাভূতেন্দ্রিয়াত্মকষোড়শবিকাররূপং বিষয়মাদায় পূর্ব্বাপরানুসন্ধানেন শব্দার্থোল্লেখেন ভাবনা ক্রিয়তে, তদা সবিতর্কঃ সমাধিঃ। অস্মিন্নেবালম্বনে পূর্ব্বাপরনুসন্ধানেন শব্দার্থোল্লেখ-

প্রথমাংশ ৫০ শ্লোক হইতে ১৫২ শ্লোক পর্য্যন্ত অন্যান্য বহু স্থলে ও প্রায় প্রত্যেক তন্ত্রে এ বিষয় বর্ণিত আছে। মুদ্রাসাধন অতি কঠিন। সাধন প্রণালী সদ্‌গুরুর নিকট হইতে শিখিতে হয়। উপনিষৎ শাস্ত্রে উল্লিখিত মুদ্রাসমূহের মধ্যে একটিরও নামের উল্লেখ (যতদূর দেখিয়াছি তাহাতে) দেখিতে পাই নাই; তবে বেদ-বিহিত যৌগিক প্রয়োগ গুলির সহিত মুদ্রাগুলির অনুষ্ঠানের অনেক মিল দেখিতে পাওয়া যায়। নিম্নে তাহার কিঞ্চিৎ আভাসও প্রদান করিতেছি। অতএব অনুমান হয় যে, মহানুভব যোগিগণ ও মহর্ষিগণ লোকসমূহের বোধসৌকয্যার্থে বৈদিক প্রক্রিয়াগুলির এক একটি স্বতন্ত্র স্বতন্ত্র নাম নির্দ্দেশ করিয়া স্ব স্ব গ্রন্থে তাহা উপনিবদ্ধ করিয়াছেন। পূর্ব্বে উল্লিখিত অঙ্গুলি-সন্নিবেশ সম্পাদিত মুদ্রার মধ্যে দুই একটি মুদ্রার উল্লেখ উপনিষদে দেখিতে পাওয়া যায়। যথা।—"মুদ্রাং জ্ঞানময়ীং যাম্যে বামে তেজঃপ্রকাশকম্। ধৃত্বা ব্যাখ্যান-নিরতশ্চিন্ময়ঃ পরমেশ্বরঃ॥ (৪৯ শ্রুতি-রাম পূর্ব্ব তাপনী উপনিষৎ) শ্রীমদ্ভাগবত-

শূন্যত্বেন যদা ভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা নির্ব্বিতর্কঃ, এতাবুভাবপ্যত্র বিতর্কশব্দেনোক্তৌ তত্রান্তঃ-করণলক্ষণং সূক্ষ্মং বিষয়মালম্ব্য তস্য দেশকালধর্ম্মাবচ্ছেদেন যদা ভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা সবিচারঃ। অস্মিন্নেবালম্বনে দেশকালধর্ম্মাবচ্ছেদং বিনা ধর্ম্মিমাত্রাবভাসিত্বেন যদা ভাবনা প্রবর্ত্ততে তদা নির্ব্বিচারঃ এতাবুভাবপ্যত্র বিচারশব্দেনোক্তৌ। তথাচ ভাষ্যম্, "বিতর্কশ্চিত্তস্য স্থূল আলম্বনে, আভোগঃ সূক্ষ্মে বিচারঃ" ইতি। ইয়ং গ্রাহ্য সমাপত্তিরিতি ব্যপদিশ্যতে। যদা রজস্তমোলেশানুবিদ্ধমন্তঃকরণসত্ত্বং ভাব্যতে, তদা গুণভাবাচ্চিচ্ছক্তেঃ সুখপ্রকাশময়স্য সত্ত্বস্য ভাব্যমানস্যোদ্রেকাৎ সানন্দঃ সমাধির্ভবতি, অস্মিন্নেব সমাধৌ যে বদ্ধধৃতয়স্তত্ত্বান্তরং প্রধানপুরুষরূপং ন পশ্যন্তি তে বিগতদেহাহঙ্কারত্বাদ্বিদেহশব্দেনোচ্যন্তে, ইয়ং গ্রহণসমাপত্তিঃ। ততঃ পরং রজস্তমোলেশানভিভূতং শুদ্ধং সত্ত্বমালম্বনীকৃত্য যা ভাবনা প্রবর্ত্ততে তস্যাং গ্রাহ্যস্য সত্ত্বস্য ন্যগ্‌ভাবাচ্চিতিশক্তেরুদ্রেকাৎ সত্তামাত্রাবশেষত্বেন সমাধিঃ সাস্মিতা ইত্যুচ্যতে। ন চাহঙ্কারাস্মিতয়োরভেদঃ শঙ্কনীয়ঃ, যতো যত্রান্তঃকরণমহমিত্যুল্লেখেন বিষয়ান্ বেদয়তে সোঽহঙ্কারঃ, যত্র স্বন্তর্ম্মুখতয়া প্রতিলোমপরিণামেন প্রকৃতিলীনে চেতসি সত্তামাত্রমবভাতি সাস্মিতা। অস্মিন্নেব সমাধৌ যে কৃতপরিতোষাস্তে পরং পুরুষমপশ্যন্তশ্চেতসঃ প্রকৃতৌ লীনত্বাৎ প্রকৃতিলয়া ইত্যুচ্যন্তে, সেয়ং গ্রহীতৃসমাপত্তিরস্মিতামাত্ররূপগ্রহীতৃনিষ্ঠত্বাৎ। যে তু পরং পুরুষং বিবিচ্য ভাবনায়াং প্রবর্ত্তন্তে তেষামপি কেবলপুরুষবিষয়া বিবেকখ্যাতির্গ্রহীতৃসমাপত্তিরপি ন সাস্মিতঃ সমাধির্ব্বিবেকেনাস্মিতায়াস্ত্যাগাৎ। তত্র গ্রহীতৃভাণ পূর্ব্বকমেব গ্রহণভাণং তৎ পূর্ব্বকঞ্চ সূক্ষ্মগ্রাহ্যভাণং তৎপূর্ব্বকঞ্চ স্থূলগ্রাহ্যমিতি স্থূলবিষয়ো দ্বিবিধোঽপি বিতর্কশ্চতুষ্টয়ানুগতঃ। দ্বিতীয়ো বিতর্কবিকলস্ত্রিতয়ানুগতঃ। তৃতীয়ো বিতর্কবিচারাভ্যাং বিকলো দ্বিতীয়ানুগতশ্চতুর্থো বিতর্কবিচারানন্দৈর্বিকলোঽস্মিতামাত্র ইতি, চতুরবস্থোঽয়ং সম্প্রজ্ঞাত ইতি। এবং সবিতর্কঃ সবিচারঃ সানন্দঃ সাস্মিতশ্চ সমাধিরন্তর্দ্ধানাদিসিদ্ধিহেতুত্বয়া মুক্তিহেতুসমাধিবিরোধিত্বাদ্ধেয় এব মুমুক্ষুভিঃ। গ্রহীতৃগ্রহণয়োরপি চিত্তবৃত্তিবিষয়তাদশায়াং গ্রাহ্যকোটৌ নিক্ষে-

পুরাণে এইরূপ একটি মুদ্রার উল্লেখ দেখিতে পাওয়া যায়। যথা—কৃত্বারৌ দক্ষিণে সব্যং পাদপদ্মঞ্চ জানুনি। বাহুং প্রকোষ্ঠেঽক্ষমালামাসীনং তর্কমুদ্রয়া॥ ( শ্রীমদ্ভাগবত চতুর্থস্কন্ধ ষষ্ঠ অধ্যায় ৩৭ শ্লোক )। উক্ত বর্ণনাটি কৈলাসশিখরে বীরাসনে সমাসীন শঙ্করের। এক্ষণে উপনিষদোক্ত যোগসাধনের সহিত প্রস্তাবিত মুদ্রা-সাধনের দুই একটি সাদৃশ্য দেখাইয়া প্রবন্ধের উপসংহার করিব। "কূর্ম্মোঽঙ্গানীব সংহৃত্য মনো হৃদি নিরুধ্য চ। মাত্রা-দ্বাদশ-যোগেন প্রণবেন শনৈঃ শনৈঃ পূরয়েৎ সর্ব্বমাত্মানং সর্ব্বদ্বারান্ নিরুধ্য চ। উরো-মুখ-কটি-গ্রীবং কিঞ্চিদ্ধৃদয়মুন্নতম্॥ (ক্ষুরিকোপনিষৎ-৩-৪ শ্রুতি )। এই উপনিষদের দীপিকায় উক্ত শ্রুতি দুইটির অর্থের সহিত যোগশাস্ত্রোক্ত মুদ্রার সামঞ্জস্য আছে। যথা—"কূর্ম্মোঽঙ্গানীবেতি প্রত্যাহার উক্তঃ, অত্র ইন্দ্রিয়াণীতি শেষঃ। তদুক্তম্, ইন্দ্রিয়াণাং বিচরতাং বিষয়েষু স্বভাবতঃ। বলাদাহরণং তেষাং প্রত্যাহারঃ স উচ্যতে। * * *। উরোমুখ কটিগ্রীবমুন্নতং ধারয়েদিতি শেষঃ। তদুক্তং গীতাসু—সমং কায়-শিরো-গ্রীবং ধারয়ন্নচলং স্থিরঃ॥" ইতি॥ হৃদয়ং কিঞ্চিদুন্নতং ধারয়েৎ, অনেন জালন্ধরবন্ধঃ সূচিতঃ স যথা—

পাদেয়োপাদেয়বিভাগকথনায় গ্রাহ্যসমাপত্তিরেব বিবৃতা সূত্রকারেণ। চতুর্ব্বিধা হি গ্রাহ্যসমাপত্তিঃ স্থূলগ্রাহ্যগোচরা দ্বিবিধা সবিতর্কা নির্ব্বিতর্কা, চ সূক্ষ্মগ্রাহ্যগোচরাপি দ্বিবিধা সবিচারা নির্ব্বিচারা চ। তত্র শব্দার্থজ্ঞানবিকল্পৈঃ সঙ্কীর্ণা সবিতর্কা শব্দার্থ-জ্ঞানবিকল্পসম্ভিন্না স্থূলার্থাভাসরূপা সবিতর্কা সমাপত্তিঃ স্থূলগোচরা সবিকল্পকবৃত্তি-রিত্যর্থঃ। "স্মৃতিপরিশুদ্ধৌ স্বরূপশূন্যে চার্থমাত্রনির্ভাসা নির্ব্বিতর্কা।" তস্মিন্নেব স্থূল আলম্বনে শব্দার্থস্মৃতিপ্রবিলয়ে প্রত্যুদিতস্পষ্টগ্রাহ্যাকারপ্রতিভাসিতয়া ন্যগ্‌ভূতজ্ঞানাংশত্বেন স্বরূপশূন্যেব নির্ব্বিতর্কা সমাপত্তিঃ স্থূলগোচরা নির্ব্বিকল্পকবৃত্তিরিত্যর্থঃ। "এতয়ৈব চ সবিচারা নির্ব্বিচারা চ সূক্ষ্মবিষয়া ব্যাখ্যাতা।" সূক্ষ্মস্তন্মাত্রাদির্বিষয়ো যস্যাঃ সা সূক্ষ্মবিষয়া সমাপত্তিঃ, দ্বিবিধা সবিচারা নির্ব্বিচারা চ সবিকল্পকনির্ব্বিকল্পকভেদেন, এত-য়ৈব সবিতর্কয়া নির্ব্বিতর্কয়া চ স্থূলবিষয়া সমাপত্ত্যা ব্যাখ্যাতা। শব্দার্থজ্ঞানবিকল্প-সহিতত্বেন দেশকালধর্ম্মাদ্যবচ্ছিন্নঃ সূক্ষ্মোঽর্থঃ প্রতিভাতি যস্যাং সা সবিচারা। শব্দার্থজ্ঞানবিকল্পরহিতত্বেন দেশকালধর্ম্মাদ্যনবচ্ছিন্নত্বেন চ ধর্ম্মিমাত্রতয়া সূক্ষ্মোঽর্থঃ প্রতিভাতি যস্যাং সা নির্ব্বিচারা। সবিচারনির্ব্বিচারয়োঃ সূক্ষ্মবিষয়ত্ববিশেষণাৎ সবিতর্কনির্ব্বিতর্কয়োঃ স্থূলবিষয়ত্বমর্থাদ্ব্যাখ্যাতম্, "সূক্ষ্মবিষয়ত্বঞ্চালিঙ্গপর্য্যবসানম্" সবি-চারায়া নির্বিচারায়াশ্চ সমাপত্তেঃ যৎ সূক্ষ্মবিষয়ত্বমুক্তং তদলিঙ্গপর্য্যন্তং দ্রষ্টব্যম্, তেন সানন্দসাস্মিতয়োর্গ্রহীতৃগ্রহণসমাপত্ত্যোরপি গ্রাহ্যসমাপত্তাবেবান্তর্ভাব ইত্যর্থঃ। তথাহি পার্থিবস্যাণোর্গন্ধতন্মাত্রং সূক্ষ্মো বিষয়ঃ, আপ্যস্যাপি রসতন্মাত্রম্, তৈজসস্য রূপতন্মাত্রম্, বায়বীয়স্য স্পর্শতন্মাত্রম্, নভসঃ শব্দতন্মাত্রং বিষয়ঃ, তেষামহঙ্কারঃ, তস্য লিঙ্গমাত্রং মহত্তত্ত্বম্, তস্যাপ্যলিঙ্গং প্রধানং সূক্ষ্মো বিষয়ঃ। সপ্তানামপি প্রকৃতীনাং প্রধান এব সূক্ষ্মতাবিশ্রান্তেস্তৎপর্য্যন্তমেব সূক্ষ্মবিষয়ত্বমুক্তম্। যদ্যপি প্রধানাদপি পুরুষঃ সূক্ষ্মোঽস্তি তথাপ্যন্বয়িকারণত্বাভাবাৎ তস্য সর্ব্বান্বয়িকারণে প্রধান এব নিরতিশয়ং সৌক্ষ্মং ব্যাখ্যাতম্, পুরুষস্তু নিমিত্তকারণং সদপি নান্বয়িকারণত্বেন সূক্ষ্মতামর্হতি।

---

কণ্ঠমাকুঞ্চ্য হৃদয়ে স্থাপয়েচ্চিবুকং দৃঢ়ম্। বন্ধো জালন্ধরাখ্যোঽয়মমৃতাক্ষয়কারকঃ॥ ইতি। (ইত্যাদি স্থল দ্রষ্টব্য) উক্ত ক্ষুরিকোপনিষদের নবম শ্রুতিতেও লিখিত আছে যে, "অতিসূক্ষ্মাঞ্চ তন্বীঞ্চ শুক্লাং নাড়ীং সমাশ্রয়েৎ। ততঃ সঞ্চারয়েৎ প্রাণানূর্ণনাভী চ তন্তুনা। (ক্ষুরিকোপনিষদ ৯শ্রুতি) অস্যাঃ দীপিকা চ, এবং কেবলকুম্ভকে সিদ্ধে প্রাণমনসোঃ স্থানবিশেষেষু প্রত্যাহারমভ্যস্য ধারণসিদ্ধয়ে সুষুম্নায়াং প্রাণ-মনসোঃ প্রবেশঃ কর্ত্তব্যঃ। তত্রোপায়ঃ—মলোড্ডিয়াণজালন্ধরবন্ধৈঃ শক্তিচালনেন অপানমূর্দ্ধমাকুঞ্চ্য তেন দেহমধ্যে অগ্নিং প্রজ্বাল্য তজ্জলয়া কুণ্ডলীং প্রতাপ্য উদ্বোধ্য ব্রহ্মনাড়ীদ্বারা মধ্যস্থ-তন্মুখ প্রসারণেন বায়ুমনোবহ্নীন্ প্রবেশয়েৎ ইত্যাশয়েনাহ—অতিসূক্ষ্মামিতি॥ (ইত্যাদি দ্রষ্টব্য)। অমৃতবিন্দু উপনিষদেও অভিহিত আছে যে,—তির্য্যগূর্দ্ধমধো দৃষ্টং বিনিধার্য্য মহামতিঃ। স্থিরস্থায়ী বিনিষ্কম্প সুদা যোগং সমভ্যসেৎ॥ ২২ শ্রুতি অমৃতবিন্দুপনিষৎ। অস্যাঃ দীপিকা চ যথা—তির্য্যগিতি। তির্য্যক্ অগ্রে ধাবন্তীম্, ঊর্দ্ধম্ আকাশগামিনীম্, অধঃ বা চরণন্যস্তাম্, দৃষ্টিং

অন্বয়িকারণত্বাবিবক্ষায়ান্তু পুরুষোঽপি সূক্ষ্মো ভবত্যেবেতি দ্রষ্টব্যম্। "তা এব সবীজঃ সমাধিঃ।" তাশ্চতস্রঃ সমাপত্তয়ো গ্রাহ্যেণ বীজেন সহ বর্ত্তন্ত ইতি সবীজঃ সমাধিঃ "বিতর্কবিচারানন্দাস্মিতানুগমাৎ সম্প্রজ্ঞাতঃ" ইতি প্রাগুক্তম্। স্থূলেঽর্থে সবিতর্কো নির্ব্বিতর্কঃ সূক্ষ্মেঽর্থে সবিচারো নির্ব্বিচার ইতি। তত্রান্তিমস্য ফলমুচ্যতে "নির্ব্বিচার বৈশারদ্যেঽধ্যাত্মপ্রসাদঃ" স্থূলবিষয়ত্বে তুল্যেঽপি সবিতর্কঃ শব্দার্থজ্ঞানবিকল্পসংকীর্ণমপেক্ষ্য তদ্রহিতস্য নির্ব্বিকল্পরূপস্য নির্ব্বিতর্কস্য প্রাধান্যম্, ততঃ সূক্ষ্মবিষয়স্য সবিকল্পকপ্রতিভাসরূপস্য সবিচারস্য ততোঽপি সূক্ষ্মবিষয়স্য নির্ব্বিকল্পকপ্রতিভাসরূপস্য নির্ব্বিচারস্য প্রাধান্যম্, তত্র পূর্ব্বেষাং ত্রয়াণাং নির্ব্বিচারার্থত্বান্নির্বিচারফলেনৈব ফলবত্ত্বং নির্ব্বিচারস্য তু প্রকৃষ্টাভ্যাস-বলাদ্বৈশারদ্যে রজস্তমোঽনভিভূতসত্ত্বোদ্রেকে সত্যধ্যাত্মপ্রসাদঃ ক্লেশবাসনারহিতস্য চিত্তস্য ভূতার্থবিষয়ঃ ক্রমানমুরোধী স্ফুটঃ প্রজ্ঞালোকঃ প্রাদুর্ভবতি। তথাচ ভাষ্যম্, "প্রজ্ঞাপ্রসাদমারুহ্য অশোচ্যঃ শোচতো জনান্। ভূমিষ্ঠানিব শৈলস্থঃ সর্ব্বান্ প্রাজ্ঞোঽনুপশ্যতি॥" ইতি "ঋতম্ভরা তত্র প্রজ্ঞা"। তত্র তস্মিন্ প্রজ্ঞাপ্রসাদে সতি সমাহিত-চিত্তস্য যোগিনো যা প্রজ্ঞা জায়তে সা ঋতম্ভরা। ঋতং সত্যমেব বিভর্ত্তি ন তত্র বিপর্য্যাস-গন্ধোঽপ্যস্তীতি যৌগিক্যেবেয়ং সমাখ্যা, সা চোত্তমো যোগঃ। তথাচ ভাষ্যম্, "আগমেনানু-মানেন ধ্যানাভ্যাসরসেন চ। ত্রিধা প্রকল্পয়ন্ প্রজ্ঞাং লভতে যোগমুত্তমম্॥" ইতি। সা তু "শ্রুতানুমানপ্রজ্ঞাভ্যামন্যবিষয়া বিশেষার্থত্বাৎ।" শ্রুতমাগমবিজ্ঞানং তৎসামান্যবিষয়মেব। ন হি বিশেষেণ সহ কস্যচিৎ শব্দস্য সঙ্গতিগ্র্হীতুং শক্যতে, তথানুমানং সামান্যবিষয়মেব। ন হি বিশেষেণ সহ কস্যচিদ্ব্যাপ্তিগ্র্হীতুং শক্যতে। তস্মাৎ শ্রুতানুমানবিষয়ো ন বিশেষঃ কশ্চিদস্তি, নচাস্য সূক্ষ্মব্যবহিতবিপ্রকৃষ্টস্য বস্তুনো লোকপ্রত্যক্ষেণ গ্রহণমস্তি, কিন্তু সমাধি-প্রজ্ঞানিগ্র্াহ্যএব চ বিশেষো ভবতি ভূতসূক্ষ্মগতো বা পুরুষগতো বা তস্মান্নির্ব্বিচারবৈশারদ্য-সমুদ্ভবায়াং শ্রুতানুমানবিলক্ষণায়াং সূক্ষ্মব্যবহিতবিপ্রকৃষ্টসর্ব্ববিশেষবিষয়ায়ামৃতম্ভরায়ামেব প্রজ্ঞায়াং যোগিনা মহান্ প্রযত্নত আস্থেয় ইত্যর্থঃ। নন্বক্ষিপ্তমূঢ়বিক্ষিপ্তাখ্যব্যুত্থানসংস্কারাণা-

---

নেত্রকান্তিম্, বিনিধার্য্য ধৃত্বা, মহামতিঃ স্থূললক্ষ্যঃ স্থিরচিত্তেন স্থায়ী দৃঢ়াসনঃ। দৃষ্টেস্তির্য্যক্ত্বমুক্তম্। — অন্তর্লক্ষ-বহির্দৃষ্টির্নিমেষোন্মেষবর্জ্জিতা। এষা হি সাম্ভবীমুদ্রা সর্ব্বতন্ত্রেষু গোপিতা। ইতি॥ ঊর্দ্ধত্বমপ্যুক্তম্। ভ্রুবোরন্তর্গতা দৃষ্টির্মুদ্রা ভবতি খেচরী॥ ইতি॥ অধস্তমপ্যুক্তম্। দৃষ্ট্যা নিশ্চল-তারয়া বহিরধঃ পশ্যন্॥ ইতি। বিনিষ্কম্পম্ বিশেষেণ নিষ্কম্পম্। যোগম্ উত্তমং যোগং তদা অভ্যসেৎ। নিষ্কম্পোপ্যুত্তমো যোগঃ সকম্পো মধ্যমঃ, সংবেদঃ কনীয়ান্, তদুক্তম্।—কনীয়সি ভবেৎ স্বেদঃ কম্পো ভবতি মধ্যমে। উত্তিষ্ঠত্যুত্তমে প্রাণরোধে পদ্মাসনং মুহুঃ॥ ইতি। কম্পাৎ নিষ্ক্রান্তঃ অগ্রে গতঃ নিষ্কম্পঃ উত্তমঃ, বিশেষেণ নিষ্কম্পঃ অত্যুত্তমঃ, তং সমভ্যসেৎ॥ বাহুল্যভয়ে অধিক প্রমাণ উল্লিখিত হইল না।—( শ্রীযুক্ত পণ্ডিত অতুলকৃষ্ণ গোস্বামী )।

৩২ প্রকার আসন আছে। তন্মধ্যে পদ্মাসন ও সিদ্ধাসনই প্রসিদ্ধ, সহজ ও যোগের বিশেষ সাহায্যকারী। অন্যান্য আসন কেবল শক্তিচালন ও কায়স্থৈর্য্যের উদ্দেশেই সাধিত হইত; পরন্তু

মেকাগ্রতায়ামপি সবিতর্কনির্ব্বিতর্কসবিচারজানাং সংস্কারাণাঞ্চ সদ্ভাবাৎ তৈশ্চাল্যমানস্য চিত্তস্য কথং নির্ব্বিচারবৈশারদ্যপূর্ব্বকাধ্যাত্মপ্রসাদলভ্যা ঋতম্ভরা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা স্যাদত আহ। "তজ্জঃ সংস্কারোঽন্যসংস্কারপ্রতিবন্ধী।" তথা ঋতম্ভরয়া প্রজ্ঞয়া জনিতো যঃ সংস্কারঃ সতত্ত্ববিষয়া প্রজ্ঞয়া জনিতত্বেন বলত্বাদন্যান্ ব্যুত্থানজান্ সমাধিজাংশ্চ সংস্কারান্ তত্ত্ববিষয়-প্রজ্ঞাজনিতত্বেন দুর্ব্বলান্ প্রতিবধ্নাতি স্বকার্য্যাক্ষমান্ করোতি নাশয়তীতি বা। তেষাং সংস্কারাণামভিভবাৎ তৎপ্রভবাঃ প্রত্যয়া ন ভবন্তি, ততঃ সমাধিরুপতিষ্ঠতে ততঃ সমাধিজা প্রজ্ঞা ততঃ প্রজ্ঞাকৃতঃ সংস্কারা ইতি নবো নবঃ সংস্কারাশয়ো বর্দ্ধতে, ততশ্চ প্রজ্ঞা ততশ্চ সংস্কারা ইতি। নন্বু ভবতু ব্যুত্থানসংস্কারাণামতত্ত্ববিষয়প্রজ্ঞাজনিতানাং তত্ত্বমাত্রবিষয়-সম্প্রজ্ঞাতসমাধিপ্রজ্ঞাপ্রভবৈঃ সংস্কারৈঃ প্রতিবন্ধস্তেষান্তু সংস্কারাণাং প্রতিবন্ধকাভাবাদেকা-গ্রভূমাবেব সবীজঃ সমাধিঃ স্যান্নতু নির্ব্বীজো নিরোধভূমাবিতি। তত্রাহ "তস্যাপি নিরোধে সর্ব্বনিরোধান্নির্ব্বীজঃ সমাধিঃ"। তস্য সম্প্রজ্ঞাতস্য সমাধেরেকাগ্রভূমিজস্য অপিশব্দাৎ ক্ষিপ্ত-মূঢ়বিক্ষিপ্তানামপি নিরোধে যোগিপ্রযত্নবিশেষেণ বিলয়ে সতি সর্ব্বনিরোধাৎ সমাধেঃ সমাধিজস্য সংস্কারস্যাপি নিরোধান্নির্ব্বীজো নিরালম্বনোঽসম্প্রজ্ঞাতসমাধির্ভবতি, স চ সোপায়প্রাক্সূত্রিতঃ, "বিরামপ্রত্যয়াভ্যাসপূর্ব্বঃ সংস্কারশেষোঽন্যঃ" ইতি। বিরম্যতেঽ-নেনেতি বিরামো বিতর্কবিচারানন্দাস্মিতাদিরূপচিন্তাত্যাগঃ, তস্য প্রত্যয়ঃ কারণং পরং বৈরাগ্যমিতি যাবৎ। বিরামশ্চাসৌ প্রত্যয়শ্চিত্তবৃত্তিবিশেষ ইতি বা, তস্যাভ্যাসঃ পৌনঃপুন্যেন চেতসি নিবেশনং তদেব পূর্ব্বং কারণং যস্য স তথা, সংস্কারমাত্রশেষঃ সর্ব্বথানিবৃত্তিকোঽন্যঃ পূর্ব্বোক্তাৎ সবীজাদ্বিলক্ষণো নির্ব্বীজোঽসম্প্রজ্ঞাতসমাধিরিত্যর্থঃ। সম্প্রজ্ঞাতস্য হি সমাধের্দ্বাবুপায়াবুক্তাবভ্যাসবৈরাগ্যঞ্চ। তত্র সালম্বনত্বাদভ্যাসস্য ন নিরালম্বনসমাধিহেতুত্বং ঘটত ইতি নিরালম্বনং পরং বৈরাগ্যমেব হেতুত্বেনোচ্যতে, অভ্যাসস্তু সম্প্রজ্ঞাতসমাধিদ্বারা প্রণাড্যোপযুজ্যতে। তদুক্তম্ "ত্রয়মন্তরঙ্গং পূর্ব্বেভ্যঃ।" ধারণাধ্যানসমাধিরূপং সাধারণত্রয়ম্, যমনিয়মাসনপ্রাণায়ামপ্রত্যাহাররূপসাধনপঞ্চকা-

---

সমাহিত হওয়ার জন্য পদ্মাসন, অর্দ্ধাসন, (অর্দ্ধচন্দ্রাসন) ও সিদ্ধাসন, এই তিন আসনই গ্রাহ্য, অথবা উক্ত আসনত্রয়ের অন্যতম অভ্যস্ত হইলেই যথেষ্ট হয়।" সুতরাং এস্থলে অন্যান্য আসনের বর্ণনা পরিত্যাগ করিয়া উল্লিখিত আসনত্রয়ের বর্ণনা করিলাম। পদ্মমর্দ্ধাসনঞ্চাপি তথা সিদ্ধা-সনাদিকম্। আস্থায় যোগং যুঞ্জীত কৃত্বা চ প্রণবং হৃদি॥ সমঃ সমাসনো ভূত্বা সংহৃত্য চরণাবুভৌ। সংবৃতাস্যস্তদাচম্য সম্যগ্ বিষ্টভ্য চাগ্রতঃ॥ পাণিভ্যাং লিঙ্গবৃষণাবস্পৃশন্ প্রযতঃ স্থিরঃ। কিঞ্চিদুন্না-মিতশিরো দন্তৈর্দন্তানসংস্পৃশন্॥ সংপশ্যন্ নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্। কর্ষ্যাদ্দৃষ্টঃ পৃষ্ঠবংশমুড্ডীয়ানং তথোত্তরে॥ উত্তানৌ চরণৌ কৃত্বা উরুসংস্থৌ প্রযত্নতঃ। দক্ষিণোরুতলে বামং পদং ন্যস্য তু দক্ষিণম্॥ উরুমধ্যে তথোত্তানৌ পাণী পদ্মাসনন্ত্বিদম্। দক্ষিণোরুতলে বামং পাদং ন্যস্য তু দক্ষিণম্। বামোরূপরি সংস্থাপ্যমেতদর্দ্ধাসনং মতম্॥ পার্ষ্ণিন্তু বামপাদস্য যোনিস্থানে নিযোজয়েৎ। বামোরোরূপরি স্থাপ্য দক্ষিণং সৈদ্ধমাসনম॥" পদ্মাসন অর্দ্ধাসন, অথবা সিদ্ধাসন আশ্রয় করিয়া প্রণবধ্যানপূর্ব্বক যোগযুক্ত হইবে। (সমকায় শরীর নত ও বক্র না হয় এরূপভাবে)

পেক্ষয়া সবীজস্য সমাধেঃ অন্তরঙ্গং সাধনং সাধনকোটৌ চ সমাধিশব্দেনাভ্যাস এবোচ্যতে, মুখ্যস্য সমাধেঃ সাধ্যত্বাৎ। "তদপি বহিরঙ্গং নির্বীজস্য", অনির্বীজস্য তু সমাধেস্তদপি ত্রয়ং বহিরঙ্গং পরম্পরয়োপকারি, তস্য তু পরমবৈরাগ্যমেবান্তরঙ্গমিত্যর্থঃ। অয়মপি দ্বিবিধঃ ভবপ্রত্যয় উপায়প্রত্যয়শ্চ "ভবপ্রত্যয়ো বিদেহপ্রকৃতিলয়ানাম্" বিদেহানাং সানন্দানাং প্রকৃতিলয়ানাঞ্চ সাস্মিতানাং দেবানাং প্রাগ্ব্যাখ্যাতানাঞ্চ জন্মবিশেষাদৌষধিবিশেষান্মন্ত্রবিশেষাৎ তপোবিশেষাদ্বা যঃ সমাধিঃ স ভবপ্রত্যয়ঃ, ভবঃ সংসার আত্মানাত্মবিবেকাভাবরূপঃ প্রত্যয়ঃ কারণং যস্য স তথা জন্মমাত্রহেতুকো ,বা পক্ষিণামাকাশগমনবৎ পুনঃসংস্কারহেতুত্বান্মুমুক্ষুভির্হেয় ইত্যর্থঃ। "শ্রদ্ধাবীর্য্যস্মৃতিসমাধিপ্রজ্ঞাপূর্ব্বক ইতরেষাম্," জন্মৌষধিমন্ত্রতপঃসিদ্ধব্যতিরিক্তানামাত্মানাত্মবিবেকদর্শিনান্ত যঃ সমাধিঃ" স শ্রদ্ধাদি পূর্ব্বকঃ শ্রদ্ধাদয়ঃ পূর্ব্বে উপায়া যস্য স তথা, উপায়প্রত্যয় ইত্যর্থঃ। তেষু শ্রদ্ধাযোগবিষয়ে চেতসঃ প্রসাদঃ, সা হি জননীব যোগিনং পাতি, ততঃ শ্রদ্ধধানস্য বিবেকার্থিনো বীর্য্যমুৎসাহউপজায়তে, সমুপজাতবীর্য্যস্য, পাশ্চাত্যাসু ভূমিষু স্মৃতিরুৎপদ্যতে, তৎস্মরণাচ্চ চিত্তমনাকুলং সৎ সমাধীয়তে, সমাধিরত্রৈকাগ্রতা, সমাহিতচিত্তস্য প্রজ্ঞাভাব্যগোচরা বিবেকেন জায়তে, তদভ্যাসাৎ পরাচ্চ বৈরাগ্যাদ্ভবত্যসম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধির্মুমুক্ষূণামিত্যর্থঃ।"প্রতিক্ষণপরিণামিনো হি ভাবা ঋতে চিতিশক্তেরিতি ন্যায়েন তস্যামপি সর্ব্ববৃত্তিনিরোধাবস্থায়াং চিত্তপরিণামপ্রবাহঃ তজ্জন্যসংস্কারপ্রবাহশ্চ ভবত্যেবেত্যভিপ্রেত্য সংস্কারশেষ ইত্যুক্তম্, তস্য চ সংস্কারস্য প্রয়োজনমুক্তম্, ততঃ "প্রশান্তবাহিতা সংস্কারাৎ" ইতি। প্রশান্তবাহিতানামাবৃত্তিকস্য চিত্তস্য নিরিন্ধনাগ্নিবৎ প্রতিলোমপরিণামে উপশমঃ। যথা সমিদাজ্যাদ্যাহুতিপ্রক্ষেপে বহ্নিরুত্তরোত্তরবৃদ্ধ্যা প্রজ্জ্বলতি সমিদাদিক্ষয়ে তু প্রথমক্ষণে কিঞ্চিচ্ছাম্যতি, উত্তরোত্তরক্ষণেষু ত্বধিকমধিকং শাম্যতীতি ক্রমেণ শান্তিবর্দ্ধতে, তথা নিরুদ্ধচিত্তস্য উত্তরোত্তরাধিকঃ প্রশমঃ প্রবহতি, তত্র পূর্ব্বপ্রশমজনিতঃ সংস্কার এবোত্তরপ্রশমস্য কারণম্, তদা চ নিরিন্ধনাগ্নিবচ্চিত্তং ক্রমেণোপশাম্যদ্ব্যুত্থানসমাধিনিরোধসংস্কারৈঃ সহ স্বস্যাং প্রকৃতৌ লীয়তে, তদা চ সমাধিপরিপাকপ্রভবেণ বেদান্তবাক্য-

ও সমাসন হইয়া চরণদ্বয় সংহত করিয়া, (গুটাইয়া) মুখবিবর সংবৃত করিয়া (মুখবুজিয়া) মুখচ্ছদ (ওষ্ঠ) স্তব্ধ করিয়া লিঙ্গ ও মুখ স্পর্শ না করিয়া (ক্রোড়ের এরূপ স্থানে হাত রাখিবেক যে, যে স্থানে রাখিলে লিঙ্গস্থান স্পৃষ্ট না হয়) প্রযত ও স্থির হইয়া অর্থাৎ আন্তরিক যোগচেষ্টা উত্তেজিত করিয়া, মস্তক কিঞ্চিৎ উন্নত করিয়া, দন্তের দ্বারা দন্তস্পর্শ না করিয়াও কোন দিক না দেখিয়া স্বীয় নাসাগ্রমাত্রে দৃষ্টি রাখিয়া, পৃষ্ঠবংশ উড্ডীয়ান্ করিয়া পদ্মাসনে, অর্দ্ধাসনে কি সিদ্ধাসনে উপবিষ্ট হইবে। দুই পা চিৎ করিয়া উঠাইয়া দুই উরুতে এবং হস্তদ্বয় উত্তান অর্থাৎ চিৎ করিয়া উরুমধ্যে স্থাপনপূর্ব্বক পূর্ব্বোক্ত প্রকারে উপবিষ্ট হইলে তাহা "পদ্মাসন" হইবেক। দক্ষিণ উরুতে বাম পা এবং বাম উরুতে দক্ষিণ পা রাখিয়া কথিত প্রকারে বসিলে তাহা "অর্দ্ধাসন" হইবেক॥ বাঁ-পায়ের পার্ষ্ণি (গোড়) মলদ্বারে রাখিয়া দক্ষিণ পা বাম উরুতে স্থাপনপূর্ব্বক শ্লোকোক্ত প্রকারে বসিলে তাহা "সিদ্ধাসন" হইবেক॥ অন্য একপ্রকার সিদ্ধাসন আছে তাহাও প্রায় এইরূপ।—( শ্রীযুক্ত পণ্ডিত কালীবর বেদান্তবাগীশ )।

ভেন সম্যগ্দর্শনেনাবিদ্যায়াং নিবৃত্তায়াং তদ্ধেতুকদৃগ্দৃশ্যসংযোগাভাবাৎ বৃত্তৌ পঞ্চবিধায়ামপি নিবৃত্তায়াং স্বরূপঃ প্রতিষ্ঠঃ পুরুষঃ শুদ্ধঃ কেবলো মুক্ত ইত্যুচ্যতে। তদুক্তম্, "তদা দ্রষ্টুঃ স্বরূপেণাবস্থানম্" ইতি। তদা সর্ব্ববৃত্তিনিরোধে, বৃত্তিদশায়ান্তু নিত্যাপরিণামিচৈতন্যরূপত্বেন তস্য সর্ব্বদাশুদ্ধত্বেঽপ্যনাদিনা দৃশ্যসংযোগেনাবিদ্যকেনান্তঃকরণতাদাত্ম্যাধ্যাসাদন্তঃকরণবৃত্তিসারূপ্যং প্রাপ্নুবন্নভোক্তাপি ভোক্তেব দুঃখানাং ভবতি। তদুক্তম্, "বৃত্তিসারূপ্যমিতরত্র" ইতরত্র বৃত্তিপ্রাদুর্ভাবে এতদেব বিবৃতম্, "দ্রষ্টৃদৃশ্যোপরক্তং চিত্তং সর্ব্বার্থম্" চিত্তমেব দ্রষ্টৃদৃশ্যোপরক্তং বিষয়িবিষয়নির্ভাসং চেতনাচেতনস্বরূপাপন্নং বিষয়াত্মকমপ্যবিষয়াত্মকমিবাচেতনমপি চেতনমিব স্ফটিকমণিকল্পং সর্ব্বার্থমিত্যুচ্যতে, তদনেন চিত্তসারূপ্যেণ ভ্রান্তাঃ কেচিৎ তদেব চেতনমিত্যাহুঃ। "তদসঙ্খ্যেয়বাসনাভিশ্চিত্তমপি পরার্থং সংহত্য কারিত্বাৎ" যস্য ভোগাপবর্গার্থং তৎ সএব পরশ্চেতনোঽসংহতঃ পুরুষো ন তু ঘটাদিবৎ সংহত্যকারি চিত্তং চেতনমিত্যর্থঃ। এবঞ্চ "বিশেষদর্শিনঃ আত্মভাবভাবনানিবৃত্তিঃ" এবং যোঽন্তঃকরণপুরুষয়োর্বিশেষদর্শী তস্য যান্তঃকরণে প্রাগ্ বিবেকবশাদাত্মভাবভাবনাসীৎ সা নিবর্ত্ততে ভেদদর্শনে সত্যভেদভ্রমানুপপত্তেঃ, সত্ত্বপুরুষয়োর্বিশেষদর্শনঞ্চ ভগবতদর্পিতনিষ্কামকর্ম্মসাধ্যম্, তল্লিঙ্গঞ্চ যোগভাষ্যে দর্শিতম্। যথা, "প্রাবৃষি তৃণাঙ্কুরস্তোদ্ভেদেন তদ্বীজসত্তানুমীয়তে, তথা মোক্ষমার্গশ্রবণেন সিদ্ধান্তরুচিবশাৎ যস্য লোমহর্ষাশ্রুপাতৌ দৃশ্যেতে তত্রাপ্যস্তি বিশেষদর্শন বীজমপবর্গভাগীয়ং কর্ম্মাভিনির্ব্বর্ত্তিতমিত্যনুমীয়তে, যস্য তু তাদৃশং কর্ম্মবীজং নাস্তি, তস্য মোক্ষমার্গশ্রবণে পূর্ব্বপক্ষযুক্তিষু রুচির্ভবত্যরুচিশ্চ সিদ্ধান্তযুক্তিষু। তস্য কোঽহমাসং কথমহমাসমিত্যাদিরাত্মভাবভাবনা স্বাভাবিকী প্রবর্ত্ততে, সা তু বিশেষদর্শিনো নিবর্ত্তত" ইতি৭ এবং সতি কিং স্যাদিতি তদাহ। "তদাবিবেকনিম্নং কৈবল্যপ্রাগ্ভারং চিত্তম্।" নিম্নং জলপ্রবহণযোগ্যনীচদেশঃ প্রাগ্ভারঃ তদযোগ্য উচ্চপ্রদেশঃ, চিত্তঞ্চ সর্ব্বদা প্রবর্ত্তমানবৃত্তিপ্রবাহেণ প্রবহজ্জলতুল্যং তৎ প্রাগাত্মানাত্মবিবেকরূপবিমার্গবাহিবিষয়ভোগপর্য্যন্তমস্যাসীদধুনাত্মানাত্মবিবেকমার্গবাহিকৈবল্যপর্য্যন্তং সম্পন্নত ইতি। অস্মিংশ্চ বিবেকবাহিনি চিত্তে যে অন্তরায়াস্তে সহেতুকা নিবর্ত্তনীয়া ইত্যাহ সূত্রাভ্যাং, "তচ্ছিদ্রেষু প্রত্যয়ান্তরাণি সংস্কারেভ্যঃ। "হানমেষাং ক্লেশবদুক্তম্।" তস্মিন্ বিবেকবাহিনি চিত্তে ছিদ্রেষন্তরালেষু প্রত্যয়ান্তরাণি ব্যুত্থানরূপাণ্যহং মমেত্যেবংরূপাণি ব্যুত্থানানুভবজেভ্যঃ সংস্কারেভ্যঃ ক্ষীয়মাণেভ্যোঽপি প্রাদুর্ভবন্তি, এষাঞ্চ সংস্কারাণাং ক্লেশানামিব হানমুক্তম্, যথা "ক্লেশা অবিদ্যাদয়ো জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধবীজভাবা ন পুনশ্চিত্তভূমৌ প্ররোহং প্রাপ্নুবন্তি, তথা জ্ঞানাগ্নিনা দগ্ধবীজভাবাঃ সংস্কারাঃ প্রত্যয়ান্তরাণি ন প্ররোহমর্হন্তি, জ্ঞানাগ্নিসংস্কারাস্তু যাবচ্চিত্তমনুশেরতে ইতি।" এবঞ্চ প্রত্যয়ান্তরানুদয়েন বিবেকবাহিনি চিত্তে স্থিরীভূতে সতি "প্রসঙ্খ্যানেঽপ্যকুসীদস্য সর্ব্বথা বিবেকখ্যাতের্ধর্ম্মমেঘঃ সমাধিঃ।" প্রসঙ্খ্যানং সত্ত্বপুরুষান্যতাখ্যাতিঃ শুদ্ধাত্মজ্ঞানমিতি যাবৎ। তত্র বুদ্ধেঃ শুদ্ধঃ সাত্ত্বিকে পরিণামে

কৃতসংযমস্য সর্ব্বেষাং গুণপরিণামানাং স্বামিবদাক্রমণং সর্ব্বাধিষ্ঠাতৃত্বম্, তেষামেব চ শান্তোদিতাব্যপদেশ্যধর্ম্মিত্বেন স্থিতানাং যথাবদ্বিবেকজ্ঞানং সর্ব্বজ্ঞাতৃত্বঞ্চ বিশোকা নাম সিদ্ধিঃ ফলম্ তদ্বৈরাগ্যাচ্চ কৈবল্যমুক্তম্। সত্ত্বপুরুষান্যতাখ্যাতিমাত্রস্য সর্ব্বভাবাধিষ্ঠাতৃত্বং সর্ব্বজ্ঞাতৃত্বঞ্চ, তদ্বৈরাগ্যাদপি দোষবীজক্ষয়ে কৈবল্যমিতি।" সূত্রাভ্যাং তদেতদুচ্যতে, তস্মিন্ প্রসঙ্খ্যানে সত্যপ্যকুসীদস্য ফলমলিপ্সোঃ প্রত্যয়ান্তরাণামনুদয়ে সর্ব্বপ্রকারং বিবেকখ্যাতেঃ পরিপোষাদ্ধর্ম্মমেঘঃ সমাধির্ভবতি। "ইজ্যাচারদমাহিংসাদানস্বাধ্যায়কর্ম্মণাম্। অয়ন্তু পরমো ধর্ম্মো যদ্‌যোগেনাত্মদর্শনম্॥" ইতি স্মৃতেঃ। ধর্ম্মং প্রত্যগ্‌ব্রহ্মৈক্যসাক্ষাৎকারং মেহতিসিঞ্চতীতি ধর্ম্মমেঘঃ তত্ত্বসাক্ষাৎকারহেতুরিত্যর্থঃ। "ততঃ ক্লেশকর্ম্মনিবৃত্তিঃ।" ততো ধর্ম্মমেঘাৎ সমাধের্ম্মাদ্বা ক্লেশানাং পঞ্চবিধানাম্ অবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশানাং কর্ম্মণাঞ্চ রক্তকৃষ্ণশুক্লভেদেন ত্রিবিধানাম্ অবিদ্যামূলানামবিদ্যাক্ষয়ে বীজক্ষয়াদাত্যন্তিকী নিবৃত্তিঃ কৈবল্যং ভবতি, কারণনিবৃত্ত্যা কার্য্যনিবৃত্তেরাত্যন্তিক্যা উচিতত্বাদিত্যর্থঃ। এবং স্থিতে যুঞ্জন্নেবং সদাত্মানমিত্যনেন সম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিরেকাগ্রভূমাবুক্তঃ। নিয়তমানস ইত্যনেন তৎফলভূতোঽসম্প্রজ্ঞাতসমাধির্নিরোধভূমাবুক্তঃ। শান্তিমিতি নিরোধসমাধিজসংস্কারফলভূতা প্রশান্তবাহিতা নির্ব্বাণপরমামিতি ধর্ম্মমেঘস্য সমাধেস্তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা কৈবল্যহেতুত্বম্, মৎসংস্থামিত্যনেনোপনিষদাভিমতং কৈবল্যং দর্শিতম্। যস্মাদেবং মহাফলো যোগস্তস্মাৎ তং মহতা প্রযত্নেন সম্পাদয়েদিত্যভিপ্রায়ঃ॥ ১৫॥

নীলকণ্ঠ।—অস্যাঃ ফলমাহ যুঞ্জন্নিতি। এবমনেন প্রকারেণ সদা নিরন্তরং দীর্ঘকালঞ্চ আত্মানং মনো যুঞ্জন্ সমাদধানো যোগী নিয়তং খ্যাতিফলাদপি নিগৃহীতং মানসং যেন স নিয়তমানসঃ শান্তিং পরমবৈরাগ্যবলাৎ খ্যাতিমপি নিরুধ্য নির্ব্বিকল্পঃ পদং নির্ব্বাণং মোক্ষস্তদেব পরমা নিষ্ঠা যস্যাঃ শান্তেঃ তাং মৎসংস্থাং ময্যেব সংস্থা একীভাবেনাবস্থানং সমাপ্তির্ব্বা যস্যাস্তামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি। খ্যাতিফলঞ্চ সূত্রকৃতা দর্শিতম্, "প্রসঙ্খ্যানেঽপ্যকুসীদস্য সর্ব্বথা বিবেকখ্যাতের্ধর্ম্মমেঘঃ সমাধিঃ" ইতি। "তৎপরং পুরুষখ্যাতেগু র্ণবৈতৃষ্ণ্যম্" ইতি, সত্ত্বপুরুষান্যতাখ্যাতিমাত্রাৎ সর্ব্বজ্ঞাতৃত্বং সর্ব্বভাবাধিষ্ঠাতৃত্বঞ্চেতি সূত্রত্রয়েণ, প্রসঙ্খ্যানে ধ্যানে অকুসীদস্য বণিজ ইব ফলানিচ্ছোঃ সর্ব্বথা বিবেকখ্যাতিরেব ভবতি, তস্যাশ্চ ফলং ধর্ম্মমেঘঃ সমাধিঃ, স চ প্রাগেব ব্যাখ্যাতঃ, তৎ... বৈরাগ্যং পরম্পরসংজ্ঞং পুরুষখ্যাতেঃ ফলং তস্য লক্ষণং গুণেষু দিব্যাদিব্যবিষয়েষু বৈতৃষ্ণ্যম্, এতস্যৈব হি নান্তরীয়কং ফলং কৈবল্যমিতি যোগা বদন্তি, তৃতীয়সূত্রোক্তং ফলং সার্ব্বজ্ঞ্যাদিকমভিপ্রেত্য শ্রূয়তে, "কস্মিন্নু ভগবো বিজ্ঞাতে সর্ব্বমিদং বিজ্ঞাতং ভবতি" ইতি। "সর্ব্বস্য বশী সর্ব্বস্যেশানঃ সর্ব্বস্যাধিপতি" ইত্যাদিকম্॥ ১৫॥

বিশ্বনাথ।—যুঞ্জন্নিতি। আত্মানং মনো যুঞ্জন্ ধ্যানযোগযুক্তং কুর্ব্বন্, যতো নিয়তমানসঃ বিষয়োপরতচিত্তঃ। নির্ব্বাণো মোক্ষএব পরমঃ প্রাপ্যো যস্যাং ময্যেব নির্ব্বিশেষে ব্রহ্মণি সম্যক্ স্থা স্থিতির্যস্যাং তাং শান্তিং সংসারোপরতিং প্রাপ্নোতি॥ ১৫॥

তাৎপর্য্য।—এক্ষণে উল্লিখিতরূপ যোগের ফল কীর্ত্তিত হইতেছে। পূর্ব্বোক্ত প্রকারে সতত মনকে সমাহিত করিতে করিতে, যখন চিত্তবৃত্তির নিরোধ ঘটে, তখন সেই যোগী পুরুষ সংসারোপরমরূপ শান্তির অধিকারী হন। চরমে নির্ব্বাণ লাভই সে শান্তির ফল এবং আমার স্বরূপতা লাভই সে শান্তির স্বরূপ। শ্রীমদ্বলদেব প্রভৃতি বলেন, সে শান্তি সম্পূর্ণরূপে ভগবানেরই অধীন এবং শ্রীমদ্বিশ্বনাথ বলেন যে, সে শান্তি নির্ব্বিশেষভাবে ব্রহ্মেই সংস্থিত।

শ্রীমন্মধুসূদন-সরস্বতী মহোদয়ের অভিপ্রায়। পূর্ব্বোক্তরূপে একাকী নির্জ্জনস্থানে সমাসীন হইয়া যোগীপুরুষ, অভ্যাস ও বৈরাগ্য সহকারে, মনকে সমাহিত করিতে থাকিবেন। এইরূপে অভ্যাসের আতিশয্য হইলে মনোবৃত্তিরূপ বিকার সমূহ নিরুদ্ধ হইয়া যাইবে। তখন যোগী অবিদ্যা-নিবৃত্তিরূপ-মুক্তি-পর্য্যবসায়িনী এবং আমার স্বরূপানুভব-জনিতা পরমানন্দ-ময়ী শান্তির অধিকারী হইবেন। সমাধির ফলস্বরূপে ঐশ্বর্য্যসিদ্ধিরূপ তুচ্ছ ফল তিনি কখনই লাভ করিবেন না; কারণ তৎসমূহ সমাধির উপসর্গ স্বরূপ এবং অধোগতির হেতুভূত। ভগবান্ পতঞ্জলি বলিয়াছেন, "তে সমাধা-বুপসর্গা ব্যুত্থানে সিদ্ধয়ঃ।" (পাতঞ্জল, বিভূতিপাদ, ৩৮ সূত্র)। প্রতিভাদি ক্ষমতা সমূহ সমাধি সময়ে উৎপদ্যমান হইলে, সমাধির উপসর্গস্বরূপ হয় এবং মোক্ষের বিঘ্ন সমুৎপাদন করে। ব্যুত্থান কালে অর্থাৎ ব্যবহার-দশায় তৎসমস্ত উৎপদ্যমান হইলে বিশিষ্ট ফলপ্রদান করিয়া থাকে। "স্থান্যুপ-নিমন্ত্রণে সঙ্গস্ময়াকরণং পুনরনিষ্টপ্রসঙ্গাৎ।" (পা, বি, ৫২)। দেবতাদিগের আহ্বানে প্রলুব্ধ ও গর্ব্বিত হইলেও যোগের বিঘ্ন উপস্থিত হয়। (৫ অধ্যায়, ২৭।২৮ শ্লোকের তাৎপর্য্য দেখুন)। মহর্ষি বশিষ্ঠ লিখিয়াছেন যে, উদ্দালক নামক ঋষির যোগভঙ্গ করিবার নিমিত্ত, দেবতারা তাঁহাকে বিবিধ প্রলোভন বাক্যে নিমন্ত্রণ করিয়াছিলেন। কিন্তু উদ্দালক, তৎ-সমস্ত বাক্য উপেক্ষা করিয়া ও দেবতাদিগের প্রতি অবজ্ঞা প্রদর্শন করিয়া, পুনরায় যাহাতে যোগের বিরোধী কোন প্রসঙ্গ উপস্থিত হইতে না পারে, এই অভিপ্রায়ে নির্ব্বিকল্পক সমাধিতে প্রবৃত্ত হইলেন। পতঞ্জলি বলিয়াছেন, "বিতর্কবিচারানন্দাস্মিতানুগমাৎ সম্প্রজ্ঞাতঃ।" (পা, স, ১৭)। যখন সর্ব্বপ্রকার সংশয়শূন্য হইয়া ভাব্য পদার্থের স্বরূপ উপলব্ধ

হয়, তখনই সম্প্রজ্ঞাত সমাধি বলা যায়। (৫ অধ্যায়, ২৭।২৮ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য)। এই সম্প্রজ্ঞাত সমাধি চিত্তের ভাবনা বিশেষ মাত্র। বিষয়ান্তর পরিত্যাগ পূর্ব্বক, চিত্তে পুনঃ পুনঃ ভাব্য বিষয়ের সন্নিবেশকেই ভাবনা বলে। গ্রাহ্য, গ্রহণ ও গৃহীতৃ ভেদে ভাব্য ত্রিবিধ। স্থূল ও সূক্ষ্ম ভেদে গ্রাহ্য আবার দ্বিবিধ। পতঞ্জলি বলিয়াছেন, "ক্ষীণবৃত্তেরভিজাতস্যেব মণের্গ্রহীতৃগ্রহণগ্রাহ্যেষু তৎস্থতদঞ্জনতাসমাপত্তিঃ।" (পা, স, ৪১)। যাঁহার রাজস ও তামস চিত্তবৃত্তি ক্ষীণা হইয়াছে, তাঁহারই চিত্ত একাগ্রতা ও তন্ময়তা প্রাপ্ত হইয়াছে। যেমন বিশুদ্ধ স্ফটিক মণি যখন যে বর্ণের সমীপস্থ থাকে, তখন সেই বর্ণই গ্রহণ করে; তদ্রূপ নির্ম্মল চিত্তও যখন যে ভাব্য পদার্থের ভাবনায় সংলগ্ন হয়, তখন তদ্রূপতা প্রাপ্ত হয়। প্রথমে গ্রাহ্য পদার্থ সম্বন্ধে নিষ্ঠা, তদনন্তর গ্রহণনিষ্ঠা এবং তদনন্তর গ্রহীতৃনিষ্ঠারূপ সমাধি হয়। যেমন ভূমিকাভেদে সোপান পরম্পরা নির্দ্দিষ্ট আছে, সমাধিরও সেইরূপ গৃহীতৃ, গ্রহণ ও গ্রাহ্যরূপ ক্রম বিহিত হইয়াছে। প্রথমে যখন স্থূল বিষয় গ্রহণ করিয়া ভাবনা চলিতে থাকে, সেই সময়ে সবিতর্ক সমাধি বলা যায়। যখন শব্দ ও অর্থেরও উল্লেখশূন্য ভাবে ভাবনা প্রবাহিত হয়, তখনই নির্ব্বিতর্ক সমাধি ঘটে। যোগশাস্ত্রে এতদুভয় অবস্থা বিতর্ক নামে উল্লিখিত হইয়াছে। যখন দেশ কাল ও ধর্ম্মের অবচ্ছেদ সহকারে সূক্ষ্ম বিষয় অবলম্বন করিয়া ভাবনা প্রবর্ত্তিতা হয়, তখন সবিচার সমাধি বলা যায়। যখন দেশকালের অবচ্ছেদও থাকে না তখন নির্ব্বিচার সমাধি বলে। যোগশাস্ত্রে এই অবস্থাদ্বয় বিচার নামে কথিত হইয়াছে। (৫ অ। ২৭।২৮ শ্লোকের তাৎপর্য্যে এবং অন্যান্য স্থলে এই সকল প্রসঙ্গ আলোচিত হইয়াছে, সুতরাং পুনরুল্লেখ নিষ্প্রয়োজন)। এইরূপে ক্রমশঃ নির্ব্বিচার সমাধির পরিপাকে যোগীর চিত্তে প্রজ্ঞার আলোক প্রাদুর্ভূত হয়। "তত্র ঋতম্ভরা প্রজ্ঞা।" (পা, স, ৪৮) এই অবস্থায় ঋতম্ভরা প্রজ্ঞার আবির্ভাব হয়। অবিকল্পিত সত্যের নাম ঋত; যে প্রজ্ঞার দ্বারা তাদৃশ সত্য প্রকাশিত হয়, তাহাই ঋতম্ভরা প্রজ্ঞা; এবং তাহাই উত্তম যোগ। "শ্রুত্যনুমানপ্রজ্ঞাভ্যামন্যবিষয়া বিশেষত্বাৎ।" (পা, স, ৪৯) শ্রুতি অর্থাৎ আগম জনিত এবং অনুমান জনিত প্রজ্ঞা সামান্য-বিষয়া অর্থাৎ পদার্থের সামান্য আকার মাত্রই গ্রহণ করে; বিশেষ

গ্রহণে তাহার সামর্থ্য নাই। তাদৃশী প্রজ্ঞার সূক্ষ্ম বস্তু, ব্যবহিত বস্তু, বা বিপ্রকৃষ্ট বস্তু গ্রহণের শক্তি নাই; কিন্তু নির্ব্বিচার সমাধির ফলস্বরূপ প্রজ্ঞার সে ক্ষমতা আছে। এই জন্যই সমাধি-জনিতা প্রজ্ঞাই শ্রেষ্ঠা। নির্ব্বিচার-সমাধি-প্রজ্ঞা-জনিত সংস্কার, ব্যুত্থান-জনিত সংস্কারের প্রতিবন্ধক। "তর্জ্জঃ সংস্কারোঽন্যসংস্কারপ্রতিবন্ধী।" (পা, স, ৫০)। ঋতম্ভরা প্রজ্ঞাজনিত যে সংস্কার তাহা এতই বলবান্ যে, তাহা ব্যুত্থানজনিত দুর্ব্বল সংস্কার সমূহকে স্বকার্য্য সাধনে অক্ষম করে, অর্থাৎ তৎপ্রভাবে পূর্ব্বকালের সমস্ত সংস্কার বিনষ্ট হইয়া যায়। "তস্যাপি নিরোধে সর্ব্বনিরোধান্নির্বীজঃ সমাধিঃ।" (পা, স, ৫১) যখন সেই সম্প্রজ্ঞাত অবস্থারও নিরোধ হয় তখনই নির্বীজ সমাধি হয়। অর্থাৎ নিরালম্বন অসম্প্রজ্ঞাত সমাধি উপস্থিত হয়। এইরূপে ক্রমে ক্রমে ধর্ম্মমেঘ অবস্থা সমাগত হয় এবং যোগীবর তখন পরমা শান্তি লাভ করেন। তখন ভগবৎ-সংস্থারূপ কৈবল্য তাঁহার আয়ত্ত হয় এবং যাবতীয় অনর্থ ও ক্লেশরাশির হস্ত হইতে তিনি চিরদিনের নিমিত্ত অব্যাহতি লাভ করেন। যোগের পরিণাম ফল এইরূপ সুমহৎ; অতএব প্রযত্নাতিশয্য সহকারে তুমি যোগসাধনে প্রবৃত্ত হও॥ ১৫॥

---

## নাত্যশ্নতস্তু যোগোঽস্তি ন চৈকান্তমনশ্নতঃ।
## ন চাতিস্বপ্নশীলস্য জাগ্রতো নৈব চার্জ্জুন॥ ১৬॥

অন্বয়।—অর্জ্জুন অতি-অশ্নতঃ (অধিকং ভুঞ্জানস্য) ন যোগঃ অস্তি ন চ একান্তম্ অনশ্নশঃ (অভুঞ্জানস্য) ন চ অতিস্বপ্নশীলস্য (অতিনিদ্রাশীলস্য) ন-চ-এব জাগ্রতঃ (নিদ্রাহীনস্য)॥ ১৬॥

প্রতিশব্দ।—অর্জ্জুন অধিকভোজীর যোগ নাই এবং নিতান্ত অনাহারীর না, এবং অতি-নিদ্রা-পরায়ণের না, এবং নিদ্রাহীনেরও না॥১৬॥

ব্যাখ্যা।—হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি অতিরিক্ত আহার করে, অথবা যে ব্যক্তি নিতান্ত আহার বিমুখ, তাহাদের যোগ হয় না; যে ব্যক্তি নিতান্ত নিতান্ত নিদ্রাশীল অথবা যে ব্যক্তি জাগরণশীল, তাহারাও যোগের অধিকারী নহে॥ ১৬॥

শঙ্করাচার্য্য।—ইদানীং যোগিন আহারাদিনিয়ম উচ্যতে নাত্যশ্নত ইতি। ন অত্যশ্নত আত্মসংমিতমন্নপরিমাণমতীত্যাশ্নতঃ অত্যশ্নতো ন যোগোঽস্তি, ন চ একান্তমনশ্নতো যোগোঽস্তি "যদু হ বা আত্মসংমিতমন্নং তদবতি তন্ন হিনস্তি, যদ্ভূয়ো হিনস্তি তদ্যৎ কণীয়ো ন তদবতি" ইতি শ্রুতেঃ, "তস্মাৎ যোগী নাত্মসংমিতাদন্নাদধিকং ন্যূনং বাশ্নীয়াৎ" অথ বা যোগিনো যোগশাস্ত্রে পরিপঠিতাদন্নপরিমাণাদতিমাত্রমশ্নতো যোগো নাস্তি। উক্তং হি, "অর্দ্ধমশনস্য সব্যঞ্জনস্য তৃতীয়মুদকস্য তু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্তু চতুর্থমবশেষয়েৎ॥" ইত্যাদি-পরিমাণম্। তথা ন চাতিস্বপ্নশীলস্য যোগো ভবতি, নৈব চাতিমাত্রং জাগ্রতো যোগো ভবতি চার্জ্জুন!॥ ১৬॥

আনন্দগিরি।—আহারাদীত্যাদিশব্দেন বিহারজাগরিতাদি চোচ্যতে, আত্মসংমিত-মন্নপরিমাণমষ্টগ্রাসাদি আহারনিয়মে শতপথশ্রুতিং প্রমাণয়তি যদিতি। তদন্নং ভুজ্যমানং যদুহ বা ইতি প্রসিদ্ধ্যা শ্রুত্যানূদিতমবত্যনুষ্ঠানযোগ্যতামাপাদ্যানুষ্ঠানদ্বারেণ ভোক্তারং রক্ষতি ন পুনস্তদন্নমস্যানর্থায় ভবতীত্যর্থঃ, যৎ পুনরাত্মসংমিতাৎ ভূয়োঽধিকতরং শাস্ত্র-মতিক্রম্য ভুজ্যতে তদাত্মনং হিনস্তি ভোক্তুরনর্থায় ভবতি যচ্চান্নং কণীয়োঽল্পতরং শাস্ত্রনিশ্চয়াভাবাদদ্যতে তদন্নমনুষ্ঠানযোগ্যতাদিদ্বারা ন রক্ষিতুং ক্ষমতে, তস্মাদত্যধিকমত্যল্প-ঞ্চান্নং যোগমারুরুক্ষতা ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ। শ্রুতিসিদ্ধমর্থং নিগময়তি তস্মাদিতি। নেত্যাদের্ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথ বেতি। কিং তদন্নপরিমাণং যোগশাস্ত্রোক্তং যদধিকং ন্যূনং বাভিব্যবহারতো যোগানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ উক্তং হীতি। "পূরয়েদশনেনার্দ্ধং তৃতীয়-মুদকেন তু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থায় চতুর্থমবশেষয়েৎ॥" ইতি বাক্যমাদিশব্দার্থঃ। যথা নাত্যন্তমশ্নতোঽনশ্নতশ্চ যোগো ন সম্ভবতি তথা অত্যন্তং স্বপতো জাগ্রতশ্চ ন যোগোঃ সম্ভবতীত্যাহ তথেতি॥ ১৬॥

রামানুজ।—এবমাত্মযোগমারভমাণস্য মনোনৈর্ম্মল্যহেতুভূতাং মনসো ভগবতি শুভাশ্রয়ে স্থিতিমভিধায়ান্যদপি যোগোপকরণমাহ নাত্যশ্নত ইতি। অত্যশনানশনে যোগ বিরোধিনী অতিবিহারাবিহারৌ চ তথাতিমাত্রস্বপ্নজাগর্য্যে তথাচাত্যায়াসানায়াসৌ॥ ১৬॥

হনুমান্।—যোগিন আহারনিয়ম উচ্যতে নেত্যি। নাত্যশ্নতঃ আত্মসম্মিত-মন্নমতীত্যান্নমশ্নতঃ "অত্যশনাদতীপানাচ্চ উগ্রাৎ প্রতিগ্রহাৎ" ইতি শ্রুতেঃ। তস্মাদযোগী নাত্মসম্মিতাদধিকং ন্যূনঞ্চাশ্নীয়াৎ। অথবা যোগিনো যোগশাস্ত্রপরিমিতাদন্নপরি-মাণাদতিমাত্রমশ্নতো যোগো নাস্তীতি, উক্তঞ্চ "অর্দ্ধমন্নস্য সব্যঞ্জনস্য তৃতীয়মুদকস্য তু। বায়োঃ সঞ্চরনার্থন্তু চতুর্থমবশেষয়েৎ॥" ইত্যাদিপরিমাণম্। তথা ন চাতিস্বপ্নশীলস্য যোগো ভবতি চার্জ্জুন!॥ ১৬॥

শ্রীধর।—যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্যাহারাদিনিয়মমাহ নাত্যশ্নত ইতি দ্বাভ্যাম্। অত্যন্ত-মধিকং ভুঞ্জানস্য একান্তমত্যন্তমভুঞ্জানস্যাপি যোগঃ সমাধির্ন ভবতি, তথাতিনিদ্রাশীল-স্যাতিজাগ্রতশ্চ যোগো নৈবাস্তি॥ ১৬॥

বলদেব।—যোগমভ্যসতো ভোজনাদিনিয়মমাহ নাত্যশ্নত ইতি দ্বাভ্যাম্। অত্যশনমনত্যশনঞ্চ অতিস্বাপোঽতিজাগরশ্চ যোগবিরোধি অতিবিহারাদি চোত্তরাৎ॥ ১৬॥

মধুসূদন।—এবং যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্যাহারাদিনিয়মমাহ দ্বাভ্যাং নাত্যশ্নত ইতি। যদ্ভুক্তং স জীর্য্যতি শরীরস্য চ কার্য্যক্ষমতাং সম্পাদয়তি তদাত্মসম্মিতমন্নং তদতিক্রম্য লোভেনাধিকমশ্নতো ন যোগোঽস্তি অজীর্ণদোষেণ ব্যাধিপীড়িতত্বাৎ, ন চৈকান্তমনশ্নতো যোগোঽস্তি অনাহারাদত্যল্পাহারাদ্বা রসপোষণাভাবেন শরীরস্য কার্য্যাক্ষমত্বাৎ। "যদুহ বা আত্মসম্মিতমন্নং তদবতি, তন্ন হিনস্তি যদ্ভূয়ো হিনস্তি তদ্বৎ কণীয়োন তদবতি" ইতি শতপথশ্রুতেঃ। তস্মাদ্যোগী নাত্মসম্মিতাদন্নাদধিকং ন্যূনং বাশ্নীয়াদিত্যর্থঃ। অথবা "পূরয়েদশনেনার্দ্ধং তৃতীয়মুদকেন তু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্তু চতুর্থমবশেষয়েৎ॥" ইত্যাদিযোগশাস্ত্রোক্তপরিমাণাদধিকং ন্যূনং বাশ্নতো যোগো ন সম্পদ্যত ইত্যর্থঃ। তথাতিনিদ্রাশীলস্য অতিজাগ্রতশ্চ যোগো নৈবাস্তি হে অর্জ্জুন! সাবধানো ভবেত্যভিপ্রায়ঃ। একশ্চকার উক্তাহারাতিক্রমসমুচ্চয়ার্থঃ, অপরোঽত্রানুক্তদোষসমুচ্চয়ার্থঃ। যথা মার্কণ্ডেয়পুরাণে, "নাধ্মাতঃ ক্ষুধিতঃ শ্রান্তো ন চ ব্যাকুলচেতনঃ। যুঞ্জীত যোগং রাজেন্দ্র! যোগী সিদ্ধ্যর্থমাত্মনঃ॥ নাতিশীতে ন চৈবোষ্ণে ন দ্বন্দ্বে নানিলান্বিতে। কালেষ্বেতেষু যুঞ্জীত ন যোগং ধ্যানতৎপর" ইত্যাদি॥ ১৬॥

নীলকণ্ঠ।—এবং যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্যাহারাদিনিয়মমাহ দ্বাভ্যাং নাত্যশ্নত ইতি। একান্তমতিশয়েন অতিজাগ্রত ইত্যত্রাপ্যতিশব্দো যোজ্যঃ॥ ১৬॥

বিশ্বনাথ।—যোগাভ্যাসনিষ্ঠস্য নিয়মমাহ দ্বাভ্যাং নাত্যশ্নত ইতি। অত্যশ্নতঃ। অধিকং ভুঞ্জানস্য। যদুক্তম্ "পূরয়েদশনেনার্দ্ধং তৃতীয়মুদকেন তু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্তু চতুর্থমবশেষয়েৎ॥" ইতি॥ ১৬॥

তাৎপর্য্য।—এক্ষণে দুই শ্লোকে যোগনিষ্ঠ ব্যক্তির আহারাদি বিষয়ক নিয়ম কথিত হইতেছে। যে পরিমাণে আহার সহজে পরিপাক হয়, এবং শরীরকে কার্য্যক্ষম করিয়া রক্ষা করে, লোভ-প্রযুক্ত তদধিক ভোজ্য উদরসাৎ করা যোগীর পক্ষে কখনই বিধেয় নহে। কারণ তাহাতে অজীর্ণদোষ উপস্থিত হয় এবং ক্রমশঃ শরীর ব্যাধি-বিকলিত হওয়ায় অকর্ম্মণ্য হইয়া পড়ে। আবার নিতান্ত আহার-হীনতা, অথবা স্বল্পাহারও যোগী ব্যক্তির পক্ষে যুক্তিযুক্ত নহে। কারণ তাহাতে শরীর পোশণকারী রসের অভাব হওয়ায়, ক্রমশঃ দুর্ব্বলতা উপস্থিত হয় এবং শরীর অকর্ম্মণ্য হইয়া পড়ে। শতপথ শ্রুতি বলিতেছেন; "সেই ভুজ্যমান অন্ন, শ্রুতিসঙ্গত ক্রিয়াকলাপ অনুষ্ঠানোপযোগী ক্ষমতা প্রদান করিয়া ভোক্তাকে রক্ষা করে; তাহা কখনই ভোক্তার অনর্থ-সাধন করে না। যিনি শাস্ত্রীয় শাসন অতিক্রম করিয়া অধিক ভোজন

করেন, সেই আহার তাঁহার অনর্থোৎপাদন করে। যিনি শাস্ত্রসঙ্গত ব্যবস্থার অপেক্ষা অল্প অন্ন গ্রহণ করেন, কর্ম্মানুষ্ঠান ক্ষমতার অভাব হওয়ায়, সে অন্ন তাঁহাকে রক্ষা করিতে পারে না।" যোগী ব্যক্তির আহার সম্বন্ধে শাস্ত্রে বিধি আছে যে, "ভোজ্যবস্তুর দ্বারা উদর-গহ্বরের অর্দ্ধাংশ পূরণ করিবে এবং পানীয় দ্বারা তৃতীয়াংশ পরিপূরিত করিবে। অবশিষ্ট চতুর্থাংশ বায়ু সঞ্চারের নিমিত্ত অনধিকৃত রাখিবে।" এইরূপ যোগশাস্ত্রোক্ত বিধি অবহেলন পূর্ব্বক যিনি অতি ভোজন করেন, অথবা উপবাস-পরায়ণ, বা অল্পভোজী হন, তাঁহার পক্ষে যোগ সম্ভবপর নহে। সেইরূপ আবার অতি নিদ্রাশীল অথবা অতি জাগ্রত ব্যক্তির পক্ষেও যোগ সম্ভব নহে। মার্কণ্ডেয় পুরাণে কথিত হইয়াছে যে, "হে রাজশ্রেষ্ঠ! সিদ্ধিলাভার্থ যোগী কখনই ক্ষুধাকাতর, শ্রমাবসন্ন ও ব্যাকুলচিত্ত অবস্থায় যোগ করিবেন না। ধ্যানতৎপর যোগী অতি শীত বা অতি উষ্ণ অথবা ঝটিকা সমন্বিত কালে যোগানুষ্ঠান করিবেন না।" 'অর্জ্জুন' এই সম্বোধন পদ দ্বারা, তুমিও যোগ বিষয়ে সাবধান হও, ইহাই ইঙ্গিতে ব্যক্ত করা হইল ॥ ১৬ ॥

---

## যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেষ্টস্য কর্ম্মসু।
## যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যোগো ভবতি দুঃখহা ॥ ১৭ ॥

অন্বয়।—যুক্ত-আহার-বিহারস্য (পরিমিতে ভোজনবিচরণে যস্য সঃ) কর্ম্মসু (কার্য্যেষু) যুক্ত-চেষ্টস্য (যুক্তা নিয়তা চেষ্টা যস্য সঃ) যুক্ত-স্বপ্ন-অববোধস্য (পরিমিত-নিদ্রাজাগরণস্য, যোগঃ দুঃখহা (সর্ব্ব-সংসার-দুঃখক্ষয়কৃৎ) ভবতি ॥ ১৭ ॥

প্রতিশব্দ।—পরিমিত-আহার-বিহার-পরায়ণ কার্য্যে নিয়মিত চেষ্টা-সম্পন্ন বিহিত-নিদ্রা-জাগরণ-শীলের যোগ ক্লেশ-নিবারক হয় ॥ ১৭ ॥

ব্যাখ্যা।—যিনি নিয়মিতরূপ আহার-বিহার করেন, কর্ম্মসম্বন্ধে সমুচিত চেষ্টা করেন, এবং পরিমিতরূপ নিদ্রা ও জাগরণ করেন, তাঁহার যোগ সর্ব্ব-সংসার-ক্লেশ নিবারণের হেতু স্বরূপ ॥ ১৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কথং পুনর্যোগো ভবতি? ইত্যুচ্যতে যুক্তেতি। যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেষ্টস্য আহ্রিয়ত ইত্যাহারোঽন্নং বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমস্তৌ যুক্তৌ নিয়তপরিমাণৌ যস্য স যুক্তাহারাবিহারস্তস্য যুক্তচেষ্টস্য তথাস্য চ যুক্তা নিয়তা চেষ্টা যস্য কর্ম্মসু তথা যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যুক্তৌ স্বপ্নশ্চাববোধশ্চ তৌ নিয়তকালৌ যস্য তস্য যুক্তাহারবিহারস্য কর্ম্মসু যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যোগিনো যোগো ভবতি দুঃখহা, দুঃখানি সর্ব্বাণি হন্তীতি দুঃখহা সর্ব্বসংসারদুঃখক্ষয়কৃদ্‌যোগো ভবতি ইত্যর্থঃ॥ ১৭॥

আনন্দগিরি।—আহারনিদ্রাদিনিয়মবিরহিণো যোগব্যতিরেকমুক্ত্বা তন্নিয়মবতো যোগান্বয়ং ব্যাচষ্টে কথং পুনরিত্যাদিনা। অন্নস্য নিয়তত্বমর্দ্ধমশনস্যেত্যাদি, বিহারস্য নিয়তত্বং "যোজনান্ন পরং গচ্ছেৎ" ইত্যাদি, কর্ম্মসু চেষ্টায়া নিয়তত্বং বাগুনিয়মাদি, রাত্রৌ প্রথমতো দশঘটিকাপরিমিতে কালে জাগরণং, মধ্যতঃ স্বপনং পুনরপি দশঘটিকাপরিমিতে জাগরণমিতি স্বপ্নাববোধয়োর্নিয়োতকালত্বমেবং প্রযতমানস্য যোগিনো যোগো ভবতি। যোগস্য ফলমাহ দুঃখহেতি। সর্ব্বাণীত্যাধ্যাত্মিকাদিভেদভিন্নানীত্যর্থঃ। যথোক্তযোগমন্তরেণাপি স্বপ্নাদৌ দুঃখনিবৃত্তিরস্তীতি বিশিনষ্টি সর্ব্বেতি। বিশুদ্ধবিজ্ঞানদ্বারেতি শেষঃ॥ ১৭॥

রামানুজ।—যুক্তেতি। মিতাহারবিহারস্য মিতায়াসস্য মিতস্বপ্নাববোধস্য সকলদুঃখহাবন্ধনাশো যোগঃ সম্পন্নো ভবতি॥ ১৭॥

হনুমান্।—কথং পুনর্যোগো ভবতি? ইত্যুচ্যতে যুক্তেতি। যুক্তাহারবিহারস্য আহ্রিয়তে ইত্যাহারোঽন্নম্, বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমস্তৌ যুক্তৌ নিয়তপরিমাণৌ আহারবিহারৌ যস্য, তথা নিয়তা চেষ্টা যস্য, কর্ম্মসু যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যোগিনঃ যোগো ভবতি দুঃখহা, সর্ব্বসংসারদুঃখক্ষয়কৃৎ যোগো ভবতীত্যর্থঃ॥ ১৭॥

শ্রীধর।—তর্হি কথম্ভূতস্য যোগো ভবতীত্যত আহ যুক্তাহারেতি। যুক্তো নিয়ত আহারো বিহারশ্চ গতির্যস্য, কর্ম্মসু কার্য্যেষু যুক্তা নিয়তা চেষ্টা যস্য, যুক্তৌ নিয়তৌ স্বপ্নাববোধৌ নিদ্রাজাগরৌ যস্য তস্য দুঃখনিবর্ত্তকো যোগো ভবতি সিধ্যতি॥ ১৭॥

বলদেব।—যুক্তেতি। মিতাহারবিহারস্য কর্ম্মসু লৌকিকপারমার্থিককৃত্যেষু মিতবাগাদিব্যাপারস্য মিতস্বাপজাগরস্য চ সর্ব্বদুঃখনাশকো যোগো ভবতি, তস্মাদ্যোগী তথা তথা বর্ত্তেত॥ ১৭॥

মধুসূদন।—এবমাহারাদিনিয়মবিরহিণো যোগব্যতিরেকমুক্ত্বা তন্নিয়মবতো যোগান্বয়মাহ যুক্তাহারেতি। আহ্রিয়ত ইত্যাহারোঽন্নং বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমঃ তৌ যুক্তৌ নিয়তপরিমাণৌ যস্য স তথা, অন্যেষ্বপি প্রণবজপোপনিষদাবর্ত্তনাদিষু কর্ম্মসু যুক্তা নিয়তকালা চেষ্টা যস্য স তথা, স্বপ্নো নিদ্রা অববোধো জাগরণং তৌ যুক্তৌ নিয়তকালৌ যস্য তস্য যোগো ভবতি সাধনপাটবাৎ সমাধিঃ সিধ্যতি নান্যস্য। এবং প্রযত্নবিশেষেণ সম্পাদিতো যোগঃ কিম্ফলঃ? ইতি তত্রাহ দুঃখহেতি। সর্ব্বসংসারদুঃখকারণাবিদ্যোন্মূলনহেতুব্রহ্মবিদ্যোৎপাদকত্বাৎ সমূলসর্ব্বদুঃখনিবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ। অত্রাহারস্য

নিয়তত্বম্, "অর্দ্ধমশনস্য সব্যঞ্জনস্য তৃতীয়দমুকস্য তু। বায়োঃ সঞ্চরণার্থন্তু চতুর্থমবশেষয়েৎ॥" ইত্যাদিপ্রাগুক্তম্। বিহারস্য নিয়তত্বম্, "যোজনান্ন পরং গচ্ছেৎ" ইত্যাদি। কর্ম্মস্থ চেষ্টায়া নিয়তত্বং বাগাদিচাপল্যপরিত্যাগঃ। রাত্রের্বিভাগত্রয়ং কৃত্বা প্রথমান্তায়োর্জাগরণং মধ্যে স্বপ্নমিতি-স্বপ্নাববোধয়োর্নিয়তকালত্বম্, এবমন্যেঽপি যোগশাস্ত্রোক্তা নিয়মা দ্রষ্টব্যাঃ॥ ১৭॥

নীলকণ্ঠ।—যুক্তেতি। যুক্তাঃ পরিমিতাঃ আহারাদয়ো যস্য স তথা॥ ১৭॥

বিশ্বনাথ।—যুক্তেতি। যুক্তো নিয়তএব আহারো ভোজনং বিহারো গমনঞ্চ যস্য তস্য, কর্ম্মস্থ ব্যবহারিকপারমার্থিককৃত্যেষু যুক্তা নিয়তা এব চেষ্টা বাগ্ব্যাপারাদ্যা যস্য তস্য॥ ১৭॥

তাৎপর্য্য।—যে অবস্থা যোগের প্রতিকূল তাহা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। এক্ষণে যোগের অনুকূল বিষয় সমূহ কীর্ত্তিত হইতেছে। যাঁহার ভোজন ও গমনাগমন নিয়ত-পরিমাণ, নিয়তকালই যাঁহার শাস্ত্র-সঙ্গত কার্য্যানুষ্ঠানে চেষ্টা, এবং যাঁহার নিদ্রা ও জাগরণ নিয়মিত, তিনিই সমাধি-সম্পন্ন যোগী হইয়া থাকেন। তাদৃশ যোগীর অনুষ্ঠিত যোগ যাবতীয় সংসার-দুঃখের মূলীভূতা অবিদ্যার উচ্ছেদ করে; সুতরাং সর্ব্বপ্রকার ক্লেশের বীজ বিনষ্ট করিয়া দেয়। আহার * সম্বন্ধে, উদরের চারিভাগের দুইভাগ অন্ন-ব্যঞ্জনে, একভাগ জলে এবং একভাগ বায়ু সঞ্চালনের নিমিত্ত অবশিষ্ট রাখিবার ব্যবস্থা পূর্ব্বেই কথিত হইয়াছে। যোগিগণের পক্ষে আহার-বিষয়ে ইহাই শাস্ত্র-সঙ্গত নিয়ম। যোগশাস্ত্রানুসারে যোগী ব্যক্তির এক যোজনের অধিক দূরে গমন করা অবিধেয়। ইহাই বিহার-বিষয়ক নিয়ম। বাক্যাদি সর্ব্বকার্য্যে চাপল্য পরিত্যাগ করাই যোগিদিগের ব্যবস্থা। এইরূপ হইলেই তাঁহাকে কর্ম্মে যুক্ত-চেষ্ট বলা যায়। রাত্রিকে তিনভাগে বিভাগ করিয়া প্রথম ও শেষভাগে জাগরণ এবং মধ্যভাগে নিদ্রা-মগ্ন হওয়াই যোগিদিগের ব্যবস্থা। যাঁহারা এই সকল নিয়ম সম্যক্‌রূপে পরিপালন করেন, তাঁহাদের আহার, বিহার, চেষ্টা, নিদ্রা, জাগরণ সকলই নিয়মিত। তাদৃশ ব্যক্তির যোগ সকল দুঃখ-বিনাশেই সক্ষম॥ ১৭॥

* আহার।—যোগাভ্যাস কালে যোগশাস্ত্রোক্ত আহার-নিয়ম অবলম্বন করা অতীব কর্ত্তব্য। তাহা না করিলে আহারের দোষে অনেক অনিষ্ট ঘটিতে পারে। কিরূপ আহার করা উচিত তাহা বলা যাইতেছে। "মিতাহারং বিনা যস্তু যোগারম্ভঞ্চ কারয়েৎ। নানারোগো ভবেৎ তস্য কিঞ্চিৎ যোগো ন সিধ্যতি।" যোগাভ্যাস কালে হিত, মিত ও মেধ্য অর্থাৎ পবিত্র দ্রব্য আহার করা কর্ত্তব্য। হিত অর্থাৎ সুপথ্য, যাহা ভোজন করিলে ব্যাধি হয় না, তাদৃশ আহারের নাম "পথ্যাহার।" যে পরিমিত ভোজন করিলে শরীর ও মন প্রসন্ন থাকে, কোন প্রকার গ্লানি জন্মে না, তাদৃশ আহারের নাম "মিতাহার।" যে সকল

যদা বিনিয়তং চিত্তমাত্মন্যেবাবতিষ্ঠতে।
নিস্পৃহঃ সর্ব্বকামেভ্যো যুক্ত ইত্যুচ্যতে তদা ॥ ১৮ ॥

অন্বয়।—যদা বিনিয়তং (বিশেষেণ নিরুদ্ধং) চিত্তম্ আত্মনি এব অবতিষ্ঠতে (নিশ্চলং স্থিতিং লভতে) তদা সর্ব্বকামেভ্যঃ নিস্পৃহঃ (নির্গততৃষ্ণঃ) যুক্তঃ (সমাহিতঃ) ইতি উচ্যতে ॥ ১৮ ॥

প্রতিশব্দ।—যখন বিনিরুদ্ধ চিত্ত আত্মাতে-ই স্থিত-হয় তখন সকল-বাসনা-হইতে বিগততৃষ্ণ-ব্যক্তি সমাহিত কথিত-হন ॥ ১৮ ॥

ব্যাখ্যা।—যখন চিত্ত সম্পূর্ণরূপে নিরুদ্ধ হইয়া স্বকীয় আত্মাতেই নিশ্চলভাবে অবস্থিত হয়, তখনই যোগী সংসারের সকল কামনায় বিগততৃষ্ণ হইয়া সমাহিত নাম প্রাপ্ত হন ॥ ১৮ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—অথাধুনা কদা যুক্তো ভবতীত্যুচ্যতে যদেতি। যদা বিনিয়তং চিত্তং বিশেষেণ নিয়তং সংযতমেকাগ্রতামাপন্নং চিত্তং হিত্বা বাহ্যং চিন্তামাত্মন্যেব কেবলেঽবতিষ্ঠতে

দ্রব্য ভক্ষণ করিলে শরীরের ও মনের সত্ত্বগুণ বাড়ে, সেই দ্রব্যই "মেধ্য" অর্থাৎ পবিত্র। এই ত্রিবিধ আহারের মধ্যে "মিতাহার" নিয়মটী সর্ব্বতোভাবে পালন করা কর্ত্তব্য। মিতাহার করিবে না, অথচ যোগ করিবে, এরূপ হইলে কোন একটী সামান্য যোগও সিদ্ধ হইবে না, প্রত্যুত বিবিধ ব্যাধি আসিয়া আশ্রয় করিবেক। তৎকালে কোন্ দ্রব্য ভক্ষণ করিবেক এবং কোন্ দ্রব্যই বা বর্জ্জন করিবেক, তাহা ঘেরণ্ডসংহিতা ও শিবসংহিতা, এই দুই গ্রন্থে লিখিত আছে। "শাল্যন্নং যবপিণ্ডং বা গোধূমপিষ্টকং তথা। মুদ্গমাষঃ কালকাদি শুভ্রঞ্চ তুষবর্জ্জিতম্॥ পটোলং পনসঞ্চৈব কক্কোলঞ্চ সুকাশকম্। দ্রাঢ়িকা কর্কটী রম্ভা ডুম্বুরঞ্চ সুকণ্টকম্॥ আমরম্ভা বালরম্ভা রম্ভাদণ্ডঞ্চ মূলকম্। প্রয়োমূলং তথা ঝিঙ্গি যোগী ভক্ষণমাচরেৎ॥ বালশাকং কালশাকং তথা পটলপত্রকম্। পঞ্চশাকং প্রশংসীয়াৎ বাস্তুকং হিলমোচিকা। নবনীতং ঘৃতং ক্ষীরং গুড়ং শর্করাদি চৈক্ষবম্। পক্বরম্ভা নারিকেলং দাড়িম্বং বিষমায়সম্ (?)॥ দ্রাক্ষা তু লবনী ধাত্রী কটুকাম্লবিবর্জ্জিতম্॥ এলাং জাতিং লবঙ্গঞ্চ পৌরুষং জম্বু জাম্বুলম্ (?)॥ হরীতকীং খর্জ্জুরঞ্চ যোগী ভক্ষণমাচরেৎ॥" "ক্ষীরং ঘৃতঞ্চ মিষ্টান্নং তাম্বূলং চূর্ণবর্জ্জিতম্। কর্পূরং বিষ্টূরং (?) মিষ্টং সুমঠং সূক্ষ্মবস্তকম্ (?)॥" "লঘুপাকং প্রিয়ং স্নিগ্ধং যথা বা ধাতুপোষণম্। মনোঽভিলষিতং যোগী দিব্যং ভোজনমাচরেৎ॥" শালিতণ্ডুলের অন্ন, যব, গম, মুগের যূষ, শুভ্র ও নিস্তুষ কালকা প্রভৃতি শস্য (?), পটোল, কাঁঠাল, কক্কোল (?), (সুকাশ (?), দ্রাঢ়িকা (?), কর্কটী (কাঁকুড় ও ফুটি), রম্ভা, কাঁচকলা, কচিকলা কিম্বা কলার মোচা, ডোম্বুর, সুকণ্টক, রম্ভাদণ্ড (থোড়), মূলক মূলা), আলু প্রভৃতি মূল, ঝিঙ্গে, কচি কচি শাক, পলতা শাক, বাস্তুশাক (বেতো), হিঞ্চেশাক, নবনীত, ঘৃত, দুগ্ধ, ইক্ষুগুড় ও ইক্ষুচিনি, পাকা কাঁঠাল, কলা, নারিকেল, দাড়িম (বেদানা), বিষমায়স বা বিষনাশক (?), কিস্‌মিস্ ও আঙুর, লোনাফল, আমলকী, অম্লবর্জ্জিত অন্যান্য ফল, এলাইচ,

স্বাত্মনি স্থিতিং লভত ইত্যর্থঃ। নিস্পৃহঃ সর্ব্বকামেভ্যো নির্গতা দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যস্য যোগিনঃ স যুক্তঃ সমাহিত ইত্যুচ্যতে, তদা তস্মিন্ কালে ॥ ১৮ ॥

আনন্দগিরি।—সফলস্য সাঙ্গস্য যোগস্যোক্ত্যনন্তরং যদা হীত্যাদাবুক্তকালানুবাদেন যুক্তং লক্ষয়িতুমনন্তরশ্লোকপ্রবৃত্তিং দর্শয়তি অথাধুনেতি। বিশেষণসংযতত্বমেব সংক্ষিপতি একাগ্রতামিতি। আত্মন্যেবেত্যেবকারার্থং কথয়তি হিত্বেতি। কেবলত্বমদ্বিতীয়ত্বম্। তস্যাত্মস্থিতং বিবৃণোতি স্বাত্মনীতি। চিত্তস্য হি কল্পিতস্যাত্মৈব তত্ত্বং তৎ পুনরন্যতঃ সর্ব্বতো নিবারিতমধিষ্ঠানে নিমগ্নং তিষ্ঠতীতি ভাবঃ। তস্যামবস্থায়াং সর্ব্বেভ্যো বিষয়েভ্যো ব্যাবৃত্ততৃষ্ণো যুক্তো ব্যবহ্রিয়ত ইত্যাহ নিস্পৃহ ইতি ॥ ১৮ ॥

রামানুজ।—যদেতি। যদাল্পপ্রয়োজনবিষয়ং চিত্তমাত্মন্যেব বিনিয়তং বিশেষেণ নিয়তং নিরতিশয়প্রয়োজনতয়া তত্রৈব নিয়তং নিশ্চলমবতিষ্ঠতে তদা সর্ব্বকামেভ্যো নিস্পৃহঃ সন্ যুক্ত ইত্যুচ্যতে যোগা (র্হঃ) রূঢ় ইত্যুচ্যতে ॥ ১৮ ॥

হনুমান্।—অথাধুনা কদা যুক্তো ভবতীত্যত্রোচ্যতে যদেতি। যদা বিনিয়তং চিত্তং বিশেষেণ নিয়তং সংযতমেকাগ্রতামাপন্নং চিত্তং হিত্বা বাহ্যমাত্মন্যেব কেবলে ভবতি স্বাত্মনি স্থিতিং লভত ইত্যর্থঃ। নিস্পৃহঃ সর্ব্বকামেভ্যো নির্গতা স্পৃহা যস্য দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যো স্পৃহা তৃষ্ণা যস্য যোগিনঃ স যুক্তঃ সমাহিত ইত্যুচ্যতে তদা ॥ ১৮ ॥

---

জাতিফল, লবঙ্গ, জাম, ক্ষুদেজাম, হরীতকী, পিণ্ড খর্জ্জুর, ক্ষীর (ঘনাবর্ত্ত দুগ্ধ, মিষ্টান্ন, চূর্ণবর্জ্জিত তাম্বূল, কর্পূর, বিষ্ঠুর, (?), সুমঠ, জামরূল, এই সকল দ্রব্য ভক্ষণ করিবেন। লঘুপাক, প্রিয়, স্নিগ্ধ এবং ধাতুপোষক ও মনঃপ্রফুল্লকারক দ্রব্যই যোগীদিগের ভক্ষ্য। এরূপ আহারের নাম 'পথ্যাহার। "দিব্য" শব্দের অর্থ দেবদেয়, সুতরাং দেবতার উদ্দেশে উৎসর্গ করিয়া ভক্ষণ করাই বিধেয়। এক্ষণে মিতাহার সম্বন্ধে দুই একটি কথা বলা আবশ্যক হইতেছে। "শুদ্ধং সুমধুরং স্নিগ্ধং উদরাধ্মানবর্জ্জিতম্।' ভুজ্যতে সুরসং প্রীত্যা মিতাহারমিমং বিদুঃ ॥" "অন্নেন পূরয়েদর্দ্ধং তোয়েন তু তৃতীয়কম্। উদরস্য তুরীয়াংশং সংরক্ষেৎ বায়ুচালনে ॥" শুদ্ধ অর্থাৎ সুপরিষ্কৃত, মধুররস বিশিষ্ট, স্নিগ্ধ অর্থাৎ ঘৃতসিক্ত বা অতীক্ষ্ণ, এরূপ অন্ন-ব্যঞ্জন এবং যাহা খাইলে বা যে পরিমাণ খাইলে পেটফুলা প্রভৃতি কষ্টকর অবস্থা উপস্থিত না হয়, প্রীতিপূর্ব্বক তাদৃশ অন্ন ও ব্যঞ্জনাদি আহার করার নাম "মিতাহার।" মিতাহার ব্রতের অন্য নিয়ম এই যে, উদরের অর্থাৎ ক্ষুধার পরিমাণকে চারিভাগ করিয়া, তাহার অর্দ্ধভাগ অন্নব্যঞ্জনাদির দ্বারা এবং একভাগ জল কি দুগ্ধাদি তরল পদার্থের দ্বারা পরিপূর্ণ করিবেক, অন্য একভাগ বায়ুসঞ্চরণের জন্য খালি রাখিবেক। তাৎপর্য্য এই যে, যোগী ভাল লাগে বলিয়া গণ্ডে পিণ্ডে আহার করিবেন না। নিত্য নিত্য এইরূপ আহার করার নাম "মিতাহার"। এক্ষণে "মেধ্যাহার" সম্বন্ধে দুই একটী উপদেশ উক্ত হইতেছে। "মেধ্যং হবিষ্যমিত্যুক্তং প্রশস্তং সাত্ত্বিকং লঘু।" শাস্ত্রে যাহা হবিষ্যান্ন বলিয়া, সত্ত্বগুণের বর্দ্ধক বলিয়া এবং লঘু ও প্রশস্ত বলিয়া উক্ত হইয়াছে, সেই সকল দ্রব্য আহার করিলে তাহা "মেধ্যাহার" বলিয়া গণ্য হইবে। এই উপদেশের দ্বারা ইহাই নিশ্চয় হইতেছে যে, যোগাভ্যাসকালে মৎস্যমাংসাদি ভক্ষণ নিষেধ। যোগাভ্যাসকালে যাহা যাহা বর্জ্জন করা আবশ্যক তাহা নিম্নলিখিত শ্লোকে সংকলিত আছে, যথা "অথ বর্জ্জ্যং প্রবক্ষ্যামি যোগবিঘ্নকরং পরম্। অম্লং রূক্ষং তথাতীক্ষ্ণং

শ্রীধর।—কদা নিষ্পন্নযোগঃ পুরুষো ভবতীত্যপেক্ষায়ামাহ যদেতি। বিনিয়তং বিশেষেণ নিরুদ্ধং সচ্চিত্তমাত্মন্যেব যদা নিশ্চলং তিষ্ঠতি। কিঞ্চ, সর্ব্বকামেভ্যঃ, ঐহিকামুষ্মিক-ভোগেভ্যঃ বিগততৃষ্ণো ভবতি, তদা প্রাপ্তযোগ ইত্যুচ্যতে॥১৮॥

বলদেব।—যোগী নিষ্পন্নযোগঃ কদা স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ যদেতি। যোগমভ্যসতো যোগিনশ্চিত্তং যদা বিনিয়তং নিরুদ্ধং সদাত্মন্যেব স্বস্মিন্নেবাবস্থিতং স্থিরং ভবতি তদাত্মেতরসর্ব্বস্পৃহাশূন্যো যুক্তো নিষ্পন্নযোগঃ কথ্যতে॥১৮॥

মধুসূদন।—এবমেকাগ্রভূমৌ সম্প্রজ্ঞাতং সমাধিমভিধায় নিরোধভূমাবসম্প্রজ্ঞাতং সমাধিং বক্তুমুপক্রমতে যদেতি। যদা যস্মিন্ কালে পরবৈরাগ্যবশান্নিয়তং বিশেষেণ নিয়তং সর্ব্ববৃত্তিশূন্যতামাপাদিতং চিত্তং বিগতরজস্তমস্কমন্তঃকরণসত্ত্বং স্বচ্ছত্বাৎ সর্ব্ব-বিষয়াকারগ্রহণসমর্থমপি সর্ব্বতো নিরুদ্ধবৃত্তিকত্বাদাত্মন্যেব প্রত্যক্‌চিতি অনাত্মানুপরক্তে বৃত্তিরাহিত্যেঽপি স্বতঃসিদ্ধস্যাত্মাকারস্য বারয়িতুমশক্যত্বাৎ চিতেরেব প্রাধান্যাৎ তদ্‌ভূতং সদবতিষ্ঠতে নিশ্চলং ভবতি, তদা তস্মিন্ সর্ব্ববৃত্তিনিরোধকালে যুক্ত সমাহিত ইত্যুচ্যতে। কঃ? যঃ সর্ব্বকামেভ্যো নিস্পৃহঃ নির্গতা দোষদর্শনেন সর্ব্বেভ্যো দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যঃ কামেভ্যঃ স্পৃহা তৃষ্ণা যস্যেতি পরং বৈরাগ্যমসম্প্রজ্ঞাতসমাধেরন্তরঙ্গং সাধনমুক্তম্। তথাচ ব্যাখ্যাতং প্রাক্॥১৮॥

---

লবণং সর্ষপং কটু। বাহুল্যং ভ্রমণং প্রাতঃস্নানং তৈলং বিদাহকম্। স্তেয়ং হিংসা পরদ্বেষং চাহঙ্কার মনার্জবম্। উপবাসমসত্যঞ্চ মোহঞ্চ প্রাণিপীড়নম্॥" স্ত্রীসঙ্গমগ্নিসেবাঞ্চ বহ্বালাপং প্রিয়া-প্রিয়ম্। অতীবভোজনং যোগী ত্যজেদেতানি নিশ্চিতম্। "কট্বম্লং লবণং তিক্তং ভ্রষ্টঞ্চ দধি তক্রকম্। শাকোৎকটং তথা মদ্যং তালঞ্চ পনসং তথা॥ কুলোত্থং মুসুরং পাণ্ডুং কুষ্মাণ্ডং শাক-দণ্ডকম্। তুম্বীং কোলং কপিত্থঞ্চ কণ্টবিল্বং পলাশকম্॥ বিল্বং কদম্বজম্বীরং লকুচং লশুনং বিষম্॥ কামরঙ্গং পিয়ালঞ্চ হিঙ্গুং বা মণিকেতকম্। যোগারম্ভে বর্জ্জয়েচ্চ পরস্ত্রীবহ্নিসেবনম্॥ কাঠিন্যং দুরিতঞ্চৈব সুষ্কং পর্য্যুসিতং তথা। অতিশীতং চাতিচোগ্রং ভক্ষ্যং যোগী বিবর্জ্জয়েৎ॥ প্রাতঃ-স্নানোপবাসাদিকায়ক্লেশবিধং তথা। একাহারং নিরাহারং প্রাণান্তেঽপি ন কারয়েৎ॥" যোগী-দিগের বর্জ্জনীয় আহার ও ব্যবহার বর্ণন করিতেছি। অম্ল, রুক্ষ, তীক্ষ্ণ, লবণ ও কটুদ্রব্য পরিত্যাগ করা উচিত। অধিক ভ্রমণ করা, প্রাতঃস্নান, তৈলমাখা, বিদাহক (ঝাল) দ্রব্য ভক্ষণ, হিংসা, পরবিদ্বেষ, অহঙ্কার, কৌটিল্য, উপবাস, মিথ্যা আচার ও মিথ্যা ব্যবহার, মুগ্ধতা, প্রাণিপীড়ন, পরস্ত্রীসঙ্গ, অগ্নিসেবন, অনেককথা (বাচালতা), অত্যাসক্তি ও অপ্রিয়াচরণ, বহুভোজন—এসমস্তই, যোগীদিগের অবশ্য ত্যাজ্য। ঘেরণ্ডসংহিতা গ্রন্থেও এইরূপ উপদেশ আছে। যথা,—কটু, অম্ল, লবণ, তিক্ত, ভ্রষ্ট অর্থাৎ ভাজা দ্রব্য, দধি, তক্র (ঘোল) ও কঠিন শাক ভক্ষণ কিংবা অধিক পরিমাণে শাক-ভোজন, মদ্য, তাল, কাঁচা কাঁঠাল (ইচোড়), কুলোত্থ (?), মুসুর, পলাণ্ডু, কুমড়ো, শাকদণ্ড অর্থাৎ শাকের ডাঁটা, লাউ, কুল, কৎবেল, কণ্টবিল্ব, (?) (কাঁচাবেল), পদ্মপত্র, (?) পাকাবেল, কদম্ব, নেবু, ডেওফল, লশুন, পদ্মবীজ, কামরাঙ্গা, পিয়াল, হিঙ, মণিকেতন (?), পরস্ত্রী, অগ্নিসেবা, কর্কশ ব্যবহার, পাপকার্য্য, অতি উষ্ণ, পর্য্যুসিত দ্রব্য, অতিশীতল, অতিউগ্র অর্থাৎ তীক্ষ্ণখাদ্য, যোগী এসমস্তই বর্জ্জন করিবেন। যোগাভ্যাসকালে যোগী প্রাণান্তেও প্রাতঃস্নান, উপবাস ও অন্যান্য প্রকার কায়ক্লেশ, একাহার ও অত্যল্পাহার করিবেন না।

নীলকণ্ঠ।—নির্ব্বাণপরমাং শান্তিং প্রাপ্তস্য লক্ষণান্যাহ যদেত্যাদিভিঃ ষড়্ভিঃ। বিনিয়তং বিশেষেণ একাগ্রতাভূমেরপি নিয়তং নিরুদ্ধমাত্মনি প্রত্যগাত্মন্যেঽবতিষ্ঠতে ন ব্যুত্থিতাদিরূপেণ উদ্রিচ্যতে যদা তদা যোগী সর্ব্বেভ্যঃ জাগ্রৎস্বপ্নবীজসমাধিষূপস্থিতেভ্যঃ ( ল্যব্লোপে পঞ্চমী ), সার্ব্বাত্ম্যপ্রাপ্ত্যৈব তান্ প্রাপ্য তেষু নিস্পৃহো ভবতি যদা তদা যুক্তো নির্বিকল্পক ইত্যুচ্যতে ॥১৮॥

বিশ্বনাথ।—যোগী নিষ্পন্নযোগঃ কদা ভবেদিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ যদেতি। বিনিয়তং নিরুদ্ধং চিত্তম্ আত্মনি স্বস্মিন্নেব অবতিষ্ঠতে নিশ্চলীভবতীত্যর্থঃ ॥১৮॥

তাৎপর্য্য।—পুরুষ কোন্ সময়ে যুক্ত হইয়া থাকেন, তাহাই এক্ষণে কথিত হইতেছে। যে সময়ে বৈরাগ্য প্রভাবে অন্তঃকরণ সবিশেষরূপে সর্ব্ববৃত্তি পরিশূন্য হয় এবং রজস্তমগুণবিহীনতা হেতু স্বচ্ছতা ও নির্ম্মলতা লাভ করিয়া, সর্ব্ববিষয়াকার গ্রহণে সমর্থ হয়; যখন অনাত্ম-বিষয়ানুরক্তি পরিহারপূর্ব্বক অন্তঃকরণ স্বতঃই আত্মাকার বৃত্তি পরিগ্রহ না করিয়া এবং তাহাতে স্থিরভাবে সমবস্থিত না হইয়া থাকিতে পারে না, তখনই সেই

একাহার, অল্পাহার, উপবাস ও লঙ্ঘন প্রভৃতি বর্জ্জন করা, হঠযোগ ও প্রাণায়াম শিক্ষা কালেরই উপযুক্ত। ধ্যানযোগ বা সমাধিযোগ অভ্যাসের সময় এই সকল অনুষ্ঠানের নিষেধ নাই; বরং বিধিই আছে। যথা—"আহারান্ কীদৃশান্ কৃত্বা কানি জিত্বা চ ভারত। যোগী বলমবাপ্নোতি তদ্ভবান্ বক্তুমর্হতি॥ ভীষ্ম উবাচ। কণানাং ভক্ষণে যুক্তঃ পিণ্যাকস্য চ ভারত। স্নেহানাং বর্জ্জনে যুক্তো যোগী বলমবাপ্নুয়াৎ॥ ভুঞ্জানো যাবকং রূক্ষং দীর্ঘকালমরিন্দম। একাহারো বিশুদ্ধাত্মা যোগী বলমবাপ্নুয়াৎ॥ পক্ষান্ মাসান্ ঋতূংশ্চৈব সংবৎসরানহস্তথা। অপঃ পীত্বা পয়োমিশ্রং যোগী বলমবাপ্নুয়াৎ॥ অখণ্ডমপি বা মাসং সততং মনুজেশ্বর। উপোষ্য সম্যক্ শুদ্ধাত্মা যোগী বলমবাপ্নুয়াৎ॥ কামং জিত্বা তথা ক্রোধং শীতোষ্ণবর্ষমেব চ। ভয়ং শোকং তথা শ্বাসং পৌরুষান্ বিষয়ান্ তথা। অরতিং দুর্জ্জয়াঞ্চৈব ঘোরাং তৃষ্ণাঞ্চ পার্থিব। স্পর্শং নিদ্রাং তথা তন্দ্রাং দুর্জ্জয়াং নৃপসত্তম॥ দীপয়ন্তি মহাত্মানঃ সূক্ষ্মমাত্মানমাত্মনা।" যুধিষ্ঠির ভীষ্মকে জিজ্ঞাসা করিলেন, হে ভরতর্ষভ! যোগিগণ কিরূপ আহার করিয়া এবং কি কি জয় করিয়া যোগবল লাভ করেন, তাহা আপনি বলুন। ভীষ্ম বলিলেন, যুধিষ্ঠির! যোগিগণ শস্যের কণা ( শালিচূর্ণ ও গোধূম চূর্ণ ) ভক্ষণ, তিলকল্ক ভক্ষণ ও তৈল প্রভৃতি স্নেহ দ্রব্য বর্জ্জন করিয়া বল বা যোগশক্তি লাভ করেন। হে শত্রুদমন যুধিষ্ঠির! তাঁহারা যাবক ( একপ্রকার ধান্য ) ও নিঃস্নেহ দ্রব্য ভক্ষণ করিতে করিতে দীর্ঘকাল পরে বল-সম্পন্ন ( ক্ষমতাপন্ন ) হন। শুদ্ধমনে ও একাহারী হইয়া এবং কোন কোন যোগী পক্ষ, মাস, ঋতু ও বৎসর পরিমিত কাল ও নিত্য নিত্য বা প্রতিদিন জলমিশ্রিত দুগ্ধ পান করিয়া বলপ্রাপ্ত হইয়া থাকেন। শুদ্ধসত্ত্ব হইয়া পূর্ণ একমাস উপবাসী থাকিয়াও কেহ কেহ বলপ্রাপ্ত হন। তাঁহারা কাম, ক্রোধ, শীত, গ্রীষ্ম, বর্ষা, ভয়, শোক, শ্বাস, প্রশ্বাস, পুরুষ-ভোগ্যবিষয় ( রূপ-রসাদি ), অরতি, উদ্যমহীনতা, বিষয়তৃষ্ণা, স্পর্শ-সুখ, নিদ্রা, তন্দ্রা, এই সকল জয় করিয়া যোগবল প্রাপ্ত হন এবং আপনাআপনি আপনার আত্মাকে উদ্দীপিত করেন।—( শ্রীযুক্ত পণ্ডিত কালীবর বেদান্তবাগীশ। )

সর্ব্বকামনা-বিহীন ও বিষয়দোষ-দর্শনে বিরক্তচিত্ত বিগততৃষ্ণ পুরুষ সমাহিত নাম প্রাপ্ত হন। সর্ব্ববৃত্তির নিরোধ হেতু তখন তিনি সমাধিস্থ হইয়াছেন। এইরূপ বৈরাগ্য সম্প্রজ্ঞাত সমাধির অন্তরঙ্গ স্বরূপ ॥ ১৮ ॥

---

যথা দীপো নিবাতস্থো নেঙ্গতে সোপমা স্মৃতা।
যোগিনো যতচিত্তস্য যুঞ্জতো যোগমাত্মনঃ॥ ১৯ ॥

অন্বয়।—যথা নির্ব্বাতে (বায়ুবিহীনে স্থানে) দীপ ন ইঙ্গতে (চলতি) আত্মনঃ যোগং যুঞ্জতঃ (অনুতিষ্ঠতঃ) যতচিত্তস্য যোগিনঃ সা উপমা স্মৃতা (চিন্তিতা) ॥ ১৯ ॥

প্রতিশব্দ।—যেরূপ বায়ুবিহীন-স্থানে প্রদীপ বিকম্পিত হয় না আত্মার যোগে নিবিষ্ট সংযতান্তঃকরণ যোগীর তাঁহা উপমাস্বরূপে চিন্তিত ॥ ১৯ ॥

ব্যাখ্যা।—বায়ুবিহীন প্রদেশস্থ দীপকলিকা অণুমাত্রও আন্দোলিত হয় না; যোগজ্ঞেয়া যোগপরায়ণ সংযতমনা যোগিদিগের আত্মার অবস্থাও তদ্রূপ বলিয়া বিবেচনা করেন ॥ ১৯ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যোগিনঃ সমাহিতং যচ্চিত্তং তস্যোপমোচ্যতে যথেতি। যথা দীপঃ প্রদীপো নিবাতস্থো নিবাতে বাতবর্জ্জিতে স্থানে স্থিতো নেঙ্গতে নৈজতি ন চলতি সা উপমা, উপমীয়তেঽনয়েত্যুপমা যোগজ্ঞৈশ্চিত্তপ্রচারদর্শিভিঃ স্মৃতা চিন্তিতা যোগিনো যতচিত্তস্য সংযতান্তঃকরণস্য যুঞ্জতো যোগমনুতিষ্ঠত আত্মনঃ সমাধিমনুতিষ্ঠত ইত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

আনন্দগিরি।—উপমা যোগিনশ্চিত্তস্থৈর্য্যস্যোদাহরণমিত্যর্থঃ। উপমাশব্দস্য প্রদীপবিষয়ত্বসিদ্ধ্যর্থং করণব্যুৎপত্তিং দর্শয়তি উপমীয়ত ইতি। যোগিনো যথোক্তবিশেষণবতশ্চিত্তস্থৈর্য্যস্যেতি-শেষঃ ॥ ১৯ ॥

রামানুজ।—যথেতি। নিবাতস্থো দীপো যথা নেঙ্গতে ন চলতি অচলঃ সপ্রভস্তিষ্ঠতি যতচিত্তস্য নিবৃত্তসকলেতরমনোবৃত্তের্যোগিনঃ। আত্মনি যোগং যুঞ্জত আত্মস্বরূপস্য সোপমা নিবাতস্থতয়া নিশ্চলসপ্রভদীপবন্নিবৃত্তসকলেতরমনোবৃত্তিতয়া নিশ্চলো জ্ঞানপ্রভঃ আত্মা তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

হনুমান্।—যোগিনঃ সমাহিতস্যোপমোচ্যতে যথেতি। যথা দীপো নিবাতস্থো নিবাতে বাতবর্জ্জিতে দেশে স্থিতঃ নেঙ্গতে ন চলতি সোপমা উপমীয়তেঽনয়েত্যুপমা স্মৃতা যোগজ্ঞৈশ্চিত্তপ্রকারদর্শিভিঃ চিন্তিতা, যোগিনো যতচিত্তস্য সংযতান্তঃকরণস্য যুঞ্জতো যোগং সমাধিমনুতিষ্ঠত ইত্যর্থঃ॥ ১৯॥

শ্রীধর।—আত্মৈকাকারতয়াবস্থিতস্য চিত্তস্যোপমানমাহ যথেতি। বাতশূন্যে দেশে স্থিতো দীপো যথা নেঙ্গতে ন চলতি সা উপমা দৃষ্টান্তঃ। কস্য? আত্মবিষয়ং যোগং যুঞ্জতোঽভ্যস্যতো যোগিনো যতং নিয়তং চিত্তং যস্য নিষ্কম্পতয়া প্রকাশতয়া চাচঞ্চলং তচ্চিত্তং তদ্বৎ তিষ্ঠতি ইত্যর্থঃ॥ ১৯॥

বলদেব।—তদা যোগী কীদৃশো ভবতীত্যপেক্ষায়ামাহ যথেতি। নির্ব্বাতদেশস্থে দীপো নেঙ্গতে ন চলতি নিশ্চলঃ সপ্রভস্তিষ্ঠতি স দীপো যথা যথাবদুপমা যোগজ্ঞৈঃ স্মৃতা চিন্তিতা। (সোপমেত্যত্র সোঽচি লোপে চেৎ পাদপূরণমিতি সূত্রাৎ সন্ধিঃ)। উপমাশব্দেনোপমানং বোধ্যম্। কস্যেত্যাহ যোগিন ইতি। যতচিত্তস্য নিরুদ্ধসর্ব্বচিত্ত-বৃত্তেরাত্মনো যোগং ধ্যানং যুঞ্জতোঽনুতিষ্ঠতঃ। নিবৃত্তসকলেতরচিত্তবৃত্তিরভ্যুদিতজ্ঞানযোগী নিশ্চলসপ্রভদীপসদৃশো ভবতীতি॥ ১৯॥

মধুসূদন।—সমাধৌ নিবৃত্তিকস্য চিত্তস্যোপমানমাহ যথেতি। দীপচলনহেতুনা বাতেন রহিতে দেশে স্থিতো দীপো যথা চলনহেত্বভাবান্নেঙ্গতে ন চলতি সোপমা স্মৃতা, স দৃষ্টান্তশ্চিন্তিতো যোগজ্ঞৈঃ। কস্য? যোগিনঃ একাগ্রভূমৌ সম্প্রজ্ঞাতসমাধিমতোঽভ্যাস-পাটবাৎ যতচিত্তস্য নিরুদ্ধসর্ব্বচিত্তবৃত্তেরসম্প্রজ্ঞাতসমাধিরূপং যোগং নিরোধভূমৌ যুঞ্জতোঽনুতিষ্ঠতো য আত্মান্তঃকরণং তস্য নিশ্চলতয়া সত্ত্বোদ্রেকেন প্রকাশকতয়া চ নিশ্চলো দীপো দৃষ্টান্ত ইত্যর্থঃ। আত্মনো যোগং যুঞ্জত ইতি ব্যাখ্যানে দার্ষ্টান্তিকালাভঃ সর্ব্বাবস্থস্যাপি চিত্তস্য সর্ব্বদাত্মাকারতয়াত্মপদবৈয়র্থ্যঞ্চ। ন হি যোগেনাত্মাকারতা চিত্তস্য সম্পাদ্যতে, কিন্তু স্বত এবাত্মাকারস্য সতোঽনাত্মাকারতা নিবর্ত্তেত ইতি তস্মাদ্দার্ষ্টান্তিকপ্রতিপাদনার্থমেবাত্মপদম্। (যতচিত্তস্যেতি ক্ত ভাবপরো নির্দ্দেশঃ কর্ম্মধারয়ো বা), যতস্য চিত্তস্যেত্যর্থঃ॥ ১৯॥

নীলকণ্ঠ।—একাগ্রতাবস্থায়াং যোগিচিত্তস্যোপমামাহ যথেতি। নেঙ্গতে ন চলতি তদ্বৎ যতঞ্চ তচ্চিত্তঞ্চ যতচিত্তং তস্য একাগ্রতাং প্রাপ্তং চিত্তং নিবাতপ্রদীপবন্ন চলতীত্যর্থঃ, আত্মনো যোগং সমাধিং যুঞ্জতোঽনুতিষ্ঠতঃ॥ ১৯॥

বিশ্বনাথ।—যথেতি। নিবাতস্থো নির্ব্বাতদেশস্থিতো দীপো নেঙ্গতে ন চলতি যঃ সএব দীপ উপমা যথা যথাবদিত্যর্থঃ। (সোঽচি লোপে চেৎ পাদপূরণমিতি সন্ধিঃ)। কস্যোপমা? ইত্যত আহ যোগিন ইতি॥ ১৯॥

তাৎপর্য্য।—এক্ষণে শ্রীভগবান্ একটি সুন্দর দৃষ্টান্ত দ্বারা সমাহিত চিত্তের অবস্থা প্রদর্শন করিতেছেন। বায়ুপ্রভাবেই দীপশিখা আন্দোলিত

ও বিকম্পিত হইয়া থাকে। যে স্থানে বায়ুপ্রবাহ নাই সে স্থানের প্রদীপ-কলিকা বিচলিত হয় না। যোগবিশারদ মহাত্মগণ এই ঘটনা যোগ-নিরত পুরুষের আন্তরিক অবস্থার তুলনাস্থল বলিয়া বিবেচনা করেন। যাঁহারা অভ্যাসসহকারে চিত্তের সমস্ত বৃত্তি নিরোধ করিয়া, সত্ত্বগুণের উদ্রেক হেতু অন্তঃকরণকে সম্পূর্ণরূপে নিশ্চল করিতে সক্ষম হইয়াছেন, বাহ্যবিষয়রূপ বাতাঘাতে তাঁহাদের অন্তঃকরণরূপ দীপ কখনই বিন্দুমাত্র বিচলিত হওয়া সম্ভবপর নহে॥ ১৯॥

———:०:———

যত্রোপরমতে চিত্তং নিরুদ্ধং যোগসেবয়া।
যত্র চৈবাত্মনাত্মানং পশ্যন্নাত্মনি তুষ্যতি॥ ২০॥
সুখমাত্যন্তিকং যৎ তদ্বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ম্।
বেত্তি যত্র ন চৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তত্ত্বতঃ॥ ২১॥
যং লব্ধ্বা চাপরং লাভং মন্যতে নাধিকং ততঃ।
যস্মিন্ স্থিতো ন দুঃখেন গুরুণাপি বিচাল্যতে॥ ২২॥
তং বিদ্যাদ্দুঃখসংযোগবিয়োগং যোগসংজ্ঞিতম্।
স নিশ্চয়েন যোক্তব্যো যোগোঽনির্ব্বিণ্নচেতসা॥ ২৩॥
সঙ্কল্পপ্রভবান্ কামাংস্ত্যক্ত্বা সর্ব্বানশেষতঃ।
মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্য সমন্ততঃ॥ ২৪॥
শনৈঃ শনৈরুপরমেদ্বুদ্ধ্যা ধৃতিগৃহীতয়া।
আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ॥ ২৫॥

অন্বয়।—যত্র (যস্মিন্ কালে অবস্থাবিশেষে বা) যোগসেবয়া (যোগাভ্যাসেন) নিরুদ্ধং (সংযতং) চিত্তম্ উপরমতে (উপরতং ভবতি) যত্র চ আত্মনা (শুদ্ধেন মনসা) আত্মানং (সচ্চিদানন্দঘনাদ্বিতীয়ং) পশ্যন্ (সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্) আত্মনি এব (পরমানন্দস্বরূপে) তুষ্যতি

( তুষ্টিং ভজতে )। যত্র যৎ-তৎ (কিমপি) বুদ্ধিগ্রাহ্যম্ (ইন্দ্রিয়নিরপেক্ষয়া বুদ্ধ্যা অনুভবনীয়ম্) অতীন্দ্রিয়ম্ ( বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাতীতম্) আত্যন্তিকং ( অনন্তম্ ) সুখং ( ব্রহ্মসাক্ষাৎকাররূপং ) বেত্তি ( জানাতি, অনুভবতি যোগী ইতি শেষঃ ) চ স্থিতঃ ( তিষ্ঠন্ ) [ সন্ ] ততঃ ( আত্মস্বরূপাৎ ) অয়ং ( বিদ্বান্ ) ন চলতি ( প্রচ্যবতে )। যং ( আত্মস্বরূপজ্ঞানরূপাং সুখাবস্থাম্) লব্ধ্বা ( প্রাপ্য ) অপরং (তদিতরং অন্যম্) লাভং ততঃ ( তদপেক্ষয়া ) অধিকং ন মন্যতে ( চিন্তয়তি ) যস্মিন্ ( আত্মস্বরূপজ্ঞানরূপে সুখময়ে অবস্থাবিশেষে ) স্থিতঃ গুরুণাপি ( মহতাপি ) দুঃখেন ( শস্ত্রপাতাদিনা ক্লেশেন ) ন বিচাল্যতে ( অভিভূয়তে )। তং ( এবম্ভূতম্ অবস্থাবিশেষং ) দুঃখসংযোগবিয়োগং ( দুঃখৈঃ সংযোগঃ দুঃখসংযোগঃ তেন বিয়োগং বিরহিতং ) যোগসংজ্ঞিতং ( যোগশব্দবাচ্যম্ ) বিদ্যাৎ ( বিজানীয়াৎ ) স যোগঃ নিশ্চয়েন ( শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতেন অধ্যবসায়েন ) অনির্ব্বিণ্নচেতসা ( নির্ব্বেদরহিতেন চিত্তেন ) যোক্তব্যঃ ( অভ্যসনীয়ঃ )। সঙ্কল্প-প্রভবান্ ( সঙ্কল্পাৎ প্রভবো যেষাং তান্ যোগপ্রতিকূলান্ ) সর্ব্বান্ কামান্ ( বিষয়ভোগাভিলাষান্ ) অশেষতঃ ( নিঃশেষেণ সবাসনান্ ) ত্যক্ত্বা ( পরিত্যজ্য ) মনসৈব ( বিষয়দোষদর্শিনা বিবেকযুক্তেন মনসা ) সমন্ততঃ ( সমন্তাৎ সর্ব্ববিষয়েভ্যঃ ) ইন্দ্রিয়গ্রামং ( ইন্দ্রিয়সমুদায়ং ) বিনিয়ম্য ( প্রত্যাহৃত্য )। ধৃতিগৃহীতয়া ( ধৈর্য্যেণ বশীকৃতয়া ) বুদ্ধ্যা মনঃ আত্মসংস্থং ( আত্মনি নিশ্চলং ) কৃত্বা শনৈঃ শনৈঃ ( অভ্যাসক্রমেণ ধীরেণ ) উপরমেৎ ( উপরতিং কুর্য্যাৎ ) কিঞ্চিৎ অপি ( অনাত্মানমাত্মানমপি ) ন চিন্তয়েৎ ( বৃত্ত্যা বিষয়ীকুর্য্যাৎ )॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

প্রতিশব্দ।—যে-অবস্থায় যোগাভ্যাস দ্বারা সংযত চিত্ত উপরত হয় এবং যে-অবস্থায় পরিশুদ্ধ-জ্ঞান-প্রভাবে পরমাত্মাকে দেখিতে-দেখিতে আপনাতেই তুষ্টি-ভোগ করেন; যে-অবস্থায় সেই যে বুদ্ধি-দ্বারা অনুভবনীয় বিষয়েন্দ্রিয়-সম্বন্ধাতীত অনন্ত সুখ উপভোগ-করেন এবং তাহাতে অবস্থিত [ হইয়া ] তাহা-হইতে জ্ঞানী পরিভ্রষ্ট হন না;

যে-অবস্থা লাভ-করিয়া অন্য লাভকে তদপেক্ষা অধিক জ্ঞান-করেন না; যে-অবস্থায় অবস্থিত হইলে মহৎ দুঃখের-দ্বারা-ও অভিভূত হন না, তাদৃশ অবস্থাকে দুঃখসংস্পর্শবিহীন যোগ-নামে জানিবে, সেই যোগ দৃঢ়তা-সহকারে নির্ব্বেদরহিতচিত্তে অভ্যাস-করণীয়; সঙ্কল্প-সম্ভূত সকল ভোগাভিলাষ নিঃশেষরূপে ত্যাগ-করিয়া মনের-দ্বারাই চতুর্দ্দিক-হইতে ইন্দ্রিয় সমূহকে প্রত্যাহার করিয়া। ধারণাযুক্ত বুদ্ধি-দ্বারা মনকে আত্ম-সংস্থিত করিয়া অভ্যাসক্রমে উপরত-হইবে কিছুই চিন্তা-করিবে না ॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫ ॥

ব্যাখ্যা।—যে অবস্থায় যোগাভ্যাস-প্রভাবে চিত্ত সংযত হইয়া বিষয়ান্তরবিমুখ হয়; যে অবস্থায় পরমানন্দ স্বরূপ আত্মসাক্ষাৎকার লাভ হেতু, যোগী ব্যক্তি স্বকীয় আত্মসম্বন্ধেই পরিতুষ্ট থাকেন; যে অবস্থায় যোগী পুরুষ কেবল বুদ্ধিদ্বারা গ্রহণীয়, বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ পরিশূন্য, অবক্তব্য অনন্ত সুখসম্ভোগ করেন; যে অবস্থায় সমবস্থিত হইয়া সেই জ্ঞাননিষ্ঠ পুরুষ কখনই তাহা হইতে বিচলিত হন না; যে সুখময়ী অবস্থা লাভ করিয়া তদিতর কোন লাভকেই তদপেক্ষা অধিক বলিয়া তাঁহার মনে হয় না; এবং যে অবস্থায় অবস্থিত যোগী অস্ত্রাঘাত ও শীতবাতাদি জনিত অতীব ক্লেশ-সম্পাতেও অভিভূত হন না, সেই অবস্থাই দুঃখ-সংস্পর্শ-পরিহীন যোগ নামে অভিহিত হইয়া থাকে। সংকল্প-সমুদ্ভূত সুতরাং যোগ-প্রতিকূল যাবতীয় বিষয়ভোগ-কামনা নিঃশেষরূপে পরিবর্জ্জন করিয়া এবং স্বকীয় মানসিক শক্তিপ্রভাবে ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত ইন্দ্রিয়সমূহকে প্রত্যাহৃত ও নিরুদ্ধ করিয়া, শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশ-জনিত দৃঢ়বিশ্বাস সহকারে নির্ব্বেদ-রহিত হৃদয়ে সেই যোগ অভ্যাস করা বিধেয়। ধৈর্য্য-বশীভূত বুদ্ধির দ্বারা স্বকীয় মনকে আত্মাতেই সম্যক্‌রূপে নিশ্চলভাবে স্থাপন করিবে এবং ক্রমশঃ অভ্যাসসহকারে বিষয়-ব্যাপার হইতে উপরত হইয়া যাবতীয় চিন্তা পরিত্যাগ করিবে॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫ ॥

শঙ্করাচার্য্য।— এবং যোগাভ্যাসবলাদেকাগ্রীভূতং নিবাতপ্রদীপকল্পং সৎ যত্রেতি। যত্র যস্মিন্ কালে উপরমতে চিত্তম্ উপরতিং গচ্ছতি নিরুদ্ধং সর্ব্বতো নিবারিতপ্রচারং যোগসেবয়া যোগানুষ্ঠানেন, যত্র চৈব যস্মিংশ্চ কালে আত্মনা সমাধিপরিশুদ্ধেনান্তঃকরণেন আত্মানং পরং চৈতন্যং সর্ব্বতোজ্যোতিঃস্বরূপং পশ্যন্ উপলভমানঃ স্বে এবাত্মনি তুষ্যতি তুষ্টিং ভজতে॥ কিঞ্চ সুখমিতি। সুখমাত্যন্তিকমত্যন্তমেব ভবতীত্যাত্যন্তিকম্ অনন্তমিত্যর্থঃ। যৎ তদ্বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যৈবেন্দ্রিয়নিরপেক্ষয়া গৃহ্যত ইতি বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়মিন্দ্রিয়গোচরাতীতমবিষয়জনিতমিত্যর্থঃ, বেত্তি তদীদৃশং সুখমনুভবতি যত্র যস্মিন্ কালে, ন চ এব অয়ং বিদ্বানাত্মস্বরূপে স্থিতস্তস্মান্নৈব চলতি তত্ত্বতঃ তত্ত্বস্বরূপান্ন প্রচ্যবত ইত্যর্থঃ॥ কিঞ্চ যং লব্ধেতি। যং লব্ধ্বা যমাত্মলাভং লব্ধ্বা প্রাপ্য চ অপরমন্যল্লাভান্তরং ততোঽধিকমস্তীতি ন মন্যতে ন চিন্তয়তি। কিঞ্চ যস্মিন্নাত্মতত্ত্বে স্থিতো দুঃখেন শস্ত্রনিপাতাদিলক্ষণেন গুরুণা মহতাপি ন বিচাল্যতে॥ যত্রোপরমতে ইত্যাদ্যারভ্য যাবদ্ভির্বিশেষণৈর্বিশিষ্ট আত্মাবস্থাবিশেষো যোগ উক্তঃ, তমিতি। তং বিদ্যাৎ বিজানীয়াৎ দুঃখসংযোগবিয়োগং দুঃখৈঃ সংযোগো দুঃখসংযোগস্তেন বিয়োগো দুঃখসংযোগবিয়োগস্তং দুঃখসংযোগবিয়োগং যোগ ইত্যেবসংজ্ঞিতং বিপরীতলক্ষণেন বিদ্যাৎ বিজানীয়াদিত্যর্থঃ। যোগফলমুপসংহৃত্য পুনরন্বয়ারম্ভেণ যোগস্য কর্ত্তব্যতোচ্যতে, নিশ্চয়ানির্ব্বেদয়োর্যোগস্য সাধনত্ববিধানার্থং স যথোক্তফলোপযোগো নিশ্চয়েনাধ্যবসায়েন যোক্তব্যোঽনির্ব্বিণ্ণচেতসা ন নির্ব্বিণ্ণমনির্ব্বিণ্ণং তচ্চেতস্তেন নির্ব্বেদরহিতেন চেতসা চিত্তেনেত্যর্থঃ॥ কিঞ্চ সঙ্কল্পেতি। সঙ্কল্পপ্রভবান্ সঙ্কল্পঃ প্রভবো যেষাং কামানাং তে সঙ্কল্পপ্রভাবাঃ কামাস্তান্ কামাংস্ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য সর্ব্বানশেষতো নির্লেপেন, কিঞ্চ মনসৈব বিবেকযুক্তেন ইন্দ্রিয়গ্রামমিন্দ্রিয়সমুদায়ং বিনিয়ম্য নিয়মনং কৃত্বা সমন্ততঃ সমন্তাৎ॥ শনৈরিতি। শনৈঃ শনৈর্ন সহসা উপরতিং কুর্য্যাৎ। কয়া বুদ্ধ্যা, কিংবিশিষ্টয়া ধৃতিগৃহীতয়া ধৃত্যা ধৈর্য্যেণ গৃহীতয়া ধৈর্য্যেণ যুক্তয়েত্যর্থঃ, আত্মনি সংস্থিতম্ আত্মৈব সর্ব্বং ন ততোঽন্যৎ কিঞ্চিদস্তীত্যেবমাত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ। এষ যোগস্য পরমো বিধিঃ তত্রৈবমাত্মসংস্থং মনঃ কর্ত্তুং প্রবৃত্তো যোগী॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

আনন্দগিরি।—দ্বিবিধঃ সমাধিঃ সম্প্রজ্ঞাতোঽসম্প্রজ্ঞাতশ্চ ধ্যেয়ৈকাকারসত্ত্ববৃত্তির্ভেদেন কথঞ্চিৎ জ্ঞায়মানঃ সম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিঃ, কথমপি পৃথগজ্ঞায়মানা সৈব সত্ত্ববৃত্তিরসম্প্রজ্ঞাতঃ সমাধিস্তত্র সামান্যেন সমাধিলক্ষণমভিধায়াসম্প্রজ্ঞাতস্য সমাধেরধুনা লক্ষণং বিবক্ষয়াহ এবমিতি। কালে সমাধ্যুপলক্ষিতে এবকারস্তদ্ব্যতীত্যনেন সম্বধ্যতে। চকারস্য সম্বন্ধমাহ যস্মিংশ্চেতি। কালশ্চ পূর্ব্ববৎ। কর্ম্মকারকত্বেন নির্দ্দিষ্টমাত্মানং তৎপদার্থত্বেন ব্যাচষ্টে পরমিতি। আত্মনীত্যস্য ত্বম্পদার্থবিষয়ত্বমাহ স্বে এবেতি। পরমাত্মানং প্রতীচ্যেব তদ্ভাবেনাপরোক্ষীকুর্ব্বন্নতুষ্টিহেত্বভাবাৎ তুষ্যত্যেবেত্যর্থঃ। তস্মিন্ কালে যোগসিদ্ধির্ভবতীতিশেষঃ॥ যোগসিদ্ধিকালং প্রকারান্তরেণ প্রকটয়তি কিঞ্চেতি। বুদ্ধিশব্দঃ

স্বানুভববিষয়ঃ। ইন্দ্রিয়নিরপেক্ষস্বানুভবগম্যত্বোক্তেরতীন্দ্রিয়মিতি পুনরুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিষয়েতি। পরিচ্ছেদঃ ন চেত্যাদি, অপেক্ষিতপূরণম্ আত্মস্বরূপ ইতি, তস্মাৎ তত্ত্বত ইতি সম্বন্ধঃ, নৈবেত্যেবকারসম্বন্ধোক্তিঃ। চকারঃ সপ্তম্যা সম্বন্ধনীয়ঃ, যত্রেতি পূর্ব্ববৎ সম্বন্ধঃ॥ প্রকারান্তরেণ প্রকৃতং যোগং বিশিনষ্টি কিঞ্চেতি। "আত্মলাভান্ন পরং বিদ্যতে" ইতি স্মৃত্যা ব্যাচষ্টে যমাত্মলাভমিতি। লাভান্তরং পুরুষার্থভূতং ততস্তস্মাদাত্মলাভাদিতি যাবৎ, তং বিদ্যাদিত্যুত্তরত্র সম্বন্ধঃ। যস্মিন্ ইত্যাদ্যবতারয়তি কিঞ্চেতি। অপরিপক্কযোগো যথা দর্শিতেন দুঃখেন প্রচ্যাব্যতে, ন চৈবং বিচাল্যতে যস্মিন্ স্থিতো যোগী তং যোগং বিদ্যাদিতি পূর্ব্ববৎ॥ তং বিদ্যাদিত্যাপেক্ষিতং পূরয়ন্নবতারয়তি যত্রেতি। তমিত্যাগ্যবস্থাবিশেষং পরামৃশতি। দুঃখসংযোগস্য বিয়োগো বিয়োগসংজ্ঞিতো যুজ্যতে স কথং যোগসংজ্ঞিতঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিপরীতেতি। ইয়ং হি যোগাবস্থা সমুৎখাতনিখিলদুঃখভেদেহতিদুঃখসংযোগাভাবো যোগসংজ্ঞামর্হতীত্যর্থঃ। উপসংহৃতযোগফলে কিমিতি পুনর্যোগস্য কর্ত্তব্যত্বমুচ্যতে তত্রাহ যোগফলমিতি। প্রকারান্তরেণ যোগস্য কর্ত্তব্যত্বোপদেশারম্ভোঽত্রাবারম্ভঃ যোগং যুঞ্জানস্তৎক্ষণাদ্রুতাং সংসিদ্ধিমলভমানঃ সংশয়ানো নিবর্ত্তেতেতি তন্নিবৃত্ত্যর্থং পুনঃ কর্ত্তব্যোপদেশোঽর্থবানিতি যত্নাহ নিশ্চয়েতি। তয়োঃ সাধনত্ববিধানমেবাক্ষরযোজনয়া সাধয়তি স যথেতি। ইহ জন্মনি জন্মান্তরে বা সেৎস্যতীত্যধ্যবসায়েন যোক্তব্যঃ কর্ত্তব্যঃ॥ ইতশ্চ যোগস্য কর্ত্তব্যত্বমিতি প্রতিজানীতে কিঞ্চেতি। কেন ক্রমেণ কর্ত্তব্যত্বমিত্যপেক্ষায়ামাহ সঙ্কল্পেতি সঙ্কল্পঃ শোভনাধ্যাসঃ। সর্ব্বানিত্যুক্ত্বা পুনরশেষত ইতি পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্লেপেনেতি। যথা শেষো ন ভবতি তথা সর্ব্বেষাং কামানাং শোভনাধ্যাসাধীনানাং ত্যাগস্য যোগানুষ্ঠানশেষত্ববদ্বিবেকযুক্তেন মনসা করণসমুদায়স্য সর্ব্বতো নিয়মনমপি তত্র শেষত্বেন কর্ত্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি॥ কামত্যাগদ্বারেণেন্দ্রিয়াণি প্রত্যাহৃত্য কিং কুর্য্যাদিতি শঙ্কিতারং প্রত্যাহ শনৈঃ শনৈরিতি। সহসা বিষয়েভ্যঃ সকাশাদুপরমে মনসো ন স্বাস্থ্যং সম্ভবতীত্যভিপ্রেত্যাহ ন সহসেতি। তত্র সাধনং ধৈর্য্যযুক্তা বুদ্ধিরিত্যাহ কয়া ইত্যাদিনা। ভূম্যাদীরব্যাকৃতপর্য্যন্তাঃ প্রকৃতীরষ্ট পূর্ব্বত্র পূর্ব্বত্র ধারণং কুর্ব্বোত্তরোত্তরক্রমেণ প্রবিলাপয়েদিতি ভাবঃ। অব্যক্তমাত্মনি প্রবিলাপ্য আত্মমাত্রনিষ্ঠং মনো বিধায় চিন্তয়িতব্যাভাবাদতিস্বস্থো ভবেদিত্যাহ আত্মেতি। তত্র সংস্থিতিমেব মনসো বিবৃণোতি আত্মৈবেতি। যোগবিধিমুপক্রম্য কিমিদমুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ এষ ইতি। যন্মনসো নৈশ্চল্যমিতি শেষঃ। ননু মনসঃ শব্দাদিনিমিত্তানুরোধেন রাগদ্বেষবশাদত্যন্তচঞ্চলস্যাস্থিরস্য তত্র তত্র স্বভাবেন প্রবৃত্তস্য কুতো নৈশ্চল্যং নৈশ্চিন্ত্যঞ্চেতি তত্রাহ তত্রেতি। যোগপ্রারম্ভঃ সপ্তম্যর্থঃ, এবশব্দেন মনসৈবেত্যাদিঃ উক্তপ্রকারো গৃহ্যতে॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

রামানুজ।—যোগসেবয়া হেতুনা সর্ব্বত্র নিরুদ্ধং চিত্তং যত্র যোগে উপরমতে অতিশয়িতসুখমিদমেবেতি রমতে যত্র যোগে চ আত্মনা মনসা আত্মানং পশ্যন্নন্যনিরপেক্ষমাত্মন্যেব

তুষ্যতি॥ সুখমিতি। যৎ তদতীন্দ্রিয়মাত্মবুদ্ধ্যৈকগ্রাহ্যমাত্যন্তিকং সুখং যত্র চ যোগে বেত্তি অনুভবতি যত্র চ যোগে স্থিতঃ সুখাতিরেকেণ তত্ত্বতস্তত্ত্বান্ন চলতি॥ যমিতি। যং যোগং লব্ধ্বা ততস্তমেব কাঙ্ক্ষমাণো নাপরং লাভং মন্যতে যস্মিংশ্চ যোগে স্থিতো বিরক্তোঽপি গুণবৎপুত্রবিয়োগাদিনা গুরুণাপি দুঃখেন ন বিচাল্যতে॥ তমিতি। তং দুঃখসংযোগবিয়োগং দুঃখসংযোগপ্রত্যনীকাকারং যোগশব্দাভিধেয়ং জ্ঞানং বিদ্যাৎ। স এবম্ভূতো যোগ ইত্যারম্ভদশায়াং নিশ্চয়েনানির্বিণ্ণচেতসা হৃষ্টচেতসা যোক্তব্যঃ॥ সঙ্কল্পেতি। স্পর্শজাঃ সঙ্কল্পজাশ্চেতি দ্বিবিধাঃ কামাঃ, স্পর্শজাঃ শীতোষ্ণাদয়ঃ সঙ্কল্পজাঃ পুত্রপৌত্রক্ষেত্রাদয়স্তত্র সঙ্কল্পপ্রভবাঃ স্বরূপেণৈব ত্যক্তুমশক্যাস্তান্ সর্ব্বান্ মনসৈব তদনন্বয়ানুসন্ধানেন ত্যক্ত্বা স্পর্শজেষ্ববর্জ্জনীয়েষু তন্নিমিত্তহর্ষোদ্বেগৌ ত্যক্ত্বা সমন্ততঃ সর্ব্বস্মাৎ বিষয়াৎ সর্ব্বমিন্দ্রিয়গ্রামং বিনিয়ম্য॥ শনৈঃ শনৈরিতি। শনৈঃ শনৈর্ধৃতি-গৃহীতয়া বিবেকবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সর্ব্বস্মাদাত্মব্যতিরিক্তাদুপরম্যাত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

হনুমান্।—এবং যোগাভ্যাসবলাদেকাগ্রীভূতং নিবাতপ্রদীপরূপং সৎ যত্রেতি যস্মিন্ কালে উপরমতে চিত্তমুপরমতিং গচ্ছতি নিরুদ্ধং সর্ব্বতো নিবারিতপ্রচারং যোগসেবয়া যোগানুষ্ঠানেন, যত্র চৈব যস্মিংশ্চ কালে আত্মনা আত্মানং পরং চৈতন্যং জ্যোতিঃস্বরূপং পশ্যন্নুপলভমানঃ স্ব এবাত্মনি তুষ্যতি তুষ্টিং ভজতে॥ কিঞ্চ সুখমিতি। সুখমাত্যন্তিক-মত্যন্তমেব ভবতীত্যানন্ত্যমক্ষয়ং যৎ তদ্বুদ্ধ্যৈন্দ্রিয়নিরপেক্ষয়া গৃহ্যত ইতি বুদ্ধিগ্রাহ্য-মতীন্দ্রিয়মিন্দ্রিয়গোচরাতীতং তদবিষয়জনিতমিত্যর্থঃ। বেত্তি তাদৃশং সুখমনুভবতি, যস্মিন্ কালে ন চৈবায়ং বিদ্বানাত্মস্বরূপে স্থিতস্তস্মাচ্চলতি তত্ত্বতঃ তত্ত্বস্বরূপাৎ ন প্রচ্যবত ইত্যর্থঃ॥ কিঞ্চ যমিতি। যমাত্মানং লব্ধ্বা প্রাপ্যাপরং লাভং ন মন্যতে লাভান্তরং ন মন্যতে ন চিন্তয়তি। কিঞ্চ যস্মিন্নাত্মৈকত্বে স্থিতো দুঃখেন শস্ত্রপাতাদিলক্ষণেন গুরুণাপি গরীয়সাপি ন বিচাল্যতে॥ যত্রোপরমত ইত্যারভ্য যাবদ্ভির্বিশেষণৈর্বিশিষ্টঃ আত্মাবস্থাবিশেষ উক্তঃ, তমিতি। [ অবস্থাবিশেষো যোগযুক্তঃ ] তং বিদ্যাৎ, দুঃখসংযোগবিয়োগং দুঃখেন সংযোগো দুঃখসংযোগস্তেনাসংযোগো দুঃখসংযোগবিয়োগং যোগ ইত্যেব সংজ্ঞিতস্তং বিপরীতং বিদ্যাদিত্যর্থঃ। যোগফলমুপসংহৃত্য পুনর্ব্বারমেব কর্ত্তব্যতোচ্যতে নিশ্চয়ানির্ব্বেদয়োঃ সাধনত্ব-বিধানার্থং স যথোক্তফলো যোগঃ নিশ্চয়েনাধ্যবসায়েন যোক্তব্যঃ অনির্বিণ্ণচেতসা ন নির্বিণ্ণমনির্বিণ্ণং তচ্চেতস্তেন নির্ব্বেদরহিতেন চিত্তেনেত্যর্থঃ॥ কিঞ্চ সঙ্কল্পেতি। সঙ্কল্পঃ প্রভবো যেষাং কামানাং তে সঙ্কল্পপ্রভবাঃ কামাস্তাংস্ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য সর্ব্বানশেষতো নিঃশেষং নির্লেপম্। কিঞ্চ মনসৈব বিবেকযুক্তেন ইন্দ্রিয়গ্রামমিন্দ্রিয়সমুদায়ং নিয়ম্য নিয়তং কৃত্বা সমন্ততঃ সমন্তাৎ॥ শনৈরিতি॥ শনৈঃ শনৈর্ন সহসা উপরমেদুপরতিং কুর্য্যাৎ। কয়া বুদ্ধ্যা ধৃতিগৃহীতয়া ধৈর্য্যযুক্তয়েত্যর্থঃ। আত্মসং-স্থমাত্মনি স্থিতমাত্মৈব সর্ব্বং ন ততোঽন্যৎ কিঞ্চিৎ অস্তীত্যেবমাত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা

ন কিঞ্চিচ্চিন্তয়েৎ, এব যোগস্য পরমো বিধিঃ তত্রৈবাত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা প্রবৃত্তো যোগী॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

শ্রীধর।—"যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব" ইত্যাদৌ কর্ম্মৈব যোগশব্দেনোক্তম্, "নাত্যশ্নতস্তু যোগোঽস্তি" ইত্যাদৌ তু সমাধির্যোগশব্দেনোক্তঃ, তত্র মুখ্যো যোগঃ কঃ? ইত্যপেক্ষায়াং সমাধিমেব স্বরূপতঃ ফলতশ্চ লক্ষয়ন্ স এব মুখ্যো যোগ ইত্যাহ যত্রেতি সার্দ্ধৈস্ত্রিভিঃ। যত্র যস্মিন্নবস্থাবিশেষে যোগাভ্যাসেন স্বরূপলক্ষণমুক্তম্। তথা চ পাতঞ্জলসূত্রম্, "যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ" ইতি। ইষ্টপ্রাপ্তিলক্ষণেন (নিরুদ্ধং চিত্তমুপরতং ভবতীতি যোগস্য) ফলেন তমেব লক্ষয়তি, যত্র চ যস্মিন্নবস্থাবিশেষে আত্মনা শুদ্ধেন মনসা আত্মানমেব পশ্যতি ন তু দেহাদি, পশ্যংশ্চাত্মন্যেব তুষ্যতি ন তু বিষয়েষু। যত্রেত্যাদীনাং যচ্ছব্দানাং তং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাদিতি চতুর্থেনান্বয়ঃ। আত্মন্যেব তোষে হেতুমাহ সুখমিতি। যত্র যস্মিন্নবস্থাবিশেষে যৎ তৎ কিমপি নিরতিশয়মাত্যন্তিকং নিত্যং সুখং বেত্তি। নমু তদা বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাভাবাৎ কুতঃ সুখং স্যাৎ তত্রাহ অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাতীতং কেবলং বুদ্ধ্যৈবাত্মাকারতয়া গ্রাহ্যম্, অতএব চ যত্র স্থিতঃ সংস্তত্বত আত্মস্বরূপান্নৈব চলতি। অচলত্বমেবোপপাদয়তি যমিতি। যমাত্মস্বরূপং লব্ধ্বা ততোঽধিকম্ অপরং লাভং ন মন্যতে, তস্যৈব নিরতিশয়সুখত্বাৎ, যস্মিংশ্চ স্থিতো মহতাপি শীতোষ্ণাদিদুঃখেন ন বিচাল্যতে নাভিভূয়তে। এতেনানিষ্টনিবৃত্তিফলেনাপি যোগস্য লক্ষণমুক্তং দ্রষ্টব্যম্॥ তমিতি। য এবম্ভূতোঽবস্থাবিশেষস্তং দুঃখসংযোগবিয়োগং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাৎ। দুঃখশব্দেন দুঃখমিশ্রিতং বৈষয়িকং সুখমপি গৃহ্যতে, দুঃখস্য সংযোগেন সংস্পর্শমাত্রেণাপি বিয়োগো যস্মিংস্তমবস্থাবিশেষং যোগসংজ্ঞিতং যোগশব্দবাচ্যং জানীয়াৎ, পরমাত্মনি ক্ষেত্রজ্ঞস্য যোজনং যোগঃ। যদ্বা দুঃখস্য সংযোগেন বিয়োগ এব শূরে কাতরশব্দবদ্বিরুদ্ধলক্ষণয়া যোগ উচ্যতে, কর্ম্মণি তু যোগশব্দস্তদুপায়ত্বাদৌপচারিক এবেতি ভাবঃ। যস্মাদেবং মহাফলো যোগস্তস্মাৎ স এব যত্নতোঽভ্যসনীয় ইত্যাহ স ইতি সার্দ্ধেন। স যোগো নিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতেন যোক্তব্যোঽভ্যসনীয়। যদ্যপি শীঘ্রং ন সিধ্যতি তথাপ্যনির্ব্বিণ্ণেন নির্ব্বেদরহিতেন চেতসা যোক্তব্যঃ। দুঃখবুদ্ধ্যা প্রযত্নশৈথিল্যং নির্ব্বেদঃ॥ কিঞ্চ সঙ্কল্পেতি। সঙ্কল্পাৎ প্রভবো যেষাং তান্ যোগপ্রতিকূলান্ সর্ব্বান্ কামান্ শেষতঃ সবাসনাংস্ত্যক্ত্বা মনসৈব বিষয়দোষদর্শিনা সর্ব্বতঃ প্রসরন্তমিন্দ্রিয়সমূহং বিশেষেণ নিয়ম্য যোগো যোক্তব্য ইতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ॥ যদি তু প্রাক্তনকর্ম্মসংস্কারেণ মনো বিচলেৎ তর্হি ধারণয়া স্থিরীকুর্য্যাদিত্যাহ শনৈরিতি। ধৃতির্ধারণা তয়া গৃহীতয়া বশীকৃতয়া বুদ্ধ্যা আত্মসংস্থমাত্মন্যেব সম্যক্ স্থিতং নিশ্চলং মনঃ কৃত্বা উপরমেৎ, তচ্চ শনৈঃ শনৈরভ্যাসক্রমেণ ন তু সহসা, উপরমস্বরূপমাহ ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ

নিশ্চলে মনসি স্বয়মেব প্রকাশমানপরমানন্দনির্বৃতো ভূত্বা আত্মধ্যানাদপি ন নিবর্ত্তেত ইত্যর্থঃ॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

বলদেব।—"নাত্যশ্নতস্ত" ইত্যাদৌ যোগশব্দেনোক্তং সমাধিং স্বরূপতঃ ফলতশ্চ লক্ষয়তি যত্রেত্যাদিসার্দ্ধত্রয়েণ। যচ্ছব্দানাং "তং বিদ্যাদ্‌যোগসংজ্ঞিতম্" ইত্যুত্তরেণান্বয়ঃ। যোগস্য সেবয়াভ্যাসেন নিরুদ্ধং নিবৃত্তেতরবৃত্তিকং চিত্তং যত্রোপরমতে মহৎ সুখমেতদিতি সজ্জতি। যত্র চাত্মনা শুদ্ধেন মনসাত্মানং পশ্যন্ তস্মিন্নাত্মন্যেব তুষ্যতি ন তু দেহাদি পশ্যন্ বিষয়েষ্বিতি চিত্তবৃত্তিনিরোধেন স্বরূপেণেষ্টপ্রাপ্তিলক্ষণেন ফলেন চ যোগো দর্শিতঃ॥ সুখমিতি। যত্র সমাধৌ যৎ তৎ প্রসিদ্ধমাত্যন্তিকং নিত্যং সুখং বেত্ত্যনুভবতি। অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধরহিতম্, বুদ্ধ্যাত্মাকারয়া গ্রাহ্যম্, অতএব যত্র স্থিতস্তত্ত্বত আত্মস্বরূপান্নৈব চলতি॥ যমিতি। যং যোগং লব্ধ্বা ততোঽপরং লাভমধিকং ন মন্যতে, গুরুণা গুণবৎপুত্রবিচ্ছেদাদিনা ন বিচাল্যতে॥ তমিতি। দুঃখসংযোগস্য বিয়োগঃ প্রধ্বংসো যত্র তং যোগসংজ্ঞিতং সমাধিম্, স যোগঃ প্রারম্ভদশায়াং নিশ্চয়েন প্রযত্নে কৃতে সংসেৎস্যত্যেবেত্যধ্যবসায়েন যোক্তব্যোঽনুষ্ঠেয়ঃ। আত্মনুযোগ্যম্মননং নির্ব্বেদ-স্তদ্রহিতেন চেতসা হৃতাণ্ডার্ণবশোষকপক্ষিবৎ সোৎসাহেনেত্যর্থঃ॥ এতাদৃশং যোগ-মারভমাণস্য প্রাথমিকং কৃত্যমাহ সঙ্কল্পেতি। সঙ্কল্পাৎ প্রভবো যেষাং তান্ যোগ-বিরোধিনঃ কামান্ বিষয়ানশেষতঃ সবাসনাংস্ত্যক্ত্বা। স্ফুটমন্যৎ। মনসাবিষয়দোষ-দর্শিনা॥ অন্তিমং কৃত্যমাহ শনৈঃ শনৈরিতি। ধৃতিগৃহীতয়া ধারণাবশীকৃতয়া বুদ্ধ্যা মন আত্মসংস্থং কৃত্বা আত্মানং ধ্যাত্বা সমাধাবুপরমেৎ তিষ্ঠেৎ। আত্মনোঽন্যৎ কিঞ্চিদপি ন চিন্তয়েৎ। এতচ্চ শনৈঃ শনৈরভ্যাসক্রমেণ ন তু হঠেন॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

মধুসূদন।—এবং সামান্যেন সমাধিমুক্ত্বা নিরোধসমাধিং বিস্তরেণ বিবরীতুমা-রভতে যত্রেতি। যত্র যস্মিন্ পরিণামবিশেষে যোগসেবয়া যোগাভ্যাসপাটবেন জাতে সতি চিত্তং নিরুদ্ধং একবিষয়কবৃত্তিপ্রবাহরূপামেকাগ্রতাং ত্যক্ত্বা নিরিন্ধনাগ্নিবদুপশাম্যৎ নির্ব্বৃত্তিকতয়া সর্ব্ববৃত্তিনিরোধরূপেণ পরিণতং ভবতি, যত্র চ যস্মিংশ্চ পরিণামে সতি আত্মনা রজস্তমোঽনভিভূতশুদ্ধসত্ত্বমাত্রেণান্তঃকরণেনাত্মানং প্রত্যক্ চৈতন্যং পরমাত্মা-ভিন্নং সচ্চিদানন্দঘনমনন্তমদ্বিতীয়ং পশ্যন্ বেদান্তপ্রমাণজয়া বৃত্ত্যা সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্নাত্মন্যেব পরমানন্দঘনে তুষ্যতি ন দেহেন্দ্রিয়সংঘাতে ন বা তত্তোগ্যেঽন্যত্র। পরমাত্মদর্শনে সত্যতুষ্টি-হেত্বভাবাৎ তুষ্যত্যেবেতি বা, তমন্তঃকরণপরিণামং সর্ব্বচিত্তবৃত্তিনিরোধরূপং যোগং বিদ্যাদিতি পরেণান্বয়ঃ। যত্র কাল ইতি তু ব্যাখ্যানমসাধু তচ্ছব্দানন্বয়াৎ। আত্মন্যেব তোষে হেতুমাহ সুখমিতি। যত্র যস্মিন্ অবস্থাবিশেষে আত্যন্তিকমনন্তং নিরতিশয়ং ব্রহ্মস্বরূপম্ অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্প্রয়োগানভিব্যঙ্গ্যং বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যৈব রজস্তমোমলরহিতয়া সত্ত্বমাত্রবাহিন্যা গ্রাহ্যং সুখং যোগী বেত্তি অনুভবতি। যত্র চ স্থিতোঽয়ং বিদ্বাংস্তত্ত্বত আত্মস্বরূপান্নৈব চলতি তং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাদিতি পরেণান্বয়ঃ সমানঃ॥ অত্রাত্যন্তিক-

মিতি ব্রহ্মসুখস্বরূপকথনম্। অতীন্দ্রিয়মিতি বিষয়সুখব্যাবৃত্তিঃ, তস্য বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগসাপেক্ষত্বাৎ। বুদ্ধিগ্রাহ্যমিতি সৌষুপ্তসুখব্যাবৃত্তিঃ, সুষুপ্তৌ বুদ্ধের্লীনত্বাৎ, সমাধৌ নির্ব্বৃত্তিকায়াস্তস্যাঃ সত্ত্বাৎ। তদুক্তং গৌড়পাদৈঃ, "লীয়তে তু সুষুপ্তৌ তন্নিগৃহীতং ন লীয়তে" ইতি। তথাচ শ্রূয়তে, "সমাধিনির্দ্ধূতমলস্য চেতসো নিবেশিতস্যাত্মনি যৎ সুখং ভবেৎ। ন শক্যতে বর্ণয়িতুং গিরা তদা যদেতদন্তঃকরণেন গৃহ্যতে॥" ইতি। অন্তঃকরণেন নিরুদ্ধসর্ব্ববৃত্তিকেনেত্যর্থঃ। বৃত্ত্যা তু সুখাস্বাদনং গৌড়াচার্য্যৈস্তত্র প্রতিসিদ্ধম্। "নাস্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞয়া ভবেৎ" ইতি॥ মহদিদং সমাধৌ সুখমনুভবামীতি সবিকল্পবৃত্তিরূপা প্রজ্ঞা সুখাস্বাদঃ তং ব্যুত্থানরূপত্বেন সমাধিবিরোধিত্বাৎ যোগী ন কুর্য্যাৎ। অতএব তাদৃশ্যা প্রজ্ঞয়া সহ সঙ্গং পরিত্যজেৎ তাং নিরুন্ধ্যাদিত্যর্থঃ। নির্বৃত্তিকেন তু চিত্তেন স্বরূপসুখানুভবস্তৈঃ প্রতিপাদিতঃ "স্বস্থং শান্তং সনির্ব্বাণমকথ্যং সুখমুত্তমম্" ইতি স্পষ্টং চৈতদুপরিষ্টাৎ করিষ্যতে॥২১॥ যত্র নচৈবায়ং স্থিতশ্চলতি তত্ত্বত ইত্যুক্তমুপপাদয়তি যমিতি। যঞ্চ নিরতিশয়াত্মসুখব্যঞ্জকং নির্ব্বৃত্তিকচিত্তাবস্থাবিশেষং লব্ধ্বা সন্ততাভ্যাসপরিপাকেন সম্পাদ্যাপরং লাভং ততোঽধিকং ন মন্যতে। "কৃতং কৃত্যং প্রাপ্তং প্রাপণীয়মাত্মলাভান্ন পরং বিদ্যতে" ইতি স্মৃতেঃ। এবং বিষয়ভোগবাসনয়া সমাধের্বিচলনং নাস্তীত্যুক্ত্বা শীতবাতমশকাদ্যুপদ্রবনিবারণার্থমপি তন্নাস্তীত্যাহ। যস্মিন্ পরমাত্মসুখময়ে নির্বৃত্তিকচিত্তাবস্থাবিশেষে স্থিতো যোগী গুরুণা মহতা শস্ত্রনিপাতাদিনিমিত্তেন মহতাপি দুঃখেন ন বিচাল্যতে কিমুত ক্ষুদ্রেণেত্যর্থঃ॥২২॥ তমিতি। যত্রোপরমত ইত্যারভ্য বহুভিবিশেষণৈর্যো নির্ব্বৃত্তিকঃ পরমানন্দাভিব্যঞ্জকঃ চিত্তাবস্থাবিশেষ উক্তস্তং চিত্তবৃত্তিনিরোধং চিত্তবৃত্তিময়সর্ব্বদুঃখবিরোধিত্বেন দুঃখবিয়োগমেব সন্তং যোগসংজ্ঞিতং বিয়োগশব্দার্হমপি বিরোধিলক্ষণয়া যোগশব্দবাচ্যং বিদ্যাজ্জানীয়াৎ তু যোগশব্দানুরোধাৎ কঞ্চিৎ সম্বন্ধং প্রতিপদ্যেতেত্যর্থঃ। তথাচ ভগবান্ পতঞ্জলিরসূত্রয়ৎ, "যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ" ইতি। "যোগো ভবতি দুঃখহা" ইতি যৎ প্রাগুক্তং তদেতদুপসংহৃতম্। এবম্ভূতে য়োগে নিশ্চয়ানির্বেদয়োঃ সাধনত্ববিধানায়াহ স যথোক্তফলো যোগো নিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্য্যবচনতাৎপর্য্যবিষয়োঽর্থঃ সত্য এবেত্যধ্যবসায়েন যোক্তব্যোঽভ্যসনীয়ঃ অনির্ব্বিণ্ণচেতসা, এতাবতাপি কালেন যোগো ন সিদ্ধঃ কিমতঃ পরং কষ্টমিত্যনুতাপো নির্ব্বেদঃ, তদ্রহিতেন চেতসা ইহ জন্মনি জন্মান্তরে বা সেৎস্যতি কিং ত্বরয়েত্যেবং ধৈর্য্যযুক্তেন মনসেত্যর্থঃ। তদেতদ্গৌড়পাদা উদাজহ্রুঃ "উৎসেক উদধের্যদ্বৎ কুশাগ্রেণৈকবিন্দুনা। মনসো নিগ্রহস্তদ্বদ্ভবেদপরিখেদতঃ॥" ইতি। উৎসেক উৎসেচনং শোষণাধ্যবসায়েন জলোদ্ধরণমিতি যাবৎ। অত্র সম্প্রদায়বিদ আখ্যায়িকামাচক্ষতে। কস্যচিৎ কিল পক্ষিণোঽণ্ডানি তীরস্থানি তরঙ্গবেগেন সমুদ্রোঽপজহার, স চ সমুদ্রং শোষয়িষ্যাম্যেবেতি প্রবৃত্তঃ স্বমুখাগ্রেণৈকৈকং জলবিন্দুং উপরি প্রচিক্ষেপ তদা চ বহুভিঃ পক্ষিভির্বন্ধুবর্গৈর্বার্য্যমাণোঽপি নৈবোপররাম। যদৃচ্ছয়া চ তত্রাগতেন নারদেন নিবারিতোঽপ্যস্মিন্

জন্মনি জন্মান্তরে বা যেন কেনাপ্যুপায়েন সমুদ্রং শোষয়িষ্যাম্যেবেতি প্রতিজজ্ঞে। ততশ্চ দৈবানুকূলাৎ কৃপালুর্নারদো গরুড়ং তৎসাহায্যায় প্রেষয়ামাস, সমুদ্রস্তজ্জ্ঞাতিদ্রোহেণ ত্বামবমন্যতে ইতি বচনেন, ততো গরুড়পক্ষবাতেন শুষ্যন্ সমুদ্রো ভীতস্তান্ডানি তস্মৈ পক্ষিণে প্রদদাবিতি। এবমখেদেন মনোনিরোধে পরমধর্ম্মে প্রবর্ত্তমানং যোগিনমীশ্বরোঽনুগৃহ্লাতি, ততশ্চ পক্ষিণ ইব তস্যাভিমতং সিধ্যতীতি ভাবঃ ॥২৩॥ কিঞ্চ সঙ্কল্পেতি। কৃত্বা যোগোঽভ্যসনীয়ঃ সঙ্কল্প ইব সঙ্কল্পো দুষ্টেষ্বপি বিষয়েষু শোভনত্বাদিদর্শনেন শোভনাধ্যাসঃ, তস্মাচ্চ সঙ্কল্পাদিদং মে স্যাদিদং মে স্যাদিত্যেবংরূপাঃ কামাঃ প্রভবন্তি তান্ শোভনাধ্যাসপ্রভবান্ বিষয়াভিলাষান্ বিচারজন্যাশোভনত্বনিশ্চয়েন শোভনাধ্যাসবাধাদ্দৃষ্টেষু স্রক্চন্দনবনিতাদিষ্বদৃষ্টেষু চেন্দ্রলোকপারিজাতাপ্সরঃপ্রভৃতিষু শ্ববান্তপায়সবৎ স্বতএব সর্ব্বান্ ব্রহ্মলোকপর্য্যন্তানশেষতঃ নিরবশেষান্ সবাসনাংস্ত্যক্ত্বা অতএব কামপূর্ব্বকত্বাদিন্দ্রিয়প্রবৃত্তেস্তদপায়ে সতি বিবেকযুক্তেন মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং চক্ষুরাদিকরণসমূহং বিনিয়ম্য সমন্ততঃ সর্ব্বেভ্যো বিষয়েভ্যোঃ প্রত্যাহৃত্য শনৈঃ শনৈরুপরমেদিত্যন্বয়ঃ ॥২৪॥ শনৈরিতি। ভূমিকাজয়ক্রমেণ শনৈঃ শনৈরুপরমেৎ, ধৃতির্ধৈর্য্যমখিন্নতা তয়া গৃহীতা যা বুদ্ধিরবশ্যকর্ত্তব্যতানিশ্চয়রূপা তয়া যদা কদাচিদবশ্যং ভবিষ্যত্যেব যোগঃ কিং ত্বরয়েত্যেবংরূপয়া শনৈঃ শনৈরুপদিষ্টমার্গেণ মনো নিরুন্ধ্যাৎ, এতেনানির্ব্বেদনিশ্চয়ৌ প্রাগুক্তৌ দর্শিতৌ। তথা চ শ্রুতিঃ "যচ্ছেদ্বাঙ্মনসী প্রাজ্ঞস্তদ্যচ্ছেজ্জ্ঞান আত্মনি। জ্ঞানং নিযচ্ছেন্মহতি তদ্যচ্ছেচ্ছান্ত আত্মনি।" ইতি। বাগিতি বাচং লৌকিকীং বৈদিকীঞ্চ মনসি ব্যাপারবতি নিযচ্ছেৎ, "নানুধ্যায়াদ্বহূন্ শব্দান্ বাচো বিগ্লাপনং হি তৎ" ইতি শ্রুতেঃ, বাগ্বৃত্তিনিরোধেন মনো বৃত্তিমাত্রশেষো ভবেদিত্যর্থঃ। চক্ষুরাদিনিরোধোঽপ্যেতস্যাং ভূমৌ দ্রষ্টব্যঃ। (মনসীতিচ্ছান্দসং দৈর্ঘ্যম্) তন্মনঃ কর্ম্মেন্দ্রিয়জ্ঞানেন্দ্রিয়সহকারি নানাবিধবিকল্পসাধনং করণং জ্ঞানে জানাতীতি জ্ঞানমিতি ব্যুৎপত্ত্যা জ্ঞাতর্য্যাত্মনি জ্ঞাতৃত্বোপাধাবহঙ্কারে নিযচ্ছেৎ মনোব্যাপারান্ পরিত্যজ্যাহঙ্কারমাত্রং পরিশেষয়েৎ, তচ্চ জ্ঞানং জ্ঞাতৃত্বোপাধিমহঙ্কারমাত্মনি মহতি মহত্তত্ত্বে সর্ব্বব্যাপকে নিযচ্ছেৎ, দ্বিবিধো হ্যহঙ্কারো বিশেষরূপঃ সামান্যরূপশ্চেতি। অয়মহমেতস্য পুত্র ইত্যেবং ব্যক্তমভিমন্যমানো বিশেষরূপো ব্যষ্ট্যহঙ্কারঃ। অস্মীত্যেতাবন্মাত্রমভিমন্যমানঃ সামান্যরূপঃ সমষ্ট্যহঙ্কারঃ, স চ হিরণ্যগর্ভো মহানাত্মেতি চ সর্ব্বানুস্যূতত্বাদুচ্যতে। তাভ্যামহঙ্কারাভ্যাং বিবিক্তো নিরুপাধিকঃ শান্তাত্মা সর্ব্বান্তরশ্চিদেকরসস্তস্মিন্ মহান্তমাত্মানং সমষ্টিবুদ্ধিং নিযচ্ছেদেবং তৎকারণমব্যক্তমপি নিযচ্ছেৎ, ততো নিরুপাধিকত্বম্পদলক্ষ্যঃ শুদ্ধাত্মা সাক্ষাৎকৃতো ভবতি, শুদ্ধে হি চিদেকরসে প্রত্যগাত্মনি জড়শক্তিরূপমনির্ব্বাচ্যমব্যক্তং প্রকৃতিরুপাধিঃ সা চ প্রথমং সামান্যাহঙ্কাররূপং মহত্তত্ত্বং নাম ধৃত্বা ব্যক্তীভবতি। ততো বহির্বিশেষাহঙ্কাররূপেণ ততো বহির্মনোরূপেণ ততো বহির্বাগাদীন্দ্রিয়রূপেণ। তদেতৎ শ্রুত্যাভিহিতম্ "ইন্দ্রিয়াণি পরাণ্যাহুরিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ। মনসস্তু পরা বুদ্ধির্বুদ্ধেরাত্মা মহান্ পরঃ॥ মহতঃ পরমব্যক্তমব্যক্তাৎ পুরুষঃ পরঃ। পুরুষান্ন

পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিঃ॥" ইতি তত্র শৈবাদিম্বিব বাঙ্নিরোধঃ প্রথমা ভূমিঃ, বালমূঢ়াদিম্বিব নির্ম্মনস্থং দ্বিতীয়া, তন্দ্রাদিম্বিবাহঙ্কাররাহিত্যং তৃতীয়া সুষুপ্তাবিব মহত্তত্ত্বরাহিত্যং চতুর্থী, তদেতদ্ভূমিচতুষ্টয়মপেক্ষ্য "শনৈঃ শনৈরুপরমেদিত্যুক্তম্। যদ্যপি মহত্তত্ত্বশান্তাত্মনোর্মধ্যে মহত্তত্ত্বোপাদানমব্যাকৃতাখ্যং তত্ত্বং শ্রুত্যোদাহারি, তথাপি তত্র মহত্তত্ত্বস্য নিয়মনং নাভ্যধ্যায়ি সুষুপ্তাবিব জীবস্বরূপস্য, "সতা সোম্য! তদা সম্পন্নো ভবতি" ইতি শ্রুতেঃ, স্বরূপলয়প্রসঙ্গাৎ তস্য চ কর্ম্মক্ষয়ে সতি পুরুষপ্রযত্নমন্তরেণ স্বতএব সিদ্ধত্বাৎ তত্ত্বদর্শনানুপযোগিত্বাচ্চ। "দৃশ্যতে ত্বগ্র্যয়া বুদ্ধ্যা সূক্ষ্ময়া সূক্ষ্মদর্শিভিঃ" ইতি পূর্ব্বমভিধায় সূক্ষ্মত্বসিদ্ধয়ে নিরোধসমাধেরভিধানাৎ। স চ তত্ত্ববিদৃক্কোদর্শনসাধনত্বেন দৃষ্টতত্ত্বস্য চ জীবন্মুক্তিরূপক্লেশক্ষয়াপেক্ষিতঃ। ননু শান্তাত্মন্যবরুদ্ধস্য চিত্তস্য বৃত্তিরহিতত্বেন সুষুপ্তিবদদর্শনহেতুত্বমিতি চেন্ন স্বতঃসিদ্ধস্য দর্শনস্য নিবারয়িতুমশক্যত্বাৎ, তদুক্তম্ "আত্মানাত্মাকারং স্বভাবতোঽবস্থিতং সদা চিত্তম্ আত্মৈকাকারতয়া তিরস্কৃতানাত্মদৃষ্টির্বিদধীত।" যথা ঘট উৎপদ্যমানঃ স্বতো বিয়ৎপূর্ণ এবোৎপদ্যতে, জলতণ্ডুলাদিপূরণন্তূৎপন্নে ঘটে পশ্চাৎপুরুষপ্রযত্নেন ভবতি, তত্র জলাদৌ নিঃসারিতেঽপি বিয়ন্নিঃসারয়িতুং ন শক্যতে মুখপিধানেঽপ্যন্তর্বিয়দবতিষ্ঠত এব, তথা চিত্তমুৎপদ্যমানং চৈতন্যপূর্ণমেব উৎপদ্যতে, উৎপন্নে তু তস্মিন্ মূষানিষিক্তদ্রুততাম্রবৎ [সুখাদি] ঘট দুঃখাদিরূপত্বং ভোগহেতুধর্ম্মাধর্ম্মসহকৃতসামগ্রীবশাদ্ভবতি, তত্র ঘটদুঃখাদ্যনাত্মাকারে বিরামপ্রত্যয়াভ্যাসেন নিবারিতেঽপি নির্নিমিত্তশ্চিদাকারো বারয়িতুং ন শক্যতে, ততো নিরোধসমাধিনা নির্বৃত্তিকেন চিত্তেন সংস্কারমাত্রশেষতয়াতিসূক্ষ্মত্বেন নিরুপাধিকচিদাত্মমাত্রাভিমুখত্বাদ্বৃত্তিং বিনৈব নির্বিঘ্নমাত্মানুভূয়তে তদেতদাহ আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ ইতি। আত্মনি নিরুপাধিকে প্রতীচি সংস্থা সমাপ্তির্যস্য তদাত্মসংস্থং সর্ব্বপ্রকারং বৃত্তিশূন্যং স্বভাবসিদ্ধাত্মাকারমাত্রবিশিষ্টং মনঃ কৃত্বা ধৃতিগৃহীতয়া বিবেকবুদ্ধ্যা সম্পাদ্যাসম্প্রজ্ঞাতসমাধিস্থঃ সন্ কিঞ্চিদপি অনাত্মানমাত্মানং বা ন চিন্তয়েৎ ন বৃত্ত্যা বিষয়ীকুর্য্যাৎ। অনাত্মাকারবৃত্তৌ হি ব্যুত্থানমেব স্যাৎ আত্মাকারবৃত্তৌ চ সম্প্রজ্ঞাতসমাধিরিত্যসম্প্রজ্ঞাতসমাধিস্থৈর্য্যায় কামপি চিত্তবৃত্তিং নোৎপাদয়েদিত্যর্থঃ॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

নীলকণ্ঠ।—যত্রেতি। এবমেকাগ্রীভূতং চিত্তং সৎ যোগসেবয়া নিরুদ্ধং যত্র যস্যামবস্থায়াম্ উপরমতে বিলীনং ভবতি যত্র বা আত্মনা চিত্তেন আত্মানং নির্ব্বিকল্পং পশ্যন্নাত্মনি তুষ্যতি ন বাহ্যার্থে তুষ্টিং ভজতে॥ কিং সুখমিতি। আত্যন্তিকমনন্তং যৎ সুখং তৎ কেবলং বুদ্ধিগ্রাহ্যং সৌষুপ্তসুখবৎ যতোঽতীন্দ্রিয়ম্ অগোচরং যত্র সুখে স্থিতোঽয়ং ন বেত্তি বেদ্যাভাবাৎ ন কিঞ্চিদনুভবতি, নাপি তত্ত্বতশ্চলতি, বুদ্ধিতাদাত্ম্যাধ্যাসকালে চলতীবেতি ভাতি, পরন্তু তত্ত্বতো ন চলতি। তথা চ শ্রুতিঃ, "ধ্যায়তীব লেলায়তীব" ইতি, ইবশব্দং প্রযুঞ্জানা ধ্যানাদেরতাত্ত্বিকত্বং দর্শয়তি। বুদ্ধৌ ধ্যায়ন্ত্যাং ধ্যায়তীবেতি লেলায়ন্ত্যাং লেলায়তীবেতি শ্রুত্যর্থঃ। যদ্বা তৎ সুখং যত্রায়ং নচৈব বেত্তি কিমপি নৈব

অনুভবতীতি সম্বন্ধঃ। যত্রেত্যাদিভিন্নং বাক্যম্॥ যমিতি। দুঃখেন শস্ত্রপাতাদিলক্ষণেন গুরুণা মহতা॥ তমিতি। "যত্রোপরমতে চিত্তম্" ইত্যাদিনা উক্তলক্ষণং তং দুঃখসংযোগস্তাপি অন্তঃকরণসম্বন্ধস্ত বিয়োগমেব সন্তং বিরুদ্ধলক্ষণয়া যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাৎ, যোগফল-মুপসংহৃত্য পুনর্নিশ্চয়ানির্ব্বেদয়োঃ সাধনত্ববিধানপূর্ব্বকং তমেব শতকৃত্বোঽপি পথ্যং বদিতব্যমিতি ন্যায়েন বিধত্তে স ইত্যাদিনা। স যোগঃ নিশ্চয়েন অধ্যবসায়েন অনির্বিণ্নং নির্ব্বেদরহিতং চেতো যস্ত তেন যোক্তব্যোঽভ্যসনীয়ঃ যদ্বা "শান্তো দান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ সমাহিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যেৎ" ইতি শ্রুতিবিহিতং শ্রুত্যন্তরদৃষ্টং শ্রদ্ধাচিত্তপদোপেতং "শমাদিষট্কমত্র ক্রমতো বিধীয়তে। তত্র নিশ্চয়েনেতি গুরুবেদবাক্যাদৌ ফলাবশ্যম্ভাব-নিশ্চয়লক্ষণা শ্রদ্ধাত্র নিশ্চয়পদেন গৃহ্যতে, তথানির্ব্বিণ্নচেতসেতি বৈরাগ্যেণ দ্বন্দ্বসহিষ্ণুত্বলক্ষণা তিতিক্ষা বিধীয়তে ইতি জ্ঞেয়ম্॥ অথ শমদমোপরমসমাধানানি ক্রমেণ শ্লোকদ্বয়েন বিধত্তে সঙ্কল্পেতি। সঙ্কল্প ইদং মে ভূয়াদিতি চেতোবৃত্তিঃ তত উদ্ভবো যেষাং তান্ কামান্ বিষয়ান্ অশেষতো বাসনোচ্ছেদপূর্ব্বকং সঙ্কল্পনিরোধেন ত্যক্ত্বা এতেনান্তরিন্দ্রিয়নিগ্রহলক্ষণঃ শম উক্তঃ। বাহ্যেন্দ্রিয়নিগ্রহলক্ষণঃ দমমাহ মনসৈবেতি। বিষয়দোষদর্শিনা মনসৈব সর্ব্বতঃ সর্ব্বপ্রকারেণ শ্রোত্রাদিকমিন্দ্রিয়গ্রামং সমন্ততঃ সর্ব্বেভ্যো বিষয়েভ্যো বিনিয়ম্য উপরমেদি-ত্যুত্তরেণান্বয়ঃ॥ শনৈঃ শনৈরিতি। ভূমিকাজয়ক্রমেণ দিব্যাদিব্যবিষয়েভ্যঃ উপরমেৎ ব্যাবৃত্তো ভবেৎ। কথং ধৃতিগৃহীতয়া বুদ্ধ্যেতি, ধৃতিঃ "ধৃত্যা যয়া ধারয়তে মনঃ প্রাণেন্দ্রিয়-ক্রিয়াঃ। যোগেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী॥" ইত্যুক্তলক্ষণা, তয়া গৃহীতয়া বশীকৃতয়া বুদ্ধ্যা উপরমেৎ, তথা এবমুপরতং মনঃ আত্মনি স্বরূপে সংস্থা স্থিতির্যস্ত ন তু দৃশ্যে দ্রষ্টরি বা তৎ তথা আত্মৈকাকারমেকাগ্রমিত্যর্থঃ, দ্রষ্টৃদৃশ্যোপরক্তং চিত্তং সর্ব্বার্থং সর্ব্বার্থতৈকার্থতয়োঃ ক্ষয়োদয়ৌ চিত্তস্যৈকাগ্রতাপরিণাম ইতি সূত্রিতমৈকাগ্র্যং প্রাপয়েৎ সূত্রার্থস্তু অহমিদং পশ্যামীত্যনুভবে হি দ্রষ্টা দৃশ্যং দর্শনঞ্চ ভাসতে তত্র দর্শনভানমপ্রত্যা-খ্যেয়মতো দ্রষ্টরি দৃশ্যে চোপরক্তং চিত্তং সর্ব্বার্থমিতি ন তু দর্শনোপরক্ততাপি সর্ব্বার্থতায়াং গণিতা তদভাবে চিত্তস্য নাশাপত্তেঃ, দ্রষ্টৃদৃশ্যোপরাগাভাবে তু একার্থং তদুচ্যতে, যথা স্বপ্নে তত্র হি দৃশ্যং নাস্তীতি পামরাণামপি প্রসিদ্ধম্, দ্রষ্টাপি নাস্তি তদা ইন্দ্রিয়াণামভাবাৎ, "আত্মে-ন্দ্রিয়মনোযুক্তং ভোক্তা" ইতি শ্রুত্যৈব ভোক্তৃত্বস্যেন্দ্রিয়সন্নিয়োগশিষ্টত্বাৎ, কিন্তু দ্রষ্টৃদৃশ্য-বাসনাবাসিতং চিত্রপটসদৃশমেকং মন এবাস্তি তচ্চ স্বয়ংজ্যোতিষা পুরুষেণ ভাস্যমানং জাগ্রদ্বৎ স্বপ্নেঽপি দ্রষ্টৃদৃশ্যোপরাগং প্রকাশয়তি তদ্বাসনাবাসিতত্বাৎ এবং সতি যদা সর্ব্বার্থতায়াঃ ক্ষয়ঃ একার্থতায়াশ্চ উদয়শ্চ তদা চিত্তস্যৈকাগ্রতারূপঃ পরিণামো ভবতীতি তদেবমাত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বেতি সম্প্রজ্ঞাতসমাধিরুক্তঃ তত্রাপি পূর্ব্বাভ্যাসবশাৎ চিত্তস্য দ্রষ্টৃদৃশ্যোপরাগে বাসনাময়ো ভাতীতি তন্নিবারণেন অসম্প্রজ্ঞাতসমাধিমাহ ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েদিতি। ধ্যাতৃধ্যানধ্যেয়বিভাগমপি ন স্মরেৎ কিন্তু অখণ্ডৈকরসসংবিদাত্মনা সুষুপ্তবৎ তিষ্ঠেদিত্যর্থঃ॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

বিশ্বনাথ।—"নাত্যশ্নতস্তু যোগোঽস্তি" ইত্যাদৌ যোগশব্দেন সমাধিরুক্তঃ, স চ সম্প্রজ্ঞাতঃ অসম্প্রজ্ঞাতশ্চ, সবিতর্কসবিচারাদিভেদাৎ সম্প্রজ্ঞাতো বহুবিধঃ। অসম্প্রজ্ঞাতসমাধিরূপো যোগঃ কীদৃশ ইত্যপেক্ষায়ামাহ যত্রেত্যাদি সার্দ্ধৈস্ত্রিভিঃ। যত্র সমাধৌ সতি চিত্তমুপরমতে বস্তুমাত্রমেব ন স্পৃশতীত্যর্থঃ। তত্র হেতুর্নিরুদ্ধমিতি। তথাচ পাতঞ্জলসূত্রম্, "যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ" ইতি। যত্রেত্যাদিপদানাং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাদিতি চতুর্থেনান্বয়ঃ। আত্মনা পরমাত্মাকারান্তঃকরণেন আত্মানং পরমাত্মানং পশ্যন্ তস্মিন্ তুষ্যতি তত্রত্যং সুখং প্রাপ্নোতি॥ সুখমিতি। যদাত্যন্তিকং সুখং প্রসিদ্ধং তদেব যত্র সমাধৌ সতি বেত্তি, বুদ্ধ্যা আত্মাকারয়ৈব গ্রাহ্যম্, অতীন্দ্রিয়বিষয়েন্দ্রিয়সম্পর্ক-রহিতম্, অতএব যত্র স্থিতঃ সন্ তত্ত্বত আত্মস্বরূপান্নৈব চলতি॥ যমিতি। অতএব যং লাভং লব্ধ্বা ততঃ সকাশাদপরং লাভমধিকং ন মন্যতে॥ তমিতি। দুঃখস্য সংযোগেন স্পর্শমাত্রেণাপি বিয়োগো যস্মিন্ তং যোগসংজ্ঞিতং যোগসংজ্ঞাং প্রাপ্তং সমাধিং বিদ্যাৎ। যদ্যপি শীঘ্রং ন সিধ্যতি, তদপ্যয়ং মে যোগঃ সংসেৎস্যত্যেবেতি যো নিশ্চয়ঃ তেন, অনির্ব্বিণ্ণচেতসা এতাবতাপি কালেন যোগো ন সিদ্ধঃ, কিমতঃ পরং কষ্টেনেত্যনুতাপো নির্ব্বেদস্তদ্রহিতেন চেতসা, ইহ জন্মনি জন্মান্তরে বা সিধ্যতু, কিং মে ত্বরয়া ইতি ধৈর্য্যযুক্তেন মনসা ইত্যর্থঃ। তদেতদ্গৌড়পাদা উদাজহ্রুঃ; "উৎসেক উদধের্যদ্বৎ কুশাগ্রেণৈকবিন্দুনা। মনসো নিগ্রহস্তদ্বৎ ভবেদপরিখেদতঃ॥" ইতি। উৎসেক উৎসেচনং শোষণাধ্যবসায়েন জলোদ্ধরণমিতি যাবৎ। অত্র কাচিদাখ্যায়িকাস্তি। কস্যচিৎ কিল পক্ষিণোঽণ্ডানি তীরস্থিতানি তরঙ্গবেগেন সমুদ্রো জহার, স চ সমুদ্রং শোষয়িষ্যাম্যেবেতি প্রতিজ্ঞায় স্বমুখাগ্রেণৈকৈকং জলবিন্দুমুপরি প্রচিক্ষেপ, ততশ্চ স বহুভিঃ পক্ষিভির্বন্ধুভির্যুক্ত্যা বার্য্যমাণোঽপি নৈবোপররাম, যদৃচ্ছয়া চ তত্রাগতেন নারদেন নিবারিতোঽপি অস্মিন্ জন্মনি জন্মান্তরে বা সমুদ্রং শোষয়িষ্যাম্যেবেতি তদগ্রেঽপি পুনঃ প্রতিজজ্ঞে, ততশ্চ দৈবানুকূল্যাৎ কৃপালুর্নারদঃ গরুড়ং তৎসাহায্যায় প্রেষয়ামাস, সমুদ্রস্ত্বদীয়জাতিদ্রোহেণ ত্বামবমন্যত ইতি বাক্যেন। ততো গরুড়পক্ষবাতেন শুষ্যন্ সমুদ্রোঽতিভীতস্তান্যণ্ডানি তস্মৈ পক্ষিণে দদাবিতি। এবমেব শাস্ত্রবচনাস্তিক্যেন যোগে জ্ঞানে ভক্তৌ বা প্রবর্ত্তমানমুৎসাহবন্তম্ অধ্যবসায়িনং জনং ভগবানেবানুগৃহ্নাতীতি নিশ্চেতব্যম্॥ এতাদৃশযোগাভ্যাসে প্রবৃত্তস্য প্রাথমিকং কৃত্যম্॥ অন্ত্যঞ্চ কৃত্যমাহ সঙ্কল্পেতি দ্বাভ্যাম্। কামাংস্ত্যক্ত্বা ইতি প্রাথমিকং কৃত্যম্। শনৈরিতি। ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েদিত্যন্ত্যং কৃত্যম্॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য, শ্রীমদানন্দগিরি, শ্রীমন্মধুসূদন ও শ্রীমন্নীলকণ্ঠের অভিপ্রায়। পূর্ব্বোক্তরূপে যোগাভ্যাসবশে চিত্ত বায়ুবিহীন প্রদেশস্থ প্রদীপের ন্যায় নিশ্চল ও একাগ্রীভূত হইলে, যেরূপ পরিণাম

সমুপস্থিত হয়, তাহারই বৃত্তান্ত এক্ষণে বিবৃত হইতেছে। এতক্ষণ শ্রীভগবান্ সামান্য ভাবে সমাধির বিষয় বিবৃত করিয়া অধুনা বিস্তৃতরূপে বিরোধ সমাধির বিবরণ পরিব্যক্ত করিতেছেন। যে সময়ে, অথবা যাদৃশ পরিণাম বিশেষ, উপস্থিত হইলে, চিত্ত যোগাভ্যাস বিষয়ে নিপুণতা হেতু, সর্ব্ববৃত্তি পরিশূন্য হইয়া সর্ব্বপ্রকার বৃত্তিবিহীন হয়; অর্থাৎ কাষ্ঠ-হীন অগ্নি যেমন ক্রমে আপনিই নির্ব্বাপিত হইয়া যায়, তদ্রূপে যখন বিষয়-গ্রহণাভিলাষ বিরহিত হইয়া, চিত্তবৃত্তি নিরুদ্ধ হইয়া যায়; এবং যে সময়ে অন্তঃকরণ রজস্তমোগুণের একান্ত অভাব হেতু কেবল সত্ত্বগুণমাত্র অনুভব করে ও চৈতন্যস্বরূপ, সচ্চিদানন্দঘনস্বরূপ, অনন্ত, অদ্বিতীয় পরমাত্মাকে অভিন্নরূপে সাক্ষাৎ করিয়া, কেবল পরমানন্দঘন আত্মাতেই পরিতোষ লাভ করে; দেহেন্দ্রিয়াদি সমূহে, অথবা তদ্ভোগ্য অন্য কোন বিষয়েই সন্তোষ লাভ করে না; সেই সর্ব্ববৃত্তি নিরোধরূপ অবস্থাকেই যোগ বলিয়া জানিবে। (মূলে যে, 'যত্র'শব্দ আছে, শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য প্রভৃতি অনেকে সেই "যত্র"শব্দের 'যে কালে' এই অর্থ স্থির করিয়াছেন। শ্রীমন্মধুসূদন সে অর্থে দোষারোপ করিয়া বলিয়াছেন যে, পরবর্ত্তী 'তৎ' শব্দের সহিত অন্বয় না থাকায়, সে অর্থ অসাধু। তিনি "যত্র" শব্দের যে পরিণাম-বিশেষে এই অর্থ গ্রহণ করিয়াছেন)। যে কালে অথবা যে অবস্থা বিশেষে যোগী, বিষয়েন্দ্রিয় সম্বন্ধাতীত হইয়া, রজস্তমোরূপ মলিনতা-বিরহিত ও সত্ত্বগুণমাত্র-সম্পন্না বুদ্ধি দ্বারা সমানীত ব্রহ্মস্বরূপ-জ্ঞানরূপ সুখ অনুভব করেন; এবং যে অবস্থায় সমবস্থিত হইয়া জ্ঞানবান্ সেই আত্মস্বরূপ জ্ঞান হইতে বিপথগামী ও পরিভ্রষ্ট হন না, সেই অবস্থাকেই যোগ বলিয়া জানিবে। বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ হেতু মানব সুখ অনুভব করে। প্রস্ফুটিত প্রসূন সম্পূরিত প্রমোদ কানন সন্দর্শনে মানবের হৃদয়ে সুখ উপজাত হয়। কুসুম-কাননের সহিত নয়নের সম্বন্ধই তাদৃশ সুখের হেতুভূত। মানব যে সকল তুচ্ছ, অলীক ও অকিঞ্চিৎকর বিষয়কে সুখস্বরূপ জ্ঞান করে, তৎসমস্তই বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়ের সম্মিলন জনিত। কিন্তু তুলনা-রহিত, অনির্ব্বচনীয়, ব্রহ্মসাক্ষাৎকার রূপ পরম সুখ বিষয়েন্দ্রিয়ের সম্বন্ধাতীত। তাহা বাহ্য কারণ-নিরপেক্ষ-ভাবে স্বতঃ হৃদয় মধ্যে সঞ্জাত হয় ও অলৌকিক আনন্দে সৌভাগ্যবান্ সাধকের অন্তরপ্রবেশ সম্পূরিত করে। এই ভাব পরিব্যক্ত করিবার অভিপ্রায়ে মূলে "অতীন্দ্রিয়" এই পদ প্রযুক্ত হইয়াছে। সমাধিদশায় চিত্তের সকল বৃত্তির

নিরোধ হয়; কিন্তু সর্ব্ববৃত্তি-বিরহিতা বুদ্ধি বিলীন হয় না। সুষুপ্তি দশায় বুদ্ধি লীন হইয়া থাকে। এই জন্যই সমাধি দশায় যে ব্রহ্মানন্দ উপভুক্ত হয়, তাহা কেবল বুদ্ধি দ্বারাই পরিগৃহীত হইয়া থাকে। তখন ইন্দ্রিয় সমূহ নিরুদ্ধ, চিত্ত বৃত্তিহীন, কেবল বুদ্ধিই জাগরিতা। অতএব সে সময়ের সুখ কেবল বুদ্ধি দ্বারা সমানীত ও অনুভূত হইয়া থাকে। এই জন্যই মূলে বুদ্ধি-গ্রাহ্য শব্দ ব্যবহৃত হইয়াছে। গৌড়পাদাচার্য্য বলিয়াছেন, "সুষুপ্তি অবস্থায় বুদ্ধি লীন হইয়া থাকে; কিন্তু সমাধিরূপ নিগ্রহাবস্থায় তাহা লীন হয় না।" শ্রুতিও বলিয়াছেন, সমাধির দ্বারা যাঁহার চিত্তের মলিনতা প্রক্ষালিত হইয়াছে, তাঁহার চিত্তে যে সুখের সমুদ্ভব হয়, তাহা বাক্যের দ্বারা বর্ণন করিবার সম্ভাবনা নাই; কারণ, তাহা কেবল অন্তঃকরণের দ্বারাই অনুভূত হয়।" তখন সাধকের অন্তঃকরণ সর্ব্ববৃত্তি বিহীন হইয়া আত্মাকারতা প্রাপ্ত হয় এবং তাহার পৃথক্ত্বও থাকে না। "অহো আমি কি অলৌকিক সুখ সম্ভোগ করিতেছি," ইত্যাকারা প্রজ্ঞা সবিকল্পক বৃত্তি রূপ এবং সমাধির বিরোধী। ব্যুত্থান সময়ে তাহা মনে হইতে পারে, কিন্তু সমাধি কালে আনন্দ-নিমগ্ন স্বাতন্ত্র্য-বোধ-বিরহিত যোগীর চিত্তে তাদৃশ ভাব কদাপি সমুদিত হয় না। এই ব্রহ্মানন্দ যে অতুলনীয় ও অসীম, পরশ্লোকে তাহাই পরিব্যক্ত হইতেছে। যে নিরতিশয় সুখ-ব্যঞ্জক চিত্তের বৃত্তি-বিরোধ রূপ অবস্থা-বিশেষ লাভ করিয়া যোগী ভূমণ্ডলের অন্য কোন লাভকেই লাভ বলিয়া মনে করেন না, এবং যে সুখময় অবস্থা বিশেষে সমবস্থিত যোগী শস্ত্রপাতাদি কোন আগন্তুক ক্লেশ বা শীত-বাতাতপাদি কোন স্বাভাবিক সুমহৎ দুঃখেই অভিভূত হন না; সেই অবস্থাই দুঃখ-সংস্পর্শ-পরিহীন যোগ নামে অভিহিত জানিবে। স্মৃতি বলেন, "যোগী প্রাপণীয় বস্তু লাভ করিয়া কৃতকৃত্য হন; কারণ, আত্ম-জ্ঞানের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ আর কিছুই নাই। "এই ব্রহ্মসাক্ষাৎকার রূপ পরমানন্দময় ও সীমাশূন্য সুখের অধিকারী হইলে যোগী বসুন্ধরার অন্যান্য সমস্ত লাভকেই ঘৃণাজনক ও অকিঞ্চিৎকর বোধে উপেক্ষা করিয়া থাকেন। সসাগরা সাম্রাজ্যের স্বামিত্ব, সাংসারিক সুখ-সম্পদ-সাধক সর্ব্বৈশ্বর্য্য, কিছুই তখন তাঁহার তদানীন্তন সুখের সমতুল্য নহে। সাংসারিক কোন বিপদ-সম্পাতেও তিনি তখন বিচলিত হন না। দুর্বৃত্ত দস্যু যদি ক্ষুরধার তরবার দ্বারা তাঁহাকে

বিনাশোদ্যত হয়, তথাপি তিনি ভীতহৃদয়ে পলায়মান হন না; সাক্ষাৎ শমনস্বরূপ ভুজঙ্গ যদি দংশন করিবার নিমিত্ত ফণা বিস্তারিত করে, তথাপি তিনি প্রাণ-ভয়ে ব্যাকুল হন না। প্রাবৃট্‌কালের অবিরল বারিধারা, জলধর-বিচ্যুত করকানিচয়, অচিরাৎ জীবনান্তকারী অশনি-সম্পাত, শোণিত-শোষক সৌর-কর-রাশি, হৃদ্‌যন্ত্র স্তব্ধকর তুষার-পাত, কিছুই তাঁহার চিত্তকে অভিভূত করিতে অথবা তদীয় পরমানন্দ হইতে বিচ্যুত করিতে পারে না। ভগবান্ পাতঞ্জলি বলিয়াছেন, 'চিত্ত বৃত্তি নিরোধের নাম যোগ।' সেই যোগ সর্ব্বপ্রকার দুঃখের বিনাশক, ইহা পূর্ব্বে কথিত হইয়াছে। শ্রীভগবান্ এস্থলে নানা প্রকার বিশেষণ বাক্য প্রয়োগ করিয়া উপসংহার কালে সেই যোগের সর্ব্ব দুঃখ-বিনাশ-ক্ষমতা বিবৃত করিলেন। শাস্ত্রাচার্য্যো-পদেশানুসারে দৃঢ় প্রতীতি সহকারে, হয় ত পরিণামে কষ্ট হইবে ইত্যাকার নির্ব্বেদরূপ অনুতাপ ও আশঙ্কা বিবর্জ্জিত হৃদয়ে, এবং এই জন্মেই হউক, বা পর জন্মেই হউক, অবশ্যই সংসিদ্ধি লাভ করিব, এইরূপ ধৈর্য্য ও অধ্যবসায় সহকারে, এই প্রভূত ফলপ্রদ যোগের অভ্যাস করা আবশ্যক। এইরূপ দৃঢ় অধ্যবসায় ও ধৈর্য্য সহকারে যোগানুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইলে, অসাধ্য সাধনও সম্ভব হয়। এ সম্বন্ধে একটি আখ্যায়িকা প্রচলিত আছে। সমুদ্র-তীরে একটি পক্ষীর কতকগুলি অণ্ড ছিল। একদা তরঙ্গবেগে সেই অণ্ড সমূহ সমুদ্র-মধ্যগত হয়। বিশাল সমুদ্রের তুলনায় ক্ষুদ্রকায় পক্ষী নগণ্য হইলেও, সেই শোক-মুগ্ধ বিহঙ্গম, সাগরকে বিশুষ্ক করিবার নিমিত্ত সঙ্কল্প-বদ্ধ হইল এবং স্বকীয় ক্ষুদ্র চঞ্চুপুটে সমুদ্র হইতে এক এক বিন্দু বারি গ্রহণ করিয়া তীরে নিক্ষেপ করিতে লাগিল। তাহার বন্ধুবান্ধব পক্ষিসমূহ তাহাকে এই অসাধ্য ও উম্মাদব্রত হইতে বিরত হইবার নিমিত্ত বারবার অনুরোধ করিল, কিন্তু সে কোন কথায় কর্ণপাত করিল না, এবং স্বকীয় সঙ্কল্প পরিত্যাগ করিল না। একদা মহর্ষি নারদ সেই স্থান দিয়া গমনকালে পক্ষীর এই ব্যবহার দর্শন করিলেন এবং তাহাকে এই ব্যবহারের কারণ জিজ্ঞাসা করিলেন। পক্ষী সমস্ত বৃত্তান্ত নিবেদন করিয়া স্বকীয় প্রতিজ্ঞা পরিব্যক্ত করিল। মহর্ষি তাহাকে এই বিষম সঙ্কল্প পরিত্যাগ করিতে আদেশ করিলেন; কিন্তু পক্ষী তাহা শ্রবণ না করিয়া বলিল, "এই জন্মেই হউক, বা জন্মান্তরেই হউক, যেমন করিয়া পারি আমি নিশ্চয়ই

সমুদ্র শোষণ করিব। তদনন্তর নারদ সে স্থান হইতে প্রস্থান করিলেন, এবং কৃপা-পরবশ হইয়া বিহগরাজ গরুড়কে এই বৃত্তান্ত জানাইয়া বলিলেন যে, সমুদ্র যখন তোমার জ্ঞাতির অনিষ্টসাধন করিয়াছে, তখন তোমারও অপমান করা হইয়াছে; অতএব এই ক্ষুদ্রকলেবর জ্ঞাতির সাহায্যার্থ আত্ম-নিয়োজন করা তোমার কর্ত্তব্য। খগেশ্বর গরুড় দেবর্ষি নারদের বাক্য শ্রবণে, জ্ঞাতির সাহায্যার্থ সেই স্থানে সমাগত হইলেন এবং স্বকীয় অতি বিপুল পক্ষ-পুট-পরিচালিত বায়ুর দ্বারা, সমুদ্রকে শোষণ করিতে আরম্ভ করিলেন, তখন ভীত ও অবসন্ন সমুদ্র সেই ক্ষুদ্র পক্ষীর অণ্ডসমূহ তাহাকে প্রত্যর্পণ করিল। এইরূপ একাগ্রচিত্তে ও মনের নিরোধ পূর্ব্বক পরমধর্ম্মে প্রবর্ত্তমান যোগীদিগকে ঈশ্বর, নিশ্চয়ই অনুগ্রহ করিয়া থাকেন। দৈবানুগ্রহ লাভ করিলে তাঁহাদেরও অবশ্যই এই পক্ষীর ন্যায় মনোভীষ্ট সিদ্ধ হইবে, তাহার সন্দেহ নাই। অতঃপর সর্ব্বসুখপ্রদ যোগপথা-শ্রয় করিতে হইলে যে উপায় অবলম্বন করা বিধেয়, তাহাই কীর্ত্তিত হই-তেছে। সঙ্কল্পই মনুষ্যের অশেষ অনর্থের মূল। বহুল দোষ-সমাকীর্ণ ঘৃণার্হ বিষয়কেও পরম শোভাময় ও প্রীতিপদ জ্ঞানরূপ অধ্যবসায়ই সঙ্কল্প। এই মিথ্যাজ্ঞানরূপ সঙ্কল্প হইতে 'আমি ইহা পাইব, আমার ইহা হউক' ইত্যাদিরূপ কামনার উদ্ভব হয়। বিচার দ্বারা এই শোভনাধ্যাস বিগত হইলে সকল বস্তুরই স্বরূপ উপলব্ধ হয়। তখন সুরভি কুসুমের মোহিনী মালা, হৃদয়োন্মাদকর চন্দন-গন্ধ, বিলাসময়ী বনিতা, পারিজাত-বিশোভিতা অপ্সরাকুল, সকল ভোগ্য পদার্থই অনর্থকরূপে প্রতীত হয়। সুতরাং নিঃশেষরূপে হৃদয় হইতে ভোগাভিলাষ উন্মূলিত করা আবশ্যক। তদনন্তর বিবেকবলে বলীয়ান্ মনের দ্বারা যাবতীয় বিষয়-ব্যাপার হইতে ইন্দ্রিয় সংযত ও প্রত্যাহৃত করিয়া যোগাভ্যাসে বিনিযুক্ত হওয়া বিধেয়। আজি হউক বা দশদিন পরে হউক, যোগ নিশ্চয়ই হইবে, সুতরাং ত্বরান্বিত হইয়া সহসা সিদ্ধিকামনা করা অবিধেয়। এইরূপ ধৈর্য্য সহকারে এবং অবশ্য কর্ত্তব্য জ্ঞানে, ক্রমশঃ যোগমার্গে অগ্রসর হইবে। শ্রুতি বলিয়াছেন "প্রাজ্ঞ-ব্যক্তি বাক্য হইতে মনে যাইবেন, মন হইতে আত্ম-জ্ঞানে, আত্মজ্ঞান হইতে মহতে, এবং মহৎ হইতে আত্ম-শান্তিতে গমন করিবেন।" বাক্য সকলকে প্রথমতঃ মনেই সংনিরুদ্ধ করা আবশ্যক;

সেই মন কর্ম্মেন্দ্রিয় ও জ্ঞানেন্দ্রিয়ের সহকারী এবং নানাবিধ সঙ্কল্প-বিকল্পাত্মক; এই মনকে জ্ঞানে, জ্ঞানকে জ্ঞাতৃত্ব উপাধিরূপ অহঙ্কারে এবং অহঙ্কারকে সর্ব্বব্যাপকরূপ মহতে পর্য্যবসিত করা আবশ্যক। সামান্যরূপ ও বিশেষরূপ ভেদে অহঙ্কার দ্বিবিধ। আমি এই ব্যক্তির পুত্র, এইরূপ যে ব্যক্ত অভিমান তাহাই বিশেষরূপ ব্যষ্টি অহঙ্কার; আর কেবল আমি আছি এই মাত্র যে অভিমান তাহাই সামান্যরূপ সমষ্টি অহঙ্কার; এবং তাহাই সর্ব্বত্র অনুস্যূত। এই উভয়প্রকার অহঙ্কত-বিনির্ম্মুক্ত, উপাধি-শূন্য, শান্ত আত্মাতে যখন সমষ্টি বুদ্ধি সহকারে, ত্বম্পদার্থ স্বরূপ শুদ্ধাত্মা সাক্ষাৎকার হয়, তখনই তাহা মহত্তত্ত্ব রূপে ব্যক্ত হয়। তদনন্তর বহির্বিষয়রূপে, তদনন্তর বহির্মনোরূপে, তদনন্তর বহির্বাগিন্দ্রিয় রূপে তাহা পরিব্যক্ত হয়। শ্রুতি বলিয়াছেন, "ইন্দ্রিয়ের অপেক্ষা মন পর, মনের অপেক্ষা বুদ্ধি পর, বুদ্ধির অপেক্ষা আত্মা পর, আত্মার অপেক্ষা মহৎ পর, মহতের অপেক্ষা পুরুষ পর, পুরুষের অপেক্ষা পর কিছুই নাই; তাহাই শেষ স্থান এবং শেষ গতি।" গবাদি পশুর ন্যায় বাঙ্‌নিরোধ প্রথমা ভূমি, শিশু ও মুগ্ধ ব্যক্তির ন্যায় ভাব দ্বিতীয়া ভূমি, তন্দ্রাদিকালের অহঙ্কার-রাহিত্য ভাব তৃতীয়া ভূমি, সুষুপ্তিকালের ন্যায় মহত্তত্ত্ব-রাহিত্য চতুর্থী ভূমি। এই ভূমিচতুষ্টয়কে সোপানস্বরূপ মনে করিয়া ক্রমে ক্রমে চিত্ত উপরত করিবে।

শ্রীমৎশ্রীধরস্বামীর অভিপ্রায়। "যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহুর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব।" (৬অ। ২ শ্লোক) এইস্থলে যোগ শব্দদ্বারা কর্ম্মযোগই লক্ষিত হইয়াছে। আবার "নাত্যশ্নতস্তু যোগোঽস্তি" (৬অ। ১৬) ইত্যাদি শ্লোকে যোগশব্দ দ্বারা সমাধিই লক্ষিত হইয়াছে। কর্ম্ম ও সমাধি উভয়ই যখন যোগ, তখন তন্মধ্যে কোন্‌টি মুখ্য ইহা জানিবার নিমিত্ত আগ্রহ হওয়া স্বাভাবিক। সমাধিযোগই যে, স্বরূপতঃ ও ফলতঃ মুখ্য তাহাই এক্ষণে প্রতিপাদিত হইতেছে। যে অবস্থাবিশেষে যোগাভ্যাসের দ্বারা নিরুদ্ধচিত্ত উপরত হয়, তাহাই যোগের স্বরূপ লক্ষণ। পাতঞ্জল সূত্রে কথিত হইয়াছে, "যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ।" (পা, স, ২)। চিত্তবৃত্তি সমূহের নিরোধের নাম যোগ। সুতরাং যে অবস্থায় চিত্তের নিরোধ হওয়ায় তাহার বিষয়-বিরতি হয়, সেই অবস্থাই স্বরূপ লক্ষণাক্রান্ত যোগ। ইষ্টপ্রাপ্তিরূপ ফলদ্বারাও যোগের মুখ্যত্ব প্রদর্শিত হইতেছে। যে অবস্থা বিশেষে স্বকীয় পরিশুদ্ধ

মনের দ্বারা যোগী দেহাদি কিছুই না দেখিয়া, কেবল স্বকীয় আত্মাকেই দর্শন করেন এবং আত্মদর্শন সহকারে, বিষয়-ব্যাপারে, সন্তোষানুভব না করিয়া কেবল আত্মাতেই সন্তোষ উপভোগ করেন, তাহাই যোগ। যে অবস্থা বিশেষে যোগী কোন এক নিরতিশয় নিত্য সুখ উপলব্ধি করেন, তাহাই যোগ। (যদি কেহ বলেন যে বিষয়েন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ না থাকিলে সুখের উদ্ভব হয় না; যখন যোগাবস্থায় বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয়ের সম্বন্ধ তিরোহিত হইয়া যায়, তখন সুখের উদ্ভব কিরূপে হইতে পারে? এইজন্যই কথিত হইতেছে যে, সে সুখ বিষয়েন্দ্রিয়ের সম্বন্ধাতীত এবং তাহা কেবল আত্মাকারতা প্রাপ্ত বুদ্ধির দ্বারা গ্রহণীয়। অতএব সেই অবস্থায় অবস্থিত হইয়া যোগী ব্যক্তি কখনই সেই আত্মস্বরূপ জ্ঞান হইতে বিচলিত হন না।) যেহেতু সেই নিরতিশয় সুখাত্মক আত্মস্বরূপকে লাভ করিয়া আর কোন লাভকেই তাঁহার অধিক বলিয়া মনে হয় না এবং সেই অবস্থায় অবস্থিত হইলে মহৎ শীতোষ্ণাদি দুঃখেও তিনি বিচলিত হন না। সমাধি যোগ যে অনিষ্টনিবারণক্ষম ও সর্ব্বসুখস্বরূপ ইষ্টপ্রদান-সমর্থ; সুতরাং ফলতঃ মুখ্য তাহাই প্রদর্শিত হইল। এবম্ভূত দুঃখ-সংযোগ-শূন্য অবস্থাকেই যোগ বলিয়া জানিবে। দুঃখ শব্দে দুঃখমিশ্রিত বৈষয়িক সুখই লক্ষিত হইয়াছে। যে অবস্থায় দুঃখ স্পর্শ করিতে না করিতেই তাহার বিয়োগ অর্থাৎ বিচ্ছেদ উপস্থিত হয়, সেই অবস্থাই যোগ। পরমাত্মাতে যে ক্ষেত্রজ্ঞ অর্থাৎ জীবের সংযোজন, তাহাই যোগ; অথবা বীর পুরুষের কাতরতা যেরূপ ক্ষণিক, যোগিপুরুষের দুঃখসংস্পর্শও তদ্রূপ ক্ষণিক; সুতরাং বীরকে কদাচিৎ কাতর দেখিয়া তৎশব্দে উল্লেখ করিলে যেরূপ বিরুদ্ধ উল্লেখ করা হয়, তদ্রূপ যোগিপুরুষকে কদাচিৎ দুঃখাক্রান্ত দেখিয়া 'দুঃখসংস্পৃষ্ট'শব্দে উল্লেখ করা ভ্রমাত্মক। কর্ম্মও যোগ নামে কথিত হইয়াছে; কিন্তু তাহা যোগের উপায় স্বরূপ; সুতরাং ঔপচারিক মাত্র। যোগ যখন এতাদৃশ মহাফলপ্রদ, তখন অতীব যত্ন সহকারে তাহা অভ্যাস করা উচিত। শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশ জনিত নিশ্চয় প্রতীতি সহকারে তাহার অনুষ্ঠান করা আবশ্যক। যদিও শীঘ্র সিদ্ধিলাভ না ঘটে, তাহা হইলেও দুঃখিত-হৃদয় না হইয়া এবং প্রযত্নের শৈথিল্য না করিয়া, নির্ব্বেদরহিত চিত্তে যোগের অনুসরণ করা আবশ্যক। সঙ্কল্প-প্রভব কাম সমূহ পরিত্যাগ করিয়া এবং সর্ব্বত্র প্রসারিত ইন্দ্রিয় সমূহকে মনের দ্বারা নিয়মিত

করিয়া যোগের অনুষ্ঠান করা আবশ্যক। যদি প্রাক্তনকর্ম্ম সংস্কার প্রভাবে মন বিচলিত হয়, তাহা হইলেও, ধারণাসহকারে তাহাকে ক্রমশঃ স্থিরীকৃত করা আবশ্যক; ইহাই এই শ্লোকের প্রতিপাদ্য। ধৃতি অর্থাৎ ধারণার প্রভাবে বশীকৃত বুদ্ধির দ্বারা মনকে আত্মাতেই নিশ্চলভাবে সংস্থিত করিবে এবং যেমন যেমন অভ্যাসের পরিপাক হইবে, সেইরূপে ক্রমশঃ সর্ব্বপ্রকার বিষয়-ব্যাপার হইতে উপরত হইবে। তখন স্বপ্রকাশ স্বরূপ পরমানন্দে নির্বৃত হইয়া নিশ্চল মনে আত্মধ্যানাদি সর্ব্বপ্রকার চিন্তা পরিত্যাগ করিবে। ইহাই যোগের পরম বিধি ॥ ২০। ২১। ২২। ২৩। ২৪। ২৫ ॥

——:*:——

## যতো যতো নিশ্চরতি মনশ্চঞ্চলমস্থিরম্।
## ততস্ততো নিয়ম্যৈতদাত্মন্যেব বশং নয়েৎ ॥ ২৬ ॥

অন্বয়।—চঞ্চলম্ অস্থিরং মনঃ যতঃ যতঃ (যস্মাৎ যস্মাৎ নিমিত্তাৎ) নিশ্চলতি (যং যং বিষয়ং প্রতি নির্গচ্ছতি) ততঃ ততঃ (তস্মাৎ শব্দাদের্নিমিত্তাৎ) এতৎ (মনঃ) নিয়ম্য (বশীকৃত্য) আত্মনি এব (স্বপ্রকাশপরমানন্দঘনে) বশ্যং নয়েৎ (স্থিরং কুর্য্যাৎ) ॥ ২৬ ॥

প্রতিশব্দ।—বিক্ষিপ্ত অধীর মন যাহাতে যাহাতে ধাবিত-হয় তাহা-হইতে তাহা-হইতে ইহাকে প্রত্যাহার-করিয়া আত্মার-ই অধীনতায় আনয়ন-করিবে ॥ ২৬ ॥

ব্যাখ্যা।—স্বভাবতঃ বিষয়বিক্ষিপ্ত অস্থির চিত্ত যে যে বিষয়াভিমুখে প্রধাবিত হয়, তৎসমস্ত হইতে তাহাকে প্রত্যাহার করিয়া আত্মাধীনতায় স্থাপন কর ॥ ২৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যত ইতি। যতো যতো যস্মাদ্যস্মান্নিমিত্তাচ্ছব্দাদের্নিশ্চলতি নির্গচ্ছতি স্বভাবদোষান্মনশ্চঞ্চলমত্যর্থং চলমত এবাস্থিরং ততস্ততস্তস্মাৎ তস্মাচ্ছব্দাদের্নিমিত্তান্নিয়ম্য তত্তন্নিমিত্তং যাথাত্ম্যনিরূপণেনাভাসীকৃত্য বৈরাগ্যভাবনয়া চৈতন্মন আত্মন্যেব বশং নয়েৎ আত্মবশ্যতামাপাদয়েৎ ॥ ২৬ ॥

আনন্দগিরি।—স্বাভাবিকো দোষো মিথ্যাজ্ঞানাধীনো রাগাদিঃ, শব্দাদের্মনসো নিয়মনং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ তৎ তন্নিমিত্তমিতি। যাথাত্ম্যনিরূপণং ক্ষয়িষ্ণুত্বদুঃখসংমিশ্রিত্বাদ্যালোচনং তেন তত্র তত্র বৈরাগ্যভাবনয়া তত্তদাভাসীকৃত্য ততস্ততো নিয়ম্যৈতন্মন ইতি সম্বন্ধঃ॥ ২৬॥

রামানুজ।—যত ইতি। চলস্বভাবতয়া আত্মন্যস্থিরং মনঃ যতো যতো বিষয়প্রাবণ্যহেতোর্ব্বহির্নিশ্চলতি ততস্ততো যত্নেন মনো নিয়ম্য আত্মন্যেবাতিশয়িতসুখভাবনয়া বশং নয়েৎ॥ ২৬॥

হনূমান্।—যত ইতি। যতো যতো যস্মাদ্যস্মান্নিমিত্তাচ্ছব্দাদের্নিশ্চলতি নির্গচ্ছতি স্বভাবদোষাদেতত্তৎ মনশ্চঞ্চলমত এবাস্থিরং ততস্ততস্তস্মাৎ তস্মাচ্ছব্দাদের্নিমিত্তান্নিয়ম্য এতন্নিমিত্তং যাথাত্ম্যনিরূপণেনাভাসীকৃত্য বৈরাগ্যভাবনয়া চাত্মন্যেব বশমেতি, তথাত্মন্যেব প্রশাম্যতি॥ ২৬॥

শ্রীধর।—এবমপি রজোগুণবশাদ্যদি মনঃ প্রচলেৎ তর্হি পুনঃ প্রত্যাহারেণ বশীকুর্য্যাদিত্যাহ যতো যত ইতি। স্বভাবতশ্চঞ্চলং ধার্য্যমাণমপ্যস্থিরং মনো যং যং বিষয়ং প্রতিনির্গচ্ছতি ততস্ততঃ প্রত্যাহৃত্য আত্মন্যেব স্থিরং কুর্য্যাৎ॥ ২৬॥

বলদেব।—যদি কদাচিৎ প্রাক্তনসূক্ষ্মদোষান্মনঃ প্রচলেৎ তদা তৎ প্রত্যাহরেদিত্যাহ যত ইতি। যং যং বিষয়ং প্রতি মনো নির্গচ্ছতি ততস্ততঃ এতন্মনো নিয়ম্য প্রত্যাহৃত্যাত্মন্যেব নিরতিশয়সুখত্বভাবনয়া বশং কুর্য্যাৎ॥ ২৬॥

মধুসূদন।—এবং নিরোধসমাধিং কুর্ব্বন্ যোগী যত ইতি। শব্দাদীনাং চিত্তবিক্ষেপহেতূনাং মধ্যে যতো যতো যস্মাৎ যস্মান্নিমিত্তাচ্ছব্দাদের্বিষয়াৎ রাগদ্বেষাদেশ্চ চঞ্চলং বিপেক্ষাভিমুখং সৎ মনো নিশ্চরতি বিক্ষিপ্তং সৎ বিষয়াভিমুখং প্রমাণবিপর্য্যয়বিকল্পস্মৃতীনামন্যতমামপি সমাধিবিরোধিনীং বৃত্তিমুৎপাদয়তি, তথা লয়হেতূনাং নিদ্রাশেষবহ্বশন প্রমাদীনাং মধ্যে যতো যতো নিমিত্তাদস্থিরং লয়াভিমুখং সন্মনো নিশ্চরতি, লীনং সৎ সমাধিবিরোধিনীং নিদ্রাখ্যাং বৃত্তিমুৎপাদয়তি ততস্ততো বিক্ষেপনিমিত্তাল্লয়নিমিত্তাচ্চ নিয়ম্যৈতন্মনো নির্ব্বৃত্তিকং কৃত্বা, আত্মন্যেব স্বপ্রকাশপরমানন্দঘনে বশং নয়েৎ নিরুন্ধ্যাৎ যথা ন বিক্ষিপ্যেত নবা লীয়েতেতি। এবকারো নাত্মগোচরত্বং সমাধের্বারয়তি। এতচ্চ বিবৃতং গৌড়াচার্য্যপাদৈঃ, "উপায়েন নিগৃহ্ণীয়াৎ বিক্ষিপ্তং কামভোগয়োঃ। সুপ্রসন্নং লয়ে চৈব যথাকামো লয়স্তথা॥ দুঃখং সর্ব্বমনুস্মৃত্য কামভোগং নিবর্ত্তয়েৎ। অজং সর্ব্বমনুস্মৃত্য জাতং নৈব তু পশ্যতি॥ লয়ে সম্বোধয়েচ্চিত্তং বিক্ষিপ্তং শময়েৎ পুনঃ। সকষায়ং বিজানীয়াৎ সমপ্রাপ্তং ন চালয়েৎ॥ নাস্বাদয়েৎ সুখং তত্র নিঃসঙ্গঃ প্রজ্ঞয়া ভবেৎ। নিশ্চলং নিশ্চরচ্চিত্তমেকীকুর্য্যাৎ প্রযত্নতঃ॥ যদা ন লীয়তে চিত্তং ন চ বিক্ষিপ্যতে পুনঃ। অনিঙ্গনমনাভাসং নিষ্পন্নং ব্রহ্ম তৎ তদা॥" ইতি পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ। উপায়েন বক্ষ্যমাণেন বৈরাগ্যাভ্যাসেন কামভোগয়োর্বিক্ষিপ্তং প্রমাণবিপর্য্যয়বিকল্পস্মৃতীনা-

মন্তমমুয়াপি বৃত্ত্যা পরিণতং মনো নিগৃহ্ণীয়াৎ নিরুন্ধ্যাৎ আত্মন্যেবেত্যর্থঃ। কামভোগয়োরিতি চিন্ত্যমানাবস্থাভোজ্যমানাবস্থাভেদেন দ্বিবচনম্। তথা লীয়তেঽস্মিন্নিতি লয়ঃ সুষুপ্তং তস্মিন্ সুপ্রসন্নমায়াসবর্জ্জিতমপি মনো নিগৃহ্ণীয়াদেব, সুপ্রসন্নঞ্চেৎ কুতো নিগৃহ্যতে, তত্রাহ যথা কামো বিষয়গোচরপ্রমাণাদিবৃত্ত্যুৎপাদনেন সমাধিবিরোধী, তথা লয়োঽপি নিদ্রাখ্যবৃত্ত্যুৎপাদনেন, সমাধিবিরোধী, সর্ব্ববৃত্তিনিরোধো হি সমাধিঃ, অতঃ কামাদিকৃতবিক্ষেপাদিব শ্রমাদিকৃতলয়াদপি মনো নিরোদ্ধব্যমিত্যর্থঃ। উপায়েন নিগৃহ্ণীয়াৎ কেন ? ইত্যুচ্যতে সর্ব্বং দ্বৈতমবিদ্যাবিজৃম্ভিতমল্পং দুঃখমেবেত্যনুস্মৃত্য "যো বৈ ভূমা তৎ সুখং নাল্পে সুখমস্তি। অথ যদল্পং তন্মর্ত্ত্যং তদ্দুঃখম্ "ইতিশ্রুত্যর্থং গুরূপদেশাদনুপশ্চাৎ পর্য্যালোচ্য কামান্ চিন্ত্যমানাবস্থান্ বিষয়ান্ ভোগান্ ভুজ্যমানাবস্থাংশ্চ বিষয়ান্নিবর্ত্তয়েৎ মনসঃ সকাশাদিতি শেষঃ। কামশ্চ ভোগশ্চ কামভোগং তস্মান্মনো নিবর্ত্তয়েদিতি বা। এবং দ্বৈতস্মরণকালে বৈরাগ্যভাবনোপায় ইত্যর্থঃ, এবং দ্বৈতবিস্মরণস্তু পরমোপায় ইত্যাহ, অজং ব্রহ্ম সর্ব্বং ন ততোঽতিরিক্তং কিঞ্চিদস্তীতি শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাদনন্তরমনুস্মৃত্য তদ্বিপরীতং দ্বৈতজাতং ন পশ্যত্যেব অধিষ্ঠানে জ্ঞাতে কল্পিতস্যাভাবাৎ পূর্ব্বোপায়াপেক্ষয়া বৈলক্ষণ্যসূচনার্থস্তুশব্দঃ। এবং বৈরাগ্যভাবনাতত্ত্বদর্শনাভ্যাং বিষয়েভ্যো নিবর্ত্ত্যমানং চিত্তং যদি দৈনন্দিনলয়াভ্যাসবশাল্লয়াভিমুখং ভবেৎ তদা নিদ্রাশেষাজীর্ণবহ্বশনশ্রমাণাং লয়কারণানাং নিরোধেন চিত্তং সম্যক্ প্রবোধয়েদুত্থানপ্রযত্নেন যদি পুনরেবং, প্রবোধ্যমানং দৈনন্দিনপ্রবোধাভ্যাসবশাৎ কামভোগয়োর্বিক্ষিপ্তং স্যাৎ তদা বৈরাগ্যভাবনয়া তত্ত্বসাক্ষাৎকারেণ চ পুনঃ শময়েৎ এবং পুনঃপুনরভ্যসতো লয়াৎ সম্বোধিতং বিষয়েভ্যশ্চ ব্যাবর্ত্তিতম্, নাপি সমপ্রাপ্তমন্তরালাবস্থং চিত্তং স্তব্ধীভূতং সকষায়ং রাগদ্বেষাদিপ্রবলবাসনাবশেন স্তব্ধীভাবাখ্যেন কষায়েণ দোষেণ যুক্তং বিজানীয়াৎ সমাহিতচিত্তাদ্বিবেকেন জানীয়াৎ ততশ্চ নেদং সমাহিতমিত্যবর্গস্য লয়বিক্ষেপাভ্যামিব কষায়াদপি চিত্তং নিরুন্ধ্যাৎ ততশ্চ লয়বিক্ষেপকষায়েষু পরিহৃতেষু পরিশেষাৎ চিত্তেন সমং ব্রহ্ম প্রাপ্যতে তচ্চ সমপ্রাপ্তং চিত্তং কষায়লয়ভ্রান্ত্যা ন চালয়েৎ বিষয়াভিমুখং ন কুর্য্যাৎ, কিন্তু ধৃতিগৃহীতয়া বুদ্ধ্যা লয়কষায়প্রাপ্তের্ব্বিবিচ্য তস্যামেব সমপ্রাপ্তাবতিযত্নেন স্থাপয়েৎ॥ তত্র সমাধৌ পরমসুখব্যঞ্জকেঽপি সুখং নাস্বাদয়েদেতাবন্তং কালমহং সুখীতি সুখাস্বাদরূপাং বৃত্তিং ন কুর্য্যাৎ। সমাধিভঙ্গপ্রসঙ্গাদিতি প্রাগেব কৃতব্যাখ্যানম্। প্রজ্ঞয়া যদুপলভ্যতে সুখং তদপ্যবিদ্যাপরিকল্পিতং মৃষৈব ইত্যেবং ভাবনয়া নিঃসঙ্গো নিস্পৃহঃ সর্ব্বসুখেষু ভবেৎ। অথবা প্রজ্ঞয়া সবিকল্পসুখাকারবৃত্তিরূপয়া সহ সঙ্গং পরিত্যজেৎ, ন তু স্বরূপসুখমপি নিবৃত্তিকেন চিত্তেনানুভবেৎ স্বভাবপ্রাপ্তস্য তস্য বারয়িতুমশক্যত্বাৎ, এবং সর্ব্বতো নিবর্ত্ত্য নিশ্চলং প্রযত্নবশেন কৃতং চিত্তং স্বভাবচাঞ্চল্যাদ্বিষয়াভিমুখতয়া নিশ্চরদ্বহির্নির্গচ্ছৎ একীকুর্য্যাৎ প্রযত্নতঃ নিরোধপ্রযত্নেন সমে ব্রহ্মণ্যেকতাং নয়েৎ। সমপ্রাপ্তং চিত্তং কীদৃশম্ ? ইত্যুচ্যতে যদা ন লীয়তে নাপি

স্তব্ধীভবতি তামসত্বসাম্যেন লয়শব্দেনৈব স্তব্ধীভাবস্যোপলক্ষণাৎ। ন চ বিক্ষিপ্যতে পুনঃশব্দাদ্যাকারবৃত্তিমনু ভবতি নাপি সুখমাস্বাদয়তি রাজসত্বসাম্যেন সুখাস্বাদস্যাপি বিক্ষেপশব্দেনোপলক্ষণাৎ। পূর্ব্বং ভেদনির্দ্দেশস্তু পৃথক্ প্রযত্নকর্ত্তব্যত্বায়। এবং লয়কষায়াভ্যাং বিক্ষেপসুখাস্বাদাভ্যাঞ্চ রহিতম্ অনিঙ্গনমিঙ্গনং চলনং সবাতপ্রদীপবৎ লয়াভিমুখরূপং তদ্রহিতং নিবাতপ্রদীপকল্পং অনাভাসং ন কেনচিদ্বিষয়াকারেণাভাস ইত্যেতৎ কষায়সুখাস্বাদয়োরুভয়ান্তর্ভাব উক্ত এব, যদৈবং দোষচতুষ্টয়রহিতং চিত্তং ভবতি তদা তচ্চিত্তং ব্রহ্মনিষ্পন্নং সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং ভবতীত্যর্থঃ, এতাদৃশশ্চ যোগঃ শ্রুত্যা প্রতিপাদিতঃ, "যদা পঞ্চাবতিষ্ঠন্তে জ্ঞানানি মনসা সহ। বুদ্ধিশ্চ ন বিচেষ্টেতি তামাহুঃ পরমাং গতিম্॥ তাং যোগমিতি মন্যন্তে স্থিরামিন্দ্রিয়ধারণাম্। অপ্রমত্তস্তদা ভবতি যোগো হি প্রভবাপ্যয়ৌ॥" ইতি। এতন্মূলকমেব চ "যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ" ইতি চ সূত্রম্। তস্মাদ্যুক্তমুক্তং ততস্ততো নিয়ম্যৈতদাত্মন্যেব বশং নয়েদিতি॥ ২৬॥

নীলকণ্ঠ।—শনৈঃ শনৈরিত্যেতৎ শ্লোকং ব্যাচষ্টে যতো যত ইতি ত্রিভিঃ। যতো যতো হেতোর্যং যং বিষয়ং গ্রহীতুং মনো নিশ্চরতি বহির্গচ্ছতি ততস্ততঃ তত্র তত্র দোষদর্শনেন ততস্ততো বিষয়াৎ এতন্মনো নিয়ম্য প্রত্যাহৃত্য আত্মনি স্বরূপে এব নয়েৎ পর্য্যবস্থাপয়েৎ এতেন পূর্ব্বার্দ্ধং ব্যাখ্যাতম্॥ ২৬॥

বিশ্বনাথ।—যদি চ প্রাক্তনদোষোদ্গমবশাৎ রজোগুণস্পৃষ্টং মনশ্চঞ্চলং স্যাৎ, তদা পুনর্যোগমভ্যসেদিত্যাহ যতো যত ইতি॥ ২৬॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বোক্তরূপ নিরোধ সমাধির অনুষ্ঠান করিতে হইলে, প্রথমতঃ চিত্তকে বিষয়-বিমুখ করা আবশ্যক। শব্দাদি বিষয় সমূহ এবং রাগদ্বেষাদিই চিত্তবিক্ষেপের হেতুভূত; স্বভাবতঃ চঞ্চল ও অস্থির চিত্ত বিষয়াভিমুখে প্রধাবিত হইয়া প্রমাণ, বিপর্য্যয়, বিকল্প, স্মৃতি প্রভৃতি সমাধি-বিরোধি বৃত্তির সমুৎপাদন করে। তাদৃশ বিষয়-ব্যাপার হইতে মনকে নির্ব্বৃত্তিক করিয়া স্বপ্রকাশানন্দঘনরূপ আত্মার অধীনতায় স্থাপিত করিবে; অর্থাৎ আর বিক্ষেপ না ঘটে, এইরূপে তাহাকে লীন করিবে। শ্রীমৎ গৌড়াচার্য্য পঞ্চ শ্লোকে চিত্তনিরোধের আবশ্যকতা ও উপায় পরিব্যক্ত করিয়াছেন; কামভোগের দুই ভাব; এক চিন্ত্যমান, অপর ভুজ্যমান। হস্ত-পদাদি ইন্দ্রিয় দ্বারা কামভোগ না করিলেও মন অনেক সময়ে মনে মনেই তাহাতে ব্যাপৃত হয় ও তজ্জনিত সুখ-দুঃখের অনুভব করে, ইহাই চিন্ত্যমান অবস্থা। আবার যখন ইন্দ্রিয়সমূহের দ্বারা মন বিষয় উপভোগ করে, তখনই ভুজ্যমান অবস্থা বলা যায়। তদুভয় অবস্থা হইতেই মনকে নিরোধ করা

আবশ্যক। সাক্ষাৎসম্বন্ধে কোন গর্হিত আচরণ না করিলেও, মনে মনে তচ্চিন্তন ও তদ্বিষয়ে অনুরাগ, যোগসিদ্ধির প্রতিকূল; মন যদি নিদ্রামগ্ন হইয়া সুপ্রসন্ন থাকে, তাহা হইলেও তাহার নিরোধ করা আবশ্যক। কারণ, নিদ্রা লয়রূপা; সুতরাং সমাধির বিরোধী। কামাদি জনিত বিক্ষেপ এবং শ্রমাদি জনিত নিদ্রাখ্য লয় এতদুভয় হইতেই মনকে নিরোধ করা আবশ্যক। সকলই অবিদ্যাবিজৃম্ভিত ও ক্ষণস্থায়ী জ্ঞান করিয়া এবং সকলই দুঃখের হেতুভূত জানিয়া, তৎসমস্ত হইতে চিত্তকে উপরত করিবে। দ্বৈতস্মরণই যাবতীয় অনর্থের মূল। আমি যে পদার্থ ভোগ করিবার অভিলাষ করি, সে পদার্থ আমা হইতে স্বতন্ত্র, এই স্মরণরূপ বোধই অধোগতির হেতুভূত; কারণ, তাদৃশ চিন্তা হইলেই তদ্বস্তু লাভার্থ চিত্তের ব্যাকুলতা সংবর্দ্ধিত হয়। কিন্তু যদি বোধ হয় যে, যাবতীয় পদার্থ অজ ব্রহ্ম ভিন্ন আর কিছুই নহে এবং ব্রহ্মাতিরিক্ত কোন পদার্থই নাই, তাহা হইলে আপনাকে ও ভোগ্য বস্তুকে আর স্বতন্ত্র বলিয়া বোধ হয় না; সুতরাং তল্লাভার্থ কোন ব্যাকুলতা থাকে না। এইরূপ ভাবের নাম দ্বৈতবিস্মরণ। এইরূপে বৈরাগ্য ও জ্ঞানসহকারে স্বভাবতঃ চঞ্চল ও বিষয়াভিমুখ চিত্তকে প্রযত্নপূর্ব্বক নিরোধ করিয়া ব্রহ্মের সহিত একাকার করিবে। বিক্ষিপ্ত চঞ্চল চিত্ত সবাত প্রদেশস্থ প্রদীপের ন্যায়; নিরুদ্ধচিত্ত নির্ব্বাত প্রদেশস্থ প্রদীপের ন্যায়। অতএব চিত্তকে বিক্ষেপ-বিরহিত করিয়া আত্মার বশীভূত করা আবশ্যক ॥ ২৬ ॥

প্রশান্তমনসং হ্যেনং যোগিনং সুখমুত্তমম্।
উপৈতি শান্তরজসং ব্রহ্মভূতমকল্মষম্ ॥ ২৭ ॥

অন্বয়।—শান্তরজসং (শান্তং রজো যস্য তং) প্রশান্তমনসং (প্রকর্ষেণ নিরুদ্ধং মনঃ যস্য তং) অকল্মষং (ধর্ম্মাধর্ম্মাদিবর্জ্জিতং) ব্রহ্মভূতম্ (ব্রহ্মত্বং প্রাপ্তং) এনং যোগিনং হি উত্তমং সুখম্ (সমাধিরূপং) উপৈতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৭ ॥

প্রতিশব্দ।—নিবৃত্তরজোগুণ প্রশান্তচিত্ত পাপ-পুণ্য-বিরহিত ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত এই যোগীকে নিশ্চয় শ্রেষ্ঠ সুখ প্রাপ্ত হয়॥ ২৭॥

ব্যাখ্যা।—যাঁহার হৃদয় হইতে রজোগুণ বিদূরিত হওয়ায় চিত্ত প্রশান্ত ও ধর্ম্মাধর্ম্মবিরহিত হইয়া ব্রহ্মভাবাপন্ন হইয়াছে, সমাধিরূপ পরম সুখ তাঁহাকে নিশ্চয় আশ্রয় করে॥ ২৭॥

শঙ্করাচার্য্য।—এবং যোগাভ্যাসবলাদ্‌যোগিন আত্মন্যেব প্রশাম্যতি মনঃ। প্রশান্তেতি। প্রশান্তমনসং প্রকর্ষেণ শান্তং মনো যস্য স প্রশান্তমনাস্তং প্রশান্তমনসং হ্যেনং যোগিনং সুখমুত্তমং নিরতিশয়মুপৈত্যুপগচ্ছতি শান্তরজসং প্রক্ষীণমোহাদিক্লেশরজসমিত্যর্থঃ। ব্রহ্মভূতং জীবন্মুক্তং ব্রহ্মৈব সর্ব্বং ইত্যেবং নিশ্চয়বন্তং ব্রহ্মভূতমকল্মষং ধর্ম্মাধর্ম্মাদি-বর্জ্জিতম্। ২৭॥

আনন্দগিরি।—মনসো বশীকরণেনোপশমে কিং স্যাদিত্যাহ এবমিতি। যোগাভ্যাসো বিষয়বিবেকদ্বারা মনোনিগ্রহাস্থাবৃত্তিঃ, প্রশান্তমাত্মন্যেব প্রলীনমিতি যাবৎ, মনস্তদ্বৃত্ত্যোরভাবে স্বরূপভূতসুখাবির্ভাবস্য স্বাপাদৌ প্রসিদ্ধিং দ্যোতয়িতুং হিশব্দঃ॥ মোহাদিক্লেশপ্রতিবন্ধাদ্‌যোগিনি যথোক্তসুখাপ্রাপ্তিমাশঙ্ক্য মনোবিলয়মুপেত্য পরিহরতি প্রশান্তেতি। তস্যাস্মদাদিবিলক্ষণত্বমাহ ব্রহ্মভূতমিতি। অস্মাদাদেরপি স্বতো ব্রহ্মভূতত্বেন তুল্যং জীবন্মুক্তত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মৈবেতি। ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিবন্ধাদযুক্তা যথোক্তসুখপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যোক্তম্ অকল্মষমিতি॥ ২৭॥

রামানুজ।—প্রশান্তেতি। প্রশান্তমনসমাত্মনি নিশ্চলমনসমাত্মন্যস্তমনসম্, তত-এব হেতোর্দগ্ধাশেষকল্মষম্, ততএব শান্তরজসং বিনষ্টরজোগুণম্, ততএব ব্রহ্মভূতং স্বরূপ-সুখেনাবিস্থতমেনং যোগিনং তমাত্মস্বরূপমুত্তমসুখমুপৈতীতি হেতৌ উত্তমসুখরূপমুপৈতী-ত্যর্থঃ॥ ২৭॥

হনুমান্।—প্রশান্তেতি। প্রশান্তং মনো যস্য সঃ প্রশান্তমনাস্তং প্রশান্তমনসং হ্যেনং যোগিনং সুখমুত্তমং নিরতিশয়মুপৈত্যুপগচ্ছতি শান্তরজসং প্রক্ষীণমোহাদিক্লেশরজসমিত্যর্থঃ। ব্রহ্মভূতং জীবন্মুক্তং ব্রহ্মৈব সর্ব্বমিত্যেব সর্ব্বনিশ্চয়ং ব্রহ্মভূতমকল্মষমধর্ম্মবর্জ্জিতম্॥ ২৭॥

শ্রীধর।—এবং প্রত্যাহারাদিভিঃ পুনঃপুনর্মনোবশীকুর্ব্বন্তং রজোগুণক্ষয়ে সতি যোগসুখং প্রাপ্নোতীত্যাহ প্রশান্তেতি। এবমুক্তপ্রকারেণ শান্তং রজো যস্য তম্ অতএব প্রশান্তং মনো যস্য তমেনং নিষ্কল্মষং ব্রহ্মত্বং প্রাপ্তং যোগিনমুত্তমং সুখং সমাধিসুখং স্বয়মেবোপৈতি প্রাপ্নোতি॥ ২৭॥

বলদেব।—এবং প্রযতমানস্য পূর্ব্ববদেব সমাধিসুখং স্যাদিত্যাহ প্রশান্তেতি। প্রশান্তমাত্মন্যচলং মনো যস্য তম্ অতএবাকল্মষং দগ্ধপ্রাক্তনসূক্ষ্মদোষম্ অতএব

শান্তরজসম্, ব্রহ্মভূতং সাক্ষাৎকৃতবিবিক্তাবির্ভাবিতাষ্টগুণকাত্মস্বরূপং যোগিনং প্রত্যুত্তম-মাত্মানুভবরূপং মহৎ সুখং কর্তৃ স্বয়মেবোপৈতি ॥ ২৭ ॥

মধুসূদন।—এবং যোগাভ্যাসবলাদাত্মন্যেব যোগিনঃ প্রশাম্যতি মনঃ প্রশান্তমিতি। ততশ্চ প্রকর্ষেণ শান্তং নির্ব্বৃত্তিকতয়া নিরুদ্ধং সংস্কারমাত্রশেষং মনো যস্য তং প্রশান্তমনসং বৃত্তিশূন্যতয়া নির্ম্মনস্কত্বে হেতুগর্ভং বিশেষণদ্বয়ং শান্তরজসমকল্মষমিতি॥ শান্তং বিক্ষেপকং রজো যস্য তং বিক্ষেপশূন্যম্, তথা ন বিদ্যতে কল্মষং লয়হেতুস্তমো যস্য তমকল্মষং লয়শূন্যম্। শান্তরজসমিত্যনেনৈব তমোগুণোপলক্ষণেহকল্মষং সংসারহেতু-ধর্ম্মাধর্ম্মবিবর্জ্জিতমিতি বা। ব্রহ্মভূতং ব্রহ্মৈব সর্ব্বমিতি নিশ্চয়েন সমং ব্রহ্মপ্রাপ্তং জীবন্মুক্তম্ এনং যোগিনম্ এবমুক্তেন প্রকারেণেতি শ্রীধরঃ। উত্তমং নিরতিশয়ং সুখমুপৈত্যুপগচ্ছতি মনস্তত্ত্বৃত্ত্যোরভাবে সুষুপ্তৌ স্বরূপসুখাভির্ভাবপ্রসিদ্ধিং দ্যোতয়তি হিশব্দঃ। তথাচ প্রাগ্ব্যাখ্যাতং সুখমাত্যন্তিকং যৎ তদিত্যত্র ॥ ২৭ ॥

নীলকণ্ঠ।—এবমাত্মবশে মনসি কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রশান্তেতি। হি যস্মাৎ এনং প্রশান্তমনসং প্রকর্ষেণ উপরতচেতসং যোগিনম্ একাগ্রতাভূমৌ উত্তমং সুখং সংপ্রজ্ঞাতসমাধিফলভূতম্ উপৈতি, ভৌতিকানাং বাহ্যানাং মানোরথিকানামান্তরাণাঞ্চ বিষয়াণাং ত্যাগাৎ শান্তরজসং প্রক্ষীণমোহাদিক্লেশং ব্রহ্মভূতং সদ্বস্তুরূপম্ অকল্মষং ধর্ম্মাধর্ম্মবিবর্জ্জিতম্। যথোক্তং যোগভাষ্যে, "যস্ত্বেকাগ্রে চেতসি সদ্ভূতমর্থং প্রদ্যোতয়তি কর্ম্মবন্ধনানি শ্লথয়তি নিরোধমভিমুখীকরোতি ক্ষীণোতি চ ক্লেশান্ স সম্প্রজ্ঞাতো যোগ ইত্যাখ্যায়তে" ইতি। এতেন "আত্মসংস্থং মনঃ কৃত্বা" ইতি ব্যাখ্যাতম্ ॥ ২৭ ॥

বিশ্বনাথ।—ততশ্চ পূর্ব্ববদেব তস্য সমাধিসুখং স্যাদিত্যাহ প্রশান্তেতি। সুখং কর্তৃ, যোগিনমুপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ২৭ ॥

তাৎপর্য্য।—এইরূপ যোগাভ্যাস প্রভাবে যোগিদিগের মন প্রশান্ত ও আত্মনিষ্ঠ হয়। তদনন্তর প্রকৃষ্টরূপে শান্ত অর্থাৎ বৃত্তিবিহীনতা হেতু, মন নিরুদ্ধ ও সংস্কার-মাত্র-শেষে পরিণত হয়। তাদৃশ ব্যক্তির রজোগুণ-জনিত চিত্তের বিক্ষেপ তিরোহিত হইয়া যায় এবং লয়ের হেতুভূত তমোগুণের অভাব হেতু তিনি লয়শূন্য হন। অথবা তিনি জন্ম-মরণ-শীল-শরীর-ধারণরূপ সংসার প্রাপ্তির হেতুভূত ধর্ম্মাধর্ম্ম ও কর্ম্মাকর্ম্ম বর্জ্জিত। তাদৃশ যোগী, সকলই ব্রহ্মময় এই দৃঢ় প্রতীতি হেতু, ব্রহ্মত্ব প্রাপ্ত হইয়া জীবন্মুক্তি লাভ করিয়া থাকেন। এইরূপ যোগিগণ সমাধিরূপ নিরতিশয় সুখ উপভোগ করেন। (৬ অ। ২১ শ্লোকে যোগ-জনিত সুখের বিবরণ আছে)। যোগীর উল্লিখিতরূপ অবস্থা হইলে তাঁহাকে সুখের নিমিত্ত আগ্রহান্বিত হইতে হয় না। সেই অপূর্ব্ব সুখ স্বয়ং আসিয়া তাঁহাকে

আশ্রয় করে। সে সুখ স্থির ও অবিচলিত। তাহার ক্ষয় নাই, অপচয়ও নাই ॥ ২৭ ॥

—:*:—

## যুঞ্জন্নেবং সদাত্মানং যোগী বিগতকল্মষঃ।
## সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তং সুখমশ্নুতে ॥ ২৮ ॥

অন্বয়।—এবং (যথোক্তেন প্রকারেণ) সদা আত্মানং (মনঃ) যুঞ্জন্ (বশীকুর্ব্বন্) বিগতকল্মষঃ (বিগতপাপঃ) যোগী সুখেন (অনায়াসেন) ব্রহ্মসংস্পর্শং (ব্রহ্মসাক্ষাৎকাররূপং) অত্যন্তং (সর্ব্বোত্তমং) সুখম্ অশ্নুতে (প্রাপ্নোতি) ॥ ২৮ ॥

প্রতিশব্দ।—এই-প্রকারে সর্ব্বদা মনকে যুক্ত-করিতে-করিতে পাপ-পরিশূন্য যোগী অনায়াসে ব্রহ্মপ্রাপ্তিরূপ অত্যুত্তম সুখ প্রাপ্ত-হন ॥ ২৮ ॥

ব্যাখ্যা।—উল্লিখিত প্রকারে মনকে সতত যোগনিষ্ঠ করিলে যোগী পুরুষ ক্রমশঃ বিনা ক্লেশে ব্রহ্মসম্মিলনরূপ পরম সুখ উপভোগ করিতে থাকেন ॥ ২৮ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যুঞ্জন্নিতি। যুঞ্জন্নেবং যথোক্তেন ক্রমেণ যোগী যোগান্তরায়বর্জ্জিতঃ সদা সর্ব্বদাত্মানং যুঞ্জন্ বিগতকল্মষো বিগতপাপঃ সুখেনানায়াসেন ব্রহ্মণা পরেণ সংস্পর্শো যস্য তদ্ব্রহ্মসংস্পর্শং সুখমত্যন্তমুৎকৃষ্টং সুখং নিরতিশয়ং সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি ॥ ২৮ ॥

আনন্দগিরি।—উত্তমং সুখং যোগিনো ভবতীত্যুক্তং তদেব স্ফুটয়তি যুঞ্জন্নিতি। ক্রমো যথোক্তো মনসেন্দ্রিয়গ্রামমিত্যাদিঃ, যোগান্তরায়ো রাগদ্বেষাদিঃ, সদাত্মানং যুঞ্জন্নিতি সম্বন্ধঃ ॥ ২৮ ॥

রামানুজ।—যুঞ্জন্নিতি। এবমুক্তপ্রকারেণাত্মানং যুঞ্জংস্তেন বিগতপ্রাচীনসমস্ত-কল্মষো ব্রহ্মসংস্পর্শং ব্রহ্মানুভবরূপং সুখমত্যন্তমপরিমিতং সুখেনানায়াসেন সদা-শ্নুতে ॥ ২৮ ॥

হনুমান্।—যুঞ্জন্নিতি। যুঞ্জন্নেবং যথোক্তেন ক্রমেণ যোগী সদাত্মানং বিগতকল্মষং বিগতপাপঃ সুখেন অনায়াসেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তসুখমশ্নুতে ॥ ২৮ ॥

শ্রীধর।—ততশ্চ কৃতার্থো ভবতীত্যাহ যুঞ্জন্নিতি। এবমনেন প্রকারেণ সর্ব্বদা আত্মানং মনো যুঞ্জন্ বশীকুর্ব্বন্ বিশেষেণ সর্ব্বাত্মনা বিগতং কল্মষং যস্য স যোগী সুখে-

নানায়াসেন ব্রহ্মণঃ সংস্পর্শোঽবিদ্যানিবর্ত্তকঃ সাক্ষাৎকারস্তদ্দেবাত্যন্তং সর্ব্বোত্তমং সুখমশ্নুতে জীবন্মুক্তো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৮॥

বলদেব।—এবং স্বাত্মসাক্ষাৎকারানন্তরং পরমাত্মসাক্ষাৎকারঞ্চ লভত ইত্যাহ যুঞ্জন্নিতি। এবম্ উক্তপ্রকারেণাত্মানং স্বং যুঞ্জন্ যোগেনানুভবন্ তেনৈব বিগতকল্মষো দগ্ধসর্ব্বদোষো যোগী সুখেনানায়াসেন ব্রহ্মসংস্পর্শং পরমাত্মানুভবমত্যন্তমপরিমিতং সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি॥ ২৮॥

মধুসূদন।—উক্তং সুখং যোগিনঃ স্ফুটীকরোতি যুঞ্জন্নেবমিতি। এবং মনসৈবেন্দ্রিয়-গ্রামং ইত্যাদ্যুক্তক্রমেণাত্মানং মনঃ সদা যুঞ্জন্ সমাদধৎ যোগী যোগেন নিত্যসম্বন্ধী বিগত-কল্মষঃ বিগতমলঃ সংসারহেতুধর্ম্মাধর্ম্মরহিতঃ সুখেনানায়াসেন ঈশ্বরপ্রণিধানাৎ সর্ব্বান্ত-রায়নিবৃত্ত্যা ব্রহ্মসংস্পর্শং সম্যকৃত্বেন বিষয়াস্পর্শেন সহ ব্রহ্মণঃ সংস্পর্শস্তাদাত্ম্যং যস্মিন্ তদ্বি-ষয়াসংস্পর্শি ব্রহ্মস্বরূপমিত্যেতদত্যন্তং সর্ব্বানন্তান্ পরিচ্ছেদানতিক্রান্তং নিরতিশয়ং সুখমানন্দ-মশ্নুতে ব্যাপ্নোতি, সর্ব্বতো নির্ব্বৃত্তিকেন চিত্তেন লয়বিক্ষেপবিলক্ষণমনুভবতি, বিক্ষেপে বৃত্তি-সত্ত্বাৎ, লয়ে চ মনসোঽপি স্বরূপেণাসত্ত্বাৎ সর্ব্ববৃত্তিশূন্যেন সূক্ষ্মেণ মনসা সুখানুভবঃ সমাধাবে-বেত্যর্থঃ। অত্র চানায়াসেনেত্যন্তরায়নিবৃত্তিরুক্তো, তে চান্তরায়া দর্শিতা যোগসূত্রেণ। "ব্যাধিস্ত্যানসংশয়প্রমাদালস্যাবিরতিভ্রান্তিদর্শনালব্ধভূমিকত্বানবস্থিতত্বানি চিত্তবিক্ষেপাস্তেঽ-ন্তরায়াঃ।" চিত্তং বিক্ষিপন্তি যোগাদপনয়ন্তীতি চিত্তবিক্ষেপা যোগপ্রতিপক্ষাঃ। সংশয়ভ্রান্তি-দর্শনে তাবদ্বৃত্তিরূপতয়া বৃত্তিনিরোধস্য সাক্ষাৎপ্রতিপক্ষৌ, ব্যাধ্যাদয়স্তু সপ্রবৃত্তিসহচরিত-তয়া তৎপ্রতিপক্ষা ইত্যর্থঃ। ব্যাধির্ধাতুবৈষম্যনিমিত্তো বিকারো জ্বরাদিঃ, স্ত্যানমকর্ম্মণ্যতা গুরুণা শিক্ষ্যমাণস্যাপি আসনাদিকর্ম্মানর্হতেতি যাবৎ, যোগঃ সাধনীয়ো নবেত্যুভয়কোটিস্পৃ-গ্বিজ্ঞানং সংশয়ো তদ্রূপপ্রতিষ্ঠত্বেন বিপর্য্যয়ান্তর্গতোঽপি সন্নুভয়কোটিস্পর্শিত্বৈক-কোটিস্পর্শিত্বরূপাবান্তরবিশেষবিবক্ষয়াত্র বিপর্য্যয়োদ্ভেদেনোক্তঃ, প্রমাদঃ সমাধিসাধ-নানামনুষ্ঠানসামর্থ্যেঽপ্যননুষ্ঠানশীলতা বিষয়ান্তরব্যাপৃততয়া যোগসাধনেষৌদাসীন্যমিতি যাবৎ, আলস্যং সত্যামপৌদাসীন্যপ্রচ্যুতৌ কফাদিনা তমসা চ কায়চিত্তয়োর্গুরুত্বং ব্যাধিত্বেনাপ্রসিদ্ধমপি যোগবিষয়ে প্রবৃত্তিবিরোধি, অবিরতিশ্চিত্তস্য বিষয়বিশেষে ঐকান্তিকোঽভিলাষঃ, ভ্রান্তিদর্শনং যোগাসাধনেঽপি তৎসাধনত্ববুদ্ধিস্তথা তৎসাধনেঽপ্য-সাধনত্ববুদ্ধিঃ। অলব্ধভূমিকত্বং সমাধিভূমেরেকাগ্রতায়াশ্চ অলাভঃ ক্ষিপ্তমূঢ়-বিক্ষিপ্তরূপত্বমিতি যাবৎ। অনবস্থিতত্বং লব্ধায়ামপি সমাধিভূমৌ প্রযত্নশৈথিল্যাচ্চিত্তস্য তত্রাপ্রতিষ্ঠিতত্বম্। ত এতে চিত্তবিক্ষেপা নব যোগমলা যোগপ্রতিপক্ষা যোগান্তরায়া ইতি চ অভিধীয়ন্তে। "দুঃখদৌর্ম্মনস্যাঙ্গমেজয়ত্বশ্বাসপ্রশ্বাসবিক্ষেপসহভুবঃ" দুঃখং চিত্তস্য রাজসঃ পরিণামো বাধনালক্ষণঃ। তচ্চাধ্যাত্মিকং শারীরং মানসঞ্চ ব্যাধিবশাৎ কামাদিবশাচ্চ ভবতি। আধিভৌতিকং ব্যাঘ্রাদিজনিতম্। আধিদৈবিকং গ্রহপীড়াদিজনিতম্। দ্বেষাখ্যবিপর্য্যয়হেতুত্বাৎ সমাধিবিরোধিদৌর্ম্মনস্যমিচ্ছাবিঘাতাদিবলবদ্দুঃখানুভবজনিতঃ

চিত্তস্য তামসঃ পরিণামবিশেষঃ ক্ষোভাপরপর্য্যায়ঃ স্তব্ধীভাবঃ স তু কষায়ত্বাল্লয়বৎ সমাধিবিরোধী, অঙ্গমেজয়ত্বমঙ্গকম্পনমাসনস্থৈর্য্যবিরোধি, প্রাণেন বাহ্যস্য বায়োরন্তঃপ্রবেশনং শ্বাসঃ সমাধ্যঙ্গরেচকবিরোধী, প্রাণেন কোষ্ঠস্য বায়োর্বহির্নিঃসারণং প্রশ্বাসঃ সমাধ্যঙ্গপূরকবিরোধী, সমাহিতচিত্তস্যৈতে ন ভবন্তি, বিক্ষিপ্তচিত্তস্যৈব ভবন্তীতি। বিক্ষেপসহভুবোঽন্তরায়া এব এতেঽভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং নিরোদ্ধব্যাঃ। ঈশ্বরপ্রণিধানেন চ তীব্রসংবেগানামাসন্নে সমাধিলাভে প্রস্তুতে "ঈশ্বরপ্রণিধানাদ্বা" ইতি পক্ষান্তরমুক্ত্বা প্রণিধেয়মীশ্বরং "ক্লেশকর্ম্মবিপাকাশয়ৈরপরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ। "তত্র নিরতিশয়ং সর্ব্বজ্ঞবীজম্।" "স পূর্ব্বেষামপি গুরুঃ কালেনানবচ্ছেদাৎ।" ইতি ত্রিভিঃ সূত্রৈঃ প্রতিপাদ্য তৎপ্রণিধানং দ্বাভ্যামসূত্রয়ৎ, "তস্য বাচকঃ প্রণবঃ।" "তজ্জপস্তদর্থভাবনম্" ইতি। ততঃ প্রত্যক্চেতনাধিগমোঽপ্যন্তরায়াভাবশ্চ।" ততঃ প্রণবজপস্বরূপাৎ তদর্থধ্যানরূপাচ্চেশ্বরপ্রণিধানাৎ প্রত্যক্চেতনস্য পুরুষস্য প্রকৃতিবিবেকেনাধিগমঃ সাক্ষাৎকারো ভবতি। উক্তানামন্তরায়াণামভাবোঽপি ভবতীত্যর্থঃ। অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যামন্তরায়নিবৃত্তৌ কর্ত্তব্যতায়ামভ্যাসদার্ঢ্যার্থমাহ। "তৎপ্রতিষেধার্থমেকতত্ত্বাভ্যাসঃ।" তেষামন্তরায়াণাং প্রতিষেধার্থমেকস্মিন্ কস্মিংশ্চিদভিমতে তত্ত্বেঽভ্যাসশ্চেতসঃ পুনঃ পুনর্নিবেশনং কার্য্যম্। তথা "মৈত্রীকরুণামুদিতোপেক্ষাণাং সুখদুঃখপুণ্যাপুণ্যবিষয়াণাং ভাবনাতশ্চিত্তপ্রসাদনম্।" মৈত্রী সৌহার্দ্দম্, করুণা কৃপা, মুদিতা হর্ষঃ, উপেক্ষা ঔদাসীন্যম্, সুখাদিশব্দৈস্তদ্বন্তঃ প্রতিপাদ্যন্তে। সর্ব্বপ্রাণিষু সুখসম্ভোগাপন্নেষু সাধ্বেতৎ মম মিত্রাণাং সুখিত্বমিতি মৈত্রীং ভাবয়েৎ নত্বীর্ষাম্। দুঃখিতেষু কথং নু নামৈষাং দুঃখনিবৃত্তিঃ স্যাদিতি কৃপামেব ভাবয়েন্নোপেক্ষাম্, নবা হর্ষম্। পুণ্যবৎসু পুণ্যানুমোদনেন হর্ষং কুর্য্যান্ন বিদ্বেষং ন চোপেক্ষাম্। অপুণ্যবৎসু চৌদাসীন্যমেব ভাবয়েন্নানুমোদনম্, নবা দ্বেষম্। এবমস্য ভাবয়তঃ শুক্লো ধর্ম্ম উপজায়তে, ততশ্চ বিগতরাগদ্বেষাদিমলং চিত্তং প্রসন্নং সদেকাগ্রতাযোগ্যং ভবতি, মৈত্র্যাদিচতুষ্টয়ঞ্চোপলক্ষণম্, "অভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ" ইত্যাদীনমমানিত্বমদম্ভিত্বমিত্যাদীনাঞ্চ ধর্ম্মাণাং সর্ব্বেষামেতেষাং শুভবাসনারূপত্বেন মলিনবাসনানিবর্ত্তকত্বাৎ। রাগদ্বেষৌ মহাশত্রূ সর্ব্বপুরুষার্থপ্রতিবন্ধকৌ মহতা প্রযত্নেন পরিহর্ত্তব্যাবিত্যেতৎসূত্রার্থঃ এবমন্যেঽপি প্রাণায়ামাদয় উপায়াশ্চিত্তপ্রসাদনায় দর্শিতাঃ। তদেতচ্চিত্তপ্রসাদনং ভগবদনুগ্রহেণ যস্য জাতম্, তং প্রত্যেবৈতদ্বচনং সুখেনেতি, অন্যথা মনঃপ্রশমানুপপত্তেঃ ॥ ২৮ ॥

নীলকণ্ঠ।—অস্য ফলমাহ যুঞ্জন্নিতি। এবমনেন প্রকারেণ যোগী আত্মানং মনো যুঞ্জন্ সমাদধানঃ বিগতকল্মষো নিরস্তাবিদ্যাদিক্লেশঃ সুখেন অনায়াসেন ব্রহ্মসংস্পর্শং নির্বিশেষং ব্রহ্মণা ঐক্যং ত্রিবিধোপাধিপ্রবিলয়াৎ, অশ্নুতে প্রাপ্নোতি। কীদৃশং ব্রহ্মসংস্পর্শম্? অত্যন্তম্ অন্তো দ্রষ্টৃদৃশ্যভাবেন পরিচ্ছেদঃ তমতিক্রান্তং নির্ব্বিশেষং সুখং পরমানন্দৈকরূপম্, এতেন "ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ" ইতি চতুর্থপাদো ব্যাখ্যাতঃ ॥ ২৮ ॥

বিশ্বনাথ।—ততশ্চ কৃতার্থ এব ভবতীত্যাহ যুঞ্জন্নিতি। সুখমশ্নুতে, জীবন্মুক্ত এব ভবতীত্যর্থঃ ॥ ২৮।

তাৎপর্য্য।—উক্ত প্রণালীতে যোগ-সমাহিত পুরুষ যোগ জনিত মলিনতাশূন্য ও সংসারের হেতুভূত ধর্ম্মাধর্ম্ম-বিবর্জ্জিত হইয়া থাকেন এবং ঈশ্বর-প্রণিধান হেতু সর্ব্ববিঘ্ন-বাধা-পরিশূন্য হইয়া ব্রহ্মস্বরূপতা লাভ করিয়া থাকেন। তখন তাঁহার লয়বিক্ষেপ-বিরহিত বৃত্তি-বিহীন চিত্ত অনায়াসে সমাধিরূপ নিরতিশয় আনন্দ উপভোগ করিতে থাকে। যোগের বিঘ্ন অনেক। যথা; "ব্যাধিস্ত্যানসংশয়প্রমাদালস্যাবিরতিভ্রান্তিদর্শনালব্ধভূমিকত্বানবস্থিতত্বানি চিত্তবিক্ষেপাস্তেঽন্তরায়াঃ।" ( পাতঞ্জল সমাধিপাদ, ৩০ সূত্র ) ব্যাধি অর্থাৎ ধাতু-বৈষম্যজনিত জ্বরবিকারাদি; স্ত্যান অর্থাৎ অকর্ম্মণ্যতা, আসন প্রাণায়ামাদি সম্বন্ধে গুরু যথাবিহিত উপদেশ প্রদান করিলেও, তৎসাধনে অক্ষমতা; সংশয় অর্থাৎ যোগসাধন করা উচিত বা উচিত নয় ইত্যাকার অনিশ্চয়তা; প্রমাদ অর্থাৎ বিষয়ান্তরানুরোধে, অসামর্থ্যাদি বাধা না থাকিলেও, যোগ সম্বন্ধে অমনোযোগ, আলস্য বা ঔদাসীন্য; আলস্য অর্থাৎ কামাদি প্রযুক্ত বা তমোজন্য শরীর ও মনের গুরুতা হেতু অপ্রবৃত্তি; অবিরতি অর্থাৎ চিত্তের বিষয়বিশেষে ঐকান্তিক অভিলাষ; ভ্রান্তিদর্শন অর্থাৎ যোগ-সাধনে অসাধনত্ব বুদ্ধি এবং অসাধনে সাধনত্ব বুদ্ধি। এই চিত্তের বিক্ষেপকগুলি অলব্ধভূমিক অবস্থায় ও অনবস্থিতাবস্থায় যোগের অন্তরায় স্বরূপ। যে অবস্থায় একাগ্রতার অভাবহেতু সমাধির কোন ভূমিই লাভ না করিয়া চিত্ত ক্ষিপ্ত, মূঢ় বা বিক্ষিপ্তরূপে অবস্থিত হয়, তাহাকেই অলব্ধভূমিক বলা যায়। সমাধি ভূমিলাভ করিলেও, প্রযত্ন-শৈথিল্য হেতু, চিত্ত তদবস্থায় স্থির না থাকিয়া, পুনরায় পশ্চাদাগত হয়, তাহাকেই অনবস্থিতাবস্থা বলে। অভ্যাস ও বৈরাগ্য সহকারে এই সকল বাধা এবং দুঃখাদি অন্তরায় সমূহ ( পাতঞ্জল ৩০ সূত্র; ও ৪ অ। ২৭। ২৮ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য। ) নিরুদ্ধ করা আবশ্যক। ঈশ্বর প্রণিধান তাহার একতর উপায়। "ঈশ্বরপ্রণিধানাদ্বা।" (পা, সা, ২৩ সূ)। সেই ঈশ্বর কি তাহাই বুঝাইবার নিমিত্ত ভগবান্ পতঞ্জলি সূত্র করিয়াছেন যে, "ক্লেশকর্ম্মবিপাকাশয়ৈরপরামৃষ্টঃ পুরুষবিশেষ ঈশ্বরঃ।" অবিদ্যাদি পঞ্চপ্রকার ক্লেশ, ধর্ম্মাধর্ম্মরূপ কর্ম্ম, কর্ম্মফলরূপ

বিপাক, কর্ম্মফলের সংস্কাররূপ আশয়, এই সকলের সহিত কালত্রয়েও যাঁহার সম্বন্ধ নাই, তাদৃশ সর্ব্বনিয়ামক স্বতন্ত্র পুরুষই ঈশ্বর। সেই ঈশ্বর সর্ব্বজ্ঞ। যথা; "তত্র নিরতিশয়ং সর্ব্বজ্ঞত্ববীজম্।" (পা, স, ২৫ সূত্র)। সর্ব্বজ্ঞত্বের যাহা বীজ অর্থাৎ জ্ঞাপক, সেই নিরতিশয় জ্ঞান ভগবানেই আছে। তিনি সকলের গুরু। যথা, "স পূর্ব্বেষামপি গুরুঃ কালেনানবচ্ছেদাৎ।" (পা, স, ২৬ সূত্র)। সেই ভগবান্ পূর্ব্ব পূর্ব্ব স্রষ্টাদিগেরও উপদেষ্টা গুরু, কারণ তিনি কালের দ্বারা অবচ্ছিন্ন হন না এবং অনাদি। ব্রহ্মাদি সৃষ্টিকর্ত্তৃগণেরও আদি আছে, কিন্তু ঈশ্বরের আদি নাই। এই লক্ষণ সমাবিষ্ট ঈশ্বরের প্রণিধান দ্বারা যোগের অন্তরায় সমূহ নিরুদ্ধ হইয়া থাকে। এক্ষণে ঈশ্বর-প্রণিধানের উপায় প্রদর্শিত হইতেছে। "তস্য বাচকঃ প্রণবঃ।" (পা, স, ২৭ সূত্র) প্রণব অর্থাৎ ওঙ্কার সেই ঈশ্বরের বাচক। ঈশ্বর ও ওঙ্কারের বাচ্যবাচকভাব নিত্য সঙ্কেতের দ্বারা সম্বদ্ধ। "তজ্জপস্তদর্থভাবনম্।" (পা, স, ২৮ সূত্র)। সেই ওঙ্কারের যথাবদুচ্চারণ-রূপ জপ ও বারংবার তাহার অর্থ-চিন্তা করাই সেই ভগবানের উপাসনা। এইরূপে জ্ঞানোদয় হইলে যাবতীয় যোগান্তরায় অন্তরিত হইয়া যায়। যথা; "ততঃ প্রত্যক্-চেতনাধিগমোঽপ্যন্তরায়াভাবশ্চ।" (পা, স, ২৯ সূত্র)। প্রণব জপ ও তদর্থ ভাবনা দ্বারা যোগীর প্রত্যক্-চেতনার অর্থাৎ শরীরস্থ আত্মবিষয়ক যথার্থ জ্ঞানের আবির্ভাব হইলে, অন্তরায় সমূহ অন্তরিত হয়। "তৎপ্রতিষেধার্থমেকতত্ত্বাভ্যাসঃ।" (পা, স, ৩২ সূত্র)। ঐ বিক্ষেপক অন্তরায় সমূহের অভাব সাধনার্থ কোন এক স্বাভিমত তত্ত্বে পুনঃ পুনঃ চিত্তনিবেশরূপ অভ্যাস করিবে। তৎপ্রভাবে একাগ্রতা জন্মিলে চিত্ত প্রশান্ত হয়। "মৈত্রীকরুণামুদিতোপেক্ষাণাং সুখদুঃখপুণ্যাপুণ্যবিষয়াণাং ভাবনাতশ্চিত্তপ্রসাদনম্।" (পা, স, ৩৩ সূত্র) মৈত্রী অর্থাৎ সৌহার্দ্দ, করুণা অর্থাৎ কৃপা, মুদিতা অর্থাৎ হর্ষ, উপেক্ষা অর্থাৎ ঔদাসীন্য। সুখ, দুঃখ, পুণ্য ও পাপ বিষয়ে মৈত্রীকরুণাদির ভাবনা করিলে চিত্ত প্রসন্ন হয়। সকল প্রাণীকে স্বকীয় মিত্রজ্ঞানে তাহাদের সুখে সুখবোধ করাই মৈত্রী; তাহাদের হিংসা করা কখনই বিধেয় নহে। তাহাদের দুঃখ দর্শনে কিরূপে অবিলম্বে তাহার নিবৃত্তি হইবে তজ্জন্য আক্ষেপযুক্ত ভাবনাই করুণা; তাহাদের কষ্টে হৃষ্ট হওয়া কখনই বিধেয়

নহে। পুণ্যবানের সদনুষ্ঠান দর্শনে হর্ষের সমুদ্ভব হওয়াই মুদিতা, তাঁহার সেই অনুষ্ঠান দর্শনে বিদ্বেষ বা উপেক্ষা প্রদর্শন কখনই বিধেয় নহে। পাপী ব্যক্তির পাপানুষ্ঠান দর্শনে ঔদাসীন্য না করিয়া কি করিলে তাহার পাপ-প্রবৃত্তি তিরোহিত হইবে, তাহার উপায় চিন্তা করাই বিধেয়। এইরূপে চিত্তের মলিনতা অন্তরিত হইলে, চিত্ত প্রসন্ন হয় এবং একাগ্রতাযোগ্য হয়। এই চিত্তপ্রসাদনের নিমিত্ত শাস্ত্রে প্রাণায়ামাদি বিবিধ উপায় পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। ভগবদনুগ্রহে যাঁহার চিত্ত-প্রসাদন হইয়াছে, তিনিই সমাধিরূপ পরম সুখের অধিকারী হইয়া থাকেন ॥ ২৮ ॥

——:o:——

## সর্ব্বভূতস্থমাত্মানং সর্ব্বভূতানি চাত্মনি।
## ঈক্ষতে যোগযুক্তাত্মা সর্ব্বত্রসমদর্শনঃ ॥ ২৯ ॥

অন্বয়।—যোগযুক্তাত্মা (যোগেন সমাহিতান্তঃকরণঃ) সর্ব্বত্র-সমদর্শনঃ (সর্ব্বেষু ভূতেষু নির্ব্বিশেষং জ্ঞানং যস্য সঃ) আত্মানং সর্ব্বভূতস্থং (সর্ব্বেষু ভূতেষু অবস্থিতং) সর্ব্বভূতানি চ (ব্রহ্মাদিস্তম্ব-পর্য্যন্তানি) আত্মনি ঈক্ষতে (পশ্যতি) ॥ ২৯ ॥

প্রতিশব্দ।—যোগদ্বারা-সমাহিতচিত্ত সকলে-নির্ব্বিশেষদর্শী আত্মাকে সর্ব্বভূতাবস্থিত এবং সর্ব্বভূতকে আত্মাতে দেখেন ॥ ২৯ ॥

ব্যাখ্যা।—যোগ প্রভাবে যাঁহার অন্তঃকরণ সমাহিত হইয়াছে, সকল ভূত পদার্থকে সমজ্ঞান-সম্পন্ন সেই যোগী আত্মাকে সকল ভূতে সমবস্থিত এবং আত্মাতে ব্রহ্মাদি স্তম্ব পর্য্যন্ত সকল ভূতই সন্দর্শন করেন ॥ ২৯ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—ইদানীং যোগস্য যৎ ফলং ব্রহ্মৈকত্বদর্শনং সর্ব্বসংসারবিচ্ছেদকারণং তৎ প্রদর্শ্যতে সর্ব্বেতি। সর্ব্বভূতস্থং সর্ব্বেষু ভূতেষু স্থিতং স্বমাত্মানং সর্ব্বভূতানি চাত্মনি ব্রহ্মাদীনি স্তম্বপর্য্যন্তানি চ সর্ব্বভূতান্যাত্মন্যেকতাং গতানি ঈক্ষতে পশ্যতি যোগযুক্তাত্মা সমাহিতান্তঃকরণঃ সর্ব্বত্রসমদর্শনঃ সর্ব্বেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষু বিষয়েষু সর্ব্বভূতেষু সমং নির্ব্বিশেষং বিক্রিয়ারহিতং ব্রহ্মাত্মৈকত্ববিষয়ং দর্শনং জ্ঞানং যস্য স সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ ॥ ২৯ ॥

আনন্দগিরি।—পাপপদমুপলক্ষণং পুণ্যস্যাপি। সংস্পর্শশূন্যত্বাদাত্মৈকরস্যম্ উৎকর্ষো বিষয়াসংস্পর্শো যোগমনুতিষ্ঠতো ব্রহ্মভূতস্য সর্বানর্থনিবৃত্তিনিরতিশয়সুখপ্রাপ্তিলক্ষণো দ্বিবিধো মোক্ষো হেতুনা কেন স্যাদিতি শঙ্কমানং প্রত্যাহ ইদানীমিতি। স্বমাত্মানমীক্ষত ইতি সম্বন্ধঃ। সর্বভূতান্যপি তদ্বিশেষণত্বেন পশ্যতি চেন্ন শুদ্ধবস্তুজ্ঞানমিতি নাবিদ্যানিবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্বভূতানীতি। উক্তে দর্শনে চিত্তসমাধানমুপায়ং দর্শয়তি যোগেতি। বিষয়েষূপাধিষু তদনুরোধাদ্বিষয়মেব দর্শনং তদ্ উপদর্শিতদর্শনপ্রতিবন্ধকং প্রত্যুদস্যতি সর্বত্রেতি ॥ ২৯ ॥

রামানুজ।—অথ যোগবিপাকদশা চতুঃপ্রকারা উচ্যতে সর্বভূতস্থমিতি। স্বাত্মনঃ পরেষাঞ্চ ভূতানাং প্রকৃতিবিযুক্তস্বরূপাণাং জ্ঞানৈকাকারতয়া সাম্যাদ্বৈষম্যস্য চ প্রকৃতিগতত্বাদ্যোগযুক্তাত্মা প্রকৃতিবিযুক্তেষ্বাত্মসু সর্বত্র জ্ঞানৈকাকারতয়া সমদর্শনঃ সর্বভূতস্থং স্বাত্মানং সর্বভূতানি চ স্বাত্মনীক্ষতে। সর্বভূতসমানাকারং স্বাত্মানং স্বাত্মসমানাকারাণি চ সর্বভূতানি পশ্যতীত্যর্থঃ, একস্মিন্নাত্মনি দৃষ্টে সর্বস্যাত্মবস্তুনস্তৎসাম্যাৎ সর্বমাত্মবস্তু দৃষ্টং ভবতীত্যর্থঃ। [সর্বত্র মাপশ্যৎ, যঃ সর্বাত্মবস্তুনি মাং পশ্যতি আপন্নো মম সাধর্ম্যমাগতো নিরঞ্জনং পরমং সাম্যমুপৈতি ইত্যুচ্যমানং সর্বমাত্মবস্তুন ইতি বচনাৎ।] "যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন" ইত্যনুভাষণাচ্চ, "নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম" ইতি বচনাচ্চ ॥ ২৯ ॥

হনূমান্।—ইদানীং যোগসাফল্যং ব্রহ্মৈকত্বদর্শনং প্রদর্শ্যতে সর্বেতি। সর্বভূতস্থং সর্বেষু ভূতেষু স্থিতং স্বাত্মানং সর্বভূতানি চ ব্রহ্মাদীন্যাত্মৈকতাং গতানীক্ষতে পশ্যতি যোগযুক্তাত্মা সমাহিতান্তঃকরণঃ সর্বত্রসমদর্শিনঃ ॥ ২৯ ॥

শ্রীধর।—ব্রহ্মসাক্ষাৎকারমেব দর্শয়তি সর্বভূতস্থমিতি। যোগেনাভ্যস্যমানেন যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সর্বত্র সমং ব্রহ্মৈব পশ্যতীতি, তথা স স্বমাত্মানমবিদ্যাকৃতদেহাদিপরিচ্ছেদশূন্যং সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষ্ববস্থিতং পশ্যতি তানি চ আত্মন্যভেদেন পশ্যতি ॥ ২৯ ॥

বলদেব।—এবং নিষ্পন্নসমাধিঃ প্রত্যক্ষিতস্বপরাত্মযোগী পরাত্মনঃ সর্বগতত্বং তদন্যাত্মনাং দ্রুহিণাদীনাং সর্বেষাং তদাশ্রয়ত্বং তস্যাবিষমত্বঞ্চানুভবতীত্যাহ সর্বেতি। যোগযুক্তাত্মা সিদ্ধসমাধিস্তদাত্মানম্। "আততত্বাচ্চামৃতত্বাদাত্মা হি পরমো হরিঃ" ইতি স্মৃতেঃ "যো মাম্" ইতি বিবরণাচ্চ, পরমাত্মানং সর্বভূতস্থং নিখিলং জীবান্তর্যামিণমীক্ষতে, আত্মনি তস্মিন্নাশ্রয়ভূতে সর্বভূতানি চ তমেব সর্বজীবাশ্রয়ং চেক্ষতে। কীদৃশঃ সঃ। ইত্যাহ সর্বত্রেতি। তত্তৎকর্ম্মানুগুণ্যেনোচ্চাবচতয়া সৃষ্টেষু সর্বেষু জীবেষু সমং বৈষম্যশূন্যং পরাত্মানং পশ্যতীতি তথা ॥ ২৯ ॥

মধুসূদন।—তদেবং নিরোধসমাধিনা ত্বম্পদলক্ষ্যে তৎপদলক্ষ্যে চ শুদ্ধে সাক্ষাৎকৃতে তদৈক্যগোচরা তত্ত্বমসীতি বেদান্তবাক্যজন্যা নির্বিকল্পকসাক্ষাৎকাররূপা বৃত্তি-

ব্রহ্মবিদ্যাভিধানা জায়তে, ততশ্চ কৃৎস্নাবিদ্যা তৎকার্য্যনিবৃত্ত্যা ব্রহ্মসুখমত্যন্তমশ্নুত ইত্যুপপাদয়তি ত্রিভিঃ শ্লোকৈঃ। তত্র প্রথমং ত্বম্পদলক্ষ্যোপস্থিতিমাহ সর্ব্বভূতস্থমিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু স্থাবরজঙ্গমেষু ভোক্তৃতয়া স্থিতমেকমেব নিত্যং বিভুমাত্মানং প্রত্যক্‌চেতনং সাক্ষিণং পরমার্থসত্যমানন্দঘনং সাক্ষ্যেভ্যোঽনৃতজড়পরিচ্ছিন্নদুঃখরূপেভ্যো বিবেকেন ঈক্ষতে সাক্ষাৎ করোতি, তস্মিংশ্চাত্মনি সাক্ষিণি সর্ব্বাণি ভূতানি সাক্ষিণ্যাধ্যাসিকেন সম্বন্ধেন ভোগ্যতয়া কল্পিতানি সাক্ষিসাক্ষ্যয়োঃ সম্বন্ধান্তরানুপপত্তেঃ মিথ্যাভূতানি পরিচ্ছিন্নানি জড়ানি দুঃখাত্মকানি সাক্ষিনো বিবেকেন ঈক্ষতে, কঃ? যোগযুক্তাত্মা যোগেন নির্ব্বিচারবৈশারদ্যরূপেণ যুক্তঃ প্রসাদং প্রাপ্ত আত্মান্তঃকরণং যস্য স তথা। তথাচ প্রাগেবোক্তম্, "নির্ব্বিচারবৈশারদ্যেঽধ্যাত্মপ্রসাদঃ। "ঋতম্ভরা তত্র প্রজ্ঞা॥" শ্রুতানুমানপ্রজ্ঞাভ্যামন্যবিষয়াবিশেষার্থত্বাৎ" ইতি। তথাচ শব্দানুমানাগোচরযথার্থবিশেষবস্তুগোচর যোগজপ্রত্যক্ষেণ ঋতম্ভরসংজ্ঞেন যুগপৎ সূক্ষ্মং ব্যবহিতং বিপ্রকৃষ্টঞ্চ সর্ব্বং তুল্যমেব পশ্যতীতি, সর্ব্বত্র সমং দর্শনং তস্যেতি সর্ব্বত্র সমদর্শনঃ সন্নাত্মানমনাত্মানঞ্চ যোগযুক্তাত্মা যথাবস্থিতমীক্ষত ইতি যুক্তম্। অথবা যো যোগযুক্তাত্মা যো বা সর্ব্বত্রসমদর্শনঃ স আত্মানমীক্ষত ইতি যোগিসমদর্শিনা বাত্মেক্ষণাধিকারিণাবুক্তৌ। যথা হি চিত্তবৃত্তিনিরোধসাক্ষিসাক্ষাৎকারহেতুঃ, তথা জড়বিবেকেন সর্ব্বানুস্যূতচৈতন্যপৃথক্‌করণমপি নাবশ্যং যোগএবাপেক্ষিতঃ। অতএব বশিষ্ঠঃ, "দ্বৌ ক্রমৌ চিত্তনাশস্য যোগো জ্ঞানঞ্চ রাঘব। যোগো বৃত্তিনিরোধশ্চ জ্ঞানং সম্যগবেক্ষণম্॥ অসাধ্যঃ কস্যচিদ্যোগঃ কস্যচিৎ তত্ত্বনিশ্চয়ঃ। প্রকারৌ দ্বৌ ততো দেবো জগাদ পরমঃ শিবঃ॥" ইতি। চিত্তনাশস্য সাক্ষিণঃ সকাশাৎ তদুপাধিভূতচিত্তস্য পৃথক্‌করণাৎ তদ্দর্শনস্য তস্য চোপায়দ্বয়ম্ একোঽসম্প্রজ্ঞাতসমাধিঃ, সম্প্রজ্ঞাতসমাধৌ হি আত্মৈকাকারবৃত্তিপ্রবাহযুক্তমন্তঃকরণসত্ত্বং সাক্ষিণানুভূয়তে। নিরুদ্ধসর্ব্ববৃত্তিকন্তু পশান্তত্বান্নানুভূয়ত ইতি বিশেষঃ। দ্বিতীয়স্তু সাক্ষিণি কল্পিতং সাক্ষ্যমনৃতত্বান্নাস্ত্যেব সাক্ষ্যেব তু পরমার্থসত্যঃ কেবলো বিশুদ্ধ ইতি বিচারঃ। তত্র প্রথমমুপায়ং প্রপঞ্চপরমার্থতাবাদিনো হৈরণ্যগর্ভাদয়ঃ প্রপেদিরে। তেষাং পরমার্থস্য চিত্তস্যাদর্শনেন সাক্ষিদর্শনেন চ নিরোধাতিরিক্তোপায়াসম্ভবাৎ। শ্রীমচ্ছঙ্করভগবৎপূজ্যপাদমতোপজীবিনস্ত্বৌপনিষদাঃ প্রপঞ্চানৃতত্ববাদিনো দ্বিতীয়মেবোপায়মুপেয়ুঃ, তেষাং হ্যধিষ্ঠানজ্ঞানদার্ঢ্যে সতি তত্র কল্পিতস্য বাধিতস্য চিত্তস্য তদ্দৃশ্যস্য চাদর্শনমনায়াসেনৈব উপপদ্যতে। অতএব শ্রীভগবৎপূজ্যপাদাঃ কুত্রাপি ব্রহ্মবিদাং যোগাপেক্ষাং ন ব্যুৎপাদয়াম্বভূবুঃ, অতএব চৌপনিষদাঃ পরমহংসাঃ শ্রৌতে বেদান্তবাক্যবিচার এব গুরুমুপসৃত্য প্রবর্ত্তন্তে ব্রহ্মসাক্ষাৎকারায় ন তু যোগে, বিচারেণৈব চিত্তদোষনিরাকরণেন তস্যান্যথাসিদ্ধত্বাদিতি কৃতমধিকেন॥ ২৯॥

নীলকণ্ঠ।—দ্বিবিধস্যাপি যোগস্য ফলমাহ সর্ব্বেতি। সোপাধির্নিরুপাধিশ্চ দ্বেধা ব্রহ্মবিদুচ্যতে। সোপাধিকঃ স্যাৎ সর্ব্বাত্মা নিরুপাধ্যোঽনুপাধিকঃ॥" ইতি বার্ত্তিকোক্ত

রীত্যা সম্প্রজ্ঞাতে আত্মনঃ সার্ব্বাত্মমনুভবন্ যোগী সর্ব্বভূতেষু উপাদানতয়া স্থিতঞ্চ আত্মানম্ ঈক্ষতে পশ্যতি, তথা অসম্প্রজ্ঞাতে সর্ব্বাণি ভূতানি ব্রহ্মাদিস্তম্বপর্য্যন্তানি আত্মন্যেকতাং গতানি রজ্জ্বামিবাধ্যস্তসর্পদণ্ডধারাদীনি, তদ্বৎ পশ্যতি, যোগযুক্তাত্মা যোগেন সমাহিতচিত্তঃ, অস্যৈব ব্যুত্থানাবস্থামাহ সর্ব্বত্রেতি। সর্ব্বেষু ব্রহ্মাণ্ডাদিস্থাবরান্তেষু বিষয়েষু ভূতেষু সমং নির্ব্বিশেষং ব্রহ্মাত্মৈকত্ববিষয়ং দর্শনং যস্য স সর্ব্বত্রসমদর্শনঃ। তথা চ শ্রুতয়ঃ, "যস্তু সর্ব্বাণি ভূতানি আত্মন্যেবানুপশ্যতি। সর্ব্বভূতেষু চাত্মানং ততো ন বিজুগুপ্সতে। সর্ব্বভূতাত্মা ভবতি ব্রহ্মদাশা ব্রহ্মদাসা ব্রহ্মেমে কিতবা উত। ইদং সর্ব্বং যদয়মাত্মা" ইত্যাদয় এতদর্থং প্রতিপাদয়ন্তি। যত্তু যোগযুক্তাত্মা যো বা সর্ব্বত্রসমদর্শনঃ স আত্মানমীক্ষত ইতি যোগিসমদর্শিনা বাত্মেক্ষণাধিকারিণাবুক্তৌ, যথা হি চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ সাক্ষিসাক্ষাৎকারহেতুঃ, তথা জড়বিবেকেন সর্ব্বানুস্যূতচৈতন্যপৃথক্করণমপি নাবশ্যং যোগ এবাপেক্ষিত ইতি, তন্ন। "সমাহিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যতি, ততস্তু তং পশ্যতি নিষ্কলং ধ্যায়মানঃ" ইত্যাদি-শ্রুতিভিঃ সমাধিধ্যানাপরপর্য্যায়যোগস্যৈবাত্মদর্শনহেতুত্বপ্রতিপাদনাৎ, তৎকারণং সাংখ্য-যোগাভিপন্নম্, বিদ্যামেতাং যোগবিধিঞ্চ কৃৎস্নমিতি লিঙ্গাচ্চ জ্ঞানযোগয়োঃ সমুচ্চয়াবগমাৎ, ন চ শ্রৌতং যৌক্তিকবিবেকমাত্রাজ্জড়াজড়য়োঃ দেহাত্মনোঃ পৃথক্করণং সম্ভবতি সোপাধি-কস্য ভ্রমস্য উপাধিনিবৃত্তিমন্তরেণ নিবৃত্ত্যসম্ভবাৎ আদর্শাদ্যনিবৃত্তাবপি প্রতিবিম্বাদিভ্রম-নিবৃত্ত্যাপত্তেঃ, অতএবাধিষ্ঠানজ্ঞানদার্ঢ্যে সতি তত্র কল্পিতস্য চিত্তস্য তদ্দৃশ্যস্য চাদর্শন-মনায়াসেনৈবোপপদ্যত ইতি নিরস্তম্, যোগং বিনাধিষ্ঠানজ্ঞানস্যৈবাসম্ভবাৎ। যদাহ দক্ষঃ, "স্বসংবেদ্যং হি তদ্ব্রহ্ম কুমারীস্ত্রীসুখং যথা। অযোগী নৈব জানাতি জাত্যন্ধো হি যথাঘটম্॥" ইতি। যত্তুক্তং ভগবৎপূজ্যপাদৈঃ, "ব্রহ্মবিদঃ কুত্রাপি যোগাপেক্ষাং ন ব্যুৎপাদয়াম্বভুবুঃ" ইতি তৎ "অথাতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসা" ইত্যত্রাথশব্দসূচিতমুমুক্ষুবিশেষণীভূত-সাধনচতুষ্টয়ান্তর্গতং শমাদ্যপেক্ষ্য সমাধিমদৃষ্ট্বোক্তমিতি ন দোষঃ; দ্বৌ ক্রমাবিতি বশিষ্ঠবাক্যতাৎপর্য্যন্তু পরস্পরনিরপেক্ষমার্গদ্বয়োপগমেনান্যঃ পন্থা ইতি শ্রুতিবাধাপত্ত্যা প্রতিপত্তিক্রমভেদমাত্রপরতয়া প্রাগেব বর্ণিতমিতি দিক্। কিঞ্চ যোগপ্রকারেণ যোগানপেক্ষ-মার্গান্তরপ্রতিপাদনমসঙ্গতম্, ন চ তৎসূচকোঽত্র কশ্চিচ্ছব্দো বর্ত্ততে সম্ভবতি বা, উক্তযুক্তে রতো যো বা সমদর্শন ইতি বা পদাধ্যাহারোঽপ্যসঙ্গত ইতি দিক্॥ ২৯॥

বিশ্বনাথ।—জীবন্মুক্তস্য তস্য ব্রহ্মসাক্ষাৎকারং দর্শয়তি সর্ব্বভূতস্থমিতি। পরমাত্মনঃ সর্ব্বভূতাধিষ্ঠাতৃত্বম্। আত্মনীতি পরমাত্মনঃ সর্ব্বভূতাধিষ্ঠানঞ্চ, ঈক্ষতে অপরোক্ষতয়া অনুভবতি যোগযুক্তাত্মা ব্রহ্মাকারান্তকরণঃ, সমং ব্রহ্মৈব পশ্যতীতি সমদর্শনঃ॥ ২৯॥

তাৎপর্য্য।—উল্লিখিতরূপ নিরোধসমাধির দ্বারা ত্বম্পদার্থ স্বরূপ জীবাত্মা ও তৎপদার্থ স্বরূপ পরমাত্মার একাকারতা গোচরীভূত হইলে

"তত্ত্বমসি" এই বেদান্তবাক্য-জনিত নির্ব্বিকল্পক-সাক্ষাৎকাররূপা ব্রহ্ম-বিদ্যা নাম্নী বৃত্তির সমুদ্ভব হয়। তদনন্তর নিঃশেষে অবিদ্যা ও তৎ-কার্য্যের নিবৃত্তি হওয়ায়, যোগিপুরুষ নিরতিশয় ব্রহ্মসুখ সম্ভোগ করেন। শ্রীভগবান্ এক্ষণে তিন শ্লোকে এই তত্ত্ব প্রতিপন্ন করিতেছেন। স্থাবর-জঙ্গমাত্মক যাবতীয় শরীরী ভূত পদার্থে যিনি ভোক্তারূপে অবস্থিত আছেন, যোগী সেই একমাত্র নিত্য বিভু, পরমার্থ সত্য, আনন্দঘন, আত্মাকে দর্শন করেন। সেই আত্মাতে যাবতীয় মিথ্যাভূত, পরিচ্ছিন্ন, দুঃখাত্মক জড়পদার্থ ভোগ্যরূপে সম্বদ্ধ রহিয়াছে, বিবেকবলে ইহাই তিনি অনুভব করেন। নির্ব্বিচার সমাধি-দশায় যোগীর এইরূপ আত্ম-দর্শনরূপ প্রসন্নতা উপস্থিত হইয়া থাকে। সবিতর্ক, নির্ব্বিতর্ক, সবিচার এবং নির্ব্বিচার এই চারি প্রকার সবীজ সমাধির বিষয় পূর্ব্বে বিবৃত হইয়াছে। পতঞ্জলি বলিয়াছেন, "নির্ব্বিচার-বৈশারদ্যেঽধ্যাত্মপ্রসাদঃ।" (পা, স, ৪৭)। "নির্ব্বিচার সমাধির অতিনির্ম্মলতা উপস্থিত হইলে, যোগীর অধ্যাত্ম-প্রসাদ নামক সাত্ত্বনিষ্ঠ সাক্ষাৎকারবিশেষ উপজাত হয়। সেই সময় সত্যপ্রকাশিকা প্রজ্ঞারও সমুদ্ভব হয়। (৬অ। ১৬ শ্লোক, ৫অ। ২৭। ২৮ শ্লোকের তাৎপর্য্য দেখুন)। নির্ব্বিচার সমাধির প্রভাবে এইরূপ প্রজ্ঞালোকে হৃদয় আলোকিত হইলে, কি সন্নিহিত পদার্থ, কি সুদূর প্রদেশস্থ পদার্থ, সর্ব্বত্র যোগীর সমদর্শন হয় এবং তখন তিনি আত্ম অনাত্ম সকল বস্তুই তুল্যরূপে দর্শন করেন। যিনি সমদর্শী যোগী তিনিই আত্মদর্শনের অধিকারী, এরূপও অর্থ করায় হানি নাই। মহর্ষি বশিষ্ঠ বলিয়াছেন, "হে রাঘব! চিত্তনাশ অর্থাৎ চিত্তবশীভূত করিবার দুইটি ক্রম আছে; এক যোগ, অপর জ্ঞান। চিত্তবৃত্তি নিরোধের নাম যোগ এবং সম্যগ্দর্শনের নাম জ্ঞান। কোন কোন ব্যক্তির পক্ষে যোগ-সাধন সম্ভবপর নহে, এবং কোন কোন ব্যক্তির পক্ষে তত্ত্বজ্ঞান অসম্ভব। এই জন্যই পরমদেব সদাশিব এই দুইটি উপায়ই প্রদান করিয়াছেন।"

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। এক্ষণে যোগের চতুষ্প্রকার বিপাক দশা কথিত হইতেছে। স্বকীয় আত্মা ও প্রকৃতি-বিযুক্ত-স্বরূপ ভূতসমূহ, জ্ঞানতঃ একাকার ও সম। তাহাদের যে বৈষম্য পরিদৃষ্ট হয়, তাহা

কেবল প্রকৃতিগত। এই জন্য যোগযুক্তাত্মা প্রকৃতি-বিযুক্ত আত্মাসমূহ জ্ঞানৈকাকার জানিয়া সর্ব্বত্র সমদর্শন হইয়া থাকেন। তিনি স্বকীয় আত্মাকে সর্ব্বভূতস্থ এবং সর্ব্বভূতকে স্বকীয় আত্মায় দর্শন করেন; অর্থাৎ সকল ভূতকেই আত্ম-সমানাকার উপলব্ধি করেন। সকল আত্মবস্তুই সমান, সুতরাং একটিমাত্র আত্মদর্শনে তাঁহার সকল আত্মবস্তু দর্শন করা হয়।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। এইরূপ সমাধি সহকারে যোগী স্বকীয় ও পরাত্ম প্রত্যক্ষ করেন। সেই পরাত্মা সর্ব্বগত এবং ব্রহ্মাদি সকলেরই তিনি আশ্রয়। যোগী কুত্রাপি তাঁহার বৈষম্য দর্শন করেন না। স্মৃতি বলিয়াছেন, "সকলই সেই পরমাত্মা পরিব্যাপ্ত এবং তিনি অমৃত, এই জন্যই তিনি পরম হরি *।" সিদ্ধ-সমাধি যোগী পরমাত্মাকে নিখিল জীবের অন্তর্য্যামীরূপে সন্দর্শন করেন এবং তাঁহাকেই সর্ব্বভূতের আশ্রয় স্বরূপ জ্ঞান করেন। পরমাত্মা বৈষম্যশূন্য। সৃষ্ট জীব সকলের যে উচ্চতা নীচতারূপ ভেদ পরিদৃষ্ট হয়, তাহা তাঁহাদের কর্ম্মসূত্রেই ঘটিয়া থাকে। পরমাত্মা তজ্জন্য বৈষম্য দোষ-দুষ্ট নহেন। তত্ত্বদর্শি-যোগিগণ এই পরমাত্মাকে সেই ভাবেই দর্শন করেন ॥ ২৯ ॥

——:*:——

**যো মাং পশ্যতি সর্ব্বত্র সর্ব্বঞ্চ ময়ি পশ্যতি।**
**তস্যাহং ন প্রণশ্যামি স চ মে ন প্রণশ্যতি ॥ ৩০ ॥**

অন্বয়।—যঃ মাং (বাসুদেবং পরমেশ্বরং) সর্ব্বত্র (সর্ব্বেষু ভূতেষু) পশ্যতি ময়ি (সর্ব্বাত্মনি) চ সর্ব্বং (প্রপঞ্চজাতং) পশ্যতি তস্য (এবং আত্মৈকত্বদর্শিনঃ) অহং (ঈশ্বরঃ) ন প্রণশ্যামি (অদৃশ্যো ভবামি) স (বিবেকদর্শী) চ মে (মম বাসুদেবস্য) ন প্রণশ্যতি (অদৃশ্যো ভবতি) ॥ ৩০ ॥

* হরি।—শ্রীকৃষ্ণের একাদশ নামের অন্যতম। তদ্‌যথা, "রাম নারায়ণানন্ত মুকুন্দ মধুসূদন। কৃষ্ণ কেশব কংসারে হরে বৈকুণ্ঠ বামন॥" হরিনামের ব্যুৎপত্তি যথা; "রুদ্ররূপেণ সংহর্ত্তা বিশ্বানামপি নিত্যশঃ। ভক্তানাং পালকো যো হি হরিস্তেন প্রকীর্ত্তিতঃ॥"

প্রতিশব্দ।—যিনি আমাকে সকল-ভূতে দেখেন এবং আমাতে ব্রহ্মাদি-ভূতজাতকে দেখেন, আমি তাঁহার অদৃশ্য-হই না তিনি ও আমার অদৃশ্য-হন না॥ ৩০॥

ব্যাখ্যা।—যে যোগী সর্ব্বভূতে বাসুদেবরূপ আমাকে দর্শন করেন এবং আমাতেই ব্রহ্মাদি স্তম্ব পর্য্যন্ত যাবতীয় প্রপঞ্চজাত দর্শন করেন, সেই বিবেক-দৃষ্টি সম্পন্ন পুরুষের নিকট আমি কখনই অদৃশ্য হই না, এবং তিনিও আমার নিকট অদৃশ্য হন না॥ ৩০॥

শঙ্করাচার্য্য।—এতস্যাত্মৈকত্বদর্শনস্য ফলমুচ্যতে যো মামিতি। যো মাং পশ্যতি বাসুদেবং সর্ব্বস্যাত্মানং সর্ব্বত্র সর্ব্বেষু ভূতেষু পশ্যতি সর্ব্বঞ্চ ব্রহ্মাদিভূতজাতং ময়ি সর্ব্বাত্মনি পশ্যতি, তস্যৈবমাত্মৈকত্বদর্শিনঃ অহমীশ্বরো ন প্রণশ্যামি ন পরোক্ষতাং গমিষ্যামি, স চ বিদ্বান্ মে বাসুদেবস্য ন প্রণশ্যতি ন পরোক্ষো ভবতি তস্য চ মম চৈকাত্মকত্বাৎ স্বাত্মাহি নামাত্মনঃ প্রিয় এব ভবতি॥ ৩০॥

আনন্দগিরি।—উক্তস্যৈকত্বজ্ঞানস্য ফলবিকল্পত্বশঙ্কাং শিথিলয়তি এতস্যেতি। তত্রৈকত্বদর্শনমনুবদতি যো মামিতি। তৎফলমিদানীমুপন্যস্যতি তস্যেতি। জ্ঞানানুবাদভাগং বিভজতে যো মামিতি। তৎফলোক্তিভাগং ব্যাচেষ্টে তস্যৈবমিতি। অনেকত্বদর্শিনোঽপীশ্বরো নিত্যত্বান্ন প্রণশ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি। অহং পরমানন্দো ন তং প্রতি পরোক্ষী ভবামীত্যর্থঃ। স চেত্যাদি ব্যাচেষ্টে বিদ্বানিতি। বিদ্বানিবাবিদ্বানপীশ্বরস্য ন পশ্যতীত্যাশঙ্ক্যোক্তং নেত্যাদিনা। অবিদুষশ্চ স্বরূপেণ সতোঽপি ব্যবহিতত্বাদবিষয়া, নষ্টপ্রায়তেত্যর্থঃ। ঈশ্বরস্য বিদুষশ্চ পরস্পরমপরোক্ষত্বে হেতুমাহ তস্য চেতি। আত্মৈকত্বেঽপি কথং মিথোঽপরোক্ষত্বং তত্রাহ স্বাত্মেতি॥ ৩০॥

রামানুজ।—যো মামিতি। ততো বিপাকদশায়ামাপন্নো মম সাধর্ম্ম্যমুপগতনিরঞ্জনং পরমং সাম্যমুপৈতীত্যুচ্যমানং সর্ব্বস্যাত্মবস্তুনো বিধূতপুণ্যপাপস্য স্বরূপেণাবস্থিতস্য মৎসাম্যং পশ্যন্ সর্ব্বমাত্মবস্তুনি মাং পশ্যতি সর্ব্বমাত্মবস্তু চ ময়ি পশ্যতি। অতোঽন্যোন্যসাম্যাদন্যতরদর্শনেনান্যতরদপীদৃশমিতি পশ্যতি, তস্য স্বাত্মবস্তুরূপং পশ্যতোঽহং তৎসাম্যান্ন প্রণশ্যামি নাদর্শনমুপযামি মমাপি মাং পশ্যতো [illegible]সাম্যাৎ স্বাত্মানং মৎসমমবলোকয়ন্ সদা[illegible]র্শনমুপযামি॥ ৩০॥

হনুমান্।—তস্যৈকা[illegible]ত্বদর্শনস্য ফলমুচ্যতে যো মামিতি। যো মাং বাসুদেবং সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতেষু (যঃ) সর্ব্বংচ ব্রহ্মাদিভূতজাতং ময়ি সর্ব্বাত্মনি পশ্যতি তস্যৈবম্ আত্মৈকত্বদর্শিনঃ অহমীশ্বরো ন প্রণশ্যামি ন পরোক্ষতাং গমিষ্যামি স চ মে ন প্রণশ্যতি ন পরোক্ষো ভবতি তস্য চ মম চৈকাত্মকত্বাৎ।
চাহমাত্মৈকত্বাৎ, স্বাত্মা হি নামাত্মনঃ প্রকাশ এব ভবতি॥ ৩০॥

শ্রীধর।—এবম্ভূতাত্মজ্ঞানে চ সর্ব্বভূতাত্মত্বেন মদুপাসনং মুখ্যং কারণমিত্যাহ যো মামিতি। মাং পরমেশ্বরং সর্ব্বত্র ভূতমাত্রে যঃ পশ্যতি সর্ব্বঞ্চ প্রাণিমাত্রং ময়ি যঃ পশ্যতি তস্যাহং ন প্রণশ্যামি অদৃশ্যো ন ভবামি স চ মমাদৃশ্যো ন ভবতি প্রত্যক্ষো ভূত্বা কৃপাদৃষ্ট্যা তং বিলোক্যানুগৃহ্ণামীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

বলদেব।—এতদ্বিবৃণ্বন্ তথাত্মদর্শিনঃ ফলমাহ যো মামিতি। তস্য তাদৃশস্য যোগিনোঽহং পরমাত্মা ন প্রণশ্যামি নাদৃশ্যো ভবামি স চ যোগী মে ন প্রণশ্যতি নাদৃশ্যো ভবতি। আবয়োর্মিথঃ সাক্ষাৎকৃতিঃ সর্ব্বদা ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

মধুসূদন।—এবং শুদ্ধং ত্বম্পদার্থং নিরূপ্য শুদ্ধং তৎপদার্থং নিরূপয়তি যো মামিতি। যো যোগী মাম্ ঈশ্বরং তৎপদার্থমশেষপ্রপঞ্চকারণমায়োপাধিকমুপাধিবিবেকেন সর্ব্বত্র প্রপঞ্চে সদ্রূপেন স্ফুরণরূপেণ চানুস্যূতং সর্ব্বোপাধিবিনির্ম্মুক্তং পরমার্থসত্যমানন্দঘনমনন্তং পশ্যতি যোগজেন প্রত্যক্ষেণাপরোক্ষীকরোতি, তথা সর্ব্বঞ্চ প্রপঞ্চজাতং মায়য়া ময্যারোপিতং মদ্ভিন্নতয়া মৃষাত্বেনৈব পশ্যতি। তস্যৈবং বিবেকদর্শিনোঽহং তৎপদার্থো ভগবান্ ন প্রণশ্যামি ঈশ্বরঃ কশ্চিন্ন ভিন্নোঽস্তীতি পরোক্ষজ্ঞানবিষয়ো ন ভবামি, কিন্তু যোগজাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়ো ভবামি। যদ্যপি বাক্যজাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়ত্বং ত্বম্পদার্থাভেদেনৈব তথাপি কেবলস্যাপি তৎপদার্থস্য যোগজাপরোক্ষজ্ঞানবিষয়ত্বমুপপন্নমেব, এবং যোগজেন প্রত্যক্ষেণ মামপরোক্ষীকুর্ব্বন্ স চ মে ন প্রণশ্যতি পরোক্ষো ন ভবতি, স্বাত্মা হি মম স বিদ্বানতিপ্রিয়ত্বাৎ সর্ব্বদা মদপরোক্ষজ্ঞানগোচরো ভবতি। "যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহম্" ইত্যুক্তেঃ। তথৈব চ শরশয্যাস্থভীষ্মধ্যানস্য যুধিষ্ঠিরং প্রতি ভগবতোক্তেঃ। অবিদ্বাংস্তু স্বাত্মানমপি সন্তং ভগবন্তং ন পশ্যতি অতো ভগবান্ পশ্যন্নপি তং ন পশ্যতি "স এনমবিদিতো ন ভুনক্তি" ইতি শ্রুতেঃ। বিদ্বাংস্তু সদৈব সন্নিহিতো ভগবতোঽনুগ্রহভাজনমিত্যর্থঃ ॥ ৩০ ॥

নীলকণ্ঠ।—অস্যাত্মৈকত্বদর্শনস্যাপি ফলমাহ যো মামিতি। সর্ব্বত্রাস্মচ্ছব্দঃ প্রত্যগাত্মপরঃ, যো যোগী আত্মানং সর্ব্বত্র পশ্যতি সর্ব্বং চাত্মনি পশ্যতি তস্য যোগিনঃ জ্ঞাত আত্মা ন প্রণশ্যতি অদর্শনং ন গচ্ছতি জ্ঞাত আত্মা ন পুনস্তিরোভবতি সকৃন্নষ্টস্য মূলাজ্ঞানস্য বীজাভাবেন পুনরুদয়াঽসম্ভবাদিত্যর্থঃ। নমু কার্য্যকারণসঙ্ঘাতাভিমানিনা শুক্তিরূপ্যবদ্ব্রহ্মণ্যধ্যস্তেন তদভিমানত্যাগপূর্ব্বকং জ্ঞাতং স্বাধিষ্ঠানভূতং ব্রহ্ম মাতিরোধায়ি বুদ্ধেস্তত্ত্বপক্ষপাতিত্বাৎ ব্রহ্মদৃষ্ট্যা তু মুক্তজীবস্য নিরন্বয়োচ্ছেদো ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ স চ মে ন প্রণশ্যতীতি। স চ বিদ্বান্ মে মম ন প্রণশ্যতি ন তিরোভবতি মদভিন্নত্বাৎ ভবেদেতদেবং যদি জীবো মযি অধ্যস্তোবা মম বিকারোবা ভবেৎ তদা নিরন্বয়োচ্ছেদং প্রাপ্নুয়াৎ অহমেব তু সঃ তত্ত্বমসি অহং ব্রহ্মাস্মি অয়মাত্মা ব্রহ্মেত্যাদিশাস্ত্রাৎ তস্মাদযুক্তমুক্তং স চ মে ন প্রণশ্যতীতি ॥ ৩০ ॥

বিশ্বনাথ।—এবমপরোক্ষানুভবিনঃ ফলমাহ যো মামিতি। তস্যাহং ব্রহ্ম ন

প্রণশ্যামি নাপ্রত্যক্ষীভবামি। তথা মৎপ্রত্যক্ষতায়াং শাশ্বতিক্যাং সত্যাং স যোগী মে মদুপাসকঃ ন প্রণশ্যতি কদাচিদপি ভ্রশ্যতি ॥ ৩০ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্ব শ্লোকে ত্বম্পদার্থ-প্রতিপাদ্য জীবাত্মার নিরূপণ করিয়া এক্ষণে তৎপদার্থ-প্রতিপাদ্য পরমাত্মার নিরূপণ করিতেছেন। যে ব্যক্তি যোগপ্রভাবে এই নিখিল বিশ্বের স্থাবরজঙ্গমাত্মক যাবতীয় প্রপঞ্চে বিশ্বেশ্বর বাসুদেবস্বরূপ আমারই সদ্রূপের স্ফুরণ এবং নিরুপাধিক পরমার্থ সত্য, আনন্দঘন ও অনন্তরূপে সর্ব্বত্র আমাকে অনুস্যূত দেখেন; আর যে ব্যক্তি যোগজনিত বিবেকদর্শন-প্রভাবে, যাবতীয় প্রপঞ্চজাত মায়াদ্বারা আমাতেই আরোপিত, মৎসংস্রববিরহিত হইলে সকলই মিথ্যা ও ভ্রমরূপে পর্য্যবসিত দর্শন করেন; ঈদৃশ আত্মৈকত্বদর্শী বিদ্বান্ ব্যক্তির নিকট আমি কখনই অদৃশ্য হই না, এবং তিনিও কখনই আমার নিকট অদৃশ্য হন না। তাঁহার যোগজনিত জ্ঞানপ্রভাবে অবিরত আমি তাঁহার অপরোক্ষ-বিষয়ীভূত থাকি; তিনিও কদাপি আমার পরোক্ষ হন না। ভগবান্ পূর্ব্বে বলিয়াছেন, "যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাং তথৈব ভজাম্যহং।" (৪ অ। ১১ শ্লোক) অর্থাৎ যে ব্যক্তি যে ভাবে আমার ভজনা করে, আমিও সেই ভাবে তাহার ভজনা করি। মনুষ্য আমাকে যে ভাবে দর্শন করে, আমিও তাহাকে সেই ভাবে দর্শন করি। শরশয্যাশায়ী কুরুকুল-গৌরব ভীষ্ম, জ্ঞানলিপ্সু যুধিষ্ঠিরকে ব্রহ্মজ্ঞান ও যোগ-সম্বন্ধে বিবিধ জ্ঞানগর্ভ উপদেশ প্রদান করিয়াছিলেন। যাঁহার হৃদয় ব্রহ্মজ্ঞানে আলোকিত, যিনি ব্রহ্মের সহিত নিত্য সম্বন্ধ, বিষয় সমূহ মিথ্যা ও ব্রহ্মই সৎরূপে সর্ব্বত্র পরিব্যাপ্ত; ইহাই তাঁহার ধ্রুব বিশ্বাস। মহাত্মা ভীষ্ম বলিয়াছেন, "যিনি জ্ঞানতৃপ্ত ও পরিগ্রহশূন্য হইয়া বিশুদ্ধভাবে অব্যক্ত জন্ম-মৃত্যুবিরহিত, ভগবান বিষ্ণুর উপাসনা করেন এবং তাঁহাকে আত্মস্থ বলিয়া জ্ঞান করিতে পারেন, তিনি চরমে অক্ষয় পরম স্থান লাভ করিয়া পরিতৃপ্ত হন। ভ্রান্ত ব্যক্তিরা জগৎ সত্য বলিয়া জ্ঞান করে, কিন্তু অভ্রান্ত ব্যক্তিরা উহা মিথ্যা বোধ করিয়া থাকেন। সমুদয় জগৎ তৃষ্ণায় বদ্ধ হইয়া চক্রের ন্যায় পরিবর্ত্তিত হইতেছে। মৃণালসূত্র যেমন মৃণালের মধ্যে সর্ব্বত্র পরিব্যাপ্ত রহিয়াছে, তদ্রূপ তৃষ্ণা মনুষ্যের দেহ মধ্যে অবস্থান করিতেছে। সূত্র যেমন তন্তুবায়ের সূচীদ্বারা বস্ত্রে নিবদ্ধ হয়, তদ্রূপ সংসার তৃষ্ণা দ্বারা নিবদ্ধ রহিয়াছে। বিকার, প্রকৃতি ও সনাতন পুরুষকে অবগত হইতে

পারিলেই তৃষ্ণা পরিহার ও মুক্তিলাভ করা যায়।" মহাত্মা দেবব্রত যন্ত্রণাপূর্ণ শরশয্যায় শয়ান হইয়া ভগবন্মহিমা কীর্ত্তনচ্ছলে আরও বলিয়াছিলেন, "তুমি জগতের ভাণ্ডারস্বরূপ। নীর মধ্যে হংস-সারস প্রভৃতি জলচর পক্ষিগণের ন্যায় জীবগণ সতত তোমাতেই বিহার করিতেছে। তুমি সত্যস্বরূপ, অদ্বিতীয় অক্ষয় ব্রহ্ম এবং সৎ ও অসতের অতীত। তোমার আদি মধ্য ও অন্ত নাই।" ফলতঃ বিবেকবলে যিনি এইরূপ ব্রহ্মজ্ঞানসম্পন্ন হইয়াছেন, শ্রীভগবান্ নিত্য সহচররূপে প্রতিনিয়ত তাঁহার সম্মুখে বিরাজিত থাকেন। ভগবান্ কখনও সেই সাধকোত্তমের জ্ঞাননেত্র হইতে অন্তরিত হন না এবং সেই সৌভাগ্যবান্ সাধককেও কখন তিনি স্বকীয় নয়নান্তরালে স্থাপন করেন না। তাঁহারা পরস্পর সম্বন্ধ-বদ্ধ হইয়া অবস্থান করেন। ভক্তোত্তম প্রহ্লাদ, আরক্তনয়ন ভগবদ্বিরোধী দৈত্যরাজ হিরণ্যকশিপু কর্ত্তৃক জিজ্ঞাসিত হইয়া প্রেমগদ্গদ-কণ্ঠে উত্তর প্রদান করিয়াছিলেন যে, 'হে পিতঃ! আমার ভগবান্ স্থান কাল ও বস্তুদ্বারা অবচ্ছিন্ন নহেন। তিনি নিরন্তর সর্ব্বত্র বিরাজিত।" ক্রোধোন্মত্ত দৈত্যরাজ বজ্রনির্ঘোষে কহিলেন, "রে ভণ্ড! সত্য বলিতেছিস্ তোর ভগবান্ সর্ব্বত্র বিরাজিত? আমার এই স্ফটিক স্তম্ভেও তোর ভগবান্ আছেন কি?" কম্পান্বিত ভক্তচূড়ামণি প্রহ্লাদ বলিলেন, "হে পিতঃ! যিনি সর্ব্বত্র বিরাজিত, তিনি যে এই স্ফটিক স্তম্ভেও বিদ্যমান আছেন, তাহার কোনই সন্দেহ নাই।" ক্রোধান্ধ হিরণ্যকশিপু পদাঘাতে স্ফটিক স্তম্ভ বিদারণ করিলেন; তৎক্ষণাৎ তন্মধ্য হইতে সেই নরকান্তকারী নারায়ণ নরসিংহরূপ ধারণ করিয়া নিঃসৃত হইলেন। ভক্তের ভগবান্ ভক্তের বাক্য রক্ষা করিলেন এবং আপনার মহিমা জ্বলন্তভাবে মূঢ়ের সমক্ষেও প্রকটিত করিলেন। যাঁহারা ভগবান্‌কে চিনিয়াছেন, ভগবান্‌কে আপনার অন্তরঙ্গ করিয়াছেন, ভগবান্ কখনই তাঁহাদের সঙ্গশূন্য নহেন; তাঁহারাও কখন ভগবদ্বঞ্চিত নহেন ॥ ৩০ ॥

---

সর্ব্বভূতস্থিতং যো মাং ভজত্যেকত্বমাস্থিতঃ।
সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি স যোগী ময়ি বর্ত্ততে ॥৩১॥

অন্বয়।—যঃ সর্ব্বভূতস্থিতং (সর্ব্বেষু ভূতেষু সদ্রূপেণ অবস্থিতম্) মাং (বাসুদেবম্) একত্বম্ (একান্তমভেদম্) আস্থিতঃ (আশ্রিতঃ) ভজতি সর্ব্বথা বর্ত্তমানঃ অপি (যেন কেনচিদ্রূপেণ ব্যবহরন্নপি) স যোগী ময়ি (পরমাত্মনি) বর্ত্ততে (তিষ্ঠতি) ॥ ৩১ ॥

প্রতিশব্দ।—যিনি স্থাবরজঙ্গমাবস্থিত আমাকে একান্তাভেদরূপে আশ্রয় করিয়া ভজনা করেন সর্ব্বপ্রকারে থাকিলেও সেই যোগী আমাতে থাকেন ॥ ৩১ ॥

ব্যাখ্যা।—যে যোগী সকল ভূতে আমি অধিষ্ঠিত আছি জানিয়া সর্ব্বভূতে অভেদভাবে আমার ভজনা করেন, বিবিধ বৈষয়িক ব্যাপারে বিনিযুক্ত থাকিলেও, তিনি প্রতিনিয়ত আমাতেই অবস্থিত থাকেন ॥ ৩১॥

শঙ্করাচার্য্য।—যস্মাচ্চাহমেব স সর্ব্বাত্মৈকত্বদর্শী ইত্যেতৎ পূর্ব্বশ্লোকার্থং সম্যগ্দর্শনমনূদ্য তৎফলং মোক্ষোঽভিধীয়তে সর্ব্বেতি। সর্ব্বথা সর্ব্বপ্রকারৈর্ব্বর্ত্তমানোঽপি সম্যগ্দর্শী যোগী ময়ি বৈষ্ণবে পরমে পদে বর্ত্ততে নিত্যমুক্তএব সঃ ন মোক্ষং প্রতি কেনচিৎ প্রতিবধ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

আনন্দগিরি।—বিদ্বদীশ্বরয়োরেকত্বানুবাদেন বিদ্যাফলং বিবৃণোতি যস্মাচ্চেতি। তস্মাদেকত্বদর্শনার্থং প্রযতিতব্যমিতি শেষঃ। পূর্ব্বার্দ্ধেনানূদ্যোত্তরার্দ্ধেন ফলবিধিরিতি মত্বাহ ইত্যেতদিতি। রাগাদিরহিতস্য যমনিয়মাদিসংস্কারবশতঃ স্বৈরপ্রবৃত্ত্যসম্ভবেঽপি তামঙ্গীকৃত্য জ্ঞানং স্তৌতি সর্ব্বথেতি। প্রতিভাসতোঽপি যথেষ্টচেষ্টাঙ্গীকারে কুতো জ্ঞানবতো নিত্যমুক্তত্বং প্রাতীতিকদুরাচারপ্রতিবন্ধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন মোক্ষমিতি ॥ ৩১ ॥

রামানুজ।—ততোঽপি বিপাকদশামাহ সর্ব্বভূতস্থিতমিতি। যোগদশায়াং সর্ব্বভূতস্থিতং মামসঙ্কুচিতজ্ঞানৈকাকারতয়া একত্বমবস্থিতঃ প্রাকৃতভেদপরিত্যাগেন সুদৃঢ়ং যো ভজতে স যোগী ধ্যানকালেঽপি যথা তথা বর্ত্তমানঃ স্বাত্মানং সর্ব্বভূতানি চ পশ্যন্ ময়ি বর্ত্ততে মামেব পশ্যতি স্বাত্মনি সর্ব্বভূতেষু চ সর্ব্বদা মৎসমমেব পশ্যতীত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

হনুমান্।—যস্মাচ্চাহমেব সর্ব্বৈকাত্মকত্বদর্শী ইত্যেতৎ। পূর্ব্বশ্লোকার্থং সম্যগ্দর্শনমনূদ্য তৎফলং মোক্ষমভিধীয়তে সর্ব্বভূতস্থিতমিত্যাদিনা। সর্ব্বথা সর্ব্বপ্রকারৈর্ব্বর্ত্তমানো যঃ সম্যগ্দর্শী যোগী ময়ি বিষ্ণৌ পরদৈবতে বর্ত্ততে নিত্যমুক্ত এব সন্ ন মোক্ষং প্রতি কেনচিৎ প্রতিবিধ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ৩১ ॥

শ্রীধর।—ন চৈবম্ভূতো বিধিকিঙ্করঃ স্যাদিত্যাহ সর্ব্বভূতস্থিতমিতি। সর্ব্বভূতেষু স্থিতং মামভেদমাস্থিত আশ্রিতো যো ভজতি স যোগী জ্ঞানী সন্ সর্ব্বথা কর্ম্মপরিত্যাগেনাপি বর্ত্তমানো ময্যেব বর্ত্ততে মুচ্যতে ন তু ভ্রশ্যতীত্যর্থঃ॥ ৩১॥

বলদেব।—স যোগী মমাচিন্ত্যস্বরূপশক্তিমনুভবন্নতিপ্রিয়ো ভবতীত্যাশয়বান্ আহ সর্ব্বেতি। সর্ব্বেষাং জীবানাং হৃদয়েষু প্রদেশমাত্রশ্চতুর্ব্বাহুরতসীপুষ্পপ্রভশ্চক্রাদি-ধরোঽহং পৃথক্ পৃথঙ্নিবসামি। তেষু বহূনাং মদ্বিগ্রহাণাং একত্বমভেদমাশ্রিতো যো মাং ভজতি ধ্যায়তি স যোগী সর্ব্বথা বর্ত্তমানো ব্যুত্থানকালে স্ববিহিতং কর্ম্ম কুর্ব্বন্নকুর্ব্বন্ বা ময়ি বর্ত্ততে মমাচিন্ত্যশক্তিকত্বধর্ম্মানুভবমহিম্না নির্দ্দগ্ধকামচারদোষো মৎসামীপ্যলক্ষণং মোক্ষং বিন্দতি ন তু সংসারমিত্যর্থঃ। শ্রুতিশ্চ, হরেরচিন্ত্যশক্তিকত্বমাহ। "একোঽপি সন্ বহুধা যোঽবভাতি" ইতি। স্মৃতিশ্চ, "এক এব পরো বিষ্ণুঃ সর্ব্বব্যাপী ন সংশয়ঃ। ঐশ্বর্য্যাদ্রূপমেকঞ্চ সূর্য্যবদ্বহুধেয়তে॥" ইতি॥ ৩১॥

মধুসূদন।—এবং ত্বম্পদার্থং তৎপদার্থঞ্চ সম্যক্ শুদ্ধং নিরূপ্য তত্ত্বমসীতি বাক্যার্থং নিরূপয়তি সর্ব্বভূতস্থিতমিতি। সর্ব্বেষু ভূতেষু অধিষ্ঠানতয়া স্থিতং সর্ব্বানুস্যূতং সন্মাত্রং মামীশ্বরং তৎপদলক্ষ্যং যেন ত্বম্পদলক্ষ্যেণ সহৈকত্বমত্যন্তাভেদমাস্থিতঃ ঘটাকাশো মহাকাশ-ইত্যত্রৈবোপাধিভেদনিরাকরণেন নিশ্চয়েন যো ভজতি অহং ব্রহ্মাস্মীতি বেদান্তবাক্যজেন তত্ত্বসাক্ষাৎকারেণাপরোক্ষীকরোতি সোঽবিদ্যাতৎকার্য্যনিবৃত্ত্যা জীবন্মুক্তঃ কৃতকৃত্য এব ভবতি, যাবত্তু তস্য বাধিতানুবৃত্ত্যা শরীরাদিদর্শনমনুবর্ত্ততে তাবৎ প্রারব্ধকর্ম্মপ্রাবল্যাৎ সর্ব্ব-কর্ম্মত্যাগেন বা যাজ্ঞবল্ক্যাদিবদ্বিহিতেন কর্ম্মণা বা জনকাদিবৎ প্রতিষিদ্ধেন কর্ম্মণা বা দত্তাত্রেয়াদিবৎ সর্ব্বথা যেন কেনাপি রূপেণ বর্ত্তমানোঽপি ব্যবহরন্নপি স যোগী ব্রহ্মাহমস্মীতি বিদ্বান্ ময়ি পরমাত্মন্যেবাভেদেন বর্ত্ততে সর্ব্বথা তস্য মোক্ষং প্রতি নাস্তি প্রতিবন্ধশঙ্কা "তস্য হ ন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশত আত্মা হ্যেষাং সম্ভবতি" ইতি শ্রুতেঃ। দেবা মহাপ্রভাবা অপি তস্য মোক্ষাভবনায় নেশতে কিমুতান্যে ক্ষুদ্রা ইত্যর্থঃ। ব্রহ্মবিদো নিষিদ্ধকর্ম্মণি প্রবর্ত্তকয়োরাগদ্বেষয়োরসম্ভবেন নিষিদ্ধকর্ম্মাসম্ভবেঽপি তদঙ্গীকৃত্য জ্ঞান-স্তুত্যর্থমিদমুক্তং সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপীতি। "হত্বাপি স ইমান্ লোকান্ ন হন্তি ন নিবধ্যতে" ইতিবৎ॥ ৩১॥

নীলকণ্ঠ।—যস্মাৎ সর্ব্বাত্মৈকদর্শী অহমেব অতো নাস্য মোক্ষঃ প্রতিবধ্যত ইত্যাহ সর্ব্বভূতেতি। সর্ব্বোপাদানতয়া সর্ব্বেষু ভূতেষু সত্তারূপেণ স্ফুরণরূপেণ চ স্থিতং মাং পরমাত্মানং একত্বং জীবব্রহ্মণোরৈক্যমাস্থিতঃ সন্ ভজতি নির্ব্বিকল্পেন সমাধিনা সেবতে, স যোগী ব্যুত্থানদশায়াং প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ বাধিতানুবৃত্ত্যা দেহমারূঢ় সর্ব্বথা সর্ব্বপ্রকারেণ যাজ্ঞবল্ক্যাদিবৎ কর্ম্মত্যাগেন বা, বশিষ্ঠজনকাদিবদ্বিহিতকর্ম্মণা বা,দত্তাত্রেয়াদি বন্নিষিদ্ধকর্ম্মণা বা বর্ত্তমানোঽপি ব্যবহরন্নপি ময্যেব বর্ত্ততে ন মত্তশ্চ্যুতো ভবতি,যতো দেবে-ভ্যোঽপি নাস্য ভয়মিতি শ্রূয়তে, "তস্মা হ ন দেবাশ্চ নাভূত্যা ঈশত আত্মা হ্যেষাং স ভবতি"

ইতি চ ইত্যবায়মপার্থে, দেবা অপি তস্য ব্রহ্মবিদঃ অভূত্যৈ অনৈশ্বর্য্যায় ন ঈশতে ন সমর্থা ভবন্তি যতোঽয়মেষামাত্মেতি শ্রুত্যর্থঃ, স ন পুনঃ সংসারী পূর্ব্ববত্তবতীত্যর্থঃ॥ ৩১ ॥

বিশ্বনাথ।—এবং মদপরোক্ষানুভবাৎ পূর্ব্বদশায়ামপি সর্ব্বত্র পরাত্মভাবনয়া ভজতো যোগিনঃ ন বিধিকৈঙ্কর্য্যমিত্যাহ সর্ব্বেতি। পরমাত্মৈব সর্ব্বকারণত্বাদেকোঽহ-মিত্যেকত্বমাস্থিতঃ সন্ ভজতি, শ্রবণস্মরণাদিভজনযুক্তো ভবতি স সর্ব্বথা শাস্ত্রোক্তকর্ম্ম কুর্ব্বন্নকুর্ব্বন্ বা বর্ত্তমানো ময়ি বর্ত্ততে, ন তু সংসারে॥ ৩১ ॥

তাৎপর্য্য।—শুদ্ধ ত্বম্পদার্থ ও তৎপদার্থের নিরূপণ করিয়া এক্ষণে শ্রীভগবান্ তত্ত্বমসি বাক্যের অর্থ নিরূপণ করিতেছেন। তৎপদের লক্ষ্যীভূত আমাকে সর্ব্বভূতে অধিষ্ঠিত ও সদ্রূপে সর্ব্বত্র অনুস্যূত জানিয়া এবং ত্বম্পদের লক্ষ্যীভূত জীব আমার সহিত অভেদ ভাবে অবস্থিত নিশ্চয় করিয়া যিনি 'অহং ব্রহ্মাস্মি' এই বেদান্তবাক্যের মর্ম্মানুসারে পরমাত্মার সাক্ষাৎকার লাভ করেন, তিনি অবিদ্যা ও তৎকার্য্য নিবৃত্তি হেতু জীবন্মুক্ত ও কৃতকৃত্য হইয়া থাকেন। যেমন বিশ্বব্যাপী মহাকাশ ও ঘটমধ্যস্থ ঘটাকাশ উভয়ই বস্তুতঃ একই পদার্থ হইলেও, কেবল উপাধির প্রভেদ হেতু বিভিন্নরূপে কথিত হয়, তদ্রূপ ব্রহ্ম ও জীব উভয় আত্মাই বস্তুতঃ এক হইলেও, কেবল উপাধির বিভিন্নতা হেতু বিভিন্নরূপে প্রতীত হইয়া থাকেন। যে যোগী উভয়ের অভেদ ভাব স্থিররূপে হৃদ্গত করিয়াছেন, তিনি কখনই মুক্তিলাভে বঞ্চিত হন না। তাঁহার পরিদৃশ্যমান শরীরপ্রাপ্তি কেবল প্রারব্ধ কর্ম্মবশেই ঘটিয়া থাকে। তিনি সর্ব্বকর্ম্ম পরিত্যাগই করুন, বা কেবল শাস্ত্রবিহিত কর্ম্মেরই অনুষ্ঠান করুন, অথবা প্রতিষিদ্ধ কর্ম্মেরই অনুসরণ করুন, যেরূপ ব্যবহারের অনুবর্ত্তন করুন না কেন, সকল অবস্থাতেই সেই যোগী পুরুষ আপনাকে ব্রহ্ম জানিয়া অভিন্নভাবে পরমাত্মার সহিত সংস্থিত থাকেন। তাঁহার মোক্ষসম্বন্ধে কোনই প্রতিবন্ধক উপস্থিত হইতে পারে না। শ্রুতি বলিয়াছেন, "মহাপ্রভাবসম্পন্ন দেবতারা তাঁহার মোক্ষপ্রাপ্তির প্রতিকূলতা সাধনে সক্ষম নহেন।" সুতরাং ক্ষুদ্র প্রতিবন্ধক যে তাঁহার যোগের বিঘ্ন সংঘটিত করিতে পারে না, একথা বলাই বাহুল্য। মূলে "সর্ব্বথা বর্ত্তমানোঽপি" অর্থাৎ সর্ব্বপ্রকার কার্য্যে বিনিযুক্ত থাকিলেও, এই কথা প্রযুক্ত হইয়াছে। সর্ব্বপ্রকার কার্য্যের মধ্যে নিষিদ্ধকর্ম্মও থাকিতে পারে। কিন্তু বিবেচনা করিলেই প্রতীত হইবে, যিনি ব্রহ্মবিৎ নিষিদ্ধ কর্ম্ম প্রবর্ত্তক রাগদ্বেষাদির

অভাব হেতু, তাঁহার দ্বারা বিগর্হিত কার্য্য অনুষ্ঠিত হওয়া কদাচ সম্ভাবিত নহে। কেবল জ্ঞানের মহিমা প্রতিপাদনার্থই ঐ বাক্য প্রযুক্ত হইয়াছে বুঝিতে হইবে।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। যোগদশায় জ্ঞানজনিত একাকারবোধ হেতু, আমাকে সর্ব্বভূতে সংস্থিত জানিয়া, যিনি প্রাকৃত ভেদ পরিত্যাগপূর্ব্বক সুদৃঢ়রূপে আমার ভজনা করেন, সেই যোগী সমাধিকালেও, যেরূপে যেখানেই থাকুন না কেন, স্বকীয় আত্মা ও সর্ব্বভূতকে দর্শন করিতে করিতে আমাতে বর্ত্তমান থাকেন; অর্থাৎ আপনার আত্মা ও সকল ভূতকে সমভাবেই দর্শন করেন।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। যে যোগী আমার অচিন্ত্যস্বরূপ শক্তি অনুভব করেন, তিনিই আমার অতিপ্রিয়। সকল জীবের হৃদয়প্রদেশে প্রাদেশ পরিমিতরূপে অতসীকুসুমসন্নিভ শঙ্খচক্রগদাপদ্মধারী চতুর্ভুজাকারে আমি পৃথক্ পৃথক্ ভাবে অবস্থান করি। আমার সেই বহুবিগ্রহকে যিনি এক ও অভিন্ন জ্ঞানে ধ্যান করেন, সেই যোগী ব্যুত্থানকালে অবিহিত কর্ম্ম করুন বা নাই করুন, আমার অচিন্ত্যশক্তিকত্ব ধর্ম্ম অনুভব করিয়া, তৎপ্রভাবে কামাচার-দোষ-পরিহীন হন এবং আমার সামীপ্যরূপ মোক্ষ লাভ করেন; তাঁহার আর সংসারপ্রাপ্তি হয় না। শ্রীহরির অচিন্ত্য শক্তি সম্বন্ধে শ্রুতিও বলিয়াছেন, "এক হইয়াও যিনি বহুপ্রকারে অবভাত হন।" স্মৃতিও বলিয়াছেন, "সর্ব্বব্যাপী বিষ্ণু* একই সন্দেহ নাই; কেবল ঐশ্বর্য্যপ্রভাবে তাঁহার একই রূপ সূর্য্যের ন্যায় বহুপ্রকারে প্রতীত হয়।"

শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। পরমাত্মা একই জানিয়া যিনি তাঁহার শ্রবণ-স্মরণাদিরূপ ভজনা করেন, তিনি সর্ব্বপ্রকারে শাস্ত্রোক্ত কর্ম্ম করুন বা নাই করুন, সংসারে বদ্ধ হন না, আমাতেই বর্ত্তমান থাকেন ॥ ৩১ ॥

---

* বিষ্ণু শ্রীকৃষ্ণের অন্যতম নাম। যথা; "সুভদ্রাপূর্ব্বজো বিষ্ণুর্ভীষ্মমুক্তিপ্রদায়কঃ।" (শ্রীকৃষ্ণের অষ্টোত্তর শত নাম)। "গুণাতীতঃ স ভগবান্ ব্যাপকঃ পুরুষঃ পরঃ। অনন্তভোগশায়ী চ যন্নাভিকমলাদভূৎ॥ বিষ্ণুশ্চ স চ গোবিন্দ ঈশ্বরশ্চ সনাতনঃ। যস্তং বেদ মহাত্মানং স জীবন্মুক্ত উচ্যতে। (বামনপুরাণ)। বিষ্ণু নামের অর্থ যথা, "যস্মাদ্বিশ্বমিদং সর্ব্বং তস্য শক্ত্যা মহাত্মনঃ। তস্মাদেবোচ্যতে বিষ্ণুর্বিশধাতোঃ প্রবেশনাৎ॥" (বিষ্ণুপুরাণ)।

আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সমং পশ্যতি যোঽর্জ্জুন।
সুখং বা যদি বা দুঃখং স যোগী পরমো মতঃ॥৩২॥

অন্বয়।—অর্জ্জুন যঃ সর্ব্বত্র ( সর্ব্বভূতেষু ) আত্মৌপম্যেন ( স্বসাদৃশ্যেন ) সুখং বা যদি বা দুঃখং সমং ( তুল্যং ) পশ্যতি ( অনুভবতি ) সঃ যোগী পরমঃ ( শ্রেষ্ঠঃ ) মতঃ ( অভিপ্রেতঃ ) ॥ ৩২ ॥

প্রতিশব্দ।—অর্জ্জুন যিনি সকল ভূতে আপনার ন্যায় যদি সুখ এবং দুঃখই বা সমান দেখেন, সেই যোগী উৎকৃষ্ট অভিমত ॥ ৩২ ॥

ব্যাখ্যা।—হে অর্জ্জুন! যিনি সকলভূতকে আপনার ন্যায় এবং তাহাদের সুখদুঃখ ও স্বকীয় সুখদুঃখেরই তুল্য বলিয়া অনুভব করেন, সেই যোগী সর্ব্বোৎকৃষ্ট, ইহাই আমার অভিমত ॥ ৩২ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিঞ্চান্যৎ আত্মেতি। আত্মৌপম্যেন আত্মা স্বয়মেব উপমীয়ত ইতি উপমা তস্যাঃ উপমায়াঃ ভাব ঔপম্যং তেন আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতেষু সমং তুল্যং পশ্যতি যোঽর্জ্জুন! স চ কিং সমং পশ্যতীত্যুচ্যতে যথা মম সুখমিষ্টং তথা সর্ব্বপ্রাণিনাং সুখমনুকূলম্, বাশব্দশ্চার্থে, যদি বা যচ্চ দুঃখং মম প্রতিকূলমনিষ্টং যথা তথা সর্ব্বপ্রাণিনাং দুঃখমনিষ্টং প্রতিকূলমিত্যেবমাত্মৌপম্যেন সুখদুঃখে অনুকূলপ্রতিকূলে তুল্যতয়া সর্ব্বভূতেষু সমং পশ্যতি ন কস্যচিৎ প্রতিকূলমাচরত্যহিংসক ইত্যর্থঃ, য এবমহিংসকঃ সম্যগ্দর্শননিষ্ঠঃ স যোগী পরম উৎকৃষ্টো মতোঽভিপ্রেতঃ সর্ব্বযোগিনাং মধ্যে ॥ ৩২ ॥

আনন্দগিরি।—স্বৈরাচরণস্যাপ্রতিবন্ধকত্বকথনাৎ পরপীড়নস্য যোগিনঃ সম্যগ্দর্শনং প্রত্যক্ষপ্রতিবন্ধকত্বপ্রসক্তাবুক্তং কিঞ্চেতি। অন্যদপি কিঞ্চিদুচ্যতে, পরমযোগিনো নির্দ্দেশদ্বারা যোগমাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ। উপমৈবৌপম্যমাত্মা চ তদৌপম্যঞ্চ তেন সর্ব্বভূতেষু যঃ সমং পশ্যতীত্যুক্তম্, তদেব সমদর্শনং প্রশ্নপূর্ব্বকং বিবৃণোতি কিমিত্যাদিনা। বিকল্পার্থত্বং বারয়তি বাশব্দ ইতি। উপদর্শিতসমদর্শনফলমভিলপতি ন কস্যচিদিতি। কিমপেক্ষয়া তস্য পরমত্বং তত্রাহ সর্ব্বেতি ॥ ৩২ ॥

রামানুজ।—ততোঽপি কাষ্ঠামাহ আত্মৌপম্যেনেতি। আত্মনশ্চান্যেষাঞ্চ আত্মনামসঙ্কুচিতজ্ঞানৈকাকারতয়ৌপম্যেন স্বাত্মনি চান্যেষু সর্ব্বত্র বর্ত্তমানঃ পুত্রজন্মাদিরূপং সুখং তন্মরণাদিরূপঞ্চ দুঃখমসম্বন্ধসাম্যাৎ সমং যঃ পশ্যতি। পরপুত্রজন্মমরণাদিসমং স্বপুত্রজন্মমরণাদিকং যঃ পশ্যতীত্যর্থঃ, স যোগী পরমযোগকাষ্ঠাং গতো মতঃ ॥ ৩২ ॥

হনুমান্।—কিঞ্চাত্মেতি। আত্মা স্বয়মেব উপমা যস্য তস্য ভাব আত্মৌপম্যং

তেন আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্র সর্ব্বভূতেষু সমং তুল্যং পশ্যতি যোঽর্জ্জুন। কিঞ্চ পশ্যতি ইত্যত্রোচ্যতে যথা মম সুখমভীষ্টং তথা প্রাণিনাং সুখমনুকূলম্, বাশব্দশ্চার্থে, যদি বা যথা চ দুঃখং মম প্রতিকূলমনিষ্টং তথা সর্ব্বপ্রাণিনামনিষ্টং প্রতিকূলমিত্যেবমাত্মৌপম্যেন সুখদুঃখে চানুকূলপ্রতিকূলে তুল্যতয়া সর্ব্বভূতেষু সমং পশ্যতি ন কস্যচিৎ প্রতিকূলমাচরতি অহিংসক ইত্যর্থঃ। এবমহিংসকঃ সম্যগ্দর্শননিষ্ঠঃ স যোগী পরম উৎকৃষ্টো মতোঽভিমতঃ চিন্তিত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

শ্রীধর।—এবঞ্চ মাং ভজতাং যোগিনাং মধ্যে সর্ব্বভূতানুকম্পী শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ আত্মৌপম্যেনেতি। আত্মৌপম্যেন স্বসাদৃশ্যেন যথা মম সুখং প্রিয়ং দুঃখঞ্চাপ্রিয়ং তথান্যেষামপীতি সর্ব্বত্র সমং পশ্যন্ সুখমেব সর্ব্বেষাং যো বাঞ্ছতি ন তু কস্যাপি দুঃখং স যোগী শ্রেষ্ঠো মমাভিমত ইত্যর্থঃ ॥ ৩২ ॥

বলদেব।—"সর্ব্বভূতহিতে রতাঃ" ইতি যৎ প্রাগুক্তং তদ্বিশদয়তি আত্মৌপম্যেনেতি। ব্যুত্থানদশায়ামাত্মৌপম্যেন স্বসাদৃশ্যেন সুখং দুঃখঞ্চ যঃ সর্ব্বত্র সমং পশ্যতি স্বস্যেব পরস্য সুখমেবেচ্ছতি ন তু দুঃখং স স্বপরসুখদুঃখসমদৃষ্টিঃ সর্ব্বানুকম্পী যোগী মম পরমঃ শ্রেষ্ঠোঽভিমতঃ। তদ্বিষমদৃষ্টিস্তু তত্ত্বজ্ঞোঽপ্যপরমযোগীতি ভাবঃ ॥ ৩২ ॥

মধুসূদন।—এবমুৎপন্নেঽপি তত্ত্ববোধে কশ্চিন্মনোনাশবাসনাক্ষয়য়োরভাবাজ্জীবন্মুক্তিসুখং নানুভবতি, চিত্তবিক্ষেপেণ চ দৃষ্টদুঃখমনুভবতি সোঽপরমো যোগী দেহপাতে কৈবল্যভাগিত্বাৎ দেহসদ্ভাবপর্য্যন্তঞ্চ দৃষ্টদুঃখানুভবাৎ তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়াণান্তু যুগপদভ্যাসাদ্দৃষ্টদুঃখনিবৃত্তিপূর্ব্বকং জীবন্মুক্তিসুখমনুভবন্ প্রারব্ধকর্ম্মবশাৎ সমাধের্ব্যুত্থানকালে, আত্মৌপম্যেনেতি। আত্মৈবোপমমুপমা তেনাত্মদৃষ্টান্তেন সর্ব্বত্র প্রাণিজাতে সুখং বা যদি বা দুঃখং সমং তুল্যং যঃ পশ্যতি স্বস্যানিষ্টং যথা ন সম্পাদয়তি এবং পরস্যানিষ্টং যো ন সম্পাদয়তি প্রদ্বেষশূন্যত্বাৎ, এবং স্বস্যেষ্টং যথা সম্পাদয়তি তথা পরস্যাপীষ্টং যঃ সম্পাদয়তি রাগশূন্যত্বাৎ, স নির্ব্বাসনতয়োপশান্তমনা যোগী ব্রহ্মবিৎ পরমঃ শ্রেষ্ঠো মতঃ পূর্ব্বস্মাৎ। হে অর্জ্জুন। অতস্তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়াণাং যথাক্রমমভ্যাসায় মহান্ প্রযত্ন আস্থেয় ইত্যর্থঃ। তত্রেদং সর্ব্বং দ্বৈতজাতমদ্বিতীয়ে চিদাত্মনি মায়য়া কল্পিতত্বান্নৈব, আত্মৈবৈকঃ পরমার্থসত্যঃ সচ্চিদানন্দাদ্বয়োঽহমস্মীতি জ্ঞানং তত্ত্বজ্ঞানম্। প্রদীপজ্বালাসন্তানবদ্বৃত্তিসন্তানরূপেণ পরিণমমানমন্তঃকরণং দ্রব্যং মননাত্মকত্বান্মন ইত্যুচ্যতে, তস্য নাশো নাম বৃত্তিরূপপরিণামং পরিত্যজ্য সর্ব্ববৃত্তিবিরোধিনা নিরোধাকারেণ পরিণামঃ পূর্ব্বাপরপরামর্শমন্তরেণ সহসোৎপদ্যমানস্য ক্রোধাদিবৃত্তিবিশেষস্য হেতুশ্চিত্তগতঃ সংস্কারবিশেষো বাসনা পূর্ব্বপূর্ব্বাভ্যাসেন চিত্তে বাস্যমানত্বাৎ, তস্যাঃ ক্ষয়ো নাম বিবেকজন্যায়াং চিত্তপ্রশমবাসনায়াং দৃঢ়ায়াং সত্যপি বাহ্যে নিমিত্তে ক্রোধাদ্যনুৎপত্তিঃ, তত্র তত্ত্বজ্ঞানে সতি মিথ্যাভূতে জগতি নরবিষাণাদাবিব ধীবৃত্ত্যনুদয়াদাত্মনশ্চ দৃষ্টত্বেন পুনর্বৃত্ত্যনুপযোগান্নিরিন্ধনাগ্নিবন্মনো নশ্যতি, নষ্টে চ মনসি সংস্কারোদ্বোধকস্য বাহ্যস্য নিমিত্তস্যাপ্রতীতৌ

বাসনা ক্ষীয়তে, এবং ক্ষীণায়াং বাসনায়াং হেত্বভাবেন ক্রোধাদিবৃত্ত্যনুদয়ান্মনো নশ্যতি, নষ্টে চ মনসি শমদমাদিসম্পত্ত্যা তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি, এবমুৎপন্নে তত্ত্বজ্ঞানে রাগদ্বেষাদিরূপা বাসনা ক্ষীয়তে। ক্ষীণায়াঞ্চ বাসনায়াং প্রতিবন্ধাভাবাৎ তত্ত্বজ্ঞানোদয় ইতি পরস্পরকারণত্বং দর্শনীয়ম্। অতএব ভগবান্ বশিষ্ঠ আহ, "তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশো বাসনাক্ষয় এব চ। মিথঃকারণতাং গত্বা দুঃসাধ্যানি স্থিতানি হি॥ তস্মাদ্রাঘব! যত্নেন পৌরুষেণ বিবেকিনা। ভোগেচ্ছাং দূরতস্ত্যক্ত্বা ত্রয়মেতৎ সমাশ্রয়েৎ॥" ইতি। পৌরুষো যত্নঃ কেনাপ্যুপায়েনাবশ্যং সম্পাদয়িষ্যামীত্যেবংবিধোৎসাহরূপো নির্ব্বন্ধঃ, বিবেকো নাম বিবিচ্য নিশ্চয়ঃ, তত্ত্বজ্ঞানস্য শ্রবণাদিকং সাধনং মনোনাশস্য যোগঃ। বাসনাক্ষয়স্য প্রতিকূলবাসনোৎপাদনমিতি। এতাদৃশবিবেকযুক্তেন পৌরুষেণ প্রযত্নেন ভোগেচ্ছায়াঃ স্বল্পায়া অপি "হবিষা কৃষ্ণবর্ত্মেব" ইতি ন্যায়েন বাসনাবৃদ্ধিহেতুত্বাৎ দূরত ইত্যুক্তম্। দ্বিবিধো হি বিদ্যাধিকারী কৃতোপাস্তিরকৃতোপাস্তিশ্চ, তত্র য উপাস্যসাক্ষাৎকারপর্য্যন্তামুপাস্তিং কৃত্বা তত্ত্বজ্ঞানায় প্রবৃত্তস্তস্য বাসনাক্ষয়মনোনাশয়োর্দৃঢ়তরত্বেন জ্ঞানাদূর্দ্ধং জীবন্মুক্তিঃ স্বতএব সিধ্যতি। ইদানীন্তনস্তু প্রায়েণাকৃতোপাস্তিরেব মুমুক্ষুরৌৎসুক্যমাত্রাৎ সহসা বিদ্যায়াং প্রবর্ত্ততে, যোগং বিনা চিজ্জড়বিবেকমাত্রেণৈব চ মনোনাশবাসনাক্ষয়ৌ তাৎকালিকৌ সম্পাদ্য শমদমাদিসম্পত্ত্যা শ্রবণমননিদিধ্যাসনানি সম্পাদয়তি, তৈশ্চ দৃঢ়াভ্যস্তৈঃ সর্ব্ববন্ধবিচ্ছেদি তত্ত্বজ্ঞানমুদেতি, অবিদ্যাগ্রন্থিরব্রহ্মত্বং হৃদয়গ্রন্থিসংশয়াঃ কর্ম্মাণি সর্ব্বকামত্বং মৃত্যুঃ পুনর্জন্ম চেত্যনেকবিধো বন্ধঃ জ্ঞানান্নিবর্ত্ততে। তথা চ শ্রূয়তে, "যো বেদ নিহিতং গুহায়াং সোঽবিদ্যাগ্রন্থিং বিকিরতীহ সোম্য ব্রহ্মবেদ ব্রহ্মৈব ভবতি। ভিদ্যন্তে হৃদয়গ্রন্থিশ্ছিদ্যন্তে সর্ব্বসংশয়াঃ। ক্ষীয়ন্তে চাস্য কর্ম্মাণি তস্মিন্ দৃষ্টে পরাবরে। সত্যং জ্ঞানমনন্তং ব্রহ্ম যো বেদনিহিতং গুহায়াং পরমে ব্যোমন্ সোঽশ্নুতে সর্ব্বান্ কামান্ সহ ব্রহ্মণা বিপশ্চিতেতি। তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি। যস্তু বিজ্ঞানবান্ ভবত্যমনস্কঃ সদা শুচিঃ। স তু তৎপদমাপ্নোতি যস্মাদ্ভূয়ো ন জায়তে। য এবং বেদাহং ব্রহ্মাস্মীতি স ইদং সর্ব্বং ভবতি" ইত্যসর্ব্বজ্ঞত্বনিবৃত্তিফলমুদাহার্য্যম্, সেয়ং বিদেহমুক্তিঃ, সত্যপি দেহে জ্ঞানোৎপত্তিসমকালীনা জ্ঞেয়া ব্রহ্মণ্যবিদ্যাধ্যারোপিতানামেতেষাং বন্ধানামবিদ্যানাশে সতি নিবৃত্তৌ পুনরুৎপত্ত্যসম্ভবাৎ, অতঃ শৈথিল্যহেত্বভাবাৎ তত্ত্বজ্ঞানং তস্যানুবর্ত্ততে। মনোনাশবাসনাক্ষয়ৌ তু দৃঢ়াভ্যাসাভাবাদ্ভোগপ্রদেন প্রারব্ধেন কর্ম্মণা বাধ্যমানত্বাচ্চ, সবাতপ্রদেশপ্রদীপবৎ সহসা নিবর্ত্ততে। অত ইদানীন্তনস্য তত্ত্বজ্ঞানিনঃ প্রাক্‌সিদ্ধে তত্ত্বজ্ঞানে ন প্রযত্নাপেক্ষা, কিন্তু মনোনাশবাসনাক্ষয়ৌ প্রযত্নসাধ্যাবিতি। তত্র মনোনাশো অসম্প্রজ্ঞাতসমাধিনিরূপণেন নিরূপিতঃ প্রাক্, বাসনাক্ষয়স্ত্বিদানীং নিরূপ্যতে। তত্র বাসনাস্বরূপং বশিষ্ঠ আহ, "দৃঢ়ভাবনয়া ত্যক্তপূর্ব্বাপরবিচারণম্। যদাদানং পদার্থস্য বাসনা সা প্রকীর্ত্তিতা॥" অত্র চ স্বস্বদেশাচারকুলধর্ম্মস্বভাবভেদতদ্গতাপশব্দসুশব্দাদিষু প্রাণিনা-

মভিনিবেশঃ সামান্যেনোদাহরণম্। সা চ বাসনা দ্বিবিধা, মলিনা শুদ্ধা চ। শুদ্ধা দৈবী সম্পৎ শাস্ত্রসংস্কারপ্রাবল্যাৎ তত্ত্বজ্ঞানসাধনত্বেনৈকরূপৈব। মলিনা তু ত্রিবিধা, লোক-বাসনা, শাস্ত্রবাসনা, দেহবাসনা চ ইতি। সর্ব্বে জনা যথা ন নিন্দন্তি তথৈবাচরিষ্যামি ইত্যশক্যার্থাভিনিবেশো লোকবাসনা, তস্যাশ্চ "কো লোকমারাধয়িতুং সমর্থঃ" ইতি ন্যায়েন সম্পাদয়িতুমশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুপযোগিত্বাচ্চ মলিনত্বম্। শাস্ত্রবাসনা তু ত্রিবিধা, পাঠব্যসনম্, বহুশাস্ত্রব্যসনম্, অনুষ্ঠানব্যসনঞ্চেতি ক্রমেণ ভরদ্বাজস্য দুর্ব্বাসসো নিদাঘস্য চ প্রসিদ্ধা। মলিনত্বঞ্চাস্যাঃ ক্লেশাবহত্বাৎ পুরুষার্থানুপযোগিত্বাদ্দর্পহেতুত্বাজ্জন্মহেতুত্বাচ্চ। দেহবাসনাপি ত্রিবিধা, আত্মত্বভ্রান্তিগুণাধানভ্রান্তির্দোষাপনয়নভ্রান্তিশ্চেতি। তত্রাত্মত্ব-ভ্রান্তির্বিরোচনাদিষু প্রসিদ্ধা সার্ব্বলৌকিকী। গুণাধানং দ্বিবিধম্, লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ। সমীচীনশব্দাদিবিষয়সম্পাদনং লৌকিকম্, গঙ্গাস্নানশালগ্রামতীর্থাদিসম্পাদনং শাস্ত্রীয়ম্। দোষাপনয়নমপি দ্বিবিধম্, লৌকিকং শাস্ত্রীয়ঞ্চ। চিকিৎসকোক্তৈরৌষধৈর্ব্যাধ্যাদ্যপনয়নং লৌকিকম্ বৈদিকস্নানাচমনাদিভিরশৌচাদ্যপনয়নং বৈদিকম্। এতস্যাশ্চ সর্ব্ব-প্রকারায়া মলিনত্বমপ্রামাণিকত্বাদশক্যত্বাৎ পুরুষার্থানুপযোগিত্বাৎ পুনর্জ্জন্মহেতুত্বাচ্চ শাস্ত্রে প্রসিদ্ধম্, তদেতল্লোকশাস্ত্রদেহবাসনাত্রয়মবিবেকিনামুপাদেয়ত্বেন প্রতিভাসন-মপি বিবিদিষোর্ব্বেদনোৎপত্তিবিরোধিত্বাদ্বিদুষো জ্ঞাননিষ্ঠাবিরোধিত্বাচ্চ বিবেকিভি-র্হেয়ম্। তদেবং বাহ্যবিষয়বাসনা ত্রিবিধা নিরূপিতা। আভ্যন্তরবাসনা তু কাম-ক্রোধদম্ভদর্পাদ্যাসুরসম্পদ্রূপা সর্ব্বানর্থমূলং মানসী বাসনা ইত্যুচ্যতে, তদেবং বাহ্যাভ্যন্তরবাসনাচতুষ্টয়স্য শুদ্ধবাসনয়া ক্ষয়ঃ সম্পাদনীয়ঃ। তদুক্তং বশিষ্ঠেন, "মানসী-র্ব্বাসনাঃ পূর্ব্বং ত্যক্ত্বা বিষয়বাসনাঃ। মৈত্র্যাদিবাসনা রাম! গৃহাণামলবাসনাঃ॥" ইতি। তত্র বিষয়বাসনাশব্দেন পূর্ব্বোক্তাস্তিস্রো লোকশাস্ত্রদেহবাসনা বিবক্ষিতাঃ। মানসবাসনাশব্দেন কামক্রোধদম্ভদর্পাদ্যাসুরসম্পদ্বিবক্ষিতা। যদ্বা শব্দস্পর্শরূপরসগন্ধাঃ বিষয়াঃ, তেষাং ভুজ্যমানত্বদশাজন্যঃ সংস্কারো বিষয়বাসনা, কাম্যমানত্বদশাজন্যঃ সংস্কারো মানসবাসনা। অস্মিন্ পক্ষে পূর্ব্বোক্তানাং চতসৃণামনয়োরেবান্তর্ভাবঃ বাহ্যাভ্যন্তর-ব্যতিরেকেণ বাসনান্তরাসম্ভবাৎ তাসাং বাসনানাং পরিত্যাগো নাম তদ্বিরুদ্ধমৈত্র্যাদি-বাসনোৎপাদনম্, তাশ্চ মৈত্র্যাদিবাসনা ভগবতা পতঞ্জলিনা সূত্রিতাঃ প্রাক্ সংক্ষেপেণ ব্যাখ্যাতা অপি পুনর্ব্যাখ্যায়ন্তে। চিত্তং হি রাগদ্বেষপুণ্যপাপৈঃ কলুষীক্রিয়তে, "তত্র সুখানুশয়ী রাগঃ।" মোহাদনুভূয়মানসুখমনুশেতে কশ্চিদ্ধীবৃত্তিবিশেষো রাজসঃ সর্ব্বং সুখজাতং মে ভূয়াদিতি, তচ্চ দৃষ্টাদৃষ্টসামগ্র্যভাবাৎ সম্পাদয়িতুমশক্যম্, অতঃ স রাগঃ চিত্তং কলুষীকরোতি, যদা তু সুখিষু প্রাণিষ্বয়ং মৈত্রীং ভাবয়েৎ সর্ব্বেঽপ্যেতে সুখিনো মদীয়া ইতি, তদা তৎসুখং স্বকীয়মেব সম্পন্নমিতি ভাবয়তস্তত্র রাগো নিবর্ত্ততে। যথা স্বস্য রাজ্যনিবৃত্তাবপি পুত্রাদিরাজ্যমেব স্বকীয়ং রাজ্যম্, তদ্বৎ নিবৃত্তে চ রাগে বর্ষাব্যপায়ে জলমিব চিত্তং প্রসীদতি, তথাচ "দুঃখানুশায়ী দ্বেষঃ।" দুঃখমনুশেতে

কশ্চিদ্ধীবৃত্তিবিশেষস্তমোহন্যুগতরজঃপরিণামঃ, ঈদৃশং সর্ব্বং দুঃখং সর্ব্বদা মে মাভূদিতি, তচ্চ শত্রুব্যাঘ্রাদিষু সৎসু ন নিবারয়িতুং শক্যম্, ন চ সর্ব্বে তে দুঃখহেতবো হন্তুং শক্যন্তে, অতঃ সদ্বেষঃ সদা হৃদয়ং দহতি, যদা তু স্বস্যেব পরেষাং সর্ব্বেষামপি দুঃখং মাভূদিতি করুণাং দুঃখিষু ভাবয়েৎ তদা বৈর্য্যাদিদ্বেষনিবৃত্তৌ চিত্তং প্রসীদতি। তথাচ স্মর্য্যতে "প্রাণা যথাত্মনোহভীষ্টা ভূতানামপি তে তথা। আত্মৌপম্যেন ভূতেষু দয়াং কুর্ব্বন্তি সাধবঃ॥" ইতি। এতদেবেহাপ্যুক্তম্, আত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্রেত্যাদি। তথা প্রাণিনঃ স্বভাবত এব পুণ্যং নানুতিষ্ঠন্তি। তদাহুঃ "পুণ্যস্য ফলমিচ্ছন্তি পুণ্যং নেচ্ছন্তি মানবাঃ। ন পাপফলমিচ্ছন্তি পাপং কুর্ব্বন্তি যত্নতঃ॥" ইতি তে চ পুণ্যপাপে ক্রিয়মাণে পশ্চাত্তাপং জনয়তঃ স চ শ্রুত্যানূদিতঃ, "কিমহং সাধু না করবং কিমহং পাপমকরবম্" ইতি যস্তসৌ পুণ্যপুরুষেষু মুদিতাং ভাবয়েৎ তদা তদ্বাসনাবান্ স্বয়মেবাপ্রমত্তঃ শুক্লকৃষ্ণে পুণ্যে প্রবর্ত্ততে। তদুক্তম্, "কর্ম্ম শুক্লকৃষ্ণং যোগিনস্ত্রিবিধমিতরেষাম্" অযোগিনাং ত্রিবিধম্, শুক্লং শুভম্, কৃষ্ণমশুভম্ শুক্লকৃষ্ণং শুভাশুভমিতি। তথা পাপপুরুষেষুপেক্ষাং ভাবয়ন্ স্বয়মপি তদ্বাসনাবান্ পাপান্নিবর্ত্ততে। ততশ্চ পুণ্যাকরণপাপকরণনিমিত্তস্য পশ্চাত্তাপস্যাভাবে চিত্তং প্রসীদতি। এবং সুখিষু মৈত্রীং ভাবয়তো ন কেবলং রাগো নিবর্ত্ততে, কিন্ত্বসূয়েৰ্ষাদয়োহপি নিবর্ত্তন্তে। পরগুণেষু দোষাবিষ্করণমসূয়া, পরগুণানামসহনমীর্ষা। যদা মৈত্রীবশাৎ পরসুখং স্বীয়মেব সম্পন্নম্, তদা পরগুণেষু কথমসূয়াদিকং সম্ভবেৎ, তথা দুঃখিষু করুণাং ভাবয়তঃ শত্রুবধাদিকরো দ্বেষো যদা নিবর্ত্ততে, তদা দুঃখিপ্রতিযোগিকস্বসুখিত্বপ্রযুক্তদর্পোহপি নিবর্ত্ততে, এবং দোষান্তরনিবৃত্তিরপ্যুহনীয়া বাশিষ্ঠরামায়ণাদিষু। তদেবং তত্ত্বজ্ঞানং মনোনাশো বাসনাক্ষয়শ্চেতি ত্রয়মভ্যসনীয়ম্। তত্র কেনাপি দ্বারেণ পুনঃপুনস্তত্ত্বানুস্মরণং তত্ত্বজ্ঞানাভ্যাসঃ। তদুক্তম্, "তচ্চিন্তনং তৎকথনমন্যোন্যং তৎপ্রবোধনম্। এতদেকপরত্বঞ্চ তত্ত্বাভ্যাসং বিদুর্ব্বুধাঃ। সর্গাদাবেব নোৎপন্নং দৃশ্যং নাস্ত্যেব সর্ব্বদা। ইদং জগদহঞ্চেতি বোধাভ্যাসং বিদুঃ পরম্॥" ইতি॥ দৃশ্যাবভাসবিরোধিযোগাভ্যাসো মনোনিরোধাভ্যাসঃ। তদুক্তম্, "অত্যন্তাভাবসম্পত্তৌ জ্ঞাতৃজ্ঞেয়স্য বস্তুনঃ। যুক্ত্যা শাস্ত্রৈর্যতন্তে যে তেহপ্যত্রাভ্যাসিনঃ স্থিতাঃ॥" ইতি। জ্ঞাতৃজ্ঞেয়য়োর্মিথ্যাত্বধীরভাবসম্পত্তিঃ স্বরূপেণাপ্যপ্রতীতিরত্যন্তাভাবসম্পত্তিস্তদর্থং যুক্ত্যা যোগেন। "দৃশ্যাসম্ভববোধেনা রাগদ্বেষাদিতানবে। রতির্ঘনোদিতা যাসৌ ব্রহ্মাভ্যাসঃ স উচ্যতে॥" ইতি। রাগদ্বেষাদিক্ষীণতারূপঃ বাসনাক্ষয়াভ্যাস উক্তঃ। তস্মাদুপপন্নমেতৎ তত্ত্বজ্ঞানাভ্যাসেন মনোনাশাভ্যাসেন বাসনাক্ষয়াভ্যাসেন চ রাগদ্বেষশূন্যতয়া যঃ স্বপরসুখদুঃখাদিষু সমদৃষ্টিঃ, স পরমো যোগী মতো যস্তু বিষমদৃষ্টিঃ স তত্ত্বজ্ঞানবানপ্যপরমো যোগীতি॥ ৩২॥

নীলকণ্ঠ —যদ্যপি নিষিদ্ধকর্ম্মণাপি আত্মবিন্ন বধ্যতে তথাপি শীলবানেব যোগী শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ আত্মৌপম্যেনেতি। যথা স্বস্য সুখমিষ্টং দুঃখমনিষ্টং তদ্বৎ পরস্যা-

পীতি বুদ্ধ্যা যোঽন্যস্মৈ দুঃখং ন প্রযচ্ছতি অসৌ অহিংসকঃ পরমো যোগী মত ইত্যর্থঃ॥ ৩২॥

বিশ্বনাথ।—কিঞ্চ সাধনদশায়াং যোগী সর্ব্বত্র সমঃ স্যাদিত্যুক্তম্, তত্র মুখ্যং সাম্যং ব্যাচষ্টে আত্মৌপম্যেনেতি। সুখং বা দুঃখং বেতি। যথা মম সুখং প্রিয়ং দুঃখমপ্রিয়ং তথৈবান্যেষামপীতি সর্ব্বত্র সমং পশ্যন্ সুখমেব সর্ব্বেষাং যো বাঞ্ছতি ন তু কস্যাপি দুঃখং স যোগী শ্রেষ্ঠো মমাভিমতঃ॥ ৩২॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীমচ্ছঙ্করাচার্য্য, শ্রীমদানন্দগিরি ও শ্রীমৎ শ্রীধরস্বামীর অভিপ্রায়। পূর্ব্বোক্তরূপে আমার ভজনাপরায়ণ যোগীদিগের মধ্যে যিনি সর্ব্বত্র সমান অনুকম্পা সম্পন্ন, তিনিই শ্রেষ্ঠ; শ্রীভগবান্ এইক্ষণে এই তত্ত্ব পরিব্যক্ত করিতেছেন। হে অর্জ্জুন! যে ব্যক্তি আপনাকে আদর্শস্বরূপ জ্ঞান করিয়া সকলভূতে আত্মতুল্য দৃষ্টি সম্পন্ন হইয়া থাকেন, আপনার সুখসমাগম যেরূপ আনন্দ-জনক ও অনুকূল ঘটনা বলিয়া মনে করেন, অথবা আপনার দুঃখাবির্ভাব যেরূপ যন্ত্রণা-জনক ও প্রতিকূল ঘটনা বলিয়া মনে করেন, অপরের সুখ-দুঃখও তদ্রূপ জ্ঞান করিয়া থাকেন, সকল যোগীর মধ্যে তিনিই সর্ব্ব শ্রেষ্ঠ, ইহাই আমার অভিপ্রায় জানিবে। অনুকূল প্রতিকূল বিষয়ে এতাদৃশ তুল্য-বোধ বিশিষ্ট যোগী কখনও কাহারও প্রতিকূলতাচরণ করেন না এবং কাহার প্রতি ভ্রমেও হিংসাসূচক কোনই ব্যবহার করেন না। এইরূপ হিংসাশূন্য ব্যক্তি সম্যগ্দর্শননিষ্ঠ।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যের অভিপ্রায়। অসঙ্কুচিত জ্ঞানৈকাকারতাহেতু স্বকীয় এবং পরকীয় আত্মাকে সমান জ্ঞান করা শ্রেষ্ঠ যোগীর লক্ষণ। আপনার পুত্রাদি জন্মিলে যেরূপ সুখোদয় হয় এবং তদ্বিয়োগে যেরূপ দুঃখের আবির্ভাব হয়, পরপুত্রের জন্ম-মরণাদিতে যাঁহার তদ্রূপ সুখ-দুঃখের উদয় হয়, সেই যোগী যোগের উচ্চতম স্থান লাভ করিয়াছেন।

শ্রীমদ্বলদেবের অভিপ্রায়। ব্যুত্থানদশাতেও যিনি সর্ব্বত্র সমদর্শী অর্থাৎ সকলের সুখদুঃখ স্বকীয় সুখদুঃখের ন্যায় জ্ঞান করেন, সেই সর্ব্বানুকম্পী যোগী আমার মতে সর্ব্বশ্রেষ্ঠ।

শ্রীমন্মধুসূদনের অভিপ্রায়। উল্লিখিত রূপ তত্ত্বজ্ঞান সমুদিত হইলেও কেহ কেহ বাসনা ক্ষয় ও মনোনাশের অভাবে জীবন্মুক্তি-সুখ অনুভব করিতে পারেন না। চিত্তের বিক্ষেপ হেতু তাঁহারা পরিদৃশ্যমান দুঃখ অনুভব করিয়া থাকেন। তাঁহারা দেহ নাশের পর কৈবল্য লাভ করিবেন বটে, কিন্তু দেহ

সম্ভাব পর্য্যন্ত দৃষ্ট দুঃখের অনুভব হেতু পরম যোগী নামের যোগ্য হইতে পারেন না। সমাধির ব্যুত্থান কালে যুগপৎ অভ্যাস প্রভাবে যাঁহারা তত্ত্ব-জ্ঞান, মনোনাশ ও বাসনাক্ষয় সাধন করিয়া, দৃষ্ট দুঃখ নিবৃত্তি পূর্ব্বক জীবন্মুক্তি দুঃখ অনুভব করেন তাঁহারাই পরম যোগী। এই তত্ত্ব বর্ত্তমান শ্লোকের প্রতিপাদ্য। যে যোগী আপনাকে দৃষ্টান্ত-স্থলীভূত করিয়া সকল প্রাণি-জাতের সুখ বা দুঃখ তুল্যরূপে দর্শন করেন, স্বকীয় অনিষ্ট সাধনে তিনি যেরূপ প্রবৃত্তি বিরহিত, দ্বেষশূন্যতাহেতু পরকীয় অনিষ্ট সম্পাদনেও তদ্রূপ বিমুখ; আপনার ইষ্ট-সাধনে যেরূপ আগ্রহবান্, রাগশূন্যতা হেতু পরকীয় ইষ্টসাধনেও তদ্রূপ সমুদ্যত। হে অর্জ্জুন। বাসনা-বিহীনতা হেতু প্রশান্তমনা সেই ব্রহ্মবিদ্ যোগী শ্রেষ্ঠ। অতএব মহান্ প্রযত্ন সহকারে যথাক্রমে তত্ত্ব-জ্ঞান, মনোনাশ ও বাসনাক্ষয়ের অভ্যাস করা আবশ্যক। এই পরিদৃশ্যমান-দ্বৈতজাতসমূহ অদ্বিতীয় চিদানন্দস্বরূপ আত্মাতে মায়াদ্বারা কল্পিত, সুতরাং সকলই মিথ্যা। কেবল আত্মাই পরমার্থসত্য। সেই সচ্চিদানন্দ অদ্বয় আত্ম-জ্ঞান সহকারে "অহমস্মি" রূপ পরিজ্ঞানই তত্ত্বজ্ঞান। মনকে সর্ব্ববৃত্তি-বির-হিত নিরুদ্ধাকারে পরিণত করিলে মনোনাশ হয়। বিবেক-জনিত দৃঢ়জ্ঞান সমুৎপন্ন হইলে, কোনই বাহ্য কারণে ক্রোধাদির উৎপত্তি হইতে পারে না। এইরূপ তত্ত্বজ্ঞান সমুদিত হইলে, মানবের শৃঙ্গ যেরূপ অসম্ভব এই জগৎকেও তদ্রূপ মিথ্যাভূত বলিয়া প্রতীত হয়। তখন সেই মনে পুনরায় কোনই বৃত্তির আবির্ভাব হইবার সম্ভাবনা থাকে না; ইন্ধনবিহীন অগ্নির ন্যায় মন তখন আপনিই নাশ প্রাপ্ত হয়। মন নষ্ট হইলে বাহ্য বিষয়ের প্রত্যয়-জনিত বাসনা ক্ষয় হয়, বাসনার ক্ষয় হইলে মনে ক্রোধাদি বৃত্তির আবির্ভাব হইবার কোনই হেতু থাকে না; এইরূপে মন নষ্ট হইলে শমদমাদি প্রভাবে তত্ত্বজ্ঞান সমুদিত হয়। এইরূপে তত্ত্বজ্ঞান সমুদিত হইলে রাগ-দ্বেষাদি বাসনা ক্ষয় হয়। তত্ত্বজ্ঞান লাভ ও বাসনা ক্ষয়, পরস্পর পর-স্পরের কারণ স্বরূপ। এই জন্য ভগবান্ বশিষ্ঠ বলিয়াছেন, "হে রাঘব! তত্ত্বজ্ঞান, মনোনাশ ও বাসনাক্ষয় পরস্পর কারণরূপে বদ্ধ হইয়া দুঃসাধ্য হইয়া রহিয়াছে। অতএব ভোগেচ্ছাকে বিদূরিত করিয়া যত্ন, পৌরুষ ও বিবেক এই তিনের আশ্রয় গ্রহণ কর।" যে কোনরূপে হউক, অবশ্যই বাসনা সংসিদ্ধ করিব, ইত্যাকার উৎসাহ সহকৃত আগ্রহের

নাম পৌরুষ। শ্রবণ, মনন, নিদিধ্যাসনাদি তত্ত্বজ্ঞান লাভের সাধনস্বরূপ, যোগ মনোনাশের সাধন এবং প্রতিকূল বাসনা সমুৎপাদনের বিরোধী। এতাদৃশ বিবেক সহকারে পৌরুষ ও প্রযত্নদ্বারা ভোগেচ্ছার স্বল্পতা সাধন করিলেও, ঘৃতসংযুক্ত অগ্নির ন্যায়, বাসনা আপনিই বৃদ্ধিপ্রাপ্ত হইতে থাকে। যোগবিদ্যার অধিকারী দুইপ্রকার। এক শ্রেণীর যোগী উপাস্য পদার্থের সাক্ষাৎকার পর্য্যন্ত উপাসনানিরত থাকিয়া তত্ত্বজ্ঞান লাভার্থ প্রবৃত্ত হন, তাঁহারা বাসনা ক্ষয় ও মনোনাশের দৃঢ়তাহেতু স্বতঃই জীবন্মুক্তি লাভ করেন। কিন্তু ইদানীন্তন বহুসংখ্যক মুমুক্ষু কোন উপাসনানিরত না থাকিয়া কেবল ঔৎসুক্য সহকারে বিদ্যাসাধনে প্রবৃত্ত হন। যোগ-বিরহিত বিবেকমাত্র দ্বারা তাঁহারা তাৎকালিক মনোনাশ ও বাসনা ক্ষয় সাধন করেন। তদনন্তর শমদমাদি সহকারে শ্রবণ, মনন ও নিদিধ্যাসন সম্পাদন করেন। দৃঢ় অভ্যাসহেতু তাঁহাদের সর্ব্ব বন্ধবিচ্ছেদরূপ তত্ত্বজ্ঞান সমুদিত হয়; তাঁহাদের অবিদ্যা, সংশয়, কামনা, মৃত্যু, পুনর্জ্জন্ম ইত্যাদি বিবিধ প্রতিবন্ধক জ্ঞানপ্রভাবে নিরস্ত হয়। তত্ত্বজ্ঞানের প্রভাবে মনোনাশ ও বাসনা ক্ষয় সংসিদ্ধ হইয়া থাকে; অসংপ্রজ্ঞাত সমাধিরূপ মনোনাশের বৃত্তান্ত পূর্ব্বে বর্ণিত হইয়াছে। অধুনা বাসনাক্ষয়ের বিবরণ করা যাইতেছে। মহর্ষি বশিষ্ঠ বলিয়াছেন, "দৃঢ় ভাবনা প্রযুক্ত পূর্ব্বাপর বিচার পরিত্যাগ পূর্ব্বক কোন পদার্থ প্রাপ্তির অভিলাষকে বাসনা বলে।" বাসনা দ্বিবিধা; মলিনা এবং শুদ্ধা। শাস্ত্রজ্ঞান জনিত সংস্কার-প্রাবল্যে দৈবী সম্পৎ প্রাপ্তির যে বাসনা তাহাই শুদ্ধা। লোক-বাসনা, শাস্ত্র-বাসনা এবং দেহ-বাসনা ভেদে মলিনা বাসনা ত্রিবিধা। সকল লোক যাহাতে নিন্দা না করে, সেইরূপ আচরণ করিব, এই যে অভিলাষ তাহাকেই লোক-বাসনা বলে। শাস্ত্র-বাসনা আবার তিন প্রকার; পাঠব্যসন, বহুশাস্ত্রব্যসন এবং অনুষ্ঠানব্যসন। এ সকলই ক্লেশাবহ, পুরুষার্থের অনুপযোগী এবং দর্প ও জন্মের হেতুভূত; সুতরাং মলিন। দেহবাসনাও তিন প্রকার; আত্মত্ব ভ্রান্তি, গুণাধান ভ্রান্তি এবং দোষাপনয়ন ভ্রান্তি। বিরোচনাদির আত্মত্ব ভ্রান্তি হইয়াছিল, একথা সকলেরই গোচর থাকিতে পারে। গুণাধান দুই প্রকার; লৌকিক এবং শাস্ত্রীয়। সমীচীন শব্দাদি বিষয়-সম্পাদনকে লৌকিক গুণাধান বলে। গঙ্গাস্নান, শালগ্রাম তীর্থাদি সম্পাদনকে শাস্ত্রীয় গুণাধান বলে। লৌকিক ও শাস্ত্রীয় ভেদে দোষাপনয়ন

দুই প্রকার। চিকিৎসক-বিহিত ব্যবস্থার অনুকরণ ক্রমে রোগাদির প্রতীকার সাধনই লৌকিক দোষাপনয়ন, বৈদিক ব্যবস্থা ক্রমে স্নান আচমনাদির দ্বারা অশৌচের নিবারণকে শাস্ত্রীয় দোষাপনয়ন বলে। এ তিন প্রকার বাহ্য বাসনা-পুরুষার্থের অনুপযোগী, পুনর্জন্মের হেতুভূত, এই জন্যই মলিন বলিয়া শাস্ত্রে পরিকীর্ত্তিত। আভ্যন্তর বাসনা হইতে সর্ব্বানর্থের হেতুভূত কাম, ক্রোধ, দম্ভ, দর্পাদি আসুরী-সম্পৎ স্বরূপ মানসী বাসনা সমুৎপন্ন হয়। এইজন্য উল্লিখিত শুদ্ধ বাসনা দ্বারা বাহ্য ও আভ্যন্তর বাসনা চতুষ্টয়ের ক্ষয় করা আবশ্যক। বশিষ্ঠ বলিয়াছেন, "হে রঘুনন্দন ! বিশুদ্ধা মৈত্র্যাদি বাসনা গ্রহণ করিয়া, অগ্রে মানস বাসনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক পরে বিষয়বাসনা প্রভৃতি পরিত্যাগ করিবে।" বিষয়বাসনা শব্দদ্বারা পূর্ব্বোক্ত লোক-শাস্ত্র দেহবাসনা লক্ষিত হইয়াছে ; মানসবাসনা শব্দদ্বারা কাম, ক্রোধ, দম্ভ, দর্প, অবিদ্যা এই সকল আসুর সম্পদ্ লক্ষিত হইয়াছে। শব্দ, স্পর্শ, রূপ, রস, গন্ধাদিকেও বিষয়শব্দের লক্ষিত মনে করা যাইতে পারে। সেই বিষয়ভোগজনিত যে সংস্কারের উদ্ভব হয়, তাহাই বিষয়বাসনা। তাহার সংস্কারহেতু যে কামনার উদ্ভব হয়, তাহাই মানসিক বাসনা ; এই উভয় প্রকার বাসনা নিরোধ করিয়া, তদ্বিরুদ্ধ মৈত্র্যাদি বাসনার উৎপাদন করা আবশ্যক। এই মৈত্র্যাদি বাসনাসম্বন্ধে ভগবান্ পতঞ্জলি কৃত সূত্র উদ্ধার পূর্ব্বক ৬ অধ্যায় ২৮ শ্লোকের তাৎপর্য্যে বিস্তৃত ব্যাখ্যা লিপিবদ্ধ করা হইয়াছে। সুতরাং এস্থলে পুনরুল্লেখ নিষ্প্রয়োজন। মৈত্রী প্রভৃতি আয়ত্ত হইলে মানব পরের সুখদুঃখ, ইষ্টানিষ্ট স্বকীয় বলিয়া বোধ করেন৷ সুতরাং কাহারও অভ্যুদয় দর্শনে তাঁহার হৃদয়ে অসূয়ার উদ্ভব হয় না এবং কাহারও অণুমাত্র অনিষ্ট সাধনে প্রবৃত্তি হয় না। তখন বসুন্ধরার তাবৎ পদার্থই তাঁহার সমান বোধ হইয়া থাকে। নর ও নারী, বিপ্র ও চণ্ডাল, পাপাত্মা ও পুণ্যবান্ সকলকেই তখন তিনি আত্মবৎ দর্শন করেন। স্মৃতি বলিয়াছেন, "আপনার প্রাণ যেরূপ প্রিয়পদার্থ, সকল ভূতেরই প্রাণ সেইরূপ। সাধুজনেরা সকল ভূতকেই আপনার ন্যায় জ্ঞান করিয়া দয়া করেন।" এইরূপে তত্ত্বজ্ঞান, মনোনাশ ও বাসনাক্ষয় সংসাধন করিবে। কোন উপায় অবলম্বন করিয়া পুনঃপুনঃ তত্ত্বের অনুস্মরণ করাই তত্ত্বজ্ঞানের অভ্যাস। শাস্ত্রকারেরা বলিয়াছেন, "বুধগণ একই বিষয়ের চিন্তন, একই বিষয়ের কথোপকথন, একই বিষয়ের প্রবোধন

ইত্যাকার একপরত্বকে তত্ত্বাভ্যাস বলিয়া ব্যাখ্যা করিয়াছেন। সৃষ্টির আদি কাল হইতে সমুৎপন্ন দৃশ্য পদার্থনিচয় স্বতন্ত্ররূপে বিদ্যমান নাই, জগতের সর্ব্বত্র আমিই পরিব্যাপ্ত। এইরূপ বোধই তত্ত্বাভ্যাসের শ্রেষ্ঠ।" এইরূপ দৃশ্য অবভাসের বিরোধী যোগাভ্যাসই মনোনিরোধের অভ্যাস। জ্ঞেয় পদার্থ সম্বন্ধে জ্ঞাতার মিথ্যাত্ব বোধকে অত্যন্তাভাব সম্পত্তি বলে। যিনি অত্যন্তাভাব যুক্ত হইয়া শাস্ত্রানুসারে যোগনিষ্ঠ হন, তিনিই অভ্যাসী। তত্ত্বজ্ঞানাভ্যাস, মনোনাশাভ্যাস এবং বাসনাক্ষয়াভ্যাস হেতু যিনি রাগ-দ্বেষাদি পরিশূন্য হইয়া আপনার ও অপরের সুখ-দুঃখাদিতে সমদর্শনসম্পন্ন হইয়াছেন, তিনিই পরম যোগী; যাঁহার তাদৃশ সমদর্শন হয় নাই, তিনি তত্ত্বজ্ঞান-সম্পন্ন হইলেও, কখনই পরম যোগী পদ বাচ্য নহেন ॥ ৩২ ॥

—:০:—

অর্জ্জুন উবাচ।

**যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন মধুসূদন।**
**এতস্যাহং ন পশ্যামি চঞ্চলত্বাৎ স্থিতিং স্থিরাম্ ॥৩৩॥**

অন্বয়।—অর্জ্জুন উবাচ (কথয়ামাস)। মধুসূদন ত্বয়া সাম্যেন (সমত্বেন) যঃ অয়ং যোগঃ প্রোক্তঃ এতস্য (যোগস্য) স্থিরাং (বহুকালানুবর্ত্তিনীং) স্থিতিম্ (বিদ্যমানতাম্) অহং ন পশ্যামি (উপলভে) চঞ্চলত্বাৎ (মনসঃ চাঞ্চল্যাৎ) ॥ ৩৩ ॥

প্রতিশব্দ।—অর্জ্জুন বলিলেন। শ্রীকৃষ্ণ! তোমার-কর্ত্তৃক সমতা-পূর্ব্বক যে এই-যোগ কথিত-হইল ইহার বহুকালব্যাপী স্থিতি-কাল আমি বুঝিতে পারিতেছি না মনের চঞ্চলতা হেতু ॥ ৩৩ ॥

ব্যাখ্যা।—অর্জ্জুন বলিলেন, হে নারায়ণ! তুমি সর্ব্বত্র সমদর্শনরূপ যে যোগের কথা বিবৃত করিলে, স্বভাবতঃ চঞ্চল মনে তাহা যে দীর্ঘকাল স্থায়ী হইবে, এরূপ আমার বোধ হইতেছে না ॥ ৩৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—এতস্য যথোক্তস্য সম্যগ্দর্শনলক্ষণস্য যোগস্য দুঃসম্পাদ্যতামালক্ষ্য শুশ্রূষুঃ ধ্রুবং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মর্জ্জুন উবাচ যোঽয়মিতি। যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন সমত্বেন হে মধুসূদন! এতস্য যোগস্যাহং ন পশ্যামি নোপলভে চঞ্চলত্বান্মনসঃ, কিম্? স্থিরাম-চলাং স্থিতিং প্রসিদ্ধমেতৎ॥ ৩৩॥

আনন্দগিরি।—মনশ্চঞ্চলমস্থিরমিত্যুপশ্রুত্য নির্ব্বিশেষে চিত্তস্থৈর্য্যং দুঃশক্যমিতি মন্বানস্তদুপায়বুভুৎসয়া পৃচ্ছতীতি প্রশ্নমুত্থাপয়তি এতস্যেতি। তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং শুশ্রূষুরিতি মন্বানঃ মনশ্চঞ্চলত্বেঽপি তন্নিগ্রহদ্বারা যোগস্থৈর্য্যং সম্পাদ্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ এতস্যেতি। প্রসিদ্ধমিতি সম্বন্ধঃ॥ ৩৩॥

রামানুজ।—যোঽয়ং দেবমনুষ্যাদিভেদেন জীবেশ্বরভেদেনাত্যন্তভিন্নতয়াবস্থিতেষু কালমনুভূতেষু সর্ব্বেষাত্মসু জ্ঞানৈকাকারতয়া পরস্পরসাম্যেনাকর্ম্মবশ্যতয়া চেশ্বর-সাম্যেন সর্ব্বতঃ সমদর্শনরূপো যোগস্ত্বয়োক্তঃ এতস্য যোগস্য স্থিরাং স্থিতিং ন পশ্যামি মনসশ্চঞ্চলত্বাৎ॥ ৩৩॥

হনূমান্।—সর্ব্বযোগিনামেতস্য যথোক্তস্য সম্যগ্দর্শনলক্ষণস্য যোগস্য দুঃসম্পাদ্যতা-মালক্ষ্য শুশ্রূষুস্তৎপ্রত্যুপায়মর্জ্জুন উবাচ যোঽয়মিতি। যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন এতস্য যোগস্যাহং ন পশ্যামি নোপলভে চঞ্চলত্বান্মনসঃ স্থিতিং স্থিরামচলাং প্রসিদ্ধমেতৎ॥ ৩৩॥

শ্রীধর।—উক্তলক্ষণস্য যোগস্যাসম্ভবং মন্বানোঽর্জ্জুন উবাচ যোঽয়মিতি। সাম্যেন মনসো লয়বিক্ষেপশূন্যতয়া কেবলাত্মাকারাবস্থানেন যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া প্রোক্তঃ, এতস্য যোগস্য স্থিরাং দীর্ঘকালাং স্থিতিং ন পশ্যামি মনসশ্চঞ্চলত্বাৎ॥ ৩৩॥

বলদেব।—উক্তমাক্ষিপন্নর্জ্জুন উবাচ যোঽয়মিতি। সাম্যেন স্বপরসুখদুঃখতৌল্যেন যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া সর্ব্বজ্ঞেন প্রোক্তস্তস্য স্থিরাং সার্ব্বদিকীং স্থিতিং নিষ্ঠামপ্যহং ন পশ্যামি, কিন্তু দ্বিত্রাণ্যেব দিনানীত্যর্থঃ। কুতঃ? চঞ্চলত্বাৎ। অয়মর্থঃ, বন্ধুষু উদাসীনেষু চ তৎসাম্যং কদাচিৎ স্যাৎ, ন শত্রুষু নিন্দকেষু চ কদাচিদপি, যদি পরমাত্মাধিষ্ঠানত্বং সর্ব্বত্রাবিশেষমিতি বিবেকেন তদ্গ্রাহ্যম্, তর্হি ন তৎ সার্ব্বদিকম্। অতিচপলস্য বলিষ্ঠস্য চ মনসস্তেন বিবেকেন নিগ্রহীতুমশক্যত্বাদিতি॥ ৩৩॥

মধুসূদন।—উক্তমর্থমাক্ষিপন্ অর্জ্জুন উবাচ যোঽয়মিতি। যোঽয়ং সর্ব্বত্র সমদৃষ্টি-লক্ষণঃ পরমো যোগঃ সাম্যেন সমত্বেন চিত্তগতানাং রাগদ্বেষাদীনাং বিষমদৃষ্টিহেতূনাং নিরাকরণেন ত্বয়া সর্ব্বজ্ঞেনেশ্বরেণোক্তঃ, হে মধুসূদন! সর্ব্ববৈদিকসম্প্রদায়প্রবর্ত্তক! এতস্য ত্বদুক্তস্য সর্ব্বমনোবৃত্তিনিরোধলক্ষণস্য যোগস্য স্থিতিং বিদ্যমানতাং স্থিরাং দীর্ঘকালানু-বর্ত্তিনীং ন পশ্যামি ন সম্ভাবয়ামি, অহমস্মদ্বিধোঽন্যো বা যোগাভ্যাসো নিপুণঃ। কস্মান্ন সম্ভাবয়সি? তত্রাহ চঞ্চলত্বাৎ মনস ইতি শেষঃ॥ ৩৩॥

নীলকণ্ঠ।—সাম্যযোগমশক্যং মন্বান উপায়ান্তরবুভুৎসয়ার্জ্জুন উবাচ যোঽয়মিতি। যোঽয়ং যোগস্ত্বয়া সাম্যেন প্রোক্তোঽহিংসাপ্রাধান্যেন সন্ন্যাসপূর্ব্বকতয়া বর্ণিতঃ হে

মধুসূদন। তস্য যোগস্য সর্ব্বনিবৃত্তিনিরোধরূপস্য স্থিতিং ন পশ্যামি মনসশ্চঞ্চলত্বাদিতি শেষঃ॥ ৩৩॥

বিশ্বনাথ।—ভগবদুক্তলক্ষণস্য সাম্যস্য দুষ্করত্বমালক্ষ্যাহ যোঽয়মিতি। এতস্য সাম্যেন প্রাপ্তস্য যোগস্য স্থিরাং সার্ব্বদিকীং স্থিতিং ন পশ্যামি, এষ যোগঃ সর্ব্বদা নং তিষ্ঠতি; কিন্তু ত্রিচতুরদিনান্তেবেত্যর্থঃ। কুতঃ? চঞ্চলত্বাৎ। তথাহি আত্মসুখদুঃখসমুয়েষু সর্ব্বজগদ্বর্ত্তিজনানাং সুখদুঃখং পশ্যেদিতিসাম্যমুক্তম্। তত্র যে বন্ধবস্তটস্থাশ্চ, তেষু সাম্যং ভবেদপি, যে রিপবো ঘাতকাঃ দ্বেষ্টারো নিন্দকাশ্চ তেষু ন সম্ভবেদেব। ন হি ময়া স্বস্য যুধিষ্ঠিরস্য দুর্য্যোধনস্য চ সুখদুঃখে সর্ব্বথা তুল্যে দ্রষ্টুং শক্যেতে। যদি চ স্বস্য স্বরিপূণাঞ্চ জীবাত্মপরমাত্মপ্রাণেন্দ্রিয়দৈহিকভূতানি সমান্যেবেতি বিবেকেন পশ্যেন্, তদা তৎ খলু দ্বিত্রিদিনান্তেব স্যাৎ। বিবেকেনাতিপ্রবলস্যাতিচঞ্চলস্য মনসো নিগ্রহণাশক্যত্বাৎ। প্রত্যুত বিষয়াসক্তেন তেন মনসৈব বিবেকস্য গ্রস্যমানত্বদর্শনাদিতি॥ ৩৩॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীভগবানের উপদেশ বাক্য সমূহ আকর্ণন করিয়া, চিত্ত-নিরোধ নিতান্ত ক্লেশসাধ্য জ্ঞানে, অর্জ্জুন নিম্নলিখিতরূপ প্রশ্ন উত্থাপিত করিলেন। হে মধুসূদন! তুমি সর্ব্ব-বৈদিক সম্প্রদায়ের প্রবর্ত্তক, সর্ব্ব-ধর্ম্মের নিগূঢ় তত্ত্বজ্ঞ, সর্ব্ব-জ্ঞানের উৎপত্তি স্থল। অতএব তোমার বাক্যে কখনই কোন সন্দেহ হইতে পারে না। কিন্তু সর্ব্ব-মনোবৃত্তির নিরোধরূপ যে যোগের বিষয় তুমি পরিব্যক্ত করিলে, তাহা যে দীর্ঘকাল বিদ্যমান থাকিতে পারে, এরূপ কোনই সম্ভাবনা আমি দেখিতে পাইতেছি না। কারণ, মনুষ্যের মন স্বভাবতঃ নিতান্ত চঞ্চল। বিষয় হইতে বিষয়ান্তরের অন্বেষণ এবং ভোগ হইতে ভোগান্তর অবলম্বনই তাহার প্রাকৃতিক ধর্ম্ম। মন প্রতিনিয়ত অস্থির ভাবে বিভিন্ন ব্যাপারে পরিভ্রমণ করিয়া থাকে। এতাদৃশ চঞ্চল চিত্ত যে দীর্ঘকাল স্থির থাকিতে পারে, ইহা আমার কখনই মনে হয় না।

শ্রীমদ্বলদেব ও শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। আপনি সম্প্রতি স্বকীয় ও পরকীয় সুখদুঃখ বিষয়ে তুল্যবোধরূপ যে যোগের বিষয় ব্যক্ত করিলেন, সে নিষ্ঠা দুই তিন দিবসের অপেক্ষা অধিক কাল স্থায়ী হইতে পারে, এরূপ আমি বোধ করিতেছি না। বসুন্ধরার তাবল্লোকের সুখ-দুঃখ স্বকীয় সুখ-দুঃখের অনুরূপ জ্ঞান করাই সাম্যযোগ। কিন্তু প্রাণোপম বন্ধু ও অজ্ঞাতপূর্ব্ব উদাসীন এতদুভয়ের সুখ-দুঃখে সমজ্ঞান হওয়া সম্ভবপর নহে। অবিরত হিতকাম আত্মীয় ও কুৎসাকারী শত্রু এতদুভয়ের অভ্যুদয় ও অবনতিতে

সমান আনন্দ ও বিষাদ অনুভব করা কখনই সম্ভব হইতে পারে না। পরম ভক্তিভাজন পাণ্ডবশ্রেষ্ঠ যুধিষ্ঠির ও প্রতিনিয়ত অবমাননাকারী বদ্ধবৈরী দুর্য্যোধন এতদুভয়কে কখনই আমি সমভাবে সন্দর্শন করিতে পারি না। যদি তুমি বল যে, সর্ব্বত্র নির্ব্বিশেষরূপে পরমাত্মা বিরাজমান আছেন, বিবেক-বলে এইরূপ উপলব্ধি করিয়া, তদনুসারে সর্ব্বত্র সমদৃষ্টি-সম্পন্ন হওয়াই আবশ্যক; তাহা হইলেও আমার বক্তব্য এই যে, তাদৃশ বিবেক কখনই দীর্ঘকালস্থায়ী হইতে পারে না। কারণ, মন অতি চপল ও অতি বলিষ্ঠ; বিবেক দ্বারা তাহার নিগ্রহ-সাধন অসম্ভব। বিষয়াসক্ত নিরতিশয় বল-সম্পন্ন মন অচিরে সেই বিবেককে গ্রাস করিয়া থাকে ॥ ৩৩ ॥

———:•:———

**চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ প্রমাথি বলবদ্দৃঢ়ম্।**
**তস্যাহং নিগ্রহং মন্যে বায়োরিব সুদুষ্করম্ ॥ ৩৪ ॥**

অন্বয়।—কৃষ্ণ (নারায়ণ) হি (যস্মাৎ) মনঃ চঞ্চলং (স্বভাবতঃ চপলম্) প্রমাথি (শরীরেন্দ্রিয়ক্ষোভকরম্) বলবৎ (দুর্নিবারম্) দৃঢ়ম্ (বিষয়বাসনানুস্যূততয়া দুর্ভেদ্যম্) অহং (অর্জ্জুনঃ) তস্য (মনসঃ) নিগ্রহং (নিরোধম্) বায়োঃ ইব (আকাশস্থস্য পবনস্য তুল্যম্) সুদুষ্করং (সর্ব্বথা কর্ত্তুমশক্যম্) মন্যে ॥ ৩৪ ॥

প্রতিশব্দ।—শ্রীকৃষ্ণ যেহেতু মন অস্থির শরীরেন্দ্রিয়-বিক্ষেপকারী প্রবল অচ্ছেদ্য; আমি এতাদৃশ-মনের নিরোধ বায়ুর ন্যায় অসাধ্য মনে-করি ॥ ৩৪ ॥

ব্যাখ্যা।—হে পুরুষোত্তম নারায়ণ! মন স্বভাবতঃ নিরতিশয় চপল, শরীরেন্দ্রিয়কে বশীভূতকারী, অনায়ত্ত এবং অজেয়। এতাদৃশ মনকে আয়ত্তাধীন করিয়া তাহার নিরোধ-সাধন করা, স্বচ্ছন্দ-বিহারি-বায়ু নিরোধের ন্যায় অসাধ্য ব্যাপার বলিয়া আমি বিবেচনা করি ॥ ৩৪ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—চঞ্চলমিতি। চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ ইতি। (কৃষতের্বিলেখনার্থস্য রূপম্) ভক্তজনপাপাদিদোষাকর্ষণাৎ কৃষ্ণ! হি যস্মান্মনঃ চঞ্চলং ন কেবলমত্যর্থং চঞ্চলং প্রমাথি চ প্রমথনশীলং প্রমথ্নাতি শরীরমিন্দ্রিয়াণি চ বিক্ষিপতি পরবশীকরোতি। কিঞ্চ বলবৎ প্রবলং ন কেনচিন্নিয়ন্তুং শক্যং দুর্নিবারত্বাৎ। কিঞ্চ দৃঢ়ং তন্তুনাগবদচ্ছেদ্যং তস্যৈবম্ভূতস্য মনসোঽহং নিগ্রহং রোধং মন্যে বায়োরিব যথা বায়োর্দুষ্করো নিগ্রহস্ততোঽপি মনসো দুষ্করং মন্য ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৪ ॥

আনন্দগিরি।—মনসশ্চঞ্চলত্বেঽপি কৃষ্ণপদপরিনিষ্পত্তিপ্রকারং সূচয়তি কৃষ্ণ ইতীতি। কথং কর্ষকত্বমাপ্তকামস্য ভগবতঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তেতি। ঐহিকামুষ্মিক-সর্ব্বসম্পদামাকর্ষণশীলত্বাচ্চেতি দ্রষ্টব্যম্। প্রমথ্নাতি ক্ষোভয়তি। তদেব ক্ষোভকত্বং প্রকটয়তি বিক্ষিপতীতি। দুর্নিবারত্বমভিপ্রেতাদ্বিষয়াদাকষ্টুমশক্যত্বং বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চেতি। অচ্ছেদ্যত্বং বিশেষণান্তরমাহ দৃঢ়মিতি। তন্তুনাগো বরুণপাশশব্দিতো জলচারী পদার্থোঽত্যন্তদৃঢ়তয়া ছেত্তুমশক্যত্বেন প্রসিদ্ধো বিবক্ষিতঃ। বায়োরিত্যুক্তং ব্যনক্তি যথেতি ॥ ৩৪ ॥

রামানুজ।—তথাঽনবরতাভ্যস্তবিষয়েষ্বপি স্বতএব চঞ্চলং পুরুষেণৈকত্র স্থাপয়িতুমশক্যং মনঃ পুরুষং বলাৎ প্রমথ্য যদৃচ্ছয়ান্যত্র চরতি তস্য স্বাভ্যস্তবিষয়েষ্বপি (চঞ্চলস্বভাবস্য) দৃঢ়মচঞ্চলস্বভাবস্য মনসস্তদ্বিপরীতাকারাত্মনি স্থাপয়িতুং বিনিগ্রহং কর্ত্তুং প্রতিকূলগতের্মহাবাতস্য ব্যজনাদিনেব সুদুষ্করমহং মন্যে মনোনিগ্রহো(বায়োরিব দুঃখ-কোঽতস্তন্নিগ্রহোপায়ো) বক্তব্য ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৪ ॥

হনুমান্।—চঞ্চলমিতি। কৃষ্ণ ইতি। (কৃষতের্বিলেখনার্থস্যরূপম্) যোগি-ভক্তজনয়োঃ পাপাদিদোষকর্ষণাৎ কৃষ্ণ। ন কেবলমত্যর্থং চঞ্চলং মনঃ প্রমাথিচপ্রমথনশীলং প্রমথ্নাতি শরীরমিন্দ্রিয়াণি চ বিজেষ্যাতি নরং বশীকরোতি, কিঞ্চ বলবন্ন কেনচিন্নিয়ন্তুং শক্যম্, কিঞ্চ দৃঢ়ং তন্তুনাগবৎ তস্যৈবম্ভূতস্য মনসঃ অহং নিগ্রহং নিরোধং মন্যে বায়োরিব সুদুষ্করং বায়োর্দুষ্করো নিগ্রহস্তথা দুষ্করং মন্য ইত্যভিপ্রায়ঃ ॥ ৩৪ ॥

শ্রীধর।—এতৎ স্ফুটয়তি চঞ্চলমিতি। চঞ্চলং স্বভাবেনৈব চপলম্, কিঞ্চ প্রমাথি প্রমথনশীলং দেহেন্দ্রিয়ক্ষোভকরমিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বলবদ্বিচারেণাপি জেতুমশক্যম্, কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনানুবদ্ধতয়া দুর্ভেদ্যং অতো যথাকাশে দোধূয়মানস্য বায়োঃ কুম্ভাদিষু নিরোধনমশক্যম্, তথাঽহং তস্য মনসো নিগ্রহং নিরোধং সুদুষ্করং সর্ব্বথা কর্ত্তুমশক্যং মন্যে ॥ ৩৪ ॥

বলদেব।—তদেবাহ চঞ্চলং হীতি। মনঃ স্বভাবেন চঞ্চলম্। নন্বু "আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেব চ। বুদ্ধিন্তু সারথিং বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেব চ॥ ইন্দ্রিয়াণি হয়ানাহুর্বিষয়াংস্তেষু গোচরান্। আত্মেন্দ্রিয়মনোযুক্তো ভোক্তেত্যাহুর্মনীষিণঃ॥" ইতি শ্রুতেবুদ্ধিনিয়ম্যং মনঃ শ্রূয়তে, ততো বিবেকিন্যা বুদ্ধ্যা শক্যং তদ্বশীকর্ত্তুমিতি চেৎ তত্রাহ

প্রমাথীতি। তাদৃশীমপি বুদ্ধিং প্রমথ্নাতি। কুতঃ ? বলবৎ স্বপ্রশমকমপ্যৌষধং যথা বলবান্ রোগো ন গণয়তি তদ্বৎ। কিঞ্চ দৃঢ়ং সূচ্যা লোহমিব তাদৃশ্যাপি বুদ্ধ্যা ভেত্তুমশক্যম্, অতো যোগেনাপি তস্য নিগ্রহমহং বায়োরিব সুদুষ্করং মন্যে। ন হি বায়ুর্মুষ্টিনা ধর্ত্তুং শক্যতে, অতস্তত্রোপায়ং ব্রূহীতি ॥ ৩৪ ॥

মধুসূদন।—সর্ব্বলোকপ্রসিদ্ধত্বেন তদেব চঞ্চলত্বমুপপাদয়তি চঞ্চলং হীতি। চঞ্চলম্ অত্যর্থং চলং সদাচলনস্বভাবং মনঃ হি প্রসিদ্ধমেবৈতৎ। ভক্তানাং পাপাদিদোষান্ সর্ব্বথা নিবারয়িতুমশক্যানপি কৃষতি নিবারয়তি, তেষামেব সর্ব্বথা প্রাপ্তুমশক্যানপি পুরুষার্থানাকর্ষতি প্রাপয়তীতি বা কৃষ্ণস্তেন রূপেণ সম্বোধয়ন্ দুর্নিবারমপি চিত্তচাঞ্চল্যং নিবার্য্য দুষ্প্রাপমপি সমাধিসুখং ত্বমেব প্রাপয়িতুং শক্নোষীতি সূচয়তি। ন কেবলমত্যর্থং চলম্, কিন্তু প্রমাথি শরীরমিন্দ্রিয়াণি চ প্রমথিতুং ক্ষোভয়িতুং শীলং যস্য তৎ ক্ষোভকতয়া শরীরেন্দ্রিয়সংঘাতস্য বিবশতাহেতুরিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বলবদভিপ্রেতাদ্বিষয়াৎ কেনাপ্যুপায়েন নিবারয়িতুমশক্যম্, কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনাসহস্রানুস্যূততয়া ভেত্তুমশক্যং তন্তুনাগবদচ্ছেদ্যমিতি ভাষ্যে। তন্তুনাগো নাগপাশঃ তান্তনীতি গুর্জ্জরাদৌ প্রসিদ্ধো মহাহ্রদনিবাসী জন্তুবিশেষো বা। তস্মাতিদৃঢ়তয়া বলবতো বলবত্তয়া প্রমাথিনঃ প্রমাথিতয়াতিচঞ্চলস্য মহামত্তবনগজস্যেব মনসো নিগ্রহং নিরোধং নির্ব্বৃত্তিকতয়াবস্থানং সুদুষ্করং সর্ব্বথা কর্ত্তুমশক্যমহং মন্যে বায়োরিব, যথাকাশে দোধূয়মানস্য বায়োর্নিশ্চলত্বং সম্পাদ্য নিরোধনমশক্যং তদ্বদিত্যর্থঃ। অয়ম্ভাবঃ। জাতেঽপি তত্ত্বজ্ঞানে প্রারব্ধকর্ম্মভোগায় জীবতঃ পুরুষস্য কর্ত্তৃত্বভোক্তৃত্বসুখদুঃখরাগদ্বেষাদিলক্ষণশ্চিত্তধর্ম্মঃ ক্লেশহেতুত্বাদ্বাধিতানুবৃত্ত্যাপি বন্ধো ভবতি, চিত্তবৃত্তিনিরোধরূপেণ তু যোগেন তস্য নিবারণং জীবন্মুক্তিরিত্যুচ্যতে। যস্যাঃ সম্পাদনেন স যোগী পরমো মত ইত্যুক্তম্। তত্রেদমুচ্যতে। বন্ধঃ কিং সাক্ষিণো নিবার্য্যতে ? কিং বা চিত্তাৎ ? নাদ্যস্তত্ত্বজ্ঞানেনৈব সাক্ষিণো বন্ধস্য নিবারিতত্বাৎ। ন তু দ্বিতীয়ঃ স্বভাববিপর্য্যয়াযোগ্যাদ্বিরোধিসত্ত্বাচ্চ। ন হি জলাদার্দ্রত্বমগ্নের্বৌষ্ণ্যং নিবারয়িতুং শক্যতে, "প্রতিক্ষণপরিণামিনো হি ভাবা ঋতে চিতিশক্তেঃ" ইতি ন্যায়েন প্রতিক্ষণপরিণামস্বভাবত্বাচ্চিত্তস্য প্রারব্ধভোগেন চ কর্ম্মণা কৃৎস্নাবিদ্যা তৎকার্য্যনাশনে প্রবৃত্তস্য তত্ত্বজ্ঞানস্যাপি প্রতিবন্ধং কৃত্বা স্বফলদানায় দেহেন্দ্রিয়াদিকমবস্থাপিতম্। ন চ কর্ম্মণা স্বফলসুখদুঃখাদিভোগশ্চিত্তবৃত্তিভির্বিনা সম্পাদয়িতুং শক্যতে, তস্মাদবশ্যপি স্বাভাবিকানামপি চিত্তপরিণামানাং কথঞ্চিদ্যোগেনাভিভবঃ শক্যতে কর্ত্তুম্, তথাপি তত্ত্বজ্ঞানাদিব যোগাদপি প্রারব্ধফলস্য কর্ম্মণঃ প্রাবল্যাদবশ্যম্ভাবিনি চিত্তস্য চাঞ্চল্যে যোগেন তন্নিবারণমশক্যমহং স্ববোধাদেব মন্যে, তস্মাদনুপপন্নমেতদাত্মৌপম্যেন সর্ব্বত্রসমদর্শী পরমো যোগী মত ইত্যর্জ্জুনস্যাক্ষেপঃ ॥ ৩৪ ॥

নীলকণ্ঠ।—এতদেবোপপাদয়তি চঞ্চলং হীতি। প্রমাথি বহুদস্যুবদেকস্য প্রমথনশীলম্ ॥ ৩৪ ॥

বিশ্বনাথ।—এতদেবাহ চঞ্চলমিতি। নমু "আত্মানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেব চ" ইত্যাদি শ্রুতেঃ। "প্রাহুঃ শরীরং রথমিন্দ্রিয়াণি হয়ানভীষূন্ মন ইন্দ্রিয়েশম্। বর্ত্মানি মাত্রাধিষণাঞ্চ সূতম্", (ভা ৭।১৫।৪১) ইতি স্মৃতেশ্চ, বুদ্ধের্মনোনিয়ন্তৃত্বদর্শনাদ্বিবেকবত্যা বুদ্ধ্যা মনো বশীকর্ত্তুং শক্যমেবেতি চেদত আহ চঞ্চলমিতি। প্রমাথি বুদ্ধিমপি প্রকর্ষেণ মথ্নাতীতি তৎ। কুত ইতি চেদত আহ বলবৎ। স্বপ্রশমকমৌষধমপি বলবান্ রোগো যথা ন গণয়তি তথৈব স্বভাবাদেব বলিষ্ঠং মনো বিবেকবতীমপি বুদ্ধিম্। কিঞ্চ দৃঢ়ম্ অতিসূক্ষ্মসূচ্যাপি লোহমিব সহসা বুদ্ধ্যা ভেত্তুমশক্যম্। বায়োরিতি আকাশে দোধূয়মানস্য বায়োর্নিগ্রহং কুম্ভাদিনা নিরোধমিব যোগেনাষ্টাঙ্গেন মনসোঽপি নিরোধং দুষ্করং মন্যে॥ ৩৪॥

তাৎপর্য্য।—মন স্বভাবতঃ নিরতিশয় চঞ্চল, ইহা সর্ব্ব-লোকপ্রসিদ্ধ। এতাদৃশ মনকে নিরোধ করাই যোগের প্রধান প্রয়োজন, কিন্তু তাহা কোন ক্রমেই সহজসাধ্য নহে জানিয়া, জ্ঞানার্থী অর্জ্জুন সকাতরে স্বকীয় হৃদয়সখা গুরুপদাভিষিক্ত জগৎগুরু জগন্নাথের সমীপে অন্তরের আশঙ্কা পরিব্যক্ত করিতেছেন। পার্থ প্রথমতঃ শ্রীভগবান্‌কে কৃষ্ণ এই নামে সম্বোধন করিয়া স্বকীয় ভক্তি ও সখ্যতার সম্যক্ পরিচয় প্রদান করিয়াছেন। সেই গোপীজন-বল্লভ নরকান্তকারী নারায়ণের অকৃত্রিম বান্ধবগণই তাঁহাকে কৃষ্ণনামে সম্বোধন করিয়া অপরিসীম আনন্দ উপভোগ করেন। সেই সান্তরূপ অনন্ত-পুরুষের সহস্র-নাম-মধ্যস্থ কৃষ্ণ-নামই তদীয় সৌভাগ্যবান্ অন্তরঙ্গগণের পরম প্রিয়। এই মধুর নামের অর্থও অতীব আনন্দজনক। (১০৯ পৃষ্ঠার টিপ্পনী দ্রষ্টব্য)। যিনি ভক্তজনের পাপাদি দোষ সমূহ আকর্ষণ করেন, তিনিই কৃষ্ণ। যিনি তাহাদিগের পুরুষার্থপ্রাপ্তির উপায়বিধান করেন, তিনিই কৃষ্ণ। এরূপ পরমার্থপ্রদ পরম পুরুষ ভিন্ন আর কে মনের আশঙ্কা বিদূরিত করিবে? এইরূপ ভক্তজনবৎসল, সর্ব্বশক্তিমান্ ভগবানের সম্মুখে অর্জ্জুন নিবেদন করিতেছেন, হে কৃষ্ণ। মন স্বভাবতঃ নিতান্ত চঞ্চল, অধিকন্তু শরীরেন্দ্রিয়ের বিক্ষোভ করিয়া তৎসমূহকে বিবশ করাই তাহার প্রকৃতি। শ্রীমন্নীলকণ্ঠ লিখিয়াছেন, বহু দস্যু সমবেত হইয়া যেমন একজন পান্থকে বিমর্দ্দিত করে, তদ্রূপ মন আদি একমাত্র আত্মাকে প্রমথিত করে। বিষয়ভোগের প্রলোভন হইতে তাহাকে নির্ম্মুক্ত করা কোন উপায়েই সম্ভবপর নহে। সেই মন নিরন্তর অসংখ্য বিষয়-বাসনা পরিবৃত হইয়া যেন নাগপাশ বদ্ধ হইয়া রহিয়াছে; সুতরাং তাহা অচ্ছেদ্য ও দুর্ভেদ্য। শ্রীমৎশঙ্করাচার্য্য 'দৃঢ়' এই শব্দার্থ প্রসঙ্গে

'তন্তুনাগবৎ' এই দৃষ্টান্ত প্রয়োগ করিয়াছেন। নাগপাশ ইহাই তন্তুবায় শব্দের অর্থ। শ্রীমন্মধুসূদন লিখিয়াছেন, গুর্জ্জরাদি দেশে মহাহ্রদমধ্যে তান্তনী নামে একপ্রকার প্রবল বলশালী জন্তু বাস করে। মন তাহাদেরই ন্যায় অজেয়। অথবা অরণ্যচর মত্ত-মাতঙ্গের ন্যায় মনের নিরোধ নিতান্ত কঠিন ব্যাপার। বিমানস্থ বায়ু যখন প্রবলবেগে প্রবাহিত হয়, তখন তাহার গতি-রোধ করা যেরূপ অসম্ভব, এই মনের নিরোধ করাও তদ্রূপ সুদুষ্কর ব্যাপার বলিয়া আমি মনে করি। শ্রীমৎ শ্রীধর স্বামী লিখিয়াছেন, আকাশ-প্রদেশে যখন উচ্ছৃঙ্খলভাবে বায়ু প্রবাহিত হইতে থাকে, তখন কুম্ভাদি পাত্রমধ্যে যেমন তাহাকে নিরোধ করিয়া রাখা অসম্ভব, তদ্রূপ স্বভাবতঃ অস্থির চিত্তের নিরোধ-সাধনও অসম্ভব। শ্রীমন্মধুসূদন অর্জ্জুনের উল্লিখিতরূপ আশঙ্কার নিম্নলিখিতরূপ ভাবার্থ প্রকটিত করিয়াছেন। তত্ত্বজ্ঞান উপজাত হইলেও, প্রারব্ধ কর্ম্ম-ভোগের নিমিত্ত গৃহীতজন্ম পুরুষের কর্তৃত্ব, ভোক্তৃত্ব, রাগ, দ্বেষাদিলক্ষণ চিত্তের ধর্ম্মসমূহ তাঁহার বন্ধনের হেতুভূত হইয়া থাকে। চিত্তবৃত্তিনিরোধরূপ যোগের দ্বারা তাহার নিবারণ করিতে পারিলেই জীবন্মুক্তি লাভ করা যায়। কিন্তু এই চিত্ত প্রতিক্ষণ পরিণাম-স্বভাব। কোন প্রকার উদ্যোগেই ইহার এই স্বভাব অভিভব করা যায় না। প্রারব্ধ কর্ম্মের প্রবলতা হেতু চিত্তের চাঞ্চল্য অবশ্যম্ভাবী। তত্ত্বজ্ঞান জন্মিলেও যখন তাহার নিবারণ হয় না, তখন যে যোগের দ্বারা তাহা সিদ্ধ হইতে পারিবে, ইহা আমার মনে হয় না; ইহাই অর্জ্জুনোক্তির স্থূল তাৎপর্য্য।

শ্রীমদ্বলদেব ও শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। শ্রুতি বলিয়াছেন, "আত্মাকে রথী স্বরূপ, শরীরকে রথ স্বরূপ, বুদ্ধিকে সারথী স্বরূপ, মনকে বল্‌গা স্বরূপ, এবং ইন্দ্রিয়সমূহকে অশ্ব স্বরূপ জানিবে, ইত্যাদি।" অতএব বিবেকবিশিষ্ট বুদ্ধির দ্বারা মনকে নিয়মিত করা আবশ্যক। কিন্তু তাহা বড়ই বলবান্। অতি সূক্ষ্ম সূচীর দ্বারা যেমন লৌহকে সহসা ভেদ করা যায় না, তদ্রূপ বুদ্ধি দ্বারা মনকে ভেদ করা যায় না। মুষ্টি দ্বারা যেরূপ বায়ুকে ধারণ করিয়া রাখা যায় না, তদ্রূপ যোগের দ্বারা চিত্তনিরোধ অসম্ভব বলিয়া আমার বোধ হয়। অতএব হে ভগবন্! আপনি তাহার প্রকৃষ্ট উপায় পরিব্যক্ত করুন ॥ ৩৪ ॥

শ্রীভগবানুবাচ।

**অসংশয়ং মহাবাহো মনো দুর্নিগ্রহং চলম্।**
**অভ্যাসেন তু কৌন্তেয় বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে॥ ৩৫॥**

অন্বয়।—শ্রীভগবান্ উবাচ (কথয়ামাস)। মহাবাহো মনঃ দুর্নিগ্রহং (নিগ্রহীতুমশক্যম্) চলম্ (স্বভাবচঞ্চলম্) [এতৎ] অসংশয়ং (সন্দেহশূন্যম্) তু (কিন্তু) কৌন্তেয় অভ্যাসেন (কর্ম্মযোগাভ্যাসেন) বৈরাগ্যেণ (বিষয়দোষদর্শনাৎ বিষয়েষু বিতৃষ্ণয়া) চ গৃহ্যতে (নিরুধ্যতে)॥ ৩৫॥

প্রতিশব্দ।—শ্রীভগবান্ কহিলেন। মহাবাহো মন দুর্নিগ্রহ চঞ্চল [ইহা] সংশয়হীন কিন্তু পার্থ অভ্যাস-দ্বারা এবং বৈরাগ্য-দ্বারা নিরোধ-করা যায়॥ ৩৫॥

ব্যাখ্যা।—শ্রীভগবান্ উত্তর প্রদান করিলেন যে, হে বাহুবলশালিন্! তুমি যে মনকে চঞ্চল ও তাহার নিরোধ অসম্ভব বলিয়া নির্দ্দেশ করিলে তাহাতে কোনই সংশয় নাই। কিন্তু হে পার্থ! অভ্যাস ও বিষয়-বিতৃষ্ণা সহকারে তাহাকে আয়ত্ত করা যাইতে পারে॥ ৩৫॥

শঙ্করাচার্য্য।—শ্রীভগবানুবাচ, এবমেতদ্যথা ব্রবীষি অসংশয়মিতি। নাস্তি সংশয়ো মনো দুর্নিগ্রহং চঞ্চলমিত্যত্র হে মহাবাহো! কিন্তু অভ্যাসেন তু, অভ্যাসো নাম চিত্তভূমৌ কস্যাঞ্চিৎ সমানপ্রত্যয়াবৃত্তিশ্চিত্তস্য বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে, বৈরাগ্যং নাম দৃষ্টাদৃষ্টেষু ভোগেষু দোষদর্শনাভ্যাসাৎ বৈতৃষ্ণ্যং বিষয়েষু বিতৃষ্ণাং বৈরাগ্যং তেন চ বৈরাগ্যেণ গৃহ্যতে, বিক্ষেপরূপঃ প্রচারশ্চিত্তস্যৈবং তন্মনো গৃহ্যতে নিগৃহ্যতে নিরুধ্যত ইত্যর্থঃ॥ ৩৫॥

আনন্দগিরি।—প্রশ্নমঙ্গীকৃত্য প্রতিবচনমুত্থাপয়তি শ্রীভগবানিতি। কুত্র সংশয়রাহিত্যং তত্রাহ মন ইতি। কথং তর্হি মনোনিরোধো ভবতি তত্রাহ কিন্ত্বিতি। অভ্যাসস্বরূপং সামান্যেন নিদর্শয়তি অভ্যাসো নামেতি। কস্যাঞ্চিচ্চিত্তভূমাবিত্যবিশেষিতো ধ্যেয়ো বিষয়ো নির্দ্দিশ্যতে, সমানপ্রত্যয়াবৃত্তির্বিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেতি শেষঃ। (চিত্তস্যেতি ষষ্ঠী প্রত্যয়স্য তদ্বিকারত্বদ্যোতনার্থম্)। বৈরাগ্যস্বরূপং নিরূপয়তি বৈরাগ্যমিতি। তেষু বৈতৃষ্ণ্যং বৈরাগ্যং নামেতি সম্বন্ধঃ।

তত্র হেতুং সূচয়তি দোষৈরিতি। বিষয়েষু বিতৃষ্ণা বিষয়েষু দোষদর্শনমভ্যসাতে তেন বৈতৃষ্ণ্যং জায়তে তেন নিগৃহ্যমাণম্। নিগৃহ্যমাণং নির্দিশতি বিক্ষেপেতি। তস্মিন্ গৃহীতে নিরুদ্ধে মনোনিরোধেঽস্য কিং স্যাদিত্যপেক্ষায়ামাহ এবমিতি। অভ্যাসহেতুকবৈরাগ্যদ্বারা চিত্তপ্রচারনিরোধে নিরুদ্ধবৃত্তিকং মনোবিষয়বিমুখমন্তর্নিষ্ঠং ভবতীত্যর্থঃ॥ ৩৫॥

রামানুজ।—চলনস্বভাবতয়া মনোদুর্নিগ্রহমেবেত্যত্র ন সংশয়ঃ। তথাপ্যাত্মনো গুণাকারত্বাভ্যাসজনিতাভিমুখ্যেনাত্মব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষ্বপি দোষাকারত্বদর্শনজনিত-বৈতৃষ্ণ্যেন চ কথঞ্চিৎ গৃহ্যতে॥ ৩৫॥

হনুমান।—শ্রীভগবানুবাচ। অসংশয়মিতি। নাস্তি সংশয়ঃ মনো দুর্নিগ্রহং চল-মিত্যত্র, কিন্তু অভ্যাসেন, অভ্যাসো নাম চিত্তভূমৌ কস্যাঞ্চিৎ সমানপ্রত্যয়াবৃত্তিঃ, বৈরাগ্যং নাম দৃষ্টাদৃষ্টভোগেষু দোষদর্শনাভ্যাসাদ্বৈতৃষ্ণ্যং তেন বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে বিক্ষেপরূপ প্রচারশ্চিত্তস্য (প্রচারশ্চিতস্য,) এবং তন্মনো গৃহ্যতে নিরুধ্যতে ইত্যর্থঃ॥ ৩৫॥

শ্রীধর।—তদুক্তং চঞ্চলাদিকমঙ্গীকৃত্যৈব মনোনিগ্রহোপায়ং শ্রীভগবানুবাচ অসং-শয়মিতি। চঞ্চলত্বাদিনা মনো নিরোদ্ধুমশক্যমিতি যদ্বদসি এতস্মিংসংশয়মেব, তথাপি তু অভ্যাসেন পরমাত্মাকারয়া বৃত্ত্যা বিষয়বৈতৃষ্ণ্যেন চ গৃহ্যতে, অভ্যাসেন লয়প্রতিবন্ধা-দ্বৈরাগ্যেণ চ বিক্ষেপপ্রতিবন্ধাদুপরতবৃত্তিকং সৎ পরমাত্মাকারেণ পরিণতং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ। তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, "মনসো বৃত্তিশূন্যস্য ব্রহ্মাকারতয়া স্থিতিঃ। যা সংপ্রজ্ঞাতনামাসৌ সমাধিরভিধীয়তে॥" ইতি॥ ৩৫॥

বলদেব।—উক্তমর্থং স্বীকৃত্য শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি। তথাপি স্বপ্রকাশ-সুখৈকতানত্বাত্মগুণাভিমুখ্যেনাভ্যাসেনাত্মব্যতিরিক্তেষু বিষয়েষু দোষদৃষ্টিজনিতেন বৈরাগ্যেণ চ মনো নিগ্রহীতুং শক্যতে। তথা চাত্মানন্দাস্বাদাভ্যাসেন লয়প্রতিবন্ধাদ্বিষয়বৈতৃষ্ণ্যেন চ বিক্ষেপপ্রতিবন্ধান্নিবৃত্তচাপল্যঃ মনঃ সুগ্রহং যথা সদৌষধানুসেবয়া সুপথ্যেন চ বলবানপি রোগঃ সুজয়স্তথৈতদ্দ্রষ্টব্যম্। হে মহাবাহো ইতি শৌর্য্যেণ শাত্রবমিব বিবেকেন মনো জয়েত্যর্থঃ॥ ৩৫॥

মধুসূদন।—তমিমমাক্ষেপং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি। সম্যগ্বিদিতং তে চিত্তচেষ্টিতমতো নিগ্রহীতুং শক্ষ্যসীতি সন্তোষেণ সম্বোধয়তি, হে মহাবাহো! মহান্তৌ সাক্ষান্মহাদেবেনাপি সহ কৃতপ্রহরণৌ বাহূ যস্যেতি নিরতিশয়মুৎকর্ষং সূচয়তি। প্রারব্ধ-কর্ম্মপ্রাবল্যাদসংযতাত্মনা দুর্নিগ্রহং দুঃখেনাপি নিগ্রহীতুমশক্যং প্রমাথি বলবদ্দৃঢ়মিতি বিশেষণত্রয়ং পিণ্ডীকৃত্য এতদুক্তম্, চলং স্বভাবচঞ্চলং মন ইত্যসংশয় নাস্ত্যেব সংশয়োঽত্র সত্যমেবৈতদ্ব্রবীষীত্যর্থঃ। এবং সত্যপি সংযতাত্মনা সমাধিমাত্রোপায়েন যোগিনাভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে নিগৃহ্যতে সর্ব্ববৃত্তিশূন্যং ক্রিয়তে তন্মন ইত্যর্থঃ। অনিগ্রহীতুর-সংযতাত্মনঃ সকাশাৎ সংযতাত্মনো নিগ্রহীতুর্বিশেষদ্যোতনায় তুশব্দঃ। মনোনিগ্রহেঽভ্যাস-বৈরাগ্যয়োঃ সমুচ্চয়বোধনায় চশব্দঃ। হে কৌন্তেয়েতি পিতৃষ্বসৃপুত্রত্বমবশ্যং ময়া সুখী-

কর্ত্তব্য ইতি স্নেহসম্বন্ধসূচনেনাশ্বাসয়তি।" অত্র প্রথমার্দ্ধেন চিত্তস্য হঠনিগ্রহো ন সম্ভবতীতি। দ্বিতীয়ার্দ্ধেন তু ক্রমনিগ্রহঃ সম্ভবতীত্যুক্তম্। দ্বিবিধো হি মনসো নিগ্রহ হঠেন ক্রমেণ চ। তত্র চক্ষুঃশ্রোত্রাদীনি জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি বাক্পাণ্যাদীনি কর্ম্মেন্দ্রিয়াণি চ তদ্গোলকমাত্রোপরোধেন হঠান্নিগৃহ্যন্তে, তদ্দৃষ্টান্তেন মনোঽপি হঠেন নিগ্রহীষ্যামীতি মূঢ়স্য ভ্রান্তির্ভবতি, ন চ তথা নিগ্রহীতুং শক্যতে তদ্গোলকস্য হৃদয়কমলস্য নিরোদ্ধুমশক্যত্বাৎ। অতএব ক্রমনিগ্রহ এব যুক্তঃ। তদেতদ্ভগবান্ বশিষ্ঠ আহ, "উপবিশ্যোপবিশ্যৈব চিত্তজ্ঞেন মুহুর্মুহুঃ। ন শক্যতে মনো জেতুং বিনা যুক্তিমনিন্দিতাম্॥ অঙ্কুশেন বিনা মত্তো যথা দুষ্টমতঙ্গজঃ। অধ্যাত্মবিদ্যাধিগমঃ সাধুসঙ্গম এব চ॥ বাসনাসংপরিত্যাগঃ প্রাণস্পন্দনিরোধনম্। এতাস্তা যুক্তয়ঃ স্পষ্টাঃ সন্তি চিত্তজয়ে কিল॥ সতীষু যুক্তিষ্বেতাসু হঠান্নিয়ময়ন্তি যে। চেতস্তে দীপমুৎসৃজ্য বিনিঘ্নন্তি তমোঽঞ্জনৈঃ॥" ইতি। ক্রমনিগ্রহে চাধ্যাত্মবিদ্যাধিগম এক উপায়ঃ, সা হি দৃশ্যস্য মিথ্যাত্বং দৃগ্বস্তুনশ্চ পরমার্থসত্যপরমানন্দস্বপ্রকাশত্বং বোধয়তি, তথাচ সত্যেতন্মনঃ স্বগোচরেষু দৃশ্যেষু মিথ্যাত্বেন প্রয়োজনাভাবং প্রয়োজনবতি চ পরমার্থসত্যপরমানন্দরূপে দৃগ্বস্তুনি স্বপ্রকাশত্বেন স্বাগোচরত্বং বুদ্ধা নিরিন্ধনাগ্নিবৎ স্বয়মেবোপশাম্যতি। যস্ত বোধিতমপি তত্ত্বং ন সম্যগ্বুধ্যতে, যো বা বিস্মরতি, তয়োঃ সাধুসঙ্গম এবোপায়ঃ, সাধবো হি পুনঃ পুনর্ব্বোধয়ন্তি স্মারয়ন্তি চ। যস্ত বিদ্যামদাদিদুর্ব্বাসনয়া পীড্যমানো ন সাধূননুবর্ত্তিতুমুৎসহতে, তস্য পূর্ব্বোক্তবিবেকেন বাসনাপরিত্যাগ এবোপায়ঃ। যস্ত বাসনানামতিপ্রাবল্যাৎ তাস্ত্যংক্তুং ন শক্নোতি তস্য প্রাণস্পন্দনিরোধ এবোপায়ঃ। প্রাণস্পন্দবাসনয়োশ্চিত্তপ্রেরকত্বাৎ তয়োর্নিরোধে চিত্তশান্তিরুপপদ্যতে। তদেতদাহ স এব, "দ্বে বীজে চিত্তবৃক্ষস্য প্রাণস্পন্দন-বাসনে। একস্মিংশ্চ তয়োঃ ক্ষীণে ক্ষিপ্রং দ্বে অপি নশ্যতঃ॥ প্রাণায়ামদৃঢ়াভ্যাসৈর্যুক্ত্যা চ গুরুদত্তয়া। আসনাশনযোগেন প্রাণস্পন্দো নিরুধ্যতে॥ অসঙ্গব্যবহারিত্বাদ্ভবভাবনবর্জ্জনাৎ। শরীরনাশদর্শিত্বাদ্বাসনা ন নিবর্ত্ততে॥ বাসনাসংপরিত্যাগাচ্চিত্তং গচ্ছত্যচিত্ততাম্। প্রাণস্পন্দনিরোধাচ্চ যথেচ্ছসি তথা কুরু॥ এতাবন্মাত্রকং মন্যে রূপং চিত্তস্য রাঘব।। যদ্ভাবনং বস্তুনোঽন্তর্ব্বস্তুত্বেন রসেন চ॥ যদা ন ভাব্যতে কিঞ্চিৎ হেয়োপাদেয়রূপি যৎ। স্থীয়তে সকলং ত্যক্ত্বা তদা চিত্তং ন জায়তে॥ অত্রাসনত্বাৎ সততং যদা ন মনুতে মনঃ। অমনস্তা তদোদেতি পরমাত্মপদপ্রদা॥" ইতি। অত্র দ্বাবেবোপায়ৌ পর্য্যবসিতৌ। প্রাণস্পন্দনিরোধার্থমভ্যাসঃ, বাসনাপরিত্যাগার্থঞ্চ বৈরাগ্যমিতি। সাধুসঙ্গমাধ্যাত্মবিদ্যাধিগমৌ স্বভ্যাসবৈরাগ্যোপপাদকত্বয়ান্যথাসিদ্ধৌ তয়োরেবান্তর্ভবতঃ। অতএব ভগবতাভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চেতি দ্বয়মেবোক্তম্। অতএব ভগবান্ পতঞ্জলিরসূত্রয়ৎ "অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং তন্নিরোধঃ" ইতি। তাসাং প্রাগুক্তানাং প্রমাণবিপর্য্যয়বিকল্পনিদ্রাস্মৃতিরূপেণ পঞ্চবিধানামনন্তানামাসুরত্বেন ক্লিষ্টানাং দৈবত্বেনাক্লিষ্টানামপি বৃত্তীনাং সর্ব্বাসামপি নিরোধে নিরিন্ধনাগ্নিবদুপশমাখ্যঃ পরি-

নামোঽভ্যাসেন বৈরাগ্যেণ চ সমুচ্চিতেন চ ভবতি। তদুক্তং যোগভাষ্যে; "চিত্তনদী নামোভয়তো বাহিনী বহতি কল্যাণায় বহতি পাপায় চ, তত্র যা কৈবল্যপ্রাগ্‌ভারা বিবেকনিম্না সা কল্যাণবহা, যা ত্ববিবেকনিম্না সংসারপ্রাগ্‌ভারা সা পাপবহা, তত্র বৈরাগ্যেণ বিষয়স্রোতঃ খিলীক্রিয়তে, বিবেকদর্শনাভ্যাসেন চ কল্যাণস্রোত উদ্ঘাট্যতে ইত্যুভয়াধীনশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধঃ।" ইতি প্রাগ্‌ভারনিম্নপদে তদা বিবেকনিম্নং কৈবল্যপ্রাগ্‌ভারং চিত্তমিত্যত্র ব্যাখ্যায়তে। যথা তীব্রবেগোপেতং নদীপ্রবাহং সেতুবন্ধনেন নিবার্য্য কুল্যাপ্রণয়নেন ক্ষেত্রাভিমুখং তির্য্যক্ প্রবাহান্তরমুৎপাদ্যতে, তথা বৈরাগ্যেণ চিত্তনদ্যা বিষয়প্রবাহং নিবার্য্য সমাধ্যভ্যাসেন চ প্রশান্তবাহিতা সংপাদ্যত ইতি দ্বারভেদাৎ সমুচ্চয় এব। একদ্বারত্বে হি ব্রীহিযববদ্বিকল্পঃ স্যাদিতি। মন্ত্রজপদেবতাধ্যানাদীনাং ক্রিয়ারূপাণামাবৃত্তিলক্ষণোঽভ্যাসঃ সম্ভবতি, সর্ব্বব্যাপারোপরমস্য তু সমাধেঃ কো নামাভ্যাস ইতি শঙ্কাং নিবারয়িতুমভ্যাসং সূত্রয়তি স্ম। "তত্র স্থিতৌ যত্নোঽভ্যাসঃ" ইতি। তত্র স্বরূপাবস্থিতে দ্রষ্টরি বিশুদ্ধে চিদাত্মনি চিত্তস্যাবৃত্তিকস্য প্রশান্তবাহিতারূপা নিশ্চলতা স্থিতিস্তদর্থং যত্নো মানস উৎসাহঃ স্বভাবচাঞ্চল্যাদ্বহিঃপ্রবাহশীলং চিত্তং সর্ব্বথা নিরোৎস্যামীত্যেবংবিধঃ, স আবর্ত্ত্যমানোঽভ্যাস ইত্যুচ্যতে। "স তু দীর্ঘকালনৈরন্তর্য্যসৎকারাসেবিতো দৃঢ়ভূমিঃ।" অনির্ব্বেদেন দীর্ঘকালসেবিতো বিচ্ছেদাভাবেন নিরন্তরাসেবিতঃ সৎকারেণ শ্রদ্ধাতিশয়েন বা সেবিতঃ সোঽভ্যাসঃ দৃঢ়ভূমির্ব্বিষয়সুখবাসনয়া চালয়িতুমশক্যো ভবতি, দীর্ঘকালত্বেঽপি বিচ্ছিদ্য বিচ্ছিদ্য সেবনে শ্রদ্ধাতিশয়াভাবে চ লয়বিক্ষেপকষায়সুখাস্বাদানামপরিহারে ব্যুত্থানসংস্কারপ্রাবল্যাদদৃঢ়ভূমিরভ্যাসঃ ফলায় ন স্যাদিতি ত্রয়মুপাত্তম্। বৈরাগ্যন্তু দ্বিবিধং পরম্ অপরঞ্চ। যতমানসংজ্ঞাব্যতিরেকসংজ্ঞৈকেন্দ্রিয়সংজ্ঞাবশীকারসংজ্ঞাভেদৈরপরং চতুর্দ্ধা, তত্র পূর্ব্বভূমিজয়েনোত্তরভূমিসম্পাদনবিবক্ষয়া চতুর্থমেবাসূত্রয়ৎ। "দৃষ্টানুশ্রবিকবিষয়বিতৃষ্ণস্য বশীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যম্" ইতি। স্ত্রিয়োঽন্নপানমৈশ্বর্য্যমিত্যাদয়ো দৃষ্টা বিষয়াঃ স্বর্গো বিদেহতাপ্রকৃতিলয় ইত্যাদয়ো বৈদিকত্বেনানুশ্রবিকা বিষয়াস্তেষূভয়বিধেষপি সত্যামেব তৃষ্ণায়াং বিবেকতারতম্যেন যতমানাদিত্রয়ং ভবতি। অত্র জগতি কিং সারং কিমসারমিতি গুরুশাস্ত্রাভ্যাং জ্ঞাস্যামি ইত্যুদ্যোগো যতমানম্, স্বচিত্তে পূর্ব্ববিদ্যমানদোষাণাং মধ্যেঽভ্যস্যমানবিবেকেনৈতে পক্কাঃ এতেঽবশিষ্টা ইতি চিকিৎসকবদ্বিবেচনং ব্যতিরেকঃ, দৃষ্টানুশ্রবিকবিষয়প্রবৃত্তের্দুঃখাত্মত্ববোধেন বহিরিন্দ্রিয়প্রবৃত্তিমজনয়ন্ত্যা অপি তৃষ্ণায়া ঔৎসুক্যমাত্রেণ মনস্যবস্থানমেকেন্দ্রিয়ম্, মনস্যপি তৃষ্ণাশূন্যত্বেন সর্ব্বথাবৈতৃষ্ণ্যং তৃষ্ণাবিরোধিনী চিত্তবৃত্তির্জ্ঞানপ্রসাদরূপা বশীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যম্, সম্প্রজ্ঞাতস্য সমাধেরন্তরঙ্গং সাধনমসম্প্রজ্ঞাতস্য তু বহিরঙ্গম, তস্য ত্বন্তরঙ্গসাধনং পরমেব বৈরাগ্যম্। তচ্চাসূত্রয়ৎ, "তৎপরং পুরুষখ্যাতেগুর্ণবৈতৃষ্ণ্যম্" ইতি। সম্প্রজ্ঞাতসমাধিপাটবেন গুণত্রয়াত্মকাৎ প্রধানাদ্বিবিক্তস্য পুরুষস্য খ্যাতিঃ সাক্ষাৎকার উৎপদ্যতে, ততশ্চাশেষগুণত্রয়ব্যবহারেষু বৈতৃষ্ণ্যং

যদ্ভবতি তৎপরং শ্রেষ্ঠং ফলভূতং বৈরাগ্যম্, তৎপরিপাকনিমিত্তাচ্চ চিত্তোপশমপরিপাকাদবিলম্বেন কৈবল্যমিতি ॥ ৩৫ ॥

নীলকণ্ঠ।—মনসো দুর্নিগ্রহত্বমভ্যুপেত্য শ্রীভগবান্ উবাচ অসংশয়মিতি। যদ্যপ্যেবং তথাপি অভ্যাসবৈরাগ্যসমুচ্চিতাভ্যাং দুর্নিগ্রহমপি মনো নিগৃহ্যতে, তত্র অভ্যাসো নাম কস্যাঞ্চিৎ চিত্তভূমৌ সমানপ্রত্যয়াবৃত্তিঃ, বৈরাগ্যন্তু দৃষ্টাদৃষ্টভোগেষু সসাধনেষু দোষদর্শনেন বৈতৃষ্ণ্যং, তত্র যথা কৈদারিকঃ কেদারেষু কুল্যাজলং সঞ্চারয়ন্ একস্য দ্বারং পিধায়াপরস্যোদ্‌ঘাটয়তি তদ্বৎ বৈরাগ্যেণ বিষয়স্রোতঃ খিলীক্রিয়তে অভ্যাসেন কল্যাণস্রোত উদ্‌ঘাট্যত ইতি দ্বয়োরপি আবশ্যকত্বম্। তথা চ সূত্রম্, "অভ্যাস-বৈরাগ্যাভ্যাং তন্নিরোধঃ" ইতি ॥ ৩৫ ॥

বিশ্বনাথ।—উক্তমর্থমঙ্গীকৃত্য সমাদধাতি অসংশয়মিতি। ত্বয়োক্তং সত্যমেব, কিন্তু বলবানপি রোগঃ তৎপ্রশমকৌষধসেবয়া সদ্বৈদ্যপ্রযুক্তপ্রকারয়া মুহুরন্বিতয়া যথা চিরকালেন শাম্যত্যেব, তথা দুর্নিগ্রহমপি মনঃ অভ্যাসেন সদ্‌গুরূপদিষ্টপ্রকারেণ পরমেশ্বরধ্যানযোগস্য মুহুরনুশীলনেন বৈরাগ্যেণ বিষয়েষ্বনাসঙ্গেন চ গৃহ্যতে স্বহস্তবশীকর্তুং শক্যত ইত্যর্থঃ। তথাচ পাতঞ্জলসূত্রম্, "অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং তন্নিরোধঃ" ইতি। মহাবাহো ইতি সংগ্রামে ত্বয়া যন্মহাবীরা অপি বিজীয়ন্তে, স চ পিনাকপাণিরপি বশীকৃতস্তেনাপি কিং যদি মহাবীরশিরোমণির্মনো নাম প্রাধানিকো ভটো মহাযোগাস্ত্রপ্রয়োগেণ জেতুং শক্যতে, তদৈব মহাবাহুতেতি ভাবঃ। হে কৌন্তেয়! তত্র ত্বং মাভৈষীঃ। মৎপিতুঃ স্বসুঃ কুন্ত্যাঃ পুত্রে ত্বয়ি ময়া সাহায্যং বিধেয়মিতি ভাবঃ ॥ ৩৫ ॥

তাৎপর্য্য।—অর্জ্জুনের উল্লিখিতরূপ আশঙ্কা পরিহার করিবার অভিপ্রায়ে ভক্তবৎসল ভগবান্ নিম্নলিখিতরূপ প্রত্যুত্তর প্রদান করিতে আরম্ভ করিলেন। অর্জ্জুনকে "মহাবাহো" বাক্যে সম্বোধন করিয়া শ্রীভগবান্ প্রথমতঃ আপনার সন্তোষ বিজ্ঞাপিত করিলেন। অর্জ্জুন যে চিত্তের প্রকৃতি সম্যক্‌রূপে পরিজ্ঞাত হইয়াছেন, এবং তাহার নিগ্রহ-সাধন নিতান্ত কষ্ট-সাধ্য বলিয়া হৃদয়ঙ্গম করিয়াছেন, ইহাতে তাঁহার বুদ্ধির উৎকর্ষ সূচিত হইতেছে এবং যখন তিনি চিত্তের প্রকৃতি সম্যক্‌রূপে প্রণিধাণ করিতে সমর্থ হইয়াছেন, তখন অবশ্যই তিনি তাঁহাকে আয়ত্ত করিতে পারিবেন, ইহাও অনুমিত হইতেছে। এই জন্যই শ্রীকৃষ্ণ আদর সহকারে তাঁহাকে মহাবাহো শব্দে সম্বোধন করিয়া, তিনি যে মহাদেবাদির সমক্ষেও বাহুবলের পরিচয় প্রদান করিয়া প্রতিষ্ঠাভাজন হইয়াছেন, তাহাই পরিব্যক্ত করিলেন। অর্জ্জুন মনের সম্বন্ধে প্রমাথি, বলবৎ ও দৃঢ় এই

বিশেষণত্রয় প্রয়োগ করিয়াছেন। শ্রীভগবান্ "দুর্নিগ্রহ" অর্থাৎ অতি ক্লেশেও নিরোধ করা অসম্ভব, ইহা শব্দ দ্বারা সেই তিন শব্দের ভাব প্রকটিত করিলেন। মন স্বভাবতঃ চঞ্চল। মনের সম্বন্ধে অর্জ্জুনের এই সকল উক্তি সম্পূর্ণ সত্য এবং তদ্বিষয়ে কোনই সন্দেহ নাই। অর্জ্জুনোক্তির সত্যতা স্বীকার করিয়া শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, হে পার্থ! কিন্তু যোগিগণ অভ্যাস সহকারে আত্মসংযম ও সমাধিদ্বারা এবং বিষয়বৈরাগ্য দ্বারা সেই নিতান্ত চঞ্চল ও অবশ্য মনকে সর্ব্ববৃত্তিশূন্য ও বশীভূত করিয়া থাকেন। অর্জ্জুন, শ্রীকৃষ্ণের পিতৃষসা কুন্তী দেবীর পুত্র; সুতরাং তাঁহার কল্যাণকামনা করাই শ্রীকৃষ্ণের কর্ত্তব্য; এইজন্য তাঁহাকে স্নেহসম্বন্ধসূচক "কৌন্তেয়" শব্দে সম্বোধন করিলেন। এই শ্লোকের প্রথমার্দ্ধে চিত্তের হঠনিগ্রহ অসম্ভব এবং দ্বিতীয়ার্দ্ধে ক্রমনিগ্রহ সম্ভব, ইহাই প্রকটীকৃত হইল। হঠ ও ক্রমভেদে মনের নিগ্রহ দুই প্রকার। কেহ কেহ চক্ষু শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ের এবং বাগাদি কর্ম্মেন্দ্রিয়ের হঠনিরোধ করেন, কিন্তু তদ্দ্বারা মনেরও নিরোধ হইবে, বিবেচনা করা নিরতিশয় ভ্রান্তি এবং মূঢ়তার পরিচায়কমাত্র। কারণ, হৃদয় বশীভূত না হইলে বাহ্যেন্দ্রিয়ের নিরোধ কোনই সুফল প্রসব করিতে পারে না। লোভজনক পদার্থ দর্শন না করিলে, বা প্রীতিজনক স্বর শ্রবণ না করিলেই যে সর্ব্বার্থসিদ্ধি হইল, এমন নহে। মন যদি তৎসমস্ত উপ-ভোগের নিমিত্ত ব্যাকুল থাকে, তাহা হইলে বলপূর্ব্বক ইন্দ্রিয়নিরোধ করিলে কোনই শুভফল প্রাপ্তির সম্ভাবনা নাই। অতএব ক্রমনিরোধরূপ উপায় দ্বারা চিত্ত-জয় করাই যুক্তিযুক্ত। ভগবান্ বশিষ্ঠ বলিয়াছেন, "অনিন্দিতা যুক্তি ব্যতীত কেবল বারংবার উপবেশন করিলেই চিত্ত-জয় করা যায় না। অঙ্কুশ ব্যতীত যেমন দুষ্ট মাতঙ্গকে বশীভূত করা অসম্ভব; তদ্রূপ অধ্যাত্ম-বিদ্যা, সাধুসঙ্গ, বাসনাত্যাগ এবং প্রাণস্পন্দনিরোধ এই উপায় চতুষ্টয় ব্যতীত চিত্তজয় করা অসম্ভব। যুক্তি দ্বারা এই সকল উপায় সাধিত না করিয়া যিনি চিত্তজয়ের প্রয়াস করেন, তিনি দীপ অপসারিত করিয়া অঞ্জন দ্বারা অন্ধকার অপনয়নের চেষ্টা করেন।" ক্রম-নিগ্রহের অনুসরণ করিতে হইলে অধ্যাত্মবিদ্যা একতম উপায়রূপে কীর্ত্তিত হইয়াছে। অধ্যাত্মবিদ্যা-প্রভাবে সমস্ত দৃশ্যপদার্থ মায়াবিজৃম্ভিত ও মিথ্যারূপে উপলব্ধ হয়। এবং সর্ব্বত্র সেই পরমার্থ সত্য, পরমানন্দ, স্বপ্রকাশ ব্রহ্ম বিরাজিত বলিয়া

হৃদয়ঙ্গম হইয়া থাকে। সুতরাং মিথ্যা দৃশ্যপদার্থবিষয়ে প্রয়োজনের পরিসমাপ্তি হয় এবং পরমার্থসত্য ও পরমানন্দ স্বপ্রকাশ পদার্থের সহিত সম্মিলনই একমাত্র প্রয়োজনরূপে উপলব্ধ হয়। তখন চিত্ত ইন্ধন-বিহীন অগ্নির ন্যায় স্বতঃই বিষয়-বাসনারূপ অলীক ব্যাপারের অনুসরণ করিতে বিরত হইয়া থাকে। যিনি বুঝাইলেও সমস্ত তত্ত্ব সুন্দররূপে প্রণিধান করিতে পারেন না, অথবা তৎকালে প্রণিধান করিলেও পুনরায় তাহা বিস্মৃত হন, তাঁহার পক্ষে সাধুসঙ্গ নিতান্ত আবশ্যক। কারণ, কৃপাপরায়ণ সাধুগণ পুনঃ পুনঃ নিগূঢ়তত্ত্বের ব্যাখ্যা করিয়া ও তৎসমস্তের স্মরণ করাইয়া, মুমুক্ষুকে প্রকৃষ্টমার্গ হইতে পরিভ্রষ্ট হইতে দেন না। যে ব্যক্তি স্বকীয় বিদ্যাদির অভিমানে সাধুসঙ্গের অনুবর্ত্তন করিতে ইচ্ছা করেন না, তাঁহার পক্ষে পূর্ব্বোক্ত রূপ প্রণালীতে বাসনানিরোধ করাই বিহিত ব্যবস্থা। (৩ অ। ৩২ শ্লোকের তাৎপর্য্য দ্রষ্টব্য)। বাসনা অতি প্রবলা; সুতরাং তাহার নিরোধসাধন যাঁহার সাধ্যাতীত, তাঁহার পক্ষে প্রাণস্পন্দনিরোধ করাই বিধেয়। প্রাণস্পন্দ ও বাসনাই চিত্তকে বিষয়ানুসরণে প্রবর্ত্তিত করে, অতএব তদুভয়ের নিরোধ হইলেই চিত্তের শান্তি জন্মিয়া থাকে। বশিষ্ঠ বলিয়াছেন, "প্রাণস্পন্দ ও বাসনা চিত্তবৃক্ষের এই দুইটি বীজস্বরূপ। তদুভয়ের একটি ক্ষীণ হইলে অচিরে দুইটিই বিনষ্ট হয়। দৃঢ়াভ্যাস সহকারে এবং প্রকৃষ্ট প্রণালীক্রমে আসন ও আহারের নিয়ম পালন পূর্ব্বক গুরূপদিষ্ট প্রাণায়ামের অভ্যাস দ্বারা প্রাণস্পন্দ নিরুদ্ধ হইয়া থাকে। তৎকালে বিষয়াসঙ্গবিরহিত, সকল ভাবনাবিবর্জ্জিত, এবং দেহের নশ্বরতা হৃদগত হওয়ায়, কোনই বাসনার সমুদ্ভব হয় না। এইরূপে বাসনাবিহীন হইলে চিত্ত স্বকীয় বৃত্তিবিহীন হইয়া অচিত্তরূপে পরিণত হয়; সুতরাং তদবস্থায় যথেচ্ছ ব্যবহার করিলেও কোনই হানি নাই। কারণ, তৎকালে কোন বিষয়েই চিত্তের হেয় বা উপাদেয় বোধ থাকে না; তখন চিত্ত স্থিরতা প্রাপ্ত হইয়া কার্য্যাকার্য্য বিহীন হয়। সেই অবস্থাই পরমাত্ম পদ প্রদান করিতে সক্ষম।" শ্রীভগবান্ অভ্যাস ও বৈরাগ্য এই যে দুই উপায়ের বিষয় কীর্ত্তন করিয়াছেন, এক্ষণে তাহার সুসঙ্গতি উপলব্ধ হইবে। অভ্যাসের দ্বারাই প্রাণস্পন্দ নিরোধ সাধ্য এবং বৈরাগ্যের দ্বারাই বাসনা-নিরোধ সাধ্য। সুতরাং অভ্যাস ও বৈরাগ্যই চিত্ত প্রশমিত করিবার বিহিত

ও অপরিহার্য্য ব্যবস্থা। সাধুসঙ্গ ও অধ্যাত্মবিদ্যাধিগম উভয়ই অভ্যাস ও বৈরাগ্যলাভের উপায় স্বরূপ। সুতরাং অভ্যাস ও বৈরাগ্যের প্রসঙ্গ কীর্ত্তিত হইলে, তদুভয়েরও কীর্ত্তন করা হইল। এই জন্যই শ্রীভগবান্ কেবল অভ্যাস ও বৈরাগ্যেরই উল্লেখ করিয়াছেন। ভগবান্ পতঞ্জলিও বলিয়াছেন, "অভ্যাস বৈরাগ্যাভ্যাং তন্নিরোধঃ।" ( পা, স, ১২ সূত্র )। অভ্যাস ও বৈরাগ্যের দ্বারা চিত্তবৃত্তির নিরোধ হয়। প্রমাণ, বিপর্য্যয়, বিকল্প, নিদ্রা এবং স্মৃতি চিত্তের বৃত্তি এই পঞ্চবিধ। ( ৫ অ। ১৩ শ্লোকের তাৎপর্য্য দেখুন )। অভ্যাস ও বৈরাগ্যের দ্বারা তৎসমূহের নিরোধ হইলে চিত্ত উপশমরূপ অবস্থা প্রাপ্ত হয়। সেই অবস্থা প্রাপ্তির নিমিত্ত অভ্যাস ও বৈরাগ্য উভয়ই আবশ্যক। যোগোভাষ্যে কথিত হইয়াছে যে, "চিত্তনদী কল্যাণ এবং পাপ উভয়দিকেই প্রবাহিত হইয়া থাকে। যে স্রোত পরিণামে কৈবল্যদায়ক এবং বিবেকের অভিমুখে প্রধাবিত, তাহাই কল্যাণ-বহা। যাহা পরিণামে সংসারদায়ক এবং বিবেকাভিমুখে প্রধাবিত নহে, তাহাই পাপবহা। বৈরাগ্যের দ্বারা বিষয়স্রোত প্রতিরুদ্ধ হয় এবং বিবেক-দর্শনাভ্যাসের দ্বারা কল্যাণস্রোত সমুদ্ঘাটিত হইয়া থাকে। অতএব চিত্তবৃত্তিনিরোধ অভ্যাসও বৈরাগ্যেরই অধীন।" যেমন সেতুবন্ধন দ্বারা প্রবলবেগশালী নদীপ্রবাহের নিরোধ করিয়া, ক্ষুদ্র প্রণালী প্রণয়ন পূর্ব্বক ক্ষেত্রাভিমুখে বক্রভাবে নদীস্রোত পরিচালিত করিয়া প্রবাহান্তরের উৎপত্তি করা হয়; তদ্রূপ বৈরাগ্যের দ্বারা চিত্তনদীর বিষয়প্রবাহ নিরোধ করিয়া, সমাধির অভ্যাস সহকারে তাহাকে প্রশান্তবাহিতা করিতে হয়। অভ্যাস কি ইহাই বুঝাইবার নিমিত্ত ভগবান্ পতঞ্জলি নিম্নলিখিত সূত্র প্রণয়ন করিয়াছেন। "তত্র স্থিতৌ যত্নোঽভ্যাসঃ।" ( পা, স, ১৩ সূত্র )। চিত্ত যাহাতে স্থির থাকে, অর্থাৎ যাহাতে রাজস তামস বৃত্তির আবির্ভাব না হয়, তদ্বিষয়ক যত্নকে অভ্যাস কহে। রজস্তম বৃত্তিশূন্য চিত্তের একাগ্রতারূপ পরিণাম অথবা স্বরূপনিষ্ঠারূপ পরিণামকে স্থিতি বলে। সেই স্থিতির নিমিত্ত অত্যন্তোৎসাহকেই যত্ন বলে। পুনঃ পুনঃ তাদৃশ যত্নসহকারে চিত্তনিবেশকে অভ্যাস বলে।" "স তু দীর্ঘকালনৈরন্তর্য্যসৎকারাসেবিতো দৃঢ়ভূমিঃ।" ( পা, স, ১৪ সূত্র )। সেই অভ্যাস নিরন্তর শ্রদ্ধাসহকারে দীর্ঘকাল-অনুষ্ঠান করিলে দৃঢ়ভূমি প্রাপ্ত হওয়া যায়; পূর্ব্বোল্লিখিতরূপ অভ্যাস

বহুকাল ধরিয়া অবিরাম ভাবে, তপব্রহ্মচর্য্যবিদ্যাশ্রদ্ধাদি সহকারে সাদরে সম্যক্‌রূপে অনুষ্ঠান করিলে স্থির অবস্থায় উপনীত হয়। তখন বিষয়সুখ-বাসনা আর তাহাকে বিচলিত করিতে পারে না। এক্ষণে বৈরাগ্যের বিষয় বিবেচ্য। বৈরাগ্য পর ও অপর ভেদে দ্বিবিধ। যতমান সংজ্ঞা, ব্যতিরেক সংজ্ঞা, একেন্দ্রিয় সংজ্ঞা, বশীকার সংজ্ঞা ভেদে অপর বৈরাগ্য চারি স্বতন্ত্র ভাগে বিভক্ত। ভগবান্ পতঞ্জলি বশীকার সংজ্ঞা বৈরাগ্য সম্বন্ধে নিম্নলিখিত সূত্র নির্দ্দেশ করিয়াছেন। "দৃষ্টানুশ্রবিকবিষয়বিতৃষ্ণস্য বশীকারসংজ্ঞা বৈরাগ্যম্।" (পা, স, ১৫ সূত্র)। স্ত্রী, অন্ন, পান, ঐশ্বর্য্য ইত্যাদিকে দৃষ্ট বিষয় বলে। স্বর্গ, বিদেহতা, প্রকৃতিলয় ইত্যাদি বিষয় সমূহ অনুশ্রব অর্থাৎ বেদদ্বারা সমর্থিত বিষয়। এই উভয় প্রকার বিষয়ের নশ্বরতাদি দোষদর্শনে তৎসম্বন্ধে যতমানাদি উল্লিখিত বৈরাগ্যত্রয়ের উদ্ভব হয়। এই জগতের কি সার, কি অসার ইহা গুরু ও শাস্ত্রোপদেশ দ্বারা অবশ্যই পরিজ্ঞাত হইব; এইরূপ উদ্যোগই যতমান বৈরাগ্য। চিত্তের কোন্ কোন্ দোষ বিগত হইয়াছে এবং কোন্ কোন্‌টি বা বর্ত্তমান আছে, বিবেকদ্বারা তাহা নির্ণয় করাই ব্যতিরেক বৈরাগ্য। দৃষ্ট এবং অনুশ্রবিক বিষয়ের কিছুতে আসক্তি না থাকিলেও, যদি কখন কখন তদ্বিষয়ে মনের ঔৎসুক্যমাত্র পরিদৃষ্ট হয়, তখনই একেন্দ্রিয় বৈরাগ্য বলা যায়। মনের তাদৃশ ঔৎসক্যও যখন থাকে না, তখনই বশীকার বৈরাগ্য সমুপস্থিত হয়। এইরূপ বৈরাগ্য সম্প্রজ্ঞাত সমাধির অন্তরঙ্গ সাধনস্বরূপ এবং অসম্প্রজ্ঞাত সমাধির বহিরঙ্গ সাধনস্বরূপ। এই অন্তরঙ্গ সাধনই পরম বৈরাগ্য। এইজন্যই পতঞ্জলি সূত্র করিয়াছেন যে, "তৎপরং পুরুষখ্যাতেগু র্ণবৈতৃষ্ণ্যম্।" (পা, স, ১৬ সূত্র)। সেই বৈরাগ্য হইতে পুরুষ সাক্ষাৎকার উৎপন্ন হয়। তখন গুণত্রয় সমন্বিত বিষয়ব্যাপারে নিঃশেষ বৈরাগ্য উপস্থিত হয়। ইহাই পর অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ বৈরাগ্য। ইহারই পরিপাক হইলে অচিরে কৈবল্যলাভ ঘটে।

শ্রীমদ্বলদেব ও শ্রীমদ্বিশ্বনাথের অভিপ্রায়। তুমি যাহা বলিলে তাহা সত্য সন্দেহ নাই। কিন্তু যেমন বলবান্ রোগও সদ্বৈদ্য প্রযুক্ত প্রকারানুসারে যথোপযুক্ত ঔষধ পুনঃ পুনঃ সেবন দ্বারা দীর্ঘকালে উপশমিত হয়, তদ্রূপ দুর্নিগ্রহ মনও সদ্‌গুরূপদিষ্ট প্রণালী ক্রমে পরমেশ্বরের ধ্যানযোগের পুনঃ পুনঃ অনুশীলন এবং বৈরাগ্যদ্বারা দীর্ঘকালে আপনার মুষ্টিমধ্যস্থ হইয়া

থাকে। তুমি রণক্ষেত্রে মহাবীরগণকে বিজিত করিতে সক্ষম। তুমি পিনাকপাণি মহাদেবকেও বশীভূত করিয়াছ। এক্ষণে মহাযোগাস্ত্র প্রয়োগে মন নামক দুর্বৃত্ত শত্রুকে বিজিত করা তোমারই সাধ্যায়ত্ত ব্যাপার। ইহাই মহাবাহু এই সম্বোধন বাক্যের ভাব ॥ ৩৫ ॥

——:০:——

অসংযতাত্মনা যোগো দুষ্প্রাপ ইতি মে মতিঃ।
বশ্যাত্মনা তু যততা শক্যোঽবাপ্তুমুপায়তঃ ॥ ৩৬ ॥

অন্বয়।—অসংযত আত্মনা ( অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং অবশীকৃতং চিত্তং যস্য তেন, যোগঃ দুষ্প্রাপঃ ( দুষ্প্রাপ্য ) ইতি মে মতিঃ ( অভিপ্রায়ঃ ) তু ( কিন্তু ) বশী-আত্মনা ( বশবর্ত্তী আত্মা চিত্তং যস্য তেন ) উপায়তঃ ( উপায়াৎ ) যততা ( প্রযত্নং কুর্ব্বতা ) অবাপ্তুং ( প্রাপ্তুম্ ) শক্যঃ ॥ ৩৬ ॥

প্রতিশব্দ।—অবশীকৃত-চিত্ত-ব্যক্তির-দ্বারা যোগ দুষ্প্রাপ্য ইহা আমার অভিপ্রায়, কিন্তু বশীকৃত-চিত্ত-ব্যক্তির-দ্বারা সদুপায়ক্রমে যত্নশীল পাইতে সমর্থ ॥ ৩৬ ॥

ব্যাখ্যা।—যাঁহার চিত্ত অভ্যাস ও বৈরাগ্য প্রভাবে বশীভূত হয় নাই, তাঁহার পক্ষে যোগ প্রাপ্তির সম্ভাবনা অতি বিরল; কিন্তু যাঁহার চিত্ত সংযত হইয়াছে, তিনি বিহিত প্রণালীতে যত্নবান্ হইলে যোগ লাভে সক্ষম ॥ ৩৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যঃ পুনরসংযতাত্মা তেন অসংযতেতি। অসংযতাত্মনা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাম্ অসংযত আত্মা অন্তঃকরণং যস্য সোঽয়মসংযতাত্মা তেনাসংযতাত্মনা যোগো দুষ্প্রাপো দুষ্প্রাপ্য ইতি মে মতিঃ, যস্তু পুনর্বশ্যাত্মা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যত্বমাপাদিত আত্মা মনো যস্য সোঽয়ং বশ্যাত্মা তেন বশ্যাত্মনা তু যততা ভূয়োঽপি প্রযত্নং কুর্ব্বতা শক্যোঽবাপ্তুং যোগ উপায়তো যথোক্তাদুপায়াৎ ॥ ৩৬ ॥

আনন্দগিরি।—সংযতাত্মনো যোগপ্রাপ্তিঃ সুলভেত্যুক্ত্বা ব্যতিরেকং দর্শয়তি যঃ পুনরিতি। ব্যতিরেকোপন্যাসপরং পূর্ব্বার্দ্ধমনূদ্য ব্যাকরোতি অসংযতেতি।

পূর্ব্বোক্তান্বয়ব্যাখ্যানপরমুত্তরার্দ্ধং ব্যাচষ্টে যত্বিত্যাদিনা। অন্তঃকরণস্ত স্ববশত্বে সিদ্ধেঽপি বৈরাগ্যাদাবাস্থাবতা ভবিতব্যমিত্যাহ যততেতি। উপায়ো বৈরাগ্যাদিপূর্ব্বকো মনোনিরোধঃ॥ ৩৬॥

রামানুজ।—অসংযতেতি। অসংযতাত্মনা অজিতমনসা মহতাপি চ বলেন যোগো দুষ্প্রাপ্য এব উপায়তস্তু বশ্যাত্মনা পূর্ব্বোক্তেন মদারাধনরূপেণান্তর্গতজ্ঞানকর্ম্মণা জিতমনসা যতমানেনায়মেব সমদর্শনরূপো যোগোবাপ্তুং শক্যঃ॥ ৩৬॥

হনূমান্।—অসংযতেতি। যঃ পুনঃ অসংযতাত্মা তেন, অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যামসংযতান্তঃকরণঃ অসংযত আত্মা যস্ত তেনাসংযতাত্মনা যোগো দুষ্প্রাপঃ দুঃখসংপ্রাপ্য ইতি মে মতিঃ, যস্তু পুনঃ বশ্যাত্মা তেন বশ্যাত্মনা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যত্বমুপপাদিত আত্মা মনো যস্ত সোঽয়ং তেন বশ্যাত্মনা তু যততা ভূয়োঽপি প্রযত্নং কুর্ব্বতা শক্যোঽবাপ্তুং যোগঃ উপায়তঃ যথোক্তাদুপায়াৎ॥ ৩৬॥

শ্রীধর।—এতাবাংস্থিহ নিশ্চয় ইত্যাহ অসংযতেতি। উক্তপ্রকারেণাভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যামসংযতাত্মা চিত্তং যস্ত তেন যোগো দুষ্প্রাপঃ প্রাপ্তুমশক্যঃ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যো বশবর্ত্তী আত্মা চিত্তং যস্ত তেন পুরুষেণ পুনশ্চানেনৈবোপায়েন প্রযত্নং কুর্ব্বতা যোগঃ প্রাপ্তুং শক্যঃ॥ ৩৬॥

বলদেব।—অসংযতেতি। উক্তাভ্যামভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং ন সংযত আত্মা মনো যস্ত তেন বিজ্ঞেনাপি পুংসা চিত্তবৃত্তিনিরোধলক্ষণো যোগো দুষ্প্রাপঃ প্রাপ্তুমশক্যঃ। তাভ্যাং বশ্যোঽধীন আত্মা মনো যস্ত তেন পুংসা তথাপি যততা তাদৃশ প্রযত্নবতা স যোগঃ প্রাপ্তুং শক্যঃ। উপায়তো মদারাধনলক্ষণাজ্জ্ঞানাকারান্ নিষ্কামকর্ম্মযোগাচ্চেতি মে মতিঃ॥ ৩৬॥

মধুসূদন।—যত্তু ত্বমবোচঃ প্রারব্ধভোগেন কর্ম্মণা তত্ত্বজ্ঞানাদপি প্রবলেন স্বফলদানায় মনসো বৃত্তিষূৎপদ্যমানাসু কথং তাসাং নিরোধঃ কর্ত্তুং শক্য ইতি? তত্রোচ্যতে অসংযতেতি। উৎপন্নেঽপি তত্ত্বসাক্ষাৎকারে বেদান্তব্যাখ্যানাদিব্যাসঙ্গাদালস্যাদিদোষাদ্বাভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং ন সংযতো নিরুদ্ধ আত্মান্তঃকরণং যেন তেনাসংযতাত্মনা তত্ত্বসাক্ষাৎকারবতাপি যোগো মনোবৃত্তিনিরোধঃ দুষ্প্রাপঃ দুঃখেনাপি প্রাপ্তুং ন শক্যতে। প্রারব্ধকর্ম্মকৃতাৎ চিত্তচাঞ্চল্যাদিতি চেৎ ত্বং বদসি, তত্র মে মতিঃ মম সম্মতিস্তৎ তথৈব ইত্যর্থঃ। কেন তর্হি প্রাপ্যতে? উচ্যতে। বশ্যাত্মনা তু বৈরাগ্যপরিপাকেণ বাসনাক্ষয়ে সতি বশ্যঃ স্বাধীনো বিষয়পারতন্ত্র্যশূন্য আত্মান্তঃকরণং যস্ত তেন। তুশব্দোঽসংযতাত্মনো বৈলক্ষণ্যদ্যোতনার্থোঽবধারণার্থো বা। এতাদৃশেনাপি যততা যতমানেন বৈরাগ্যেণ বিষয়স্রোতঃ খিলীকরণেঽপ্যাত্মস্রোত উদ্ঘাটনার্থমভ্যাসং প্রাগুক্তং কুর্ব্বতা যোগঃ সর্ব্বচিত্তবৃত্তিনিরোধঃ শক্যোঽবাপ্তুং চিত্তচাঞ্চল্যনিমিত্তানি প্রারব্ধকর্ম্মাণ্যপ্যভিভূয় প্রাপ্তুং শক্যঃ। কথমতিবলবতাং প্রারব্ধভোগানাং কর্ম্মণামভিভবঃ? উচ্যতে

উপায়তঃ উপায়াৎ, উপায়ঃ পুরুষকারস্তস্য লৌকিকস্য বৈদিকস্য বা প্রারব্ধকর্ম্মাপেক্ষয়া প্রাবল্যাৎ। অন্যথা লৌকিকানাং কৃষ্যাদিপ্রযত্নস্য বৈদিকানাং জ্যোতিষ্টোমাদিপ্রযত্নস্য বৈয়র্থ্যাপত্তেঃ। সর্ব্বত্র প্রারব্ধকর্ম্ম সদসত্ত্ববিকল্পগ্রাসাৎ প্রারব্ধকর্ম্মসত্ত্বে অতএব ফলপ্রাপ্তেঃ কিং পৌরুষেণ প্রযত্নেন, সদসত্ত্বে তু সর্ব্বথা ফলাসম্ভাবাৎ কিন্তেনেতি। অথ কর্ম্মণঃ স্বয়মদৃষ্টরূপস্য দৃষ্টসাধনসম্পত্তিব্যতিরেকেণ ফলজননাসমর্থত্বাদপেক্ষিতঃ কৃষ্যাদৌ পুরুষপ্রযত্ন ইতি চেৎ যোগাভ্যাসেঽপি সমং সমাধানং তৎসাধ্যায়া জীবন্মুক্তেরপি সুখাতিশয়রূপত্বেন প্রারব্ধকর্ম্মফলান্তর্ভাবাৎ, অথবা যথা প্রারব্ধকর্ম্মফলং তত্ত্বজ্ঞানাৎ প্রবলমিতি কল্প্যতে [ কথ্যতে ], দৃষ্টত্বাৎ তথা তস্মাদপি কর্ম্মণো যোগাঽভ্যাসঃ প্রবলোঽস্তু শাস্ত্রীয়স্য প্রযত্নস্য সর্ব্বত্র ইতঃ প্রাবল্যদর্শনাৎ। তথাচাহ ভগবান্ বশিষ্ঠঃ "সর্ব্বমেবেহ হি সদা সংসারে রঘুনন্দন! সম্যক্প্রযুক্তাৎ সর্ব্বেণ পৌরুষাৎ সমবাপ্যতে। উচ্ছাস্ত্রং শাস্ত্রিতঞ্চেতি পৌরুষং দ্বিবিধং স্মৃতম্। তত্রোচ্ছাস্ত্রমনর্থায় পরমার্থায় শাস্ত্রিতম্॥" উচ্ছাস্ত্রং শাস্ত্রপ্রতিষিদ্ধমনর্থায় নরকায়, শাস্ত্রিতং শাস্ত্রবিহিতম্ অন্তঃকরণশুদ্ধিদ্বারা পরমার্থায় চতুর্ব্বর্গেষু পরমায় মোক্ষায়। "শুভাশুভাভ্যাং মার্গাভ্যাং বহন্তী বাসনাসরিৎ। পৌরুষেণ প্রযত্নেন যোজনীয়া শুভে পথি। অশুভেষু সমাবিষ্টং শুভেষ্বেবাবতারয়। স্বমনঃপুরুষার্থেন বলেন বলিনাং বর॥ দ্রাগভ্যাসবশাদ্যাতি যদা তে বাসনোদয়ম্। তদভ্যাসস্য সাফল্যং বিদ্ধি ত্বমরিমর্দ্দন॥" বাসনা শুভেতি শেষঃ। "সন্দিগ্ধায়ামপি ভৃশং শুভামেব সমাহর। শুভায়াং বাসনাবৃদ্ধৌ তাত দোষো ন কশ্চন॥ অব্যুৎপন্নমনা যাবদ্ভবানজ্ঞাততৎপদঃ। গুরুশাস্ত্রপ্রমাণৈস্ত্বং নির্ণীতং তাবদাচর॥ ততঃ পক্বকষায়েণ নূনং বিজ্ঞাতবস্তুনা। শুভোঽপ্যসৌ ত্বয়া ত্যাজ্যো বাসনৌঘোনিরোধিনা॥" ইতি। তস্মাৎ সাক্ষিগতস্য সংসারস্যাবিবেকনিবন্ধনস্য বিবেকসাক্ষাৎকারাদপনয়েঽপি প্রারব্ধকর্ম্মপর্য্যবস্থাপিতস্য চিত্তস্য স্বাভাবিকীনামপি চিত্তবৃত্তীনাং যোগাভ্যাসপ্রযত্নেনাপনয়ে সতি জীবন্মুক্তঃ পরমো যোগী, চিত্তবৃত্তিনিরোধাভাবে তু তত্ত্বজ্ঞানবানপ্যপরমো যোগীতি সিদ্ধম্। অবশিষ্টং জীবন্মুক্তিবিবেকে সবিস্তরমনুসন্ধেয়ম্॥ ৩৬॥

নীলকণ্ঠ।—অসংযতেতি। অসংযতাত্মনা অজিতচিত্তেন বশ্যাত্মনা জিতচিত্তেন উপায়তঃ অভ্যাসবৈরাগ্যরূপাৎ॥ ৩৬॥

বিশ্বনাথ।—অত্রায়ং পরামর্শ ইত্যত আহ অসংযতেতি। অসংযতাত্মা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং ন সংযতং মনো যস্য তেন, তাভ্যাস্তু বশ্যাত্মনা বশীভূতমনসাপি পুংসা যততা চিরং যত্নবতৈব যোগো মনোনিরোধলক্ষণঃ সমাধিরুপায়তঃ সাধনভূয়স্ত্বাৎ প্রাপ্তুং শক্যঃ॥ ৩৬॥

তাৎপর্য্য।—তত্ত্বসাক্ষাৎকার সমুৎপন্ন হইলেও, আলস্যাদি দোষে, যিনি অভ্যাস ও বৈরাগ্য দ্বারা অন্তঃকরণের নিরোধসাধন করিতে পারেন নাই, তাঁহার পক্ষে মনোবৃত্তি নিরোধরূপ যোগ দুষ্প্রাপণীয়; ইহাই আমার

অভিপ্রায় সম্মত। তাহা হইলে, কাহার পক্ষে যোগ সুপ্রাপ্য? এইরূপ প্রশ্নের উত্তর স্বরূপে শ্রীভগবান্ বলিতেছেন, বৈরাগ্যের পরিপাক জনিত বাসনা ক্ষয় ও তন্নিবন্ধন যাঁহার অন্তঃকরণ বিষয়বিমুখ হইয়াছে, তিনিই যোগ-প্রাপ্তির অধিকারী। এইরূপ ব্যক্তি যদি পূর্ব্বোক্ত প্রকারে বৈরাগ্যসহকারে বিষয়স্রোত সংনিরুদ্ধ করিয়া আত্মজ্ঞানের প্রবাহ সমুদ্ঘাটিত করিতে নিরতিশয় প্রয়াসবান্ হন, তাহা হইলে তিনিই চিত্তবৃত্তি নিরোধরূপ যোগ প্রাপ্ত হইয়া থাকেন। প্রারব্ধ (৬৬৭পৃঃ টিপ্পনী দ্রষ্টব্য) কর্ম্মবশেই মানব চঞ্চলচিত্ত হইয়া সংসারের সুখ-দুঃখ-সাগরে ভাসমান হয়। কিন্তু যিনি অভ্যাস ও বৈরাগ্য সহকারে চিত্তকে সংযত করিতে সক্ষম, তাঁহাকে আর প্রারব্ধ-কর্ম্মে অভিভূত করিতে পারে না। তিনি প্রারব্ধকে পরাভূত করিয়া স্বাধীনতা লাভ করেন। এই প্রবল বলশালী প্রারব্ধকর্ম্ম-ভোগকে অতিক্রম করিবার একমাত্র উপায় পুরুষকার *। মূলস্থিত "উপায়তঃ" পদ দ্বারা পুরুষকারই লক্ষিত হইয়াছে। ফলতঃ লৌকিক ও বৈদিক ক্রিয়াকাণ্ডে পুরুষকার প্রারব্ধ অপেক্ষা প্রবল। ভগবান্ বশিষ্ঠ বলিয়াছেন, "হে রঘুনন্দন!

---

* প্রারব্ধ সাধারণতঃ দৈব নামেই পরিচিত। দৈব ও পুরুষকার সম্বন্ধে মৎস্য-পুরাণে সুন্দর বিবৃতি পরিদৃষ্ট হয়। নিম্নে তাহা উদ্ধৃত হইল। "মনুরুবাচ। দৈবে পুরুষকারে চ কিং জ্যায়স্তং ব্রবীহি মে। অত্র মে সংশয়ো দেব ছেত্তুমর্হস্যশেষতঃ॥ মৎস্য উবাচ। স্বমেব কর্ম্মদৈবাখ্যং বিদ্ধি দেহান্তরার্জ্জিতম্। তস্মাৎ পৌরুষমেবেহ শ্রেষ্ঠমাহুর্মনীষিণঃ॥ প্রতিকূলন্তথা দৈবং পৌরুষেণ বিহন্যতে। মঙ্গলাচারযুক্তানাং নিত্যমুত্থানশীলিনাম্॥ যেষাং পূর্ব্বকৃতং কর্ম্ম সাত্ত্বিকং মনুজোত্তম। পৌরুষেণ বিনা তেষাং কেষাঞ্চিদ্দৃশ্যতে ফলম্॥ কর্ম্মণা প্রাপ্যতে লোকে রাজসস্য তথা ফলম্। কৃচ্ছ্রেণ কর্ম্মণা বিদ্ধি তামসস্য তথা ফলম্॥ পৌরুষেণাপ্যতে রাজন্ মার্গিতব্যং ফলং নরৈঃ। দৈবমেব বিজানন্তি নরাঃ পৌরুষবর্জ্জিতাঃ॥ তস্মাৎ ত্রিকালসংযুক্তং দৈবং ন সফলং ভবেৎ। পৌরুষং দৈবসম্পত্ত্যা কালে ফলতি পার্থিব॥ দৈবং পুরুষকারশ্চ কালশ্চ মনুজোত্তম। ত্রয়মেতন্মনুষ্যস্য পিণ্ডিতং স্যাৎ ফলাবহম্॥ কৃষের্বৃষ্টিসমাযোগাদ্দৃশ্যন্তে ফলসিদ্ধয়ঃ। তাস্তু কালে প্রদৃশ্যন্তে নৈবাকালে কথঞ্চন॥ তস্মাৎ সদৈব কর্ত্তব্যং সধর্ম্মং পৌরুষং নৃভিঃ। এবন্তে প্রাপ্নুবন্তীহ পরলোকফলং ধ্রুবম্॥ নালসাঃ প্রাপ্নুবন্ত্যর্থান্ ন চ দৈবপরায়ণাঃ। তস্মাৎ সর্ব্বপ্রযত্নেন পৌরুষে যত্নমাচরেৎ॥ ত্যক্ত্বালসান্ দৈবপরান্ মনুষ্যানুত্থানযুক্তান্ পুরুষান্ হি লক্ষ্মীঃ॥ অন্বিষ্য যত্নাদ্বৃণুতে নৃপেন্দ্র তস্মাৎ সদোত্থানবতা হি ভাব্যম্॥" যে সকল ব্যক্তি কেবল দৈব বা প্রারব্ধের প্রভাবে সুখ দুঃখ ভোগ করিতেছি জানিয়া অবসন্ন হইয়া থাকে এবং তাহা দুরতিক্রম্য মনে করিয়া তজ্জন্য চেষ্টা মাত্রও করে না, শাস্ত্রে তাহারা ক্লীবনামে উল্লিখিত হয়। যথা; ক্লীবা হি দৈবমেবৈকং প্রশংসন্তি ন পৌরুষম্। দৈবং পুরুষকারেণ ঘ্নন্তি শূরাঃ সদোদ্যমাঃ॥ অগ্নিপুরাণম্। উদ্যোগিনং পুরুষসিংহমুপৈতি লক্ষ্মীর্দৈবেন দেয়মিতি কাপুরুষা বদন্তি। দৈবং নিহত্য কুরু পৌরুষমাত্মশক্ত্যা যত্নে কৃতে যদি ন সিধ্যতি কোঽত্র দোষঃ॥ হিতোপদেশঃ।

ইহ সংসারে বিহিত উপায় প্রযুক্ত পৌরুষ দ্বারা সকলই লাভ করা যায়। উচ্ছাস্ত্র ও শাস্ত্রিত ভেদে পৌরুষ দ্বিবিধ। উচ্ছাস্ত্র পুরুষকার অনর্থের হেতুভূত এবং শাস্ত্রিত পুরুষকার পরমার্থপ্রাপ্তির মূল স্বরূপ।” শাস্ত্র প্রতিষিদ্ধ বিষয়ে পুরুষকার নরকেরই সাধন এবং শাস্ত্রবিহিত বিষয়ে পুরুষকার মোক্ষলাভের উপায়। তিনি আরও বলিয়াছেন, “বাসনা নদী শুভ ও অশুভ এই উভয় পথে প্রবাহিত হইতেছে। প্রযত্নসহকারে পৌরুষ দ্বারা তাহাকে নিয়ত শুভপথেই পরিচালিত করিবে। হে বলবত্তম! যদি তাহা অশুভপথে সমাবিষ্ট হয়, তাহা হইলে পুরুষার্থ-প্রভাবে সবলে তাহাকে শুভপথেই পরিচালিত করিবে।” ইত্যাদি। অতএব যিনি প্রারব্ধ-কর্ম্মের প্রভাবে অবসন্ন ও হতোৎসাহ না হইয়া, পুরুষকারের সাহায্যে তাহার অধীনতা-পাশ ছেদন করিতে পারেন, তিনি চিত্তবৃত্তি নিরোধ লক্ষণ যোগমার্গে অব্যাঘাতে অগ্রসর হইয়া থাকেন। শ্রীমদ্বলদেব “উপায়তঃ” শব্দের ভগবদারাধন-লক্ষণ জ্ঞানাকার নিষ্কাম-কর্ম্মযোগ-প্রভাবে এইরূপ অর্থ নির্দ্দেশ করিয়াছেন ॥ ৩ ॥

——:*:——

অর্জ্জুন উবাচ।

## অযতিঃ শ্রদ্ধয়োপেতো যোগাচ্চলিতমানসঃ।
## অপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং কাং গতিং কৃষ্ণ গচ্ছতি ॥৩৭॥

অন্বয়।—অর্জ্জুন উবাচ। কৃষ্ণ [ প্রথমং ] শ্রদ্ধয়া ( আস্তিক্যবুদ্ধ্যা ) উপেতঃ ( সমাশ্রিতঃ [ যোগে প্রবৃত্তঃ ততঃ পরম্ ] অযতিঃ ( শিথিলাভ্যাসঃ যোগাৎ চলিতমানসঃ যোগভ্রষ্টমনাঃ ) যোগসংসিদ্ধিং ( জ্ঞানরূপং যোগফলম্ ) অপ্রাপ্য কাং গতিং ( কিম্পরিণামম্ ) গচ্ছতি প্রাপ্নোতি ॥ ৩৭ ॥

প্রতিশব্দ।—অর্জ্জুন বলিলেন। [ শ্রীকৃষ্ণ প্রথমে ] শ্রদ্ধাসহকারে [ যোগপ্রবৃত্ত তাহার পর ] মন্দবৈরাগ্য যোগ হইতে বিচলিতমনা যোগফল না পাইয়া কি গতি প্রাপ্ত হয় ॥ ৩৭ ॥

ব্যাখ্যা।—অর্জ্জুন পুনরায় জিজ্ঞাসা করিলেন, হে ভগবন্! যে ব্যক্তি প্রথমতঃ শ্রদ্ধাযুক্ত হৃদয়ে যোগ-সাধনে প্রবৃত্ত হইয়া পরে অভ্যাসের শৈথিল্য হেতু যোগমার্গ হইতে পরিভ্রষ্ট হন, তিনি জ্ঞানরূপ যোগসিদ্ধি লাভ করিতে পারেন না; তবে পরিণামে তাঁহার কি গতি হইবে ॥ ৩৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—তত্র যোগাভ্যাসাঙ্গীকরণেন পরলোকেহলোকপ্রাপ্তিনিমিত্তানি কর্ম্মাণি সন্ন্যস্তানি যোগসিদ্ধিফলঞ্চ মোক্ষসাধনং সম্যগ্‌দর্শনং ন প্রাপ্তমিতি যোগী যোগমার্গান্মরণকালে চলিতচিত্ত ইতি তস্য নাশমাশঙ্ক্যার্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি। অযতিরপ্রযত্নবান্ যোগমার্গে শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা যোগতো যোগাদন্তকালেহপি চলিতং মানসং মনো যস্য স চলিতমানসো ভ্রষ্টস্মৃতিঃ সোহপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং যোগফলং সম্যগ্‌দর্শনং কাং গতিং হে কৃষ্ণ গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

আনন্দগিরি।—প্রশ্নান্তরমুত্থাপয়তি তত্রেত্যাদিনা। মনোনিরোধস্য দুঃখসাধ্যত্বমাশঙ্ক্য পরিহৃতে সতি প্রষ্টা পুনরবকাশং প্রতিলভ্যোবাচেতি সম্বন্ধঃ॥ লোকদ্বয়প্রাপককর্ম্মসম্ভবে কুতো যোগিনো নাশাশঙ্কেত্যাশঙ্ক্যাহ যোগাভ্যাসেতি। তথাপি যোগানুষ্ঠানপরিপাকপরিপ্রাপ্তিসম্যগ্দর্শনসামর্থ্যান্মোক্ষোপপত্তৌ কুতস্তস্য নাশাশঙ্কেতি চেন্নৈবমনেকান্তরায়বত্ত্বাদ্যোগস্যেহ জন্মনি প্রায়েণ সংসিদ্ধেরসিদ্ধিরিত্যভিসন্ধিমাহ যোগসিদ্ধীতি। অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সবহির্ভাবো নাশো যোগমার্গে তৎফলস্য সম্যগ্‌দর্শনস্যাদর্শনাদিতি শেষঃ। তর্হি ততো বহির্মুখত্বমেবাত্যন্তিকং সংবৃত্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রদ্ধয়েতি। তর্হি যোগমার্গমাশ্রয়তে নেত্যাহ যোগাদিতি। মরণকালে ব্যাকুলেন্দ্রিয়স্য জ্ঞানসাধনানুষ্ঠানবিকাশাভাবাদযুক্তং ' ততশ্চলিতমানসত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভ্রষ্টেতি। গম্যত ইতি গতিঃ পুরুষার্থঃ সামান্যপ্রশ্নমন্তর্ভাব্য বিশেষপ্রশ্নো দ্রষ্টব্যঃ ॥ ৩৭ ॥

রামানুজ।—অথ "নেহাভিক্রমনাশোহস্তি" ইত্যাদাবেব শ্রুতং যোগমাহাত্ম্যং যথাবচ্ছ্রোতুমর্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি অন্তর্গতাত্মজ্ঞানতয়া যোগশিরস্কতয়া চ হি কর্ম্মযোগমাহাত্ম্যং তত্রোদিতং তচ্চ যোগমাহাত্ম্যমেব পৃচ্ছতি অর্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি। শ্রদ্ধয়া যোগে প্রবৃত্তো দৃঢ়তরাভ্যাসরূপযত্নবৈকল্যেন যোগসংসিদ্ধিমপ্রাপ্য যোগাচ্চলিতমানসং কাং গতিং গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

হনূমান্।—তত্র যোগাভ্যাসাঙ্গীকরণেন পরলোকেহলোকপ্রাপ্তিনিমিত্তানি কর্ম্মানি সংন্যস্তানি। যোগস্য ফলংচমোক্ষসাধনং সম্যগ্‌দর্শনং ন প্রাপ্তুমিতি। যোগী যোগমার্গান্মরণকালে চলিতচিত্ত ইতি তস্য নাশমাশঙ্ক্যার্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি। অযতিরপ্রযত্নবান্ যোগমার্গে শ্রদ্ধয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা চোপেতো যোগাদন্তকালে চলিতং মানসং মনো

যস্য স চলিতমানসঃ নষ্টস্মৃতিঃ অপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং যোগফলং সম্যগ্দর্শনফলং কাং গতিং কৃষ্ণ গচ্ছতি॥ ৩৭॥

শ্রীধর।—অভ্যাসবৈরাগ্যাভাবেন কথঞ্চিদপ্রাপ্তসম্যগ্জ্ঞানঃ কিং ফলং প্রাপ্নোতীত্যর্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি। প্রথমং শ্রদ্ধয়োপেত এব যোগে প্রবৃত্তঃ ন তু মিথ্যাচারতয়া ততঃ পরস্ত্বযতিঃ সম্যক্ ন যততে শিথিলাভ্যাস ইত্যর্থঃ। তথা যোগাচ্চলিতং মানসং বিষয়প্রবণং চিত্তং যস্য মন্দবৈরাগ্য ইত্যর্থঃ, এবমভ্যাসবৈরাগ্যশৈথিল্যাদ্যোগস্য সংসিদ্ধিং ফলং জ্ঞানমপ্রাপ্য কাং গতিং প্রাপ্নোতি॥ ৩৭॥

বলদেব।—জ্ঞানগর্ভো নিষ্কামকর্ম্মযোগোঽষ্টাঙ্গযোগোশিরস্কো নিখিলোপসর্গবিমর্দ্দনঃ স্বপরমাত্মাবলোকনোপায়ো ভবতীত্যসকৃদুক্তং তস্য চ তাদৃশস্য "নেহাভিক্রমনাশোঽস্তি" ইতি পূর্ব্বোক্তমহিম্নস্তন্মহিমানং শ্রোতুমর্জ্জুনঃ পৃচ্ছতি অযতিরিতি। অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং প্রযত্নেন চ যোগং পুমান্ লভেতৈব। যস্তু প্রথমং শ্রদ্ধয়া তাদৃশযোগনিরূপকশ্রুতিবিশ্বাসেনোপেতঃ কিন্ত্বযতিরল্পস্বধর্ম্মানুষ্ঠানযত্নবান্ (অনুদরা সুবতিরিতিবদল্পার্থেঽত্র নঞ্)। শিথিলপ্রযত্নত্বাদেব যোগাদষ্টাঙ্গাচ্চলিতং বিষয়প্রবণং মানসং যস্য সঃ। এবঞ্চ স্বধর্ম্মানুষ্ঠানাভ্যাসবৈরাগ্যশৈথিল্যাদ্বিবিধস্য যোগস্য সম্যক্ সিদ্ধিং হৃদ্বিশুদ্ধিলক্ষণামাত্মাবলোকনলক্ষণাঞ্চাপ্রাপ্তঃ কিঞ্চিৎ সিদ্ধিস্তু প্রাপ্ত এব। শ্রদ্ধালুঃ কিঞ্চিদনুষ্ঠিতস্বধর্ম্মঃ প্রারব্ধযোগোঽপ্রাপ্তযোগফলো দেহান্তে কাং গতিং গচ্ছতি হে কৃষ্ণ॥ ৩৭॥

মধুসূদন।—এবং প্রাগুক্তেন গ্রন্থেনোৎপন্নতত্ত্বজ্ঞানোঽনুৎপন্নজীবন্মুক্তিরপরমো যোগী মতঃ, উৎপন্নতত্ত্বজ্ঞানে উৎপন্নজীবন্মুক্তিস্তু পরমো যোগী মত ইত্যুক্তম্, তয়োরুভয়োরপি জ্ঞানাদজ্ঞাননাশেঽপি যাবৎপ্রারব্ধভোগং কর্ম্ম দেহেন্দ্রিয়সঙ্ঘাতাবস্থানাৎ প্রারব্ধভোগকর্ম্মাপায়ে চ বর্ত্তমানদেহেন্দ্রিয়সংঘাতাপায়াৎ পুনরুৎপাদকাভাবাদ্বিদেহকৈবল্যং প্রতি কাপি নাস্ত্যাশঙ্কা। যস্তু প্রাক্তৃতকর্ম্মভির্লব্ধবিবিদিষাপর্য্যন্তচিত্তশুদ্ধিঃ কৃতকার্য্যত্বাৎ সর্ব্বাণি কর্ম্মাণি পরিত্যজ্য প্রাপ্তপরমহংসপরিব্রাজকভাবঃ পরমহংসপরিব্রাজকমাত্মসাক্ষাৎকারেণ জীবন্মুক্তং পরপ্রবোধনদক্ষং গুরুমুপসৃত্য ততো বেদান্তমহাবাক্যোপদেশং প্রাপ্য তত্রাসম্ভাবনা বিপরীতভাবনাখ্যপ্রতিবন্ধনিরাশায় "অথাতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসা" ইত্যাদি "অনাবৃত্তিঃ শব্দাৎ" ইত্যন্তয়া চতুর্লক্ষণমীমাংসয়া শ্রবণমনননিদিধ্যাসনানি গুরুপ্রসাদাৎ কর্ত্তুমারভতে, স শ্রদ্দধানোঽপি সন্নায়ুষোঽল্পত্বেনাল্পপ্রযত্নত্বাদলব্ধজ্ঞানপরিপাকঃ শ্রবণমনননিদিধ্যাসনেষু ক্রিয়মাণেষু এব মধ্যে ব্যাপন্ততে স জ্ঞানপরিপাকশূন্যত্বেনানষ্টাজ্ঞানো ন মুচ্যতে নাপ্যুপাসনাসহিতকর্ম্মফলং দেবলোকমনুভবত্যর্চ্চিরাদিমার্গেণ, নাপি কেবলকর্ম্মফলং পিতৃলোকমনুভবতি ধূমাদিমার্গেণ, কর্ম্মণামুপাসনানাঞ্চ ত্যক্তত্বাৎ অত এতাদৃশো-যোগভ্রষ্টঃ কীটাদিভাবেন কষ্টাং গতিমিয়াৎ। অজ্ঞত্বে সতি দেবযানপিতৃযানমার্গাসম্বন্ধিত্বাৎ বর্ণাশ্রমাচারভ্রষ্টবদথবা কষ্টাং গতিং নেয়াৎ। শাস্ত্রনিন্দিতকর্ম্মশূন্যত্বাদ্বামদেববদিতি সংশয়পর্য্যাকুলমনা অর্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি। যতির্যত্নশীলঃ (অল্পার্থে নঞ্ অলবণা

যবাগূরিত্যাদিবৎ) অযতিরল্পযত্নঃ শ্রদ্ধয়া গুরুবেদান্তবাক্যেষু বিশ্বাসবুদ্ধিরূপয়োপেতো যুক্তঃ, শ্রদ্ধা চ স্বসহচরিতানাং শমাদীনামুপলক্ষণম্, "শান্তো দান্ত উপরতস্তিতিক্ষুঃ শ্রদ্ধান্বিতো ভূত্বাত্মন্যেবাত্মানং পশ্যতি" ইতিশ্রুতেঃ। তেন নিত্যানিত্যবস্তুবিবেক ইহামুত্র ভোগবিরাগশমদমোপরতিতিতিক্ষাশ্রদ্ধাদিসম্পৎ মুমুক্ষুতা চেতি সাধনচতুষ্টয়সম্পন্নঃ গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যশ্রবণাদি কুর্ব্বন্নপি পরমায়ুষোঽল্পত্বেন মরণকালে চেন্দ্রিয়াণাং ব্যাকুলত্বেন সাধনানুষ্ঠানাসম্ভবাৎ যোগাচ্চলিতমানসঃ শ্রবণাদিপরিপাকলব্ধজন্মনস্তত্ত্বসাক্ষাৎকারাৎ চলিতং তৎফলমপ্রাপ্তং মানসং যস্য সঃ যোগানিষ্পত্ত্যেবাপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং তত্ত্বজ্ঞাননিমিত্তামজ্ঞানতৎকার্য্যনিবৃত্তিমপুনরাবৃত্তিসহিতামপ্রাপ্যাতত্ত্বজ্ঞ এব মৃতঃ সন্ কাং গতিং হে কৃষ্ণ! গচ্ছতি সুগতিং দুর্গতিং বা কর্ম্মণাং পরিত্যাগাৎ জ্ঞানস্য চানুৎপত্তেঃ শাস্ত্রোক্তমোক্ষসাধনানুষ্ঠায়িত্বাৎ শাস্ত্রগর্হিতকর্ম্মশূন্যত্বাচ্চ ॥ ৩৭ ॥

নীলকণ্ঠ।—মনসো দুর্নিগ্রহত্বাদ্যোগসিদ্ধৌ বিঘ্নং পশ্যন্নর্জ্জুন উবাচ অযতিরিতি। হে কৃষ্ণ! যোগাৎ কর্ম্মযোগাচ্চলিতমানসস্ত্যক্তকর্ম্মা সন্ন্যাসীত্যর্থঃ, শ্রদ্ধয়া উপেতো যোগমার্গং প্রবিষ্টোঽপি অযতিঃ আয়ুষোঽল্পত্বাদ্বা বৈরাগ্যদৌর্ব্বল্যাদ্বা অল্পপ্রযত্নঃ, (অলবণা যবাগূরিতিবদল্পার্থে নঞ্) স কদাচিৎ যোগসংসিদ্ধিং যোগফলং সম্যগ্দর্শনমপ্রাপ্য মৃতশ্চেৎ কাং গতিং গচ্ছতি ॥ ৩৭ ॥

বিশ্বনাথ।—নন্থ অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং প্রযত্নবতৈব পুংসা যোগো লভ্যত ইতি ত্বয়োচ্যতে। যস্য এতৎ ত্রিতয়মপি ন দৃশ্যতে তস্য কা গতিরিতি পৃচ্ছতি অযতিরিতি। অযতিঃ অল্পযত্নঃ। (অলবণা যবাগূরিতিবদল্পার্থে নঞ্)। অথচ শ্রদ্ধয়োপেতঃ যোগশাস্ত্রাস্তিক্যেন তত্র শ্রদ্ধয়া উপেতঃ যোগাভ্যাসে প্রবৃত্ত এব, নতু লোকবঞ্চকত্বেন মিথ্যাচারঃ কিন্তু অভ্যাসবৈরাগ্যয়োরভাবেন যোগাচ্চলিতং বিষয়প্রবণীভূতং মানসং যস্য সঃ। অতএব যোগস্য সংসিদ্ধিং সম্যক্ সিদ্ধিং অপ্রাপ্যেতি যৎ কিঞ্চিৎ সিদ্ধিস্তু প্রাপ্ত এবেতি যোগারুরুক্ষুভূমিকাতোঽগ্রিমাং যোগারোহভূমিকায়াঃ প্রথমাং কক্ষাং গত ইতি ভাবঃ ॥ ৩৭ ॥

তাৎপর্য্য।—তত্ত্বজ্ঞান সমুৎপন্ন হইলেও যদি জীবন্মুক্তি সমুৎপন্ন না হয়, তাহা হইলে তাদৃশ যোগীকে অপরম যোগী বলা যায়। যে যোগীর তত্ত্বজ্ঞান ও জীবন্মুক্তি উভয়ই সমুৎপন্ন হইয়াছে, তিনিই পরমযোগী! এই সকল তত্ত্ব এই গ্রন্থে পূর্ব্বে প্রতিপাদিত হইয়াছে। কিন্তু এতদুভয়ই কৈবল্যলাভের সাধন, তদ্বিষয়ে কোনই সন্দেহ নাই। যিনি অপরম যোগী, তাঁহার জীবন্মুক্তি না হইলেও, কালক্রমে সঞ্জাত জ্ঞানপ্রভাবে তিনি যে কৈবল্যলাভ করিতে পারিবেন তাহার কোন সন্দেহ নাই। আর যিনি পরম যোগী তিনি জীবন্মুক্ত, সুতরাং কৈবল্য তাহার পূর্ণ অধিকার, একথা বলাই বাহুল্য।

সাধক কর্ম্মদ্বারা চিত্তশুদ্ধি লাভ করিয়া পরে আত্মসাক্ষাৎকার সম্পন্ন জীবমুক্ত, বিহিতোপদেশ দ্বারা সমুচিত পথপ্রদর্শনক্ষম গুরুর সমীপে উপস্থিত হন এবং তাঁহার কৃপায় বেদান্ত মহাবাক্যের উপদেশ লাভ করিয়া সমস্ত প্রতিবন্ধ বিরহিত হন। তখন সেই গুরুকৃপালব্ধ ভাগ্যবান্ সাধক শ্রবণ, মনন ও নিদিধ্যাসনের অনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হন। ব্রহ্ম সূত্র গ্রন্থই বেদান্ত শাস্ত্রের মূল। ঐ শাস্ত্রের প্রথম সূত্র,—"অথাতো ব্রহ্মজিজ্ঞাসা।" এই প্রথম সূত্র দ্বারা জিজ্ঞাসা, অর্থাৎ জ্ঞানেচ্ছার প্রয়োজনীয়তা নিরূপিত হইয়াছে। উক্ত অপূর্ব্ব গ্রন্থের শেষ সূত্র "অনাবৃত্তিঃ শব্দাদনাবৃত্তিশব্দাৎ।" এই উপসংহার সূত্রে, মুক্তপুরুষের পুনরাবৃত্তি অর্থাৎ জন্মান্তর হয় না, ইহাই বীপ্সা দ্বারা সমর্থিত হইয়াছে। এই ব্রহ্ম সূত্র চারি অধ্যায়ে বিভক্ত। প্রথমাধ্যায়ে ব্রহ্মনিরূপণ, দ্বিতীয়াধ্যায়ে শাস্ত্রীয় বিচারের সমর্থন, তৃতীয়াধ্যায়ে মোক্ষসাধন এবং চতুর্থাধ্যায়ে লয়ের প্রসঙ্গ বিবৃত হইয়াছে। এই চতুর্লক্ষণাত্মক শাস্ত্রের মীমাংসা দ্বারা যোগ সম্বন্ধে যাঁহার শ্রদ্ধা বলবতী হইয়াছে, তিনিই শ্রবণ-মননাদি সহকারে অভ্যাসে সম্প্রবৃত্ত হন। কিন্তু মানবের জীবন ক্ষণস্থায়ী এবং সকলের আগ্রহও চিরদিন সমান থাকে না। হয়ত মৃত্যু সমাগম হেতু অথবা প্রযত্নের অল্পতা হেতু সাধক জ্ঞানের পরিপাক লাভ করিতে পারিলেন না। সেই অসিদ্ধ সাধকের অবস্থা তখন কি হইবে? জ্ঞানের অভাব হেতু তাঁহার মুক্তিলাভের কোনই সম্ভাবনা নাই; অথচ কর্ম্মফল লাভ করারও কোন আশা নাই; সুতরাং অর্চ্চিরাদি মার্গে* বা ধূমাদি মার্গে দেবলোক প্রাপ্তি বা পিতৃলোক প্রাপ্তি কিছুই তাঁহার সংঘটিত হয় না। তবে কি সেই যোগভ্রষ্ট

* ছান্দোগ্য উপনিষদে লিখিত আছে যে, "অথ যদু চৈবাস্মিন্ শব্যং কুর্ব্বন্তি যদি চ নার্চ্চিষমেবাভিসম্ভবন্ত্যর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমানপক্ষাদ্যান্ ষড়ুদঙেঙতি মাসাংস্তান্মাসেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদাদিত্যমাদিত্যাচ্চন্দ্রমসং চন্দ্রমসো বিদ্যুতং তৎপুরুষোঽমানবঃ॥ ৫॥ স এনান্ ব্রহ্ম গময়ত্যেষ দেবপথো ব্রহ্মপথঃ এতেন প্রতিপাদ্যমানা ইমং মানবমাবর্ত্তং নাবর্ত্তন্তে নাবর্ত্তন্তে॥ ৬॥" (ছান্দোগ্য উপনিষৎ—৪র্থ প্রপাঠক ১৫শ খণ্ড।) উক্ত উপনিষদে অন্যত্র লিখিত আছে যে,—"তদ্য ইত্থং বিদুর্যে চেমেঽরণ্যে শ্রদ্ধা তপ ইত্যুপাসতে তেঽর্চিষমভিসম্ভবন্ত্যর্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ্যান্ ষড়ুদঙেঙতি মাসাংস্তান্॥ ১॥ মাসেভ্যঃ সংবৎসরং সংবৎসরাদাদিত্যমাদিত্যাচ্চন্দ্রমসং চন্দ্রমসো বিদ্যুতং তৎপুরুষোঽমানবঃ স এনাং ব্রহ্ম গময়ত্যেষ দেবযানঃ পন্থা ইতি॥ ২॥ অথ য ইমে গ্রাম ইষ্টাপূর্ত্তে দত্তমিত্যুপাসতে তে ধূমমভিসম্ভবন্তি ধূমাদ্রাত্রিং রাত্রেরপরপক্ষমপরপক্ষাদ্যান্ ষড়্দক্ষিণৈতি

ব্যক্তি মরণান্তে কীটাদিভাবে কষ্টময় জীবন লাভ করিবেন ? এইরূপ সন্দেহ পর্য্যাকুলিতচিত্ত অর্জ্জুন সংশয়-চ্ছেদ-বাসনায় শ্রীকৃষ্ণের সমীপে স্বকীয় হৃদয়ভাব নিবেদন করিলেন। গুরু-বেদান্ত-বাক্যে বিশ্বাস রূপ শ্রদ্ধা

---

বাত্রেরপরপক্ষমপরপক্ষাদ্‌যান্ ষড়্দক্ষিণৈতি মাসাংস্তান্নৈতে সংবৎসরমভিপ্রাপ্নুবন্তি ॥ ৩ ॥ মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাদাকাশমাকাশাচ্চন্দ্রমসমেষ সোমো রাজা তদ্দেবানামন্নং তং দেবা ভক্ষয়ন্তি ॥ ৪ ॥ তস্মিন্ যাবৎ-সম্পাতমুষিত্বাথৈতমেবাধ্বানং পুনর্নিবর্ত্তন্তে যথেতমাকশমাকশাদ্বায়ুং বায়ুর্ভূত্বা ধূমো ভবতি ধূমো ভূত্বাভ্রং ভবতি ॥ ৫ ॥ অভ্রং ভূত্বা মেঘো ভবতি মেঘো ভূত্বা প্রবর্ষতি ত ইহ ব্রীহিযবা ওষধিবনস্পতয়স্তিলমাষা ইতি জায়ন্তেঽতো বৈ খলু দুর্নিষ্প্রপতরং যো যো হ্যন্নমত্তি যো রেতঃ সিঞ্চতি তদ্ভূয় এব ভবতি ॥ ৬ ॥ তদ্য ইহ রমণীয়চরণা অভ্যাশো হ যত্তে রমণীয়াং যোনিমাপদ্যেরন্ ব্রাহ্মণযোনিং বা ক্ষত্রিয়যোনিং বা বৈশ্যযোনিং বাথ য ইহ কপূয়চরণা অভ্যাশো হ যত্তে কপূয়াং যোনিমাপদ্যেরন্ শ্বযোনিং বা শূকরযোনিং বা চণ্ডালযোনিং বা ॥ ৭ ॥ অথৈতয়োঃ পথোর্ন কতরেণ চ ন তানীমানিক্ষুদ্রাণ্যসকৃদাবর্ত্তীনি ভূতানি ভবন্তি জায়স্ব ম্রিয়স্ব তত্ত্ব ত্রিতীয়ং স্থানং তেনাসৌ লোকো ন সম্পূর্য্যতে তস্মাজ্জুগুপ্সেত তদেব শ্লোকঃ ॥ ৮ ॥ স্তেনো হিরণ্যস্য সুরাং পিবংশ্চ গুরোস্তল্পমাবসন্ ব্রহ্মহা চৈতে পতন্তি চত্বারঃ পঞ্চমশ্চাচরংস্তৈরিতি ॥ ৯ ॥ অথ হ য এতানেবং পঞ্চাগ্নীন্ বেদ ন স হ তৈরপ্যাচরন্ পাপ্মনা লিপ্যতে শুদ্ধঃ পূতঃ পুণ্যলোকো ভবতি য এবং বেদ য এবং বেদ ॥ ১০ ॥

( ছান্দোগ্যউপনিষৎ—৫ম প্রপাঠক—১০ম খণ্ড। ) উল্লিখিত শ্রুতি কয়টির অর্থ বিবৃত হইতেছে—যাঁহারা ( পূর্ব্বে বর্ণিত ) সংযদ্বামত্বাদিগুণবিশিষ্ট সগুণ ব্রহ্মের উপাসনা করেন, ঋত্বিগ্‌গণ তাঁহাদিগের মরণান্তে অগ্নিসংস্কার করুন আর নাই করুন, তাঁহারা উক্ত উপাসনা প্রভাবে "অর্চ্চিষমেবাভিসম্ভবন্তি" অর্থাৎ অর্চিরভিমানিনী দেবতাকে প্রাপ্ত হন। অর্চ্চির্দেবতা হইতে "অহঃ" অর্থাৎ দিবসাভিমানিনী দেবতাকে প্রাপ্ত হন। দিবসদেবতা হইতে "আপূর্য্যমাণপক্ষং" অর্থাৎ শুক্লপক্ষাভিমানী দেবতাকে প্রাপ্ত হন। শুক্লপক্ষদেবতা হইতে "যান্ ষড়্দঙ্ঙেতিমাসান্" অর্থাৎ যে ছয় মাসে সূর্য্য উত্তরদিগভিমুখে গমন করেন সেই ছয় মাসকে অর্থাৎ উত্তরায়ণাভিমানিনী দেবতাকে প্রাপ্ত হন। সেই উত্তরায়ণ-দেবতা হইতে "সংবৎসর" অর্থাৎ সংবৎসরাভিমানিনী দেবতাকে প্রাপ্ত হন। সেই সংবৎসরদেবতা হইতে সূর্য্যকে, সূর্য্য হইতে চন্দ্রকে, চন্দ্র হইতে বিদ্যুৎকে প্রাপ্ত হন। তৎকালে একজন অমানব ( অর্থাৎ যিনি মনুর সৃষ্ট নহেন এবম্ভূত ) পুরুষ ব্রহ্মলোক হইতে আসিয়া তাঁহাদিগকে সত্যলোকস্থ ব্রহ্মসন্নিধানে লইয়া যান ( বা তথায় যাইবার পথ দেখাইয়া দেন। ) এই পথের নাম দেবপথ বা ব্রহ্মপথ। যাঁহারা এই পথে গমন করেন, তাঁহারা মনু কর্ত্তৃক সৃষ্ট এই জনন মরণ রূপ আবর্ত্তে আর আবর্ত্তিত হয় না ( ফিরিয়া আসেন না অর্থাৎ তাঁহাদিগকে জননমরণের অধীন হইতে হয় না। ) জনন মরণ রূপ আবর্ত্ত বলিবার উদ্দেশ্য এই যে, যেরূপ ঘড়ির কাঁটা পুনঃ পুনঃ আবর্ত্তিত হয়, জনন মরণ রূপ চক্রে আরূঢ় অবিদ্যাভিভূত জীবও সেইরূপ উক্ত চক্রে পুনঃ পুনঃ আবর্ত্তিত হয়।" ( ছান্দোগ্য—৪র্থ প্রপাঠক—১৫শ খণ্ড—৫ম ও ৬ষ্ঠ শ্রুতি ) উক্ত উপনিষদের পঞ্চম প্রপাঠক, দশম খণ্ড, প্রথম ও দ্বিতীয় শ্রুতিতে চতুর্থ প্রপাঠক, পঞ্চদশ খণ্ড, পঞ্চম ও ষষ্ঠ শ্রুত্যুক্ত বিষয়ই ( অর্চ্চিরাদিমার্গই ) বর্ণিত হইয়াছে। উক্ত উপনিষদের ভাষ্যকার ভগবান্ শঙ্করাচার্য্য, পঞ্চম প্রপাঠক দশম খণ্ডে শ্রুতির ব্যাখ্যা প্রস্তাবে সবিচার প্রমাণীকৃত করিয়াছেন যে, যে গৃহস্থগণ ( এই ছান্দোগ্য—৫ম প্রপাঠক—৯ম খণ্ডোক্ত ) পঞ্চাগ্নিবিদ্যা অবগত হইয়াছেন,

সংযুক্ত হইয়া যোগে সম্প্রবৃত্ত হওয়া আবশ্যক। শ্রুতি বলিয়াছেন, "শান্ত, দান্ত, উপরত, তিতিক্ষু, শ্রদ্ধান্বিত হইয়া আত্মায় আত্মাকে দর্শন করে।" যে ব্যক্তি উল্লিখিতরূপ সাধনচতুষ্টয়সম্পন্ন হইয়া গুরু-সমীপে বেদান্ত-বাক্যের

---

যাঁহারা অরণ্যে বানপ্রস্থাশ্রম গ্রহণ করিয়াছেন ও যাঁহারা পরিব্রাজক (আনন্দগিরির মতে এখানে পরিব্রাজক-শব্দের অর্থ ত্রিদণ্ডী) হইয়াছেন, নৈষ্ঠিক ব্রহ্মচারিগণ, এবং শ্রদ্ধাবান্ তপস্বিগণ পূর্ব্বোক্ত দেবপথ উত্তরপথ বা ব্রহ্মপথে গমনের অধিকার লাভ করেন।" (এক্ষণে ছান্দোগ্য—পঞ্চম প্রপাঠক—দশম-খণ্ডোক্ত তৃতীয়াদি শ্রুতি ব্যাখ্যাত হইতেছে)। "আর যে সকল গৃহস্থ গ্রামে থাকিয়া (শ্রুত্যুক্ত "গ্রামে" এই শব্দই বলিয়া দিতেছে যে, গ্রামই গৃহস্থের নিত্য বাসস্থান। বানপ্রস্থ ও পরিব্রাজকের বাসস্থান যে অরণ্য, তাহাও পূর্ব্ব শ্রুত্যুক্ত 'অরণ্যে' এই শব্দ দ্বারাই সংসূচিত হইয়াছে) ইষ্ট অর্থাৎ অগ্নিহোত্রাদি বেদবিহিত কর্ম্ম, পূর্ত্ত অর্থাৎ জলাশয়োৎসর্গাদি কর্ম্ম এবং যথাশক্তি উপযুক্ত পাত্রে দ্রব্য প্রদানাদিরূপ ধর্ম্মের উপাসনা করিয়া থাকেন। "এই সকল কর্ম্মের ফল চিরস্থায়ী নহে।" এইরূপ দর্শনশক্তি তাঁহাদিগের নাই বলিয়া তাঁহারা "ধূমং" অর্থাৎ ধূমাভিমানিনী দেবতাকে প্রাপ্ত হন। সেই ধূম হইতে "রাত্রিং" রাত্রির অভিমানিনী দেবতাকে প্রাপ্ত হন। সেই রাত্রিদেবতা হইতে "অপরপক্ষম্" অর্থাৎ কৃষ্ণপক্ষাভিমানিনী দেবতাকে প্রাপ্ত হন। অপরপক্ষদেবতা হইতে "যান্ ষড়্দক্ষিণৈতিমাসাস্তান্" অর্থাৎ যে ছয় মাসে সূর্য্য দক্ষিণদিকে গমন করেন, সেই ছয় মাসকে অর্থাৎ দক্ষিণায়ন ছয় মাসের অভিমানিনী দেবতা সমূহকে প্রাপ্ত হন। এই প্রকরণোক্ত কর্ম্মীগণ সংবৎসরকে অর্থাৎ সংবৎসরাভিমানিনী দেবতাকে সমগ্ররূপে প্রাপ্ত হন না। কারণ, দক্ষিণায়ন ও উত্তরায়ন এই দুইটিই এক সংবৎসরের অবয়বভূত। অর্চ্চিরাদি মার্গে প্রবৃত্ত সাধকগণ যে উত্তরায়ন মাসাত্মক সংবৎসরের অর্দ্ধাবয়ব লাভ করেন, তাহা পূর্ব্বেই বলা হইয়াছে। সুতরাং কর্ম্মীরাও দক্ষিণায়নরূপ অর্দ্ধাবয়বই লাভ করেন। ৩। তাঁহারা সেই দক্ষিণায়নরূপ ছয় মাসের সকল হইতে পিতৃলোক, পিতৃলোক হইতে আকাশ, আকাশ হইতে চন্দ্রমাকে প্রাপ্ত হন। অন্তরীক্ষে দৃশ্যমান্ এই সোম (চন্দ্রমা) ব্রাহ্মণগণের রাজা এবং দেবতাগণের অন্নস্বরূপ। দেবতাগণ তাঁহাকে অর্থাৎ চন্দ্রমস অন্ন ভক্ষণ করেন। "এই সোম দেবতাগণের অন্ন ও দেবতাগণ তাঁহাকে ভক্ষণ করেন" ইহার নির্গলিতার্থ এই যে, কর্ম্মিগণ যখন ধূমাদি মার্গদ্বারা চন্দ্রস্বরূপ সংপ্রাপ্ত হন, তখন দেবতারা তাঁহাদিগকে ভক্ষণ করেন; সুতরাং তাঁহারা দেবতাগণের অন্নস্বরূপ। এস্থলে ভক্ষণ শব্দের অর্থ থাপা থাপা করিয়া থাওয়া নহে এবং অন্ন শব্দের অর্থ ভাত বা কোনরূপ খাদ্যও নহে। এখানে অন্ন শব্দের অর্থ ভোগোপকরণমাত্র এবং ভক্ষণ শব্দের অর্থ উপভোগ মাত্র। অর্থাৎ যেরূপ স্ত্রী উপভোগ, ভৃত্য উপভোগ, ইত্যাদি। স্ত্রী প্রভৃতি পুরুষ কর্ত্তৃক উপভুক্ত হইলেও যেরূপ আনন্দে বিচরণ করিতে পারেন, তাহাতে কোনরূপ ব্যাঘাতও হয় না, সেইরূপ তাঁহাদেরও কোনরূপ সুখের ব্যাঘাত হয় না। দেবতারা তাঁহাদিগের ঘাড় মট্কাইয়া ভক্ষণ করেন না!!! ॥ ৪॥ (এই শাঙ্করভাষ্যশ্রুতির দ্রষ্টব্য); সুতরাং কর্ম্মিগণ দেবগণের উপভোগ্য হইয়াও তাঁহাদিগের সহিত সুখে ক্রীড়া করেন। তাঁহাদিগের সেই চন্দ্রমণ্ডলে সুখোপভোগযোগ্য জলময় শরীর আরব্ধ হয়। এই বিষয়টি অনেক শ্রুত প্রমাণে প্রমাণীকৃত। ৫। (এই স্থলের শাঙ্করভাষ্য দ্রষ্টব্য) সেই কর্ম্মিগণ যতদিন না কর্ম্মক্ষয় হয়, ততদিন তথায় বাস করিয়া পুনর্ব্বার এই (বক্ষ্যমাণ) পথে প্রতিনিবৃত্ত হন। ভোগ দ্বারা কর্ম্ম-ক্ষয় হইলে এক মুহূর্ত্তমাত্রকালও তাঁহারা তথায় থাকিতে পান না। কর্ম্মক্ষয় হইলেই তাঁহারা প্রথমে

মর্ম্মজ্ঞ হইলেও, পরমায়ুর অল্পতা হেতু এবং মরণকালে ইন্দ্রিয় সমূহের অস্থিরতা নিবন্ধন সাধনানুষ্ঠান বিরহিত হইয়া তত্ত্বজ্ঞানের পথ হইতে বিচলিতমনা হন, তাঁহার যোগ সংসিদ্ধি লাভ হয় না এবং তত্ত্বজ্ঞানের

---

ভৌতিক আকাশকে প্রাপ্ত হন। অর্থাৎ চন্দ্রমণ্ডলে তাঁহাদিগের শরীরের আরম্ভক যে জল ছিল; চন্দ্রলোকের উপভোগ নিমিত্ত কর্ম্ম সমূহ ক্ষয় হইলেই সেই জলও তথায় বিলীন হয়। যেরূপ অগ্নিসংযোগে ঘৃতের কাঠিন্য (দাঁনা) বিলীন হয়, সেইরূপ সেই জলসমূহও বিলীন হয়; তখন সেই বিলীন জলরাশি (এখানে জলরাশি ও কর্ম্মিগণ অভেদার্থেই প্রযুক্ত হইতেছে) অন্তরীক্ষে থাকিয়া যেন আকাশস্বরূপ প্রাপ্ত হইয়া সূক্ষ্মরূপ ধারণ করে। সেই সলিলরাশিই আবার অন্তরীক্ষ হইতে বায়ু হয়; বায়ু হইয়া ধূম হয়; ধূম হইয়া অভ্র অর্থাৎ জল ভরণমাত্ররূপ হয়॥ ৫। অভ্র হইয়া সেচন সমর্থ মেঘ হয়; মেঘ হইয়া উন্নত প্রদেশে প্রকৃষ্টরূপে বর্ষণ করে। অর্থাৎ সেই শেষকর্ম্মা কর্ম্মী সকল বর্ষ-ধারারূপে পর্ব্বতাদি উন্নত প্রদেশে নিপতিত হন। সেই ক্ষীণকর্ম্মাগণ এখানে ধান্য, যব, ওষধি, (যাহার শস্য পরিপক্ক হইলেই নাশ প্রাপ্ত হয়) বনস্পতি (অশ্বত্থাদি) তিল, মাষ (কলাই) ইত্যাদি জাতিরূপে সঞ্জাত হয়। বর্ষধারারূপে পতিত ক্ষীণকর্ম্মাগণ যেহেতু গিরি, তট, নদী, সমুদ্র প্রভৃতি অসংখ্য স্থলে নিপতিত হন সুতরাং তাঁহাদিগের নিষ্ক্রমণ অতি দুষ্কর। (ইহার বিস্তৃত ব্যাখ্যা এই স্থলের শাঙ্করভাষ্যে দ্রষ্টব্য) স্থূল কথা, এই জলের সহিত যতদিন পর্য্যন্ত রেতঃসেকসমর্থ জীবের সহিত সম্বন্ধ না হয়, ততদিন পর্য্যন্ত আর নিষ্ক্রমণের কোনওরূপ উপায়ান্তর নাই। অনন্তরূপে অনন্তস্থলে পরিভ্রমণকারী সেই জলের সহিত রেতঃসেককারী জীবের সংসর্গও নিতান্ত দুর্লভ। কখনও কাকতালীয় ন্যায়ে কোন রেতঃসেকসমর্থের সহিত ধান্যাদিরূপে উক্ত জলের সংসর্গ সংঘটিত হয়। যে যে জীব উক্ত জলসংশ্লিষ্ট ব্রীহ্যাদি ভোজন করে এবং যে জীব ঋতুকালে স্ত্রীতে রেতঃ সেক করে, সেই রেতঃই আবার প্রায় সেই রেতঃসেককারী পুরুষের আকৃতিবিশিষ্ট হয়। উক্ত জলই ব্রীহ্যাদিরূপে পরিণত; ব্রীহ্যাদিভক্ষণ দ্বারা পুরুষের শুক্র সঞ্চয় হয়; সুতরাং সেই জলই রেতোরূপে পরিণত হইয়া কামিনীর গর্ভাশয়ে প্রবিষ্ট হয়। উক্ত জল রেতোরূপে রমণীর গর্ভাশয়ে প্রবেশ করে বলিয়া তাহারই নাম 'অনুশয়ী' ॥ ৬॥ (এই স্থলের শাঙ্করভাষ্যে জীবের জন্মরহস্য বিস্তৃতরূপে সমালোচিত হইয়াছে; বাহুল্যভয়ে সমুদ্ধৃত হইল না।) চন্দ্রমণ্ডলগত কর্ম্মীর চন্দ্রমণ্ডলগমনোপযোগী কর্ম্মই ভোগ দ্বারা ক্ষয় প্রাপ্ত হয়; কিন্তু অন্যান্য অনুষ্ঠিত কর্ম্ম তথায় ক্ষয় প্রাপ্ত হয় না। এই নিমিত্ত চন্দ্রমণ্ডললাভোপযোগী কর্ম্ম ক্ষয়ে তথা হইতে জলরূপে পৃথিবীতে পতিত ক্ষীণকর্ম্মাগণের চন্দ্রমণ্ডলগমনোপযোগী কর্ম্ম ব্যতীত অন্য অনুষ্ঠিত কর্ম্মানুরূপ ব্রাহ্মণাদি জাতিতে বা মনুষ্যাদি যোনিতে জন্ম হইয়া থাকে। উক্ত চন্দ্রমণ্ডলনিপতিত ক্ষীণকর্ম্মাগণের মধ্যে যাঁহারা "রমণীয়চরণ" অর্থাৎ পূর্ব্বে অক্রূরতা বা সত্যভাষণাদিরূপ পুণ্যকর্ম্মের অনুষ্ঠান করিয়াছেন, তাঁহারা সেই পুণ্যকর্ম্ম প্রভাবে অতি শীঘ্রই ব্রাহ্মণযোনিই হউক, ক্ষত্রিয়যোনিই হউক আর বৈশ্যযোনিই হউক নিজ কর্ম্মানুরূপ এই তিনের যে কোন একটি রমণীয় (ক্রৌর্য্যাদি-বিবর্জ্জিত) যোনিতে জন্মপরিগ্রহ করেন। আর যাঁহারা কপূয়চরণ অর্থাৎ ঠিক্ ইহার বিপরীত, তাঁহারা শীঘ্রই অশ্বযোনিই হউক, শূকরযোনিই হউক, বা চণ্ডালযোনিই হউক, এই তিনটির যে কোন একটি কপূয়া (ধর্ম্মসংবন্ধবিবর্জ্জিত, নিন্দিত) যোনিতে নিজ কর্ম্মানুরূপ জন্মপরিগ্রহ করেন। যে সকল দ্বিজাতি রমণীয়চরণ বা পুণ্যকর্ম্মানুষ্ঠানতৎপর, যদি তাঁহারা নিজ নিজ ধর্ম্ম পালনকরতঃ ইষ্টাপূর্ত্তাদি

অসম্ভাব হেতু অজ্ঞান, ও তৎকার্য্যের নিবৃত্তিও হয় না। তাঁহার কর্ম্মত্যাগ হইলেও তজ্জনিত জ্ঞানের উদ্ভব হয় নাই। হে নারায়ণ! সেই শাস্ত্র-সম্মত মোক্ষসাধন-বিরহিত অথচ বিগর্হিত কর্ম্মত্যাগী ব্যক্তির মরণান্তে শুভাশুভ কি গতি হইবে, ইহাই আমার জিজ্ঞাস্য ॥ ৩৭ ॥

---

-কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তাহা হইলে তাঁহারা ধূমাদি গতি ( মার্গ ) দ্বারা ঘটীযন্ত্রের ন্যায় ( ঘড়ির কাঁটার মত ) পুনঃ পুনঃ গমনাগমন করেন। তাঁহারা যে পুনঃপুনঃ গমনাগমন করেন, তাহা বর্ত্তমান সমালোচ্য ছান্দোগ্য উপনিষদ্ পঞ্চম প্রপাঠক দশম খণ্ড "আত্মৈতমেবাধ্বানং পুনরাবর্ত্তন্তে" এই পঞ্চম শ্রুতির মধ্যস্থিত "পুনঃ" শব্দ দ্বারা সংসূচিত হইতেছে। এইরূপে বহু জন্মান্তে কোনরূপ অনির্ব্বচনীয় ভাগ্যোদয়ে যদি তিনি বিদ্যালাভ করেন, তাহা হইলে অর্চিরাদি মার্গদ্বারা গমন করিতে পারেন; আর তাঁহাকে জনন-মরণ-তরঙ্গসংকুল সংসারসাগরে নিপতিত হইতে হয় না। যে সমস্ত কর্ম্মী ধূমমার্গ দ্বারা চন্দ্রমণ্ডলে গমন করেন, এবং তথা হইতে পুনঃপুনঃ ভূতলে নিপতিত হন তাঁহাদিগের সহিত অন্যান্য পাপাচারতৎপর জীবের পার্থক্য এই যে, তাঁহারা পুনঃপুনঃ সংসরণক্লেশ অনুভব করেন না এবং অন্যে তাহা অনুভব করে। যেরূপ কোন উচ্চ বৃক্ষ হইতে নিপতিত ব্যক্তি পতনকালীন জ্ঞানলোপনিবন্ধন তাৎকালিক দুঃখ অনুভব করিতে পারে না, চন্দ্রমণ্ডল হইতে ভূতলে নিপতিত কর্ম্মিগণও সেইরূপ কোন যাতনা অনুভব করেন না ॥ ৭ ॥ ( ছান্দোগ্য—৫ম প্রপাঠক—১০ম খণ্ড ) বৃহদারণ্যক উপনিষদেও বর্ণিত আছে যে, "তে য এবমেতদ্বিদুঃ যে চামী অরণ্যে শ্রদ্ধাং সত্যমুপাসতে তেঽর্চ্চিরভিসম্ভবন্তি, অর্চ্চিষোঽহরহ্ন আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদ্যান্ ষণ্মাসানুদঙ্ঙাদিত্যমাদিত্যাদ্বৈদ্যুতং তান্ বৈদ্যুতান্ পুরুষো মানস এত্য ব্রহ্মলোকান্ গময়তি, তেষু ব্রহ্মলোকেষু পরাঃ পরাবতো বসন্তি; ন তেষাং পুনরাবৃত্তিঃ ॥ ১৫ ॥ অথ যে যজ্ঞেন দানেন তপসা লোকান্ যজন্তি তে ধূমমভিসম্ভবন্তি, ধূমাদ্রাত্রিং রাত্রেরপক্ষীয়মাণপক্ষমপক্ষীয়মাণপক্ষাদ্যান্ ষণ্মাসান্ দক্ষিণাদিত্য এতি; মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃলোকাচ্চন্দ্রং তে চন্দ্রং প্রাপ্যান্নং ভবন্তি; তাংস্তত্র দেবা যথা সোমং রাজানমাপ্যায়স্বাপক্ষীয়স্বেত্যেবমেনাংস্তত্র ভক্ষয়ন্তি; তেষাং যদা তৎপর্য্যবৈত্যথেমমেবাকাশমভিনিষ্পদ্যন্ত আকাশাদ্বায়ুং বায়োর্বৃষ্টিং বৃষ্টেঃ পৃথিবীং তে পৃথিবীং প্রাপ্যান্নং ভবন্তি, তে পুরুষাগ্নৌ হূয়ন্তে ততো যোষাগ্নৌ জায়ন্তে লোকান্ প্রত্যুত্থায়িনস্ত এবমেবানুপরিবর্ত্তন্তেঽথ য এতৌ পন্থানৌ ন বিদুস্তে কীটাঃ পতঙ্গা যদিদং দন্দশূকম্ ॥ ১৬ ॥ [ বৃহদারণ্যক—৮ম অধ্যায়—২য় ব্রাহ্মণ ]।

উল্লিখিত শ্রুতি সমূহের অর্থ ছান্দোগ্য উপনিষদুক্ত শ্রুতির সহিত একরূপ, সুতরাং পুনরুক্তিভয়ে স্বতন্ত্ররূপে বিবৃত হইল না। উক্ত শ্রুতিচয়ের অন্তে এবং ছান্দোগ্য, ৮ম প্রপাঠক, দশম খণ্ড, ৮ম শ্রুতিতে লিখিত আছে যে, যাহারা উক্ত দুইটি মার্গের বিষয় অবগত নহে ( অর্থাৎ সেবা না করে ) তাহারাই কীটপতঙ্গাদিযোনি সম্প্রাপ্ত হয়। উল্লিখিত অর্চ্চিরাদিমার্গ পুরাণাদি শাস্ত্রে "ক্রমমুক্তি" বলিয়া পরিচিত। শ্রীমদ্ভাগবতের দ্বিতীয় স্কন্ধ দ্বিতীয়াধ্যায়াদি স্থলে এই ক্রমমুক্তির প্রসঙ্গ অবতারিত হইয়াছে। এই গীতাশাস্ত্রেও ৮ম অধ্যায়, ২৪ হইতে ২৭ শ্লোক পর্য্যন্ত অর্চ্চিরাদি মার্গের বিষয় বর্ণিত আছে।—

[ শ্রীযুক্ত পণ্ডিত অতুলকৃষ্ণ গোস্বামী। ]

কচ্চিন্নোভয়বিভ্রষ্টশ্ছিন্নাভ্রমিব নশ্যতি।
অপ্রতিষ্ঠো মহাবাহো বিমূঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি ॥ ৩৮ ॥

অন্বয়।—মহাবাহো (শ্রীকৃষ্ণ) ব্রহ্মণঃ পথি (ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে) বিমূঢ় (বিক্ষিপ্তঃ) [সন্] অপ্রতিষ্ঠঃ (সাধনরূপাশ্রয়রহিতঃ) উভয়বিভ্রষ্টঃ (কর্ম্ম-জ্ঞানমার্গাদ্বিচলিতঃ) [সঃ] ছিন্ন-অভ্রম্-ইব (খণ্ডীকৃতমেঘতুল্যঃ) ন নশ্যতি কচিৎ ॥ ৩৮ ॥

প্রতিশব্দ।—ভগবন্ ব্রহ্মপ্রাপ্তির পথে বিক্ষিপ্ত [হইয়া] নিরাশ্রয় কর্ম্ম-জ্ঞানমার্গ-হইতে বিচ্যুত [তিনি] খণ্ড-মেঘের-ন্যায় নষ্ট-হন না কি ॥ ৩৮ ॥

ব্যাখ্যা।—হে কৃষ্ণ! যে ব্যক্তি উল্লিখিতরূপে ব্রহ্মপ্রাপ্তির উপায়-ভ্রষ্ট হইয়া, অবলম্বনশূন্য এবং কর্ম্ম ও জ্ঞান সাধন বিরহিত হইয়া পড়েন, বিচ্ছিন্ন মেঘ-খণ্ডের ন্যায় তিনি কি বিনাশ-দশা প্রাপ্ত হন ॥ ৩৮ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কচ্চিদিতি। কচ্চিৎ কিং নোভয়বিভ্রষ্টঃ কর্ম্মমার্গাৎ যোগমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টঃ সন্ ছিন্নাভ্রমিব নশ্যতি কিং বা ন নশ্যতি অপ্রতিষ্ঠো নিরাশ্রয়ো হে মহাবাহো! বিমূঢ়ঃ সন্ ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে ॥ ৩৮ ॥

আনন্দগিরি।—প্রশ্নমেব বিবৃণোতি কচ্চিদিতি। প্রশস্তপ্রশ্নার্থত্বং কচ্চিদিত্যস্যাঙ্গীকৃত্য ব্যাচষ্টে কিমিতি। উভয়বিভ্রষ্টত্বং স্পষ্টয়তি কর্ম্মেত্যাদিনা। বায়ুনা ছিন্নং বিশকলিতমভ্রং যথা নশ্যতি তদ্বদিত্যাহ ছিন্নেতি। নাশাশঙ্কানিমিত্তমাহ নিরাশ্রয় ইতি। কর্ম্মমার্গরূপাবষ্টম্ভাভাবেঽপি জ্ঞানমার্গাবষ্টম্ভস্তস্য ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ বিমূঢ়ঃ সন্নিতি। ন হি কর্ম্মিণং প্রতীয়মানশঙ্কা যুক্তাভিলাষং ত্যক্তেশ্বরে সমর্প্যার্ব্বাক্ কর্ম্মাণ্যনুতিষ্ঠতো নিরূপচারেণ তত্ত্বংশবচনাসম্ভবাৎ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসিনস্ত" বিহিতানাং ত্যাগাৎ জ্ঞাতোপায়াচ্চ বিচ্যুতেরনর্থপ্রাপ্তিশঙ্কা যুক্তেতি ভাবঃ ॥ ৩৮ ॥

রামানুজ।—কচ্চিদিতি। উভয়বিভ্রষ্টোঽয়ং ছিন্নাভ্রমিব কচ্চিন্ন নশ্যতি যথা মেঘশকলঃ পূর্ব্বস্মান্মহতো মেঘাচ্ছিন্নঃ পরং মহান্তং মেঘমপ্রাপ্য বিনষ্টো ভবতি, তথৈব কচ্চিন্ন নশ্যতি। কথমুভয়বিভ্রষ্টতা অপ্রতিষ্ঠো বিমূঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি "যথাবস্থিতং স্বর্গাদিসাধনভূতং কর্ম্মফলাভিসন্ধিরহিতস্যাস্য পুরুষস্য ফলসাধনত্বেন" প্রতিষ্ঠা ন ভবতি ইতি অপ্রতিষ্ঠঃ প্রক্রান্তে ব্রহ্মণঃ পথি বিমূঢ়স্তস্মাৎ পথঃ [সাধনাৎ প্রথমং] প্রচ্যুতঃ উভয়ভ্রষ্টতয়া কিময়ং নশ্যত্যেব উত ন নশ্যতি ॥ ৩৮ ॥

হনুমান্। — কচ্চিদিতি। কশ্চিদুভয়বিভ্রষ্টঃ কর্ম্মমার্গাদ্যোগমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টঃ ছিন্নাভ্রমিবন নশ্যতি, কিঞ্চ অপ্রতিষ্ঠো নিরাশ্রয়ঃ হে মহাবাহো বিমূঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে ॥৩৮॥

শ্রীধর। প্রশ্নাভিপ্রায়ং বিবৃণোতি কচ্চিদিতি। কর্ম্মণামীশ্বরেঽর্পিতত্বাদনমুষ্ঠানাচ্চ তাবৎ কর্ম্মফলং স্বর্গাদিকং ন প্রাপ্নোতি, যোগানিষ্পত্তেশ্চ মোক্ষং ন প্রাপ্নোতি এবমুভয়স্মাদ্ভ্রষ্টঃ অপ্রতিষ্ঠো নিরাশ্রয়ঃ অত এব ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ে পথি মার্গে বিমূঢ়ঃ সন্ কচ্চিৎ কিং ন নশ্যতি কিং বা নশ্যতীত্যর্থঃ। নাশে দৃষ্টান্তঃ যথা ছিন্নমভ্রং পূর্ব্বস্মাদভ্রাদ্বিশ্লিষ্টমভ্রান্তরমপ্রাপ্তং সন্মধ্য এব বিলীয়তে তদ্বদিত্যর্থঃ। ৩৮॥

বলদেব।—প্রশ্নাশয়ং বিশদয়তি কচ্চিদিতি। কচ্চিদিতি প্রশ্নে। নিষ্কামতয়া কর্ম্মণোঽমুষ্ঠানান্ন স্বর্গাদিফলম্। যোগাসিদ্ধের্নাত্মাবলোকনঞ্চ তস্যাভূৎ এবমুভয়স্মাদ্বিভ্রষ্টোঽপ্রতিষ্ঠো নিরালম্বঃ সন্ কিং নশ্যতি কিংবা ন নশ্যতীত্যর্থঃ ছিন্নাভ্রমিবেতি। অভ্রং মেঘো- যথা পূর্ব্বস্মাদভ্রাদ্বিচ্ছিন্নং পরমভ্রঞ্চাপ্রাপ্তমন্তরালে বিলীয়তে তদ্বদেবেতি নাশে দৃষ্টান্তঃ। কথমেবং শঙ্কা তত্রাহ ব্রহ্মণঃ পথি প্রাপ্ত্যুপায়ে যদসৌ বিমূঢ়ঃ ॥ ৩৮ ॥

মধুসূদন। —এতদেব সংশয়বীজং বিবৃণোতি কচ্চিদিতি। কচ্চিদিতি (সাভিলাষ)প্রশ্নে, হে মহাবাহো! মহান্তঃ সর্ব্বেষাং ভক্তানাং সর্ব্বোপদ্রবনিবারণসমর্থাঃ পুরুষার্থচতুষ্টয়দানসমর্থা বা চত্বারো বাহবো যস্যেতি প্রশ্ননিমিত্তক্রোধাভাবস্তদুত্তরদানসহিষ্ণুত্বঞ্চ সূচিতম্। ব্রহ্মণঃ পথি ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে জ্ঞানে বিমূঢ়ঃ বিক্ষিপ্তঃ অনুৎপন্নব্রহ্মাত্মৈক্যসাক্ষাৎকার ইতি যাবদপ্রতিষ্ঠঃ দেবযানপিতৃযানমার্গগমনহেতুভ্যামুপাসনাকর্ম্মভ্যাং প্রতিষ্ঠাভ্যাং সাধনাভ্যাং রহিতঃ সোপাসনানাং সর্ব্বেষাং কর্ম্মণাং পরিত্যাগাৎ এতাদৃশ উভয়বিভ্রষ্টঃ কর্ম্মমার্গাজ্ জ্ঞানমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টশ্ছিন্নাভ্রমিব বায়ুনা ছিন্নং বিশকলিতং পূর্ব্বস্মান্মেঘাদ্ভ্রষ্টমুত্তরমেঘঞ্চাপ্রাপ্তমভ্রং যথা বৃষ্ট্যযোগ্যং সদন্তরালএব নশ্যতি। তথা যোগভ্রষ্টোঽপি পূর্ব্বস্মাৎ কর্ম্মমার্গাদ্বিচ্ছিন্ন উত্তরঞ্চ জ্ঞানমার্গম প্রাপ্তোঽন্তরালএব নশ্যতি কর্ম্মফলং জ্ঞানফলঞ্চ লব্ধুমযোগ্যো ন কিঞ্চিদিতি প্রশ্নার্থঃ। এতেন জ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়ো নিরাকৃতঃ। তস্মিন্ হি পক্ষে জ্ঞানফলাভাবেঽপি কর্ম্মফললাভসংভবেনোভয়বিভ্রষ্টত্বাসংভবাৎ, ন চ তস্য কর্ম্মসত্ত্বেঽপি ফলকামনাত্যাগাৎ তৎফলভ্রংশবচনমবকল্পত ইতি বাচ্যম্, নিষ্কামাণামপি কর্ম্মণাং ফলসদ্ভাবস্যাপস্তম্ববচনাদুদাহরণেন বহুশঃ, প্রতিপাদিতত্বাৎ, তস্মাৎ সর্ব্বকর্ম্মত্যাগিনং প্রত্যেবায়ং প্রশ্নঃ অনর্থপ্রাপ্তিশঙ্কায়াস্তত্রৈব সম্ভবাৎ ॥ ৩৮ ॥

নীলকণ্ঠ —কচ্চিদিতি। কচ্চিন্নোভয়বিভ্রষ্টঃ কর্ম্মমার্গাৎ যোগমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টঃ ছিন্নাভ্রমিব পূর্ব্বমপরং বা মেঘমপ্রাপ্য মধ্যে এব নশ্যতি তদ্বৎ, অপ্রতিষ্ঠো নিরাশ্রয়ঃ, হে মহাবাহো! বিমূঢ়ো ব্রহ্মণঃ পথি ব্রহ্মপ্রাপ্তিমার্গে ॥ ৩৮ ॥

বিশ্বনাথ।—কচ্চিদিতি। কচ্চিদিতি প্রশ্নে, উভয়বিভ্রষ্টঃ কর্ম্মমার্গাচ্চ্যুতঃ। যোগমার্গঞ্চ সম্যগপ্রাপ্ত ইত্যর্থঃ। ছিন্নাভ্রমিবেতি। যথা ছিন্নম্ অভ্রং মেঘঃ পূর্ব্বস্মাদভ্রাদ্বিশ্লিষ্টমভ্রান্তরঞ্চাপ্রাপ্তং সৎ মধ্যে বিলীয়তে, তেনাস্য ইহলোকে যোগমার্গেঽপ্রবেশাদ্বিষয়ভোগত্যাগেচ্ছা

সম্যগ্বৈরাগ্যাভাবাদ্বিষয়ভোগেচ্ছা চ ইতি কষ্টম্। পরলোকে চ স্বর্গসাধনস্য কর্ম্মণোঽভাবাৎ মোক্ষসাধনস্য যোগস্যাপ্যপরিপাকাৎ ন স্বর্গমোক্ষাবিত্যুভয়লোকে এবাস্য বিনাশ ইতি-স্তোতিতম্। অতো ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ে পথি মার্গে বিমূঢ়োঽয়ং অপ্রতিষ্ঠঃ প্রতিষ্ঠামাস্পদম-প্রাপ্তঃ সন্ কচ্চিৎ কিং নশ্যতি ন নশ্যতি বেতি ত্বং পৃচ্ছ্যসে ॥৩৮॥

তাৎপর্য্য।—অর্জ্জুন এস্থলে শ্রীকৃষ্ণকে স্বকীয় সংশয়ের গূঢ় তাৎপর্য্য অবগত করাইতেছেন। নারায়ণ তাঁহাকে পুনঃ পুনঃ "মহাবাহো" বলিয়া উল্লেখ করিয়াছেন। অধুনা অর্জ্জুনও তাঁহাকে "মহাবাহো" শব্দে সম্বোধন করিলেন। যিনি ভক্তগণের সর্ব্বপ্রকার উপদ্রব নিবারণে সক্ষম, যিনি সাধককে পুরুষার্থচতুষ্টয় প্রদানে সমর্থ, সেই সর্ব্বার্থসিদ্ধিপ্রদ ভগবান্ বল-বিক্রম-সম্পন্নগণের অগ্রগণ্য, সন্দেহ নাই। অথবা যিনি শঙ্খ-চক্র-গদা-পদ্ম-বিশোভিত ভুজ-চতুষ্টয় সমন্বিত তিনিই মহাবাহু। যে ব্যক্তি জ্ঞানের অপূর্ণতা হেতু ব্রহ্মাত্মৈক্য সাক্ষাৎকারলাভে অধিকারী হন নাই, যিনি উপাসনাসহকৃত সর্ব্বকর্ম্মত্যাগহেতু দেবযানমার্গে গমনোপযোগী উপাসনায় এবং পিতৃযানমার্গে গমনোপযোগী কর্ম্মসাধনে বিরত হইয়াছেন, সুতরাং কর্ম্মমার্গ ও জ্ঞানমার্গ উভয়পথ হইতে পরিভ্রষ্ট হইয়াছেন, তাঁহার গতি কি হইবে? প্রভঞ্জন-প্রভাবে নভোমণ্ডলস্থ জলধরপটল হইতে ক্ষুদ্র মেঘখণ্ড বিচ্ছিন্ন ও বিচ্যুত হইয়া নিরাশ্রয় ও নিরবলম্ব ভাবে অনন্ত আকাশে ভাসিতে ভাসিতে ঘুরিয়া বেড়ায়। যে বৃহৎ বারিদ হইতে তাহা বিচ্যুত হইয়াছে, তাহার সহিত পুনরায় তাহা সংযুক্ত হইতে না পাইয়া এবং তত্রত্য মেঘান্তরের সহিত সম্মিলিত না হইয়া, সেই সামান্য মেঘখণ্ড ক্রমশঃ শূন্যে বিলীন হইয়া যায়। কর্ম্মফল ও জ্ঞানফল লাভের অযোগ্য যোগভ্রষ্ট পুরুষও কি উল্লিখিত বিচ্ছিন্ন মেঘখণ্ডের ন্যায় উভয় পথ পরিভ্রষ্ট হইয়া অবশেষে বিনাশদশা প্রাপ্ত হন? শ্রীমন্মধুসূদনের মতে জ্ঞান ও কর্ম্মের সমুচ্চয়বাদিগণের অভিপ্রায় এতদ্দ্বারা খণ্ডিত হইল। উভয়বিভ্রষ্ট এই পদদ্বারা উভয়েরই ফল-স্বাতন্ত্র্য প্রদর্শিত হইল; সুতরাং তাহাদের সমুচ্চয় অসম্ভব।

শ্রীমদ্বিশ্বনাথ বলেন। সেই যোগভ্রষ্ট ব্যক্তির দুই দিকই নষ্ট হয়। যোগ-মার্গে-সংপ্রবিষ্ট হওয়ায় বিষয়ভোগে বিরতি জন্মিয়াছে, অথচ বৈরাগ্যের পূর্ণতা না ঘটায় ভোগেচ্ছা সম্যক্রূপে অপগত হয় নাই; সুতরাং ইহলোকে তাঁহার সকল সুখই নষ্ট হইয়াছে; স্বর্গপ্রাপ্তির উপায়স্বরূপ কর্ম্মানুষ্ঠান না করায়

এবং মোক্ষসাধন যোগাভ্যাসের অপরিপাকহেতু স্বর্গ ও মোক্ষ উভয়েই তিনি বঞ্চিত হইয়াছেন। এইরূপে ইহলোক ও পরলোক উভয় দিক্ হইতেই তিনি বিভ্রষ্ট হইয়াছেন ॥ ৩৮ ॥

——০)*(০——

**এতন্মে সংশয়ং কৃষ্ণ ছেত্তুমর্হস্যশেষতঃ।**
**ত্বদন্যঃ সংশয়স্যাস্য ছেত্তা ন হ্যুপপদ্যতে ॥ ৩৯ ॥**

অন্বয়।—কৃষ্ণ মে ( মম ) এতৎ ( পূর্ব্বোক্তরূপং ) সংশয়ম্ (সন্দেহং) অশেষতঃ ( নিঃশেষাৎ) ছেত্তুম্ ( অপনেতুম্ ) [ ত্বম্ ] অর্হসি ( যোগ্যো ভবসি ) ত্বৎ-অন্যঃ ( ত্বত্তঃঅপরঃ ) অস্য সংশয়স্য ছেত্তা ( নিবর্ত্তকঃ ) ন হি উপপদ্যতে ( সম্ভবতি ) ॥ ৩৯ ॥

প্রতিশব্দ।—শ্রীকৃষ্ণ আমার এই সন্দেহ নিঃশেষে অপনোদন-করিতে [ তুমি ] যোগ্য-হও তোমা-ছাড়া-অপর এই সন্দেহের নিবর্ত্তক নিশ্চয়ই থাকিতে পারে না ॥ ৩৯ ॥

ব্যাখ্যা।—হে ভগবন্! তুমি নিঃশেষরূপে আমার এই সন্দেহ নিরাকরণ কর। তুমি ব্যতীত আর কেহই এইরূপ সন্দেহ নিরাকরণে সক্ষম নহেন ॥ ৩৯ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—এতদিতি॥ এতন্মে মম সংশয়ং কৃষ্ণ! ছেত্তুমপনেতুমর্হসি অশেষতঃ ত্বদন্যঃ ত্বত্তোঽন্যঃ ঋষির্দেবো বা ছেত্তা নাশয়িতা সংশয়স্যাস্য ন হি যস্মাদুপপদ্যতে ন সম্ভবতি অতস্ত্বমেব ছেত্তুমর্হসীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

আনন্দগিরি।—যথোপদর্শিতসংশয়াপাকরণার্থমর্জ্জুনো ভগবন্তং প্রেরয়ন্নাহ এতদিতি। মত্তোঽন্যঃ কশ্চিদৃষির্বা দেবো বা ত্বদীয়ং সংশয়ং ছেৎস্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ ত্বদন্য ইতি। অন্যস্য সংশয়চ্ছেত্তুরভাবে ফলিতমাহ অত ইতি ॥ ৩৯ ॥

রামানুজ।—এতদিতি। তমেনং সংশয়মশেষস্যাস্য ছেত্তুমর্হসি স্বতঃ প্রত্যক্ষেণ যুগপৎ সর্ব্বং সর্ব্বদা স্বতএব পশ্যতস্ত্বত্তোঽন্য ঋষির্দেবো বা ছেত্তা নাশয়িতা সংশয়স্যাস্য ছেত্তা ন হ্যুপপদ্যতে ॥ ৩৯ ॥

হনুমান্।—এতদিতি। এতন্মে সংশয়ং কৃষ্ণ ছেত্তুমর্হসি। অশেষতস্ত্বদন্যস্ত্বত্তোঽন্যঃ ঋষির্ব্বা দেবো বা ছেত্তা নাশয়িতা সংশয়স্যাস্য, ন হি যস্মাদুপপদ্যতে নাস্তীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

শ্রীধর।—ত্বমেব সর্ব্বজ্ঞেনায়ং মম সন্দেহো নিরসনীয়ঃ, ত্বত্তোঽন্যস্ত এতৎসন্দেহনিবর্ত্তকো নাস্তীত্যাহ এতদিতি। এতৎ এতং ছেত্তা নিবর্ত্তকঃ স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৩৯ ॥

বলদেব।—এতদিতি। (ক্লীবত্বমার্ষম্)। ত্বদিতি। সর্ব্বেশ্বরাৎ সর্ব্বজ্ঞাৎ ত্বত্তোঽন্যোঽনীশ্বরোঽল্পজ্ঞঃ কশ্চিদৃষিঃ ॥ ৩৯ ॥

মধুসূদন।—যথোপদর্শিতসংশয়াপাকরণায় ভগবন্তমন্তর্য্যামিণমর্থয়তে পার্থ এতদিতি। এতদেতং পূর্ব্বোপদর্শিতং মে মম সংশয়ং হে কৃষ্ণ! ছেত্তুমপনেতুমর্হস্যশেষতঃ সংশয়মূলাধর্ম্মাদ্যুচ্ছেদেন। মদন্যঃ কশ্চিদৃষির্ব্বা দেবো বা ত্বদীয়মিমং সংশয়মুচ্ছেৎস্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ। ত্বদন্যঃ ত্বৎ পরমেশ্বরাৎ সর্ব্বজ্ঞাৎ শাস্ত্রকৃতঃ পরমগুরোঃ কারুণিকাদন্যঃ অনীশ্বরত্বেনাসর্ব্বজ্ঞঃ কশ্চিদৃষির্ব্বা দেবো বাস্য যোগভ্রষ্টপরলোকগতিবিষয়স্য সংশয়স্য ছেত্তা সম্যগুত্তরদানেন নাশয়িতা হি যস্মান্নোপপদ্যতে ন সম্ভবতি তস্মাৎ ত্বমেব প্রত্যক্ষদর্শী সর্ব্বস্য পরমগুরুঃ সংশয়মেতং মম ছেত্তুমর্হসীত্যর্থঃ ॥ ৩৯ ॥

নীলকণ্ঠ।—এতদিতি। এতৎ এতং, স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৩৯ ॥

বিশ্বনাথ।—এতদিতি। এতৎ এতম্ ॥ ৩৯ ॥

তাৎপর্য্য। হে ভগবন্! আমি যে সংশয়ের বিষয় পূর্ব্বে নিবেদন করিলাম, তাহা শেষরূপে নিবারণ করিয়া দেও; যেন তাহার মূলমাত্রও আমার হৃদয়ে আর না থাকে। যদি ভগবান্ বলেন, আমি তোমার সংশয়ের উচ্ছেদ না করিয়া দিলেও, হয়ত কোন ঋষি বা দেবতার নিকট তোমার সন্দেহ নিরাকৃত হইতে পারে। এইরূপ আশঙ্কার উত্তরস্বরূপে অর্জ্জুন বলিতেছেন, "হে শ্রীকৃষ্ণ! তুমি পরমেশ্বর, সর্ব্বজ্ঞ, সর্ব্বশাস্ত্রের প্রণেতা, সকল গুরুর শ্রেষ্ঠ, এবং দয়াবানের চূড়ামণি। সংসারের কোন ঋষি বা কোন দেবতাই তোমার ন্যায় সর্ব্বজ্ঞ ও সর্ব্বশক্তি-সম্পন্ন নহেন। অতএব আমার এই বিষম সন্দেহ নিবারণ-বিষয়ে তোমার অপেক্ষা যোগ্যতর পাত্র আর কেহই থাকিতে পারেন না। আমার জ্ঞান ও বুদ্ধি অসম্পূর্ণ; হৃদয়ের আশঙ্কা পরিব্যক্ত করিতে যেরূপ ক্ষমতার আবশ্যক, তাহাও আমার নাই। হৃদয়-ভাব সম্যক্‌রূপে পরিজ্ঞাত হইয়া আমার সংশয় নিরাস করা তোমার ন্যায় অন্তর্য্যামী ও সর্ব্বজ্ঞ পুরুষোত্তম ভিন্ন আর কাহারও সাধ্যায়ত্ত নহে। অতএব হে সর্ব্বদর্শিন্ জগদ্‌গুরো! কৃপাসহকারে আমার এই সন্দেহ নিরাকরণ করিতে প্রবৃত্ত হও ॥ ৩৯ ॥

—:•:—

শ্রীভগবানুবাচ।

**পার্থ নৈবেহ নামুত্র বিনাশস্তস্য বিদ্যতে।**
**ন হি কল্যাণকৃৎ কশ্চির্দ্দুর্গতিং তাত গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥**

অন্বয়।—শ্রীভগবান্ উবাচ। পার্থ ন এব ইহ ( লোকে ) ন অমুত্র ( পরলোকে ) তস্য (যোগভ্রষ্টস্য) বিনাশঃ (পাতিত্যং হীনজন্মপ্রাপ্তিশ্চ) বিদ্যতে তাত ( হে স্নেহভাজন-শিষ্য ) হি ( যস্মাৎ ) কল্যাণকৃৎ ( শুভ-কারী) কশ্চিৎ দুর্গতিং (মন্দপরিণামম্) ন গচ্ছতি ( প্রাপ্নোতি ) ॥ ৪০ ॥

প্রতিশব্দ।—শ্রীভগবান্ বলিলেন। কৌন্তেয় এই লোকেও না পরলোকে না তাহার বিনাশ আছে বৎস যেহেতু শুভানুষ্ঠাতা কোনই অধোগতি-পান না ॥ ৪০ ॥

ব্যাখ্যা।—শ্রীকৃষ্ণ বলিলেন, হে পার্থ! তাদৃশ যোগভ্রষ্ট পুরুষের ইহকাল বা পরকালে কখন বিনাশ নাই। হে তাত! যিনি শুভ-কর্ম্মের অনুষ্ঠানে প্রবৃত্ত হইয়াছেন, তাঁহাকে কোনই অধোগতি ভোগ করিতে হয় না ॥ ৪০ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—শ্রীভগবান্ উবাচ। পার্থেতি। হে পার্থ নৈব ইহলোকে নামুত্র পরস্মিন্ বা লোকে বিনাশস্তস্য বিদ্যতে নাস্তি, নাশো নাম পূর্ব্বস্মাদ্ধীনজন্মপ্রাপ্তিঃ স তস্য যোগভ্রষ্টস্য নাস্তি, ন হি যস্মাৎ কারণাৎ কল্যাণকৃৎ শুভকৃৎকশ্চিদ্দুর্গতিং কুৎসিতাং গতিং হে তাত! তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি পিতা তাত উচ্যতে পিতৈব পুত্র ইতি পুত্রোঽপি তাত উচ্যতে, শিষ্যোঽপি পুত্রতুল্য উচ্যতে, যতো ন গচ্ছতি ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরি।—যোগিনো নাশাশঙ্কাং পরিহরন্নুত্তরমাহ শ্রীভগবানিতি। যদুক্ত-মুভয়ভ্রষ্টো যোগী নশ্যতীতি তত্রাহ পার্থেতি। তত্র হেতুমাহ ন হীতি। যোগিনো মার্গদ্বয়াদ্বিভ্রষ্টস্যৈহিকো নাশঃ শিষ্টগর্হালক্ষণো ন ভবতীতি শ্রদ্ধাদেঃ সদ্ভাবাৎ, তথাপি কথমামুষ্মিকনাশশূন্যত্বমিত্যাশঙ্ক্য তদ্রূপনিরূপণপূর্ব্বকং তদভাবং প্রতিজানীতে নাশো নামেতি। তত্র হেতুভাগং বিভজতে ন হীত্যাদিনা। উভয়ভ্রষ্টস্যাপি শ্রদ্ধেন্দ্রিয়সংযমাদেঃ স্বামিকৃতশ্রবণাদেশ্চ ভাবাদুপপন্নং শুভকৃত্ত্বম্। তাতেতি কথং পুত্রস্থানীয়ঃ শিষ্যঃ সম্বোধ্যতে পিতুরেব তাতশব্দত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তনোতীতি। তেন পুত্রস্থানীয়স্য শিষ্যস্য তাতেতি সম্বোধনমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ। ন গচ্ছতি কুৎসিতাং গতিং কল্যাণকরত্বাদিতি নাশাভাবঃ ॥ ৪০ ॥

রামানুজ।—শ্রীভগবান্ উবাচ। পার্থেতি। শ্রদ্ধয়া যোগে প্রক্রান্তস্য তস্মাৎ প্রচ্যুতস্যেহ চামুত্র চ বিনাশো ন বিদ্যতে। প্রাকৃতস্বর্গাদিভোগানুভবে ব্রহ্মানুভবে চাভিলষিতানবাপ্তিরূপঃ প্রত্যবায়াখ্যোহনিষ্টাবাপ্তিরূপশ্চ বিনাশো ন বিদ্যত ইত্যর্থঃ। নহি নিরতিশয়কল্যাণরূপযোগকৃৎ কশ্চিৎ কালত্রয়েঽপি দুর্গতিং গচ্ছতি॥ ৪০॥

হনুমান্।—শ্রীভগবানুবাচ। পার্থ ইতি। পার্থ নৈবেহ লোকে নামুত্র পরস্মিন্ লোকে বা বিনাশস্তস্য বিদ্যতে নাস্তি, নাশো নাম পূর্ব্বস্মাৎ হীনজন্মপ্রাপ্তিঃ স যোগভ্রষ্টে নাস্তীতি, হি৹যস্মাৎ কল্যাণকৃৎ কশ্চিৎ দুর্গতিং কুৎসিতাং গতিং হে তাত! তনোতি আত্মানং পুত্ররূপেণ ইতি তাত উচ্যতে, পিতা এব পুত্র উচ্যতে ইতি। পুত্রোঽপি তাত উচ্যতে,(যতো ন)গচ্ছতি ~~॥ ৪০ ॥~~ প্রাপ্নোতি ॥৪০॥

শ্রীধর।—তত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি সার্দ্ধৈশ্চতুর্ভিঃ। ইহলোকে নাশ উভয়ভ্রংশাৎ পাতিত্যম্, অমুত্র পরলোকে নাশো নরকপ্রাপ্তিস্তদুভয়ং তস্য নাস্ত্যেব, যতঃ কল্যাণকৃৎ শুভকারী কশ্চিদপি দুর্গতিং ন গচ্ছতি, অয়ঞ্চ শুভকারী শ্রদ্ধয়া যোগে প্রবৃত্তত্বাৎ। তাতেতি লোকরীত্যা উপলালয়ন্ সম্বোধয়তি॥ ৪০॥

বলদেব।—এবং পৃষ্টো শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি। তস্যোক্তলক্ষণস্য যোগিন ইহ প্রাকৃতিকে লোকেঽমুত্রাপ্রাকৃতিকে চ লোকে বিনাশঃ স্বর্গাদিসুখবিভ্রংশলক্ষণঃ পরমাত্মাবলোকনবিভ্রংশলক্ষণশ্চ ন বিদ্যতে ন ভবতি, কিন্তোত্তরত্র তৎপ্রাপ্তির্ভবেদেব। হি যতঃ কল্যাণকৃৎ নিশ্রেয়সোপায়ভূতসদ্ধর্ম্মযোগারম্ভী দুর্গতিং তদুভয়াভাবরূপাং দরিদ্রতাং ন গচ্ছতি। ( হে তাতেত্যতিবাৎসল্যাৎ সম্বোধনম্। তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি ব্যুৎপত্তেস্ততঃ পিতা স্বার্থিকেঽণি তত এব তাতঃ)। পুত্রং শিষ্যঞ্চাতিকৃপয়া জ্যেষ্ঠস্তথা সম্বোধয়তি॥ ৪০॥

মধুসূদন।—এবমর্জ্জুনস্য যোগিনং প্রতিনাশাশঙ্কাং পরিহরন্নুত্তরং শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি। উভয়বিভ্রষ্টো যোগী নশ্যতীতি কোঽর্থঃ কিমিহ লোকে শিষ্টগর্হণীয়ো ভবতি বেদবিহিতকর্ম্মত্যাগাৎ যথা কশ্চিদুচ্ছৃঙ্খলঃ কিং বা পরত্র নিকৃষ্টাং গতিং প্রাপ্নোতি যথোক্তং শ্রুত্যা "অথৈতয়োঃ পথোর্ন কতরেণ চ ন তে কীটাঃ পতঙ্গা যদি দন্দশূকম্" ইতি। তথাচোক্তং মনুনা। "বান্তাশ্যুল্কামুখঃ প্রেতো বিপ্রো ধর্ম্মাৎ স্বকাচ্চ্যুতঃ" ইত্যাদি। তদুভয়মপি নেত্যাহ হে পার্থ! নৈবেহ নামুত্র বিনাশস্তস্য যথাশাস্ত্রং কৃতসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসস্য সর্ব্বতো বিরক্তস্য গুরুমুপসৃত্য বেদান্তশ্রবণাদি কুর্ব্বতোঽন্তরালে মৃতস্য যোগভ্রষ্টস্য বিদ্যতে, উভয়ত্রাপি তস্য বিনাশো নাস্তীত্যত্র হেতুমাহ হি যস্মাৎ কল্যাণকৃৎ শাস্ত্রবিহিতকারী কশ্চিদপি দুর্গতিমিহাকীর্ত্তিং পরত্র চ কীটাদিরূপতাং ন গচ্ছতি, অয়ন্তু সর্ব্বোৎকৃষ্ট এব সন্ দুর্গতিং ন গচ্ছতীতি কিমু বক্তব্যমিত্যর্থঃ। ( তনোত্যাত্মানং পুত্ররূপেণেতি পিতা তত উচ্যতে স্বার্থিকেঽণি তত এব তাতং রাক্ষসবায়সাদিবৎ)। পিতৈব চ পুত্ররূপেণ ভবতীতি পুত্রস্থানীয়স্য শিষ্যস্য তাতেতি সম্বোধনং কৃপাতিশয়সূচনার্থম্। যদুক্তম্, "যোগভ্রষ্টঃ

কষ্টাং গতিং গচ্ছতি অশ্রুত্বে সতি দেবযানপিতৃযানমার্গান্যতরাসম্বন্ধিত্বাৎ স্বধর্ম্ম-ভ্রষ্টবৎ" ইতি তদযুক্তং এতস্য দেবযানমার্গাসম্বন্ধিত্বেন হেতোরসিদ্ধত্বাৎ পঞ্চাগ্নিবিদ্যায়াং য ইত্থং বিদুর্যে চামী অরণ্যে শ্রদ্ধাং সত্যমুপাসতে তেঽর্চ্চিরভিসম্ভবতীত্যবিশেষেণ পঞ্চাগ্নিবিদামিবাতৎক্রতূনাং শ্রদ্ধাসত্যবতাং মুমুক্ষূণামপি দেবযানমার্গেণ ব্রহ্মলোক-প্রাপ্তিকথনাৎ শ্রবণাদিপরায়ণস্য চ যোগভ্রষ্টস্য শ্রদ্ধান্বিতো ভূত্বেত্যনেন শ্রদ্ধায়াঃ প্রাপ্তত্বাৎ শান্তো দান্ত ইত্যনেন চানৃতভাষণরূপবাগ্ব্যাপারনিরোধরূপস্য চ সত্যস্য লব্ধত্বাৎ বহিরিন্দ্রিয়াণামুচ্ছৃঙ্খলব্যাপারনিরোধো হি দমঃ। যোগশাস্ত্রে চ, "অহিংসাসত্যাস্তেয়ব্রহ্ম-চর্য্যাপরিগ্রহা যমাঃ" ইতি যোগাঙ্গত্বেনোক্তত্বাৎ। যদি তু সত্যশব্দেন ব্রহ্মৈবোচ্যেত তদাপি ন ক্ষতিঃ বেদান্তশ্রবণাদেরপি সত্যব্রহ্মচিন্তনরূপত্বাদতৎক্রতুত্বেঽপি চ পঞ্চাগ্নিবিদামিব ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসম্ভবাৎ। তথা চ স্মৃতিঃ। "সন্ন্যাসাদ্ব্রহ্মণঃ স্থানম্" ইতি। তথা প্রাপ্তৈহিক-বেদান্তবাক্যবিচারস্যাপি কৃচ্ছ্রাশীতিতুল্যফলত্বং স্মর্য্যতে। এবঞ্চ সন্ন্যাসশ্রদ্ধাসত্য-ব্রহ্মবিচারাণামন্যতমস্যাপি ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিসাধনত্বাৎ সমুদিতানাং তেষাং তৎসাধনত্বং কিং চিত্রম্। অতএব সর্ব্বসুকৃতরূপত্বং যোগিচরিতস্য তৈত্তিরীয়া আমনন্তি। "তস্য [illegible] এবং বিদুষো যজ্ঞস্য" ইত্যাদিনা। স্মর্য্যতে চ, "স্নাতং তেন সমস্ততীর্থসলিলে সর্ব্বাপি দত্তাবনির্যজ্ঞানাঞ্চ কৃতং সহস্রমখিলা দেবাশ্চ সম্পূজিতাঃ। সংসারাচ্চ সমুদ্ধৃতাঃ স্বপিতরস্ত্রৈলোক্যপূজ্যোঽপ্যসৌ যস্য ব্রহ্মবিচারণে ক্ষণমপি স্থৈর্য্যং মনঃ প্রাপ্নুয়াৎ॥" ইতি॥ ৪০॥

নীলকণ্ঠ।—অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি। হে তাতেতি। বাৎসল্যাৎ সম্বোধয়তি। তস্য ইহ বিনাশো নীচযোনিপ্রাপ্তিঃ অমুত্র বিনাশো নরকপ্রাপ্তিস্তদুভয়মপি ন জায়তে, হি যতঃ কল্যাণকৃৎ দুর্গতিং নৈব প্রাপ্নোতি॥ ৪০॥

বিশ্বনাথ।—শ্রীভগবান্ উবাচ। পার্থেতি। ইহ লোকে অমুত্র পরলোকেঽপি কল্যাণপ্রাপকং যোগং করোতীতি সঃ॥ ৪০॥

তাৎপর্য্য।—ভক্তবৎসল ভগবান্ স্বকীয় শিষ্য ও সখার জ্ঞানসম্বন্ধে আগ্রহ ও তদ্বিষয়ক সন্দেহ ভঞ্জনার্থ অনুরাগ দেখিয়া স্নেহে বিগলিত-হৃদয় হইয়া উঠিলেন। এইজন্য তিনি তাঁহাকে এই শ্লোকে "পার্থ" ও "তাত" এই দুই বাক্যে সম্বোধন করিলেন। অর্জ্জুন শ্রীকৃষ্ণের সহিত সম্বন্ধ-বদ্ধ, তাঁহার পরমাত্মীয় এবং একান্ত-হৃদয় বান্ধব ইহাই "পার্থ" সম্বোধনের গূঢ় তাৎপর্য্য। শিষ্য চিরদিনই পুত্রস্থানীয় এবং স্নেহাস্পদ। শিষ্যের অনুরাগ, আগ্রহ ও জ্ঞানোন্নতির পরিচয় পাইলে, গুরু স্বতঃই আনন্দে অভিভূত হইয়া থাকেন। লোকে যেমন তাদৃশ স্নেহভাজন শিষ্যকে সাদরে "বাবা" বলিয়া সম্বোধন করে, সেইরূপ অধুনা জগদ্গুরু শ্রীনিবাস স্বকীয়

শিষ্যস্থানীয় সখাকে স্নেহাকুলিত হৃদয়ে "তাত" বাক্যে সম্বোধন করিলেন। বসুন্ধরায় এই গুরুশিষ্য উভয়েই অদ্ভুত-কর্ম্মা। ধন্য, সেই মানব যে তাঁহাদের এই লীলারহস্য আলোচনায় জীবন অতিবাহিত করে। শ্রীভগবান্ বলিলেন, হে পার্থ! যে ব্যক্তি সর্ব্বকর্ম্ম-পরিত্যাগপূর্ব্বক যথাশাস্ত্র গুরুসমীপে বেদান্ত-বাক্য-পরিজ্ঞান-জনিত সন্ন্যাস অবলম্বন করিয়াও মরণ-হেতু যোগের সম্পূর্ণতা সংসাধিত করিতে পারেন না, তিনি কখনই ছিন্ন মেঘখণ্ডের ন্যায় বিনষ্ট হইবেন না। যিনি শাস্ত্রবিহিত কর্ম্মের অনুষ্ঠান করেন, তাঁহাকে কখনই ইহলোকে অকীর্ত্তি বা পরলোকে কীটাদিরূপ কোন প্রকার দুর্গতি ভোগ করিতে হয় না। যিনি শ্রেষ্ঠ পদবীতে পদার্পণ করিয়াছেন, তাঁহার আর অধোগতি প্রাপ্তির সম্ভাবনা নাই। ক্ষণকালমাত্রও যাঁহার ব্রহ্মবিচারণে মনের স্থিরতা জন্মিয়াছে, তিনি সর্ব্বতীর্থ-সলিলে স্নান, সর্ব্বপ্রকার দান, যাবতীয় যজ্ঞের অনুষ্ঠান জনিত ফলভাগী হইয়া দেবগণের পূজিত, সংসার হইতে সমুদ্ধৃত এবং ত্রৈলোক্যের পূজ্য হইয়া থাকেন। অতএব যিনি ব্রহ্মচিন্তন ও ব্রহ্মনিরূপণ কার্য্যে একবারও মনঃ সন্নিবেশ করিয়াছেন, তিনি যোগভ্রষ্ট হইলেও, উত্তরোত্তর সদ্গতি ভিন্ন কখনই অসদ্গতি প্রাপ্ত হইবেন না ॥ ৪০ ॥

—০)*(০—

**প্রাপ্য পুণ্যকৃতাং লোকানুষিত্বা শাশ্বতীঃ সমাঃ।**
**শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তে ॥৪১॥**

অন্বয়।—যোগভ্রষ্টঃ পুণ্যকৃতাং (অশ্বমেধাদিযাজিনাম্) লোকান্ (ব্রহ্মলোকাদিস্থানসমূহান্) প্রাপ্য [তত্র] শাশ্বতীঃ সমাঃ (বহূন্ সম্বৎসরান্) উষিত্বা (বাসসুখমনুভূয়) শুচীনাং (যথোক্তকারিণাং শুদ্ধাচারসম্পন্নানাম্) শ্রীমতাং (বিভূতিমতাং ধনিনাং) গেহে (গৃহে) অভিজায়তে (জন্ম প্রাপ্নোতি) ॥ ৪১ ॥

প্রতিশব্দ।—যোগভ্রষ্ট পুণ্যানুষ্ঠাতৃগণের লোকসমূহ পাইয়া

[তথায়] বহু সংবৎসর বাস-সুখ-অনুভব-করিয়া শুদ্ধাচারসম্পন্ন ধনবানের গৃহে জন্ম লাভ-করেন ॥ ৪১ ॥

ব্যাখ্যা।—উল্লিখিতরূপ যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি অশ্বমেধাদি পুণ্যকর্ম্ম-পরায়ণগণের ন্যায় ব্রহ্মলোকাদি প্রাপ্ত হন; অনন্তর বহু সংবৎসরকাল সেই সকল লোকে বাসজনিত সুখ সম্ভোগ করিয়া, সদাচারবান্ মহারাজ চক্রবর্ত্তীর কুলে জন্ম পরিগ্রহ করেন ॥ ৪১ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কিমস্য ভবতি প্রাপ্যেতি। যোগমার্গেষু প্রবৃত্তঃ সন্ন্যাসী সামর্থ্যাৎ প্রাপ্য গত্বা পুণ্যকৃতামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকাংস্তত্র চ উষিত্বা বাসমনুভূয় শাশ্বতী-র্নিত্যাঃ সমাঃ সংবৎসরান্ তদ্ভোগক্ষয়ে শুচীনাং যথোক্তকারিণাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং গেহে গৃহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

আনন্দগিরি।—যোগভ্রষ্টস্য লোকদ্বয়েঽপি নাশাভাবে কিং ভবতীতি পৃচ্ছতি কিমিতি। তত্র শ্লোকেনোত্তরমাহ প্রাপ্যেতি। কথং সন্ন্যাসীতি বিশেষ্যতে তত্রাহ সামর্থ্যাদিতি। কর্ম্মণি ব্যাপৃতস্য কর্ম্মিণো যোগমার্গপ্রবৃত্ত্যনুপপত্তিস্তৎপ্রবৃত্তাবপি ফলাভিলাষবিকলস্যেশ্বরে সমর্পিতসর্ব্বকর্ম্মণস্তদ্ভ্রংশাশঙ্কানবকাশাদিত্যর্থঃ। সমানাং নিত্যত্বং মানুষসমাবিলক্ষণত্বং বৈরাগ্যাভাববিবক্ষয়া বিভূতিমতাং গৃহে জন্মেতি বিশিষ্যতে ॥ ৪১ ॥

রামানুজ।—কথময়ং ভবিষ্যতীত্যত্রাহ প্রাপ্যেতি। যজ্জাতীয়ভোগাভিকাঙ্ক্ষয়া যোগাৎ প্রচ্যুতোঽয়মতিপুণ্যবতাং প্রাপ্যান্ লোকান্ প্রাপ্য তজ্জাতীয়ানতিকল্যাণভোগান্ জ্ঞানোপায়যোগমাহাত্ম্যাদেব ভুঞ্জানো যাবত্তদ্ভোগতৃষ্ণাবসানং শাশ্বতীঃ সমাস্তত্রোষিত্বা তস্মিন্ ভোগবিতৃষ্ণঃ শুচীনাং শ্রীমতাং যোগোপক্রমযোগ্যানাং কুলে যোগোপক্রমে ভ্রষ্টো যোগমাহাত্ম্যাৎ জায়তে ॥ ৪১ ॥

হনুমান।—কিমস্য ভবতি প্রাপ্যেতি। যোগমার্গে প্রবৃত্তঃ সন্ন্যাসী সামর্থ্যাৎ প্রাপ্য গত্বা পুণ্যকৃতামগ্নিষ্টোমাদিযাজিনাং লোকাস্তত্র চোষিত্বা বাসমনুভূয় শাশ্বতীর্নিত্যাঃ সমাঃ সংবৎসরাংস্তদ্ভোগক্ষয়ে শুচীনাং যথোক্তকারিণাং শ্রীমতাং গেহে বিভূতিমতাং গৃহে যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তে ॥ ৪১ ॥

শ্রীধর।—তর্হি কিমসৌ প্রাপ্নোতীত্যপেক্ষায়ামাহ প্রাপ্যেতি। পুণ্যকারিণামশ্ব-মেধাদিযাজিনাং লোকান্ প্রাপ্য তত্র শাশ্বতীঃ সমা বহূন্ সংবৎসরানুষিত্বা বাসসুখমনুভূয় শুচীনাং সদাচারাণাং শ্রীমতাং ধনিনাং গেহে স যোগভ্রষ্টো জন্ম প্রাপ্নোতি ॥ ৪১ ॥

বলদেব।—ঐহিকীং সুখসম্পত্তিং তাবদাহ প্রাপ্যেতি। যাদৃশবিষয়স্পৃহয়া স্বধর্ম্মে শিথিলো যোগাচ্চ বিচ্যুতোঽয়ং তাদৃশান্ বিষয়ানাত্মোদ্দেশকনিষ্কামস্বধর্ম্মযোগারম্ভমাহাত্ম্যেন

পুণ্যকৃতামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকান্ প্রাপ্য ভুঙ্‌ক্তে তান্ ভুঞ্জানো যাবতীভিস্তদ্ভোগ-তৃষ্ণাবিনিবৃত্তিস্তাবতীঃ শাশ্বতীঃ বহ্বীঃ সমাঃ সংবৎসরাংস্তেষু লোকেষু ষিত্বা স্থিত্বা তদ্ভোগ-বিতৃষ্ণস্তেভ্যো লোকেভ্যঃ শুচীনাং সদ্ধর্ম্মনিরতানাং যোগার্হাণাং শ্রীমতাং ধনিনাং গেহে পূর্ব্বারব্ধযোগমাহাত্ম্যাৎ স যোগভ্রষ্টোঽভিজায়ত ইত্যল্পকালারব্ধযোগাভ্রষ্টস্য গতিরিয়ং দর্শিতা ॥ ৪১ ॥

মধুসূদন।—তদেবং যোগভ্রষ্টস্য শুভকৃত্বেন লোকদ্বয়েঽপি নাশাভাবে কিং ভবতীত্যুচ্যতে, প্রাপ্যেতি। যোগমার্গপ্রবৃত্তঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসী বেদান্তশ্রবণাদি কুর্ব্বন্নন্তরালে ম্রিয়মাণঃ কশ্চিৎ পূর্ব্বোপচিতভোগবাসনাপ্রাদুর্ভাবাৎ বিষয়েভ্যঃ স্পৃহয়তি। কশ্চিত্তু বৈরাগ্যভাবনাদার্ঢ্যান্ন স্পৃহয়তি, তয়োঃ প্রথমঃ প্রাপ্য পুণ্যকৃতামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকানর্চ্চিরাদিমার্গেণ ব্রহ্মলোকান্। (একস্মিন্নপি ভোগভূমিভেদাপেক্ষয়া বহুবচনম্)। তত্র চোষিত্বা বাসমনুভূয় শাশ্বতীঃ ব্রহ্মপরিমাণেনাক্ষয়াঃ সমাঃ সংবৎসরান্ তদন্তে শুচীনাং শুদ্ধানাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং গেহে কুলে ভোগবাসনাশেষ-সদ্ভাবাদজাতশত্রুজনকাদিবদ্‌যোগভ্রষ্টোঽভিজায়তে ভোগবাসনাপ্রাবল্যাদ্ ব্রহ্মলোকান্তে সর্ব্ব-কর্ম্মসন্ন্যাসাযোগ্যো মহারাজো ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

নীলকণ্ঠ।—ইহামুত্র চ তস্য মহত্ত্বমেবাস্তীত্যাহ প্রাপ্যেতি। উষিত্বা বাসং কৃত্বা শাশ্বতীঃ সমাঃ নিত্যান্ বৎসরান্ যোগভ্রষ্টো রাগী চেদল্পকালাভ্যস্তযোগশ্চেৎ শ্রীমতাং গেহে জায়তে। তত্রাপি শ্রীমানধো গচ্ছতীত্যাশঙ্ক্য শুচীনামিত্যুক্তম্। শুচয়ো হি সৎকার্য্যেষ্বেব শ্রিয়মুপযুঞ্জানাঃ পূর্ব্বাপেক্ষয়া মহত্তরং স্থানমাসাদয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

বিশ্বনাথ।—তর্হি কাং গতিমসৌ প্রাপ্নোতীত্যত আহ প্রাপ্যেতি। পুণ্যকৃতাং অশ্ব-মেধাদিযাজিনাং লোকানিতি যোগস্য ফলং মোক্ষো ভোগশ্চ ভবতি। তত্র পকযোগিনো ভোগেচ্ছায়াং সত্যাং যোগভ্রংশে সতি ভোগএব। পরিপকযোগিনস্তু ভোগেচ্ছায়া অসম্ভবা-ন্মোক্ষএব। কেচিত্তু পরিপকযোগিনোঽপি দৈবাদ্ভোগেচ্ছায়াং সত্যাং কর্দ্দম-সৌভর্য্যাদিদৃষ্ট্যা ভোগমপ্যাহুরিতি। শুচীনাং সদাচারাণাং শ্রীমতাং ধনিবণিগাদিনাং রাজ্ঞাং বা ॥ ৪১ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বশ্লোকে বলিয়াছেন যে, উল্লিখিতরূপ যোগভ্রষ্ট পুরুষের কখনই দুর্গতিভোগ করিতে হয় না এবং উভয় লোকেই তাঁহার বিনাশ নাই। তাঁহার কি হয়, তাহাই এক্ষণে পরিব্যক্ত করিতেছেন। যোগ-সংসিদ্ধি লাভের পূর্ব্বেই যাঁহারা আয়ুঃ-শেষ হওয়ায় বা শিথিলাভ্যাস হেতু যোগভ্রষ্ট হন, তাঁহাদের কোন কোন ব্যক্তি পূর্ব্বসঞ্চিত ভোগবাসনার প্রাবল্য হেতু, বিষয়-স্পৃহা সম্পূর্ণরূপে পরিত্যাগ করিতে পারেন না; আবার কোন কোন ব্যক্তি বৈরাগ্যভাবনার দৃঢ়তা হেতু সম্পূর্ণরূপে বিষয়-বিমুখ হইয়া থাকেন। তন্মধ্যে যাঁহাদের হৃদয় হইতে বাসনা নির্ম্মূলিত হয় নাই, তাঁহারা

দেহাবসানে অশ্বমেধাদি * যজ্ঞ-পরায়ণ পুণ্যানুষ্ঠাতৃগণের প্রাপ্য অর্চ্চিরাদিমার্গ-ক্রমে ব্রহ্মলোকাদি প্রাপ্ত হন। তথায় বহু সংবৎসর বাস-সুখ সম্ভোগ করিয়া পরিণামে অজাতশত্রু ও জনকাদির ন্যায় যথোক্তাচারপরায়ণ, শুদ্ধাচারসম্পন্ন, বিভূতিসমন্বিত মহারাজচক্রবর্ত্তীর কুলে জন্ম-পরিগ্রহ করেন। সাধারণ ধনীদিগের গৃহে জন্মলাভ গীতাশাস্ত্রের মর্ম্মানুসারে নিতান্ত অসৌভাগ্য প্রতিপাদক। কারণ, বাসনাক্ষয়, বিষয়-বৈরাগ্য ও জ্ঞানার্জ্জন যে শাস্ত্রের প্রতিপাদ্য, তাহাতে ধনসংস্পর্শ নিরতিশয় প্রতিকূল ব্যাপার সন্দেহ নাই। যে পরমকারুণিক জ্ঞানোদধি শ্রীভগবান্ মুমুক্ষু জীবের হিতার্থ গীতাশাস্ত্র প্রতিপাদন করিয়াছেন, মানবের অধোগতির ব্যবস্থা করা কদাচ তাঁহার অনুমোদিত হইতে পারে না। এইজন্যই তিনি এস্থলে 'শ্রীমতাং' অর্থাৎ ধনবান্ শব্দের পূর্ব্বে "শুচীনাং" অর্থাৎ শুদ্ধাচারসম্পন্নের, এই বিশেষণ পদ প্রয়োগ করিয়াছেন। যে স্থানে কেবল পরের প্রতি উৎপীড়ন নের প্রতি অবজ্ঞা, সুরাপান, কুলকামিনীর সতীত্ব-নাশ প্রভৃতি পাপময় কার্য্যে ধন ব্যয়িত হয়, সে ধনীর গৃহ নরকস্বরূপ। তথায় জন্মলাভ ও নরকপ্রাপ্তি সমতুল্য। কিন্তু যেখানে ধন থাকিলেও, ধনীর তাহাতে আসক্তি নাই, যেখানে সম্পত্তি কেবল পরোপকার ও ধর্ম্মকর্ম্মের সাধনস্বরূপে ব্যবহৃত হয়, যেখানে ভাণ্ডার ধনরাশিপরিপূর্ণ থাকিলেও, তদধিকারী পথের বালুকা অপেক্ষা তাহার অন্য মূল্য অবধারণ করেন না, যাঁহার চিত্ত সম্পূর্ণরূপ বাসনাত্যাগী ও বিষয়বিরাগী হয় নাই, তাঁহার যদি তাদৃশ ধনীর কুলে জন্ম ঘটে, তাহা হইলে বিষয়বাসনানিবৃত্তির সঙ্গে সঙ্গে পারলৌকিক সদ্গতির দ্বার সমুদ্ঘাটিত হইবে। এইজন্যই তাদৃশ যোগভ্রষ্টগণ বহুকাল ব্রহ্মলোকে বাস করিয়া, পরে উল্লিখিতরূপ শুদ্ধাচারসম্পন্ন নির্লিপ্ত ধনবানের গৃহে জন্মগ্রহণ করিয়া ভোগবাসনা নিরোধ করিবেন এবং সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাসযোগ্যতা লাভ করিবেন, ইহাই ভগবান্ পরিব্যক্ত করিলেন। ৪১ ॥

---

* অশ্বমেধ।—সুলক্ষণাক্রান্ত জয়পত্রযুক্ত অশ্ব সংবৎসরকাল নানা দিগ্দেশ-মধ্যে পরিচালিত করিয়া পুনরায় ভবনে আনয়নপূর্ব্বক, তাহাকে হননকরতঃ, তদীয় মাংসসহকারে সম্পাদনীয় যজ্ঞবিশেষ। মহারাজ-চক্রবর্ত্তীরাই এ যজ্ঞ সম্পাদন করিয়া থাকেন এবং রাজা ভিন্ন আর কাহারও ইহাতে অধিকার নাই। ফাল্গুন মাসের শুক্লপক্ষীয় অষ্টমী তিথিতে এই যজ্ঞ আরব্ধ হয় এবং এক বৎসর সপ্তবিংশতি দিনে ইহা সম্পন্ন হয়। এই যজ্ঞ সম্পন্ন করিলে অনুষ্ঠাতার সর্ব্বকামনা সংসিদ্ধ হইয়া থাকে। কলিযুগে অশ্বমেধ-যজ্ঞ নিষিদ্ধ।

অথবা যোগিনামেব কুলে ভবতি ধীমতাম্।
এতদ্ধি দুর্লভতরং লোকে জন্ম যদীদৃশম্ ॥ ৪২ ॥

অন্বয়।—অথবা যোগিনাং (যোগনিষ্ঠানাং দরিদ্রাণাম্) ধীমতাং (জ্ঞানিনাম্) এব কুলে ভবতি (জন্ম লভতে) ঈদৃশং যৎ জন্ম এতৎ হি লোকে দুর্লভং (দুর্লভতরম্) ॥ ৪২ ॥

প্রতিশব্দ।—অথবা যোগিদিগের ব্রহ্মবিদ্যাবান্‌দিগের-ই বংশে জন্ম লাভ করেন এইরূপ যে জন্ম, তাহা নিশ্চয় সংসারে দুর্লভতর ॥ ৪২ ॥

ব্যাখ্যা।—পক্ষান্তরে যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি তত্ত্বজ্ঞাননিষ্ঠ যোগপরায়ণ মহাত্মাদিগের বংশে জন্ম পরিগ্রহ করিয়া থাকেন; এইরূপ জন্মলাভ ইহলোকে নিরতিশয় দুর্লভ ॥ ৪২ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—অথবেতি। অথবা শ্রীমতাং কুলাদন্যস্মিন্ যোগিনামেব দরিদ্রাণাং কুলে ভবতি জায়তে ধীমতাং বুদ্ধিমতাং এতদ্ধি জন্ম যদ্দরিদ্রাণাং যোগিনাং কুলে দুর্লভতরং দুঃখেন লভ্যতরং পূর্ব্বমপেক্ষ্য লোকে জন্ম যদীদৃশং যথোক্তবিশেষণে কুলে যস্মাৎ ॥ ৪২ ॥

আনন্দগিরি।—শ্রদ্ধাবৈরাগ্যাদিকল্যাণাধিক্যে পক্ষান্তরমাহ অথবেতি। যোগিনামিতি কর্ম্মিণাং গ্রহণং মাভূদিতি বিশিনষ্টি ধীমতামিতি। ব্রহ্মবিদ্যাবতাং শুচীনাং দরিদ্রাণাং কুলে জন্ম দুর্লভং প্রমাদকারণাভাবাদিত্যাহ এতদ্ধীতি। কিমপেক্ষ্যাস্য জন্মনো দুঃখলভ্যাদপি দুঃখলভ্যতরত্বং তদাহ পূর্ব্বমিতি। যদ্যপি বিভূতিমতাং শুচীনাং গৃহে জন্ম দুঃখলভ্যং তথাপি তদপেক্ষয়া ইদং জন্ম দুঃখলভ্যতরং যদীদৃশং শুচীনাং দরিদ্রাণাং বিদ্যাবতামিতি বিশেষণোপেতে কুলে লোকে জন্মলক্ষণমিত্যর্থঃ। যদুত্তমতরং জন্মোক্তং তস্যোত্তমত্বে হেত্বন্তরমাহ যস্মাদিতি ॥ ৪২ ॥

রামানুজ।—পরিপক্কযোগঃ চলিতশ্চেদ্ যোগিনাং ধীমতাং যোগং কুর্ব্বতাং স্বয়মেব যোগোপদেষ্টৄণাং কুলে ভবতি তদেতদুভয়বিধং যোগযোগ্যানাং যোগিনাঞ্চ কুলে জন্ম প্রাকৃতানাং দুর্লভতরমেতদ্যোগমাহাত্ম্যকৃতম্ ॥ ৪২ ॥

হনুমান্।—অথবেতি। অথবা শ্রীমতাং কুলাদন্যস্মিন্ যোগিনামেব দরিদ্রাণাং কুলে ভবতি জায়তে, ধীমতামেতদ্ধি জন্ম দরিদ্রাণাং যোগিনাং কুলে দুর্লভতরং পূর্ব্বমপেক্ষ্য লোকে জন্ম যদীদৃশং যথোক্তবিশেষণে কুলে ॥ ৪২ ॥

শ্রীধর।—অল্পকালাভ্যস্তযোগভ্রংশে গতিবিশেষমুক্ত্বা চিরাভ্যস্তযোগভ্রংশে পক্ষান্তরমাহ অথবেতি। যোগনিষ্ঠানাং ধীমতাং জ্ঞানিনামেব কুলে জায়তে ন তু

পূর্ব্বোক্তানামনারূঢ়যোগানাং কুলে, এতজ্জন্ম স্তৌতি ঈদৃশং জন্ম এতদ্ধি লোকে দুর্লভতরং মোক্ষহেতুত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

বলদেব।—চিরারব্ধাদ্‌যোগাদ্‌ভ্রষ্টস্য গতিমাহাথবেতি। যোগিনাং যোগমভ্যসতাং ধীমতাং যোগদেশিকানাং কুলে ভবত্যুৎপদ্যতে। দ্বিবিধং জন্ম স্তৌতি এতদিতি। যোগার্হাণাং যোগমভ্যসতাঞ্চ কুলে পূর্ব্বযোগসংস্কারবলকৃতমেতজ্জন্ম প্রাকৃতানামতিদুর্লভম্ ॥ ৪২ ॥

মধুসূদন।—দ্বিতীয়ং প্রতিপক্ষান্তরমাহ অথবেতি। শ্রদ্ধাবৈরাগ্যাদিকল্যাণ-গুণাধিক্যে তু ভোগবাসনাবিরহাৎ পুণ্যকৃতাং লোকানপ্রাপ্যৈব যোগিনামেব দরিদ্রাণাং ব্রাহ্মণানাং ন তু শ্রীমতাং রাজ্ঞাং কুলে ভবতি ধীমতাং ব্রহ্মবিদ্যাবতাম্, এতেন যোগিনামিতি ন কর্ম্মিগ্রহণম্। যৎ শুচীনাং শ্রীমতাং রাজ্ঞাং গেহে যোগভ্রষ্টজন্ম তদপি দুর্ল্লভম্ অনেকসুকৃতসাধ্যত্বাৎ মোক্ষপর্য্যবসায়িত্বাচ্চ। যত্তু শুচীনাং দরিদ্রাণাং ব্রাহ্মণানাং ব্রহ্মবিদ্যাবতাং কুলে জন্ম এতদ্ধি প্রসিদ্ধং শুকাদিবৎ দুর্ল্লভতরং দুর্ল্লভাদপি দুর্ল্লভম্, লোকে যদীদৃশং সর্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যং জন্মেতি দ্বিতীয়ঃ স্তূয়তে ভোগবাসনাশূন্যত্বেন সর্ব্বসন্ন্যাসার্হত্বাৎ ॥ ৪২ ॥

নীলকণ্ঠ।—স যোগী বিরক্তশ্চিরাভ্যস্তযোগো বা চেৎ তস্য গতিমাহ অথবেতি ॥ ৪২ ॥

বিশ্বনাথ।—অল্পকালাভ্যস্তযোগভ্রংশে গতিরিয়মুক্তা, চিরকালাভ্যস্তযোগভ্রংশে তু পক্ষান্তরমাহ অথবেতি। যোগিনাং নিমিপ্রভৃতীনামিত্যর্থঃ ॥ ৪২ ॥

তাৎপর্য্য।—পূর্ব্বে যে দুইপ্রকার যোগভ্রষ্টের বিষয় কথিত হইয়াছে, তন্মধ্যে যাঁহাদের বাসনা নিঃশেষে ক্ষয়িত হয় নাই, তাঁহারা ধনশালী বণিক্ বা সম্রাট্ গৃহে জন্মগ্রহণ করেন। যাঁহাদের বিষয়-বৈরাগ্যের প্রবলতাহেতু ভোগ-স্পৃহা অপগত হইয়াছে, তাদৃশ যোগভ্রষ্ট মহাত্মারা যোগনিষ্ঠ, দীনতাসমাবিষ্ট, ব্রহ্মজ্ঞ ব্রাহ্মণাদির কুলে জন্মগ্রহণ করেন; তাঁহাদিগকে আর শুদ্ধাচারসম্পন্ন ধনীর ভবনে আবির্ভূত হইতে হয় না। অনেক সুকৃতিবলেই যোগভ্রষ্টগণ সদাচারনিষ্ঠ সম্রাট্‌পুরে জন্মলাভ করেন; তাদৃশ জন্মপ্রাপ্তি মোক্ষে পর্য্যবসিত হয়, এজন্য তাহা দুর্লভ। ইহলোকে জ্ঞানবান্ দরিদ্র যোগীর কুলে জন্মলাভ তদপেক্ষাও দুর্লভ। এতাদৃশ জন্ম ভোগবাসনাশূন্যত্বহেতু সহজেই সর্ব্বকর্ম্ম-সন্ন্যাসের সাধক; সুতরাং অচিরে কৈবল্য-প্রদানক্ষম। এইজন্যই পূর্ব্বোক্তরূপ জন্মাপেক্ষা শেষোক্তরূপ জন্মের শ্রেষ্ঠত্ব সংকীর্ত্তিত হইল। শুকাদি নির্ম্মল-হৃদয় সাধুপুরুষেরা এইরূপ জন্ম লাভ করিয়াছিলেন ॥ ৪২ ॥

# তত্র তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্ব্বদেহিকম্।
# যততে চ ততো ভূয়ঃ সংসিদ্ধৌ কুরুনন্দন ॥ ৪৩ ॥

অন্বয়।—তত্র (পূর্ব্বোক্তে দ্বিবিধে জন্মনি) পৌর্ব্বদেহিকং (পূর্ব্বদেহভবম্) তং বুদ্ধিসংযোগং (ব্রহ্মাত্মৈক্যবুদ্ধ্যা সংযোগম্) লভতে ততঃ চ কুরুনন্দন ভূয়ঃ (অধিকম্) সংসিদ্ধৌ (সিদ্ধিলাভার্থম্) যততে (প্রযত্নং করোতি) ॥ ৪৩ ॥

প্রতিশব্দ।—তাহাতে পূর্ব্বদেহ-জাত সেই ব্রহ্মজ্ঞানযোগ লাভ-করেন তদনন্তর কুরুরাজতনয় অধিক সিদ্ধি-লাভের-নিমিত্ত প্রয়াস-করেন ॥ ৪৩ ॥

ব্যাখ্যা।—হে রাজকুমার! উল্লিখিত উভয় প্রকার জন্মেই পুরুষ পূর্ব্ব-দেহার্জ্জিত ব্রহ্মাত্মৈক্য বুদ্ধি লাভ করেন এবং তদনন্তর যোগজনিত সিদ্ধি-লাভার্থ অধিকতর প্রয়াসবান্ হইয়া থাকেন ॥ ৪৩ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—তত্রেতি। তত্র যোগিনাং কুলে তং বুদ্ধিসংযোগং বুদ্ধ্যা সংযোগং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্ব্বদেহিকং পূর্ব্বস্মিন্ দেহে ভবং পৌর্ব্বদেহিকং যততে চ যত্নং করোতি, ততস্তস্মাৎ পূর্ব্বকৃতাৎ সংস্কারাদ্ভূয়ো বহুতরং সংসিদ্ধৌ সংসিদ্ধিনিমিত্তং হে কুরুনন্দন! ॥ ৪৩ ॥

আনন্দগিরি।—বুদ্ধ্যোত্যাত্মবিষয়েতি শেষঃ, পূর্ব্বস্মিন্ দেহে ভবং তত্রানুষ্ঠিতসাধন-বিশেষযুক্তমিত্যর্থঃ। তর্হি যথোক্তজন্মনি সাধনানুষ্ঠানমন্তরেণৈব বুদ্ধিসম্বন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যততে চেতি। প্রযত্নঃ শ্রবণাদ্যনুষ্ঠানবিষয়ঃ ॥ ৪৩ ॥

রামানুজ।—তত্র তস্মিতি। তত্র জন্মনি তমেব পূর্ব্বদেহিকং যোগবিষয়ং বুদ্ধি-সংযোগং লভতে ততঃ সুপ্তপ্রবুদ্ধবদ্ভূয়ঃ সংসিদ্ধৌ যততে যথানান্তরায়হতো ভবতি তথা যততে ॥ ৪৩ ॥

হনুমান।—তত্রেতি। যস্মাচ্চ তত্র যোগিনাং কুলে তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্ব্বদেহিকং পূর্ব্বদেহে ভবং পৌর্ব্বদেহিকং বুদ্ধিসংযোগং লভতে যততে চ যত্নং করোতি চ, ততস্তস্মাৎ পূর্ব্বকৃতাত্মসংস্কারাদ্ভূয়ো বহুতরং সংসিদ্ধৌ সংসিদ্ধিনিমিত্তং কুরুনন্দন! ॥ ৪৩ ॥

শ্রীধর।—ততঃ কিমতআহ তত্রেতি সার্দ্ধেন। স তত্র দ্বিপ্রকারেঽপি জন্মনি পূর্ব্বদেহভবং পৌর্ব্বদেহিকং তমেব ব্রহ্মবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং লভতে, ততশ্চ ভূয়োঽধিকং সংসিদ্ধৌ মোক্ষে প্রযত্নং করোতি ॥ ৪৩ ॥

বলদেব।—আমুত্রিকীং সুখসম্পত্তিং বক্তুং পূর্ব্বসংস্কারহেতুকং সাধনমাহ তত্রেতি। তত্র দ্বিবিধে জন্মনি। পৌর্ব্বদেহিকং পূর্ব্বদেহে ভবম্ বুদ্ধ্যা স্বধর্ম্মস্বাত্মপরমাত্মবিষয়য়া সংযোগং সম্বন্ধং লভতে। ততশ্চ হৃদ্বিশুদ্ধিস্বপরমাত্মাবলোকরূপায়াং সংসিদ্ধৌ নিমিত্তে স্বাপোত্থিতবদ্ভূয়ো বহুতরং যততে যথা পুনর্ব্বিঘ্নহতো ন স্যাৎ॥ ৪৩॥

মধুসূদন।—এতাদৃশজন্মদ্বয়স্য দুর্ল্লভত্বং কস্মাৎ? তত্রেতি। যস্মাৎ তত্র দ্বিপ্রকারেঽপি জন্মনি পূর্ব্বদেহে ভবং পৌর্ব্বদেহিকং সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসগুরূপসদনশ্রবণমনননিদিধ্যাসনানাং মধ্যে যাবৎপর্য্যন্তমনুষ্ঠিতং তাবৎপর্য্যন্তমেব তৎ ব্রহ্মাত্মৈক্যবিষয়য়া বুদ্ধ্যা সংযোগং তৎ সাধনকলাপমিতি যাবল্লভতে প্রাপ্নোতি, ন কেবলং লভতএব কিন্তু ততস্তল্লাভানন্তরং ভূয়োঽধিকং লব্ধায়া ভূমেরগ্রিমাং ভূমিং সম্পাদয়িতুং সংসিদ্ধৌ সংসিদ্ধির্মোক্ষঃ তন্নিমিত্তং যততে চ প্রযত্নং করোতি চ যাবন্মোক্ষং ভূমিকাং সম্পাদয়তীত্যর্থঃ। হে কুরুনন্দন! তবাপি শুচীনাং শ্রীমতাং কুলে যোগবিভ্রষ্টজন্ম জাতমিতি পূর্ব্ববাসনাবশাদনায়াসেনৈব জ্ঞানলাভো ভবিষ্যতীতি সূচয়িতুং মহাপ্রভাবস্য কুরোঃ কীর্ত্তনম্। অয়মর্থো ভগবদ্বশিষ্ঠবচনে ব্যক্তঃ। যথা শ্রীরামঃ। "একামথ দ্বিতীয়াং বা তৃতীয়াং ভূমিকামুত। আরূঢ়স্য মৃতস্যাথ কীদৃশী ভগবন্! গতিঃ॥" পূর্ব্বং হি সপ্তভূময়ো ব্যাখ্যাতাঃ। তত্র নিত্যানিত্যবস্তুবিবেকপূর্ব্বকাদিহামুত্রার্থভোগবৈরাগ্যাৎ শমদমশ্রদ্ধাতিতিক্ষাসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাদিপুরঃসরা মুমুক্ষা শুভেচ্ছাখ্যা প্রথমা ভূমিকা সাধনচতুষ্টয়সম্পদিতি যাবৎ, ততো গুরুমুপসৃত্য বেদান্তবাক্যবিচারণাত্মিকা দ্বিতীয়া ভূমিকা, শ্রবণমননসম্পদিতি যাবৎ। ততঃ শ্রবণমননপরিনিষ্পন্নস্য তত্ত্বজ্ঞানস্য নির্ব্বিচিকিৎসতারূপা তনুমানসা নাম তৃতীয়া ভূমিকা, নিদিধ্যাসনসম্পদিতি যাবৎ। চতুর্থী ভূমিকা তু তত্ত্বসাক্ষাৎকার এব। পঞ্চমষষ্ঠসপ্তমভূময়স্তু জীবন্মুক্তেরবান্তরভেদা ইতি তৃতীয়ে প্রাগ্ব্যাখ্যাতম্। তত্র চতুর্থীং ভূমিং প্রাপ্তস্য মৃতস্য জীবন্মুক্ত্যভাবেঽপি বিদেহকৈবল্যং প্রতি নাস্ত্যেব সংশয়ঃ। তদুত্তরভূমিত্রয়ং প্রাপ্তস্তু জীবন্নপি মুক্তঃ কিমু বিদেহ ইতি নাস্ত্যেব ভূমিকাচতুষ্টয়ে শঙ্কা, সাধনভূতভূমিকাত্রয়ে তু কর্ম্মত্যাগাৎ জ্ঞানালাভাচ্চ ভবতি শঙ্কেতি। তত্রৈব প্রশ্নঃ শ্রীবশিষ্ঠঃ "যোগভূমিকয়োৎক্রান্তজীবিতস্য শরীরিণঃ। ভূমিকাংশানুসারেণ ক্ষীয়তে পূর্ব্বদুষ্কৃতম্॥ ততঃ সুরবিমানেষু লোকপালপুরেষু চ। মেরূপবননিকুঞ্জেষু রমতে রমণীসখঃ॥ ততঃ সুকৃতসংভারে দুষ্কৃতে চ পুরা কৃতে। ভোগক্ষয়াৎ পরিক্ষীণে জায়ন্তে যোগিনো ভুবি॥ শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে গুপ্তে গুণবতাং সতাম্। জনিত্বা যোগমেবৈতে সেবন্তে যোগবাসিতাঃ॥ তত্র প্রাগ্‌ভাবনাভ্যস্তং যোগভূমিক্রমং বুধাঃ। দৃষ্ট্বা পরিপতন্ত্যুচ্চৈরুত্তরং ভূমিকাক্রমম্॥" ইতি। অত্র প্রাগুপচিতভোগবাসনাপ্রাবল্যাদল্পকালাভ্যস্তবৈরাগ্যবাসনাদৌর্ব্বল্যেন প্রাণোৎক্রান্তিসময়ে প্রাদুর্ভূতভোগস্পৃহঃ। সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসী যঃ সএবোক্তঃ। যস্তু বৈরাগ্যবাসনাপ্রাবল্যাৎ প্রকৃষ্টপুণ্যপ্রকটিতপরমেশ্বরপ্রসাদবশেন প্রাণোৎক্রান্তিসময়েঽনুদ্ভূতভোগস্পৃহঃ সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসী ভোগব্যবধানং বিনৈব ব্রাহ্মণানামেব ব্রহ্মবিদাং সর্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যে কুলে সমুৎপন্নস্তস্য প্রাক্তনসংস্কারাভিব্যক্তেরনায়াসেনৈব সম্ভবান্নাস্তি পূর্ব্বস্যেব

মোক্ষং প্রত্যাশঙ্কেতি স বশিষ্ঠেনোক্তঃ। ভগবতা তু পরমকারুণিকেনাথবেত্তি পক্ষান্তরং কৃত্বোক্তএব স্পষ্টমন্যৎ ॥ ৪৩ ॥

নীলকণ্ঠ:—তত্রেতি। তত্র বিবিধেঽপি জন্মনি পৌর্ব্বদেহিকং পূর্ব্বদেহে প্রাপ্তং বুদ্ধিসংযোগং যাবতী যোগভূমিঃ পূর্ব্বজন্মনি জিতা তত্র চ যাবান্ বুদ্ধিলাভো জাতস্তাবন্তং বুদ্ধিসংযোগং পূর্ব্বাভ্যাসাদল্পেনৈবার্ভ্যাসেন লভতে ততঃ তস্মাদপি ভূয়স্যাং বহ্ব্যাং সংসিদ্ধৌ উর্দ্ধ ভূমিলাভার্থমিত্যর্থঃ, যততে যত্নং করোতি ॥ ৪৩ ॥

বিশ্বনাথ।—তত্রেতি। তত্র দ্বিবিধেঽপি জন্মনি বুদ্ধ্যা পরমাত্মনিষ্ঠয়া সহ সংযোগং পৌর্ব্বদেহিকং পূর্ব্বজন্মভবম্ ॥ ৪৩ ॥

তাৎপর্য্য।—শ্রীভগবান্ পূর্ব্বে দুই প্রকার জন্মই দুর্ল্লভ বলিয়া ব্যক্ত করিয়াছেন। কেন তদুভয়ই দুর্ল্লভ তাহাই এক্ষণে প্রকাশ করিতেছেন। উল্লিখিত শুদ্ধাচারসম্পন্ন ধনিদিগের গৃহে অথবা যোগিদিগের কুলে এতদুভয় প্রকার জন্মেই সাধক পুরুষ পূর্ব্বদেহোদ্ভব ব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞান লাভ করিয়া থাকেন। সর্ব্বকর্ম্ম সন্ন্যাস, গুরূপদিষ্ট শ্রবণ, মনন ও নিদিধ্যাসন ইত্যাদি কার্য্য সমস্তের যতদূর পর্য্যন্ত সাধক পূর্ব্বজন্মে সংসাধিত করিয়াছেন, সমালোচ্য জন্মেও সেই ব্রহ্মসাধন সমূহ লাভ করেন। তাহা লাভ করিয়া অগ্রবর্ত্তী যোগ-ভূমিতে অগ্রসর হইবার নিমিত্ত প্রযত্নবান্ হন। এইরূপে যতক্ষণ পর্য্যন্ত মোক্ষ-লাভ না হয়, ততক্ষণ পর্য্যন্ত তিনি সযত্নে এক ভূমি হইতে ভূমিকান্তরে আরোহণের নিমিত্ত যত্নপরায়ণ থাকেন। কুরুনন্দন এই সম্বোধন বাক্যের তাৎপর্য্য এই যে, তুমিও যোগভ্রষ্ট হইয়া অতি পবিত্র শুদ্ধাচার-সম্পন্ন রাজ-চক্রবর্ত্তীর কুলে জন্মলাভ করিয়াছ। অতএব তোমারও পূর্ব্ববাসনার নিবৃত্তি হইয়া অনায়াসেই জ্ঞানলাভ সংঘটিত হইবে। ভগবান্ শ্রীরামচন্দ্র বশিষ্ঠদেবকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলেন, "হে ভগবন্! যে ব্যক্তি প্রথমা, দ্বিতীয়া বা তৃতীয়া ভূমি পর্য্যন্ত আরোহণ করিয়া মৃত্যুকবলিত হয়, তাহার কি গতি হইয়া থাকে ?" পূর্ব্বে যোগের সপ্তভূমির ব্যাখ্যা বিবৃত হইয়াছে। (৩ অ। ১৯ শ্লোক তাৎপর্য্যে দ্রষ্টব্য)। যোগবিষয়ক সপ্তভূমিকার মধ্যে একান্ত বৈরাগ্য হেতু সর্ব্বকর্ম্ম-সন্ন্যাস পূর্ব্বক মুক্তিলাভেচ্ছাকে শুভেচ্ছানাম্নী প্রথমা ভূমিকা বলে। তদনন্তর গুরুসমীপে আগত হইয়া বেদান্ত-বাক্য বিচার-জনিত শ্রবণ-মননাদি দ্বিতীয়া ভূমিকা। অনন্তর নিদিধ্যাসনজনিত তত্ত্বজ্ঞান তনুমানসানাম্নী তৃতীয়া ভূমিকা। তত্ত্ব সাক্ষাৎকারই চতুর্থী ভূমিকা। পঞ্চম ষষ্ঠ ও সপ্তম এ তিনই জীবন্মুক্তির অবান্তর ভেদ মাত্র। যে যোগী চতুর্থ ভূমি পর্য্যন্ত আরোহণ করিয়াছেন, তাঁহার

জীবন্মুক্তি না হইলেও, বিদেহকৈবল্য সম্বন্ধে কোনই সন্দেহ নাই। তদনন্তর পরবর্ত্তী ভূমিত্রয়ে আরোহণ করিলেই জীবন্মুক্তি লাভ হয়; সুতরাং বিদেহতার বিষয় বলাই অনাবশ্যক। অতএব যিনি সাধনপথের যতদূর পর্য্যন্ত অগ্রসর হইয়াছেন, পরজন্মে তাঁহাকে ততদূর অগ্রসর হইয়া পরে সিদ্ধির পথে অধিকতর দূর পর্য্যন্ত অগ্রগামী হইতে হইবে। মনুষ্য যোগপথে অগ্রসর হইয়া যে উন্নতি করেন, তাহা তাঁহার দেহের উন্নতি নহে, আত্মারই উন্নতি। দেহনাশের সহিত আত্মার নাশ হয় না। আত্মার উন্নতি আত্মার সঙ্গেই থাকে। রূপান্তরে জন্ম-গ্রহণ করার পর, আত্মার পূর্ব্বলব্ধ উন্নতি তাঁহাকে ত্যাগ করে না। সেই উন্নতি তিনি সহজেই লাভ করিয়া অধিকতর উন্নতির পথে অগ্রসর হন॥ ৪৩॥

———:•:———

## পূর্ব্বাভ্যাসেন তেনৈব হ্রিয়তে হ্যবশোঽপি সঃ।
## জিজ্ঞাসুরপি যোগস্য শব্দব্রহ্মাতিবর্ত্ততে॥ ৪৪॥

অন্বয়।—তেন এব পূর্ব্ব-অভ্যাসেন পূর্ব্বসংস্কারেণ অবশঃ (মোক্ষ-সাধনার্থম্ উদাসীনঃ) অপি সঃ (যোগভ্রষ্টঃ) হ্রিয়তে (স্ববশীক্রিয়তে) যোগস্য (মোক্ষসাধনস্য স্বরূপম্) জিজ্ঞাসুঃ (জ্ঞাতুমিচ্ছুঃ) অপি শব্দব্রহ্ম (বেদম্) অতিবর্ত্ততে (অতিক্রামতি)॥ ৪৪॥

প্রতিশব্দ।—তিনি-ই পূর্ব্বদেহার্জ্জিত সংস্কার-দ্বারা, মোক্ষার্থ যত্ন-রহিত হইলে-ও তিনি মোক্ষাভিমুখী-করেন যোগতত্ত্ব জ্ঞানাভিলাষী-ও বেদকে অতিক্রম করেন॥ ৪৪॥

ব্যাখ্যা।—যদি কোন অন্তরায় হেতু পুরুষ মোক্ষসাধন বিষয়ে ঔদাসীন্য অবলম্বন করেন, তাহা হইলেও তিনি পূর্ব্ব-দেহার্জ্জিত সংস্কার-প্রভাবে, অচিরেই আপনাকে ভোগবিরত করিয়া ব্রহ্মনিষ্ঠ করিয়া থাকেন। যাঁহার হৃদয়ে যোগের তত্ত্ব-পরিজ্ঞানের বাসনাও জন্মিয়াছে, তিনি বেদ-বিহিত কর্ম্ম-ফলকে অতিক্রম করিয়া অধিকতর ফলভাগী হইয়া থাকেন॥ ৪৪॥

শঙ্করাচার্য্য ।—কথম্ভূতং পূর্ব্বদেহবুদ্ধিসংযোগমিতি, তদুচ্যতে পূর্ব্বেতি। যঃ পূর্ব্বজন্মনি কৃতোঽভ্যাসঃ স পূর্ব্বাভ্যাসস্তেনৈব বলবতা হ্রিয়তে সংসিদ্ধৌ হি যস্মাদবশোঽপি স যোগভ্রষ্টঃ, ন কৃতং চেৎ যোগাভ্যাসজাত সংস্কারাৎ বলবত্তরমধর্ম্মাদিলক্ষণং কর্ম্ম তদা যোগাভ্যাসজনিতেন সংস্কারেণাহ্রিয়তে, অধর্ম্মশ্চেদ্বলবত্তরঃ কৃতস্তেন যোগজোঽপি সংস্কারোঽভিভূয়ত এব তৎক্ষয়ে তু যোগজঃ সংস্কারঃ স্বয়মেব কার্য্যমারভ্যতে, ন দীর্ঘকালস্থস্যাপি বিনাশস্তস্যাস্তীত্যতো জিজ্ঞাসুরপি যোগস্য স্বরূপং জ্ঞাতুমিচ্ছন্ যোগমার্গে প্রবৃত্তঃ সন্ন্যাসী যোগভ্রষ্টঃ সামর্থ্যাৎ সোঽপি শব্দব্রহ্মবেদোক্তকর্ম্মানুষ্ঠানফলমতিবর্ত্ততে কর্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণমতিক্রামতি অপাকরিষ্যতি কিমুত বুদ্ধ্যা যো যোগং তন্নিষ্ঠোঽভ্যাসং কুর্য্যাৎ ॥ ৪৪ ॥

আনন্দগিরি।—যদি পূর্ব্বসংস্কারোঽস্যেচ্ছামুপনয়ন্ প্রবর্ত্তয়তি তথা চাপ্রবৃত্তিরনিচ্ছয়া স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পূর্ব্বেতি। স হি যোগভ্রষ্টঃ সমনন্তরজন্মকৃতসংস্কারবশাদুত্তরস্মিন্ জন্মনি অনিচ্ছন্নপি যোগং প্রত্যেবাকৃষ্টো ভবতীত্যর্থঃ। তত্র কৈমুতিকন্যায়ং সূচয়তি জিজ্ঞাসুরিতি। পূর্ব্বার্দ্ধং বিভজতে পূর্ব্বেতি। তস্মাদনিচ্ছয়া তস্য প্রবৃত্তিরিতি শেষঃ। যোগভ্রষ্টস্যাধর্ম্মাদিপ্রতিবন্ধেঽপি তর্হি পূর্ব্বাভ্যাসবশাদ্বুদ্ধিসম্বন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নেত্যাদিনা। যদি যোগভ্রষ্টেন যোগাভ্যাসজনিতসংস্কারপ্রাবল্যাৎ প্রবলতরধর্ম্মপ্রভেদরূপং কর্ম্ম ন কৃতং স্যাৎ তদা তেন সংস্কারেণ বশীকৃতঃ সন্নিচ্ছাদিরহিতোঽপি বুদ্ধিসম্বন্ধভাগ্ভবতীত্যর্থঃ। বিপক্ষে যোগসংস্কারস্যাভিভূতত্বান্ন কার্য্যারম্ভকত্বমিত্যাহ অধর্ম্মশ্চেদিতি। যোগজসংস্কারস্যাধর্ম্মাভিভূতস্য কার্য্যমকৃত্বৈবাভিভাবকপ্রাবল্যে প্রণাশঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তৎক্ষয়ে ত্বিতি। কালব্যবধানান্নিবৃত্তিং শঙ্কিত্বোক্তং নেতি। তৃণজলৌকাদৃষ্টান্তশ্রুত্যা সংস্কারস্য দীর্ঘতায়াঃ সমধিগতত্বাদিতি ভাবঃ। কৈমুতিকন্যায়োক্তিপরমুত্তরার্দ্ধং বিভজতে জিজ্ঞাসুরপীত্যাদিনা। অত্রাপি সন্ন্যাসীতি বিশেষণং পূর্ব্ববদধেয়মিত্যাহ সামর্থ্যাদিতি। ন হি কর্ম্মী কর্ম্মমার্গে প্রবৃত্তস্ততো ভ্রষ্টঃ শঙ্কিতুং শক্যতে অতঃ সন্ন্যাসী পূর্ব্বোক্তৈর্বিশেষণৈঃ বিশিষ্টো যোগভ্রষ্টোঽভীষ্টঃ সোঽপি বৈদিকং কর্ম্ম তৎফলঞ্চাতিবর্ত্ততে কিমুত যোগং বুদ্ধা তন্নিষ্ঠঃ সদাভ্যাসং কুর্ব্বন্ কর্ম্ম তৎফলঞ্চাতিবর্ত্ততে কিমিতি বক্তব্যমিতি যোজনা, যোগনিষ্ঠস্য কর্ম্ম তৎফলাতিবর্ত্তনং ততোঽধিকফলাবাপ্তির্বিবক্ষ্যতে ॥ ৪৪ ॥

রামানুজ।—পূর্ব্বাভ্যাসেনেতি। তেন পূর্ব্বাভ্যাসেন পূর্ব্বেণ যোগবিষয়েণাভ্যাসেন সংযোগভ্রষ্টো হ্যবশোঽপি যোগ এব হ্রিয়তে, প্রসিদ্ধং হ্যেতদ্যোগমাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ। জিজ্ঞাসুরিতি অপ্রবৃত্তযোগো যোগজিজ্ঞাসুরপি ততশ্চলিতমানসঃ পুনরপি তামেব জিজ্ঞাসাং প্রাপ্য কর্ম্মযোগাদিকং যোগমনুষ্ঠায় শব্দব্রহ্মাতিবর্ত্ততে শব্দব্রহ্মদেবমনুষ্যপৃথব্যন্তরীক্ষস্বর্গাদিশব্দাভিলাপযোগ্যং ব্রহ্মপ্রকৃতিঃ প্রকৃতিসম্বন্ধাদ্বিমুক্তো দেবমনুষ্যাদিশব্দাভিলাপানর্হং জ্ঞানানন্দৈকতানমাত্মানং প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

হনুমান্।—পূর্ব্বেতি। পূর্ব্বজন্মনি কৃতোঽভ্যাসস্তেন পূর্ব্বাভ্যাসেন বলবতা তেনৈব হ্রিয়তে হি যস্মাৎ প্রাপ্যতে বুদ্ধিসংযোগং প্রত্যবশোঽপি সঃ যোগভ্রষ্টঃ। কিঞ্চ

জিজ্ঞাসুর্যোগস্য জ্ঞাতুমিচ্ছোর্বা যোগমার্গে প্রবৃত্তঃ সন্ন্যাসী সামর্থ্যাৎ সোঽপি শব্দব্রহ্ম বেদোক্তং কেবলং কর্ম্মানুষ্ঠানফলমতিবর্ত্ততে যোগজিজ্ঞাসাপি কেবলাৎ কর্ম্মণো গুরুতরেত্যভিপ্রায়ঃ কিমুত বুদ্ধ্যা যোগনিষ্ঠাভ্যাসং কুর্ব্বন্॥ ৪৪॥

শ্রীধর।—তত্র হেতুঃ পূর্ব্বেতি। তেনৈব পূর্ব্বদেহকৃতাভ্যাসেনাবশোঽপি কুতশ্চিদন্তরায়াদনিচ্ছন্নপি স হ্রিয়তে বিষয়েভ্যঃ পরাবৃত্য ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়তে। তদেবংপূর্ব্বাভ্যাসবশেন প্রযত্নং কুর্ব্বন্ শনৈর্মুচ্যত ইতীমমর্থং কৈমুত্যন্যায়েন স্পষ্টয়তি জিজ্ঞাসুরিতি সার্দ্ধেন। যোগস্য স্বরূপং জিজ্ঞাসুরেব কেবলং ন তু প্রাপ্তযোগঃ এবম্ভূতো যোগে প্রবিষ্টমাত্রোঽপি পাপবশাদ্যোগভ্রষ্টোঽপি শব্দব্রহ্ম বেদমতিবর্ত্ততে বেদোক্তকর্ম্মফলান্যতিক্রামতি তেভ্যোঽধিকং ফলং প্রাপ্য মুচ্যত ইত্যর্থঃ॥ ৪৪॥

বলদেব।—তত্র হেতুঃ পূর্ব্বেতি। তেনৈব যোগবিষয়কেণ পূর্ব্বাভ্যাসেন স যোগী হ্রিয়তে আকৃষ্যতে। অবশোঽপি কেনচিদ্বিঘ্নেনানিচ্ছন্নপীত্যর্থঃ। হীতি প্রসিদ্ধোঽয়ং যোগমহিমা। যোগস্য জিজ্ঞাসুরপি তু যোগমভ্যসিতুং প্রবৃত্তঃ শব্দব্রহ্ম সকামকর্ম্মনিরূপকং বেদমতিবর্ত্ততে তং ন শ্রদ্দধাতীত্যর্থঃ॥ ৪৪॥

মধুসূদন।—নন্ম যো ব্রহ্মবিদাং ব্রাহ্মণানাং সর্ব্বপ্রমাদকারণশূন্যে কুলে সমুৎপন্নস্তস্য মধ্যে বিষয়ভোগব্যবধানাভাবাদব্যবহিতপ্রাগ্‌ভবীয়সংস্কারোদ্বোধাৎ পুনরপি সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্বকঃ জ্ঞানসাধনলাভো ভবতু নাম, যস্ত শ্রীমতাং মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং কুলে বহুবিধবিষয়ভোগব্যবধানেনোৎপন্নস্তস্য বিষয়ভোগবাসনাপ্রাবল্যাৎ প্রমাদকারণসম্ভবাচ্চ। কথমব্যবহিতজ্ঞানসংস্কারোদ্বোধঃ ক্ষত্রিয়ত্বেন সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসানর্হস্য কথং বা জ্ঞানসাধনলাভ ইতি তত্রোচ্যতে পূর্ব্বাভ্যাসেনেতি। অতিচিরব্যবহিতজন্মোপচিতেনাপি তেনৈবপূর্ব্বাভ্যাসেনৈব প্রাগর্জ্জিতজ্ঞানসংস্কারেণাবশোঽপি মোক্ষসাধনায়া প্রযতমানোঽপি হ্রিয়তে স্ববশীক্রিয়তে অকস্মাদেব ভোগবাসনাভ্যো ব্যুত্থাপ্য মোক্ষসাধনোন্মুখঃ ক্রিয়তে জ্ঞানবাসনায়া এবাল্পকালাভ্যস্তায়া অপি বস্তুবিষয়ত্বেনাবস্তুবিষয়াভ্যো ভোগবাসনাভ্যঃ প্রাবল্যাৎ। পশ্য যথা ত্বমেব যুদ্ধে প্রবৃত্তো জ্ঞানায়াপ্রযতমানোঽপি পূর্ব্বসংস্কারপ্রাবল্যাদকস্মাদেব রণভূমৌ জ্ঞানোন্মুখোঽভূরিতি। অতএব প্রাগুক্তং "নেহাভিক্রমনাশোঽস্তি" ইতি অনেকজন্মসহস্রব্যবহিতোঽপি জ্ঞানসংস্কারঃ স্বকার্য্যং করোত্যেব সর্ব্ববিরোধ্যুপমর্দ্দেনেত্যভিপ্রায়ঃ। সর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসাভাবেঽপি হি ক্ষত্রিয়স্য জ্ঞানাধিকারঃ স্থিত এব যথা পাটচ্চরেণ বহূনাং রক্ষিণাং মধ্যে বিদ্যমানমপি অশ্বাদিদ্রব্যং স্বয়মনিচ্ছদপি তান্ সর্ব্বানভিভূয় স্বসামর্থ্যবিশেষাদেবাপহ্রিয়তে। পশ্চাত্ত, কদাপহৃতমিতি বিমর্শো ভবত্যেবং বহূনাং জ্ঞানপ্রতিবন্ধকানাং মধ্যে বিদ্যমানোঽপি যোগভ্রষ্টঃ স্বয়মনিচ্ছন্নপি জ্ঞানসংস্কারেণ বলবতা স্বসামর্থ্যবিশেষাদেব সর্ব্বান্ প্রতিবন্ধকানভিভূয়াত্মবশী ক্রিয়তে ইতি হৃঞঃ প্রয়োগেণ সূচিতম্। অতএব সংস্কারপ্রাবল্যাৎ জিজ্ঞাসুর্জ্ঞাতুমিচ্ছুরপি যোগস্য মোক্ষসাধনজ্ঞানস্য বিষয়ং ব্রহ্মজ্ঞানং প্রথমভূমিকায়াং স্থিতঃ সন্ন্যাসীতি যাবৎ। সোঽপি তস্যামেব ভূমিকায়াং মৃতোঽন্তরালে বহূন্ বিষয়ান্ ভুক্ত্বা মহারাজচক্রবর্ত্তিনাং কুলে

সমুৎপন্নোঽপি যোগভ্রষ্টঃ প্রাগুপচিতজ্ঞানসংস্কারপ্রাবল্যাৎ, অস্মিন্ জন্মনি শব্দব্রহ্ম বেদং কর্ম্মপ্রতিপাদকম্ অতিবর্ত্ততে অতিক্রম্য তিষ্ঠতি কর্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভবতীত্যর্থঃ। এতেনাপি জ্ঞানকর্ম্মসমুচ্চয়ো নিরাকৃত ইতি দ্রষ্টব্যম্। সমুচ্চয়ে হি জ্ঞানিনোঽপি কর্ম্মকাণ্ডাতিক্রমাভাবাৎ ॥ ৪৪ ॥

নীলকণ্ঠ।—কুতো যততেঽশিক্ষিতোঽপীত্যত আহ পূর্ব্বেতি। অবশোঽপি প্রহ্লাদাদিবৎ পিত্রাদিভিরন্যথা নীয়মানোঽপি তেনৈব পূর্ব্বাভ্যাসেন বলবতা হ্রিয়তে যোগপ্রবণঃ ক্রিয়তে, যতো যোগস্য জিজ্ঞাসুর্জ্ঞানমাত্রমিচ্ছন্ যঃ ভবতি সোঽপি শব্দব্রহ্ম কর্ম্মকাণ্ডং বেদমপি অতিক্রম্য বর্ত্ততে কিং পুনঃ পিত্রাদ্যাজ্ঞাম্, ইত্থং পূর্ব্বাভ্যাসবলং যন্মহান্তমপি পিত্রাদিযত্নং বৃথা করোতীত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

বিশ্বনাথ।—পূর্ব্বেতি। ক্রিয়তে আকৃষ্যতে যোগস্য যোগং জিজ্ঞাসুরপি ভবতি। অতঃ শব্দব্রহ্ম বেদশাস্ত্রমতিবর্ত্ততে বেদোক্তকর্ম্মমার্গমতিক্রম্য বর্ত্ততে, কিন্তু যোগমার্গ এব তিষ্ঠতীত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

তাৎপর্য্য।—ব্রহ্মপরায়ণ সাধুচরিত্র যোগির কুলে যাঁহার জন্ম হয়, তাঁহার জীবনে বিষয়ভোগের প্রলোভন কখনই ব্যবধান স্বরূপে সমুপস্থিত হয় না; সুতরাং তিনি সহজেই পূর্ব্ব-জন্মার্জ্জিত সংস্কারের উদ্ভব হেতু পুনরায় সর্ব্বকর্ম্ম-সন্ন্যাস পরিগ্রহপূর্ব্বক জ্ঞানসাধন লাভ করিয়া থাকেন। কিন্তু যাঁহারা শ্রীমান্ মহারাজচক্রবর্ত্তী প্রভৃতির কুলে জন্মলাভ করেন, তাঁহাদের জীবনে বহুবিধ বিষয়ভোগ অন্তরায়স্বরূপে সমুপস্থিত হয়; সুতরাং বিষয়বাসনার প্রবলতাহেতু তাঁহার কখনই সহজে জ্ঞানলাভ হইতে পারে না। আর সর্ব্বকর্ম্ম-সন্ন্যাসের অযোগ্য ক্ষত্রিয়াদি ব্যক্তির কিরূপেই বা সহসা জ্ঞানের উদ্ভব হইবে? অর্জ্জুনের ইত্যাকার আশঙ্কার উত্তর এই শ্লোকে প্রদত্ত হইতেছে। যিনি পূর্ব্বজন্মে জ্ঞানের পথে পদার্পণ করিয়াই মৃত্যু-কবলিত হইয়াছেন, বর্ত্তমান জন্মে বিবিধ অন্তরায় হেতু, যদি তাঁহার জ্ঞানসাধনে অনিচ্ছা জন্মে, তথাপি পূর্ব্বোদেহোদ্ভব সংস্কার প্রবল হইয়া, সেই অনিচ্ছাকে পরাভূত করে এবং সকল অন্তরায় অতিক্রম করিয়া তাঁহাকে মোক্ষসাধনে প্রযত্নমান ও ব্রহ্মপরায়ণ করে। অকস্মাৎ তাঁহার হৃদয়ে বিষয়ের অনর্থকত্ববিষয়ক উদ্বোধন হয়, এবং জ্ঞান-বাসনার সার্থকত্ব উপলব্ধ হয়। তখন মন আর বিষয়-রাজ্যে পরিভ্রমণ করিতে অনিচ্ছুক হইয়া, জ্ঞানান্বেষণে স্বতঃই প্রধাবিত হয়। হে অর্জ্জুন! তুমি স্বকীয় দৃষ্টান্ত পর্য্যালোচনা করিলেই, এই তত্ত্ব সুন্দররূপে প্রণিধান করিতে পারিবে। তুমি চিরদিন শত্রু-নিপাত ও

শস্ত্র-চালনা বিদ্যার পরিচর্য্যা করিয়া আসিতেছ। বিষয়-বৈরাগ্য ও জ্ঞানসাধন সম্বন্ধে কখনই তোমার বলবতী বাসনার সমুদ্ভব হয় নাই। উপস্থিত সমর-ক্ষেত্রেও তুমি অরাতি-নিপাত পূর্ব্বক বিষয়ার্জ্জনবাসনাতেই সমাগত হইয়াছ এবং নরশোণিতে বসুন্ধরা প্লাবিত করিবার অভিপ্রায়ে উদ্যতায়ুধ হইয়াছ। কিন্তু সহসা পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত সংস্কার প্রবল হইয়া, তোমাকে তোমার পরিগৃহীত অধ্যবসায় হইতে বিচলিত করিতেছে এবং বিষয়-বৈরাগ্যের অধীন করিয়া ফেলি-তেছে ; তৎপ্রভাবে তোমার চিরপ্রিয় গাণ্ডীব তোমার হস্তভ্রষ্ট হইতেছে এবং সমর-সাধ বিনিবৃত্ত হইয়াছে। অতএব কোন কারণেই পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত জ্ঞানের সংস্কার প্রচ্ছন্ন হয় না ; তাহা যেরূপে হউক, অতি প্রবল হইয়া সকল বিঘ্নবাধা বিমর্দ্দিত করে এবং নিশ্চয়ই স্বকার্য্য সাধন করিয়া থাকে। ক্ষত্রিয়ের সর্ব্বকর্ম্ম-সন্ন্যাসে অধিকার না থাকিলেও, জ্ঞান ও তৎসাধনে অধিকার আছে। সুতরাং পূর্ব্বাভ্যাসহেতু ক্ষত্রিয়ও পরজন্মে অবশ্যই জ্ঞানমার্গে অধিকতর অগ্রসর হইয়া ক্রমশঃ মোক্ষলাভ করিবেন। যোগভ্রষ্ট পুরুষ অশেষ প্রতিবন্ধক-জালে বিজ-ড়িত হইলেও এবং জ্ঞানসাধনসম্বন্ধে ইচ্ছা না থাকিলেও, পূর্ব্ব সংস্কার অতি বলবান্ হইয়া তাঁহার সকল প্রতিবন্ধক অভিভূত করে এবং তাঁহাকে স্বকীয় বশবর্ত্তিতায় পরিস্থাপিত করে। যিনি মোক্ষ-বিধায়ক যোগ-বিষয়ক তত্ত্ব-জ্ঞানের অভিলাষ করেন, অর্থাৎ যাঁহার হৃদয়ে যোগের স্বরূপজ্ঞানার্থ অনুরাগ জন্মে, তিনি প্রথম ভূমিকা সমারূঢ় সন্ন্যাসী। তাদৃশ প্রথম ভূমিস্থিত সন্ন্যাসী যদি তদবস্থায় কালগ্রাসে পতিত হন, তাহা হইলেও সেই যোগভ্রষ্ট পুরুষ পূর্ব্ব-দেহোদ্ভব সংস্কার-প্রাবল্যে কর্ম্ম-প্রতিপাদক বেদকেও অতিক্রম করেন। বেদশাস্ত্রে বিবিধ কর্ম্ম ও তজ্জনিত বহুবিধ ফলের বিষয় পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। যে ব্যক্তি যোগবিষয়ক তত্ত্বজ্ঞান লাভ করিতে দৃঢ়াভিলাষবান্ হইয়া সন্ন্যাসের প্রথম সোপানে আরোহণ করিয়াছেন মাত্র, তিনিও পরজন্মে কর্ম্মাতীত হইয়া জ্ঞানের অধিকারী হইয়া থাকেন। বেদবিহিত ক্ষুদ্র কর্ম্মফলে তাঁহার আর বাসনা থাকে না ; তখন তাঁহার হৃদয় জ্ঞান-রাজ্যে বিচরণ করিবার নিমিত্ত প্রধাবিত হয়। শ্রীমন্মধুসূদনের অভিপ্রায় এই যে, এতদ্দারা জ্ঞান ও কর্ম্মের সমুচ্চয় নিরাকৃত হইল। তদুভয়ের সমুচ্চয় শাস্ত্র-সঙ্গত হইলে, জ্ঞানিজন কর্ম্মকাণ্ডাত্মক বেদকে অতিক্রম করেন, একথা কখনই শ্রীভগবানের মুখ হইতে বিনিঃসৃত হইত না॥ ৪৪॥

প্রযত্নাদ্‌যতমানস্তু যোগী সংশুদ্ধকিল্বিষঃ।
অনেকজন্মসংসিদ্ধস্ততো যাতি পরাং গতিম্ ॥৪৫॥

অন্বয়।—তু (কিন্তু) প্রযত্নাৎ যতমানঃ (প্রযতমানাদধিকতরং যতমানঃ যত্নং কুর্ব্বন্) যোগী (যোগনিষ্ঠঃ বিদ্বান্) সংশুদ্ধকিল্বিষঃ (বিধূতপাপঃ) অনেক-জন্ম-সংসিদ্ধঃ (অনেকেষু জন্মসু কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ সংস্কারজাতং উপচিত্য তেন যোগেন সম্যগ্‌জ্ঞানী) [ভূত্বা] ততঃ (তদনন্তরং পরাং (শ্রেষ্ঠাম্) গতিং (মুক্তিম্) যাতি (প্রাপ্নোতি) ॥ ৪৫ ॥

প্রতিশব্দ।—কিন্তু প্রযতমান-হইতে যত্নশীল যোগী নিষ্পাপ বহু-জন্মে-সিদ্ধ [হইয়া] তদনন্তর শ্রেষ্ঠ মুক্তি প্রাপ্ত-হন ॥ ৪৫ ॥

ব্যাখ্যা।—কিন্তু প্রযত্নসহকারে উত্তরোত্তর অধিকতর যত্নবান্ যোগী ক্রমশঃ পাপপরিশূন্য হইয়া ও অনেক জন্মলব্ধ সম্যগ্‌দর্শন প্রভাবে প্রকৃষ্ট গতি প্রাপ্ত হইয়া থাকেন ॥ ৪৫ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—কুতশ্চ যোগিত্বং শ্রেয় ইতি প্রযত্নাদিতি। প্রযত্নাৎ প্রযতমানাদধিকতরং যতমান ইত্যর্থঃ, তত্র যোগী বিদ্বান্ সংশুদ্ধকিল্বিষো বিশুদ্ধকিল্বিষঃ সংশুদ্ধপাপোঽনেকেষু জন্মসু কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ সংস্কারজাতমুপচিত্য তেনোপচিতেনানেকজন্মকৃতেন সংসিদ্ধোঽনেকজন্মসংসিদ্ধঃ, ততো লব্ধসম্যগ্‌দর্শনঃ সন্ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিম্ ॥ ৪৫ ॥

আনন্দগিরি।—যোগনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বে হেত্বন্তরং বক্তুমুত্তরশ্লোকমবতারয়তি কুতশ্চেতি। মৃদুপ্রযত্নোঽপি ক্রমেণ মোক্ষ্যতে চেদধিকপ্রযত্নস্য ক্লেশহেতোরকিঞ্চিৎকরত্বমিত্যাশঙ্ক্য হেত্বন্তরমেব প্রকটয়তি প্রযত্নাদিতি। তত্র যোগবিষয়ে প্রযত্নাতিরেকে সতীত্যর্থঃ। ততঃ সঞ্চিতসংস্কারসমুদায়াদিতি যাবৎ, সমুৎপন্নসম্যগ্দর্শনবশাৎ প্রকৃষ্টা গতিঃ সন্ন্যাসিনা লভ্যতে তেন শীঘ্রং মুক্তিমিচ্ছন্নধিকপ্রযত্নো ভবেদল্পপ্রযত্নস্তু চিরেণৈব মুক্তিভাগীত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

রামানুজ।—প্রযত্নাদিতি। যতএবং যোগমাহাত্ম্যং ততোঽনেকজন্মার্জ্জিতপুণ্যসঞ্চয়ৈঃ শুদ্ধকিল্বিষঃ সংসিদ্ধশ্চ সংজাতঃ প্রযত্নাদ্যতমানস্তু যোগী চলিতোঽপি পুনঃ পরাং গতিং যাত্যেব ॥ ৪৫ ॥

হনুমান্।—কুতশ্চ যোগিত্বং শ্রেয় ইতি প্রযত্নাদিতি। প্রযত্নাৎ অধিকং প্রযতমান ইত্যর্থঃ। ততো যোগী বিদ্বান্ সংশুদ্ধকিল্বিষঃ সংশুদ্ধপাপঃ অনেকেষু জন্মসু কিঞ্চিৎসংশুদ্ধ-

সংস্কারজাতমুপচিত্য তেনোপচিতেন সংস্কারেণানেকজন্মকৃতেন সংসিদ্ধোঽনেকজন্মসংসিদ্ধস্ততো লব্ধসম্যগ্দর্শনঃ সন্ন্যাসী যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিম্॥ ৪৫॥

শ্রীধর।—যদৈবং মন্দপ্রযত্নোঽপি যোগী পরাং গতিং যাতি তদা যস্তু যোগী প্রযত্নাদুত্তরোত্তরমধিকং যোগে যতমানো যত্নং কুর্ব্বন্ যোগেনৈব সংশুদ্ধকিল্বিষো বিধুতপাপঃ সোঽনেকেষু জন্মসূপচিতেন যোগেন সংসিদ্ধঃ সম্যগ্ জ্ঞানী ভূত্বা ততঃ শ্রেষ্ঠাং গতিং যাতীতি কিং বক্তব্যমিত্যর্থঃ॥ ৪৫॥

বলদেব।—অত্রামুত্রিকীং সুখসম্পত্তিমাহ প্রযত্নাদিতি। পূর্ব্বকৃতাদপি প্রযত্নাদধিকমধিকং যতমানঃ পূর্ব্ববিঘ্নভয়াৎ প্রযত্নাধিক্যং কুর্ব্বন্। যোগী তেনোপচিতেন প্রযত্নেন সংশুদ্ধকিল্বিষো নির্ধৌতনিখিলান্তবাসনঃ এবমনেকৈর্জন্মভিঃ সংসিদ্ধঃ পরিপক্বযোগো যোগপরিপাকাদেব হেতোঃ পরাং স্বপরাত্মাবলোকলক্ষণাং গতিং মুক্তিং যাতি॥ ৪৫॥

মধুসূদন।—যদা চৈবং প্রথমভূমিকায়াং মৃতোঽপি অনেকভোগবাসনাব্যবহিতমপি বিবিধপ্রমাদকারণবতি মহারাজকুলেঽপি জন্ম লব্ধ্বাপি যোগভ্রষ্টঃ পূর্ব্বোপচিতজ্ঞানসংস্কারপ্রাবল্যেন কর্ম্মাধিকারমতিক্রম্য জ্ঞানাধিকারী ভবতি, তদা কিমু বক্তব্যং দ্বিতীয়ায়াং তৃতীয়ায়াং বা ভূমিকায়াং মৃতো বিষয়ভোগান্তে লব্ধমহারাজকুলজন্মা যদি বা ভোগমকৃত্বৈব লব্ধব্রহ্মবিদ্ব্রাহ্মণকুলজন্মা যোগভ্রষ্টঃ কর্ম্মাধিকারাতিক্রমেণ জ্ঞানাধিকারী ভূত্বা তৎসাধনানি সম্পাদ্য তৎফললাভেন সংসারবন্ধনান্মুচ্যতে ইতি তদেতদাহ প্রযত্নাদিতি। প্রযত্নাৎ পূর্ব্বকৃতাদপ্যধিকমধিকং যতমানঃ প্রযত্নাতিরেকং কুর্ব্বন্ যোগী পূর্ব্বোপচিতসংস্কারবান্ তেনৈব যোগপ্রযত্নপুণ্যেন সংশুদ্ধকিল্বিষঃ ধৌতজ্ঞানপ্রতিবন্ধকপাপমলঃ অতএব সংস্কারোপচয়াৎ পুণ্যোপচয়াচ্চ অনেকৈর্জন্মভিঃ সংসিদ্ধঃ সংস্কারাতিরেকেণ পুণ্যাতিরেকেণ চ প্রাপ্তচরমজন্মা ততঃ সাধনপরিপাকাৎ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং মুক্তিং নাস্ত্যেবাত্র কশ্চিৎ সংশয় ইত্যর্থঃ॥ ৪৫॥

নীলকণ্ঠ।—এবং যোগভ্রষ্টগতিমুক্ত্বা যো বিষয়ৈহ্রিয়মাণোঽপি প্রযত্নেন যোগমেবাভ্যসিতুং প্রবর্ত্ততে তস্য গতিমাহ প্রযত্নাদিতি। প্রযত্নাৎ প্রকৃষ্টাৎ হঠাৎ বায়ুনিরোধাদিরূপাৎ খেচর্য্যাদিমুদ্রাবিশেষাভ্যাসাৎ যো যতমানঃ স সংশুদ্ধকিল্বিষো নিষ্পাপো ভবতি। যদাহ মনুঃ, "প্রণায়ামৈর্দহেদেনম্" ইতি। হঠযোগানাং সর্ব্বেষাং পাপনিবৃত্ত্যুপযোগিত্বং ন তু সাক্ষাৎকারে সাক্ষাৎসাধনমিত্যর্থঃ। অতএব সঃ অনেকৈর্জন্মভিঃ সংসিদ্ধঃ প্রাপ্তযোগো ভূত্বা ততঃ পরাং গতিং মোক্ষং যাতি, এতেন "চক্ষুশ্চৈবান্তরে ভ্রুবোঃ" ইতি পঞ্চমান্তে যৎ সূত্রিতং তদ্ব্যাখ্যাতম্॥ ৪৫॥

বিশ্বনাথ।—এবং যোগভ্রংশে কারণং যত্নশৈথিল্যমেব, "অযতিঃ শ্রদ্ধয়োপেতঃ" ইত্যুক্তেঃ। তস্য চ যত্নশৈথিল্যবতো যোগভ্রষ্টস্য জন্মান্তরে পুনর্যোগপ্রাপ্তিরেবোক্তা, ন তু সংসিদ্ধিঃ, সংসিদ্ধিস্তু যাবদ্ভির্জন্মভিস্তস্য যোগস্য পরিপাকঃ স্যাৎ, তাবদ্ভিরেবেত্যবসী-

য়তে, যস্তু ন কদাচিদপি যোগে শৈথিল্যপ্রযত্নস্তু সন্ যোগিশব্দবাচ্যঃ। কিন্তু বহুজন্মবিপকৈশ্চ সম্যগ্‌যোগসমাধিভিঃ "দ্রষ্টুং যতন্তে যতয়ঃ শূন্যাগারেষু মৎপদম্" ইতি কর্দ্দমোক্তেঃ। সোঽপি নৈকেন জন্মনা সিধ্যতীত্যাহ প্রযত্নাদ্‌যতমানঃ প্রকৃষ্টযত্নাদপি যত্নবানিত্যর্থঃ। তুকারঃ পূর্ব্বোক্তাৎ যোগভ্রষ্টাদস্য ভেদং বোধয়তি, সংশুদ্ধকিল্বিষঃ সম্যক্ পরিপক্বকষায়ঃ, সোঽপি নৈকেন জন্মনা সিধ্যতীতি, সঃ পরাং গতিং মোক্ষম্॥ ৪৫॥

তাৎপর্য্য।—যোগের প্রথম ভূমিকা সমারূঢ় সাধক শ্রীমান্‌দিগের কুলে জন্মপরিগ্রহ করিয়া, যখন পূর্ব্বজন্মার্জ্জিত সংস্কারপ্রভাবে বহুবিধ ভোগবাসনারূপ প্রতিবন্ধক অতিক্রমপূর্ব্বক কর্ম্মসাধনের অধীন না হইয়া জ্ঞানাধিকারী হইয়া থাকেন, তখন দ্বিতীয় বা তৃতীয় ভূমিকা প্রাপ্ত যোগী মরণান্তে পুনরায় মহারাজবংশে জন্মলাভ করিয়া বিষয়ভোগপূর্ব্বক জ্ঞানবান্ হইবেন, একথা বলাই বাহুল্য। অথবা তাদৃশ যোগভ্রষ্ট ব্যক্তি যে ব্রহ্মনিষ্ঠ যোগীর কুলে জন্মলাভ করিয়া কর্ম্মাধিকার অতিক্রমপূর্ব্বক জ্ঞানাধিকার লাভ করিবেন, একথাও উল্লেখ করা অনাবশ্যক। এইরূপে জ্ঞানাধিকার প্রাপ্ত হইয়া তদনুষ্ঠাননিরত হইলে, তিনি ক্রমশঃ সংসারবন্ধন হইতে বিমুক্ত হইবেন, ইহাই এই শ্লোকের প্রতিপাদ্য। পূর্ব্বে যেরূপ যত্নসহকারে যোগের অনুষ্ঠান করিতেছিলেন, তদপেক্ষা অধিকতর যত্নসহকারে প্রযত্নপরায়ণ যোগী স্বকীয় পূর্ব্বোপচিত সংস্কারপ্রভাবে ও তজ্জনিত পুণ্যসহকারে জ্ঞানের প্রতিবন্ধকস্বরূপ পাপ-মলিনতা বিরহিত হইয়া থাকেন। তাঁহার পূর্ব্ব-সংস্কার হেতু এবং অনেক জন্মার্জ্জিত পুণ্য ও তজ্জনিত সিদ্ধিপ্রভাবে পরজন্মে তদপেক্ষা অধিকতর সাধনার পরিপাক হয়; তজ্জন্য তিনি পরিণামে শ্রেষ্ঠ গতি অর্থাৎ মুক্তিলাভ করিয়া থাকেন; ইহাতে কোনই সংশয় নাই॥ ৪৫॥

---

## তপস্বিভ্যোঽধিকো যোগী জ্ঞানিভ্যোঽপি মতোঽধিকঃ।
## কর্ম্মিভ্যশ্চাধিকো যোগী তস্মাদ্‌যোগী ভবার্জ্জুন॥ ৪৬॥

অন্বয়।—যোগী তপস্বিভ্যঃ (তপঃপরায়ণেভ্যঃ) অধিকঃ (শ্রেষ্ঠঃ) জ্ঞানিভ্যঃ (শাস্ত্রবিজ্ঞানবিদ্ভ্যঃ) অপি অধিকঃ কর্ম্মিভ্যঃ (অগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মপরায়ণেভ্যঃ) চ যোগী অধিকঃ (উৎকৃষ্টঃ) [মম] মতঃ (অভিমতঃ) অর্জ্জুন তস্মাৎ [ত্বম্] যোগী ভব॥ ৪৬॥

প্রতিশব্দ।—যোগনিষ্ঠ-ব্যক্তি তপস্বিগণ অপেক্ষা উৎকৃষ্ট জ্ঞানিগণের অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ, এবং কর্ম্মপরায়ণগণের-অপেক্ষা যোগী বিশিষ্ট [ আমার ] অভিপ্রায় অর্জ্জুন তদ্ধেতু [ তুমি ] যোগী হও ॥ ৪৬ ॥

ব্যাখ্যা।—যোগী পুরুষ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিপরায়ণ তপস্বিগণের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, শাস্ত্র-বিজ্ঞান-পণ্ডিতগণের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ এবং জ্যোতিঃ-ষ্টোমাদি কর্ম্মানুষ্ঠাতৃগণের অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ ; ইহাই আমার অভিপ্রায়-সম্মত। অতএব হে অর্জ্জুন ! তুমি যোগ-পথ অবলম্বন কর ॥ ৪৬ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যস্মাদেবং তস্মাৎ তপস্বিভ্য ইতি। তপস্বিভ্যোঽধিকো যোগী জ্ঞানিভ্যোঽপি জ্ঞানমত্র শাস্ত্রার্থপাণ্ডিত্যং তদ্বদ্ভ্যোঽপি মতো জ্ঞাতোঽধিকঃ শ্রেষ্ঠঃ ইতি কর্ম্মিভ্যোঽগ্নিহোত্রাদি কর্ম্ম তদ্বদ্ভ্যোঽধিকো যোগী বিশিষ্টঃ তস্মাদ্‌যোগী ভবার্জ্জুন ।॥ ৪৬ ॥

আনন্দগিরি।—সম্যগ্‌জ্ঞানদ্বারা মোক্ষহেতুত্বং যোগস্যোক্তমনূদ্য যোগিনঃ সর্ব্বাধিকত্বমাহ যস্মাদিতি। যোগস্য সর্ব্বস্মাদুৎকর্ষাদবশ্যকর্ত্তব্যতায় যোগিনঃ সর্ব্বাধিক্যং সাধয়তি তপস্বিভ্য ইতি। যোগিনো জ্ঞানিনশ্চ পর্য্যায়ত্বাৎ কথং তস্য জ্ঞানিভ্যোঽধিকত্ব-মিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানমিতি। যোগিনঃ সর্ব্বাধিকত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি ॥ ৪৬ ॥

রামানুজ।—অতিশয়িতপুরুষার্থনিষ্ঠতয়া যোগিনঃ সর্ব্বস্মাদাধিক্যমাহ তপস্বিভ্য ইতি। কেবলতপোভির্যঃ পুরুষার্থঃ সাধ্যতে আত্মজ্ঞানব্যতিরিক্তৈঃ জ্ঞানৈশ্চ যঃ কশ্চন কেবলৈরশ্বমেধাদিভিঃ কর্ম্মভিস্তেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যোঽধিকপুরুষার্থসাধনত্বাদ্যোগস্য তপস্বিভ্যঃ জ্ঞানিভ্যঃ কর্ম্মিভ্যশ্চাধিকো যোগী তস্মাদ্যোগী ভবার্জ্জুন ! ॥ ৪৬ ॥

হনুমান্।—তপস্বীতি। যস্মাদেবং তস্মাৎ তপস্বিভ্যোঽধিকো যোগী জ্ঞানমত্রার্থশাস্ত্র-পাণ্ডিত্যং তদ্বজ্‌জ্ঞানিভ্যোঽপি মতঃ জ্ঞানিভ্যোঽধিক ইতি কর্ম্মিভ্যোঽগ্নিহোত্রাদিকর্ম্মিভ্যো-ঽধিকো যোগী তস্মাদ্যোগী ভবার্জ্জুন। ॥ ৪৬ ॥

শ্রীধর।—যস্মাদেবং তস্মাৎ তপস্বিভ্য ইতি। কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপোনিষ্ঠেভ্যোঽপি জ্ঞানিভ্যঃ শাস্ত্রবিজ্ঞানবদ্ভ্যোঽপি, কর্ম্মিভ্য ইষ্টাপূর্ত্তাদিকর্ম্মকারিভ্যোঽপি যোগী শ্রেষ্ঠো মমাভিমতঃ তস্মাৎ ত্বং যোগী ভব ॥ ৪৬ ॥

বলদেব।—এবং জ্ঞানগর্ভো নিষ্কামকর্ম্মযোগোঽষ্টাঙ্গযোগশিরস্কো মোক্ষহেতুস্তাদৃ-শাদ্‌যোগাদ্বিভ্রষ্টস্যাস্ততস্তৎফলং ভবেদিত্যভিধায় যোগিনং স্তৌতি তপস্বিভ্য ইতি। তপস্বিভ্যঃ কৃচ্ছ্রাদিতপঃপরেভ্যঃ জ্ঞানিভ্যোঽর্থশাস্ত্রবিদ্ভ্যঃ কর্ম্মিভ্যঃ সকামেষ্টাপূর্ত্তাদিকৃদ্ভ্যশ্চ যোগী মদুক্তযোগানুষ্ঠাতাধিকঃ শ্রেষ্ঠো মতঃ। আত্মজ্ঞানবৈধুর্য্যেণ মোক্ষানর্হেভ্যস্তপস্ব্যা-দিভ্যো মদুক্তো যোগী সমুদিতাত্মজ্ঞানত্বেন মোক্ষার্হত্বাৎ শ্রেষ্ঠঃ ॥ ৪৬ ॥

মধুসূদন।—ইদানীং যোগী স্তূয়তেঽর্জ্জুনং প্রতি শ্রদ্ধাতিশয়োৎপাদনপূর্ব্বকং যোগং বিধাতুং তপস্বিভ্য ইতি। তপস্বিভ্যঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপঃপরায়ণেভ্যোঽপি অধিক উৎকৃষ্টো যোগী তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্ত্যনন্তরং মনোনাশবাসনাক্ষয়কারী। "বিদ্যয়া তদারোহন্তি যত্র কামাঃ পরাগতাঃ। ন তত্র দক্ষিণা যান্তি নাবিদ্বাংসস্তপস্বিনঃ॥" ইতি শ্রুতেঃ। অতএব কর্ম্মিভ্যো দক্ষিণাসহিতজ্যোতিষ্টোমাদিকর্ম্মানুষ্ঠায়িভ্যশ্চাধিকো যোগী কর্ম্মিণাং তপস্বিনাঞ্চাজ্ঞত্বেন মোক্ষানর্হত্বাৎ জ্ঞানিভ্যোঽপি পরোক্ষজ্ঞানবদ্ভ্যোঽপি অপরোক্ষজ্ঞানবানধিকো মতো যোগী এবমপরোক্ষজ্ঞানবদ্ভ্যোঽপি মনোনাশবাসনাক্ষয়াভাবাদজীবন্মুক্তেভ্যো মনোনাশবাসনাক্ষয়বত্ত্বেন জীবন্মুক্তো যোগ্যধিকো মতঃ মম সম্মতঃ, যস্মাদেবং তস্মাৎ তদধিকাধিকপ্রযত্নবলাৎ ত্বং যোগভ্রষ্টঃ, ইদানীং তত্ত্বজ্ঞানমনোনাশবাসনাক্ষয়ৈর্যুগপৎ সম্পাদিতৈর্যোগী জীবন্মুক্তো যঃ "স যোগী পরমো মতঃ" ইতি প্রাগুক্তঃ স তাদৃশো ভব সাধনপরিপাকাৎ হে অর্জ্জুনেতি শুদ্ধেতি সম্বোধনার্থঃ॥ ৪৬॥

নীলকণ্ঠ।—এবং যোগিনং স্তৌতি তপস্বিভ্য ইতি। তপস্বিনোঽত্র কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণমাসোপবাসাদিকর্ত্তারঃ, জ্ঞানিনশ্চ শাস্ত্রীয়পাণ্ডিত্যবন্তঃ, কর্ম্মিণোঽগ্নিহোত্রাদ্যনুষ্ঠাতারঃ, তেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যো যোগী যতোঽধিকস্তস্মাদ্যোগী ভবাঽর্জ্জুন!॥ ৪৬॥

বিশ্বনাথ।—কর্ম্মজ্ঞানতপোযোগবতাং মধ্যে কঃ শ্রেষ্ঠঃ? ইত্যপেক্ষায়ামাহ তপস্বিভ্য ইতি। তপস্বিভ্যঃ কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদিতপোনিষ্ঠেভ্যো জ্ঞানিভ্যো ব্রহ্মোপাসকেভ্যোঽপি যোগী পরমাত্মোপাসকোঽধিকো মত ইতি মমেদমেব মতমিতি ভাবঃ। যদি জ্ঞানিভ্যোঽপ্যধিকস্তদা কিং উত কর্ম্মিভ্য ইত্যাহ কর্ম্মিভ্যশ্চেতি॥ ৪৬॥

তাৎপর্য্য।—যোগীর মাহাত্ম্য পরিকীর্ত্তনপূর্ব্বক তদ্বিষয়ে অর্জ্জুনের অনুরাগ-পরিবর্দ্ধন করিবার অভিপ্রায়ে এই শ্লোকের অবতারণা করা হইয়াছে। যাঁহারা কৃচ্ছ্রচান্দ্রায়ণাদি তপস্যাপরায়ণ, যোগী তাঁহাদিগের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ, যাঁহারা শাস্ত্রার্থ পরিজ্ঞানজনিত পাণ্ডিত্য লাভ করিয়াছেন, যোগী তাঁহাদিগের অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ, যাঁহারা ইষ্টাখ্য ও পূর্ত্তাখ্য কর্ম্মশীল, যোগী তাঁহাদিগের অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ। কেননা, যাঁহারা তপস্বী, তাঁহারা অশেষ ক্লেশভোগ করেন সত্য, কিন্তু তদ্দ্বারা জ্ঞানের অধিকারী হন না; যাঁহারা কর্ম্মী তাঁহারা বিবিধ যাগযজ্ঞের অনুষ্ঠান করেন বটে, কিন্তু তাহাতে প্রার্থিত কামনা সিদ্ধি ব্যতীত পরম জ্ঞান প্রাপ্ত হইতে পারেন না; যাঁহারা শাস্ত্রার্থবিদ্, তাঁহারা পরোক্ষ জ্ঞানলাভ করেন বটে, কিন্তু তাঁহারা মোক্ষের হেতুভূত অপরোক্ষজ্ঞান লাভ করেন না। অতএব এ সকলেরই অপেক্ষা অপরোক্ষ জ্ঞানবিধায়ক মনোনাশ ও বাসনাক্ষয়কারক জীবন্মুক্তিপ্রদ যোগই শ্রেষ্ঠ, ইহাই শ্রীভগবানের অভিপ্রেত। হে অর্জ্জুন! তুমিও যোগভ্রষ্ট হইয়া মহৎকুলে জন্মলাভ

করিয়াছ। তুমি উত্তরোত্তর অধিকতর প্রযত্নসহকারে যোগপরায়ণ হইলে সর্ব্বাপেক্ষা শ্রেষ্ঠতা লাভ করিয়া, মুক্তির অধিকারী হইবে। অতএব তুমি যোগপথের পথিক হও, ইহাই আমার নির্দ্দেশ ॥ ৪৬॥

———:)*(:———

যোগিনামপি সর্ব্বেষাং মদ্গতেনান্তরাত্মনা।
শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং স মে যুক্ততমো মতঃ ॥৪৭॥

——:(০):——

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্ব্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জ্জুনসংবাদে ধ্যানযোগো নাম ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

অন্বয়।—মদ্গতেন (ময়ি বাসুদেবে সমাহিতেন) অন্তরাত্মনা (মনসা) যঃ শ্রদ্ধাবান্ (শ্রদ্দধানঃ) [ সন্ ] মাং (নারায়ণম্) ভজতে (সেবতে) সঃ সর্ব্বেষাং (সর্ব্বেভ্যঃ রুদ্রাদিত্যাদিভ্যঃ) যোগিনাং (সমাহিতচিত্তেভ্যঃ) অপি যুক্ততমঃ (শ্রেষ্ঠঃ) মে (মম) মতঃ (অভিপ্রেতঃ) ॥ ৪৭ ॥

প্রতিশব্দ।—আমাতে-আসক্ত মনের-দ্বারা যিনি শ্রদ্ধাবান্ [ হইয়া ] আমাকে ভজনা করেন তিনি যাবতীয় যোগিগণাপেক্ষা-ও শ্রেষ্ঠ আমার মত ॥ ৪৭ ॥

ব্যাখ্যা।—যে ব্যক্তি সর্ব্বতোভাবে আমাতেই অন্তঃকরণ সমাহিত করিয়া শ্রদ্ধা-সহকারে আমার ভজনা করেন, যাবতীয় যোগিপুরুষের মধ্যে তিনিই সর্ব্বোৎকৃষ্ট ; ইহাই আমার অভিপ্রায় জানিবে ॥ ৪৭ ॥

শঙ্করাচার্য্য।—যোগিনামিতি। যোগিনামপি সর্ব্বেষাং রুদ্রাদিত্যাদিধ্যানপরাণাং মধ্যে মদ্গতেন ময়ি বাসুদেবে সমাহিতেনান্তরাত্মনান্তঃকরণেন শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্দধানঃ সন্ ভজতে সেবতে যো মাং স মে মম যুক্ততমোঽতিশয়েন মতোঽভিপ্রেত ইতি॥ ৪৭॥

ইতি শ্রীগোবিন্দ-ভগবৎ-পূজ্যপাদশিষ্য পরমহংস পরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীমচ্ছঙ্কর-ভাগবতকৃতৌ গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।



আনন্দগিরি।—নন্বাদিত্যো বিরাড়াত্মা সূত্রং কারণমক্ষরমিত্যেতেষামুপাসকা ভূয়াংসো যোগিনো গম্যন্তে তেষাং কতমঃ শ্রেয়ানিষ্যতে তত্রাহ যোগিনামিতি। যো ভগবন্তং সগুণং নির্গুণং বা যথোক্তেন চেতসা শ্রদ্দধানঃ সন্নবরতমনুসন্ধত্তে স যুক্তানাং মধ্যেঽতিশয়েন যুক্তঃ শ্রেয়ানীশ্বরস্যাভিপ্রেতঃ ন হি তদীয়োঽভিপ্রায়োঽন্যথা ভবিতুমর্হতীত্যর্থঃ, তদনেনাধ্যায়েন কর্ম্মযোগস্য সন্ন্যাসহেতোর্ম্মর্য্যাদাং দর্শয়তা সাঙ্গং যোগং বিবৃন্বতা মনোনিগ্রহোপায়োপদেশেন যোগভ্রষ্টস্যাত্যন্তিকনাশশঙ্কাঞ্চ শিথিলয়তা ত্বম্পদার্থাভিজ্ঞস্য জ্ঞাননিষ্ঠত্বোক্ত্যা বাক্যার্থজ্ঞানান্মুক্তিরিতি সাধিতম্॥ ৪৭॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য-শুদ্ধানন্দপূজ্যপাদশিষ্য-ভগবদানন্দগিরি-বিরচিতে শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যবিবেচনে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

রামানুজ।—তদেবং পরবিদ্যাঙ্গভূতং প্রজাপতিবাক্যোদিতং প্রত্যগাত্মদর্শনমুক্তম্, অথ পরবিদ্যাং প্রস্তৌতি যোগিনামিতি। (যোগিনামিতি পঞ্চম্যর্থে ষষ্ঠী, সর্ব্বভূতস্থমিত্যাদিনা চতুর্ব্বিধা যোগিনঃ প্রতিপাদিতাঃ, তেষ্বনন্তর্গতত্বাদ্বক্ষ্যমাণস্য যোগিনো ন নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী সম্ভবতি,—অপি সর্ব্বেষামিতি সর্ব্বশব্দনির্দ্দিষ্টাস্তপস্বিপ্রভৃতয়ঃ, তত্রাপ্যুক্তেন ন্যায়েন পঞ্চম্যর্থো গৃহীতব্যঃ যোগিভ্যোঽপি সর্ব্বেভ্যো বক্ষ্যমাণো যোগী যুক্ততমস্তদপেক্ষয়াবরত্বে তপস্বিপ্রভৃতিনাং যোগিনাঞ্চ ন কিঞ্চিদ্বিশেষ ইত্যর্থঃ)। মেরুব্যপেক্ষয়া বিষয়াণামিব, যদ্যপি বিষয়েষ্বন্যোন্যন্যূনাধিকভাবো বিদ্যতে, তথা মেরুপেক্ষয়া সর্ষপাণাম্ যদ্যপি সর্ষপেষ্বন্যোন্যন্যূনাধিকভাবো বিদ্যতে, তথাপি মেরুপেক্ষয়াবরত্বনির্দ্দেশঃ সমানঃ। মৎপ্রিয়ত্বাতিরেকেণানন্যসাধারণস্বভাবতয়া মদ্গতেনান্তরাত্মনা মনসা বাহ্যাভ্যন্তরসকল বৃত্তিবিশেষাশ্রয়ভূতং মনো হ্যন্তরাত্মা অত্যর্থমৎপ্রিয়ত্বেন ময়া বিনা স্বধারণালাভান্মদ্গতেন মনসা শ্রদ্ধাবানত্যর্থমৎপ্রিয়ত্বেন ক্ষণমাত্রবিয়োগাসহনতয়া মৎপ্রাপ্তিপ্রবৃত্তৌ ত্বরাবান্ যো মাং ভজতে মাং বিচিত্রানন্তভোগ্যভোক্তৃবর্গভোগোপকরণভোগস্থানপরিপূর্ণ নিখিলজগদুদয়বিভবলয়লীলমস্পৃষ্টাশেষদোষানবধিকাতিশয়জ্ঞানবলৈশ্বর্য্যবীর্য্যশক্তিতেজঃপ্রভৃত্যসঙ্খ্যেয়কল্যাণগুণগণনিধিং স্বাভিমতানুরূপৈকরূপাচিন্ত্যদিব্যাদ্ভুত—নিত্যনিরবদ্যনিরতিশয়ৌজ্জ্বল্য-সৌন্দর্য্যসৌগন্ধ্যসৌকুমার্য্যলাবণ্যবোধনাদ্যনন্তগুণনিধিং দিব্যরূপং বাঙ্মনসাপরিচ্ছেদ্যস্বরূপস্বভাবমপারকারুণ্যসৌশীল্যবাৎসল্যৌদার্য্যৈশ্বর্য্যমহোদধিমনালোচিতবিশেষাশেষলোকশরণ্যং প্রণতার্ত্তিহরমাশ্রিতবাৎসল্যৈক-

জলধিমখিলমনুজনয়নবিষয়তাং গতমজহৎস্বস্বভাবং বসুদেবগৃহেঽবতীর্ণমনবধিকাতিশয়তেজসা নিখিলং জগদ্ভাসয়ন্তং আত্মকান্ত্যা বিশ্বমাপ্যায়য়ন্তং ভজতে সেবতে উপাস্ত ইত্যর্থঃ। স মে যুক্ততমো মতঃ স সর্ব্বেভ্যঃ শ্রেষ্ঠতম ইতি সর্ব্বং সর্ব্বদা যথাবস্থিতং স্বত এব সাক্ষাৎ কুর্ব্বন্নহং মন্যে ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্যবিরচিতে শ্রীমদ্ভগবদ্গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

হনুমান্।—যোগিনামিতি। যোগিনামপি সর্ব্বেষাং রুদ্রাদিত্যাদিপরাণাং মদ্গতেন বাসুদেবে ময়ি সমাহিতেনান্তরাত্মনা অন্তঃকরণেন চ শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যো মাং স মে যুক্ততমঃ অতিশয়েন যুক্তো মতোঽভিপ্রেতঃ ইতি ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীমদ্ধনুমদীয়ে পৈশাচভাষ্যে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

শ্রীধর।—যোগিনামপি যমনিয়মাদিপরাণাং মধ্যে মদ্ভক্তঃ শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যোগিনামপীতি। মদ্গতেন ময্যাসক্তেনান্তরাত্মনা মনসা যো মাং পরমেশ্বরং শ্রদ্ধাযুক্তঃ সন্ ভজতে স যোগযুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠো মম সম্মতঃ, অতো মদ্ভক্তো ভবেতি ভাবঃ। আত্মযোগমবোচদ্যো ভক্তিযোগশিরোমণিম্। তং বন্দে পরমানন্দং মাধবং ভক্তসেবধিম্ ॥ ৪৭ ॥

ইতি শ্রীভগবদ্গীতায়াং স্বামিকৃতটীকায়াং ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

বলদেব।—তদিত্থমাদ্যেন ষট্কেন সনিষ্ঠস্য সাধনানি জ্ঞানগর্ভাণি নিষ্কামকর্ম্মাণি যোগশিরাংস্যভিধায় মধ্যেন পরিনিষ্ঠিতাদের্ভগবচ্ছরণাদীনি সাধনান্যভিধাস্যন্ তস্মাৎ তস্য শ্রৈষ্ঠ্যাবেদকং তৎসূত্রমভিধত্তে যোগিনামিতি। ( পঞ্চম্যর্থে ষষ্ঠীয়ম্ তপস্বিভ্য ইতি পূর্ব্বোপক্রমাৎ। ন চ নির্দ্ধারণে ষষ্ঠীয়মস্তু বক্ষ্যমাণস্য যোগিনস্তপস্ব্যাদিবিলক্ষণক্রিয়ত্বেন তেষ্বনন্তর্ভাবাৎ। যদ্যপি তপস্ব্যাদীনাং মিথোন্যূনাধিকতাভাবোঽস্তি তথাপ্যবরত্বং তস্মাৎ সমানম্। স্বর্ণগিরেরিব তদন্যেষামুচ্চাবচানাং গিরীণামিতি )। যঃ শ্রদ্ধাবান্ তদ্ভক্তিনিরূপকেষু শ্রুত্যাদিবাক্যেষু দৃঢ়বিশ্বাসঃ সন্ মাং নীলোৎপলশ্যামলমাজানুপীবরবাহুং সবিতৃকরবিকসিতারবিন্দেক্ষণং বিদ্যুদুজ্জ্বলবাসসং কিরীটকুণ্ডলকনককেয়ূরহারকৌস্তভনূপুরৈঃ বনমালয়া চ বিভ্রাজমানং স্বপ্রভয়া দিশো বিতমিস্রা কুর্ব্বাণং নিত্যসিদ্ধনৃসিংহরঘুবর্য্যাদিরূপং সর্ব্বেশ্বরং স্বয়ং ভগবন্তং মনুষ্যসংনিবেশিবিভুবিজ্ঞানানন্দময়ং যশোদাস্তনন্ধয়ং কৃষ্ণাদিশব্দৈরভিধীয়মানং সার্ব্বজ্ঞসর্ব্বৈশ্বর্য্যসত্যসঙ্কল্পাশ্রিতবাৎসল্যাদিভিঃ সৌন্দর্য্যমাধুর্য্যলাবণ্যাদিভিশ্চ গুণরত্নৈঃ পূর্ণং ভজতে শ্রবণাদিভিঃ সেবতে মদ্গতেন মদেকাসক্তেনান্তরাত্মনা মনসা বিশিষ্টস্তিলমাত্রমপি মদ্বিয়োগাসহঃ সন্নিত্যর্থঃ। মদ্ভক্তঃ সর্ব্বেভ্যস্তপস্ব্যাদিভ্যো যোগিভ্যো মে সর্ব্বেশ্বরস্য সর্ব্বাণি বস্তুনি যুগপৎ পশ্যতো যুক্ততমোঽভিমতঃ। তপস্যাদিযুক্তঃ নিষ্কামকর্ম্মীযুক্ততরঃ মদেকভক্তোযুক্ততম ইত্যর্থঃ। অত্র ব্যাচষ্টে। ননু যোগিনঃ সকাশান্ন কোঽপ্যধিকোঽস্তীতি চেৎ তত্রাহ

যোগিনামিতি। যোগারোহতারতম্যাৎ কর্ম্মযোগিনো বহবস্তেভ্যঃ সর্ব্বেভ্যোঽপীতি ধ্যানারূঢ়ো যুক্তঃ সমাধ্যারূঢ়ো যুক্ততরঃ শ্রবণাদিভক্তিমাংস্তু যুক্ততম ইতি ভক্তিশব্দঃ সেবাভিধায়ী। "ভজ ইত্যেষ বৈ ধাতুঃ সেবায়াং পরিকীর্ত্তিতঃ। তস্মাৎ সেবা বুধৈঃ প্রোক্তা ভক্তিশব্দেন ভূয়সি॥" ইতি স্মৃতেঃ। এতাং ভক্তিং শ্রুতিরাহ "শ্রদ্ধাভক্তিধ্যানযোগাদবেহীতি। যস্য দেবে পরা ভক্তির্যথা দেবে তথা গুরৌ। তস্যৈতে কথিতা হ্যর্থাঃ প্রকাশন্তে মহাত্মনঃ॥ ইতি। ভক্তিরস্য ভজনং তদিহামুত্রোপাধিনৈরাস্যেনামুষ্মিন্ মনঃকল্পনমেতদেব নৈষ্কর্ম্যমিতি। আত্মানমেব লোকমুপাসীতেত্যাত্মা বা অরে দ্রষ্টব্যঃ শ্রোতব্যো মন্তব্যো নিদিধ্যাসিতব্যো মৈত্রেয়ীতি চৈবমাদ্যাঃ।" সা চ ভক্তির্ভগবৎস্বরূপশক্তিবৃত্তিভূতা বোধ্যা। "বিজ্ঞানঘনানন্দঘনা সচ্চিদানন্দৈকরসে ভক্তিযোগে তিষ্ঠতি" ইতি শ্রুতেঃ। তস্যাঃ শ্রবণাদিক্রিয়ারূপত্বন্তু চিৎসুখমূর্ত্তেঃ সর্ব্বেশ্বরস্য কুন্তলাদিপ্রতীকত্ববৎ প্রত্যেতব্যম্। শ্রবণাদিরূপায়া ভক্তেশ্চিদানন্দত্বস্বানুবৃত্ত্যানুভাব্যং সিতানুসেবয়া পিত্তবিনাশে তন্মাধুর্য্যমিবেতি॥ গীতাকথা-সূত্রমবোচদাদ্যে কর্ম্ম দ্বিতীয়াদিষু কামশূন্যম্। তৎ পঞ্চমে বেদনগর্ভমাখ্যন্ ষষ্ঠে তু যোগোজ্জ্বলিতং মুকুন্দঃ॥ ৪৭॥

ইতি শ্রীবলদেবকৃতে শ্রীভগবদ্গীতোপনিষদ্ভাষ্যে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

---

মধুসূদন।—ইদানীং সর্ব্বযোগিশ্রেষ্ঠং যোগিনং বদন্নধ্যায়মুপসংহরতি যোগিনামিতি। যোগিনাং বসুরুদ্রাদিত্যাদিক্ষুদ্রদেবতাভক্তানাং সর্ব্বেষামপি মধ্যে ময়ি ভগবতি বাসুদেবে পুণ্যপরিপাকবিশেষাধিক্যেন প্রীতিবশান্নিবিষ্টেন মদ্গতেনান্তরাত্মনান্তঃকরণেন প্রাগ্ভবীয়সংস্কারপ্রভাবাৎ সাধুসঙ্গাচ্চ মদ্ভজনএব শ্রদ্ধাবানতিশয়েন শ্রদ্দধানঃ সন্ ভজতে সেবতে সততং চিন্তয়তি যো মাং নারায়ণমীশ্বরেশ্বরং সগুণং নির্গুণং বা মনুষ্যোঽয়মীশ্বরান্তর-সাধারণোঽয়মিত্যাদিভ্রমং হিত্বা, স এব মদ্ভক্তো যোগী যুক্ততমঃ সর্ব্বেভ্যঃ সমাহিতচিত্তেভ্যো যুক্তেভ্যঃ শ্রেষ্ঠো মে মম পরমেশ্বরস্য সর্ব্বজ্ঞস্য মতো নিশ্চিতঃ সমানেঽপি যোগাভ্যাসক্লেশে সমানেঽপি ভজনায়াসে মদ্ভক্তিশূন্যেভ্যো মদ্ভক্তস্যৈব শ্রেষ্ঠত্বাৎ ত্বং মদ্ভক্তঃ পরমো যুক্ততমোঽনায়াসেন ভবিতুং শক্ষ্যসীতি ভাবঃ। তদনেনাধ্যায়েন কর্ম্মযোগস্য বুদ্ধিশুদ্ধি-হেতোর্মর্য্যাদাং দর্শয়তা ততশ্চ কৃতসর্ব্বকর্ম্মসন্ন্যাসস্য সাঙ্গং যোগং বিবৃণ্বতা মনো-নিগ্রহোপায়ং চাক্ষেপনিরাশপূর্ব্বকমুপদিশতা যোগভ্রষ্টস্য পুরুষার্থশূন্যতাশঙ্কাঞ্চ শিথিলয়তা কর্ম্মকাণ্ডং ত্বম্পদার্থনিরূপণঞ্চ সমাপিতম্, অতঃ পরং শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমামিতি সূচিতং ভক্তিযোগং ভজনীয়ঞ্চ ভগবন্তং বাসুদেবং তৎপদার্থং নিরূপয়িতুমগ্রিমমধ্যায়ষটক-মারভ্যত ইতি শিবম্॥ ৪৭॥

ইতি শ্রীমৎপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্য-শ্রীবিশ্বেশ্বরসরস্বতী-শ্রীপাদশিষ্য-শ্রীমন্মধুসূদনসরস্বতী-বিরচিতায়াং শ্রীভগবদ্গীতাগূঢ়ার্থদীপিকায়ামধ্যাত্মযোগো নাম ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ।

---

নীলকণ্ঠ।—সমাপ্তঃ কর্ম্মপ্রধানত্বম্পদার্থবিবেকঃ, অতঃ পরম্ উপাসনাপ্রাধান্যেন তৎপদার্থং নিরূপয়িতুকামস্তদুপাসনাং মহাফলত্বেন স্তৌতি যোগিনামিতি। "দৈবমেবাপরে যজ্ঞম্" ইত্যাদিনা চতুর্থাধ্যায়প্রোক্তাঃ দ্বাদশ যোগাঃ তদ্বতাং যোগিনাং সর্ব্বেষাং মধ্যে যো মদ্গতেন ময়ি বাসুদেবে সমর্পিতেন অন্তরাত্মনা চিত্তেন শ্রদ্ধাবান্ সন্ মাং ভজতে স মম যুক্ততমোঽতিশয়েন যুক্তঃ শ্লাঘ্যো মতোঽভিপ্রেতঃ; তস্মান্মদ্ভক্তো ভবেতি ভাবঃ॥ ৪৭॥

ইতি শ্রীমৎপদবাক্যপ্রমাণমর্য্যাদাধুরন্ধরচতুর্দ্ধরবংশাবতংস শ্রীগোবিন্দসূরিসূনোঃ নীলকণ্ঠস্য কৃতৌ ভারতভাবদীপে ভীষ্মপর্ব্বণি ভগবদ্গীতার্থপ্রকাশে ষষ্ঠোঽধ্যায়ঃ। ত্বম্পদার্থবিবেকশ্চ সমাপ্তিমগমৎ।

---

বিশ্বনাথ।—তর্হি যোগিনঃ সকাশান্নাস্ত্যধিকঃ কোঽপীত্যবসীয়তে, তত্র নৈবং বাচ্যমিত্যাহ যোগিনামিতি। (পঞ্চম্যর্থে ষষ্ঠী নির্দ্ধারণাযোগাৎ)। তপস্বিভ্যো জ্ঞানিভ্যোঽধিক ইতি পঞ্চম্যর্থক্রমাচ্চ যোগিভ্যঃ সকাশাদপীত্যর্থঃ। ন কেবলং যোগিভ্য একবিধেভ্যঃ সকাশাৎ অপিতু যোগিভ্যঃ সর্ব্বেভ্যঃ নানাবিধেভ্যো যোগারূঢ়েভ্যঃ সংপ্রজ্ঞাতসমাধ্যসংপ্রজ্ঞাতসমাধিমদ্ভ্যোঽপীতি। যদ্বা যোগাঃ উপায়াঃ কর্ম্মজ্ঞানতপোযোগভক্ত্যাদয়স্তদ্বতাং মধ্যে যো মাং ভজেত, মদ্ভক্তো ভবতি স যুক্ততমঃ উপায়বত্তমঃ কর্ম্মী তপস্বী জ্ঞানি চ যোগী মতঃ, অষ্টাঙ্গযোগী যোগিতরঃ শ্রবণকীর্ত্তনাদিভক্তিমাংস্তু যোগিতম ইত্যর্থঃ। যদুক্তং শ্রীভাগবতে, "মুক্তানামপি সিদ্ধানাং নারায়ণপরায়ণঃ। সুদুর্লভঃ প্রশান্তাত্মা কোটিষ্বপি মহামুনে! ইতি॥ ৪৭॥

অগ্রিমাধ্যায়াষ্টকং যদ্ভক্তিযোগনিরূপকম্। তস্য সূত্রময়ং শ্লোকো কণ্ঠবিভূষণম্॥
প্রথমেন কথাসূত্রং গীতাশাস্ত্রশিরোমণিঃ। দ্বিতীয়েন তৃতীয়েন তুর্য্যেণাকামকর্ম্ম চ।
জ্ঞানঞ্চ পঞ্চমেনোক্তং যোগঃ ষষ্ঠেন কথ্যতে। প্রাধান্যেন তদপ্যেতৎ ষট্কং কর্ম্মনিরূপকম্॥
ইতি সারার্থবর্ষিণ্যাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাম্। গীতাসু ষষ্ঠোঽধ্যায়োঽয়ং সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাম্॥

---

তাৎপর্য্য।—অধ্যায়ের উপসংহারকালে শ্রীভগবান্ কোন্ যোগী সর্ব্ব-শ্রেষ্ঠ ইহাই নির্দ্দেশ করিতেছেন। অনেক উপাসক অনেক প্রকার দেবতার ভজনা করিয়া থাকেন। কিন্তু যিনি একান্তচিত্তে আমার ভজনা-পরায়ণ, যিনি পূর্ব্ব-সংস্কার-প্রভাবে পুণ্য-পরিপাকজনিত অনন্য-মনে মদ্রূপ শ্রীবাসুদেবের শ্রীচরণ-চিন্তনে একান্ত রত, যাঁহার শ্রদ্ধা একমুখী হইয়া প্রতি-নিয়ত আমারই অভিমুখে প্রধাবিত, যিনি আমাকে সাধারণ মনুষ্য-জ্ঞানরূপ ভ্রমপরিশূন্য হইয়া এবং আমাকে সর্ব্বেশ্বর নারায়ণরূপ শ্রীভগবান্ জানিয়া আমার সগুণ বা নির্গুণ ভাবের ভজনা করেন, সেই মদ্ভক্ত পুরুষই যাবতীয়

যোগ-পরায়ণগণের মধ্যে শ্রেষ্ঠ। ইহাই আমার অভিপ্রায়। অন্যান্য যোগি-গণের ভজনায়াস ও যোগক্লেশ সমান হইলেও, মদ্ভক্তি-বিরহিত যোগীর অপেক্ষা মদ্ভক্তিপরায়ণ যোগী সর্ব্বতোভাবে বিশিষ্ট। হে অর্জ্জুন! তুমি চিরদিনই আমার একান্ত অনুরক্ত ও সর্ব্বতোভাবে মদ্ভক্ত। অতএব শ্রেষ্ঠযোগীরূপ পবিত্র পদবী লাভ করা তোমার পক্ষে যৎপরোনাস্তি সহজ ও অনায়াসসাধ্য।

এই অধ্যায়ের প্রথমে বুদ্ধি শুদ্ধির হেতুভূত কর্ম্ম-যোগের মাহাত্ম্য পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে। তদনন্তর সর্ব্ব-কর্ম্ম সন্ন্যাস-পরায়ণ যোগীর সর্ব্বাঙ্গ-সহকৃত যোগের বিষয় বিবৃত এবং সঙ্গে সঙ্গে আক্ষেপ নিবারণপূর্ব্বক মনোনিগ্রহের উপদেশ প্রদত্ত হইয়াছে। তদনন্তর যোগভ্রষ্ট ব্যক্তির পুরুষার্থ শূন্যতারূপ আশঙ্কা নিরাকরণপূর্ব্বক তিনি যে কর্ম্মকাণ্ডাতীত ইহাই প্রদর্শিত হইয়াছে। এইরূপে ত্বম্পদার্থরূপ জীবাত্মা নিরূপণ পরিসমাপ্ত হইল। এক্ষণে উপসংহার শ্লোকের, অবতারণা করিয়া বাসুদেবই যে ভজনীয়গণের অগ্রগণ্য ইহাই নির্দ্দেশপূর্ব্বক, অগ্রবর্ত্তী অধ্যায় ষট্‌কে যে ভক্তিযোগ অবতারিত হইবে এবং তৎপদার্থরূপ ব্রহ্ম নিরূপিত হইবেন, শ্রীভগবান্ তাহারই সূচনা আরব্ধ করিলেন।

শ্রীমদ্রামানুজাচার্য্য, শ্রীমদ্বলদেব ও শ্রীবিশ্বনাথের অভিপ্রায়। যে শ্রদ্ধাবান্ মদ্ভক্তিনিরূপক বাক্যে দৃঢ়বিশ্বাসবান্ হইয়া আবার নীলোৎপল শ্যামল, আজানুলম্বিত পীবর বাহু, সৌরকর-মুখরিত ইন্দীবর নয়ন, কিরীটকুণ্ডলকেয়ূরহার-কৌস্তুভ-বনমালানূপুর-বিশোভিত দেহ,শ্রীকৃষ্ণাদি সঙ্খ্যাতীত নামসমাবিষ্ট, সৌন্দর্য্য মাধুর্য্য লাবণ্যাদি গুণরত্নসম্পূরিত রূপাদির চিন্তন সেবন ও ভজন করেন, যাঁহার অন্তরাত্মা তিলমাত্র কালও আমার বিয়োগব্যথা সহ্য করিতে অক্ষম, তিনিই তপস্যাদি সর্ব্বযোগিগণ অপেক্ষা যুক্ততম। তপস্যাদিযুক্ত, নিষ্কামকর্ম্মপরায়ণগণ যুক্ততর এবং মদেকভক্ত যুক্ততমরূপে বিভক্ত হইয়া থাকেন। যোগিদের মধ্যে যোগারোহণের তারতম্যহেতু কর্ম্মযোগী নানাভাগে বিভক্ত। ধ্যানারূঢ়গণ যুক্ত, সমাধি-সমারূঢ়গণ যুক্ততর এবং ভক্তিমানগণ যুক্ততম। মদ্ভক্ত ব্যক্তি সম্প্রজ্ঞাত বা অসম্প্রজ্ঞাত সমাধি সম্পন্ন পুরুষের অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ।

এই অধ্যায়ের ধ্যানযোগ, অধ্যাত্মযোগ ও অভ্যাসযোগ, এই তিন প্রকার নাম পরিদৃষ্ট হয় ॥ ৪৭ ॥

শ্রীমৎশ্রীধরস্বামীর উপসংহার বাক্য। যিনি ভক্তিযুগের শিরোমণি-

স্বরূপ আত্মযোগের উপদেশ প্রদান করিয়াছেন, সেই ভক্তির অম্বুনিধিস্বরূপ পরমানন্দ কমলাপতিকে আমি বন্দনা করি।

শ্রীমদ্বলদেবের উপসংহারবাক্য। শ্রীমন্নারায়ণ আদ্যভাগে গীতাকথার সূত্র, দ্বিতীয়াদি ভাগে নিষ্কামকর্ম্ম, পঞ্চমাংশে জ্ঞান, এবং ষষ্ঠাংশে প্রদীপ্ত যোগের বিবরণ সন্নিবিষ্ট করিয়াছেন !

শ্রীমদ্বিশ্বনাথের উপসংহারবাক্য। পশ্চাদ্বর্ত্তী অষ্টাধ্যায়ে যে ভক্তিযোগ নিরূপিত হইবে, ভক্তকণ্ঠের ভূষণস্বরূপ ষষ্ঠাধ্যায়ের এই উপসংহার শ্লোক তাহারই সূত্রস্বরূপ। প্রথমাধ্যায়ে গীতাশাস্ত্রশিরোমণি স্বরূপ কথার সূত্রপাত ; দ্বিতীয়, তৃতীয় ও চতুর্থে নিষ্কাম কর্ম্ম, পঞ্চমে জ্ঞান এবং ষষ্ঠে যোগ কীর্ত্তিত হইয়াছে। এই অধ্যায়ষট্‌কে কর্ম্মেরই প্রাধান্য পরিকীর্ত্তিত হইয়াছে ; এজন্য ইহা কর্ম্মনিরূপক।

ষষ্ঠাধ্যায়ের তাৎপর্য্য সমাপ্ত।

——০৪০——

যামুন মুনি।—যোগাভ্যাসবিধির্য্যোগী, চতুর্দ্ধা যোগসাধনম্। যোগসিদ্ধিঃ স্বযোগস্য পারম্যং ষষ্ঠ উচ্যতে॥

যোগাভ্যাসের বিধি, যোগী, চারিপ্রকার যোগসাধন যোগসিদ্ধি এবং আত্মযোগের শ্রেষ্ঠতা ষষ্ঠাধ্যায়ে কথিত হইয়াছে।

——০৪০——

ইতি শ্রীমদ্ভরদ্বাজর্ষি গোত্র-সম্ভূত, কোবিদকুল-দিবাকর-মুনিসত্তম-শ্রীমৎ হর্ষদেব বংশোদ্ভব,
জ্ঞান-পাণ্ডিত্য-বিভূষিত-অবধূত-গণ পরিবৃত, ব্রহ্মাত্মৈক্য-দর্শন-নিষ্ঠ-সাধকশ্রেষ্ঠ-
বিদ্যা-বিজ্ঞানোজ্জ্বল-কলেবর-মহাপুরুষ-শিষ্য. ভগবদ্ভক্ত চরণ-রেণু লোলুপ
শ্রীমদ্দামোদর দেবশর্ম্মকৃত "গীতাবোধ-বিবর্দ্ধিনী" সংস্কৃতব্যাখ্যা,
ভাষাশব্দান্তর, ভাষাব্যাখ্যা, "গীতার্থসারদীপিকা"
ভাষা তাৎপর্য্য ও বহুবিধ টিপ্পনী সমেত-
তৎসম্পাদিত বহুলভাষ্য-টীকা সম-
ন্বিত শ্রীশ্রীমদ্ভগবদ্গীতার
প্রথম ষট্‌ক সমাপ্ত।